

E.L.RIMASCHEWSKAJA

**M O D E R N E S
DEUTSCH-RUSSISCHES
RUSSISCH-DEUTSCHES
WÖRTERBUCH**

5., unveränderte Auflage

**Firma NIK P
Moskau
1999**

Э.Л.РЫМАШЕВСКАЯ

**СОВРЕМЕННЫЙ
НЕМЕЦКО-РУССКИЙ
РУССКО-НЕМЕЦКИЙ
СЛОВАРЬ**

5-е стереотипное издание

**Москва
Фирма “НИК П”
1999**

ББК 81.2Нем.-4

Р 95

Воспроизведение данного словаря или его части любым способом без договора с издательством запрещается.

Э.Л.Рымашевская

Р 95 Современный немецко-русский и русско-немецкий словарь

М.: Фирма “НИК П”, 1999.—832 с., 5-е стереотипное издание

ISBN 5-86641-015-X

Словарь является результатом недавнего тесного сотрудничества издательства и известного автора и этим выгодно отличается от появившихся в последние годы репринтных изданий устаревших словарей 30—50 годов.

Читателю предлагаются переводы основных значений наиболее употребительных современных слов и устойчивых словосочетаний: более 60 000 лексических единиц перевода в немецко-русской и около 40 000—в русско-немецкой части словаря.

Словарь рассчитан на читателей с разной степенью языковой подготовки.

ББК 81.2Нем.-4

ISBN 5-86641-015-X

© А.А.Карельский
Д.А.Карельский (наследники)
© Фирма “НИК П”, 1999;
верстка, оформление

От издательства

Настоящий Немецко-русский словарь рассчитан на широкий круг читателей, занимающихся немецким языком в нашей стране, а также на немецких читателей.

В немецкий словарик включены наиболее употребительные слова и словосочетания современного немецкого языка, в том числе обиходная научно-техническая, общественно-политическая, разговорная и спортивная лексика.

Большое внимание уделяется разработке значений немецких слов, показу их употребления и подбору стилистически адекватных русских переводов, соответствующих нормам современного русского языка.

Словарь может быть использован при чтении и переводе текстов средней сложности и при устном общении.

К словарю прилагается список географических названий в переводе с немецкого на русский, в конце книги дан список немецких глаголов сильного и неправильного спряжения, таблицы спряжения глаголов и склонения прилагательных, а также список условных сокращений и транскрипционных знаков, встречающихся в словаре.

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Ожегов С. И. "Словарь русского языка". 22-е издание стереотипное, М. 1990.

Deutsches Universalwörterbuch. / Hrsg. u. bearb. von d. Dudensred. unter Leitung von G. Drozdowski. Mannheim / Wien / Zürich. 1989.

Deutsch-russisches Wörterbuch in 3 Bd. / Hrsg. von einem Autorenkollektiv unter Leitung von R. Lötzsch. Berlin, 1983-1984.

**НЕМЕЦКО - РУССКИЙ
СЛОВАРЬ**

**DEUTSCH-RUSSISCHES
WÖRTERBUCH**

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

Печатные буквы	Название букв	Печатные буквы	Название букв
A a	а	N n	эн
B b	бэ	O o	о
C c	цэ	P p	пэ
D d	дэ	Q q	ку
E e	э	R r	эр
F f	эф	S s	эс
G g	гэ	T t	тэ
H h	ха	U u	у
I i	и	V v	фай
J j	йот	W w	вэ
K k	ка	X x	икс
L l	эл	Y y	ипсилон
M m	эм	Z z	цэт

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЕМ

Немецкие заглавные слова расположены в алфавитном порядке. Буква **ß** в отношении алфавита приравнивается к **ss**, буквы **ä**, **ö**, **ü** — к **a**, **o**, **u**:

äusseren äußerhalb

Außenhandel äußerlich

Слово со строчной буквы дано раньше, чем слово с прописной:

laut zwei

Laut *m* Zwei *f*

Сложные слова, имеющие одинаковый общий компонент, объединены в группы (гнёзда), если они стоят рядом по алфавиту. В первом слове гнезда этот компонент отделяется двумя вертикальными параллельными линиями **||**, а в последующих словах заменяется тильдой **~**. Знак **~** заменяет в словарной статье также всё заглавное слово целиком:

Arbeitsstelle *f* место работы ~tag *m* 1. рабочий день; ein ~tag von acht Stunden восьмичасовой рабочий день

Angst *f* =, Ängste *1.* страх; ... ~ bekommen ... испугаться

На всех немецких и русских словах, кроме односложных, обозначено ударение косой чертой над буквой ударного гласного.

Исключение составляют немецкие слова, в которых ударение всегда падает на гласные с умлautом (**ä**, **ö**, **ü**). Однако в словах, где два гласных имеют умлaut, ударение показано: **überfüllen**, **überflüssig**.

Знак ударения в немецком слове отсутствует также, если при нём дана транскрипция ударяемого слова: **Champignon** [ʃampiɲɔn], **chronisch** [kro:-], **Balance** [-'lapsə].

В немецких словах с двумя равноударными слогами знак ударения стоит над каждым таким слогом: **schnéewéib**, **éinbündet**, **méinetwégen**.

Если слово употребляется в немецком языке с двумя различными ударениями, то в статье приведены оба эти варианта: **Unifórm** и **Uniform** *f*; **hálló!** и **hallo!**, **ungleúblich** и **únglaublich**, **wíevsel** и **wíevel**.

Если произношение немецких слов, преимущественно иностранного происхождения, отклоняется от основных правил чтения, то оно показывается при заглавных словах с помощью транскрипции. Транскрибуируется всё слово, часть слова или один звук. Ударение в транскрипции обозначается косой чёрточкой вверху перед ударным слогом: **Charrue** [ʃapʁy], **Camping** [kemپ], **Ehekutive** [-və], **eventuéll** [-v-].

При именах существительных указывается род (*m*, *n*, *f*), окончание родительного падежа единственного числа и форма именительного падежа множественного числа: **Tisch** *m* -es, -e, **Saal** *m* -(e)s, **Säle**, **Ádler** *m* -s, =, **Fluß** *m* ..sses, **Flüsse**.

Знак равенства (=) означает, что форма родительного падежа единственного числа или форма множественного числа совпадает с формой заглавного слова: **Bahn** *f* =, -en (*Genitiv* **Bahn**, *Plural* **Báhnen**); **Pácken** *m* -s, = (*Genitiv* **Páckens**, *Plura/ Pácken*).

Отточие заменяет в grammatischen формах имени существительного неизменяемую часть слова: **Prozéß** *m* ..sses, ..sse, **Ministérium** *n* -s, ..pii:en.

Дефикс (-) при показе grammatischen форм имени существительного замен-

няет основу слова: *Tisch m -es (Genitiv Tisches), -e (Plural Tische)*. В транскрипции дефис заменяет нетранскрибируемую часть слова.

Если слово во множественном числе не употребляется, указание на форму множественного числа отсутствует: *Hast f* = спешка, поспешность; *Hauch m -(e)s, Lächen n -s*.

Если в родительном падеже или во множественном числе возможны две различные формы, то они приводятся:

Labórg n -s, pl -s и -e (Plural Labórs и Labóre)

Láger n -s, = 1. постель 2. лагерь 3. pl тж. Lager склад

Если имя существительное в одном или нескольких из своих значений не имеет формы множественного числа или употребляется только в форме множественного числа, то это указано при соответствующем значении:

Hang m -(e)s, Hänge 1. откос, косогор, склон 2. тж. sg zu D склонность, влечение, тяга к кому/чemu-л. 3. тж. sg спорт. вис

Láune f =, -n 1. настроение 2. pl капризы 3. каприз, причуда, пріхильность

При сложных именах существительных указывается, как правило, только род. Окончание родительного падежа и форму множественного числа можно найти при соответствующем простом существительном: *Éisenbahn f* (смотри *Bahn f =, -en*); *Nächtfalter m* (смотри *Fáler m -s, =*).

При наличии у второго компонента сложного слова разных форм множественного числа нужная форма приводится и при сложном слове: *Fréimdwort n, pl ..wörter; Hálstband n, pl ..bänder; Hálstuch n, pl ..tücher; Háltepunkt m, pl -e; Kámmergátt m, pl ..männer и ..leute*.

При substantivierten прилагательных и причастиях вместо родовой пометы (*m, n, f*) приводится определённый артикль: *Geléhrte, der -n, -n; Gúte, das -n* добро, хорошее; *Geráde, die -n, -n* I. мат. прямая (линия)...

При существительных, употребляющихся только в форме множественного числа, даётся помета *pl*: *Férien pl* каникулы; *отпуск; Lébensmittel pl* пищевые продукты, продукты (питания).

При глаголах показана их переходность (*vt*) и непереходность (*vbi*). Безличные глаголы снабжены пометой *vimp*.

Звёздочка *, стоящая после глагола, является отсылкой к списку глаголов сильного и неправильного спряжения (см. приложение, стр. 820).

Буква (*s*) означает, что глагол спрягается с вспомогательным глаголом *sein*, буквы (*s, h*) — то, что он может спрягаться как с *sein*, так и с *haben*. Отсутствие при глаголе букв в скобках означает, что этот глагол спрягается с глаголом *haben*.

Возвратные глаголы даны в статье соответствующего переходного или непереходного глагола и отмечены светлыми римскими цифрами: *wáschen** I *vt* мыть... II *sich* — мяться.

Если же глагол не может употребляться без *sich*, он приводится в следующем виде: *erhólén, sich*.

Глаголы с *sich* в дательном падеже даны как отдельное значение соответствующего глагола без *sich*: *vörstellen* I *vt* 1.: *sich (D)* etw. ~ представить себе что-л.... II *sich* — j-т представиться, называть себя кому-л.

Качественные наречия даются за светлой римской цифрой в одной статье с именем прилагательным. Они приведены только в том случае, если перевод их имеет особенности по сравнению с переводом соответствующих имен прилагательных:

lächelich I adj 1. смешной, забавный 2. смехотворный, ничтожный II adv до смешного, ужасно

quantitatív I adj качественный II adv по качеству, в качественном отношении

В необходимых случаях при немецких глаголах, а также при именах существительных и именах прилагательных, даётся предложное управление; соответствующее управление русских слов даётся после русского перевода:

hälten* *vt* 1. держать, содержать... 4. für *A* считать, принимать *кого/что-л.* за *кого/что-л.* 5. von *D* быть какого-л. мнения о ком/чём-л.
Haltung *f* =... 3. in/zu *D* перен. отношение к чему-л., позиция в чём-л.

В многозначных словах отдельные значения обозначены полужирными арабскими цифрами с точкой:

Häle *f*, -п 1. (большой) зал; холл в гостинице; цех завода и т.п
2. павильон выставки 3. ангár, эллинг
kühl 1. прохладный, свежий 2. холодный, сдёржанный

Разные значения фразеологических оборотов и словосочетаний обозначены светлыми арабскими цифрами со скобкой: wéibliches Geschlecht 1) женский пол 2) грам. женский род; in die Höhe fahren 1) вскочить с места 2) разг. взорваться, всплыть; j-p im Stich lassen 1) бросить кого-л. в беде 2) подвести кого-л.

Лексические омонимы даются в отдельных статьях и выделяются полужирными римскими цифрами:

haftean I *vi* an *D* прилипать, приставать к чему-л.
hafsten II *vi* für *A* отвечать, нести ответственность за *кого/что-л.*
Hahn I *m* -(e)s, Hähne 1. петух 2. самец птиц
Hahn II *m* -(e)s, Hähne кран

Грамматические омонимы (части речи) даются в одной статье и выделяются светлыми римскими цифрами:

séchsfach I *adj* шестикратный II *adv* в шесть раз, в шестеро
fahren* I *vi* (s) ехать, ездить... II *vt* везти, возить...

В некоторых случаях слово или отдельное выражение снабжается стилистической пометой или пометой, указывающей на область их применения: Idiom *n*-s, -е лингв. идиома, идиоматическое выражение: Impfung *f*, -еп мед. вет. прививка, вакцинация; Integration *f* = 1. эк., полит. интеграция 2. мат. интегрирование. Список помет и сокращений см. на стр. 829.

Словосочетания и иллюстрированные примеры даются к соответствующему значению слова.

За знаком ромб \diamond даются фразеологические и устойчивые словосочетания: Hand *f* =, Hände рукá, кисть (рукí)... \diamond die fläche ~ ладонь rechter ~ направо von ~ zu ~ из рук в руки bei der ~ под рукóй es liegt auf der ~ это очевидно fréie ~ haben иметь свободу действий alle Hände voll zu tun haben быть занятым по горло.

Слово или часть слова или выражения, взятые в круглые скобки (), являются факультативными, т. е. необязательными: pflegleich не трéбующий (особого) ухода; Káffemühle *f* кофейная мельница; (электро)кофемолка.

Слова, заключенные в квадратные скобки [], являются вариантами словосочетания или же перевода:

öffnen... II *adv*: ~ geständen [gesagt] откровенно говоря
händlich удобный [простой] в обращении

Вертикальная пунктирная линия | ставится в тех случаях, когда при произношении слова может произойти ошибка: Jubiläum, Haïtiáner, Habilitationschrift, Hálzentzündung.

Двоеточие (:) после немецкого слова (или после цифры, выделяющей значение слова) означает, что данное слово встречается только в устойчивом сочетании: imtánde: ~ sein zu + inf быть в состоянии сделать что-л., или же, что для данного слова или значения слова нет обобщающего перевода: Hehl *n*: kein ~ aus etw. (*D*) mÁchen не скрывать чего-л., не делать тайны из чего-л.; Hérzenslust *f*: nach ~ разг. ввóль, власть, скóлько душé угодно.

A

Aal *m* -(e)s, -е ўгорь
ab I *adv*: auf und ab взад и вперёд; вверх и вниз; ab und zu время от времени, иногда II *präp D c*; ab heute с сего-дняшнего дня; ab den ersten Oktober с первого октября; ab nächster Woche со следующей недели
ab- отдел, глаг. приставка, указывает на: 1. движение сверху вниз: ab-springen, absitzen 2. удаление; отделение: abreisen; abrechen 3. уменьшение; убыль: abnehmen 4. изнашивание; изнаурение: abtragen; sich abarbeiten 5. отмену; отказ: abbestellen; ablehnen 6. завершение действия: abblühen

abändern *vt* (видо)изменять, вносить изменения во что-л.
abarbeiten I *vt* отрабатывать долг II *sich* — переутомляться, изнурять себя работой

Abart *f* =, -ен разновидность
Abbau *m* -(e)s 1. снижение цен, зарплатной платы 2. сокращение штатов 3. разработка месторождений; добывача полезных ископаемых 4. снос, разборка, демонтаж 5. постепенное упразднение, постепенная ликвидация
abbauen *vt* 1. сносить, разбирать, демонтировать 2. снижать цены, зарплатную плату 3. упразднять, ликвидировать 4. сокращать штаты 5. добывать полезные ископаемые; разрабатывать месторождение

abbeissen* *vt* откусывать
abbekommen* *vt* 1. получать (свою долю) 2.: er hat etwas ~ разг. ему досталось, ему попало

abberufen* *vt* отзывать посла; von D освобождать от должности, обязанностей

abbestellen *vt* отменять заказ на что-л.; отказываться от чего-л.; j-n ~ отменить встречу с кем-л. [вызов врача и т.п.]

abbiegen* *vi* (s) сворачивать (в сторону)

Abbild *n* -(e)s, -ег 1. отображение, отражение, изображение 2. копия; ег ist das getruee ~ seines Väters он точная копия своего отца, он вылитый

отец

Abbildung *f* =, -ен изображение, иллюстрация, рисунок

ábbinden* *vt* 1. отвязывать; снимать фартук 2. мед. перевязывать сосуды
ábbitten* *vt* j-m просить прощения за что-л. у кого-л.

ábbilden *vi* 1. авто включать ближний свет 2. foto диафрагмировать
Abblendlicht *n* *pl. sg* авто ближний свет

ábbühlen *vi* (s) отцветать
ábbrechen* I *vt* 1. отламывать, обламывать 2. сносить постройку 3. прерывать, прекращать отношения, связи II *vi* 1. (s) отламываться 2. прекращаться, обрываться
ábbretzen *vi* (за)тормозить, притормаживать

ábbrennen* I *vt* сжигать II *vi* (s) 1. гореть 2. добреть
ábbingten* *vt* von D отговаривать от чего-л.; j-n von seiner Meinung разубедить [переубедить] кого-л.

ábbrockeln *vi* (s) крошиться, осипаться

Ábbusch *m* -(e)s 1. снос здания 2. прекращение; разрыв отношений ♀ éingt Sâche éinen ~ tun вредить [наносить ущерб] чему-л.

ábbürhen *vt* обваривать, ошпаривать

ábbühen *vt* 1. искупать **вну** 2. отывать **наказание**

Abs [a:be:tse:] *n* = алфавит
ábdämmen *vt* перегородить плотиной, запрудить

ábdämpfen *vt* приглушить тон, звук; смягчить свет

ábdanken *vi*: vom Thron ~ отречься от престола

ábdecken *vt* 1. открыть **сняв крышу**, покрытие 2.: den Tisch ~ убрать со стола 3. укрывать, прикрывать (mit D чём-л.) 4. удовлетворять спрос; погашать долги

ábdichten *vt* заделывать; замазывать

ábdrehen *vt* 1. выключать свет, радио, газ 2. закрывать кран 3. отвертывать, откручивать 4. кино отнять, доснять

Ábdruck I *m* -es, ..drücke 1. отпечаток 2. слепок

Ábdruck II *m* -es, -е полигр. оттиск

ábdrucken *vt* (от)печатать

ábdrücken *vi* произвести выстрел, нажать на спусковой крючок

ábeben *vi* (s) 1. убывать, идти на

úбыль о воде 2. стихáть о волнении, шуме

Ábend *m* -s, -e вечер; gégen ~ к вечеру \diamond zu ~ éssen ужинать

Abend||brot *n* тк. sg ужин ~dämmerung *f* тк. sg сумерки ~essen *n* тк. sg ужин

ábendlich вечерний

Ábendrot *n* -(e)s вечерняя заря

ábends вечером; по вечерам

Ábend||studium *n* вечернее обучение; вечерние занятия ~zeitung *f* вечерняя газета

Abenteuer *n* -s, = 1. приключениe, похождение 2. авантюра

Ábenteurer *m* -s, = 1. искатель [любитель] приключений 2. авантюрист

áber I conj но, а; однáко II partik же; ~ doch! а всё-таки! ~ nein! да нет же! ~ sicher! безусловно! III adv: táusend и ~ táusend много тысяч, тысячи и тысячи

Áberglaube *m* суевéрие

ábergläubisch суевéрный

áberkennen *vt* j-м не признавать чего-л. за кем-л.; юр. лишить кого-л. каких-л. прав

ábermals вторично, повторно

ábfahren* I *vi* (s) отправляться, отходить, отплывать; уезжать II *vi* вывозить, увозить; отвозить, свозить

Ábfahrt *f*, -en 1. тк. sg отправление, отход, отплытие; отъезд 2. тк. sg спорт. спуск горнолыжный спорт 3. съезд (с автострады)

Ábfahrts||lauf *m* тк. sg спорт. склонный спуск горнолыжный спорт ~skier [-si:ər] pl горные лыжи

Ábfall *m* -s, -e 1. отбросы; отходы 2. тк. sg спад, снижение

ábfallen* *vi* отпадать, отваливаться; опадать, осыпаться

ábfällig пренебрежительный; неблагоприятный об отзыве

Ábfallproduct *n* побочный продукт, р/ тж. отходы

ábfangen* *vi* перехватывать

ábfärben *vi* краситься, пачкать

ábfassen *vi* составлять, оформлять документ; сочинять рассказ и т.п.

ábfegegn *vi* 1. сметать пыль 2. подметать пол; обметать стены; очищать от пыли комёр и т.п.

ábfertigen* *vi* 1. готовить к отправке, отправлять почту, поезд, самолёт 2. обслуживать посетителей, клиентов; Fluggäste — проверять документы у пассажиров (самолёта) перед посадкой

ábfinden, sich mit *D* удовлетворить-ся чем-л.; примиряться с чем-л.

ábflauen *vi* 1. слабеть, стихáть о ветре; затихать, уменьшаться о движении транспорта и т.п. 2. падать о настроении

ábfliegen* *vi* (s) 1. вылетáть о самолёте 2. улетáть о птицах

ábfließen* *vi* (s) 1. стекáть, вытекать о жидкости 2. утекáть о капиллятах

Ábflug *m* -(e)s 1. вылет, отправление самолёта 2. отлёт птиц

Ábfluß *m* ..sses, ..flüsse 1. сток отверстие 2. тк. sg утечка газа; капиллята

Ábfolge *f* =, -n последовательность; eine rásche ~ быстрая смена событий

ábfragen *vt* опрашивать учащихся; спрашивать урок

ábfrieren* I *vt* sich (*D*) etw. ~ отморозить [обморозить] себе что-л. II *vi* (s) отмерзать, замерзать

Ábfuhr *f*, -en 1. вывоз (ка) мусора; отправка груза 2. отпор

Ábführmittel *n* мед. слабительное (средство)

ábfüllen *vt* mit *D* ставить подкладку на что-л.

Ábgabe *f*, -n 1. б.ч. sg сдача; возврат 2. б.ч. sg спорт. передача, пас 3. б.ч. pl эк. налог; сбор

Ábgang *m* -(e)s 1. отход, отбытие, отправление, отплытие 2. отправка почты, товаров 3. уход со службы 4. сбыт, продажа товара 5. спорт. сокок спортивная гимнастика

Ábgangs||prüfung *f* выпускной экзамен ~station *f* станция отправления ~zeugnis *n* свидетельство [диплом] об окончании учёного заведения

Ábgase pl авто выхлопн ie гáзы

ábgeben* I *vt* 1. отдавать, сдавать, вручать; возвращать 2.: einen Schuß ~выстрелить, произвести выстрел; ein Urteil über etw. (A) ~ судить о чём-л.; seine Meinung ~ высказать своё мнение II sich ~ mit *D* заниматься, возиться с кем/чём-л.

ábgebläßt выцветший, линялый, поблекший

ábgebraucht изношенный

ábgedroschen избитый, побитый, затасканный

ábgefeimt прожжённый, отъявленный

ábgegriffen 1. потрёпанный о книге и т.п., стёртый о монете 2. затасканный, избитый о выражении, слове
ábgehen* *vi* (s) 1. отправляться, отходить, отплывать 2. сходить, слезать о краске, коже; отклёняться, отходить о прилгесенном; отрываться, отваливаться, отлетать о пуговице, колесе и т.п. 3. von D отказываться от принципов, намерения; отойти, отступить, уклоняться от первоначального плана, истины и т.п. \diamond sich (D) nichts ~ lassen ни в чём себе не отказывать

ábgekocht: ~es Wásser кипячёная вода

ábgeleget отдалённый, уединённый; глухой, захолустный

ábgemacht: ~! договорились!, решено!

ábgemagert исхудалый

ábgemessen размеченный, точный

ábgeneigt: ich bin nicht ~ zu + inf я не пропустил сделать что-л.

Ábgeordnete, der -n, -p депутат

Ábgeordnetenhaus палата депутатов

ábergerissen 1. рванный, изодранный об одежду; оборванный о человеке 2. отрывочный, бессвязный о словах, мыслях

Ábgesandte, der -n, -p посланец

ábgeschieden 1. уединённый; отлучённый 2. усопший

ábgeschlossen 1. отдельный о помещении, квартире 2. замкнутый, уединённый

ábgeschmackt безвкусный, пошлый, банальный

ábesehen: ~ davón, daß не говоря (уже) о том, что; помимо того, что; если не считать (того), что

ábgesondert I adj отдельный II adv отдельно; особняком

ábgespannt утомлённый

ábgestanden выдохшийся о пиве, вине

ábgetan: damit ist die Sáche (noch) nicht ~ этим дёло не кончилось

ábgetragen изношеннный, поношенный об одежду, обуви

ábgewinnen* *vi* j-m 1. выигрывать что-л. у кого-л. 2. добиться чего-л. от кого-л.; man kann ihm kein Wort ~ от него не добьешься ни слова

ábgewöhnen *vt* j-m отучать от чего-л. кого-л.; sich (D) etw. ~ отвыкнуть от чего-л., отучить себя от чего-л.; sich (D) das Ráuchen ~ бросить курить

ábgezehrt измождённый, истощённый

ábgießen* *vt* сливать

Ábglanz *m* -es отблеск, отражение

Ábgott *m* -(e)s, ..götter кумир; идол, фетиш

ábgrenzen *vt* разграничивать

Ábgrund *m* -(e)s, ..gründe пропасть, бездна тж. перен.

ábgucken *vt* разг. 1. j-m перенять, подсмотреть что-л. у кого-л. 2. von/bei j-m подсматривать, списывать у кого-л.

Ábguß *m* -sses, ..gusse исх. слепок; копия скульптуры

ábhacken *vt* отрубать, отсекать

ábhalten* *vt* 1. проводить собрание, выборы, экзамены и т.п.; устраивать празднование чего-л., ярмарку и т.п.

2. von D удерживать кого-л. от чего-л.; отвлекать кого-л. от чего-л., (по)мешать кому-л. в чём-л. или делать что-л.

ábhandeln *vt* 1. выторговывать что-л. у кого-л. 2. (научно) разрабатывать; рассматривать вопрос, тему

abhänden: ~ kommen пропасть, затираться (j-m у кого-л.)

Ábhandlung *f* =, -en исследование, (научный) труд

Ábhang *m* -(e)s, ..hänge склон

ábhängen I *vi* von D зависеть от кого-чего-л. II *vt* 1. отцеплять 2. von D снимать с крючка, с вешалки

ábhängig I. зависимый 2. gramm.: die ~e Réde косвенная речь; ein ~er Fall косвенный падеж; ein ~er Satz подчинённое предложение

Ábhängigkeit *f* = зависимость

ábbärten I *vt* закалить кого-л., организм II sich ~ закалиться физически

ábhauen* I *vt* (impf heib ab) отрубать, отсекать; срубать II *vi* (s) (impf háute ab) разг. смыкаться, удирать, смыкаться юзочки

ábheben* I *vt* снимать (von D с чего-л.); den Hörer ~ снять (телефонную) трубку; eine Máscbe ~ снять пётлю не провязывая; Geld ~ снять ленты II *vi* ab. подниматься в воздух, взлетать; von D отрываться от взлётной полосы, от земли III sich ~ 1. von D или gégen A выделаться на фоне чего/кого-л. 2. von D отличаться от кого/чего-л. 3. см. ábheben II

ábhelfen* *vi* D устранять затруднения, недостатки, принимать меры против чего-л.; dem ist leicht ábzuhelfen

это легко уладить, этому легкó помочь

ábhetzen, sich измáтываться; намáться разг.

Ábhilfe f — schaffen помочь, выру-
чить в затруднительном положени

áholen vt 1. заходить, заезжать за
кем/чем-л.; j-n/etw. ~ gehen пойти за
кем/чем-л.; j-n/etw. ~ kómmen прийти
за кем/чем-л.; j-n etw./j-n ~ lassen
послать кого-л. за чем/кем-л. 2. von
D или an *D* встрéтить кого-л. на
вокзале, в аэропорту

áholzen vt вырубать лес

áhoren vt 1. мед. слушать, про-
слушивать 2.: Telefongespräche — под-
слушивать телефонные разговоры

áhören vt 1. опрашивать учеников
2. j-p или j-p etw. спрашивать у кого-л. урок, задание и т.п. 3. мед.
слушать, прослушивать 4. подслушивать
телефонные разговоры; воен. перехва-
тывать переговоры 5. прослушивать
звукозапись

ábiret vi (s) von D 1. сбиваться с
дороги 2. отклоняться от темы

Abitúr n -s, -e б.ч. sg выпускные
экзамены в средней школе; das
máchen сдавать выпускные экзамены в
(средней) школе; кончать школу

Abituriént m -en, -en выпускник
средней школы

ábkazzeln vt разг. отчýтывать, бран-
ить

ábkaufen vt j-m покупать что-л. у
кого-л.

ábkehren I vt 1. von *D* сметать
что-л. с чего-л. 2. обметать веником,
щёткой

ábkehren II I vt: das Gesicht ~ от-
вернуться; die Augen [den Blick] ~ от-
вести глаза [взгляд] II sich ~ отвер-
нуться

ábklopfen vt 1. von *D* страйхивать,
отряхивать что-л. с чего-л. 2. отряхи-
вать пальто и т.п.

ábknöpfen vt отстёгивать

ábkochen vt 1. отваривать, варить
картошку 2. вскипятить воду, молоко;
(про)кипятить инструменты

ákommandieren vt откомандировать,
направить

ákommen* vi (s) 1. von *D* сби-
ваться с пути; отклоняться от темы;
отказываться от намерения, мнения 2.
спорт. брат старт, стартовать

Ábkommen n -s, = соглашение

ákratzen vt соскабливать, соскре-
бать

ákühlen I vt охлаждать, остужать

II vi (s) и sich ~ остывать, охлаж-
даться; es hat (sich) mérklich ábgekühlt
замéтно посвежéло

Ábkühlung f = 1. похолодание 2.
охлаждение в отношениях

Ábkürzen vt сокращать
ábbreviatúra

ábladen* vt 1. von *D* выгружать,
сгружать с чего-л. 2. разгружать

áblagern I vi (s, h) выдёргиваться
для улучшения качества — о вине и
т.п. II sich ~ отлагаться, отклады-
ваться, осаждаться

Áblagerung f =, -en сокращение;
наслоение

áblassen* I vt спускать воду, пруд;
выпускать пар, газ II vi 1. von *D*
отказываться, отступаться от чего-л.;
vom Preis — уступить в цене 2. von
j-m оставлять в покое кого-л.

Álauf m -(-e)s läufe 1. течение,
ход событий 2. тк. sg истечение сро-
ка; nach ~ G по истечении чего-л.;
nach ~ eines Jährs спустя год; vor ~
dieses Jahres до конца этого года

áblaufen* I vi (s) 1. стекать; выте-
кать; das Wásser ~ lassen выпустить
[спустить] воду 2. разматываться 3.
проходить, протекать как-л. — о хак-
ком-л. событии 4. кончаться, окан-
чиваться как-л., иметь какой-л. исход
5. истекать, оканчиваться, проходить о
сроке II vt 1. (s, h) обéгать, избегать
(nach D в поисках чего-л.) 2.: sich
(D) die Béine nach etw. (D) ~ разг.
сбиться с ног в поисках чего-л.

Áblaut m -(-e)s лингв. чередование
гласных, ablaut

áblegen I vt 1. снимать пальто,
шляпу 2.: eine Prüfung ~ сдавать экза-
мен; einen Eid ~ приносить присягу;
einén Geständnis über etw. (A) ~ со-
знаться в чём-л. II vi раздеться снять
с себя верхнюю одежду; légen Sie bitte
ab!, wóllen Sie nicht ~? раздевайтесь,
пожалуйста обращение к гостям и т.п.

Ábleger m -s, = бот. отвóдок
áblehnun vt отклонять, отвергать;
отказываться от чего-л. или сделать
что-л.; отказывать в чём-л.

Áblehnung f = отклонение, отказ
ábleisten vt отывать срок службы в
армии; проходить практику

Ábleitung f =, -en 1. б.ч. sg отвóд,
отведение воды 2. лингв. производное
слово

ábleaken vt 1. отклонять 2. von *D*

отвлека́ть от че́го-л. 3. развлека́ть
Ablenkung *f* =, -en 1. б.ч. *sg* от-
 клоне́ние 2. отвлече́ние, развлече́ние
áblesen* I *vt* von *D* читать по че-
 му-л.; etw. an [von] j-s Gesicht ~
 проче́сть что-л. на чём-л. лице, уга-
 дать что-л. по чёму-л. лицу
áblesen* II *vt* соби́ра́ть, обира́ть
 (von *D* с че́го-л.)

áblegnen *vt* отрица́ть что-л., от-
 пираться от че́го-л.

áblichten *vt* ксерокопи́ровать, де́лать
 ксерокопию [фотокопию] с че́го-л.

Áblichtung *f* =, -en фотокопия
ábliesem *vt* сда́вать, отдава́ть; до-
 ставля́ть, поставля́ть това́р

Áblieferung *f* =, -en б.ч. *sg* сдача;
 постáвка, доста́вка

Áblieferungspflicht *f* обяза́тельство
 по постáвкам ~soll~ п в с-х. норма
 (обяза́тельный) постáвок

ábliegen* *vi* von *D* находи́ться
 [быть расположенным] в стороне от
 че́го-л.; zu weit von etw. (*D*) ~ находи́ться
 на большом расстоя́нии от че-
 го-л.

áblösen I *vt* 1. von *D* отде́лять,
 снимáть, отклю́нить, отвязы́вать от че-
 го-л. 2. сменять кого-л. II *sich* ~ 1.
 отде́ляться, отстава́ть, отклю́ниться, от-
 рываться 2. сменяться, чередова́ться

Áblösung *f* =, -en 1. б.ч. *sg* сме-
 на; чередование 2. сме́на, смéнщики

ábmachen *vt* 1. von *D* снимáть с че-
 го-л.; отде́лять, отвязы́вать от че́го-л.
 2. mit j-m догово́риваться, услáвливать-
 ся о чём-л. с кем-л. 3. ула́живать

Ábmachung *f* =, -en соглаше́ние;
 уговор éine ~ über etw. (*A*) treffen 1)
 заключи́ть соглаше́ние о чём-л. 2)
 уговори́ться о чём-л.; -en treffen до-
 стигнуть соглаше́ния

ábmageren *vi* (s) (по)худе́ть, исху-
 дать, отоща́ть; осу́нуться о лице

Ábmagerung *f* =, -en б.ч. *sg* по-
 худáние

Ábmagerungskur *f* лече́ние от туч-
 ности [от ожире́ния]

ábmähen *vt* коси́ть, скáшивать; жа-
 ть а́bmalen *vt* рисо́вать с натуры, сри-
 совыва́ть; копи́ровать живопись

Ábmarsch *m* -(e)s, ..marsche б.ч. *sg*
 выступле́ние, уход войск

ábmarschiieren *vi* (s) выступа́ть; ухо-
 дить о войсках

ábmelden I *vt* выпи́сывать кого-л.
 откуда-л.; снимáть кого-л. с учёта II
sich ~ выпи́сываться; снимáться с учё-

та, открепля́ться

Ábmeldung *f* =, -en выпи́ска; сня-
 тие с учёта, открепле́ние

ábmessen* *vt* 1. измеря́ть 2. von/
 aus *D* отмеря́ть что-л. от че́го-л.

ábtühen, sich 1. неутоми́мо тру-
 ди́ться, стара́ться изо всех сил 2. mit
D бýться над чём-л./с кем-л., вои́тъ-
 ся с чём/кем-л.

Ábnahme *f* =, -en б.ч. *sg* 1. от-
 нятие 2. покупка 3. приём, приёмка

гото́вой продукции, строите́льного объ-
 екта 4. принятне парада, присяги 5.

убыль, уменьше́ние; спад, ослабле́ние /

ábnehmen* I *vt* 1. снимáть (von *D*
 с че́го-л.) 2. j-m отби́рать, отнимáть
 у кого-л. 3. в разн. знач. принимáть
 4.: Mäschchen ~ убавля́ть пётили при
 взя́зии II *vi* 1. уменьша́ться, убывать;
 спада́ть, идти на убыль; ослабева́ть 2.
 худе́ть, терять в ве́се 3. брать тру́бку,
 подходи́ть к телефону 4. убавля́ть при-
 взя́зин

Ábneigung *f* =, -en б.ч. *sg* не-
 приязнь, антипа́тия (gegen A к кому/
 чёму-л.)

ábnorm I *adj* 1. ненорма́льный 2.
 тех. отклоня́ющийся от нормы II *adv*
 на рéдкость

ábnötigen *vt* j-m 1. вынужда́ть к че-
 му-л. кого-л., заставля́ть кого-л. де-
 лать что-л. 2. вызыва́ть какое-л. чув-
 ство в ком-л.

ábnutzen и **ábnützen** I *vt* изнаши-
 вать II *sich* ~ изнашиваться, тех. тж.
 сраба́тыва́ться

Ábnutzung *f* =, -en износ; стéпень
 изношенностí

Abonnement [-'maң и '-'mā'] п -s, -s
 1. подпи́ска 2. абонемéнт

abonnieren *vt* подпи́сываться на га-
 зету, журна́л; etw. abonniert haben, auf
 etw. (*A*) abonniert sein выпи́сывать
 что-л.

Abort *m* -s, -e мед. або́рт, вы-
 кидыш

ábracken *vt* расфасо́вывать

ábrassen *vt* 1. выби́рать, выжида́ть,
 улуча́ть момент, подходи́щий случай 2.
 поджида́ть, подкарау́ливать, подстерега́ть кого-л.

ábräcken *vt* 1. срывáть плоды,
 цветы 2. обира́ть дерево, куст

ábplagen, sich 1. надырыва́ться, гнуть
 спи́ну 2. mit *D* мýчиться с кем-л.,
 с/над чём-л., бýться над чём-л.

ábprallen *vi* (s) отскáкивать, отле-
 тать (an/von *D* от че́го-л.)

ábpressen *vt* j-m вымога́ть что-л. у *кого-л.*

ábquälen I *vt*: sich (*D*) etw. ~ застáвить себé сделать что-л., вы́давать из себé что-л. II *sich* ~ mit *D* мýчиться с *кем-л.*, с/над *чём-л.*, бýться над *чём-л.*

ábquetischen *vt* j-m отдава́ть, прищеми́ть что-л. *кому-л.*

ábracken, sich *razg.* вкáывать

ábräten* *vt, vi* von *D* j-m не со- вётовать *кому-л.* делать что-л.; отго- варивать *кого-л.* от *чего-л.*; отсовé- товать *кому-л.* что-л.

ábräumen I *vt* 1. убира́ть что-л. со стола 2.: den Tisch ~ убира́ть со стола после еды II *vi* убира́ть со стола по- сле еды

ábrechnen I *vt* вычи́тать, отчисля́ть (von *D* из *чего-л.*) II *vi* 1. произво- дить расчёт 2. mit j-m рассчи́тываться, распла́чиваться с *кем-л.*; перен. сво- дить счёты с *кем-л.*

Ábrechnung *f* =, -en 1. вычет, от- числение 2. расчёт; отчёт 3. расплата; mit j-m ~ halten свести счёты, покви- таться с *кем-л.*

Ábrede *f* etw. in ~ stéllen осна́ри- вать, отрица́ть что-л.

ábreißen* I *vt* 1. von *D* стирáть что-л. с *чего-л.* 2. протириа́ть, обтира́ть 3. растира́ть тело II *sich* ~ 1. расти- раться; sich kalt ~ делать холóдные обтира́ния 2. истира́ться, изнашива́ться

Ábreise *f* =, -n б.ч. sg отъезд

ábreisen *vi* (s) уезжáть; выезжáть

ábreißen* I *vi* 1. обрывáть, срыва́ть, отрывáть 2. сносить, ломáть здание и т.п. II *vi* (s) 1. отрывáться, обрывáться 2. прерыва́ться, обрывáться 3.: nicht ~ не прекраща́ться; das geißt (gar) nicht ab ~тому конца не видно

Ábreiñkalender *n* отрывной кален- дарь

ábrichten *vt* дрессирова́ть; охот. на- таскивать соба́ку

áriegeln *vt* 1. запириа́ть на засов [на зади́жку] 2. оцепля́ть

ábringen* *vt* *D* 1. отвоевáть что-л. у *кого/чего-л.* 2. добýться *чего-л.* от *кого-л.*; вы́звать признáние, обеща́ние у *кого-л.*; застáвить, вынудить *кого-л.* сделать что-л.

Ábrif *m* ..sses, ..sse 1. чертёж, план; контур 2. (краткий) очéрк

árollen I *vt* размáтывать с катуш- ки, бобины и т.п. II *vi* (s) разверты- ваться, протекáть, проходить

ábrücken I *vt* von *D* отодвига́ть от *чего-л.* II *vi* (s) 1. von *D* отодвига́ться от *кого/чего-л.* 2. воен. выступа́ть

ábrufen* *vt* 1. aus *D* вызыва́ть *ко- го-л.* с *собрания* и т.п. 2. вчт. запра- шива́ть, вызыва́ть 3. ав: einen Flízeug ~ дать самолёту комáанду на посадку

ábrunden *vt* в разн. знач. округля́ть

ábrupfen *vt* 1. срыва́ть цветы, пло- ды 2. щипáть, опи́пывать траву — о *животных*

ábrupt 1. внезáпный, рéзкий 2. не- свáзный, отрывочный

ábrüsten I *vi* разоружа́ться, прово- дить разоруже́ние; állgemein ~ осущест- влять всеобще разоруже́ние II *vt* 1.: die Kémwaffen ~ осуществля́ть ядерное разоруже́ние 2. стр.: ein Haus ~ снимáть [разбира́ть] лесá с дома

Ábrüstung *f* =, -en б.ч. sg разору- же́ние госуда́рства

Ábrüstungs||konferenz *f* конферéнция [совеща́ние] по разоруже́нию ~kontrolle *f* контроль над [за] разоруже́нием ~verhandlungen *pl* перегово́ры по раз- оружéнию

ábrutschchen *vi* (s) 1. соскальзыва́ть 2. ополза́ть о почве, снеге

Ábsage *f* =, -n откáз

ábsagen I *vt* отменя́ть, сообща́ть об отме́не мероприя́тия, визита и т.п.; seine Teilnahme ~ отказаться от участ- вия в чём-л. II *vi* j-m отменять встрéчу с *кем-л.*; отменять вызов мастера и т.п.; er ließ ~ он проси́л переда́ть, что он не приде́т

ábsägen *vt* отпи́ливать

Ábsatz *m* -es, ..sätze 1. каблúк 2. абза́ц; einen ~ máchen начинáть с красной строкой [с абза́цами]; ohne ~ по- лнigr. в подбор 3. абза́ц часть текста 4. площа́дка лестни́цы 5. б.ч. sg сбы́т товаров; geißen ~ finden [háben] продава́ться нарасхвáт

Ábsatzgebiet *n*, Ábsatzmarkt *m* эк- ры́нок сбы́та

ábschaffen *vt* 1. отменя́ть; устрани́ть 2. переста́ть держа́ть, не держа́ть боль- ше домашних животных

ábschälen I *vt* очища́ть, чисти́ть плоды, снимáть кожуру с плодов II *sich* ~ лупи́ться о коже

ábschalten I *vt* выключáть свет, радио, мотор; den Strom ~ отключи́ть ток II *vi* разг. отключáться о человеке

ábschätzen *vt* 1. определа́ть прибли- зительно, на глаз 2. оце́нивать ситуа-

чию и т.п.

ábschätzig I. пренебрежительный 2. отрицательный *о мнении, об отзыве*

Ábschau m -(e)s, f = отвращение
ábschéllich I adj отвратительный, мерзкий, гнусный, ужасный II adv I. отвратительное 2. разг. ужасно, жутко
ábschicken vt отсылать, отправлять письмо и т.п.

Ábschied m -(e)s, -е бч. sg I. von D прощание, расставание с кем/чем-л.; von j-m/etw. ~ néhmen прощаться, расставаться с кем/чем-л.; zum ~ на прощание 2. отставка; séinen ~ einreichen подать в отставку; séinen ~ néhmen уйти [выйти] в отставку

ábachießen* vt 1. сбить выстрелом, подстрелить; сбить самолёт; подбить tank 2. произвести выстрел, выстrelить из чего-л. 3. запустить ракету; выпустить стрелу, торпеду и т.п.

ábachinden*, sich разг. надрываться
ábschlachten vt бить, забивать, резать скот

Ábschlag m -(e)s, ..schläge I. скайда с ценой 2. бч. sg аванс; задаток; auf ~ в рассрочку 3. спорт удар отворот футбол; вбрасывание хоккей с шайбой

ábschlagen* vt 1. von D отбиваться, отсекать что-л. от чего-л. 2. воен., спорт. отбиваться, отражаться 3. спорт. производить удар отворот 4. j-m откачивать в чём-л. кому-л.

ábschlägig: eine ~e Antwort отkás

Ábschlag(s)zahlung f I. предварительный взнос, задаток; eine ~ máchen внести задаток 2. аванс в счет зарплатной платы

ábschleifen* I vt 1. стачивать, счищать точилом 2. отшлифовывать; полировать 3. обтачивать

ábschleppen vt отбуксировать автомашину

ábschließen* I vt 1. запирать, закрывать на ключ 2. кончать, заканчивать, завершать 3. заключать договор II vi mit D заканчиваться чем-л.

Ábschluß m .sses 1. окончание, завершение; etw. zum ~ bringen завершить что-л. 2. заключение, подписание договора

Ábschlußfeier f I. выпускной вечер в школе, институте 2. торжественное закрытие олимпиады, фестиваля и т.п.
-klasse f выпускной класс -protokoll n заключительный акт -prüfung f выпускной экзамен -zeugnis n свидетельство об окончании (срдней) школы

ábschlußen vt расстегивать пряжку; отстегивать пристёгнутое пряжкой

ábschneiden* I vt 1. отрезать; стричь, подстригать волосы, ногти 2. срезать, сокращать путь II vi 1. сократить путь, пойти более короткой дорогой 2.: gut ~ bei D показать хорошие результаты, добиться успеха на экзаменах, соревнованиях и т.п.; schlecht ~ bei D потерпеть неудачу на экзаменах, выборах, соревнованиях и т.п.

Ábschnitt m -(e)s, -е 1. корешок входного билета и т.п. 2. глава; раздел 3. период, отрезок времени 4. участок вестности; отрезок пути

Ábschnittsbevollmächtigte, der -n, -p участковый уполномоченный

ábschnüren vt мед. перетягивать, перевязывать жгутом

ábschrägen vt склонять

ábschrauben vt отвинчивать

ábschrecken vt 1. отпугивать, устрашать; et lieb sich durch nichts davon ~егоничто не могло остановить в осуществлении его намерения 2. тех. закаливать металл 3. кул. опустить в холодную воду яйца; обдать холодной водой макароны и т.п.

ábschreiben* vt переписывать; списывать (von D с чего-л. или у кого-л.)

Ábschrift f =, -ен копия документа

Ábschrüfung f =, -ен ссадина

Ábschuß m .sses, ..schüsse I. выстрел; запуск ракеты 2. охот. отстрэльнички

ábschüssig покатый; обрывистый, крутоий

Ábschußrampe f пусковая (ракетная) установка

ábschütteln vt 1. тряхивать (von D с чего-л.) 2. трястый, вытрясать 3. освобождаться, отделяться от кого/чего-л.

ábschwächen I vt ослаблять, смягчать II sich ~ слабеть, ослабевать

ábschweisen vi (s) von D отклоняться от чего-л.

ábsegeln vi (s) отплывать на парусах

ábsehbar обозримый; in -er Zeit в недалеком будущем

ábschen* I vt 1. определять, предвидеть; j-m etw. an den Augen ~ видеть [угадывать] что-л. по чьим-л. глазам 2. j-m перенимать у кого-л. II vi von D 1. отказываться, воздержи-

ваться от чего-л. 2. не принимать во внимание, не учитывать чего-л.; *ábschaffen* *davón*, daß... не считая [если не считать], что...

ábscits I *präp* *G* в стороне от чего-л. II *adv* 1. в стороне, в отдалении; в сторону; ~ *géhen* 1) отойти в сторону 2) идти в стороне [отдалении] 2. *спорт.*: ~ *sein* [*stehen*] находится [быть] (в положении) вне игры [в офсайде]

Ábscits *n* = спорт. положение вне игры; офсайд футбол, хоккей с шайбой

*ábsenden** *vt* отсылать, отправлять письмо и т.п.

Ábsender *m* -s, = 1. отправитель 2. обратный адрес; адрес отправителя

ábsetzbar I смешаемый, смешаемый о должностном лице 2. ходкий, находящий сбыт о товаре; *schwer* – труднореализуемый; *nicht* – неходовой 3. тех. смешанный

ábsetzen I *vt* 1. снимать шляпу, очки 2. высаживать пассажира из машины и т.п. 3. смешать, отстранять от должности 4. снимать, исключать (von *D* из программы, из бюджета и т.п.) 5. отодвигать, переносить срок 6. ком. сбывать товар II *sich* ~ 1. скрываться, бежать 2. осаждаться

Ábsicht *f* =, -ен намерение, цель, умысел

ábsichtlich и *absichtlich* I *adj* умышленный, намеренный II *adv* нарочно

*ábsitzen** *vi* (s) слезать с коня, велосипеда, спешиваться

Absolvent [-v-] *m* -еп, -ен выпускник учебного заведения

absolvieren [-v-] *vt* окончить учебное заведение; курсы

ábsonderlich странный

ábsondern I *vt* 1. выделить пот, желчь, смолу и т.п. 2. von *D* отделять, обособлять от кого/чего-л. II *sich* ~ 1. выделяться о поте, желчи, смоле и т.п. 2. von j-m обособляться от кого-л.; чуждаться, сторониться кого-л.

absorbieren *vt* хим., физ. поглощать тж. перен.

ábspalten I *vt* откалывать, отцеплять II *sich* ~ von *D* отделяться, откалываться от кого/чего-л.

ábspalten распрагать, выпрягать лошадь, осла

ábspenstig: j-m j-p ~ machen отбить

[переманить] у кого-л. кого-л.

ábsperren *vt* 1. отпораживать, оцеплять улицу, участок 2. отключать газ, воду

Ábstetting *f* =, -ен ограждение, оцепление

ábspiegeln, sich отражаться

ábspielen I *vt* 1. пройгрывать пластиинку, плёнку 2. an j-p передавать, пасовать мяч партнёру II *vi* an j-p *sport*. делать передачу [пас] партнёру III *sich* ~ пронходить, разыгрываться, развертываться о событиях

ábspilltern *vi* (s) облупливаться о лаке и т.п.

*ábsprechen** *vt* 1. j-m откачивать в чём-л. кому-л., отрицать какое-л. качество в ком-л. 2. обговаривать условия, цену и т.п. 3. mit j-m договариться, говориться о чём-л. с кем-л.

*ábspringen** *vi* (s) 1. von *D* спрыгивать, прыгать, соскальзывать с чего-л. 2. von *D* отталкиваться от чего-л. 3. an *D* облупливаться на чём-л. — о лаке, краске, и т.п. 4. an/von *D* отскакивать от чего-л. — о мяче и т.п.

Ábsprung *m* -(e)s, ..sprünge 1. прыжка, спорт. соскок 2. спорт. толчок

ábspülen *vt* 1. смывать (von *D* с чего-л.) 2. мыть, ополаскивать посуду, одежду

ábstammen *vi* (s) von j-m происходить от кого-л., быть родом из какой-л. среды, семьи и т.п.

Ábstammung *f* = происхождение

Ábstammungslehre *f* бил. эволюционное учение; учение о происхождении видов

Ábstand *m* -(e)s, ..stände 1. расстояние 2. промежуток (времени), интервал Δ von etw. (*D*) ~ nélmen откачиваться, воздерживаться от каких-л. действий

ábetatten: j-m einen Besuch ~ настичь визит кому-л.; j-m einen Dank ~ пристичь (свою) благодарность кому-л.

ástaubnen *vt* сметать [вытирать] пыль с чего-л.; выбивать пыль из чего-л.

*ábtechen** I *vt* закалывать, резать скот II *vi* 1. von *D* выделяться на фоне чего-л.; отличаться от кого/чего-л. (durch A чём-л.) 2. gégen A контрастировать с чём-л.

Ábstecher *m*: einen ~ machen 1) nach *D* заехать кудах-л. по дороге 2)

zu j-m заглянуть к кому-л ненадолго
ábstehen* *vi* 1.: von etw. (*D*) zu
weil ~ находиться [стоять] слишком
 далеко от чего-л. 2. оттопыриваться,
 торчать

ábstehend: —е *Óhren* оттопыренные
 юши

ábsteigen* *vi* (s) 1. von *D* слезать
 с коня, велосипеда; спускаться (вниз)
 с горы, высоты 2. спорт: переходить в
 более низкий класс; aus der Oberliga ~
 покинуть высшую лигу

ábstellen *vt* 1. ставить куда-л., ос-
 тавлять где-л.; das Auto (im Hof) ~
 поставить машину (во дворе) 2. вы-
 ключать; перекрывать, отключать

Ábstellkammer f, **Ábstellraum m** чул-
 лан, кладовка

ábtempeln *vi* ставить печать на
 чем-л., штемпелевать что-л., ставить
 штэмпель на чём-л.

ábsteppen *vt* отстригивать; простёгива-
 вать

ábsterben* *vi* (s) отмирать, неметь
 о конечностях

Ábstieg m -e (s), -e 1. тк sg
 спуск; снижение самолёта 2. спуск,
 склон 3. тк sg упадок, падение, сни-
 жение; спорт переход в более низкий
 класс

ábstimmen I vi голосовать; über etw
 (A) ~ lassen поставить что-л. на го-
 совование II *vi* 1. настраивать музикаль-
 ный инструмент, радиоприёмник 2.
 согласовывать

Ábstimmung f =, -ен голосование

Abstinézler m -s, = трезвенник

ábstoßen* I *vt* 1. отталкивать 2.
 сбрасывать; выбрасывать по низким ценам
 товар на рынок II *vi* (h, s) отталки-
 ваться, отчаливать sich — отталкивать-
 ся (von *D* от чего-л.)

ábstoßend отталкивающий, отврати-
 тельный

abstrakt абстрактный, отвлечённый

ábstreichen* *vt* смывать, стирать,
 вытираять; sich (*D*) die Fübe an etw.
 (*D*) — вытереть ноги обо что-л.

ábstreifen *vt* 1. снимать перчатки,
 кольцо, чулки; рюзак; сбрасывать хо-
 жу — о змея 2. счищать, стряхивать

ábstreichen* *vt* осыпывать, отрица́ть

Ábstreich m -e (s), -e 1. сокращение
 финансовых средств 2. мед. мазок; ёи-
 nen — machen [némhen] взять мазок

ábstufen *vt* 1. располагать уступами;
 террасами 2. разделить по степеням;
 дифференцировать

Ábstufung f =, -ен 1. ступень, гра-
 дация 2. оттенок 3. дифференциация,
 градация

ábstumpfen I vt притуплять II *vi*
 (s) притупляться

Ábsturz m -es, ..stürze I. падение с
 высоты; обвал; ав. катастрофа 2.
 обрыв, крутизна

ábstürzen vi (s) падать, срываться
 с высоты; ав. разбиться, потерпеть
 катастрофу 2. круто обрываться

ábsuchen vi обмысливать, осматривать
 что-л. (nach *D* в поисках *kого/чего-л.*)

absúrd абсурдный, нелепый, бес-

мыслимый

Abt m -es, **Ábte** абаат

ábtauen I vi (s) оттаивать, ставить

II *vt* дать оттаивать чему-л.; разморозить

холодильник

Abtéi f =, -ен абаство

Abtéil и Ábteil n -e (s), -е ж-а
 купé

ábteilen vt 1. von *D* оттораживать,
 отделять от чего-л. 2. in A разгра-
 живать на что-л.

Ábteilung I f = перенос слова

Abtéilung II f =, -ен 1. отделение;
 отдёл, сектия; цех 2. воен. отделение,
 взвод, рота; дивизион

Ábteilungsleiter m заведующий отдё-
 лом

ábtippen vt разг. перепечатать [от-
 стукать] на машинке

ábtragen* *vt* 1. сносить, разбирать
 здание; срывать вал 2. убирать, уно-
 сить со стола 3. изнашивать, снаши-
 вать одежду

Ábtransport m -e (s), -е отгрузка;
 отправка; эвакуация

ábtreiben* I *vt* 1. относить, сносить
 течением, ветром 2. мед. выводить из
 организма; ein Kind ~ делать аборт II
vi (s) мор. дрейфовать; das Boot treibt
 (vom Ufer) ab лодку относит течением
 (от берега)

Ábtreibung f =, -ен мед. (неле-
 гальный) аборт

ábtreissen vt 1. отделять 2. отпáры-
 вать

ábtreten* I *vt* 1. стаптывать 2. чистить,
 вытираять; sich (*D*) die Fübe an
 etw. (*D*) — вытереть ноги о коврик и
 т.п. 3. j-m или an j-n уступать, передавать
 кому-л. II *vi* (s) удаляться, уходить;
 von seinem Amt — уйти со службой,
 оставить службу; von der Bühne ~ 1) уйти со сцены 2) перен.
 сходить со сцены

Ábtreter *m* -s, = кóврик, решётка для вытирания ног

Ábtritt *m* -(e)s, -е театр. уход со сцены

ábtrocknen I *vt* вытира́ть (насухо)

II *vi* (s) высыхать III *sich* ~ вытира́ться (mit/an *D* чём-л.)

ábtun* *vt* 1. отмахнуться от чёго-л.; покончить, раздёлаться с чём-л. 2. разг. снять кольцо, очки, передник, галстук

ábteilien *vt* юр. вынести приговор кому-л., осудить кого-л.

ábwägen* *vt* взвешивать

ábwälzen *vt* сваливать, перекладывать (auf j-n на кого-л.); die Verantwortung von sich (*D*) ~ снять с себя ответственность

ábwandeln *vt* (видо)изменять, варьировать

ábwandern *vi* (s) переселяться; перекочёвывать; переходить

ábwarten *vt* ждать, ожидать, дожидаться чёго-л.; выжидать случай; пережидать грозу

ábwartend выжидательный

ábwärts вниз; den Fluss ~ вниз по течению [по реке]

Ábwash *m* -(e)s разг. 1. грязная посуда 2.: den ~ machen мыть посуду

ábwaschen* I *vt* 1. смыwać 2. мыть руки, посуду II *vi* разг. мыть посуду

Ábwasser *n* -s, ..wässer сточные воды

ábwechseln *vi* и *sich* ~ сменяться, чередоваться

ábwechselnd I *adj* переменный II *adv* по очереди, попеременно

Ábwechs(e)lung *f* =, -ен 1. разнообразие; развлечение; новые впечатления; zug ~ для разнообразия 2. тж. sg чередование, смéна

ábwechslungreich разнообразный, развлекательный, занимательный

Ábeweg *m* -(e)s, -е 1. б.ч. *pl* ложный путь; auf ~е geraten сбиться с (правильного) пути 2. заблуждение; j-n auf einen ~ bringen ввести кого-л. в заблуждение

Ábwehr *f* = 1. оборона вид боя 2. отражение нападения, удара 3. сопротивление, враждебность 4. спорт.защита 5. контрразведка, органы контрразведки

ábwehren *vt* 1. отражать, отбиваться от атаки 2. предотвращать опасность, катастрофу и т.п.

ábweichen* *vi* (s) von *D* 1. отклоняться, уклоняться от курса; отступать от чёго-л. 2. расходиться с чём-л., отличаться от чёго-л.

Áabweichung *f* =, -ен 1. отклонение 2. von *D* уклонение, отступление от чёго-л. 3. полит. уклон *pl* in *D* расхождения в чём-л.

ábweisen* *vt* 1. отклонять, отвергать 2. отказать кому-л. в приёме, не принять кого-л.

ábwenden* I *vt* 1. отворачивать лицо 2. предотвращать бедствие II *sich* ~ отворачиваться

ábwerten* *vt* 1. сбрасывать 2. присвоить прибыль

Ábwertung *f* =, -ен эк. девальвация

ábwesend I. отсутствующий; ~ sein отсутствовать 2. рассеянный о человеке; отсутствующий о взгляде

Ábwesenheit *f* = 1. отсутствие; in [während] meiner ~ в моё отсутствие, пока меня не было 2. рассеянность

ábwicken I *vt* 1. разматывать 2. проводить, выполнять, осуществлять II *sich* ~ разворачиваться, развиваться о событиях, делах

ábwiegen* *vt* взвешивать; развесывать

ábwirtschaften *vi* разг. разоряться, прогореть

ábwischen *vt* 1. стирать, вытира́ть (von *D* с чёго-л.) 2. вытира́ть, протирать, оттирать

ábzahlen *vt* выплачивать в рассрочку за чёто-л.; выплачивать по частям долг

ábzählen I *vt* 1. отсчитывать часть из общей суммы II *vi* вспн., спорт. рассчитываться тж. в детской игре; ~! (по порядку номеров) рассчитайся! команда

Ábzahlung *f* etw. auf ~ kaufen купить что-л. в рассрочку

ábzapfen *vt* 1. разливать (из бочки) вино, пиво 2.: j-m Blut ~ разг. взять у кого-л. кровь на анализ

ábzäunen *vt* обносить оградой, огораживать

Ábzäunung *f* =, -ен ограда, изгородь

ábzehren I *vt* изнурять, истощать II *vi* (s) чахнуть

Ábzeichen *n* -s, = 1. значок 2. вспн. знак различия, нагрудный знак

ábzeichnen I *vt* срисовывать, копировать рисунок II *sich* ~ 1. von *D* или gégen *A* выделяться, вырисовываться на фоне чёго-л. 2. проступать

3 *перс.* намечáться; надвигáться
Abziehbild *л* переводнá карти́нка
ábziehen* *I vt* 1. стягивать; снимать *перчатки, чулки, кольцо; стякивать сапоги;* das Bett ~ снять бельё с постели [постéльное бельё] 2. сдирать шкуру; обдирать кору; снимать кожуру 3. вычитать; удéрживать 4. отводить, выводить *войска* 5. сливать, сцеживать 6. разливáть по бутылкам 7. *полигр.* делать оттиск, тискать; *фото печатать, копíровать* 8. точить, править *бритву, нож* *II vi (s)* 1. удаляться, уходить 2. отходить, отступа́ть о *войсках*

ábzieien *vi auf A* метить на что-л.

Ábzug *m - (e)s, -züge* 1. *тк. sg* отход, уход; отступление, вы́вод *войск* 2. сток *воды* 3. скайда, вы́чет, *pl тж.* сборы, налоги 4. спусковой крючок, курок *оружия* 5. *полигр.* оттиск; *фото кóпия* 6. отдушина, вытяжка

ábzüglich *präp G* за вы́четом чего-л.

ábzweigen *vi (s) von D* ответвляться от *чего-л.* — о дороге и т.п.

Ábzweigung *f* =, -ен разветвлéние, развилка; ж.-д. вéтка

ábzwingen* *vt j-m* вынуждать к чему-л. *кого-л.*

ach! *ax!*; ~ so! вóт как!; ~ was! разг. что уж там!, (это) неважно!; подумашь!

Achátt *[-x-] m - (e)s, -e агáт*

Áchse *f* =, -n ось; вал; стéржень **Achsel** *f* =, -n плеч.; unter der ~ под мышкой; die ~ [mit den ~n] zúcken пожима́ть плечами ♀ j-n über die ~ ánschen смотрéть на кого-л. высокá etw. auf die leichte ~ néhmen не принимáть что-л. всерéз

Áchsellhöhle *f* *анат.* подмышечная впадина, подмышка

acht *I* *пят* восьмь; *in ~ Tagen* чéрез неделю, на восьмой день; *vor ~ Tagen* недéлю, тому́ назад

acht *II 1.: etw. áußer ~ lassen* 1) упустить что-л. из виду 2) оставить что-л. без внимания 2. sich in ~ néhmen: nimm dich in ~, daß du dich nicht erkältest будь осторожен [береги себя], не простудись; nimm dich vor ihm in ~ остерегайся егó

Acht *I f* =, -en 1. (число, цифра) восьмь, восьмёрка 2. разг. восьмой номер, восьмёрка о *трамвае*

Achi *II f* etw. áußer ~ lassen 1) упустить что-л. из виду 2) оставить что-л. без внимания

Achtel *m -s, = восьмáя часть [доли]*

áchten *I vt* уважáть *II vi auf A* 1. обращáть внимание на *кого/что-л.* 2. следить, присматривать за *кем/чем-л.*

áchten *vt* запреща́ть

Áchter *m -s, = спорт.* восьмёрка лодка

áchtgeben* *vi auf A* 1. следить, присматривать за *кем/чем-л.* 2. обращáть внимание на *что-л.*; gib acht! осторожно!

áchtlos невнимáтельный; неосторожный; небрежный

áchtmal вóсемь раз; в вóсемь раз

áchtmal внимáтельный, осмотрительный; бдительный

Achtaünden>tag *m* восьмичасовой рабочий день

Áchtung *f* = 1. уважéние; vor j-m gróße [höhe] ~ haben относиться к кому-л. с большим уважéнием 2.: ~! осторожно!, внимание!

áchtzehn вóсемнáдцать

áchtzig вóсемьдесят

Áchtziger *m -s, = мужчина восьмидесяти с лишним лет*

áchzen *vi* бхать, кряхтеть

Ácker *m -s, Ácker* поле, пáшня; den ~ bestellen воздыльвать поле

Ácker|bau *m тк. sg* земледéлие; ~bau tréiben заниматься земледéлием ~boden *m б. ch. sg, ~land* *п тк. sg* пáшня, пахотная земля

áckern *vi разг.* вкáльывать, пахать

Ádamsapfel *m* *анат.* кадык, адáмово яблоко

adäquánt соответствующий, адекватный

addíeren *vt мат.* складывать; прибавлять

Addítion *f* =, -en *мат.* сложение; прибавлénie

Ádel *m -s* дворянство

ádelig см. *ádlig*

Áder *f* =, -n 1. (кровеносный) суд; вéна; артéрия 2. горн. жила 3. прожилка 4. *тк. sg* жилка склонность, способность

Ádjektiv *m -s, -e* грам. (имя) прилагательное

ádjektivisch *[-v-]* грам. I *adj* адъективный II *adv* в качестве [в значении] прилагательного, как прилагательное

Ádler *m -s, = орёл*

ádlig дворянский; благородный по происхождению

Ádlige, *der -n, -p* дворянин adoptíeren *vt* усыновлять; удочерять

Adressát *m -en, -en* адресат, полу-

чатель письма и т.п.

Adresse *f* =, -n адрес; an meine ~ на мой адрес, по моему адресу
adressieren *vt* 1. надписывать адрес на конверте, посылке 2. an j-n адресовать кому-л.

Advent [-v-] *m* -(e)s, -e 1. **тк.** *sg* адвент, предрождественское время 2. б.ч. *sg* предрождественское воскресенье
Adverb [-v-] *n* -s, -iен **грам.** наречие

adverbial [-v-] **грам.** I *adj* 1. адвербальный, наречный 2. обстоятельственный II *adv* как наречие, в качестве наречия

Adverbial|bestimmung [-v-] *f* **грам** обстоятельство ~partizip *n* **грам.** десличащие

aerodynamisch аэродинамический
Affäre *f* =, -n (неприятная) история,

Affe *m* -n, -n обезьяна
Affenbrobaum *m* баобаб
Afghane [-'ga:] *m* афганец
afghanisch [-'ga-] афганский
Afrikaner *m* -s, = африканец
afrikanisch африканский

Áfter *m* -s, = **анат.** задний проход, анальное отверстие

Agént *m* -en, -en агент, шпион, сыщик, *pl* **тж.** агентура

Agentür *f* =, -en (информационное) агентство

Aggregát *m* -(e)s, -e **тех.** агрегат
Aggression *f* =, -en агрессия

aggressív агрессивный
Agitation *f* =, -en б.ч. *sg* агитация
Agrár-Industrie-Komplex *m* агропромышленный комплекс

Agrárland *n*, **Agrärstaat** *m* аграрная страна

Agrochemie *f* агрохимия
Agrónom *m* -en, -en агроном
Ágrotechnik *f* = агротехника

Ahle *f* =, -n шило
Áhn *m* -(e)s и -en, -en прédok
ähneln *vi* j-m быть похожим, походить на кого-л.

ähnen *vt* 1. подозревать, догадываться о чём-л.; представлять (себé) 2. предчувствовать

ähnlich 1. *D* похожий на *kogo/что-л.*; j-m ~ *séhen* быть похожим [походить] на кого-л.; er ist dir ~ разг. он вроде тебя; das sieht dir ~! разг. это на тебя похоже!, что ещё можно от тебя ожидать! 2. сходный, близкий, подобный, аналогичный 3.

mat. подобный

Ähnlichkeit *f* =, -en сходство
Ähnung *f* =, -en 1. предчувствие 2. разг. представление, понятие; von etw. (*D*) keine ~ haben не иметь представления о чём-л.; ничего не смыслять в чём-л.; keine ~! понятия не имею!

ähnunga||los 1. ничего [ни о чём] не подозревающий 2. не имеющий (никакого) понятия о чём-л.; sich ~los stellen прикинуться простаком ~voll полный (недобрых) предчувствий

Áhorn *m* -(e)s, -e клён

Áhre *f* =, -n колос; ~n tréiben, in die ~n schließen колоситься

AIDS [eits] *n* = (сокр. от Acquired Immunal Deficit Syndrome [ə'kwaɪd ɪ'mju:nəl 'defɪsɪt]) СПИД (синдром приобретенного иммунодефицита)

Airbus ['eɪr-] *m* аэроплан

Akademie *f* =, . m'-en академия

Akademiemitglied *n* академик, член академии наук; korrespondierendes ~ член-корреспондент академии (наук)

Akadémiker *m* -s, = человек, имеющий высшее образование

akadémisch: ~e Bildung высшее образование; ~er Grad учёная степень

Akázie *f* =, -n акация
akklimatisieren, sich акклиматизировать; привыкнуть к новым условиям (жизни); приживаться о растениях

Akkórd I *m* -(e)s, -e муз. аккорд

Akkórd II *m*: im ~ arbeiten работать сдёльно

Akkórdlohn *m* **тк.** *sg* сдёльная оплата; сдёльная заработка плата

akkreditieren, sich аккредитоваться; уполномочивать; дип. аккредитовать посла

Akkreditiv *n* -s, -e 1. дип. верительная грамота 2. фин. аккредитив

Ákku *m* -s, -s (сокр. от Akkumulátor) разг. аккумулятор

Akkumulátion *f* =, -en б.ч. *sg* полит. эк. аккумуляция, накопление

Akkumulátor *m* -s, ..töten **тех.** аккумулятор

akkurat аккуратный

Ákkusativ *m* -s винительный падеж

Akrobát *m* -en, -en акробат, воздушный гимнаст, канатоходец

Akt *m* -(e)s, -e 1. акт, действие, поступок; юр. юридический акт 2. церемония, (торжественный) акт 3. театр. акт, действие; номер в цирке, варьете 4. иск. обнажённая натура, акт 5. половой акт

Ákte *f* =, -n 1. де́ло, материál(ы) по какому-л. де́лу 2. *pl* докумен́ты, материа́лы; подши́вка докумен́тов ◊ *etw zu den -n légen* считать како́й-л. вопросом закрытым, покончить с каки́м-л. де́лом

Áktenstück *n* докумен́т, деловáя бу́мага *-tasche f* портфель

Áktie *f* =, -n эк. акция

Áktiengesellschaft *f* акционерное обще́ство

Aktion *f* =, -en 1. де́йствие; акция 2. открытое выступле́ние, кампа́ния ◊ *in ~ tréten* начать де́йствовать

Aktionär *m -s*, -e акционер, держа́тель акций

Aktionseinheit *f* тк. *sg* единство де́йствий *-programm n* програ́мма де́йствий *-radius m* 1. радиус де́йствия 2. ав. запас хóда

aktiv активный, де́ятельный; де́ст-венный

Áktiv I *n -s* грам. де́ятельный залог

Áktiv II *n -s*, *pl -s* и -e актив *aktivieren [-v-] vt* 1. активизиро-вать; усиливать 2. хим. биол. активи-ровать 3. заражать; *eine aktivierende Zónē* зона радиоактивного зараже́ния

Aktivierung *[-v-] f* =, -en 1. акти-визация; интенсифика́ция 2. хим акти-вация; биол. активи́рование 3. (радиоактивное) заражение; радиоактивная зараже́нность

Aktivität *[-v-] m -en*, -en передовик прои́зводства

Aktivität *[-v-] f* = 1. тк. *sg* активи-ность 2. б. ч. *pl* де́ятельность, де́йствия

Aktualität *f* = актуальность, злобо-днёвность

aktuell 1. актуальный, злободнёвый 2. своевре́менный

Akupunktúr *f* =, -en мед. иглоука-льзание, акупунктура

Akústik *f* = в разн. знач. акустика akustisch акустический, звуковой, слуховой

akút 1. мед. острый о болезни 2. острый, неотложный, жгучий, наболевший, насущный; *eine -e Fráge* живо-трепещущий вопрос; *eine -e Gefähr* непосредственная угроза

Akzént *m -(-e)s*, -e 1. ударение; знак ударения 2. тк. *sg* акцент, (ино-язычный) вы́говор, (иноязычное) про-изноше́ние 3. перен. акцент

akzeptíren *vt* признава́ть, согла-шаться с че́м-л.

Alárm *m -(-e)s*, -e трево́га, сигна́л трево́ги; blinder - ложная трево́га; ~ schlägen бить трево́гу

alarmíeren *vt* 1. вызывать полицию, пожарную команду; воен. поднимать по трево́ге 2. вызывать трево́гу [беспо-ко́йство] у кого-л.

alarmíerend трево́жный

Alármignal *n* 1. сигна́л трево́ги 2. трево́жный сигна́л

Aláun *m -s*, -e хим. квасцы

Albánier *m -s*, = албáнец

albánisch албáнский

álberm нелéпый, глúпый; дурацкий Álberheit *f* =, -en нелéпость, глú-пость; дурачество

Álbum *n -s*, ..ben альбом

Álge *f* =, -n вóдорось

Álgebra *f* = алгебра

Algérier *-s*, = алжíрец

algérisch алжíрский

Alkáli и Álkali *n -s*, Alkálien хим щёлочь

Álkohol *m -s*, -e 1. хим. спирт 2. б. ч. *sg* алкоголь; спиртное разг.

álkohollí frei безалкогольный *-haltig* содержащий алкоголь, алкогольный, спиртной

alkohólisch алкогольный, спиртной; -e Getränke спиртные напитки

all 1. весь; für uns -e для нас всех; -es Gute! всеро́ хоро́шего! vor -em, vor -en Díngen прéждé всего; in -er Éile на́спех; -es in -em все вмéс-те взятое, в общей сложности; всего на́всего; -e béide оба, обе 2. всякий, ка́ждый; -e Tage ежедне́но; -e zwei Minuten ка́ждые две минуты; auf [für]

-e Fälle на всякий случай 3.: das Geld ist -e разг. дёньги все, дёньги кончились

All *n -s* вселенная

állbekannt общензвéстный

alledéem и álledelem: bei - при всём том; trotz ~ несмотря ни на что

Allée *f* =, ..lén аллея

alleín I adj оди́н, одиá, одио, одиý; сам; für sich ~ сам по себé II adv только, лишь; éinzig und ~ исключи-чительно, только III conj но, одиáко (же)

Alléinhéitshaft *f* единовла́стие, са-модержавие

alleínig единственный; исключи-тельный

alleinstehend одинокий, бессемей-ный; холостой; незамужня

állermal: ein für ~ раз (и) навсегда

állenfalls 1. в краинем слукас 2. пожалуй

állerbéstie наилучший, сáмый лúчшии

állerdings 1. пра́вда 2. конéчно, разумеется

állergisch аллергический

állerhánd разг. всякий, всевозможный, разный Ø das ist (ja) ~! вот это нóмер!, слыканное ли дéло!

állerlei всякий, разный, всевозможный, разного рóда

állerlétzI adj сáмый послéдний II adv: zu ~ напоследок; под конéц

állerlebst премиальный

állerwénigst: am ~ен мénее всегó

áller всë; см. all allesamt и áallesamt разг. все вмёсте

állgemein и allgeméin I adj óбщий, всебóзный, II adv: ~ ánerkannt общепризнанный; ~ bekánnnt общензвéстный;

~ belébt очень популярный; ~ geachtet всеми уважáемый Ø im ~ен в óбщем, в óбщих чéртах

allgeméinbildend общеобразовательный

Allgeméinbildung f тж. sg óбщее образование

allgeméingültig общепрýнятый, общеупотребительный

Allgeméingut p тж. sg (все) óбщее достоиние

Allgeméinheit f = óбщество; общестьность

Alljérite, der -n, -n союзник

alljáhrlich и álljáhrlich I adj ежегóдный, годичный II adv ежегóдно, кáждый год

allmächtig всемогущий

allmáhlich постепéнно, мало-помáлу

állseitig всесторонний

Álltag m тж. sg бúдни; am ~ по бúдним дням, в бúдни дни; im ~ в быту

alltäglich 1. бúдничный, оýденный, заурядный 2. тж. álltäglich ежедéвный

álltags по бúдням, в бúдни

Álltagskleid p по бúдничнос плáтье ~sorgen p/ повседéвные [житеýские, бúдничные] зáботы

allumfássend всеобъéмлющий; все-oxvátyaющий

Allüren p/ манéры; повádkи

allwássend всевéдуший

allwóchentlich и állwóchentlich еже-недéльный

állzu слíшком, чéресчúр

állzuoft слíшком часто ~sehr слíшком, чéресчúр; сверх мéры ~viel

слишком много Ø ~viel ist úngesund посл. хорошего понемóжку

Álpenveilchen p цикламéн, альпийская фиáлка

Alphabétt p -(e)s, -e алфавít, áзбука

alphabéttisch I adj алфавítный II adv в алфавítном порáдке, по алфавítу

alpín 1. альпийский; высокогóрный 2. горнолыжный; der ~e Sport горнолыжный спорт

Alpinist m -en, -en альпинист

Alptraum m кошмар, кошмáрныйсон

als 1. когда; ~ wir in Móskau wáren... когда мы были в Москве... 2. как кто-л., в кáчестве кого-л. 3. чем после сравнительной степени; ег ist älter ~ ich он старше, чем я; он старше меня 4. как после отрицания; kein anderer ~ du не кто иной, как ты 5.: ~ wenn, ~ ob (как) будто; ~ daß чтобы

áloso итák, слéдовательно; энáчит разг.; ~ gut [schön!] ну хорошо!, ну лáдно!; па ~! разг. (ну,) вот видишь!

alt 1. старый; ein älterer Нет немолодой [пожáлóй] мужчина, мужчина пожалóго возраста; ~ wérdēn (по)стáреть, (ко)стáриться 2. старый, прéжний 3. старый, подéржанный 4. старинный, дréвний 5.: wie ~ bist du? сколько тебе лет?; ich bin 20 Jährе ~ мне 20 лет; mein älterer Brúder мой стáрший брат

Alt m -(e)s муз. альт голос

Altár m -(e)s, Altäre алтарь

Álte I, der -n, -n старик, стáричок

Álte II, die -n, -n старуха, старуха-ка

Álte III, das -n стáроe, прéжнее

Álter n -s 1. возраст 2. стáрость

áltem vi (s) стáреть, стариться

Alternative [-və] f =, -n альтернатива

álters: seit ~, von ~ her издавна, исстари

Áltersgenosse m ровéсник, свéрстник ~grenze f 1. возрастной предéл; возрастной цéнз 2. тж. sg: die ~grenze erreichén достигнуть пенсионного возраста ~heim p дом престарéлых ~rente f пенсия по стáрости ~schwäche f тж. sg дряхлость, стáрческая слáбость

~versicherung f страхование по стáрости

~versorgung f обеспéчение (в) стáрости, пенсионное обеспéчение

Alttertum *n* -s дрёвность, дрёвние времена

Alttertümter *pl* дрёвности, антикварные предметы

älterlich старинный, дрёвний

ältklug умный не по годам

ältlích немолодой, пожилой

älmodisch старомодный

Alt[[papier] *n* тк. sg макулатура
-stadt *f* старая часть города, старый город
-stoffe *pl* утесьль, утильсырь, вторичное сырье

Altwéibersommer *f* бабье лето

am 1. = an dem 2. при превосх.
ст: ~ besten лучше всего

Amateur [-tø:t] *m* -s, -e любитель, непрофессионал

Amateur[[boxer] *m* боксёр-любитель ~film *m* любительский фильм ~sport любительский спорт

Ámboß *m* ..sses, ..sse наковальня
ambulánt амбулаторный; ~e Behandlung амбулаторное лечение

Ambulánz *f* =, -en, Ambulatórium *n* -s, ..nen амбулатория

Ámeise *f* =, -n муравей

Ámeisenhaufen *m* муравейник

Amerikáner *m* -s, = американец
amerikániček американский

Amethýst *m* -(e)s, -e ametist

Amíosáure *f* хим. аминокислота

Ámme *f* =, -n кормилица

Amnestíe *f* =, ..stíen амнистия, помилование

amortisíeren *vt* 1. ком. постепенно погашать долг 2. эк. амортизировать основные средства

Ámpel *f* =, -n 1. светофор 2. подвесная ваза (для цветов)

Ámpfer *m* -s, = шавель

Amphíbii:fahrtzeug *n* автомобиль-амфибия; такж.-амфибия

amphíbisch земноводный

Ampúle *f* =, -n ампула

Amputáció *f* =, -en ампутация

amputíeren *vt* ампутировать

Ámsel *f* =, -n чёрный дрозд

Amt *n* -(e)s, Ämter 1. должность; пост 2. учреждение; управление; ведомство 3. телефонная станция

ámtlich официальный; служебный; должностной

amtívánt забавный, занимательный

amtíváren I *vt* развлекать; веселить; забавлять II sich ~ 1. развлекаться; веселиться; забавляться 2. über A подшучивать, подтрунивать над кем/чём-л.

an I präp указывает на: 1. местона-

хождение (D) где? 1) у чего-л.; an der Wand stéhen стоять у стены 2) на чём-л.; an der Wand hängen висеть на стене; an Bord на борту; an der See на море; am Ufer на берегу 3) за чем-л.; am Tisch sitzen сидеть за столом; am Lénkrad за рулём 4) в; an der Universität в университете 2. направление (A) куда? 1) к чему/кому-л.; ans Fénster géhen идти к окну; ich habe eine Blíte an Sie у меня к вам просьба 2) на что-л.; etw. an die Wand hängen повесить что-л. на стену; an Bord géhen взойти на борт; an die See на море 3) за что-л.; sich an den Tisch, ans Lénkrad setzen сесть за стол, за руль 4) в; an die Universität géhen поступить в университет 3. время (D) 1) в; am Mittwoch в среду 2) по; an Féiertagen по праздникам; am Morgen утром; am Náchmittag после обеда, во второй половине дня; am 6 Mai шестого мая; am folgenden Tag на следующий день 4. приближенность (A) около чего-л.; an die Táusend около тысячи; er ist an die dréißig ему около тридцати (лет) II adv: von gestern an со вчерашнего дня; von jetzt an отныне

an- отдел, глаг. приставка, указывает на: 1. приближение; прикосновение: áankommen; ánführen 2. приrost, увеличение: ánwachsen 3. начало действия: ángehen, ánstinuten

analóg аналогичный, подобный

Analphabétt и Ánalphabet *m* -en, -en неграмотность

Analýse *f* =, -n анализ

analytíseren *vt* анализировать

analytisch аналитический

Anámie *f* =, ..míen мед. анемия, малокровие

Áananas *f* =, pl = и -se ананас

Anästhesíe *f* =, ..síen мед. анестезия, обезболивание

Anatomíe *f* = анатомия

anatómisch анатомический

Ánbau *m* -(e)s, -ten 1. тк. sg с.-х. возделывание; разведение, выращивание 2. пристройка

ánbauen *vt* 1. с.-х. возделывать; разводить, выращивать 2. an A пристраивать к чему-л.

Ánbaufläche *f* посевная плóщадь

Ánbaumöbel *pl* секционная мебель
ánbeißen* I *vt* надкусывать, откусы-

вать II *vi* клевáть о рыбé
 áñberaumten *vt* назнача́ть, опреде́лить, намечáть срок проведе́ния чéго-л.
 áñbeten *vt* 1. рел. моли́ться чéму-л.
 2. поклоня́ться кому-л., богочвóрить, обожа́ть чéго-л., моли́ться на чéго-л.

Áñbetracht *m*: in ~ déssen, daß... виду́ тогó, что...

áñbetrifffen* *vi*: was mich áñbetrifft... что каса́ется менé...

áñbieten* I *vt* предлагáть; угоща́ть чéм-л. II *sich* ~ 1. вызыáться, предлагáть свой услуги 2. представля́ться о возможностí; напрáшиваться о вывode, обьяснениí

áñbinden* *vt* an A привáзывать к чéму-л.

Áñblick *m* -(e)s, -e 1. взгляд 2. вид, зрéлище

áñblicken *vt* взглянúть на чéго/что-л.

áñblinzeln *vt* подмигивать кому-л.

áñbraten* *vt* слегка обжáрить

áñbrechen* I *vt* 1. надлáмывать 2. начинáть открывáть бутылку, пачку и т.п. II *vi* (s) наступáть, наставáть о времени, der Tag bricht an светáет

áñbrerennen* I *vt* зажигáть II *vi* (s) 1. загорáться 2. пригрáть о кушáнях

áñbringen* *vt* an D приделывать, прикрепля́ть к чéму-л.

Áñbruch *m* -(e)s начáло, наступléние; bei ~ des Tages на рассвéте, с наступléнием дня

áñbrüllen *vt* грубо накричáть на чéго-л.

áñdächtig благовéйный

áñdaern vi продолжáться

áñdaernd I *adj* продолжáтельный II *adv* постоянно, все время

Áñdenken *n* -s, = 1. тк. sg память, воспоминáние; zum an j-n/etw. на память о ком/чём-л. 2. сувéрн; память — о каком-л. предмете

áñdere другой; иной; второ́й, остално́й; einer nach dem —n оди́н за другим; das ist étwas —s это другое дéло; nichts —s als не что иное, как; unter ~m ме́жду прочим

áñdererseits с друго́й стороны

áñderthal: ein ~ (в) друго́й раз

áñdern I *vt* (из)менять; передéлывать II *sich* ~ (из)меняться

áñdernfalls в противном слúчае

áñders 1. иначé, по-друго́му; so und nicht ~ так и не иначé 2.: jémand ~ кто-то друго́й; niemand ~ als... не кто иной, как...; wer ~ als er? кто же

крóме него?

áñderseits см. ándererseits

áñders||wie разг. (как-нибудь) по-другому [инáче] —wo разг. (где-нибудь) в другом ме́сте ~wohin разг. (куда-нибудь) в другое ме́сто

áñderthalb полтора

Áñderung *f* =, -en изменéние, пе-ремéна; передéлка

Áñderungsvorschlag *m* попrávka предлагаемая к резолюции и т.п.

áñdeuten *vt* намекáть на что-л., дать понять что-л. или о чéм-л.

Áñdeutung *f* =, -en намéк

Áñdrang m -(e)s 1. напóр, наплýв; давка 2. мед. прилив крови

áñdrehen *vt* включáть свет, радио; пускáть воду; открывать кран

Áñdrohung *f* =, -en угрóза

áñeignen *vt*: sich (D) etw. ~ 1) присваивать (себé) что-л. 2) усáи-вать, перенимáть привычки, манеры 3) овладевáть знаниями, умением

aneinánder друг к другу; dicht ~ вплотную (друг к другу)

aneinánder||geraten* *vi* (s) схватиться, сцепиться, повздóрить (mit j-m с кем-л.) ~gehen *vt* напáзывать

Anekdote *f* =, -n забávный эпизод, любопытная история; лит. анекдóт

áñekeln и внушáть кому-л. чўство брезгливиости [отвращéния, омерзéния]; вызыáвать у чéго-л. или в ком-л. чўство брезгливиости [отвращéния, омерзéния]

áñerkannt признанный, пользующий-ся (всéобщим) признáнием

áñerkennen* *vt* признáвать тж. юр., дип. чéнить (по достоинству)

áñerkennd I *adj* похвáльный; одоб-рительный II *adv* с похвалой; одоб-рительно, с одобрéнием

Áñerkennung *f* = признáние; одоб-рение

áñerziehen* *vt* j-m приви-вать что-л. кому-л. (воспитáнием), воспóйтывать что-л. в ком-л., приучáть к чéму-л. чéго-л.

áñfahren* I *vt* 1. подвозить 2. наезжáть на чéго/что-л. 3. накричáть, напуститься на чéго-л. II *vi* (s) 1. приезжáть, прибыва́ть 2. трóгаться, отъезжáть

Áñfall *m* -(e)s, ..falle мед. приступ; припадок

ánfallen* *vt* 1. нападáть на чéго-л. 2. охвáтывать чéго-л., овладевáть ком-л. — о каком-л. чувствé

ánfällig für/gégen *A* восприимчивый, предрасположенный к каким-л. заболеваниям

Ánfang *m* -s нача́ло; am ~, zu ~ внача́ле; von ~ an с сáмого нача́ла; ~ Jánuar в нача́ле янва́ря

ánfangen* *I vt* 1. начи́нать что-л.; zu + *inf* нача́ть делать что-л.; álles (ganz) von vom ~ начинáть всё с (сáмого) нача́ла; zu weinen ~ заплáкать; es fing an zu régnen пошёл [начал] дожь 2. дéлать; поступáть; was fänge ich an?, was soll ich ~? что мне дéлать?; was soll ich damit ~? что мне с э́тим дéлать?, на что мне э́то?; mit ihm ist nichts ánzufangen с ним каши не свáришь, от него нет никакого толку *II vi* 1. начинáться (mit *D* чём-л. или с чéго-л.) 2.: mit *D* начинáть что-л., приступáть к чéму-л., принимáться за что-л.

Ánfänger *m* -s, = начинáющий; новичок; дебюта́нт; авто начинáющий во́дитель

Ánfangerkursus *m*, Ánfangerlehrgang *m* курсы для начинáющих

ánfänglich *I adj* первоначальный *II adv* снача́ла, внача́ле

ánfangs внача́ле, снача́ла

Ánfangs/buchstabe *m* 1. нача́льная буква 2. *pl* инициáлы -gründe *pl* осно́вы како́й-л. науки

ánfassen *vt* дотráгиваться (рукóй) до кого/чего-л.; держáться за кого-л. (рукóй); брátся, взáться за что-л.

ánfaulen *vi* (s) подгнивать, портить-ся

ánfechtbar уязвимый, спóрный, со-мнительный

ánfechten* *vt* оспáривать, опротесто-вать, обжаловать тж. юр.

ánfertigen *vt* 1. изгото́влять, дéлать 2. составлять список, протокол и т.п.

Ánfertigung *f* =, -en 1. изгото́вление, производство; пошíв 2. составле-ние протокола, колли

ánfeuchten *vt* смáчивать, увлажнять

ánfeuern *vt* 1. расти́лывать, разжи-гать печь 2. подбáривать, воодушев-лять

ánflehen *vt* умолять кого-л. (um *A* o чéм-л.)

ánfliegen* *vt*: das Flígezeug wird Móskaу ~ самолёт сде́лает посадку в Москвé

Ánflug *m* -(e)s, ..flüge 1. б.я. *sg* подлё́т самолёта 2.: ein ~ von etw. (*D*) налёт, от्�тéонок чéго-л. иронии,

грусти и т.п.

ánfordern *vt* (за)трéбовать, запросить Ánforderungen *pl* трéбования, пре-тéзин, запросы; hóhe ~ an j-n/etw. stéllen предъявлять высокие трéбования к кому́/чему́-л.

Ánfrage *f* =, -n запрос; éine ~ an j-n richten делать запрос кому́-л. ánfragen *vi* bei j-m nach *D* или um *A* осведомляться у кого-л. о чéм-л., запрашивать кого-л. о чéм-л.

ánfreunden, sich 1. подружиться, сдружиться (mit j-m с кем-л.) 2. mit *D* привыкнуть к чему-л., съянуться с чéм-л.

ánfrieren* *vi* (s) примерзать

ánfühlen *I vt* (по)щúпать, (по)трó-гать *II sich* ~: sich weich, heiß ~ быть мягким, горячим на ёщупь

Ánführ *f* =, -en б.я. *sg* подвóз, привóз

ánführen *vt* 1. возглаголять 2. при-водить примеры, факты, доказательства; цитиро́вать, ссылаться на что-л. 3. подводить, обмáнывать

Ánführer *m* -s, = предводитель; во-жак; главáры; зачинщик, застréльщик

Ánführungstriche *pl*, Ánführungzei-chen *pl* кавычки

ánfüllen *vt* наполнять

Ángabe *f* =, -n 1. *pl* свéдения; лáйные; показáния 2. указáние; mit ~ der Adréssе с указáнием адреса 3. *tk. sg* спорт, подача мяча 4. *tk. sg* разг. хвастовство; показуха

ángeben* *I vt* 1. ука́зывать; назы-ваться 2. обозначать, намечать 3. задава́ть тон, темп *II vi* разг. задава́ться; хвáстать(ся) (mit *D* чéм-л.)

Ángeber *m* -s, = разг. воображáла, хвастун

ángeblich *I adj* 1. мníмый, так на-зыáемый 2. предполагáемый *II adv* будто бы, якобы, как говорят [утвер-ждáют]

ángeboren врождённый, приро́дный

Ángebot *n* -(e)s, -e 1. предложе-ние; j-m éinen ~ machen сде́лать кому́-л. како́е-л. предложéние 2. *tk. sg* an/von *D* выбор, ассортимéнт чéго-л. 3. *tk. sg* полн. эк. предложéние; ~ und Nächfrage спрос и предложéние

ángebracht умéстный; nicht ~ не-умéстный

ángegriffen: er sieht ~ aus у него измéченный [утомлённый] вид

ángemeitert подвыпивший, навеселé

ángehen* I vi (s) 1. загораться, загибаться 2. приниматься, пускать корни II vt 1. касаться *кого-л.*, иметь отношение к *кому-л.*; das geht mich nichts an это меня не касается, это не мое дело 2. (h, s) um A обращаться к *кому-л.* за *чем-л.*, просить *кого-л.* о *чём-л.*

ángehend начинавший; молодой; ein -er Arzt молодой [начинавший] врач **ángehören** vi D принадлежать к *чему-л.*, входить в состав *чего-л.*

Ángehörige, der -n, -n I. родственник, pl тж родные 2. член, сотрудник, работник, представитель *чего-л.*; ein -r eines Staates гражданин какого-л. государства; ein -r der Armee военнослужащий

Ángeklagte, der -n, -n обвиняемый, подсудимый

Ángel f =, -n I. юдочка 2. петля дверная, оконная

Ángelegenheit f =, -en дело; вопрос; in welcher ~? по какому делу [вопросу]? das ist meine (éigene) ~ это мое (личное) дело

Ángelhaken m рыбоный крючок **ángeln** I vi ловить рыбу на удочку, уить II vt ловить [поймать] на удочку **Ángel||schnur** f леска, леска ~sportler m рыбоный-спортсмен **ángemessen** I. соответствующий; подобающий 2. уместный **ángenehm** приятный

ángewonnen: ~, daß... допустим [положим], что...

ángeregt оживлённый, возбуждённый **ángesehen** уважаемый, авторитетный, видный

Ángesicht n: von ~ zu ~ лицом к лицу; j-n von ~ kennen знать кого-л. в лицо; im Schweiße seines ~s в поте лица (своего)

ángesichts präp G ввиду *чего-л.*

ángespannt напряжённый, натянутый **Ágestellte**, der -n, -n служащий

ángestrengt напряжённый, усиленный

ángetrunkener подвыпивший, нетрезвый

ángewandt прикладной

angewiesen: auf etw. (A) ~ sein быть вынужденным обходиться чем-л.; auf j-n ~ sein быть зависимым [зависеть] от кого-л.

ángewöhnen vt j-m приучать к *чemu-л.* *кого-л.*; sich (D) etw. ~ привыкнуться, привыкнуть к *чему-л.*

Ángewohnheit f =, -en привычка; повадка

Ángina f =, nen б. sg ангина **Ángler** m -s, = рыболов ловящий *рыбу на удочку*

ángliedern vt D присоединять к *чemu-л.*; an D включать в состав *чего-л.*

Angoláner m -s, = анголец angolánisch ангольский

Ángóta||kacsa f ангурская копка ~wolle f ангурская шерсть

ángreifen* vt 1. нападать на *кого-л.*, *восн.*, спорт. тж. атаковать 2. подвергать критике 3. изнурять, утомлять

ángreibend 1. наступательный 2. утомительный

Ángreifer m -s, = 1. агрессор 2. спорт нападающий

ángrenzen vi an A граничить с *чем-л.*, прилегать, примыкать к *чему-л.*

ángrenzend смежный, соседний

Ángriff m -e(s), -e 1. нападение; наступление, атака тж. спорт.: zum ~ übergehen переходить в наступление 2. pl нападки 3. tk. sg спорт. нападение, игроки нападения Ø etw. in - nehmend взяться за что-л., приступить к чему-л.

Ángriffs||krieg m агрессивная война ~punkt m, pl -e уязвимое место ~spieler m спорт. нападающий, игрок нападения

Angst f =, Ängste 1. страх; ~ vor j-m/etw. haben бояться кого/чего-л.; ~ bekommen испугаться 2. тревога, беспокойство; ~ um j-n/etw. haben беспокоиться за кого/что-л.; ich habe ~, daß... я боюсь [опасаюсь], что...

ängatigen I vt пугать, страшить; тревожить II sich ~ I. vor D бояться *кого/чего-л.*, испытывать страх перед *кем/чем-л.* 2. um A бояться, беспокоиться, тревожиться за кого/что-л.

ängatlich боязливый, робкий

ángucken vt разг глядеть, смотреть на *кого/что-л.*

ánhaben* vt: er hätte einen Mantel an разг. на нем было пальто, он был в пальто

ánhafte f прилипать, приставать

Ánhalt m -e(s), -e остановка пункт

ánhalten* I vt 1. останавливать 2. задерживать 3. zu D приучать *кого-л.* к *чemu-л.*; требовать от *кого-л.* *чего-л.* II vi 1. останавливаться 2. mit D переставать делать что-л. 3. продолжать

жаться; длиться, удерживаться *о погоде*
III sich ~ an D держаться *за что-л.*
ánhaltend продолжительный, *о* должно
тj затяжной

Ánhalter m: per ~ fahren ехать [добраться] на попутных машинах [автостопом]

Ánhaltspunkt m, pl -e für A основание для чего-л.

Ánhang m -(-e)s, ..hänge приложение к книге и т.п.

Ánhänger m -s, = 1. сторонник, последователь, приверженец; спорт. болельщик 2. прицеп 3. кулон

Ánhänglichkeit f = привязанность

ánhäufen I vt накапливать II sich ~ накапливаться, скапливаться; громоздиться

ánhafeten vt прикреплять; прикальывать; пристёгивать; примыкать

ánhainen vt затопить, растопить

ánhertschen vt накричать, прикрикнуть на кого-л

Ánhöhe f возвышенность, холм, пригорок

ánhören vt слушать, выслушивать; sich (D) etw. ~ (про)слушать пластинку и т.п.

Ánkauf m -s, ..käufe приобретение, закупка, скупка

ánskaufen vt приобретать; закупать, скупать

Ánker m -s, = якорь; vor ~ gehen стоять на якорь

áncern vi стать на якорь

Ánkerplatz m якорная стойка; рэйд ánketten vt 1. сажать на цепь собаку и т.п. 2. прикреплять цепью

Ánklage f =, -n 1. тж. sg юр. обвинение; ~ gegen j-n etheben выдвинуть обвинение против кого-л., предъявить обвинение кому-л. (wegen G в чём-л.) 2. упрёк, обвинение; юр. обвинительный речь

Ánklagebank f тж. sg скамья подсудимых

áñklagen vt 1. j-n wegen G юр. обвинять кого-л. в чём-л., предъявлять кому-л. обвинение в чём-л. 2. винить, упрекать, обвинять

Ánklagenschrift f юр. обвинительный акт, обвинительное заключение

Ánkläger m -s, = обвинитель

áñklammet an A I vt прицеплять прищепкой [скрепкой] к чему-л. II sich ~ уцепиться, ухватиться за кого/что-л.

Ánklang m: ~ finden (bei j-m)

иметь успех, пользоваться успехом (у кого-л.); встретить одобрение (кого-л.), найти отклик (среди кого-л.)

áñkleben an A/D I vt приклéивать к чему-л. или на что-л. II vi (s) прилипнуть к чему-л

áñklopfen vi постучаться (в дверь); an A/D постучать(ся) во что-л.

áñknipsern vt разг. включать, зажигать щёлкнув выключателем

áñknöpfen vt пристёгивать

áñknüpfen vt 1. привязывать 2. завязывать, заводить разговор, знакомство и т.п.

áñkommen* vi (s) 1. прибывать, приходить, приезжать 2. bei j-m иметь успех у кого-л., (по)нравиться кому-л.

3. auf A зависеть от кого/чего-л.; darf auf kommt es an в том-то и дело; es kommt darauf an, daß... всё дело в том, чтобы...; es kommt ihm sehr darauf an для него это очень важно, он придаёт этому очень большое значение

áñkündigen vt объявлять что-л. или о чём-л. заранее, сообщать что-л. или о чём-л., извещать о чём-л.

Ánkündigung f =, -es (предварительное) обявление о чём-л.

Ánkunft f = прибытие

Ánkunftszeit f время прибытия

áñkurbeln vt заводить мотор рукой-коф

Ánlage f =, -n 1. парк, сквер, сад, р/ж садово-парковые сооружения, сады и парки 2. б.ч. pl сооружения военные, спортивные; корпуса заводские и т.п. 3. тех устройство, установка, агрегат 4. б.ч. pl задатки, способности; предрасположенность, склонность (zu D к чему-л.)

áñlangen vi (s) 1. добираться до дома, до цели и т.п. 2. дойти о письме 3. bei D дойти до какого-л. места при чтении

Ánlauß m ..sses, ..lässe пôвод, слuchай áñlassen* vt заводить, запускать мотор

Ánlasser m -s, = тех. стартер

áñläßlich präp G по слуху, по пôводу чего-л., в связи с чем-л.

Ánlauft m -(-e)s, ..läufe 1. тж. sg спорт. разбёт; (éinen) ~ néhmen разбежаться, взять разбёт; mit ~ с разбега 2. попытка, первые шаги; ~ zu etw. (D) néhmen сделать [предпринять] попытку к чему-л.

áñlaufen* I v i (s) 1.: ángelaufen

kómmen прибежать, подбежать 2. зара-
ботать, прийтти в действие; die Ma-
schíne ~ lassen пустить машину (в ход) 3. gégen A налетать, натыкаться
на что-л 4. отекать, затекать 5. запо-
тевать о стекле; тускнеть о металле;
rot ~ покраснеть 6. спорт разбегаться
II vt мор. заходить куда-л.

ánlegen I vt 1. an A прикладывать
к чему-л.; накладывать на что-л.;
приставлять к чему-л. 2. надевать ук-
рашения, ордена и т.п. 3. строить,
закладывать, сооружать; прокладывать
дорогу и т.п.; разбивать парк, сад 4.
составлять, заводить документацию,
карточку и т.п. 5. in A помещать,
вкладывать деньги во что-л. II vi an
D причаливать, приставать к чему-л.;
(при)швартоваться

Ánlegeplatz m., Ánlegestelle f. при-
чал; пристань

ánlehnен I vt 1. an A прислонять
к чему-л. 2. притворять, прикрывать
дверь, окно II sich ~ an A присло-
няться к чему/кому-л.

Ánleihe f. =, -n заём; ссуда; éine ~
áufnehmen делать заём; брать ссуду;
éine ~ zeichnen подписать на заём

ánleimen vt приклеивать
ánleiten vt наставлять, направлять
кого-л.

Ánleitung f. =, -en 1. руководство;
инструктаж; únter j-s ~ под чём-л.
руководством 2. für A или zu D ру-
ководство, инструкция по чему-л.;
(учебное) пособие по чему-л.

ánliegen* vi облегать (фигуре)

Ánliegen n -s, = просьба (an j-n к
кому-л.)

ánliegend 1. прилегающий, смеж-
ный, соседний 2. прилагаемый

Anlieger m. Párken nur für ~ стоян-
ка только для жителей этой улицы

ánlocken vt 1. приманивать птиц и
т.п. 2. перен. привлекать, прельщать
ánpachen vt разг. 1. приделывать,
прикреплять, прилаживать (ан A к че-
му-л.) 2. зажигать свет, газ; включать
радио; Féuer (im Ofen) ~ развести
огонь (в печи), затопить печь 3. mit
D кул. заправлять что-л. чём-л.

ánpauen: sich (D) etw. ~ 1) при-
сваивать себе право и т.п. 2) брать
на себя смелость, иметь наглость сде-
лать что-л.

ánpavend самонадеянный; дёргкий,
надменный

ánmelden I vt 1. bei j-m сообщать,

докладывать о чём/ком-л. кому-л. 2.
записать кого-л. на приём к врачу, на
курсы, в школу и т.п. 3. прописывать
на жительство; регистрировать машину
и т.п. II sich ~ 1. сообщить о своём
прибытии 2. записаться к кому-л., ку-
да-л. 3. прописаться на жительство

ánmerken vt 1. j-m видеть что-л.
по кому-л., замечать что-л. за кем-л.;
er läßt sich nichts ~ он делает вид,
будто ничего не случилось 2. заме-
чать, высказывать замечание 3. отме-
чать, помечать; записывать на память

Ánmerkung f. =, -en 1. примечание;
сноска 2. замечание высказывание

Ánmut f. = прелест; грация

ánmuten vt: das miét mich éigenartig
an это кажется мне странным
ánmutig привлекательный, прелест-
ный

ánnageln vt прибивать гвоздями

ánnähen vt пришивать

ánnähern I vt приближать II sich ~
приближаться

ánnähertd приблизительный

Ánnahme f. =, -n 1. б.ч. sg приём,
принятие 2. предположение; in der ~,
da... (пред)полагая, что...

Ánnahmestelle f. примёмный пункт

ánnehmbar примёмный

ánnehmen* I vt 1. в разн. знач.
принимать 2. предполагать, допускать;
ángemessen, daß .. предположим, что...

II sich ~ G заботиться о ком/чём-л.

annektieren vt анексировать, на-
сильственно присоединять, захватывать
чужую территорию

Announce [a'naʊsə n a'nɔ:sə] f. =, -n
(печатное) объявление; éine ~ áufgeben
дать объявление

annonsieren [anɔ:n'si:rən n anɔ:n'si:tən] I
vt объявлять о чём-л. (через газету) II
давать объявление в газету; поме-
щать объявление в газете

annulieren vt аннулировать

Anóde f. =, -n физ. 1. анод, поло-
жительный электрод 2. анодная бата-
рея

ánotom 1. биол. мед. аномальный
2. ненормальный

ánotom anónymní

Ánorak m -s, -s спортивная [лыж-
ная] куртка с капюшоном

áordnen vt 1. располагать, расстав-
лять в определённом порядке 2. пред-
писывать о враче 3. распорядиться о
чём-л.; вoen. приказывать

Áordnung f. =, -en 1. расположо-

жéние 2. предписáние *врачебное* 3. распоряжéние; *всн.* приказ

áorganisch неорганический
ánormal ненормальный

ánpacken *vt* хватать

ánpassen I *vt D 1.* тех. пригонять, подгонять детали друг к другу 2. приводить в соответствие с чем-л.; *etw. der Figür* ~ подгонять что-л. по фигуре II *sich* ~ *D* приспосабливаться к чему-л.

Anpassungsfähigkeit *f* = приспособляемость

ánpflanzen *vt* сажать, насадить *рас-тения*

Ánpflanzung *f b. q pl* (зелёные) на-саждéния, плантáции

Ánprall *m* -(e)s удáр, сильный толчок, столкновение

ánpaffen *vi* (s) an/gégen *A* уда-ряться обо что-л., натáкиваться, на-скáкивать, налетать на что/кого-л.

ánpfangen *vt* (за)клеймить (позó-ром)

ánpreisen* *vt* расхвáливать

Ánprobe *f* примéрка при шитье пла́тья и т.п.

ánprobieren *vt* примерять при по-ку́пке

ánpaten* *vt j-m* (по)совéтовать, (по)рекомендовать что-л. кому-л.

ántechinen *vt* 1. auf *A* засчýтывать, зачислять что-л. в счёт чего-л. 2. j-m засчýтывать что-л. кому-л.; фин. относить на чéй-л. счёт; j-m etw. als Verdienst ~ ставить что-л. кому-л. в за-слугу

Anrecht *n* -(e)s, -e 1. б. q sg прáво, правá (auf *A* на что-л.) 2. театр. абонемéнт

Ánrede *f* =, -n обращéние к собеседнику

ánenreden *vt* 1. заговáривать с кем-л., обращаться к кому-л. 2. mit *D* обращаться к кому-л., называя его как-либо; j-p mit «du» ~ обращаться к кому-л. на «ты»; wie soll ich ihn ~? как мне его называть?

ántregen *vt* 1. zu *D* побуждáть кого-л. к чему-л. 2. вызывать у кого-л. (живой) интерес 3. давать толчок к чему-л., стимулировать что-л. 4. дéйствовать возбуждающе, бодрить; перен. возбуждать, вызывать

ántregend 1. увлекательный, инте-ресный 2. бодрый, возбуждающий, стимулирующий

Ánregung *f* =, -en 1. тк. sg по-

буждéние, инициатива; auf j-s ~ по чéй-л. инициативе 2. идея, мысль, толчок

Ánreiz *m* -es, -e стímul; ~ gében побуждáть, стимулировать

áitreizen *vt* 1. раздражáть, дéйство-вать раздражáюще на что-л.; возбуж-дáть аппетит и т.п. 2. zu *D* подстrep-кáть к чему-л., соблазнить на что-л.; побуждáть к чему-л.

árichten *vt* 1. (при)готóвить ка-кое-л. блюдо; mit *D* припрáвить, украсить чем-л.; das Mittagessen ~ накрыть стол (к обеду), подасть обед (на стол) 2. причинить, ианести; натворить, наделать

árlüchig пользующийся дурной слáвой; подозрительный, сомнительный

Ánruß *m* -s, -e 1. (телефóинный) звонок 2. о不可缺少

átrußen* I *vt* 1. звонить (по те-лефону) кому-л., куда-л.; die Auskunft ~ позвонить в спрáвочное бюро 2. окликáть II *vi* звонить (по телефону); bei *D* позвонить кому-л., куда-л.; nach *D* вызвать кого/что-л. по телефону; von wo rúfen Sie an? откуда вы зво-ните?

átröhren *vt* 1. трóгать кого/что-л., дотрáгиваться до кого/чего-л., прика-саться к кому/чему-л. 2.: etw. nicht ~ не притрáгиваться к чему-л.; das Essen nicht ~ не притронуться к еде; kénien Álkohol ~ не употреблять спиртного; kein Buch ~ не читать книг 3. замé-шивать раствор, тесто и т.п.; mit *D* ку́л. заправлять что-л. чем-л.

ans = an das

Ánsage *f* =, -n радио, тлв. объяв-ление, дикторский текст

ánsagen *vt* 1. радио, тлв. объявлять, читать (дикторский текст) 2. опове-щать, извещать о чём-л.

Ánsager *m* -s, = 1. радио, тлв. диктор; ведущий (передачи) 2. конфе-рансé

ánsammeln I *vt* копить, собира́ть II sich ~ накáпливаться, скáпливаться, собира́ться

Ánsammlung *f* =, -en скоплениc кого/чего-л., толпá; кúча, грудá

ánsässig: ~ sein постоянно прожи-вать где-л.; ~ wérdent, sich ~ náchen поселяться где-л.

ánschaffen *vt* приобретать, покупать; доставáть, добывать; sich (*D*) etw./j-p ~ обзаводиться чем/кем-л., заводить (себé) что/когó-л.

Ánschaffung *f* =, -en приобретение, покупка

ánschauen *vt* разг. (по)смотреть на кого/что-л.; sich (*D*) etw./j-n ~ осмотреть что/кого-л.

ánschaulich наглядный

Ánschauung *f* =, -en 1. взгляд (über *A* или von *D* на что-л.) 2. б.ч. sg (наглядное) представление; (личный) опыт

Ánschauungsunterricht *m* tk. sg на-глядное обучение

Ánschein *m* -(e)s вид, видимость; dem [állem] ~ nach по-видимому; sich (*D*) den ~ gében делать вид

ánscheinend по-видимому, кажется

ánschicken, sich zu *D* или zu + inf собираясь, намереваться сделать что-л.

ánschießen* ранить выстрелом; подстрелить живое

ánschirren *vt* запрягать; надевать сбрую на лошадь

Ánschlag *m* -(e)s, ..schläge 1. афиша, объявление 2. смэта 3. покушение, посягательство 4. б.ч. sg удары волн и т.п.

ánschlagen* I *vt* 1. прибивать, приколачивать; вывешивать 2. ударять в колокол, по струнам, по клавишам 3.: ein anderes Théma ~ перейти в другой теме; ein Gelächter ~ зализться смехом; ein rásches Témro ~ перейти на более быстрый темп II *vi* 1. (s) an/gégen *A* ударяться, биться обо что-л. 2. залаять о собаке; запеть, засвистеть, защелкать о птице; (за)звонить о колоколе 3. (по)действовать о лекарстве

Ánschlag||säule *f* афишная тумба -tafel *f* доска объявления

ánschließen* I *vt* 1. *D* присоединять к чему-л. 2. an *A* подключать, подсоединять к чему-л. 3. sich ~ *D* присоединяться, примыкать к кому/чему-л.

ánschließend затм., после; ~ an etw. (*A*) сразу после чего-л., по окончанию чего-л.

Ánschluss *m* ..sses, ..schlüsse 1. тех. подключение, подсоединение 2. связь по телефону; ich bekám kénien ~ я не смог дозвониться 3. ж.-д. пересадка; dieser Zug hat ~ nach Móskaу с этого поезда можно сделать пересадку на московский поезд 4.: im ~ an etw. (*A*) после [по окончании] чего-л.; gleich im ~ darán сразу после этого

ánschmiegen, sich an *A* 1. прижиматься, жаться, линуть к кому/чему-л. 2. ласкаться к кому-л. 3. облегать

фигуру, прилегать к телу — о ткани, одежде

ánschnallen I *vt* пристёгивать II sich ~ пристёгивать привязные ремни в машине, в самолёте

ánschnauen *vt* разг. наорать, рявкнуть на кого-л.

ánschneiden* *vt* 1. отрезать первый кусок от чего-л. 2. затронуть тему; поднять вопрос

ánschrauben *vt* привинчивать

ánschreiben* *vt* 1. писать что-л. на доске 2.: ~ lassen покупать в кредит ♂ bei j-m gut ángeschrieben sein быть у кого-л. на хорошем счету

Ánschrift *f* =, -en (почтовый) адрес

ánschuldigen *vt* *G* обвинять в чём-л.

ánschwärzen *vt* разг. очернить, оклеветать

ánschwellen* *vi* (s) 1. опухать, отекать; вздуваться о венах 2. набухать о почках 3. прибывать о воде

ánschwinden *vt* наносить течением

ánsinnen* *vt* 1. смотреть на кого/что-л.; sich (*D*) etw. ~ рассматривать, осматривать что-л., (по)смотреть фильм, спектакль 2. für/als *A* считать кем/чем-л., принимать за кого/что-л.; рассматривать как что-л. 3. *D* видеть, замечать по кому/чему-л.; man sieht es ihm an, daß... по нему видно, что...

Ánsenken *m* -s 1. уважение; авторитет, престиж 2.: j-n (nur) von [vom] ~ kénnen знать кого-л. (только) в лицо ♂ óhne ~ der Persón невзирая на лица

ánscheinlich 1. видный, представительный 2. значительный, внушительный, существенный

ánsetzen I *vt* 1. приставлять, приделять; пришивать 2. назначать, устанавливать срок, цену и тп 3.: Knösen ~ пустить почки; Ähren ~ (за)олоситься II *vi* 1. zu *D* начинать, приступать; собираться, готовиться; zum Sprung ~ разбегаться [делать разбег] для прыжка; zur Ländung ~ ав. заходить на посадку 2. появляться, образовываться о почках, заязи; заязываться о плодах 3. осаждаться, отлагаться III sich ~ осаждаться, оседать о почве

Ánsicht *f* =, -en 1. мнение; téiner ~ nach по моему мнению, по-моему 2. pl взгляды 3. вид, открытка с видом города, местности

Ánsichts(post)karte *f* открытка с вид-

лом

ánsiedeln *vi* и *sich* ~ 1. селиться, поселяться в *какой-л.* местности 2. стать оседлым

Ánsiedler *m* -s, = поселенец, колонист

ánspannen *vt* 1. натягивать, напрягать 3. запрягать

Ánspannung *f* = напряжение; körperfliche – физическая нагрузка

ánspielen I *vi* 1. auf A намекать на *кого/что-л.* 2. спорт. вводить мяч в игру в начале игры, партии II *vt* спорт. дёлать пас, пасовать кому-л.

Ánspielung *f* =, -en намёк

ánspitzen *vt* заострять; точить *кранцши*

Ánsport *m* -(e)s стимул, импульс, толчок

ánsporten *vt* 1. пришибывать лопаць 2. zu D подстёгивать, подгонять *кого-л.* в работе и т.п. 3. разжигать, подогревать честолюбие, пыл в ком-л.

Ánsprache *f* =, -n (короткая) речь, обращение; приветственная речь

ánsprechen* *vt* 1. заговаривать с *кем-л.*, обращаться к *кому-л.* 2. приводить *кому-л.*, производить хорошее впечатление на *кого-л.*

ánsprechend I *adj* привлекательный, приятный, симпатичный II *adv* со вкусом оформленный и т.п.

ánspringen* I *vi* (s) зарабатывать, зарабатываться о *дигителе* II *vt* набрасываться, кидаться на *кого-л.* — о животном; прыгать на *кого-л.* — о собаке

Anspruch *m* -(e)s, ..prüche I. auf A претензия на *что-л.* или к *кому-л.*, требование к *кому-л.*; — erhében предъявлять [выдвигать] требование, претендовать, требовать 2. auf A право на *что-л.*, полагающееся *кому-л.* по закону, положению и т.п. 3. etw./j-n in – néhmen: das nimmt viel Zeit in ~ это занимает много времени; die Arbeit nimmt ihn völlig in ~ он очень занят работой; j-s Hílfe in ~ пёхтимен воспользоваться чьей-л. помощью

ánspruchslos невзыскательный, не требовательный, скромный; непритязательный, неприхотливый – voll требовательный, взыскательный; с (большими) претензиями; претенциозный

ánstacheln *vi* zu D подстрекать к *чему-л.*, подбивать на *что-л.*; побуждать к *чему-л.*, разжигать в *ком-л.* желание к *чему-л.*

Ánstalt *f* =, -en 1. учреждение;

(учебное) заведение 2. *pl* мёры, приготовления; -en tréffen zu + *inf* (пред) принимать меры, готовиться к чему-л.; keine ~en machen zu + *inf* не собираться делать что-л.

Ánstand *m* -(e)s приличие; умение вести себя; хорошие манёры; keinen ~ haben не уметь вести себя

ánständig приличный, порядочный

ánstandshalber ради приличия

ánstandlos немеленно, безоговорочно, без осложнений

ánstatten *vt* пристально смотреть, уставаться на *кого/что-л.*

anstarten I *präp* G вместо *кого/чего-л.*

II *conj* вместо того чтобы

ánsstecken I *vt* 1. прикалывать 2.

налевать кольцо 3. поджигать; sich (D) eine Zigarette ~ разг закурить сигарету 4. заражать (mit D чем-л.) тж. перен. II sich ~ мед. заразиться (mit D bei j-m чем-л от *кого-л.*)

ánssteckend 1. заразный, инфекционный 2. заразительный

ánstehen* vi nach D стоять в очереди за чем-л.

ánssteigen* vi (s) 1. подниматься, идти вверх [в гору] об улице и т.п. 2. подниматься, повышаться о температуре, об уровне воды 3. увеличиваться, возрастать

ánstellen I *vt* 1. приставлять 2. включать 3. принимать на работу; fest

ángestellt sein состоять в штате 4. делать; наворотить; устраивать; eine Untersuchung ~ производить расследование II sich ~ 1. становиться в очередь (nach D за чем-л.) 2. разг. вести себя как-л.; прикидываться *кем-л.*; stell dich nicht so (dumm) а н не прикидывайся (дураком)

ánstellig смысленный и ловкий в работе

Ánstellung *f* =, -en 1. б.ч. sg приём [оформление] на работу 2. место, должность; работа разг.

Ánstieg *m* -(e)s, -e 1. путь в гору, подъём 2. подъём, восхождение 3. б.ч. sg повышение, рост, увеличение

ánstiften *vt* 1. zu D подстрекать к *чему-л.* 2. устраивать, затевать; разжигать войну, скоры

Ánstifter *m* -s, = подстрекатель; зачинщик

ánstimmen *vt*: ein Lied ~ запеть (песню); einen Marsch ~ засingать марш

Ánstoß *m* -es, ..stöbe 1. удар, толчок; столкновение 2.: den ~ ausführen

спорт. ввесті мяч в ігру́ футбoл 3. толчóк, юмпульс; ініціатива; den ~ zu etw. (D) gében 1) дать толчок [юмпульс] чему-л., послужить толчком к чему-л. 2) быть ініциатором чего-л. 4. ~ етégen вызывать возмущение, возмущать; шокировать; an etw. (D) ~ néhmen быть шокированым [неприятно пораженным] чем-л. Ø der Stein des ~es камень преткновения

ánstoßen* I vt толкать, подталкивать II vi 1. (h, s) an A удариться об что-л., налететь на что-л., задеть за что-л. 2. **спорт.** ввесті мяч в ігру́ футбoл 3. чокаться; auf A выпить, произнести тост за кого/что-л. 4. an A (вплотную) прымкать к чему-л., граньчить с чем-л.

ánstoßend смéжный, сосéдний, прилегающий

ánstoßig предосудительный; непристойный

ánstreichen* vt 1. красить, окрашивать 2. отмечать, подчеркивать в тексте

ánstrengen I vt 1. напрягáть 2. утомлять II sich ~ напрягáться, прилагать усилия, стараться

ánstrengend утомительный, напряженный

ánstrenge f =, -ен 1. напряжение 2. pl усилия, старания

ánstrich m -(e)s, -e 1. окраска, покрытие 2. тк. sg перен. оттенок, окраска; нюанс, ифта

ánsturm m -(e)s, ..stürme б.ч sg 1. воен. приступ, штурм, атака 2. настиск, нападка; давка (nach D за чем-л.)

antagonistisch антагонистический

ánteil m -(e)s, -e 1. часть; доли, пай; ~ an etw. (D) haben [néhmen] принимать участие, участвовать в чём-л. 2. тк. sg участие; интерес, заинтересованность; сочувствие; ~ an j-n/etw. néhmen [zéigen] проявлять участие в ком/чём-л.; проявлять интерес к кому/чему-л. [заинтересованность в ком/чём-л.]

ánteilnahme f = 1. участие (an D в чём-л.); unter ~ G при участии кого-л. 2. участие, сочувствие 3. интерес, заинтересованность

Anténné f =, -н антenna

Antifaschist m антифашист

antifaschistisch антифашистский

antík 1. античный 2. старинный

Antíke f =, -н 1. тк. sg античность 2. pl произведения античного

искусства; старинные предметы искусства

Antilópe f =, -н антилопа

Antipathie f =, ..thiéen антиподия, отвращение, неприязнь

Antiquariát n -(e)s, -е букинистический магазин

antiquárisch 1. антикварный, старинный 2. букинистический

Antiquität f =, -ен 1. старинная вещь 2. pl предметы античного искусства

Antisemít и **Ántisemit** m -ен, -ен антисемит

antisemítisch и ántisemítisch антисемитский

Antisemítismus и **Ántisemitismus** m = антисемитизм

Ántrag m -(e)s, ..träge предложение; заявление, ходатайство; éinen ~ stellen внести предложение; подать заявление

ántreffen* vt застать; встретить

ántreiben* vt 1. погонять животное 2. тех. приводить в движение машину 3. побуждать, заставлять; подгонять, торопить 4. приносить текучим

ántreten* I vt 1. начинать; приступить к чему-л.; eine Reise ~ отправиться в путешествие 2. заводить на жатием педали II vi (s) 1. становиться (в строй), строиться 2. gégen A спорт. выступать в соревновании против кого-л.

Ántrieb m -(e)s, -e 1. тк. sg побуждение; стимул 2. б.ч. sg тех. тяга; приводной механизм, привод; (приводной) двигатель

ántun* vt j-м причинять, доставлять что-л. кому-л.

Ántwort f =, -ен ответ

antwórten vi, vt отвечать

ánvertítrau I vi j-м доверить что-л. кому-л. II sich ~ j-м довериться, открыться кому-л.; быть откровенным с кем-л.

ánwachsen* vi (s) 1. an A пристать к чему-л. 2. приживаться, приниматься о растении 3. возрастать, увеличиваться

Ánwalt m -(e)s, ..wälte адвокат,защитник, поверенный

Ánwandlung f =, -ен порыв, приступ какого-л. чувства; наваждение

ánwärmén vt подогревать

Ánwärter m -s, = кандидат; претендент

ánweisen* vt 1. давать указание, поручать кому-л. 2. j-м предоставлять

что-л. кому-л. 3. j-m переводить деньги кому-л. — на счёт, по почте

Anweisung f =, -en 1. указание; распоряжение 2. инструкция, руководство 3. (дёжный) перевод; бланк почтового [телефонного] перевода

anwenden* vt 1. применять, использовать 2. прилагать усилия, старания

Anwendung f =, -en применение, использование

anwerben* vt вербовать, нанимать

anwesend присутствующий; ~ sein присутствовать, быть на лицо

Anwesenheit f = присутствие

Anwesenheitsliste f список присутствующих

anwidern vt вызывать отвращение у кого-л.; das widert mich an мне это противно

Anzahl f = 1. число, количества (G kogo/чего-л.); eine große — большое количество, много, множество 2.: eine ~ Bücher несколько [некоторое количество] книг; eine ~ von Schülern несколько учеников; eine ~ der Schüler некоторые из учеников, некоторые ученики

anzählen vt делать [платить] (первы) взнос за что-л.

Anzahlung f =, -en первый взнос при покупке чего-л.

Anzeichen n -s, = признак

Anzeige f =, -n 1. объявление в газете и т.п. (печатное) сообщение о выходе книги и т.п., известие о смерти и т.п. 2. заявление в полицию, в суд и т.п. 3. тех. показание прибора

anzeigen vt 1. объявлять (в газете) о чём-л.; сообщать, извещать о чём-л. 2. заявлять о чём-л. — в полицию и т.п. 3. показывать о приборе

Anzeiger m -s, = бюллетень 2. тех. индикатор прибор

Anzeigeteil m отдель объявленный в газете

anzetteln vt затевать, замышлять; устраивать

anziehen* I vt 1. надевать одежду, обувь тж. обуваться; j-m одевать во что-л. кого-л., надевать что-л. кому-л. 2. одевать кого-л. 3. привлекать к кому-л. — одеваться

anziehend привлекательный, заманчивый, интересный

Anziehung f =, -en б.ч. sg 1. физ. притяжение 2. привлекательность

Anziehungskraft f тж. sg 1. физ.

сила притяжения 2. притягательная сила, притягательность

Anzug m -(e)s, ..züge (мужской) костюм

Anzüglichkeit f = двусмысленность anzünden vt 1. зажигать спичку, раз, свечу; разжигать огонь; sich (D) eine Zigarette ~ закурить сигарету 2. поджечь

Apathie f =, ..thie апатия, безразличие

apäthisch апатичный

Äpfel m -s, Äpfel яблоко

Äpfelbaum m яблоня ~kuchen m яблочный пирог, пирог с яблоками -saft m яблочный сок

Apfelsine f =, -n апельсин

Apostroph m -s, -e апостроф

Apothéke f =, -n аптека

Apotheker m -s, = аптекарь

Appell m -s, -e 1. призыв, обращение 2. воен. построение, сбор 3. воен. перекличка, повёска; den ~ abhalten делать перекличку

Appellation f =, -en аппелляция

appellieren vi an A 1. обратиться (с призывом) к кому-л. 2. взывать, апеллировать к кому-л.

Appétit m -(e)s аппетит

appétitlich аппетитный, привлекательный

applaudieren vi аплодировать

Applaus m -es, -e б.ч. sg аплодисменты, рукоплесканья

Apricot f =, -n абрикос

April m = и -s апрель

Aquarell m -s, -e акварель рисунок Aquarellfarbe f акварельная краска

Aquarium n -s, ..rium аквариум

Äquator m -s, = экватор

Äraber m -s, = араб

arabisch арабский

Ärbeit f =, -en работа; труд 2. действовать, функционировать о машинах

Ärbeiter m -s, = рабочий

Ärbeiterbewegung f тж. sg рабочее движение ~klasse f тж. sg рабочий класс ~partei f рабочая партия

Ärbeiterschaft f = рабочие, рабочий класс

Ärbeitgeber m -s, = работодатель; предприниматель ~nehmer m -s, = рабочий [служащий], работающий по найму

Ärbeitsamt n биржа труда ~anzug m рабочий костюм, рабочая одежда

-buch *n* трудовая книжка ~einkommen
n трудовой доход; заработка
árbeitsfähig работоспособный, трудо-
 способный

árbeitsfrei свободный от работы, не-
 рабочий, выходной

Árbeitskollektiv *n* трудовой коллек-
 тив ~kraft *f* 1. *тк.* *sg* силы, труд 2.
 рабочий, рабочая, *pl* *тж.* рабочая сила
leistung *f* производительность труда;
 выработка ~lohn *m* зароботная плата

árbeitslos безработный

Árbeitslosenunterstützung *f* пособие
 по безработице

Árbeitslosigkeit *f* = безработица

Árbeitsmoral *f* трудовая мораль, со-
 знательное отношение к труду ~norm *f*
 норма выработки ~organisation *f* *тк.* *sg*
 организация труда ~platz *m* 1. рабочее
 место 2. место работы ~produktivität
 [-v-] *f* производительность труда ~recht
n *тк.* *sg* юр. трудовое право ~reserven
 [-v-] *pl* 1. трудовые резервы 2. ре-
 зервы повышения производительности
 труда

árbeitsscheu уклоняющийся от ра-
 боты

Árbeitschutz *m* охрана труда
 ~stelle *f* место работы ~tag *m* 1. ра-
 бочий день; ein ~tag von acht Stunden
 восемичасовой рабочий день 2. будний
 день, *pl* *тж.* будни, рабочие дни
árbeitsunfähig нетрудоспособный, не-
 работоспособный

Árbeitsunfall *m* несчастный случай
 на производстве ~vermittlung *f* трудо-
 устройство ~vorgang *m* производственный
 [технологический] процесс, рабо-
 чая операция ~zeit *f* рабочее время;
 рабочий день; verkürzte ~zeit сокращён-
 ный рабочий день; неполная рабочая
 неделя; ~zeit ist von... bis... время
 работы с... до... ~zimmer *n* (рабочий)
 кабинет

Archäólóge [-ç-] *m* -n, -n археолог

Archipél [-ç-] *m* -s, -e архипелаг

Architékt [-ç-] *m* -en, -en архитек-
 тор

architektónisch [-ç-] архитектурный

Architektúrt [-ç-] *f* =, -en б.ч. *sg*
 архитектура

arg I *adj* дурной, злой, плохой II
adv 1. зло; j-m ~ mitspielen сыграть с
 кем-л. злую шутку 2. разг. сильно;
 das ist doch zu ~! это уж слишком!

Ärger *m* -s 1. досада, гнев 2. не-
 приятности

ärgelich 1. сердитый, раздраженный

2. досадный, неприятный

ärgern I *vt* злить, сердить, раздра-
 жать II *sich* ~ злиться, сердиться,
 раздражаться

Ärgemis *n* -ses, -se 1. б.ч. *sg* не-
 приятность; досада 2. скандал

árglistig коварный, лукавый ~los
 простодушный, доверчивый, незлобивый

Árglosigkeit *f* = простодушие, до-
 верчивость, незлобивость

Ärgument *n* -s, -e аргумент, довод,
 доказательство

argumentieren *vt* аргументировать,
 приводить доказательства [доказыват.] в
 подтверждение чего-л.

Ärgwohn *m* -(e)s подозрение, недо-
 верие

árgwöhnisch подозрительный, недо-
 верчивый

Árie *f* =, -n ария
aristokrátisch аристократический;
 аристократичный

Arithmétik *f* = арифметика
arithmétisch арифметический; *das* ~e
 Mittel среднее арифметическое

árktisch арктический
arm бедный; ~ werden (о)беднеть

Arm *m* -(e)s, -e 1. рука до кисти;
 in den ~en в обхватях; unter dem ~
 под мышкой; ~in ~ рука об руку 2.
 ручка кресла 3. плечо рычага

Ármband *n* браслет
Ármbanduh *f* наручные часы

Ármbinde *f* 1. наручавная повязка
 2. перевязь; in der ~ на перевязи

Árme, der -n, -n бедный, бедняк
Ármee *f*, ..mén ármia

Árméeangehörige, der -n, -n воен-
 нослужащий ~befehlshaber *m* -s, =
 командующий армией ~general *m* ген-
 ерал армии ~korps [-ko:r] *n* армей-
 ский корпус ~oberkommando *n* штаб
 [командование] армии

Ármel *m* -s, = рукав
ärmellos без рукавов

Árménier *m* -s, = армянин
arménisch армянский

ärmlich жалкий, убогий; бедный,
 скудный

ármelig скудный, жалкий, убогий

Ármut *f* = бедность

Ármvoll *m* =, = охапка

Áróma *n* -s, *pl* ..men и -s 1. аро-
 мат 2. ароматическое вещество

aromátisch ароматный

arrangieren [araŋ'zi:tən] и [a:raŋ'zi:tən] *vt*

1. организовывать, устраивать 2. рас-

полагать; оформлять *внешнину* и т.п.;

составлять букет и т.п. 3. муз. аранжировать

Arrést m -es воен. гауптвáхта; им ~ на гауптвáхте

агрégant заносчивый; надмéнnyй, высокомéрный

Arrésm n -s хим. мышьяк

Art f =, -en 1. вид; род, сорт; порода; von der ~ такого рода 2. б.ч. sg способ; манéра (вестí себé); auf díese ~ так, таким образом 3.: eine ~... что-то [нéтто] вроде чегó-л., нечто похожее на что-л., своего рода...

Artérij f =, -n мед. артерия

Arterienverkalkung f б.ч. sg мед. артериосклероз

ártig послушный, воспитанный о детях; sei ~! не балуйся!, веди себя как слéдует!

Artikel m -s, - = 1. статья, замéтка в газете 2. товар, предмет (торговли), вид товара 3. пункт, параграф, статья договора, закона 4. грам. артиль

Artikulation f =, -en фон артикуляция

Artillerie f = артиллéрия

Artist m -en, -en артист цирка [эстрады]

ártistisch цирковой; эстрадный; акробатический

Arzneimittel n лекáрственное средство

Arzt m -es, Ärzte врач; доктор как обраzenie и при указании имени ärztlich врачебный, медицинский

As n Ässes, Ässe карт. туз áschblond пéпельный, пéпельного цвета о волосах

Äsche f =, -n б.ч. sg пéпел, зола; прах

Äschen|bahn f спорт. гáревая дорожка ~becher m пéпельница

äschengrösse n -s Золушка

äschgrau (пéпельно-)серый

Aserbaidschaner [-'dza:-] m -s, = азербайджанец

aserbaidschanisch [-'dza:-] азербайджанский

asiatisch азиатский

Askese f = аскетизм
ásozial асоциальный, антиобщественный

Aspékt m -(e)s, -e 1. аспéкт, точка зрения; сторона какого-л. явления 2. грам. вид глагола

Asphált m -(e)s, -e асфáльт

asphaltieren vt асфальтировать, покрывать асфáльтом

Aspílk m, n -s, -e желé; Fisch in ~ заливáя рыбá

Aspiránt m -en, -en аспиráнт

Aspirantür f =, -en аспирантура ab см. éssen*

Ässel f =, -n зоол. мокрица

Assistént m -en, -en в разн. знач. ассистéнт; wissenschaftlich-téchnischer ~ лаборант

Assisténtz|arzt m врач-ассистéнт; младший ординáтор

Ast m -es, Aste 1. сук, вéтка, ветвь 2. сучок, сук в доске и т.п.

Aster f =, -n астрá

Ästhétiك f = эстéтика

Ästhíma n -s астма; одышка; удушие; ~ bronchiálē мед. бронхиальная астма

asthmátisch астматический

Astrologie f = астролóгия

astrologisch астрологический

Asýl n -s, -e 1. тк sg убежище 2. приют

Atelier [-'ljé:] n -s, -s 1. ателье, мастерская 2. кино студия, павильон

Ätem m -s дыхание тж. перен. дух; ~ hólen [schöpfen] вздохнуть, перевести дух, передохнуть; áufer ~ kómmen [geráten] задыхаться; zu ~ kómmen перевести дух, прийти в себя

Ätembeschwerden pl одышка; удушие

ätemlos I adv 1. запыхáвшись 2. с головокружительной быстротой 3. затянувшись дыханием, ис дышá II adj: ~e Stille немая тишина

Ätem|not f тк. sg одышка; удушие ~pause f б.ч. sg передышка ~zug m 1. вдох; вдох и выдох 2. pl дыхание

Atheist m -en, -en атеист

atheistisch атеистический

Äther m -s эфíр

äthérisch эфíрный

Athléit m -en, -en атлét; силáц athlétiك атлетический, богатырский

Atlas I m = и -ses, pl ..lanten и разг. -se атлас географический и т.п.

Atlas II m = и -ses, pl -se атлás материя

ätmén vi дышать

Ätmung f = дыхание

ätmungsaktiv не затрудняющий дыхания о ткань

Atóm n -s, -e атом

atomár I adj атомный, ядерный; ~e

Äfrüstung ядерное вооружение; ~e Äbrüstung сокращение ядерных вооружений II adv: ~ ausgerüstet оснащенный ядерным [атомным] оружием

Atóm**bombe** *f* а́томная бомба ~eisbrecher *m* а́томный ледокол ~energie *f* *тк.* sg а́томная энэ́ргия ~kern *m* физ. ядро а́тома ~kraftwerk *n* а́томная электростанция, АЭС ~müll *m* радиоактивные отходы ~physik *f* ядерная физика ~reaktor *m* а́томный [ядерный] реа́ктор ~spaltung *f* расщепление а́тома ~sprengkopf *m* ядерная боеголовка ~waffe *f* а́томное [ядерное] оружие ~atómwaffenfrei: ~e Zóne безъядерная зона

Atómwaffenvertrag *m* договор о нераспространении ядерного оружия

Atómwissenschaftler *m* учёный-атомщик

Attentát и Áttentat *n* -(e)s, -е покушение по политическим мотивам

Attést *n* -es, -е медицинское заключение [свидетельство]; (медицинская) справка разг.

attraktív привлекательный

Attráppé *f* =, -п буфо́рия, муляж; макет

Attribút *n* -(e)s, -е 1. свойство, признак; атрибут 2. грам. определение
ätzen *vt* 1. травить, вытравливать 2. разведать, проедать 3. прижигать

ätzend ёдкий

auch также, тоже, и Φ wenn ~ хотят (бы) и sowohl.. als ~ как..., так и... и wie dem ~ sei как бы то ни было

auf I рэр указывает на: 1. место-нахождение (*D*) где? 1) на чём-л.; ~ dem Tisch на столе; ~ der Straße на улице; ~ dem Bahnhof на вокзale; ~ der Insel на острове; ~ der Arbeit на работе; ~ der Próte на репетиции 2) по чему-л.; ~ beiden Seiten по обе стороны; ~ der Straße gehen идти по улице [по дороже]; ~ dem Meer по морю 3) в; ~ dem Hof во дворе; ~ dem Ráthaus в ратуше; ~ der Bank в банке; ~ dem Lánde в деревне, за городом; ~ der Krim в Крыму; ~ Urlaub sein быть в отпуске; sich ~ einer Dénstreise befinden находиться в командиробке 2. направление (*A*) куда? 1) на что-л.; ~ den Tisch на стол; ~ die Straße пойти на улицу; ~ den Bahnhof на вокзал; ~ eine Insel на остров; ~ die Arbeit gehen идти на работу; j-p ~ eine Tasse Káffee einlanden пригласить кого-л. на чашку кофе 2) в; ~ den Hof во двор; ~ das Ráthaus в ратушу; ~s Land ziehen переехать в деревню [в сельскую мест-

ность]; ~ die Universität gehen поступить в университет; ~ Urlaub fahren поехать в отпуск; sich ~ eine Dénstreise begében отправиться в командиробку 3. время, срок (*A*) на; ~ ein Jahr há год; ~ paar Tage на несколько дней; ~ einen Augenblick на мгновение, на миг; ~ Zeit на время; ~ lange Zeit надолго; von Dénstag ~ Mittwoch со вторника на среду 4. образ действия (*A*); ~ diese Weise таким образом; ~ den ersten Blick с первого взгляда; ~ gut Glück, ~s Geratéwohl наугад; ~ Kredit в кредит; ~ einen Zug заплом, однім глотком; ~ Staatskosten за государственный счёт; ~ Minute genau (точно) миинута в минуту; Schlag ~ Schlag удар за ударом; ~ einmal вдруг, внезапно; alles ~ einmal всё сразу; ~ russisch по-русски; ~s beste как нельзя лучше; ~ Umwegen окольными путями; ~ hálbem Weg с полдороги, на полдороге; ~ Schritt und Tritt на каждом шагу; ~ der Stelle немедленно, тóтчас же; ~ j-s Bíté по чей-л. просьбе Φ ~ Wiederschen! до свидания! ~ Ihr Wohl!, ~ Ihre Gesundheit! за ваше здоровье! II *adv* 1.: ~! вставай!, встать!; ~, zu Tisch! поднимайтесь, пойдите за стол! 2.: an die Arbeit! (хватит сидеть,) за работу! 2.: er ist schon ~ он уже встал [проснулся] 3. разг.: das Fenster ist ~ окно открыто; Mund ~! откройт(те) рот! wann sind die Geschäfte heute ~? когда [как] сегодня работают магазины? 4.: ~ und ab взад и вперед; von klein ~ с детства Φ ~ und davon sein убежать, исчезнуть, скрыться

auf- отдел. глаг. приставка, указывает на: 1. движение вверх aufgehen 2. открывание чего-л.: aufmáchen 3. начало действия: auflöhnen 4. завершение действия: aufessen, aufheitem, aufbrausen

áufatmen *vi* (облегченно) вздохнуть Aufbau *m* -(e)s, -ten 1. *тк.* sg строительство, сооружение; восстановление; построение, создание 2. *тк.* sg (по)строение; устройство, (организационная) структура; композиция художественного произведения 3. тех. конструкция; надстройка; авто кузов

áufbauen *vt* 1. строить; отстраивать (заново); сооружать, устанавливать 2. создавать

áufbüumen, sich 1. вставать на дыбы 2. gégen A противиться чему-л.,

поставать против чего-л.

ausbauschen *vt* 1. раздувать, надувать о ветре 2. преувеличивать, раздувать

ausbehalten* *vt*: den Hut ~ не снять шляпы, оставаться в шляпе

ausbereiten *vt* 1. горн. обогащать руду 2. обобщать, обрабатывать дан-ные

Aufbesserung *f* =, -en 1. улучшение 2. повышение зарплаты; прибавка (к зарплате) разг.

äufbewahren *vt* хранить; сохранять, сберегать

Aufbewahrung *f*: etw. zur ~ geben отдать что-л. на хранение

äufbiegen* *vt* разгибать

äufbieten* *vt* напрягать силы; alles mögliche ~ приложить все усилия, сделять всё возможное

äufbinden* *vt* развязывать

äufblähnen I *vt* надувать, раздувать II *sich* ~ 1. вздуваться, раздуваться 2. взижничать, пыжиться

äufblasen* *vt* надувать мяч и т.п.

äufbleiben* *vi* (s) 1. не ложиться спать, бодрствовать 2. оставаться открытым об окне и т.п.

äufblücken *vi* взглянуть вверх, поднять глаза [взгляд]

äufblühen *vi* (s) 1. распускаться 2. процветать; расцветать

äufbrausen *vi* (s) вспыхнуть, вскинуться

äufbrechen* I *vt* взламывать II *vi* (s) 1. распускаться о почках; вскрываться о реке 2. отправляться (zu D в поездку, в путешествие)

äufbringen* *vt* 1. доставать, раздобывать 2. проявлять понимание, мужество 3. вводить в моду, в обычай; приступить к обращению; распространять слухи 4. выводить из себя, раздражать

Aufbruch *m* -(e)s 1. отправление (в дорого), уход; отъезд 2. выступление войск

äufbrühen *vt* заваривать кофе, чай

äufburden *vt* взваливать (j-m на кого-л.)

äufdecken I *vt* раскрывать, вскрывать, обнаруживать II *vi* накрывать на стол

äufdrängen I *vt* навязывать II *sich* ~ навязываться; напрещиваться

äufdrehen *vt* отвертывать, открывать дверь и т.п.

äufdringlich назойливый, наязчивый

äufdrücken *vt* нажимать на что-л.,

открывать дверь

aufeinander друг на друга; друг на друге; один за другим

Aufeinänderfolge *f* *tx*. sg последовательность

Aufenthalt *m* -(e)s, -e 1. пребывание, нахождение; проживание 2. остановка; стоянка поезда

Aufenthalts||genehmigung *f* разрешение на времменое пребывание в какой-л. стране ~ort *m*, *pl* -е место-пребывания

äuferelegen *vt* j-m возлагать какую-л. обязанность, налагать штраф, взымать на кого-л.; облагать налогом кого-л.

äufertstehen* *vi* (s) рел воскресать, перен. тж. оживать, возрождаться

äufessen* *vt* съедать, доедать

äuffahren* *vi* (s) 1. auf A наезжать, наскакивать на что-л. 2. вскакивать, вздрогивать от испуга 3. всплыть

Äuffahrt *f* =, -en подъезд к чему-л.; подъём, въезд

äuffallen* *vi* (s) бросаться в глаза; поражать

äuffallend, **äuffällig** бросающийся в глаза, поразительный

äuffangen* *vt* ловить, поймать; подхватывать

äuffassen *vt* понимать, о детях тж схватывать, воспринимать

Auffassung *f* =, -en 1. понимание, восприятие; мнение, точка зрения 2. *tx*. sg сообразительность, понятливость

äuffinden* *vt* найти, отыскать, обнаружить

äufflackern *vi* (s) вспыхивать о пламени

äufflammen *vi* (s) воспламеняться, загораться тж. *peren*.

äuffliegen* *vi* (s) 1. взлетать 2. распахиваться

äuffordern *vt* zu D или zu + inf предлагать кому-л. сделать что-л.; приглашать кого-л. на что-л. или сделать что-л.

Aufforderung *f* =, -en предложение, приглашение

äuffressen* *vt* пожирать, съедать

äuffrischen *vt* 1. освежать, обновлять 2. подновлять

äufführen I *vt* 1. ставить, исполнять (на сцене) 2. приводить, называть, цитировать II *sich* ~ вести себя, держаться

Aufführung *f* =, -en 1. постановка

спектакль; исполнение роли, музыкального произведения; покáz, демонстрация фильма 2. спектакль; концерт

Aufgabe f =, -n 1. задача; задание 2. б.ч. pl (домашнее) задание, уроки 3. спорт. подача волейбол

Aufgang m -(e)s, ..gänge 1. подъём 2. восход солнца, луны 3. лестница; вход со ступенями; подъезд здания

áufgeben* I vt 1. задавать (на дом); загадывать загадку 2. сдавать, отправлять письма, багаж 3. отказываться от чого-л.; прекращать (делать) что-л.; оставлять бросать что-л., какое-л. занятие; die Hoffnung ~ оставить [потребить] надежду II vi сдаваться áufgeblasen разг. надутый, самодовольный, надменный

Aufgebot n -(e)s, -e 1. объявление о вступлении в брак 2. наряд полиции, войск; отряд выделенный для чого-л.; команда спортсменов; das junge ~ новобранцы ♀ mit dem ~ aller Kräfte напрягая все силы, всеми силами

áufgebracht рассеянный, взбешенный

áufgedunsen распухший, одутловатый; отёчный

áufgehen* vi (s) 1. восходить, восходить о солнце, луне 2. подниматься, подходить о teste 3. восходить, прорастать о семенах 4. j-т зарождаться, возникать у кого-л., приходить в голову кому-л. 5. открываться, растворяться, отпираться о двери и т.п.; подниматься, раздвигаться о занавесе; развязываться об узле и т.п.; расстегиваться о пуговице, одежде; распаковываться, раскупориваться; прорываться о нарыве; расходиться, распираться о шее; распускаться о почках; расцветать, открываться о цветке 6. j-т становиться ясным, проясняться для кого-л. открываться, раскрываться перед кем-л. 7. мат. делиться (без остатка) 8. in D быть поглощённым чем-л., посыпать [отдавать] себя целиком чему/кому-л.

áufgeklärt 1. просвещённый 2. über A осведомлённый о чём-л.

áufgelegt 1.: zu etw. (D) ~ sein быть склонным [расположенным] к чему-л. 2.: er ist heute gut ~ он сегодня в хорошем [весёлом] настроении

áufgetan весёлый, в приподнятом настроении

áufgetragt взъерошанный

áufgeschlossen 1. общийтельный; отзвывчивый 2.: politisch ~ sein интересоваться политикой

áufgeweckt смысленный, понятливый

áufgießen* vt заваривать чай; варить, готовить кофе

áufgraben* vt 1. раскапывать, разрывать; вскапывать 2. вырывать яму и т.п.

Áufguß m ..sses, ..güsse настой(ка); отвар; заварка в чайнике

áufhalten* I vt 1. задерживать, останавливать 2. разг. держать открытых II sich ~ задерживаться, останавливаться; находиться, пребывать

áufhängen I vt вешать, развешивать II sich ~ повеситься

Áufhänger m -s, = вешалка у одежды

áufhäufen I vt складывать в кучу; нагромождать II sich ~ накапливаться; громоздиться

áufheben* I vt 1. поднимать 2. отменять, упразднять 3. сохранять, преберегать, оставлять II sich ~ мат. взаймно уничтожаться

Aufheben n: ohne alles ~ без всякого шума, без всякой шумихи; viel ~s von j-p/etw. пытнен поднимать много шума вокруг кого/чего-л., носиться с кем/чем-л.

Áufhebung f = отмена, упразднение

áufheitern I vt развеселить II sich ~ приспичься о небе, погоде

áufhelfen* vi j-т помочь кому-л. подняться [встать на ноги]

áufhetzen vt 1. zu D подстрекать к чему-л. 2. gegen j-p натравливать на кого-л.

áufhören vi 1. переставать, прекращаться, кончаться; es hat áufgehört zu regnen дождь перестал 2. mit D прекращать, кончать (делать) что-л.; hört endlich auf! перестань, хватит! ♀ da hört (sich) doch alles auf! это переходит всякие границы! это уж слишком!

áufkaufen vt скупать, закупать

áufklappbar 1. складной, раскладной 2. откидной

áufklappen I vt раскрывать чемодан, книгу; открывать крышу, складной нож; ставить шезлонг и т.п.; откладывать сиденье II vi (s) распахиваться

áufklären I vt 1. выяснить 2. über A объяснять, разъяснять кому-л. что-л. 3. воен. проводить разведку чого-л. II sich ~ 1. проясняться о погоде 2.

выясняться

Aufklärer *m* -s, = 1. *ист.* просветитель 2. агитатор 3. *воен.* разведчик; *ав.* самолёт-разведчик, разведывательный самолёт

Aufklärung *f* =, -en 1. *бч.* *sg* выяснение 2. объяснение, разъяснение 3. агитация 4. *тк.* *sg* *ист.* Просвещение, эпоха Просвещения 5. *воен.* разведка

auskleben *vt* наклеивать

ausköpfen *vt* расстёгивать

auskochen *I vt* довести до кипения, дать закипеть чему-л. *II vi* (s) вскипеть

auskommen* *vi* (s) 1. подниматься о ветре, буре и т.п. 2. возникать; входить в употребление

auskrepeln *vt* засучивать рукава; подворачивать, закатывать брюки

ausflachen *vi* засмеяться, рассмешиться

aufladen* *vt* разг. 1. грузить, нагружать (*auf A* на что-л.); *j-m* взваливать на кого-л., тж. перен. 2. физ. заряжать аккумулятор

Auflage *f* =, -n 1. издание книги 2. тираж книги, газеты

auflassen* *vt* разг. 1. оставлять открытые двери и т.п. 2. разрешать лежать не ложиться спать

äuflauen *vi* *j-m* подкарауливать, подстерегать кого-л.

Auflauf *m* -(e)s, ...läufe 1. толпа, скопление народа, скопище 2. кул. запеканка; пудинг; суфле

äuflaufen* *vi* (s) 1. сесть на мель; *auf A* наскочить на что-л. 2. накапливаться о счетах, почте; растя о процентах, долгах

äufleben *vi* (s) оживать, оживляться

äuflegen *I vt* 1. класть, положить; накладывать; постелить скатерть; положить, повесить телефонную трубку; (по)ставить пластинку; наложить грим, косметику; пластины 2. издавать, выпускать книгу *II vi* положить [повесить] трубку прекратить телефонный разговор

äuflehnen, sich gegen A восставать, противостоять против чего/кого-л.; сопротивляться, противиться кому/чему-л.

äuflesen* *vt* подбирать, собирать

äufleuchten *vi* (h, s) вспыхнуть; загореться, зажечься

äuflockern *I vt* разрыхлить землю *II sich ~* расслабляться о спортивне. и т.п.

äuflofern *vi* (s) вспыхнуть, разгор-

реться

äuflööbar 1. разрешимый 2. растворимый

äuflöösen *I vt* 1. развязывать, распутывать узел; распускать, расплетать волосы 2. in A растворять, разводить в чём-л. 3. выяснить недоразумение и т.п.; решить задачу, вопрос; разгадать загадку 4. распустить, ликвидировать организацию и т.п.; растворить договор *II sich ~* 1. развязываться; распускаться, расплетаться 2. растворяться 3. рассеиваться о тумане, тучах 4. расходиться о tolpe

äufmachen *I vt* разг. открывать, раскрывать, отворять дверь, окно; раскупоривать бутылку; раскрывать зонт; развязывать узел, пакет; распечатывать, вскрывать письмо; расстегивать пальто. **воротник** *II vi* разг. открываться о магазине и т.п. *III sich ~* отправляться куда-л.; собираясь в путь, отправляться в дорогу

äufmerksam *adj* внимательный; *j-n* auf j-n/etw. ~ пытчен обратить чье-л. внимание на кого/что-л.

Aufmerksamkeit *f* =, -en 1. *тк.* *sg* внимание; *j-m/éiner Sáche* ~ schenken уделить внимание кому/чему-л. 2. внимательность, любезность, предупредительность; *pl* знаки внимания

äufmuntern *vt* 1. ободрять кого-л., поднимать настроение кому-л. 2. zu D воодушевлять кого-л. на что-л. 3. взбодрить, прогнать усталость [сон] о кофе и т.п.

Aufnahme *f* =, -n 1. *тк.* *sg* приём 2. *тк.* *sg* начало, возобновление 3. *тк.* *sg* съёмка foto, топографическая; запись на плёнку, грампластинку 4. (фото)снимок; (звук)запись 5. приёмное, отделение в больнице

Aufnahmefähigkeit *f* = восприимчивость ~gerät~ п радио, кино (звук)записывающая аппаратура, съёмочная аппаратура ~prüfung *f* вступительный [приёмный] экзамен

äufnehmen* *vt* 1. принимать кого-л. как-л., оказывать кому-л. какой-л. приём 2. in A принимать куда-л.; включать во что-л. 3. воспринимать что-л. как-л., относиться к чему-л. как-л. 4. начинать что-л., приступать к чему-л. 5. снимать, фотографировать 6. записывать на плёнку, пластинку, производить звукозапись чего-л. 7. помещать (в себя) 8. поднимать спущивающуюся петлю; набирать петли перв-

вого ряда при вязке 9.: es mit j-m ~ мérяться силами, тягаться с кем-л.; es mit etw. (D) ~ (können) не уступать по качеству чему-л.

áufnötigen *vt* j-m навязывать что-л. кому-л.

áufopfern *I vt* für A (по)жертвовать чем-л. для кого/чего-л.; отдавать что-л. кому/чему-л. II sich ~ für A (по)жертвовать собой для кого/чего-л., посвящать себя целиком кому/чему-л.

Áufopferung *f* =, -en б.ч sg (само)пожертвование; (само)отречение

áufpassen *vi* 1. быть внимательным; внимательно слушать; раз! auf! внимание!, осторожно! 2. auf A следить, наблюдать, присматривать за кем/чем-л.

áufprallen *vi* (s) auf A наезжать, наталкиваться, налетать на что-л.; стыкаться с чем-л., ударяться обо что-л.

áufprüppen *vt* накачивать, надувать **áufigaffen** *I vt* собирать; поднимать, подбирать II sich ~ с трудом вставать [подниматься] 2. zu D собираться с силами, набраться духа для чего-л.; уговорить себя сделать что-л.

áufigräumen *vt* 1. убрать, прибирать(ся), наводить порядок в комнате, в шкафу и т.п. 2. убирать на место вещи

áufrecht *I adj* прямой; вертикальный II *adv* прямо, выпрямившись; вертикально

áufrecht(er)halten* *vt* поддерживать, сохранять (в силе); die Ordnung ~ соблюдать порядок

áufreigen *I vt* волноваться, возбуждать, нервировать II sich ~ волноваться, возбуждаться, нервничать (über A из-за чего-л.)

Áufregung *f* =, -en волнение, возбуждение; беспокойство

áufreiben* *I vt* изнурять, изматывать II sich ~ изнуряться, изматываться

áufreißen* *I vt* 1. разрывать, раздирать 2. (рыбкам) открывать, распахивать 3. тарашить глаза; разевать рот II *vi* (s) разрываться, лопаться

áufreizen *vt* возбуждать; раздражать; взвинчивать

áufrichten *I vt* 1. поднимать упавшего 2. сооружать, воздвигать; устанавливать II sich ~ подниматься, вставать (на ноги), выпрямляться

áufrichtig откровенный, искренний, прямой

Áufrichtigkeit *f* = искренность, откровенность, прямота

Áufriß *m ..sses, ..sse* 1. *tex.* вертикальная проекция 2. обзор; скжатое изложение; набросок

áufrollen *vt* 1. скатывать, свёртывать

2. развертывать, раскатывать

Aufruf *m -(e)s, -e* 1. призыв; обращение; воззвание 2. б.ч sg вызов; eintreten erst nach ~ без вызова не входить

áufrufen* *vt* 1. zu D призывать к чему-л. 2. вызывать; делать перекличку

Aufruhr *m -(e)s, -e* 1. мятеж, бунт 2. б.ч sg волнение, смятение

Áufrührer *m -s, -=* мятежник, бунтовщик

áufrunden *vt* auf A округлить чисто, сумму в большую сторону

áufrüsten *I vt* вооружать государство, армию II *vi* вооружаться, наращивать вооружения о государстве

Áufrüstung *f* =, -en б.ч sg вооружение, наращивание вооружений; вооружение ядерным оружием

áufrütteln *vt* 1. встряхивать 2. томошить спящего человека

aufb = auf das

áufbagen *vt* читать (наизусть) стихотворение; отвечать урок

áufbäsig строптивый, упрямый

Áufsatz *m -es, ..sätze* 1. (школьное)

сочинение 2. статья

áufsaugen* *vt* впитывать, всасывать

áufschichten *vt* складывать, укладывать в стопки, в поленники

áufschieben* *vt* откладывать, отсрочивать

áufschieben* *vi* (s) быстро вырастать

Aufschlag *m -(e)s, ..schläge* 1. б.ч sg (сильное) столкновение, удар обо что-л. 2. надбавка к цене, наценка 3. отворот, лацкан, обшия 4. спорт. подача (настольный) теннис

áufschlagen* *I vt* 1. разбивать, раскалывать, колоть *orexi*, *яйца*; лёд; sich (D) das Knie ~ разбить (себя) колено при ударе 2. раскрывать, открывать книгу; глаза 3. поднимать (вверх) воротник, запонки 4. устанавливать, сооружать, ставить; разбивать палатки, лагерь 5. дёлать наценку, набавлять к цене 6.: Máscen ~ набирать пёти первого ряда при вязке II *vi* 1. (s) auf A/D ударяться обо что-л. 2. спорт. подавать (настольный) теннис

áufschließen* *vt* отпирать, открывать

замок; дверь; j-m (das Zimmer) ~ впустить кого-л. (в комнату)

Aufschluß *m* ..sses, ..schlüsse объяс-
нение, разъяснение; j-m über etw. (A)
~ geben разъяснить кому-л. что-л.
aufschlußreich показательный, поучи-
тельный; содержательный, интересный
áufschneiden* *I vt* 1. разрезать,
врезать 2. нарезать хлеб, колбасу и
т.п. II *vi* хвастаться, привирать

Aufschneider *m* -s, = хвастун;
враль разг.

Aufschmitt *m*: kälter [gemischter] ~ мясное ассорти холодная закуска из разных сортов колбас, ветчины

áufschüren *vt* расшнуровывать

áufschrauben *vt* 1. развинчивать; от-
винчивать; открывать отвинтив крышку
2. навинчивать, привинчивать

áufschrecken I *vt* (ис)пугать; вспы-
гивать; спугнуть II* *vi* (s) (ис)пуга-
ться; вскакивать [вздрагивать] в ис-
пуге [от неожиданности]

áufschreiben* *vt* записывать

áufschreien* *vt* вскрикивать; закри-
чать

Aufschrift *f* =, -en 1. надпись;
этикетка 2. адрес на письме

Aufschnab *m* -(e)s, ..schübe отсрочка; ohne ~ незамедлительно, безотлагательно; die Sache duldet keinen ~ dello не терпит отлагательства

áufschütteln *vt* взбивать подушки

áufschütteln *vt* насыпать

áufschwellen I *vt* надувать, разду-
вать II* *vi* (s) разбухать, распухать

áufschwingen I *vt* взмахивать чем-л.
II *sich* ~ 1. взмываться 2. zu D разг.
собраться сделать что-л., решиться на
что-л.

Aufschwung *m* -(e)s, ..schwunge 1.
подъем, взлёт, расцвет; (einen) ~ пе-
nhen [erleben] бурно развиваться, полу-
чить большой размах 2. порыв, вдох-
новение 3. спорт. подъем маxом спор-
тивной гимнастики

áufsehen* *vt* поднять глаза [взгляд],
посмотреть [взглянуть] вверх; zu j-m ~
посмотреть [взглянуть] на кого-л.

Aufsehen *n*: ~ erregen [machen]
привлечь (всёобщее) внимание, про-
изводить сенсацию; наделать шума
разг.

áufsehenegregend сенсационный, на-
шумевший о фильме и т.п.; громкий
о судебном процессе

Aufseher *m* -s, = 1. надзиратель,
надсмотрщик 2. смотритель в музее

áufsein* *vi* (s) разг. 1. встать, быть
на ногах, не спать 2. быть открытым;
быть расстегнутым

áufsetzen I *vt* 1. надевать шляпу,
очки, маску, кольцо 2. ставить на
плиту [на огонь], ставить варить 3.
сажать, приземлять самолёт 4.: ein Lä-
cheln ~ изобразить (на лицо) улыбку;
éine beleidigte Miene ~ сделать оби-
женное лицо, принять обиженный вид
II *vi* ав. приземляться, садиться; ка-
саться земли III *sich* ~ приподни-
маться, садиться в постели

Aufsicht *f* = 1. über A присмотр,
надзор за кем/чем; наблюдение за
кем-л., тж. врачебное; контроль за
чем-л. 2. дежурство; ~ haben дежурить
3. дежурный

áufsitzen* *vi* (s) садиться (верхом)
на коня; áufgesessen! по коням!, по
машинам! команда

áufspalten *vt* раскалывать

áufspannen *vt* 1. натягивать 2. рас-
крывать зонт

áufspeichern *vt* 1. складывать в ам-
бар, ссыпать в закрома 2. накапли-
вать, аккумулировать

áufspretzen *vt* разг. 1. распахивать,
отворять настежь 2. разевать rot; та-
раниТЬ глаза

áufspießen *vt* накалывать, насажи-
вать; поддевать вилкой, вилами и т.п.

áufspringen* *vi* (s) 1. von D вска-
живать с места; auf A прыгать, вска-
живать на ходу — в трамвай и т.п.
2. распахиваться о двери 3. распус-
каться о почках 4. трескаться о коже

Aufsprung *m* -(e)s, ..sprünge спорт.
приземление прыжки на лыжах с
трамплина

áufspulen *vt* auf A наматывать на
что-л.

áufstampfen *vi* затопать ногами;

топнуть ногой

Aufstand *m* -(e)s, ..stände восстание
áufstapeln *vt* складывать в штабеля;
нагромождать

áufstechen* *vt* прокалывать нарывы и
т.п.

áufstecken *vt* 1. подкалывать волосы
2. надевать кольцо

áufstehen* *vi* 1. (s) вставать,
подниматься (von D с места, из-за
стола и т.п.) 2. (s) вставать, про-
сыпаться; вставать с постели о боль-
ном 3. (s) gegen A восставать против
кого/чего-л. 4. разг. стоять [быть] от-
крытым о двери, об окне

áufsteigen* vi (s) 1. auf D подниматься, влезать, садиться на коня, велосипед и т.п. 2. подниматься (вверх, в воздух); взлетать о самолёте; всходить о солнце, луне 3. перен. за рождаться, возникать

áufstellen I vt 1. ставить, устанавливать; расставлять, располагать 2. выставлять кандидатуру, команду; посты 3. выдвигать предложение, план, требование 4. спорт.: éinen neuen Rekord — установить новый рекорд II sich ~ становиться (стребом), выстраиваться

Áufstieg m -(e)s, -e 1. подъём, восхождение; ав. взлёт 2. тж sg подъём в развитии

áufstöbern vt 1. разыскивать, откапывать 2. окот. вскапывать, поднимать дичь

áufstocken vt надстраивать здание

áufstoßen* I vt открывать [расхáивать] толчком II vi рыгать, отрыгивать; срыгивать о грудном ребёнке

áufsuchen vt зайти (ненадолго) к кому-л.; сходить куда-л.; den Arzt ~ пойти [обратиться] к врачу

Áufstakt m -(e)s начало

áufstauchen vi (s) 1. всплыть; выныривать 2. (внезáпно) появляться, покáваться 3. возникать, всплыть в памяти

áufstauen I vi (s) (рас)тáять, оттáивать II vt оттáивать, размораживать; расстáливать о солнце

áufteilen vt 1. (по)делить 2. распределить

áufthischen vt 1. подавать, ставить на стол 2. j-m разг. преподносить, расскаáывать кому-л. что-л. неправдо подобное

Áuftrag m -(e)s, ..träge 1. поручение; воен. задание; j-m éinen ~ geben дать кому-л. какое-л. поручение, поручить кому-л. что-л.; im ~ j-s или von j-m по поручению кого-л., по чьему-л. поручению 2. закáс; etw. in ~ nehmen принять закáс на что-л. 3. тж. sg перен. (пред)назначение, миссия

áuftragen* vt 1. подавать на стол 2. иносíть краску; накладывать грим 3. j-m поручать что-л. кому-л. ф (zu) dick ~ перебáрщивать, перегибать пáлку; преувеличивать, гуашáть краски

áufstreben* vt разг. достать, раздобыть; разыскать

áufstrennen vt распáрывать; распускать вязку

áufstreten* vi (s) 1. ступáть, наступ-

пáть 2. выступать на сцене, на собрании 3. держаться, вести себя 4. возникать, появляться

Áuftreten n -s 1. появление 2. выступление 3. манёвра держаться, поведение

Áuftritt m -(e)s, -e 1. выступление, выход на сцену 2. явление, сцéна в пьесе

áufstürzen I vt нагромождать II sich ~ громоздиться

áufwachen vi (s) просыпáться

áufwachsen* vi (s) вырасти провести детство где-л., с кем-л.

Áufwand m -(e)s затраты; расходы, издержки

áufwärmten I vt подогревáть II sich ~ согревáться

áufwärts навéрх, вверх; den Fluß ~ вверх по течению [по рекé]

áufwecken vt (раз)будить

áufweichen I vt 1. размáчивать 2. размывать дорогу II vi (s) размокать

áufweisen* vt 1. покáзывать 2. обнаруживать, проявлять

áufwenden* vt тратить, затрачивать время, деньги, усилия тж. прилагать

áufwendig дорогостоящий; расточительный об образе жизни

áufwerfen* vt 1. насыпáть вал, холм, возводить насыпь 2. поднимать, ставить вопрос

áufwickeln vt 1. намáтывать 2. разматывать, разрываеть; расплéнять

áufwiegeln vt zu D подстrekáть к чему-л.; gégen A настáивать против кого/чего-л.

áufwiegen vt уравновéшивать; компенсировать, возмещать убыток, потерю; опрáдывать усилия

Aufwieglet m -s, = подстrekáтель

áufwinden* vt поднимать лебéдкой; выбирать якорь

áufwirbeln I vt поднимать, вздымасть пыль и т.п.; кружить (вý: рем) листву и т.п. II vi взвиáваться, кружиться вихрем о снеге, пыли

áufwischen vt 1. подтирать с пола пролитую жидкость 2. мыть пол

áufwöhlen vt 1. изрыть 2. будоражить, волновать

áufzählen vt 1. перечислять называть кого/что-л. 2. пересчитывать деньги

áufzeichnen vt 1. (на)рисовать 2. записывать тж. на плéнку — для телевидения, радио

Aufzeichnung f =, -en 1. тлв., ра-

дно запись в отличие от прямой передачи; звукозапись 2. *pl* заметки, записки; мемуары

áufziehen* I *vt* 1. поднимать занавес, паруса 2. выдвигать ящики стола 3 натягивать пружину, струну 4. заводить часы, механическую игрушку 5. выращивать, разводить животных, растения; воспитывать, расти детей II *vi* (s) 1. надвигаться о грозе; собираться о тучах 2. заступать в караул

Aufzug *m* -(e)s, ..züge 1. лифт; подъёмник 2. акт, действие в пьесе
áufzwingen* *vt* j-m наизывать что-л. кому-л.

Auge *n* -s, -p глаз Φ *etw. im ~* haben иметь в виду что-л., помнить [не забывать] о чём-л. unter vier ~n с глазу на глаз bei *etw. (D)* ein ~zudrücken смотреть сквозь пальцы на что-л. kein ~ zu tun не смыкать глаз mit bloßem ~ невооружённым глазом vor aller ~n на глазах у всех

Augen|artz *m* окулист, офтальмолог ~blick *m* миг, мгновение; момент
áugenblicklich 1. немедленно, сразу; в одно мгновение, мигом 2. в данный момент, в настоящее время

Augen|braue *f* бровь ~klinik *f* глазная клиника ~krankheiten *pl* глазные болезни ~maß *n* тж. *sg* глазомер ~schein *m* тж. *sg* вид, видимость

áugenrscheinlich I *adj* очевидный, явный II *adv* видимо, очевидно

Augenzeuge *m* очевидец

August *m* -(e)s *n* =, *pl* -e 6.9. *sg* август

Auktion *f* =, -en аукцион

Aula *f* =, ..len актовый зал

aus I *präp D* 1. откуда? из, из-за, с чого-л.; ~ Berlin из Берлина; ~ dem Zimmer из комнаты; dem Ausland из-за границы; ~ dem Süden с юга; ~ dem dritten Stock с четвёртого этажа; ~ dem Russischen übersetzen переводить с русского языка 2. из чого-л.; ~ Holz из дерева; ~ drei Teilen bestehen состоять из трёх частей 3. указывает на причину по, из, от, из-за; ~ diesem Grund по этой причине; ~ Liebe из любви; ~ Verzweiflung с отчаяния; ~ Mängel an etw. (*D*) из-за недостатка чего-л.; ~ Protést в знак протеста II *adv* 1.: ~ sein razg. кончиться; закончиться; die Schule ist ~ занятия в школе кончились 2.: mit meiner Geduld ist es ~ моё терпение лопнуло; es ist damit с этим покончено Φ von mir

~ что до меня, по мне я не возражал

aus- отдел. глаг. приставка, указывает на: 1. движение наружу: austreten, ausfließen, aussteigen 2. завершение действия: ausscheiden, austrinken, ausschlafen (sich)

ausarbeiten I *vt* разрабатывать, вырабатывать, составлять II *sich ~* разматься (физически), размножаться

áusarten *vi* (s) 1. in A или zu D переходить, превращаться во что-л. 2. переходить границы (дозволенного), выходить из рамок (прилипания)

áusatmen *vt*, *vi* выдыхать

áusbauen *vt* 1. тех. снимать; разбирать, демонтиrovать 2. отстраивать 3. расширять, развивать 4. zu D или als N переоборудовать, приспособить что-л. подо что-л.

áusbeben *vt* исправлять, чинить; штопать одежду; ремонтировать здание; etw. ~ lassen отдать что-л. в починку [в ремонт]

áusbeuten *vt* 1. эксплуатировать 2. горн. разрабатывать, эксплуатировать месторождение

áusbeuter *m* -s, = эксплуататор

Ausbeutung *f* = 1. эксплуатация 2. горн. разработка, эксплуатация

áusbilden I *vt* 1. обучать (in A чёму-л., какoj-л. специальности) 2. готовить, выпускать специалистов 3. развивать, совершенствовать способности и т.п.; воспитывать, формировать вкус и т.п. II *sich ~* 1. zu D или als N; in D учиться на кого-л.; чёму-л. 2. zu D развиваться, превращаться во что-л.

Ausbilder *m* -s = 1. воен. инструктор 2. мастер производственного обучения

Ausbildung *f* = 1. обучение; подготовка тж. воен. 2. образование, подготовка 3. развитие, совершенствование

áusblasen* *vt* задувать свечу, спичку

áusbleiben* *vi* (s) не состояться, не произойти **вопреки ожиданию, надеждам;** der Erfolg blieb aus (ожидаемого) успеха не было

áusbleichen* *vi* (s) выцветать, выгорать

áusblick *m* -(e)s, -e 6.4. *sg* вид; mit ~ auf etw. (*A*) с видом на что-л.

áusbrechen* I *vt* 1. выламывать 2. срывывать, отрывывать чем-л. II *vi* (s) 1. aus D вырываться из клетки; из окружения; убегать из заключения 2.

внезапно возникать, вспыхивать, разражаться 3.: in Tränen ~ расплакаться; in Gelächter ~ расхохотаться

ausbreiten I *vt* 1. раскладывать, расстилать, развертывать 2. распространять руки; распространять крылья; раскидывать ветви — о дереве II *sich* ~ 1. распространяться 2. расстилаться, раскинуться

ausbreten* I *vi (s)* 1. догореть, потухнуть 2. сгореть, выгореть II *vt* прижигать разну

ausbringen* *vt*: einen Tränkspruch auf j-p/etw. ~ провозгласить тост за кого-что-л.

Ausbruch *m* -(e)s, ..brüche 1. б.ч. sg началь; (внезапное) возникновение, вспышка болезни, эпидемии; извержение вулкана 2. вспышка, взрыв какого-л. чувства 3. б.ч. sg побег

ausbrüten *vt* 1. высаживать птенцов

2. разг. замышлять

ausbürgern *vt* лишать гражданства

Ausdauer *f* = выдержка, терпение, упорство, усидчивость; выносливость

ausdauernd I. упорный, терпеливый, усидчивый, выносливый 2. бот. многоцветковый

ausdehnen I *vt* 1. растягивать 2. расширять, распространять влияние и т.п. 3. продлевать, затягивать (*über A на какое-л. время*) II *sich* ~ 1. растягиваться, расширяться 2. затягиваться (*über A на какое-л. время*) 3. расстилаться

Ausdehnung *f* =, -en 1. расширение, распространение 2. протяженность

ausdenken* *vt* 1. тж sich (*D*) etw. ~ выдумывать, придумывать 2.: die Folgen (*davón*) sind nicht auszudenken невозможно себе представить, к каким последствиям это может привести

ausdienen *vi* отслужить своё, прийти в негодность

ausdrehen *vt* выключать свет, радио, газ; (по)тушить свет, лампу

Ausdruck *m* -(e)s, ..drücke в разн. знач. выражение ◊ zum ~ kommen найти (своё) выражение, проявиться

ausdrücken I *vt* 1. выжимать 2. выражать II *sich* ~ 1. выражаться, выражаться 2. in *D* выражаться, проявляться в чём-л.

ausdrücklich I *adj*: auf j-s ~en Wunsch по чьей-л. настоятельной просьбе; mit j-s ~er Erlaubnis по чьему-л. особому [специальному] разрешению II *adv*: etw. ~ betonen особенно [специально]

подчеркнуть что-л.; etw. ~ verbieten категорически запрещать что-л.

ausdrucks||los невыразительный; без выражения ~voll выразительный; с выражением

auseinander I.: weit ~ далеко друг от друга; etw. ~ schreiben писать что-л. раздельно; j-n ~ setzen рассадить кого-л. 2. одно из другого

auseinander- отдел. *glag*. приставка, указывает на разделение, разъединение: auseinandemehmen, auseinandergehen

auseinander||biegen* *vt* разгибать; раздвигать ветки ~bringen* *vt* разнимать ~falten *vt* развертывать ~gehen* *vi (s)* в разн. знач. расходиться ~halten* *vt* отличать друг от друга ~jagen *vt* разгонять ~laufen* *vi (s)* разбегаться ~neimen* *vt* тех. разбирать ~rücken I *vt* раздвигать, отодвигать друг от друга II *vi (s)* отодвигаться друг от друга, раздвигаться

auseinändersetzen I *vt* j-m излагать, разъяснять что-л. кому-л. II *sich* ~ mit D (критически) анализировать; полемизировать с чём/кем-л.; заниматься какой-л. проблемой и т.п.

Auseinändersetzung *f* =, -en 1. дискуссия, (научный) спор 2. столкновение, стыска

auseinander||treiben* *vt* разгонять ~werfen* *vt* разбрасывать, раскидывать

äusserlesen I. избранный 2. изысканный

äusfahren* I *vt* 1. вывозить на прогулку; прогуливать в коляске ребёнка 2. развозить, доставлять II *vi (s)* 1. выезжать на прогулку 2. aus D отходить от вокзала; выходить из гавани, порта

Ausfahrt *f* =, -en 1. тк. sg отход, отправление поезда 2. поездка, прогулка 3. выезд, отъезд 4. выезд место

Ausfall *m* -(e)s, ..falle 1. тк. sg выпадение 2. тк. sg отмена мероприятия; поезда 3. простой; выход из строя 4. pl потерпеть 5. спорт выпад фехтование

ausfallen* *vi (s)* 1. выпадать 2. не состояться, отменяться о мероприятии 3. выходить из строя о технике

äufällig грubby, оскорбительный; gégen j-n ~ wérdēn нагрубить кому-л., оскорбить кого-л.

ausfegen *vt* 1. подметать комнату и т.п. 2. выметать сор

ausfertigen *vt* составлять, оформлять документ; выписывать счёт, квитанцию

Ausfertigung *f* =, -en экземпляр документа; *in dreifacher* ~ в трёх экземплярах

ausfindig: *etw /j-n* ~ machen отыскать, разыскать, подыскать что/кого-л.

ausfliegen* *vi (s)* вылетать

ausfließen* *vi (s)* вытекать

Ausflucht *f* =, ..flüchte отговόрка, увёртка; (*allerlei*) *Ausflüchte* machen (всёчески) отговáриваться [увиливаться]

Ausflug *m -(e)s*, ..flüge экскурсия, загородная прогулка; einen ~ machen [*unternehmen*] совершить экскурсию [прогулку], поеха́ть на экскурсию [на прогулку]

Ausflügler *m -s*, = 1. тури́ст, экскурса́нт 2. отды́хающий за городом, на даче в воскресный день

Ausfluß *m .sses*, ..flüsse 1. б ч *sg* физиол. выделение 2. сток

ausforchen *vt nach D или über A* расспрашивать *кого-л.* о чём/ком-л., допытываться у *кого-л.* о чём/ком-л.

ausfragen *vi nach D или über A* расспрашивать *кого-л.* о чём/ком-л.

Ausfuhr *f* =, -en 1. тж. *sg* экспорт, вывоз 2. *pl* предметы экспорта, экспортруе́мые това́ры

Ausfuhrartikel *m* предмет экспорта

ausführbar выполнимый, осуществль-мый

ausführen *vt* 1. экспортiroвать, вывозить 2. выводить гулять, развлекать-ся 3. использовать, выполнять, осущест-влять, проводить

Ausföhrgenehmigung *f* разрешение на вывоз

ausführlich и **ausführlich** подробный, детальный, обстоятельный

Ausführung *f* =, -en 1. б ч. *sg* выполнение, исполнение, осуществление, проведение 2. оформление, конструкция, модéль 3. *pl* выполнение, речь; высказывания, рассуждения оратора, докладчика

Ausfuhrverbot *n* запрёт на экспорт [на вывоз] (*für A* *чего-л.*) *-zoll* *m* экспортная [вывозная] пошлина

ausfüllen *vt* в разн. знач. заполнять

Ausgabe *f* =, -n 1. тж. *sg* выдача 2. издание книги; номер газеты, жур-нала 3. *pl* расходы 4. вчт. выходное устройство

Ausgang *m -(e)s*, ..gänge 1. выход место 2. окончание, конец, исход 3. исход увольнение на выходной

Ausgangspunkt *m*, *pl* -е исходный пункт, отправная точка

ausgeben* *1 vt* 1. выдавать; раздавать 2. расхóдовать, тратить деньги 3. *für A* выдавать *кого/что-л.* за *кого/что-л.* II *sich* ~ *für j-n* выдавать себя за *кого-л.*

ausgebucht: *der Flug ist ~ ab.* все билеты на рейс прóданы

ausgeglichen уравновешенный, рóвный

ausgehen* *vi (s)* 1. выходить из дома; ходить, пойти куда-л. развлекаться — в гости, в театр и т.п.; wir gehen nur selten aus мы почти никуда не ходим; мы рéдко куда ходим [где бы́вáем] разг. 2. von *D* исходить от *кого-л.* или из *чего-л.* 3. кончаться, заканчиваться как-л. или чем-л. 4. j-m кончаться, перен. иссякать у *кого-л.* 5. гаснуть, затухать об огне, свете 6. линять о ткани; сходить при спирке — о краске

ausgelassen шаловливый, озорной; ~ sein расшалиться, озорничать

ausgespielt *präp A* кроме, за исключением *чего/кого-л.*

ausgeprägt ярко выраженный; характерный

ausgerechnet как раз, именно; как нарочно, как назло

ausgeschlossen: ~! это исключено!, ни в коем случае! es ist nicht ~, daß... не исключено, что...

ausgesprochen I *adj* явный, очевидный; отъявленный II *adv* исключитель-но

Ausgestaltung *f* =, -en б ч. *sg* оформление

ausgesucht изысканный **ausgezeichnet** отличный, превосход-ный

ausgiebig обильный

ausgießen* *vt* выливать

Ausgleich *m -(e)s*, -e б ч. *sg* 1. уравнивание интересов 2. компенса-ция, возмещение 3. спорт. равный счёт, den ~ erzielen сравнять счёт

ausgleichen* *vt* 1. выравнивать 2. слаживать, ликвидировать 3. компен-сировать, возмещать 4. спорт. срав-нивать счёт

Ausgleichssport *m* компенсирующий спорт

ausgleiten* *vi (s)* 1. поскольку́ться 2. j-m выскользнуть у *кого-л.* из рук

ausgraben* *vt* выкапывать; отка́пыва-вать; раска́пывать

Ausgrabung *f* =, -en 1. (археологи-ческие) раскопки 2. археологическая

находка

Ausguß *m* ..sses, ..gusse 1. (водо-
проводная) раковина 2. сток, сточное
отверстие водопроводной раковины

áushalten* *vt* выдерживать, выно-
сить; es ist nicht áuszuhalten это невы-
носимо

áushändigen *vt* вручать, выдавать
(на руки)

Aushang *m* -s, ..hänge объявление;
афиша

áushängen I *vt* вывешивать; разве-
шивать II *sich* ~ отвисеться об одежду

Aushängeschild *pl* вывеска

áusheben* *vt* рыть, копать яму и
т.п.

áusheilen I *vt* вылечить, излечить II
vi (s) 1. вылечиться 2. зажить о ране
III *sich* ~ вылечиться

áushelfen* *vi* j-m помогать кому-л.,
выручать кого-л. (mit D чём-л.)

Aushilfe *f* =, -n 1. *tk. sg:* zur [als]
~ arbeiten работать где-л. временно;
выполнять подсобную работу работая
где-л. временно 2. временный [сезон-
ный] работник; (временный) помо-
щик, подсобная рабочая сила

áusholen *vi* 1. замахнуться 2.: weit
~ начинать издалека рассказывать
что-л.

áushorchen *vt* über A (осторожно)
распрáшивать кого-л. о чём-л., вывé-
дывать у кого-л. что-л.

áuskennen*, sich 1. ориентироваться
в какой-л. местности, в городе и т.п.
2. in A или mit D разбираться в

чём-л., уметь обращаться с чём-л.

áusklopfen *vt* выбивать, выколачи-
вать

áuskügeln *vt* хитро придумать, хит-
роумно устроить

áuskochen *vt* 1. вываривать мясо и
т.п. 2. (про)кипятить инструменты

áuskommen* *vi* (s) 1.: damit werden
wir schon ~ этим мы обойдёмся, этого
нам будет достаточно 2. mit j-m lä-
dить, уживаться с кем-л. 3. ohne A
обходиться, справляться без кого/
чего-л.

áuskömmlich доста́точный, прили-
чный о заработке, пенсии

áuskramen *vt*: alte Erinnerungen ~
вспоминать прошлое

áuskriechen* *vi* (s) выплывать из
яйца

áuskundschaften *vt* вывёывать, раз-
ведывать

Auskunft *f* =, ..künfte 1. справка,

информáция 2. *tk. sg* справочное бю-
ро

Auskunftsbüro *pl* справочное бюро

áuslachen *vt* высмеивать

áusladen* *vt* 1. выгрузять груз 2.
разгружать вагон, судно и т.п.

Auslage *f* =, -n 1. выставка това-
ров в витрине магазина, витрина 2. *pl*
расходы, издержки

Ausland *n* -(e) зарубежные страны,
заграница; im ~ за границей

Ausländer *m* -s, = иностранец

áusländisch иностранный, зарубеж-
ный, заграничный

Auslands||korrespondent *m* собствен-
ный корреспондент в зарубежной стра-
не ~rav *m* заграничный паспорт ~post
f международная почта [корреспонден-
ция] ~preise *f* зарубежная печать
[пресса] ~reise *f* поездка за границу,
зарубежная поездка

áuslassen* I *vt* 1. выпускать воду,
пар, газ 2. опускать, пропускать 3. an
D вымешать, смыть на ком/чём-л.
— зло и т.п. II *sich* ~ über A рас-
пространяться, разлагаться о
ком/чём-л.

áuslaufen* *vi* (s) 1. вытекать; вы-
сыпаться 2. выходить в море, отплы-
вать 3. заканчиваться, оканчиваться
как-л.

Ausläufer *m* -s, = 1. отрог горного
хребта 2. бот. ус, усик

áuslegen *vt* 1. раскладывать; выстав-
лять товары в витрине 2. mit D вы-
стилать, застилать, облицовывать чём-л.
3. für j-m внести, заплатить какую-л.
сумму за кого-л. с условием возврата
4. толковать, истолковывать

Ausleihe *f* =, -n 1. *tk. sg* выдача
напрокат; выдача (книг) на дом 2.
отдел выдачи в библиотеке

áusleihen* *vt* 1. выдавать напрокат;
j-m давать в долг [взаймы, во време-
нное пользование], одолжить кому-л.
2.: sich (D) etw. ~ 1) брать что-л.
напрокат 2) von/bei D брать в долг
[взаймы, на время], одолжить что-л. у
кого-л.

áuslernen *vt* закончить (произво-
дственное) обучение

Auslese *f* =, -n 1. *tk. sg* отбор,
выбор, сортировка; биол. селекция 2.
G лучшая часть, цвет кого-л.

áuslesen* I *vt* перебирать; выбирать,
отбирать

áuslesen* II *vt* прочитывать, дочи-
тывать (до конца)

áusliefern *vt* 1. поставлять товары
2. *j-n an A юр.* выдавать преступника
кому-л., какому-л. государству

Auslieferung *f* = 1. поставка товара
2. *an A юр.* выдача *кого-л. кому-л., в*
чьи-л. руки

áuslößeln *vt* 1. выхлебать 2. разг.
расхлёбывать

áuslöschen *vt* 1. гасить, тушить; за-
дувать 2. изглаживать воспоминания
áuslosen *vt* разыгрывать в лотерее;
решать жеребьёвкой

áuslösen *vt* 1. пускать механизм 2.
вызывать *какую-л. реакцию, какие-л.*
чувства

Auslöser *m -s, =* *фото спуск,*
спусковая кнопка

Auelösung *f* =, -еи разыгрыш в
потерь; жеребьёвка

áusmachen *vt* 1. разг. тушить, га-
сить; выключать свет, газ 2. *mit j-m*
договариваться о чём-л. с кем-л. 3.
решать; *das ist noch nicht ausgemacht*
это ещё не решено 4. составлять;
wieviel macht das aus? сколько это бу-
дет? 5. значить; *das macht nichts aus*
это не имеет никакого значения, это
не играет никакой роли 6. *j-m:* *das*
macht mir nichts aus 1. это не со-
ставляет мне труда 2) это для меня
безразлично würde es Ihnen etwas ~,
wenng... вас не затруднит, если...; вы
не будете возражать, если...

áusmalen *vt* 1. красить, расписывать
стены и т.п.; раскрашивать *рисунок* 2.
изображать, расписывать 3.: *sich (D)*
etw. ~ представить себе что-л.

Ausmaß *n -es, -e* 1. *pl* размёры;
von gewaltigen -еи огромных размёров
2. размэр, масштаб, размáх

áusmerzen *vt* 1. искоренять, устра-
нить 2. изгонять из памяти

Ausnahme *f* =, -е исключение; *mit*
~ *G или von D* за исключением, кро-
ме *кого-чего-л.*, исключая *кого-что-л.*

Ausnahmefall *m* исключительный
случай, исключение ~ *zustand* *m* чрез-
вычайное [военное] положение

áusnáhme||то без исключения ~ *weise*
в виде исключения

áusnáhmen* I *vt* 1. потрошить пти-
цу, рыбу; вынимать внутренности 2.:
ein Nest ~ вынимать яйца из гнезда,
разорять гнездо II *sich ~ смотреться,*
наглядеть *как-л.*, производить *какое-л.*
печатление

áusnutzen, **áusnützen** *vt* 1. исполь-
зовать, (вос)пользоваться *чем-л.* 2.

злоупотреблять чье-л. добротой,
чым-л. доверием, своим положением

áuspicken *vt* 1. распаковывать, раз-
вертывать *свёрток* 2. *aus D* вынимать
из чемодана, упаковки

áuspfeifen* *vt* освистывать

áuspiaudern *vt* выбалтывать, разба-
тывать

áuspilndern *vt* (раз)грáбить

áuspiauen *vt* разг. растрюбить,
раззвонить, распревонить

áuspriegen, *sich* 1. *in A* отражаться
на чём-л. — о каком-л. чувстве 2.
проявляться, выражаться

áuspresen *vt* выжимать, выдавливать
áuspribieren *vt* (ис)прóбовать, опро-
бовать

Áuspuff *m -(e)s, -e* тех выхлопное
устройство, выхлопная система

Áuspuffgase *pl* выхлопные гáзы
áuspripen *vt* выкачивать, откачи-
вать

áuspunkten *vt* спорт победить по
очкам *бокс*

áuspusten *vt* разг. задуть свечу и т.п.

áusquartieren *vt* (временно) пересе-
лить в другую квартиру, комнату

áusquetschen *vt* выжимать, выдавли-
вать

áusradieren *vt* стирать (ластиком)
написанное

áusräumen *vt* 1. освобождать шкаф
и т.п. от вещей; комнату от мебели
2. *aus D* вынимать вещи из шкафа и
т.п., убирать, выносить мебель из
комнаты 3. устранять затруднения;
разрешать недоразумения, сомнения

áusrechnen *vt* вычислять; высчиты-
вать; подсчитывать

áusrecken *vt* вытягивать, протягивать
Áusrede *f* =, -е отговорка; предлог
для отказа и т.п.

áusreden *vt* 1. *j-m* отговаривать от
чего-л. *кого-л.*; разубеждать в чём-л.
кого-л. 2.: *laß mich ~ дай (меня)* до-
говорить, не перебивай (меня)

áusteichen *vi* 1. быть достаточным,
хватать 2. *mit D* обходиться *какой-л.*
суммой, *каким-л. количеством денег и*
т.п.

áustreichend I *adj* достаточный; удо-
влетворительный II *adv* достаточно, в
достаточной мéре, в достаточном коли-
честве

Ausreise *f* =, -е выезд (за
границу)

Ausreise||erlaubnis *f*, *-genehmigung* *f*
разрешение [виза] на выезд за границу

~vísum [~-v] *п* выездная ви́за, ви́за на въезд за границу

áusreißen* I *vt* вырывать; выдергивать II *vi* (s) 1. отрываться 2. раздирать, убегать

áusrenken *vt* вывихнуть

áusrichten I *vt* 1. выравнивать 2.: auf etw. (A) [nach etw. (D)] áusgerichtet sein ориентироваться на что-л., быть направленным на что-л. 3. j-т передавать привет, сообщение кому-л. 4. организовывать, устраивать, проводить 5. bei j-т добиваться чего-л. у кого-л. II *sich* ~ воен. равняться

áusreden *vt* выкорчёвывать, корчевать

áusrotten *vt* 1. уничтожать, истреблять 2. искоренять

áusrückken *vi* (s) 1. воен. выступать; отправляться 2. выезжать по тревоге о пожарной команде 3. разг. удирать, бежать, скрываться

Áusruft *m* -(e)s, -e возглас

áusrufen* *vt* 1. восклицать 2. привозглашать

Áusrufezeichen *п* восклицательный знак

áusruhen *vi* и *sich* ~ отдыхать

áusruhpfen *vt* высыпывать, выдергивать

áusrüsten *vt* 1. снабжать; снаряжать 2. оснащать, оборудовать 3. вооружать

Áusrüstung *f* =, -en 1. тж. sg mit D снаряжение, оборудование; вооружение чем-л. 2. тех. оснащение, оборудование

áusrutschken *vi* (s) поскольку знутся

Áussaat *f* = сев, посев

Áussage *f* =, -n 1. утверждение мнение; nach seiner ~ по его словам 2. юр. показания

áussagen *vi* юр. давать показания

áussägen *vt* выпиливать

Áussagesatz *m* грам. повествовательное предложение

Áussatz *m* -es мед. проказа

áussätzicg мед прокажённый, больной проказой

áussaugen* *vt* высасывать

áusschalten *vt* 1. выключать 2. исключать, не допускать

Áusschank *m* -(e)s, ..schänke 1. тж. sg продажа в разлив 2. стойка в пивной и т.п.

áusschauen *vi* nach D высматривать кого/что-л.

áusscheiden* I *vt* 1. физиол. выде-

лять; хим. осаждать 2. отсортировать, исключить (как негодный) II *vi* (s)

1.: aus einem Betrieb [aus dem Dienst] ~ уходить с работы, оставлять работу

2. спорт. выбывать из соревнований

Áusscheidung *f* =, -en 1. тж. sg физиол. выделение 2. pl спорт. отборочные соревнования

Áusscheidungsspiel *п* спорт отборочных игрá, отборочный матч ~wettkämpfe pl спорт. отборочные соревнования

áusschenken *vt* торговаться в разлив спиртными напитками, продавать в разлив

áusschicken *vt* посыпать кого-л. с порошком

áusschiffen *vt* высаживать [выгружать] с судна

áusschimpfen *vt* отругать, выбранить

áusschlafen* *vi* и *sich* ~ высыпаться

Áusschlag *m* -(e)s, ..schläge б тж. sg мед. сыпь Φ den ~ für etw. (A) geben решить исход дела

áusschlagen* I *vt* 1. выбивать, вышибать 2. отказываться от чего-л., отклонять, отвергать II *vi* 1. брыкаться, лягаться 2. (h, s) распускаться, (за)зеленеть 3. завершаться, оборачиваться как-л.; die Sache schlug zu sei-nen Günstern aus дёло обернулось ему на пользу

áusschlaggebend решающий, определяющий

áusschließen* I *vt* 1. исключать 2. von D не допускать к чему-л., отстранять от чего-л. II *sich* ~ von D не принимать участия в чём-л., отстраняться от чего-л.

áusschließlich и ausschleißlich I *adj* исключительный II *adv* только, исключительно III *präp* Г за исключением чего/кого-л., исключая что/кого-л.; ~ (der) Verpäckung без упаковки; ~ der Kosten помимо [не считая] расходов

áusschlüpfen *vi* (s) выпулваться

Áusschlufß *m* ..sses, ..schlüsse исключение; unter ~ der Öffentlichkeit при закрытых дверях

áusschmücken *vt* украшать

áusschneiden* *vt* вырезать

Áusschnitt *m* -(e)s, -e 1. вырез у платья, блузки 2. вырезка газетная 3. отрывок текста

áusschnüffeln *vt* вынюхивать, пронюхивать

áusschöpfen *vt* 1. вычёрпывать 2.

исчертать

áusschrauben *vt* вывинчивать
áusschreiben* *vt* 1. писать полностью имя и т.п.; писать прописью цифры 2. выписывать счёт, чек 3. объявлять конкурс; назначать выборы; спорт. объявлять о проведении соревнований [первенства, игр]

Ausschreibung *f* = объявление конкурса

áusschreiten* *vi* (s): rüstig [kräftig] ~ идти размахистским шагом; schneller [rasch] — прибавить шагу

Ausschreitungen *pl* выходки, эксцессы

Áusschuß I *m* ..sses, ..schusse комиссия, комиcсия

Áusschuß II *m* ..sses брак производственный

áusschütteln *vt* вытряхивать
áusschütten *vt* высыпать, просыпать; выливать, проливать

áusschweifen *vi* (s) in *D* не знать чувства мёры в чём-л., быть необузданым в выражении своих чувств и т.п.

áusschweifend 1. необузданный, безудержный 2. распутный, развратный

Ausschweifung *f* =, -en 1. необузданность чувств, фантазии 2. *pl* распутство, разврат; излишества

áussehen* *vi* 1. выглядеть как-л., иметь какой-л. вид; wie siehst du denn aus! что у тебя за вид, на кого ты (только) похож! 2. nach *D* быть похожим на что-л.; es sieht nach Régen aus похоже, будет дождь; die Sache sieht günstig aus похоже, всё обойдётся благополучно; mit seiner Gesundheit sieht es schlecht aus у него неважно со здоровьем

Aussehen *pl* -s (внешний) вид; dem nach по внешнему виду, на вид, с виду, судя по виду

áussein* *vi* (s) разг. окончиться; alles ist aus всё кончено; damit ist's jetzt aus с этим теперёд покончено

áußen снаружи; nach — наружу; von снаружи, извне

Äußen|antenne *f* радио наружная антenna ~aufnahmen *pl* кино натюрные съёмки ~bahn *f* спорт. внешняя дорожка

Äußenbordmotor *m* подвесной мотор подачи

áussenden *vt* 1.* посылать, высыпать, рассыпать 2. физ. излучать; испускать лучи

Äußen|handel *m* внешняя торговля ~minister *m* министр иностранных дел ~politik *f* тк. sg внешняя политика

äußenpolitisch внешнеполитический

Äußen|seiter *m* -s, = 1. спорт. аутсайдер 2.: ein -seiter sein держаться особняком ~stürmter *m* спорт. крайний нападающий футбол ~wirtschaft *f* тк. sg внешнеэкономические связи

áuber I *präp* *D* 1. кроме чего/кого-л.; alle — dir все, кроме тебя; jeden Tag, ~ Dienstag каждый день, кроме вторника 2. вне чего-л.; ~ der Reihe вне очереди; ~ (allein) Zweifel вне (всякого) сомнения; ~ sich sein быть вне себя II *conj*: — daß ровно что, если только не

áuberdem и außerdem кроме того ~äbere внешний, наружный

Äubere, das -n внешность; (внешний) вид

äuberehlich внебрачный

äubergewöhnlich необычный; из ряда von выходящий; чрезвычайный

äuberthalb I *präp* *G* указывает на: 1. местоположение вне чего-л.; за пределами чего-л., за чём-л.; ~ des Hauses вне дома; ~ der Stadt за городом; ~ des Landes за пределами страны 2. время в; ~ der Arbeitszeit в нерабочее время II *adv* за городом; nach ~ за город; von ~ из пригорода

äüberlich I *adj* внешний; наружный II *adv* 1. снаружи 2. внешне, с виду

Äüberlichkeit *pl* формальности

äubert I *vt* выражать, высказывать II sich ~ 1. über A высказываться, отзываться о ком/чём-л. 2. in D или durch A выражаться, обнаруживаться, проявляться в чём-л.

äüberordentlich 1. необыкновенный, необычайный; чрезвычайный, из ряда von выходящий 2. внеочередной, чрезвычайный

äüberplanmäßig внеплановый

äüberst I *adj* 1. крайний; der -e Tempel крайний [предельный] срок; im -en Fall в (самом) крайнем случае; im äußersten Norden на крайнем севере 2. чрезвычайный, исключительный; mit -er Vorsicht с чрезвычайной осторожностью II *adv* крайне, чрезвычайно; очень, весьма

äuberstände: — sein zu + *inf* не быть в состоянии сделать что-л.

Äüberste, das -n: das ~ tun делать всё возможное [всё, что только возможно]; aufs Äüberste gefäßt sein быть

готóвым ко всему [к самому худшему]; j-n zum ~n bringen доводить кого-л. до крайности \diamond aufs [auf das] — крайне, чрезвычайно

Äußerung f =, -en 1. выскáзывание мнение, óтзы́в 2. выражение, проявление какого-л. чувства

äussetzen I vt 1. D подвергать чему-л. 2. прерывать, приостанавливать; откладывать, отсрочивать II vi 1. прерываться, прекращаться; остановливаться о пульсе, дыхании; тех. работать с перебоями, (за)глохнуть 2. mit D прекращать на время что-л., делать перерыв в чём-л. III sich — D подвергать себя чему-л.; sich einer Gefahr — подвергаться опасности \diamond an allem etwas äuszusetzen haben находить во всём недостатки

Aussicht f =, -en 1. б.ч. sg вид, панорама 2. перспектива, надежда; виды, планы; j-m etw. in ~ stellen обещать кому-л. что-л.; etw. in ~ haben иметь планы получать что-л.

äussichtslos безнадёжный ~teich перспективный, многообещающий

Aussichtsturm m смотровая [наблюдательная] вышка

äussöhnlen I vt (по)мирить II sich ~ 1. mit j-m (по)мириться с кем-л. 2. mit D примиряться с чем-л.

Aussöhnung f =, -en б.ч. sg примирение

äussondern vt отбирать; отсортировывать

äusspähen vi nach D высыпáтывать кого/что-л.

äusspannen I vt 1. растягивать, натягивать 2. распрягать, выпрягать II vi дать себе отдых, отдохнуть, расслабиться

Ausspannung f = отдых, перерыв в работе, передышка

äusspielen I vt 1. карт. ходить с чéго-л. или чéм-л. 2. спорт. обыгрывать игрока II vi карт. ходить; wer spielt aus? кто ходит?, чей ход?, кто начинáет?

äusspotten vt высмеивать

Aussprache f =, -n 1. тк. sg произношение 2. обмén мнéниями, беседа; дискуссия

äussprechen* I vt 1. произносить, выговаривать звуки, слова 2. выскáзывать, выражать II vi: lab ihn doch —! дай ему договорить!, не перебивай его! III sich ~ 1. über A выскáзываться, выражать [выскáзывать] своё мнéние о

ком/чём-л 2. mit j-m объясняться, поговорить с кем-л

Ausspruch m -(e)s, ..sprüche изречение

äussprucken I vt выплёывать II vi (c)плонуть

äussprülen vt 1. споласкивать, ополаскивать 2. прополоскать горло, рот

Ausstand m -(e)s забастовка, стачка; in den ~ трéten забастовать

äusstatten vt 1. mit D оборудовать, снабжать чём-л. 2. обставлять квартиру 3. оформлять книгу, спектакль

Ausstattung f =, -en 1. тк. sg оборудование, снаряжение; оформление книги, спектакля 2. обстановка квартиры; тех. оборудование, оснащение; полигр. оформление; театр. декорации и костюмы

äusstechen* vt выкальвать

äussten* I vt испытывать, выносить, переносить, терпеть II vi: seine Antwort steht noch aus от него всё ещё нет ответа

äussteigen* vi (s) aus D выходить из машины, автобуса и т.п.; сходить с поезда, трамвая и т.п.

äusstellen vt 1. выставлять; экспонировать 2. оформлять, выписывать, выдавать какой-л. документ 3. разг. выключать радио и т.п.

Ausstellung f =, -en выставка

Ausstellungs|gelände p территория выставки ~halle f выставочный павильон ~stück p экспонат

äussterben* vi (s) исчезать; вымирать; отмирать

Ausstieg m -(e)s, -e 1. тк. sg выход действие; ~ пур hínten! выход только чéрез заднюю дверь! 2. выход место

äusstopfen vt набивáть чучело

Ausstoß m -es (выпускаемая) продукция; der ~ an/von etw. (D) выпуск [производство, выработка] чéго-л. какой-л. продукции

äusstößen* vt 1. выпускать воздух, пар 2. выкрикивать; einen Schrei — крикнуть 3. выпускать, вырабатывать, производить, давать продукцию 4. aus D исключать, отчислять откуда-л.

äusstrahlen I vt 1. излучать 2. радио, тл транслировать, передавать II vi (s, b) von D исходить от чéго-л.; идти от чéго-л.; von ihm strahlt Rúhe aus от него исходит спокойствие; von dem Ofen strahlt Wärme aus от печи идёт тепло

Ausstrahlung *f* = 1. физ. излучение
2. радио, тв. трансляция, передача 3. воздействие

Ausstrahlungskraft *f* сила воздействия; притягательная сила

áusstrecken *I vt* вытягивать, протягивать *руки, ноги* *II sich ~* 1. вытянуться, лечь вытянувшись; растянуться разг. 2. встать на цыпочки пытаясь достать до чегол.

áusstreichen* *vt* зачёркивать; вычеркивать

áusstreuen *vt* 1. разбрасывать корм птицам, семена 2. распространять, распускать слухи

áusströmen *I vi (s)* 1. вытекать 2. von D веять чем-л. от кого/чего-л. II *vt* издавать, испускать, источать

áussuchen *vt* выбирать; отбирать; подбирать, подыскивать

áustapezieren *vt* оклеить обоями

Austausch *m -(e)s* обмен (von D кем/чем-л.); im ~ в порядке обмена; im ~ gegen etw. (A) в обмен на что-л.

áustauschen *vt* 1. обмениваться кем/чем-л. 2. gegen A обменивать, менять что-л. на что-л.; тех. заменять что-л. чем-л.

áustellen *vt* j-т или an j-н раздавать что-л. кому-л.; распределить что-л. между кем-л.

Austeilung *f* = раздача; распределение

Auster *f* =, -п юстица

áustilgen *vt* истреблять; искоренять

áustoben *vi* и sich ~ 1. перестать, кончиться о буре и т.п. 2. уныться, остановиться, пересесться; набраться, наиграться о детях

áustragen* *vt* 1. разносить, доставлять письма, газеты 2. спорт. проводить соревнования; разыгрывать первенство

Australier *m -s*, = австралиец

australisch австралийский

áustreiben* *I vi (s)* 1. выгонять [гнать] на пастьице скот 2. j-т разг. отучать от чегол., кого-л.; выбивать, вышибать что-л. из кого-л. II *vi* пускать побеги, давать ростки; зеленеть

áustreten* *I vi (s)* 1. aus D выходить из какой-л. организации 2. разг. выходить в туалёт; darf ich mal ~? можно выйти? вопрос ученика во время урока II *vt* затоптать, погасить ногами огонь

áustrinken* *vt* выпить, допить

Austritt *m -(e)s*, -е выход, выбытие из организации и т.п.

áustrocknen *I vt* высушивать II *vi (s)* высыхать; пересыхать

áusüben *vt* 1. заниматься какой-л. деятельностью, каким-л. ремеслом; einen Beruf — работать по какой-л. специальности [кем-л., в качестве кого-л.] 2. осуществлять 3. auf j-n оказывать влияние, давление на кого-л.

Áusübung *f* = исполнение; in — seines Berufes [Dienstes] при исполнении служебных обязанностей

Ausverkauf *m -(e)s*, ..käufe распродажа

áusverkaufen *vt* распродавать; die Vörstellung ist áusverkauft все билеты на спектакль [на сеанс] проданы

áuswachsen* *vi (s)* прорастать о семенах 2. zu D перерастать во что-л.

Áuswahl *f* =, -en 1. тк. sg выбор, подбор; eine ~ treffen сделать выбор; zur ~ на выбор 2. бч. sg an/von D выбор, ассортимент чего-л.; eine reiche ~ an Waren большой выбор [богатый ассортимент] товаров 3. подборка; избранные произведения, избранное 4. спорт. сборная (команда)

áuswählen *vt* выбирать, отбирать, подбирать

Áuswahlmannschaft *f* спорт. сборная (команда) —spieler *m* спорт. игроки сборной (команды)

Auswanderer *m -s*, = эмигрант

áuswandern *vi (s)* эмигрировать

Auswanderung *f* эмиграция

áuswärtig 1. иногородний; приезжий 2. внешний; иностранный; die —en

Ángelegenheiten вопросы внешней политики; das Auswärtige Amt ФРГ, das Ministérium für Auswärtige Angelegenheiten министерство иностранных дел

áuswaschen* *vt* 1. aus D отстирывать пятно на чём-л. 2. выстирать; вымыть; промыть кисть, рану

áuswechseln *vt* заменить тж. спорт. *Áusweg*

Áusweg *m -(e)s*, -е выход (из положения)

áusweglos безвыходный

áusweichen* *vi (s)* D 1. уступать дорогу кому/чему-л., посторониться, стойти в сторону пропуская кого/что-л. 2. уклоняться от чегол., избегать чегол.

áusweichend уклончивый

Áusweichstelle *f* разъезд место

Áusweis *m -es*, -е паспорт; удостоверение (личности), документ (, удос-

товорящий личность); (служебный) пропуск; (членский) билёт; студенческий (билёт); Ihre – e bitte! ваши документы, пожалуйста!

ausweisen* I *vt* высылать, выдворять из страны II *sich ~* предъявлять (свой) документы удостоверяющие личность

Ausweis||kontrolle *f* проверка паспортов –parière *pl* документы удостоверяющие личность

Ausweisung *f* =, -en высылка из страны

auswendig наизусть; на память; etw. – *lernen* учить что-л. наизусть

auswerfen* *vt* 1. выбрасывать 2. закидывать, забрасывать удачу, сеть 3. выкапывать, копать, рыть яму, ров

auswerten *vt* 1. использовать результаты чего-л. 2. обобщать, подводить итоги чего-л. делать выводы на основании чего-л.

auswickeln *vt* разворачивать; расплюсывать

auswirken, *sich auf A скázываться*, отражаться на чём/ком-л.

Auswirkung *f* =, -en 1. воздействие, влияние 2. *pl* последствия

auswischen *vt* противать; вытирать

Auswuchs *m* -es, ..wüchse 1. нарост 2. *pl* извращения

Auswurf *m* -e(s), ..würfe 1. мед. мокрота 2. геол. выброс, извержение

auszahlen *vt* выплачивать

auszählen *vt* подсчитывать

Auszahlung *f* =, -en платёж, выплата

auszeichnen I *vt* награждать (mit D чём-л., für A за что-л.) II *sich ~ durch A* отличаться, выделяться чем-л.

Auszeichnung *f* =, -en 1. тж. sg награждение, присвоение 2. награда 3. mit ~ с отличием, отлично

ausziehbar выдвижной; раздвижной

ausziehen* I *vt* 1. снимать одежду, обувь (j-m с кого-л.); seine Schuhe ~, sich (*D*) die Schuhe ~ разуться 2. раздевать кого-л. 3. вырывать, выдергивать, вытряхивать 4. раздвигать; выдвигать II *vi* (s) выезжать, уезжать из квартиры, из дома; переселяться, переезжать в другую квартиру и т.п. III *sich ~* – раздеваться

Auszug *m* -e(s), ..züge 1. тж. sg переход 2. отрывок, выдержка, фрагмент 3. хим. фарм. вытяжка, экстракт 4. ком. выписка, извлечение

auszugweise в отрывках

authéntisch подлинный, аутентичный, достоверный

Auto *n* -s, -s (авто)маш:ia, автомобиль

Auto||atlas *m* атлас автомобильных дорог ~bahn *f* автострада

Autobahn||ring *m* кольцевая автострада

Autobiographie *f* автобиография

Autobus *m* -ses, -se автобус

Autobus||bahnhof *m* автовокзал ~haltestelle *f* автобусная остановка, остановка автобуса

Autocamping [-kemping] *n* кемпинг (для автотуристов)

Autodidakta *m* -en, -en самоучка, автодидакт

autodidáktisch самоучкой

Autofahrer *m* 1. водитель (автомашин), шофер 2. спорт. автомобилист autogén 1. тех. автогенный 2. психол. аутогенный

Autogramm *n* -s, -e автограф

Autokratie *f* =, ..tí:en автократия, самодержавие

Automát *m* -en, -en автома́т

automátičs 1. автоматический; –(betreiben) автоматизированный 2. машинальный, непроизвольный

automatisieren *vt* автоматизировать

Automatisierung *f* =, -en автоматизация

autonóm автономный

Autor *m* -s, ..tógen автор

Auto||rennen *pl* автомобильные гонки, автогонки ~teraturwerkstatt *f* авторемонтная мастерская

Autorität *f* = авторитет; влияние; –genüber пользоваться авторитетом

Auto||schlosser *m* автомобелляр ~straße *f* автомобильная дорога, шоссе ~unfall *m* автомобильная катастрофа

auwéh! разг.ах!; увы!

Avantgarde [av'vændʒd] *f* =, -n авангард axiál I *adj* осевой II *adv* по оси

Axt *f* =, Äxte топор

Äxtstiel *m* топорище

Azalée *f* =, -n, Azálie *f* =, -n бот. азалия

Azúr *m* -s лазурь; синева; голубизна

azúrblau, azúrt лазурный, ярко-синий, небесно-голубой

B

Baby [ˈbe:bɪ] *n* -s, -s (грудной) ребёнок, младенец; новорождённый

Baby[nahrung] [ˈbe:bɪ-] *f* *тк.*, *sg* детское питание ~sachen *pl* одёжда [весьши] для младенцев [для новорождённых] ~schuhe *pl* пинетки ~sitter *m* -s, = приходящая няня ~wäsche *f* бельё для новорождённых

Bach *m* -(e)s, Bäche ручей

Bächstelze *f* =, -n зол. трясогузка Bäckarama *n* пищевой ароматизатор, ароматическая эссенция

Bäckbord *m* мор. лёвый борт

Bäcke *f* =, -n щека; eine dicke ~ флюс

bäcken* *I vt* печь пироги; выпекать чеб, жарить блины, рыбу; запекать мясо, рыбу; frisch gebäckenes Brot свежеспечённый хлеб; gebäckenes Huhn жареная курица *II vi* печься; жариться Bäcken[bart] *m* бакенбарды, баки ~knochen *pl* скелеты ~zahn *m* коренной зуб

Bäcker *m* -s, = пекарь, булочник

Bäckerei *f* =, -en *I*. (хлебо-)пекарня *2*. булочная

Bäckerladen *m* булочная обычно при пекарне

Bäck[form] *f* форма для выпечки тортов и т.п. ~obst *n* сушеные фрукты, сухофрукты; сухой компот ~ofen *m* *1*. хлебопекарная печь *2*. духовка ~pflaumen *pl* чернослив ~pulver *n* кул. разрыхлитель для теста ~röhre *f* духовка ~waren *pl* хлебобулочные изделия ~werk *n* выпечка изделия из теста

Bad *n* -(e)s, Bäder *1*. ванна вода для мытья, купания, тж. мед — процедура; ein — nehmen принять ванну, вымыться (в ванне) *2*. купание в ванне, в море; nach dem ~ после купания *3*. ванная (комната) *4*. бассейн; пляж *5*. водолечебный курорт; (морской) курорт; im — на курорте

Bade[an]stalt *f* бассейн; пляж ~anzug *m* купальник, купальный костюм ~hose *f* плавки ~karpe *f* купальная (резиновая) шапочка ~mantel *m* купальный халат ~mütze *f* см. Badekappe

bäden *I vt* купать, мыть в ванне *II* *1*. купаться в море, в реке *2*. тж sich — принимать ванну, мыться [купаться] в ванне

Bade[lo]rt *m*, *pl* -e (летний) морской курорт, курортное место с пляжем

~sachen *pl* купальные принадлежности ~strand *m* пляж ~tuch *n* маxробое бáнье полотёне, маxробая купáльна простины ~wanne *f* вáнна сосуд ~zeug *n* разг. вéши для пляжа ~zimmer *n* вáнная (комната)

Bagatélle *f* =, -n мéочь, пустяк; безделица

Bagger *m* -s, = экскаватор; землеро́пка

Bahn *f* =, -en *1*. путь, дорóга; дорóжка; die — frei máchen дать дорóгу, посторониться; sich (*D*) ~ durch etw. (*A*) máchen пробираться, пробывать себе дорóгу чéрез что-л. через толпу, чашу и т.п. *2*. траектория; астр. орбита; etw. auf die ~ bringen косм. вывести что-л. на орбиту *3*. спорт трек; дорожка беговая, плавательная *4*. авто ряд, полоса (движения) *5*. железнодорожная дорóга; разг. поезд; mit der ~ по железнодороже, поездом, на поезде; sich auf die ~ setzen разг. сесть в поезд *6*. разг. трамвай; zur ~ gehen идти на трамвайную остановку *7*. *тк sg* разг. станция, вокзал; j-p zur ~ bringen проводить кого-л. на станцию [на вокзal] *8*. полотнище ткани, обоса; клин юбки Φ sich (*D*) ~ bréchen пробивать (себé) дорóгу о таланте, идеях и т.п.

bähnbrechend новаторский; открывáющий новые пути

Bähndamm *m* железнодорожная насыпь

bähnen *vt*: sich (*D*) den Weg durch etw. (*A*) — пробираться сквозь толпу, чашу и т.п.

Bahn[hof] *m* (железнодорожный) вокзal ~rennen *n* спорт. трéковые гонки ~station *f* (железнодорожная) станция ~steig *m* (пассажирская) платформа, перрон ~übergang *m* железнодорожный переезд

Bahre *f* =, -n мед. носилки

Bai *f* =, -en бóхта; (морской) залив

Baiser [bə:ze:] *n* -s, -s кул. безé

Bajonétt *n* -(e)s, -e штык

Baktérien *pl* бактерии

Baktérienträger *m* -s, = бациллоноситель

bakteriologisch бактериологический

Balance [-lansə n -lā:s(ə)] *f* = равновесие; ~ halten сохранять [удерживать] равновесие

balancieren [-lan'si:- n -lā:si:] *I vt* удерживать в равновесии (auf A на

чём-л.) II vi 1. балансиру́вать, сохра́нить равновесие (mit D при помощи чего-л.) 2. (s) über A передвига́ться балансиру́я по чёму-л.

bald (*consp* éher, *superl* am éhesten)
I *adv* 1. скоро; вскоре, в скóром вре́мени; er wird ~ könnten он скоро придёт; ~ darauf [danach] вскоре после э́то; möglichst ~, so ~ wie [als] mög-lich как можно скорее; bis ~! раз. покá! II *conj*: ~... ~... то... то...; ~ dies, ~ das то оди́но, то друго́е; ~ hier, ~ dort то тут, то там

baldig скóрый; скорéйши́й; auf ~es Wiederschen! до скóрой встрéчи!; ich wünsche Ihnen ~e Genesung желаю вам скорéйшего выздоровле́ния

Báldrian *m -s* I. бот. валериáна 2. экстракт валериáны

Báldriantropfen *pl* валериáновые кáп-ли; валериáнка разг.

Bálken *m -s*, = 1. стр. бáлка; бру́с 2. спорт. бревно, переклáдина гимнастиче́ский спа́рд

Balkon [-'ko:n] *m -s*, -s и [-'ko:n] *m -s*, -e балко́н тж. в театре, кинно

Ball I *m -(e)s*, Bälle 1. мяч; мячи 2. шар тж. билльярдный 3. ком. комóк; шáрк

Ball II *m -(e)s*, Bälle бал

Balláde *f*, -n баллада

bállen *vf* die Faust [die Hand zur Faust] ~ сжима́ть (руку в) кулáк

Bállen *m -s*, = 1. тюк, кíпа; ру-лон 2. подушечка ладони, стопы

Ballerína *f*, ..nen балерíна, арти́стка балéта

Ballétt *n -(e)s*, -e 1. балéт 2. ба-лéтная труппа

Balléttänzer (при переносе Ballett-tänzer) *m* арти́ст балéта, танцовщик

Balléttgruppe *f* кордебалéт -meister *m* балетмáйстер -schule *f* хореогра-фическое училище, балéтная школа
bállförmig шарообразный, шаровид-ный

ballistisch баллисти́ческий

Ballon [-'lo:n] *m -s*, -s и [-'lo:n] *m -s*, -e 1. аэростат 2. воздушный шар [шáрк] 3. (оплетённая) бутыль

Bálli[spiele *pl* спорт. игры с мячом -technik *f* спорт. техника владéния мячом

báltisch (при)балти́йский

Bámbus *m = n -ses*, *pl* = *n -se* 1. б.ч. sg бот. бамбук 2. тж. sg см. Bámbusrohr

Bámbusrohr *n* тж. sg бамбук мате-

риал

banál бáнальный, пошлый; триви-альный

Banáne *f* =, -n бáнан

band см. bínden*

Band I *m -(e)s*, Bände том

Band II *n -(e)s*, Bänder 1. лента; тесёмка 2. pl анат. связки 3. конвейер; am ~ arbeiten работать на конвейере 4. (магнитофонная) плёнка, (магнитная) лента; etw. auf ~ aufnehmen записать что-л. на плёнку; das ~ lösen стереть запись [плёнку]

Band III *n*: die ~e der Freundschaft узы дружбы

Band IV [bent] *f* =, -s эстрадный (инструментальный) ансамбль, джазо-вый ансамбль

Bándaufnahme *f* магнитофонная за-пись

Bánde *f* =, -n 1. шайка, бáнда 2. тж. sg шутл. компания, ватáга, орава bändigen *vt* усмирять, укрощать, обуздывать тж. перен.

Bändiger *m -s*, = укротитель

Bándmag *n*, *pl* -e рулéтка измери-тельная

bángé 1. тревожный, полный тре-воги 2.: mir ist ~ (zumüte) мне страшно [жутко]

bángem *vi* 1. um A тревожиться за кого-л., беспокоиться за что-л. 2. vor D бояться, страшиться чего-л.; es bangt mir davó, mit bangt davó я бо-юсь [страшусь] этого

bänglich 1. боязливый; mir ist ~ zumüte мне страшновато [жутковато] 2. испуганный, перепутанный

Bánjo *n -s*, -s бáнджа

Bank I *f* =, Bánke 1. скамья, скаме́йка; пárta 2. мель, отмель Ø etw. auf die längé ~ schließen откладывать что-л. в дôлгий ящик vor leeren Bánken spielen играть при пустом зáле

Bank II *f* =, -en банк

Bánk[konto *n* (текущий) счёт в бáнке ~note *f* бáнкнóт, бáнковский [кредитный] билéт ~tauß *m* ограбление бáнка

Bankrott *m -(e)s*, -e банкротство, перен. тж. крах; ~ máchen обанкро-титься

Bánnér *n -s*, = знáмá

Bánneträger *m -s*, = знаменосец

Bántamgewicht *n* спорт. легчайший вес, «вес петухá» бокс

bar I *adj* 1. нали́чный; ~es Geld нали́чные (деньги) 2. я́вный, чистéй-

ший; das ist *er Ünsinn* это совершённая бессмыслица!, это чистейшая нелепость! II *adv.* (in) — наличными; (*gégén*) — за наличные, за наличный расчёт *f* etw. für ~e Münze *néhmen* принимать что-л. за чистую монету

Bar *f* =, -s 1. бар 2. стойка в баре и тп; *an der* — за стойкой

Bár *m* -en, -en медведь *f* j-m *éinen* — *en* *ausbinden* разг. вешать комы-л. лапшу на уши

Barbár *m* -en, -en вárvar

Barbaréi *f* = вárvarство

Bárcenth *m* -(e)s, -e бумаэя

Bären||dienst *m*: j-m *éinen* — *dienst erwiesen* оказать кому-л. медвежью услугу *-fleisch* *p* медвежатина *-haut f* *auf der* — *haut liegen* быть баклушки. бездельничать *~höhle f* (медвежья) берлога *~hunger m* разг. волчий аппетит *~jagd f* охота на медведя

Barétt *n* -(e)s, -e берёт

bárfuß босиком

bárfüßig босой, босоногий, разутый *barf sm. bérge**

Bárgeld *n* *pk. sg* наличные (деньги) *bárgeldlos*: ~et Zählungsverkehr безналичный расчёт

Báritón *m* -s, -e 1. *pk. sg* баритон голос 2. баритон певец

Bárkeeper [-ki:rət] *m* -s, = бáрмен *baróck* барочный, в стиле барокко

Baróck *m*, *n* -s (стиль) барокко

Baróckschloß *p* замок в стиле барокко

Barométer *n* -s, = барометр

Bártén *m* -s, = 1. спорт. (параллельные) брусья 2. слиток золота, сегребра

barsch грubbyй, резкий

Barsch *m* -es, -e ёкунь

Barsói *m* -s, -s борзая порода собак

barst см. *bérsten**

Bart *m* -(e)s, *Bärte* 1. борода; усы 2. зоол. ёсик 3. бородка ключа

bärtig бородатый

Bárzählung *f* наличный расчёт *Bárár* *m* -s, -e 1. базар, рынок восточный 2. распродажа с благотворительной целью

Baschkíre *m* -n, -n башкир

baschkírisch башкирский

Baseball ['be:sbɔ:l] *m* -s спорт. бейсбол

basíerten *vi* auf *D* основываться, базироваться на чём-л.

Básis *f* =, *Básen* 1. база, основа;

auf freiwilliger — на добровольных началах 2. б.ч. *sg* филос. базис; ~ und Überbau базис и надстройка 3. стр. основание, фундамент; постамент 4. мат. основание треугольника, пирамиды

Báskenmütze *f* берёт

Básketball *m* 1. *pk. sg* баскетбол 2. *pl* ..bälle баскетбольный мяч

Básketballspieler *m* баскетболист

Báv *m* -sses, *Básse* 1. *pk. sg* бас голос 2. бас певец 3. контрабас

Bávgeige *f* контрабас

Bassín [-séŋ n -sé:] *n* -s, -s бассейн; резервуár

Bassist *m* -en, -en 1. бас певец 2. контрабасист

Bast *m* -es мочало, лыко, луб

Bástard *m* -e(s), -e биол. помесь, гибрид

Bástei *f* =, -en *nst* бастион

básteln I *vI* мастерить что-л., делать поделки, собираять макет и тп II *vi* 1. заниматься изготовлением поделок [сборкой макетов и тп] 2. *an D* возиться с чем-л.; *er bástelt gem an scínenem Auto* он любит возиться со своей машиной

Bastióñ *f* =, -en *bastión*; *éine* — des Friedens opólót [бестион] мира

Bástler *m* -s, = любитель мастерить

bat см. *bítten**

Bataillon [-ta'ljo:n] *n* -s, -e *voen.* батальон

Batist *m* -e(s), -e батист

Batterie *f* =, ..ßen 1. *voen.* батарея 2. эл. батарея; батарейка

Batterieempfänger *m* батарейный (радио)приёмник

Bau *m* 1. -(e)s строительство, строительные работы; *in* — *sein, sich im* [in] — *befinden* строиться 2. -(e)s стройка, строительство *строительная площадка*; *auf dem* — *arbeiten* работать на строительстве [на стройке] 3. -(e)s, -ten постройка, здание, строение 4. -(e)s строение, структура 5. -(e)s (тело)сложение; *sie ist fon zártem* — у неё хрупкая фигура

Báu||arbeiten *pl* строительные работы *-arbeiter* *m* строительный рабочий, строитель — *art f* 1. метод строительства 2. (архитектурный) стиль — *betrieb* *m* строительная организация, строительное предприятие *-brigade f* бригада строителей

Bauch *m* -e(s), *Báuche* живот

Báúch||fell *n* б.ч. *sg* анат. брюшная

—böhle *f* б.ч. *sg* анат. брюшная полость

báuchig пузатый о вазе и т.п.

bäuchlings на животе; животом (вниз)

Báuchscherze *pl*: ich habe — у меня болит живот

Báudenkmal *n* архитектурный памятник, памятник архитектуры

báuen *I vt* строить *II vi auf A* расчитывать, полагаться на кого/что-л.

Báuer I *m -n, -n I.* крестьянин 2. пешка шахматы

Báuer II *n, m -s,* = клетка (для птиц)

Báuerin *f* =, -nen крестьянка

bäuerisch крестьянский

Báuerháus *n* крестьянский дом, (деревенская) изба ~hof *m* крестьянская усадьба, хутор

Báuerschaft *f* = крестьянство, крестьяне

báufällig ветхий, обветшалый о постройке

Báuführer *m* прораб ~genossenschaft *f* жилищно-строительный кооператив ~gerüst *n* (строительные) леса ~grube *f* стр. котлован ~hochschule *f* строительный институт ~holz *n, pl* ..holzer строевой лес, строительный (лесо-) материал ~industrie *f* строительная промышленность ~ingenieur [-inženjör] *m* инженер-строитель ~kasten *m* строительные кубики для детей, «конструктор» детская игра ~kunst *f tk. sg* архитектура

Baum *m -(e)s, Bäume* дерево

Báumaterial *n* строительный материал, стройматериал

Báum|bchang *m -e(s)* ёлочные украшения ~blüte *f tk sg* цветение [время цветения] (плодовых) деревьев

báumeln *vi* болтаться, висеть показываясь; mit den Béinen ~ болтать ногами

báumen, sich становиться на дыбы о лошади, тж. перен. (gegen A из-за чего-л.)

Báum|schule *f* лесной [плодово-ягодный] питомник ~stumpf *m* пень ~wolle *f tk. sg* хлопок; хлопчатобумажная ткань

báumwollen хлопчатобумажный

Báuplatz *m* стройка, стройплощадка

Bausch *m -es, pl -e* и Bäusche (ватный) тампон

báuschen, sich надуваться, раздуваться; топорщиться

báuschig пышный

Báu|stelle *f* стройка, стройплощадка ~still *m* архитектурный стиль ~stoffe *pl* строительные материалы ~weise *f* 1. метод строительства 2. конструкция, тип постройки ~werk *n* (архитектурное) сооружение ~wesen *n tk. sg* строительное дело, строительство

báy(e)risch баварский

Bazíllentráger *m -s,* = бациллоноситель

Bazillus *m* = ..llen бацилла

be- неотдел. глаг. приставка 1. образует переходные глаголы от непереходных: ántworten *vi* отвечать — beantworten *vt* отвечать на что-л.; wéinen *vi* плакать — beweinen *vt* оплакивать кого/что-л. 2. указывает на завершение действия или распространение действия на весь предмет: bekleben, bedécken

beabsichtigen *vt* намереваться, собираться сделать что-л.

beachten *vt* 1. соблюдать; принимать во внимание, учитьвать 2. обращать внимание на кого/что-л.

beachtenswert достойный [заслуживающий] внимания

beächtlích значительный

Beächtung *f* = 1. внимание; allgemeine ~ finden привлечь всеобщее внимание 2. соблюдение (правила)

Beámte, der -n, -n (государственный) служащий; должностное лицо; чиновник

beängstigend тревожный, вызывающий [внушающий] страх

beánspruchen *vt* требовать; претендовать на что-л.; имея на это право, основание

Beánspruchung *f* =, -en 1. тж. *sg* von D претензия на что-л.; требование чего-л.; предъявление права на что-л. 2. зaintость; теж. нагрузка

beánstanden *vt* высказывать недовольство, заявлять претензию по поводу чего-л.; ком. заявлять рекламацию на что-л.

beántragen *vt* подавать заявление о чём-л.; ходатайствовать о чём-л.

Beántragung *f* =, -en претензия; ком. рекламация

beántworten *vt* отвечать на что-л.

beárbeiten *vt* обрабатывать; подвергать обработке дерево, камень и т.п.; перерабатывать сырьё; текст; разрабатывать тему, вопрос; редактировать текст; возделывать поле, сад; муз.

аранжировать

beáufsichtigen *vt* 1. смотреть, присматривать, следить за детьми, больными и т.п. 2. осуществлять контроль над чем-л.

beáuftragen *vt mit D* поручить кому-л. что-л.

bebáuen *vt* 1. застраивать 2. с х. обрабатывать, возделывать

bében *vi* 1. сотрясаться, содрогаться 2. дрожать (вог *D* от холода, злости) 3. vor j-m дрожать трепетать перед кем-л.; им j-m дрожать, бояться, трепетать за кого-л.

Bében *n*, -s, = землетрясение

bebfldem *vt* иллюстрировать

Bécher *m* -s, = бокал, стакан; стаканчик бумажный, пластмассовый

Bécken *n* -s, = 1. таз для умывания 2. раковина водопроводная 3. (плáвательный) бассейн 4. водохранилище, водоём 5. geogr. бассейн реки 6. anat. таз 7. муз. тарелка

bedächtig: auf etw. (*A*) — sein забочтиться [пёчся] о чем-л.; стараться, стремиться сделать что-л.

bedächtig 1. осмотрительный 2. неторопливый, размёрзенный, степенный

bedánken, sich bei j-m für A благо-дарять кого-л. за что-л.

bedárf см. bedürfen*

Bedárf *m* -(e)s an *D* потребность нужда в чем-л., спрос на что-л.; bei ~ в случае необходимости; (je) nach ~ 1) по мере необходимости 2) в зависимости от спроса Φ mein ~ ist gedéckt разг. с менй довольно, я этим сыт

Bedárf|artikel *pl* предметы первой необходимости —forschung *f* эк. изучение спроса [рынка] ~gegenstände *pl* см. Bedárfartikel

bedárfsgerecht *I adj* отвечающий спросу *P* *adv* соответственно спросу

Bedárfshaltestelle *f* остановка по требованию

bedáuerlich досадный, прискорбный; wie ~! досадно!, как жаль!

bedáuet *vt* 1. жалеть кого-л. 2. сожалеть о чем-л.

Bedáuem *n* -s сожаление; zu méinem gróßten ~ к моему величайшему сожалению

bedáuetnswert 1. достойный сожаления [сочувствия] 2. досадный

bedécken *vt* покрывать, прикрывать, укрывать

bedéckt óблачный; пасмурный

bedénken* *vt* обдумывать что-л., ду-

мать, размышлять о чем-л. или над чем-л.

Bedénenk *pl* сомнения

bedéñklich 1. озабоченный, встревоженный 2. тревожный, опасный, виншающий опасение 3. сомнительный, рискованный

bedéuten *vt* значить; означать; was soll das ~? что это значит?; das hat nichts zu ~ это не имеет (никакого) значения, это неважно

bedéutend *I adj* значительный, крупный; важный, выдающийся *II adv* значительно, гораздо

Bedéutung *f* =, -ен 1. тж. sg обслуживание, тех. тж. управление 2. б.ч. sg официант; продавец 3. обслуживающий персонал

Bedéutungs|anweisung *f* тех. инструкция [руководство] по обслуживанию [эксплуатации] чего-л. —personal в восн. обслуживающий персонал —pult *p* тех. пульт управления

bedéingen *vt* обуславливать

*** bedéingt** *I adj* условный тж. юр. физiol. *II adv* ограниченно **Bedéingung** *f* =, -ен 1. условие, предпосылка; unter der ~, daß... при условии [с условием], что...; unter keiner ~ ни при каких условиях, ни в коем случае, ни под каким видом, ни за что 2. *pl* условия обстоятельства; unter günstigen ~en при благоприятных условиях

bedéngungslos безоговорочный; беззапросный, полный

Bedéngungssatz *m* грам. условное предложение

bedrägen *vt* 1. преследовать, теснить *vraga* и т.п. 2. mit *D* досаждать, докучать, надоедать кому-л. чем-л. 3. тяготить, угнетать кого-л. — о чувстве и т.п.

Bedrägnis *f* = бедственное [тяжёлое] положение

bedróhen *vt* грозить, угрожать кому/чему-л., ставить под угрозу что-л.;

von etw. (*D*) bedróht sein находиться под угрозой чего-л.

bedróhlich угрожающий, опасный

Bedróhung *f* =, -en угроза, опасность; - des Friedens угроза миру; atomare — угроза ядерного нападения

bedrücken *vt* угнетать, тяготить

bedrückend тяжкий, тягостный

bedrückt текст. набивной

bedürfen* *vi G* нуждаться в чём-л.; das bedarf der Erläuterung это требует пояснения, это нужно [следует] пояснить

Bedürfnis *n* -ses, -se 1. *pl* потребности, запросы; kulturelle — культурные запросы 2. потребность, нужда; nach etw. (*D*) haben нуждаться [иметь потребность] в чём-л.

Beefsteak [*bifstek*] *n* -s, -s бифштекс

beéilen, sich торопиться, спешить

beéindrucken *vt* производить (сильное) впечатление на кого-л.

beéindrückend впечатляющий, внушительный

beéinflussen *vt* оказывать влияние, влиять на кого-л.

beéinträchtigen *vt* оказывать отрицательное влияние на кого/что-л.; причинять вред, вредить кому/чему-л.

Beéinträchtigung *f* = 1. ущемление прав и т.п. 2. снижение работоспособности

beénd(ig)en *vt* кончать, оканчивать; прекращать; завершать

Beénd(ig)ung *f* = окончание; прекращение; завершение

beérben *vt* получить наследство от кого-л., быть чьим-л. наследником

beérdigen *vt* хоронить

Beérdigung *f* =, -en погребение, похороны

Béere *f* =, -n ягода

Beet *n* -(e)s, -e грядка, клумба

befähigt 1. zu *D* способный, пригодный к чему-л. 2. способный; sehr — даровитый

befáhl см. beföhlen*

befährbar: nicht ~ sein быть закрытым для движения об участке дороги и т.п.

befallen* *vt* 1. постигать кого/что-л. — о несчастье и т.п.; поражать кого/что-л. — об эпидемии, болезни и т.п.; von einer Krankheit ~ werden заболеть чем-л. 2. нападать на кого-л., охватывать кого-л. — о каком-л. тяжелом чувстве, состоянии

befand см. befinden*

befangen 1. смущённый; робкий; скованый; — sein стесняться, смущаться, робеть 2. предвзятый, предубеждённый, необъективный; юр. пристрастный

Befangenheit *f* = 1. смущение, робость 2. юр. пристрастность

befassen, sich mit *D* заниматься чем-л.

Befehl *m* -(e)s, -e 1. приказ; приказание; auf ~ по приказу; laut ~ согласно приказу 2. вчт. команда 3. *tk sg* воен. командование; unter j-s ~ под чьим-л. командованием; в чём-л. подчинении \diamond zu ~! воен. есть!, так точно!

beféhlen* I *vt* j-m приказывать, предписывать, велеть что-л. кому-л. II *vi über A* 1. воен. комановать кем/чем-л 2. распоряжаться кем/чем-л

beféhrend повелительный, начальственный, приказной

beféhligen *vt* воен. командавать кем/чем-л.

Beféhlsform *f tk sg* грам. повелительное наклонение, императив —haber *m* -s, = (главно)командующий; —haber der Armée командующий армией; der Oberste —haber верховный главнокомандующий

befestigen *vt* 1. укреплять 2. an D прикреплять, привязывать к чему-л.

befeuften смачивать, увлажнять
befinden*, sich находиться

Befinden *n* -s самочувствие, состояние здоровья

beflaggen *vt* вывешивать флаги на чём-л., украшать флагами что-л.

beflecken *vt* посадить пятно [пятна] на чём-л., запачкать (пятнами) что-л.

beflügeln *vt* 1. окрылять 2. zu *D* вдохновлять, воодушевлять кого-л. на что-л.

befolgen *vt* 1. следовать совету, примеру 2. исполнять приказание и т.п. 3. соблюдать что-л., придерживаться чего-л.

befördern *vt* 1. перевозить, транспортировать; отправлять, доставлять 2. повышать в должности [воен. в звании, в чине]; zu *D* назначать кого-л. кем-л., воен. присваивать какое-л. звание кому-л.

Beförderung *f* = 1. перевозки, транспортировка; отправка, доставка 2. повышение по службе [в должности, воен. в звании, в чине]; zu *D* при-

своёниe **какого-л.** очередного (воинского) звания

befrachten *vf* грузить, нагружать **ва-гоны, судно**

befragen *vt* (рас)спрашивать; опрашивать

Befragung *f* =, -ен опрос; **schriftliche** — анкетный опрос, анкетирование

befreien I *vi* 1. освобождать **кого/что-л.**, предоставить свободу **кому/чemu-л.** 2. von *D* освободить **кого-л.** от **какой-л. обязанности и т.п.** 3. von *D* избавить **кого-л.**, помочь освободиться **кому-л.** от **чего-л. тяжёлого, неприятного** II *sich* ~ 1. освободиться, обрести свободу 2. von *D* освободиться, избавиться от **чего-л.**

Befreier *m* -s, = освободитель

Befreiung *f* = 1. освобождение, предоставление свободы; свобода 2. von *D* освобождение от **обязанности, налогов и т.п.** 3. *persn.* избавление; облегчение

Befreiungs|bewegung *f* освободительное движение; **nationale ~bewegung** национально-освободительное движение **-kampf** *m* борьба за освобождение, освободительная борьба **-krieg** *m* освободительная война, война за независимость

befremden *vi* вызывать недоумение у **кого-л.**, (неприятно) удивлять **кого-л.**

Befremden *pr-a* недоумение, (неприятное) удивление

befreunden, *sich mit j-m подружиться, сдружиться, сблизиться с кем-л.*

befreundet I. дружественный 2.: *mit j-m — sein* дружить с **кем-л.**; *sie sind eng* — они близкие друзья, они очень дружны (междуд собой)

befriedigen *vi* удовлетворять

befriedigend удовлетворительный

Befriedigung *f* = в разн. знач. удовлетворение

befristet 1. временный о пропуске и т.п.; ограниченный **каким-л.** сроком о соглашении и т.п. 2. срочный о **закладе**

befruchten *vt* 1. биол. оплодотворять 2. оказывать плодотворное влияние, плодотворно влиять на **кого/что-л.**; mit *D* обогащать **что-л. опытом, идеями**

Befruchtung *f* =, -ен 1. биол. оплодотворение 2. плодотворное влияние

Befügnis *f* =, -se полномочие (zu *D* на **что-л.**)

befügt: zu etw. (*D*) ~ sein иметь полномочие [быть уполномоченным] на что-л.

befühlen *vi* ощупывать, щупать

Befund *m* -e(s), -e (медицинское) заключение; результаты (медицинского) исследования; результаты анализа мочи, крови

befürchten *vi* опасаться, бояться чего-л.

Befürchtung *f* =, -ен опасение

befürworten *vi* 1. поддерживать проект и т.п.; удовлетворять ходатайство и т.п.; давать положительный ответ на что-л. 2. одобрять что-л., выражать согласие с чем-л.

Befürwortung *f* =, -ен 1. поддержка 2. одобрение

begäbt одарённый, талантливый

Begabung *f* =, -ен 1. одарённость, дарование 2. *pl* für *A* способности к чему-л. 3. талант о человеке; ет ist eine stärke ~ он большой талант

begängen см. **begehen***

begann см. **beginnen***

begében*, sich отправиться, направиться **пойти куда-л.**

Begébenheit *f* =, -ен событие, случай

begégnen I *vi* (s) j-m встречать **кого-л. где-л.**, обычно случайно, попадаться навстречу **кому-л.** — о говорящем II *sich* ~ встретиться, повстречаться

Begégnung *f* =, -ен встреча тж. спорта

begéhen* *vt* 1. праздновать, отмечать, справлять **праздник, юбилей и т.п.** 2. совершать ошибку, преступление, делать ошибку и т.п.

begéistern I *vi* 1. приводить в восхор, восхищать 2. für *A* увлекать **кого-л. чем-л.** 3. zu *D* вдохновлять, вдохновлять на что-л. II *sich* ~ für *A* увлекаться чем-л.

begéistert восторженный; страстный; von j-m/etw. ~ sein быть в восторге от **кого/чего-л.**

Begéisterung *f* = 1. воодушевление, вдохновение; подъём; энтузиазм 2. восторг

Begéerde *f* =, -n жажда, (страстное) желание (nach *D* чего-л.)

begérig: ~ auf etw. (*A*) sein (страстно) желать, жаждать чего-л.

begéissen* *vi* поливать **растения**

Beginn *m* -e(s) начало; zu [bei, am] ~ *G* в начале **чего-л.**; von ~ an

с самого начáла ◊ zu ~ вначáле
beginnen* vt 1. zu + inf начать делать что-л.; zu árbeiten ~ начать работать, о моторе и т.п. тж. зарабатывать; zu wéinen ~ заплакать 2. начинать что-л. (mit D с чегó-л.); приступать к чему-л., браться за что-л. 3. предпринимать, дёлать; was willst du nun ~? и что ты теперь собираешься предпринять?; was soll ich nun damit ~? и что мне с этим делать? II vi 1. начинаться во времени и пространстве (mit D с чегó-л.) 2. mit D начинать что-л. или делать что-л., предпринимать что-л. 3.: es begánn zu dämmern начало [стáло] светать; es begánn zu regnen пошёл дождь

begláubigen vt 1. заверять документ, подпись 2. аккредитовать посла

Begláubigungsschreiben n дип. верительная грамота

begléichen* vt оплатить счёт; погасить долг, die Kósten ~ покрыть расходы

begléiten vt 1. провожать; сопровождать 2. аккомпанировать

Begléiter m -s, = 1. сопровождающий, провожайт; проводник; pl тж. сопровождающие лица 2. спутник, попутчик 3. аккомпаниатор

Begléitung f, -en 1. тк. sg сопровождение; in j-s ~ в сопровождении (в обществе) кого-л. 2. сопровождающее лицо; конвой, эскорт, свита 3. тк. sg муз. аккомпанемент, музыкальное сопровождение

beglückwünschen vt zu D поздравлять кого-л. с чём-л.

begnádigen vt помиловать приговорённого к чему-л.; смягчить наказание кому-л.

begnügen, sich mit D довольствоватьсья, удовлетворяться чём-л.

Begónie f, -n бот. begónия

begráben* vt хоронить

Begrábniš n -ses, -se похороны, погребение

begréifen* vt понимать, постигать; er begréift schnell [leicht] он понятлив, он быстро соображает

begréiflich понятный; j-m etw. ~ machen растолковать [разъяснить] комо-л. что-л.

begrenzen vt 1. ограничивать 2. окаймлять что-л., служить границей чегó-л.

Begriff m -(e)s, -e 1. понятие 2. тк. sg представление; sich (D) éinen ~

von etw. (D) machen составить себе представление о чём-л.; ist dir das ein ~? тебе это о чём-нибудь говорят? ◊ im ~ sein zu + inf собираться, намереваться делать что-л.

begründen vt обосновывать, мотивировать

Begründer m -s, = основатель, основоположник, родоначальник

Begründung f, -en обоснование, мотивировка; довод, доказательство

begrüßen vt 1. приветствовать кого-л., здороваться с кем-л.; встречать делегацию, гостей; sich [einander] ~ приветствовать друг другом, здороваться друг с другом 2. приветствовать, одобрять что-л.

Begrüßung f, -en приветствие; встреча делегации, гостей

Begrüßungsansprache f приветственная речь

begünstigen vt 1. благоприятствовать, содействовать кому/чему-л. 2. покровительствовать кому-л.

begútachten vt давать заключение [отзыв], о чём-л., рецензировать что-л.

Begútachtung f, -en заключение, отзыв; рецензия

behábig медлительный, неторопливый

beháglich уютный, приятный

behálten* vt 1. оставлять (bei sich D у себя); das kannst du für dich ~ это ты можешь оставить [взять] себе 2. сохранять; seine gúte Láune ~ оставаться в хорошем настроении; seine Méinung für sich ~ держать своё мнение при себе 3. запоминать; помнить; ich habe es gut ~ я это твёрдо помню; etw. in Gedächtnis ~ сохранять что-л. в памяти, запомнить что-л. ◊ etw./j-p im Auge ~ не спускать глаз с чегó/кого-л.

Beháler m -s, = ёмкость; сосуд; бак; резервуар; цистерна; контейнер

behándeln vt 1. обращаться, обходитьсь с кем/чём-л. как-л. 2. лечить 3. рассматривать, излагать проблему, вопрос; разрабатывать тему

Behándlung f, -en 1. G обхождение, обращение с кем/чём-л. 2. лечение; in (ärztlicher) ~ sein проходить курс лечения, лечиться 3. рассмотрение, разработка; подход, трактовка

Behándlungstraum m лечебный [процедурный] кабинет

behárren vi auf/bei D настаивать на чём-л., упорствовать в чём-л.

Beharrlichkeit *f* = настойчивость, упрямство

behaupten *vt* 1. утверждать говорить 2. отстаивать мнение, право 3. удерживать (за собой) *II sich ~ 1.* удерживаться *2. gégen A* спорт. одерживать верх над кем-л.

Behauptung *f* =, -ен утверждение, мнение

behében* *vt* устраниТЬ, ликвидиро-вать помехи, недостатки; преодолевать трудности

behénd(e) проворный, расторопный, шустрой

behéntschen *I vt* 1. господствовать над кем/чём-л. 2. обуздывать, сдерживать чувства, желания 3. владеть чем-л., знать что-л. в совершенстве *II sich ~* владеть собой, сдерживаться

behéntscht сдержаный, спокойный

behéflisch: *j-m bei etw. (D) ~ sein* помочь кому-л. в чём-л

behindern *vt* 1. *bei D* мешать, препятствовать кому-л. в чём-л. 2. задер-живать движение; ухудшать видимость 3. спорт. атаковать игрока команды противника

Behörde *f* =, -ен 1. учреждение; ведомство 2. *pl* власти, органы власти

behüten *vt* *vor D* оберегать, защищать от чего/кого-л.; предохранять от чего-л.

behútsam 1. осторожный, осмотрительный 2. бережной

bei präp D указывает на: 1. (место)нахождение у, около чего-л., у кого-л., под чем-л. — о населённом пункте; в чём-л.; ~m Eingang у входа; ~ den Grübeltem у лёдушки с бабушкой; ~ Móskaу под Москвой; ich habe kein Geld ~ mir у меня нет с собой денег; ~ der Armée sein служить [быть] в армии 2. время при чём-л., во время чего-л.; ~ Sónnenaufgang при восходе солнца; ~ Tagesanbruch на рассвете; ~m Essen во время еды; ~ Nacht ночью 3. обстоятельства при чём-л., в; ~ der Begégnung при встрече; ~ Hízte в жару; ~ schlechtem Wetter в плохую погоду; ~m besten Wíllen при всём желании 4. занятие в чём-л.; ~ der Arbeit за работой; ~m Fassen за едой 5.: ~ der Hand за руку; bei der Schúlter за плечо

beibehalten* *vt* сохранять

Beiblatt *n, pl* ..blätter 1. приложение к газете 2. вкладной лист, вкладыш

beibringen* *vt j-m* 1. научить, обу-

чить чему-л. кого-л. 2. нанести, причинить что-л. кому-л.

Béichte *f* =, -ен 1. рел. исповедь, признание

béichten *vt* рел. исповедоваться в чём-л., тж. перен.

béide оба, обе; alle ~ оба, и тот и другой; обе, и та и другая; wir ~ мы оба [обе], мы с тобой; welcher von ~n? который из двух?; keiner von ~n ни тот ни другой

béiderlei оба, тот и другой

béiderseitig взаймный, обойдный

béides и то и другое

Béifall *m -(e)s* 1. аплодисменты; *j-m ~ klátschen* аплодировать кому-л.

2. одобрение

béifällig одобрительный

béifügen *vt D* прилагать что-л. к чему-л.

Béifuß *m -es* бот. полынь

beige [be:ʃ] бежевый, (цвета) беж

béigeben* *vt D* прилагать что-л. к чему-л.

beigefarben ['be:ʃən] бежевый, (цвета) беж

Béigeschmack *m -(e)s* привкус

Beil *n -(e)s, -e* топор

Béilage *f* =, -ен 1. приложение к газете, журналу 2. гарпир

béiläufig *I adj* случайный, попутный II *adv* вскользь, мимоходом, между прочим

béilegen *vt* 1. *D* прилагать что-л. к чему-л. 2. придавать значение и т.п. чему-л. 3. улачивать spor; Differenzen ~ устранить разногласия

Béileid *n -(e)s* соболезнование; *j-m sein ~ äussprechen* выразить кому-л. своё соболезнование

beim = *bei dem*

béimesseñ* *vt D* приписывать что-л. кому/чemu-л.; придавать значение и т.п. чему-л.

béimischen *vt D* подмешивать что-л. во что-л., примешивать что-л. к чему-л.

Bein *n -(e)s, -e* 1. нога 2. ножка мебели, прибора ◊ wieder auf die ~e kommen выздоровливать

beinah(e) почти; чуть (было) не, едва не

Béiname *m -ns, -n* прозвище

Béirat *m -(e)s, ..räte für A* ко-миссия, (научный) совет по чему-л.

befreren: sich nicht ~ lassen не дать сбить себя с толку

beisámiten вмести, друг подле друга

Béisein *pr*: in seinem ~ в его присутствии; ohne sein ~ в его отсутствие; ohne j-s ~ без свидетелей

beiseite в сторону; ~ tréten отойти в сторону

beiseite|lassen* *vt* оставлять в стороне, не принимать во внимание, забывать намеренно ~legen *vt* откладывать деньги ~nehmen* *vt* отводить кого-л. в сторону для разговора ~schieben* *vt* отбрасывать сомнения и т.п.

Béisitzer *m* -s, = юр. заседатель

Béispiel *n* -(e)s, -e 1. пример; zum ~ (сокр. z. B.) например 2. пример, образец для подражания; sich (D) an j-m ein ~ nehmen брать пример с кого-л.

béispielhaft примёрный, образцовый, достойный подражания ~los беспримёрный; беспрецедентный, неслыханный

béispielweise например, к примеру раз.

béisen* I *vt* in Aкусать, укусить кого-л. за что-л. или кому-л. что-л. II *vi* 1. in A откусывать от чего-л. 2. кусаться о собаке 3. клевать о рыбе 4. разг. кусаться(ся) о насекомых 5. жечь, шипать о чём-л. едком (auf D языке, in A или D глазах)

béisend 1. ёжкий о дыме и т.п.; быстрый о горчице и т.п. 2. жгучий о морозе 3. язвительный, ёжкий, колющий

Béistand *m* -(e)s помошь, содействие; j-m ~ leisten оказывать кому-л. помошь [поддержку, содействие]

béistehen* *vi* j-m in D помогать кому-л. в чём-л.

béistimmen *vi* D соглашаться с кем/чём-л.; одобрять что-л.

Béitrag *m* -(e)s, ..träge 1. (членский) взнос 2. перен. вклад; éinen ~ zu etw. (D) leisten внести вклад во что-л. 3. статья, очерк

béitragen* *vi* zu D способствовать, содействовать чему-л.; вносить свой вклад во что-л.

béitreten* *vi* (s) D 1. вступать в организацию 2. присоединяться к соглашению, пакту

Béitritt *m* -(e)s zu D 1. вступление в организацию 2. присоединение к договору и т.п.

Béiwagen *m* -s, = коляска (мотоцикл)

béiwohnen *vi* D присутствовать на чём-л.

beizéiten заблаговременно, заранее; своевременно, вовремя

béizen *vt* 1. проправливать металлическую древесину 2. мед. прижигать рану

béizend ёжкий о дыме, запахе

bejähend утвердительный

bejährt пожилой, преклонных лет

Bejähung *f* =, -en 1. согласие 2. одобрение

bekämpfen *vt* бороться, вести борьбу с чём-л.; побороть

bekannt 1. известный; allgemein ~ общезвестный; wenig ~ малоизвестный; für etw. (A) ~ sein быть известным [славиться] чем-л.; wie ~ (ist)... как известно... 2. знакомый (j-m кому-л., mit D с кем/чем-л.); sich mit j-m ~ machen (по)знакомиться с кем-л.

Bekanntete, der -n, -n знакомый

bekanntgeben* *vt* объявлять, сообщать; опубликовывать

bekanntlich как известно

Bekanntmachung *f* =, -en объявление

Bekanntheit *f* =, -en 1. тк. sg знакомство; j-s ~ machen познакомиться с кем-л. 2. тк. sg круг знакомых, знакомые

bekennen* I *vt* признавать что-л., признаваться в чём-л. II *sich* ~ zu D объявлять [признавать] себя сторонником кого/чего-л.

Bekennnis *n* -ses, -se признание; beklagen, sich über A жаловаться на кого/что-л.

beklagenswert 1. достойный сожаления 2. прискорбный

bekleiden *vt* заниматься какую-л. должностью, какой-л. пост

Bekleidung *f* = одежда; воен. обмундирование

bekleidung 1. давящий о духоте, жаре 2. гнетущий о чувстве 3. неловкий, тягостный о молчании

Bekleidung *f* =, -en подавленность, угнетённое состояние

bekommen I *vt* получать; etw. geschenkt ~ получить что-л. в подарок; Hunger ~ проголодаться; Angst ~ испугаться; Grippe ~ заболеть гриппом; er hat Fieber ~ у него поднялась температура; wir haben keinen Platz mehr ~ нам не хватило места; sie hat ein Kind ~ у неё родился ребёнок; wir haben Bésuch ~ к нам пришли гости; wir werden Régen ~ будет дождь; wie viel ~ Sie (von mir)? сколько я (вам) должен?, сколько с меня?; wo be-

könnt man hier etwas zu essen? где здесь можно поесть? II vi (s) j-m: gut ~ идти [быть] на пользу кому-л.; schlecht ~ идти [быть] во вред кому-л.

bekömmlich I. полезный для здоровья; здоровый о пище 2.: leicht ~ sein легкó [хорошо] усáиваться о пище

bekräftigen vt 1. подтверждать обещание и т.п. 2. in D укрепить кого-л. в его намерениях и т.п.

bekümmern I vt 1. заботиться, тревожить 2. огорчать, печалить II sich ~ um A заботиться о ком/чём-л.

bekünden vt проводить, выражать, демонстрировать какое-л. чувство

beläden* vt mit D грузить, загружать, нагружать чём-л.

Belág m -(e)s, Beläge 1. тех., стр. настил, покрытие 2. тж. sg мед. налёт **belägen** vt воен. осаждать тж. перен.

Belagerung f =, -en воен осада **Belagerungszustand** m осадное положение

Beláng m -(e)s, -e 1. pl интересы, запросы 2.: von ~ sein иметь значение, быть существенным

belänglos незначительный; несущественный

belästen vt 1. mit D или durch A нагружать, перегружать, обременять кого-л. чём-л. 2. угнетать, удурачить

belästigen vt mit D докучать, надоесть кому-л. чём-л., утруждать, обременять кого-л. чём-л.

Belästung f =, -en в разн. знач. нагрузка

beläuft покрытый листвой; dicht ~ с густой листвой

belauschen vt подслушивать

belében I vt оживлять II sich ~ оживляться

belébt 1. оживлённый, (много)людный 2. грам. одушевлённый

Belég m -(e)s, -e 1. (оправдательный) документ; справка; расписка, квитанция 2. тж. sg доказательство, подтверждение; zum ~ в доказательство 3 лингв. für A пример на употребление слова

belégen vt 1. mit D покрывать, усыплять, выкладывать чём-л. 2. занимать место, комнату и т.п.; den ersten Platz ~ занять первое место; das Hotel ist voll ~ в гостинице нет свободных мест 3. mit D облагать кого-л. налогами и т.п., налагать на кого-л. штраф и т.п. 4. durch A или mit D

подтверждать что-л. чем-л.

Belégschaft f =, -en коллекти́в (рабочих и служащих) предприятия; персонál больницы

belégt 1. мед. обложенный о языке, миндалинах 2. хрипловатый, охрипший о голосе 3.: ~e Brötchen бутербрöдь

beléhren vt 1. über A разъясня́ть кому-л. что-л. 2.: sich gem ~ lassen охотно прислушиваться к советам; ег läßt sich nicht ~ его не переубедишь

beléhrend 1. поучительный 2. наставительный, назидательный

beléibt тучный, полный

beléidigen vt обижать; оскорблять **beléidigend** обидный; оскорбительный

Beléidigung f =, -en обида; оскорблénie; j-m eine ~ zufügen нанести кому-л. обиду [оскорблénie], обидеть, оскорбить кого-л.

beléesen начитанный, эрудированный; in etw. (D) ~ sein быть знатоком чё-л-р

beléuchten vt освещать

Beléuchtung f = освещение, свет

Bélgier m -s, = бельгиец

bélgisch бельгийский

belichten foto I vt экспонировать II vi: kurz ~ снимать с короткой выдержкой

Belichtungs|dauer f foto выдержка ~messer m foto экспонометр ~zeit f foto выдержка

belieben vi: wie es éinem beliebt как кому-л. заблагорассудится [вздумается]; wie (es) Ihnen beliebt как вам угодно

Belieben n: nach ~ по желанию; nach Ihrem ~ как вам угодно

beliebig любой

beliebt любимый; популярный; излюбленный

Beliebtheit f популярность

beliefern vt mit D снабжать кого-л. чём-л., поставлять кому-л. что-л.

beléllen vi лаять

Belletristik f = беллетристика, художественная литература

belöhnen vt 1. für A награждать кого-л. за что-л. 2. durch A вознаградить что-л. чём-л.

Belohnung f =, -en (дénежное) вознаграждение; gégen ~ за плату

Bélorusse m -n, -n белорус

bélorussisch белорусский

belügen* vt лгать кому-л., обманывать кого-л.

belüstigen I vt веселить, забавлять II

sich ~ 1. веселиться, развлекаться 2. über A насмехаться над кем/чём-л.

bemächtigen, sich G овладевать кем-л. — о каком-л. чувстве, состоянии

bemalen vt раскрашивать, расписывать красками

bemängeln vt находить изъяны в чём-л.

bemánnit ab., косм. пилотируемый; с экипажем [с человёком] на борту

bemérkbar 1. замечтный; kaum ~ едва замечтный [примечтный разг.] 2.: sich ~ machen 1) становиться опущенным, давать себе знать 2) durch A обращаться на себя [привлекать к себе] вниманье чём-л. — о ком-л.

bemérken vt 1. замечать, подмечать 2. замечтить, сказать

bemérkenswert замечательный, достойный внимания

Bemérkung f =, -ен 1. замечание высказывание 2. примечание

bemítteiden vt жалеть кого-л., сочувствовать кому-л.

bemítteidenswert достойный сочувствия

bemóost покрытый [поросший] мхом, замшёлый

bemühen, sich 1. стараться (zu + inf сделать что-л.) 2. um A добиваться чего-л. 3. um j-n проявлять заботу о ком-л.

Bemühungen pl усилы, старания, хлопоты

benáchbart соседний; прилегающий; окрестный

benáchrichtigen vt уведомлять, извещать (von D о чём-л.)

benáchteiligen vt обделять, обходить кого-л.

benéhmen*, sich вести себя, держаться

Benéhmen n -s поведение

benéiden vt um A или wegen G завидовать кому-л. в чём-л. или из-за чего-л.; j-n um seine Rúhe ~ завидовать чём-л. спокойствию

benéidenswert завидный

benénnen* vt nach j-m называть что-л. именем кого-л., давать кому-л. чёё-л. имя

Benénnung f =, -ен название; наименование

benötigen vt нуждаться в чём-л.

benútzen vt 1. пользоваться чём-л., использовать что-л.; den Aufzug ~ пользоваться лифтом; die Straßenbahn ~

ездить на трамвай; diesen Weg benútze ich fast nie этой дорогой я редко хожу 2. воспользоваться чём-л.

Benútzung f = пользование чём-л., использование чего-л.

Benzín n -s, -s бензин

beobachten vt 1. наблюдать, следить за кем/чём-л. 2. замечать что-л. (ап-ж-т за кем-л.) 3. наблюдать кого/что-л., проводить наблюдения над кем-л., за чём-л.

Beobachter m -s, = наблюдатель

Beobachtung f =, -ен наблюдение bepflanzen vt mit D засаживать, обсаживать растениями

bequém удобный ♀ es sich (D) ~ machen устроиться поудобнее

Bequémlichkeit f =, -ен удобство, комфорт

beráten* I vt 1. давать совет кого-л.; консультировать кого-л., давать консультацию кому-л.; bei D помочь советом кому-л. в чём-л.; im gut ~ дать кому-л. хороший совет 2. обсуждать II vi über A обсуждать что-л.,советоваться, совещаться о чём-л. III sich ~ mit j-m über A или wegen G советоваться, совещаться с кем-л. о чём-л.; (про)консультироваться с кем-л. относительно чего-л.

beráted совещательный

Beráter m -s, = 1. советчик 2. консультант

Beráitung f =, -ен 1. über A обсуждение чего-л. 2. совещание 3. консультация

Beráitungsstelle f консультационный пункт, консультация

beráuben vt 1. ограбить, обокрасть кого-л. 2. G лишить кого-л. чего-л., отнять у кого-л. что-л.

beráuschen I vt пьянить, опьянить; дурманиТЬ о запахе II sich ~ an D упиваться чём-л.

beráuschend пьянящий, дурманящий; упойтельный

beréchnen vt 1. вычислять, подсчитывать 2. перен. рассчитывать, взвешивать

beréchnend расчёлливый

Beréchnung f =, -ен 1. подсчёт, вычисление 2. расчёт; aus ~ по расчёту

beréchtigen vt zu D давать кому-л. право на что-л.; давать кому-л. основание для чего-л.

beréchtigt 1. обоснованный, оправданный; законный, справедливый 2. ~

sein zu + inf быть вправе, иметь право делать что-л.

Beréchtigung *f* = 1. *zu D* право на что-л. 2. правомерность

Berédsamkeit *f* = речистость, красноречие

berédt красноречивый

Bereich *m -(e)s, -e* 1. район, зона, территория 2. область, сфера; компетенция 3. отдел, сектор 4. радио диапазон

beréichern *I vt* обогащать *II sich ~ обогащаться*

Bereicherung *f* = обогащение тж. перен.

beréift заинтесёлый, покрытый интересом

Bereifung *f* = авто шины

bereinigen *vt* уладить, урегулировать
béreit zu D готовый к чему-л. или на что-л.; *sich ~ erklären zu + inf* согласиться, выразить свою готовность сделать что-л.

bereiten *vt* 1. готовить, приготовлять 2. j-pm причинять, доставлять что-л. кому-л.

beréit|halten* *vt* держать наготове
-legen *vt* приготовлять
beréits ужé

Bereitschaft *f* = готовность
beréit|stehen* *vi* быть готовым, стоять наготове -stellen *vt* предоставлять
beréitwillig охотно

Bereitwilligkeit *f* = готовность; mit größer ~ очень охотно

beréuen *vt* раскáнваться в чём-л., сожалеть о чём-л.

Berg *m -(e)s, -e* 1. гора; den ~ hin auf в гору, на гору; den ~ hinunter с горы, съезжая 2. pl горы; in den ~en в горах 3. von D гора, грива, куча чего-л.

berg|ab под гору, с горы ~ан в гору, на гору

Bérgearbeiter *m* горнорабочий, горняк, шахтёр

bergáuf в гору, на гору

Bérg|bahn *f* горная железнодорожная линия [горнодобывающая] промышленность

bérgen* *vt* 1. прятать, укрывать в *верхнем месте* 2. спасать

bérgig гористый

Bérg|mann *m, pl* ..leute разнорабочий, рудокоп ~rutsch *m* оползень ~scigen *n -s* альпинизм ~sturz *m* обвал в горах

Bérgung *f* = -en 1. спасение, ока-

зание пôмощи 2. уборка урожая

Bérgwerk *n* рудник; шахта

Bericht *m -(e)s, -e* 1. сообщение; рассказ; (газетная) корреспонденция; laut ~ по сообщению 2. отчёт, доклад; einen ~ ábfassen составлять отчёт

berichten *vi, vi über A или von D* сообщать, рассказывать, докладывать что-л. о чём-л.

Berichterstatter *m -s, - =* 1. корреспондент газеты 2. докладчик, референт

Berichterstattung *f* =, -en 1. сообщение в прессе и т.п. 2. доклад

berichtigen *vt* 1. исправлять что-л.; вносить поправки в текст 2. поправлять кого-л.

Berichtigung *f* =, -en исправление, поправка

Berichtsjahr *n* отчетный год ~periode f отчётыный период

berischen* *vt* обиживать

berieseln *vt* орошать

beritten *I adj* конный о всаднике II *adv* верхом (на коне)

Berliner *I m -s, - = берлинец II adj* берлинский

Bérmstein *m -(e)s* янтарь

béristen* *vi (s)* трескаться, растрескиваться

berüchtigt пользующийся дурной славой; отъявленный, пресловутый

berücksichtigen *vt* принимать во внимание, учитьвать

Berücksichtigung *f* unter ~ von etw. (D) принимая во внимание, учтывая что-л.

Beruf *m -(e)s, -e* профессия, специальность

berufen*, sich auf A ссылаться на что-кого-л.

beruflich профессиональный

Berufsausbildung *f* профессиональное обучение, профессиональная подготовка

berüfsbeding: ~е Krankheit профессиональное заболевание

Berüf|krankheit *f* профессиональное заболевание ~schule *f* профессионально-техническое училище, профтехучилище, ПТУ ~soldat *m* кафровый военный ~sportler *m* спортсмен-профессиональ

berüfstätig работающий по специальности; ~е Frauen работающие женщины; ~ sein работать

Berüf|verbot *n tk sg* запрет на профессию ФРГ ~verkehr *m* часы пик (на транспорте)

Berüfung *f* =, -en 1. назначение на

должность 2. *тк. sg zu D* призвание к чему-л. 3. *тк. sg кр.* апелляция, обжалование, кассация 4. *unter ~ auf j-n/etw.* ссылаясь на кого/что-л.

berühen *vt* auf *D* основываться на чём-л.

beruhigen *I vt* успокаивать *II sich ~ успокаиваться*

beruhigend успокаивающий, успокоительный; ~ wirken действовать успокаивающее

Beruhigung *f* = 1. успокоение 2. утешение

Beruhigungsmittel *n* мед. успокаивающее средство

berühmt знаменитый

Berühmtheit *f* =, -en 1. *тк. sg* известность, слава 2. знаменитость, знаменитый человек

berühren *I vt* 1. дотрагиваться до кого/чего-л., касаться кого/чего-л., прикасаться к кому/чему-л. 2. касаться чего-л., затрагивать, упоминать 3. *peren.* трогать, задевать кого-л. *II sich ~* соприкасаться

Berührung *f* =, -en 1. прикосновение, касание 2. *mit D* соприкосновение, контакт с кем/чём-л.

besägen *vt*: das besägt, daß... это свидетельствует о том, что...; das will gar nichts ~ это ни о чём не говорит, это ничего не значит

besät mit D усеченный, усыпанный чём-л.

Besatz *m* -es, ..sätze отделька на одежду

Besatzung *f* =, -en 1. экипаж, команда 2. оккупационные войска

beschädigen *vt* повреждать

Beschädigung *f* =, -en повреждение **beschaffen** *I vt* доставать, раздobyвать

beschaffen *II adj:* so ~ такоый; die Sache ist so ~ дело обстоит так

Beschaffenheit *f* = свойство, качество

Beschaffung *f* = приобретение

beschäftigen *I vt* в разн. знач. заниматься кого-л. *II sich ~ mit D* заниматься кем/чём-л.

beschäftigt: er ist sehr [stark] ~ он очень занят, у него очень много работы [дел]

Beschäftigung *f* =, -en занятие; работа

beschämen *vt* 1. стыдить 2. смущать

beschämt пристыжённый; сконфу-

женный

Beschéid *m* -(e)s отвёт, разъяснение, справка; сообщение, информация; *j-m ~ sagen* сообщить, передать кому-л., что-л., дать отвёт кому-л.; *er weiß ~* он в курсе дела *◊ in etw.* (*D*) ~ wissen знать толк, разбираться в чём-л.

beschéiden скромный

Beschéidenheit *f* = скромность

beschéinigen *vt* засвидетельствовать, удостоверить; den Empfäng von etw. (*D*) ~ расписаться в получении чём-л.

Beschéinigung *f* =, -en расписка, квитанция; справка

beschénken *vt mit D* дарить кому-л. что-л., одаривать кого-л. чём-л.

beschéten *vt* *j-m etw. ~, j-n mit etw* (*D*) ~ дарить кому-л. что-л. б 4 на рождество, раздавать кому-л. (рождественские) подарки

Beschéitung *f* =, -en раздача (рождественских) подарков *◊ da haben wir die ~!* вот так сюрприз!, вот тебе и хэ!

beschfeßen* *vt* обстреливать

Beschfeßung *f* =, -en воен. обстрел

beschimpfen *vt* (об)ругать, поносить

Beschläg *m* -(e)s, ..schläge 1. оковка 2. налёт

beschlägen* *I I vt* 1. обивать, обшивать 2. подковывать *II vi* (s) покрываться налётом; запотевать о стекле

beschlägen *II adj* запотевший о стекле

Beschlägnahme *f* =, -n конфискация; изъятие

beschlägnahmen *vt* конфисковать; изымать

beschleunigen *vt* ускорять

beschleben* *vt* решать, постановлять

Beschlüb *m* ..sses, ..schlüsse решение, постановление; einen ~ fassen принимать решение [постановление]

beschlübfähig правомочный, имеющий право о собрании

beschlüfern *vt* 1. пачкать 2. *mit D* мазать, намазывать что-л. чём-л. или на что-л. что-л.

beschmützen *I vt* (ис)пачкать *II sich ~* испачкаться

beschneit заснеженный, покрытый [занесённый] снегом

beschñuffeln *vt* обнюхивать о животных

beschönigen *vt* приукрашивать

beschränken *I vt* ограничивать (auf

A чём-л.) II sich ~ auf A ограничиваются *чём-л.*

Beschränktheit *f* = ограничность

Beschränkung *f* = ограничение

beschreiben* *vt* 1. описывать 2. испытывать

beschreibend описательный

Beschreibung *f* =, -ен описание

beschriften *vt* надписывать что-л., делать надпись на чём-л.

beschuldigen *vt G* обвинять кого-л.

в чём-л.

Beschuldigte, *der -n, -n* обвиняемый

Beschuldigung *f* =, -ен обвинение

beschützen vor D защищать, оберегать от кого/чего-л.

Beschützer *m -s, =* защитник; заступник

Beschwérende *f* =, -ен 1. *pl* боли; недуг; welche ~n haben Sie? на что вы жалуетесь? вопрос врача к пациенту 2. *pl* тяготы, трудности 3. юр. жалобы

beachtwéren I *vt* обременять, отлагать II sich ~ bei j-m über A жаловаться кому-л. на что-л.

beschwérlich затруднительный, трудный; утомительный; тягостный

beschwichtigen *vt* успокаивать

beschwindeln *vt* разг. обманывать, надувать

beschwören* *vt* 1. клясться в чём-л.

2. умолять 3. заклинать

beséhen* *vt* осматривать, рассматривать, разглядывать

beséitigen устранивать, ликвидировать, уничтожать

Bésen *m -s, =* веник, метёлка, метла

beséssen von D одержимый чём-л.

besézten *vt* 1. für j-p занимать место и т.п. для кого-л. 2. mit j-m назначать на какой-л. пост и т.п. кого-л. 3. mit D отделять платье и т.п. чём-л. 4. воен. занимать;

оккупировать

besézt: alle Plätze sind ~ все места заняты; die Número ist ~ номер [телефон] занят; das Théâtre war voll ~ театр был полон, der Zug war nur mäßig ~ в поезде было много свободных мест

Besétzung *f* =, -ен 1. тж. sg воен. занятие, захват; оккупация 2. тж. sg назначение на должность; театр. распределение [ролей] 3. театр. состав исполнителей; спорт. состав (команды)

besichtigen *vt* осматривать выставку, город и т.п.

besiedeln *vt* заселять

besiedelt: dünn ~ малонаселенный

besiegen побеждать, спорт. тж. обигрывать

besínnen*, sich 1. раздумывать, размышлять, думать 2. auf A вспоминать, припомнить *кого/что-л.*; wenn ich mich recht besínne если мне память не изменяет ◊ sich eines Besseren ~ 1) передумать изменить свои намерения 2) одуматься

Besínnen *n -s* размышление

Besínnung *f* = 1. сознание, чувство; die ~ verlieren потерять сознание, лишиться чувств; (wieder) zur ~ kommen прийти в сознание [в себя] 2. размышление ◊ zur ~ kommen обраузмиться, одуматься

besínningblor I *adj* 1. бессознательный о состоянии 2. безрассудный II *adv* 1. без сознания, без чувств 2. потеряв голову, вне себя

Besítz *m -es* 1. *G* или von D владение, обладание чем-л. 2. имущество, собственность

besítzen* *vt* владеть, обладать чём-л., иметь что-л.

Besitzer *m -s, =* владелец

besóffen груб. пьяный

besónder 1. особенный, особый 2. отдельный ◊ im ~en в особенности, в частности

Besónderheit *f* =, -ен особенность; своеобразие

besónders 1. особенно 2. особо, отдельно, специально

besónnen благородный, рассудительный

Besóblenheit *f* = благородство, рассудительность

besórgen *vt* 1. заниматься чем-л.; исполнять поручения; смотреть за кем/чём-л. 2. доставать, покупать

Besórgnis *f* =, -se опасение, тревога

besórgt озабоченный, обеспокоенный

Besórgung *f* =, -ен покупка; ~en machen делать покупки

bespízeln *vt* вести слежку, следить за кем-л.

bespréchen* I *vt* 1. обсуждать 2.: ein Tónband ~ наговорить плёнку II sich ~ über Aсовещаться, совещаться о чём-л.

Bespréchung *f* =, -ен обсуждение; совещание

bespréngen *vt* опрыскивать; поливать улицы

besprízten *vt* 1. обрызгивать 2. за-
брьзгивать

besser I *adj* (*сопр от gut*) лúчший
~ werden становиться лúчше, улуч-
шаться II *adv* лúчше; es geht ihm ~
ему́ (стáло) лúчше; désto ~, um so ~
тем лúчше

bessern, sich 1. улучшаться 2. ис-
правляться о человеке

Besserung *f* =, -en 1. улучшение 2.
тк. sg выздоровление, поправка; gute
~! выздравливайте [поправляйтесь]
скóре!

best I *adj* (*superl от gut*) (самый)
лúчший, сáмый хороший, наилúчший ♀
beim ~ en Willen при всём (своём)
желании der erste ~ е пéрвый встрéч-
ный II *adv*: am ~ен лúчше всегó; aufs
~е как нельзя лúчше, наилúчшим об-
разом

Bestánd *m* -(e)s, .stände 1. нали-
чие; запáс, фонд 2. наличность кáссы
3. личный состáв армии и т.п. ♀ ~ háben, von ~ sein быть постоянным
[прóчным], удéрживаться

beständig I *adj* постоянный, устой-
чивый; прочный II *adv* постоянно, всё
время

Bestándsaufnahme *f* инвентаризация;
óпись товара

Bestándteil *m* составная часть; эле-
мент, компонéнт; ингредиéнт

bestárken *vt* подкреплять; подтвер-
ждать

bestáttigen *vt* подтверждать

Bestáttigung *f* =, -en подтверждение

bestáuben *vt* 1. бот. опылить 2. mit
D посыпать мукой, сахаром, пудрой и
т.п.; запорошить снегом

Bestäubung *f* = бот. опыление

bestéchen* *vt* подкупать тж. перен.

bestéchlich продáжный

Bestéchlichkeit *f* = продáжность,
взýточничество

Bestéchung *f* =, -en пóдкуп, взýтка

Bestéck *n* -(e)s, -e 1. pl тж. -s
(столовый) прибор 2. набóр инстру-
мéнтов; mathematisches ~ готовальня

bestéhen* I *vt* выдержать, преодо-
леть II *vi* 1. существовать 2. auf A
настáивать на чéм-л. 3. aus D состо-
ять из чéм-л. 4. in D заключаться в
чéм-л.

bestéhlen* *vt* обкрадывать, обворó-
ывать

bestéigen* *vt* 1. всходить, подни-
маться на что-л. 2. садиться на ло-
шадь, на пароход, в вагон

bestéllen *vt* 1. закáзывать; вызывать
кого-л., такси; выпíсывать газеты и
т.п., подписываться на газеты и т.п.
2. передавать привет, поручение 3. mit
D заставлять, устанавливать что-л. чéм-л.
4. обрабатывать, воздéльывать землю ♀
es ist schlecht um ihn bestellt его делá
плохи

Bestéllung *f* =, -en 1. закáз 2. до-
стáвка 3. тк. sg обработка, воздéльва-
ние земли

besténfalls в лúчшем слúчае

besténs лúчше всегó, наилúчшим об-
разом

bestéueren *vt* облагать налогом [пóш-
линной]

bestiálysch звéрский

Bestiálytät *f* =, -en звéрство

besticken *vt* украшать вышивкой

Béstie *f* =, -n 1. зверь, хищное
[дикое] животное 2. изверг, чудовище
bestimmen *vt* 1. назначать, установ-
ливать 2. определять 3. für A пред-
назначать для кого/чего-л.

bestimmt I *adj* определённый; éine
~e Súmme определённая [некоторая]
сúмма; in ~en Fällen в определённых
[известных] слúчаях; der ~e Artikel
gram. определённый артикл II *adv*
определенно, непременно

Bestímmtheit *f* = 1. определённость,
увéренность 2. решительность

Bestímmung *f* =, -en 1. предписá-
ние, распоряжение 2. тк. sg назначé-
ние, цель 3. б.ч. sg определение чé-
го-л. — действие 4.: adverbiale ~
грам. обстоятельство

Bestímmungs||ort *m* място [пункт]
назначения ~wort n, pl ..wörter лингв.
определяющее слово компонент слож-
ного слова

Béstleistung *f* спорт. рекорд

béstmöglich наилúчшим образом, как
мóжно лúчше

bestrafen *vt* накáзывать; кара́ть

Bestrafung *f* =, -en накáзание; кара́

bestráhlen *vt* 1. освещать (лучами)
2. физ., мед. облучать

Bestráhlung *f* =, -en физ., мед.
облучение

Bestráhlungs||dosis *f* дóза облучения
~therapie *f* мед. лучевáя терапия

Bestrében *n* -s стремление

bestrébt: ~ sein zu + inf стараться,
стремиться сделать что-л.

bestréichen* *vt* mit D намáзывать
что-л. чéм-л.

bestréiten* *vt* 1. оспáивать, опро-

вергáть 2. покрýвáть издержки; оплáчивать расходы

bestréuen *vt* посыпáть, осыпáть, усыпáть

bestricken *vt* 1. пленять, очаровывать 2. разг. вязáть для кого-л., обвязывать кого-л.

bestritt см. **bestreiten***

bestürmen *vt* 1. mit D досаждáть, докучáть кому-л. чём-л. 2. настойчиво упрашивать кого-л. 3. обуревáть кого-л., не давáть покóя кому-л. — о мыслях и т.п.

bestürzt озадаченный, смущённый; поражённый, ошеломлённый

Bestürzung *f* = смущение, замешательство

Besúch *m* -(e)s, -e I. посещение, визит; bei j-m zu ~ sein быть у кого-л. в гостях, гостить у кого-л. 2. *tk sg* посетитель, гость; гости; wir bekámen ~ к нам пришли гости; wir haben ~ у нас гости

besúchen *vt* 1. посещáть, навещáть кого-л., бывать у кого-л., заходить к кому-л. 2. посещáть лекции, выставки,ходить куда-л.; die Schúle ~ учиться в школе

Besúcher *m* -s, = I. посетитель, гость 2. зритель, слушатель, *pl* тж. публика

Besúchzeitz *f* вре́мя посеще́ний в больнице и т.п.

besúcht: stark — многолюдный о собрании и т.п.; das Muséum ist stark ~ в музее бывает много посетителей
besúdelen *vt* запáдáть, испáдáть
betásten *vt* ощупывать, шупать
betátigen *I vt* приводить в действие механизм II *sich* — заниматься чём-л., какой-л. деятельностью

betäuben *vt* 1. оглушáть, ошеломлять 2. мед. обезбóливáть, анестезиировать, усыпáть наркозом

Betäubung *f* = 1. мед обезбóливание, анестезия, наркóз 2. обморок; состояние одурмáнености, оцепенéние

Betäubungsmittel *n* наркотическое [обезбóливающее] средство, наркотик

Béte *f* = (töte) ~ свёкла

betéiligen, sich an D принимать участие, участвовать в чём-л.

betéiliglt: an etw. (D) — sein участвовать в чём-л., быть причастным к чему-л.

Beteiligung *f* =, -en I. an D участвие в чём-л., причастность к чему-л. 2. доля, пай

béten I *vt* молиться (für A за кого/что-л., им A о чём-л.) II *vt* читать молитву

betéuegm *vt* j-m заверять, уверять в чём-л. кого-л. клясться в чём-л. кому-л.

betíteln *vt* озаглавливать

betónen *vt* I. лингв. дéлать ударение на чём-л. 2. подчёркивать, (особо) выделять

betonieren *vt* бетонировать

Betónung *f* =, -en лингв. ударение **betören** *vt* ослеплять, пленять, обвораживать

Betrácht *m* etw. áufmer — lassen не принимать что-л. во внимание [в расчётах], не учитьвать что-л.; etw. in ~ziehen принимать во внимание [в расчётах], учитьвать что-л.

betrachten *vt* I. смотреть на кого/что-л., рассматривать кого/что-л.; etw./j-n genáu — присматриваться к чему/кому-л., внимательно рассматривать [разглядывать] что/кого-л.; sich im Spiegel ~ — смотреться в зеркало 2. рассматривать, анализировать; näher betrachtet при ближайшем рассмотрении 3. als A считать кого-л. кем-л., что-л. чём-л., рассматривать что-л. как что-л. или в качестве чего-л.

Betráchtung *f* =, -en I. *tk sg* рассмотрение 2. *pl* соображения, размышления

betráff см. **betréffen***

Betrág *m* -(e)s, ..träge I. сúмма (дénег) 2. *tk sg* an D размér, объём, количество чего-л.

betrágen* *vt* составлять какую-л. сумму, равняться чему-л.

betrágen*, sich вестí себé как-л. (gégen j-n по отношению к кому-л.)

Betrágen *m* -s поведение; er hat eine schéchte Zensur im ~ у него плохая оценка по поведению

betráuen *vt* mit D доверять, поручать кому-л. что-л.

betréffen* *vt* касаться кого/чего-л., относиться к кому/чему-л.

betréffend I *adj* соответствующий II *adv* относительно чего-л.

betreiben* *vt* I. заниматься чём-л. 2. тех. приводить в действие

betréten* I *vt* входить, заходить в комнату, в дом; выходить на сцену, дорогу; вступать куда-л.

betréten II *adj* смущённый; испóвкий; тягостный о молчании

Betréten *n* -s: das ~ des Báhndam-

mes ist verbóten ходить по путям [по железнодорожному полотну] воспрещается

betréuen *vt* 1. заботиться, ухаживать, смотреть за *кем-л.* 2. обслуживать пассажиров, туристов 3. руководить *кем/чем-л.*, осуществлять (научное) руководство над *кем/чем-л.*

Betréuer *m -s,* = 1. сопровождающий *делегацию и т.п.* 2. куратор *курса в вузе; wissenschaftlicher* ~ *научный* руководитель 3. спорт. тренер

Betréung *f* = 1. обслуживание; *medizínsche* ~ медицинское обслуживание 2. руководство 3.: die *medizínsche* ~ медицинский обслуживающий персонал

betrieb см. *betréiben**

Betrieb *m -(e)s, -e* 1. предприятие, завод; производство; *volkseigener* ~ (сокр. VEB) народное предприятие 2. тж. *sg:* in ~ sein работать, действовать, функционировать, находиться в эксплуатации; in ~ séiten [nélmen] сдать в эксплуатацию, ввести в строй *предприятие и т.п.; außer* ~ sein не работать, не функционировать, бездействовать 3. тж. *sg разг.* оживление; starker ~ оживленное движение; da ist immer viel ~ здесь всегда большое оживление; in den Geschäften war größer ~ в магазинах было много народа

Betriebs||arzt *m* врач здравпункта на предприятии ~gewerkschaftsleitung *f* (сокр. BGL) профсоюзный комитет, профком предприятия, учреждения ~kapital *pl* эк. оборотный капитал ~kosten *pl* издержки производства; эксплуатационные расходы ~leiter *m* 1. руководитель предприятия, директор завода 2. заведующий производством ~ordnung *f* правила внутреннего распорядка на предприятии ~plan *m* производственный план (предприятия) ~praktikum *n* производственная практика студентов ~rat *m* производственный совет ~unfall *m* несчастный случай на производстве; производственная травма ~zweig *m* отрасль производства

bettifft см. *betréffen**

bettinken*, sich напиваться (пьяным)

betroffen *I* см. *betréffen** II *adj* смущенный, озадаченный, растерянный

betrög см. *betrügen**

betrüben *vt* печалить, огорчать

betrübt огорченный, печальный, грустный

betrüg см. *betrágen**

Betrüg *m -(e)s* обман

betrügen* *vt* 1. обманывать; измеять *кому-л.* — о супругах 2. um A обсчитать *кого-л.* на сколько-л.

Betrüger *m -s,* = обманщик; плут, мошенник

betrügerisch 1. нечестный 2. лживый

betrünken пьяный

Bett *pl -(e)s, -en* 1. кровать; постель; ins [zu] ~ gehen ложиться [идти] спать 2. койка в больнице; место в гостинице и т.п.; ein Hotel mit dreihundert ~en гостиница на триста мест 3. перина, пуховое одеяло

Bétt||bezug *m* пододеяльник ~couch [-kautf] *f* диван-кровать ~decke *f* 1. одеяло 2. покрывало на постель

Betteléi *f* =, -en нищенство, попрошайничество

betteln *vi* 1. просить милостию 2. um A кланяться, выпрашивать что-л.

betten *vt* укладывать (в постель)

bettlägerig лежачий о больном; ~wérden спать вследствие болезни; ~sein лежать в постели, соблюдать постельный режим

Béttlaken *m* простыня

Béttler *m -s,* = нищий

Bétt||ruhe *f* тж. *sg* мед. постельный режим ~wásche *f* тж. *sg* постельное бельё ~zeug *m* постельные принадлежности

béugen I *vt* 1. сгибать 2. наклонять 3. грам. склонять; спрягать II sich ~ наклоняться, склоняться (über A над *кем/чем-л.*); sich aus dem Fénster ~ высунуться из окна

Béule *f* =, -n шапка; желвак

béüruhigen I *vt* беспокойть, тревожить II sich ~ um A беспокоиться о ком/чём-л., тревожиться за *кого/что-л.*

béüribugend тревожный

béülauben *vt* давать отпуск *ко-му-л.*; воен. увольнять в отпуск; временно освободить от чего-л.

Béülaubung *f* =, -en отпуск; воен. увольнение (в отпуск); школ. освобождение от занятий

béüteilen *vt* судить о ком/чём-л., (nach D по чему-л.); оценивать что-л. таким-л. образом

Béürteilung *f* =, -en 1. оценка, суждение; das entzieht sich méiner ~ я не могу судить об этом 2. отзыв, рецензия 3. характеристика *кого-л.*

Béute *f* = добыча; воен. трофеи

Béutel *m* -s, = 1. (хозяйственная) сúмка *мягкая* 2. кошелёк

Béutel**[bär]** *m* коáла, сúмчатый медведь ~tiere *pl* сúмчатые
bevölkern I *vt* I. населять; заселять 2. заполнять улицы и т.п. — о людях, машинах II *sich* ~ заполняться об улицах и т.п.

bevölkert: *dicht* ~ густонаселённый; (много)лóдный; *wenig* ~ малонаселённый, малолóдный

Bevölkerung *f* = население жители

Bevölkerungsdichte *f* плотность населения, населённость

bevölkerungspolitisch демографический

Bevölkerungs|rückgang *m* сокращение численности населения ~statistik *f* демографическая статистика ~zahl *f*, ~ziffer *pl* численность населения ~zunahme *f*, ~zuwachs *m* прирост населения

bevölkern *vt* уполномочивать Bevölkerte, der -n, -n уполномоченный; юр., дип. повёренный

bevór прéжде чем; покá не

bevórmunden *vt* (назóйливо) опекать

bevórtstehen* *vi* предстоить

bevórtstehend предстоящий

bevórguzen *vt* предпочитать

bevórzugt I *adj* 1. привилегированый 2. первоочередной II *adv* 1. в первую очередь 2. предпочтительно

bewáchen *vt* охранять, стеречь, сторожить, караулять

bewáchsen mit *D* заросший, поросший, обросший растениями, мхом и т.п.

Bewächung *f* = охрана; unter ~ под охраной

bewáffnen I *vt* вооружать II *sich* ~ вооружаться

bewáffnet вооружённый

Bewáffnung *f* =, -en в разн. знач. вооружение

bewáhren *vt* 1. vor *D* беречь, оберегать от *кого/чего-л.*; предохранять от *чего-л.* 2. хранить, сохранять

bewáhren, sich I. оправдать надёжды [ожидания]; оправдать себя о методе и т.п. 2. als *N* проявить себя как *кто-л.*

bewáhrt испытанный, надёжный

Bewährung *f* =, -en проверка, испытание, mit [auf] ~ юр. условно

Bewährungsfrist *f* юр. срок условного осуждения; испытательный срок bewáldet лесистый, поросший лесом

bewältigen *vt* спрáвиться с чём-л., преодолеть что-л.; (раз)решить проблему и т.п.

bewándert in *D* свéдущий, опытный в чём-л.

bewássern *vt* орошать, обводнить

Bewásserung *f* = орошение, обводнение, ирригáция

bewágen I I *vt* I. двигать; передвигáть, сдвигать; шевелить 2. волновать, трогать II *sich* ~ двигаться, о планетах тж. вращаться; передвигаться, сдвигаться; шевелиться

bewágen* II *vt* zu *D* или zu + inf склонять, побуждать *кого-л.* к чём-л. или на что-л.; заставлять, уговаривать *кого-л.* сделать что-л., was hat dich bewágen, das zu tun? что застáвило [побудило] тебя сделать это?; sich ~ lassen zu *D* или zu + inf склоняться к чём-л.; дать себе уговорить сделать что-л.

Bewégggrund *m* побóд, мотíв, побуждение

bewéglich I. подвижной; передвижной; движущийся 2. подвижный; живой; гибкий

bewégt 1. взъёмованный; тронутый; растроганный 2. бóрный; богатый событиями; оживлённый

Bewégung *f* =, -en 1. движение, жест 2. тж. sg движение; sich in ~ сéти прийти в движение, тронуться с места 3. (общественное) движение

Bewéggungsfreiheit *f* тж. sg свобода передвижения; свобода действия

bewéggunglos неподвижный

bewégnen *vt* оплакивать

Bewéis *m* -es, -e I. доказательство, дово́д; юр. улика als ~ в качестве доказательства, как доказательство 2. доказательство, проявление, выражение; zum ~ G в доказательство чéго-л.

Bewéisaufnahme *f* юр. судебное следствие

bewéisbar доказуемый

bewéisen* *vt* 1. доказывать 2. свидетельствовать, говорить о чём-л. 3. выказывать, проявлять какис-л. качества

bewérben*, sich um *A* подасть заявление о приёме на работу или о зачислении на какую-л. должность

Bewérbet *m* -s, = претендент, кандидат, соискатель

Bewérbung *f* =, -en um *A* просьба о чём-л.; заявление о приёме на работу или о зачислении на какую-л. до-

ЛЖНОСТЬ

Bewerbungsschreiben *n* заявление (о приеме на работу)

bewerfen* *vt mit D* 1. забрасывать, зайдывать *кого/что-л.* *чт-л.* 2.: (*mit Mörtel [Stuck, Kalk]*) ~ *стр.* штукатурить

bewerten *vt* оценивать

bewies см. **beweisen***

bewilligen *vt* 1. дать разрешение [согласие] на *что-л.*, разрешить *что-л.* 2. асигновать, отпустить, предоставить денежные средства

bewirken *vt* быть причиной *чего-л.*, вызывать *что-л.*, способствовать *чему-л.*

bewirten *vt mit D* угощать *кого-л.* *чт-л.*

bewirtschaften *vt* 1. вести хозяйство, управлять хозяйством 2. с.-х. обрабатывать, возделывать землю

Bewirtung *f* = угощение, еда

bewög см. **bewegen*** II

bewohnbar пригодный для жилья
bewohnen *vt* 1. жить в доме, в комнатах; das ganze Haus ~ занимать весь дом 2. населять *какое-л.* про странство, обитать где-л.; die Erde wird von über drei Milliarden Menschen bewohnt на Земле живут [Землю населяют] свыше трёх миллиардов человéк; eine bewohnte Insel обитаемый остров

Bewohner *pl* = жители, дома тж жильцы; die der Erde население земного шара

bewohnt жилой, обитаемый; wenig ~ малонаселенный

bewölken, sich покрываться [заволакиваться] облачами

bewölkt облачный, пасмурный; stark ~ сильная облачность в сводке погоды

bewundern *vt* восхищаться, любоваться *кем/чем-л.*

bewundernswert удивительный, достойный восхищения

Bewunderung *f* = восхищение

bewußt 1. сознательный 2.: *sich (D) einer Sache* ~ sein отдавать себе отчет в чём-л.; осознавать что-л., чувствовать за собой что-л.; es ist mir wohl ~ 1) я вполне сознаю 2) я хорошо [отлично] помню

bewußtlos I *adj* бессознательный II *adv* без сознания ~ werden потерять сознание

Bewußtlosigkeit *f* = бессознательное сознание, беспамятство

Bewußtsein *n -s* 1. сознание, пâ-

мать; bei völlem ~ в полном сознании; wieder zu ~ kommen прийти в себя [в сознание] 2. сознание, сознательность; etw. mit völlem ~ tun следить что-л. совершенно сознательно bezählen *vt* оплачивать; платить что-л. или за что-л.

Bezäh lung *f* = 1. оплата 2. плата, вознаграждение; гонорар

bezähmen I *vt* сдерживать, побороть чувства II *sich* ~ сдерживаться

bezâubern *vt* очаровывать

bezâubernd очаровательный; пленительный; обаятельный

bezîchnen *vt* отмечать, помечать 2. обозначать, описывать 3. als A называть *кого/что-л.* *кем/чем-л.*, (о)характеризовать *кого/что-л.* как *кого/что-л.*

bezîchnend характерный, показательный

Bezîchnung *f* =, -en обозначение, название

bezîeu gen *vt* свидетельствовать, удостоверять, подтверждать

bezîehren* I *vt* 1. обтягивать; обиваться мебель; die Betten neu ~ сменить постельное белье 2. въезжать, вселяться в квартиру, в дом 3. получать товары, пенсию и т.п.; выписывать газету и т.п. II *sich* ~ 1. auf A относиться к кому/чему-л., касаться *кого/чего-л.* 2. заволакиваться, покрываться облачами

Beziehung *f* =, -en 1. *pl* отношение; связи; gute ~en zu j-m haben быть с кем-л. в хороших отношениях; diplomatische ~en aufnehmen установить дипломатические отношения; ~en haben иметь связи [знакомства] 2. (взаимо-) связь, (со)отношение 3. *pr. sg*: in dieser ~ в этом отношении; in mancher ~ в некотором отношении, во многих отношениях; in jeder ~ во всех отношениях

bezîehungsweise 1. или (же) 2. вернее [точнее] говоря

Bezirk *m -(e)s, -e* 1. область 2. округ 3. район города

bezög см. **bezîehren***

Bezug *m -(e)s, -züge* 1. обивка; чехол; наволочка, пододеяльник 2. *pl* доходы

bezüglich *präp G* относительно, на счет *чего-л.*

Bezügnahme *f* unter [mit] ~ auf etw. (A) ссылаясь на что-л.

bezügsfertig готовый к заселению

Bezügspreis *m* подписаная ценá
Bezügsstoff *m* обиличная ткань
bezwécken *vt*: was bezwéckst du
 damí? чегó ты хóчешь этим добиться?
bezwéifeln *vt* сомневаться в чём-л.,
 подвергать что-л. сомнению
bezwingen* *vt* 1. побороть, преодолеть какое-л. чувство; превозмочь боль и тп. 2. победить, одолеть; одержать верх над кем-л.

Bíathlon *n* -s спорт. биатлон
Bíbel *f* = Бíбlia
Bíber *m* -s, = 1. бобр 2. тк. sg
 мех бобра, бобровый мех

Bíberratte *f* нутрия
Bíbliothék *f*, -en библиотéка
Bíbliothékár *m* -s, -e библиотéкарь
bíblicsh библéйский
bíegen* *I vt* 1. гнуть, изгибать, согнуть 2. нагибать II *vi* (s) сворачивать, поворачивать; им A согибать что-л., заворачивать за что-л.; им die Ecke - завернуть [свернуть, повернуть] ю угол III sich - 1. гнуться, согнуться 2. наклоняться

bíegsam гибкий, упрóгий
Bíegung *f* =, -ен изгиb; поворот
Bíene *f* =, -п пчёла
Bíenen||königin *f* (пчелиная) матка
-schwarm *m* пчелиный рой -stock түлей -zucht *f* тк. sg пчеловодство
Bier *n* - (e)s, -е пиво
Bíer||brauerei *f* 1. пивоваренный завод, пивоварня 2. тк. sg пивоварение -lokal *n* пивная -stube *f* маленькая пивная, пивнушка разг.

bíeten* *I vt* предлагать, давать, предоставлять возможность ◊ Schach - объявлять шах шахматы II sich - 1. представляться об удобном случае 2. открываться взору

Bíjouterie [bižu-] *f* =, ..пien бижутéрия, (дешёвые жéские) украшения

Bíkini *m* -s, -s бикíни дамский купальный костюм из двух частей

Bílánz *f* =, -ен баланс, итог тж. перен.

bílateral и **bilateral** двусторонний о соглашении и т.п.

Bíld *n* - (e)s, -ег 1. картина; изображение; картинка, рисунок, иллюстрация в книге и т.п.; портрéт 2. фотография, снимок; кино кадр 3. образ ◊ im -е sein быть в курсе дела; über etw. (A) im -е sein быть в курсе чего-л., быть информированным о чём-л.

Bíldband *m* том репродукций, худо-

жественное издание

bílden I *I vt* 1. образовывать, составлять, формировать, создавать 2. формировать, развивать II sich ~ образовываться, формироваться

bíldend: die -en Künste изобразительные искусства

Bílder||buch *n* детская книга с картинками ~galerie *f* картинная галерея

Bíldhauer *m* скульптор

Bíldhauer||kunst *f* скульптура вид изобразительного искусства

Bíldlich I. графический; наглядный 2. образный; иносказательный, переносный

Bíldnis *n* -ses, -se портрéт

Bíld||reportage [-зэ] *f* фотопортáж -reporter *m* фотокорреспондент -röhre *f* кинескоп

bíldsam пластичный

Bíldschirm *m* (телевизионный) экран, телекран

bíldschön необычайно красивый

Bíldstörung *f* тж. помехи

Bíldung *f* = 1. образование, формирование; оформление 2. организация, учреждение 3. образование, воспитание

Bíldungs||einrichtung *f* учёбное заведение

-grad *m* образовательный центр; уровень образования ~lücke *f* пробел в образовании [в знаниях]

Bíldwand *f* экран в кинотеатре

-werfer *m* -s, = (кино)прóектор, диапроéктор, эпидиаéскóп ~wórterbuch *n* картинный словарь

Bíllard [biljart] *n* -s, -е билльард

bíllig дешёвый тж. перен.

bílligen *vt* одобрять, принимать предложение и т.п., соглашаться с чем-л.

Bílligung *f* = одобрение, согласие

Bímsstein *m* 1. тк. sg пемза 2.

кусок пемзы

bin см. sein* I

Bínde *f* =, -п 1. бинт, бинтовая повязка 2. перевязь; in der ~ на перевязи 3. нарукавная повязка

bínden* *I vt* 1. завязывать галстук, бант; свáзывать что-л. вместе; an A привязывать к чему-л. 2. им A перевязывать, повязывать чем-л., что-л., надевать на голову — платок и т.п.

3. плести венок, вязать снопы 4. переплетать книги 5. перен. свáзывать, скóвывать II vi свáзывать, склéивать о клее и т.п.; схватывать о цементе III sich ~ обвязываться, свáзывать себя

обязательством

Bínder *m* -s, = 1. гáлстук 2. с.-х (жáтка-)снóповязáлка

Bínde||strich *m* дéфис, чéрточка разг.-wort *n*, *pl* ..wörter грам. союз

Bíndfaden *m* шнáгáт, бечéвка; верёвка

Bíndung *f* =, -en 1. zu *D* связь с чем/кем-л., ап *A* привязанность к чём/кому-л.; *pl* связи, отношения 2. обязательство 3. крепление лыжное 4. тежк.: перелётение 5. хим. соединение

bínnen *präp* *D* в течение какого-л. срока, ~ kúzem в течение короткого времени, вскоре; ~ acht Tágen в недельный срок

Bínnen||hafen *m* речной порт ~hafen *m* внутренний торговля ~markt *m* эк внутренний рынок ~schiffahrt (при перевозке Binnenschiff-fahrt) *f* речное судоходство

Bínsenwahrheit *f* áзбучная [прописная] истина

Biochemie *f* = биохимия

Biographie *f* =, ..phíen биография

Biologie *f* = биология

biologisch биологический

Bio||phýsk *f* биофíзика ~pháre f биосфера

Bírke *f* =, -n берёза

Bírkén||hain *m* берёсовая рóща ~pilz *m* подберёзовик ~rinde *f* берёсовая кора, береста ~wald *m* березняк, берёзовый лес

Bírk||hahn *m* тéтерев ~huhn *n* тетёрка

Bírmbaum *m* грúша дерево

Bírme *f* =, -n 1. грúша плод 2. (электрическая) lámpočka

bírmenshímg грушевидный

bír I präp 1. до; ~ wann? до какого времени?; ~ wóhn? до какого места? 2.: álle ~ auf éinen 1) все до одного 2) все, кроме [за исключением] одного II conj пока (не); wárte, ~ ich kómme подождй, пока я (не) приду

Bísamuratte *f* =, -n ондáтра

Bíschof *m* -s, ..schöfe епископ

bishér до сих пор

bishérig прéжний, бывший

Bískuitgebäck [-'kvi(:)t-] *n*, Biskufts *pl* бисквитное печéнье, бисквит

Bíson *m* -s, -s зоол. бизон

bíb см. beißen*

Bíb *m* ..ses, ..sse 1. укус 2. rána от укуса 3. мед. прикус

bíßchen: bíñ ~ немнóго, немнóжко; ein ~ mehr чуть больше; ein ~ wéinig малоато; ein klein ~ чуть-чуть, совсем немнóжко, ein ~ Salz щепотка соли; kein ~ Быть ни крошки хлеба

Bíssen *m* -s, = 1. кусок 2. тк. sg: éinen ~ zu sich (*D*) néhmen разг. перекусить, нáскоро поесть

bíssig I.: der Hund ist ~ собáка кусáется; Vórsicht, ~ er Hund! осто-рожно, злáя собáка! 2. ёдкий, кóлкий, язвительный; ёлбный

bist см. sein* I

bíste пожалуйста; néhmen Sie ~ Platz! садитесь, пожалуйста!, прошу вас, садитесь!; ~ sehr! пожалуйста!, не стоит благодарности!; wie ~? простите, как [что] вы сказали?; ja, ~! слушаю! по телефону; ~ wéden! смотри на обороте

Bíste *f* =, -n просьба

bíttén* vt 1. просить, выражать просьбу о чём-л.; es wird gebéten, nicht zu ráuchen просим [просьба] не курить; wenn ich ~ darf если позволите 2. um *A* просить *кого-л.* о чём-л. или у *кого-л.* что-л. 3. zu *D* приглашать предлагать сделать что-л.; zu Tisch ~ приглашать [звать, просить] к столу

bíttér горький тж. перен.

Bíttérkeit *f* = горечь тж. перен.

bíttérlich I adj горьковатый II adv: ~ wéinen горько плакать

bíttersüß кисло-сладкий

bízárt причудливый

bílhen I vi мед. пúчить II vt на-дувать паруса и т.п. — o ветре III sich ~ надуваться, раздуваться, взду-ваться

Bílhung *f* =, -en мед. вздутие

Bílamáge [-'za] *f* =, -n пособие

bílaméren I vt (o)позорить, (c)ком-прометировать (vor j-m перед кем-л., durch A чём-л.) II sich ~ опозориться, осрамиться (vor j-m перед кем-л., durch A чём-л.)

blank I. блестящий; начищенный (до блеска) 2. гóлый; ~er Draht гóлый [нейзолированый] провод; ~e Wáffe холóдное оружие

bílko чистый, незаполненный о бланке

Bílke *f* =, -n 1. пузырь, пузырёк воздуха 2. волдырь; мозоль 3. анат. мочевой пузырь

bílásen* I vi 1. дуть (in *A* на что-л.) 2. auf *A* или in *A* игрáть на флейте и т.п.; ins Horn ~ трубить в

рор 3. zu *D* давáть сигна́л, трубить к че́му-л.; zum Sámeln ~ трубить сбор II vt 1. von *D* сдува́ть что-л. с че́го-л. 2. игрáть на каком-л. духово́м инструменте; игрáть исполнять что-л. на духово́м инструменте; Trompéte ~ игрáть на трубе, трубить в трубу; éinen Marsch ~ игрáть марш; Alárt ~ трубить трево́гу 3. выдува́ть изделия из стекла

Blás||instrument n 1. духово́й инструмент 2. pl духово́е инструменты, гру́ппа духово́х инструментов в оркес-tre ~kapelle f (небольшой) духово́й оркестр ~orchester [-kestər] n духово́й оркестр

bläß (compr blässer, superl blässt) 1. блéдный 2. блéкльный, смýтный, не-ясный

Blässe f = блéдность

Blatt n -(e)s, Blätter 1. лист, pl тж. листа 2. лист, листок бумаги 3. газе́та ♀ kein ~ vor den Mund néhmen говорить напрямик [без обиняков]

Blätter f =, -n 1. pl мед. боспа болезнь 2. оспинка, рябинка след от осины

blätterig слойстый; слоёный o teste blättern vt in *D* листа́ть, перелисты-вать книгу и т.п.

blättertarbig рябый от осины

Blättereig m тж. sg слоёное тесто

Blättlaus f тля
blättlös бот. безлиственний, безлис-тый

Blättpflanze f декорати́вное комна́тное расте́ние

blau 1. синий; голубой 2.: ~er Fleck синяк; ein ~es Auge синяк под глазом; ~e Ringe um die Augen синяки под глазами

Blau n -s 1. синий [голубой] цвет; синева, голубизна неба, воды 2. синяя [голубая] краска; ультрамарин 3. синяка bläuäugig синеглáзый, голубоглáзый

Bläubeere f черника

bläuen vt 1. красить в синий [в голубой] цвет 2. синить, подсина́вать bläulich синеватый, голубоватый

Blech n -(e)s, -e 1. тж. sg жесть, листовая сталь 2. противень

Bléchbüchse f, Bléchdose f жестяная банка, жестя́нка разг.

bléchem жестяной

Bléchinstrumente pl мéдные духово́е инструменты

Blei I n -(e)s свинец

Blei II m -(e)s, -e 1. лещ 2. разг.

карандаш

bléiben* vi (s) в разн. энч. оста-ваться

bléibend неизгладимый; непреходи-ший

bléibenlassen* vt: laß das bléiben! разг. оставь [брось] это!

bleich блéдный

bléichen I vt отблéливать; обесцве-вать II* vi (s) выцветать, выгорáть o краске

bléier свинцóвый

Bléistift m карандаш

Bléistift||spitzer m -s, = точилка для карандашей ~zeichnung f карандашный рисунок, рисунок карандашом

Blénde f =, -n 1. козырёк для за-щиты от солнца 2. фото диафрагма; кинно блéнда 3. кант на одежду

bléinden vt слепить глаза; ослеплять тж. перен.

bléindend ослепительный, великолé-ний; ~ weiß ослепительный белый; du siehst ~ aus ты превосходно выглядишь

Blíck m -(e)s, -e 1. взгляд, взор 2. бч sg вид (von *D* in/auf *A* отку-да-л. на что-л.)

blícken vi 1. auf *A* или nach/zu *D* смотреть, глядеть, взглянуть на него/что-л. 2. aus *D* выглядывать из чего-л. 3. durch *A* выглядывать, про-глядывать, покáзываться из-за чего-л. — o солнце и т.п.

Blíck||fang m: als ~fang (für j-n) díenen служить для привлечения (че-ро-л.) внимания; im ~fang на виду у всех ~feld n бч. sg поле зрения тж. перен. ~punkt m, pl -e 1. бч. sg центр внимания 2. точка зрения

blíeb см. bléiben*

blíes см. blásen

blind слепой тж. перен. ♀ ~er Alárt ложная трево́га ~er Passagier [-zi:tər] безбилетный пассажир

Blínddarm m анат. слепая кишá

Blínddarmentzündung f аппендицит

Blínde, der -n, -n слепой

Blíndekuh f: ~ spíelen играть в хмурки

Blínden||hund m собáка-поводы́рь ~schrift f тж. sg шрифт для слепых, шрифт Брайля

Blínd||flug m ав. слепой полёт, пол-ёт по приборам ~gänger m -s, = не-разорвавшийся снаряд

Blíndheit f = слепота, перен. тж. ослепле́ние

blíndlings I. слéпо; вслепую, наудá-

чу 2. сломá голову

bÍnken I *vi* 1. блестéть, сверкáть; мерцáть 2. авто (по)давáть сигнáл(ы), сигнáлить; *links* — давáть сигнáл о поворóте налево II *vt* передавáть что-л. световыми сигнáлами [чéрез световую сигнализацию]; SOS [*es o:es*] — дать сигнáл SOS

BÍnker *m -s*, = 1. блеснá 2. авто (мигáющий) указáтель поворóта на автостраде; лáмпочка [сигнáл] поворóта на машине

BÍnk||feuer *p* авто, ав. мигáющий световой сигнáл; мор. прóблесковый огónь *makta ~leuchte* *f* авто см. **BÍnker** 2 *-licht* *n*, *pl* *..lichter* 1. авто мигáющий свет 2. ж.-д. мигáющий сигнáл светофора на железнодорожных пересéздах

bÍnzeln *vi* 1. мигáть, моргáть; юмрýться, щúрить глазá 2. подмигíвать

Blitz *m -es*, -e мólния \diamond (*schnell*) wie ein ~ молниеносно, с быстротой мólнии wie ein ~ aus héiterem Hím-mel как гром среди ясного нéба

Blitzableiter *m* громоотвóд
blitzartig молниеносный, мгновéн-
ный

blitzblank начищенный до блéска; сверкáщий чистотой

blitzen I *vi* сверкáть, блестéть II *vinp.*: es blitzt сверкáет мólния

Blitzlicht *p* фото вспышка

blitzschnéll молниеносный

Blitztelegramm *p* (телегráмма-)мól-
ния

Block *m -(e)s* 1. *pl* Blöcke глыба; чурбáн, колобá 2. *pl -s* и Blöcke кóр-
пус жилой дом с несколькими подъез-
дами; блок (жилых) домов обычно
расположенных в виде четырёхугольни-
ка и образующих внутренний двор 3.
tk. sg полит. блок 4. *pl -s* и Blöcke
блокнóт; альбóм для рисовáния с от-
рывными листами 5. *tk. sg* спорт.
блок волейбол 6. *pl* Blöcke блок поч-
товых марок или одна марка

Blockáde *f* =, -n блокáда

blockfrei полит. неприсоединивший-
ся

blockieren *vt* в разн. знач. блокиро-
вать, спорт. тж. стáвить блок волейбол
blöd(e) 1. слабоумный 2. дурáц-
кий, идиотский о ситуации и т.п.;
безмáглый, туполóбый о человеке;
dieser blöder Kerl! этот идиот!, этот
придурок!

Blödsinn *m tk. sg* 1. чушь, ахинéя

2. глóупость, идиотизм о поступке
blödsinnig 1. слабоумный 2. разг.
глóупый, дурáцкий, бессмысленный

blöken *vi* блéять

blond светловолосый, белокúрый, о
волосах тж. свéтло-русый; *ein ~es*
Mädchen, eine ~e Frau блондинка; *ein ~er* Mann блондин

Blondíne *f* =, -n блондинка

bloß I *adj* 1. голый, обнаженный;
mit ~en Händen голыми руками \diamond auf
der ~en Erde на голой земле mit ~em
Auge невооруженным глазом 2. (один)
только, только лишь; das sind alles — e
Wörte это (один) только словá, это
пустые словá; es war ein ~er Zufall это
была чистая случайность II *adv* разг.
только; просто; er hätte ~ noch zehn
Mark у него оставалось только десять
марок; du hast ~ Angst vor der Ver-
antwortung ты просто бойшься ответст-
венности III *partik* разг. же; was willst
du ~? и что же ты хочешь?; laß mich
~ in Rúhe! оставь же меня, наконéц,
в покóе!

blóblegen *vt* раскрывать, обнарúжи-
вать

blóbstellen I *vt* скомпрометировать,
опозорить II *sich* — опростоволоситься,
оскандáлиться, осрамиться

blühen *vi* 1. цветéти 2. процветá-
ть **blühend** цветущий

Blúme *f* =, -n 1. цветóк 2. *tk. sg*
букéт о вине 3. *tk. sg* пéна на пиве

Blúmen||beet *p* (цветóчная) клóумба
~garten *m* цветник ~geschäft *p* цве-
точный магазин ~kuhl *m* цветная ка-
пúста ~straub *m* букéт (цветóв) ~topf
т цветóчный горшóк

blúmig 1. усéянный цветáми 2.
цветéистый о стíле

Blúse *f* =, -n блúзка

Blut *n* -(e)s кровь

blútarm малокróвный, анемíчный

Blúti||armut *f* малокróвие, анемíя
~druck *m* *tk. sg* мед. кровяное давlé-
ние

Blüte *f* =, -n 1. цветóк 2. *tk. sg*
цветéние 3. *tk. sg* расцвéт, процветá-
ние

Blütegel *m* пиявка

blúten *vi* 1. кровоточить, die Wunde
blútet rána кровоточít, из раны идёт
кровь 2. истекáть крóвью, j-d blútet u
когó-л. кровотечéние

Blüten||blatt *p*, *pl* ..blätter лепесток
~staub *m* цветóчная пыльца

Blút[entnahme *f* =, -п взятие кро́ви
-erguß *m* *med.* кровоизлияние, гемато-
ма; инсульт *~farbstoff* *m* *tk.* *sg* физиол. гемоглобин *-gefäß* *n* кровеносный
сосуд *-gerinnung* *f* = физиол. свёрты-
вание кро́ви *-gruppe* *f* гру́ппа кро́ви

blútig I *adj* 1. кро́вавый, окровав-
ленный, пропитанный кро́вью 2. кро-
вопроли́тный II *adv:* *j-n* ~ *schlagen*
избить кого-л. до кро́ви

blútjung разг. совсём моло́денький
[юни́й]

Blút[konservē [-e] *f* *med.* консервиро-
ванная кро́вь *-körperschen* *pl* физиол.
кровяные тельца *-kreislauf* *m* крово-
обращение *-probe* *f* анализ кро́ви *-ta-
che* *f* кро́вная месть

blútrot алый, кроваво-красный, ба-
брый

Blütsender *m* донор

blütstillend кровоостанавливающий

blütsverwandt единокро́вный

Blüttransfusion *f*; **Blütübertragung** *f*
переливание кро́ви

Blütung *f* =, -ен кровотечение

blütunterlaufen с кровоподтеками, -е
Stelle кровоподтек

Blüt[vergiftung *f* заражение кро́ви,
сепсис *-verlust* *m* потеря кро́ви *-wurst*
f кровянáя колбасá

Bö *f* =, -ен шквал, (сильный) по-
рыв ветра

Bob *m* -s, -s спорт. боб, боб-сани,
санки для бобслéя

Böb[bahn *f* спорт. бобслéйная трáс-
са, бобслéйный жёлоб *-fahren* *n*,
-sport *m* спорт. бобслéй *-sportler* *m*
бобслéист

Bock *m* -(-e)s, **Böcke** 1. козёл, ба-
ран 2. козлы 3. спорт. козёл гимнастиче-
ский снаряд

böckig упрямый, капризный

Böckwurst *f* (горячая) сардэлька

Böden *m* -s, *pl* = и **Böden** 1. зем-
ля, грунт, почва 2. дно 3. пол 4.
чердак

Bödenabwehr[rakete *f* ракета класса
«земля — воздух»

Böden[bestellung *f* с.-х. воздéльва-
ние почвы *-erschöpfung* *f* истощение
[обеднение] почвы *-frost* *m* заморозки
на почве

bödengelenkt воен., косм. управляемый
с земли

Bödenkammer *f* мансáрда, комната
на чердаке

bodenlang: ein -es Kleid пла́тье до
пола

bodenlos 1. бездóнный 2. разг. не-
имовéрный, неслыханный

Böden-Luft-Rakete *f* ракета класса
«земля — воздух»

Böden[nutzung *f* землепóльзование
-personal *n* ав. назéмный обслúжива-
ющий персонал *-reform* *f* земельная
реформа *-satz* *m* осадок, гуаша *-schä-
tze* *pl* полéзные ископаемые *-truppen*
pl назéмные войскá *-turnen* *m* вольныe
упражнения спортивная гимнастика
dog см. *blegen**

Bögen *m* -s, *pl* = и **Bögen** 1. дуга
2. изгиб 3. арка, свод 4. смычок 5.
лук оружие 6. лист бумаги

bögenförmig дугообразный

Bögen[lampe *f* эл. дуговая лампа
-schießen *n* -s спорт. стрельба из лука

Böhle *f* =, -и брус, тóлстая доска

Böhne *f* =, -и 1. боб 2. *pl* бот.
фасоль 3. *pl* зернó (кофе); Kaffee in
-и кофе в зёрнах, die -n mählen мо-
лоть кофе

Böhnenkaffee *m* *tk.* *sg* 1. кофе в
зёрнах 2. (натуральный) кофе напиток

Böhnergemaschine *f* электрополотр
böhnern *vt* натирать (мастикой) пол

Böhnetwachs *m* мастика для натирки
пола

böhren I *vt* сверлить; бурáвить; бу-
рить II *vi nach D* бурить сквáжины в
поисках чего-л.

Böhret *m* -s, = 1. сверлóвщик; бу-
рильщик 2. сверлó, бурáв; бур; elekt-
rischer электродрель

Böhr[loch *n* (буровая) сквáжина
-turm *m* буровая вышка

böig порывистый, шкáлистый о-
ветре

Bóje *f* =, -и буй, бáкен

Böllwerk *n* 1. воен. бастион;
укрепление 2. перен. оплóт

Bolschewik *m* -ен, -i ист. большевик

bolschewistisch ист. большевистский

Bólzen *m* -s, = болт
bombardieren *vt* бомбить, бомбарди-
ровать

Bómbe *f* =, -и бомба

Bóbenerfolg *m* разг. колосальный
[грандиозный] успех

Bómberflugzeug *n* (самолёт-)бомбар-
дировщик

Bómber *m* -s, = разг. см. *Bómber-*
flugzeug

Bonbon [бон'бон] *m*, *n* -s, -s кон-
фета, карамéль(ка), леденéц; gefülltes ~
конфета с начинкой

Boot *n* -(-e)s, -e лóдка; шлюпка
Bóots|haken *m* багóр ~mann *m*, *pl* ..leute бóцман ~verleih *m* прокáт лóдок; лóдочная стáнция

Bord *m* -(-e)s, -e борт; an ~ на бортú самолéта, судна; an ~ géhen подняться [сесть] на корáбль, сесть в самолéт

Bórd|funket *m* мор. судовой радиост.; ав. бортрадиост ~karte *f* посадочный талон к авиабилéту ~mechaniker *m* ав. бортмеханик

bórgen *v* 1. bei/von j-т занимать, брать в долг [взаймы], брать на времéя что-л. у кого-л. 2. j-т одáлживать, давать в долг [взаймы, на времéя] что-л. кому-л.

Bórké *f* =, -n (древесная) корá
borniert ограниченный, тупой

Bórtse *f* =, -n бýржа

Bórtstén *pl* щетина
bórstig 1. покрытый щетиной 2. щетинистый; ~ wéden щетиниться

Bórtle *f* =, -n каймá, край, обшивка, тесьмá, бордюр

bösartig 1. злой; злобстный 2. мед. злокачественный

Bóßchung *f* =, -en отkós, склон
böse 1. злой, сердитый; j-n ~ tâchen злить [сердить] кого-л.; auf j-n ~ sein сердиться на кого-л.; sei mir nicht ~ не сердись на меня! 2. дурной, плохой, скверный; éine ~ Tat дурной поступок; das sieht ~ aus дёло обстоит плохо [скверно]

Bóse, das -n, -n зло, вред

Bóbewicht *m* -(-e)s, *pl* -er и -e шутл. сорванец, проказник, плутышка

bóshafft злобный, злой

Bósheit *f* =, -en 1. *tk. sg* злость, злоба 2. злой поступок; злы́е слова

bóswillig злобстный, злонамéренный

bot *cm.* bleten*

Botánik *f* = ботаника

botánisch ботанический

Bóte *m* -n, -n 1. курьёр, рассыльный, нарочный; ист. гонец 2. перен. вестник, посланец; предвестник

Bótshaft *f* =, -en 1. весть, извёс-тие; послание 2. посольство

Bótshafter *m* -s, = посол

Bótshafts|ebene *f* auf ~ebene на уровне послóв ~tat *m* совéтник по-сольства

Bóttich *m* -(-e)s, -e чан

Bouillon [bul'jøn] *f* =, -s бульон

Bouillonwürfel [bul'jøn'-] *m* бульон-ный кубик

Boulevard [bulv'a:r] *m* -s, -s буль-вар

Bourgeoisie [burgzo'a:zí:] *f* =, ..s[en буржуазия

Boutique [bu'tí:k] *f* =, *pl* -n [-tíkən] и -s [-tí:ks] (художественный) салóн мод небольшой магазин модной одеж-ды и аксессуаров

Bowle ['bo:la] *f* =, -n 1. крюшон; пунш 2. крюшонница, чáша для крю-шона

Box *f* =, -en 1. бóкс изолирован-ное помещениe; стóйло в конюшне; отде́л на выставке для отдельного эк-спонента 2. фóто ящичный фотоап-парат 3. колонка усиливателя стереоап-паратуры

bóxen I *vi* 1. выступáть на рýнге 2. gégen j-p бóксироваться, проводить бой с кем-л., выступáть (на рýнге) против кого-л., встречáться с кем-л. II *v* толкнуть, удáрить, нанести удáр кому-л.

Bóxen *n* -s спорт. бóкс

Bóxer *m* -s, = 1. бóксёр спортсмен 2. бóксёр порода собак

Bóxkampf *m* бóксёрский бой [по-единок]

Boykótt *m* -(-e)s, -e бойкот boykottieren *v* бойкотировать, объ-являть бойкот кому/чему-л.

brach I *cm.* bréchen* II *adj* c.-x. невоздéланный, зáлежный, под пárом

Bráchfeld *n* c.-x. поле под пárом; зáлежное поле

bráchlegen* *vi* c.-x. пустовать, ле-жать под пárом

bráchte *cm.* bríngen*

Branche ['brançə] *f* =, -n 1. отрасль торговли, промышленности 2. специ-альность

Brand *m* -(-e)s, Brände пожáр Ø etw. in ~ stécken поджечь что-л. in ~ geráten загорéться

bránden *vi* gégen A разбивáться о скалы и т.п., an A бýться о берег и т.п. — о волнах

brándig горéлый; es niecht ~ пáхнет гарью [горéлом]

brándmarken *v* (за)клеймить (позó-ром)

Bránd|schutz *m* противопожáрные мероприятие ~sohle *f* стéлька ~státte *f* пожáрище ~stifter *m* -s, = поджигáтель ~stiftung *f* поджог

Brándung *f* =, -en прибой

Brándwunde *f* ожог, рана от ожога

bránnite *cm.* brénnen*

Bránntwein *m* вóдкаBrasiliáner *m* -s, = брази́лец
brasiliánisch брази́льскийbráten* I *vt* жáрить II *vi* жáриться
Bráten *m* -s, = жárкóсBrát||fisch *m* жáреная рýба ~hähnchen *pl* 1. жáреный цыпленок 2. цыпленок для жáрки, брóйлер ~kartoffeln *pl* жáренный картóфель ~pfanne *f* сковорóда ~röhre *f* духóвкаBrátsche *f* =, -n альт музикальный инструментBrát||spieß *m* вéртел ~wurst *f* 1. жáреная колбáска 2. колбáска для жáрения из сырого фаршаBráuch *m* -(e)s, Bráuche обýчай

bráuchbar 1. für A или zu D гóдный, пригóдный для чéго-л. или на что-л. 2. полéзный, дéлный

bráuchen *vt* 1.: ich bráuche séine Hílfе мне нужна егó помошь, я нуждаюсь в егó помоши; ich bráuche díese Sáche nicht мне эта вещь не нужна, мне эта вещь ни к чéму; ich wérdé es ~ мне это понáдобрится 2. с отрица- нием zu + inf: du brauchst nicht zu kómiten тебе не нýжно [незачем] приходить, ты можешь не приходить; es braucht nicht gleich zu sein это не так спéшно 3. zu + inf: Sie ~ das bloß zu sagen, und... вам стóит только сказать, и...Bráue *f* =, -n бровьbráuen *vt* варить пýвоBráuer *m* -s, = пивоварBraueréi *f* =, -en пивовáренный за- вóд

braun коричневый; бýрый; смуглый; загорéлый, кáрий о глазах; каштáновый о волосах; гнедóй о лошади

Bräune *f* = загáрbráusen I *vt* 1. кул. поджáривать, подфрумáнивать, пассеровать до коричневáтого оттенка 2. покрывать загáром о солнце II *sich* ~ 1. загорáть 2. поджáриваться, подфрумáниваться

bráungebrannt загорéлый

Bráunkohle *f* бýрый уголь

bráunlich коричневый; смуглóвáтый

Bráuse *f* =, -n 1. душ 2. лимонáлbráusen I *vi* 1. бушевáть, шумéть о нêstre, more и тп 2. перен. бурлить, кипéть 3. (s.) мчáться [проноситься] с шумом II *sich* ~ разг. принимáть душ

bráusend шумный; бýрный

Braut *f* =, Bráute невéстаBráutigam *m* -s, -e жених

Bráutpaar pl жених и невéста; ново-

брáчные

brav I *adj* послúшный II *adv* слáвно; молодцомBRD-||Bürger [be:ɐ̯d̥ɐ̯-] *m* гражда- ний ФРГ ~Regierung *f* правительство ФРГ, федеральное правительство ФРГBrécheisen *n* -s, = лом инструментbréchen* I *vt* 1. ломаТЬ 2. нару- шать договор, молчание и т.п. 3. сломиТЬ, преодолéть сопротивление, упор- ство и т.п.; einen Rekórd ~ спорТ. побить рекорд ♀ sich (D) Bahn ~ прокладывать себе дорóту II *vi* (s) 1. ломáться, разбивáться 2.: ег míté ~, ег hat gebrochen егó вырвало [стошни- ло] 3. mit D порвáть с кем/чем-л.; бросить какую-л. привычку и т.п.Bréch||mittel *n* 1. рабóтное (срéдство) 2. средство от рабóты при отравлении и тп ~reiz *m* тк. sg тошнота, позыв к рабóтеBréchung *f* =, -en физ., лингв. преломлéниеBret *m* -(e)s, -e 1. кáша 2. пюре овощное

bréitartig, bréiig кашеобразный

breit широкий; drei Méter ~ шириной в три метра

Bréite *f* =, -n 1. ширинá 2. geogr. широтаBréiten||grad *m* reorp. гráдус широты ~sport *m* массовый спорт ~wirkung *f* широкое воздéйствие, воздéйствие на (сáмые) широкие слой населенияBréitfilm *m* 1. широкоформáтный фильм 2. широкоформáтная пленка

bréit|hüftig широкобéрдый, с ширóкими бéдрами ~kempig широкопóлый, с ширóкими полáми o шиля

bréitmachen, sich разг. 1. рассéяться, развалиТЬся 2. распространяться о негативных явлениях

bréitschult(e)rig широкопléчий

Bréitschwanz *m* тк. sg каракульчá мех

bréitspurig 1. ж.-л. ширококолéйный 2. занóсчивый, самодовольный

Bréitwandfilm *m* широкоэкранный фильмBrémse I *f* =, -n слепéнь, бóводBrémse II *f* =, -n тóрмозbrétmóz I *vi* тормозить, включáть тóрмоз II *vt* 1. затормоziТЬ, остановóвить машину и т.п. 2. перен. тормозить, сдéрживать чéму-л., препáтствовать чéму-л.Bréms||klotz *m* тех. тормозная ко- лодка ~leuchte *f*, ~licht *n* авто (свето-

вóй) стоп-сигнáл, сигнáл торможéния
brénnbar горючий

brénnen* I vt 1. жечь, сжига́ть 2. обжига́ть II vi 1. горе́ть, пыла́ть 2. жечь о кралии и т.п.; шипа́ть о юде, перце и т.п.; палитъ о солнце 3. vor D сгора́ть от нетерпения и т.п.; darauf ~ zu + inf горе́ть желанием сделать что-л. III vimp: es brennt! по-жár!

brénnend I adj 1. горячий, пылаю-ший о взгляде и т.п., паливший о знос 2. жгучий о боли, об интересе; сильный о жажде; пылкий о любви; живо-трепещущий о проблеме и т.п.; горячий о желании II adv в высшей стéпени, крайне

Brénnner m -s, = (газовая) горёлка
Brénnessel (при переносе Brenn-nes-sel) f =, -n крапива

Brénnholz n tk. sg дровá ~material
п топливо, горючее ~punkt m, pl = 1. физ. фокус 2. перен. центр внимания, событий ~stoff m горючее, топливо

brénglig 1. пригорéлый 2. разг. по-дозрительный

Brésche f =, -n брешь, пролом
Brett n -(e)s, -er 1. доска 2. шахматная [шашечная] доска 3. pl лыжи

Bréttsegeln n спорт. виндсёрфинг
-spiel настольная игра

Brézel f =, -n крэндель

Bríef m -(e)s, -e письмо; mit j-m
e wechseln переписываться с кем-л.

Bríefkasten m почтовый ящик

bríeflich I adj письменный II adv в письменной форме, письмом

Bríefmarke f почтовая марка

Bríefmarken|sammler m филателист
-sammlung f коллекция (почтовых)
марок

Bríefpapier n tk. sg почтовая бумага
~porto по почтовый сбор ~tasche f
бумажник ~taube f почтовый голубь
~träger m -s, = почтальон ~umschlag
m (почтовый) конверт ~wechsel m:
mit j-m im ~wechsel stéhen переписы-
ваться с кем-л.

Brigáde f =, -n бригада

bríllant [bril'jant] блестательный,
блестящий, великолéнный

Brílle f =, -n очки

Bríffen|etui [-etvi:] n ~futteral n
 футляр для очков, очешник разг.
-gestell n опра́ва очков ~schlange f
кобра, очковая змея

bríngen* vt 1. приносить, приво-
дить, привозить; относить, отводить,

отвозить 2. провожа́ть 3. доставля́ть 4. поме́щать, публикова́ть в газетах и т.п. 5. передава́ть по радио 6. in A приводи́ть в какое-л. состояниe 7. um A лиша́ть кого-л. чего-л. Ø es dahin ~, daß... доводи́ть до того, что... es in etw. (D) weit ~ дёлать большéе успéхи в чём-л., преуспéть в чём-л.

Bríse f =, -n близ ветер

Bríte m -n, -n британец

brítisch британский

bröckeln I vt in A кроши́ть что-л.
во что-л. II vi (s) 1. кроши́ться 2.
von D осыпа́ться с чего-л.

Bröcken m -s, = 1. кусок; обломок
2.: ein paar ~ обрывки разговора и т.п.; ein paar ~ Rússisch können разг. с трудом [еле-еле] объясняться по-русски

bródeln vi клокота́ть, бурлить

Bróiler m -s, = бройлер, мясной
циплёнок

Brokát m -(e)s, -e парча

Brómbeere f ежевика

Bronchitis f = бронхит

Bronze ['brɔnsə] f =, -n 1. tk. sg
бронза сплав 2. бронзовая скульптура
[статуя] 3. tk. sg употр. без артикля
спорт. бронза, бронзовая медаль 4.
бронзовая краска

Brósche f =, -n брошь, брошка
broschíert полигр. сброшюрованный,
в обложке; в виде брошёры

Broschüre f =, -n брошюра

Brot n -(e)s, -e хлеб

Brótchen n -s, = булочка; ein (mit
Wurst) belétes ~ бутербрóд (с колбасой)

Brótlaiib m буханка [каравай] хлеба
brótlos 1.: ~ wérden лишиться зáработка [куска хлеба] 2.: éine ~e Kunst
невыгодное [неприбыльное] занятие

Brót|röstter m -s, = тостер зэлектроприбор ~scheibe f кусок [ломтик]
хлеба

Bruch m -(e)s, Brüche 1. поломка
2. трéщина; излом; разрыв 3. tk. sg
лом; обломки 4. мед. перелом; трéщина
на черепа, грыжа 5. мат. дробь, дробное
число 6. каменоломня; карьер 7.
разрыв отношений; нарушение договора
brúchig ломкий, хрупкий

Brúch|rechnung f tk. sg мат. исчисление дробей; действие с дробями
~stück n 1. обломок; осколок 2. обрывок, фрагмент ~teil m доля, частичка
~zahl f дробное число, дробь

Brücke f =, -n мост

Brúder m -s, Brüder брат

brüderlich I *adj* братский II *adv* по-братьски
Brüderschaft *f* mit j-m ~ trinken выпить с кем-л. на брудершфт
Brühe *f*, -n бульон, отвар
brühen *vt* 1. обдавать кипятком 2. заваривать чай, кофе
brüllen *vi* 1. реветь, рычать, мыачьть 2. разг. орать
brümmen *vi* 1. рычать, реветь; жужжать о жуке, мухе; гудеть о мото-ре 2. бормотать, бурчать
brümmig ворчливый
brünelt 1. темноволосый 2. смуглый
Brünnen *m* -s, = 1. колодец 2. фонтан 3. (минеральный) источник
Brunst *f*, Brünste тёчка у животных
brük рёккий о тоне, ответе
Brust *f*, Brüste 1. грудь 2. лёгкие 3. бюст, (жёны) грудь
Brüst||beklemmung *f*, ~beschwerden *pl* одышка ~bild *n*иск поясной портре^т
brüsten, sich mit D хвалиться *чес-л.*
Brüstenzündung *f* мед. грудница
Brüstfellzündung *f* мед. плеврит
Brüst||korb *m* б.ч. sg анат. грудная клётка ~schwimmen *n* спорт. брац, плавание стилем «брасс» ~stück *n* грудинка
Brüstung *f*, -en парапёт, балюстрада
Brüstwarze *f* анат. (грудной) сосок
Brut *f* = выводок птенцов
brutál грubbyй, жестокий, звёрский
Brutalität *f*, -en грубость, жестокость, звёрство
brüten *vi* 1. высаживать птенцов, сидеть на яйцах 2. über D разг. ломать (себé) голову над чем-л.
Brüthenne *f* наседка
Brüttoproduktion *f* эк. валовая продукция
Bübe *m* -n, -n карт. валет
Bübenstreich *m* мальчишество, шалость, озорство
Buch *n* -(e)s, Bücher книга
Büch||binder *m* переплётчик ~binderei *f*, -en переплётная мастерская
drucker *m* печатник рабочий
Büche *f*, -n бот. бук
büchen *vt* 1. проводить по бухгалтерским книгам; etw. auf ein Konto ~инвестировать что-л. на текущий счёт 2. зачищать, бронировать место в самолёте и т.п.

Bücherbrett *n* книжная полка
Bücheréi *f* =, -en библиотека
Bücher||regal *n* (книжный) стеллаж
-schrank *m* книжный шкаф ~stand *m* 1. книжный киоск 2. книжный стенд на выставке ~wand *f* кабинетная стена
Büchfink *m* -en, -en зяблик
Büch||führung *f* тк. sg бухгалтерия; ведение бухгалтерских книг ~halter *m* -s, = бухгалтер ~haltung *f*, -en разг. бухгалтерия отдел ~handlung *f* книжный магазин ~messe *f* книжная ярмарка
Büchse *f* =, -n 1. тех. втулка 2. эл. гнездо
Büchse *f* =, -n 1. (жестянная) банка с крышкой 2. консервная банка; eine ~ Fleisch банка мясных консервов 3. охотниче ружьё
Büchsen||fleisch *m* мясные консервы ~milch *f* сгущённое молоко ~öffner *m* консервный нож, открывалка разг. ~schmied *m* ружейный мастер
Büchstabe *m* -ns и -n, *pl* -n буква *buchstabieren* *vt* читать [диктовать] слово по буквам
büchstäblich буквальный
Bucht *f*, -en бухта, залив
Büchverlag *m* книжное издательство
Büchweizen *m* -s грециха
Bückel *m* -s, = горб
bück(e)lig горбатый; сутулый
bücken, sich нагибаться (nach D за чес-л.)
Bückling *m* -s, -e копчёная сельдь
Búde *f* =, -n 1. будка 2. ларек, палатка
Budget [bu'dze:] *n* -s, -s бюджет
Büfett *n* -(e)s, -e и **Büfett** [bu'fe:] *n* -s, -s 1. буфет, сервант 2. буфетная стойка в столовой и т.п. ◊ **ein kálates** ~ холодные закуски стол с холодными закусками на приеме и т.п.
Büffel *m* -s, = буйвол
büffeln *vi* разг. зубрить
Bug *m* -(e)s, -e нос,носовая часть корабля, лодки, самолёта
Bügel *m* -s, = 1. вешалка, плечики 2. стрёма 3. дужка очков
Bügel||brett *n* гладильная доска ~eisen *n* утюг ~falte *f* складка, стрёска на брюках
bügeln *vt* гладить
Bühne *f* =, -n 1. сцена; (открытая) эстрада; auf die ~ treten выйти на сцену 2. театр; bunte ~

эстрада, zur ~ gehen стать актёром; ein Stück auf die ~ bringen поставить пьесу

Bühnenautor *m* драматург ~bild *n* декорация, (театральные) декорации ~bildner *m* -s, = художник-декоратор, театральный художник ~effekte *pl* сценические эффекты ~erfolg *m* успех у публики ~stück *n* пьеса ~werk *n* драматическое произведение, пьеса

Buléte *f* =, -n руленая котлета

Bulgáre *m* -n, -n болгарин

bulgárisch болгарский

Bülldogge *f* =, -n бульдог порода собак

Bülle *m* -n, -n бык, вол

Bulletin [bu'l(ə)'t̩n] *n* -s, -s бюллеть официальное сообщение

Bümmel *m* -s, = разг. прогулка, einen kleinen ~ machen немножко пройтись; einen ~ durch die Geschäfte machen ходить по магазинам

Bummelant *m* -en, -en разг. прогулщик

bümmeln *vi* разг. 1. (s) бродить, гулять, прогуливаться (durch A по улицам, городу и т.п.) 2. копаться медленно делать что-л., лениво работать 3. бездельничать; прогуливать

Bund I *m* -(e)s, Bünde союз; объединение, общество; лига; федерация; конфедерация

Bund II *m* -(e)s, -e 1. связка ключей; пачка книг, писем 2. охапка сена, соломы; пучок моркови, петрушки и т.п.

Bund III *m* -(e)s, Bünde пояс одежды; корсаж юбки

Bündel *n* -s, = см. Bund II

Bündesbürger *m* гражданин ФРГ

Bündedeutsche, der -n, -n гражданин ФРГ

Bündesgenosse *m* союзник

Bündeskanzler *m* федеральный канцлер ФРГ, Австрия ~post *f* Deutsche ~post Почта ФРГ почтовое ведомство ФРГ ~präsident *m* федеральный президент ~rat *m* тж. sg 1. бундесрат орган представительства земель в ФРГ 2. Федеральный совет орган представительства земель в Австрии ~regierung *f* федеральное правительство ~republik *f* федеративная республика ~staat *m* федеративное государство ~tag *m* тж. sg бундестаг парламент ФРГ ~wehr *f* = бундесвер вооружённые силы ФРГ

bündig скатый, лаконичный, ясный ◊ kurz und ~ 1) кратко и ясно 2)

без обиняков, прямо, начистоту

Bündnis *n* -ses, -se союз

Bungalow ['bungalo:] *m* -s, -s дачный домик

Búnker *m* -s, = 1. бункер хранилище 2. бомбоубежище

bunt 1. пёстрый, разноцветный, цветной 2.: ein ~er Abend эстрадный концерт с разнообразной программой; eine ~e Platte мясное ассорти; бутербрöд с ветчиной, колбасой и т.п., ein ~er Teller сладости и фрукты угощение для праздничного стола

bünktigiert в пёструю [в разноцветную] клёт(оч)ку

Bünktigreicht *m* пёстрый лайтер ~stift *m* цветной карандаш ~wasche *f* цветное бельё

Bürde *f* = ноша, бремя, обуза

Burg *f* =, -en крепость, (укреплённый) замок

bürgen *vi* für A ручаться за кого/что-л

Bürgert *m* -s, = 1. гражданин 2. житель какого-л. города 3. буржуа 4. обыватель, мещанин

Bürgerkrieg *m* гражданская война
bürgerlich 1. гражданский 2. буржуазный 3. обывательский, мещанский

Bürgermeister *m* бургомистр ~recht *m* право гражданства

Bürgertum *n* -s буржуазия

Bürgschaft *f* =, -en 1. юр. поручительство; für etw. (A) ~ leisten поручиться за что-л. 2. порука; die ~ für j-n ubemehmen взять на поруки кого-л., поручиться за кого-л.

Burjáte *m* -n, -n бурят

burjátičch бурятский

Büro *n* -s, -s 1. бюро, контóра, учреждение; место работы 2. бюро брган

Büroklammer *f* канцелярская скрепка

Bürokrát *m* -en, -en бюрократ

Bürokratie *f* = бюрократия

bürokrátičch бюрократический

Büromöbel *pl* контóрская мебель

Búrsche *m* -n, -n пárень; мальчик, паренёк

Bürste *f* =, -n щётка

bürsten *vi* чистить что-л. щёткой

Bus *m* -ses, -se (сокр от Omnibus) разг. автобус

Busch *m* -es, Büsche 1. куст 2. кустарник

Büscher *n* -s, = 1. пук, пучок, клок 2. охапка сена; вязанка хвороста

búschig густой, пушистый *о бровях*
 и т.п.
Búsen *m* -s, = 1. (жёнская) грудь
 2. (морской) залив
Búsenfreund *m* закадычный друг
Bús||haltestelle *f* автобусная остановка
-linie *f* автобусный маршрут
Búße *f* = покаяние; *rel.* спитимья
büßen *v*, *v* für *A* поплатиться за
 что-л.; *rel.* (по)каться в чём-л.
Búste *f*, -n 1. бюст скульптура
 2. манекен портновский 3. бюст, (жёнская) грудь
Büstenhalter *m* -s, = бюстгальтер, лифчик разг.
Butt *m* -(e)s, -е речная камбала
Bútter *f* = (сливочное) масло
Bútter||blume *f* лотик, одуванчик
-brot *n* хлеб с маслом *-dose* *f* маслёнок
-keks *m*, *n* сливочное печенье
-milch *f* пахта *-pilz* *m* маслёнок гриб
-schnitte *f*, *-stulle* *f* разг. бутербрёд с маслом

C

Café [ka'fe:] *n* -s, -s кафе
campen ['kem-] *vi* жить в кемпинге [в палатках]
Camping ['kem-] *n* -s проживание [отдых] в кемпинге
Camping||anhänger ['kem-] *m* жилой прицеп к легковой автомашине, (авто)прицеп-дача *-beutel* *m* турристский мешок *-hemd* *n* лётная рубашка спортивного типа *nawypusk* *-liege* *f* раскладная портативная кровать, раскладушка разг. *-platz* *m* кемпинг
Cello ['tse-] *n* -s, *pl* -s и Célli виолончель
Champagner ['sam'panjər] *m* -s шампанское
Champignon ['šampinjɔn] *m* -s, -s шампиньон
Chance ['ʃansə] и ['ʃā:s(ə)] *f* =, -п шанс
Chanson ['šā:sɔ:] *n* -s, -s (жанровая) песня
Chaos ['ka:os] *n* = 1. миф хаос 2. хаос, неразбериха
chaotisch [ka-] хаотический, хаотичный
Charácter [ka-] *m* -s, ..téte в разн. нач характер

charákterfest [ka-] с твёрдым характером, ~ sein иметь твёрдый характер
charakterisieren [ka-] vt характеризовать

Charakteristik [ka-] *f* =, -ен характеристика
charakteristisch [ka-] характерный, типичный

charákterlich [ka-] I *adj:* ~e Mängel недостатки характера II *adv* по своему характеру, по складу характера

charákterlos [ka-] бесхарактерный
charmant [ʃar-] очаровательный, обаятельный

Charmre [ʃarm] *m* -s очарование, обаяние, шарм

Charta ['kar-] *f* =, -s 1. ист. xáptia 2.: die ~ der Veréinten Natiónen Устав Организации Объединенных Наций

chartern [(t)ʃar-] vt ком. фрахтовать судно, самолёт

Chassis ['ʃa:sɪ:] *n* = [-si:s], = [-si:s] ав., авто шасси

Chauffeur [ʃuf'e:r] *m* -s, -е шофер, водитель

Chaussee [ʃɔ:sε:] *f* =, ..séien шоссé, шоссéная дорога

Chauvinismus [ʃovi-] *m* = шовинизм
Chef [ʃef] *m* -s, -s шеф, руководитель, начальник

Chef||arzt ['ʃef-] *m* главный врач
-koch *m* шеф-повар *-redakteur* [-rə:tər] *m* главный редактор

Chemie *f* = химия
Chémiker *m* -s, = химик
chémissch химический

Chiffre ['ʃifrə] и ['ʃifrɔ:] *f* =, -п шифр

Chiléne [tʃi-] *m* -n, -п чилиец

chilénisch [tʃi-] чилийский
Chinése *m* -n, -п китайец

Chinésin *f* =, -nen китайка
chinésisch китайский
Chips ['tʃip:s] *pl* (жареный) хрустящий картофель

Chirúrg *m* -en, -ен хирург
chirúrgisch хирургический

Cholera ['ko:-] *f* = мед. холера
Cholériker [ko-] *m* -s, = психол. холерик

cholérisch [ko-] холерический; вспыльчивый, горячий

Chor [ko:r] *m* -s, Chöre хор; im ~ singen петь хором; петь в хоре ♀ im ~ все вместе, хором

Chorál [ko-] *m* -s, ..räle хорал

Choreographie [ko-] *f* = хореография

Christ [kr̥t] *m* -en, -en христианин
 Christentum [kr̥t̥-] *n* -s христианство
 chr̥stlich [kr̥t̥-] христианский
 Christus [kr̥t̥s] *m* Христос
 Chrom [kro:m] *n* -s хим. хром
 Chronik ['kro:nɪk] *f* =, -en 1. хроника, лéтопись 2. отде́л хроники в газете

chronisch ['kro:nɪs] хронический
 chronologisch [kr̥nɔ:lo:gɪs] хронологический
 Clique ['kli:kɔ:] *f* =, -n клíка
 Clown [klaun] *m* -s, -s клоун
 Cocktail ['kɔ:kta:l] *m* -s, -s 1. коктейль напиток 2. коктейль, (дневной) приём

Cocktailkleid ['kɔ:kta:lɪd] *n* элегантное (корóткое) платье чаще с жакетом

Code [ko:t] *m* см. Kóde

Computer [kómpjú:t̥-] *m* -s, = электронная вычислительная машина, ЭВМ, компьютер

computergesteuert [kómp'ri:ju:-] управляемый (с помощью) ЭВМ, компьютеризированный

Computer|technik [kómp'rju:-] *f* (электронно-)вычислительная техника -techniker *m* инженер по вычислительной технике -zentrum *n* (электронно-)вычислительный центр

Conférencier [kónfə'rensje: n kófərā-sje:] *m* -s, -s конферанье

Container [kónt'e:nər] *m* -s, = контейнер

Couch [kaʊt̥] *f* =, -es диван

Couchgarnitur ['kaʊt̥-] *f* гарнитур мягкой мебели, тройка разг.

Courage [ku'ra:z̥] *f* = разг. решительность, отвáра

Cousin [ku'ze:n] *m* -s, -s кузен, двоюродный брат

Cousine [ku'zi:nə] *f* =, -n кузина, двоюродная сестра

Creme [k्रe:m] и kre:m] *f* =, -s в разн. знач. крем

cremefarben ['k्रe:m-] крёмовый, крёмового цвета

Creme|rolle ['k्रe:m- n 'k्रe:m-] *f* тру́бочка с крёмом -torte *f* торт с крёмом, крёмовый торт

D

da *adv* 1. там; здесь, тут; wer ist da? кто там?; da óben там наверху; da

hináuf сюда наверх; von da оттуда; von da an от того места; bald da, bald dort то тут, то там 2. вот; da kommt er вот он идет; da bin ich wíder! а вот и я!; da bist du ja! вот и ты, наконéц!; da nimms! вот, возьми!; da hast du's, da háben wir's разг. вот тебе (и) на!, вот тебе раз! 3. тут, в этот момент; da sage er... тут он сказал...; von da an [ab] с тех пор, с того времени 4. тут; was war da zu tun? что тут было делать? II *conj* 1. так как, поскольку; потому что 2. когда; am Tage, da... в тот день, когда...
 dabeí 1. при нём [ней, них] *при чём*-л. 2. при этом; das Gute ist, daß хорошо при этом то, что...; ~ muß man berücksichtigen, daß... при этом надо учитывать, что...; er hilft mir ~ он мне в этом помогает 3.: ~ sein zu + inf собираться делать что-л., приниматься за что-л.; er war gerade ~ fortzugehen он как раз собирался уходить 4. к тому же, вместе с тем; er ist begáut und ~ fleißig он способный и к тому же прилежный ◊ es bleibt ~! решено!, так тому и быть! was ist denn (schon) ~? что же тут такого? er blieb ~ он остался при своём мнении

dabeísein* *vi* (s) быть [присутствовать] (при этом); участвовать, приниматься участие (в этом)

dábleiben* *vi* (s) оставаться (здесь [там]); не уходить

Dach *n* -(e)s, Dächer крыша, кровля ◊ etw. unter ~ und Fach bríngen устроить [благополучно закончить] как-бёл. дёло

Dách|boden *m* чердак -decker *n* -s, = кровельщик -first *m* -es, -e конёк крыши -kämper *f* мансарда, мансардная комната -parre *f* (кровельный) толь -rinne *f* водосточный ёлоб

Dachs *m* -es, -e барсук

Dáchs|bau *m*, pl -e барсучья норá -hund *m* такса порода собак

dáchte *sm.* denken*

Dáchziegel *m* кровельная черепица

Dáckel *m* -s, = такса порода собак dádurch 1. через него [ней, них] через что-л. 2. этим, тем; er gessel mi ~, daß... он мне понравился этим, что...; ~ wirst du nichts erreichen этим ты ничего не добьёшся; er hat ~ viel geléint это его многому научило 3. вследствие этого; тем самым; от [из-за] этого; ~, daß... благодаря тому,

что ; вследствие того, что...

dafür I. для этого; es wird viel ~ getan для этого многое делается; ~, daß... для того, чтобы... 2. за это [негó, неё, них]; wieviel gibst du ~? сколько ты за это дашь? 3. за это; ich bin ~ я за (это); wer ist ~ кто за?; alles spricht ~, daß... все говорят за то, что... 4. зато; er ist streng, aber ~ gerecht он строг, но зато справедлив ◊ er kann nichts ~ он тут ни при чем, он в этом не виноват

dagegen I *adv* 1. против этого; ich habe nichts ~, ich bin nicht ~ я ничего не имею против (этого), я не возражаю; я не прочь; wer ist ~? кто против? 2. по сравнению с этим II *conj* а, же, зато, напротив

dáher I *adv* 1. оттуда 2. от этого, оттого; ~, daß... потому что..., оттого что; ~ kam es, daß... оттого и случилось, что... II *conj* (и) поэтому, (а) потому; следовательно

dáhín туда; bis ~ 1) до того места 2) до тогó времени, до тех пор

dahínten позади, сзади

dahínter позади него [неё, них] позади чёго-л., за ним [ней, ними] за чём-л. ◊ es ist etwas ~ за этим что-то кроется

dahínter|kommen* vi (s) разг. выяснить что-л., догадаться о чём-л. ~sticken vi: es muß etwas ~sticken разг. за этим что-то кроется

Dáhlíe f =, -p георгин

dámalig тогдашний

dámais тогда, в то время

Dáme f =, -n 1. жёнщина, дама; eine jüngé ~ молодая женщина [дама]; meine ~n und Héren! дамы и господи! 2. pl спорт. женщины; im Lánglauf der ~n siegte... в женской лыжной гонке победу одержала... 3. дама в картах; ферзь **шахматы**; dáma в **шашки** 4. тк. sg, употр. без артикля **шашки игра**; ~spielein играть в шашки

Dámen|bekleidung f женская одежда ~doppel p спорт. женская пара (**настольный**) теннис ~konfektion f женское готовое платье, женская одежда ~mannschaft f спорт. женская команда ~meisterschaft f спорт. первенство среди женщин, женский чемпионат ~mode f 1. б.ч. sg мода для женщин, женская мода 2. pl женская одежда, модели женской одежды ~wahl f тк. у дамской [белый] танец

Dáme|spiel p **шашки игра** ~stein m

шашка **игральная**

damit I *adv* этим; ~ ist álles gesagt этим всё сказано; was soll ich ~ (tun)? на что мне это?, что мне с этим делать? II *conj* (с тем,) чтобы; ~ du es nicht vergibt чтобы ты не забыл

Datum m -(e)s, Dámmte dámba, плосктина, насыпь

dánumen vt 1. запруживать 2. сдерживать

dámmiger сумеречный

Dámmelicht p тк. sg сумерки

dámmern vintp смеркаться; (рас)светять ◊ bei mir dámmert es разг. до меня начинает доходить

Dámmung f =, -en б.ч. sg сумерки; рассеять

Dampf m -(e)s, Dämpfe 1. пар 2. дым, чад ◊ mit vóllem ~ 1) на всех парах, полным ходом ехать 2) засучив рукава, не покладая рук, во всю трутиться

Dámpf|bad p (русская) бања, парная; ein ~bad néhmen париться ~bügeleisen p (электро)утюг с увлажнителем

dámpfen vi дымиться о кущинах и т.п.; das Wásser dampft от воды идёт пар

dämpfen vt 1. кул. готовить [тушить] на пару мясо, овощи 2. отпаривать одежду 3. приглушать звук; уменьшить, притушить свет; тех. амортизировать 4. сдерживать, умерять проявление чувств

Dámpfer m -s, = пароход

Dámpfer m -s, = 1. тех. глушитель; амортизатор; буфер 2. муз. модератор; сурдника ◊ j-m éinen ~ áufsetzen умерить чей-л. пыл, осадить когол-л.

Dámpf|heizung f паровое отопление ~lokomotive [-væ] f паровой ~turbine f паровая турбина

danách I. затем, потом, после этого; eine Woche ~ недель спустя 2. сообразно [в соответствии] с этим; sich ~ richten действовать сообразно этому, руководствоваться этим 3.: er frágte ~ он спросил об этом; er sehnt sich ~ zu + inf он мечтает сделать, осуществить что-л.; es sieht ganz ~ aus, als ob... по всему видно, что...

Dáne m -n, -p датчанин

danében 1. рядом, возле, подле; dicht ~ совсем близко [рядом]; im Hause ~ в соседнем доме, в доме по соседству 2. наряду с этим, кроме того

dánisch dátskij

dank *präp D* или *G* благодáрь че-
му-л.

Dank *m* -(e)s благодáрность; *viele*
~! большое спасибо! ♀ Gott sei ~!
разг. слáва бóгу! *возглас облегчения*
dánkbar *I adj* благодáрный, призна-
тельный *II adv* с благодáрностью

Dánkbarkeit *f* = благодáрность
dánken *vi* j-m благодарить *кого-л.*
(für *A* за *что-л.*); dánke! спасибо!,
благодарю!; dánke sehr [schön!] большое
спасибо!; wir ~ euch спасибо вам

dann 1. потóм, затéм; und ~? а что
было, будет потóм? was ~? и что
дáльше 2. тогдá, то; в такóм слúчае;
selbst ~, wenn... дáже в том слúчае,
если... ♀ ~ und wann изредка, врёмя
от времéни; порóй bis ~! разг. пока!

darán 1. (разг. dran) на нём [ней,
них] на чём-л.; на него [неё, них] на
что-л. 2.: dénke ~ помни об этом; ег
glaubt nicht ~ он этому не верит; sie
hat ihre Freude ~ это доставляет ей
удовольствие [радость]; erinnert du dich
~? ты помнишь это?; ich zwéifle nicht
~ я в этом не сомневаюсь; es liegt
mir viel ~ это для меня очень важно;
wer ist dran? чья очередь?

darán|gehen* *vi* (s) zu + *inf* брать-
ся, принимáться за что-л. ~kommen*
vi (s): jetzt kómme ich dran разг. те-
перé мой очеред ~setzen *vt*: állés
~setzen, damit... приложить все усилия
[сделать всё возможное] для того, чтó-
бы...

daráuf 1. (разг. drauf) на нём [ней,
них] на чём-л.; на него [неё, них] на
что-л.; ег antwortete nicht ~ на это он
ничегó не отвéтил 2. послé этого, за-
тéм, потóм; ein Jahr ~ чéрез год, год
спустя; den Tag ~ чéрез день, на слé-
дующий день; bald ~ вско́ре послé
этого 3.: ich gébe viel ~ я придаю
этому большое значение; ег verstéht
sich ~ он знает в этом толк, он в
этом разбирается; wie kommst du ~?
как тебе это пришло в голову?, отку́-
да ты это взял?; es kommt ~ an,
daß... это зависит от того, что [как]...;
es kommt ~ an смотря как на это
взглянуть, все зависит от ситуации

daráuf folgend (по)слéдующий

daraufhin 1. на основáнии этого,
поэтому 2. послé этого

daráus 1. (разг. draus) из него
[ней, них] из чего-л.; ~ wird nichts из
этогоничегó не выйдет [не получится]

2. из этого, отсюда; was folgt ~? что
из этого слéдует? какой отсюда вывод?
3.: ich kann nicht klug ~ wérdēn я не
могу этого понять; er macht sich nichts
~ это ему нишо́чём

dárben *vi* бéдствовать, терпéть ну-
жду

durf см. dürfen*

darín 1. (разг. drin) в нём [ней,
них] в чём-л.; внутрí чего-л. 2.: die
Sáche bestéht ~, daß... дéло заключается
в том, что...; ~ iitt ег в этом он
опибаётся

dárlegen *vt* излагáть; объясня́ть

Dárlegung *f* =, -ен изложéние; объ-
яснение

Dárlehen *n* -s, = со́уда

Darm *m* -(e)s, Dámpfe *анат.* кишá;
кишечник

Dármverstopfung *f* мед. запóр

Dárite *f* =, -н с.-х. сушáлка

dárstellen *vt* 1. изображáть, пред-
ставлять 2. театр. играть *кого-л.*, ис-
полнять роль *кого-л.* 3. представлять
собóй

Dáristeller *m* -s, = исполнíтель *ро-
ли*; актёр

dárstellerisch исполнíтельский, ак-
тёрский

Dártstellung *f* =, -ен 1. изображéние
2. театр. исполнéние (рóли), (актёр-
ская) игрá

darüber 1. (разг. drüber) над ним
[ней, ними] над чём-л. 2. об этом; ег
spricht viel ~ он много говорит об
этом; wir freuen uns sehr ~ мы этому
очень рады 3. свýше, больше; ~ hiná-
us сверх этого; nichts geht ~ лучше
этого нетничéгó

darum I *adv* 1. вокрúт него [ней,
них] вокрúт чего-л. 2.: ich bítte dich
~ я пропóу тебе об этом; es geht
[handelt sich] ~, daß... дéло в том,
что...; es ist mir sehr ~ zu tun для
меня это очень важно II *conj* поэтому

darunter 1. (разг. drunter) под ним
[ней, ними] под чём-л., под него
[ней, них] подо что-л. 2. средí них;
в том числé 3. мénьше, ниже; дешéв-
ле 4.: was verstéhen Sie ~? что вы
под этим подразумевáете?; ег litt ~ он
страдал от этого

das 1. см. der 2.: ~ ist... это...;
was ist ~? что это (такое)? ♀ ~ heißt
(сокр. d.h.) то есть (сокр. т.e.)

dásein* *vi* (s): ег ist schon da он
ужé здесь, он ужé пришёл; ег ist nicht
da егó нет, он ушёл; sind álle да? все

пришлý [собралýсь]?, все в сбóре?; ег soll um zwei (Uhr) ~ он дóлжен быть к двум часам; in fünf Minuten bin ich wieder da минут чéрез пять я вернусь; wann ist der Zug da? когда приходит поезд?; ist Post für mich da? нет ли для менé пíсем?; der Frühling ist da пришлá весна; so etwas ist noch nicht dígewesen такого ещё не бывало

Dásein *n* -s в разн. знач. существование

dásjenige см. dérjenige

dab 1. что; ich weiß, ~ es wahr ist я знаю, что это правда 2. чтобы; sag ihm, ~ er bleiben soll скажи ему, чтобы он не уходил [остался] ~ óhne ~... без того, чтобы... als ~... (для того) чтобы во ~ так что dassélibe см. dertsélibe

Dáten *pl* 1. вчт. (цифровые) дáнные 2. тех. дáнные; die téchnischen ~ техническая характеристика, параметры

Dátenverarbeitung *f* тж. sg вчт.: elektrónische ~ (сокр. EDV) 1. электронная обработка данных 2. электронная вычислительная техника

Dátenverarbeitungsanlage *f* elektrónische ~ (сокр. EDVA) электронная вычислительная машина (сокр. ЭВМ)

datíferen *I vt* 1. датировать, ставить дату на чём-л. 2. определять время создания произведения искусства и т.п. II *vi aus D* относиться к какому-л. веку, времени, датироваться каким-л. веком

Dáтив *m* -s дательный падéж

Dátsche *f* =, -n дáча

Dáttel *f* =, -n фíник

Dáttel|palme *f* фíниковая пальма ~pflaume *f* хурмá

Dáatum *n* -s, Dáten число месяца, дата; wéiches ~ háben wir héute? какое сегодня число?

Dáuer *f* = продолжительность ~ auf die ~ на продолжительное время, на долго

dáuerhaft прочный тж. перен., добrотный, нóский

Dáuer|karte *f* абонемéнт ~lauf *m* (длительная) пробéжка; бег [пробéжка] на выносливость

dáuerst *vi* длиться, продолжаться

dáuernd *I adj* постоянный II *adv* постоянно, всё время

Dáuer|welle *f* химическая завишка, вýмия разг. ~wurst *f* твёрдокопчёная колбаса

Dáumen *m* -s, = большой пáлец

(руки) ~ j-m [für j-n] den ~ drücken [háltén] желать кому-л. удачи [успéха], болéТЬ за когó-л. разг.

dáumenbreit шириной в большой пáлец

Dáune *f* =, -n пушинка, pl тж. пух; mit ~n gefüllt пуховый

Dáunen|bett *n*, pl -en пуховик, пуховая перина ~decke *f* пуховое одеяло

davón 1. от него [ней, них] от чего-л. 2. ~ bleibt nicht mehr viel übrig от этого ужé немнóго [мáло что] останется; ег weiß nichts ~ он об этомничéго не знает; ~ kann man nicht leben на это не проживешь; ~ hängt viel ab от этого многое зависит; nichts mehr ~! ни слова больше об этом! ~ was hábe ich ~? какáя мне от этого польза?, к чему мне это? ich hábe genug ~ с менé довольно, я этим сыт er war auf und ~ его как вéтром сдуло

davón- отдел. глаг. приставка, указывает на удаление davónlaufen

davónkommen* *vi* (s) (легкó) отдéлаться выйти из положения (mit D чём-л.), wir sind noch éinmal davóngekommen нам и на этот раз повезло, мы и на этот раз легко отdéлались; mit éinem Schrécken ~ отdéляться испугом ~ mit dem Lében ~ оставаться в живых, уцелеть

davónlaufen* *vi* (s) 1. j-m или vor j-m убежать, сбежать от кого-л. 2. разбежаться в разные стороны

davónmachen, sich разг. улизнуть, удрать

davóntragen* *vt*: den Sieg ~ одержать победу; éinen Scháden ~ понести убыток, терпеть убытки; Ruhm ~ прославиться, завоевать слáву

davóT 1. перед ним [ней, нýми] перед чём-л. 2. перед этим, до этого; ein Jahr ~ гóдом раньше 3.: man hat uns ~ gewámt нас от этого предостерегали, ich hábe Angst ~ менé это пугает, я этого боюсь; hüte dich ~! берегись этого!

dazú 1. для этого; на это; ich hábe kein Geld ~ у менé нет на это денег; was sagst du ~? что ты на это скáжешь? 2. к тому же 3.: ich hábe kéine Lust ~ у менé нет к этому охоты; ich kómpñe nicht ~ у менé рóки до этого не доходят; wie kommst du ~? 1) как ты добился этого?, как тебе это удалось? 2) как ты смéешь?

dazú- отдел. глаг. приставка, указы-

вает на добавление, присоединение:
dazukommen

dazúgeben* *vt* j-t добавлять что-л.
кому-л.

dazukommen* *vi* (s) 1. подходить
приходить *попозже*; присоединяться к
кому-л. 2.: dazú kommt noch... к этому
ещё надо добавить...; kommt noch
etwas dazú? это всё?, что-нибудь ещё?
вопрос продавца к покупателю

dazwischen 1. между ними; среди
них 2. в промежутке *временном*

dazwischenkommen* *vi* (s) (по)ме-
шаться, (по)служить препятствием; wenn
(mir) nichts dazwischenkommt если
(мне) ничего не помешает

dazwischenreden *vi* перебивать, вмеш-
иваться в разговор

Debâtte *f* =, -n прения, дебаты,
обсуждение *какого-л. вопроса*

debattieren *vt, vi* über A обсуждать,
дебатировать что-л.

Debüt [-'by:] *n* -s, -s дебют; sein ~
gében дебютировать

Deck *n* -(e)s, -s палуба

Déckadresse *f* конспиративный адрес

Décke *f* =, -n 1. одяло, покрыва-
ло; плед 2. скатерть 3. авто по-
крышка 4. стр. (дорожное) покрытие
5. потолок 6. в разн. знач. покров

Déckel *m* -s, = крышка

décken I *vt* 1. über/auf A накрывать,
покрывать, прикрывать чём-л.
что-л. 2. *str.* крыть (mit D чем-л.)
3.: den Tisch ~ накрыть (на) стол 4.
удовлетворять, обеспечивать потребнос-
ти, спрос 5. покрывать, возмещать
расходы, убытки; погашать долги 6.
прикрывать, защищать 7. спорт. при-
крывать, опекать, держать игрока ко-
манды противника II *sich* ~ совпадать
об интересах, взглядах

Déckenleuchte *f* (потолочный) пла-
фон

Déck||farbe *f* кроющая краска -name
т письоний

Dékung *f* =, -en 1. б.ч. sg удов-
летворение, обеспечение спроса, пот-
ребностей; эк. покрытие, обеспечение,
гарантия; *воен.* прикрытие; спорт. опе-
ка; совпадение интересов, взглядах 2.
воен. укрытие; спорт. защита, игроки
защиты

defékt испорченный, повреждённый;
неисправный; дефектный, с дефектом,
с изъяном

Defékt *m* -(e)s, -e 1. изъян, де-
фект производственный; порча 2. тех.

неисправность, неполадка, повреждение
3. **med.** недостаток; ein psychischer ~
психическая неполнота; ein ~
am Herzen порок сердца

defensiv оборонительный

Defensiv [-və] *f* =, -n б.ч. sg
оборона; оборонительная тактика

definieren *vt* определять, давать опре-
деление чему-л.

Definition *f* =, -en определение

definitiv окончательный

Défizit *n* -s, -e 1. an D дефицит,
недостаток чего-л. 2. эк. дефицит, убы-
ток; недочёт, недостаток

Dégen *m* -s, = шпага тж. спорт.

Degeneration *f* =, -en б.ч. sg 1.
биол. дегенерация, перерождение 2.
вырождение, деградация

degenerieren *vi* (s) 1. биол. деген-
ерировать, перерождаться 2. вырож-
даться, деградировать

Dégenfechten *n* спорт. фехтование
на шпагах

degradieren *vt* *воен.* понизить в
звании [в чине]

déhnbar 1. эластичный 2. перен.
растяжимый

déhnen I *vt* растягивать, вытягивать;
расширять; sich (D) etw. ~ растянуть
себя что-л. мышцу и т.п. II *sich* ~ 1.
тянуться, растягиваться 2. потягиваться
3. простираться 4. тянуться о времени

Déhnung *f* =, -en 1. **med.** растя-
жение 2. лингв. удлинение гласного

Déhnungszeichen *n* лингв. знак до-
лготы гласного

Deich *m* -(e)s, -e плотина; дамба

Déichsel *f* =, -n дышло; оглобли

dein *m* (f déine, n dein, pl déine)
твой (твой, твоё, твой); свой (свой,
свой, свой)

Déinen, die pl твой близкие [род-
ные], твой семья

déiner I *prot poss G* от du тебе II

prot poss (без сущ.) твой

déinetzeits с твоей стороны

déinesgleichen такой, как ты; по-
добный [равный] тебе

déinetwegen I. из-за тебя 2. ради
тебя

dekadént декадентский, уродливый

Dekadénz *f* = иск. декаданс

Deklaráció *f* =, -en декларация

deklassieren *vt* спорт. разгромить,
победить с разгромным счётом более
сильного противника

Deklináció *f* = грам. склонение

deklinieren *vt* грам. склонять

Dekolleté [-kol'te:] *n* -s, -s декольтé
dekolletiert [-kol'ti:rt] декольтирован-
ный

Dekoration *f* =, -en 1. (художест-
венное) оформление **витрины**, **зала** и
т.п. 2. **театр**, **декорация**

dekoratív декоративный

dekoríeren *vt* художественно оформ-
лять, украшать

Delegáció *f* =, -en делегáция

Delegationásleiter *m* глава [руководи-
тель] делегáции

delegíeren *vt* делегировать, посыпать
(депутатом)

Delegíerte, der -n, -n делегáт

delikát 1. деликатéсный; изыскан-
ный о **кушанье** 2. деликатный, так-
тичный о **поведении**; изысканный,
уточнённый о **вкусе, манерах** 3. дели-
катный, щепетильный о **вопросе и т.п.**

Delikatéssse *f* =, -n деликатéс, ла-
комство

Delikatéssengeschäft *n*, Delikatéssen-
handlung *f* гастрономический магазин,
гастроном; магазин деликатéсов

Delikatéßwaren *pl* гастрономические
товары, гастрономия, деликатéсы

Delikt *n* -(e)s, -e проступок; юр.
правонарушение, delikt

Delphin *m* -s, -e дельфин

dem см. det Ø wie ~ auch sei как
[что] бы там ни было

demagógisch демагогический

Deméti *n* -s, -s (официáльное)
опровергéние в печати и т.п.

dementíieren *vt* опубликовáть (офи-
циáльное) опровергéние, выступить с
(официáльным) опровергéнием (по
поводу) чégo-l.

démentsprechend соответственно э́то-
му

démgegenüber в противополóжность
этому, против этого

démgeäß см. démentsprechend

Demissió *f* =, -en отставка ми-
нистра, правительства

démjenigen см. dérjenige

démnach слéдовательно, итак
démnächst в скóром врёмени, скóро,
и ближайшее врёмя

demobilíseren *vt* демобилизовáть

Demokrátie *f* = демократíя

demokratisch демократический

Demokratíisierung *f* =, -en демокра-
тиáция

Demokratíisierungsprozeß *m* процéсс
имплементации

Démonstration *f* =, -en в разн.

знач. демонстрация

Demonstráciúrgópomen *n* грам. ука-
зательное местоимéние

demonstríerent I *vi* выступáть с де-
монстрациéй, устраивать демонстрациóю
(für A в защите чéго-l., gégen A про-
тив чéго-l.) II *vt* 1. (про)демонстри-
ровать, открыто [демонстративно] вы-
ражáть 2. (наглýдно) демонстрировать,
показывать (an D на чéм-l., на при-
мере чéго-l.)

demonstrieren *vt* разбира́ть, сносить,
производить демонтаж чéго-l.

demoralíseren *vt* деморализовать,
разлагать

Démüt *f* = смирене; покóрность
démütig смиренный; покóрный, без-
ропотный

démütigen I *vt* унижáть, оскорблáть
II sich ~ унижáться (vor j-m перед
кем-l.)

démzufolge вследствие э́того; слéдо-
вательно

den см. der

Dénkart *f* =, -en образ мышлéния;
склад умá

dénkbar мыслимый, возможный, до-
пустимый

dénken* I *vi* 1. думáть, размыш-
лять; мыслить 2. von D или über A
думáть что-l. или как-l., придержи-
ваться какого-l. мнéния о ком/чéм-l.;
wie denkst du darüber? что ты об э́том
[по этому поводу] думáешь? 3. an A
думáть о ком/чéм-l.; вспоминáть о
ком/чéм-l.; помнить, не забывáть о
чéм-l.; ich muß immer daran ~ я не
могу не думáть об э́том; dénce daran!
помн! [не забывáй] об э́том! 4. an +
zu + inf думáть, помышлять о чéм-l.;
es ist gar nicht daran zu ~ об э́том и
думáть не приходится, об э́том нечего
и думáть; ich dénce nicht daran! и не
подумаю! II *vt* 1. думáть, полагáть,
предполагáть; wer hätte das gedäch! кто
бы мог подумать (такó!); das läßt sich
~ это можно предположить 2. zu +
inf намеревáться, собирáться, думáть
сделать, предпринять что-l.; wir ~
nächste Wóche zu ventéisen мы думáем
[собираемся] на слéдующей недéле уé-
хать 3.: sich (D) etw. ~ представлять
себé что-l.; das habe ich mir gleich
gedäch! так я и думал!; ich kann mir
nicht ~, daß... я представить [вообра-
зить] себé не могу, что...

Dénken *n* -s 1. мышлéние 2. мыс-
ли; размышléния; образ мыслей

- Dénker *m* -s, = мыслитель
 Dénk||mal *n* -(e)s, ..mäler памятник
 ~vermögen *n* тк. sg 1. способность мыслить 2. умственные способности
 -weise *f* см. Dénkart
 dénkwürdig памятный, знаменательный, достопримечательный
 denn I conj потому что, так как II partik же, разве; wo ist er ~? где же он?; ist er ~ krank? разве он болен?
 dénoch всё-таки, все же
 denselben см. derselbe
 denunzieren vt доносить на кого-л.
 deportieren vt высылать, ссыльять
 Depot [-'po:] *n* -s, -s депо, парк грампайны, троллейбусный
 Depressión *f* =, -ен депрессия, угнетённое состояние, подавленность
 deprimiert подавленный, угнетённый
 Deputierte, der -n, -п депутат
 der *m* (*f* die, *n* das, *pl* die) I pron dem этот (эта, это, эти) II pron rel который (которая, которое, которые); кто, что III определённый артикль
 dérart 1. до того, настолько, так 2. такого рода
 dérartig 1. подобный, такой, такого рода 2. см. dérart 1
 dérb 1. крепкий 2. грубый
 Dérbheit *f* =, -ен б.ч. sg грубоść в поведении
 dergléichen: nichts ~ ничего подобного; und ~ mehr и тому подобное
 dérjenige *m* (*f* díejenige, *n* dásjenige, *pl* díejenigen) тот (та, то, те)
 dérmaßen до того, до такой степени, настолько
 derselbe *m* (*f* dieselbe, *n* dasselbe, *pl* dieselben) тот же (самый) [та же (самая), то же (самое), те же (самые)]; ein und ~ один и тот же
 dérzeitig нынешний, теперешний, современный
 des см. der
 déshalb поэтому, по этой причине;
 - weil... потому, что...
 Desinfektion *f* =, -ен дезинфекция, обеззараживание
 Despót *m* -en, -ен деспот
 Despotie *f* = деспотия
 despótisch 1. деспотический 2. деспотичный о характере
 déssen см. der
 dessenúngeachtet несмотря на это, тем не менее
 Destillation *f* =, -ен хим. перегонка, дистилляция
 désto: ~ besser! тем лучше!
- déswegen поэтому
 Detail [det'ail] *n* -s, -s деталь, подробность; im ~ подробно
 detailliert [-ta'ji:rt] детальный, подробный
 Detektív *m* -s, -е сыщик, агент сыскной полиции, частный детектив
 Detonation *f* =, -ен детонация, взрыв
 detonieren vi 1. (s) (оглушительно) взрываться 2. муз. детонировать, звучать фальшиво
 déuten I vt толковать, объяснять; истолковывать II vi auf A указывать на что-л.; предвещать что-л.; das déutet auf nichts Gutes это не сулит ничего хорошего
 déutlich отчётливый, ясный, чёткий, понятный
 deutach I adj 1. немецкий; in der ~em Spráche на немецком языке 2. германский II adv по-немецки; ~ spréchen говорить по-немецки [на немецком языке]
 Deutsch *n* = и -s б.ч. без артикля немецкий язык
 Déutsche I der -n, -п немец II das -п тк. с определённым артиклем немецкий язык
 Déutschlehrer *m* преподаватель [учитель] немецкого языка
 deutsch-rússisch 1. немецко-русский 2. германо-российский
 déutschsprachig немецкоязычный; на немецком языке о радиопередачах
 Déutung *f* =, -ен толкование, объяснение, интерпретация
 Devíse [-v-] *f* =, -п девиз
 Devísen [-v-] *pl* 1. (иностранный) валюта 2. фин. девизы
 Dezéember *m* = и -s декабрь
 dezint скромный, ненавязчивый
 dezimál десятичный
 Dezimál||bruch *m* десятичная дробь -system *n* тк. sg десятичная система
 Dézimeter *n*, разг. *m* -s, = (сокр. dm) дециметр
 Díá *n* -s, -s разг. (сокр. от Diapositív) диапозитив
 Diabétes *m* = мед. (сахарный) диабет
 Diabétiker *m* -s, = больной диабетом, диабетик разг.
 Diagnóse *f* =, -п диагноз
 Diagnóstik *f* = мед. диагностика
 diagonal I adj диагональный II adv по диагонали
 Diagonále *f* =, -п диагональ

Dialéktik *f* = диалéтика
 dialéktisch диалектический
 Dialóg *m* -(e)s, -е диалóг
 Diamánt *m* -en, -ен алмás; geschlif-fener ~ бриллиант
 Diaposítiv *n* -s, -е диапозитив
 diät: ~ leben следить за (правиль-ным) питанием, соблюдать диету
 Diät *f* = диета; ~ halten соблюдать диету
 Diätkost *f* диетическое питание
 dich тебé
 dicht I *adj* 1. густой, чистый 2. плотный, непроницаемый II *adv*: ~ am Ufer у самого берега; ~ am Rand на самом краю; ~ am Fenster tréten подойти вплотную к окну [к самому окну]; ~ aneinander вплотную друг к другу
 dichtbevölkert густонаселенный; с высокой плотностью населения
 Dichte *f* =, -н 1. *тж.* sg густота; плотность населения; интенсивность движения транспорта 2. физ. плотность
 dichten I *vt* писать, сочинять что-л. в стихотворной форме II *vi* писать [сочинять] стихи; in Jámben ~ писать языком
 Dichter *m* -s, = поэт
 dichterisch поэтический
 Dichtung I *f* =, -en *тех.* прокладка
 Dichtung II *f* =, -en 1. *тж.* sg поэзия поэтическое творчество 2. художественное произведение чаще поэтическое
 dick 1. толстый; полный; zwei Meter ~ толщиной в два метра 2. густой 3. опущий, распухший 4. тёплый об одежду ~ — Fréunde разг. закадычные друзья mit j-m durch ~ und dünn gekneidet идти за кем-л. в огонь и в погоду
 Dickdarm *m* анат. толстая кишечка
 Dické I *f* =, -н толщинá предмета
 Dické II der -n, -н разг. толстяк dikelfällig разг. толстокожий ~flüssig густой, вязкий, тягучий ~gefüttert на тёплой подкладке ~häutig толстокожий
 Dickicht *n* -(e)s, -е (лесная) чаща, заросли, дебри
 dikköpfig разг. упрямый, твердолобый
 Didáktilik *f* = дидактика
 didaktisch дидактический; поучительный
 die см. der

Dieb *m* -(e)s, -е вор
 Diebesgut *n* *тж.* sg краёное
 diebstisch вороватый
 Diebstahl *m* -(e)s, ..stähle кражи, воровство
 diejenige, diejenigen см. dérjenige
 Díele *f* =, -н прихожая, передняя
 Díelen *pl* 1. половицы 2. дощатый пол
 dienen vi 1. *воен.* служить, находиться на службе; beim Militär ~ служить в армии, находиться на военной службе; bei der Infanterie ~ служить в пехоте 2. zu D или als A служить для чего-л. или чем-л.; годиться для чего-л. или на что-л.; wozú soll das ~? для чего это? 3. j-m mit D служить, оказывать услугу кому-л. чем-л.; wonut kann ich (Ihnen) ~? 1) чем могу быть (вам) полезен? 2) что (вам)годно? вопрос продавца к покупателю 4. D служить какому-л. делу; посвятить себя чему-л.; идти на пользу чему-л. [на благо чего-л.]
 Dienst *m* -s, = слуга, лакей, *pl* тж. прислуга
 dienlich: j-m ~ sein быть полезным кому-л.
 Dienst *m* -es, -е 1. *тж.* sg служба *воен.*; рабочая; im ~ на службе, на работе; in den ~ [zum ~] gehen идти на службу [на работу]; áuber ~ на пенсии, *воен.* в отставке; den ~ antreten, in den ~ treten поступить на службу [на работу] 2. *тж.* sgдежурство; *воен.* наряд; ~ habenдежурить, *воен.* быть в наряде 3. *тж.* sg служение какому-л. делу, идеи и т.п.; im ~ einer Sáche stehen служить чему-л.; sich in den ~ einer Sáche stellen посвятить себя (служению) чему-л. 4. услуга; j-m einem gróben ~ erwiesen [leisten] оказывать кому-л. большую услугу; ich stehe zu Ihnen ~-en я к вашим услугам
 Dienstag *m* -(e)s, -е вторник
 Dienstälter *n* *тж.* sg трудовой стаж; *воен.* срок выслуги ~ausweis *m* служебное удостоверение
 dienstbar: sich (D) etw. ~bar machen поставить себе на службу что-л.; etw. seinen Interessen ~bar machen подчинить что-л. своим интересам ~beflissen *услужливый*, уголовный ~bereit: ~bereite Apothéke дежурная аптека ~fertig *услужливый*
 Dienstgebrauch *m*: für den ~gebrauch для служебного пользования ~grad

m, pl -е (вáинское) звáние

diensthabend дежурный

Dienst||habende, der -n, -n дежурный
-leistungen *pl* (бытовое) обслúживание,
(коммунальные) услуги

Dienstleistungs||betrieb *m* предприя-
тие бытового обслúживания -kombinat
n комбинáт бытового обслúживания

dienstlich I *adj* служебный II *adv*
по служебным делам, по делам служ-
бы; *er war ~ verhindert* его задéржали
служебные дела; *er ist ~ im Ausland*
он находится в зарубéжной команда-
рóвке

dienstplichtig военнообязанный; ~es
Álter призываóй возраст

Dienstreise *f* (служебная) команда-
рóвка -stelle *f* 1. работа, слúжба, ме-
сто работы [слúжбы] 2. учреждение; вé-
домство 3. (служебная) инстанция
-weg *m* auf dem -wege в служебном
[административном] порядке -zeit *f* 1.
tk, sg стаж, срок работы; *воен.* срок
слúжбы 2. служебное врёмя, часы ра-
боты

dieselbe см. dersébe

Diesel||lokomotive [-və] *f* тепловоз
-motor *m* дизельный двигатель, дизель
-öl *n tk, sg* дизельное топливо

dieser *m* (*f* diese, *n* dieses, *pl* die-
se) этот (эта, это, эти)

diesig мглистой, тумáнnyй, пásмур-
ный

dies||jährig этого [нáицшего] гóда
-mal на этот раз ~seits по эту сто-
рону

Dietrich *m* -(e)s, -e отмычка

Differénz *f* =, -en 1. разница 2. *pl*
разноглáсия 3. мат. разность

differenzieren *vt* дифференцировать,
различать, разграничивать

Diktát *m* -(e)s, -e 1. диктант 2. *tk,*
sg диктóвка; nach - schréiben писать
под диктóвку 3. полит. диктát, перен.
тж. предписание

diktatórisch полит. диктаторский,
перен. тж. влáстный

Diktatúr *f* =, -en диктатúра

diktieren *vt* в разн. знач. диктовать

Diktiergerät *n* диктофон

Dilettant *m* -en, -en дилетант, лю-
битель

dilettántisch I *adj* дилетантский II
adv по-дилетантски

Dill *m* -(e)s укрóп

Dimensión *f* =, -en 1. мат. изме-
рение 2. *pl* размéры, величина 3. пер-
ен. размéры, масштáбы

Ding *n* -(e)s, *pl* -e и разг. -er 1.
pl -e б.ч. *pl* вéши, предметы; das sind
nützliche ~e это полéзные вéши; die
táusend kléinen ~e тысяча мелочей 2.
pl -er разг. эта штука, это; wie heißt
das ~? как называется эта штука?, как
это называется? 3. *pl* -e, тк. *pl* delá,
вéши; события, обстоятельства; wir há-
ben ándere ~e zu tun у нас есть дру-
гие делá [дела поважней]; wie die ~e
liegen... сúда по положению вещей [по
обстоятельствам]...; lab den ~en lhren
Lauf пусть всё идёт своим чередом 4.
pl -er разг. крошка, малóтка о ре-
бёнке; ein kleines ~e слáвная крошка;
das ámte ~! беднáжка ! vor allen ~en
прéжде всегó, пéрвым делом gúter ~e
sein быть в хорошем настроении das
ist ein ~! разг. вот это здорово!, вот
это да!

Diphtherie *f* = мед. дифтериá; диф-
терít разг.

Diphthong [diftɔŋ] *m* -(e)s, -e
лингв. дифтонг

Diplóm *n* -(e)s, -e диплóм; свидé-
тельство; grámota

Diplománd *m* -en, -еп диплóмник

Diplomárbeit *f* диплóмная рабóта

Diplomát *m* -en, -ен дипломáт

diplomátsich I. дипломáтический 2.
дипломáтичный

Diplomingenieur [-inzenjørt] *m* (дип-
ломированный) инженér

Dípolantele *f* радио (антéнна-)ди-
поль, дипольная антéнна

dir тебе

dirékt I *adj* в разн. знач. прямой;
~es Interésse прямáя [непосредственная]
заинтересованность; ~e Verbindung прямóе
[беспересáдочное] сообщéние; die
-e Réde грам. прямáя речь II *adv* 1.
в разн. знач. прáмо; die Stráße führt ~
zum Bahnhof эта улица ведёт [идёт]
прáмо к вокзалу; sich ~ an j-n wénden
обратиться прáмо [непосредственно] к
кому-л. 2.: ~ an der Tüür у самой
двери; ~ am Meer у самого мóря; ~
ins Ohr в самое ухо 3.: ~ nach der
Arbeit спáзы [прáмо] после работы

Direkció *f* =, -en дирéкция

Direktive [-və] *f* =, -en директíva;
(административное) распоряжение

Dírektor *m* -s, ..tóten дирéктор

Dírékt||studium *n tk, sg* óчное обу-
чение ~übertragung *f* радио, тлв. пря-
мая трансляция

Dirigént *m* -en, -ен дирижéр; руково-
водитель хóра

dirigieren vt дирижировать чём-л.

Dísko *f* =, -s разг. (сокр. от Diskothék 2) дискотека

Diskothék *f* =, -en 1. собрание грампластинок, фонотека 2. музыкальный молодёжный клуб, дискотека

Diskrepánz *f* =, -en zwischen *D* 1. расхождение, несоответствие между чём-л. 2. *pl* разногласия, разлад между кем-л.

diskrékt I *adj* 1. тактичный, деликатный 2. неброский, неяркий II *adj* тактично, с тектом

Diskrétió *f* = 1. тект, тактичность, деликатность 2. соблюдение секретности, неразглашение (тайны)

diskriminéren *vt* дискриминировать

Dískus *m* =, *pl* ...ken и ...kusse спорт. диск

Dískusšíon *f* =, -en дискуссия; споры(ы); обсуждение, прения

Dískus||werfen *n* -s спорт. метание диска ~werfer *m* спорт. дискофф, метатель диска

diskutábel: der Vórschlag ist durcháus ~ это предложение стоит обсудить, das ist nicht ~ это не подлежит обсуждению, это неприемлемо

diskutíeren *vt*, *vi* über *A* обсуждать что-л., спорить, дискутировать о чём-л.

Dispatscher [-'pe:tʃər] *m* -s, = диспетчер

Dispatscherzentrale [-'pe:tʃər-] *f* диспетчерская, диспетчерский пункт

disponéren I *vt* планировать, распределять II *vi* über *A* распоряжаться чём-л.

Disposición *f* =, -en 1. план до-клада, выступления и т.п.; eine - entwérfen наметить [набросать] план 2. zu *D* или für *A* мед. предрасположенность к чём-л.

disqualifizíeren *vt* спорт. дисквалифицировать

Dissertació *f* =, -en диссертация

Dissidént *m* -en, -en диссидент

Dissonáns *f* =, -en муз. диссонанс *tx* перен.

Distáns *f* =, -en 1. расстояние; спорт. дистанция 2. *tx* *sg* перен. дистанция; ~ (zu j-m) hálten, (j-m gegenuber) - währern сохранять дистанцию (в отношениях с кем-л.)

distanzíeren I *vt* спорт. оставить кого-л. позади (себя), опередить кого-л., оторваться от кого-л. II sich ~ von *D* отмежеваться от чого-л., не поддержать

чего-л. мнения и т.п.; отдалиться от кого-л.

Dítel *f* =, -n чертополох

Díspiplín *f* =, -en 1. *tx*. sg дисциплина; ~ hálten [wáhren] соблюдать дисциплину 2. дисциплина, отрасль (науки); (учебный) предмет 3. спорт. дисциплина, вид многообразия

díspiplinárt дисциплинированный

divérs [-v-] различный, разный

dividéren [-v-] *vt* мат. делить (durch *A* на какое-л. число)

Divisió *[v-]* *f* =, -en 1. мат. деление 2. воен. дивизия

doch I *conj* но, однако; sie ver-spräch zu kómen, ~ sie kam nicht онá обещала прийтъ, но не пришлá II *adv* всё-таки, всё же; er hat es ~ gescháfft (и) всё-таки ему́ это удалось III *partik*

1. же, ведь; sprechen Sie ~! говорите же!; das ist ~ zu dum! какая же досада!, какая же глупость!; du hilfst mir ~? ты ведь мне поможешь? 2. после вопроса, утверждения, содержащего отрицание как же, нет; kommst du denn nicht mit? — ~! рâзве ты с нами не идёшь? — Как же, конечно иду!; er kommt heute nicht mehr. — Doch! он сегодня уже не придёт. — Нет, как же, придёт

Docht *m* -(e)s, -e фитиль

Dock *n* -(e)s, *pl* -e и -s мор. док

Dóckarbeiter *m*, Dócker *m* -s, = докер

Dógge *f* =, -n дог порода собак dogmáatisch догматический

Dóhle *f* =, -n тёлка

Dóktor *m* -s, ..toren 1. *tx*. sg кандидат нау́ учёная степень; ~ der Me-dizín кандидат медицинских наук; ~ habilitatus (сокр. Dr. habl.), ~ scientiae [sti:entsie] (сокр. Dr. sc.) доктор наук; seínen ~ mächen получить степень кандидата нау́ 2. разг. доктор врач

Doktoránd *m* -en, -en аспирант; докторант

Dóktor||arbeit *f*, ~dissertation *f* кандидатская диссертация ~grad *m* *tx*. sg степень кандидата наук

Dokument *n* -s, -e документ

Dokumentárfilm *m* документальный фильм

dokumentárisch документальный

Dokumentació *f* =, -en документация

Dolch *m* -(e)s, -e кинжал

dölmetschen I *vt* переводить (устно) что-л. II *vi* bei *D* переводить синхрон-

но, рабо́тать синхрони́стом на кон-
грессе и т.п.; я-т быть перево́дчиком
при ком-л.

Dólmetscher *m* -s, = (устный) перево́дчик; перево́дчик-синхрони́ст

Dom *m* -(e)s, -e (кафедральны́й)
собо́р

dominéren *vi* преоблада́ть, домини-
ровать

Dómino *p* -s, *pl* -s и = домино
игра

Dómpfaff *m* -en, -en снегирь

Dompteur [-'tø:t] *m* -s, -e укроти-
тель зверей, дрессировщик

Dónnier *m* -s, = 1. б.ч. sg гром;
раскаты гро́ма 2. тк. sg грóхот, гро-
мыхáние

dónnern I *vimp*: es dónnert гремит
гром II *vi* 1. грото́тать, громыха́ть 2.
(s) über/durch A проноситься [мчаться]
с грото́том по чёму-л.

Dónnerschlag *m* удáр гро́ма

Dónnerstag *m* -(e)s, -e четвёрт
dónnerstags по четвергам

Dónnerwetter *p*: (zum) ~! разг. чётр
побер [возьмём]!; ~! разг. вот это да!,
вот это здорово!

Dóping *p*, -s спорт. 1. примене-
ние допинга 2. допинг, возбуждающее
сре́дство

Dóppel *p* -s, = 1. (машинописная)
копия 2. спорт. пárная игрá (**настоль-
ный**) тенни́с; gemischt - пárная
смешанная игрá

Dóppelbett [couch [-kauf]] *f* двусуль-
ная тахта ~zimmer *p* двухместный но-
мер в гостинице

Dóppeldecker *m* -s, = 1. ав. би-
плán 2. двухэтажный автобус

dóppeldeutig двусмыслиенный

Dóppelfenster *p* окно с двойни́ми
рамами; двойные рамы ~gänger *m* -s,
= двойник ~kino *p* двойной подборó-
док

dóppelläufig двустрóльный

Dóppelaut *p* лингв. дифтонг ~па-
те по двойна́я фамилия ~punkt т
двоестóчие ~salto по двойне сальто

dóppelseitig двусторонний ~sinnig
двусмыслиенный

Dóppelstockbett *p* двухъярусная
кровать ~omnibus *m* двухэтажный ав-
тобус

dóppelt I *adj* двойной II *adv* вдвóе,
вдвойне

Dóppeltür *f* двойна́я дверь; дву-
створчатая дверь ~zentner *m* цéнтинер
(= 100 кг) ~zimmer *p* кóмната на

двойх в санатории и т.п.

dóppelzungig 1. двули́чный 2. дву-
рúшнический

Dorf *p* -(e)s, Dörfer 1. дерéвня;
село 2. тк. sg: auf dem ~ в деревне,
на селé, в сельской ме́стности

Dórfbewohner *m* 1. жите́ль деревни
[селá] 2. деревенский [сельский] жи-
тель

Dorm *m* -(e)s, -en шип, колю́чка ♀
er ist mir ein ~ im Áuge логов. он у
меня как бельмо на глазу

Dórmenhecke *f* колю́чая изгородь
-strauch *m* тернóвник

dórnenvoll тернýстый

dórmig колю́чий

Dórmöschen *p* -s Спáшая Красави-
ца в сказке

dörten vt сушить, вялить

Dótpfisch *m* вяленая рыба ~obst *p*
сушёные фрукты, сухофрукты

Dorsch *m* -(e)s, -e треска

Dórschleber *f* пéчень трески; трес-
ковая пéчень

dort там; von ~ (aue) оттуда ♀ da
und ~, hier und ~ там и сям

dorthér и dórther оттуда

dorthín и dórthin тудá

dórtig тáмопный

Dóse *f*, -p 1. корóбочка; бáнка
с крышкой; маслёнка, солонка 2. кон-
сервная бáнка; éine ~ Fleisch бáнка
мясных консервов

dösen vi разг. дремáть, клевáть нó-
сом

Dósenöffner *m* -s, = консервный
нож; открывáлка разг.

Dósis *f* = ..sen доза

Dóttér *m* разг., *p* -s, = желтóк

Dozent *m* -en, -en доцент; препода-
вате́ль вы́шшего учёбного заведе́ния

Dráche *m* -p, -n дракон

Dráchen *m* -s, = бумажный змей;
(den) ~steigen lassen запускáть змéя

Draht *m* -(e)s, Dráhte 1. тк. sg
прóволока 2. прóвод 3. pl проводá ли-
нии электропередач

Dráhtseilbahn *f* подвесная канатная
дорога, фуникульер

Dráma *p* -s, ..men 1. лит. дра-
матическое [сценическое] произведе́ние
трагедия, комедия и т.п. 2. б.ч. sg
перен. драма, траги́ческое событие

Dramatíker *m* -s, = драмату́рг

dramátisch 1. драмати́ческий 2. дра-
матичный

Dramatúrg *m* -en, -en 1. теат́р. за-
ве́дующий литерату́рной ча́стью (теат-

ра), завéдующий репертуáром 2. **кино** редактор сценáрного отде́ла (киносту́дии)

dran см. darán 1

drang см. dríngen*

Drang *m* -(e)s nach *D* стремлénie, влечéние, тýга к чёму-л.; ~ nach Fréiheit жажда свободы

drängen I *vf* 1. теснить, оттеснить *кого-л.*, напирать на *кого-л.* 2. zu *D* торопить *кого-л.* с чём-л. II *vi* 1. auf *A* настáивать на *чём-л.* 2.: die Zeit drängt вре́мя не терпит III sich ~ 1. толпиться, тесниться 2. проталкиваться, пропискиваться

drasch см. dréschen*

drástisch 1. крéпкий, грубовáтый, мéткий; характерный 2. радикальный, решительный

drauf см. darauf 1

Dráufgänger *m* -s, = смельчáк, сорвиголова

draus см. daráus 1

dráubien 1. снаружи; ~ und drínnen снаружи и внутрь 2. там вне дома, помещения; wer ist ~? кто там?; ~ im Gártén в саду 3. на улице; es ist kalt ~ на улице холодно ◊ weit ~ далёко отсюда

Dréchselbank *f*, *pl* ..bánke токáрный станóк (по дрéву)

dréchseln *vf* точить, вытачивать на токарном станке

Dréchsler *m* -s, = тóкарь (по дрéву)

Dreck *m* -(e)s разг. 1. грязь; сор, мýсor 2. дрянь

dréckig разг. грязный

Dréhbank *f*, *pl* ..bánke токáрный станóк

dréhbar вращающийся; поворотный

Dréhbuch *n* (кино)сценáрий

dréhen I *vt* 1. вертеть, крутить; вращать 2. поворачивать голову и т.п. 3.: éinen Film ~ снимать фильм II sich ~ 1. вертеться, крутиться; вращаться 2. поворачиваться

Dréher *m* -s, = тóкарь (по металлу)

Dréh||kran *m* *tek*. поворотный кран -orgel *f* шармáнка -essel *m* вращающееся крéсло

Dréhung *f* =, -en 1. вращение 2. оборот, поворот; éine hálbe ~ пол-оборота

Dréhzahl *f* *tek*. число оборотов

drei три; трéб

Drei *f* =, -en 1. (число) три;

трóйка тж. отметка 2. разг. трéтий номер трóйка о трамвае

dréidimensional трéхмерный

Dréieck *n* -(e)s, -e треугольник

dréieckig 1. треугольный 2. трéхгранный

dréierlei 1.: es gab ~ Sorten Wurst было три вида колбасы 2.: ich muß ~ besórgen: Brot, Milch, Zucker мне нужно купить три вещи: хлеб, молоко, сáхар

dréifach I *adj* тройной, троекратный

II *adv* тройды, втрóе

Dreifélderwirtschaft *f* *tek*. sg. с.-х. трéхполье, трéхпольное земледелие

Dréigespann *n* трóйка (лошадей)

dréihundert трíста

dréijährig трéхлетний, о сроке тж. трéхгодичный, о возрасте тж. трéхгодовалый

Dréikampf *m* спорт троеборье

dréikantig трéхгранный

dréiköpfig: éine ~e Famílie семья из трех человéк

dréimal 1. три ráza, трíжды 2. при сравнении в три ráza, втрóе

dréimalig троекратный

Dréißig *n* (дётский) трéхколёсный велосипéд ~prung *m* *tek*. sg спорт. тройной прыжок

dréißig трíдцать

dréißiger: in den ~ Jährern в тридцáтые годы, в тридцáтых годах

Dréißiger *m* -s, = мужчина тридцати с лíшиной лет

dréißigste тридцáтый

dreist дрэзкий, бесцеремонный

dréstellig мат. трéхзначный

Dréstigkeit *f* =, -en 1. *tek*. sg дрэзость, бесцеремонность 2. дрэзкий поступок

dréi||stöckig четырёхэтáжный ~täig трéхднéвный ~teilig (состóящий) из трéх частей; трéхсерийный

dréiviertel три чéтверти

dréizehn тринацдцать

Dréizimmerwohnung *f* трéхкомнатная квартира

dréschen* *vf* молотить ◊ léeres Stroh ~ тóлочь вóду в стúпе, переливать из пустого в порожнее Phrasen ~ пустословить, разлагольствовать

Dréshmaschine *f* молотилка

Dréb *m* ..sses, ..sse спортивная фóрма, спортивная одéжда

dresséieren *vf* дрессировать

Dressúr *f* = дрессирóвка

dríbbeln *vi* спорт. вести мяч дрý-

блингом баскетбол

Drift *f* =, -en 1. *тж.* *sg* дрейф 2.

дрейфовое течёние

Drill *m* -(e)s муштрапа

Drillbohrer *m* дрель

drillen *vt* муштровать

Drillisch *m* -(e)s тик материя

Drillinge *pl* тройня

drin 1. разг. см. darin 1 2. там; ist er im Gärten? — Ja, er ist ~ он в саду? — Да, он там 3.: ~ bleiben [sein] оставаться [сидеть] дома, не выходить из дома [на улицу]

dringen* *vi* 1. (s) проникать 2. auf

A настаивать на чём-л., требовать чего-л. 3. (s) в j-n упрашивать, уговаривать *кого-л.*; mit *D* приставать к кому-л. с чем-л.

dringend, **dringlich** 1. срочный, неотложный, безотлагательный 2. настоятельный

Dringlichkeit *f* = неотложность, срочность

drinnen 1. внутри; von ~ изнутри 2. здесь в доме, в помещении; ist er da? — Ja, er ist ~ он здесь? — Да, он здесь 3.: ~ bleiben [sein] оставаться [сидеть] дома, не выходить из дома [на улицу]

drift: zu ~ втроём

drifte третий

Drifte, *der* -n, -n 1. третье число месица 2. третий по результатам 3. посторонний; *der* ~ ist überflüssig третий лишний

drittel: ein ~ Lüter третья [третья часть] лятера

Drittel *n* -s, = 1. треть, третья часть 2. *спорт.* период хоккейного матча

drítens в-третьих

Dröge *f* =, -n наркотик

drógenabhängig: ~ sein быть наркоманом

Drógen|abhängige, *der* -n, -n наркоман ~sucht *f* наркомания

Drogerie *f* =, ..ien магазин парфюмерно-галантерейных и аптекарских товаров

dróhen *vi* грозить, угрожать (j-n mit *D* кому-л. чем-л.)

dröhnen *vi* греметь; громыхать, гудеть; дребезжать; гулко разноситься

Dröhung *f* =, -en угроза

dröllig забавный, потешный, смешной

Dromedár *n* Drómedar *n* -s, -e одногорбый верблюд

Drops *pl* фруктовые леденцы

drosch см. dřeschen*

Drössel *I* *f* =, -n дроссель

Drössel *II* *f* =, -n тех., эл. дроссель

drösseln *vt* 1. глушить двигатель 2. ограничивать, сокращать производство, ввоз и т.п.

drüben: da [dort] ~ там, на той стороне; von там, по ту сторону; ~ bei den Nächbarn там, у соседей по улице, даже и т.п.; er war dřenstlich ~ in Polen он ёздил в командирскую в Польшу

drüber см. darüber 1

Druck *I* *m* -(e)s давление, перен. тж. нажим

Druck *II* *m* -(e)s полигр.: etw. in ~ geben сдать что-л. в печать; in ~ erscheinen появляться в печати

Drückbogen *m* полигр. печатный лист

Drückeberger *m* -s, = разг. лодырь, бездельник

drücken *vt* полигр. печатать; etw. in ~ lassen 1) сдать что-л. в печать 2) печатать, публиковать что-л.

drücken *I* *vt* 1. давить, жать, нажимать что-л. или на что-л.; den Knopf ~ нажать (на) кнопку; j-m die Hand ~ пожать кому-л. руку 2. an/ gegen *A* прижимать что-л. к чему-л., прижиматься чем-л. к чему-л. 3. aus *D* выжимать, выдавливать что-л. из чего-л. 4. in *A* вдавливать что-л. во что-л.; утыкаться чем-л. во что-л. 5. снижать зарплату, цены тж. сбиваться; einen Rekord ~ спорт. побить рекорд 6. спорт. выжимать вес, штангу 7. j-n крепко обнимать *кого-л.* 8. j-n жать, быть тесным кому-л. — об обуви 9. перен. угнетать, подавлять, мучить II *vi* 1. auf *A* или gegen *A* нажимать на что-л.; ! от себя! написано на дверях 2.: die Schuhe ~ ботинки жмут 3. действовать угнетающе III sich ~ 1. an/ gegen *A* прижиматься к кому/чему-л. 2. скряться, улизнуть; in *A* забыться во что-л. 3. von/vor *D* уклоняться, увиливать, отлынивать от чего-л.

drückend тяжкий, тягостный, гнетущий; ~ heiß душный, жаркий

Drucker *m* -s, = печатник

Druckeré *f* =, -en типография

Drückfehler *m* опечатка

Drück|luft *f* тж. *sg* сжатый воздух ~messer *m* манометр

Drückſache *f* бандероль с печатным *уложением* — *книгами и т.п.* ~*schrift* *f* 1. печатное издание [произведение], брошюра 2. *тк.* *sg* типографский [печатный] шрифт; *in -schrift* печатными буквами ~*seite* *f* печатная страница [полоса]

Drückſtift *m* механический [цанговый] карандаш

drunter *см.* darunter 1. *es geht alles* — und drüber разг. всё идёт кувырком [вверх дном]

Drüſe *f* =, -p *анат.* железа
du (*G* deiner, *D* dir, *A* dich) ты
dücken, sich 1. пригибаться, втягивать голову в плечи 2. unter *A* покоряться, подчиняться чему-л.

duellieren, sich драться на дуэли (mit j-m с кем-л.)

Duet *n* -(e)s, -e муз. 1. дуэт *произведение* 2.: im — singen петь дуэтом

Duft *m* -(e)s, Dúfte (приятный) запах, аромат

dúften *vi* 1. (приятно) пахнуть, издавать аромат 2. nach *D* пахнуть чем-л.

dúftig воздушный, лёгкий о ткани
dúlden *vi* 1. терпеть, допускать, позволять; das kann ich nicht — я этого не потерплю 2. j-n терпеть, (с трудом) выносить *кого-л.*

dúldsam терпеливый, снисходительный; терпимый к чужому мнению и т.п.

dumm в разн. знац. глупый; ein ~er Jungs глупый мальчишка, глупыш(ка); ein ~er Streich глупая шутка; eine ~e Geschichte глупая [неприятная, нелепая, досадная] история; — es Zeug! разг. вздор!, пустяки!, ерунда!; — es Zeug reden разг. болтать [городить] вздор; er stellt sich ~ он прикидывается дурачком; nein, wie ~!, das ist (doch) zu ~ до чего (же) глупо!, какая досада!

Dúmmheit *f* =, -en 1. глупость; eine ~ machen совершить глупость; mach keine ~en! не делай глупостей! 2. *тк.* *sg*: aus ~ по глупости, сдуру разг.

Dúmmkopf *m* дурак; болван, балда разг.; sei doch kein ~! не будь дураком!, не будь так глуп! не упусти возможность и т.п.

dumpp 1. глухой, приглушенный о звуке 2. затхлый, спретый о воздухе и т.п. 3. тупой о боли 4. смутный, неясный о предчувствии и т.п.

dúmpfig затхлый

Düne *f* =, -p дюна

düngen *vt* с.-х удобрять, вносить удобрения в почву

Dünger *m* -s, = с.-х. удобрение
dúrk 1. темный; ~ werden (по)темнесть, становиться [стать] темным; es wird ~ темнеет, становится темным, смеркается 2. низкий, глухой, невнятный о звуке 3. смутный, неясный 4. подозрительный, сомнительный

Dúrk *n* -s темнота, тьма

Dúrk *m* -s самомнение; спесь, высокомерие

dúrkelläufig тёмноглазый ~blau (тёмно-)синий ~blond тёмно-русый ~braun тёмно-коричневый; (очень) смуглый; тёмно-каштановый; тёмно-кардий ~haarig тёмноволосый

Dúrklichkeit *f* = темнота, сумрак, суетки

Dúrkammer *f* фото тёмная комната для проявления

dúrkeln I *vi* темнеть, тускнеть II *vitr*. es dúrkelt темнеет, смеркается

dúrn 1. тонкий 2. худой, худощавый 3. редкий о волосах; о населении 4. жёлкий, о кофе, час тж. слабый 5. тон(ен)кий, слабый, нежный о голосе

Dúrndarm *m* анат. тонкая кишечка

Dunst *m* -es, Dúnste 1. испарение, пар; чад; угáр 2. *тк.* *sg* дымка (тумана), лёгкий туман

dúnen *vi* 1. выделять испарения [nap] 2. чадить

dúnen *vt* кул. тушить мясо, овощи

dúnstig 1. туманный, пасмурный 2. чадный, угáрный; душный

Duplicát *n* -(e)s, -e дубликат, копия

Dur *n* = муз. мажор, дур

durch I *präp* A 1. чрез, сквозь что-л.; ~ die Tür чрез дверь; ~ die Wölken сквозь облака; ~ den Lärm сквозь шум; ~ das Fenster sehen смотреть в окно 2. по чему-л., чрез что-л.; ~ den Park gehen идти по парку [чрез парк, парком]; ~ die Luft по воздуху; ~ den Schnee по снегу 3. чрез *кого-л.*; ich habe es ~ meinen Freund erfahren я узнал это чрез моего друга 4. благодаря чему-л.; вследствие, в результате чего-л.; ~ etw. (A) bekánn wérden стать известным благодаря чему-л.; das Auto wurde ~ den Unfall beschädigt машина получила повреждения в результате аварии; ~ Zúfall случайно; ~ Wúnder чудом П

adv разг.: es ist zwei Uhr ~ ужé два часá с лíшним, ужé больше двух часов; die gánze Nacht ~ всю ночь напролёт; die Sóhlen sind ~ подмётки проносились; der Bus ist schon ~ автобус ужé прошёл ♀ ~ und ~ насквозь, совершено

durch- глаг. приставка I отдельная (ударение на приставке), указывает на: 1. прохождение насквозь: dúrchsickern 2. завершение действия: dúrchseln 3. преодоление препятствия: dúrchbrechen II неотделяемая (ударение на корне), указывает на: 1. полное проникновение: durchdringen 2. прохождение во всех направлениях: durchreiten

dúrcharbeiten I vt (подробно) изучить, проработать тему, проблему II sich ~ durch A пробираться, пробиваться через/сквозь что-л.

dúrchaus I. совсém, вполне, совершенно, ~ nicht 1) вовсе не, отнюдь не, никаколько не 2) вовсе нет, никаколько 2. непременно, во что бы то ни стало

dúrchbeißen* vt 1. прокусывать, прогрызать 2. разгрызать

dúrchbiegen* I vt прогибаться спину II sich ~ прогибаться о досках и т.п.

Dúrchbiegung f =, -en тел прогиб dúrchblättern vt пролистать, бегло просмотреть что-л., бегло ознакомиться с чем-л.

dúrblicken I I vi смотреть (durch A в подзорную трубу и т.п.) II vt: etw. ~ lassen дать понять что-л., намекнуть на что-л.

dúrblicken II vt разг разгадать, понять; видеть *кого-л.* насквозь

dúrchbohren I vt просверливать, пробурáливать

dúrböhnen II пронзать тж перен. — взглядом; протыкать

dúrbrechen* I I vt 1. переламывать, разламывать 2. проламывать, пробивать отверстие II vi (s) 1. переламываться; проламываться 2. проваливаться (durch A сквозь что-л.) 3. worn, спорт: прорываться тж перен. — о чувстве 4. пробиваться о лучах, солнце

dúrbréchen* II vt 1. пробивать стену, заграждение; прорывать фронт 2. нарушать запрет, правило

dúrchbrennen* I vt прожигать дыру II vi (s) 1. эл. перегорать 2. прогореть о печи, дровах 3. разг. j-m (тайком) удраТЬ от *кого-л.*; mit D сбежать

с кем/чем-л.

dúrbrochen ажурный

Dúrchbruch m -(e)s, .brüche 1. пролом 2. тж sg воен., спорт: прорыв durchdenken* и **dúrchdenken*** vt продумывать план и т.п. **dúrchdrängen**, sich протискиваться, проталкиваться

dúrchdringen* I vi (s) проникать; das Wásser dringt durch die Schühe durch ботинки пропускают воду

dúrchdringen* II vt пронизывать кого-л. — о холода; о чувстве

dúrchdringend I. пронизательный о взгляде 2. пронизтельный о звуке 3. пронизывающий о ветре 4. резкий о запахе

dúrcheinander 1. в беспорядке, как попало, hier ist álles ~ здесь всё перепутано, здесь полна неразбериха 2. наперебой, перебивая друг друга 3.: ег ist ganz ~ разг он в полном замешательстве [расстроёстве]

Dúrcheinander n -s беспорядок, путь, неразбериха, суматоха

dúrcheinanderbringen* vt 1. привести в беспорядок 2. спутать, перепутать понятия и т.п. 3. привести в замешательство, сбить с толку; расстроить

dúrcheinanderreden vi 1. говорить наперебой [перебивая друг друга] 2. говорить бессвязно

dúrcheinanderwerfen* vt 1. разбрásывать как попало [в беспорядке] 2. перепутывать понятия и т.п.

dúrchaftfahren* I vi (s) 1. durch A проезжать через город, туннель и т.п.; unter der Brücke ~ проезжать под мостом 2. не остановиться, проехать мимо 3. ж.-д. следовать без остановок

dúrfahren* II vt 1. объехать, объездить, изъездить, искоlesить 2. проехать какое-л. расстояние, какою-л. отрезок пути 3. внезапнохватить, пронзить о чувстве, боли; осенить о мысли, идея

Dúrchaftfahrt f =, -en 1. проезд, ворота 2. тж sg проезд действие; ~ vergötzen! проезд закрыт! 3.: auf der ~ проездом

Dúrfall m -(e)s, ..fälle 1. провал, фиаско 2. мед. понес

dúrfallen* vi (s) 1. in D провалиться на экзамене, по какому-л. предмету 2. провалиться, потерпеть провал о писсе и т.п.

dúrfaulen vi (s) прогнить

dúrchfechten* vt добиваться чего-л.

отстаивать мнение и т.п.

dúrchfliegen* I *vi* (s) durch A пролетать сквозь что-л.

dúrchfliegen* II *vt* 1. пролететь какое-л. расстояние 2. пробежать глазами, бегло прочесть

dúrchfließen* *vt* протекать по какой-л. местности

dúrchforschen *vt* 1. (всесторонне) исследовать тему, проблему 2. (тищательно) обследовать местность и т.п.

dúrchfrieren* *vi* (s) промерзать

dúrchfröten озябший, промёрзший; er ist ganz ~ он совсем замерз

Dúrchfuhr *f* = эк. провоз, транзит товаров

dúrchführbar *adj* выполнимый, исполнимый, осуществимый

dúrchführen* *vt* 1. проводить мероприятия; производить ремонтные работы; ставить эксперимент 2. осуществлять, проводить в жизнь план, решение 3. выполнять, исполнять задание, приказ

Dúrchführung *f* = 1. проведение 2. осуществление, проведение в жизнь 3. выполнение

Dúrchführungsbestimmungen *pl* инструкции об исполнении

Dúrchgang *m* -(e)s, ..gänge 1. проход место; коридор пассажирского вагона 2. тк. sg проход действие; kein ~! проход закрыт!, (про)хода нет! 3. смена в доме отдыха 4. спорт. попытка

Dúrchgangsstadium *pl* промежуточная станция ~station *f* ж.-д промежуточная станция ~verkehr *m* 1. сквозное уличное движение, сквозной проезд 2. ж.-д. транзитное сообщение ~zimmer *n* проходная комната

dúrchgeben* I *vi* (s) 1. проходить (durch A через что-л., zwischen A между чем-л.); nach vom ~ пройти вперед; der Schrank geht hier nicht durch разг. шкаф здесь не пройдет 2. durch A проходить, проникать через что-л.; die Nässe ist durch die Jacke durchgegangen куртка промокла насквозь 3. ж.-д. следовать без остановок 4. пройти, быть принятим о предложении II *vt* 1. проходить, изучать учебный материал 2. просматривать, проверять статью, план, счет 3.: j-m etw. ~ lassen проходить [спускаться с рук] кому-л. что-л.; j-m nichts ~ lassen не давать спуску [облашки] кому-л.

dúrchgehend I *adv*: das Geschäft ist

[hat] ~ geöffnet магазин работает без перерыва (на обед) II *adj* ~er Zug поезд прямого сообщения [следования]

dúrchgreifen* *vi* 1. durch A проснуть руку через что-л. 2. gégen A принимать решительные меры против него-л

dúrchgreifend I *adj* 1. решительный, энергичный; действенный 2. коренной, радикальный II *adv* 1. решительно, энергично 2. коренным образом, в корне

dúrchhalten* *vi* продержаться, выдержать до конца

dúrchhauen* *vt* 1. перерубить; расколоть полено 2. разг. поколотить, отлупить

dúrchkauen *vi* прожёвывать

dúrchkommen* *vi* (s) 1. проходить, проезжать, hier ist nicht durchzukommen здесь прохода [проезда] нет; здесь не прoberёшься 2. glücklich ~ счастливо отделяться, bei einer Prüfung ~ выдержано экзамен

dúrchkreuzen I *vt* зачеркивать, перечёркивать (крест-накрест)

dúrchkréuzen II *vt* 1. пересекать 2. расстравывать, срывать планы и т.п.

dúrchkriechen* *vi* (s) проползать, ползком пробираться

Dúrchlaß *m* sses, ..lässe узкий проход

dúrlassen* *vt* 1. пропустить позволить пройти, войти 2.: die Vorhänge lassen kein Licht durch занавески не пропускают света

dúrlässig: ~ sein протекать, течь о крыше, пропускать воду об обувь

dúrchlauen* I *vi* (s) 1. пробегать, проходить быстрым шагом (durch A через что-л или по чему-л.) 2. проходить, проходить; hier läuft es durch здесь проходит II *vt* изнашивать (до дыр) об обувь

dúrhlében *vt* переживать, испытывать

dúrhlen* *vt* прочитывать

dúrhléuchten *vi* мед. просвечивать

Dúrhléuchtung *f* = мед. просвечивание, рентгеноскопия

dúrhlöchern *vt* продырявить; изрешечь пулями

dúrhlüften *vt* хорошо проветрить помещение

dúrhmachen *vt* 1. переносить, испытывать, переживать 2.: eine Entwickelung ~ пройти какое-л. путь развития; eine Wändlung ~ претерпеть изменения

dúrchmessen* *vt* обмерить, промé-
рить

Dúrchmesser *m* -s, = мат. диаметр
dúrchnäbt: ~ wérdēn промокнуть
(наскóвъ); ich bin ganz ~ я промок
до косте́й

dúrchnehen* *vt* проходить, прора-
бáть учебный материал

dúrchipausen *vt* переводить на кáль-
ку

dúrchiprügeln *vt* побить, поколотить

dúrchipuéren *vt* einen Raum ~ пересé-
чь [пройти чéрез всю] комнáту; die

Stadt ~ исходить весь город

dúrchreiben* *vt* 1. протирать (durch
A сквозь си́то) 2. протереть [проси-
деть] (до дыр) одежду; sich (D) die
Hände ~ стереть (себé) руки

Dúrchreise *f* auf der ~ 1) проéздом

2) по путь, по дорéге

dúrchenisen I *vi* (s) проезжать, по-
бывать проéздом где-л

dúrchenisen II *vt* объéхать, объéз-
дить, изъéздить

Dúrchenisevismus [-v-] *n* транзитная
ви́за

dúrchenissen* *vt* разрывать (на две
части)

dúrcheniten* I *vi* (s) проезжать вер-
хом где-л, через что-л.

dúrcheniten* II *vt* объéздить верхом

какое-л. пространство; проéхать верхом
какой-л. отрезом пути

dúrchenrennen* *vi* (s) пробегать
где-л, через что-л

dúrchenosten *vi* (s) проржаветь

dúrchröhren *vt* размёшивать, перемé-
шивать

dúrchs = durch das

dúrchsägen *vt* распилить (на две
части), перепилить (нáдво)

dúrdscháuen *vt* понять, постичь;
разгадать чин-л. намерения и т.п., ви-
деть наскóвъ, раскусить кого-л.

dúrdscheinien* *vi* проникать (durch
A сквозь что-л.) о свете, лучах

dúrdschieben* *vt* просовывать, про-
двигать, проталкивать

dúrdschleßen* *vt* простиливать

dúrdschimmen *vi* см dúrdscheinen*

dúrdschlafen* *vi* проспать, спать не
просыпáясь: какое-л. время

Dúrdschlag *m* -(e)s, ..schläge 1.
второй [трéтий и т. д.] машинописный
экземпляр; mit zwei Dúrdschlägen в
трёх экземплярах 2. дуршлáг

dúrdschlagen* I *vt* 1. разрубить
(на две ча́сти); перерубить (нáдво)

2. пропускáть, протирáть через си́то II
vi 1. (s) просачиваться, проникать,
проступа́ть (durch A сквозь что-л.) 2.
оказывать слабительное действие, слá-
бить III sich ~ пробива́ться сквозь
окружение и т.п.

dúrdschlägen* II *vt* пробива́ться на-
скóвъ

dúrdschlägand убедительный об ус-
пехе; вéский, неопровержимый об аргу-
менте и т.п.

Dúrdschlägelpapier *n* тк. sg копиро-
вальная бумага

dúrdschleichen* *vi* (s) и sich ~
прокра́дываться, пробираться

dúrdschlüpfen *vi* (s) проскользнуть,
прошмыгну́ть

dúrdschneiden* I *vt* разре́зать (на
две ча́сти); прорéзать, перерéзать

dúrdschneiden* II *vt* пересекать
местность — о дороге, реке

Dúrdschnitt *m* -(e)s, -e 1. бу sg
срéдний уровень, средняя норма; im ~
в срéднем; unter dem ~ ниже срéднего
(уровня) 2. мат. срéднее (арифмети-
ческое)

dúrdschnittlich I *adj* 1. срéдний; ~e
Temperatúr im Mónat среднемéсячная
температúра 2. срéдний, посрéдствен-
ный, зау́рдный II *adv* в срéднем

Dúrdschnitts||alter *n* б.ч. sg срéдний
вóзраст —einkommen *n* срéдний дохóд
—geschwindigkeit *f* срéдняя скрость
—leistung *f* 1. срéдняя производитель-
ность 2. спорт. срéдний результат —le-
ser *m* рядовой читатель ~lohn *m* срéд-
няя заработка плáта —mensch *m* за-
у́рдный человéк —wert *m* мат. срéдняя
величина

Dúrdschrift *f* =, -en (машинопис-
ная) кóпия

dúrdschütteln *vt* 1. трястí *кого-л*
за плечо и т.п. 2. взбалтывать

dúrdschwimmen* I *vi* (s) проплы-
вать где-л.

dúrdschwimmen* II *vt* переплы́вать
реку, озеро

dúrdschsehen* *vt* просматривать почту,
текст и т.п.; проверять тетради и т.п.;
пролистáть, бéгло прочитáть журнал и
т.п.

dúrdschieren *vt* процéживать

dúrdsersetzen I *vt* насто́ять на чём-л.,
добиться (осуществления) чего-л., осу-
ществить; seinen Wíllen ~ насто́ять на
своём II sich ~ победить о новых
идéях и т.п.; добиться признания,
имéть успéх

Dúrcelsicht *f* =, -en просмóтр, прóвérka; téchnische — автo технический осмóтр, техосмóтр

dúrchsichtig прозрачный

dúrchsickem *vi* (s) просáчиваться тж. перен.

dúrchsieben *vt* просéивать

dúrchspielen *vt* проигráть музыкальное произведение, сцену из пьесы, тж. перен — ситуацию

dúrchsprechen* *vt* (подробно) обсудить

dúrchstecken* *vt* проколоть, пропинуть (насквозь) (mit D чём-л.)

dúrchstecken *vt* просовывать

dúrchstehen* *vt* переносить трудности, выдержать несмóтря на трудности

Dúrchtisch *m* -(e)s, -e I. прокол 2. мед. прободéние

dúrchtöbern *vt* общáрить, перерýть (nach D в поисках чéго-л.)

dúrchtsstoßen* *vt* пробивать, пролáмывать стéну и т.п.; ein Loch — продéлать [пробить] отвéрстие

dúrchstreichen* *vt* зачёркивать, перечёркивать

dúrchströmen *vt* промы́зывать, охвáтывать чéго-л. — о чувстве

dúrchstudieren *vt* разг. основáтельно изучить, проштудировать

dúrchseluchen I *vt* общáрить, провéрить карманы, ящики, обыскать комнату и т.п. (nach D в поисках чéго-л.)

dúrchsúchen II *vt* обыскивать чéго-л.; осматривать багаж и т.п.

Dúrchaúchung *f* =, -en обыск; осмотр

dúrctrainiert [-tre- и -tre-] (хорошо) натренированный; éine -er Körpeг тренированное тело

dúrctränkt mit/von D пропитанный чéм-л.

dúrctreten* I *vt* нажимáть (ногой) до откáза на педаль и т.п. II *vi* (s) проходить, продвигáться в автобусе и т.п.; nach vom — проходить вперéд

dúrctrieben хитрый, проницливый, продувной

dúrchwachsen: ~er Speck сáло с прослойками мяса; ~es Fleisch мясо с прослойками жира

dúrhwächt: éine -e Nacht бессонная ночь

dúrhwändern *vt* исходить, обойти местность, весь город и т.п.

dúrhwärmen и durchwärmen *vt* про-

гревáть что-л.; согревáть кого-л

dúrchwitzten vi (s) durch A и durchwáten vt переходить вброд что-л. или через что-л.

dúrhwéг и dúrhweg 1. сплошь; в большинствé своём, álle — все без исключéния 2. вездé, повсюду 3. (пoчтý) всегда

dúrhwöhlen и dúrhwühlen vt перепрыгáть веши; общáрить помещение и т.п.

dúrhzählen vt пересчитáть

dúrziehen* I I vt проделáть, пропéргивать II *vi* (s) 1. проходить, проезжáть где-л. 2. пропитáться соком, маринадом и т.п. 3.: es zieht durch здесь сквозьт [дует]

dúrzhzehnen* II vt 1. двигаться по чéму-л., пересекáть двигаясь — ка-кую-л. местность 2. проходить по чéму-л., пересекáть что-л. — о реке, трещине и т.п.

Dúrhzug *m* -(e)s сквозняк; ~ máchen 1) устроить сквозняк 2) in D пропéртить что-л.

dúrhwängen, sich противáваться

dúrfen* под 1. можь сдеլать что-л. с чéго-л. разрешения; du darfst géhen ты можешь идти, du darfst nicht das éessen тебе нельзя этого есть; darf ich (herein)? можно войти?, man darf можно; darf man herein? можно войти?; hier darf man ráuchen здесь можно [разрешáется] курить, man darf nicht нельзя; hier darf man nicht laut sprechen здесь нельзя громко говорить; hier darf man nicht ráuchen здесь нельзя [не разрешáется] курить 2. быть вправé, сметь; du darfst nicht so reden! ты не имеешь права [не смéешь] так говорить!, не смей так говорить!; eins darfst du nicht vergessen одного ты не должен забывать 3.: morgen dürfe es Régén gében похоже, завтра будет дождь; Sie dürfen wohl wissen, daß... вы, вероятно, знаете, что...

dúrfte см. dúrfen*

dúrfing бéдный, скóдный

dúrrt I. сухой 2. тóщий о почве

Dürre *f* =, -n засуха

Durst *m* -es жáжда; ~ machen вызывать жáжду о пище; ich habe (gróben) ~ мис (очень) хочется пить; ich habe ~ auf Tee я бы выпил чáю

dúrstig: ~ sein испытывать жáжду

Dúsche *f* =, -n в разн. знач. душ; éine — néhmen принять душ

dúschen I *vt* мыть под дúшем; die

Kinder müssen noch geduscht werden детям ещё надо под душу II vi и sich ~ мыться под душем, принимать душ

Dúschraum *m* душевая; душевая ка-
бина

Düse *f* =, -n 1. ав. сопло 2. тех.
форсунка

dúselig разг. сонливый, осовелый
dúseln vi разг. клевать носом, дре-
мать

Düsen||flugzeug *n* реактивный само-
лёт ~treibstoff *m* ракетное топливо,
топливо для реактивных двигателей
~triebwerk *n* реактивный двигатель
dúster мрачный, перен. тж. угрю-
мый

Dútzend *n* -s, *pl* -e и с числ. = 1.
pl = дюжины; ein ~ Löffel дюжина
ложек; ein halbes ~ полдюжины 2. *pl*
-e десятки; -e von Menschen десятки
людей

dútzendweise 1. дюжинами 2. де-
сятками

dúzen I vt говорить «ты» кому-л.,
обращаться к кому-л. на ты II sich ~
быть на ты с кем-л.

Dynamik *f* = 1. физ. динамика 2.
перен. динамика, динамичность
dynamisch динамический, динамич-
ный

Dynamit *n* -(e)s динамит
Dynastie *f* =, ..stie:en династия
Dysenterie *f* = мед. дисентерия
Dystomie *f* = мед. дистомия
Dystrophie *f* = мед. дистрофия
D-Zug [de:-] *m* скорый поезд
(прямого сообщения)

именно поэтому [потому]

Ébene *f* =, -n 1. равнина 2. пе-
рен. уровень; область, сфера; auf höch-
ster ~ на высшем уровне
ébenfalls также, тоже

Ébenmaß *n* тж. sg соразмерность,
пропорциональность; гармоничность
ébenmäßig соразмерный, пропорци-
ональный; гармоничный; правильный о
чертках лица

ébenso 1. так же 2. такой же
ébenso||gut 1. так же хорошо 2. с
таким же успехом, точно так же (как
и) ~lange так же долго, столько же
времени ~oft так же часто ~viel
столько же ~wenig так же мало

Éber *m* -s, = кабан

Éberesche *f* =, -n рябина

ébren vt 1. выравнивать, разравни-
вать поверхность 2. стр. укатывать до-
рогу катком

Écho *n* -s, -s 1. эхо 2. тж. sg
отклик, отзовик

echt 1. настоящий, натуральный;
подлинный; -es Gold чистое золото 2.
прочный, великий о краске 3.
перен. настоящий, истинный

Éckball *m* спорт. угловой (удар)
футбол

Écke *f* =, -n в разн. знач. угол;
an der ~ на углу улицы; um die ~
blegen завернуть за угол; gleich um die ~
спрятать за углом; разг. совсем рядом,
поблизости ◊ an allen ~n und Enden
разг. везде и всюду

éckig 1. прямоугольный о столе,
подбородке и т.п.; -e Klámmet квад-
ратные скобки; -er Ausschnitt вырез
карто 2. угловатый, неловкий

Éckse *f* =, -n ящерица

Éck||stoß *m* спорт. угловой (удар)
футбол ~zahn *m* глазной зуб, клык
~zittern *n* угловая комната

édel 1. благородный; éine édile Tat
благородный поступок 2. благородный
о металле; драгоценный о камне; по-
родистый о собаке, лошади

Édelholz *n*, *pl* ..hölzer древесина
ценных пород ~mann *m*, *pl* ..leute двор-
янин ~metall *n* благородный металл
~mut *m* тж. sg благородство (душой);
великодушие

édelmütig благородный; великодуш-
ний

Édelstein *m* драгоценный камень

Édelweiß *n* = и -es, *pl* -e бот.
(альпийский) эдельвейс

EDV [e:de:fau] *f* = (сокр. от elek-

E

Eau de Cologne [ɔ: de ko'lnjə] *n*
= одеколон

Ébbe *f* =, -n (морской) отлив; ~
und Flut отлив и прилив

ében I adj. ровный, гладкий, плос-
кий II adv 1. только что; er ist ~
(erst) gekommen он только что пришёл
2. именно, как раз; ~ das wollte ich
sagen именно это я и хотела сказать;
das ist es ja ~! в том-то и дело!, вот
именно!

Ébenbild *n*: er ist das ~ seines Vá-
ters он вылитый отец
eben||dá там же; здесь же ~dáher

trónische Dátenverarbeitung) электронная обработка данных

EDV-Ánlage [e:de:'fau-] *f* (сокр. от elektrónische Dátenverarbeitungsanlage) электронная вычислительная машина, ЭВМ

Éfeu *m* -s плющ

Effékt *m* -(e)s, -e 1. б. sg эффект, впечатление 2. тж. sg эффект, результат; der ~ war gleich Null результат был равен нулю; im ~ war alles gleich в результате всё осталось по-прежнему; kénen ~ haben быть безрезультатным 3. физ. эффект

effektiv эффекти́вный, дейст́венный

Effektivität [-v-] *f* = эффекти́вность

efféktvoll эффекти́вный

egál: das ist mir ~ разг. (это) мне безразли́чно, мне всё равно

Égel *m* -s, = пиявка

Égge *f* =, -p боронá

édden *v* боронить, бороновать

egoístisch эгои́стичный, эгои́стич-
кий

egozentrisch эгоцентри́ческий

éhe прéжде чем, рáньше чем; покá не; - es dünkel wird... покá не стем-
нело

Éhe *f* =, -p брак, супружество; die ~ mit j-m eingehen вступить в брак с кем-л.; die ~ schéiden расторгнуть брак; aus éster ~ от первого брáка

Éhefrau *f* женá, супруга ~leute *pl* супруги

éhelich 1. супружеский 2. роди-
шийся в (законном) бráке

éhemalig прéжний, бывший

éhemals некогда в прéжние времена

Éhemann *m*, *pl* ..männer муж, су-
пруг ~paar p супружеская чета, су-
пруги

éher 1. рáньше; je ~, désto besser
тем рáньше, тем лúчше 2. скорее; das
st ~ möglich это скорее [более] воз-
можно

Éhering *m* обручальное кольцо
-scheidung *f* расторжение брáка, раз-
вод ~schließung *f* бракосочетание

éhestens: am ~) рáньше всех [дру-
гих] 2) скорее всего

éhestens не рáньше чем, сáмое рáн-
нее

éhrbar почтенный; достойный ува-
жения

Éhre *f* =, -n 1. тж. sg честь; das
macht dir kénne ~ это не дёлает тебе
чести 2. честь, почет; j-m zu ~p в
честь когó-л. 3. pl восн. почести

éhren *v* 1. уважать, ценить; почи-
тать 2. чествовать

éhrenamtlich I *adj* общественный;
добровольный II *adv* на общественных
[добровольных] начáлах

Éhren||bezeichung *f* die ~bezeichung
máchen [erwéisen] восн. отдать честь

-bürger *m* почётный гражданин ~geleit
п почётный эскорт ~mal p, pl -e и
..mäler монумéнт, обелиск в честь по-
гибших ~mitglied p почётный член

éhrenföhrling затра́ивающий [задевá-
ющий] честь, оскорбительный (для
чёсти)

Éhren||runde *f* спорт круг почёта
-sache *f* дéло [долг] чёсти ~urkunde *f*
почётная грамота

éhrenvoll I *adj* почётный II *adv* с
чёстью

Éhrenwache *f* 1. почётный караул
2. тж. sg: (die) ~ hálten стоять в
почётном карауле

Éhren||wort *n* тж. sg (честное) слó-
во; sein ~wort gében дать (честное)
слово; sein ~wort bréchen нарушить
(своё) слово; (mein) ~wort! честное
слово!, даю слово! ~zeichen *p* знак
отличия; знак почёта

Éhrfurcht *f* = vor D глубокое ува-
жение, почтение к кому/чему-л.; bla-
гоговéние перед кем/чем-л.

éhrfürchtig, éhrfurchtvoll I *adj* bla-
гоговéйный II *adv* благоговéйно; с глу-
боким уважéнием [почтéнием]

Éhrgefühl *n* тж. sg самолюбие; чу-
ство чёсти ~geiz *m* тж. sg честолюбие;
тищеславие

éhrgiezig честолюбивый; тищеславный
éhrlích честный

Éhrlichkeit *f* = честность

éhrlös бесчестный

Éhrung *f* =, -en 1. тж. sg чёство-
вание 2. pl почести

éhrwürdig почтенный

Ei *n* -(e)s, -er яйцо; wéiches
[wéichgekochtes] ~ яйцо всмátku; hártes
[hártgekochtes] ~ яйцо вкругуjo

Éiche *f* =, -n 1. жéлудь 2. pl
карт. трéфи

Éichel||háher *m* -s, = зоол. сойка
-kaffee *m* жéлудёвый кофе

éichen дубовый

Éichhörmchen *n* -s, = белка

Eid *m* -(e)s, -e клятва; присяга;
unter ~ под присягой; éinen ~ leisten
приносить присягу, присягать

Éidbruch *m* клятвопреступление

Éidechse *f* =, -и ящерица
 Éider|daunen *pl* гагачий пух ~ente *f*
 зоол. gára

Éidotter *m*, *pl* (яичный) желтóк
 Éier|becher *m* подстáвка для яиц
 ~kuchen *m* блинчик ~likör *m* яичный ликёр ~stock *m*, *pl* ..stöcke анат. яичник

Éifer *m* -s I. усéрдие, рвение; mit gróßem ~, vóller ~ с большим рвением, горячо 2. пыл; in ~ geraten войти в азарт [в раж]

Éifersucht *f* = ревность
 éifersüchtig ревнивый; ~ auf j-n sein ревновать кого-л.

éiförmig яйцевидный
 éifrig I. усéрдный, старательный 2. ревностный, яркий, горячий

Éigelb *n* -(-e)s, *pl* -е и с числ. = (яичный) желтóк

éigen I. собственный, свой, свой собственный; mein ~ мой (собственный); er fährt éinen ~en Wagen у него свой машина; auf ~e Rechnung [Kosten] за свой счёт 2. D свойственный; присущий кому/чему-л. 3. особый, своеобразный 4. странный, особенный ◊ sich (*D*) etw. zu ~ machen усáывать что-л.

Eigenart *f* 1. тж. sg своеобразие 2. (характерная) особенность; *pl* странных в поведении

éigenartig своеобразный; особый, особенные; странный

éigenhändig I *adj* собственноручный II *adv*: éinen Brief ~ übergében вручить письмо адресату лично [в собственные руки]

Eigenheim *n* собственный дом, особняк; der Bau von ~en индивидуальное строительство

Eigenheit *f* =, -ен своеобразие, особенность

Éigen|initiative [-və] *f* личная [собственная] инициатива ~liebe *f* эгоизм, самолюбие ~lob *n* самовосхваление

éigenmächtig самовольный; ~ hán-deln самовольничать

Éigenname *m* грам. имя собственное

Éiggennutz *m* -es корысть; своекорыстие

éiggennützig корыстный; своекорыстный

éigens специально

Eigenschaft *f* =, -ен качество, свойство

Éigenschaftswort *n* *pl* ..wörter грам. имя прилагательное

Éigensinn *m* тж. sg упрямство, своеобразие
 éigen|sinnig упрямый ~süchtig себялюбивый, эгоистичный

éigentlich I *adj*: im ~en Sinnne в прямом смысле [значении]; im ~en Sinnne des Wótes в буквальном смысле слова II *adv* I. собственно (говоря), в сущности; er hat ~ recht в сущности, он прав; was willst du ~? чего ты, собственно (говоря), хочешь? 2. на самом деле, в действительности; ~ ließ er ganz ánders на самом деле его звали совсем иначе

Éigentum *n* -s собственность; das gesellschaftliche ~ an den Produktionsmitteln общественная собственность на средства производства

Éigentümer *m* -s, = собственник, владелец

éigentümlich I. тж. eigentlich своеобразный, странный 2. D свойственный, присущий кому/чему-л.

Éigentumsverhältnisse *pl* полит. эк. имущественные отношения

Éigenverantwortlichkeit *f* 1. личная ответственность 2. эк. самостоятельность

éigenwillig I. своеобразный 2. своеизъянный

éignen, sich zu D подходить, годиться для чего-л.

Éignung *f* = (профессиональная) пригодность

Éil|bote *m* курьер, курочник ~brief *m* сплошное письмо ~bus *m* автобус-экспресс

Éile *f* = 1. спешка, поспешность; in der ~ в спешке, второпях; in áller ~ поспешно; er hat ímmer ~, er ist ímmer in ~ он всегда спешит, ему всегда некогда 2. сплошность, спешность; die Sáche hat ~, es hat ~ damit délo не терпит (отлагательства); es hat keine ~, damit hat es keine ~ это не к спеху

éilen vi (s) 1. спешить, торопиться куда-л. 2.: die Sáche eilt délo спешное, дёло не терпит отлагательства; es eilt nicht, damit eilt es nicht это не спороно [не к спеху] ◊ die Zeit eilt время не ждёт ~eile mit Wéile посл. ≈ тише едешь — дальше будешь

éilstfertig спешенный, опрометчивый

Éilgut *n* тж. sg ж.-д. груз большой скрости

éilig I *adj* 1. спрочный, спешный 2. торопливый, поспешный II *adv*: ich há-

be es (sehr) ~ я (очень) спешу, мне (очень) некогда; nur nicht so ~ только без спешки

Éil|sendung *f* срочное (почтовое) отправление ~zug *m* скорый (пассажирский) поезд

Éimer *m* -s, = ведро
ein *m* (*f* éine, *n* éin) I *pum* (без суфф. *m* éiner, *f* éine, *n* eins и éines) оди́н (одна, одно) ◊ ~ für allemal раз (и) навсегда das ~e wie das ándere и то и другое ~ und dasselbe одно и то же es ist mir áalles ~s мне все равно II неопределённый артикль III *pron* (*m* éiner, *f* éine, *n* eins и éines) кто-то, что-то, кто-нибудь, что-нибудь

éin- отдел. глаг. приставка, указывает на: 1. направленность движения внутрь чего-л. éintreten, éinsteigen 2. помещение чего-л. внутрь другого предмета: éinheften, éinlegen 3. приобретение чего-л.: éinkaufen, éinziehen 4. на переход в другое состояние: éinschlafen, éinfrieren

Éinakter *m* -s, = одноактная пьеса
éinaktig одноактный
einander друг друга; ~ helfen помочь друг другу; ~ áblicken смотреть друг на друга; sie sehen ~ oft они часто видаются (друг с другом)

éinarbeiten *I vt* 1. входить в курс дела 2. in A вмонтировать, вделать во что-л. II Sieh ~ in A втыкаться в работу, входить в курс дела, осваиваться с чем-л.

éinarmig однорукий
éinaschern *vt* предать кремации, кремировать

Éinäscherung *f* =, -en кремация
éinatmen *I vt* вдыхать что-л., дышать чем-л. II *vi* вдыхать, делать вдох
éinäugig одноглазый

Éinbahnstraße *f* улица с односторонним движением

Éinband *m* -(e)s, bände переплёт книги

éinbändig однотомный
éinbauen *vt* встраивать; тех. устанавливать; вмонтировать

Éinbauküche *f* кухня с встроенным оборудованием ~möbel *pl* встроенная мебель

éinbegriffen: etwas ist im Preis (*mit*) éinbegriffen что-л. входит в стоимость; diese Summe (*mit*) éinbegriffen включая эту сумму

éinbeinig одноногий

éinberufen* *vt* 1. созывать съезд, конференцию и т.п. 2.: er wurde zum Militärdienst – его призвали на военную службу

Éinberufung *f* =, -en 1. созыв съезда, конференции и т.п. 2. воен. призыв; die ~ zur Armée призыв в армию 3. воен. повестка (в армию); er hat seine ~ bekommen он получил повестку (в армию)

Éinbettzimmer *n* одноместный номер в гостинице

éinbeziehen* *vt in A* 1. включать во что-л. 2. приобщать к чему-л., втягивать во что-л.

éinbiegen* *vi* (s) поворачивать (*in A* на/во что-л.) о машине и т.п.; (nach) links ~ повернуть [свернуть] влево

éinbilden *vt* 1. sich (*D*) etw. ~ вообразить (себя) что-л.; das bildest du dir bloß ein ты себе это просто вообразил, ты себе это внушишь, ты это выдумываешь 2.. sich (*D*) viel [étwas] ~ быть слишком высокого мнения [много мнить] о себе

Éinbildung *f* =, -en 1. воображение, фантазия 2. тж. sg самомнение, высокомерие

Éinbildungskraft *f* тж. sg воображение, фантазия

éinbinden* *vt* 1. in A завязывать во что-л. 2. переплетать книгу

Éinblick *m*: éinen ~ in etw. (*A*) bekommen [gewinnen] (подробно) ознакомиться с чем-л.

éinbrechen* *vi* (s) 1. совершить кражу со взломом (bei j-m (h) *u* *ko*-*lo*-*in*, in A (s) где-л.) 2. in A врываться, вторгаться куда-л. 3. обваливаться, обрушиваться о потолке и т.п.; (auf dem Eis) ~ провалиться под лёд 4. (внезапно) наступить о ночи, зиме и т.п.

Éinbrecher *m* -s, = взломщик

éinbrennen* *vt auf/in A* выжигать что-л. на чём-л.

éinbringen* *vt* 1. вносить удобрения 2. свозить с полей; die Émte ~ убирать урожай 3. приносить прибыль, давать доход 4. вносить законопроект, предложение; представлять документацию и т.п.

éinbrocken *vt* 1. in A накрошить что-л. во что-л. 2. разг. заварить кашу, натворить дел

Éinbruch *m* -(e)s, ..brüche 1. взлом; кража со взломом 2. вторжение 3. тж.

sg: bei [mit] ~ der Dúrkheit с наступлением темноты

éinbürgern I vt дать правá граждáнства кому-л. II sich ~ 1. укорениться; войти в обиход; стать популярным 2. прижиться о растениях, животных

Éinbuße f =, -n потéря, ущéрб, убыток

éinbüßen vt лишиться чего/кого-л.; ап A утратить что-л.

éincremen [-kre:-] I vt смáзать крémом II sich ~ смáзаться крémом

éindämmen vt 1. запрудить реку 2. локализовать эпидемию, пожар

éindecken I vt укрыть растения на зиму II sich ~ mit D запастись чем-л. впрок

éindeutig однозначный, ясный, неоднусмленный

éindringen* vi (s) 1. in A проникнуть, вторгаться, вырываться куда-л. 2. in A вникнуть в проблему, в подробности и тп. 3. auf j-n наседать на кого-л. (mit D с вопросами и тп)

éindringlich настойчивый, настойтельный; убедительный

Éindringling m -s, -e незванный гость

Éindruck m -(e)s, ..drücke впечатление; (éinen gúten) ~ auf j-n machen произвести на кого-л. (хорошее) впечатление; ich habe den ~, daß.. у меня такое впечатление, что...

éindrücken vt in A заталкивать что-л. во что-л.; выдавливать что-л. на чём-л. 2. выдавливать, продавливать стекло, дно

éindrucksvoil впечатляющий, эффектный; выразительный

éine см. ein

éineinhálb полтора

éinem 1. D от ein 2. употр. в D вместо man: das kann ~ alle Tage passieren это в любой момент может со всяким случиться

éinen 1. A от ein 2. употр. в A вместо man: das freut ~ это приятно [радует]

éiner см. ein

Éiner m -s, = 1. спорт. (байдарка-)одинóка; гоночный каяк; каноэ-одинóка 2. разг. первый номер [автобус]

éinerlei: das ist mir ~ (это) мне безразлиочно, мне всё равно

éinerseits: ~... andererseits... с одной стороны... с другой стороны...

éinfach I adj простой; несложный;

скрómный II adv и partik просто; das ist ganz ~ это совсém просто; das war ~ gróßartig! это было просто великолепно!

éinfädeln vt: éinen Fáden [die Nádel] ~ вдеть нитку (в иголку)

éinfahren* I vi (s) 1. въезжать; прибывать о поезде 2.: (in den Schacht) ~ спускаться в шахту II vt 1. въезжать; свозить 2. авто обкатывать

Éinfahrt f =, -en 1. тк. sg въезд действие; ж-д. разрешение на въезд сигнал 2. въезд, подъезд место; ворота

Einfall m -(-e)s, ..fälle 1. (внезапная) мысль, идея; ег kam auf den ~, daß.. ему пришло в голову, что... 2. нашествие, вторжение неприятеля

éinfallen* I vi (s) 1. обрушиваться, обваливаться о постройке 2. проникать, падать о свете; das Licht fällt schräg ein свет падает сбоку 3. вторгаться о неприятеле

éinfallen* II vi (s) j-m 1. прийти в голову кому-л.; das würde mir nie ~ мне бы такое никогда в голову не пришло, я бы ни за что до этого не додумался; es fiel mir nicht ein, daß.. мне было невдомёк, что...; wir müssen uns etwas ~ lassen (нам) надо что-нибудь придумать 2.: sein Náme fällt mir nicht ein я не могу вспомнить его имени; mir fällt ein, ich wóllte doch Brot kaufen чуть не забыл — я же хотéл купить хлéба 3. разг.: was fällt dir ein! ты что?, что ты себé позволишь?; (das) fällt mir nicht ein! и не подумал! сделать что-л.

Einfalt f = наивность, (наивная) простота; héilige ~ святая простота!

éinfältig наивный, простодушный, простоватый; глуповатый

Einfamilienhaus n дом [коттедж] для одной семьи

éinfarbig одноцветный

éinfassen vt 1. оправлять, вставлять в оправу драгоценный камень 2. mit D оторачивать, отдёлывать, обшивать чем-л.

Éinfassung f =, -en 1. оправа 2. кайма, оторочка, обшивка; опушка

éinfinden*, sich явиться, прибыть куда-л.

éinfließen* vi (s) втекать, вливаться

éinflößen vt 1. влиять большому лекарство 2. внушать, вселить какое-л. чувство; j-m Furcht ~ внушать кому-л. страх; Verträuen ~ вызывать доверие; Mut ~ придавать бодрости

Einfluß *m* ...sses, ...flüsse влия́ние; auf j-n/etw. ~ ausüben оказывать вли́яние на кого́/что-л.

einflußreich вли́тельный

Einflußsphäre *f* сфе́ра вли́яния

einflüster *v* нашептывать

ein förmig однобра́зный, моното́нны́й

ein frieren* *I vi* (s) замерзать II *vt* замораживать, перен. тж. приостанавливать

ein frosten *vt* замораживать продукты

einfügen *I vt* вставлять; включать II *sich ~ in A* 1. привыкнуть к чему-л.; свыкнуться с чем-л.; войти в обстановку, в коллектив 2. вписаться в пейзаж, панораму города и т.п.

Éinfühlungvermögen *n* тк. sg чуткость, понимание, интуиция

Einführ *f* = ввоз, импорт

einführen *vt* 1. ввозить, импортиро-вать 2. в разн. знач вводить (in A во что-л.)

Éinführung *f* =, -en 1. введение, предисловие 2. введение в раздел на-уки, вводный курс учебник

Einführung verbot *n* запрет на импорт ~zoll *m* ввозных пошлина

einfüllen *vt* наполнять; засыпать

Eingabe *f* =, -n 1. жалоба; заявле-ние 2. вт. ввод данных

Éingang *m* -(e)s, ...gänge 1. вход в помещение, в парк и т.п. 2. подъезд дома

eingeben* *vt* 1. давать лекарство 2. вт. вводить (в память) данные

eingebildet заносчивый, самоуве-ренный; ~ sein много мнить о себе

eingeboren тузы́мный

Eingeborene, der -n, -p тузы́мец,aborigén

Eingebung *f* =, -en вдохновение

eingefallen впа́лый о щеках; ввалив-шийся о глазах; осунувшийся о лице

eingefleischt закоренёлый

eingehen* *I vi* (s) 1. поступать о почте, товарах 2. auf A согласиться на что-л., принять предложение, условие; auf eine Bitte — удовлетворить просьбу 3. auf A (подробно) остановиться на каком-л. вопросе и т.п.; auf etw. (A) nicht ~ оставлять что-л. без внимания; auf Einzelheiten ~ вдаваться в подробности 4. in A входить в историю; в употребление 5. гибнуть, погибать о растениях 6. садиться о ткани II *vt* заключить договор, союз; вступить в союз и т.п.; die Ehe mit j-m ~ всту-

пить в брак с кем-л. ♀ eine Wette ~ держать пари ein Risiko ~ идти на риск, рисковать

eingehend подробный, обстоятельный

eingemacht: ~ e Gürken маринован-ные огурцы (домашнего приготовле-ния)

eingenommen: von etw./j-m ~ sein питать слабость к чему́/кому́-л.

eingeschneit: ~ sein 1) завязнуть в снегу; задержаться в дороге из-за за-носов 2) быть занесённым снегом

eingeschossig одноэтажный

eingeschrieben заказной о письме

Éingeständnis *n* -ses, -se признание вины и т.п.

eingestehen* *vt* 1. признавать свою вину, ошибку 2. признаваться, созна-ваться в чём-л. (j-т кому-л.); ich tuß ~, daß я должен признаться, что...

Eingeweide *pl* внутренности; кишki, потроха

eingewöhnen, sich in A привыкать к чему-л., осваиваться, свыкаться с чём-л.

eingewurzelt закоренёлый о предрас-судках и тп; укоренившийся о привычке, обычке

eingießen* *vi*, *vt* j-т наливать ко-фе, чай кому-л.; darf ich Ihnen noch einmal ~? вам ещё налить?

eingipsen *vt* мед. наложить гипсо-вую повязку [гипс] на что-л.

éingleisig одноколейный

éingliedern in A включать во что-л. или в состав чего-л., присоединять к чему-л.

eingraben* *I vt* 1. закапывать, зары-вать; вкапывать 2. in A высекать, вырезать, гравировать что-л. по камню II *sich ~* I. in A зарываться в песок и т.п. 2. вспн. окапываться

eingreifen* *vi* in A вмешиваться во что-л., принимать решительные меры по ликвидации чего-л., по оказанию помощи и тп.

éingerufen *n* вмешательство, принятие решительных мер

eingreifend 1. решительный о мерах 2. решающий о значении, влиянии

Eingriff *n* -(e)s, -e 1. in A (не-правомерное) вмешательство во что-л., посягательство на что-л. 2. мед. опе-рация, (хирургическое) вмешательство

éinhacken *vi* auf A клевать добычу

éinhaken *I vt* 1. закреплять [закры-ваться] на крючок дверь, окно 2. застё-

гивать молнию II *sich ~ bei j-m разг.*
брать *кого-л* под руку

éinhalten *vt* соблюдать условия, укладываться в срок; выполнять план, норму; придерживаться программы, принципов; сдержать, выполнить обещание и т.п.

Éinhaltung *f* = соблюдение

éinhängen *vi* повесить [положить] трубы прекратить телефонный разговор

éinheften *vt* 1. подшивать документы и тп скосшивателем 2. прымечивать рукава, подкладку

éinheimisch 1. местный, здешний разг. 2. отечественный

Éinheimische, *der -n, -n* местный житель

Einheit *f* =, -ен 1. *тк sg* единство; единодущие 2. единица измерения 3. воен подразделение, войсковая часть

éinheitlich 1. единый, единодущий 2. единобразный, унифицированный, стандартизированный

Einheitspreis *m* единая [стандартизованная] цена

éinhellig единогласный, единодущий

éinholen I *vt* 1. догнать *кого-л*; спорт. ликвидировать разрыв с *кем-л*. 2. наверстать 3. разг. покупать продукты на каждый день 4. запрашивать, узнавать; Auskunft [Erkündigungen] über j-p/etw. ~ наводить справки о ком/чём-л.; Rat bei j-m ~ (по)советоваться с *кем-л* 5.: die Fahne ~ спустить флаг; den Anker ~ поднять якорь; die Ségel ~ убрать паруса II *vi* разг. делать покупки в продуктовом магазине; ~ gehen пойти в магазин [за продуктами]

Éinholtasche *f* разг хозяйственная сумка

éinhüllen I *vt* in A закутать во что-л., укутать чем-л.; укрыть чем-л. растения II *sich ~ in A* закутаться во что-л., укутаться чем-л.

éinhundert сто

éwig: (sich) mit j-m in/über etw. (A) ~ sein быть с *кем-л.* согласным [одного мнения] в чём-л.; sich [mit j-m] über etw. (A) ~ wenden договориться с *кем-л.* о чём-л. *прийти к соглашению*

éinige *f* и *pl* (п **éiniges**) 1. *pl* несколько, ~ Mäle несколько раз; vor ~n Jahren несколько лет тому назад 2. *pl*

некоторые, немногие; кое-какие; ~ von Ihnen некоторые из них; ~ Kenntnisse некоторых [кое-какие] сведения 3. *тк sg* некоторая, некоторое; in ~r Entfernung на некотором расстоянии; nach ~r Zeit через некоторое время 4.: ~s кое-что, ~s weiß ich darüber я кое-что об этом знаю

éinigen, *sich über A* договориться о чём-л., сойтись на чём-л.

éiniger см. **éinige** 2

éinigermaßen I. в [до] некоторой степени, в какой-то степени [мёре]; несколько; das ist ihm ~ gelungen это ему в некоторой степени [в какой-то мёре] удалось; wir waren ~ überrascht мы были несколько удивлены 2. разг. сконечно, более или менее; es geht ihm so ~ у него всё более или менее (в порядке)

éiniges см. **éinige** 4

Éinigkeit *f* = согласие, единодущие

Éinigung *f* = 1. единение 2. согласие

éinjagen *vt*: j-m **éinen Schreck(en)** [Angst] ~ нагнать страх на *кого-л.*

éinjährig 1. годовалый о ребёнке 2. однолетний о растении 3. годичный о спорге

Einkäufe *pl* покупки; ~ machen делать покупки; ich habe noch **éinige** ~ zu machen мне надо еще кое-что купить

éinkaufsen I *vt* 1. покупать что-л. для дома 2. закупать что-л. большими партиями II *vi* 1. делать покупки; ~ gehen пойти в магазин [за покупками] 2. производить [делать] закупки

Éinkäufer *m* -s, = закупщик

Éinkaufsbummel *m*: ~bummel machen разг. ходить по магазинам ~möglichkeit *f* ich habe gute ~ möglichkeiten в нашем районе много магазинов ~preis *m* эк. закупочная цена ~tasche *f* хозяйственная сумка ~zeit *f* часы пик в магазинах, время наплыва покупателей ~zentrum *n* торговый центр

éinkehren *vi* (s) in D заехать перекусить *куда-л. по дороге*

éinkerkern *vt* бросать *кого-л.* в тюрьму

éinklammern *vt* заключать в скобки

Éinklang *m* -(e)s согласие

éinkleben *vt* вклеивать

éinklemmen *vt* прищемлять

éinkochen I *vt* консервировать ягоды, фрукты в домашних условиях II *vi* (s) увариваться; выкипать

Einkommen *n* -s, = доход
Einkommen(s)steuer *f* подоходный налог

éinkreisen *vt* *воен.* окружать
Einkünfte *pl* (постоянные) доходы
einladen* I *vt* in A грузить, нагружать что-л. во что-л.
einladen* II *vt* приглашать

Einladung *f* =, -en 1. приглашение; auf ~ по приглашению 2. пригласительный билет

Einlage *f* =, -n 1. вклад, взнос банковский 2. вложение, приложение к письму 3. прокладка 4. *pl* супинаторы 5. *med.* временная пломба

einlagern *vt* закладывать на хранение, овощи и т.п.

Einlaß *m* -ses вход; ~ ab 18 Uhr вход с восемнадцати часов

einlassen* I *vt* 1. впускать посетителей и т.п. 2. in A впускать что-л. во что-л., наполнять что-л. чем-л. II sich ~ 1. mit j-m связываться с кем-л. 2. auf A пойти на что-л.; darauf laß ich mich nicht ein на это я не пойду 3. auf/in A пускаться, ввязываться, впутываться во что-л.

einlaufen* *vi* (s) 1. входить в гавань о судне; прибывать, подходить к перрону о поезде 2. поступать о товарах, письмах и т.п. 3. садиться о ткани

einleben, *sich in A* обживаться, приживаться где-л.; адаптироваться в стране; er hat sich bei uns schon gut eingelebt у нас он чувствует себя как дома

einlegen *vt* 1. вкладывать; вставлять 2. солить, мариновать 3. накручивать, укладывать волосы 4. eine Pause ~ сделать перерыв; Protést ~ заявить протест; ein Véto ~ наложить вето; für j-n ein gutes Wort ~ замолвить за кого-л. словечко

Einlegesohle *f* стелька

einleiten *vt* 1. mit D начинать, отрывать, предварять чем-л. 2. принимать меры; предпринимать шаги; возбуждать процесс

einleitend I *adj* вступительный II *adv* 1. во вступлении, во вступительном слове 2. в начале

Einleitung *f* =, -en введение, вступление

einleuchten *vt*: das leuchtet (mir) ein мне это совершенно ясно, это мне понятно

einleuchtend ясный, очевидный; убе-

дительный

éinliefern *vt* сдавать, поставлять, доставлять; помещать в больницу, в тюрьму

einlösen *vt* 1. получать деньги по чеку, векселю 2. выкупать 3. сдержать слово; выполнить обещание

einlullen *vt* убаюкивать

einmatchen *vt* консервировать ягоды, фрукты, мариновать огурцы, грибы — в домашних условиях

einmal 1. (один) раз; noch ~ ещё раз; noch ~ soviel ещё столько же 2. когда-то, как-то, однажды в прошлом; es war ~... жил-был (когда-то)... в сказках 3. когда-нибудь, как-нибудь в будущем; — wird die Zeit kommen.. когда-нибудь настанет время... ◊ auf ~ 1) сразу, одновременно; sie kamen alle auf ~ все пришли сразу [одновременно] 2) вдруг, внезапно; auf ~ fing es zu regnen вдруг пошёл дождь erst ~ сначала; wir wäschten uns erst ~ die Hände сначала мы помыли руки nicht ~ даже не, и не; nicht ~ daran hast du gedacht! ты даже об этом не подумал! nicht ~ das ist richtig! даже это неверно!

Einmaleins *n* = таблица умножения

einmalig 1. однократный; разовый; единовременный 2. единственный в своём роде, неповторимый, исключительный

éinmarschieren *vi* (s) *воен.*, спорт. вступать

einmischen, *sich in A* вмешиваться, соваться разг. во что-л.

Éinmischung *f* =, -en вмешательство

einmünden *vi* in A 1. впадать куда-л. — о реке 2. выходить куда-л. — об улице, дороге

einmütig единодушный

einmütigkeit *f* = единодушие

einmählen *vt* 1. шивать; in A привешивать к чему-л. 2. in A зашивать что-л. во что-л.

Éinnahme *f* =, -n 1. выручка 2. *pl* доходы 3. т.к. sg *воен.* взятие, занятие, захват

éinnehen* *vt* 1. принимать лекарство, пищу 2. получать, иметь доход; собирать налоги; принимать груз 3. занимать место; должность; точку зрения 4. *воен.* занимать, захватывать, владевать чем-л. 5. für A расположить кого-л. к кому-л.; привлечь кого-л. к чему-л., заинтересовать кого-л. чем-л.

éinnnehmend расположáющий к себе, привлекательный

éinordnen I vt располагать в определённом порядке, распределить, классифицировать II sich ~ 1. in A включаться в коллектив и т.п.; подчиняться установленному порядку 2. авто перестройиться; sich links — занять левый ряд

Einordnung f = расположение в определённом порядке; размещение; классификация

éinpacken vt упаковывать, укладывать

éinpflanzen vt сажать, высаживать растения

éinplanen vt (за)планировать, включать в план

éinprägen I vt: sich (D) etw. — запомнить что-л. II sich — я-т запомнился кому-л., запечатлеться в чьей-л. памяти [в чём-л. сознании]; врезаться кому-л. в память

éintähten vt вставлять в рамку; окаймлять, обрамлять

éintäumten vt 1. in A расставлять, размещать мебель в комнате, книги в шкафу и тп.; укладывать, раскладывать вещи в шкафу и тп. 2. я-т уступать, предоставлять что-л. кому-л. 3. допускать что-л., соглашаться с чем-л.

éintechnen vt включать в счёт, учётывать; mit eingerechnet включая, учётывая; nicht mit eingerechnet не считая

éinreden I vt я-т внушать что-л. кому-л.; убеждай в чём-л. кого-л. II vi auf j-p (настойчиво) уговаривать, убеждать кого-л.

éintreiben* I vt 1. in A втираять крем в кожу и тп. 2. mit D натирать кремом, мазью, мастикой II sich — mit D натираться, растираться чём-л.

éintreichen vt подавать заявление и т.п.; die Schiedung ~ подать на развод, возбудить дело о разводе

éintreibig однобортный об одежде

Éinreise f =, -n въезд в страну

Éinreiseerlaubnis f виза [разрешение] на въезд, въездная виза

éinreisen vi (s) въезжать в страну

Éinreiseerlaubnis [-v-] п см. Éinreiseerlaubnis

éinreißen* I vt 1. надрывать, разрывать 2. ломать, сносить постройку II vi (s) надорваться, разорваться

éintrenken vt мед. вправлять вывих

éintrennen* vt пробивать, разбивать с

разбéг ~ öffene Türen — ломиться в открытую дверь

éintrichten I vt 1. обставлять квартиру; оборудовать мастерскую, лабораторию и т.п. 2. устроить, организовать; das Leben — устроить [наладить] жизнь II sich ~ 1. устроиться 2. auf A (под)готовиться к чему-л. 3. mit/nach D обходиться, ограничиваться чем-л.

Éinrichtung f =, -en 1. учреждение 2. обстановка квартиры; тех. оборудование лаборатории и тп. 3. тех. устройство, установка

éintrücken vi (s) воеш. вступать

éins I nunt 1. один, ~ und zwei ist drei один плюс два будет три [равно трём]; mit ~ zu zwei verlieren проигрывать со счётом один — два 2. раз при счёте; ~, zwei, drei раз, два, три; ~, zwei, drei — fertig! раз, два — и готово! 3. первый; auf Seite ~ на первой странице; Straßenbahn [Straßenbahnlinie] Nr. ~ — первый трамвай 4.: es ist ~ (время) час (ночи [дня]); zwischen ~ und zwei с часы до двух, во втором часу, es ist halb — половина первого 5. однó; ~ von beiden однó из двух; ~ tuß ich dir sagen... однó я должен тебе сказать...; das kommt [läuft] (alles) auf — heraus это (всё) однó и то же, (всё) это сводится к одному и тому же II adv: wir sind ~, wir fühlen uns ~ мы вместе, мы зайдём; mir ist alles ~ мне все равно

Éins f =, -en 1. единица; (число) однó 2. пятёрка отметка 3. разг. первый номер [трамвай]

éinsalben vt mi D смазывать, натирать что-л. мазью

éinsalzen vt солить, засаливать

éinsam 1. одинокий 2. единённый, пустынный

Éinsamkeit f = 1. одиночество; уединение 2. единённое место

éinsammeln vt собирать; die Hefte — собира́ть тетради

éinsargen vt кладь в гроб

Éinsatz m -es, .sätze 1. тж. sg an D участие в чём-л.; freiwilliger — доброволец 2. тж. sg применение, использование; внедрение; ввод в действие; воеш. ввод в бой 3.: mit völlem — в полную силу; unter ~ aller Kräfte с полной отдачей сил 4. встáвка у плюстрации и т.п. 5. муз. вступление голоса, инструмента 6. стáвка в игре 7. залог

éinsatzbereit 1. в полной готовности
2. полный готовности сделать что-л.
éinsaugen* *vt* 1. всасывать, засасывать
2. впитывать

éinschalten *I vt* 1. вл. включать; den Rückwärtsgang ~ авто включить [дату] задний ход 2. вставлять, добавлять 3. in A привлекать к чему-л. II sich ~ in A включаться во что-л., подключиться к чему-л.

Éinschaltung *f* = эк. включение, подключение тж. перен.

éinschärfen *vt* j-т (настороживо) винуть кому-л.; du mußt dir das ~ разг. зарубить это себе на носу

éinschätzen *vt* 1. оценивать тж. перен.; etw./j-n állzu gern ~ недооценивать что/кого-л 2.: eine Entfernung ~ (приблизительно) определить расстояние

Éinschätzung *f* = оценка тж. перен.

éinschenken *vi*, *vt* разливать напитки; j-т наливать кому-л. кофе, вино и т.п.

éinschieben* *vt* вдвигать

éinschiffen *I vt* 1. грузить судно 2. производить посадку пассажиров на судно II sich ~ садиться на судно

éinschlafen* *vi* 1. уснуть, заснуть; ich könnte lange nicht ~ я долго не засыпал [не мог заснуть], мне долго не спалось 2. j-т (о) неметь, затекать у кого-л. — о руках, ногах

éinschlafend *vt* усыплять тж. перен.

éinschlafend снотворный; усыпляющий

Éinschlag *m* -(e)s, ..schläge 1. удар молнии; взрыв снаряда 2. попадание (в цель) бомбы и т.п. тж. стрелковый спорт 3. рубка леса; срубленные деревья, заготовленный лес 4. запас в швах; подгиб, подпушка подола 5. обёртка свертка; обложка для книг, тетрадей

éinschlagen* *I vt* 1. вбивать, забивать (in A во что-л.) 2. разбивать, выбивать стёкла 3. завёртывать, сворачивать (in A во что-л.) 4. подгибать, подшивать подол, край 5. идти каким-л. путём, в каком-л. направлении, выбирать путь, направление, тж. перен.; eine Laufbahn ~ выбрать какую-л. карьеру II *vi* 1. ударять о молнию; попадать, разрываться о снарядах 2. auf j-п бить, избивать кого-л.

éinschlägig 1. специальный, специализированный о магазинах 2.: die ~е Literatur литература по данному вопросу

су

éinschleichen*, sich 1. прокрасться 2. вкрадываться об ошибке 3. закрдываться о сомнении

éinschließen* *I vt* 1. запирать, закрывать на ключ 2. окружать 3. включать II sich ~ запираться в комнате

éinschließlich *I adv* включительно II *präp* G включая кого/что-л.

éinschlummen *vi* (s) задремать

Éinschluß *m* unter [mit] ~ von D включая кого/что-л

éinschmeicheln, sich bei j-т подольщаться к кому-л

éinschmeichelnd вкрадчивый

éinschmelzen* *vt* расплавлять

éinschmuggeln *I vt* 1. ввозить контрабандой 2. разг. протаскивать что-л.; тайком проводить кого-л. II sich ~ разг. тайком пробираться [проходить] куда-л.

éinschneiden* *I vt* 1. надрезать 2 in A прорезать, вырезать что-л. в чём-л.; дёлать засечки на чём-л. II *vi* врезаться

éinschneidend коренний, радикальный

Éinschnitt *m* -(e)s, -e 1. мед. надрез 2. разрез 3. выемка; провал 4. перен. перелом, важное событие в жизни

éinschränken *I vt* ограничивать, сокращать II sich ~ in A ограничивать себя в расходах и т.п.

Éinschränkung *f* =, -en ограничение, сокращение; ~ der Rüstungen сокращение вооружений

éinschrauben *vi* винчивать

Éinschreib(e)brief *m* заказное письмо

éinschreiben* *I vt* записывать, вписывать II sich ~ записываться

Éinschreiben *n* -s, = заказное отправление; заказная бандероль, заказное письмо

éinschreiten* *vi* (s) gegen A принимать меры в отношении кого/чего-л.; вмешиваться во что-л.

éinschrumpfen *vi* (s) 1. сморщиваться 2. сокращаться, уменьшаться в объёме

éinschüchtern *vt* запугивать

éinschütten *vt* всыпать; насыпать

éinschwenken *vi* (s) поворачивать куда-л.; nach rechts ~ повернуть вправо

éinsehen* *vi* (о)сознавать, призна-

вáть; вíдеть, понимáть

éinseifen *vt* мылить, намáливать

éinseitig *I adj* односторонний *II adv* 1. с одной стороны 2. в одностороннем порядке

éinsetzen *I vt* 1. вставлять 2. применять, использовать 3. вводить дополнительный рейс автобуса, поезда 4. als *A* или zu *D* назначать кого-л. кем-л. 5. für *A* отдавать что-л. чему-л., рисковать чем-л. ради чего-кого-л.; sein Leben — рисковать жизнью *II vi* начинаться, наступать III sich ~ für *A* вступаться, заступаться за кого-л.; выступать за что-л. или в защиту чего-л.

Éinsicht *f* =, -ен благоразумие; понимание

éinsichtig 1. благоразумный 2. (вполне) понятный

éinsichtslos легкомысленный, неблагоразумный ~voll рассудительный, благоразумный

Éinsiedler *m* -s, = отшельник

éinsilbig 1. односложный 2. неразговорчивый

éinsinken* *vi* (s) 1. погружаться; увязать 2. оседать

éinsitzig одноместный

éinspannen *vt* впрятать, запрягать лошадей

éinsparen *vt* (с)экономить

Éinsparung *f* =, -ен 1. тж. sg экономия 2. pl сбережения

éinspeichern *vt* вбут. вводить данные в память [в запоминающее устройство]

éinsperren *vt* 1. запирать кого-л. 2. разг. сажать в тюрьму

éinspielen, sich сыграться тж. спорт.

éinsprachig одновызычный

éinsprechen* *vt* auf j-n уговаривать кого-л.

éinspringen* *vi* (s) für j-n заменить кого-л. на рабочем месте и тп.

éinspritzen *vt* вприскивать, делать инъекцию чего-л.

Éinspritzung *f* =, -ен инъекция, укол

Éinspruch *m* - (e)s, .sprüche возражение, протест; ~ gégen etw. (A) ег-хебен протестовать [заявлять протест] против чего-л.

éinspurig одноколейный

éinst 1. когда-то, некогда в прошлом 2. когда-нибудь в будущем

éinstampfen *vt* утрамбовывать

éinstechen* *vt* втыкать

éinsticken *vt* засовывать, всовывать,

втыкать; класть, положить в карман; опускать, бросать в почтовый ящик

éinstehen* *vi* (s) für A 1. ручаться за кого/что-л. 2. брать на себя расходы за кого/что-л.

éinstiegen* *vi* (s) in A садиться, входить в вагон, автобус и тп.; -býtte! проходите в вагоны!, занимайтесь своей местой; nicht ~! посадки нет!

éinstellen *I vt* 1. помешать, разместить, ставить, расставить 2. тех. установливать, регулировать; радио настраивать; фото наводить (на резкость) 3. радио, тел. включать 4. принимать [зачислять] (на работу) 5. прекращать работу, движение транспорта и тп.; приостанавливать платежи, кредиты *II sich ~ auf A* настраиваться, ориентироваться на что/кого-л.

Éinstellung *f* =, -ен 1. набор рабочих; приём [зачисление] на работу 2. тех. установка, регулировка; радио настройка; фото наводка (на резкость) 3. б.ч. sg позиция; отношение (zu D к кому/чему-л.) 4. тж. sg прекращение работы; платежей и тп. 5. кино кадр, сцена

Éinstich *m* -(e)s, -е укол острым предметом

Éinstieg *m* -(e)s, -е 1. тж. sg посадка в вагон, самолёт и тп. 2. вход, входная дверь в автобусе, трамвае

éinstimmen *I vt* 1. настраивать музыкальный инструмент 2. auf A настраивать кого-л. на что-л., создавать соответствующее чему-л. настроение у кого-л. *II vi* 1. вступать о голосе, музыкальном инструменте; in A подпевать общему пению; подхватывать песню 2. in A присоединяться к чему-л. мнению, соглашаться с чим-л. мнением, предложением III sich ~ auf A настраиваться на что-л.

éinstimmig единогласный

éinstöckig двухэтажный

éinströmen *vi* (s) влияться, втекать

éinstudieren *vt* 1. заучивать роль, текст 2. репетировать балет, оперу и тп.

éinstufen *vt* классифицировать

éinstufig тех. одноступенчатый

éinstürmen *vi* (s) auf j-n 1. накинуться на кого-л. с вопросами и тп. 2. обрушиться на кого-л. — о несчастье, нахлынуть на кого-л. — о чувствах, воспоминаниях

Éinsturz *m* -es, .stürze б.ч обвал здания и тп.

éinstürzen *vi* (s) обваливаться, обрушиваться; рухнуть

einsteilen покá что

éintägig однодневный, суточный

éintauchen I *vt* погружать в воду; окунáть, обмáкивать II *vi* (s) нырять; окунáться

éintauschen *vt* gégen A обменивать, менять на что-л.

éintáusend (однá) тысяча

éinteilen *vt* 1. in A делить, подразделить на что-л. 2. распределить

Éinteilung *f* =, -en (под)разделение, распределение, классификация

éintöng однобrзный, монотонный

Éintrag *f* = соглашение, единодушное

éinträchtig дружный, единодушный

Éintrag *m* -(e)s, .träge 1. запись 2. штраф замечание в дневнике

éingetragen* *vt* 1. вносить в список; регистрировать 2. j-m приносить пользу, неприятности и т.п. кому-л.; was hat es dir eingetragen? что это тебе дало?

éinträchtlich доходный, прибыльный

Éintragung *f* =, -en 1. *rk. sg* внесение в список и т.п.; регистрация 2. запись

éintreffen* *vi* (s) 1. in D прибывать куда-л. 2. сбыва́ться

éintreiben* *vt* 1. загонять скот 2. вбивáть, вгонять 3. взыскивать долги, налоги

éintreten* *vi* (s) 1. in A входить в помещение 2. in A вступать в партию и т.п. 3. наступать о времени года и т.п. 4. случаться, происходить 5. für A заступаться, вступаться за кого-л.; выступать за что-л. или в защиту чего-л.

éintrichtem *vt* j-m разг. вдáбливать что-л. кому-л. в голову

Éintritt *m* -(e)s 1. вход; det ~ ist frei вход свободный без билетов 2. вступление в партию и т.п. 3. наступление начало чего-л.; bei ~ G с наступлением чего-л.

Éintrittskarte *f* входной билет ~preis *m* входная плата, плата за вход

éintrocknen *vi* (s) 1. засыхать, высыхать 2. усыхать

éintrüben, sich I. хмуриться о небе 2.: es trübt sich ein погода ухудшается

éinüben *vt* 1. разучивать 2. j-m прививаться кому-л. навыки в чём-л., упражняться в чём-л. с кем-л. 3.: sich (*D*) etw. ~ упражняться, тренироваться в чём-л., вырабатывать (у себя) умё-

ние в чём-л.

éinundeinhálb полтора

Éinvernehmen *n* -s (взаимное) соглашение; in gútem ~ в добром согласии

éinverständen: damit sind alle ~ с этим согласны все; ~! согласен!, идёт разг.

Éinverständnis *n* -ses, -se согласие; in ~ mit j-m 1) в согласии с кем-л. 2) с чьегó-л. согласия

Éinwand *m* -(e)s, ..wände возражение

Éinwanderer *m* -s, = иммигрант, переселенец

éinwandern *vi* (s) иммигрировать, переселяться в страну

Éinwanderung *f* =, -en б.ч. *sg* иммиграция, переселение в страну

éinwandfrei 1. безупречный, безукоризненный 2. бесспорный

éinwärts внутрь

éinwechseln *vt* 1. разменять деньги 2. in A обменивать деньги на другую валюту

Éinwegspritze *f* одноразовый шприц

éinweichen *vt* размачивать; замачивать белье

éinweihen *vt* 1. (торжественно) открывать памятник и т.п. 2. in A посвящать кого-л. в тайну и т.п.

Éinweihung *f* =, -en 1. (торжественное) открытие памятника и т.п. 2. посвящение в тайну и т.п.

éinweisen* *vt* 1. инструктировать 2. давать направление в больницу, в санаторий

Éinweisung *f* =, -en 1. инструктаж 2. направление, путевка

Éinweisungsschein *m* направление, путевка

éinwenden* *vt* gégen A возражать против кого/чего-л.; ich habe nichts dagegen éinzuwenden у меня нет (против этого) никаких возражений

éinwerfen* *vt* 1. in A опускать письмо, монету, бюллетень 2. выбивать стекла 3. спорт 1) вбрасывать мяч, производить вбрасывание 2): N. warf zum 3:2 ein после броска Н. счёт становился 3:2

éinwickeln in A I *vt* завёртывать, закутывать во что-л. II *sich* ~ завёртываться во что-л., закутываться во что-л. или чём-л.

éinwiegen *vt* укачивать, убаёживать

éinwilligen *vi* in A соглашаться, давать согласие на что-л.

Éinwilligung *f* =, -en б.ч. *sg* согласие

сие (zu D на что-л.)

einwirken vi auf A влиять, воздействовать, действовать на кого/что-л.

Einwirkung f =, -ен воздействие, влияние

Einwohner m -s, = 1. житель города 2. жилец дома

Einwohner||meldeamt n стол прописки в полиции -meldestelle f адресный стол ~zahl f число жителей; количество населения

Einwurf m -es, ..würfe 1. щель для опускания писем, монет 2. спорт. выбрасывание мяча

einwurzeln vi (s) укореняться, пускать корни тж. перен.

Einzahl f = грам. единственное число

einzahlen vt вносить деньги на счёт; производить (коммунальные) платежи

Einzahlung f =, -ен взнос; платёж

einräumen vt обносить забором, огораживать

Einzel||fall m единичный случай
-haft f одиночное заключение -handel m розничная торговля

Einzelheit f =, -ен подробность, деталь; in alle -en, bis in die kleinsten -en до мельчайших подробностей, досконально; auf -en eingehen вдаваться в подробности

einzellig биол. одноклеточный

einzeln I adj одиночный, единичный; jeder -е каждый (в отдельности); als -ет в одиночку; bis ins -е до мельчайших деталей; im -ен подробно, в деталях; ins -e gehen входить во все подробности II adv 1. отдельно, по отдельности, поборзнь; в розницу 2. по одному, поодинокче

Einzel||verkauf m розничная продажа, продаёт в розницу -wertung f спорт. личный зачёт -zimmer n комната [номер] на одного человека

einziehen* I vt 1. in A вдавать, продевать во что-л. 2. втягивать голову в плечи; den Schwanz - поджать хвост 3. убирать паруса; спускать флаг; поднимать якорь 4. втягивать, выхвать воздух, аромат 5. призыва́ть на военную службу [в армию]; j-p zur Flotte - привозить кого-л. во флот II vi (s) 1. in A переезжать, въезжать в новую квартиру и т.п. 2. in A вступать, входить куда-л. — о колонне, войсках и т.п. 3. наступать о времени года 4. in A проникать куда-л. — о

жидкости; впитываться в кожу — о креме

einzig единственный; -er Sohn единственный сын; ein -es Mal один-единственный раз; kein -es Mal ни разу; kein -er ни один, никто

einzigartig единственный в своём роде

Einzug m -(e)s, ..züge 1. тк. sg въезд, переезд в квартиру; вступление в город 2. полигр. втёнка, абзацный отступ

Einzugsfeier f новоселье

einzwängen vi втискивать

einrund яйцевидный

Éis n -es, = 1. тк. sg лёд 2. мороженое; - am Stiel эскимо

Éis||angeln n -s подлёдный лов (рыбы) -bahn f каток -bär m белый медведь -bein n свинья ножка блудо -berg m айсберг -beutel m мед пузырь со льдом -brecher m -s, = 1. ледокол судно 2. ледорез -decke f ледяной покров -diele f кафе-мороженое

Éisen n -s желёзо ◊ ein heiße - шекотливое дело

Éisenbahn f 1. тк. sg железнодорожная дорога; elektrische - электричка; mit der - fahren ехать по железнодорожной дороге [на поезде, поездом] 2. железнодорожная линия [магистраль]; участок железнодорожной дороги 3. тк. sg: er ist [árbeitet] bei der - он железнодорожник

Éisenbahner m -s, = железнодорожник

Éisenbahn||fahrtplan m расписание движений поездов -knotenpunkt m железнодорожный узел -linie f железнодорожная линия [магистраль] -netz n сеть железнодорожных дорог, железнодорожная сеть -station f железнодорожная станция -transport m 1. транспортировка по железнодорожной дороге 2. железнодорожный транспорт -übergang m железнодорожный пересад -unglück m крушение поезда; железнодорожная катастрофа -verkehr m 1. железнодорожное сообщение [движение] 2. железнодорожный транспорт

Éisen||beton [-ton и -ton] m железобетон -blech n листовое железо, листовая сталь -etz n тк. sg железнодорожная руда -gießer m -s, = литейщик -gieberei f чугунолитейный завод

eisenhaltig железистый

Éisen||hütte f, -hüttenwerk n металлургический завод -industrie f метал-

лургическая промышленность ~quelle f
железистый источник ~stein m мин.
железник, железная руда ~waren pl
скобяные изделия

éiseste желёзный тж. перен.

éisfrei свободный от льда; -er Hafen незамерзающая гавань

Éisgang m тж. sg ледоход

éisgrau седовласый

Éishockey [-höke: и -höki] pl хоккей с шайбой; - mit Ball хоккей с мячом, русский хоккей

Éishockeymannschaft [-höke:- и -höki] f хоккейная команда ~spieler m хоккеист

éisig ледяной, леденящий тж. перен.

Éisjacht f спорт. бургер ~kaffee m кофе глясе

éiskalt холодный как лёд, очень холодный; морозный

Éiskunstlauf m тж. sg спорт. фигурист катание (на коньках) ~läufer m фигурист

Éisrevue [-vy:] f балет на льду ~schnelllauf (при переводе Eisschnelllauf) m тж. sg спорт. скоростной бег на коньках ~schnellläufer (при переводе ~schnell-läufer) m конькобежец

~scholle f ледяна ~segelboot m спорт. бургер ~segeln m бургеры спорт ~tanz m тж. sg спорт. танцы на льду фигуристическое катание ~zapfen m (ледяной) соус ~zeit f geol. ледниковый период ~zone f geol. ледяной пояс

éitel тщеславный; суетный; самовлюбленный

Éitelkeit f =, -en б.ч. sg тщеславие; суетность; самовлюбленность

Éiter m -s гной

éitem vi гноиться

éitrig гноинный

Éiweiß n -es 1. pl = яичный белок 2. pl -е биол., хим. белок, альбумин

eiweißhaltig содержащий белок

Ékel m -s отвращение (vor D к чему/кому-л.)

ékelhaft отвратительный, противный, омертвительный

ékeln, sich vor D испытывать отвращение к чему/кому-л.; es ékelte mich [ich ék(e)le mich] davóт мне это противно

EKG [e:ka:ge:] n = и -s, pl -s (сокр. от Elektrokardiogramm) мед. ЭКГ

Ekstáse f =, -n экстаз; восторг

Ekzém n -s, -e мед. экзема

Elán n -s воодушевление, подъём,

энтузиазм

elástisch гибкий; эластичный; упругий

Elastizität f = гибкость тж. перен.; эластичность; упругость

Elch m -(e)s, -e лось

Elefant m -en, -en слон

elegant элегантный, изящный

Elegáns f = элегантность, изящество

Elegie f =, .glänen лит. элегия

élégisch элегический

Elektrifizierung f = электрификация

Eléktrikér m -s, = электромонтер, электрик

élektrisch электрический

Elektrizität f = электричество

Elektrizitätswerk n электростанция

Elektrode f =, -n эл., тех. электрод

Eléktrogerät n электроприбор ~heizung f электрическое отопление ~herd m электрическая плита

Elektrokardiogramm n -s, -e (сокр. EKG) мед. электрокардиограмма

Eléktrolök f, Eléktrolokomotive [-va] f электровоз

elektromagnétisch электромагнитный

Électron и Elétron n -s, ..tronen физ. электрон

Elektrónik f = электроника

elektrónisch электронный

Eléktroshock m мед. электрошок

-schweißen n -s электросварка ~technik f тж. sg электротехника

Elektrotherapie f мед. электротерапия

Eléktrowaren pl электротовары

Élement n -(e)s, -e 1. физ., хим. элемент 2. землёмнт, составная часть 3.

pl стихия природы; die entfesselten -e разбушевавшаяся стихия ◊ hier ist er in seinem ~ тут он в своей (родной) стихии

elementár 1. элементарный, (перво-) начальный; основной 2. стихийный, природный

Elementárkenntnisse pl элементарные [начальные] знания ~teilchen n физ. элементарная частица

élen 1. жалкий, убогий 2. плачевый, плохой 3. пёлкий, презрённый

Élend n -(e)s 1. беда, бедствие 2. нищета, нужда

Élendsviertel n трущобы, нищенский квартал

elf оди́ннадцать

Elf f =, -en 1. (число) одиннадцать 2. футбольная команда 3. разг.

одиннадцатый нόмер [трамвай]

Élfe *f* =, -п миф. эльф

Élfenbein *n* -(e)s слоновая кость материала

Elfmetér *m* -s, = одиннадцатиметровый штрафной удар, пенальти футбола

élfte одиннадцатый

Elfta *f* =, -п б.ч. sg элита

Ell(en)bogen *m* локоть; sich auf die - stützen облокачиваться

ellen|hoch раз высоченный -lang разг. длинющий

Ellipse *f* =, -п мат. эллипс

elliptisch *mat.* эллиптический

eloxieren *vf* тех. анодировать

Elster *f* =, -п коропка

élderlich родительский

Eltern *pl* родители

Eltern|abend *m* родительское собрание -beirat *m* родительский совет при школе -haus *n* 1. родной дом 2. семья, дом, -haus und Schule семья и школа

éternellos: er ist - у него нет родителей, он сирота

Emailfarbe [*e'mai-* и *e'ma:j-*] *f* эмалевая краска

Emaille [*e'malj-* и *e'ma:j-*] *f* =, -п [-ljap] эмаль

Emailletopf [*e'malj-*] *m* эмалированная кастрюля

Emanzipation *f* = эмансипация

Embargo *n* -s, -s эк. эмбарго

Emblém *n* -(e)s, -e эмблема, символ

Emigráント *m* -en, -en эмигрант

Emigráция *f* = эмиграция

emigrieren *vi* (s) эмигрировать

eminént I *adj* выдающийся, видный II *adv* чрезвычайно, весьма

empfahl *cm.* empfehlen*

empfand *cm.* empfinden*

Empfáng *m* -(e)s, ..fänge 1. тж. sg приём, получение 2. приём, встреча 3. б.ч. sg радио, тлв. приём

empfängen* *vf* 1. принимать, встречать; j-p hérzlich ~ оказывать кому-л. сердечный приём 2. радио, тлв. принимать

Empfänger *m* -s, = 1. получатель; адресат 2. (радио)приёмник

empfänglich восприимчивый; впечатлительный; предрасположенный к заболеванием

Empfängnis *f* =, -se б.ч. sg мед. зачатие

Empfängnisverhütung *f* тж. sg предупреждение берёменности

Empfángs|bescheinigung *f* расписка в получении ~chef [-ʃef] *m* 1. администратор в гостинице 2. метрдотель ~halle *f* холл гостиницы ~zimmet *n* прямая

empföhlen* *vf* рекомендовать,советовать

empföhlenwert достойный рекомендации

Empföhlung *f* =, -ен рекомендация empföhlist, empföhlt см. empföhlen*

empföhnen* *vf* чувствовать; испытывать, ощущать

empföhndlich 1. чувствительный; восприимчивый, впечатлительный; болезненный 2. чувствительный, ощущенный о потере и т.п. 3. обидчивый; щепетильный

Empföhndlichkeit *f* = 1. чувствительность; восприимчивость, впечатлительность 2. обидчивость; щепетильность 3. gégen A мед. чувствительность, восприимчивость к чему-л.

empföhndsam чувствительный, сенитментальный

Empföhndung *f* =, -ен 1. психол. ощущение 2. чувство 3. тж. sg восприятие чего-л.

empföhng см. empfängen*

empföhlen см. empfehlen*

empfünden см. empfinden*

empföt высыпь

empföten I *vf* возмущаться II sich ~ 1. über A возмущаться кем/чем-л. 2. gégen A восставать, подниматься, бунтовать против кого/чего-л.

empförend возмущительный

empförfliegen* *vi* (s) взлетать высыпь Empörkömling *m* -s, -e выскочка, карьерист

empföttagen *vi* über A высыпеть, возвышаться над чем-л.

empförschwingen*, sich взмывать

empföt возмущённый

Empörung *f* =, -ен 1. возмущение, негодование 2. бунт, мятеж

épzig усердный, прилежный

Ende *n* -s конец; ~ Septémbér в конце сентября; am - в конце; gégen ~ к концу; zu ~ géhen кончаться, подходить к концу; zu ~ sein (за)кончиться; ein ~ néhmen прекращаться; etw. zu ~ bringen довести что-л. до конца; mit etw. (D) zu ~ sein покончить с чем-л., закончить что-л. ◊

létzien -s в конце концов

énden *vi* кончаться, заканчиваться

Éndergebnis *n* 1. конечный итог

[результат] 2. спорт конечный счёт, окончательный результат \diamond im — в итоге, в конце концов

éndgültig окончательный

Éndhaltestelle f конечная остановка —kampf m спорт, финал

éndlich наконец

éndlös бесконечный; нескончаемый

Endspiel n спорт. 1. финал, финальная игра 2. эндшпиль шахматы —spur m спорт. финишный рывок —station f конечная станция [остановка] —stelle f конечная остановка городского транспорта

Éndung f =, -e грам. окончание

Energetik f = энергетика

Energie f =, ..gliein в разн. знач. энергия

Energiekritis f энергетический критик —verbrauch m потребление энергии —versorgung f энергоснабжение

énergisch энергичный

eng I adj тесный; узкий II adv тесно, плотно; ~ nebeneinander вплотную друг к другу; ~ ánliegend плотно привлекающий

Engagement [angaz(ə)'map] n -s, -s 1. контракт с актером 2. активное участие в чём-л., энергичное выступление в защиту чего-л.

engagieren [ang'zi:-] I vt заключать контракт с актером II sich — für A активно выступать в защиту чего-коего-л., бороться за что-л.

énganliegend плотно облегающий, в обтяжку об одежду

Énge f =, -n I. тк. sg теснота 2. пролив \diamond j-n in die — tréiben привлечь кого-л. к стéнке

Engel m -s, = ангел

Éngländer m -s, = англичанин

énglisch английский

Énggrav m ..sses, ..passe 1. ущелье, теснина; перевал 2. нехватка, дефицит

Énkel m -s, = внук

Énkelkind n внук, внучка, pl тж. внучата

énpótm невероятный; ужасный, жуткий

Ensemble [en'sa:mb(ə)] n -s, -s в разн. знач. ансамбль

ent- неотдел. глаг. приставка, указывает на: 1. удаление: entläufen 2. лишение, отделение: entblättem, entlárven 3. происхождение: entstammen

entarten vi (s) вырождаться, дегенерировать

Entartung f = вырождение, дегенс-

пация

entbehren vt wir háben es sehr entböhrt нам очень этого не хватало [не доставало]; ich kann es leicht — я легко могу без этого обойтись

entböhrlch ненужный, излишний

Entböhrlung f =, -en лишения, нужда

entbinden* vt рожать; von j-m entbünden werden родить кого-л

Entbindung f =, -en роды

Entbindungshäim n родильный дом —station f родильное отделение

entblättern I vt обрывать листья с чего-л. II sich — терять листву, опадать

entbünden см entbinden*

entdecken vt открывать; обнаруживать

Entdecker m -s, = первооткрыватель; er ist der ~ von... он открыл

Entdeckung f =, -en открытие

Ente f =, -n ютка тж. мед.

entehren vt обесчестить; опозорить

entehrend позорный, позорящий

entéignen vt экспроприировать

Entéignung f =, -en экспроприация

Entébraten m жареная ютка

entében vt лишать наследства кого-л.

Enteric m -s, -e селезень

entfählen* vi (s) j-m вырываться у кого-л. — o слове, крике

entfählen* vi (s) 1. j-m выпасть [вылететь] у кого-л. из памяти; sein Náme ist mir — я забыл его имя 2. auf j-n достаться кому-л., выпасть на чью-л. долю

entfalten I vt 1. разворачивать; расправлять; раскрывать газету и т.п. 2. развивать мысль; способности; деятельность II sich — 1. раскрываться о парашюте; распускаться о цветке 2. перен. развиваться, расцветать

entférnen I vt удалить II sich — 1. удаляться, уходить 2. von D перен. отдаляться от кого-л., отклоняться, отходить от темы и т.п.

entférnt I adj 1. отдаленный; éine ~e Gégend отдаленная местность; éine ~e Ähnlichkeit отдаленное сходство 2. дальний; — e Verwandte дальние родственники II adv 1. — sein: éinige Kilométer von etw. (D) — sein находиться в нескольких километрах от чёго-л.; das ist fast éine Stunde ~ (von hier) туда почти час езды [ходьбы] 2.: mit j-m — verwandt sein состоять в дальнем

родствé с кем-л. ◊ weit davón ~ sein: ich bin weit davón ~, das zu beháupten я далёк от того, чтобы утверждать это; ich bin weit davón ~, das zu tun я совершённо не намéрен этого делать

Entférnung *f* =, -en 1. расстояние; in éiniger ~ на некотором расстоянии, подальше 2. тж. *sg* удаление пятен entfesseln *vt*: einen Krieg ~ развязать войнú

entfetten *vt* обезжиривать

Entfettungskur *f* лечение от ожирения

entfliehen* *vi* (s) aus *D* бежать, спасти́сь бегством из заключения и т.п.

entfrémden *j-m I vt* делать чужим [чужым] кому-л., отдалять от кого-л. II sich ~ становиться чужим, охладевать к кому-л.

Entfrémdung *f* = 1. отчуждённость, разобщённость 2. размоблька

entführen *vt* похищать; угонять самолёт, автомашину

Entföhrung *f* =, -en похищение; угонь самолёта, автомашины

entgängen см. entgéhen*

Entgásung *f* =, -en дегазация

entgégen I *präp D* вопреки чему-л. II *adv* наавстречу

entgégen- отдел. глаг. приставка, указывает на: 1. встречное движение

entgégenkommen 2. противодействие, сопротивление: entgégenwirken

entgégen||bringen* *vt* j-m проявлять какое-л. чувство, отношение к кому-л.; j-m Verträuen -bringen оказывать кому-л. довéрие -gehen* *vi* (s) j-m идти наавстречу кому-л.

entgéngesetzt противоположный

entgégen||halten* *vt*: man hielt ihm entgégen, daß... на это ему возразили, что... -handeln *vi* противодействовать, действовать вопреки чему-л. -kommen* *vi* (s) j-m идти наавстречу кому-л., тж. перен.

Entgégenkommen *n* -s предупредительность, любёзность

entgégenkomend предупредительный, любёзный

entgégen||nehmen* *vt* принимать поздравление, подарок; заказ ~setzen *vt D* противопоставлять что-л. чему-л.

entgégenstellen, sich j-m встать на чём-л. пути тж. перен.

entgégen||treten* *vi* (s) 1. j-m встать на чём-л. пути 2. *D* выступать против чего-л., противиться чему-л. -wir-

ken *vi D* противодействовать чему-л., бороться с чем-л.

entgégnen *vi* отвёти́ть, возразить (j-m кому-л., auf A на что-л.)

Entgégning *f* =, -en отвёт; возражение, реплика

entgéhen* *vi* (s) 1. *D* избегать чего-л., уходить от чего-л. 2. j-m ускользнуть от кого-л., от чего-л. внимания; das ist mir entgangen это я упустил [пропустил], этого я не замéтил 3.: sich (*D*) etw. nicht ~ lassen не выпускать чего-л., не отка́зывать себе в чём-л.

entgélten* *vt* поплатиться за что-л.

entgíften *vt* выводить ядовитые вещества из чего-л.; обеззараживать, дезинфицировать; дега́зировать

entgléisen *vi* (s) сходить с рёсов

Entgléisung *f* =, -en 1. крушение посева 2. разг. промах, беспáктность

entgléiten* *vi* (s) j-m 1. выскáльзывать из чьих-л. рук; срываться с чьего-л. языка 2. отдаляться от кого-л., терять контакт с кем-л.

entglíten см. entgléiten*

enthálten* I *vt* содержать в себе II sich ~ G удерживаться, воздéрживаться от чего-л.; sich der Síttine — воздéржаться от голосования [при голосовании]

entháltsam умéренный, воздéржанный

Entháltsamekeit *f* = умéренность, воздéржанность

entháutpen *vt* обезглáживать

enthäuten *vt* свежевать

enthében* *vt* G освобождáть кого-л. от чего-л., отстранять кого-л. от должности и т.п.

enthüllen *vt* 1. открывать памятник и т.п. 2. разоблачать, раскрывать 3. j-m открывать тайну, чувства и т.п. кому-л., признаваться в чём-л. кому-л.

Enthüllung *f* =, -en 1. открытие памятника 2. разоблачение тайны, на-мерений

Enthusiasmus *m* = энтузиáзм

entkénnen *vt* вынимать косточки из плодов

entkómmen* *vi* (s) 1. бежать (aus *D* откуда-л.); уйтý, скрыться (j-m от кого-л.) 2. *D* избежать чего-л.

entkóren *vt* откупоривать бутылку

entkräftien *vt* 1. обессéливать, изнурять, ослаблять 2. опровергáть доводы и т.п.; отвергáть обвинения

entkräftet обессéленный, лишенный сил

entläden* I vt 1. разгружать; выгружать 2. *всн.*, эл. разряжать II sich ~ 1. эл. разрядиться 2. разразиться о грозе

Entladung f =, -en 1. эл. разрядка 2. разряды *грозовые, атмосферные*

entlang präp A или D вдоль че-

го-л., (вдоль) по чему-л.

entlärven vt разоблачать, изобличать

entlassen* vt 1. увольнять 2. выпускать из учебного заведения 3. освобождать из заключения; выписывать из больницы; отпускать позволить уйти, уехать

Entlassung f =, -en 1. увольнение 2. выпуск из школы и т.п. 3. освобождение из заключения; выписка из больницы

entlasten vt 1. уменьшить чью-л. нагрузку; разгрузить транспорт; память 2. снять обвинение с кого-л.

entläufen* vi (s) j-т убежать от кого-л.

entleeren vt 1. опорожнить 2. мел. очистить книечник

entlégen отдаленный

entlehnen vt заимствовать

entleihen* vt 1. брать взаймы 2. брать напрокат; брать на время книгу из библиотеки и т.п.

entlöcken vt j-т выведывать тайну, выманивать что-л., вызывать улыбку и тп у кого-л.

entlöhnen vt оплачивать чей-л. труд, вознаграждать кого-л. за труд

Entlöhnung f =, -en оплата (трудá); вознаграждение, плата за что-л.

Entlüftet m -s, = (вытяжной) вентилятор, вытяжка

Entlüftung f = вентиляция, проветривание

entmächteten vt лишать власти

entmännnen vt кастрировать

entmilitarisieren vt демилитаризовать

entminnen vt разминировать

entmündigen vt брать под опеку

entmütigen vt обескурачивать; sich nicht ~ lassen не падать духом

entmütigt обескураженный

entnéhmen* vt 1. D брать, заимствовать из чего-л. 2. aus D заключать, делать вывод из чего-л.

entprüppen, sich 1. зоол. выпуляться (из куколки) 2. als N оказаться кем/чем-л.

enträtseln vt разгадывать; расшифровывать

entréchten vt юр. лишать (граждан-

ских) прав

entréchette бесправный

entréißen* vt j-т вырывать, выхвачивать что-л. у кого-л.

entrinnen* vi (s) D избегать чего-л., уходить от чего/кого-л.

entrostern vt удалять ржавчину с чего-л.

entrüsten, sich возмущаться, приходить в негодование

entrüstet I adj возмущённый; ich bin ~ я возмущён, über j-n/etw. ~ sein возмущаться кем/чем-л., негодовать на кого/что-л. II adv с негодованием

Entrüstung f = возмущение, негодование

entsäften vt выжимать сок из чего-л.

Entsäfter m -s, = соковыжималка

entschädigen vt für A возмещать, компенсировать кому-л. что-л.

Entschädigung f =, -en 1. *ix sg* возмещение [компенсация] убытков 2. (денежная) компенсация сумма

Entschéid m -(e)s, -e решение

entschéiden* I vt, vi über A решать определять исход, судьбу чего-л.; etw. im voraus ~ предрешить что-л.; etw für j-p ~ решить что-л. в чью-л. пользу II sich ~ 1. решиться о деле, судьбе; es wird sich morgen ~, ob wir fahren können завтра решится, сможем ли мы поехать 2 решиться, принять решение сделать что-л.; ich kann mich nicht ~ я не могу решиться [принять решение] 3. für A решиться на что-л., выбрать что/кого-л., сделать выбор между кем/кем-л.; ich kann mich weder für das eine noch für das andere ~ я не могу решиться ни на то, ни на другое; er hat sich für den Lehrerberuf entschieden он решил стать учителем

entschéidend решающий, существенный

Entschéidung f =, -en решение; eine

~ treffen принять решение

Entschéidungsfrage f альтернативный вопрос ~spiel в спорт, дополнительный матч, дополнительная встреча

entschleden I adj 1. решительный, определённый 2. несомненный II adv 1. решительно, наотрез; auf -ste самым решительным образом 2. несомненно

Entschledenheit f = решительность, твёрдость

entschließen, sich zu + inf решить, принять решение сделать что-л.; zu D

решиться на что-л.

Entschließung *f* =, -ен резолюция, решение, постановление

entschlössen решительный; ich bin zu allem ~ я горюч на все; kurz ~ не долго думая

Entschlossenheit *f* = решительность; решимость

entschlüpfen *vi* (s) j-m 1. ускользнуть от кого-л. 2. вырваться, сорваться (с языка) у кого-л.

Entschluß *m* .sses, ..slüsse решение, einen ~ fassen принять решение; zu einem ~ kommen zu + inf прийти к решению, принять решение, решить сделать что-л.

entschuldigen *I vt* 1. извиняться, прощать что-л. (кому-л.) кого-л. (за что-л.); ~ Sie bitte die Störung! извините, пожалуйста, за беспокойство!, извиняйте, что я вам помешал; er läßt sich ~ он просит извинить его за то, что он не сможет прийти, das ist nicht zu ~ это непростительно 2. оправдываться что/кого-л., das entschuldigt nicht seine Nachlässigkeit для его небрежности нет оправдания II sich ~ 1. bei j-m für A извиняться перед кем-л. за что-л., просить прощения у кого-л. за что-л.; sich für sein Zuspätkommen ~ извиняться за опоздание 2. mit D извиняться ссылаясь на что-л., оправдываться чем-л.; er hat sich mit Krankheit entschuldigt он принял свой извинения, сославшись на болезнь; entschuldigt fehlen отсутствовать по уважительной причине

Entschuldigung *f* =, -ен 1. оправдание; als ~, zu seiner ~ в (своё) оправдание; er wußte keine ~en vorzubringen он ничего не смог сказать в своё оправдание; dafür gibt es keine ~ этому [для этого] нет оправдания, это непростительно 2. тж. sg извинение, прощение; ich bitte (Sie) um ~! прошу прощения!, прошу извинить!; ~ (bitte)! извините (, пожалуйста)! 3. извинение слова; (оправдательная) записка родителей о причине отсутствия ребёнка в школе

entsetzen *vt* приводить в ужас; ужасать

Entsetzen *n* -s ужас; zu meinem ~ к моему ужасу

entsätzlich ужасный

entsetzt *I adj* обмытый ужасом; über etw. (A) ~ sein прийти в ужас от чего-л. II *adv* в ужасе

entsinnen*, sich 1. помнить; soviel ich mich entsinne... насколько я помню...; wenn ich mich recht entsinne... если мое память не изменяется... 2. G припомнить о ком/чём-л.

entspannen *I vt* 1. расслаблять тело, мышцы 2. разряжать обстановку, ослаблять напряженность ситуации II *vt* действовать расслабляюще на организм, снимать напряжение III sich ~ 1. расслабляться; отдыхать 2. разряжаться об обстановке

Entspannung *f* = 1. расслабление, снятие (психического) напряжения; отдохнуть 2. разрядка, ослабление (политической) напряженности

Entspannung||gespräch *n* диалог, способствующий разрядке (международной напряженности) -politik политика I разрядка (международной напряженности) ~bung *f* мед. упражнения на расслабление

entspannen*, sich завязываться об отношениях, переписке, споре; развертываться о дискуссии

entsprechen* *vi D* соответствовать, отвечать чему-л.

entsprechend *I adj* соответственный, соответствующий II *präp D* в соответствии с чем-л., соответственно, согласно чему-л. или с чем-л.

entspringen* *vi (s)* 1. брать начальо о реке 2. D возникать в чём-л.; das ist seiner Phantasie entsprungen это плод его фантазии

entstammen *vi (s)* D происходить из чего-л.

entstehen см. entstehen*

entstehen* *vi (s)* возникать; происходить в результате чего-л.; создаваться о ситуации, впечатлении

Entstehung *f* = возникновение; происхождение; создание

entstellen *vt* 1. обезбраживать, уродовать 2. искажать, извращать

enttäuschen *vt* разочаровывать

Enttäuschung *f* =, -ен разочарование entthronen *vt* свергать с престола entwaffnen *vt* обезоруживать тж. person., отбирать оружие у кого-л.

entwässern *vt* 1. осушать почву 2. мед. обезвоживать организм

Entwässerung *f* = 1. осушение, дренаж 2. мед. обезвоживание

entweder: ~ oder либо... либо; ~ oder! однó из двух!

entweichen* *vi (s)* улетучиваться, вытекать о газе и т.п.

entwérfen* vt дёлать эскіз [набро́сок, рисунок] чого-л., намечать, со-ставлять план чого-л.

entwéreten vt 1. обесценивать; де-вальвировать 2. погашать марку; ком-постировать билет

Entwértung f = 1. обесценивание; де-вальвация 2. погашение марок

entwéckeln I vt 1. развивать 2. из-лагать, обрисовывать 3. разрабатывать, создавать, вырабатывать 4. расти, го-тować **кадры** 5. foto проявлять II sich ~ 1. развиваться 2. zu D превра-щаться во что-л. в процессе развития

Entwéckler m -s, = foto проявий-тель

Entwécklung f =, -en I. развитие, pl тж. изменения 2. foto проявление 3. разработка, создание 4. изложение 5 подготока кадров

Entwécklungs[jahre] pl период (поло-вого) созревания, переходный возраст -länder pl развивающиеся страны -le-hre f эволюционная теория, теория эволюции

entwínnen vt распутывать тж. перен.

entwischen vi (s) j-m разг. улизнуть от кого-л.; j-n ~ lassen упустить ко-го-л.

entwöhnen vt G отучать кого-л. от чего-л.; einen Säugling ~ отнять ре-бёнка от груди

Entwöhnlungs[anstalt f наркологиче-ская клиника -kur f лечение от алко-голизма [от наркомании]

entwürdigen vt унижать кого-л., ос-корблить чё-л. достоинство

Entwúrf m -(e)s, ..würfe набросок, эскиз; проект, план

entwurzeln vt 1. вырывать с корнем деревья — o буре и т.п. 2. иско-рять 3. лишать кого-л. корней [род-ной почвы]

entz[eh]en* I vt j-m лишать чего-л. кого-л. II sich ~ D избегать чего-л., уклоняться от чего-л.

entziffern vt 1. расшифровывать 2. разбирать неразборчивый почерк

entzücken vt восхищать, приводить в восторг

entzückend восхитительный

entzückt восхищенный; ich bin ~ я восхищён, я в восторге

entzündbar воспламеняющийся

entzünden I vt 1. зажигать 2. пе-рен. разжигать II sich ~ 1. загораться, воспламеняться 2. мед. воспаляться

entzündet воспалённый

entzündlich 1. мед. воспалительный 2. легкó воспламеняющийся

Entzündung f =, -en I. воспламене-ние 2. мед. воспаление

entzwéi: ~ sein быть разбитым [сломанным], разбиться, сломаться, испор-титься, не работать об аппарате, меха-низме

entzwéien I vt посéять раздóр между кем-л. II sich ~ рассориться

entzwéigen* vi (s) разбиться, раз-ломаться

Enzyklopádie f =, dfen энциклопéдия

Epidémie f =, mien эпидемия

Episóde f =, -n эпизод

Époche f =, -n эпоха; период; эра

épochemachend эпохальный

Épos n =, Epen эпическое произве-дение, эпос

er (G seiner, D ihm, A ihn) он
er- неотдел глагол приставка, указы-вает на: 1. достижение результата: er-ziehen, erkämpfen 2. завершение, закон-ченность: erblühen, erfüllen 3. переход в новое состояние (при образовании глагола от прилагательного): erkranken, erblühen

erarbeiten vt 1. зарабатывать, приоб-ретать (трудом) 2. разрабатывать план и т.п. 3. прорабатывать, усваивать учебный материал

Erbanlagen pl биол. наследствен-ность

erbátmēn, sich j-s склониться над кем-л.

erbátmēn p -s жалость; сострадание; милосердие

erbármlich жалкий; плачевный

erbármungslos безжалостный, беспо-щадный

Erbe I m -n, -n наследник

Erbe II n -s наследство; наследие

erbében vi (s) сотрягаться, сотря-саться

érben vt унаследовать, получить в наследство (von j-m от кого-л.)

erbétteln vt выкликнуть (von j-m у кого-л.)

erbéuten vt захватить добычу, тро-фей

Érb[faktor m биол. наследственный фактор, ген -fehler m наследственный порок [недостаток]; биол. генетически обусловленная аномалия -feind m тк. sg заклый [смртный] враг -gut p 1. тк. sg биол. наследственные при-знаки 2. родовое имение

erbieten*, sich zu + *inf* вызваться
сделать что-л.

erbitten* vt выпросить (von j-m у
кого-л.)

erblitern vt ожесточаться, озлоблять

erblittert ожесточённый

Erblitterung f = 1. горечь, горькая
обида 2. ожесточение, озлобление

erbllassen vi (s), **erbleichen*** vi (s)
побледнеть

érbllich 1. биол. наследственный, ге-
нетический; ~ belästet страдающий на-
следственным пороком, с дурной на-
следственностью 2. наследственный,
потомственный, родовой

Érblichkeit f = наследственность

erblücken vt увидеть ♀ das Licht
der Welt — родиться, появиться на
свет

erblühen vi (s) расцветать

erböst сердитый, рассерженный

erbréchen* I vt тошнить, рвать
чеснок. II sich ~: ег **erbricht** sich его
рвёт [тошнит]

Erbréchen n -s рвота

érbschaft f =, -en наследство; eine
~ antreten юр. вступить в правá наслé-
дования

Érbac f =, -n 1. горошина 2. pl
бог. горох; grüne [júngé] —n зеленый
горошек

Érbstück n, pl -e вещь, перешед-
шая по наследству; фамильная релик-
вия ~teil n 1. юр. наследственная до-
ля 2. унаследованное качество

Érd||achse f = земная ось ~arbeiten
pl стр. земляные работы ~bahn f тк.
sg astr. орбита Земли ~ball m тк. sg
земной шар ~beben n землетрясение
~beere f земляника; клубника ~boden
m земля; пол

Érde f = земля; astr. Земля

érden vt эл. заземлить

erdénen* vt выдумывать, придумы-
вать

erdéntlich (все)возможный; sich (D)
alle ~e Mühe geben приложить все
усилия; auf jede (nur) ~e Weise всеми
(возможными) способами

Érdgas n тк. sg природный газ

Érdgas(fem)leitung f, **Érdgastrasse** f
магистральный газопровод

Érdgeschob n первый [нижний]
этаж

erdichten vt сочинять, выдумывать

Érd||innere, das -n нёдра Земли,
земные нёдра ~kugel f 1. тк. sg зем-
ной шар 2. глобус ~kunde f тк. sg

география

érdnah astr., косм. околосъёмный

Érd||nähe f 1. astr. перигей 2.: in
~nähe ав. у поверхности земли ~pib f
архис, земляной орех ~oberfläche f
тк. sg поверхность Земли, земная по-
верхность ~öI n тк. sg нефть

Érdölfelder pl нефтяные промыслы

érdölfördernd нефтедобывающий

Érdöl||förderung f, ~gewinnung f до-
быча нефти, нефтедобывающая ~industrie f
нефтяная промышленность ~leitung f
нефтепровод ~raffinerie f, ~verarbeitungs-
werk n нефтеперерабатывающий
[нефтеперегонный] завод

Érdreich n тк. sg земля, почва,
грунт

érdreisten, sich zu + *inf* осмели-
ваться, иметь наглость сделать что-л.

erdröhnen vi (оглушительно) загре-
меть; взреветь о моторе и т.п., взвыть
о сирене и т.п.

erdrösseln vt задушить

erdrücken vt 1. задавить 2. пода-
вить

erdrückend 1. гнетущий, изнуряю-
щий о жаре и тп.; изнурительный о
работе 2. подавляющий; ~es Beweismaterial
неоспоримые [неопровергимые]
доказательства

Érd||rutsch m оползень, осыпь, (зем-
ляной) обвал ~satellit m спутник Земли
~stob m подземный толчок ~teil m
часть света ~trabant m спутник Земли
erdülden vt терпеть, выносить, пе-
реносить

Érd||umkreisung f косм. виток [обо-
рот] вокруг Земли ~umlauf m косм.
облёк Земли, виток вокруг Земли
~umlaufbahn f косм. околосъёмная ор-
бита

Érdung f =, -en эл. заземление

eréisen, sich (раз)горячиться

eréignen, sich происходить, случать-
ся

Eréignis n -ses, -se событие; проис-
шествие

eréignisreich богатый событиями

Eremit m -en, -en отшельник

eréibt I. унаследованный 2. мед
наследственный

erfahren* I vt 1. узнать, (у)слы-
шать (über A или D о ком/чём-л.)
2. испытать, претерпеть; подвернуться
чemu-л.

erfahren II adj опытный, свидетель
(in D в чём-л.)

Erfahrung f =, -en опыт жизни-

ный, практический; aus eigener — по собственному опыту, на собственном опыте

Erfahrungsaustausch *m* обмен опытом

erfahrungsgemäß по опыту, как показывает опыт

erfassen *vt* 1. схватить что-л., схватиться за что-л. 2. охватить о чувстве 3. понять, схватить 4. (за)регистрировать 5. с.-х. заготовлять

Erfassung *f* = 1. учёт, регистрация 2. с.-х. заготовки, поставки

erfinden* *vt* 1. изобретать 2. выдумывать, придумывать

Erfinder *m* -s, = изобретатель

erfindenisch изобретательный

Erfindung *f* =, -en 1. изобретение 2. выдумка; вымысел, измышление

Erfindungs||gabe *f* изобретательность, находчивость —geist *m* творческий ум [дух]

Erfolg *m* -(e)s, -e 1. *tk. sg* успех, удача; mit ~ успехом, с успехом; ohne ~ безуспешно, без успеха; ~ haben (mit *D*) иметь успех (в чём-л.) 2. успех, результат, достижение; —e aufweisen иметь [делать] успехи, добиться (некоторых) результатов

erfolgen *vi* (s) (по)следовать; происходить; производиться, осуществляться

erfolg||los безуспешный, тщетный —reich успешный, удачный

erforderlich нужный, необходимый; требующийся; ~ sein требоваться

erfordern *vt* (по)требовать; das erfordert Zeit на это нужно [требуется] время

Erfordernis *n* -ses, -se 1. *tk. sg* потребность, необходимость 2. *pl* (необходимые) требования

er forschen *vt* 1. исследовать, изучать 2. разыскавать подробности; ein Geheimnis ~ раскрыть тайну, проникнуть в тайну

Erforscher *m* -s, = исследователь

Erforschung *f* = исследование, изучение

erfragen *vt* (рас)спрашивать, спрашиваются о чём-л.

erfreuen *I vt* (об)радовать II sich ~ 1. an *D* радоваться чему/кому-л.; наслаждаться, любоваться чем-л. 2. G пользоваться популярностью и т.п.; ег

erfreut sich bester Gesundheit у него прекрасное здоровье

erfreulich 1. радостный, отрадный,

das ist wenig ~ это малоутешительно
2. благоприятный об обстоятельствах
erfreut I *adj*: ich bin darüber sehr ~ я очень этим обрадован II *adv* радостно, обрадовано

ergriffen* I *vi* (s) 1. замерзнуть умереть 2. j-m: ihm sind die Zehen ergröten у него обморожены пальцы ног 3. вымерзать о растениях; помёрзнуть об овощах, фруктах — при хранении II *vt*: sich (*D*) etw. — обморозить [отморозить] (себя) что-л.

Erfristung *f* =, -en мед. обморожение

ergrischen I *vt* 1. освежать, бодрить, о ванне, напитке и т.п., придавать бодрости кому-л. — о прогулке и т.п. 2. создавать бодрое настроение у кого-л. II *sich* ~ освежиться

ergrischend I освежающий, о напитке тж прохладительный 2. живительный, вселяющий бодрость, бодрый о toxic; здоровый о юморе; sie ist von —er Offenheit она подкупает [располагает к себе] своей непринуждённостью и открытостью

Erfrischung *f* =, -en 1. *tk. sg*: sie hat eine ~ nötig ей нужно освежиться душем и т.п. 2. освежающий [прохладительный] напиток; лёгкая закуска

Erfrischungsaufschlag *m* буфет; кафетерий

ergröten I см. **ergriften*** II *adj* 1. замерзший 2. отмороженный, обмороженный 3. погибший от мороза о растениях; мороженый о фруктах, овощах

erfüllen I *vt* выполнять; исполнять II *sich* ~ исполняться, сбываться, осуществляться

erfüllt von *D* преисполненный чего-л.; sie wären ~ von Eindrücken их переполнены впечатления; wir waren von Üngeduld ~ мы гордились от нетерпения

Erfüllung *f* = 1. исполнение; выполнение; in ~ gehen сбываются, исполняться 2. удовлетворение, чувство (внутреннее) удовлетворения; — in etw. (*D*) finden находить удовлетворение в чём-л.

ergänzen см. **ergehen***

ergänzen I *vt* durch A дополнять что-л. чем-л., добавлять к чему-л. что-л.; пополнять коллекцию, запасы чем-л. II *sich* ~ дополнять друг друга

ergänzend I *adj* дополнительный, добавочный II *adv* в дополнение, до-

полнительно к чём-л.

Ergänzung *f* =, -en 1. тж. *sg: zur ~ von etw.* (*D*) в дополнение к чём-л. 2. дополнение, добавление 3. грам. дополнение, объект

Ergänzungsband *m* дополнительный том к собранию сочинений и т.п. *-satz* *m* грам. дополнительное придаточное предложение

ergättern *vt* разг. раздобыть, достать

*ergében** I I *vt* давать в итоге, составлять II *sich* ~ 1. *aus D* вытекать, следовать из чегол.; *daraus ergibt sich*, daß... из этого следует, что... 2. получаться, оказываться; *das ergab sich von selbst* это получилось само собой 3. капитулировать, сдаваться в плен 4. *in A* покоряться судьбе 5. *D* отдаваться, посвящать себя чём-л.; предаваться порокам

ergében II *adj* 1. прёданный 2. покорный

Ergébenheit *f* = 1. прёданность 2. покорность судьбе

Ergébnis *n* -ses, -se результат, спорт. тж. (окончательный) счёт Φ im ~ в итоге, в результате *zu einem* ~ kommen прийти к выводу

*ergéhen** I *vi* 1.: *etw. ~ lassen* издавать, опубликовывать, объявлять приказ и т.п. 2.: *etw. über sich (A)* ~ lassen (покорно)носить что-л. 3. (s) *j-m. wie ist es dir ergangen?* как тебе жилось?; *warin soll es dir besser* ~ als ihm? почему тебе должно быть лучше, чем ему? II *sich* ~ *in D*: *sich in Löbreden* ~ рассыпаться в похвалах; *sich in Vermütingen* ~ теряться в догадках; *sich in Einzelheiten* ~ вдаваться в (излишне) подробности

ergiebig 1. обильный, богатый; ~е Émte богатый урожай; ~е Köhleenvorkommen мỏщные залежи угля 2. плодородный о почве 3. доходный, прибыльный; выгодный, экономичный; wirtschaftlich ~ экономически выгодный [эффективный] 4. плодотворный, полезный о переговорах и т.п.; исчёпывающий о данных

*ergében**, *sich* 1. *in A* хлынуть, низвергнуться куда-л. 2. *über A* разливаться по чём-л., пролиться на что-л.

erging см. *ergéhen**

erglänzen *vi* (s) засиять, озариться

erglühen *vi* (s) вспыхнуть, загореться

ergötzen, *sich an D* наслаждаться,

любоваться чём-л.

*ergreifen** *vt* 1. хватать, схватить; браться, взяться за что-л. 2. схватить, поймать, задержать преступника и т.п. 3. охватывать *kого-л.*, овладевать *кем-л.* — о чувстве 4. трогать, тронуть, растрогать; *tief ~ потрясти* 5. *das Wort ~ взять слово*; *Macht* ~ захватить власть; *Máhnahmen* ~ принять меры; *einem Beruf* ~ выбрать (себя) профессию; *die Gelegenheit* ~ воспользоваться случаем; *die Flucht* ~ обратиться в бегство; *für j-n [j-s] Partei ~* стать на чью-л. сторону, заступиться за кого-л.

ergreifend волнующий, захватывающий, трогательный

ergriffen I см. *ergreifen** II *adj* 1. взволнованный, растроганный 2. *von D* глубокой тронутый чём-л.

Ergriffenheit *f* = волнение, взволнованность; *in tiefer ~ ständen sie..* потрясённые, стояли они...

ergünden *vt* выяснить (до конца), вскрыть причину чегол., проникнуть в суть дела

Ergüß *m* ..ses, ..gusse мед. излияние

erháben 1. возвышенный, благородный 2. величественный 3. выпуклый, рельефный об изображении

Erhábenheit *f* = величие, торжественность

*erháalten** I *vt* 1. получать 2. сохранять, содержать, поддерживать в *каком-л. состоянии*; *den Frieden* ~ сохранять мир; *etw. frisch* ~ сохранять что-л. в свежем виде; *gut* ~ хорошо сохраняться, быть в хорошем состоянии 3. содержать, иметь на изживении, кормить семью II *sich* ~ сохраняться, содержаться в *каком-л. состоянии*; *sich jung* ~ выглядеть молодожёны

erhältlich: ~ sein имеется в продаже; *schwer ~e Waren* дефицитные товары

Erháaltung *f* = 1. сохранение; *die ~ und Sicherung des Friedens* сохранение и упрочение мира 2. содержание, поддержание в хорошем состоянии

erhängen I *vt* повесить *кого-л.* II *sich* ~ повеситься

Erhängen *n* -s повешение

erháschen *vt* ловить, поймать; схватить

*erhében** I *vt* 1. в разн. знач. поднимать 2. взимать налоги, плату; заявлять протест II *sich* ~ 1. *von D*

приподним ться с чего-л. 2. подним ться, взл тать в воздух 3. начин ться, подним ться о ветре, грозе 4. gegen A восстав ть против кого/чего-л.; sich zum Kampf ~ подняться на борьбу

erh bend 1. торж ственний о мон-
менте и т.п. 2. возвышенный о чув-
стве

erh blich значительный, существен-
ный

Erh bung f =, -en 1. возвышен-
ность; возвыш ніе местности 2. вос-
ст аніе 3. взм аніе, сбор налогов,
платы 4. сбор данных [св дѣній]; юр.
дозн аніе 5. pl д анные, результаты
опроса, расследования и т.п.

erh item I vt развесел ться (durch A или mit D ч м-л.); позабыть II sich ~  ber A развесел ться от чего-л
erh ellen I vt 1. освещать, озарять
2. прояснить ситуацию, проблему, пролив ть свет на что-л II vi aus D явствовать из чего-л III sich ~ 1. освещаться о посещении; проясняться о небе; (про)светл ться о лице, взгляде
2. выясняться, проясняться, становить-
ся ясным

erh tzen I vt 1. нагревать; раскалять
2. накалить атмосферу; разжечь, распали-
ть фантазию, страсти II sich ~ 1. нагреваться; раскаляться 2. (раз)горя-
читься, распалиться

erh zt разгоряч нnyй, взбудорожен-
ный

erh ben см. erh ben*

erh ffen vt 1. надеяться на что-л.
2. von D ожидать что-л. от кого/
чего-л.

erh hen I vt повышать, увеличивать
II sich ~ повышаться, увеличиваться

Erh bung f =, -en 1. возвышеніе,
возвышенность 2. повышение, увелич-
еніе

erh len, sich 1. отдыхать 2. оправ-
ляться (nach D после болезни и т.п.);
оживать о цветах 3. von D приходить
в себ  от испуга и т. п.

erh lsam сод йствующий отдыху

Erh lung f = отдых

Erh lungabeim в дом отдыха

 rika f =, ..ken в рек

er ppen I vt an A 1. напоминать
кому-л. о ч м-л. 2. напоминать кого-
м-л. кого/что-л.; entf emt an etw. (A)
отдаленно [некоторко, немног] напо-
минать что-л. II sich ~ 1. an A
вспоминать, вспомнить, припомнить

кого/что-л. или о ком/ч м-л.; sich n g d nkeln ~ см тно припомнить 2. п м-
нить (an A кого/что-л. или о ком/
ч м-л.); soviel ich mich erinnere на-
сколько я помню; wenn ich mich recht
erinnere если мне не изменяет память

Erinnerung f =, -en 1. tk. sg п -
мять; etw gut in ~ haben хорошо
п мнить что-л., zur ~ на память 2.
an A воспоминаніе о ком/ч м-л 3. pl
воспоминанія, мемуары

erk alten vi (s) остынать тж. персн.
erk alten, sich простужаться

Erk altung f =, -en простуда

erk mpfen vi завоевывать

erk annt см erk ennen*

erk ennbar различимый, зам тный;
leicht ~ легк  узр аваемый

erk ennen* vt 1. узнавать, распозна-
вать (an D по ч му-л.) 2. (о)созна-
вать, понимать, признавать ошибку,
вину и т.п.

erk ennlich sich j-m f r etw. (A) ~
zeigen отблагодарить кого-л. за что-л.

Erk ennlichkeit f = признательность,
благодарность

Erk ennntnis f =, -se 1. tk. sg филос.
познаніе 2. осознаніе; zu einer ~
k nnen осознать что-л.; eine bl tere ~
г рѣхая истини 3. pl научные д анные

Erk ennntnistheorie f tk sg филос.
теория познанія

Erk ennungszeichen n опознаватель-
ный знак

 rker m -s, =  ркер

erkl barъ объяснимый, понятный;
das ist schwer ~ это трудно объяснить

erkl ren vt 1. объяснять, разъяснять
2. заявлять, объявлять что-л. или о

ч м-л.; sich zu etw. (D) bereit ~ заяв-
ить о своей готовности к ч м-л.;

sich mit etw. (D) einverstanden ~ со-
гласиться [заявить о своем согласии] с

ч м-л. 3. f r A признавать, считать
ч м-л. или каким-л.; j-n f r schuldig ~
признать кого-л. виновным; etw. f r
ungchl ig ~ признать что-л. недействи-
тельный

erkl rend 1. пояснительный 2.: ~es
W rterbuch толковый словарь

erkl rlich понятный, объяснимый

Erkl ring f =, -en 1. объяснение,
разъяснение, толкование 2. заявление,
декларация; eine ~ abgeben сдѣлать за-
явление, выступить с заявлением 3.
объявленіе войнъ и т.п.

erkl item vt взобраться на что-л.

erkl ingen* vi (s) зазвучать, зазве-

неть, раздаться

erkranken *vi* (s) заболеть (an *D* чём-л.)

Erkrankung *f* =, -ен заболевание

erkünden *vt* 1. выяснять, установить
2. *всн.*, *геол.* разведывать

erkündigen, *sich bei j-m nach D*

справляться, осведомляться у *кого-л.* о *ком/чём-л.*

Erkündigung *f* =, -ен справка информации; -ен über j-n/etw. anstellen [éinholen] наводить справки о ком/чём-л.

Erkündung *f* =, -ен разведка полезных ископаемых, местности, *всн.* тж. рекогносцировка

erkünsteln притворный, напускной

erlähmen *vi* (s) 1. отниматься о руке, ноге 2. ослабеть, ослабевать, идти на убыль о внимании, силах

erlängen *vt* добиться, достичнуть чго-л., приобрести

Erläß *m* .sses, sse 1. указ; распоряжение; предписание 2. тж. *sg* освобождение от наказания и тп.; снятие выговора и тп. 3. тж. *sg* издание, опубликование закона и тп.

erlassen* *vt* 1. издавать закон и тп. 2. *j-m* освобождать от наказания и тп. *кого-л.*; снимать выговор и тп. с *кого-л.*

erlauben *vt* 1. *j-m* разрешать что-л. кому-л.; es ist erlaubt, hier zu räuchen здесь разрешается курить; wenn Sie ~ если вы позволите 2. *j-m* позволять что-л. кому-л.; wenn meine Zeit es mir erlaubt, dann... если мне позволит время, то... 3. sich (*D*) etw. ~ позволять себе что-л.; sich (*D*) mit *j-m* einen Scherz ~ позволить себе подшутить над кем-л.; das kann ich mir nicht ~ этого я не могу себе позволить, это мне не по средствам [не по кармáну]; was ~ Sie sich! вы многое себе позволяете! ◊ *na*, ~ Sie mal! разг. но позовите!

Erlaubnis *f* = разрешение; *j-p um ~ bitten* просить у *кого-л.* разрешения

erläutern *vt* объяснять, пояснять, толковать, комментировать

Erläuterung *f* =, -ен объяснение, пояснение, толкование; ~en zum Text комментарий к тексту

Érle *f* =, -n ольха

erleben *vt* 1. пережить; испытать, узнать на собственном опыте; viel Schwérites ~ müssen пережить многое тяжёлого; er hat viel Schönes erlebt он испытал многое прекрасные мгновения;

sie erlebt viel Freude an ihren Kindern дети доставляют ей много радости 2. увидеть *самому*, встретить в своей жизни; so etwas habe ich noch nicht erlebt такого я ещё не встречал, в жизни не видел ничего подобного; was man nicht alles erlebt! чего только не бывает! 3. дождаться до чго-л.; ich hoffe das noch zu ~ я надеюсь дождаться до этого; wir werden es ja ~ поживём — увидим 4.: einen Aufschwung ~ переживать бурный подъём; seine Blütezeit ~ достичь (наивысшего) расцвета; das Buch hat seine zehnte Auflage erlebt книга вышла десятым изданием

Erlebnis *n* -ses, -se 1. переживания, впечатления; пережитое 2. событие в чей-л. жизни; das wurde (mir) [war für mich] ein ~ это было (для меня) большим [настоящим] событием 3. происшествие, случай (из жизни)

erledigen *vt* 1. закончить, довести до конца, сделать, доделать; Besorgungen ~ сделать покупки; ich habe eine Menge zu ~ у меня масса (неоконченных) дел; wird erledigt! будет сделано! 2. уладить; die Sache ist erledigt! дело улажено!

erleichtern *vt* 1. в разн. знач. облегчать что-л. (*j-m* кому-л. или для кого-л.) 2. приносить облегчение кому-л.

Erléichterung *f* =, -ен облегчение **erleiden*** *vt* 1. потерпеть поражение и тп.; понести убытки и тп. 2. переносить, терпеть страдания, несправедливость и тп.; Unglück ~ перенести несчастье; Spott ~ подвергаться насмешкам; einen Unfall ~ пострадать от несчастного случая ◊ Schiffsbruch mit etw. (*D*) ~ потерпеть крах [полное крушение] с планами, надеждами и тп.

erlernen *vt* изучить, выучить, научиться чему-л.; ein Handwerk ~ обучиться какому-л. ремеслу; einen Beruf ~ приобрести какую-л. профессию

erlesen 1. избранный о кушаньях, уточнённый о вкусе **erleuchten** I *vt* освещать II *vi* зажигаться об огнях, семафоре

Érkönig *m* -s миф. лесной царь **erlogen** лживый, ложный

Erlöse *m* -es, -е выручка

erlöschen* *vi* (s) 1. (по)гаснуть 2. перен. угасать, ослабевать 3. прекращаться об эпидемии и тп.; терять силу, становиться недействительным о

договоре и т.п., истекать о сроке
erlösen vt von/aus D избавлять кого-л. от чего-л.

ermächtigen vt zu D уполномочивать кого-л. на что-л.

Ermächtigung f =, -en полномочие
ermählen vt 1. давать наставление кому-л., предсторегать кого-л. 2. zu D призывать к порядку, спокойствию и т.п.

Ermahnung f =, -en наставление, предсторежение; призыв к чему-л.

ermäßigen vt снижать, сбавлять цены

ermäßigt: zu -en Preisen по сниженным [умеренным] ценам; -e Fahrkarte льготный билет

Ermäßigung f =, -en скдка, льгота
ermännen I vt утомлять, изнурять II vi (s) vor D изнемогать от чего-л.

ermessen vt судить о чём-л.*

Ermessen n -s усмотрение; мнение

ermitteln vt разыскать, обнаружить; выяснить, установить; добыть сведения

Ermittlung f =, -en 1. выяснение, установление; юр. розыск, дознание 2.

pl свидания, данные

ermöglichen vt 1. тж zu + inf j-tm дать [предоставить] возможность для чего-л. или сделать что-л. кому-л. 2. делать возможным, позволять об обстоятельствах, условиях, климате

ermorden vt убить предумышленно

ermüden I vt утомлять II sich ~ утомляться, уставать

ermüdend утомительный

ermuntern vt 1. взбодрить, придать бодрости кому-л. 2. ободрять, подбадривать 3. zu D побуждать кого-л. к чему-л., вдохновлять кого-л. на что-л.

ermutigen vt 1. ободрять 2. zu D вдохновлять кого-л. на что-л. (durch A чём-л.)

ermären I vt 1. кормить, вскармливать 2. содержать семью II sich ~ 1. von/mit D питаться чем-л., употреблять что-л. в пищу 2. von D зарабатывать (себя) на жизнь чём-л.

Ernährung f = питание; пища

Ernährungs|forschung f диетика; Institut für -forschung институт питания
-störung f мед. нарушение пищеварения, дистрофия -therapie f диетотерапия -weise f режим [характер] питания -wissenschaftler m диетолог

ermennen vt zu D назначить кого-л. кем-л. или на должность кого-л., j-n zum Offizier — произвести*

кого-л. в офицёры

Ermennung f =, -en zu D назначение на какую-л. должность; die ~ zum Offizier производство в офицёры

erméneut I vt 1. обновить; реставрировать; поменять, заменить 2. возобновить знакомство и т.п.; повторить обещание, приглашение 3. возобновить, пролонгировать договор II sich ~ обновляться

ernéut I adj повторный II adv вновь, снова, сюда раз

ermédrigen I vt унижать II sich ~ унижаться

ermít в разн знач. серьезный; etw. ~ nehmst принимать что-л. всерьез; es ist mir ~ damit для меня это всё очень важно, das war nicht ~ gemeint это была только шутка; ich meine es ~ damit я (говорю) это серьезно, die Sache wird ~ дело принимает серьезный оборот

ermít m -es в разн знач. серьезность, ist das dein ~? ты это серьезно?, ты не шутишь?, ich meine [säge] das im ~ я не шучу, я серьезно говорю

Ernstfall m im ~ в случае действительной [реальной] опасности; в случае (крайней) необходимости; в случае войны

érnhaft, ernstlich I adj серьезный II adv серьезно, всерьез

Ernte f =, -n 1. урожай 2. уборка [сбор] урожая, жатва

Erntelertrag m урожай, pl тж. урожайность ~kampagne [-rapje] f уборочная кампания

érnten vt 1. убирать [собирать] урожай чего-л.; Getreide ~ убирать хлеб [хлеба]; Wein ~ собирать виноград [урожай винограда] 2. пожинать славу, плоды труда

Erntef|plan m tk. sg план уборочных работ ~technik f c.-x уборочная техника ~zeit f время уборки урожая, стадия

erträumtem vt 1. проптрезвить 2. перен. отрезвить

Erträumter f = отрезвление, разочарование

Erträger m -s, = завоеватель

ertragen vt 1. завоевать, захватить; овладеть чем-л. 2. перен. пленить, покорить

Eröberung f =, -en 1. завоевание, захват, овладение 2. перен. покорение; die ~ des Kósmos освоение [покорение]

кóсмоса

Eröberungs||krieg *m* захватническая войнá -politik *f* захватническая [агрессионная] политика

eröffnen *vt* открывать; начинать II sich ~ j-m открываться, представляться кому-л. — о возможности, перспективе

Eröffnung *f* =, -ен открытие; начало

erörtern *vt* обсуждать, рассматривать вопрос, проблему

Erörterung *f* =, -ен обсуждение, дискуссия

erótisch эротический

Érpel *m* -s, = сéлезень

erpicht: auf etw. (A) ~ sein быть пáдким на что-л. [жáдным до чéгo-л.]

ergrészen *vt* 1. шантажировать кого-л. 2. von j-m вымогать что-л. у кого-л.

Ergréssung *f* =, -ен шантаж; вымогательство

ergróben испытать, опробовать

ergráng см. erding*

ergráten* *vt* 1. угадать, догадаться о чём-л. 2. разгадать, отгадать тайну, загадку

ergréchen *vt* вычислить

ergrégar возбудимый, раздражительный

Ergrébarkeit *f* = возбудимость, раздражительность

ergrégen *I* *vt* 1. возбуждать, волновать 2. вызывать какое-л. чувство, состояние; Verdácht ~ вызвать подозрение; Aufsehen ~ привлечь внимание; произвести сенсацию II sich ~ über A волноваться из-за кого/чего-л.

Ergréger *m* -s, = возбудитель болезни

Ergrégung *f* =, -ен возбуждение, волнение

ergréichbar достойный; доступный; ich bin stets ~ меня всегда можно застать; dar Ort ist zu Fuß nicht ~ туда пешком не добраться

ergréichen *vt* 1. достать, дотянуться до чéгo-л. рукой 2. достичь чéгo-л., добраться, доехать, дойти до чéгo-л.; das Ufer ~ достичь берега 3. застать; wann sind Sie zu ~? когда вас можно застать?; j-n telefonisch ~ дозвониться до кого-л. по телефону; den Zug ~ успеть на поезд 4. достичь цели, какого-л. уровня, предела; das Finále ~ спорта. выйти в финал; die höchste Punktzahl ~ спорт. набрать наибольшую

сúмму очков; ein hóhes Álter ~ дожить до глубокой старости 5. bei j-m добиться чего-л. у кого-л.; damit erreichtst du nicht viel bei ihm этим ты мало чего у него добьёшся

ergréitten *vt* von/vor/aus *D* спастí кого-л. от чéгo-л.

ergríchten *vt* возводить, строить, воздвигать; сооружать

ergríngen* *vt* добиться, завоевать, одержать

ergróten *vi* (s) (по)краснеть

Ertüngenschaft *f* =, -ен достижение; die neuesten ~en der Wissenschaft но́вейшие научные достижения

Ersáz *m* -es 1. замéна; als ~ взамен 2. заменитель; суррогат; имитация 3. вoen. пополнение

Ersáz||kaffee *m* суррогат кофе ~mann *m*, *pl* ..männer и ..leute 1. спорт: запасной игрок 2. косм. театр: дублёр ~spieler *m* спорт: запасной игрок ~teil *n* запасная часть [деталь], запчасть разг.

ergráufen *vt* (у)топить животное

ergráffsen* *vt* создавать, творить

Erscháffung *f* = сотворение

erschállen *vi* (s) раздаётся, зазвучать **erschéinen*** *vi* (s) 1. появляться, показываться где-л. 2. явиться куда-л. 3. выходить (из печати) 4. j-m представляться кому-л.; das erschéint mir merkwürdig это представляется мне странным

Erschéinung *f* =, -ен 1. явление 2. внешность, (внешний) вид, облик 3. явление, видение; призрак, привидение

erschíeßen* *I* *vt* застрелить; расстрелять II sich ~ застрелиться

erschlägen* *vt* убивать ударом; ег wúrde vom Blitz — его убило молнией

erschíeßen* *vt* открывать рынки сбыта, источники дохода и т.п.; осваивать новые земли, природные ресурсы; Néuland — осваивать целину

Erschließung *f* = освоение; die ~ des Wéitraums освоение кósmоса

erschöpfen *vt* 1. исчерпать ◊ meine Geduld ist erschöpft моё терпение иссякло 2. изнурять, доводить до изнеможения; meine Kräfte sind erschöpft у меня нет больше сил

erschöpft изнурённый, обессиленный

Erschöpfung *f* = изнеможение

erschrecken *I* *vt* (ис)пугать II* *vi* (s) vor *D* (ис)пугаться кого/чего-л.; über A прийтí в ужас от чéгo-л.

erschüttern *vt* 1. сотрясать 2. по-

колебать уверенность, доверие и тп
3. потрясти глубоко взволновать

Erschütterung *f* =, -en 1. сотрясение тж. мед. 2. потрясение душевное
erschweren *vt* затруднить, осложнить
erschwinglich 1. доступный (по цене) 2. (обще)доступный, умеренный о цене; zu -en Preisen по доступным [умеренным] ценам

*erschinen** *vt* страстно желать чего-л.
ersetzbar заменимый
ersetzen *vt* 1. заменять 2. возмещать
*ersinnen** *vt* измышлять, сочинять
erspähen *vt* выспытывать; увидеть, заметить *вдали*

erspäten *vt* 1. (с)копить, (с)экономить; Geld — копить деньги 2.: sich (*D*) etw. — купить себе что-л. на скономленные деньги 3. j-m избавить от чего-л. *кого-л.*; diesen Vorrund kann ich dir nicht ~ я всё-таки не могу не упрекнуть тебя в этом 4.: sich (*D*) etw. ~ (*können*) воздержаться от чего-л.; избавить себя от чего-л.; diese Bemerkung hättest du dir ~ können от этого замечания ты мог бы воздержаться; die Mühe hätte er sich ~ können он мог бы и не стараться

Ersparnis *f* =, -se 1. pl сбережения 2. an *D* экономия в чём-л.

erst 1. сначала, сперва разг. 2. только, лишь о времени; ~ heute только сегодня не раньше; eben ~ только что

erstärken *vi* (s) (о)крепнуть, укрепляться

erstarken *vi* (s) 1. окоченеть 2. застывать, затвердевать 3. vor *D* оцепенеть от изумления, страха

erstatten *vt* 1. возвращать, возмещать расходы, убытки 2.: Bericht ~ доложить, сделать сообщение

Erstaufführung *f* = театр. премьера

erstaunen I *vt* удивлять, изумлять II *vi* (s) über A удивляться, изумляться чему-л.

Erstaunen *n* -s удивление, изумление; недоумение

erstaunlich удивительный, поразительный

erstaunst: der ~e любой, первый попавшийся, о человеке тж. первый встречный; bei ~er Gelégenheit при первом удобном случае

erste в разн. знач. первый; der ~ Jüni первое июня; zum ~n Mal в первый раз; der ~ Stock второй этаж; das

~ Grün первая зелень; als ~t kommen прийти первым; ~t Güte первосортный; ~n Ränges первоклассный; die Erste Hilfe мед. первая помощь ◊ fürs ~e для начала; покá, на первое время der ~e beste любой, первый попавшийся; первый встречный aus ~t Hand из первых рук in ~t Linie в первую очередь

Erste -n, -n I der 1. первое число (месяца) 2. первый по результатам; спорт ведущий, лидер II das: das und das Letzte начало и конец; als ~s первым делом

erstechen* *vt* mit D заколоть *кого-л.* чем-л.

erstehen* I *vt* приобрести, купить, достать что-л. с трудом или по случаю II vi (s) 1. возникать, появляться вновь, возрождаться

ersteigen* *vt* восходить, взбираться на что-л.

ersteigen *vt* купить на аукционе [на торгах]

erstmal: das ~, zum erstenmal в первый раз, впервые

erstens во-первых

erstieren* vi (s) замирать, стихать *Эти||geborene*, der ~n, -n первенец ~geburt f 1. первые роды 2. первенец

ersticken I *vt* задушить II vi (s) задохнуться, умереть от удышья

ersticken: ~e Hitze духота; es ist ~ heiß душно

Erstickung *f* = мед. удышье

erstklassig первоклассный

erstmalig I adj первый II adv впервые, в первый раз, в первый раз —mais впервые, в первый раз

erstrahlen vi (s) 1. засиять, засверкать 2. перен. просиять о человеке; засиять об улыбке

erstrangig 1. первостепенный, первоочередной 2. первоклассный

erstreben vt стремиться к чему-л.

erstrecken, sich 1. простираясь 2. auf A распространяться на *кого-что-л.*

erstürmen vt 1. воен. взять приступом, овладеть штурмом 2. спорт. штурмовать, покорять вершину — альпинизм

erstüchen vt им A просить *кого-л.* о чём-л., обращаться к кому-л. с какой-л. просьбой; zu + inf предлагать кому-л. сделать что-л.

ertappen vt bei D поймать, застать *кого-л.* за каким-л. занятием; ловить, поймать *кого-л.* на чём-л. — на лжи

и т.п., уличить *кого-л.* в чём-л.

ertéilen *vt* давать совет; справку; отдавать приказ; *j-m* einen Verweis ~ сдёлать кому-л. выговор

ertönen *vi* (*s*) (за)звучать, раздаваться

Erträg *m* -(e)s, *träge* I. доход, выручка 2 урожай, урожайность, убой молока

erträgen* *vt* переносить, выносить, терпеть, сносить *обиду и т.п.*; *das ist kaum noch zu ~!* это просто невыносимо!; *er ist nicht zu ~* он невыносим

erträglich спокойный, терпимый

erträglich I. доходный, (высоко-)рентабельный 2. (высоко)урожайный; (высоко)продуктивный

ertänen I *vt* (*y*)топить II *sich ~* утопиться

ertränken* *vi* (*s*) (*y*)тонуть

ertrunken см. **ertränken***

Ertrunkene, der -n, -n утопленник

Eruption *f* =, -en *geol* извержение

erwachen *vi* (*s*) просыпаться, пробуждаться, очнуться тж *перен.* (*von/aus D от чего-т*)

Erwachen *n* -s пробуждение тж *перен.*

erwachsen* I *vi* (*s*) *aus D* вытекать, происходить, происходить из чего-л.

erwachsen II *adj* взрослый

Erwachsene, der -n, -n взрослый; *die* *нн* взрослые (люди)

erwägen* *vt* взвешивать, обдумывать

Erwägung *f* =, -en 1. соображение, *etw. in ~ ziehen* принять что-л во внимание [в расчёте], учесть что-л. 2. обсуждение

erwählen *vt* избирать (*zu j-n кем-л.*)

erwähnen *vt* упоминать *кого/что-л.* или о *ком/чём-л.*; *j-n lobend ~* похвально отозваться о *ком-л.*; *etw. mit kínem Wort* ~ не обмолвиться о чём-л. ни единным словом

erwärmen I *vt* греть, нагревать II *sich ~* нагреваться

Erwärmung *f* = 1. обогревание, обогреи 2. потепление тж *перен.*

erwárten *vt* 1. ждать, дожидаться *кого/чего-л.*; *wir könnten es kaum ~ мы с нетерпением ждём этого*, мы этого ждём не дождёмся 2. ожидать, ждать *чего-л.* (*von j-m от кого-л.*); *wie zu ~ stand [war]* как и следовало ожидать *ein Kind ~ ждать ребёнка, быть в положении*

Erwärtung *f* =, -en 1. *тк. sg* ожидание;

in ~ G в ожидании чего-л., *über alle ~ сверх всякого ожидания*; *völler ~ sein* с нетерпением ждать 2.

pl ожидания, надежды; *j-s ~en enttäuschen* не оправдать чьих-л. надежды, обмануть чьи-л. надежды, *das übertreffen* *méine ~en* это больше, чем я ожидал, это превзошло мой ожидания

erwärtungsvoll I *adj* полный ожидания [надежды] II *adv* с нетерпением, с надеждой

erwécken *vt* пробуждать, вызывать

erwéichen I *vt* 1. размягчать, делать мягким 2. *перен.* смягчать II *sich ~* 1. размягчаться, становиться [стать] мягким 2. *перен* смягчаться

erwéisen* I *vt* *j-m* оказывать услугу, уважение и тп кому-л., *j-m Líebes* [Gütes] ~ делать кому-л. добро II *sich ~* оказаться каким-л., *als A или N чем/кем-л.*, *als N тж показать себя кем-л.*, *es hat sich erwiesen*, да! оказалось [обнаружилось], что..

erwéitem I *vt* 1. расширять, делать (по)шире, расставлять, отпускать в ширину одежду 2. расширять, увеличивать производство, экспорт и тп II *sich ~* расширяться, *перен.* тж. увеличиваться

Erwéiterung *f* =, -en расширение, увеличение

Erwérb *m* -(e)s 1. работа, занятие 2. заработок

erwérb* *vt* 1. приобретать, получать, добывать, наживать трудом, зарабатывать 2. заслужить, завоевать славу, доверие и тп

erwérbs||fähig трудоспособный ~los беззаботный

Erwérbslosigkeit *f* = беззаботница

Erwérbung *f* =, -en приобретение

erwéidem *vt* 1. *j-m* отвечать что-л. кому-л. (*auf A на что-л.*) 2. *auf A* возразить на что-л. 3.: *j-s Líabe ~ отвечать кому-л.* (на любовь) взаимностью; *j-s Besúch ~ напастि отвётный визит* кому-л.

Erwéiderung *f* =, -en 1. возражение,réplique 2. взаимность 3.: *in ~ auf etw.* (*A*) в ответ на что-л.

erwéisen см. **erwéisen***

erwischen *vt* разг. 1. *an D* поймать, схватить *кого-л.* за что-л. 2. *bei D* поймать, застичнуть *кого-л.* за *каким-л занятием*; ловить, поймать *кого-л.* на чём-л., уличить *кого-л.* в чём-л.; *laß dich nicht ~!* смотри не попадись! 3. успеть на поезд и т.п.;

застать *кого-л.*

erwógen см. *erwägen**

erwórben см. *erwerben**

erwünscht I. желáемый, ожидáемый; das kommt sehr — это очень кстáти 2. Ráuchen ist hier nicht — здесь желáтельно не курить

erwürgen vt задушить, удушить

Erz n -es, -e руда

erzählen vt рассказывать

Erzählung f =, -en рассказ, повесть

erzeugen vt 1. производить, вырабáть 2. вызывать, порождать

Erzéugter m -s, = производитель; тех. генератор

Erzéugnis n -ses, -se (готóвое) изdéлие, продукт, pl тж. продукция

Erzéugung f =, -en производство, изготóвление, выпуск

Erzfeind m заклятый враг

Erzförderung f = добыча руды ~gang m рудоносная жíла ~grube f рудник

é́rzhaltig рудоносный

*erzählen** vt воспíтывать *кого/что-л.*; j-n zu etw. (D) — воспíтывать *кого-л. ком-л. или в ком-л. что-л.*

Erzleher m -s, = воспитатель

erzieherisch 1. воспитательный 2. педагогический о деятельности

Erziehung f = воспитание

erzielen vt достигать, добиваться чего-л.

Erzlager n рудная залежь

erzürmen I vt рассердить, разгнёбать

II vi (s) и sich ~ über A рассердиться, разгнёбаться на *кого/что-л.*

Étzvorkommen n рудное месторождение

*erzwíngen** vt 1. добиваться силой *чего-л.* 2. вынуждать, принуждать к чему-л. (von j-m *кого-л.*)

erzwungen I см *erzwíngen** II adj вынужденный

es I pron pers онó II pron dem это; ich weiß es я это знаю; wir sind es это мы III pron imp при безличных глаголах и оборотах (не переводится): es ist warm тепло; es ist noch früh ещё рано; es régnet идёт дожь, es läutet звонят; es gibt A есть, имеется что-л., wie geht es? как дела? IV как формальное слово в начале фразы, когда склоняется стоит перед подлежащим: es heult der Sturm воёт буря; es scheint die Sónne светит солнце; es wáren ihrer vier их было четверо

Esche f =, -n ясень

Ésel m -s, = осёл

Éskimo m -s и =, pl -s и = эскимос

Éskimohund m лайка порода собак

eskimoisch эскимосский

Eskórté f =, -n эскорт; конвой

Éspe f =, -n осина

Essay [e'se и 'ese] m, n -s, -s лит. эссе, очерк

éßbar съедобный

Éßbesteck n столовый прибор нож, вилка и ложка

*éessen** vi, vi есть; ~ Sie, bitte! ешьте, пожалуйста! sich satt ~ наестся (досыта), den Teller leer ~ съест всю тарелку, sein Frühstück ~ завтракать

Éssen n -s, = 1. еда, пища, блюдо, кушанье 2 тк sg еда, обед; beim ~ за едой, за столом, во время еды, j-n zum éinladen пригласить кого-л на обед

Éssig m ~ уксус

Éß[lof]stel m столовая ложка ~tisch т обеденный стол ~waren pl продукты (питания), продовольственные товары

Éste m n, -n эстонец

éstnisch эстонский

Étage [-ja] f =, -n этаж, erste ~ второй этаж

Étappe f =, -n в разн. знач. этап

Étappensieger m спорт. победитель этапа (велогонки)

Etat [é'ta] m -s, -s 1. (госудáрственный) бюджет 2. штат, личный состав

etatmäßig [é'ta -] 1. смéтный, бюджетный 2. штатный; nicht ~ сверхштатный

éthisch I этический, нравственный 2. этичный

éthnisch этнический

Ethnographie f = этнография

ethnographisch этнографический

Etikétté n -s, pl -e и -s этикетка, ярлык

Etikette f = этикет

étliche некоторые, кое-какие; некоторые

Etui [é'tví.] n -s, -s футляр для очков и тп

é́twa I adv около; примéро, приблизительно; er ist ~ fünfzig Jahre alt ему около пятьдесят (лет), ему примéро пятьдесят (лет); so ~ habe ich mir das gedächт примéро так я себé это и представлял; wann ~ kommst du? когда ты примéро вернёшься? Ø wie ~ (как,) напримéр II partik rázve час-

то не переводится; warst du es ~? разве это был ты?; bist du ~ krank? уж не заболел ли ты?; bist du ~ verrückt? ты что, с умá сошёл? Ø nicht ~: ich bin nicht ~ dagegen, doch... не то чтобы я был против, но всё же...; denken sie nicht ~, daß... не думаете ли вы, что...

étwas I prop чтó-нибудь, чтó-то, нечто II adv несколько, немнóго

etymologischs лингв. этимологический euch I D и A от ihr I 1; was habt ihr ~ gekauft? что вы себе купили? II prop refl: habt ihr ~ erholt? вы отдохнули?

éuer m (f éure, п éuer, pl éure) ваш (вáша, вáше, вáши); свой (свой, своё, свой)

éuerseits с вáшей стороны

Éule f =, -n совá

éuresgleichen такóй, как вы, подобный [равный] вам

éuretwegen ради вас, из-за вас

Europäer m -s, = европéец

europäisch европéйский

Europállmeister m чемпион Европы -meisterschaft f спорт. первенство [чемпионат] Европы

Éuter n -s, = вýмá

evangélico [-v-] евангелический

Evangélium [-v-] n -s, ..ien 1. тк. sg евангельское учение 2. евангелие

eventuél [-v-] I adj возможный при известных обстоятельствах II adv в зависимости от обстоятельств; ich würde ~ kommen может быть, я и приду

éwig вéчный; auf ~ навéки

Éwigkeit f = вéчность

exakt точный

Exámen n -s, pl = и ..mina экзáмен выпускной или государственный — в вúze

Ezekutive [-və] f =, Esekutívgewalt f исполнительная власть

Ezekutívkomitee n исполнительный комитет

Exemplár n -s, -e экземпляр

exerzieren vi воен заниматься строевой подготовкой, маршировать

Exil n -s, -e изгнáние; эмиграция

Existénz f = существование

existéntfábig жизнеспособный

Existénz||minimum n прожиточный минимум —mittel pl средства к жизни

existíferen vi существовать

exklusív 1. избранный 2. фешенéльный

Exkursion f =, -en экскурсия

exmatrikulíeren vt исключать из списка студентов, отчислять из вуза exótisch экзотический

Expansiónpolitik f захватническая политика, политика экспансии

Expedítion f =, -en экспедиция

Expériment n -s, -e эксперимéнт, опыт

expérimentéll опытный, эксперимен-тальный

experimentieren vi 1. an/mit D стáвить опыты [эксперимéнты] на ком-л. или с чем-л. 2. mit D экспериментíровать с чем-л.

Expérte m -p, -n экспéрт, специалист (für A по чему-л.)

explodíeren vi (s) взрываться, разрываться

Explosión f =, -еп взрыв; разрыв гранаты, мины

explosív 1. взрывчатый 2. вспыльчивый

Explosivstoff m взрывчатое вещество

Epronát n -(e)s, -e экспонат

Expórt m -s, -e 1. экспорт, вывоз 2. pl экспортируемые товары, предметы эксппорта [вывоза]

Expórtartíkel m предмет экспорта, экспортный товар

exportíeren vt экспортировать, вывозить из страны

Expréß m ..sses, ..sse экспресс поезд

Expresiónismus m = иск. экспрессионизм

éxtra 1. отдельно 2. дополнительно 3. специально

Extra|ausgabe f 1. экстренный [специальный] выпуск газеты 2. pl дополнительные расходы ~blatt n экстренный выпуск газеты

Extravagáñz [-v-] f = экстравагантность

Extrem n -s, -e крайность

Extremítáten pl анат. конечности

Exzellénz f Éuer [Éure] — ваше превосходительство обращение

excéntrisch 1. мат. эксцентрический 2. эксцентричный

F

Fábel f =, -n 1. бáсня 2. фáбула, сюжéт

fábelhaft I adj разг. замечательный,

потрясающий, отличный *II adv* баснословно, невероятно; ~ billig баснословно дёшево

Fabrik *f* =, -en фабрика; завод

Fach *n* - (e)s, Fächer *1.* (выдвижной) ящик стола и т.п.; полка шкафа; отделение портфеля, холодильника *2.* отрасль, область науки, искусства; (учебный) предмет, специальность; das schlägt nicht in mein ~ это не по моей специальности

Fach||arbeiter *m* квалифицированный рабочий, специалист ~ausbildung *f* профессионально-техническое образование; производственное обучение ~ausdruck *m* термин

Fächer *m* -s, = веер

Fach||gebiet *n* специальность ~geschäft *n* специализированный магазин ~kenntnisse *pl* специальные знания ~kräfte *pl* специалисты, кадры специалистов

fachkundig знающий дело, свидетель в данной области

Fach||lehrer *m* преподаватель-предметник ~literatur *f* специальная [отраслевая] литература ~mann *m*, *pl* ..leute специалист

fachmännisch *I adj* 1. специальный об образовании, навыках 2. профессиональный, квалифицированный, компетентный; ein -es Urteil заключение специалиста *II adv* как специалист, со знанием дела

Fach||richtung *f* 1. (узкая) специальность, профиль 2. отделение в учебном заведении ~schule *f* среднее специальное учебное заведение; специальное училище; техникум ~wort *n*, *pl* ..wörter термин ~wörterbuch *n* отраслевой словарь ~zeitschrift *f* отраслевой журнал

Fäckel *f* =, -n факел

Fäckelzug *m* факельное шествие

fäd(e) 1. безвкусный, пренебрежительный 2. разг. скучный, пустой

fädeln *vt* 1. durch/in A вдевать, продевать нитку в иголку 2. auf A нанизывать что-л. на нитку

Fäden *m* -s, Fäden нитька; нить тж. перен

fädenscheinig 1. изношенный, потертый о ткани, одежду 2.: ~e Gründe слабые [неубедительные] доводы

fähig 1. способный, талантливый 2.: ~ sein 1) für A быть способным выполнять какую-л. работу и т.п. 2) G или zu D быть способным совер-

шить какой-л. поступок и тп 3) zu + inf или zu D быть в состоянии делать что-л.

Fähigkeit *f* =, -en 1. способность, умение 2. *pl* zu D способности к чему-л.

fahl бледный, блеклый

fahnden *vi* nach D разыскивать, вести розыск преступника, пропавших без вести лиц

Fahndung *f* =, -en юр. розыск

Fähne *f* =, -n 1 флаг, знамя 2. полиграфия

Fähnen||eid *m* военная присяга ~flucht *f* тж лазертайрство

Fähnrich *m* - (e)s, -e прапорщик; мичман

Fährbahn *f* проезжая часть улицы, тротуар

fährbar передвижной

Fähre *f* =, -n паром

fahren* *1. vi (s)* ехать, ездить, mit dem Auto ехать на машине; mit einem Schiff плыть на корабле; der Zug fährt um sechs Uhr поезд отходит [отправляется] в шесть часов ♀ ein Gedanke fuhr mir durch den Kopf у меня мелькнула мысль was ist in dich gefahren? разг. что на тебя нашло? in die Höhe ~ 1) вскочить (с места) 2) разг. взорваться, всплыть II *vt* 1. везти, возить. Holz ~ возить дров 2. ездить на чём-л., водить машину, мотоцикл и тп 3. кататься, ездить на чём-л.; Boot ~ кататься на лодке 4. проехаться какое-л. расстояние

Fährer *m* -s, = водитель, шофер

Fähr||erlaubnis *f* водительские права -gast *n* пассажир

Fährgast||schiff *n* пассажирское судно

Fähr||geld *n* тж. sg плата за проезд -gestell *n* авто. шасси

Fährtkarte *f* (проездной) билет тж. железнодорожный

Fährtkarten||ausgabe *f* =, -n (железнодорожные) билетные кассы помещение ~schalter *m* билетная касса окошко

fährlässig 1. неосторожный 2. небрежный

Fährlässigkeit *f* = 1. неосторожность 2. небрежность

Fährlehrer *m* инструктор по вождению автомобиля

Fährmann *m*, *pl* ..männer и ..leute паромщик, перевозчик

Fahrplan *m* расписание (движения) поездов [автобусов]

fährplanmäßig по расписанию

Fährpreis *m* стоимость проезда ~rad *n* велосипед ~schein *m* (проездной) билёт для проезда в общественном транспорте ~schule *f* 1. автошкола, курсы по вождению автомоbия 2.: «учебный» надпись на автобусе и тп ~apig *f* авто полоса движения, ряд ~straße *f* шоссейная дорога, шоссе ~stuhl *m* (пассажирский) лифт

Fahrt *f* =, -en 1. *tk.* *sg* ездá, движение, ход, während der ~ во время движения, на ходу; eine Stunde ~ час езды; gute ~! счастливого пути! 2. поездка, плавание

Fähre *f* =, -n в разн. знач. след, eine ~ aufnehmen взять след о собаке; auf der fälschen ~ sein перен быть на ложном пути, заблуждаться

Fährwasser *n*, *pl* = фарватер ~zeit *f* время [длительность] езды

Fahrzeug *n*, *pl* -e транспортное средство, *pl* тж. транспорт fair [feɪr] 1. порядочный, честный

2. спорт. корректный faktisch фактически

Faktor *m* -s, ..tőren фáктор, обстоятельство

Fakultät *f* =, -en факультétt faktativ факультативный, необязательный

Fálke *m* -n, -n сокол

Fall I *m* -(e)s, Fälle 1. случай, происшествие 2. юр. дело \diamond auf keinen ~ ни в коем случае, ни за что auf alle Fälle на всякий случай von ~ zu ~ от случая к случаю

Fall II *m* -(e)s, Fälle грам. падеж

Fálle *f* =, -n ловушка, западня; kalkán, мышеловка

fällen* *vi* (s) 1. падать; etw. ~ lassen уронить что-л. 2. падать о деревьях; понижаться о ценах; спадать о воде 3. идти, выпадать о снеге, дожде 4. auf j-n доставаться кому-л.; die Wahl fiel auf ihn выбор пал на него 5. auf A приходиться на какой-л. день, на какое-л. число 6. j-m даваться кому-л.; das Lémen fällt ihm schwer учёба даётся ему с трудом \diamond im Kampf — борьба es fiel ein Schuß раздался [грянул] выстрел ins Auge — бросаться в глаза j-m ins Wort — прервать кого-л.

fällen *vi* 1. рубить лес; валить, срубать деревья 2.: ein Urteil über j-n ~ выносить приговор кому-л.

Fállegrube *f* западня; волчья яма

holz *n* тк. sg валéжник

fällig 1.: ~ sein подлежать оплате [уплате] 2. очередной

falls (в случае), если

Fällschirm *m* парашют

Fällschirmabsprung *m* прыжок с парашютом ~sport *m* парашютный спорт ~springer *m* парашютист ~truppen *pl* парашютно-десантные войска

fällt см. fallen* и fallen

falsch 1. фальшивый, поддельный; искусственный 2. неправильный, ошибочный, ложный

fälschen *vt* 1. подделывать 2. фальсифицировать, извращать

Fälschheit *f* = 1. ложность, ошибочность 2. лицемерие, лживость

fälschlich ложный

fälschlicherweise ошибочно, по недоразумению

Fälschmeldung *f* ложное сообщение

Fälschung *f* =, -en 1. *tk.* *sg* подлог, фальсификация 2. подделка; фальшивка

fältbar складной

Fältboot *n* разборная [складная] байдарка

Fälte *f* =, -n 1. складка, сбóрка 2. морщина; die Stim in ~n ziehen морщить лоб

fälten *vt* 1. складывать, сгибать бумагу, ткань 2. морщить лоб, лицо

Fältenrock *m* юбка в складку

Fälter *m* -s, = мотылек, бабочка fältig 1. в складках, в сбóрках 2. мятый 3. морщинистый

familiär 1. семéйный 2. непринуждённый

Familie *f* =, -n семéй

Familienangehörige, der -n, -n член семéй ~leben *n* семéйная жизнь ~name *m* фамилия ~stand *m* *tk.* *sg* семéйное положение ~verhältnisse *pl* семéйные отношения; семéйные обстоятельства

Fan [fan] *m* -s, -s болельщик; болбитель джаза и тп.

fand см. finden*

Fang *m* -(e)s 1. ловля; лов 2. улов, добыча

fangen* *vi* ловить, поймать \diamond Féuer ~ 1) загораться, воспламеняться 2) für A загораться каким-л. желанием; увлечься, влюбиться

Fángspiel *n* сáлки детская игра

Fárbe *naufnahme* *f* цветная фотография, цветной снимок ~band *n*, *pl* ..bänder лента для пишущей машинки

Fárbe *f* =, -n цвет; in ~ senden

тла передава́ть в цветно́м изображе́нии
2 кра́ска 3. карт. масть

fárbecht непиня́щий о ткани

Färbemittel *п* кра́сящее вещество, краси́тель

färbempfindlich цветочувстви́тельный

färben I *vt* кра́сить, окра́шивать; bunt ~ раскра́шивать II *vi* линя́ть, кра́сить(ся) III *sich* ~ окра́шиваться

färbenblind страдаю́щий дальтони́змом; er ist ~ он дальто́ник

Färbenblindheit *f* = мед. дальто́низм, цветовáя слепотá ~druck *m* тк. sg полигр. многокра́сочная [цветна́я] печать ~kasten *m* ящи́к с кра́сками, этóдник

färbenreich кра́сочный, многоцвéтный

Färbenrein *m* тк sg чу́вство цвета ~spiel *n* тк. sg игрáя кра́сок

Färberfärme *n* цветно́е телеви́де-
ние ~fernseher *m* цветно́й телеви́зор ~film *m* 1. цветно́й фильм 2. фо́то цветна́я пленка ~foto *n* цветно́й (фо́то)снимок

färbig цветно́й; пёстрый, кра́сочный, яркий

färblös бесцвéтный

Färbestift *m* цветно́й карандаш ~stoff *m* кра́сящее вещество, краси́тель ~ton *m* 1. тон, цвет 2. оттенок краски

Färbung *f* =, -en 1. окра́ска живо́тных 2. тк. sg окра́ска, кра́шениe 3. перен. оттéнок, окра́ска

Farm *f* =, -en фéрма

Färmter *m* -s, = фéрмер

Farm *m* -(e)s, -e, Fämkraut *n* пáпоротник

Fäne *f* =, -n тёлка

Fasán *m* -(e)s, pl -e и -en фазан

Fäsching *m* -s мáсленица; карнавáл

Faschismus *m* = фашизм

Faschist *m* -en, -en фашист

fascistisch фашистский

fäseln *vi* разглагольствовать; нестý чепуху

faserig волокни́стый

Fäsern *pl* волокно; собир. волóкна

Fäserstift *m* флома́стер

Fäb *n* -ses, pl Fässer *n* как мера = бóчка, бочонок

Fassade *f* =, -n фасад

fäßbar понятный, досту́пный, кон-
крéтный

fäßen I *vt* 1. хватáть, схваты́ть; j-p an der Hand ~ схваты́ть когó-л. за руку; sich an den Händen ~ взяться за

руки; den Dieb ~ схваты́ть вóра 2. вмеша́ть; der Saal fübt über táusend Ménschen зал вмеша́ет более тысячи человéк 3. вставля́ть в опráву, оправ-
ля́ть 4. почу́вствовать, проникну́ться чем-л (zu j-m *z* кому-л). 5. пони-
мать, постигáть, схваты́вать б.: etw. in Wörte ~ вырази́ть что-л. словáми; eine Resolutión ~ состави́ть резолю́цию; einen Beschlúß ~ принять решéние; Mut ~ восприну́ть дúхом, собра́ться с дúхом II sich ~ I. взять себя в руки 2.: sich kurz ~ быть кратким
fäßlich понятный, ясный, доходчи-
вый

Fässung *f* =, -en 1. опráva 2. эл. патróн 3. формулиро́вка, вариáнт, из-
дáние, редакция; in deutscher ~ на не-
мейком языке; in gekürzter ~ в сокра-
щённом варианте 4. самообладáние,
j-n aus der ~ bringen 1) вывести ко-
гó-л. из равновéсия [из терпе́ния, из
себя] 2) смутить когó-л.

fässunglos 1. потерявший самообла-
дáние, вне себя 2. растéрянный, сму-
щенный

fast почтý; ~ nichts почтý ничего;
ich hätte es ~ vergessen я чуть не
забыл

fästen *vi* 1. рел поститься, соблю-
дáть пост 2. соблюда́ть голóдную ди-
ету; ein Tag in der Woche ~ раз в
недéло устраивай разгрóзочный день

Fästlnacht *f* = 1. рел. загове́нье, кану́н великого поста 2. масленица; карнавáл ~tag *m* разгрóзочный день

fatál 1. фатáльный, роково́й 2. до-
садный, неприятный

fäuchen *vi* фыркать, шипеть о коши-
ке

faul 1. гнило́й; тóхлый, зáтхлый 2.
ленíвой 3. разг.: ein -er Witz глупая
шутка; eine -e Geschichte сквéрная ис-
тория

Faulbaum *m* бот. 1. крушина 2.
черéмуха

fäulen *vi* 1. гнить, преть 2. проту-
хáть, портиться о пищевых продуктах

fäulenzen *vi* лентяйничать, быть
баклúши

Fäulenzer *m* -s, = лентяй

Fäulheit *f* = лень, лéность

fäulig 1. подгни́вший о фруктах и
т.п. 2. гнило́й о запахе; ~ nechen
пахнуть гнилью

Fäulnis *f* = 1. гниéние; порча 2.
гниль

Fäulpelz *m* разг. лентяй, лежебока

Fáultier *n* 1. зоол. ленивец 2. разг. лодырь

Faust *f* =, Fäuste кулак *◊ auf éénige ~* разг. на свой страх и риск

Fáusthandschuh *m* рукавица, варежка

Favorit [-v-] *m* -ен, -ен фаворит тж. спорт.

Fáxen *pl* ~ machen кривляться; ег bat nur ~ im Sinn у него один глупости в голове

Fázit *p -s, pl -e и -s* итог, (общая) сúмма *◊ das ~ aus etw. (D)* zählen подвести итог чему-л., сделать вывод из чего-л.

Fébruar *m* = и -s февраль

féchten* *vi* фехтовать

Féchten *n* -s фехтование

Féchter *m* -s, = фехтовальщик

Féder *f*, -n 1. перо птицы; -n bekómen оперяться 2. перо писчее 3. пружина; рессора

Féderball *m* 1. тк sg спорт. бадминтон 2. волан для игры в бадминтон

Féderballspieler *m* игрок в бадминтон, бадминтонист

Féder|bett *n* перина -brett *n* трамплин гимнастический -gewicht *n* тк. sg спорт. полулюйтый вес, «вес пера»

boxc -halter *m* ручка для письма

fédérleicht лёгкий как пёрышко

fédern *vi* пружинить

fédérnd 1. эластичный, упругий 2. пружинистый о походке

Féderung *f* =, -en 1. пружины мягкой мебели 2. авто рессоры

Féder|wolken *pl* перистые облака -zeichnung *f* рисунок пером

Fée *f* =, Féen фея, волшебница

fégen I *vt* мести, подметать; выметать II *vi* (s) проноситься о ветре, буре

Feh *n* -(e)s, -e бёличий мех fehl: ~ am Platz(e) sein быть неуместным

féhlen *vi* 1. отсутствовать о ком/чём-л.; не хватать чего-л.; wer fehlt (héute)? кто (сегодня) отсутствует?, кого (сегодня) нет? oft ~ часто пропускать занятия и т.п.; an der Jäcke ~ zwei Knöpfe на куртке нет [не хватает] двух пуговиц; es fehlt uns Geld мы недосчитываемся (некоторой суммы) дёнер 2. an D недоставать, не хватать чего-л.; es fehlt an Ersatzteilen ощущается нехватка запчастей, запчасти имеются в недостаточном количестве; dafür fehlt mir die Zeit на это у меня

нет времени *◊ das féhlte gerade noch!* этого только недоставало!, этого ещё не хватало! was fehlt dir? что с тобой? вопрос о самочувствии, настроении

Fehler *m* -s, = 1. ошибка 2. недостаток, изъян, дефект

féhler||frei 1. безошибочный, без ошибок; безупречный 2. без изъяна

-haft 1. ошибочный, неверный 2. бракованный, недоброкачественный, с браком, с изъяном -los см. féhlerfrei

Féhlgebur *f* мед. преждевременные роды, выкидыши

Féhl||griff *m* промахи ошибка, ложная информация, дезинформация

féhlschießen* *vi* промахнуться при стрельбе

féhlschlagen* *vi* не удаваться; терпеть неудачу, срываться о планах

Féhl||schluß *m* ошибочное заключение -schluß *pl* промах при стрельбе -start *m* 1. спорт. фальстарт 2. неудачный запуск ракеты, космического корабля

Féier *f* =, -n праздник, празднование; торжество

Féierabend *m* 1. тк. sg конец рабочего дня; ~ machen кончать работу, заканчивать рабочий день; nach ~ - после работы 2. вечер (после работы); am ~ - вечером после работы

Féierabend|heim *n* дом для престарелых

féierlich торжественный; праздничный

Féierlichkeit *f* =, -en 1. тк. sg торжественность 2. pl торжества

féieren I *vt* 1. праздновать, отмечать, спровоцировать 2. чествовать II *vi*: ~ müssen оставаться без работы, быть вынужденным не работать некоторое время

Féiertag *m* праздник

féig(e) трусливый

Féige *f* =, -n инжир, смоква, фига; gedörrte ~ винная ягода

Féigkeit *f* = трусость; малодушие

Féigling *m* -s, -e трус

Féile *f* =, -n напильник

féilen I *vt* опиливать [обрабатывать] напильником II *vi* an D отшлифовывать сталь

fein 1. тонкий; мёлкий; тóчный; чуткий 2. тонкий, утончённый, изящный, изысканный *◊ sich ~ machen* разг. наряжаться, прихорашиваться

Féin||bäcker *m* -s, = кондитер

—bäckerei *f* кондитерская фáбрика
Feind *m* -(e)s, -е враг, неприятель, противник

feindlich 1. вражеский, неприятельский 2. враждебный (*gegen j-n по отношению к кому-л.*)

Féindschaft *f* =, -ен враждá, враждебность, неприязнь

feindselig враждебный, неприязненный

Féindseligkeit *f* =, -ен 1. тк. *sg* враждебность неприязнь 2. *pl* воинные действия

Féinfrost *[gemüse* *p* быстrozамороженные [свежезамороженные] овощи ~obst *p* быстrozамороженные [свежезамороженные] фрукты

feinfühlend, féinfühlig чуткий, деликатный

Féin gefühl *p* тк. *sg* чуткость, деликатность

Féinheit *f* =, -ен 1. тк. *sg* утонченность, изящество, изысканность 2. *pl* тонкости, детали, нюансы

Féin kost *f* деликатесы, деликатесные товары ~mechanik *f* тончайшая механика

féinsinnig 1. тонко чувствующий, с тонким вкусом 2. тонкий о высказываниях, юморе

féixen *vi* груб. ухмыляться, скáлить зубы

Feld *p* -(e)s, -ег 1. с.-х. поле, пашня 2. спорт поле, площадка 3. физ., эл. поле Φ auf fréiem ~ в чистом поле

Féld heitt *m* полковóдец, военачальник ~küche *f* походная кухня ~stecher *m* -s, = полевой бинокль ~weg *m* проселочная дорóга

Félige *f* =, -ен 1. колёсный обод 2. спорт. оборót на перекладине

Fell *p* -(e)s, -е 1. мех; шерсть животного 2. шкура, шкúрка

Féllmütze *f* меховая шапка

Fels *m* -en, -ен скала, утёс

félsenfest непоколебимый, непреклонный

félslig скалистый

Féls spalte *f* рассéлина (в скáле) ~wand *f* отвесная скала

Fémininum *p* -s, ..на грам. 1. жёнский род 2. имя существительное жёнского рóда

Fénczel *m* -s бот. фéнхель

Fénster *p* -s, = окно

Fénsterl brett *p* подоконник ~laden ставень ~rahmen *m* оконная рама ~scheibe *f* оконное стекло

Férien *pl* каникулы; отпуск

Férien gast *m* отдыхающий ~heim *p* дом отдыха, пансионат ~lager *p* лётний лагерь для школьников ~reise *f* туристическая поездка; поездка во время ~acheck *m* путёвка в дом отпуска

Férfel *p* -s, = поросенок; ~wérfen опороситься

férkeln *vi* опороситься

Fern *I adj* далекий, дальний, отдаленный, и -er Zükunft в далеком будущем II *adv* von ~ (her) издалека; von nah und отсюду; nur von ~онаслышке

Férmamit *p* междугородная телефонная станция

férmbedient управляемый на расстоянии, телеконтролируемый

Fémbedienung *f* дистанционное управление, телеконтроль

férmlieben* *vi* (s) D отсутствовать на занятиях, на работе

Férne *f* даль, aus der ~ издали, издалека; in der ~ вдал, вдалеке; das liegt noch in weiter ~ до этого ещё далеко, это еще не скоро будет

Férner *I adj* дальнейший II *adv* 1. впредь, в дальнейшем 2. кроме того, к тому же

férmerhin впредь, в будущем

Férm gasleitung *f* магистральный газопровод ~geschütz *p* дальнобойное орудие ~gespräch *p* (международный) телефонный разговор ~glas *p* бинокль

férn halten* *I vt* von D удерживать, оберегать кого-л. от чего-л. II sich ~ von D сторониться чего-л., держаться в стороне от кого/чего-л.

Férmheizung *f* центральное отопление

Férmheizwerk *p* теплоцентраль

Fém leitung *f* 1. линия дальней электропередачи 2. магистральный газопровод ~lenkung *f* дистанционное управление, телеконтроль

férnliegen* *vt* j-m быть несвойственным [чуждым] кому-л.; es liegt mir fern... я далёк от мысли...

fernöstlich дальневосточный

Férm rakete *f* ракета дальнего действия ~rohr *p* телескоп; подзорная труба ~schreiber *m* -s, = телетайп

Férm sch antenne *f* телевизионная антenna ~apparat *m* телевизор

férnschach* *vi* смотреть телевизор

Férmachen *p* -s телевидение; im ~ по телевидению

Férrscher *m* -s, = разг. телевизор
 Férrsehfilm *m* телевизионный фильм, телесериал ~kamera *f* телевизионная камера, телекамера ~programm *n* программа телепередач ~sendung *f* телевизионная передача, телепередача ~spiel *p* телеспектакль ~studio *n* телевизионная студия, телестудия ~teilnehmer *m* телезритель ~turn *m* телевизионная башня, телебашня

Férrsicht *f* = перспектива, вид
 Férrsprechamt *n* телефонная станция ~zentrale *f* коммутатор

Férrsteuerung *f* = дистанционное управление, телеуправление ~student *m* (студент-)заочный ~studium *n* тк. sg заочное обучение; im ~studium заочно

Férrverkehrsstraße *f* магистральная (авто)дорога, автомагистраль

Férrzug *m* поезд дальнего следования

Férrse *f* =, -o пятка ♀ j-m auf den ~o sein гнаться за кем-л. по пятам
 fértig 1. готовый 2.: mit etw. (*D*) ~ sein [wérden] спрятаться с чем-л., закончить что-л.

fértigbringen* *vt* разг. довести до конца; спрятаться с чем-л.

fértigen *vt* изготавливать

Fértigherzeugnisse *pl* готовые изделия, готовая продукция ~haus *n* сборный дом, дом из сборных элементов

Fértigkeit *f* =, -en 1. снаряжка, ловкость; mit grüber - бегло, свободно 2. *pl* навыки

fértigmachen *vt* vt сделять, закончить, доделать II sich ~ (под)готовиться

Fértigung *f* =, -en изготовление, производство

fesseln *vt* 1. заковывать в кандалы; надевать наручники на кого-л. 2. захватывать, увлекать

Fésseln *pl* 1. цепи, кандалы 2. плен, окобы, узы

fesselnd захватывающий, увлекательный

fest 1. твёрдый 2. крепкий, прочный 3. постоянный о месте жительства, работы

Fest *n* -es, -e праздник

Féstakt *m* торжественный акт

festbinden* *vt* an *D* привязывать к чему-л.

Festessen *n* -s, = банкет
 festfahren* *vi* (s) и sich ~ завязнуть о машине и т.п.

festgesetzt установленный, обусловленный

fésthalten* I *vt* 1. (крепко) держать, удерживать 2. задерживать, арестовывать II *vi* an *D* придерживаться чего-л. III sich ~ an *D* крепко держаться за что/кого-л.

féstigen *vt* укреплять

Féstigkeit *f* = 1. тех прочность 2. стойкость; твердость

Féstigung *f* = укрепление; упрочение

Féstland *n* тк. sg суша; материк, континент

féstlegen *vt* устанавливать, назначать; определять направление, маршрут

féstlich праздничный, торжественный

féstmachen *vt* an *D* прикреплять, привязывать к чему-л.

Féstnahme *f* =, -n задержание, арест

féstnehmen* *vt* задерживать, арестовывать

Féstrede *f* торжественная речь

féstschrauben *vt* an *D* привинчивать к чему-л. ~setzen *vt* устанавливать, назначать ~sitzen* *vi* 1. прочно держаться о гвозде и т.п. 2. сидеть на мели о судне

Féstspiele *pl* фестиваль

féststehen* *vi*: es steht fest, daß бесспорно [несомненно], что.. ~stellen *vt* 1. устанавливать, определять 2. констатировать

Fésttag *m* праздник, праздничный день

fésttreten* *vt* утаптывать

Féstung *f* =, -en крепость

fett 1. жирный 2. полигр. полуожирный о шрифте

Fett n -(e)s, -e жир, сало

fettarm нежирный

fetten *vt* смазывать жиром

fettgedruckt полигр. полужирный, напечатанный жирным шрифтом

Féttgehalt *m* тк. sg содержание жира, жирность

fettig жирный; засаленный

Fétzeln *m* -s, = лоскут, клочок, *pl* тк. лохмотья, клочья

feucht влажный; сырой

Féuchtigkeit *f* = 1. влажность 2. влага, сырость

feudal феодальный

Féuer *n* -s, = 1. огонь; костёр 2. пламя; darf ich Sie um ~ bitten? разрешите прикурить? 3. пожар 4. тк. sg стрельба, (орудийный) огонь 5. тк. sg пыль, пылкость

Féueralarm *m* пожарная тревога

—bestattung *f* кремация

féuerfest огнеупорный; жаростойкий; несгораемый *-gefährlich* огнеопасный

Féuerleiter *f* пожарная лестница
löscher *m* огнетушитель *-melder* *m* пожарный сигнализатор

féuern *vi* 1. стрелять, палить 2. разводить огонь, растапливать печь

Féuerchein *m* *tk.* *sg* зарево пожара

féuerfeuerich 1. огнестойкий, невоспламеняющийся 2. безопасный в пожарном отношении *-speisend* 1. огнедышащий 2. действующий о вулкане

Féuerstein *m* кремень *-taufe* *f* боёвое крещение *-waffen* *pl* огнестрельное оружие *-wehr* *f* 1. *tk.* *sg* пожарная охрана 2. пожарная команда

Féuerwehrauto *n* пожарная машина *-mann* *m*, *pl* ..мэннер и ..леуте пожарный, пожарник разг.

Féuerwerk *n* *tk.* *sg* фейерверк *-zeug* *n* зажигалка

Feuilleton [fœjətɔn] *n* *-s*, *-s* 1. литературный отдел в газете [в журнале] 2. фельетон

féurig 1. огненный, пылающий 2. пламенный, страстный, пылкий

Fiásko *n* *-s*, *-s* фиáско, провал, неудача

Fibel *f* =, -п букварь

ficht см. fechten*

Fichte *f* =, -п ель

fidél разг. весёлый, живой

Fieber *n* *-s* 1. (повышенная) температура, жар 2. азарт, страсть

fieberhaft лихорадочный

Fiebermittel *n* жаропонижющее средство

fiebert *vi*: der Kranke fiebert у больного температура [жар]; er fiebert vor Aufregung его лихорадит [трясёт] от волнения, у него первая дрожь

fiebersenkend жаропонижющий

Fieberthermometer *n* термометр, градусник разг.

fiel см. fallen*

Figür *f* =, -ен в разн. знач. фигура

Fiktion *f* =, -ен фикция

fiktív фиктивный

Filet [-le:] *n* *-s*, *-s* филé; филéйная часть мясной туши

Filiále *f* =, -п филиал, отделение

Film *m* *-(e)s*, *-e* 1. (кино)фильм

2. фото, кино плёнка

Filmaufnahmen *pl* киносъёмка, киносъёмки

filmen I *vt* производить (кино)съём-

ку чего-л., снимать что-л. для кино II *vi* сниматься в кино

Filmfestival [-v-] *n*, *-festspiele* *pl* кинофестиваль *-kamera* *f* киносъёмочная камера, кинокамера *-schauspieler* *m* киноактёр *-star* *m* кинозвездá, звезда экрана *-studio* *n* киностúдия *-theater* *n* кинотеáтр *-verleih* *m* -s киноокроáт *-vorführung* *f* киносеáнс

Fílter *m*, *n* *-s*, = фильтр; фотофильтр

filtern *vt* фильтровать

Fílterzigarette *f* сигарета с фильтром

Filtz *m* *-es*, *-e* вóйлок; фетр

Fílzstiefel *pl* вáленки *-stift* *m* фломáстер

Finále *n* *-s*, *pl* = и муз. ли, спорт

Finals финал

Finálsatz *n* грэм придаточное предложение цели

finanziell *adj* финансовый II *adv* в денежном отношении

Finanzierung *f* = финансирование *finden** I *vt* 1 находить; отыскивать; заставать 2 считать, находить II sich ~ 1. найтись 2. оказаться; es fand sich, daß оказалось, что... 3. in A прими́риться с чём-л.

findig находчивый

Finding *m* *-s*, *-e* найдёныш, поди́мыш

fung см. fängen*

Fínger *m* *-s*, = палец на руке; der klíne ~ мизинец

Fíngerabdruck *m* отпечаток пальцев *-but* *m* наперсток *-nagel* *m* ноготь пальца на руке

Fínish [-niʃ] *n* *-s*, *-s* спорт. финиш

Fink *m* *-en*, *-en* зоол. зéблик

Fíinne I *n* *-p*, *-p* финн

2. прыщ, уголь

fínnisch фíнний

finster 1. тёмный 2. мрачный, угрёзмый

Finsternis *f* =, -se 1. мрак, тьма, темнота 2. астр. затмение

Fínte *f* =, -п I. разг. уловка, увертка 2. спорт. финг, обманное движение

Fírma *f* =, ..мен фирма

Fisch *m* *-es*, *-e* рыба

Fischbein *n* *tk.* *sg* китóвый ус

fischen I *vi* ловить рыбу, рыбачить

II *vt* ловить рыбу

Fischer *m* *-s*, = рыбак

Fischeréi *f* = рыболовство, рыбный промысел

Fischfang *m* -(e)s 1. рыболовство, рыбный промысел 2. рыбная ловля; рыбалка *разг.* ~gräte *f* рыбья кость ~otter *m* зоол. выдра ~wurfe *f* рыбный суп, уху ~tran *m* рыбий жир ~zucht *f* рыбоводство

fit. ~ sein *разг.* быть в (хорошей) форме

fix I *adj* *разг.* проворный, расторопный \diamond eine ~е Idée навязчивая идея, идёт фикс II *adv* живо, быстро; machen ein bisschen ~ живей!, поторопливайся! \diamond alles ist ~ und fertig *разг.* всё в лучшем виде ich bin ~ und fertig *разг.* я совершился без сил, я уже ни на что не гожусь

fixieren *vI* 1. фиксировать 2. фото закреплять 3. пристально смотреть на кого-что-л

Fixstern *m* астр неподвижная звезда

flach I *adj* 1. плоский, низкий 2. неглубокий, мелкий 3. равнинный \diamond die ~е Hand ладонь ~е Schübe туфли-тапочки II *adv* плащмён

Fläche *f* =, -n плоскость; площадь; поверхность

Flächland *n* *tr.* *sg* равнина, низменность

Flachs *m* -es лён

Flächs|bau *m* *tr.* *sg* льноводство ~faser *f* льняное волокно ~spinnerei *f* льнопрядильня

Flächzange *f* плоскогубцы

fläckern *vi* мерцать; мигать

Flagge *f* =, -n флаг

flaggen *vi* вывешивать флаги

Flaggschiff *n* флагманский корабль

Flak *f* =, *pl* = и -s (*сокр.* от Fliegerabwehrkanone) 1. зенитное орудие 2. *tr.* *sg* зенитная артиллерия

Flame *m* -n, -n фламандец

flämisch фламандский

Flamme *f* =, -n 1. пламя 2. горёлка газовой плиты \diamond in ~n stéhen пылать, быть объятым пламенем

flammen *vi* 1. пылать об огне, плавить 2. гореть, сверкать

flammand пламенный

Flanell *m* -s фланель

Flanellrock *m* фланельевая юбка

Flané *f* =, -n 1. воен. фланг 2. бок животного 3. спорт. прижок [сокр.] боком спортивная гимнастика; попречная передача футбол, баскетбол

Flasche *f* =, -n бутылка

Flaschen|bier *n* *tr.* *sg* бутылочное пиво ~öffner *m* ключ для открывания

бутылок, открывалка *разг.*

flattern *vi* 1. разеваться 2. (s) порхать

flau слабый, вялый

Flau *m* -(e)s 1. пух 2. пушок

Fläumfeder *f* пушинка

fläumig пушистый

fläuschig пушистый, лохматый

Flaute *f* =, -n 1. мор. штиль 2. эк. застой

fléchtein* *vt* плести; заплетать *косу;* вить *венок*

Fleck *m* -(e)s, -е пятно; ~е máchen оставлять пятна; ~en ~ auf etw. (D) máchen посадить пятно на что-л.; bláuer ~ синяя \diamond nicht vom ~ kommen *разг.* не сдвинуться с места

Fléckenentferner *m* пятновыводитель

fléckig пятнистый; в пятнах

Flédermaus *f* зоол. летучая мышь

Flégel *m* -s, = грубян, невежа flégelhaft наглый; дерзкий; невоспитанный

fléhen *vi* *ut* A молить, умолять о чём-л.

Fléisch *n* -es 1. мясо 2. мякоть плодов \diamond in ~ und Blut übergehen войти в плоть и кровь

Fléischer *m* -s, = мясник

Fléischeréi *f* =, -en мясной магазин, мясная лавка

fléischfarben телесного цвета

fléischig мясистый

Fléischkonserven {-v-} *pl* мясные консервы ~wolf *m* мясорубка

Fleiß *m* -es прилежание, усердие

fléißig прилежный, старательный

flénnen *vi* хныкать

flétschen: die Zähne ~ склонить зубы

flexibel гибкий *тж.* перен

Flexion *f* = грам. словоизменение, флексия; склонение; спряжение

fliecht *cm.* fléchten*

flicken *vi* чинить, штопать, ставить заплаты на что-л.

flücken *m* -s, = 1. заплата 2. *tr.* *sg* починка, штопка

flíeder *m* -s сирень

flége *f* =, -n 1. муха 2. бабочка галстук

flégen* *vi* (s) летать; лететь \diamond in die Luft ~ взлететь на воздух, взбираться

flégend: ~es Personál лётный состав, ~er Start спорт. старт с разбега

flégenpilz *m* мухомор

fléger *m* -s, = лётчик

fléger||abwehrkanone *f* зенитное

орудие *alarm* *m* воздушная тревога
-angriff *m* налёт авиации, атака с воздуха

*fliehen** *vi* (*s*) 1. бежать, спастись бегством 2. vor j-m убежать от кого-л.

Flieh'kraft *f* *tk sg* физ. центробежная сила

Fliese *f* =, -n 1. (изразцовая) плитка 2. *pl* кафель

fliesen *vi* облицовывать кафелем, выкладывать плиткой

Fließband *n*, *pl* ..bänder конвейер

Fließbandproduktion *f* поточное производство

*fließen** *vi* (*s*) течь, литься, струиться

fließend бегло, свободно

Fließ|straße *f* поточная линия ~verfahren *n* поточный метод (производства)

flimmen I *vi* мерцать, мигать o *swete*, das Bild flimmt *tib* изображение мелькает II *vintr:* es flimmt mir vor den Äugen у меня рябит в глазах

flink проворный

Flinte *f* =, -n ружьё

Flirt *m* -s, -s флирт; ухаживание *flirten* *vi* флиртовать; ухаживать

Flitter *m* -s, = блестки, мишурá

Flitterwochen *pl* медовый месяц

Flöcke *f* =, -n 1. снежинка, *pl* тж. хлопья снега 2. пушинка 3. клочок ваты, шерсти 4. *pl* хлопья мыльные, овсяные

flöckig I *adj* пушистый II *adv* хлопьями

flöh см. *fliehen**

Flöb *m* -(e)s, Flöhe блохи

Flor *m* -s, -e 1. газ, креп ткань 2. траурная повязка, креп 3. текст. ворс

Florétt *n* -(e)s, -e рапира

florieren *vi* процветать o фирмс и тп

flöß см. *fließen**

Flöß *n* -es, Flöße 1. плот 2. поплавок

Flösse *f* =, -n 1. плавник рыбы 2. *pl* спорт. листы

flößen *vt* сплавлять лес; гнать плоты

Flöte *f* =, -n флейта

Flötist *m* -en, -en флейтист

flott разг. I *adj* бойкий; энергичный; расторопный II *adv* лихо, ловко

Flotte *f* =, -n флот

Flöttenstützpunkt *m* военно-морская база

Flottille [-til(j)e] *f* =, -n флотилия *Fluch* *m* -(e)s, Flüche ругательство *flüchen* *vi* 1. выругаться 2. auf A ругать, клясть судьбу, плохую погоду и тп

Flucht *f* = бегство, побег; die ~ ergreifen обратиться в бегство

flüchten *vi* (*s*) и sich ~ vor D убегать, спасаться бегством от кого/чего-л.; укрыться где-л. от грозы и тп

flüchtig I *adj* 1. беглый, мимолётный 2. повёрхностный, небрежный 3. *хм.* летучий, улетающий II *adv* бегло, мельком, наспех. wir sind nur ~ bekannt мы едва знакомы

Flüchtlings *m* -s, -e 1. беженец 2. беглец

Flug *m* -(e)s, Flüge 1. полёт; перелёт тж птиц 2. ав рейс 3. стая перелётных птиц ◇ wie im ~e (невероятно) быстро, незаметно

Flug||abwehr *f* противовоздушная оборона ~bahn *f* 1. траектория полёта 2. орбита *искусственного спутника* ~blatt *n*, *pl* blätter листовка, прокламация ~boot *n* ав летающая лодка, гидросамолёт ~dienst *m tk sg* 1. воздушное (пассажирское) сообщение 2. авиадиспетчерская служба

Flügel *m* -s, = 1. крыло птицы, самолёта 2. створка двери 3. вон., спорт. фланг, крыло 4. флигель, крыло здания 5. (концертный) рояль

Flügel||schlag *m* взмах крыльев ~tür f двусторчатая дверь

Flüggast *m* авиапассажир, пассажир (самолёта)

Flüg||bafen *m* аэропорт ~karte *f* авиабилёт, билет на самолёт ~linie *f* авиалиния, воздушная трасса ~platz *m* аэродром

Flüg||verbindung *f*, ~verkehr *m* воздушное сообщение ~wesen *n tk sg* авиация ~wetter *n*: günstiges [gütes] ~wetter лётная погода; ungünstiges [schlechtes, kein] ~wetter нелётная погода ~zeit *f* продолжительность полёта

Flugzeug *n*, *pl* -e самолёт

Flugzeug||führer *m* лётчик, пилот-träger *m* авианосец

Flúnder *f* =, -n камбала речная

flúnkem *vi* разг. привирать

Flur *m* -(e)s, -e 1. коридор; передняя, прихожая; вестибюль, холл; сени 2. (лестничная) площадка

Fluß *m* ..sses, Flüsse 1. река 2. тж sg текение, ход; in ~ kommen налаз-

диться; wieder in ~ kommen возобновиться

flußáb, flußábwärts вниз по реке [по течению]

Flúßarm *m* рукав реки

flúßáuf, flußaufwärts вверх по реке [по течению]

Flúß|bett *n* русло реки ~hafen *m* речной порт

flüssig жидкий; растопленный; расплывшись

Flüssigkeit *f* =, -ен жидкость

Flúßpferd *n* гиппопотам, бегемот

flüstern *v* шептаться, говорить шёпотом *II vi* шептаться, шушукаться

Flut *f* =, -ен *I. тж. sg* (морской) прилив *2. поток (воды)*, *pl тж.* волны *3. von D* поток, волна *чего-л.*

flüten *vi* (s) хлынуть

Flútakatastrophe *f* наводнение

Föderáció *f* =, -ен федерация föderatív федеративный, федеральный; союзный

Föhlen *n* -s, = жеребёнок

Folge *f* =, -ен *I. послéдовательность, очерёдность, порядок (следования)* *2. серия; очередной номер [выпуск, том]* *3. следствие, результат; последствие* *4. вывод, заключение* Φ in der ~ в будущем

fólgem *vi* *1. (s) следовать; aufeinander ~ чередоваться; Fórfsetzung folgt продолжение* слéдует *2. (s) j-т следовать, идти за кем-л.* *3. (s) aus D следовать, вытекать из чего-л.* *4. (s) D следовать примеру и т.п., прислушиваться к совету и т.п.* *5. (s) D следить за кем/чем-л.* *6. j-т слушать(ся) кого-л.*

fólgend следующий; auf -e Weise следующим образом Φ im -en в дальнейшем

fólgendermaßen следующим образом fólgenschwert чреватый последствиями, с тяжёлыми последствиями

fólgerichtig последовательный, логичный

fólgem *vt* aus D заключать, делать вывод из чего-л.

Fólgerung *f* =, -ен заключение, вывод

Fólgezeit *f* in der ~ впоследствии fólglich следовательно, итак

fólgam послушный

Fólie *f* =, -n фольга; полизтиленовая пленка

Fóller *f* = пытка

fóltorn *vt* пытать, подвергать пыт-

кам

Fón *m* -(e)s, -е фен для сушки волос

Fonds [fɔ̃d] *m* = [fɔ̃d̥s], = [fɔ̃d̥s] *I. фонд* *2. фонды, (денежные) средства*

fónen *vt* сушить волосы фénom

Fontáne *f* =, -n фонтан

fóppen *vt* дразнить, дурáчить кого-л., подтрунивать над кем-л.

forcieren [-'si-] *vt* форсировать, ускорять

Förderband *n, pl* ..bänder транспортер

förderlich полезный, способствующий делу

fördern *vt* требовать

fördern *vt* *1. способствовать, содействовать чему-л.; поощрять кого-л.* *2. добывать уголь, руду, нефть*

Förderung *f* =, -ен трéбование

Förderung *f* = *1. способствование, содействие, поощрение* *2. добыча угля, руды, нефти*

Foëlle *f* =, -n форéль

Form *f* =, -ен в разн. знач. форма formal формальный

Formálismus *m* = формализм

formalistisch формалистический

Formalit  *pl* =, -ен формальность

Format *n* -(e)s, -е формат, размер

Formation *f* =, -ен *I. формация* *2. воен. формирование, подразделение, воинская часть* *3. геол. период*

Fórmel *f* =, -n формула

formell формальный

fórmem *vt* *1. придавать форму чём-л.; лепить* *2. тех. формовать* *3. перен. формировать* *II vi* *формировать-ся, складываться*

Fórmenelehre *f* тж. sg морфология

Fórmeter *m* -s, = формовщик, литейщик

Fórmgestaltung *f* дизайн, художественное конструирование

formigen *vt* формировать, образовывать *II sich ~* *1. формироваться, образовываться* *2. выстраиваться*

f rmlich *I adj* *1. официальный* *2. разг. форменный, настойчивый* *II adv разг. прямо-таки, в самом деле*

f rmlos *I. бесформенный* *2. непринуждённый, расскованный*

formul r *n* -s, -е бланк, формуляр

formul ren *vt* формулировать

Formul ring *f* =, -ен формулировка

f rschen *vi nach D* исследовать, раследовать, изучать

fórschend пытливый; испытывающий

Fórscher *m* -s, = исследователь
Fórschung *f* =, -en (научное) исслéдование

Fórschungs|institut *n* научно-исследовательский институт ~reise *f* научная экспедиция; командировка с научной целью

Fórst *m* -s, = лесничий

Fórsteréi *f* =, -en лесничество

Fórstwirt *m* -es, -e лесовод

Fórstwirtschaft *f* **тк sg** лесное хозяйство

fort 1. прочь; вон; ~ damit! убери это! 2.: ich tu es ~ я должен уйтти; der Zug ist ~ поезд ужé ушёл; das Buch ist ~ книга пропала, книги нет; wie lange war er ~? сколько времени он отсутствовал?; как долго его не было? ◊ und so ~ и так далее in einem ~ беспрерывно, не переставая, без устали

Fort **[fɔ:t]** *n* -s, -s форт, укрепление

fort- отдел, глаг. приставка, указывает на: 1. движение вперед: fórbewegen 2. продолжение действия: sich fórtbilden 3. удаление, устранение: fórtjagen

fórt|[bestehen] *vi* продолжать существовать [жить] ~bewegen *I* *vt* двигаться с места; передвигаться *II* sich ~bewegen двигаться вперед [далее]; передвигаться

Fórbewegung *f* = поступательное движение, передвижение

fórtbilden, sich повышать (своё) образование [свою квалификацию]

Fórbildungskurse *pl* курсы повышения квалификации

fórt|[bleiben] *vi* (s) не являться, отсутствовать ~bringen* *vt* уносить, уводить, увозить ~dauern *vi* продолжаться ~fahren* *I* *vi* 1. (s) уезжать 2. mit D или zu + *inf* продолжать делать что-л. *II* *vt* увозить ~fallen* *vi* (s) отпадать; отменяться ~führen *vt* 1. уводить, увозить 2. продолжать

Fórtgang *m* -(e)s 1. уход 2. дальнейший ход, продолжение

fórtgehen* *vi* (s) уходить; j-n nicht ~ lassen не отпускать кого-л. (от себя)

fórtgeschritten 1. прогрессирующий о болезни 2. продвинутый об этапе обучения; имеющий некоторую подготовку [некоторые знания]

Fórtgeschrittenen, die: ein Kúrs(us) für Fórtgeschrittenе курсы для продвину-

того этапа обучения

fórt|[jagen] *I* *vt* прогонять, выгонять *II* *vi* (s) умчаться, унести ~kommen* *vi* (s) 1. разг. уходить, исчезать, убираться; mach, daß du ~kommen! убрайся отсюда! 2. продвигаться вперёд, преуспевать

Fórtkommen *n* -s продвижение по службе, карьера, преуспевание, успех в жизни

fórt|[lassen] *vt* отпускать ~laufen* *vi* (s) убегать

fórtlaufend непрерывный; ~e Númeret номера по порядку

fórt|[machen], sich разг (поспешило) удаляться, убраться ~pflanzen, sich I. физ. распространяться о волнах 2. бил. размножаться 3. передаваться по наследству о признаках, качествах

Fórtfanzlung *f* = 1. физ. распространение 2. биол. размножение

fórt|[reißen] *vt* 1. вырывать, отнимать 2.носить течением; срывать ветром 3.инсцентировать, захватывать; sich durch etw (A) ~reißen lassen увлечься чем-л ~schaffen *vt* убирать, уносить, увозить ~schicken *vt* отсылать, отправлять

Fórtachritt *m* -(e)s, -e 1. **тк sg** прогресс 2. *pl* успехи; in etw (D) ~e machen делать успехи в чём-л.

fórtachritlich прогрессивный, передовой

fórt|[schwemmen] *vt* уносить,носить, смывать течением ~setzen *vt* продолжать

Fortsetzung *f* =, -ен продолжение *fort|[tragen]* *vt* уносить, относить ~treiben* *vt* 1. прогонять 2. уносить течением

fórtwährend беспрестанный, постоянный, продолжительный

Fórum *n* -s, ..ren форум, слёт, встреча

fossil окаменелый; ископаемый

Fóto *n* -s, -s (фото)снимок

Fótopapparat *m* фотоаппарат ~atelier [-lje:] *n* фотоателье

fotogén фотогеничный

Fotograf *m* -en, -en фотограф

Fotograffie *f* =, *fljen* 1. **тк sg** фотография вид искусства, занятие 2. фотография, фотоснимок

fotograffieren *vt* фотографировать, снимать разг.; sich ~ lassen фотографироваться, сниматься разг.

Foul **[faul]** *n* -s, -s спорт. нарушение правил игры; persönliches ~ персо-

нальная ошибка баскетбол

Fóxterriér *m* фокстерьер порода собак

Foyer [foa.'je:] *n* -s, -s фойе

Fracht *f* =, -en 1. груз 2. плата за провоз, фрахт 3. арендная плата за судно

Frácht||gut *n* груз; als ~gut ж.-л. малой скростью -schiff *n* грузовое судно ~verkehr *m* грузоперевозки

Fráge *f* =, -n вопрос ◊ das kommt nicht in ~ об этом не может быть и речи das ist káiine ~, das steht áußer ~ это вне всякого сомнения, это не подлежит сомнению

Frágebogen *m* анкета, опросный лист

frágen *I vt* I. спросить что-л. или о чём-л., задать вопрос о чём-л. 2. спросить кого-л., задать вопрос кому-л., спраиваться, осведомиться у кого-л. (nach D о чём/ком-л.) 3. um A обратиться к кому-л. за советом и т.п., попросить у кого-л. совета, разрешения и т.п. II vi задавать вопросы, спрашивать; Kíinder ~ viel déti задают много вопросов; frag nicht so dumml! не задавай глупых вопросов! da fragst du noch! и ты ещё спрашивашь! это и так ясно

frágend вопросительный

Fráge||satz *m* грам. вопросительное предложение ~zeichen *n* вопросительный знак

fráglich сомнительный, спорный; es ist noch ~.. ещё неизвестно [нейсно].. fráglos бесспорно, несомненно

Fragménт *n* -(e)s, -e фрагмент, отрывок

fragmentárisch *I adj* фрагментарный, отрывочный; незаконченный *II adv* в отрывках

frágwürdig сомнительный

Fraktiún *f* =, -en фракция

fránsko *kom.* франко бесплатно; ~ Gráenze оплачено до границы

Fránsen *pl* бахрома

Franzóse *m* -n, -n француз

franzósisch *I adj* французский *II adv* по-французски

frappánt поразительный, удивительный

frappéren *vt* поражать, удивлять, озадачивать

frappérend см. frappant

frásen *vt* тех. фрезеровать

Fráser *m* -s, = 1. тех. фреза; фрезер 2. фрезеровщик

Frásmaschine *f* фрезерный станок

fráß см. fréissen*

Frátze *f* =, -n 1. груб. рóжа 2. разг. гримáса; ~n schneiden гримáсничать, кóрчить рóжи

Frau *f* =, -en 1. жéншина 2. жéнá; er hat káiine ~ у него нет жены, он не женат, он хólost 3. госпожá, фрау как обращение 4.: die ~ des Húuses хозяйка дома

Fráuenarzt *m* гинеколог

Fráuenföderáció *f* Internationale Demokratische ~ (сокр. IDFF) Международная демократическая федерация жéнщин (сокр. МДФЖ)

fráuenhaft *I adj* жéнственный *II adv* по-жéнски

Fráuen||heilkunde *f* гинекология ~krankheiten *pl* жéнские болéзни ~mannschaft *f* спорт. жéнская комáнда ~tag *m*: Internationálér ~tag Международный жéнский день

Fráuenziméter *n* груб. бáба

Fráulein *n* -s, = 1. бáрыня, фréйлейн 2. *pl* тж. -s разг. девушка тж. как обращение

fráulich жéнственный

fréch дéрзкий; наглый, нахальный Fréchheit *f* =, -en дéрзость, наглость

frei 1. свободный, независимый 2. свободный, незáнятый 3. открытый; unter ~em Híttmel под открытым нéбом 4. бесплатный ◊ j-m ~e Hand lássen предоставить кому-л. свободу действий

Fréibad *n* I. (общéтельный) пляж 2. открытый (плáвателный) бассéйн Fréiberflích 1. на договорных начáлах, на гонорáрной основе 2.: ~ Tä-tige lóidi свободной профессии

Fréie, das: im ~n на (открытом) воздухе; ins ~na (на свéжий) воздух, на природу, за город

fréigeben* *I vt* 1. освобождать, отпускать кого-л. 2. снимать запрёт с чего-л., разрешать что-л. 3. освобождать путь; открывать движение *II vi* j-m отпускать с работы, освобождать от занятий кого-л.

fréigebig щéдрый

fréihaben* *vi* разг. быть свободным от работы, от занятий в школе и т.п.; er hat mórgen frei у него завтра выходной; die Kíinder háben mórgen frei дети завтра не учаться

Fréiheit *f* =, -en 1. тж. sg свобода *2. pl* привилéгия; свободы 3. *pl* воль-

ности \diamond sich (*D*) die ~ néhmen zu + *inf* осмелиться, позволить себе сделать что-л.

Fréiheits|entzug *m* юр. лишение свободы —kampf *m* освободительная борьба, борьба за освобождение

fréiheitsliebend свободолюбивый

Fréiheits|strafe *f* юр. лишение свободы, арест

Fréikarte *f* бесплатный билет; контрамарка

fréilassen* *vt* освобождать, выпускать на свободу

Fréilassung *f* =, -en освобождение (из заключения)

Fréileitung *f* воздушная линия электропередачи

fréilich 1. конечно, разумеется, ещё бы 2. правда, однако

Fréilicht|bühne *f* открытая сцена; летний театр

Fréimut *m* откровенность, искренность

fréimütig откровенный, искренний

fréischaffend: die ~e Intelligenz представители свободных профессий, ~er Künstler свободный художник

Fréischlag *m* спорт. свободный удар хоккея

fréisinnig свободомыслящий

fréisprechen* *vt* юр. оправдывать

Fréisprechung *f* =, -en, Fréispruch *m* юр. оправдательный приговор; оправдание

fréistehen* *vt*: das steht dir frei дёлай [поступай] как хочешь ~stellen *vt* I. j-т предоставить какую-л. возможность кому-л. 2. (временно) освобождать кого-л. от работы, военной службы для выполнения других обязанностей

Fréistil|ringen *n* спорт. вольная борьба —schwimmen *n* спорт. плавание вольным стилем

Fréistob *m* свободный удар, штрафной удар футбол

Fréitag *m* пятница

fréitags по пятницам

Fréiübungen *pl* спорт. вольные упражнения гимнастика

fréiwillig добровольный

Fréiwillige, der -n, -p доброволец

Fréiwurf *m* спорт. штрафной бросок баскетбол, свободный бросок ручной мяч

Fréizeit *f* тж. sg свободное (от работы) время, досуг

Fréizeitgestaltung *f* организация до-

суга

frémd чужой; посторонний; чужой; unter ~en Námen под чужим именем; óhne ~e Hílfe без посторонней помощи; das ist mir — это мне чуждо ~e Spráchen иностранные языки

frémdartig странный, непривычный

Frémdc I der -n, -p иностранец; приезжий; иезуит; посторонний

Frémdc II die -n чужой край, чужбина

Frémden|fuhrer *m* гид ~verkehr *m* (иностранный) туризм

Frémdkörper *m* мед. инородное тело

Frémdsprache *f* иностранный язык

Frémdsprachenunterricht *m* 1. преподавание иностранных языков 2. занятия по иностранному языку

frémdsprachig 1. на иностранном языке; иностранный, —е Literatur литература на иностранных языках, иностранная литература, ~er Unterricht преподавание на иностранном языке 2. говорящий на иностранном языке, иноязычный

frémdsprachlich: ~er Unterricht преподавание иностранных языков

Frémd|wort *n*, *pl* ~wörter иностранное слово ~wörterbuch *n* словарь иностранных слов

Frequenz *f* =, -en 1. физ. частота колебания 2. мед. частота пульса

fréssen* *vt* I. есть о животных 2. grub, жрать, лопать

Fréude *f* = радость, удовольствие; das macht mir ~ это меня радует

fréudig радостный

fréudlos безрадостный

fréuen I *vt* радовать; das freut mich это меня радует, я рад этому II sich ~ über A (об)радоваться чему-л. совершившемуся, испытать радость от чего-л.; auf A радоваться чему-л. предстоящему, испытывать радость в ожидании чего-л.; an D радоваться чему-л. происходящему в данное время, испытывать удовольствие от работы, от общения с кем-л. и т.п.; sich séines Lebens ~ радоваться жизни, наслаждаться жизнью

Freund *m* -(e)s, -e 1. друг, приятель, товарищ; dicke ~е разг. закалённые друзья 2. поклонник, любовник 3. тж. sg von D любитель чего-л.

Fréundin *f* =, -nen 1. подруга, приятельница 2. девочка, любовница

fréundlich дружеский, приветливый, любезный, радушный; séien Sie so ~!

бúдьте так добры!

Fréundschaft *f* = дружба

fréundschaftlich I *adj* дружественный; дружеский II *adv* по-дружески; дружелюбно

Fréundschaftsspiel *n* спорт. товарищеская встреча

Frieden *m* -s 1. мир, согласие 2. покой; спокойствие

Friedens|hänger *m* сторонник мира ~bewegung *f* тж. sg движение в защиту мира, движение сторонников мира ~fahrt *f* спорт. велогонка Мира ~freund *m* сторонник мира ~kampf *m* тж. sg борьба за мир ~kämpfer *m* борец за мир, сторонник мира ~politik *f* тж. sg мирная [миролюбивая] политика, политика мира ~preis *m* Международная премия Мира ~verhandlungen *pl* мирные переговоры ~vertrag *m* мирный договор ~wille *m* воля к миру, желание мира, решимость бороться за мир

Friedhof *m* кладбище

friedlich I. мирный, auf -em Wége мирным путём 2. тихий, спокойный; миролюбивый

friedliebend миролюбивый

frieren* I *vi* 1. мёрзнуть, замерзнуть, ich friere я озяб, мне холодно; ich friere an den Händen, mir ~ die Hände у меня мёрзнут [замерзли] руки 2. (s.) замерзать, покрываться льдом II *vitr.* es friert draußen на дворе мороз [морозно]; es fängt an zu ~ подмораживать; es friert mich я озяб, мне холодно

frisch I *adj* 1. свежий 2. свежий, прохладный 3. чистый, свежий 4. бодрый ♦ j-p auf -er Tat erträppen поймать кого-л. с политичным II *adv* только что, недавно; ~ gebäckenes Brot свежиспечённый хлеб; Vórsicht, ~ gestrichen! осторожно, окрашено! ♦ etw. ~ im Gedächtnis haben (ещё) хорошо помнить что-л.

Frische *f* = 1. свежесть, прохлада 2. бодрость, свежесть

Frischhalte|beutel *m* (пластмассовый) мешочек для (хранения) продуктов

Frischobst *n* свежие фрукты

Friseur [-zər] *m* -s, -e парикмахер Friseuse [-zəzə] *f* = -p парикмахер женщина, парикмахерша разг.

frisieren I *vt* 1. причёсывать *ko-*ро-*л.*, делать причёску кому-л.; sich ~ lassen сделять причёску в парикмахерской 2. укладывать, причёсывать волосы, делать причёску из волос II *sich*

причёсываться

Frisiersalon [-loŋ] *m* парикмахерская

Frisör *m* см. Friseur

Frisöse *m* см. Friseuse

frißt *cm.* fréssen*

Frist *f* =, -en 1. срок, время 2.

отсрочка

fristlos: ~e Kündigung увольнение без предупреждения

Frisür *f* =, -en причёска

froh весёлый, радостный; довольный; ich bin ~, daß... я рад, что...

fröhlich весёлый, радостный

frohlicken *vi* ликоваться; торжествовать

frömmig 1. набожный, благочестивый 2. смиренный, скромный

Frömmigkeit *f* = набожность, благочестие; смирение

Front *f* =, -en 1. фронт; an der ~ на фронте 2. фронт, строй, in der ~ в строю 3. фасад

frieren см. frieren*

Frosch *m* -es, Frösche лягушка

Frost *m* -es, Fröste мороз, стужа

fröstbeständig морозостойчивый, морозостойкий

frösteln: mich fröstelt меня заносит, я занесу

fröstig морозный

Fröstschaden *m* вред, причинённый морозом

frottieren *vt* растирать, массировать полотенцем, щёткой

Frottier(hand)tuch *n* маxровое полотенце для растирания

Frucht *f* =, Früchte 1. плод, *pl* тж. фрукты 2. *pl* плоды, результат

früchtabar 1. плодородный, урожайный 2. плодовитый, плодотворный

fruchtbringend 1. плодородный, плодоносный; урожайный 2. плодотворный

Frucht|kern *m* косточка плода ~knoten *m* бот, завязь

fruchtlos бесплодный, тщетный

Frucht|presse *f* соковыжималка ~saft *m* фруктовый сок

früh I *adj* ранний; ein ~er Wínter ранняя зима; am ~en Mórgen ранним утром II *adv* рано; ~ am Mórgen рано утром; von ~ bis spät с утра до вечера; mórgen ~ завтра утром

Frühbeet *n* парник

Frühe *f* in aller ~ чуть свет, спозаранку разг.

früher I *adj* прежний, бывший; in -en Zéiten в прежние [былые, давние] времена II *adv* раньше, прежде; wie ~

по-прежнему, по-старому; как прежде, как раньше ♀ ~ öder später рано или поздно

frühestens не ранее чем [как], са-
мое раннее

Früh[f]rost *m* ранние заморозки ~ge-
burt *f* 1. преждевременные роды 2. недонесённый ребёнок

Frühjahr *n* - (e)s весна

Frühjahrsbestellung *f* с.-х. подго-
твка поля к весеннему сезу ~messe *f*
весенняя ярмарка ~mode *f* весенняя
мода ~müdigkeit *f* весенне недомога-
ние

Frühling *-s* весна

frühmorgens рано [ранним] утром
frühreif 1. скороспелый 2. не по
возрасту развязый

Früh[schicht] *f* утренняя смена
~sport *m* утренняя гимнастика, зарядка
-atück *n*, *pl* -е завтрак

frühstück *vi* завтракать

frühzeitig *I adj* 1. ранний 2. преж-
девременный *II adv* 1. заранее, забла-
говременно 2. рано утром 3. рано
умереть

Fuchs *m* -es, Fuchse 1. лисица, ли-
са; jünger - лисенок 2. *tk*. *sg* лисий
мех, лиса 3. лошадь рыхлой масти

Fuchsbaum *m*, *pl* -е лисья кора
fuchsrot рыхлый

Füge *f* =, -en муз. фуга

fügen *I vt* an *A* присоединять
что-л. к чему-л. *II sich* ~ 1. склады-
ваться, получаться 2. *D* покоряться
кому/чему-л. 3. in *A* смириться с
чем-л.

fügsam покорный, послушный

Fügung *f* =, -en 1. судьба; стече-
ние обстоятельств; durch ~ des Zufalls
по воле случая 2. лингв. сочетание

fühlbar ощущимый, заметный

fühlen *I vt* 1. чувствовать, ощущать
2. ощущать *II sich* ~ чувствовать
себя; sich getroffen ~ чувствовать себя
задетым

Fühler *m* -s, =, Fühlhorn *n* зоол.
шупальце, ёсик

Fühlung *f* контакт, связь; mit
j-м ~ nehmen вступить в контакт с
кем-л.

fuhr см. fahren*

Führe *f* =, -n воз, подвода

führen *I vt* 1. водить, вести; при-
водить; доводить 2. руководить кем/
чем-л.; возглавлять что-л.; командаовать
чем-л. 3. вести, управлять машиной,
самолётом и т.п. 4. держать, иметь в

продаже [в ассортименте] *II vi* 1. вес-
ти, идти о дороге и т.п. 2. zu *D*
приводить к чему-л., тж. перен. 3.
спорт. лидировать; вести в игре
führend руководящий; ведущий;
спортивный лидер

Führer *m* -s, = 1. руководитель 2.
во́ждь, лидер 3. проводник в экспеди-
ции и т.п.; экскурсовод в музее и
т.п. 4. путеводитель (durch A по му-
зею, городу)

Führerschein *m* водительские права

Führung *f* =, -en 1. *tk*. *sg* руково-
дство, управление; *всн*. команда-
ние 2. б.ч. *sg* руководство собир. 3.
экскурсия (с экскурсоводом) 4. *tk*. *sg*
ведущая позиция; лидерство; in ~ wegen
спортивный лидерировать; вести в матче
(mit *D* с каким-л. счетом)

Fülle *f* = обилье, изобилие, пол-
нота, наполненность ♀ zur ~ neigen
быть склонным к полноте

füllen *I vt* 1. mit *D* наполнять
что-л. чем-л.; наливать во что-л.
что-л. 2. заполнять помещение 3. кул-
фаршировать, начинять 4. мед. плом-
бировать *II sich* ~ наполняться; запол-
няться

Füllen *n* -s, = жеребёнок

Füller *m* -s, =, Fülfederhalter *m*
-s, = авторучка

Füllung *f* =, -en 1. начинка; фарш
2. пломба зубная

Fund *m* - (e)s, -e находка

Fundament *n* - (e)s, -e 1. фунда-
мент, основание 2. основа

Fünd[ib]üro *n* бюро находок ~grube *f*
tk. *sg* перен. сокровищница

fundiert *I* обоснованный; wissen-
schaftlich ~ научно обоснованный 2.
основательный, солидный

fünf пять; пятёрка; es geht auf ~
скоро пять часов

Fünf *f* =, -en 1. (число, цифра)
пять, пятёрка 2. двойка оценка 3.
раз, пятый (номер), пятёрка трамвай

fünfseckig пятиугольный

fünffach *I adj* пятикратный *II adv*
впятеро, пять раз

fünfhundert пятьсот

fünfjährig пятилетний

Fünfjährplan *m* пятилетний план,
пятилетка

Fünfkampf *m* *tk*. *sg* спорт. пяти-
борье

fünfmal пять раз; ~ soviel в пять
раз [впятеро] больше

fünfstöckig шестистёккий

fünft: zu ~ в пятёром

Fünftägwoche *f* *тк.* *sg* пятидневная рабочая неделя, пятиднёвка разг.

fünftig пятидневный

fünfti пятый

fünfzehn пятнадцать

fünfzehnte пятнадцатый

fünfzig пятьдесят

Fünfziger *m* -s., = мужчина пятидесяти с лишним лет

fünfzigste пятисорокий

fungieren *vi* als *N* 1. исполнять обязанности *кого-л.* 2. лингв. выступать в роли *чего-л.*

Funk *m* -s радио; радиовещание

Funk||anlage *f* радиостанция ~bericht *m* сообщение по радио; снимок, переданный по радиофототелеграфу

Fünke *m* -ns, -p см Fünken

funkeln *vi* сверкать, искриться

funkelnagelnéu разг совсём новый, новёхонький, с иголочки об одежду

funkeln *vt* передавать по радио, радиоровать *что-л* или о чём-л

Fünken *m* -s., = 1. искра 2. проплеск, намек

Fünker *m* -s., = радист

Funk||spruch *m* радиограмма ~station *f*, -stelle *f* радиостанция

Funktion *f* =, -en функция, деятельность

Funktionär *m* -s., -e деятель партийный, профсоюзный; ehrenamtlicher ~объественник

funktionieren *vi* функционировать, действовать, работать

Funk||turm *m* радиомачта ~verbindung *f* радиосвязь ~wesen *p* *тк.* *sg* радиовещание ~zeichen *pl* радиосигналы

für *präp* *A* 1. для *кого/чего-л.*; das ist ~ Sie это для вас; ein Léhgang ~ Anfänger курсы для начинающих 2. на *что-л.*; Geld ~ Bücher деньги на книги; Mittel ~ den Wóhnungsbau средства на жилищное строительство, ein Saal ~ hündert Zúschauer зал на сто мест 3.: Höchschule ~ Eléktrotechnik электротехнический институт; Ministérium ~ Gesundheitswesen министерство здравоохранения 4. по чему-л.; Kommission ~ Verkehrsfragen комиссия по вопросам транспорта; Spezialist ~ Kémpfysik специалист по ядерной физике 5. за *что-кого-л.*; ~ den Ffeden kämpfen бороться за мир; einer ~ alle, alle ~ einen один за всех, все за одного 6. на о времени; ~ morgen на завтра; ~ diesesmal на этот раз; ~ immer навсегда;

~ später на потом 7. за *что/кого-л.*; на *что-л.*; ~ ein Buch zehn Mark bezählen заплатить за книгу десять марок; ~ zehn Mark Bücher kaufen купить на десять марок книг; ~ zwei árbeiten работать за двоих 8.: Schritt ~ Schritt шаг за шагом; Tag ~ Tag день за день, изо дня в день; Nacht ~ Nacht каждую ночь

Fürche *f* =, -n 1. борозда 2. морщина; складка

Furcht *f* = страх, боязнь; ~ vor j-m/etw. haben испытывать страх перед кем/чем-л., бояться кого/чего-л.

furchtbar ужасный, страшный

fürchten *I vt u sich* ~ vor D бояться *кого/чего-л.* II *vi um/für* *A* бояться, опасаться за *что-л.*

fürchterlich 1. ужасный, страшный

2. ужасно неприятный о человеке

fürchterregend устрашающий

furchtlos бесстрашный

furchtsam боязливый

Fürmler *n* -s., -e фанера

fürs = für das

Fürsorge *f* = für *A* забота о ком/чём-л.

Fürsprache *f* =, -n ходатайство; ~ für j-n einlegen ходатайствовать за кого-л.

Fürst *m* -en, -en князь

Fürstentum *n* -s.. tumer княжество fürstlich 1. княжеский 2. роскошный, царский

Furt *f* =, -en брод

Furúinkel *m*, *n* -s., = чирей, фурункул

Fürwort *n*, *pl* ..worter грам. местоимение

Fusión *f* =, -en слияние

Fuß I *m* -es, Füße 1. нога; анат. ступня, стопа; mit blóßen Füßen босиком 2. ножка стола 3. подножие горы 4. лит. стопа стиха ◊ zu ~ gehen идти пешком j-m auf den ~ folgen следовать за кем-л. по пятам festen ~ fassen твёрдо стать на ноги mit j-m auf gütem ~ stehen быть в хороших отношениях с кем-л. auf gróbem ~ leben жить на широкую ногу

Fuß II *m* -es, *pl* -e и с числ. = фут

Fúßball *m* спорт. 1. *тк.* *sg* футбол; футбольный матч 2. футбольный мяч

Fúßball||elf *f* =, -en футбольная команда ~spiel *n* 1. *тк.* *sg* футбол 2. футбольный матч ~spieler *m* футболист

Fúß||bank *f*, *pl* ..bänke скамейка для

ног —boden *m* пол

Fußbodenbelag *m* покрытие для пола, настил

Fuß||bremse *f* ногной тормоз —gänger *m* -s, = пешеход

Fußgänger||tunnel *m* подземный переход для пешеходов —übergang *m*, —überweg *m* пешеходная дорожка, переход

Füß||gelenk *n* голеностопный сустав —knöchel *m* щиколотка, лодыжка —note *f* сноска —pfad *m* тропинка —pflege *f* уход за ногами; педикюр —sohle *f* подошва ноги —steig *m* тротуар —tritt *m* -(-e)s, -е пинок —wanderung *f* туристский поход, турпоход; пешеходная экскурсия [прогулка]

Fütter I *n* -s корм для птиц, скота, фуршак

Fütter II *n* -s, = б ч *sg* подкладка одежду

Futteral *n* -s, -е футляр

Futterkrippe *f* кормушка, ясли
füttern I *vt* кормить детей, животных

füttern II *vt* 1. ставить (теплую) подкладку на что-л. 2. шить юбку, костюм на подкладке

Fütterstoff *m* подкладочная ткань, подкладка разг

Futur(um) *n* -s грам. будущее время

G

gab см. geben*

Gabe *f* =, -n дар, дарование

Gabel *f* =, -n 1. вилка 2. вилы
gäbeln, sich разветвляться, разделяться

Gabelung *f* =, -en разветвление, развилка

gäckern *vi* кудахтать

gäffen *vi* разг. глазеть

Gäffer *m* -s, = разг зевака, ротачей

Gäge [-зэ] *f* =, -n гонорар актеров, художников

gähnen *vi* 1. зевать 2. зиять

Gala *f* = парандая одежда, парандийный костюм; вечернее платье; in (größer) ~ в полном паранде

galant галантный, учтивый, любезный

Gálavorstellung *f* гáла-представление

Galerie *f* =, -en 1. архит. галерея 2. театр верхний ярус, галёрка разг.

Gálgé *m* -s, = виселица

Gálgenhumor *m* мрачный юмор, юмор висельника

Gálle *f* =, -n 1. тк *sg* желчь 2. разг. желчный пузырь

Gállen||blase *f* анат жёлчный пузырь —stein *m* мsl жёлчный камень

Gállert *n* -(-e)s, -е кул 1. желт 2. стёдень

gállig желчный, злобный

Gálopp *m* -s галоп, им ~ галопом galoppieren *vi* (h., s) скакать галопом

Gálopprennen *n* спорт скачки

galt см. gélten*

gámmelin *m* вести образ жизни хиппи; болтапчи бездельничать

Gámmeler *m* -s, = разг хиппи

Gang *m* (-e)s, Gange 1 тк *sg* походка, аппор тощиши 2 тк *sg* ход, движение, ип ~ kómmen 1) прийти в движение 2) начаться, развернуться 3) наладиться, etw in ~ bringen 1) запустить, включить мотор 2) наладить производство и тп 3) начать разговор 3. авто скрость, передача 4. бледо; der dríte — третья (бледо) 5. коридор, ход, проход ♀ seínen ~ géhen идти своим чередом ип vóllent ~ e sein идти полным ходом, быть в разгаре

Gángart *f* 1 походка 2. аппор лошади

gángbar 1 проходимый 2. обще-принятый

gängig 1 общепринятый, распространённый, популярный о песне 2 ходовой, ходкий о товаре

Gangway ['geŋweɪ] *f* =, -s ав. (передвижной) трап

Gans *f* =, Gänse 1. гусь; гусыня 2. blöde [dúmme] ~ разг дура

Gänse||blümchen *n* -s, = маргаритка —braten *m* жареный гусь —üßchen *pl* кавычки —haut *f* тк. sg разг муравьи —marsch *m*: im ~ marsch géhen разг. идти гуськом

Gänserich *m* -s, -е гусак

ganz I *adj* 1. весь, цéлый, den ~en Tag весь день 2. разг. цéлый испорченный; das Glas ist ~ geblieben стакан не разбился [остался цел] II *adv* 1. совсём, совершенно; ~ allein совсем один; ~ recht совершенно верно 2. разг. довольно; ~ gut довольно хорошо, неплохо ♀ ~ und gar совсем,

совершенно im (größen und) ~en в общем ich bin ~ Ohr разг. я весь внимание

gar I adj готовый, сваренный (до готовности) II adv совсм, совершено; ~ nicht вовсе не

Garáge [-зэ] f =, -n гараж

Garantie f =, ..t:en гарантia

garantieren I vt гарантirовать II vi für A ручаться за что-л.

Garantie||reparatur f гарантийный ремонт ~schein m гарантийный талон [паспорт]

Gárbe f =, -n сноп

Gárde f =, -n гвардия

Garderóbe f =, -n 1. гардероб; вешалка, раздевалка разг. 2. театр. костюмерная, уборная 3. вешалка в прихожей 4. тк. sg гардероб одежда

Garderóben||frau f гадеробшица ~marke f номерок ~ständer m вешалка стоячая

Gardíne f =, -n занавеска

gären* vi бродить о вине и тп

Garn n -(e)s, -e нитки; пряжа

Garnéle f =, -n зоол. креветка

Garnitúr f =, -en гарнитур, набор, комплект

Gártien m -s, Gártien сад

Gártienbau m тк. sg садоводство

Gártienbau;ausstellung f выставка садоводства

Gártner m -s, = садовник

Gártnerci f =, -en садовое хозяйство предприятия

Gárgung f = брожение

Gas n -es, -e 1. газ 2.: ~ geben авто дать газ

gás||artig газообразный ~dicht газонепроницаемый

Gás||heizung f газовое отопление ~herd m, -kocher m газовая плитка ~leitung f газопровод ~maske f противогаз ~pedal n авто педаль акселератора

Gássse f =, -n переулок, юлочка

Gast m -es, Gáste 1. гос., гостья 2. посетитель в кафе и тп.; отдыхающий в доме отдыха 3. pl спорт. гости, команда гостей ◊ bei j-m zu ~sein быть в гостях, гостить у кого-л.

Gást||arbeiter m иностранный рабочий ~dirigent m дирижёр, приглашённый [приехавший] на гастроли ~dozent m доцент [леектор], приглашённый для чтения лекций

Gáste|buch n книга отзывов посетителей [гостей] ~zimmer n комната для

гостей

gästfreundlich гостеприимный

Gást||freundschaft f тк. sg гостеприимство ~geber m -s, = 1. хозяин дома 2. pl спорт. хозяева поля, команда хозяев поля

Gástgeberland n страна, принимавшая у себя участников [гостей] какого-л. международного мероприятия

Gásthaus n, Gásthof m (небольшая) гостница

gastieren vi гастролировать, быть на гастролях

Gátkonzert n гастрольный концерт гастlich гостеприимный

Gást||spiel n 1. гастроли 2. гастрольное выступление ~stätte f ресторан, кафе, столовая

Gás||vergiftung f отравление газом ~zähler m газовый счетчик

Gátte m -n, -n супруг

Gáttin f =, -nen супруга

Gáttung f =, -en 1. биол. род; семейство 2. вид, тип

Gáttungsname m грам. имя существительное нарицательное

Gaul m -(e)s, Gáule клáча

Gáumen m -s, = анат. нёбо

Gáuner m -s, = разг. мошенник, плут

Gáunersprache f тк. sg воровской жаргон

Gáze [-зэ] f =, -n мáрля

Gázelle f =, -n газель

Geást n -(e)s сúлья, ветви

Gebáck n -(e)s печенье собир

gebár см. gebären*

Gebárde f =, -n жест; мýна gebären* m рожать; geboren sein [wérden] родиться

Gebármutter f тк. sg анат. матка

Gebáude n -s, = здание, строение Gebéll n -(e)s лай

gében* I vt давать; подавать тж. спорт. II vimp: es gibt A есть, имеется, бывает что-л.; was gibt's neue? что нового?; was gibt's что такоё?, в чём дело?; das gibt es такоё бывает; was gibt es da zu lachen? что тут смешного?; es gibt Regen будет дождь III sich ~: das wird sich schon ~ всё уладится

Gebé t -n -(e)s, -e молитва

gebéten см. bitten*

Gebéset n -(e)s, -e 1. область, район, территория 2. перен. сфера, область, отрасль

gebíeterisch повелительный, власт-

ный

gebildet образованный о человеке
Gebirge *n* -s, = горы

gebirgig гористый

Gebirgs||pass *m* горный перевал
-rücken *m* горный хребет ~zug *m*
горная цепьGebiß *n* -sses, -sse 1. чёлюсть; зубы; künstliches ~ зубной протез 2. удилаgebissen *cm.* bissen*geblichen *cm.* blieben*

gebümpt в цветах, цветочками о ткани

gebogen *cm.* biegen*

geboren 1. урождённая 2. коренной о жителе 3. прирождённый педагог, художник и тп.

gebörgen: sich ~ fühlen чувствовать себя в безопасности

gebörsten *cm.* bérsten*Gebót *n* -(e)s, -e заповедь; заветgebóten *cm.* bíteten*gebracht *cm.* bríngen*gebránnt *cm.* brénn*

gebräten жареный

Gebräuch *m* -(e)s, -brauche 1. тж. sg употребление, применение; in ~ kommen войти в употребление 2. pl обычанgebräuchen *vi* употреблять, использовать что-л.; пользоваться чем-л.; das kann ich gut ~ это мне пригодится

gebräuchlich употребительный; привычный, обычный

Gebräuchs||anweisung *f* правила пользования, инструкция по пользованию [по эксплуатации] artikel *m*, -gegenstand *m* предмет потребления; предмет обихода [повседневного спроса]

gebräuchstüchtig добродушный, проницательный, практичный, надежный в употреблении

Gebräuchswert *m* тж. sg полезная стоимость

gebräucht подержанный, поношенный, бывший в употреблении

gebréchlich слабый, дряхлый, немощный

gebróchen: ~e Zahl мат. дробное число; ~es Deutsch ломаная немецкая речь

Gebrüder *pl* братьяGebrüll *n* -(e)s мычание; рев, рычание

gebückt: in ~er Haltung согнувшись; Salto ~ sport. сальто согнувшись

Gebühr *f* =, -en 1. плата за поль-

зованием телефоном и тп. 2. pl сбор, пошлина Ø nach ~ 1) по достоинству, по заслугам 2) как положено, как полагается

gebührend надлежащий, должны;

dostójnyj gebühren||frei бесплатный, беспошлинный ~pflichtig платный, подлежащий оплате, облагаемый сборами [пошлины]

Gebürt *f* =, -en 1. роды 2. рождение 3. происхождение; von ~ Móskaue родоначальникGebürtén||kontrolle *f* тг sg контроль за рождаемостью, регулирование рождаемости ~rückgang *m* падение рождаемости ~zahl *f*, -ziffer *f* рождаемость

gebürtig eins ~e Móskaue родоначальник Moskva, кореннá moskvичка

Gebürtí||fehler *m* врожденный [природный] недостаток ~hefeler *m* акушер ~jahr *n* год рождения ~ort *m*, pl -е место рождения ~schein *m* свидетельство о рождении, метрическое свидетельство ~tag *m* день рождения ~urkunde *f* см Gebürtsschein ~wehen *pl* родовые схваткиGebüsch *n* -es кустарникgedäch *cm* denken* и gedénken*Gedächtnis *n* -ses память; zum ~ на память; sich (*D*) etw. ins ~ zurückrufen восстановить что-л. в памяти, вспомнить что-л

gedämpft 1. приглушенный; mit ~er Stimme вполголоса 2. мягкий о свете 3. тушиенный, пареный

Gedanke *m* -ns, -n мысль; идέя Ø sich (*D*) über j-n/etw. ~n mädchen беспокойться о ком/чём-л.Gedanken||austausch *m*, pl -е обмен мнениями ~freiheit *f* свобода мысли ~gang *m* ход мыслей

gedankenlos 1. необдуманный 2. рассеянный, машинальный

Gedankenstrich *m*тирéGedéck *n* -(e)s, -e (столовый) прибор

gedéhen* vi (s) 1. (хорошо) расти, развиваться 2. преуспевать, процветать

gedénken* vi G читать чью-л. память, хранить память о чём-л.

Gedénk||feier *f* торжество, посвященные памяти кого-л.; годовщина, юбилей какого-л. события ~stätte *f* памятное место; (дом-)музей кого-л.; мемориал ~tafel *f* мемориальная доска ~tag *m* день памяти, годовщинаGedicht *n* -(e)s, -e стихотворение,

поэма, *pl* тж. стихи

gediegen I. добротный, солидный
2. мин. чистый, самородный, без прымесей о золоте и тп

gediehen, **gediehen** см. **gediehen***

gedörrt сущёный; вяленый, —es Obst
сухофрукты

Gedränge *n* -s 1. толкотня, давка
2. толпа, (большое) скопление народа

gedrängt I *adj* скжатый, краткий II
adv тесно; ~ sitzen сидеть в тесноте.

~ voll битком набитый

gedroschen см. **dröschen***

gedrückt печатный

gedrückt угнетённый, подавленный

gedrungen коренастый

Geduld *f* = терпение; ~ mit j-m
haben быть снисходительным к кому-л.

gedulden, **sich** запастись терпением,

набраться терпения

geduldig терпеливый

Geduldsspiel *n* головоломка

gedünken распухший, одутловатый,
отечный

gedünnet тушеный, паровой

geéignet I. fur A подходящий, пригодный для чего-л. 2. удобный, подходящий, im — en Moment в благоприятный момент

Gefähr *f*, -en опасность; bei ~ в случае опасности \diamond auf die ~ hin с риском, рискуя auf eigene — на свой (стражи) риск

gefährdern vt подвергать опасности, ставить под угрозу

gefährlich опасный; рискованный

gefährlos безопасный ~voll опасный

Gefälle *n* -s, = покатость, скат, уклон

gefallen* vi j-m нравиться кому-л., sich (D) etw. — lassen (безропотно) сносить, допускать что-л.; das lasse ich mir nicht ~ этого я не потерплю

Gefallen I *n* -s удовольствие; an etw. (D) — finden находить удовольствие в чем-л.

Gefallen II *n* -s любезность; одолжение, j-m einen — tun окказать кому-л. любезность

gefährlich I. любезный, услужливый

2. приятный, привлекательный

Gefälligkeit *f*, -en любезность, услуга; j-m eine — erwiesen окказать кому-л. любезность

gefährsüchtig кокетливый

gefährscht подложный, поддельный, фальшивый

Gefängene, **der** -n, -n плённый, за-

ключённый

Gefangenahme *f* =, -n взятие в плен; арест, задержание
gefängennehmen* vt брать в плен; арестовывать, задерживать

Gefängenschaft *f* = плен

Gefängnis *n* -ses, -se 1. тюрьма 2. тж. sg тюремное заключение

gefärbt окрашенный, красенный;
цветной

Gefasel *n* -s разг. вздор, болтовня

Gefäß *n* -es, -e сосуд

gefäßt I. спокойный, сохраняющий самообладание 2.: auf etw. (A) ~ sein быть готовым к чему-л.

Gefecht *n* -(e)s, -e бой, тж. спорт.
— фехтование

Gefechtsbereitschaft *f* тж. sg воен.
боевая готовность, боеготовность

Gefleder *n* -s 1. оперение, перья 2. зоол. пернатые

gefledert I. пернатый 2. бот. перистый

Geflecht *n* -(e)s, -e 1. плетеное изделие 2. сплетение

gefleckt в пятнах, пятнистый

geflochten см. **fliechten***

geflogen см. **fliegen***

geflossen см. **fließen***

Geflügel *n* -s 1. домашняя птица 2. дичь, (битая) птица

Geflügelfarm *f* птицеводческая ферма, птицефабрика

geflügelt крылатый

Geflügelzucht *f* тж. sg птицеводство

Geflüster *n* -s шепот

geföchten см. **fechten***

Gefolge *n* -s, = свита; эскорт

gefrägt пользующийся спросом; пользующийся популярностью о художнике и тп.

gefräßig прожорливый, ненасытный

Gefréite, **der** -n, -n воен. суперайтер

Gefrieranlage *f* морозильная установка ~auto *n* авторефрижератор

gefrieren* vi (s) замерзать; etw. ~ lassen замораживать продукты и тп.

Gefrierfach *n* морозильная камера холодильника, морозилка разг. ~fleisch *n* мороженое мясо ~obst *n* замороженные фрукты ~punkt *m* тж. sg физ. точка замерзания

gefroren см. **frieren*** и **gefrieren***

gefügig уступчивый, податливый

Gefühl *n* -(e)s, -e чувство; ощущение

geföhllös I. бесчувственный; чёрст-

вый 2. онемевший о части тела *voll*
чувствительный, сентиментальный

gef^üllt 1. фаршированный 2. с на-
чинкой о конфетах

gefunden см. finden*

gefüttert на подкладке; mit Pelz ~
на меху, на меховой подкладке

geg^ang^en см. g^ehen*

geg^eben данный о случае, обстоя-
тельствах

g^egen präp A 1. против *kого/че-
го-л.*; вопреки *чему-л.* 2. по направле-
нию к *чему-л.* 3. по сравнению с
кем/чем-л.; по отношению к *кому-л.*
4. за *что-л.*; ~ *bar* за наливные
(дёныши) 5. от *чего-л.*; ein Mittel ~
Köpf schmerzen средство от головной
боли 6. приблизительно, около о *вре-
мени*; es ist ~ Mitternacht время около
полуночи

Gégen|angriff *m* воен., спорт.
контратака ~argument *n* контрагумент
~besuch *m* отвётный визит

Gégend *f* =, -en 1. местность 2.
окрестности 3. район; in der ~ des
Bahnho^fs в районе вокзала

Gégen|dienst *m* взаймная [отвётная]
услуга ~druck *m* тж. sg противодействие

gegeneinander 1. друг против друга
2. (по отношению) друг к другу; вза-
имно

Gégen|gewicht *n* противовес ~gift *n*
противоядие

Gégenlichtaufnahme *f* фото съёмка
против света

Gégen|mäßnahme *f* контрмера, от-
вётная мера ~partei *f* 1. юр. против-
ная сторона 2. оппозиция 3. спорт.
команда противника [соперника] ~satz
m 1. противоположность, контрапт 2.
противоречие

gégen|sätzlich противоположный
~seitig взаймный, обоюдный

Gégen|stand *m* -(e)s, ..stände 1.
предмет, вещь 2. тема, объект, пред-
мет ~strömung *f* встречное течение
~teil *n* противоположность ♂ im ~teil
наоборот, напротив

gégenteilig противоположный о мне-
ниях

gégeneüber präp D 1. напротив *kого/
чего-л.* 2. по отношению к *кому/че-
му-л.*, перед *кем/чем-л.* 3. по сравне-
нию с *кем/чем-л.*

gégéneüberliegend противоположный
gégéneüber|stehen* vt D противосто-
ять *чему-л.* ~stellen vt 1. сопостав-

лять, сравнивать 2. j-m устраивать оч-
ную ставку *kого-л* с *кем-л.*

Gegenüberstellung *f* =, -en 1. со-
поставление, сравнение 2. юр. очная
стража

Gégen|verkehr *m* встречное движе-
ние ~vorschlag *m* контрапредложение,
встречное предложение

Gegenwart *f* = 1. присутствие 2.
настоящее (время), современность 3.
грам. настоящее время

gegenwärtig I adj настоящий, совре-
менный II adv в настоящее время, те-
перь

Gegenwarts|literatur *f* современная
литература ~sprache *f* sg современ-
ный язык

Gégen|wehr *f* сопротивление ~wert
m эквивалент ~wind *m* тж. sg встреч-
ный ветер ~wirkung *f* противодействие.
реакция ~zeuge *m* юр. свидетель про-
тивной стороны, свидетель защиты

gegessen см. éssen*

geglichen см. gleichen*

geglitten см. gl^eiten*

geglommen см. gl^emmen*

Gégnier *m* -s, = 1. противник; оп-
понент 2. спорт. соперник, противник;
игроки команды противника 3. воен
противник, неприятель

gegolten см. gélt^en*

gegoren см. gäten*

gegossen см. gießen*

gegriffen см. gréifen*

Gehäckle, das -n (мясной) фарш

Gehält I n -(e)s, ..halter заработка
плата, зарплата служащих; оклад

Gehält II m -(e)s G an D содержá-
ние в чём-л. *чего-л.* — в пище вита-
минов, в руде металлов и т.п.

Gehälts|erhöhung *f* повышение за-
ботной платы ~kürzung *f* снижение
[умнешение] заработной платы

gehältvoll содержательный

gehässig злобный, язвительный

Gehäuse n -s, = 1. раковина мол-
люска, улитки 2. сердцевина плода 3.
корпус часов, аппарата

gehéim I adj тайный, секретный II
adv: im ~en тайно, втайне; тайком,
украjkой

Gehéimdienst *m* воен. секретная

служба, разведка

gehéimhalten* vt хранить [держать]
в тайне, скрывать (vor j-m от *ко-
го-л.*)

Gehéimnis n -ses, -se тайна, секрет

gehéimnisvoll тайственный, загадоч-

ный

géhen* I *vi* (s) идти, ходить; уходить \diamond *vor sich* — происходить *das geht zu weit* это уж слишком II *vitrp* 1.: *wie geht es Ihnen?* как вы живёте?; *es geht mir gut* 1) мои дела идут хорошо 2) я чувствую себя хорошо; *es geht* ничего, так себе; *so gut es geht* по мере возможности; *so geht es nicht* так нельзя, так не пойдёт; *es wird schon ~ обойдётся*, всё наладится 2.: *es geht darum*, daß... речь идёт о том, что...

Géhen *n -s* спортивная ходьба \diamond *im ~ на ходу*

géhenlassen*, *sich* распускаться о поведении, об образе жизни

Géhet *m -s*, = ходок спортивная ходьба

Gehéul *n -(e)s* вой, рёв

Gehílse *m -n*, -п помошник; ассистент

Gehírn *n -(e)s*, -е I. (головной) мозг 2. *th sg* мозг кашанье

Gehímerschütterung *f* сотрясение мозга

Gehímhautentzündung *f* мед. менингит

Gehíntschlag *m* мед. апоплексический удар

gehöben I *sm. hében** II *adj* приподнятый о настроении; высокий, торжественный о стиле

Gehöft *n -(e)s*, -е (крестьянский) двор, усадьба, хутор

gehölfen см. *helfen**

Gehölz *n -es*, -е роща, лесок

Gehör *n -(e)s* слух; *nach dem ~* по слуху, на слух

gehörchen *vi j-m* слушаться *кого-л.*; повиноваться *кому-л.*

gehören I *vi* 1. *j-m* принадлежать *кому-л.* 2. *zu D* относиться, принадлежать *к чему-л.*; *das gehört nicht zur Sache* это к делу не относится II *vitrp*: *wie es sich gehört* как полагается, как подобает; *es gehört sich nicht* так (делать) не годится

gehörtig *разг.* как следует, основательно

gehörlos глухой о человеке

Gehörlose, *der -n*, -п глухой

Gehörn *n -(e)s*, -е пора

gehörsam послушный

Gehórsam *m -s* послушание, повиновение

Gehórsinn *m -(e)s* слух чувство слуха

Géier *m -s*, = зоол. гриф, стервятник

Géige *f* =, -п скрипка

Géigenbogen *m* смычок

Géiger *m -s*, = скрипач

Géigerzähler *m* физ. счётчик Гейгера

Géisel *f* =, -п заложник

Géisellnahme *f* =, -п захват заложников *-nehmer* *m -s*, = террорист, захвативший заложников

Geist *m -es*, -ег I. *th sg* дух; душа 2. *b 4. sg um* остроумие 3. дух, привидение, призрак

geisterhaft прозрачный

géistesabwesend рассеянный

Géistesarbeit *f* *th sg* умственная работа, умственный труд *-gegenwart* *f* присутствие духа

géisteskrank душевнобольной

Géistesgeschäften *pl* гуманитарные науки

géistig I духовой; умственный

géistig II: -е *Getränke* алкогольные [спиртные] напитки

Géistliche, *der -n*, -п духовное лицо, священник, священнослужитель

géistilos бездарный, пустой, скучный *-reich* умный; остроумный

Geiz *m -es* склонность; жадность

géizen *vi mit D* скучиться на что-л.

Géizhals *m* разг. скряга, скупердай

géizig скупой, жадный

Gejämmer *n -s* разг. нытьё *gekánnit* см. *kennen**

Gekláppet *n -s* стук, хлопанье

Geklipp *n -(e)s* дребезжание, звон

geklüngeln см. *klingen**

Geknäffer *n -s* треск, трескотня *geknäfekt* разг. подавленный, удрученный

gekniffen см. *knéifen**

gekónnt I *sm. können** II *adj* умелый, мастерский

Gekritzel *n -s* карикатуры о почерке

gekróchen см. *kréchen**

gekünstelt неестественный; искусственный, напускной, дёланный

Gelächter *n -s* смех, хохот

gelähmt парализованный

Gelände *n -s* местность, территория

geländegängig вездеходный, повышенной проходимости

Geländelauf *m* спорт. кросс, бег по

пересечённой местности

Geländter *n* -s, = перила; парапёт
geläng см. *gelingen**

gelangen *vi* (s) 1. добираться, доходить до чго-л.; попадать куда-л. 2. zu D достигать, добиваться чго-л.

gelassen спокойный, хладнокровный, невозмутимый

geläufig I *adj* (обще)употребительный, (обще)принятый, распространённый II *adv* бегло, свободно говорить на каком-л. языке

gelaut *adj* gut, schlecht — в хорошем, в плохом [думном] настроении

Geläut *n* -(-e)s, -e 1. *tk. sg* звон, трезвон 2. колокола в церкви, соборе

Geläute *n* -s см. *Geläut* 1

gelb жёлтый; — werden (по)желтеть
гёльбль желтоватый

Gélbsucht *f* *tk sg* мед. желтуха

Geld *n* -(-e)s, -et 1. *tk. sg* деньги 2. *pl* средства государственные, общественные, выделяемые для какой-л. цели

Géld||anweisung *f* денежный перевод —aufwand *m* расходы, издержки, затраты —börse *f* кошелек —einnahmen *pl* денежные поступления

geldgierig жадный к деньгам

Géld||knappheit *f* денежные затруднения —schein *m* денежный знак, банкнот —schrank *m* сейф, несгораемый шкаф —strafe *f* денежный штраф; пёня —stück *m* монета —wechsel *m* 1. размен денег 2. обмен валюты

gelegen I *adj* подходящий, удобный II *adv* вовремя, кстати; kommen wir ~? мы не помешаем?

Gelégenheits||arbeit *f* случайная работа —kauf *m* случайная покупка, покупка по случаю

gelégentlich I *adj* случайный II *adv* 1. при случае 2. иногда, порою; — Niederschläge временами осадки в сводке погоды

gelehr учёный, образованный

Geléhrte, der -n, -n *ust*: учёный

Geléit *n* -(-e)s, -e охрана; эскорт; мор. конвой

Gelénk *n* -(-e)s, -e 1. анат. сустав 2. тех. сочленение

Gelenkentzündung *f* мед. артрит

gelénkig гибкий, лёгкий

gelémt квалифицированный, обученный

Gelébte, der -n, -n любовник

gelschen см. *léihen**

gelinde: — gesagt мягко говоря [выражаясь]; — gewürzt слегка приправленный

*gelingen** *vi* (s) j-m удаваться кому-л.

gelitten см. *léiden**

gällen *vi* резко [пронзительно] звучать

gällend резкий, пронзительный

gélogen см. *lugen**

*gélen** vi 1 быть действительным, иметь силу, die Fährkarte gilt nicht билет недействителен, der Paß gilt nicht паспорт просрочен; das gilt nicht это не считается 2. j-m относиться к кому-л.; das gilt dir! это относится к тебе! 3. als N или für A считаться, счищть кем-л., каким-л.

gélind *adj* seine Rechte — machen предъявлять свой права, заявлять о своих правах

Géltung *f* юр. действие, сила закона и тп. außer ~ sein не иметь силы, утратить (свою) силу Ø zur ~ kommen проявиться, сказаться

gelüngen см. *gelingen**

gemäßlich спокойный, неторопливый

Gemälde *n* -s, = картина

Gemäldegalerie *f* картинная галерея

gemäß *präp* D согласно чему-л.; в соответствии с чем-л.; ~ den Verständen stem по заслугам

gemäßigt умеренный

gemäß 1. общий 2. польский, низкий

Gemeinde *f* =, -n 1. община 2. церк. приход

gemein|gefährlich опасный для общества, социально опасный —gültig общеупринятый

Gemeinheit *f* =, -en 1. *tk. sg* польность, низость 2. польский [низкий] поступок

Gemeinkosten *pl* накладные расходы

gemeinnützig общественно полезный

gemeinsam I *adj* общий; совместный, коллективный II *adv* сообща, вместе

Gemeinschaft *f* =, -en 1. общность, единство; общество, содружество 2. общество, объединение

gemeinschaftlich 1. общий, общественный 2. совместный, коллективный

Gemeinschafts||arbeit *f* 1. коллективный [совместный] труд о книге и тп

2. *tk. sg* совместная работа над чем-л. —verpflegung *f* общественное

питание

Geméinwohl *n* всеобщее благоGeménge *n* -s, = суполока, мешанинаgemessen I *cm.* messen* II *adj* размеченный, степенный; склонныйGemétzel *n* -s, = резняGemisch *n* -es, -e смесь

gemischt I. смешанный; mit -en Gefühlen со смешанными чувствами;

-es Doppel спорт. смешанная пара (настольный) теннис 2. разн. разнородный

gemöcht *cm.* mögen*Gémse *f* =, -n сиренаGemürmel *n* -s 1. бормотанье, тихий говор 2. журчание ручьяGemüse *n* -s, = овощи, зеленьGemüse[an]bau *m* tk. sg овощеводство -garten *m* огород -händler *m* торговец овощами, зеленщик -handlung *f.* -laden *m* овощной магазин, овощная лавка -markt *m* овощной базар -saft *m* овощной сок -salat *m* овощной салат, салат из овощей -suppe *f* овощной супgemübt *cm.* müssen*

gemüstert с рисунком, с узорами о ткани и т.п.

Gemüt *n* -(e)s душа, натура, нрав

gemäßlich 1. уютный 2. приятный; приветливый

Gemütlichkeit *f* = уют, уютность

gemäßtskrank душевнобольной

Gemütszustand *m* расположение духа

gemütvoll задушевный

Gen [ge:n] *n* -s, -e биол. генgenannt *cm.* nennen*genás *cm* genésen*genáu I *adj* точный; подробный; тщательный II *adv* 1. точно 2. ровно о времениGenäuigkeit *f* = точность; тщательность

genáuso: ~ wie точно также, как

genéhmigen *vt* 1. разрешать, санкционировать; удовлетворять просьбу, прошение 2. соглашаться на что-л., одобрятьGenéhmigung *f* =, -en 1. разрешение, юр. санкция 2. согласие, одобрение

genéigt 1. zu D склонный к чему-л. 2. j-m расположенный, благосклонный к кому-л.

Generál *m* -s, *pl* -e и ..räle генералGenerál[di]rektor *m* генеральный директор -linie *f* генеральная линия—probe *f* театр. генеральная репетиция -reparatur *f* капитальный ремонт -sekretär *m* генеральный секретарь -streik *m* всеобщая забастовка -versammlung *f* 1. общее собрание 2. генеральная ассамблея ООНGeneratión *f* =, -en поколениеgeneréll I *adj* (все)общий II *adv* вообще, в общемgenéßen* *vi* (s) выздоравливать, поправлятьсяGenésung *f* = выздоровление, восстановление здоровьяGenétiک *f* = генетикаGenétiker *m* -s, = (учёный-)генетик genéтический

geniálisch гениальный

Genialität гениальность

Geníck *n* -(e)s, -e затылокGenfe [ze:] *n* -s, -s 1. гений, гениальный человек 2. tk. sg гениальность

genferen, sich [ze-] стесняться, смущаться

geníebbar съедобный, годный в пищу

geníeben* *vt* 1. наслаждаться чем-л. 2. пользоваться уважением, доверием и т.п.Genitálien *pl* половые органыGénitiv *m* -s грам. родительный падежgenómpfen *cm.* néhmen*

genópmi нормированный; унифицированный, стандартный

Genósse *m* -n, -n товарищgenóssen *cm.* geníeben*Genóssenschaft *f* =, -en кооперативGenóssenschaft(ler) *m* -s, = член кооператива, кооператор

genóssenschaftlich кооперативный

genóttigt: ~ sein, sich ~ séhen zu + inf быть вынужденным сделать что-л.

Gente [já:(e)] *n* -s, -s иск. жанр

geníig довольно, достаточно; gut - достаточно хорошо; schlecht ~ довольно плохо; noch nicht ~ ещё мало; ~ (jetzt)! довольно!, хватит!; ich habe ~ (davón) с меня этого хватит, мне это надоело

Geníige *f* zur ~ вдовольgenügen *vi* 1. für A, j-m хватать, быть достаточным для кого/чего-л., кому-л.; das genügt этого достаточно 2. D удовлетворять требованиям

geníegend достаточно, удовлетворительный

genígsam скромный, нетребователь-

ный, невзыскательный

Genúgtuung *f* = удовлетворение, чувство удовлетворения

Génus *n* = ..nera грам. род

GenúB *m* ..sses, ..nússe наслаждение

Geographíe *f* = география

geographisch географический

Geológe *m* -n, -n геолог

Geologie *f* = геология

geologisch геологический

Geometríe *f* = геометрия

geometrisch геометрический

Geophysík и **Géophysík** *f* = геофизика

geophysikalisch геофизический

Georgíer *m* -s, = грузин

geórgisch грузинский

Gepáck *n* -(e)s багаж

Gepáck||aufbewahrung *f* = .-en камера хранения (багажа) ~ausgabe *f* = выдача багажа ~automat *m* автоматическая камера хранения (багажа) ~stück *m* место багажа ~träger *m* носящий

geplifffen см **pfleisen***

gepléigt I. холёный, ухоженный 2. изысканный о стиле, манерах 3. элегантный об одежде

geplógen см. **pflegen***

Gepláuder *n* -s непринуждённый разговор; болтовня

Gepóller *n* -s грот

Gepräge *n* -s перен. отпечаток

gepríesen см. **prüisen***

gequóllen см. **quélen***

geráde I *adj* 1. прямой 2. прямоудицкий, откровенный 3. мат. чётный II *adv* 1. прямо 2. прямо, напрямик, откровенно 3. как раз, именно; das wóllte ich ~ sagen именно это я и хотéл сказать 4. только что; er ist ~ abgereist он только что уехал

Geráde, die -n, -n I. мат. прямая (линия) 2. спорт. прямая (дорожка) 3. спорт. прямой удар бокс

geradeáus прямо, напрямик

geradebiegen* *vf* распрямлять, разгибать

geradezú и **gerádezu** прямо-таки

gerád||linig прямолинейный ~winklig прямогульный

Geránié *f* = .-n герань

geránnt см. **rénnen***

Geráet *n* -(e)s, -e 1. прибор, аппарат; инструмент 2. спорт. (гимнастический) снаряд

geráten *vi* (s) 1. попасть, очутиться 2. удаваться; получаться **каким**-*л.* 3.

nach j-м быть похожим на кого-л. 4. in A приходить в какое-л. состояние; in Wút – прийти в ярость; in Brand – загореться \diamond áufer sich (*D*) – выходить из себя

Gerät(e)turnen *n* спортивная гимнастика, гимнастика на снарядах

Geratewóhl: aufs – разг. наудачу, наугад, наобум

geräuchert копченый

geräumig просторный, вместительный

Geräusch *n* -es, -e 1. (лёгкий) шум, шорох, шёлест 2 *pl* радио помехи

geräusch||los бесшумный ~voll шумный

gérben *vt* дубить кожу

Gérbér *m* -s, = дубильщик, кожевник

Gerberéi *f* = .-en дубильня, кожевенный завод

gerécht справедливый

geréchtfertigt обоснованный, справедливый

Geréchtingkeit *f* = 1. справедливость 2. правосудие

Geréde *n* -s 1. болтовня 2. толки, сплухи; ins – kommen стать предметом пересудов

geréizt раздраженный

Geréiztheit *f* = раздражение, раздраженность

Gericht I *n* -(e)s, -e суд

Gericht II *n* -(e)s, -e блóдо, күшанье

gerichtlich I *adj* судебный II *adv* по суду, судебным порядком

Gericht||behörde *f* судебная инстанция ~beschlúß *m* определение [постановление] суда ~hof *m* трибунал ~medizin *f* судебная медицина ~verfahren *n* судопроизводство ~verhandlung *f* судебное разбирательство, судебный процесс

gerieben I см. **réiben*** II *adj* разъятый, продувший

geriet см. **geráten***

gering 1. небольшой, незначительный, ничтожный 2. низкий о качестве; дешевый о сорте чего-л. \diamond nicht im ~sten ничуть, никаколько

gering||fügig маловажный, незначительный ~schätzicg I *adj* пренебрежительный, презрительный II *adv* высокá

gerínnen* *vi* (s) свёртываться о молоке, крови; застыять, твердеть; стягиваться

Gerinnsel *n* -s, = сгусток крови
Gerippe *n* -s, = 1. анат. скелёт 2. о́стов, каркас

gerissen I *см.* *reißer** II *adj* разг. продувной, хитрый, ловкий

germánisch древнегерманский; ~е *Sprachen* германские языки

Germanist *m* -en, -ен германист

Germanistik *f* = германская филология, германистика

gérn(e) (*compr* lieber, *superl* am liebsten) охотно; sehr — с удовольствием; j-n/etw. — haben любить кого/что-л.; ich lese — я люблю читать; ich möchte ... мне хотéлось бы...; ~ geschéhen! не стóйт благодáрности!, не за что!

geróchen *см.* *riechen**

Geröll *n* -(e)s, -е галька

geröppnen *см.* *geöffnen** и *öffnen**

geröstet жарёный, поджаренный; ~е *Brötchnitten* грэнки

Gérste *f* ячмень

Gérte *f* =, -n прут, хлыст

Gerúch *m* -(e)s, ..üche 1. запах 2. тк. sg обоняние

gerúchlos без запаха, не имеющий запаха

Gerúchs;sinn *m* тк. sg обоняние, чувство обоняния

Gerúcht *n* -(e)s, -е слух, слухи

gerúchtweise по слухам

Gerúmpel *n* -s хлам, рухлядь

gerüngem *см.* *tängen**

Gerüst *n* -(e)s, -е (строительные) леса

gesalzen солёный *об* огурцах и т.п., wenig [frisch] — малосольный

gesammelt 1.: ~е Wérke собрание сочинений 2. собранный о человеке

gesamt 1. общий; der ~е Beträg общая сумма 2. весы (целиком); das ~е Kollektiv весь коллектив

Gesamt|ausgabe *f* 1. полное собрание сочинений 2. pl фин. общий расход, сума расходов ~ergebnis в окончательный результат, итог ~fläche общая площадь

Gesamtheit *f* = совокупность

Gesamt|produkt *n* 1.: das gesellschaftliche -produkt полит. эк. совокупный общественный продукт 2. эк. валютный продукт ~punktzahl *f* спорт. общее количество очков [баллов] ~stärke *f* воен. общая численность ~summe ~ общая [итоговая] сума

gesandt *см.* *sénden**

Gesandte, der -n, -n посланник

Gesändtschaft *f* =, -en (дипломатическая) миссия, дипломатическое представительство

Gesáng *m* -(e)s пение

Gesäß *n* -es, -е зад, седалище; ягодицы

gesättigt хим. насыщенный

Geschäft *n* -(e)s, -е 1. дело, занятие 2. торговая операция, сделка 3. фирма; предприятие; магазин

geschäftig деятельный, деловой

geschäftlich I *adj* деловой, служебный II *adv* по делам, по делу

Geschäfts|führer *m* управляющий [запéдущий] торговой фирмой; коммерческий директор ~haus *n* фирма, торговый дом ~jahr *n* отчётный год; хозяйствственный год ~mann *m*, pl ..leute делёэр, коммерсанты

geschäftsmaßig деловой, официальный о тоне, об отношениях

Geschäfts|partner *m* деловой партнёр, компаньон ~reise *f* деловая поездка ~reisende, der -n, -n коммивояжёр ~träger *m* дип. повёрнутый в делах ~verkehr *m* деловые связи [сношения] ~viertel *n* торговый квартал [район] города

geschah *см.* *geschéhen**

geschéhen* vi (s) происходить, случаться ◊ als ob nichts — wäre как ни в чём не бывало es ist ihm recht разг. он получил по заслугам

Geschéhen *n* -s события; происходящее

geschéit юный, разумный, толковый

Geschénk *n* -(e)s, -е подарок

Geschichte *f* =, -n 1. тк. sg история наука 2. история, рассказ, повесть

3. разг. история, происшествие

geschichtlich исторический

geschickt искусный, ловкий, умелый

geschieden I *см.* *scheiden** II *adj* разведённый о супругах

geschlebt *см.* *geschéhen**

geschlefen *см.* *scheinen**

Geschlitt *n* -(e)s, -е 1. тк. sg посуда 2. сбруя, упряжка

Geschlécht *n* -(e)s, -е 1. род, поколение 2. биол. пол 3. грам. род

geschléchtlich половины, секулярный

Geschléchts|akt *m* половы́й акт ~krankheit *f* венерическая болезнь ~leben *n* половая жизнь ~merkmale pl половы́е признаки ~organ *n* половы́й орган ~reife *f* половая зрёлость ~trieb *m* половое влече́ние; половы́й инстинкт

—verkehr *m* половые сношения —wort
n, *pl* ..wörter грам. артиль
geschllichen *cm.* schleichen*

geschliffen I *cm.* schleifen* II *adj* 1. шлифованный; гранёный 2. изысканный, отточенный о стиле, языке
geschlossen I *cm.* schließen* II *adj*

1. закрытый; —е Síbe лингв. закрытый слог 2. сплошённый, единый

geschlungen *cm.* schlängen*

Geschmáck *m* -(e)s в разн. знач.
вкус

geschmáck||юс безвкусный —voll со вкусом

geschméichelt польщённый (über A чесм.-л.)

geschméidig гибкий, эластичный, упругий

geschmüssen *cm.* schméisben*

geschmózzen *cm.* schmélzen*

geschmórt: —е Äpfel печёные яблоки

geschnítten *cm.* schnéiden*

geschnóben *cm.* schnauben*

geachóben *cm.* schleben*

Geschköpf *n* -(e)s, —е создание, (живое) существо

geschóren *cm.* schéren*

Geschób I *n* ..ses, ..sse снаряд; пуль

Geschób II *n* ..ses, ..sse этаж

Geschréi *n* -(e)s крик, крики

geschrieben *cm.* schréiben*

geschreien *cm.* schréien*

geschritten *cm.* schréiten*

Geschütz *n* -es, —е воен. орудие

Geschwáder *n* -s, = мор. эскадра; ав.

авиазскáдра; авиаполк

Geschwätz *n* -es 1. болтовня 2. сплетни, пересуды

geschwätzicg болтливый

geschwéige: — denn не говоря уже о том (., чтобы)

geschwéigen *cm.* schwéigen*

geschwínd проворный, шустрый

Geschwfndigkeit *f* =, -en склонность

Geschwfñster *pl* брат и сестра, братья и сёстры

geachwóllen I *cm.* schwéllen* II *adj* опухший, отёчный

geschwómmen *cm.* schwímmen*

geachwóren *cm.* schwören*

Geachwórene, der -n, -е присяжный (заседатель)

Geschwórenengericht *n* суд присяжных

Geschwúlst *f* =, ..schwúlste опухоль

geschwünden *cm.* schwínden*

geschwüng *cm.* schwíngen*

Geschwür *n* -(e)s, —е язва; нарыв, гнойник

Gesélle *m* -n, -n подмастерье geséllen, sich zu j-m присоединяться к кому-л.

geséllig общительный, коммуникальный; компанейский разг.

Geséllschaft *f* =, -en 1. тк. sg общество общественная формация 2. общество, объединение, союз; 3. ком. общество, компания, товарищество 4. компания, общество, гости Ø j-m — léisten состанить кому-л. компании zur — за компанию

geséllschaftlich общественный; колективный

Geséllschafts||ordnung *f* общественный строй —wissenschaften *pl* общественные науки —wissenschaftler *m* специалист в области общественных наук geséssen *cm.* sitzen*

Gesézt *n* -es, —е закон

Gesézt||buch *n* юр. кодекс, свод законов —entwurf *m* законопроект

geséztgebend законодательный

Geséztgeber *m* -s, = законодатель

Geséztgebung *f* =, -en законодательство

gesétzlich законный

Gesétzlichkeit *f* = законность

gesétzlos беззаконный, незаконный

geséztmäßig I *adj* 1. закономерный 2. законный II *adv* по закону

Geséztmäßigkeit *f* =, -en 1. закономерность 2. юр. законность, правомерность

gesétzwidrig противозаконный, незаконный

Gesécht *n* -(e)s, -er лицо

Gesichts||feld *n* поле зрения —kreis *m* тк. sg кругозор —punkt *m* точка зрения —wasser *n* тк. sg туалётная вода для лица, лосьон —züge *pl* черты лица

Gesíms *n* -es, —е карнэз, выступ

Gesíndel *n* -s сброд

gesínt: — sein 1): er ist demokratisch — он придерживается демократических взглядов 2): j-m [gén j-n] fréundschaftlich — sein быть дружески расположенным к кому-л.

Gesínnung *f* =, -en образ мыслей, убеждения

Gesínnungsgenosse *m* единомышленник

gesínnungalos беспринципный

gesóffen *cm.* sáufen*

gesógen *cm.* sáugen*

gesondert отдельный, раздельный
gesonnen см. *sínnen**
gesötten см. *síden**
Gespánnt *n* -(e)s, -е упряжка
gespránnt 1. напряжённый, прыткий о внимании 2. напряжённый, натянутый об отношениях, ситуациях 3. ~ *sein* 1): ich bin ~, was er dazù ságen wird (мне) интересно, что он на это скажет 2): auf etw. (A) ~ *sein* с нетерпением [с любопытством] ожидать чего-л.
Gespénst *n* -es, -ег привидение, прызрак
gespénsterhaft прызрачный; таинственный
gesperrt 1. закрытый; блокированный, перекрыйтый; ~! проезд [проход] закрыт! 2. ~ (gedrückt) полигр. (напечатанный) в разрядку
gespí(e)e(n) см. *spéien**
gespónnen см. *spínnen**
Gespött *n* -(e)s насмешки, издевки; zum ~ wérdēn стать посмешищем
Gespräch *n* -(e)s, -е разговор, беседа
gesprächig разговорчивый, словоохотливый, болтлиwyй
gesprézt 1. растопыренный 2. напыщенный, надутый
gespróchen см. *spréchen**
gespróssen см. *spíßen**
gesprüngeп см. *springen**
Gestált *f* =, -en 1. форма, вид 2. фигура, расположение; рост 3. образ, персонаж, действующее лицо
gestálten I *vf* придавать вид чём-л., оформлять II *sich* ~ принимать какой-л. оборот, складываться каким-л. образом
Gestaltung *f* = 1. оформление; художественное конструирование, дизайн 2. форма, очертание, вид 3. об разование, формирование
geständen см. *stéhen** и *gestéhen**
Geständnis *n* -ses, -se признание; ein ~ áblegen признаться, сознаться в своем вине
Gestank *m* -(e)s вонь, смрад, зловоние
gestárkt накрахмаленный; крахмальный
gestätten *vf* разрешать, позволять
Géste *f* =, -п жест
gestéhen* *vf* сознавать, признавать, сознаваться, признаваться в чём-л.
Gestéhungskosten *pl* экз. издержки производства, себестоимость

Gestéin *n* -(e)s, -е 1. камни 2. горная порода
Gestéll *n* -(e)s, -е 1. подставка, стойка; стеллаж 2. каркас, бустов, основание; авто шасси
géstem вчера; seit ~ со вчерашнего дня
gestiefelт: der Gestiefelte Káter Кот в сапогах в сказке
gestíegen см. *steigen**
gestíkuleren vi жестикулировать
Gestím *n* -(e)s, -е (небесное) светило
Gestöber *n* -s, = метель, вьюга
gestóchen см. *stéchen**
gestóhlen см. *stéhlen**
gestórben см. *stérben**
gestréift полосатый; weiß und rot ~ в белую и красную полоску
gestrichen см. *stréichen**
gesträckt вязанный
géstrig вчерашиий
gestríten см. *streíten**
gestúken см. *stícken**
Gestát *n* -(e)s, -е конный завод
Gesúch *n* -(e)s, -е заявление, ходатайство, прошение
gesünd в разн. знач. здоровье; ~ wérdēn 1) выздоровливать, поправляться 2) выздороветь, поправиться; Tomáten sind ~ помидоры полезны для здоровья; j-p ~ schréiben выписать кого-л. на работу после болезни
Gesündheit *f* = здоровье; ~! будьте здоровы! при чихании
Gesündheitsfürsorge *f* здравоохранение
gesündheitschádlich вредный для здоровья
Gesündheitscháutz *m* тк. sg охрана здоровья; vórbeugender ~schutz профилактика здоровья ~wesen *n* тк. sg здравоохранение ~zustand *m* б.ч. sg состояние здоровья
Gesündung *f* = 1. выздоровление 2. перен. оздоровление
gesúngan см. *síngan**
gesúnken см. *sínen**
getán см. *tun**
getrágen см. *trägen**
Getrámpel *n* -s топот
Getränk *n* -(e)s, -е напиток, питьё
Getränkekarте *f* =, -п карта напитков [вин] в ресторане
geträuen, sich zu + inf решиться, осмелиться сделать что-л.
Getréide *n* -s 1. зерновые (культуры), хлебные злаки; хлеб, хлеба на

поле 2. зернó, хлеб в зерне

Getreideanbau *m* тк. *sg* воздéльвáние зерновых культур ~feld *n* поле под зерновыми, нýва

getrennt 1. раздéльный; отдельный
2. разобщенный

Getrenntschriftung *f* = раздéльное написáние

getreu вéрный, тóчный

Getriebe *n* -s, = передáточный механизм; авто корóбка передáч [скоростей]

getrieben см *treiben**

getróffen см *treffen**

getrógen см *trügen**

getrúnken см *trinken**

Getümmel *n* -s суматóха, сúтолока getüpft в краинку

geübt óпытный, искусный; тренированный; ein ~es Auge намéтанный глаз

Gewächs *n* -es, -e 1. растéние 2. мед. опухоль, нарóст

gewachsen I см. *wachsen** II adj einer Aufgabe ~ sein (сумéть) спрáвиться с какóй-л. задáчей; j-m an etw. (*D*) ~ sein не уступáть комó-л. в чём-л. в сиle, уме и т.п.

Gewächshaus *n* теплица, оранжéрея gewágt рискованный, опасный, смéлый

gewählt изысканный о стíле, вкусе, манерах

Gewähr *f* = гарантia

gewöhnen vt предоставлять, давáть право, льготу

gewährleisten vt гарантíровать, обес-печивать

Gewährleistung *f* = гарантia, обес-печéение

Gewährsmann *m*, pl ..männer и leute информáнт; авторитéтое лицо

Gewalt *f*, -en 1. тк. *sg* власть 2. тк. *sg* насилие; mit ~ насилино; j-m ~ ántun совершить насилие над кем-л. 3. сила взрыва и т.п. \diamond sich in der ~ háben владеть собой

Gewaltakt *m* акт насилия, насильственное дéйствие, расправа ~herrschaft *f* = деспотизм, тирания

gewáltig 1. огромный, громáдный 2. (очень) сильный; razg. ужásный

gewáltsam I adj насильственный II adv насилино, силой razg.

Gewälttat *f* насилие, акт насилия

gewálttig насильственный

Gewand *n* -(e)s, ..wänder одéйние, облачéние

gewändt I см. *wenden** II adj 1.

ловкий, провóрный 2. искусный, умéлый 3. увёренный, свободный

Gewässer *n* -s, = водоём

Gewebe *n* -s, = текст., биол ткань

Gewehr *n* -(e)s, -e винтóвка, ружьё

Gewéih *n* -(e)s, -e олéны рогá

Gewéibe *n* -s, = прóмысел, ремесло, занятие

gewérblich промысловый; ремесленный

gewérbamäßíg профессиоナルный

Gewérkacháft *f* =, -en профессио-нальный союз, профсоюз

Gewérkacháft(l)er *m* -s, = 1. член профсоюза 2. профсоюзный деятель [рабóтник]

gewérkacháftlich профсоюзный

Gewérkacháftl|gruppe *f* профсоюзная группа, профгруппа ~leitung *f* профсоюзный комитет, профком

gewéesen см. *sein** I

gewichen см. *wéichen**

Gewicht *n* -(e)s, -e 1. тк. *sg* вес тж. спорт. тяжесть 2. гиря 3. тк. *sg* вес, вáжность, влиáние

Gewichtl|heben *n* -s спорт. тяжёлая атлéтика; подийтис тяжестей ~heber *m* -s, = тяжелоатлét; штангист

gewichtig вéский

Gewichtsklasse *f* спорт. весовая ка-тегория

Gewicher *n* -s ржáние

gewiesen см. *wéisen**

Gewímmel *n* -s кишащая толпá; толкотнá

Gewínde *n* -s, = тех. резьба, нарезка

Gewínn *m* -(e)s, -e 1. прибыль, доходы(ы) 2. выигрыш

gewínnbringend прибыльный, доход-ный, рентабельный, выгóдный

*gewínnen** vt 1. выигрывать 2. gé-gegen A спорт. выигрывать у кого-л., побеждáть кого-л. 3. добывать полезные ископаемые 4. получáть, приобретáть; добываться чего-л.; Einfluß ~приобрести влиáние 5.: j-p für sich ~ склонить кого-л. на свою сторону; j-p für etw. (A) ~ заинтересовать кого-л. чем-л., привлечь кого-л. к чем-л.

Gewínnner *m* -s, = выигравший; по-бедитель

Gewínnl|liste *f* таблица выигрышней ~sucht *f* корыстолюбие

Gewínnung *f* добýча, добывáние; получéние

Gewírt *n* -(e)s пùтаница; хаóс, суматóха; сумбúр, беспорáдоность

gewiß I *adj* 1. определённый, известный, некоторый; in gewissen Fällen в определённых [в известных] случаях; in gewisser Hinsicht в некотором отношении 2. некий о человеке II *adv* 1. конечно, несомненно 2. наверно(е), вероятно

Gewissen *n -s*, = совесть

gewissenhaft добросовестный

gewissenlos 1. бессовестный, бесцемонный 2. недобросовестный, безответственный

Gewissensbisse *pl razg.* угрызения совести — freiheit *f* свобода совести **gewissermaßen** до некоторой степени, в какой-то мере

Gewißheit *f* = 1. уверенность 2. достоверность

Gewitter *n -s*, = гроза

gewögen см. *wiegen** и *wagen**

gewöhnen I *vt* an A приучать кого-л. к чему-л. II *sich* ~ an A привыкать к чему/кому-л.

Gewohnheit *f* =, -en привычка, aus ~ по привычке

gewöhnheitsmäßig I *adj* привычный II *adv* по привычке **gewöhnlich** 1. обычный 2. обыкновенный, заурядный

gewöhnt привычный; ich bin es ~ я привык к этому

gewöhnt: ich bin daran ~ я к этому привык

Gewölbe *n -s*, = 1. свод 2. подвал, кладовая

gewölbt съдчатый; выпуклый

gewonnen см. *gewinnen**

geworben см. *werben**

geworden см. *werden**

geworfen см. *werfen**

Gewühl *n -(e)s* давка, суетолока **gewünden** I см. *winden** II *adj* извилистый, изогнутый; витой, спиральный

Gewürz *n -es*, -e приправа, *pl* тж. специи, пряности

gewußt см. *wissen**

gezackt 1. зубчатый, с зубцами 2. заубренный

gezähmt зубчатый

Gezéiten *pl* прилив и отлив на море

gezfert жеманный, манерный, чопорный

gezögeln см. *zischen**

Gezwitscher *n -s* щебет, щебетание, чириканье

gezwängen I см. *zwängen** II *adj*

принужденный, натянутый, неестественный

gibt см. *geben**

Gicht *f* = подагра

gichtig подагрический

Giebel *m -s*, = стр. фронтон

Gier *f* = жадность, алчность

gierig nach D или auf A жадный, алчный к чему-л. или до чего-л.

gleben* I *vt* 1. лить, наливать 2. поливать цветы 3. тж. отливать II *vülp* *es* giebt in Stömen razg (дождь) льёт как из ведра

Gleben *n -s* литьё, отливка

Gleber *m -s*, = литейщик

Giebertei *f* =, -en литейный цех, литейная

Gleßkanne *f* лейка

Gift *n -(e)s*, -e яд, отрава *◊* drauf kannst du — néhmen razg уж в этом можешь быть уверен

gliftig 1. ядовитый, мед токсичный 2. язвительный, ехидный

Giftpilz *m* ядовитый гриб *-stoff* *m* ядовитое вещество, токсин, отравляющее вещество

glít см. *gélten**

Gimpel *m -s*, = 1. снегирь 2. разг просторылья

ging см. *géhen**

Gipfel *m -s*, = вершина, вершин тж. апогей

Gipfelkonferenz *f*. **Gipfeltreffen** *n* встреча [совещание] в верхах [на высшем уровне]

Gips *m -es* гипс

Gípsverband *m* гипсовая повязка

Giraffe *f* =, -n жираф

gístren *vi* ворковать

Gisch *f* =, *m -es* пёсина, барашки волни

Gitarre *f* =, -n гитара

Gíttter *n -s*, = решётка

Glacéleder [-se:-] *n* тк. sg лайковая кожа, лайка

Gladióle *f* =, -n гладиолус

Glanz *m -es*, -e блеск; глянец; сияние

glänzen *vi* 1. блестеть, сиять; лосниться 2. блестать, выделяться

glänzend блестящий, выдающийся

glánzlos матовый, тусклый

Glánz||nummer *f* гвоздь программмы

-papier *n* тк. sg глянцевая бумага

-punkt *m*, *pl* -е кульминационная точка, апогей

glánzvoll блестящий, блестательный

Glas *n -es*, **Gläser** *1. tk. sg* стекло

2. *pl как мера тж.* = стакан, рюмка; (стеклянная) банка 3. *pl очки* 4. бинокль

Glásbläser m -s, = стеклодув

Gläser m -s, = стекольщик

gläsern стеклянный

Gläshütte f стекольный завод

glassieren vi покрывать глазурью

glasfert тех., кул. покрытый глазурью; обливной о гончарных изделиях

Glás/linsse f оптическое стекло *-ma-*lerei f живопись по стеклу *-scheibe f* оконное стекло *-tür f* застекленная [стеклянная] дверь

Glásur f =, -ен глазурь

glatt I adj 1. гладкий; ровный о поверхности 2. скользкий о дороге и тп 3. разг. чистый, сплошной; eine -e Lüge чистейшая ложь II *adv* 1. гладко; alles geht ~ всё идет гладко 2. разг. прямо, начистоту, без обиняков; наст्रэс, категорически; начисто, совершенно

Glätteis n tk. sg гололедица, гололед

glätten vt разглаживать, расправлять

glättweg n glattwég разг. 1. направляик 2. наст्रэс; начисто

Glätze f =, -н лысина, плеши

Glätzkopf f 1. лысая голова 2. лысый человек

glätzköfig лысый, плеший

Gláube m -ns, -n бч sg 1. вера, уверенность, доверие 2. рел. вера, религия

gláuben I vi D и an A верить кому/чему-л. и в кого/что-л. II *vt* 1. думать, полагать 2. верить чему-л. или во что-л.

Gläubensm *m -s см. Gláube*

Gläubensbekennnis n 1. рел. символ веры 2. перен. крёдо *-freiheit f* свободы вероисповедания

gläubhaft правдоподобный

gläubig 1. верующий 2. доверчивый, наивный

Gläubige, der -n, -n верующий

Gläubiger m -s, = кредитор

gläubwürdig 1. правдивый, заслуживающий доверия 2. правдоподобный

gleich I adj 1. равный, одинаковый; -es Recht равное право; in -e Teile на равные части, пополам 2. такой же; (один и) тот же; er hat das -e Auto у него такая же машина; zur -en Zeit в одно время, одновременно 3.: - sein мат равняться чему-л.; drei plus vier ist ~ sieben три плюс четыре равно

семи II *adv* 1. одинаково; ~ grob 1) одинаковой величиной 2) одного роста 2. безразлично; ganz ~ все равно, безразлично; mir ist alles ~ мне все безразлично 3. сейчас, сразу; ich kÓmpte ~ я сейчас приду [вернусь]; ~ darauf вслед за тем

gleich||altrig одного возраста, одних лет ~artig одинородный, аналогичный *-berechtigt* равноправный

Gleichberechtigung f = равноправие *gleichen** *vi D* быть похожим на кого/что-л.

gleichermäßigen, *gleicherweise* равным образом, в равной мере, как .. так и..

gleichfalls точно так же, также, тоже, dankе, ~! спасибо, и вам [тебé] тогó же (желаю)!

gleichförmig однообразный; монотонный

Gleich||gesinnte, der -n, -n единомышленник *-gewicht n tk sg* равновесие тж. перен. j-n aus dem *-gewicht bringen* вывести кого-л из равновесия [из себя]

gleichgültig равнодушный, безразличный

Gleichheit f = 1. равенство 2. тождественность

Gleichheitszeichen n знак равенства

*gleichkommen** *vi (s) j-m an D* ~ равняться с кем-л. в чём-л., быть равным кому-л. в чём-л.

gleichlautend 1. идентичный о тексте 2.: -e Wörter лингв. омоними

Gleichmaß n tk. sg соразмерность, симметрия; гармония

gleichmäßig 1. пропорциональный, соразмерный; гармоничный 2. равномерный, ровный

Gleichmut m -(e)s спокойствие, невозмутимость

gleichnamig одноимённый

Gleichnis n -ses, -se притча, иносказание, аллегория

gleichsam словно, как будто

Gleichschritt m im ~ в ногу, ~ hälten держаться ногу; in ~ marsch! шагом — марш! команда

*gleichsehen** *vi: das sieht ihm gleich* разг. это на него похоже

gleichstellen vt D ставить на один уровень с кем/чем-л., приравнивать к кому/чему-л.

Gleichstrom m эл. постоянный ток

Gleichung f =, -ен мат. уравнение

gleichwertig равноценный, эквивалентный

gleichzeitig одновременный
Géis *n* -es, -e (рельсовый) путь
Gléitboot *n* глиссер
gléiten* *vi* (s) 1. скользить 2. скользить из рук 3. ав. планировать
Gléiter *m* -s, = планёр, планер
Gléitflug *m* ав. планирующий полёт
Glétscher *m* -s, = ледник, глетчер
 gleich см. gleichen*
Glied *n* -(e)s, -еt 1. член (тела), конечность 2. фаланга, сустав 3. звено цепи 4. воен. строй; шеренга; in Reih und ~ в строю
glédern *vt* расчленять, подразделять
Gléderung *f* =, -ен расчленение, подразделение; построение
Gliedmaßen *pl* конечности
glímnen* *vi* тлеть
Glímmen *m* -s, = миа. слюда
glítshen *vi* (s) скользить
glítshrig скользкий
 glitt см. gléiten*
glítzem *vi* блестеть, сверкать
 global 1. всемирный, мировой, глобальный 2. полный, суммарный 3. общий, приблизительный
Glócke *f* =, -n 1. колокол, колокольчик 2. звонок
Glöckenblume *f* бот. колокольчик
-geläut *n* тж. sg колокольный звон
-rock *m* юбка колоколом ~spiel *pl* 1. колокольный звон, бой башенных часов 2. куранты ~turn *m* колокольня
glomm см. glímmen*
Glórienschein *m* нимб, ореол
glótreich славный, прославленный
Glossar *n* -s, *pl* -е и ..nien толковый словарь к тексту
glótzen *vi* груб. таращиться, пылиться (auf A на что-/кого-л.)
Glück *n* -(e)s 1. счастье 2. ~ haben: er hat ~ im Leben ему везёт в жизни; wir haben ~ gehabt нам повезло ◊ auf gut ~ наудачу, на авось
Glücke *f* =, -n наездка
glücken *vi* (s) удаваться
glücklich 1. счастливый 2. удачный, благополучный
 glücklicherweise к счастью
glückselig блаженный, счастливый
glücksen *vi* булькать
Glücksfall *m* счастливый случай; шанс ~kind *n*, ~pilz *m* разг. счастливчик, баловень судьбы ~spiel *n* азартная игра
Glückwunsch *m* поздравление
Glückwunsch||karte *f* поздравительная

открытка ~telegramm *n* поздравительная телеграмма
Glühbirne *f* (электрическая) лампочка
glühen *vi* 1. раскаляться 2. пылать, гореть о щеках и т.п. 3. паливать о солнце
glühend 1. раскаленный 2. пылающий о щеках и т.п. 3. паливший о солнце, знон
Glüh||lampe *f* лампа накаливания
-wein *m* тж. sg глинтвейн ~würtchen *n* -s, = разг. светлячок
Glut *f* =, -ен зной, жара
glútrot багровый, огненно-красный
Gnáde *f* милость, пощада
Gnádenfrist *f* льготный срок, отсрочка
gnädig милостивый
Gold *n* -(e)s 1. золото 2. употреб. без артикля разг. золотая медаль; *Olympisches* — золотая олимпийская медаль, олимпийское золото
Goldamself *f* =, -n иволга
goldén золотой
Gold||felder *pl* золотые россыпи
-fisch *m* золотая рыбка ~gräber *m* -s, = золотосъёмка ~grube *f* перен. золотое дно
göldhäftig золотоносный
Göld||klumpen *m* самородок золота
-medaille [dalje] *f* золотая медаль
-schatz *m* -es золотая наливость
-schmid *m* ювелир ~währung *f* экз. золотой стандарт; валюта, имеющая золотое обеспечение
Golf I *m* -(e)s, -е морской залив
Golf II *n* -s спорт. гольф
Góndel *f* =, -n гондола
gönnen *vt* 1. j-m искренне желать что-л. кому-л. 2.: sich (D) etw. ~ позволить себе что-л. какое-л. удовольствие
 got см. gären*
 goß см. gleben*
Gösse *f* =, -n сточная канава
Gótik *f* = готика, готический стиль
góatisch 1. готический 2. ист. готский
Gott *m* -es, Götter 1. тж. sg бог 2. божество ◊ ~ sei Dank! слава богу! им ~ sei willen! боже упаси!, ни боже мой!, ни в коем случае! mein ~! боже мой! bei ~! ей-богу!
Góttedesdienst *m* богослужение
Göttin *f* =, -ен богиня
góttlich божественный тж. перен.
Götze *m* -n, -n, Götzenbild *n* идол

изображение

Grab *n* -(e)s, Gräber могила
gräben* *vf* копать, рыть
Gräben* *m* -s, Gräben ров, канава; окоп, траншея; кювет
Gräß||gewölbe *n* склеп -hügel *m* могила, могильный холм; курган -inschrift *f* надгробная надпись -mal *n* надгробный памятник -stätte *f* место захоронения, захоронение
Grad *m* -(e)s, -е 1. *pl* с числом = градус; zehn - Kälte десять градусов мороза 2. *geogr.*, *mat.* градус 3. степень тж. мат., bis zu einem gewissen ~ до известной [до некоторой] степени 4. степень; der akademische ~ учёная степень

Grásfach *f* =, -ен графство

Gram *m* -(e)s скорбь; горе
grämen, sich über A скорбеть, горевать о ком/чём-л.

Grammatik *f* =, -ен грамматика grammatisch, grammatisch грамматический

Granátapfel *m* гранат плод

Granáte *f* =, -п граната; снаряд; мина миномётная

Granátwerfer *m* -s, = миномёт

Granít *m* -(e)s, -е мин. гранит

Gráphik *f* =, -ен 1. *tk.* *sg* графика, искусство графики 2. произведение графического искусства, произведение графики

Gráphiker *m* -s, = график художник

Graphit *m* -(e)s, -е мин. графит

Gras *n* -es, Gräser 1. *tk.* *sg* трава травяной покров 2. *pl* бот. травы; злаки, злаковые

grásen *vi* пастись

Grás||futter *n* подножный корм -büpför *m* -s, = разг. кузнецик

Grásland *n* *tk.* *sg* луг, пастбище, выгон

gräßlich 1. страшный, ужасный 2. отвратительный, омерзительный

Grat *m* -(e)s, -е 1. гребень горного хребта 2. met. заусенец, грань

Gräte *f* =, -п рыбья кость

grätig костистый о рыбе

grátis даром, бесплатно

Gratuláció *f* =, -ен поздравление gratulieren *vi* j-m zu D поздравлять кого-л. с чем-л.

grau 1. серый 2. седой

gráuen I 1 *vi*: der Morgen graut занимается заря, светает; der Abend graut наступают сумерки, смеркается II *vimp*:

es graut 1) светает, брезжит рассвет 2) смеркается

gráuen II *vimp*: mir graut (es) davó� это наводит на меня ужас

Gráuen *n* -s ужас

gráuengegred, **gráuenhaft**, **gráuenvoll** страшный, ужасный

gráuhaarig седой, седловатый

Gráupen *pl* перловаия [яичная] крупная, перлопка раз

gráusam жестокий, свирепый

Gráusamkeit *f* =, -ен жестокость

gráusig ужасный

Graveur [-vøt] *m* -s, -е гравёр, гравировщик, гравировальщик

gravíren [-v-] *vf* гравировать

Gravitation [-v-] *f* = физ., астр. гравитация, тяготение

Grazie *f* = грация; mit ~ грациозно

graziös грациозный

gréisbar реальный, конкретный, определенный

gréisen* I *vi* 1. nach D схватить что-л.; схватиться за что-л. 2. zu D браться за что-л. — начать делать что-л.; прибегать к чему-л. II *vt* 1.: sich an etw. (A) ~ схватить себя за что-л. 2. поймать, схватить Ø um sich ~ распространяться о пожаре, эпидемии и т.п.

Greis *m* -es, -е старец, старик

gréisenhaft старческий

grell 1. резкий, пронзительный 2. яркий, кричащий о цвете

Grénze *f* =, -п граница, перен. тж. предел

grénen *vi* an A граничить, соприкасаться с чем-л., прилегать, примыкать к чему-л.

grénenzenlos безграничный; бесконечный, бескрайний; беспредельный, безмерный

Grénz||gebiet *n* пограничная область

-kontrolle *f* пограничный контроль

-linie *f* пограничная [демаркационная] линия, граница -pfahl *m* пограничный столб

-polizei *f* пограничная охрана, пограничная полиция -soldat *m* пограничник -übergang *m* 1. *tk.* *sg* переход границы 2. пограничный контрольно-пропускной пункт ~verletzung *f* нарушение границы ~zwischenfall *m* пограничный инцидент

Gréuel *m* -s, = 1. *pl* ужасы; злодействия, зверства 2. отвращение, мерзость

Gréueltat *f* звёрство, злодействие

gréulich страшный, ужасный; отвратительный, омерзительный; чудовищный, мерзкий

Grieche *m* -п., -п грек

gréechisch греческий

Grieß *m* -es манная крупа, манка разг.

Grießbrei *m* тж. *sg* манная каша griff см. gréifen*

Griff *m* -(e)s, -е 1. хватка; приём тж спорта. 3. рукоятка, ручка

Grill *m* -s, -s гриль; Fleisch vom мясо, запаренное на гриле

Grille I *f* =, -п кузнец; сверчок

Grille II *f* =, -в причуда, каприз

grüllen *vi* поджаривать на решётке

Grimasse *f* =, -п гримаса, ужимка; -n schnäiden гримасничать

grümmig 1. свирепый, яростный,

гневный 2. страшный, ужасный; -е Kalte лютый мороз

grünsen *vi* ухмыляться

grüppal: -er Infekt мел грппозная инфекция

Guppe *f* =, -п группа

grob 1. в разн знач. грубый 2. толстый о нитках; крупный о песке и т.п.

Gróbheit *f* =, -ен грубоść

Gróbian *m* -(e)s, -е грубянин, нахал

gröllen *vi* 1. (mit) j-п тайт злобу на кого-л. 2. громыхать о громе

Gröschen *m* -s, = разг. десятиpfennigовая монета

groß (сопр. grüber, superl. grött) I adj 1. большой, крупный; eine -е Stadt большой [крупный] город; ein -er Búchstabe прописная [большая, заглавная] буква; ein -er Jüngе большой [рослый] мальчик 2. большой, сильный; eine -е Bedeutung большое значение; -er Lärm сильный шум 3. великий, большой; крупный, известный;

ein -es Ereignis великое [большое] событие; ein -er Dichter великий [крупный] поэт 4. взрослый, большой, старший; sie hat schon -е Kinder у неё уже взрослые [большие] дети; meine -е Schwester моя старшая сестра II adv:

ein Wort ~ schreiben писать слово с прописной [с большой, с заглавной] буквой; j-p - ansehen удивленно [с удивлением] смотреть на кого-л.; im -en und ganzen в общем (и целиком), и в основном

gróbartig великолепный

Grób|aufnahme *f* in ~aufnahme photo, кино крупным планом ~baut *m*

зажиточный крестьянин ~betrieb *m* крупное предприятие

Grób|blockbauweise *f* крупноблочное строительство

Grób|buchstabe *m* прописная [заглавная, большая] буква

Grób|e f =, -п 1. величина, размер; 2. знаменитость 3. величие

Grób|eltern *pl* девочка и бабушка ~enkel *m* правнук

gróbenteile *m* большей частью, по большей части

Grób|enwahn *m* мания величия

Grób|grundbesitz *m* крупное землевладение ~handel *m* оптовая торговля

~industrie *f* крупная промышленность ~macht *f* великая держава ~meister *m* гроссмейстер шахматы ~mut *f* величие

grób|mütig великолепный

Grób|mutter *f* бабушка

Grób|plattenbauweise *f* крупнопанельное строительство

Grób|schreibung *f* написание с прописной буквы ~stadt *f* большой город, крупный центр ~städtler *m* -s, = житель большого города

grób|tenteils большей частью, по большей части

grób|tun* *vi* и sich ~ mit D хвататься чем-л.

Grób|vater *m* дед, девочка

grób|ziehen* *vt* расти, выращивать летей

grób|zügig щедрый, великолепный

Grób|zügigkeit *f* = великолупие, щедрость; широта натуры

grotesk гротескный

Grótte *f* =, -п грот

grub см. gráben*

Grübchen *n* -s, = ямочка на щеке, подбородке

Grube *f* =, -п 1. яма 2. горнрудник; шахта, карьер

grübeln *vi* über D раздумывать, ломать (себя) голову над чем-л.

Gruben|arbeiter *m* горнорабочий, шахтер, горняк ~gas *n* рудничный газ, метан

Gruft *f* =, Grufte склеп

grün 1. зелёный; ~ werden (по)зеленеть 2. зелёный, неспелый, незрелый

Grün *n* -s 1. зелёный цвет 2. зелень лугов, садов

Grünanlage *f* сквер, pl тж зелёные насаждения

Grund I *m* -(e)s 1. земля, грунт 2. дно водоёма, сосуда; auf ~ laufen сесть

на мель; *bis auf den ~* до дна 3. фундамент, основание 4. основы науки, знаний 5. фон; *auf hellem ~* на светлом фоне 6. стр., иск. грунт, грунтовка *Ø im ~e genötigen* по существу, в сущности (говоря), по сути дела *von ~ auf* в корне, коренным образом, радикально

Grund *m -e(s)*, Gründe причина, основание; повод; *alleen ~ haben*, ~ genug haben zu + *inf* иметь полное основание на что-л.; nicht ohne ~ не без причины, неспроста

Gründ||begriiff *m* основное понятие; *-besitz* *m* недвижимое имущество; земельная собственность, землевладение *gründen* *I vt* 1. основывать; создавать, организовывать; учреждать 2. *auf A* основывать что-л. на чём-л., обосновывать что-л. на чём-л. *II sich ~ auf A* основываться на чём-л.

Gründer *m -s*, = основатель, учредитель

gründfälch в корне неверный

Gründgesetz *m* основной закон, конституция

grundieren *vt* грунтовать

Gründ||kenntnis *pl* основы наук [знаний] ~lage *f* основа, основание; база, базис

Gründlagenforschung *f tk. sg* фундаментальные исследования

gründlegend *I adj* основной, основополагающий; фундаментальный; коренной *II adv* коренным образом, в корне; ~ anders принципиально иной [по-иному]

gründlich основательный, глубокий; подробный, обстоятельный; прочный

Gründlohn *m* основная заработка платы

gründlos 1. бездонный 2. необоснованный; беспричинный

Grundsatz *m* основное правило, принцип

grundsätzlich принципиальный

Gründ||schule *f* начальная школа *-stein* *m: den -stein für etw (A) legen* положить начало чему-л.

Gründung *f =, -en* основание, создание, учреждение чего-л.

gründverschieden в корне различный

Gründ||waaser *n tk. sg* грунтовые воды *-wehrdienst* *m: den -wehrdienst leisten* проходить обязательную военную службу *-wissen* *p* элементарные знания (in D по чему-л.) ~zahlwort *n, pl* *worter* грам. количественное числительное

тельное

Grüne, *das: ins ~ fahren* поехать за город, *im ~n* на лоне природы *grün* *vi* зеленеть

Grünen, *die pl* партия зелёных, «зелёные»

Grünschnabel *m* разг молокосос grünzen *vi* хирюкать

Gruppe *f =, -en* 1. группа 2. *voen* отделение 3. (музыкальный) ансамбль, группа

Gruppenbild *m* групповой снимок gruppenweise группами, по группам gruppierten I *vi* группировать II *sich ~* группироваться

Gruppierung *f =, -en* группировка gruselig жуткий, страшный gruselisch: ~er Tee грузинский чай

Grub *m -es*, *Grüße* *I. бч sg* приветствие, здравствуйте, *zum ~* в знак приветствия 2 привёт, j-m einen ~ bestellen передать кому-л. привёт, mit herzlichen Grüben с сердечным приветом

grüben *vt* 1. здороваться с кем-л., приветствовать кого-л., *voen* отдаваять честь кому-л. 2. передавать привёт кому-л.; er lädt Sie ~ он шлет вам привет

Grütze *f =, -n* 1. крупа 2. каша gücken *vi* разг глядеть, смотреть

Gückloch *m* разг глазок в двери gültig: ~ sein быть действительным, иметь силу; иметь хождение о монетах; спорт: засчитываться об очках

Gültigkeit *f* = действительность; сила закона, договора

Gültigkeitsdauer *f* срок действия документа, вида на жительство и т п

Gummí *m -s* 1. *pl* = и -s резина, каучук 2. *pl -s* резинка, ластик

Gummiband *m* резиновая тесьма, резинка ~baum *m* 1. каучуковое дерево 2. фикус ~knüppel *m* резиновая дубинка полицейского ~schuh *m* галоши ~zug *m: mit ~zug* на резинке

Gunst *f =* 1. благосклонность, расположение, любезность, одолжение 2: zu j-s ~en в чью-л. пользу; sich zu seinen ~n verändern изменяться лучшему

günstig *I adj* благоприятный; *eine ~e Gelégenheit* благоприятный [удобный] случай; ~er Wind попутный ветер; ~e Läge выгодное положение *II adv:* etw. ~ kaufen выгодно [дешево] купить что-л.; mit welchem Zug fähre ich am ~sten nach Berlin? на каком поезде мне лучше [удобнее] всего до-

éхать до Берлина?

Gúrgel *f* =, -n горло, глотка; горталь

gúrgeln *vi* 1. полоскать горло 2. булькать, клокотать

Gúrke *f* =, -n огурец

Gúrkensalat *m* салат из (свежих) огурцов

Gurt *m* -(e)s, -e 1. ремень; пояс, кушак; авто, ав. ремень безопасности 2. подпруга у седла 3. пулемётная лента

Gürtel *m* -s, = 1. пояс, кушак; ремень 2. geogr. пояс, полоса, зона

Gürtellínie *f* 1. спорт. линия пояса; ein Schlag unter die -linie удар ниже пояса бокс 2. талия, пояс в моде ~төве *f* мед. опоясывающий лишай

Guß *m* .sses, Gússe 1. отливка, литьё изделия 2. разг. проливной дождь, ливень 3. кул. глазурь 4. струй; мед. обливание, wármer ~ теплый душ

Gúbeisen *n* тж. sg чугун

gúbeisern чугунный

Gúbstahl *m* листая сталь

gut (*comp* bessér, *superl* best) I *adj* хороший, добный; -en Mórgen! здравствуй(те)!, добное утро!; -e Nacht! спокойной ночи!; -en Appetit! приятного аппетита!; -e Réise! счастливого пути!; -e Bésserung! поправьтесь!; sei so ... будь так доб... II *adv* хорошо; mach's! ~ разг. покá!, всегó! при прощании; schon ~! ладно!, хорошо! möglichst ~ наилучшим образом; ihm geht es ~ 1) у него всё хорошо 2) он здоров; laß es dir ~ géhen! будь здоров!; du hast ~ reden! тебе хорошо [легкó] говорить!; so ~ wie nichts по-чтй (что) ничего

Gut *n* -(e)s, Güter 1. имущество 2. благо 3. имение 4. товар; груз

Gútachten *n* -s, = отзыв; заключение (эксперта); рецензия

gútartig *med.* доброкачественный

Gúte, das -n добро, хорошее; álles ~! всеро хорошего!; das hat auch sein -s в этом есть и положительная сторона; das ist zuvíel des ~n! это уж слишком!, это более чем достаточно!; des ~n zuvíel tun переусердствовать, перестараться

Güte *f* = 1. доброта; in ~ по-хорошему, добром, полюбовно; ach, du meine ~! разг. вот те и раз!, ну как же так!, бáтошки мой! 2. качество материала, товара; доброкачественность

Gütekontrolle *f* 1. контроль качества (продукции) 2. отдел технического контроля

Güterbahnhof *m* ж.-д. товарная станция ~taxi *n* грузовое такси ~zug *m* товарный поезд

Gütezeichen *n* знак качества

gút|gelaunt в хором настроении ~gemeint доброжелательный; ein ~ge-meinter Rat добрый совет

gútheissen* *vt* одобрять

gütig добный; любезный

gütlich I *adj* полюбовный II *adv* полюбовно, добром, по-хорошему

gútmachen *vt* разг. исправлять; заглаживать *vinnu*

gútmüdig добродушный

Gútmüigkeit *f* = добродушие

Gütsbesitzer *m* помéщик

Gütschein *m* талон, ордер на получение чего-л., бона, банковский чек

gútschreiben* *vt* ком записать в кредит (счета)

Gútschrift *f* ком 1. кредит в банке 2. квитанция на кредитованную сумму

Gymnásium *n* -s, ..sién гимназия

Gymnástik *f* = гимнастика

gymnástisch гимнастический

Gynækologe *m* -n, -n гинеколог

gynækológicoisch гинекологический

H

Haar *n* -(e)s, -e 1. волос; волосок 2. собир. волосы; шерсть животных; волос \emptyset um ein ~ разг. на волосок, чуть-чуть, едва aufs ~ точь-в-точь

Háarbürste *f* щётка для волос

häaren I *vi* вылезать о шерсти, мехе II *vi* und sich ~ линять о животных häar|fein тончайший ~genau разг. точь-в-точь ~klein разг. очень поддробно, во всех деталях

Háar|lack *m* лак для волос ~nadel *f* шпилька (для волос) ~pflege *f* уход за волосами

háarschárf разг. I *adj* очень точный, точнейший II *adv* точь-в-точь о попадании

Háarschnitt *m* стрижка *причёска*

háasträubend разг. возмутительный, ужасный

Háarwasch|mittel *n* шампунь

Háar|wasser *n*, pl ..wässer жидкость

для воло́с ~wuchs *m*: er hat einen stárken ~ wuchs у него густые волосы

haben* *I vt* иметь *кого/что-л.*, обладать *чём-л.*; *er hat einen Sohn* у него есть сын; *ich habe eine Bitte an Sie* у меня к вам просьба; *ich habe ein Recht daráuf* я имею право на это, *ich habe nichts dagégen* яничего не имею против; *ich habe das getan* мне это нравится; *er hat Fieber* у него жар [высокая температура]; *er hat Angst* он боится; *was hast du denn?* разг. что с тобой?; *wir haben es eilig* разг. мы спешим; *du hast gut reden* разг. тебе хорошо говорить; *da haben wir's!* разг. вот тебе раз! *II mod zu + inf* ich habe noch zu árbeiten мне нужно [я должен] еще (по)работать; *wir haben noch eine Stunde zu fahren* нам надо ехать еще час *III вспомогательный глаг. (не переводится):* *wir ~ das gelésen* мы это (про)читали

Hábgier *f* = алчность, корыстолюбие

Hábicht *m* -(e)s, -е ястреб

Habilitátion *f* =, -ен защита докторской диссертации

Habilitátionsarbeít *f*, Habilitátions-schrif *f* докторская диссертация

habilitieren *I vt* присудить кому-л. учёную степень доктора наук *II sich ~ защитить* докторскую диссертацию

Hábseligkeiten *pl* пожитки, веши
hábsüchtig алчный, жадный

Hácke *f* =, -и кирка, мотыга
hácken *vt* 1. колоть, рубить; мелко нарезать 2. вскапывать; окапывать 3. клевать, долбить клювом

Hácken *m* -s, = 1. пятка; пятка 2. каблук

Háckepeter *m* -s 1. свиной фарш 2. кул. блödo из свиного фарша с сырым яйцом, солью, перцем и мелко нарубленным репчатым луком

Háckfleisch *p* рубленое мясо, мясной фарш

Háfen *m* -s, Hafen порт; гавань

Háfen||arbeiter *m* портовый рабочий; докер ~stadt *f* портовый город

Háfer *m* -s овёс

Háfer||flocken *pl* овсяные хлопья ~schleim *m* овсяный отвар

Háft *f* = 1. арест; *j-n in ~ néhmen* арестовать кого-л. 2. заключение, лишение свободы; *j-n zu einem Jahr ~verurteilen* приговорить кого-л. к одному году заключения [лишение сво-

боды]

háftbar: für etw. (A) ~ sein юр. несть ответственность за что-л.

Háftbefehl *m* приказ об аресте; брдер на арест

háften I *vi an D* прилипать, приставать к чему-л. Ø im Gedächtnis ~ оставаться в памяти, запоминаться

háften II *vi für A* отвечать, несть ответственность за кого/что-л.

hástenleben* *vi (s)* см. háften I

Häftling *m* -s, -е заключенный, арестант

Háftpflicht *f* тк sg юр. ответственность

Hágel||butte *f* плод шиповника, пл тж. шиповник собир ~dorn *m* -(e)s боярышник

Hágel *m* -s град

Hágelkorn *n* 1. градина 2. мед. ячмень

hágeln *es* hágelt идет град

hágér ходящий, тóщий, долговá-зы разг

Hahn I *m* -(e)s, Hähne 1. петух 2. самец птиц

Hahn II *m* -(e)s, Hähne кран

Háhnenfuß *m* тк sg бот. лотик

Hai *m* -(e)s, -e, Háiisch *m* акула

Hain *m* -(e)s, -е рόща

Haitíáner *m* -s, = гайтанин

haitíániisch, häftisch гайтаниский

häkeln *vi* вязать крючком

Häkelnadel *f* вязальный крючок

Häken *m* -s, = 1. крюк; крючок 2. спорт. боковой удар, хук бокс

Hákenkreuz *n* свастика

halb 1. пол., -éine ~e Stunde половина; *ein ~es Líter* пол-литра 2. половина при указании времени; *es ist ~ eins* половина первого; *um ~ zwei* в половине второго, в полвторого разг.

3. наполовину, вдвое; ~ so groß наполовину меньше; ~ so alt вдвое моложе; ~ umsonst почти даром

hálbautomatisch полуавтоматический

Hálb|dunkel *n* -s полумрак; сумерки ~edelstein *m* полудрагоценный камень, самоцвет ~fabrikat *m* полуфабрикат ~finales *n* спорт. полуфиниш

halbseren *vt* делить [резать] пополам

Hálb|insel *f* полуостров ~jahr *n* полулуго́дие

hálb|jährig 1. полугодовой, длищийся полгода 2. полугодовой, шестимесячный ~jährlich полугодичный; повторяющийся каждые полгода

Hálb|kreis *m* полукруг ~kugel *f* по-

лужарие

hálblaut вполголоса

Hálb||leiter *m* физ полупроводник
~linke, der -n, -n спорт левый полу-
средний (нападающий)

hálb||monatig полумесячный, двухнедельный, длищийся полмесяца [две недели] ~monatlich полумесячный; повторяющийся каждые две недели

Hálbmond *m* полумесяц

hálb nackt полуобнаженный, полуторалый

Hálb||rechte, der -n, -n спорт правый полусредний (нападающий) футбол

háltags: ~ árbeiten работать на полстакни

háltót I *adj* éле живой, полумертвый II *adv* до полусмерти; sich ~ láchen помирать с о смехуHálbzeit *f* спорт половина игры, тайм

half см hálfen*

Hálfte *f* =, -n половина, zur ~ наполовинуHall *m* -(e)s отзвукHálle *f* =, -n 1. (большой) зал; холл в гостинице; цех завода и т.п. 2. павильон выставки 3. ангár, эллингhállen *vi* звучать, (гулко) раздаватьсяHállenbad *pl* закрытый (плывательный) бассейнHállensport *m* -s спорт в закрытых помещениях

hálló! и halló! 1. алло! 2. эй! 3. разг привет! салют!

Hálm *m* -(e)s, -e стебель; соломинка, былинка ◊ auf dem ~ на корнюHálmfrüchte *pl* с.-x колосовыеHáls *m* -es, Hálse 1. шея 2. горло 3. горлышко бутылки 4. гриф скрипки ◊ ~ über Kopf сломя головуHálsband *n*, *pl* ..bänder ошейник

hálsbrecherisch очень опасный, рискованный

Háls|entzündung *f* ангинаHáls-Nasen-Öhren-Arzt *m* отоларингологHáls|schmerzen *pl*: ich hábe ~ у меня болит горло

háls|starrig упрямый

Háls|tuch *n*, *pl* ..tücher шарф; косынка (на шею); галстукHalt *m* -(e)s 1. опора, перен. тж поддержка 2. остановка, стоянка; привал

hält см. háltan*

háltbar 1. долго хранимый о продуктах, консервах 2. прочный, ноский

Háltbarkeit *f* = 1. сохраняемость, срок хранения продуктов 2. прочность, добродоностьháltan* I *vt* 1. держать, содержать 2. соблюдать, поддерживать 3. удерживать 4. für A считать, принимать *кого/что-л.* *von D* быть какого-л. мнения о ком/чём-л. ◊ Maß ~ знать меру mit j-m Schritt ~ идти в ногу с кем-л. II *vi* останавливаться, стоять; halt! стой! III sich ~ 1. держаться; sich rechts ~ держаться правой стороной; sich gut ~ хорошо держаться вести себя 2. an A держаться за что-л.; перен придерживаться чего-л. 3. сохраняться о продуктах; удерживаться о погодеHálté||platz *m* стоянка такси -punkt *m*, *pl* -e ж-д платформа, полустанокHáltér *m* -s, = тех держатель, захватHálestelle *f* остановка место остановки автобуса, трамвая и т.п.Háleverbot *n*: ~! стоянка запрещена дорожный знак

háltlos 1. неустойчивый; распущеный 2. необоснованный, беспочвенный; бездоказательный

háltmachen *vi* останавливатьсяHáltung *f* = 1. осанка; воен. выправка 2. манера держаться; поэзия 3. in/zu D перен отношение к чему-л., позиция в чём-л. 4. самообладание 5. с -x содержание скотаHálnke *m* -n, -n негодий, мерзавец hämisch злобный, коварный; язвительный, злорадныйHámmel *m* -s, = 1. баран 2. тж sg разг. баранинаHámmelfleisch *n* баранинаHámmeter *m* -s, Hámmeter молоток; молот тж спортhámmern *vi* 1. стучать молотком 2. стучать (an/gégen A по чему-л.)Hámmwerfen *n* -s спорт. метание молота лёгкая атлетикаHámster *m* -s, = зоол. хомякHámsterer *m* -s, = мешочник, специалистHand *f* =, Hände рукá, кисть (рукá); an [bei] der ~ за руку ◊ die fläche ~ ладонь rέchter ~ направо ~ in ~ рука об руку; дружно, сообща von ~ zu ~ из рук в руки bei der ~ под рукой an ~ G руководствуясь

чём-л., на основании *чего-л.*, с помощью *чего-л.* es liegt auf der ~ это очевидно fréie ~ háben иметь свободу действий álle Hände voll zu tun háben быть занятым по горло die ~ im Spiel háben быть замешанным в чём-л.

Hánd|arbeit *f* =, -en 1. *тк. sg* ручной [физический] труд 2. рукоделие 3. ручная работа об изделии ~atlas *m* атлас небольшого формата ~ball *m* спорт. 1. *тк. sg* ручной мяч, гандбол 2. гандбольный мяч ~baller *m* -s, = игрок в ручной мяч, гандболист *hándbreit* шириной в ладонь; на ширину ладони

Hánd|bremse *f* = ручной тормоз ~buch *n* руководство, справочник ~bürste *f* щётка для (мытья) рук

Hánd|druck *m, pl* ~drücke *b.ч. sg* рукопожатие ~klatschen *n* -s аплодисменты

Hándel *m* -s торговля; im ~ sein быть [иметься] в продаже; ~ treiben вести торги

hándeln I 1. действовать, поступать 2. торговаться II sich ~: worum hándelt es sich? в чём дело?, о чём идёт речь?

Hándels|abkommen *n* торговое соглашение ~beziehungen *pl* торговые отношения, коммерческие связи ~flotte *f* торговый флот ~kamerat *f* торговая палата ~organisation *f* торговая организация; коммерческая организация ~umsatz *m* объём товарооборота, товарооборот ~verkehr *m* торговые связи, торги ~vertrag *m* торговый договор ~vertretung *f* торговое представительство, торогрэдство

Hándetrockner *m* (электрическая) сушилка для рук

Hánd|fertigkeit *f* ловкость, спортивка ~fesseln *pl* наручники ~fläche *f* ладонь ~gelenk *n* анат. запястье ~gemenge *n* драка, свалка ~gepäck *n* ручной багаж, ручная кладь

hándgreiflich 1. убедительный; очевидный 2.: ~ wérden дать волю рукам

Hándgriff *m* 1. приём 2. ручка, рукоятка

hándhaben *vt* (уметь) обращаться с чём-л.

Hándler *m* -s, = (мелкий) торговец *hándlich* удобный [простой] в обращении, портативный

Hándlung *f* =, -en действие; поступок

Hándlungs|freiheit *f* *тк. sg* свобода действий

Hánd|schlag *m* *b.ч. sg* рукопожатие ~schrift *f* 1. почерк 2. (древия) рукопись ~schuh *m* перчатка ~tasche *f* сумка [сумочка] ~tuch *n* полотенце ~umdrehen *n*: im ~umdrehen вмиг, мигом; в два счёта ~voll *f* = горсть, горсточка ~werk *n* ремесло ~werker *m* -s, = 1. ремесленник 2. мастер по ремонту квартир ~wörter|buch *n* краткий словарь; словарь-справочник

Hanf *m* -(e)s 1. конопля 2. пенька

Hang *m* -(e)s, Hänge 1. откос, склон 2. *тк. sg* zu D склонность, влечение, тяга к кому/чему-л 3. *тк. sg* спорт. вид спортивная гимнастика

Hänge|bahnen *f* ж.-д. подвесная дорожка ~matte *f* гамак

hängen *I^a* *vi* 1. висеть 2. an D испытывать привязанность к кому-л.; любить что-л., дорожить чем-л. II vt an/auf A вешать, повесить на что-л.

hängenbleiben* *vi* (s) an D разг. повиснуть на чём-л., зацепиться за что-л.

Hängerepartie *f* спорт. отложенная партия шахматы

Hänger *m* -s, = 1. (дамское) пальто [платье] свободного покроя 2. авто разг. принц

hängseln *vt* дразнить кого-л., подтрунивать над кем-л.

Hanswurst *m* -es, -e щут, пайц

Hántel *f* =, -n спорт. гантеля; штанга; гиря

hantieren *vi* разг. 1. хлопотать, возиться на кухне, у плиты и т.п. 2. an/mit D мастерить что-л., возиться с чём-л.

Hárfe *f* =, -n арфа

Hárke *f* =, -n грабли

hárken *vt* 1. обрабатывать [разрыхлять] граблями 2. сгребать граблями

hármos безобидный, безвредный, невинный

harmonieren *vi* mit D гармонировать с чём-л., подходить друг к другу

harmónisch 1. гармоничный 2. муз. гармонический

Hart *m* -(e)s моча

Hármblase *f* анат. мочевой пузырь

Hármisch *m* -es, -e латы

hart (comp härter, superl härtest) 1. твёрдый, крепкий; жёсткий; чёрственный; ein -es Ei крутёе яйцо 2. жестокий,

суро́вый 3. тру́дный, тяжёлый

Härte *f* =, -*p* 1. твёрдость, жесто́кость 2. *тк. sg* жесто́кость, чёрствость, суро́вость

härten *vt* тех. зака́ливать сталь

hárte||gekocht: ein ~gekochtes Ei кру́тое яйцо ~herzig бессердечный, безжáлостный, жестокосердный ~näckig упáрый; настóичивый

Härtnäckigkeit *f* = упáрство; упóрство

Harz *n* -es, -e смóла

hártig смолистый; смолянóй

Hasárd *n* -s, Hasárdspiel *n* азартная игрá

háschen I *vt* ловить на бегу, на лету II *sich* ~ игрáть в сálки [в пятнáшки]

Háse *m* -n., -n зáиц

Hásel||busch *m* орéшник ~huhn *n* рябчик ~nuß *f* тесnой орéх

Hásenfuß *m* разг. трусишка

Háspel *f* =, -*p* тех. ворот, лебёдка Нáb *m* sses auf/gégen j-n нéна-висть к кому-л.

hássen *vt* ненавидеть

häßlich 1. некрасивый, безобрáзный 2. отвратительный, скéбрый

hast см. háben*

Hast *f* = спéшка, поспéшность; in größter ~ второпáх

hásten *vi* спéшить, торопиться

hástig торопливый, поспéшный

hat см. háben*

hátscheln *vt* баловать (лásкой)

Háube *f* =, -*p* 1. чéпчик, чéпец 2. хохолóк у птиц 3. тем. колпáк, кожúх; аэто капóт 4. сушильный аппарат для волос — в парикмахерской и тп.

Hauch *m* -(e)s 1. дыхáние 2. дуно-вение 3. оттéонок, налёт

háuchdúnn очень тóнкий, тончáйший

háuchen *vi* auf/gégen/in A дышать, дохнуть на что-л.

háuen* I *vt* разг. бить, колотить, дубасить кого-л. II *vi* auf A разг. уда-рять, бить по чему-л.

Háuer I *m* -s, = бýвень; клык

Háuer II *m* -s, Háuer забóйщик

häufeln *vt* с.-х. окúчивать, окáпывать

häufen I *vt* 1. нагромождать 2. на-кáпливать II *sich* ~ 1. громоздиться 2. накáпливаться

Háufen *m* -s, = 1. кúча, грúда 2. толpá Ø áilles auf éénien ~ wérfen валить всё в однú кúчу j-n über den

~ rénnen разг. сбить когó-л. с ног éénien Plan übet den ~ wérfen разг. сорвать план

häufenweise разг. кúчей; тóлпами

häufig часто

Häufigkeit *f* = 1. частотá 2. лингв. частото́сть

Haupt- в сложн. словах главный, основной

Haupt||darsteller *m* исполнитель главной роли ~fach *n* 1. основной (учéбный) предмет 2. основная специальность ~gewinn *m* главный выигрыш

Häuptling *m* -(e)s, -e 1. вождь (плéмени) 2. главарь банды

Háupt||mann *m*, pl ..leute воен. капитáн ~sache *f* главное; die ~sache ist, daß... главное, что [чтобы]...; in der ~sache в основном

häuptwächlich главным образом, преимущественно

Háupt||satz *m* грам. главное предложение ~stadt *f* столица, главный город ~straße *f* главная улица ~wort *n*, pl ..wörter грам. имя существительное

Haus *n* -es, Häuser 1. дом, здание 2. *тк. sg* дом; семейство; хозяйство; nach ~е домой; zu ~е дома; на дому

Háus||arbeit *f* 1. *тк. sg* домашняя рабóта, рабóта по хозяйству 2. домашняя (письменная) рабóта, домашнее сочинение школьника ~aufgabe *f* домашнее задание, уроки разг.

háusbacken доморощенный, примитивный

Háus||bedarf *m*: für den ~bedarf для бытовых нужд ~besitzer *m* домовладéлец ~bewohner *m* жилéц (дома)

häusern *vi* ютиться

Háusen *m* -s, = зоол. белуга

Háuserblock *m* -(e)s, -е квáртал (жилых) зданий, группа корпусов

Háus||flur *m* перéдня ~frau *f* домашняя хозяйка

Háushalt *m* -(e)s, -е 1. б.ч. *sg* домашнее хозяйство 2. бюджет

háushalten* *vi* mit D 1. экономно [бережливо] расходовать 2. берéчь си-лы, дорожить временем

Háushaltsartikel *pl* предметы домашнего обихода, бытовые товáры

häuslich 1. домашний, семейный 2. домо́вый, хозяйственный

Háus||meister *m* завхóз в учрежде-ни, комендант здания; домоправитель ~nummern *f* нóмер дома ~schlüssel *m* ключ от дома ~schuhe *pl* домашние тапочки ~tier *n* домашнее живо́тное

—tür *f* дверь дома, входная дверь дома
Haut *f* =, Häute *1. tk sg* кожа 2. шкура животного 3. кожица, шкурка, кожурá 4. плёнка, пёнка, слой на жидкостях \diamond aus der — fahren разъйти из себя mit héiler — davónkommen разъйтъ [легкó] отделься

Haut[[arzt *m* дерматолог, врач по кожным болезням —auschlag *m* сыпь, высыпание на коже —creme [-krem] *f* косметический крем

büten, sich линять, сбрасывать кожу [шкуру]

häutleng (плотно) облегающий, в обтяжку об одежду —schonend не раздражющий кожу

Havare [-v-] *f* =, -ren авария

Hébamme *f* =, -n акушерка

Hébel *m* -s, -ы рычаг

hēben* I *vt* 1. поднимать 2. повышать, поднимать II *sich* ~ 1. подниматься 2. перен повышаться, подниматься

hebräisch (древне)еврейский, истудейский

Hébung *f* = подъём, повышение

Hecht *m* -(e)s, -е щука

Heck *n* -s, -s кормá

Hecke *f* =, -n живая изгородь

Héckenrose *f* шиповник

Héck||leuchte *f* авто задний фонарь —scheibe *f* авто заднее стекло

Heer *n* -(e)s, -е 1. армия 2. сухопутные войска 3. von D масса, множество *кого-л.*

Héfe *f* =, -n дрожжи

Héfeteig *m* дрожжевое тесто

Heft *n* -(e)s, -е 1. тетрадь 2. номер, выпуск газеты, журнала; брошюра

héften *vt* 1. an A прикреплять, прикалывать что-л. к чему-л. 2. сметывать при шитье 3. poligr. сшивать, брошюровать

héftig 1. сильный; резкий, порывистый 2. вспыльчивый, горячий

Héftigkeit *f* = 1. стремительность, порывистость 2. вспыльчивость, горячность

Héftpflaster *n* липкий пластырь

Hehl *n*; kein ~ aus etw. (D) machen не скрывать что-л., не делать тайны из чегд-л.

Héide I *m* -n, -n язычник; идолопоклонник

Héide II *f* =, -n вёресковая пустошь

Héidekraut *n* tk. sg вёреск

Héidelbeere *f* =, -n черника

Héidentum *n* -s язычество

héidnisch языческий

héikel шкотливый, деликатный

heil I.: ~ bléiben [davónkommen] оставаться целым и невредимым 2.: ~ wérdén зажить о ране и тп 3. разъелый не разбитый

Heil *n* -(e)s 1. благо, благополучие

2. счастье 3. рел спасение

héilbar излечимый, исцеляемый

Héilbutt *m* -(e)s, -е паптус

héilen I *vt* лечить болезнь, больного

II *vi* (s) заживать о ране и тп.

Héilgymnaastik *f* лечебная гимнастика [физкультура]

héilig 1. святой 2. священный

Héiligabend *m* рел. рождественский сочельник 24 декабря

Héiliger, der -s, -е святой

Héiligen||bild *n* икона, образ, образок —schein *m* нимб, ореол

Héiligtum *n* -s, ..tum 1. святыня 2. святилище, храм

héilkräftig целительный, целебный

Héilkräuter *pl* лекарственные травы

Héilmittel *n* лечебное средство, лекарство —pflanze *f* лекарственное [целебное] растение —quelle *f* минеральный [целебный] источник

héilsam благотворный

Héilstätte *f* санаторий, клиника, лечебница особенно для больных туберкулезом

Héilung *f* =, -en б.ч. sg исцеление

Heim *n* -(e)s, -е 1. дом, домашний очаг 2. дом отдыха, санаторий 3. детский дом; дом для престарелых 4. обще житие 5. клуб

Héimarbeiter *m* кустарь; надомник

Héimat *f* =, -en родина

Héimat||kunde *f* tk. sg краеведение —land *n* родина чья-л.

héimatlich 1. родной 2. отечественный 3. местный о диалекте

héimatlos без родины

Héimat||museum *n* краеведческий музей —stadt *f* чей-л. родной город

héimbringen* *vt* 1. провозжать домой 2. приносить домой

Héimchen *n* -s, = домовый сверчок

Héimfahrt *f* auf der ~ 1) по пути домой [на родину] 2) на обратном пути

héimisch I *adj* 1. домашний, родной

2. отечественный; местный II *adv* по домашнему, как (у себя) дома; sich ~ fühlen чувствовать себя как дома; ~

wérden освóиться, акклиматизíроваться
Héimkehr *f* = возвращение домой
[на родину]

héimkehren *vt* возвращаться домой
[на родину]

héimlich I *adj* тайный, скретный;
скрытный, сокровенный II *adv* тайно,
тайком, украдкой

héimsuchen *vt* постигать *кого-л.*,
обрушиваться на *кого-л.*
héimtückisch коварный, вероломный,
предательский; каверзный раз.

héimwärts домой; на родину
Héimweh *n* -(e)s тоска по дому
[по родине]

héimzahlen *vt* j-т отплатить, отом-
стить за *что-л.* кому-л., расквитаться
за *что-л.* с *кем-л.*

Héirat *f* = -ен брак, бракосочета-
ние; женитьба; замужество

héiraten I *vt* жениться на *ком-л.*;
выходить замуж за *кого-л.* II *vi* вступа-
ть в брак; пожениться раз.

Héirats||anponce [-anpoze] *f*, -anzeige
f брачное объявление в газете *urg-
kunde f* свидетельство о заключении
брата

héiser хриплый, сиплый

heiß 1. горячий 2. жаркий о пого-
де 3. перен. горячий, пламенный,
пылький

héißblütig пылький, страстный

heißen* I *vi* называться; wie heißt
er? как его зовут?; er heißt Péter его
зовут Пётр; wie heißt das auf russisch?
как это называется по-русски? II *vt*
значить, означать; was heißt das auf
deutsch? что это означает по-немецки?
was heißt das?, was soll das? - что это
значит?, с *возмущением* тж. в чём
дело?; das heißt... это значит (, что)...
◊ das heißt (сокр. d. h.) то есть
(сокр. т.е.)

Héißhunger *m* волчий аппетит; ich
hábe ~ я очень голоден; ich hábe ~
auf saute Gúrkens мне ужасно хочется
солёных огурцов

héiter 1. весёлый 2. ясный о пого-
де

héizbar отапливаемый

héizen I *vt* отапливать помеще-
ние 2. топить печь II *vi* 1. топить
(mit D *чем-л.*); elektrisch ~ использовать
электрическое отопление 2. греть,
давать тепло о печи III *sich* ~ то-
питься о печи

Héizer *m* -s, = истопник; кочегар

Héiz||kissen *n* электрическая грелка,

электротрёлка ~körger *m* батарея, ра-
диатор центрального отопления ~kraft-
werk *n* теплоэлектроцентраль, ТЭЦ
~material *n* топливо ~öl *n* тк sg жи-
дкое топливо, мазут ~vonne *f* рефлек-
тор, обогреватель

Héizung *f* = отопление, топка

Héktar *n*, *m* -s, -e и с числом =
(сокр. ha) гектар (сокр. га)

Héktarertrag *m* урожай с гектара, *pl*
тж. урожайность с гектара

Héktik *f* = спешка

héktisch лихорадочный

Held *m* -en, -ен герой

héldenhaft геройческий, геройский,
добрейший

Héldenmut *m* геройизм, доблесть

héldenmütig доблестный, геройчес-
кий

Héldentat *f* подвиг; геройческий по-
ступок

Héldentum *n* -s доблесть, геройство
helfen* *vi* помогать, sich (*D*) zu ~
wissen уметь находить выход из за-
труднительного положения; знать, что
делать

Hélfser *m* -s, = помощник

Héifershelfer *m* сообщник

Hélium *n* -s хим. гелий

hell 1. светлый, ясный; яркий; es
wird ~ становится светло; светает 2.
звёздный

héll||blau голубой, светло-синий
-blond блондёрый

Héldunkel *m* иско светотень

Hélle *f* = свет

héllhörig 1. догадливый, с тонкой
интуицией 2. звукопроницаемый, с
плохой звуконизоляцией

héllicht (*при переносе hell-licht*): am
-en Tág(e) средь бела дня

Héllseher *m* -s, = ясновидец; про-
байдец

Helm *m* -e(s), -е шлем, каска

Hemd *n* -e(s), -ен рубашка, (муж-
ская) сорочка

Hémdbluse *f* блузка рубашечного
покроя

hémmen *vt* задерживать что-л., пре-
пятствовать чему-л.

Hémmnis *n* -ses, -se препятствие,
помеха

Hémmung *f* =, -ен 1. препятствие,
тормоз 2. *pl* психол. комплексы

hémmunglos 1. необузданый, без-
удержный 2. раскованный, без ком-
плексов

Hengst *m* -es, -е жеребец

Hénkel *m* -s, = ручка чашки, касетули

Hénker *m* -s, = палач

Hénné *f* =, -n курица, насыдка

her I. сюда; komm ~! иди сюда!
2.: das ist (schon) längs ~ с тех пор прошло (уже) много времени, это было уже давно; von älters ~ с давних пор ~ von oben ~ сверху bin und ~ туда и сюда, взад и вперед

her- отдел. глаг. приставка, указывает на: 1. приближение к говорящему: herfliegen 2. происхождение: hérgkommen

heráb: den Berg ~ с горы; den Strom ~ вниз по реке

heráb- отдел. глаг. приставка, указывает на движение сверху вниз по направлению к говорящему: herabsteigen

heráb||fallen* *vi* (s) падать, спадать; опадать, облетьать о листьях ~hängen*

vi свисать ~lassen* *vt* спускать (вниз)

herablassend снисходительный, покровительственный; надменный

heráb||sehen* *vi* auf j-n смотреть свысока на кого-л. ~setzen *vt* 1. понижать, снижать скорость; цену; скрашать пособие и т.п. 2. унижать, дискредитировать 3. принижать, умалить ~sinken* *vi* (s) погружаться; опускаться ~steigen* *vi* (s) сходить, спускаться (вниз) ~stürzen *vi* (s) низвергаться, стремительно падать

herán: näher ~! подойди(те) поближе!

herán- отдел. глаг. приставка, указывает на движение к какой-л. цели: heránfliegen

heránbilden I *vt* обучать, готовить специалистов, кадры II *sich* ~ развиваться

herán||drängen, sich an A притискиваться к чему/кому-л. ~fliegen* *vi* (s) пристелять, слетаться ~gehen* *vi* (s) an A 1. подходить, приближаться к кому/чему-л. 2. браться за что-л., приступать к чему-л. ~kommen* *vi* (s) подходить, приближаться ~lassen* *vt* an A подпускать кого-л. к кому/чему-л. ~machen, sich an A разг. приниматься, браться за что-л. ~rücken *vi* (s) наступать, приближаться ~treten* *vi* (s) an A 1. подходить к кому/чему-л. 2 mit D обращаться к кому/чему-л. с чем-л. ~wachsen* *vi* (s) подрастать ziehen* *vt* zu D привлекать кого-л. к чему-л.

herauf вверх, наверх

herauf- отдел. глаг. приставка, указывает на движение снизу вверх по направлению к говорящему: herauskommen

heráuf||holen *vt* поднимать [доставлять, приводить] наверх ~kommen* *vi* (s) 1. подниматься наверх 2. восходить о солнце, луне 3. собираться, надвигаться о грозе и тп ~setzen *vt* повышать, поднимать цены ~steigen* *vi* (s) подниматься (вверх) ~ziehen* I *vt* втаскивать [поднимать, подтягивать] наверх II *vi* (s) надвигаться о грозе

heráus наружу; ~! вон (отсюда); von innen ~ изнутри; aus dem Zimmer ~ из комнаты ~ gerade [frei] ~ направимся

heráus- отдел. глаг. приставка, указывает на движение изнутри по направлению к говорящему: herauskommen

heráus||arbeiten I *vt* разрабатывать, высматривать II *sich* ~ aus D (с трудом) выбираться из толпы и тп ~bekommen* *vt* разг. 1. (с трудом) вытащить 2. разгадать, разузнать 3. получить сладчай ~bilden, sich образоваться, сложиться, установиться ~dringen* *vi* (s) прорываться, просачиваться ~finden* I *vt* 1. отыскать, обнаружить; догадаться о чём-л. II *sich* ~finden найти выход, сориентироваться ~fordern zu D I *vt* вызывать кого-л. на соревнование и тп. II *vi* давать повод к чему-л.

herausfordernd вызывающий

Heráusgabe *f* = 1. выдача 2. выпуск, издание

herausgeben* *vt* 1. выдавать 2. отдавать, возвращать 3. давать сладчай, славать 4. выпускать, издавая

Heráusgeber *m* -s, = (ответственный) редактор издания; издатель

heráus||greifen* *vt* выхватывать ~haben* *vt* разг. угадать, понять ~helfen* *vi* j-m 1. помочь выйти кому-л. 2. выручить кого-л. ~kommen* *vi* (s) 1. aus D выходить из помещения 2. разг. выходить, получаться 3. выходить (из печати) 4. разг. обнаруживаться ~kennen* *vi* разг. смошь выйти ~kriegen *vt* разг. см. herausbekommen* ~lassen* *vt* выпускать ~laufen* *vi* (s) 1. выбегать 2. вытекать о жидкости ~nehmen* *vt* вынимать, доставать ~sich (D) viel ~nehmen разг. позволять себе слишком много; позволять себе лишнее ~platzen *vi* (s) разг. 1. mit D выпалить, брыкнуть что-л. 2. прыснуть, разразиться

смёхом ~pressen *vi* выжимать ~putzen,
sich нарядиться, вырядиться ~reden,
sich оправдываться; mit *D* отговариваться
чём-л ~reißen* *vi* вырывать,
выхватывать, выдергивать ~schaffen *vi*
выносить ~schlagen* *vi* 1. выбивать 2.
разг. выколачивать деньги ~schreiben*
vi aus *D* выписывать что-л. из чого-л.
herausstellen I *vt* выставлять II sich
— оказаться, выясняться
heraus||streichen* *vi* вычёркивать
~strömen *vi* (s) выпекать, выпивать;
хлынуть ~suchen *vi* выбирать, подыскивать
~treten* *vi* (s) 1. выходить 2.
выступать тж. мед. ~wachsen* *vi* (s)
aus *D* разг. вырастать из одежды ~ziehen*
vi вытаскивать, выдергивать, выдвигать
ящики и т.п.

herb 1. тёплый 2. жестокий, горький

herbeí- отдел глаг приставка, указывает на приближение к говорящему: herbeíkommen

herbeí||eilen *vi* (s) прибегать; сбегаться ~führen *vi* (по)влечь за собой; причинять, вызывать ~kommen* *vi* (s) подходить, приближаться ~rufen* *vi* подызвать ~schaffen *vi* доставлять ~wünschen *vi* желать прибытия, наступления, конца чого-л.

hérr||bekommen* *vt* доставать, добывать ~bemühen, sich потрудиться принести куда-л., к кому-л.

Hérrberge *f* =, -п туристская база, турбаза

hérr||bestellen *vt* пригласить, вызвать кого-л, велеть принять кому-л. ~bringen* *vt* приносить, приводить, привозить

Herbst *m* -es, -е осень; im ~ осеню

hérrbstlich осенний

Herd *m* -(e)s, -е 1. плита 2. очаг тж. перен.

Hérde *f* =, -п стадо; табун

heréin: —! войдите!

heréin- отдел. глаг приставка, указывает на движение по направлению к говорящему: heréinkommen

heréin||bitten* *vt* просить войти ~brechen* *vi* (s) 1. über j-p обрушиваться на кого-л. — о несчастье и т.п. 2. наставлять, наступать о ночи и т.п. ~bringen* *vt* вносить ~fallen* *vi* (s) разг. попадать впросак ~kommen* *vi* (s) входить ~lassen* *vt* впускать ~platzen *vi* (s) разг. неожиданно заявиться, нагрянуть ~schneien I *vimp*:

es schneit zum Fénster heréin снег залетает в окно [проникает через окно] II *vi* разг. неожиданно появиться wie ~geschneit как снег на голову

hérfallen* *vi* (s) über A нападать, набрасываться, обрушиваться на кого-что-л.

Hérgang *m* ход, течение событий hérgeben* *vt* отдавать, возвращать; gib mal her! дай сюда!

hérgeschrebt обычный, традиционный hérgiehen* I *vi* (s): hinter j-m ~geben идти за кем-л. [позади кого-л.]; nében j-m ~gehen идти рядом с кем-л. II *vimp*: es geht hier laut her здесь очень шумно ~haben* *vt*: wo hast du das her? разг. где ты это взял?, откуда это у тебя? ~halten* *vt* протягивать, подавать

Héring *m* -s, -е сельдь; селедка hérkommen* *vi* (s) приходить; подходить; kommt mal her! поди-ка сюда!

Hérkunft *f* = происхождение hérlaufsen* *vi* (s): hinter j-m ~laufen 1) бежать за кем-л. 2) разг. бегать [увиваться] за кем-л. ~machen, sich über A разг. приниматься за что-л.; нападать на кого-л.

Hermelín I *m* -s, -е зоол. горностай Hermelín II *m* -s мех горностая, горностай

hermetisch герметический, герметичный

hérmehmen* *vt* взять, достать откуда-л.

Heroísmus *m* = геройизм, доблесть Hert *m* -n, -en 1. мужчина, человек, господин; ein älterer — пожилой мужчина [господин] 2. господин, товарищ как обращение; meine (Damen und) -en! господ! 3. хозяин; der - des Häuses хозяин дома; ~ der Láge sein перен. быть хозяином положения 4. pl спорт. мужчины

Héttén||anzug *m* мужской костюм ~doppel пárная мужская игра, мужская пара (настольный) теннис

hérrchen ничей; ein -er Hund бездомная собака

hérrichten *vt* 1. приготовить (für j-p для кого-л. — комнату, постель и т.п.); den Tisch ~ накрыть (на) стол 2. приводить в порядок; ремонтировать; чинить

Héttin *f* =, -nen 1. госпожа 2. хозяйка

hérrisch властный, повелительный hérrlich великолепный, прекрасный

Hérrlichkeit *f* = великолéпие

Hérrschaft *f* =, -en 1. *th.* sg господство, власть 2.: *méine -en!* господá! *bérrschén* *vi* 1. господствовать; über *A* править *кем/чём-л.* 2. царить; es *hentsch Stille* царйт тишинá

bérrschend 1. господствующий, правящий 2. принятый, распространённый; преобладающий, господствующий

Hérrscher *m* -s, = властелин, повелитель

bérrschisüchtig властолюбивый

bérrföhren *vi* von *D* происходить, проистекать от *чего-л.* *-schaffen* *vt* доставлять ~stamnen *vi* von *D* происходить, вести своё начало от *кого/чего-л.* *-stellen* *vt* 1. изготавливать, производить 2. устанавливать связи, отношения

Hérrsteller *m* -s, = изготавитель, производитель

Hérrstellerbetrieb *m* предприятие-изготовитель

Hérrstellung *f* = 1. производство, изготовлéние 2. установление

Hérrstellungs||kosten *pl* издержки производства; производственная себестоимость ~preis *m* себестоимость

herüber: alle ~ zu mir! все ко мне (на эту сторону)!

herüber- отдел. глаг. приставка, указывает на приближение к говорящему через что-л., поверх чего-л.; *he-
rüberziehen*

herüber||bringen* *vt* переносить, приносить сюда ~führen *vt* 1. переводить 2. перевозить ~kommen* *vi* (*s*) zu j-m 1. переходить к говорящему 2. заходить к кому-л. ~ziehen* *vt* перетянуть (к себе)

herum: um etw. (A) ~ вокруг чего-л.; um die Écke ~ за углом

herum- отдел. глаг. приставка, указывает на: 1. круговое движение (с последующим предлогом *um*): herumfahren 2. движение без определённого направления: herumgehen

herumdrehen I *vt* вертеть, поворачивать; переворачивать (на другую сторону) II *sich* ~ переворачиваться, круиться

herum||dücken, sich um *A* разг. уйливать от *чего-л.* ~fahren* *vi* (*s*) um *A* обезжать что-л. вокруг ~geben* *vt* раздавать; обносить ~gehen* *vi* (*s*) 1. um *A* ходить вокруг *чего-л.*, обходить что-л. 2. разг. расхáживать ♂ der Kopf geht mir herum у меня голова

идёт кругом

herum||kommen* *vi* (*s*) 1.: um die Écke ~kommen выйти [выехать, появиться] из-за угла 2. um *A* разг. миновать, избежать чего-л. ~kriegen vt разг. спрavitся с *кем-л.*, уломать ~laufen* *vi* (*s*) разг. 1. ходить, бродить 2. nach *D* бегать в поисках чего-л.; durch *A* обегать, обойти что-л. в поисках чего-л. ~lungern vi разг. сплоняться (без дела), бездельничать ~reichen *vt* передавать друг другу ~schnüffeln vi 1. an *D* обнюхивать кого/что-л — о собаке 2. разг. разнюхивать, разузнавать ~sprechen*, sich: es hat sich herumgesprochen, daß... пошли толки о том, что... ~stehen* *vi* 1. um *A* стоять вокруг *кого/чего-л.* 2. разг. бездельничать, торчать без дела ~streifen *vi* (*s*) разг. бродить ~treiben*, sich шататься, слоняться ~wälzen, sich валиться; ворочаться ~werfen* *vi* разг. разбрасывать, раскидывать ~wühlen vi разг. рваться

herunter вниз

herunter- отдел. глаг. приставка, указывает на движение сверху вниз по направлению к говорящему: herunterkommen

herunter||bringen* *vt* 1. сносить вниз 2. провожать вниз ~fallen* *vi* (*s*) von *D* упасть, падать с *чего-л.*

heruntergekommen разг. 1. опустившийся 2. обессиленный, ослабленный

herunter||klappen vt опустить, открынуть сиденье и т.п. ~kommen* *vi* (*s*) 1. von *D* скользить, спускаться с *чего-л.* 2. разг. обессилеть 3. разг. опуститься ~lassen* *vt* спускать, опускать ~machen vt разг. отчítывать, распекать *кого-л.* ~nehmen* *vt* снимать чемодан, книгу с полки и т.п. ~reißen* *vt* срывать, сдергивать ~schlagen* *vt* 1. сбивать 2. опускать рукава, воротник ~schlucken vt проглатывать ~schütteln vt страйхивать ~sein*: sie ist mit den Nérven ganz herunter разг. у неё нёвры никакá не годятся ~springen* *vi* (*s*) von *D* спрыгивать с *чего-л.* ~steigen* *vi* (*s*) спускаться, слезать вниз ~stürzen I *vt* сбрасывать (вниз) II *vi* (*s*) обрушиться, свалиться

hervór: hñter der Écke ~ из-за угла; durch die Wölken ~ сквозь облака, из-за туч

hervórg- отдел. глаг. приставка, указывает на движение изнутри: hervórg-chen

hervórblicken *vi* hinter *D* выглядывать, покáзываться из-за чего-л ~brechen* *vi* (s) 1. прорываться о чувстве 2. выступать о слезах ~bringen* *vt* 1. производить, порождать 2. произносить ~gehen* *vi* (s) 1. aus *D* вытекать, следовать, явствовать из чего-л. 2.: als Sieger ~gehen выходить победителем ~heben* *vt* подчёркивать, отмечать, выделять ~ragen *vi* возвышаться, выситься, выступать, выдаваться

hervórtgelassen выдающийся о достижении и т.п.

hervórt|rufen* *vt* вызывать приводить к возникновению чего-л. ~stehen* *vi* выступать, выдаваться ~tun*, sich обращать на себя внимание; выделяться, отличаться ~ziehen* *vt* вытаскивать

Hertz *n* -ens, -en 1. **анат.** сердце 2. **перен.** сérдце; центр 3 **карт.** чéрви \diamond leichter -ens с легким сердцем von ganzem -en от всей душé das liegt mir sehr am - en это для меня очень важно, это мне дорого mir ist's schwer ums ~ у меня тяжело на душé mir wurde es leicht ums ~ у меня отлегло от душé mir fällt ein Stein vom -en у меня отлегло от сérдца, у меня камень с душé свалился sich (*D*) ein - fassen собраться с духом, решиться

Héz|anfall *m* сердечный приступ ~chirurgie *f* кардиохирургия, хирургия сérдца

hérzensgut добрый, сердечный

Héz|enz|lust *f* nach ~lust разг. ввóлю, власть, сколько душé угóдно ~wunsch *m* **тк.** **sg** завéтное [йскреннее] желание

hérzergreifend трогательный

Héz|fehler *m* **med** порок сérдца

hérzig милый, слáвный

Héz|infarkt *m* **med.** инфáркт миокарда, инфáркт сérдца ~klopfen *pt* сердебиение

hérzktank: er ist ~ у него больное сérдце

hérzlich I **adj** сердечный, искренний, задушевный II **adv** 1. сердечно; ~ lächen смеяться от душé 2. разг. очень, весыма; ~ wéinig очень мало; ~ gern весьма охотно, с величайшим удовольствием

hérzlos бессердечный, бездушный, бесчувственный

Héz|zog *m* -(e)s, -e и ..zöge герцог

Héz|zogtum *n* -s, ..tümert герцогство

Héz|operation *f* операция на сérдце

~schlag *m* 1. биение сердца 2. **тк.** **sg** паралíч сérдца ~täigkeit *f* сердечная деятельность ~transplantation *f* **мед.** пересадка [трансплантáция] сérдца

hérzzerrteibend душераздирающий

heterogén неоднородный, гетерогéнный

Hétze *f* =, -n 1. тráвля 2. спéшка, горячка

hétzen I *vt* 1. травить зверя 2. auf *A* натрáливать *кого-л* на *кого-л.* II *vi* 1. (s) спешить, суетиться 2. gégen *A* (за)травить *кого-л.*

Hetzerei *f* = суматóха; суетá; гónка; спéшка

Hétzjagd *f* тráвля; погоня; псобая охота

Heu *n* -(e)s сéно

Héuboden *m* сеноval

Heucheléi *f* = лицемéрие, притvóрство

héucheln I *vi* лицемéрить, кривить душой II *vt*: Únschuld ~ притворяться невинным; Fréude ~ притvóрио радоваться

Héuchler *m* -s, = лицемéр, ханжá **héuchlerisch** лицемéрный, двуличный, хánжеский

Héu|ernte *f* сеноокос ~gabel *f* вíлы ~haufen *m* копнá сéна

héulen *vi* 1. выть, завывать 2. разг. реветь о человеке

Héu|schrecke *f* =, -n саранча **héute** сегодня; ~ fröh сегодня утром; ~ in acht Tágen чéрез неделю, von ~ an, ab ~, seit ~ с сегодняшнего дня

héutig 1. сегодняшний 2. современный; теплéрший, нáнешний разг

héutzutage в наши дни, сегодня, нынче разг

Héxe *f* =, -n вéдьма, колдунья; бáба-ягá

héxen *vi* колдовать

Héxenschuß *m* **тк.** **sg** разг. прострёл

Hexeréi *f* =, -en колдовство, волшебство, чародейство, мáгия

hieb см. háuen*

Hieb *m* -(e)s, -e удар

hielt см. hálten*

hier здесь, тут; von ~ (an) отсюда; ~ und da, ~ und dort 1) там и сям; то тут, то там 2) кое-где 3) то и дело, иной раз, порой

hier|auf 1. на это 2. затéм, потóм; после этого ~áus отсюда, из этого ~béi при этом ~dúrch этим (сáым), таким образом ~für за это, на это,

для этого *~hér* сюда; *bis ~her* до сих пор, досюда *~mit* этим, сим, настоящим *~nach* 1. после этого 2. соответственно этому; *~nach zu* *úreiten* судя по этому *~zu* к тому же

h̄fesig здешний, местный

hieß см. *hēßen**

Hilfe *f* = 1. помощь; *! помо́гите!*, на помо́щи! *mit ~ von j-m/etw.* с помо́щью [при помо́ши] когó/чегó-л. 2. помо́щик по хозяйству

Hilfeleistung *f* оказание помо́щи; *gégenseitige ~* взаимная помо́шь, взаимопомо́шь

hilflos беспомо́шный

hilfs||bedürftig нуждающийся в помо́ши *~bereit* готовый помочь

Hilfs||mittel *p* подсобное [вспомогательное] средство *-verb [-v-]* *p* грам. вспомогательный глагол

hilft см. *hēlfen**

Himbeere *f* =, -n малина

Himbeerstrauß *m* куст малины

Himmel *m* -s небо, *unter fréiem ~* под открытым небом

himmel||blau небесно-голубой, лазуревый, лазурный *~hoch* (возвышающийся) до небес *~schreien* вопиющий

Himmels||körper *m* *astr.* небесное тело *richtung f geogr.*, *astr* страна света

himmelwéit: *ein ~er* *Únterschied* разг колоссальная разница

himmelwisch разг. восхитительный, чудесный, дивный

hin туда; *und zurück* туда и обратно; *wo willst du ~?* куда ты? *◊ ~ und her* взад и вперёд, туда-сюда *~ und wieder* время от времён, иногда *alles ist ~* разг всё пропало vor sich *~ lächen* смеяться украдкой, посмеиваться про себя

hin -отдел. глаг. приставка, указывает на направление движения от говорящего: *hínfahren*

hinab вниз; *den Berg ~* вниз с горы; *den Fluß ~* вниз по реке

hinab- -отдел глаг. приставка, указывает на движение вниз по направлению от говорящего: *hinabsteigen*

hinab||gehen* *vi* (*s*) идти вниз, спускаться *~steigen** *vi* (*s*) спускаться, сходить (вниз), слезать (вниз) *~stürzen* *vi* (*s*) (стремительно) падать (вниз)

hináuf вверх, наверх; *von únten ~* снизу вверх; *die Treppe ~* вверх по лестнице

hináuf- отдел. глаг. приставка, указывает на движение вверх по направлению от говорящего: *hináufgehen*

hináuf||gehen* *vi* (*s*) всходить, подниматься *~schrauben* *vi* вздувать, взинчивать цепи *~schwingen**, *sich* взвинчиваться, взлетать *~tragen** *vi* нести наверх *~werfen** *vi* (под)бросить вверх *~ziehen** *vi* вытаскивать наверх

hináus наружу; *zum Fénster ~* из окна; *zur Tür ~* за дверь *◊ darüber ~* сверх тогó

hinaus- отдел. глаг. приставка, указывает на движение наружу по направлению от говорящего: *hináusgehen*

hináus||begleiten *vi* провожать до дверей гостя, посетителя *~fahren** *I vi* (*s*) выезжать *II vi* вызывать *~fallen** *vi* (*s*) выпадать, вываливаться *~gehen** *vi* (*s*) 1. выходит 2. über A превышать что-л., выходить за пределы чего-л. *~laufen** *vi* (*s*) 1. выбегать 2. auf A сходить к чему-л.; es läuft auf eins hináus дело сходится в том же *~lehnen*, *sich* высовываться, выглядывать из окна и т.п. *~stoßen** *vi* выталкивать *~tragen** *vi* выносить *~werfen** *vi* выбрасывать *~wollen** *vi* разг. хотеть выйти *◊ wo will er hináus?* куда он клонит? *er will noch hináus* он далеко метит *~ziehen** *vi* 1. вытаскивать, вытаскивать 2. затягивать, оттягивать

Hinblick *m*: *im ~ auf etw.* (*A*) ввиду чего-л., принимая во внимание что-л., в расчёте на что-л.; *im ~ daráuf*, *dab...* учтывая, что...

hínbringen* *vi* относить, отвозить, отводить куда-л.

hinderlich *für A* мешающий, препятствующий чему-л.; *j-m ~ sein* мешать, быть помехой кому-л.

hindern *vi* *an D* препятствовать, мешать кому-л. в чём-л., не давать кому-л. делать что-л.

Hindermis *p* *-ses*, *-se* 1. препятствие, помеха 2. *pl* затруднения, трудности 3. спорт препятствия, барьер

Hinderminlauf *m* *tk. sg* спорт. бег с препятствиями лёгкая атлетика

hindeuten *vi* *auf A* указывать на что-л., свидетельствовать о чём-л.; предвещать что-л.

Hindi *n* = (язык) хинди

Híndu *m* = *и -s*, *pl* = *и -s* индус **hindúrch** ставится после существ., к которому относится 1. чрез; сквозь; (durch) die Mauer — сквозь стéну 2.

die gánze Zeit ~ всё время, в течёние всего времени; die gánze Nacht ~ всю ночь (напролёт), Jahre ~ годами

hindúrch- отдел глаг. приставка, указывает на движение сквозь что-л.; hindúrchgehen

hindúrchgehen* vi (s) 1. проходить где-л., через что-л.; durch die Tür ~ пройти в дверь 2. durch A проходить насквозь через что-л.

hinéin 1. в; ins Haus ~ в дом 2.: bis in etw. (A) ~ (вплоть) до чего-л. о времени; bis tief in die Nacht ~ до поздней ночи

hinéin- отдел. глаг. приставка, указывает на движение внутрь; hinéinlegen

hinéin|blicken vi заглядывать куда-л.; -denken*, sich вдумываться во что-л., представить себе что-л. ~drängen I vt втискивать II sich ~drängen притискиваться ~finden*, sich in A 1. освáиваться с чем-л. 2. смири́ться, свыкнуться с чем-л. ~fliegen* vi (s) влетать ~fließen* vi (s) втекать ~gehen* vi (s) 1. входить, заходить; in das Haus ~gehen войти в дом; wir gingen weit in den Wald hinéin мы зашли далеко в лес 2. in A разг. вмешаться, входить, влезать во что-л. ~geraten* vi (s) in A попадать куда-л., оказываться где-л. ~gießen* vt влиять ~lassen vt впускать ~laufen* vi (s) вбегать ~legen vt in A 1. класть, положить что-л. во что-л. 2. вкладывать, помешать денежные средства во что-л. ~mischen, sich in A вмешиваться во что-л. ~passen vi in A 1. входить во что-л., умещаться, помещаться в чём-л. 2. подходить к чему-л. — быть подходящим ~reden vi in A вмешиваться в разговор ~schieben* vt вдвигать ~springen* vi (s) in A прыгать, впрывгиваться куда-л. ~stecken vt втыкать, вставлять; засовывать ~stoßen* vt 1. вталкивать 2. втыкать, вонзать ~ziehen* I vt 1. втегивать, втаскивать 2. вовлекать II vi (s) входить, вступать, въезжать ~zwängen vt втискивать

hín|fahren* I vt отвозить куда-л. II vi (s) съездить, поехать куда-л. ~fallen* vi падать, упасть на землю

hínfällig слабый, дряхлый

hínführen I vt отводить кого-л. куда-л. II vi вести куда-л. — о дороге

hing см. hängen*

Híngabe f = 1. увлечённость, самоотдача 2. прέданность, самоотверженность

híngeben* I vt 1. j-m передавать, протягивать что-л. кому-л. 2. für A отдавать, жертвовать чем-л. ради/для кого/чего-л. II sich ~ D отдаваться, посвящать себя чему-л.; предаваться мечтам и т.п.

Híngabe f = см. Híngabe

híngebungsvoll беззавётный, беззаветно прέданный

hingégen напротив, наоборот; а, за то

hín|gehen* vi (s) 1. идти куда-л., пойти, зайти куда-л. ненадолго 2. проходить о времени 3.: j-m etw. ~gehen lassen прости́ть [спустить] кому-л. что-л. ~geböten vi разг. принадлежать, относиться к чему-л.; wo gehört das hin? куда (мне) это деть [положить, поставить]? ~geraten* vi (s) (случайно) попасть куда-л., очутиться где-л. híngerissen von D увлечённый, захваченный чем-л.

hín|halten* vt j-m протягивать, подавать что-л. кому-л. ~hören vi прислушиваться, вслушиваться

hínen vi хромать

hín|kommen* vi (s) 1. приходить, попадать куда-л. 2. разг. деваться, запропаститься ~legen I vt класть, положить куда-л. II sich ~legen ложиться, лечь

hínnehmen* vt 1. (вос)принимать что-л. как-л., относиться к чему-л. как-л. 2. терпеть, сносить

híntreihend доста́точный

híntreiben* vt увлекать; sich von etw. (D) ~ lassen увлечься чем-л.

híntreibend увлекательный

hínichten vt казнить

Hírichtung f =, -en (смртная) казнь

hín|schaffen vt доставлять куда-л. ~setzen, sich усаживаться, садиться

Hínsicht f in dieser ~ в этом отношении, на этот счёт

hínsichtlich präp G относительно чего-л.

hínten позади, сзади; nach ~ назад; von ~ сзади

hínter I präp (D на вопрос «где?», A на вопрос «куда?») за чем/кем-л., позади чего/кого-л. II adj задний

Hínter|hachse f авто задний мост ~bein п задняя нога

hintereinander 1. один за другим, друг за другом; последовательно 2. подряд; fünf Stunden ~ пять часов подряд

Hintereinanderschaltung *f* эл последовательное соединение [включёние]

Hintergedanke *m* задняя мысль, *pl* тж тайные намерения *grund* *m* задний план; фон *hält* *m* -(e)s, -е за сада

bínterbältig коварный, вероломный; скрытный

hinterhér 1. позади, сзади, следом
2. тж **hinterher** потом, затем, позднее
Hinterhof *m* задний двор; задворки
~korp *m* затылок *land* *n* *pr* *sg* *voen.*
(глубокий) тыл

bínterlassen* *vt* оставлять после себя
Hinterlässenschaft *f* =, -ен наследство

hinterlégen *vt* сдавать на хранение, депонировать

bínterlistig коварный, хитрый

Hintermannschaft *f* спорт защита, игроки защиты

Híntern *m* -s, = разг. зад, задница

Hínterrad *n* заднее колесо *-sitz* *m* заднее сиденье

hintertréiben* *vt* мешать осуществлению чего-л., препятствовать чему-л.

bíntun* *vt* разг. девять; ставить, класть

binüber на ту сторону; на той стороне

binüber|fahren* I *vt* перевозить II *vi* (s) пересажаться, переправляться *-gehen** *vi* (s) переходить (на другую сторону)

binúnter вниз; die Treppe ~ вниз по лестнице; den Berg ~ с горы, под гору

binúnter- отдел глаг. приставка, указывает на движение сверху вниз в направлении от говорящего: **binúnter-gehen**

binúnter|geben* *vi* (s) сходить (вниз), спускаться *-werfen** *vt* сбрасывать, скидывать

binwég: über etw. (A) ~ над чем-л., через что-л. лететь и т.п.

binwég|gehen* *vi* (s) über A обходить (молчанием), не реагировать на что-л. *-setzen*, sich über A перепрыгивать через что-л. \diamond sich über alles *-setzen* не считаться ни с чем

Hínweis *m* -es, -е указание, ссылка

hínweisen* *vi* auf A указывать, ссылаться на что-л.

hínziehen* I *vt* 1. затягивать срок, *alkos*-л. дело 2. перен привлекать, увлекать; sich zu j-m híngezogen fühlen чувствовать симпатию к кому-л. II *vi* ~ 1. тянуться, длиться какое-л.

время 2. затянувшись о переговорах и т.п

binzú|fügen *vt* добавлять *-kommen** *vi* (s) добавляться, присоединяться *-legen* *vt* прилагать *-rechnen* *vt* присчитывать *-tun** *vt* разг. добавлять, привлекать *-ziehen** *vt* zu D привлекать кого-л. к участию в чём-л.

Hím *n* -(e)s, -е 1. анат. головной мозг 2. *pr*. sg кул мозг

Hím|blutung *f* мед кровоизлияние в мозг *-gespinst* *n* фантазия, игрá воображения

Hím|hautentzündung *f* мед менингит

Hím|schale *f* анат. черепная коробка, чéреп *-schlag* *m* *pr* *sg* мед аплексический удар, (мозговой) инсульт

Hirsch *m* -es, -е олень

Hítsch|geweih *n* оленья рога *-kuh* *f* самка олёня, олениха разг

Hítsche *f* = 1. просо 2. пшено

Hirt *m* -ен пастух

hissen *vt* поднимать флаг, паруса

Historiker *m* -s, = историк

histórisch исторический

Hit *m* -s, -s хит, популярная песня [пластинка] из области поп-музыки

Hítsze *f* = 1. жарá, зной; vor ~ от жары 2. пыл; разг \diamond in ~ getáten* вспыхнуть

Hítzewelle *f* метео волна горячего воздуха

hítzig горячий, вспыльчивый

Hítz|kopf *m* вспыльчивый человек, горячая голова *-schlag* *m* тепловой удар

hob см. hében*

Hobby [*'hobi*] *n* -s, -s хобби

Hobby|fotograf [*'hobi-*] *m* фотограф-любитель *-gärtner* *m* садовод-любитель

Hóbel *m* -s, = рубанок

Hóbelbank *f*, *pl* ..bänke столлярный верстак

hóbeln *vt* строгать

Hóbelspäne *pl* стрюжики

hoch (*comp* höher, *superl* höchst) 1. высокий; drei Méter ~ высотой в три метра 2. высокий, сильный, большой; hóhes Fieber высокая температура, сильный жар; hóhe Geschwindigkeit большая скорость 3. влиятельный, важный; in hóhem Ánschen stéhen пользоваться большим почетом; die hóhen vertragschließenden Séiten дрп. Высокие Договаривающиеся Стороны \diamond hóbes Alter преклонный возраст; глубокая старость *auf* hóher See в открытом море *im* hóben Nörden на

Kráйнем Сéвере es ist höchste Zeit zu + *inf* давнó порá делать что-л.

Hoch *n* -s, -s 1. метео область высокого давления, антициклон 2. тост, здравица; ein ~ auf j-n áusbringen произнести тост в честь когó-л.

hochachten *vt* глубокó уважа́ть; высокó ценить

Hochachtung *f* глубокое уважение hochachtungsvoll с глубоким уважением [почтением]

Hochbahn *f* (городская) надземная железнáя дорога

hochbegabt высокоодаренный

Hochbetrieb *m* *tk sg* наплыv покупателей [посетителей]

hochdeutsch лингв. 1. литерату́рный немецкий о языке 2. верхненемецкий о диалекте

Hochdeutsch, das -en и Hochdeutsche, das -n немецкий литерату́рный язык

Hochdruck *m* -(e)s 1. *pl* *drücke физ.* мед. метео высокое давление 2 *tk sg* полигр высокая печать

Hochebene *f* плоскогорье, высокогорное плато

hocheffektiv высокоэффективный ~empfindlich высокочувствительный ~entwickelt высокоразвитый ~ergiebig высокоурожайный; высокопродуктивный о скоте

*hochfahren** *vi* (s) 1. подниматься (вверх) о лифте 2. вскочить с места; aus dem Schlaf ~ внезáпно проснуться

Hochform *f* *tk sg* пик спортивной формы; in ~form sein быть в отличной [блестящей] форме *tk* перен. ~format *m* вертикальный формат *фотоснимка*, *картины* ~frequenz *f* физ. высокая частота ~garage [-з] *f* надземный (многоярусный) гараж

hochgebildet высокообразованный

Hochgebirge *m* высокий массив, высокогорье

hochgeehrt глубокоуважаемый

*hochgehen** *vi* (s) 1.: (die Treppe) ~ разг. подниматься (по лестнице) на вёрх 2. подниматься с занавеса 3. разг. взрываться о мине и тп., *tk* перен. — о человеке 4. бушевать о море

hochgelegen воззвишенный о местности, высокогорный ~geschossen разг долговязый ~gewachsen высокий, рослый, высокого роста

*hochhalten** *vt* 1. держать высоко 2. высокó ценить

Hochhaus *n* высотное здание, многоэтажный дом

*hochheben** *vt* 1. высокó поднимать 2. приподнимать

hochinteressant очень [в высшей степени] интересный

hochkant: etw. ~ stellen поставить что-л. на ребро

Hochland *n* *tk sg* плоскогорье; на-горье

hochmodisch очень модный

Hochmut *m* -(e)s высокомерие, надменность, спесь

hochmütig высокомерный ~näsig заносчивый, надменный

Hochofen *m* доменная печь, домна

hochproduktiv высокопроизводительный

hochrot ярко-красный, алый

Hochsaison [-zezɔn] *f* *tk sg* разгар сезона

hochsäubern *vt* глубокó уважа́ть, высокó ценить ~schrauben *vt* резко повышать, взвинчивать цены

Hochschulbildung *f* *tk sg* высшее образование

Hochschule *f* высшее учебное заведение, вуз

Hochschullehrer *m* преподаватель вуза

Hochseeflotte *f* морской [океанский] флот

Hochsommert *m* *tk sg* середина [разг] лета ~spannung *f* эл. высокое напряжение ~sprache *f* *tk sg* лингв. литерату́рный (немецкий) язык ~springen *m* прыжун в высоту лёгкая атлетика ~prung *m* *tk sg* спорт. прыжки в высоту лёгкая атлетика

hochst I *adj* (*superl* от *hoch*) 1. самый высокий, высочайший 2. величайший, наибольший; die ~e Not крайняя нужда; von ~er Wichtigkeit огромной [величайшей] важности II *adv* очень, чрезвычайно; крайне, весьма

Hochstapler *m* -s, = проходимец, аферист

hochstens I *adv* самое большое, не более II *conj* разве только

Hochstgeschwindigkeit *f* максимальная [предельная] скорость ~grenze *f* предел, максимум; лимит ~leistung *f* 1. высшее [рекордное] достижение, рекордный результат, рекорд *tk* спорт. 2. *tech.* максимальная [предельная] мощность; максимальная [предельная] производительность ~maß *n* 1. максимальный размér 2. высшая степень

Hóch||straße *f* эстакада ~tal *n* высотная долина

höchstwahrscheinlich по всей вероятности, вероятнее всего

hochtrabend высокопарный

Hóch||verrat *m* государственная измена ~wasset *n* *tk.* sg половодье; разлив; наводнение

hochwertig высококачественный, высокосортный

Hochzeit *f* свадьба

hócken *vi* сидеть на кирточках; zu Hause ~ разг сидеть [торчать] (целыми днями) дома

Hócker *m* -s, = табуретка

Hócker *m* -s, = горб; нарост

Hockey ['hókei: n 'hóki] *n* -s хоккей на траве

Hof *m* -(e)s, Höfe 1. двор; auf dem ~ во дворе 2. усадьба; хутор 3. двор королевский; am ~ -е при дворе ◇ *j-t den* ~ máchen ухаживать за кем-л.

hoffen *vi* auf *A* надеяться на что-л.; das will ich nicht ~ надеюсь, что это не так

hoffentlich надо надеяться, надеюсь

Höffnung *f*, -en надежда hóffnungslös безнадежный; безвыходный ~voll 1. полный надежды 2. подающий надежды, многообещающий

Hófhund *m* дворняжка, дворовый пёс

höfisch придётный

höflich вежливый, учтивый

Höflichkeit *f*, -en 1. *tk.* sg вежливость, учтивость 2. *pl* любезности

Höhe *f*, -n 1. высота, высина 2. размёт; in ~ von hündert Mark в размёре сто марок 3. уровень; auf der ~ G на высоте, на уровне чего-л. ◇ in die ~ gehen подыматься, расти in die ~ fahren вскочить (с места) das ist doch die ~! это уж слишком!

Höheitsgebiet *n* территория суверенного государства

Höhen||flug *m* высотный полёт ~krankheit *f* *tk.* sg мед. высотная [головная] болезнь ~lage *f* высота, уровень ~sonne *f* *tk.* sg горное солнце 2. мед. кварцевая лампа 3. *tk.* sg мед. кварц, кварцевые лучи ~zug *m* цепь гор [холмов]

Höhepunkt *m*, *pl* -е высшая точка, кульминационный пункт, кульминация, вершина, апогей

höher (*сопр. от hoch*) I *adj* более высокий, выше II *adv* выше; ein Hölkwerk ~ этажом выше

hohl 1. пустой, пустой; дуплистый 2. впадин

Höhle *f*, -n 1. пещера 2. берлога, логовище, нора 3. анат. полость рта, носа

Hóhl||maß *n* мера ёмкости ~taum *m* пустота, пустое пространство; полость ~baum *m* мережка

Höhling *f*, -en 1. дупло 2. углубление, выемка

Höhligweg *m* ложбина, ущелье

Hohn *m* -(e)s насмешка, издёвка hóhnisch язвительный, насмешливый

hören *vt* 1. приносить, приводить, привозить 2. идти, сходить за чем-л., заходить за кем/чем-л.; ich muß Brot ~ мне нужно сходить за хлебом; j-n etw ~ lassen послать кого-л. за чем-л. 3. aus D доставать что-л. из сумки, кармана и тп 4.: sich (*D*) bei j-m Rat ~ попросить у кого-л. совета, обратиться к кому-л. за советом; sich (*D*) eine Erkältung ~ разг схватить простуду, простудиться ◇ Luft [*Átem*] ~ перестёк дух

Hölle *f* = ад

Höllen||angst *f* разг смертельный [panic] страх ~lärm *m* разг. адский шум

höllisch адский, страшный

hólp(e)rig ухабистый, неровный

Holänder *m* -s бузина

Holz *n* -es, Hölzer 1. дерево, древесина, лесоматериал 2. дрова 3. лес; ~ fällen рубить лес

hölgern деревянный

Hólz||fäller *m* -s, = лесоруб ~kohle *f* *tk.* sg древесный уголь ~scheit *n* полено ~schnitt *m* гравёр на дереве ~stoff *m* *tk.* sg древесная масса, целлюлоза ~wolle *f* *tk.* sg древесная упаковочная стружка ~wurmt *m* зоол. древоточец

homogén однородный, гомогенный

Homonym *n* -s, -е лингв. омоним

Homöopathie *f* = гомеопатия

homöopathisch гомеопатический

Homosexualität *f* = гомосексуализм

homosexuélл гомосексуальный

Homosexuélle, der -n, -п гомосексуалист

Hönig *m* -s мед

hónigsüß 1. сладкий как мед 2. слашивший

Honorár *n* -s, -е гонорар

Hópfen *m* -s бот. хмель

hópsen *vi* (s) разг. подпрыгивать, прыгать; скакать на одной ножке

hörbar слышиный, вибраторный
hörchen vi 1. подслушивать 2. auf A прислушиваться к чему-л.

Hörde f =, -n толпа, ватага, орава; банды, шайка

hörten I vt слышать, расслышать; слышать; ich kann Sie nicht ~ я вас не слышу, мне вас не слышно; ich habe sie singen ~ я слышал, как она пела; soviel ich gehört habe... насколько [как] я слышал...; er läßt nichts von sich ~ о нём ничего не слышно, он не даёт о себе знать II vi 1. слышать; sie hört schwer она плохо слышит 2. auf A слышать(ся) кого-л.; прислушиваться к совету, мнению и т.п.

Hörensgen n: vom ~ по слухам, понаслышке

Hörer m -s, = 1. слушатель; радиослушатель 2. (телефонная) трубка 3. pl радио наушники

Horizont m -es, -e 1. горизонт 2. перен кругозор

horizontál горизонтальный

hormonál гормональный

Horn n -(e)s, Hörner 1. рог 2. муз рожок; горн

hörmig роговой

Hörthaut f =, . häute 1. роговая оболочка глаза, роговица 2. tk. sg мозоль

hörmig мозолистый, грubbyй

Horoskop n -s, -e гороскоп

Hörtohr n мед. стетоскоп

Hörtog m -s ужас

Hörtrofilm m фильм ужасов

Hör[[saal m аудитория ~spiel n радиопостановка

Horst m -es, -e гнездо хищной птицы

Hort m -(e)s, -e 1. группа профессий дня в школе 2. оплот

Horténsie f =, -n бот. гортеония

Hörweite f in ~ в пределах слышимости; er ist außer ~ 1) его уже не слышно 2) он уже не (у)слышит

Höre f =, -n брошки, штаны разг

Hosenanzug m (дамский) брючный костюм ~rock m юбка-брюки ~träger pl подтяжки

hospitieren vi посещать уроки для контроля, обмена опытом и т.п.

Hôtel n -s, -s гостиница, отель

Hoté[[gast m проживавший (в гостинице) ~zimmer n гостиничный номер

hübsch 1. красивый, милый, хорошенечкий, симпатичный, миловидный

2. разг. порядочный, довольно большой

Hubschrauber m -s, = вертолёт

Huf m -(e)s, -e копыто

Hüfleisen n подкова ~lattich m -(e)s бот материнская

Hüfte f =, -n бедро, спорт тж. пояс

Hüftgelenk n анат. тазобедренный сустав

Hügel m -s, = холм, пригорок

hügelig холмистый, неровный

Huhn n -(e)s, Hühner курица

Hühnerauge n мозоль на ноге ~brühe f куриный бульон ~farm f птицефабрика ~stall m курятник

Hülle f =, -n оболочка, покров; обертка; упаковка, чехол; футляр; конверт грампластинки ~ in und Fülle в изобилии, в избытке, вдоволь

hüllen I vt укутывать, закутывать II sich ~ укутываться, закутываться

Hülse f =, -n 1. гильза 2. стручок

3. тех втулка

Hülsenfrüchte pl бобовые

humán гуманный

Humanismus m = гуманизм

Humanität f = гуманистичность

Hummel f =, -n зоол. шмель

Hümmer m -s, = зоол. омар

Humor m -s юмор

humoristisch юмористический

humorvoll 1. с юмором о человеке 2. полный юмора, забавный, комичный

humpeln vi 1. ковылять 2. прихрамывать

Hund m -(e)s, -e собака, пес; ein junger ~ щенок

Hündekälte f разг. собачий холод ~leine f поводок

hündemüde: ich bin ~ разг. я устал как собака

hündert сто

Hündert n -s, -e сотня; ein halbes ~ полсотни ~ zu ~en сотнями

hündertfach I adj стократный II adv в сто раз

Hundertjährfeier f столетний юбилей, столетняя годовщина

hündertjährig столетний; der ~e Geburtstag столетие со дня рождения

Hündin f =, -nen сука

Hüne m -n, -nen богатырь; великан, исполин

Hunger m -s голод; ~ haben быть голодным, хотеть есть

húngern vi голодасть

Húngersnot *f* голод как массовое
бедствие

búngtrig голодный

Húpe *f* =, -п звуковой сигнал, гудок, сирена

búpen *vi* авто сигнализировать

büpfen *vi* (s) прыгать, скакать, подпрыгивать

Hürde *f* =, -п 1. плетень из камыша 2. загон для скота 3. спорт барьер

Hürdenlauf *m tk sg* спорт барьерный бег, бег с барьераами лёгкая атлетика

hurrá! ура!

húrtig прыткий, проворный, шустрый

húschen *vi* (s) прошмыгнуться, промелькнуть; hin und her ~ сноваться (тузик и сюда)

hüsteln *vi* покашливать

bústen *vi* кашлять

Hut I *m* -(e)s, Húte шляпа

Hut II *f* auf der ~ sein быть настороже, держать ухо востро

hüten I *vt* 1. охранять, оберегать, стеречь; смотреть за кем-л. 2. пасти скот II sich ~ vor D остерегаться кого-чего-л.; hüte dich! берегись!

Hútkrempe *f* полы шляпы

Hütte I *f* =, -п хижина, избушка обычно в горах; шалаш

Hütte II *f* =, -п металлургический завод

Hütten||industrie *f* металлургическая промышленность ~werk *n* металлургический завод ~wesen *n tk sg* металлургия

Hyäne *f* =, -п гиена

Hyazínthe *f* =, -п бот. гиацинт

hybrid биол гибридный

Hybride *f* =, -п биол. гибрид

hydráulisch гидравлический

Hýdrokultur *f* гидрокультура, гидропоника

Hygiéne *f* = гигиена

Hýmne *f* =, -п гимн

Hypérbel *f* =, -п гипербола

Hypnóse *f* =, -п гипноз

Hypothése *f* =, -п гипотеза

Hysterie *f* =, ..ñien истерия

I

ich (G méiner, D mir, A mich) я Ichform *f* in der ~ (написанный) от первого лица о романе и т.п.

idéál идеальный

idealisieren *vt* идеализировать

Idealist *m -en, -en* идеалист

idealistic филос идеалистический

Idée *f* =, -п 1. идея, мысль; eine fixe ~ называя идея, идея фикс; eine verrückte ~ сумасбродная выдумка; ich kam auf die ~ zu + inf мне пришла в голову мысль, у меня появилась идея сделать что-л. 2. бч *pl* идеи определяющие положения в системе взглядов; fórtscrittliche ~n передовые идеи 3.: eine ~ разг. чуть-чуть, немножко, капельку; eine ~ breiter чуть шире

ideell идеенный

ideénlos безыдейный

identifizieren *vt* 1. mit D отождествлять кого/что-л с кем/чем-л. 2. опознавать, установливать личность кого-л.

identisch идентичный, тождественный

Identität *f* = 1. тождество; идентичность 2. юр личность; j-s ~ feststellen установить чью-л. личность

Ideologie *f* =, gíen идеология

ideológic философия

Idiom *n -s, -e* лингв. идиома, идиоматическое выражение

idiomátisch лингв. идиоматический

Idól *n -s, -e* идол, кумир тж. перен.

Idyll *n -s, -e*, Idylle *f* =, -п идиллия

idyllisch идиллический

Ígel *m -s, -e* ёж

Ignoránt *m -en, -en* невежда, неграмотный; ignorieren *vt* игнорировать; не замечать, не принимать во внимание

íhm D от er, es

íhn A от er

íhnen D от sie 2

íhnen D от Sie

íhr I pron pers 1. (G éuer, D euch, A euch) вы 2. (D от sie 1) ей II pron poss *m* (f Íhre, n ihr, pl Íhre; без сущ m Íhret, f Íhre, n Íhres, pl Íhre) 1. её; свой 2. их; свой

íhr pron poss *m* (f Íhre, n ihr, pl Íhre; без сущ m Íhret, f Íhre, n Íhres, pl Íhre) ваш; свой

Ihre см. ihr II
Ihre см. Ihr
Ihrer *G* от sie
Ihrer *G* от Sie
Ihrerseits 1. с её стороны, она со своей стороны 2. с их стороны, они со своей стороны
Ihrerseits с вашей стороны, вы со своей стороны

Ihresgleichen 1. такая как она, подобная [равная] ей; подобная [равная] себе 2. такие как они; подобные [равные] им; подобные [равные] себе

ihretwegen 1. из-за неё; ради неё

2. из-за них; ради них

Ikône *f* =, -n икона

Ikônenmalerei *f* = иконопись
wand f иконостас

Illegal 1. нелегальный; подпольный

2. незаконный, противозаконный
Illegalit t *f* = 1. нелегальное положение, подполье 2. незаконность, противозаконность

Legitim незаконный, неправомочный
illuminsieren *vt* иллюминировать, празднично освещать

Illus o n *f* =, -en иллюзия
Illusionist *m* -en, -en 1. челов к, живущий иллюзиями; мечтатель 2. иллюзионист артист

illusions isch иллюзорный, пр зрачный, обманчивый
Illustration *f* =, -en в разн. знач иллюстрация

illustrieren *vt* иллюстрировать
Illustrierte, die -n, -n иллюстрированный журнал

Îltis *m* -ses, -se хорек
im = in dem

imagin r мнимый, воображаемый
Îmbi s *m* sses, ..sse лёгкий завтрак; закуска еда наскоро; einen - einnehmen перекусить, наскоро закусить [поесть]

Îmbi shalle *f*, **Îmbi braum** *m*, **Îmbi stube** *f* закусочная

imitieren *vt* 1. имитировать что-л., подражать чему-л. 2. имитировать, поддѣлывать что-л.

Îmker *m* -s, = пчеловод
Immatrifikation *f* =, -en зачисление, прием в вуз

immatrifikieren *vt* зачислять, принимать в вуз; sich an etw. (D) ~ lassen поступить в како -л. вуз

Îmmer 1. всегда; ~ wenn ich kam. всегда, когда я приходил... 2. со справнит. ст. все; ~ besser всё лучше (и лучше); es wird ~ w mmer становиться

всё теплее 3.: wann auch ~ когда бы ни; wer auch ~ кто бы ни, wo auch ~ где бы ни ~ noch 1) всё ещё 2) всё же, вс -таки f r ~ навсегда ~ wieder всё снова и снова, постоянно; es regnete ~ wieder a дождь всё ш л и ш л ~ mit der R ube!, ~ l ngsam! только без спешки!

immergr n бот. вечнозел ный

immerhin 1. всё-таки, всё же, тем не менее 2. вс -таки, как-никак, хотя бы 3. по крайней мере, на худой конец; в конц  концов

immerzu разг. вечно, без конца, постоянно

Immigr t on *f* = иммиграция

immigrieren *vi* (s) иммигрировать

Immobilien *pl* недвижимость, недвижимое имущество

immun 1. g gen A мед. иммунный, невосприимчивый к болезням, ядам, перен неуязвимый для чего-л 2.: ~ sein юр. пользоваться правом неприкосновенности о дипломате и т.п.

Immunit t *f* = 1. g gen A мед. иммунитет, невосприимчивость к чему-л. 2. юр. иммунитет, неприкосновенность дипломата и т.п.

Imperativ *m* -s грам. повелительное наклонение, императив

Imperfekt *n* -(e)s грам. имперфект прошедшее время

Imperialismus *m* = империализм

imperialist isch империалистический

Împfen *vt* g gen A мед. вет. делать кому-л. прививку против чего-л., прививая кому-л. что-л.

Împf schein *m* свидетельство о вакцинации ~stoff *m* мед. вакцина

Împfung *f* =, -en мед. вет. прививка, вакцинация

imponieren *vi* j-т импонировать кому-л.

Împ rt *m* -(e)s, -e 1. тк. sg. импорт, ввоз 2. *pl* импорт же товары, предметы импорта

Importeur [-t r] *m* -s, -e эк. импортер

importieren *vt* импортировать, ввозить

Împ rtwaren *pl* импортные товары

impos nt внушительный, импозантный

împtent: ~ sein мед. страдать половым бессилием, быть импотентом

Împotenz *f* = мед. импотенция, половое бессилие

impr gnieren *vt* тех. импрегнировать,

пропитывать

imprägniert импрегнированный, не-
промокаемый; ein -er Mántel пальто из
водоотталкивающей ткани, непромокаемый плащ

Impressionismus *m* = исх. импрессионизм

improvisieren [-v-] *v* импровизиро-
вать

Impuls *m* -es, -e импульс, побужде-
ние, порыв

impulsiv импульсивный; порывистый

imstánde: ~ sein zu + *inf* быть в
состоянии сделать что-л

in *präp* указывает на: 1. местона-
хождение *D* где? в, на чём-л.; im Zímmere в комнате; in Móskaу в Москвë; im Norden на севере; im Urál на Урале; in der Ausstellung на выставке; in der Sónne на солнце; im Áusland за границей; im Grünen за городом; in der Fémé вдалы, вдалекé 2. направле-
ние *A* куда? в, на что-л.; ins Zímmere в комнату, in den Norden на север, in die Ausstellung на выставку; in die Sónne на солнце; ins Áusland за гра-
ничу; ins Grüne за город; in die Fémé вдали 3. *D* время 1) когда? в; im Mai в мае; in dieser Herbst в эту осень, этой осенью; im Herbst осенью; in der Nacht ночью; in dieser Woche на этой неделе 2) за какой срок? за, в; in der letzten Zeit за последнее время; in den letzten drei Jahren за [в] последние три года 3) через какой срок? через; ich kómmе in einer Stunde wieder я вернусь через час; heute in acht Tágen через неделю; in kürze Zeit вскоре 4. состоя-
ние *D* в; in Ordnung в порядке; im Hénd в рубашке; im Schlaf во сне; im Gewítter в грозу; in gúter Láune sein быть в хорошем настроении; in der Hoffnung auf etw. (A) в надежде на что-л.; im Géiste der Zeit в духе време-
ни 5. переход в какое-л. состояние
4 в; на; in Ordnung bringen привести в порядок; in Verlégéheit geraten попасть в затруднительное положение; in Schéiben schneiden разрезать на куски [кусаки]; ins Rússische übersetzen перевести на русский язык 6. область
 занятий, деятельности *D* по; in Deutsch ist er gut по немецкому языку он успевает; eine Prüfung in Rússisch экза-
мен по русскому языку; Weltmeister im Schwimmen чемпион мира по плаванию
1 *D* способ, образ действия в; по; im 1 ist всерьез; das ist in rússisch

geschrieben это написано по-русски [на русском языке]; im Rúndfunk по радио; in Rätseln sprechen говорить загадками, im allgemeinen в общем, в общих чертах; im besonderen в особенности; nicht im geringsten ни в коей мере; im höchsten Gráde в высшей степени; in bar bezählen платить наличными; in einem Zug одним глотком, залпом

inaktiv неактивный, бездеятельный
Inbegeif *m* -(e)s Г воплощение,
илицетворение чего-л.; sie ist der — der Schönheit она — воплощение красоты, она сама красота

inbegriffen A включая что-л

Inbetriebnahme *f* =, Inbetriebsetzung
f = ввод в эксплуатацию [в производство]

Inbrunst *f* = страсть, страстьность
inbrünstig страстный, пылкий

Índer *m* -s, = индианец ~in *f* =, -nen индианка

indéssen *l adv* тем времнем; между тем *II conj* все же, однако

Índex *m* -es и =, *pl* -e и ..dizes
указатель, индекс; оглавление

Índiáner *m* -s, = индейец ~in *f* =, -nen индианка

índianisch индейский
índifferent индифферентный, безразличный, безучастный

Índikativ *m* -s грам. изъявительное
наклонение, индикатив

índirect косвенный; ~e Réde грам
косвенная речь

índisch индийский; индуеский

índiskret нескромный, бесстыдный

Individualität [-v-] *f* =, -en 1. *pr*
sg индивидуальность, своеобразие 2.
индивидуальность, яркая личность

índividuell [-v-] индивидуальный

índividuum [-v-] *n* -s, ..duen инди-
вид, (отдельная) личность

índonesiér *m* -s, = индонезиец

índonésisch индонезийский

índustrialisieren *v* индустриализиро-
вать

índustrialisierung *f* = индустриализация

índustrie *f* =, ..n'en промышлен-
ность, индустрия

índustrie||betrieb *m* промышленное
предприятие ~gebiet *n* промышленный
район

índustriell промышленный, индустри-
альный

índustrielle, der -n, -n промышлен-
ник

Industríeproduktion *f* 1. промышленное производство 2. промышленная продукция; промышленные изделия *-staat* *m* государство с высокоразвитой промышленностью, индустриальная [промышленная] держава *-stadt* промышленный город *-waren* *pl* промышленные товары [изделия], промтовары *waren*

ineinander одно в другое; друг в друга

ineinanderfügen *vt* *tech* соединять (одно с другим), смыкать *-greifen** *vi* 1. *tech* склеиваться друг с другом 2. тесно взаимодействовать, переплетаться *infam* 1. польский, бесчестный 2. отвратительный

Infanterie *f* пехота

infantil инфантальный

Infarkt *m* *-(-e)s*, *-e* *med* инфаркт

Infektión *f* =, *-en* инфекция, заражение

Infektionskrankheit *f* инфекционная болезнь

infektiös *med* инфекционный

Inférme *n* *-s* ад., преисподняя *tj peren*; *atomáres* ~ атомная катастрофа

Infinitiv *m* *-s*, *-e* *gram* неопределённая форма глагола, инфинитив *infizieren* I *vt* заражать, инфицировать II *sich* ~ заразиться

Inflation *f* =, *-en* эк инфляция

infolge *präp* *G* или *von* *D* вследствие чего-л.; в связи с чем-л *infolgedessen* вследствие этого, поэтому

Information *f* =, *-en* информация, сведения; *-en einholen* наводить справки, собирать информацию

Informationsaustausch *m* обмен информацией *-büro* *n* информационное бюро *-dienst* *m* информационная служба *-fluss* *m* поток информации *-flut* *f* лавина информации, информационный взрыв

informativ 1. информативный, содержательный 2. информационный

informieren I *vt* информировать, ставить в известность II *sich* ~ получать информацию, осведомляться

Infrarotstrahlen *pl* инфракрасные лучи

Ingenieur [*inʒe'njø:t*] *m* *-s*, *-e* инженер

Ingwer *m* *-s* имбирь

Inhaber *m* *-s*, = 1. владелец; держатель 2. спорт обладатель рекорда и т.п.

Inhalation *f* =, *-en* *med* ингаляция *Inhalt* *m* *-(e)s*, *-e* 1. содержание 2. содержимое 3. ёмкость, вместимость 4. мат. объём; площадь 5. содержание, оглавление

Inhalts||los бессодержательный *-reich* содержательный

Inhaltsverzeichnis *n* 1. содержание, оглавление, указатель 2. опись, пе́речень

Initiative *[və]* *f* = инициатива, почин; *auf j-s* ~ по инициативе кого-л.; *aus eigener* ~ по собственной инициативе; *die ~ ergriffen* проявить инициативу, взять инициативу в свои руки

Injektión *f* =, *-en* *med* инъекция, впрыскивание, укол

Inkompetent некомпетентный

Inkonsequent непоследовательный

Inkräfttreten *n* *-s* *jur* вступление в силу закона и т.п.

Inland *n*: *im* ~ в пределах страны; внутри страны; *im In-* und *Ausland* на родине и за рубежом

Inländisch 1. отечественный 2. внутригосударственный, внутренний

Inlandsmarkt *m* эк. внутренний рынок

*innehaben** *vt* I. занимать какую-л. должность и т.п. 2. спорт. обладать, быть обладателем рекорда и т.п. *-halten** *vi* останавливаться; *in D* прерывать какое-л. занятие, переставать делать что-л.

(*innen* внутри; *nach* ~ внутри, *von* ~ изнутри)

Innen||architekt *m* архитектор [дизайнер] по интерьеру *-aufnahmen* *pl* кино павильонные съемки *-bahn* *f* спорт. внутренняя дорожка *-minister* *m* министр внутренних дел *-politik* *f* внутренняя политика

Innenpolitisch внутривполитический

Innenstürmer *m* полуследний нападающий футбол

Innere внутренний

Innere, *das* - *n* 1. внутренняя часть; *aus dem* ~ изнутри; *im* ~ *n* внутри; *ins* ~ внутрь 2. анат. внутренности, внутренние органы 3. внутренний мир человека; *im Innern* в глубине душё

в душе

Innenräumen *pl* потроха, внутренности

Innnerhalb *präp* *G* указывает на: 1. местоположение внутри, в пределах чего-л.; ~ des Hauses в доме, внутри дома; ~ der Stadt в черте города; ~ der Grenzen в пределах границ 2. вре-

мя в течёние чегол., за что-л.; ~ einer Woche в течёние недели, за неделю

Innerlich I *adj* внутренний, душевный II *adv* 1. внутренне, в душе 2.: ~ ánuwenden мел для внутреннего употребления

Innig I *adj* сердечный, задушевный, глубокий, заветный II *adv*искренне; от всей души, всей душой

Inoffiziell неофициальный

ins = *in* das

insbesondere особенно, в особенности

Inschrift *f*, -ен надпись

Insékt *n* -(e)s, -ен насекомое

Inséktenstich *m* укус насекомого

Insel *f*, -ен остров

Inserát *n* -(e)s, -е объявление в газете

inserieren I *vi* дать объявление (в газете) (wegen A о чём-л.) II *vt* поместить [дать] объявление о чём-л в газете и т.п., ein Haus ~ дать объявление о продаже дома

ingeheim втайне, тайком, укрядкой, исподтишка

ingesamt в общей сложности, всего

insofem I *adv* 1. в этом отношении 2. ~, als в том отношении, что...; в той мере, в какой...

insofem II *conj* насколько

insofern см **insofem** I, II

Inspektion I 1. инспекция, проверка, tchnische ~ техосмотр 2. воен инспекция; смотр

Inspiration *f*, -ен вдохновение

inspirieren *vt* zu D вдохновлять **кого-л.** на что-л

inspizieren *vt* 1. инспектировать, проверять; осматривать 2. воен инспектировать; проводить смотр чегол.

Installateur [-tter] *m* -s, -е монтер; слесарь-сантехник, водопроводчик разг.; электромонтер, элктрик разг.

installieren *vt* тех устанавливать; монтировать, проводить газ, свет; прокладывать **водопровод**

instnd: ~ halten содержать в исправности, ~ setzen ремонтировать, приводить в исправность; ~ setzen lassen сдавать в ремонт

instndig настоятельный, убедительный **о просьбе**

Instinkt *m* -(e)s, -е инстинкт; чутье

instinktiv инстинктивный, подсознательный

Institut *n* -(e)s, -е институт

Institution *f* =, -ен учреждение instruferen *vt* инструктировать

Instruktion *f* =, -ен 1. инструкция, наставление, указание 2. инструктаж

Instrument *n* -(e)s, -е 1. тех инструмент, прибор 2. муз инструмент

Instrumental *m* -s грам творческий падж

inszenieren *vt* 1. театр инсценировать, поставить (на сцене) 2. персон инсценировать, подстроить, разыграть

Inszenierung *f* =, -ен театр 1. постановка 2. инсценировка тж **персон**.

intakt 1. тех исправный; ~ sein быть в исправности, работать исправно [безотказно], nicht ~ sein быть не в порядке, быть неисправным 2. мел здоровый; ~ sein функционировать нормально *об органе*

Integracin *f* = 1. экз. полит интеграция 2. мат интегрирование

Integritt *f* = 1. полит неприкованность, независимость государства и тп; territoriale ~ территориальная целостность страны; ekonomische ~ экономическая независимость 2. моральная целостность [безупречность]. нравственная чистота личности

Intellekt *m* -(e)s интеллэкт, разум **intellektuell** интеллектуальный, умственный

Intellektuelle, der -n, -е рабочник умственного труда; интеллигент, pl тж. интеллигенция

intelligent интеллигентный

Intelligenz *f* = 1. ум, интеллэкт, интеллигентность 2. интеллигенция

Intendant *m* -en, -ен директёр, художественный руководитель театра; главный режисёр на радио, телевидении

Intensitt *f* = интенсивность, сила **intensiv** в разн знач. интенсивный, о цвете тж яркий, о запахе тж резкий

intensivieren [-v-] *vt* интенсифицировать, делать более интенсивным; усиливать

Intensivlehrgang *m* ускоренный курс (обучения); интенсивное обучение

interessant интересный; занимательный, занятый

Interesse *n* -s, -е 1. тж. sg интерес (fuer A к кому/чему-л.); mit hllem ~ без особого интереса; ~ fur j-n/etw. haben интересоваться кем/чем-л. 2. an D интерес к кому/чему-л., заинтересованность в ком/чём-л.; von ~ fur j-n

sein представлять (собой) интерес для кого-л.; ~ an etw./j-m haben быть заинтересованным в чём/ком-л. 3. *pl* интересы; склонности; запросы; *vieleseitige* ~n разносторонние интересы; ein Mensch mit geistigen ~n человек с духовными запросами, das liegt in seinem eigenen ~ это в твоих интересах ◊ im ~ G в интересах чего-л.; im ~ einer besseren Verständigung в интересах [в целях] лучшего взаимопонимания

Interessengemeinschaft *f* кружок в школе

Interessént *m* -ен, -ен заинтересованное лицо, заинтересованная сторона
interessieren I *vt* 1. интересовать кого-л., быть интересным [любопытным] для кого-л или кому-л. 2. *für A* заинтересовать кого-л чем-л., возбудить в ком-л. интерес [любопытство] к чему-л.; *an A* заинтересовать кого-л чем-л., вызвать в ком-л. (деловой) интерес к чему-л. [заинтересованность в чём-л., часто материальную] *Il sich - für A* интересоваться кем/чем-л., проявлять интерес к кому/чему-л.

interessiert I *adj* 1. заинтересованный (*an D* в чём/ком-л.); *sich an etw. (D)* ~ zeigen проявлять заинтересованность в чём-л. 2. проявляющий интерес; *politisch* ~ sein интересоваться политикой; ein *vielseitig* ~er Mensch человек с широким кругом интересов II *adv* с интересом; с заинтересованностью

Interessiertheit *f* = в разн. знач заинтересованность; *materielle* – материальная заинтересованность; *mut* – с интересом, с заинтересованностью

Interhotel *n* гостиница международного класса, гостиница для иностранных туристов

Interjektión *f* =, -ен грам междометие

interkontinentál между континентальным
intérn 1. внутренний; ~e Ängelegenheiten внутренние дела страны 2. закрытый, конфиденциальный

Internát *n* -(e)s, -e 1. студенческое общежитие 2. (школа-)интернат

international международный

Internationale *f* = Интернационал

Internationalismus *m*, ..men 1. *pl* sg интернационализм 2. лингв. интернациональное слово

Internist *m* -ен, -ен терапевт

interplanetár(isch) межпланетный

Interpretációñ *f* =, -ен интерпретация

толкование, трактовка

Interpunktión *f* = пунктуация, расстановка знаков препинания

Interpunktionszeichen *n* знак препинания

Interrogativpronomen *n* грам вопросительное местоимение

Interventión [-v-] *f* =, -ен 1. вмешательство, ходатайство 2. *voen*. интроверсия

Interview [-'vju:] *n* -s, -s интервью interviewen [-'vju:ən] *vt* брать интервью у кого-л.

Intervisión [-v-] *f* = Интервидение intím интимный; близкий; уютный intolerant нетерпимый

Intoleranz *f* = нетерпимость intramuskulär мед внутримышечный (intransitiv грам непереходный)

intravenös [-v-] мед внутривенный intríge *f* =, -n интрига, *pl* тж прёиски, козни

intrigieren *vi* gégen j-n интриговать, вести интриги, строить козни против кого-л.

Intuitión *f* =, -ен интуиция; durch ~ интуитивно, интуицией

intuitív I *adj* интуитивный II *adv* интуитивно, интуицией

Invalíde [-v-] *m* -n, -p инвалид

Invalídenrente [-v-] *f* пенсия по инвалидности

Invasión [-v-] *f* =, -ен 1. *voen* вторжение 2. *peren* штурм, нашествие

Inventúr [-v-] *f* =, -ен инвентаризация; (пере)учёт

Inversión [-v-] *f* =, -ен грам инверсия, обратный порядок слов

investeren [-v-] *vt* эк. инвестировать, вкладывать, помещать капитал

Investitíóñen [-v-] *pl* эк капиталовложения, инвестиции

inwiefern, inwieweit насколько, в какой мере

inzwischen между тем, тем временным

Iráker *m* -s, = житель Ирака irákisch иракский

Iráner *m* -s, = иранец iránisch иранский

írdisch земной; житейский

Íre *m* -n, -p ирландец

Írgend: ~ etwas что-то; кое-что; что-нибудь; ~ jémand кто-то, кто-нибудь

írgend||ein какоё-то; какоё-нибудь ~wann когда-то; когда-нибудь ~was что-то; кое-что; что-нибудь ~welcher

какой-то; какой-нибудь ~wer ктo-то;
коc-ктo; ктo-нибудь ~wie как-нибудь;
как-то; кое-как ~wo гдe-то; гдe-ни-
будь ~woher откуда-то; откуда-нибудь
~wohin куда-то; куда-нибудь

frisch ирландский

Ironie f = ирония

ironisch иронический

ironisieren vt иронизировать над
кем/чём-л.

irre 1. помешанный, сумасшедший
2. безумный о взгляде, улыбке; сумас-
брóдный о мысли и т.п. 3. разг.
безумный, ужасный; бéшеныи о ско-
ростi 4.: er ist ganz ~ он совсéм сбит
с тóлку

irreal 1. нереальный; несуществу-
щий 2. мнимый, иреальный

irreführen vt вводить в заблуждение
-gehen* vi (s) 1. заблудиться, блуж-
дать 2. in A заблуждаться, ошибаться
в чём-л. ~machen vt сбивать с тóлку,
приводить в замешательство

irren I vi 1. блуждать 2. ошибаться
II sich ~ in D ошибаться, заблуж-
даться в чём-л.

irrenhaus n разг сумасшедший дом
irreden vi брédить

irrfahrt f блуждание ~garten m ла-
биринт

irrig ошибочный, ложный
irritieren vt 1. раздражать 2. сби-
вать с тóлку

irrlucht n, pl -er блуждающий ого-
нёк ~a in t sg 1. сумасшествие,
помешательство 2. разг безумие о по-
ступке; бессмыслица о высказывании

irrsinnig 1. сумасшедший, помешан-
ный 2. разг. сумасшедший, безумный,
бéшеныи

irrtum m -(e)s, ..tümter ошибка, за-
блуждение

irrtümlich I adj ошибочный, непра-
вильный II adv ошибочно, по ошибке

irrtümlicherweise по ошибке, ошиб-
очно

isländer m -s, = исландец
isländisch исландский

isolierband n tk sg эл изоляцион-
ная лента

isolieren vt изолировать
Isolierung f =, -en изоляция

isotóp m -s, -e xim изотóп
Istáeli m = и -s, pl -s гражданин

Израиля, израильянин
istaélisch израильский

Israelít m -en, -en ист израильян-
ин

israelítisch ист. израильянский

iß, ißt см. essen*

ist см sein*

Italiéner m -s, = итальянец
italiénisch итальянский

J

ja 1. да, ja, das weiß ich да, я это
знаю; je gewiß да, безусловно 2. ведь,
же; du kennst ihn ja! ты же его зна-
ешь!; es regnet ja ведь дождь идет; ja
hören Sie mal! да послушайте же! да
kommt er ja! а вот и он (идет)! О па-
я ну что ж, ну да, ну ладно, пусты
так ja bitte! слушай по телефону

Ja p = «да», согласие

Jacht f =, -en яхта

Jacke f =, -n 1 куртка, курточка
детская; пиджак 2 кóфта, кóфточка,
жакэт

Jäckenkleid n плáтье-костюм, ко-
стюм дамский

Jackett [ʒæt̪]- n -(e)s, -s пиджак

Jagd f =, -en 1. tk sg auf A
охота на кого-л 2. погоня (auf j-n за
кем-л., nach D за чем-л.), преследо-
вание (auf j-n кого-л.)

Jágd[flieger] m 1. лётчик-истребитель
2. разг (самолёт-)истребитель ~flug-
zeug n самолёт-истребитель ~tasche f
ягдтáш, охотничья сумка ~wurst f
охотничья колбаса ~zeit f охотничий
сезон

jägen I vt 1. охотиться на кого-л
2. гнаться за кем-л., преследовать ко-
го-л. II vi 1. (s) мчаться, нестись 2.

auf A охотиться на кого-л. 3. nach D
гнаться за кем-л., искаль чего-л

Jäger m -s, = 1. охотник 2. разг
(самолёт-)истребитель

jäh 1. внезáпный, рéзкий, порýвист-
ый; ein ~es Énde néhmen внезáпно
кончиться 2. крутой, обрывистый, от-
весный

Jahr n -(e)s, -e 1. год; ein gánzes
[vólles] — круглый год; — für ~, — um
~ год за гóдом; из гóда в год; год от
гóда 2.: er ist fünf ~e alt ему пять
лет; mit acht ~en восьмý лет 3. pl:
mit den ~en с возрастом, с годами;
seit ~en с давних пор; in den béstien
~en sein быть во цвéте лет [в расцвéте
сил]; in die ~e kómmten (по)старéть,

(со)стáриться

jahráus: ~, jahréin из гóда в год, год за гóдом

Járbuch *n* ежегóдникjárelang *I adj* многолéтний, долголéтний *II adv* в течéние многих лет, много лет, годáми, дóлгие годы

jähren, sich наступать, исполняться о годовщине какого-л. события

Jáhres||durchschnitt *m*: im ~durchschnitt в среднем за год ~feier f прázdnovanie годовшины, юбилéй ~frist f in ~frist в течéние года, за год, в годичный срок ~ringe *pl* годичные кольца древесины ~schrift *f* ежегóдник ~tag *m* годовщина ~wechsel *m* наступление нового года; наступающий новый год; zum ~wechsel к Нóвому году; j-m zum ~wechsel gratulieren поздравить кого-л. с Нóвым годом ~wende *f* (наступающий) новый год; um die ~wende в канун Нóвого года, под Нóвый год ~zeit *f* время годаJáhrgang *m* 1. год рождењия; welcher ~ sind Sie? какого вы года (рождењия)? 2. год издањия журнала, газеты; год выпуска изделия; урожай какого-л. года — o вине 3. годовой комплéкт периодического издания 4. выпуск учащихся; воен. год призыва, призывающей возраст; ~ 1988 призыв [призывающий] тысяча девятьсот восемьдесят восмого годаJáhrhundert *n* столéтие, векJáhrhundertwende *f* рубéж двух вéков; nach der ~ в начáле нового вéка; vor der ~ в конце прошлого вéка

~jährig в сложн. словах -лéтний, -годовой

jährlich *I adj* 1. ежегóдный, годичный *II adv* ежегóдно; zwéimal ~ два раза в годJáhrmarkt *m* ярмаркаJáhr||täusend *n* тысячелéтие ~zéhnt *n* -(e)s, -e десятилéтиеJáhzorn *m* вспýльчивость; im ~ сгорячá

jáhzornig вспýльчивый, несдержанный, ~ wérdén вспыльть

Jakúte *m* -n, -p якут

jakútisch якутский

Jalousie [zalu-] *f*, ..sien жалюзиJámbus *m* -s, ..ben лит. ямбJáammer *m* -s 1. (грóмкий) плач, причитания 2. горе, несчастье 3. разг.: es ist ein ~! такáя досада! es ist ein wáhre ~ mit ihm с ним прóсто нака-заниejämmerlich *I adj* 1. жалобный, жалостный 2. жáлкий, ничтожный; плачевный *II adv*: ~ áussehen иметь жáлкий [плачевный] вид; ~ leben влечь жáлкое существование; mir ist ~ zumute у меня сквéрно на душé

jámmern vi 1. причитать, убивáться 2. ныть, хныкать о ребéнке

jámmerscháde: es ist ~, daß... разг. ужáсно [до слéс] жáлко, что...

Jánuar *m* = и -s, *pl* -e янвáрьJápaner *m* -s, = японец

japánisch японский

Jatgon [za:tgo:n] *m* -s, -s жаргónJasmin *m* -s жасмíнJáspis *m* = и -ses, *pl* -se мин яшма

játen vt полоть, выпáльывать; пропáльывать

Jáuche *f* = 1. навóзная жáжа, (жáждая) навóзное удобрение 2. разг бурда, пойло

jáuchzen vi ликовáть

jawöhli да, конечно; совершиенно верно; воен. так точно

Jazz [dʒes] *m* = джаз, джáзовая мýзыкаje *I adv* когда-нибудь, когда-либо; wer hätte das je gedächti! кто бы мог подумать! *II präp* по перед числ.; je drei pó три *III conj*: je... désto... чем... тем...; je nachdém смотря по..., сообщаю с...Jeans [dʒi:n:s] *pl* джáнсыJeansjacke [dʒi:n:s-] *f* джинсовая курткаjédenfalls во всяком слúчае
jéder *m* (*f* jéde, *n* jédes) кáждый (кáждая, кáждое); любой (любáя, любóе); jéde Woche кáждую недéлю; jédes Mal кáждый [всякий] раз; zu jéder Zeit в любое время; um jéden Preis любой ценóй; óhne jéden Zwéifel без всякого сомнéния; in jédem Fall во всяком слúчае; auf jéden Fall на всякий слúчай; hat ~ séinen Fáhrschein? у всех есть билéты?; ~ éinzelne кáждый в отдельности

jédermann кáждый

jéderzeit всегда; когда угóдно, в любое время

jédestmal кáждый [всякий] раз

jédoch однáко, же

jéher: von ~ издавна, с давних пор

jémals когда-нибудь, когда-либо

jémand кто-то; кто-нибудь, кто-ли-

бо

Jemenít *m* -en, -en житель Йéмена

jemenítisch Йеменский

jéner *m* (*f* jéne, *n* jénes, *pl* jéne) тот (та, то, те); dies und jénes то да се

jénschts *präp* *G* по ту сторону, на другой стороне чго-л.

jétzig теперешний, нынешний; in der ~en Zeit в нынешнее время

jetzt тепер, сейчас; — sind wir an der Réihe тепер мы́ очередь; bist du ~ zufrieden? тепер ты доволен?; ~ muß ich géhen (тепер) мне пора идти ◊ — eben только что — éndlich наконец-то — erst только тепер bis — до сих пор für — на этот раз von — ab [an] с этого момента, отныне, тепер jéweilig соответствующий, данный, действующий (в данном случае); nach den ~en Normen по действующим нормам

jéweils смотря по обстоятельствам, каждый раз, в каждом случае

jíddiach: — e Spráche йдиш, современный еврейский язык

Joch *n* (-e)s, -e 1. ярмо, хомут 2. тк *sg* ярмо, йо, гнет, бремя

Jockei [dʒɔ:k̩i] *m* -s, -s жокей

Jod *n* -s йод jódeln vi петь с переливами на тирольский лад

Jóga *m* = n -s йога Joghurt ['jo:gurt] *m*, *n* -s йогурт, кефир

Jógi *m* -s, -s йог Jo:hánnes|beere *f* смородина -käfer *m* светляк, светлячок

jóhlen vi разг ораТЬ, горланиТЬ Joker ['jo:-] и ['dʒɔ:-] *m* -s, = карт джокер

Jölle *f* =, -n ялик, шлопка; швербót парусный спорт

Jongleur [ʒɔŋ'lø:t] *m* -s, -e жонглер jonglieren [ʒɔŋ'li:rən] vi mit D жонглировать *ЧМ-л.*

Jórrpe *f* =, -n куртка мужская Jordáni:er *m* -s, = иорданец

jordánisch иорданский Journalist [zu:rist] *m* -en, -en журналист

joviál [-v-] жизнерадостный; приветливый, доброжелательный

Júbel *m* -s ликование; веселье; восхóрг

júbeln vi ликоваться, (бурно) выражать радость

Jubilár *m* -s, -e юбилляр Jubilá:um *n* -s, ..läen юбилей

Jubilä:umsfeierlichkeiten *pl* юбилейные торжества ~jahr *n* юбилейный год jücken vi чесаться, зудеть ◊ es juckt mich, das zu tun меня так и подымывает сдёлать это

Júde *m* -n, -n евреи

jüdisch еврейский

Júdo *n* = и -s спорт дзюдо

Judóka *m* -s, -s, Júdosportler *m* дзюдоист

Júgend *f* = 1. молодость, юность; von ~ auf с юности, с юных [с ранних] лет 2. молодежь, юношество

Júgend|alter *n* юношеский возраст -bewegung *f* молодёжное движение -brigade *f* молодёжная бригада ~buch *n* книга для юношества [для молодёжи] ~erziehung *f* воспитание молодёжи -freund *m* друг юности [действия] ~gesetz *m* закон о правах молодежи -herberge *f* молодёжная туристская база ~jahre *pl* годы юности [молодости] -klub *m* молодёжный клуб -kriminalität *f* преступность среди несовершеннолетних [среди молодёжи]

júgendlích 1. юный, молодой; несовершеннолетний о преступнике 2. юношеский, свойственный молодости; моложавый, молодёжный о моде

Júgendliche -n, -n 1. der подросток, юноша, молодой человек 2. die f девочка-подросток, девушка 3. die pl молодёжь, юноши и девушки, несовершеннолетние, подростки

Júgend|objekt *n* молодёжная стройка -weiße *f* праздник посвящения в совершенолетие; гражданская конфирмация ~zeit f tk sg молодость, юность

Jugosláwe *m* -n, -n ист югослав jugosláwisch *ist*. югославский

Juice [dʒu:s] *m*, *n* =, *pl* -s [-sis] и после числ. = (фруктовый) сок из апельсинов или грейпфрутов

Júli *m* = n -s, *pl* -s июль

jung (compar jünger, superl jüngst) 1. молодой, юный; —e Leute молодые люди, молодёжь; um zwei Jähre jünger на два года моложе; der jüngere Bruder младший брат; er hat ~ geheiratet он рано женился; von ~ auf с молодых лет, склону 2. молодой, свежий о вине, овощах и т.п. 3. недавний, новый; das ~e Paar молодожёны; sie sind ~ verheiratet они недавно поженились; die jüngsten Ereignisse недавние [последние] события ◊ ~ und alt стар и млад

Júnge I *m* -n, *pl* -n и разг. Jungs

нли Júngens 1. мальчик, юноша, мальчишка, мальчуга́н, *pl* тж ребята, пárни разг. 2. мальчик, сынишка, сын 3. разг.: älter ~ старинá, дружкóш; dümmer Júngel! дурачок!, глупыш! ein fixer ~! молодец!; ~, ~! ну и ну́!, ну и делá!

Júnge II, das -n, -n детёныш жи-
вотных

jüngenháft мальчишеский, юношес-
кий

jünger (*сопр от jung*) моло́же; die -е Generation младшее поколение: см тж. jung I

Jungfer f =, -n дéва, девица, дéвственница; éine álte ~ шутл старая дéва

Jungfrau f дéва, дéвственница ◊ die ~ von Orleans Орлеанская дéва die -

Maria рел дéва Мария, богородица
jungfráulich в разн знач дéвствен-
ный

Jünggeselle m -n, -n холостяк
Jüngling m -s, -e юноша

jüngst (*superl от jung*) 1. (самый) младший 2. недавний, послéдний; das -е Werk послéднее произведéние; die -е Vergängenheit недáвшее прошлое; см. тж. jung 3

Jüngtiere pl, **Jungvieh** n тж sg с.-х молодняк

Júni m = и -s, *pl* -s июнь

Júnior m -s, ..юиорен 1. младший сопладец фíрмы 2. *pl* спорт. юноши, юниóры; wéibliche -ен дéвушки (юношеского возраста) 3. разг. шутл. мальчи, младшенький

Junióren||auswahl f тж sg спорт сборная (комáнда) юниóров, юношеская сборная (комáнда) -meister m чемпион среди юниóров -meisterschaf-ten *pl* спорт. первенство среди юниóров, юношеский чемпионат -rekord m спорт. рекорд среди юниóров [среди юнош], юношеский рекорд

Junta ['xun-ta] f =, ..тен хýнта

Jupíterlampe f эл юпитер

Júta *pl* юриспрудéния, právo; ~ studéren изучать právo

Jurist m -en, -en юрист

jurístisch юридический; правовóй

Jury [зү'ти: и 'зу'ти] f =, -s жюри,

sport тж судейская коллегия

Justíz f = 1. юстиция 2. правосу-
дие

Justíz||behörde f 1. судебный о́рган;

судебное вéдомство 2. *pl* судебные

власти ~irrtum m юр. судебная ошибка

-minister m министр юстиции

Júte f = бот. джут

Juwél n -s, -ен драгоценный камень
огранённый; драгоценность

Juweller m -s, -е в разн знач
ювелир

Juweller||geschäft pl ювелирный мага-
зин ~waren *pl* ювелирные изделия {то-
вары}

K

Kabarétt n -(e)s, *pl* -е и -s теáтр
миниатóр; ист. кабарé; politisches ~
теáтр политической сатиры

Kábel n -s кáбель

Kábeljau m -s, *pl* -е и -s (атлан-
тическая) треска

Kábline f =, -n 1. в разн знач
кáбина 2. каюта; пассажирский салон
в самолёте

Kabinétt n -s, -е 1. (рабочий) ка-
бинéт 2. кабинéт (министров)

Káchel f =, -n 1. изразéц, (ká-
фельная) плитка 2. *pl* соbír изразцы,
кáфель, (кафельная) плитка
kácheln vt облицóвывать кáфелем
[плиткой]

Káchelofen m изразцовая [кафель-
ная] печь

Káder m -s, = 1. (основной) со-
стáв; воен. кáдровый состáв 2. специ-
алист, кáдровый рабóтник, *pl* тж. кáд-
ры; léitender ~ руководящий рабóтник;
léitende ~ руководящие кáдры;
téchnischer ~ технический специалист;
téchnische ~ технические кáдры

Káder||abteilung f отдел кáдров
-leiter m завéдующий отделом кáдров
-politik f кáдровая политика, политика
планомéрной подготовки кáдров

Káfer m -s, = жук

Káffee m -s 1. *pl* -s кóфе (в зéр-
нах); молотый кóфе; ~ mahlén молоть
кóфе 2. *pl* = кóфе напиток; ~komplétt кóфе с сáхаром и сливками;
blíte, drei ~! три (чáшечки) кóфе, по-
жáлуйста! 3. тж. sg (послеобéденный)
кóфе; j-n zum ~ éinladen пригласить
когó-л. на (чáшку) кóфе

Káffee||kanne f кофéйник ~pásschine
f кофевáрка ~mühle f кофéйная мель-
ница; (электро)кофемóлка ~sahne f
сгущённые сливки (к кóфе) ~satz m

тк sg кофейная гуща

Käfig m - (e)s, -е клетка для зверей, птиц

kahl I. лысый; - werden (об)лысеть 2. голый о деревьях, стенах; ~ werden терять листву, оползаться

Kählpof m I. тк. sg лысина 2. разг лысый, плешийный человек

Kahn m - (e)s плесень на жидкости

Kahn m - (e)s, Kahn лодка, плоскодонка; член

Kai m - s, pl -е и -s портовая набережная; портовый причал

Káiser m - s, = император

Káiser||reich п империя -schnitt m мед кэсараво сечение

Kájak m - s, -s 1. каяк 2. спорт. байдарка

Kajúte f =, -n кайота

Kakao [-'kau и -'ka:o] m - s какао порошок и напиток

Kaktée f =, -n [-'te:n и -'te:n], **Káktaus m** =, pl ..teen [-'te:n и -'te:n] и разг -se кактус

Kalb n - (e)s, Kálber телёнок, телка kálben vi (o)телиться

Kálfleisch n тк. sg телятина

Kálba||braten m жареная телятина, жаркое из телятины -brust f тк. sg телячья грудинка

Kalénder m - s, = в разн. знач. календарь

Káli n - s 1. хим. окись калия 2. калийное удобрение

Kalk m - (e)s 1. геол. известняк 2. известность, известка разг.; gelöschter ~ гашеная известность; mit ~ bewerfen штука турить

Kálken vt 1. белить известью 2. удобрять известью, известковать почву **Kálkhaltig** известковый, содержащий известку

Kálk||mörtel m известковый раствор -stein m тк sg известняк

Kalkulation f =, -en калькуляция, расчёт тж перен.; смёта

Kalkulieren vt 1. калькулировать, делать расчёты чего-л.; составлять смёту на что-л. 2. перен. рассчитывать, предполагать; falsch ~ просчитаться, ошибиться в своих предположениях

Kalligraphie f = каллиграфия, чистописание

Kaloríe f =, plien физ. калория

kalorí-en||art малокалорийный, низкокалорийный -reicht (высоко)калорийный

kalt холодный тж перен.; ~ werden

1) остывать 2) стынуть, холодасть; es wird ~ становится холодно, холодасть, mir ist ~ мне холодно; etw. ~ stellen поставить что-л. на холод [остужаться]; -er Aufschnitt, ~ Plátte холодная мясная закуска; das läßt mich ~ это меня не волнует [не трогает]; es überläuft mich ~ меня мороз по коже пронирает

kältblütig хладнокровный

Kälte f = 1. холод, мороз; стужа; ánhaltende ~ холода, bei díeser ~ в такой холод [мороз], zehn Grad ~ десять градусов мороза 2. холодность kálmherzig холодный, черствый, бессердечный

Kált||schale f холодный фруктовый суп с добавлением крахмала -welle f химическая [холодная] завивка

kam sm kómmen*

Kamél n - (e)s, -е 1. верблюд 2. разг. дурунь, дурак

Kamé||föhrt m погонщик верблюдов -haar п верблюжья шерсть; верблюжий волос

Kamélhaardecke f одеяло из верблюжьей шерсти, верблюжье одеяло

Káméra f =, -s 1. (кино)съёмочная камера; ~ läuft! 1) мотор! сигнал к началу съёмки 2) идёт съёмка! 2. фотокамера, фотоаппарат

Kamerád m - en, -en товарищ, приятель

Kamerádschaft f = товарищество, чувство товарищества

kamerádschaftlich товарищеский, дружеский, приятельский

Kameratann m pl männer и leute кинооператор

Kamílle f =, -n бч sg ромашка лечебная

Kamíllentee m настой [отвар] ромашки, ромашковый отвар

Kamín m - s, -е камин

Kamm m - (e)s, Kämme 1. грёбень, грёбенка, расчёска 2. грёбень гор, волны, петуха

kämmen I vt причёсывать, волосы тж. расчёсывать II sich ~ причёсываться

Kámmet f =, -n 1. комната, каморка 2. чулан, кладовая, кладовка разг 3. палата парламента, судебная 4. тех. камера 5. анат. желудочек (сердца)

Kámmet||chor [-ko:g] m камерный хор ~musik f тк. sg камерная музыка

Kámmgam n 1. камвольная пряжа,

камвольное волокно 2. тж. sg камвольная ткань

Kampagne [-'panjə] f =, -en кампания (für A в поддержку чего-л.; zu D по чему-л.)

Kampf m -(e)s, Kämpfe 1. воен бой, сражение 2. схватка, поединок тж. спорт 3. тж sg борьба (für/um A за что-л., gégen A против кого/чего-л., mit D с кем/чем-л.) ◊ ~ ein ~ auf Leben und Tod борьба не на жизнь, а на смерть

kämpfbereit: ~ sein быть готовым к борьбе [воен к бою], находиться в боевой готовности

Kämpfereitschaft f тж sg воен боевая готовность, перен тж мобилизованность

kämpfen vi бороться (um/für A за что-л., mit D с кем/чем-л. gégen A против кого/чего-л.), воен тж сражаться, вести бой, спорт тж. вести борьбу

Kämpfer m -s камфара, камфора

Kämpfer m -s, = 1. für A борец за что-л., поборник чего-л. 2. pl спорт. противники, соперники 3. боёц, воин

kämpfend I adj 1. боевой; воинственный 2. воинствующий II adv по-боевому

kämpf[er]tig испытанный в борьбе [воен в боях] ~fähig боеспособный Kämpf[er]gefahrt m I. соратник (по борьбе) 2. боевой соратник ~geist m тж. sg боевой дух ~genicht n судейская коллегия, судьи

kämpflos без боя

Kämpflustig воинственный; воинствующий

Kämpf[er]platz m поле боя; арена борьбы ~richter m арбитр, судья (соревнований)

kämpfungsfähig небоеспособный; ~mädchen вывести из строя

Kanadier I m -s, = канадец

Kanadier II m -s, = спорт каноэ

kanadisch канадский

Kanal m -s, ..näle 1. канал тж. твл., анат 2. pl каналы; durch [über] diplomatische Kanäle по дипломатическим каналам

Kanalisation f =, -en канализация

Kanarienvogel m канарейка

Kandidat m -en, -en 1. кандидат (für A на какой-л. пост, в состав чего-л.); ~ für den Direktörposten кандидат на пост директора; ~ für die

neue Leitung кандидат в новое правительство; ~ der Partei кандидат в члены партии 2. спорт. претендент бч шахматы; ~ für die Oberliga претендент [кандидат] на переход в высшую лигу 3. экзаменующийся; студент-дипломник в преддипломный период; ~ der Medizin студент-дипломник медицинского факультета

Kandidatur f =, -en кандидатура kandidieren vi выступать в качестве кандидата, выставлять свою кандидатуру

kandidieren vt засаживать; kandidierte Früchte цукаты; kandidierte Erdnüsse арахис в сахаре; kandidierter Äpfel глазированное яблоко

Känguruh n -s, -s кенгуру

Kaninchen n -s, = 1. крольчик 2. тж sg жаркое из крольца

Kaninchen|braten m жаркое из крольчика ~fleisch n тж sg крольчье мясо, крольчатина ~zucht f кролиководство

Kanister m -s, = бидон; канистра

kann см. können*

Kanóne f =, -en 1. бидон, фляга для молока 2. кувшин для пива и тп. 3. кофейник; заварочный чайник 4. лейка

kánnte см. können*

Kanópe f =, -en пушка

Kantáte f =, -en муз. канта

Kánté f =, -en 1. край; кант, кайма, кромка, низ брюк, рукавов; горбушка, крошка хлеба; спорт бровка 2. ребро, мат тж. грань

kánten vt кантовать при погрузке и тп

kántig 1. с острыми углами [крайми] 2. граненый 3. угловатый, нелобкий

Kantíne f =, -en столовая на предприятии

Kánu и Kanú n -s, -s каноэ гребной спорт

Kanüle f =, -en игла для шприца

Kanútte m -n, -n канойст гребной спорт

Kánszel f =, -en 1. церковная кафедра 2. ав. носовая кабина самолёта 3. авто буйка регулировщика

Kánzler m -s, = канцлер

Kap n -s, -s мыс

Kapazität f =, -en 1. тех. (производственная) мощность; эл. ёмкость 2. вместимость, ёмкость; пропускная способность 3. крупный специалист, крупная величина в какой-л. области науки

Kapélle *f* =, -n 1. часо́вня 2. муз. небольшой оркестр

Kapéllmeister *m* капельмейстер, дирижёр оркестра

kapferen *vi* разг. соображать, понимать

Kapítal *n* -s, *pl* -e и -ien 1. тж sg полит. эк капитал; konstántes ~ постоянный капитал; variábles ~ переменный капитал; fixes ~ основной капитал; zirkuléntes ~ оборотный капитал; fótes ~ мертвый капитал 2. капитал, перен тж. богатство Φ aus etw. (*D*) ~ schlägen извлекать выгоду из чего-л.; наживаться на чём-л.

Kapítal||abwanderung *f* тж. sg эк. утёска капитала ~anlage *f* эк. 1. помещение [инвестиция] капитала 2. *pl* капиталовложения

Kapitalismus *m* = капиталлизм

kapitalistisch капиталлистический

Kapitän *m* -s, -e 1. мор. капитан; ~ zur See капитан первого ранга 2. ав. командир (экипажа) 3. спорт капитан (команды)

Kapítel *n* -s, = глава Φ das ist ein für sich разг. это особая статья Kapituláció *f* =, -en капитуляция kapitulíeren *vi* капитулировать, сдаться

Kárpe *f* =, -n 1. шапка; (купальня) шапочка, кашюон; колпак 2. колпачок; теч колпак, чехол, крышка 3. носок, задник обувь

kapriziós капризный, своенравный

Kápsel *f* =, -n 1. футляр; коробочка; медальон 2. бот. (семенная) коробочка 3. мед. капсула 4. косм спускаемый аппарат, капсула, отделяемый отсек

karútt разг. 1. разбитый, сломанный, испорченный; разбранный 2. разбитый, усталый; er hat ~e Nérven у него совершенно истрёпанные нёвры; ich bin ganz ~ я страшно устал, я совершенно разбит

karúttgehen* *vi* (s) разг испортиться, разбиться

karúttlachen, sich разг. надрываться [помирать] со смеху, смеяться до упаду

karúttmachen 1 *vf* 1. поломать, испортить 2. подорвать чье-л. здоровье, расшатать чью-л. нёвры II sich ~ подорвать своё здоровье, надорваться; испортить себе нёвры

karúttschlagen* *vf* разбить, перебить

Kapúze *f* =, -n капюшон

Kapuzínerkresse *f* = настурция

Karabíner *m* -s, = карабин

Karáffe *f* =, -n графин

Karamélonbons [-baʊ̯əns] *pl*, Karaméllen *pl* (сливочная) карамель

Karáté *n* = и -s спорт каратэ

Kárásche *f* =, -n карась

Kardánwelle *f* авто карданый вал

Kardinálzahl *f* грам количественное числительное

Karélier *m* -s, = карель

karélsch карельский

Karfírétag *m* рел страстная пятница

karg 1. скудный 2. скупой; éine ~e Antwort лаконичный ответ, mit etw. (*D*) ~ sein скучиться на что-л

kärglich скудный, убогий

karfert клётчатый, в клетку

Karikatúr *f* =, -en карикатура, шарж

karikferen *vt* 1. изображать в карикатурном виде 2. рисовать карикатуру на кого/что-л

karmíント карминный, ярко-красный

Kárméval [-v-] *m* -s, *pl* -e и -s карнавал

Káro *n* -s, -s 1. ромб 2. клетка; рисунок ткани в (косую) клетку; ein Heft mit ~s тетрадь в клетку; ein Rock in einem kleinen ~ юбка в мелкую клеточку 3. тж. sg, употреб без артикля карт бубны

Káromuster *p* клетка рисунок на тканни

Karosserie *f* =, ..-en авто кузов

Károtte *f* =, -n каротель спорт моркови

Kárfen *m* -s, = карп

Kártle *f* =, -n, Káttén *m* -s, = тачка, тележка

Kártiére *f* =, -n 1. карьера 2. карьер аллюр

Kárté *f* =, -n 1. (географическая) карта 2. (почтовая) открытка 3. билет проездной, театральный 4. меню 5. визитная карточка 6. (игровая) карта 7. карточка каталожная, учётная и т п; gélibe ~ жёлтая карточка футбол

Kartéi *f* =, -en картотека

Karté||karte *f* карточка (из) картотеки; каталожная карточка ~kasten *m* ящик картотеки; каталожный ящик

Kártenpiel *n* 1. игра в карты, карточные игры 2. колода карт

Kartóffel *f* =, -n 1. *pl* картóфель, картошка разг.; neue ~п молодой картóфель 2. картóфелина, картошка разг.

Kartóffel||brei *m* тж. sg картóфельное

пюре —käfer *m* колорадский жук —mus
п *тк.* sg *см.* Kartoffelbrei —suppe *f*
картофельный суп

Karton [ˈtɔŋ] *m* -s, -s 1. *тк.* sg
картон 2. картонная коробка, картонка
разг.

Kartothék *f* =, -en картотека

Karusséll *n* -s, *pl* -s и -е карусель

Kasáche *m* -n, -n казах

kasachisch казахский

Käse *m* -s сыр

Kaséme *f* =, -n казарма

Kásperle *n*, *m* = Петрушка *персонаж кукольного театра*

Kässe *f* =, -n в разн знач kácsa
◊ (gut) bei — sein разг быть при
денегах völle —n bringen делать хорошие сборы о спектакле, фильме

Kässen[bon] [-bɔŋ] *m* (кассовый) чек
-füller *m* -s, = разг кассовый фильм

Kassérolle *f* =, -n (невысокая) кастрюля с длинной ручкой; сотейник

Kasséte *f* =, -n 1. шкатулка, lápochka из металла 2. кассета foto, тлв. магнитофонная 3. картонный футляр для книг и т.п. 4. набор грампластинок, почтовый набор в коробке

Kassétenrecorder [-ko:r-] *m* кассетный магнитофон, кассетник разг.

kassieren vt получать деньги за что-л. или с кого-л., рассчитываться с кем-л.; Beiträge ~ собирать взносы

Kassíerer *m* -s, = кассир

Kastánie *f* =, -n каштан ◊ sich (D) von j-m die ~n aus dem Feuer hólen lassen разг ≡ чужими руками жар загребать

Kásten *m* -s, Kästen ящик

Kásus *m* =, = грам падеж

Katalóg *m* -s, -e каталог

katalogisieren vt каталогизировать, вносить в каталог; составлять каталог чего-л.

Katárrh *m* -s, -e мед катар
katastrophál катастрофический, ужасный

Katastróphe *f* =, -n катастрофа; (стихийное) бедствие

Kategoríe *f* =, ..ien 1. категория, (научное) понятие 2. категория, разряд чего/кого-л., тж. спорт.

kategórisch категорический, категоричный

Káter *m* -s, = кот; der Gestiefelte ~ Кот в сапогах в сказке

Kathéder *n*, *m* -s, = кафедра для выступлений

Kathedrále *f* =, -n кафедральный

собор

Kathéte *f* =, -n мат катет

Katholík *m* -en, -en католик

kathólisch католический

Katholizísmus *m* = 1. католицизм 2. католичество *вера*

Kattún *m* -s, -e сицец

Kátcze *f* =, -n кошка

Kátenjammer *m* разг похмелье

Káuderwelsch *n* = и -s 1. ломаная речь 2. тарабаршина, абракадабра

káuen I vt жевать, разжевывать, пережевывать II vi an D грызть, кусать ногти, кончик карандаша и т.п.

káuem I vi сидеть на корточках II sich — сесть на корточки

Kauf *m* -(e)s, Käufe в разн знач покупка ◊ etw. in — néhmen учиться что-л., считаться с чем-л. — o чём-л. нежелательном; (заранее) примирияться с чем-л.

käufen vt покупать

Käufer *m* -s, = покупатель

Káuf|halle *f* универсам —haus *n* универсальный магазин, универмаг

-kraft *f* тк sg покупательная способность; покупательная сила денег

käuflich продажный

Káufmann *m* -(e)s, ..leute 1. торговец, коммерсант; купец 2. работник торговли, специалист по экономике торговли

káufmännisch торговый, коммерческий

Káuf|preis *m* покупная цена —vertrag *m* торговый договор

Kágummi *m*, *pl* -s жевательная резинка

kaukásisch кавказский

Káu|barsch *m* -es, -e зоол ёрш

-quappe *f* =, -n головастик

kaum 1. едва; почти не; насилия разг.; ich habe den Zug — noch erreicht я едва успел на поезд; ich habe die Kälte ~ empfunden я почти не ощущал холода; ich könnte ~ aufstehen я насилию поднялся (с места) 2. едва, как

только; — war er eingetreten, da.. едва он вошёл [не успел он войти], как...

3. едва ли, вряд ли; er wird héute ~ kommen он едва ли сегодня придёт

kausál причинный

Kausál|salz *m* грам. придаточное предложение причинны —zusammenhang *m* причинная связь

Kautión *f* =, -en (днежное) порчительство, залог

Káutschuk *m*, *n* -s, -e каучук

Kauz *m* -es, Käuze *1.* совá, *сыч* *2.* разг. чудák

Kavallerie *[-v-]* *f* = кавалéрия, кóнница

Kávier *[-v-]* *m* -s, -e икrá; kömiger ~ зернистая икrá; geprébter ~ плюсная икrá; rötér ~ красная [кéтовая] икrá
keck дёргкий; смéлый, лихой; ко-кéтивный

Kégel *m* -s, = 1. кéгль, ~ schleben играть в кéгли 2. мат кóнус 3. poligr кéгель прíфт \diamond mit Kind und ~ разг со всей семьей

Kégelbahn *f* кегельбáн
kégeförmig конусообразный, кони-ческий

kégeln *vi* играть в кéгли

Kéhle *f* =, -n горло, гортáнь, глóтка

Kéhlkopf *m* анат горта́нь
kéhren *vt* мести́, подмета́ть, смета́ть, вымета́ть

Kéhricht *m* -(e)s мýсor, сор
Kéhr|reim *m* прíпéп, рефрén ~seite
~ обратная сторона, изиánka

kehrt! кругом! команда

kéhrtmachen *vi* 1. воен поворачи-ваться кругом 2. поверну́ть [пойти] обратно

kéifen *vi* разг браниться, (визгли-во) кричать

Keil *m* -(e)s, -e клин
Kéiler *m* -s, = (дíкий) кабáн
kéilförmig клиновидный, в форме [в виде] клина

Kéil|hose *f* спортивные (зауженные книзу) брюки ~schrift *f* клинопись

Keim *m* -(e)s, -e 1. бот росток, биол. заро́дыш, тж перен. 2. мед микроб, микроорганизм

kéimen *vi* 1. пускать ростки, про-растать 2. перен зарожда́ться, возни-каться

Kéimfähigkeit *f* тж sg с-x всхó-жесть

kéimfrei стерилизованный; ~e Milch пастеризованное молоко

Kéimling *m* -s, -e 1. биол заро-дыш, эмбрион 2. бот росток, побег; саженец

kein *m* (*f* kéine, *n* kein, *pl* kéine); без сущ *m* kéiner (*f* kéine, *n* kén (-es), *pl* kéine) не; ни один, никто; никакой, ~ Mensch ни один человéк, никто, da ist ~er (тут) никого нет; ich habe ~e Zeit у меня нет времени; es hat ~en Sinn нет (никакого) смысла, ~ Wort ни слова!, auf ~en

Fall ни в кóем слúчае; (nur) ~e Angst не бóйся, не бóйтесь; er ist ~schlechter Mensch он неплохой человéк; er ist noch ~e zwázig Jährе alt ему нет еще и двадцати

kéinerlei никакой

kéines|falls ни в кóем слúчае ~wegs отнюдь не, ничу́ть, никóим образом kéinmal ни разу

Keks *m*, *n* = и -es, *pl* = и -e (сухое) печéнье

Kelch *m* -(e)s, -e 1. чáша, кúбок, бокáл, фужéр на высокой ножке 2. бот чáшечка

Kélle *f* =, -n 1. стр мастерóк, лопáтка, кéльма 2. половник, поварéшка разг

Kéller *m* -s, = погреб; подвáл

Kéllergeschóß *n* подвáльный этáж, подвáл

Kéllner *m* -s, = официант, кéльнер
kélttern *vt* выдавливать, выжимáть сок из винограда и тп

Keniáner *m* -s, = кениец

kenyánsch кенийский

kénnen* *vt* 1. знать кого/что-л, быть знакóым с кем/чем-л 2. an D узнавáть кого-л. по чему-л \diamond kein Maß ~ не иметь чувства мéры

kénnenlernen *vt* (по)знакомиться с кем/чем-л, узнать ближе кого/что-л

Kénnner *m* -s, = знатóк

Kénnnis *f* =, -se I *pl* знáния, познáния (in D по чему-л, в чём-л или в области чего-л) 2. тж sg знáние; das entzéht sich meiner ~ об этом мне ничего не известно; aus eigener ~ по собственному опыту, из собственного опыта \diamond etw. zur ~ néhmen принять что-л к свéдению j-n von etw. (D) in ~ sétzen поставить кого-л. в известность о чём-л.

Kénn|wort *n*, *pl* wörter 1. воен пароль, отъ́зы 2. девíз, помéтка на конкурсе и тп ~zeichen *n* 1. примéта, (отличительный) призынок; сим-птом 2. авто номерной знак

kénnzeichnen I *vt* 1. помечать, отмечать, обозначать, маркировáть (durch A чём-л.) 2. характеризовать кого/что-л., быть характерным для кого/чего-л. II sich ~: díese Tátsache kénnzeichnet sich selbst ~ это обстоятельство говорит самó за себя

kénnzeichnend характерный, типич-ный (für A для кого/чего-л)

Kénnziffern *pl* эк показáтели

kénterm *vi* (s) опрокинуться (кýлем

вверх); перевернúться о лодке

Kerámik *f* =, -en I. керамическое изделие, изделие из керамики 2. тж *sg* в разн. знач керамика
keramisch керамический

Kérbe *f* =, -n 1. засечка, зарубка; насечка 2. вырез на перфокарте

kérben *vt* 1. делать насечки [зарубки] на чём-л. 2. перфорировать карту, насекать на перфокарте что-л.

Kérker *m* -s, = застенок

Kerl *m* -(e)s, -e разг 1. парень, малый, *pl* тж. ребята 2.: ármer ~ бедняга; dümmer ~ дурень; geméiner ~ наглец, наглый тип [субъект]

Kerp *m* -(e)s, -e 1. косточка вишни, сливы и т.п.; зёрнышко яблока, груши; ядро ореха 2. сердцевина ствола дерева 3. физ. ядро 4. тж. *sg* суть, сущность

kém|betrieben I *adj* атомный о подводной лодке II *adv* на ядерном топливе

Kém|energie *f* = ядерная энэргия ~explosion *f* ядерный взрыв ~forschung *f* тж *sg* исследование в области ядерной физики

Kém|forschungsinstitut *n* институт ядерных исследований

Kém|frage *f* основной [главный] вопрос ~frucht *f* бот. семечковый плод ~gehäuse *n* сердцевина плода

kémgebsúnd абсолютно здоровый, отменный здоровый

kémig 1. с косточками 2. крепкий, прочный 3. ядрёный, здоровый

Kém|kraftwerk *n* (сокр KKW) атомная электростанция (сокр АЭС) ~physik *f* ядерная физика ~physiker *m* физик-ядерщик ~reaktor *m* ядерный реактор ~spaltung *f* физ. расщепление ядра; деление ядра ~strahlung *f* ядерное [радиоактивное] излучение ~waffen *pl* атомное оружие

kémwaffenfrei безъядерный, свободный от ядерного оружия

Kémwaffen|test *m*, ~versuch *m* испытание ядерного оружия ~ver zicht *m* отказ от (применения) ядерного оружия

Kérze *f* =, -n 1. свечá, свечка 2. тж свечá (зажигания) 3. спорт «бенрэзка», стойка на лопатках гимнастика, «свечá» футбол

kérzengeráde прямой как свечá

Kérzenlicht *n*, Kérzenschein *m* bei ~ при свечах

Késcher *m* -s, = сачок

Késsel *m* -s, = 1. (паровоý) котёл 2. котёл; котёлок, чугунок, 3. geogr. котловина 4. bosch котёл, окружение

Késselraum *m* котельное помещение, котельная; кочегárка разг

Kétte *f* =, -n 1. цепь; цепочка дверная и т.п. 2. цепочка украшение; бусы, ожерелье 3. von D цепь, ряд чего-л.

kéetten *vt* an A привязывать цепью к чему-л.

Kéttentreaktion *f* физ., хим. цепная реакция тж перен.

Kétzer *m* -s, = еретик

Ketzeréi *f* =, -en ересь kúchen *vi* тяжелоышать, задыхаться

Kéuchhusten *m* мед. коклюш

Kéule *f* =, -n 1. дубина 2. кострёв часть туши 3. спорт булава

keusch целомудренный, девственний

Khaki ['ka:] *m* = ткань цвета хаки

kíchem *vi* хихикать

Kíck|starter *m* кикстáртер, ножной стартер моторишка

Kébitz *m* -es, -e чайбис

Kléfer I *m* -s, = чёлость

Kléfer II *f* =, -n сосна

Kiel *m* -(e)s, -e мор киль судна Kiel|raum *m* трюм ~wasser *n* тж *sg* мор кильватер

Kímen *pl* жабры

Kien *m* -(e)s (смолистая) сосновая древесина

Kíenapfel *m* сосновая шишка

Kies *m* -es, -e 1. тж *sg* гравий; grüber ~ галька 2. мин колчедан

Kíeselstein *m* голыш, галька

Kílo *n* -s, *pl* -s и с числ. = килограмм

Kilo|grámm *n* килограмм ~hérg *n* физ. эл. килогреу ~méter *n* и разг тж киломётр

Kilometrézähler *m* авто счётчик пробега в километрах

Kilo|vólt [-v-] *n* физ. эл. киловольт ~watt *n* физ. эл. киловатт

Kilowátt|stunde *f* физ. эл. киловатт-час

Kind *n* -(e)s, -et ребёнок ♀ von ~ auf с детства ármes ~! бедняжка!

Kínder|arbeit *f* детский труд ~arzt *m* детский врач, педиатр ~buch *n* детская книга ~garten *m* детский сад ~gärtnerin *f* воспитательница (в детском саду) ~heim *n* детский дом ~krankheit *f* детская болезнь ~kippe *f* (детские) ясли ~lähmung *f* детский

параліч, поліомієліт

Kinderleicht разг очень простой, пустяковый -lieb; er ist sehr -lieb он очень любит детей -los бездётный -reich многодетный

Kinderlagentstätte f группа продлённого дня в детском саду -wagen т детская коляска -zimmer п детская комната

Kindheit f = детство; von ~ an с детства, с малых лет

Kindisch I adj ребяческий, несерёзный II adv по-детски

kinderlich детский как у ребёнка

Kinn n -(e)s, -е подбородок

Kinnbacke f, Kinnlade f чёсть

Kino n -s, -s 1. кинотеатр, кино разг; im ~ läuft ein neuer Film в кинотеатре идёт новый фильм 2. тк. sg кино; ins ~ gehen ходить в кино 3. тк. sg (кино) сеанс, фильм; das ~ beginnt um zwei Uhr сеанс начинается в два часа

Kinobesucher m кинозритель -karte f билет в кино -vorstellung f киносéанс

Kiosk n разг. Kiosk m -es, -е киоск, палатка торговая

Kippen I vt 1. опрокидывать 2. aus D высматривать, выплёскивать из чего-л II vi (s) опрокидывается

Kipper m -s, = 1. самосвал 2. вагон [вагонетка] с опрокидывающимся кузовом

Kirche f =, -n церковь

Kirchenslawisch церковнославянский

Kirchhof m кладбище при церкви

Kirchlich церковный

Kirchturm m колокольня

Kirgise m -n, п киргиз

kirgisisch киргизский

Kirschbaum m вишня, вишнёвое дерево, черёшня, дерево черешни

Kirsche f =, -n вишня, черешня плоды

Kirschrot вишнёвый, вишнёвого цвета

Kirschsaft m вишнёвый сок -vogel m йогурт

Kissen n -s, = подушка

Kissenbezug m, Kissenüberzug m наволочка

Kiste f =, -n ящик

Kitsch m -(e)s кич, безвкусица, нôшность

Kitschig низкопробный, безвкусный, нôшный

Kitt m -(e)s, -е замазка; шпаклевка

Kittel m -s, = (рабочий) халат, рабочая блуза; спецовка разг.

Kittelschürze f (домашний) рабочий халат женский

Kitzel m -s 1. щекотка; суд 2. nach D суд к чему-л., неотвязное желание сделать что-л

Kitz(e)lig I.: er ist ~ он боится щекотки 2. разг щекотливый

Kitzeln vt 1. щекотать 2. nach D или zu + inf подмывать кого-л. сделать что-л.

klaffen vi зиять

kläffen vi тявкать

Kläge f =, -n 1. рыдания, причитания, стенания 2. жалоба, сέтование 3. юр. жалоба, иск; eine ~ einreichen подать жалобу в суд

klägen I vt жаловаться, сéтовать на что-л II vi 1. j-m über A жаловаться кому-л. на кого/что-л 2. um A оплакивать кого/что-л 3. gegen j-n подавать в суд на кого-л, auf A подавать иска о чём-л.

Kläger m -s, = юр. истец

kläglich 1. жалобный 2. жалкий, плачёвый 3. жалкий, ничтожный

Klämmer f =, -n 1. тех скоба, захват 2. прищепка для белья; скрепка канцелярская 3. pl скобки; eckige ~ п квадратные скобки; runde ~ n круглые скобки

klämmern, sich an A цепляться за кого/что-л.

klang см. klingen*

Klang m -(e)s, Klänge 1. звон 2. звук, звучание; тон

Klangfarbe f тембр, оттенок звука

Klänglos глухой о голосе ~voll звучный, звонкий

klappbar 1. откидной 2. складной

Klappbett p. pl -en 1. откидная кровать 2. раскладная кровать, раскладывающаяся разг

Klappe f =, -n 1. клапан 2. заслонка, выюшка печи 3. откидная крышка парты, почтового ящика и т.п. 4. форточка 5. хлопушка для мух; на киносéансах ~ zwei Fliegen mit einer ~ schlagen ≡ убить двух зайцев разом

klappen I vt 1.: etw. nach oben ~ откинуть, поднять что-л. II vi 1. хлопать, стучать 2. (s): nach áuben ~ открываться наружу об окне и т.п.; nach hinten ~ откинуться назад о крышке и т.п. 3. разг. ладиться, идти на лад, клéиться; die Sache klappt nicht

дéло не клéится; es wird schon ~ всё бúдет в порýдке, всё образу́ется

Klappentext *m* полигр. текст аннотации к книге на клáпанах суперобложек

kláppen *vi* 1. громыхáть; дребезжáть 2 стучáть зубами; щёлкать клювом

Klápper|schlange *f* гремúчая змея ~storch *m* разг. аист

Klápp|fahrrad *n* складной велосипéд ~fenster *n* откидное окно; фраму́га; фóрточка ~sitz *m* откидное сидéнье, театр откидное мéсто ~stuhl *m* складной стул

Klaps *m* -es, -e шлепóк

klar I *adj* 1. ясный; прозрачный; светлый 2. ясный, понятный *Ø* sich (*D*) über etw. (*A*) im ~en sein отдавать себе отчёт в чём-л., ясно осознáвать что-л. II *adv* на ~ разг ясно, ясное дéло

klären I *vt* 1. выяснить 2. тех осветлить, отстáвить II *sich* ~ 1. проясниться, разъясниться 2. отстáвиваться о жи́дкости

Klárheit *f* = 1. прозрачность 2. ясность, понятность; sich (*D*) ~ über etw. (*A*) verschaffen уяснить себе что-л.

Klarinéte *f* =, -n кларнéт

klär|machen *vt* пояснить, разъяснить ~werden* *vi* становиться [стать] ясным [понятным]; sich (*D*) über etw. (*A*) ~werden разобраться в чём-л., уяснить себе что-л.

Klasse I *f* =, -n класс общества

Klasse II *f* =, -n 1. в разн. знач класс 2. спорт категория

Klässen|bewußtsein *n* классовое (само)сознáние ~kampf *m* классовая борьба

Klässenlehrer *m*, Klässenleiter *m* классный руководитель

Klassifikáció *f* =, -en классификация

klassifízieren *vt* классифицировать

Klászik *f* = классика

Klásikér *m* -s, = классик

klässisch классический

Klatsch *m* -(e)s 1. звóнкий удáр, шлепóк 2. сплéтия, сплéти

klätschen I I *vi* 1.: (in die Hände) ~ хлопать в ладóши 2. (h, s) auf /an/ gegen (*A*) стучáть, хлестáть по чёму-л. 3. j-m auf A хлопать, шлёпать кого-л. по чёму-л. II *vt*: j-m Béifall ~ аплодировать [рукоплескáть] кому-л.

klätschen II *vi* über A сплéтичать, судáчить о ком/чём-л.

klätschnáß *pragl.* промóкший до нýтки

Kláue *f* =, -n 1. копыто 2. кóготь 3. лапа (с когtýми)

kläuen *vt* разг. стянуть, сташить украсть

Klásel *f* =, -n юр. оговорка, услóвие в договоре

Klausúarbeít *f* экзаменацíонная (классная) рабóта

Klavíser [-v-] *n* -s, -e пианино, фортепиáно

Klavíser|begleitung [-v-] *f* mit ~begleitung в сопровождении фортепиáно ~konzert *n* 1. концért для фортепиáно 2. фортепиáнный концéрт ~stimmer *m* настройщик (рояль) ~stück *n* пíеza для фортепиáно ~taste *f* клáвиша рояля

kläben I *vt* 1. клéить, склéивать, заклéивать 2. auf A наклéивать на что-л.; an A приклéивать к чёму-л.; in A вклéивать во что-л. II *vi* 1. an D прилипáть, лíпнуть, пристáвáть к чёму-л. 2. приклéиваться 3. клéить; díeser Leim klebt gut этот клей хорошо клéйт [дéржит] 4. быть лíпким

kläbenbleiben* *vi* (s) an D прилипнуть к чёму-л.

kläbrig лíпкий

Kléb|stoff *m* клей, клéящее вещество ~streifen *m* клéящая лéнта

Kleck *m* -es, -e кля́кса; пятно

kläcksen I *vi* сажáть кля́ксы; сажáть пятна II *vt* auf A кáпнуть чем-л. на что-л.

Klééblatt *n*, pl. ..blätter лист клéвера

Kleid *n* -(e)s, -ег плáтье, pl. тж одéжда, плáтье собир

kläiden I *vt* 1. одевáть кого-л как-л.; gut gekläidet sein быть хорошо одетым 2. быть к лицу, идти кому-л. II *sich* ~ одевáться как-л., sich nach der neuesten Móde ~ одевáться по последней мóде

Kléider|ablage *f* гардерóб ~bügel тóвешалка, плéчики разг. ~bürste *f* одéжная щётка ~rechen *m* вéшалка настенная ~rock *m* сарафáн ~schránk *m* (платянóй) шкаф, гардерóб ~ständer *m* вéшалка стоячая

kläidsam: für j-n ~ sein быть к лицу [идти] кому-л. об одежде, о ткани

Kléidung *f* = одéжда

Kléidungsstück *n*, pl. -e прéдмет

одежды, *pl* тж. одёжда, носильные вещи

klein маленький; небольшой; ~ von Wuchs невысокого роста; ег *mädchen* уменьшать, убавлять; der ~e Brüder младший брат ◊ *ein* ~ wénig немножко, чуточку der ~e Fínger мизинец von ~ auf с раннего детства, с малых лет *bis ins* ~ste до мелочей, до мельчайших подробностей *ein* Wort ~ schreíben писать слово со строчной буквой

Klein||bahn *f* узкоколейная железнная дорога, узкоколейка *разг.* ~bauet *т* мелкий крестьянин, крестьянин-бедняк

Kleinbild||film *m* малоформатная фотоплёнка ~kamera *f* узкопленочный фотоаппарат

Klein||buchstabe *m* строчная буква ~bürger *m* 1. мелкий буржуа 2. перен. мещанин, обыватель ~bus *m* микроавтобус ~geld *n* тж. *sg* мелочь, мелкие деньги, размечная монета ~handel *m* различная торговля

Kleinigkeit *f* =, -en мелочь, пустяк; das ist klein! ~! это не шутка!

kleinkariert в мелкую клётку о тканях

Kleinkinder *pl* дети младшего [дошкольного] возраста

kleinlaut робкий, неуверенный; ~sein [wéden] присмиреть, притихнуть

kleinlich мечонный

kleinmütig малодушный; робкий

Klein||reparatur *f* мелкий ремонт ~stadt *f* небольшой [маленький] городок; провинциальный городок

kleinstädtisch провинциальный

Klein||wagen *m* малолитражный автомобиль ~wohnung *f* малогабаритная (однокомнатная) квартира

Kleister *m* -s, = клейстер; клей канцелярский

Kleimmappe (при переводе Kleimmappe) *f* =, -n, **Kleimheft** *m* -s, = папка с зажимом, скоросшиватель

Kléimme *f* =, -n 1. тех, мед захим, эл. тж. клёмма; скрепка канцелярская 2. заколка(-невидимка) для волос ◊ *in der* ~ sitzen разг. быть в затруднительном положении

klémmein I *vt* прищемить II *vi* плохо закрываться [открываться], заедать разг. — о двери и т.п.

Klémpner *m* -s, = 1. слесарь-сантехник, водопроводчик разг. 2. жестянщик

Klétte *f* =, -n 1. бот. лопух, ре-

пейник 2. репей

Klétergerüst *p* сооружение для лазания на детских площадках; спорт шведская стенка

klétttern vi (s) 1. лазить; auf A лезть, взбираться, карабкаться на что-л.; von D слезать, спускаться с чего-л.; in A влезать, залезать во что-л.; über A лезть, перелезать, перебираться через что-л., unter A лезть, залезать, забираться под что-л. 2. an D виться по чему-л. — о растениях

Kléter||pflanze *f* выющееся [ползущее] растение ~rose *f* плетистая роза

Klíma *n* -s, *pl* -s и *máte* 1. климат 2. тж. *sg* обстановка, атмосфера

Klímaanlage *f* кондиционер

klimatisch климатический

klimatisiert с кондиционером

klímpren vi 1. auf D бренчать на музыкальном инструменте 2. mit D звенеть ключами и т.п.

Klínge *f* =, -n лезвие

Klíngel *f* =, -n 1. звонок дверной, велосипедный 2. колокольчик

Klíngelknopf *m* кнопка электрического звонка

klíngeln vt 1. (по)звонить в звонок; bei j-m (an der Tür) ~ позвонить к кому-л. (на дверь) 2. звонить издавать звук; der Wecker klíngelt звонит будильник; es klíngelt! звонок!, звонят! в дверь; es hat zur Pausa geklíngelt был звонок на перемену

Klíngelzeichen *p* звонок сигнал

klíngen* vi 1. звонить, звенеть 2. звучать, раздаваться, доноситься 3. перен. звучать; das klíngt sónderbar это звучит странно, это кажется странным klíngend звонкий

Klínik *f* =, -en клиника

Klíinke *f* =, -n дверная ручка

klípp: ~ und klar разг. коротко и ясно

Kírre *f* =, -n утес, скала; риф; подводный камень тж. перен

kíppen vi дребезжать, звенеть, звякать

Klo *n* -s, -s (сокр от Klosétt) уборная, клозет

klópfen I vi 1. an A/D стучать, стучаться во что-л.; es klopft (an der Tür) (на дверь) стучат 2. j-m auf A похлопать кого-л. по чему-л. 3. стучать о моторе, о сердце тж. биться II vt выбивать ковры и т.п.; пыль (aus D из чего-л.)

Klópfer *m* -s, = разг. выбивалка

для ковров

Klöppel *m* -s, = 1. язык колокола 2. коклюшка для плетения кружев
klöppeln *vt* плести кружевá на коклюшках

Klöpse *pl* кул фрикадéльки

Klosétt *n* -(e)s, *pl* -е и -s уборная

Klöße *pl* клёчки, кнёдли, фрикадéльки; Thüringer — кнёдли по-тюринг-ски из сырого протёртого картофеля

Klöster *n* -s, Klöster монастырь

Klotz *m* -es, Klötzte колода; чурбáн

klotzig неуклóжий, неотёсанный

Klub *m* -s, -s клуб

Klúbbaus *n* клуб, помещение клуба

Kluft *f* =, Klüfte ущелье, рассéнина;

трéщина; пропасть, бéздна тж. перен.

klug ўмный ◊ daráus wérdē ich nicht ~ в этом мне не разобраться

klügeln *vi* мудрить, мудрствовать

Klügheit *f* = ум; благоразумие

Klúmpen *m* -s, = глыба, ком; ку-сóк;

комбóк; комбóк

knábbern I *vt* грызть есть орехи, печене и т.п II *vi* an D обгрызать, обглáдывать что-л

Knábe *m* -n, -n уст. мальчик, отрок ◊ álder ~ разг. старина! обращение

Knäckebrot *n* тж. sg хрустящие хлéбцы

knäcken I *vi* щёлкать; трещать; хрустеть; скрипеть II *vt* 1. колоть орехи щипцами 2. разгрызать, щёлкать орехи; открывать, надламывать стручки

Knácklaut *m* фон. твёрдый прыступ гласного звука

Knall *m* -(e)s, -s б.ч. sg треск; шум; выстрел, звук выстрела; хлопанье двери

knállen *vi* щёлкать кнутом; хлопать дверью; трещать о выстрелах

Knállgas *n* тж. sg гремучий газ

knállrótt разг. ярко-красный

knapp I adj 1. тéсный, юкий об одежду 2. скóдный 3. краткий, скáтый II adv едвá, в обрёс; méine Zeit ist ~ у меня мало времени ◊ mit ~et Not с трудом

Knáppware *f* разг. дефицитный товар

knártten *vi* скрипеть

knáttrem *vi* тарахтеть о моторе; тресать, строчить о пулемёте и т.п.; im Wind ~ хлопать, полоскаться на ветру о парусах и т.п.

Knáuel *m*, *n* -s, = клубок пряжи, тж. перен

knáuserig разг. жáдный, скупой
knáusern *vi* mit D разг скупиться на что-л.

Knecht *m* -(e)s, -e ист. слугá; бáтрак

Knéchtschaft *f* = рабство, кабалá

knéifen* I *vt* 1. in A шипáть, ушипнúть кого-л. за что-л. 2. врезаться кому-л. — о тутой резинке, браслете и т.п. 3. поджимáть губы; (со)щúрить глаза II *vi* 1. j-m in A см. knéisen I 2. 2. жать об узкой одежде и т.п.

Knéis *m* -s, = пенснé

Knéifzange *f* клéши, кусачки

Knéipe *f* =, -n разг. кабáк, забегаловка

Knéte *f* = разг. пластилин

knéten *vt* 1. aus D лепить что-л из чего-л 2. месить, мять 3. масси-ровать, разминать

Knétnasse *f* пластилин

Knick *m* -(e)s, -e 1. изгиб, (рез-кий) поворот 2. сгиб, загиб 3. трéшина

knícken I *vt* 1. надламывать; ломáть 2. согнуть лист бумаги и т.п II *vi* (s) надламываться, ломаться

Knicks *m* -es, -e реверанс; книксен

Knie *n* -s, [=kní:ə] 1. колéно; auf den -n liegen стоять на колéнях 2. изгиб реки, дороги; тех. колéно трубы и т.п.

Knife||beuge *f* =, -n приседание -gelein *n* анат. колéнный сустав

kníehoch (высотой) по колéну; ~sein доходить до колéна о снеге и т.п.

Knife||hose *f* брюки до колéна; корóткие штаныши детские -keble *f* анат подколéнная впадина

kníelang (длинной) до колéна

knísen *vi* стоять на колéнях

knísend 1. (стоя) на колéнях 2.

спорт с колéна стрелковый спорт

Kníe||scheibe *f* анат. колéнная чáшечка ~schützer *m* наколéнник -strümpfe *pl* гольфы

kníetief (глубиной) по колéно [по колéни]

kníff см. knéisen*

Kníff *m* -(e)s, -e 1. сгиб, загиб на бумаге; складка на ткани 2. щипок 3. трюк, уловка, хитрость

knípser разг. I *vt* 1. снимать фотографировать кого/что-л. 2. компостировать билеты II *vi* mit D щёлкать пальцами, выключателем и т.п.

Knírps *m* -es, -e 1. разг. карапúз

2 складной зонтик

knírschen vi 1. хрустеть, скрипеть о снеге, гальке и т.п. 2. скрежетать (mit D зубами и т.п.)

knístern vi 1. шелестеть, шуршать (mit D бумагой и т.п.) 2. трещать, потрескивать о горящих дровах 3. хрустеть, хрустнуть о ветках и т.п.

knítter||arm малосминаемый, мало-мнущийся о ткани -fest, ~frei немнущийся, несминаемый

knítt(e)rig мятый, измятый

kníttern I vt мять, сминать; комкать II vi мяться о ткани

Knóblauch m -(e)s чеснок

Knöchel m -s, = анат. 1. лодыжка; шиколотка 2. сгиб пальцев, костяшки пальцев разг.

Knóchen m -s, = кость; косточка ◊ bis auf die ~ наивъзьбъю про-мокший, промокший до нитки

Knóchen||gerüst p анат. скелет, ось-това, костяк -gewebe в мед. костная ткань ~haut f tk. sg анат. надкостница ~mark p костный мозг

knöchern 1. костяной 2. костлявый

knóchig костлявый; скеластый о лице

Knockdown [nɔk'daun] m = и -s, pl -s спорта нокдаун бокс

knockout [nɔk'aʊt]: j-n ~ schlagen спорта нокаутировать кого-л. бокс

Knockout [nɔk'aʊt] m = и -s, pl -s (сокр. К. о.) спорта нокаут бокс

Knödel pl см. Кюббе

Knólle f =, -n бот. клубень

knóllig бот. клубневидный ◊ ~е Нáse разг. нос картошкой

Knopf m -(e)s, Klópfe 1. пуговица; запонка 2. кнопка звонка и т.п.

knöpfen vt застегивать (на пуговицы)

Knópfloch p петля для пуговицы

Knótpel m -s, = анат. хрящ

knórp(e)lig анат. хрящевый; хрящевидный

knórtig 1. корявый, суковатый о дереве и т.п. 2. сучковатый, с сучками о доске и т.п.

Knóspe f =, -n бот. почка, глазок; бутон

knóten vt 1. завязывать узлом галстук, платок и т.п. 2. связывать (узлом) верёвку и т.п.

Knóten m -s, = узел; etw. zu einem blínden [schlingen] завязать что-л. узлом

Knótenpunkt m, pl -e узловой

пункт; ж-д узловая станция

knüllen I vt мять, комкать II vi мяться о ткани

Knüller m -s, = разг. бесцельнер о книге; боевой о фильме; последний крик моды, ein ~ sein иметь колоссальный успех

knüpfen vt 1. связывать, завязывать 2. плести сеть, ковёр и т.п.

Knüppel m -s, = 1. дубина, дубинка 2. ав ручка управления

knúrten I vi 1. рычать о собаке 2.: ihm knurrt der Mágén у него урчит в желудке 3. über A разг. ворчать на что-л. П vt разг. (про)ворчать, (про) бурчать что-л.

knúrtig разг. ворчливый

knúsp(e)rig хрустящий; поджаристый

knúspen vt грызть есть что-л. k.o. [ka'o:] (сокр. от knockout) 1.. j-n ~ schlagen спорт нокаутировать кого-л. бокс 2. разг без сил; das macht mich ~ это меня покончил

K.o. [ka'o:] m =, -s (сокр. от Knockout) спорт. нокаут бокс

koalíeren vi, koalisieren vi заключать коалицию, объединяться

Koalítion f =, -ен коалиция, союз партий, правительство

Koalítions||partner m партнёр по коалиции ~regierung f коалиционное правительство

Kóbeld m -(e)s, -е домовой; гном

Koch m -(e)s, Köche повар; морлок

Kóchbuch p кулинарная [повареная] книга

kóchen I vt 1. (с)варить, отваривать что-л. до готовности; (вс)кипятить воду, молоко; (про)кипятить бельё 2. готовить пищу, какое-л. блюдо; варить кофе; заваривать чай II vi 1. вариться, кипеть 2. перен. кипеть; vor Wut ~ кипеть гневом; es kocht in mir во мне все кипит, я взбешён

kóchend: -es Wásser кипяток

Kócher m -s, = керосинка, прымус; спиртовка; éléktroischer ~ электрическая плитка, электроплитка разг.

kóchfertig: ~e Gerichte кул. полуфабрикаты; ~e Súppe суповой концентрат

Kóchin f =, -nen повар женщина; повариха разг.; sie ist eine gute ~ она хорошо готовит

Kóch||nísche f кухня-ниша ~platte f 1. электрическая плитка 2. конфорка электроплитки ~salz n tk. sg поварен-

ная соль ~topf *m* горшок; кастрюля
Kode [ko:t] *m* -s, -s код
Köder *m* -s, = приманка, наживка
Kódex *m* -es и =, *pl* -e и ..dizes
кодекс

Kóexistenz и Koexisténz *f* = сосуществование
kóexistieren и koexistíren *vi* со-существовать

Koffein *n* -s кофеин

Kóffer *m* -s, = чемодан

Kóffer||radio *n* портативный [транзисторный] радиоприёмник, транзистор разг. ~raum *m* багажник автомобиля

Kognak ['kɔnja:k] *m* -s, *pl* -s и приказаний количества = коньяк

Kohl *m* -(e)s капуста

Kóhle *f* =, -n 1. тк sg мин. (каменный) уголь 2. уголь топливо; mit -(n) héizen топить углем 3. *pl* угли в печи, костре; glühende -n раскалённые угли 4. тк sg иск уголь; mit - zéichnen рисовать углем

kóhlehaltig содержаний уголь, угленосный

Kóhlen||becken *n* каменноугольный бассейн ~bergbau *m* 1. угольная промышленность 2. разработка угольных месторождений ~bergwerk *n* угледобывающее предприятие; угольная шахта ~flöz *n* угольный пласт ~grube *f* каменноугольная шахта ~lager *n* 1. угольное месторождение 2. угольный склад ~säure *f* тк. sg хим. углекислота ~stoff *m* тк sg хим. углерод ~vorkommen *n* угольное месторождение; залежи угля

Kóhle||papier *n* тк. sg копировальная бумага, копирка разг. ~stift *m* угольный карандаш для рисования ~zeichnung *f* рисунок углём

Kóhl||kopf *m* кочан капусты ~meise *f* синий ~tübe *f* брюйка

kóhlschwárt разг. чёрный как смоль

Kóje *f* =, -n мор. койка

kokétt kokéttливый

Koketterie *f* =, ..pien кокетство koketterieren *vi* mit D 1. кокетничать, затыривать с кем-л. 2. выставлять напоказ что-л. 3.; mit dem Gedanken ~zu + inf вынашивать мысль сделать что-л.

Kókos||fett *n* тк. sg (рафинированное) кокосовое масло ~nuß *f* кокосовый орех, кокос ~palme *f* кокосовая пальма, кокос

Kólben *m* -s, = 1. тех. поршень 2. хим., мед. кольба 3. воен. приклад

винтовки 4. бот. початок

Kóbentmotor *m*, Kóbentriebwerk *n* тех поршневой двигатель

Kólik *f* =, -en мед. кόлики

Kollége *m* -n, -n 1. сослуживец, коллега по профессии; wir sind ~n, er ist mein ~ мы (с ним) вместе работаем, мы (с ним) коллеги 2. сотрудник учреждения, работник предприятия; ein neuer ~ новый сотрудник 3. товáрищ как обращение, более официальное коллега; lieber ~n! дорогие товáриши!; veréhrter (Herr) ~!уважаемый коллега!

kollegiál коллегиальный, товáришеский

Kollégium *n* -s, .gién 1. преподавательский состав, учительский коллектив 2. юр. коллегия, совет

Kollektion *f* =, -en коллекция kollekktív коллективный

Kollektív *n* -s, -e коллектив

Kollektív||arbeits *f* тк sg коллективный труд, коллективная (совместная) работа ~bauer *m* колхозник

Kollektivierung *f* =, -en коллективизация

Kollektív||schau *f* общая экспозиция на выставке ~vertrag *m* коллективный договор ~wirtschaft *f* 1. сельскохозяйственный кооператив 2. коллективное хозяйство, колхоз

kollidieren *vi* 1. (s) сталкиваться о транспорте 2. перен. сталкиваться, вступать в конфликт о мнениях, интересах

Kollisión *f* =, -en 1. столкновение судов, самолётов, машин 2. конфликт, конфликт

Kólnischwasser *n* тк. sg одеколон

koloniál колониальный

Kolonialismus *m* = колониализм

Kolone *f* =, ..n'en в разн. знач. колония

Kolónne *f* =, -n 1. колонна, строй 2. бригада, группа рабочих 3. колонка цифр 4. полигр. колонка, столбец

Koloratúr *f* =, -en муз. колоратурा

Koloratúrsopran *m* колоратурное сопрано

kolossal 1. колоссальный, огромный; грандиозный 2. разг. ужасный, страшный

Kolumbiáner *m* -s, = колумбиец

kolumbiánsch колумбийский

Kolúmne *f* =, -n полигр. полоса набора, колонка

Kóma *n* -s, *pl* -s и та мед. кома

komatös *med.* коматозный
Kómbi *m* -s, -s (*сокр. от Kómbi-wagen*) *авто универсал*
Kombinát *n* -s, -e комбинат
Kombináció *f* =, -en комбинация, сочетание
Kombíne [-'bain] *f* =, -s с -x комбайн
Kombinieren I *vi* логически рассуждать II *vt* комбинировать, сочетать
Kómbi/wagen *m* *автомобиль-универсал* -zange *f* пассатижи
Kombüse *f* =, -n *мор.* камбуз
Kométi *m* -en, -en комета
Komfort [-fɔ:t] *m* -s комфорт; удобства
komfortábel I *adj* комфорtabельный II *adv* с комфортом, с удобствами
Kómik *f* = комизм, комичность
Kómiker *m* -s, -e комедийный актер, комический актер, комик
kómisch I. смешной, комический, комичный 2. разг. странный
kómischerweise разг. странным образом, как ни странно
Komitée *n* -s, -s комитет
Kómma *n* -s, *pl* -s и ..ta запятая
Kommandánt *m* -en, -en I. *воен.* комендант 2. командир (*космического корабля, самолёта, танка*)
Kommandantúr *f* =, -en *воен.* комендатура
Kommandeur [-dœ:t] *m* -s, -e командир, начальник
Kommandieren I *vt* 1. *воен.* командовать чем-л 2. *воен.* (от)давать какую-л. команду 3. *zu D* или *in A* отправлять, *воен.* (от)командировать кого-л. куда-л. 4. разг. командовать кем-л. или над кем-л., приказывать кому-л. II *vi* разг. командовать, распоряжаться
Komándo *n* -s, -s 1. команда приказание, *auf* ~ по команде 2. *тж* *воен.* командование (*über A* чем-л.) 3. *воен.* штаб 4. команда, отряд
Kommándobrücke *f* капитанский мостик
kómmen* *vi* (s) 1. приходить, идти (сюда); приезжать; прибывать; *geläufen* - прибежать, подбежать 2. пройти, попасть, добраться куда-л.; оказаться где-л.; дойти, доехать до чего-л.; *wie kommt ich dahin?* как мне пройти [проехать] туда?; *nach Berlin* - приехать [прилететь] в Берлин 3. идти, следовать по очереди; *jetzt kommt ein* Beispiel теперь идет [следует] пример;

wann ~ wir an die Reihe? когда (подойдет) наша очередь? 4. появляться; доноситься о звуках; *mir kamen Zwéifel* у меня появились сомнения 5. наступать, приближаться; *der Wínter kam* наступил зима 6. происходить, случаться, *das kommt davon*, daß... это происходит оттого, что .., *was auch - mag...* что бы ни произошло; *so müßte es* ~ так и должно было случиться 7. *auf A* додуматься до чего-л., догадаться о чём-л.; вспомнить что-л.; *wie kommt du darauf?* 1) как это пришло тебе в голову?, как ты догадался? 2) что тебе вздумалось?; *jetzt kómmme ich darauf!* 1) теперь я догадываюсь 2) теперь я припоминаю ◊ *an den Tag* ~ обнаружиться *aus dem Sinn* ~ вылезет из головы *wie es gerade kommt* как придет комме, *was da wolle* будь что будет *ich bin nicht darum gekómmen* у меня нехватило на это времени *zu nichts* ~ ничего не добиться *zu sich* (*D*) ~ прийти в себя, очнуться *um etw.* (*A*) ~ лишиться чего-л.

kómmend будущий, следующий; грядущий; наступающий о празднике

Kommentár *m* -s, -e комментарий, пояснение

Kommentátor *m* -s, .tógen комментатор; обозреватель на радио, телевидении

Kommentieren *vt* комментировать
Kommerziéll коммерческий

Komissár *m* -s, -e 1. комиссар 2. комиссар полиции

Komissióñ *f* =, -en комиссия
Kommunál 1. городской, коммунальный 2. муниципальный

Kommunikáció *f* = общение, коммуникация

Kommunikációnsmittel *pl* средства массовой информации

Kommuníque [*kómpu:ne*.] *n* -s, -s комюнике

Kommunísmus *m* = коммунизм

Kommunist *m* -en, -en коммунист

Kommunistisch коммунистический

Komödie *f* =, -n комедия

Kompakt 1. плотный 2. компактный

Kompaktkassette *f* компакт-кассета

magnitofoona

Kompanie *f* =, ..ni:en воен. рота

Kómparativ *m* -s грам. сравнительная степень

Kómpas *m* ..ses, ..sse компас

kompetent компетентный

Kompeténz *f* =, -en компетентность; компетенция

Komplet [kɔm'plēt] *n* = и -s, *pl* -s ансамбль одежды

komplétt полный, комплекtnый

komplettieren *vt* комплектовать; пополнять, дополнять

kompléx кóмплексный

Kompléx *m* -es, -e кóмплекс

Kompléxbrigade *f* кóмплексная бригада ~programm *n* кóмплексная программа

Komplikációñ *f* =, -en осложнение, тж. мед.

Komplíze *m* -n, -n сообщник, соучастник

kompliziert сложный о ситуации и тп.

Komplótt *n* -(e)s, -e заговор

Komponént *f* =, -n компонент, составная часть

komponéren I *vt* 1. сочинять музыкальное произведение; писать музыку к тему-п 2. компоновать, составлять II *vi* сочинять музыку

Komponíst *m* -en, -en композитор

Kompositióñ *f* =, -en композиция

Kompositum *n* -s, ..ta грам. сложное слово

Kompréss *f* =, -n компресс

Kompromíß *m*, *n* ..sses, ..sse компромисс

kompromíßlos бескомпромиссный

kompromittéren *vt* компрометировать

kondenséren *vt* конденсировать; сгущать

kondensért конденсированный; сгущенный

Kondénsmilch *f* сгущенное молоко

Kondítion *f* = состояние физическое, душевное; спорт. спортивная форма

Kondíonal *m* -s грам. условное наклонение, кондиционалис

Kondíonálászt *m* грам. условное придаточное предложение

Kondítoreí *f* =, -en 1. кондитерский магазин 2. кафе-кондитерская

Kondítoreíwaren *pl* кондитерские изделия

Kondolénz *f* =, -en соболезнование

kondoléren *vi* ж-т выражать соболезнование кому-л

Konfékt *n* -(e)s собир (шоколадные) конфеты; ein Stück ~ конфета

Konfektión *f* = 1. массовое производство готового платья 2. готовое платье собир

Konfektionsindustrie *f* швейная промышленность

Konferénz *f* =, -en конференция, совещание

konferéren *vi* 1. совещаться; вести переговоры 2. театр. вести конферанс

Konfessióñ *f* =, -en вероисповедание

Konfitüre *f* =, -n варенье; конфитюр

Konflikt *m* -(e)s, -e конфликт, столкновение

Konfliktkommission *f* конфликтная комиссия

Konfrontációñ *f* =, -en 1. юр. очная ставка 2. полит. конфронтация, противостояние

Konfús 1. смущённый, растерянный; jn ~ machen смутить, сбить с толку кого-л.; ~ werden смутиться, прийти в замешательство 2. запутанный, сбывчивый

Kongolézse *m* -n, -n конголезец

Kongolézisch конголезский

Kongréß *m* ..sses, ..sse конгресс, съезд

Kongréßhalle *f* зал конгрессов

Kongruéñza *f* = 1. мат. конгруэнция 2. грам. согласование

König *m* -(e)s, -e король; царь

Königin *f* =, -en 1. королева; царица 2. пчелиная матка 3. ферзь шахматы 4. карт. дама

königlich королевский; царский

Königreich *n* королевство; царство

Konjugációñ *f* = грам. спряжение

konjugéren *vt* грам. спрягать

Konjunktíón *f* =, -en грам. союз

Konjunktív *m* -s, -e грам. конъюнктив, согласительное наклонение

konkáv физ. вогнутый

konkrétny конкретный

Konkurrént *m* -en, -en конкурент, спорт. тж. соперник

Konkúrénz *f* = конкурэнция, соперничество

konkúrénzlos вне конкурэнции

konkúréñzen *vi* конкурировать, соперничать

können* *mod* 1. мочь, быть в состоянии; man kann можно; man kann nicht нельзя; er kann он может; ему можно 2. мочь, уметь, знать; er kann deutsch sprechen он может [умеет] говорить по-немецки; er kann das Gedicht auswendig он знает это стихотворение наизусть

Können *n* -s умение; знание; мас-

герство

kónnate см. können*

konsequént 1. последовательный 2. настойчивый, упорный

Konsequénz *f* =, -en 1. *тк.* *sg* последовательность 2. вывод; выводы; aus etw. (*D*) -en ziehen делать выводы из чего-л. 3. *pl* последствия

konservativ [-v-] консервативный

Konservatórium [-v-] *n* -s, ..ien консерваторияKonsérven [-v-] *pl* консервыkonservéren [-v-] *vf* консервироватьKonsónant *m* -en, -ен фон согласный (звук)

kóstant эк., мат. постоянный

Konstitúcion *f* =, -en телосложение, конституция, комплекцияkonstrúieren *vt* конструировать, строитьKonstrukteur [-tət] *m* -s, -е конструкторKonstruktióñ *f* =, -en конструкция konstruktív конструктивныйKónsul *m* -s, -n консулKonsulát *n* -(e)s, -е консульствоKonsultácion *f* =, -en консультация konsultéren *vt* 1. консультироваться,советоваться с кем-л. 2. опрашиватьKonsúm I *m* -s потреблениеKonsúm II *m* -s, -s разг. 1. потребительский кооператив 2. магазин (системы) потребительской коопераціи бч. продуктовый, кооператив разг.Konsúmdenken *n* -s потребительское мышление, потребительствоKonsumént *m* -en, -ен потребительKonsúm|genossenschaft *f* потребительская кооперація, потребительский кооператив -güter *pl* потребительские товарыkonsuméren *vt* эк. потреблятьKontákt *m* -(e)s, -е контактKontinént *m* -(e)s, -е материк, континентKontingént *n* -(e)s, -е контингент, соста

kontinuérlich непрерывный, беспе-ребойный

Kontinuität *f* = непрерывностьKónto *n* -s, *pl* Kónten *n* -s фин. счетKóntra *n*: das Pro und (das) ~ за и противkontraktílich I *adj* договорный, обусловленный контрактом II *adv* по до-говору, по контрактуKontrást *m* -es, -е 1. контраст, противоположность 2. *тлв.*, *фото* контрастностьKontrolle *f* =, -n контроль, проп-веркаKontrolleur [-lø:t] *m* -s, -е контроллерkontrolléren *vt* контролировать, про-верятьKontúren *pl* контуры, очертанияKonversácion *-v-* *f* =, -en 1. бес-седа, разговор 2. разговорная практика на иностранном языкеKonversationslexíkon *-v-* *n* -s, ..ka энциклопедический словарь

konvex [-veks] физ. выпуклый

Konzentrácion *f* =, -en 1. *тк.* *sg* концентрация, внимание, сосредоточен-ность 2. концентрация, сосредоточениеKonzentrácionslager *n* концентраци-онный лагерьkonzentriéren I *vt* концентрировать, сосредоточиваться II sich ~ auf A сосре-доточиваться, сосредоточивать [концен-трировать] своё внимание на чём-л.Konzépt *n* -(e)s, -е план, конспект, набросок Ø aus dem ~ kóptnen сбиться, потерять нить мысли j-n aus dem ~ bñingen сбить ког-л. с толкуKonzeption *f* =, -en концепцияKonzém *m* -s, -е эк. концернKonzért *n* -(e)s, -е в разн. знач. концертKonzért|mäister *m* концертист -saal *m* концертный залKonzessión *f* =, -en 1. уступка 2. эк. концессияKonzessívsatz *m* грам. уступительное придаточное предложениеKooperácion *f* = кооперація; со-трудничествоkoordinéren *vt* координировать, со-гласоватьKopéke *f* =, -n копейкаKopf *m* -(e)s, Kopfe 1. голова 2. ум; память 3. шляпка гвоздя; головка булавки 4. коцан капусты, салата 5. голова поезда Ø den ~ hängen lassen падать дыхом, унывать sich (*D*) etw. in den ~ setzen вбить себе что-л. в голову alles auf den ~ stéllen перевернуть все вверх дном j-m den ~ wáschen задать головомойку, намылить голову кому-л. er ist nicht auf den ~ gefallen разг. он не дурак, он не лыком щит Hals über ~ сломя голову, стремглав etw. aus dem ~ schlägen выбросить что-л. из головы

ich weiß nicht, wo mir der ~ steht у меня голова идёт кругом

Kópf|arbeit *f* умственная работа
-bedeckung *f* головной убор

köpfen *vt* 1. обезглавливать 2.: den Ball ins Tor ~ забить мяч головой (в ворота) футбол

Kópf|ende *n* изголовье кровати
-börter *pl* радио наушники -kissen *n*
подушка спальная -technen *n* устный счёт -schmerzen *pl* головная боль
-sprung *m* спорт вход в воду головой прыжки в воду -tuch *n* косынка, платок

kopfüber головой (вперёд), ~, корчувтер кувырком, кубарем

Kópfzertbrechen *n*: das macht mir ~ я все ломаю над этим голову

Kópfe *f*, -ien 1. копия, дубликат документа и тп 2. копия картины и тп. (фильмо-копия, копия фильма, фото отпечаток)

kopieren *vt* 1. снимать копию с чего-л. 2. копировать картину и тп делать копию чего-л.; фото печатать **снимки** 3. копировать кого-л., подражать **кому-т**

Kópilot *m* ав второй пилот

kóppeln *vt* 1. свáзывать; стреножить лошадь 2. ап A прицеплять что-л. к чему-л. 3. косм производитьстыковку космических кораблей и тп.

Kópp(e)lung *f* =, -en 1. тех скрепление; эл. соединение 2. косм стыковка

Kóproduktion *f* 1. совместное производство фильма студиями разных стран 2. фильм совместного производства; eine italiénisch-französische ~ итalo-французский фильм

Kópula *f* =, -s грам свáзка

Korálleñ *pl* 1. кораллы 2. коралловые бусы

Korb *m* -(e)s, Kórbe 1. корзина, корзинка 2. спорт. 1) кольцо, корзина 2) попадание, результативный бросок баскетбол

Kórbmöbel *pl* плетёная мебель для дачи

Koreáner *m* -s, = кореец

koreánsch корейский

Kork *m* -(e)s пробка материал

Kórkén *m* -s, = (бутылочная) пробка

Kórkenzieher *m* -s, = штопор для открытия бутылок

Kom I *n* -(e)s, Kómer 1. тк sg (зерновой) хлеб; хлеба на поле 2. тк

sg зерно собир 3. зерно, зернышко 4. крупинка, гранула

Kom II *n* -(e)s, -e мушка винтовки и тп

Kom III *m* -(e)s разг хлебная вода

Kórmblume *f* василек

kötig зернистый, гранулированный, рассыпчатый о варёном рисе

Kórpel *m* -s, = 1. тело, туловище, корпус 2. физ. мат тело

Kórpelbau *m* тк sg телосложение, конституция, комплекция; анат строение тела

Kórpelbehindert с физическим недостатком, физически неполноценный, с увечьем

Kórpekultur *f* физическая культура, физкультура

körperlich физический

Kórpelpflege *f* личная гигиена, уход за телом ~teil *m* часть тела ~verletzung *f* увечье, юр телесное повреждение

Kórpas [ko:t] *n* = [korps], = [korps] 1. воен. корпус 2. das diplomatische ~ дипломатический корпус

korpulent полный, дородный

Kórpelat и Kórpelát *n* -s, -e соколлад

Kórpelat и Kórpelát *m* -en, -en соколладчик; второй оппонент, рецензент

korrékt 1. правильный 2. корректный

Korréktúr *f* =, -en 1. исправление 2. корректура 3. тех коррекция, поправка

Kórrrespondént *m* -en, -en корреспондент

Kórrrespondénz *f* =, -en переписка, корреспонденция

kórrrespondéren *vi* mit j-m переписываться с кем-л

kórrrespondérend: ~es Mitglied член-корреспондент академии, научного общества

Kórridor *m* -s, -e коридор

kórrigéren *vt* 1. несколько изменить мнение, план, внестí поправки во что-л. 2. исправлять ошибки и тп.; вносить исправления в текст 3. проверять тетради, сочинение и тп. — об учителе

Kórrosión *f* =, -en коррозия

kórrupt продажный, развораченный подкупами; разложившийся

KórruptiÓN *f* =, -en продажность

положение, коррупция

Kösename *m* ласкательное имя

Kosmétik *f* = косметика уход за кожей

Kosmétik||artikel *pl* косметические товары, косметика *собир* -beutel *m* косметичка сумочка

Kosmétikerin *f* =, -ен косметолог, косметичка разг.

Kosmétiksalon [-lo] *m* косметический салон

kósmissch космический

Kosmonáut *m* -ен, -ен космонавт

Kosmonáutik *f* = космонавтика

Kósmos *m* = космос

Kost *f* = 1. пыша 2. питание

kóstbar 1. ценный о коллекции, произведении искусства и тп. 2. драгоценный о камне, украшении

Kóstbarkeit *f* =, -ен 1 *tk* sg ценность большая стоимость предмета / ценность ценный предмет; драгоценность украшение и тп

Kóstten *I vi* пробовать пищу на вкус

Kóstten *II vt* 1. стоить сколько-л., -п обходиться в какую-л. сумму кому-л., was [wleviel] kostet das? сколько это стоит?, das hat uns viel (Geld) gekóstet нам это обошлось в большую сумму 2. перен -п стоить чего-л. кому-л., требовать чего-л. от кого-л., es kostete (mich) viel Mühe это стоило (мне) большого труда, это потребовало (от меня) больших усилий *◊* kostet es, was es wólle чего бы это ни стоило

Kóstten *pl* расходы, auf eigene ~ на свой счёт

kósttenlos бесплатный

kóstlich 1. очень вкусный, превосходный о еде 2. неподражаемый, восхитительный

kóstspielig дорогой, дорогостоящий

Kóstüm *n* -s, -е 1. (дамский) костюм 2. маскарадный костюм

kóstümieren, sich als *N* наряжаться, переодеваться кем-л.

Kot *m* -(e)s 1. кал; помёт 2. (жидкая) грязь на дороге

Kotelett [ko'let] и kota'let] *n* -s, -s отбивная (котлета)

Kótflügel *m* авто (грязезашитное) крыло колеса

kótig грязный

Krábe *f* =, -п краб

Krach *m* -(e)s, *pl* -е и -s 1. *tk* грохот, шум 2 *pl* тж Krache разг.

скандал, скандала 3. разг. крах, банкротство *◊ mit Ach und -* разг с большим трудом, еле-еле

krächzen *vi* трещать, грохотать

Kraft *f* =, Kräfte *1. сила, mit aller ~ изо всей силы, изо всех сил 2. тех., физ. сила, усилие; энергия 3. юр. сила, in ~ sein быть действительным, иметь силу, in ~ treten вступить в силу; in ~ setzen ввести, утвердить закон и т.п. 4. работник, специалист, *pl* тж кадры 5. pl все сильы*

Kräft||fahrer *m* водитель, шофер

-fahrzeug *n* автомашин, автомобиль

Kräftfahzeug|schlosser *m* автослесарь, автомеханик

kräftig 1. сильный, крепкий 2. пытательный 3. сочный о красках, языке

kräften *I vi* укреплять здоровье и т.п. II sich ~ durch A I подкрепляться чем-т 2. укреплять свое здоровье [свой организм] спортом и тп

kräfitlos слабый, без сил

Kräfitlosigkeit *f* = слабость, бессилие

Kräft||maschine *f* мотор, двигатель

-messer *m* силомёт; динамометр

-probe *f* проба сил *~stoff* топливо, горючее

-werk *n* электростанция

Krägen *m* -s, = 1. ворот одежды,

mit öffnenem ~ с открытой щёй 2. воротник, воротничок

Krähe *f* =, -п ворона

Krähen *vi* кукарекать, петь о петухе

Kräke *m* -n, -п каракатаца

Králle *f* =, -п коготь

Kram *m* -(e)s разг хлам, баражло

krámen *vi* разг рыться, копаться (in A nach D в чём-л. в поисках чего-л.)

Krämpf *m* -(e)s, Krampfe судорога; мед. спазм

krämpfhaft *1. судорожный 2. перен напряженный*

Kran *m* -es, Krane (грузоподъёмный) кран

Kránfahrer *m*, Kránführer *m* крановщик

Kránic *m* -(e)s, -е журавль

krank больной; ~ werden заболеть, j-p ~ schreiben выдать кому-л. больничный лист *◊ sich ~ lächen* хохотать до упаду, умирать с смеху

Kráne, der -n, -п больной

kränkeln *vi* прихварывать, хворать

kränken *vt* 1. обижать 2. оскорблять, задевать честь, гордость

kränkend обидный

Kránken||geld *n* *тк sg* (дёнежное) пособие по болезни [по нетрудоспособности] ~haus *n* больница ~kasse *f* больничная касса ~pfleger *m* санитар ~schein *m* листок нетрудоспособности, больничный лист, бюллетень разг. ~schwester *f* медицинская сестра, медсестра ~versicherung *f* страхование на случай болезни ~zimmer *n* (больничная) палата

kráokhaft болезненный

Kránkheit *f* =, -ен болезнь

kránkheits||halber по болезни

kránlich болезненный, слабый

Kräunkung *f* =, -ен обида

Kranz *m* -es, Kränze венок

Krázniederlegung *f* = возложение венка [венков] на могилу

krab rézki; бросающийся в глаза; яркий; вопиющий

krátzem *I vt* царапать, чесать, скрестить *II vi* царапаться, скреститься *III sich* -; sich wund ~ расчесать (себя) кожу до крови

Kráu||schwimmen *n* спорт плывание кролем [стилем кроль] ~schwimmer *m* пловец-кролист

kráus выющийся, курчавый, кудрявый

kráuseln *I vt* завиваться *II sich* ~виться, завиваться

Kraut *n* -(e)s, Kräuter *1. тк. sg* ботва *2. pl* травы лекарственные и т. п.; зелень приправа

Krawáll *m* -s разг шум, суматоха

Krawátte *f* =, -n галстук

Kreatúr *f* =, -en *1.* создание, творение *2.* тварь

Krebs *I m* -es, -е зоол. рак

Krebs *II m* -es мед рак

Krebs *III m* -es астр. созвездие Рака

Kredit *n* -(e)s, -е кредит

Kréide *f* =, -n *1.* тк. *sg* мел *2.* мелок для рисования

Kreis *m* -es, -е *1.* мат. окружность *2.* круг *3.* район административная единица *4.* перен круг, сфера

Kréis||bahñ *f* астр. круговая орбита ~bewegung *f* круговое [вращательное] движение

kréischen *vi* визжать, пронзительно кричать

Kréisel *m* -s, = волчок, юла

kréisen *vi* (h, s) *1.* кружить(ся), вращаться *2.* циркулировать о крови

kréisförmig круговой, кругообразный

Kréislauf *m* *тк sg* *1.* циркуляция

2. физиол кровообращение

Kréislaufstörungen *pl* нарушение кровообращения

Kreissäge *f* дисковая [циркулярная] пила

Kréisstadt *f* районный центр

Krematórium *n* -s, ..піп крематорий

Kréimpe *f* =, -n полы шляпы

krémpeln *vt*: nach oben ~ засучить рукава, подвернуть брюки

krépferen *vi* (s) *1.* разрываться о снарядах и т. п. *2.* околеть, подхнуть о скоте

kreuz: ~ und quer вдоль и поперек Kreuz *n* -es, -e *1.* крест *2.* анат поясница, крестец *3.* карт трёфы

kréuzen *I vt* *1.* скрещивать, перекрёстывать *2.* пересекать *3.* биол скрёживать *II sich* ~ пересекаться, скрещиваться

Kréutzer *m* -s, = крейсер

Kréuzfahrt *f* круиз

Kréuzjotter *f* зоол гадюка ~punkt *m* мат точка пересечения ~spinne *f* паук-крестовик

Kréuzung *f* =, -ен *1.* пересечение дорог; перекрёсток *2.* биол скрещивание *3.* биол. помесь; гибрид

Kréuz||verböг *pl* перекрёсток; перепутье *◊ am* ~weg stéhen быть на распутье

Kréuzworträtsel *n* кроссворд

krébb(e)lig разг. беспокойный, нервный

krébbeln *vitp* *1.* кишеть, копошиться *2.* чесаться, зудеть

kréchen* *vi* *1.* (s) ползать, ползти; лезть, проползать; aus dem Ei ~ выплыть из яйца *2.* (s) (éле) ползти, тащиться *3.* (s, h) vor j-m разг подхалимничать, работолепствовать перед кем-л.

Krécher *m* -s, = разг. подхалим

Kréchtiere *pl* зоол. пресмыкающиеся, рептилии

Krieg *m* -(e)s, -е война; im - 1) на войне 2) во время войны, войну

Kriegen *vt* разг. получать; Schnúrfen ~ схватить на сморк; Húnger ~ проголодаться; wir ~ morgen Schnee завтра будет снег; das ist jetzt nicht zu ~ этого сейчас не купишь [не достаёт]; sie hat ein Kind gekriegt у неё родился ребёнок

Kriegsgerisch *1.* воинственный, боевой

2. военный

Kriegsführend воюющий, ведущий

войну

Kriegsbeschädigte, der -n, -n инва-
цидвойный -fuß: mit j-m auf dem -fuß
враждоваться, быть не в ладах с
кем-л. ~gefangene, der -n, -n воен-
нопленный ~schauplatz m театр воен-
ных действий ~verbrecher m военный
преступник ~zustand m тк sg 1. во-
енное положение 2. состояние войны

Krimi m -s, -s разг детектив о
фильме, романе

Kriminälfilm m детективный фильм,
кинодетектив

Kriminalität f = преступность

Kriminälpolizei f уголовная полиция
—роман m детективный роман, детек-
тив

kriminell уголовный, преступный

Krüngel m -s, = баранка, бублик

Krüppe f =, -n 1. (дёти) ясли
2. ясли, кормушка в хлеве

Kräse f =, -n кризис

krisenhaft кризисный

Kristall I m -s, -e кристалл

Kristall II П n -s хрусталь

Kriterium n -s, n̄en für A кри-
терий, признак чего-л

Kritik f =, -en 1. тк sg критика;
— an etw /j-m üben критиковаться что/
кого-л. 2. критическая статья; отзы-
в; рецензия; критическое замечание [вы-
ступление]

Kritiker m -s, = критик

kritisches в разн. знач. критический

kritisieren vt критиковаться

Kritzeléi f =, -en разг. караули
неразборчивое письмо

Kritzeln vi, vi разг писать нераз-
борчиво [караулями]

kröch см kriechen*

Krokodil n -s, -e крокодил

Krókus m бот =, -se кропус, ша-
фран

Króne f =, -n 1. корона, венец 2.
корона, верхушка дерева 3. коронка зу-
ба 4. корона монета

krönen vt 1. zu D короновать ко-
го-л. на княжение, царство и т.п. 2.
увенчать (mit D чем-л.); von Erfolg
gekrönt werden увенчаться успехом 3.
завершать; завершаться чем-л.; ein Ball
krönte das Fest праздник завершился
балом

Kronleuchter m люстра

Könung f =, -en 1. коронация,
коронование 2. блестящее завершение,
венец, вершина чего-л., die — des
Festes кульминационный момент тор-
жества

Kropf m -(e)s, Kröpfe зоб

Kröte f =, -n жаба

Krücke f =, -n костыль

Krug m -(e)s, Krüge кувшин;
кружка

Krüme f =, -n 1. б. sg (хлеб-
ный) мякиш 2. pl хлебные крошки

krümeln vi 1. крошить при еде 2.
крошиться

krümmt кривой, искривлённый;
скроченный

krümmen I vt сгибать, изгиба-
ть; гнуть II sich — 1. сгибаться; изги-
баться; коробиться; извиваться, петлять
o дороге, реке 2. vog D крочиться от
боли, смеха; ёхнуться от холода

Krümmung f =, -en 1. изгиб, вы-
гиб 2. поворот, извилина

Krüppe f =, -n круп лошади

Krüppel m -s, = калека, инвалид

Krüste f =, -n кокка хлеба; изо-
льда и т.п., кирочка жаркого и т.п.

Kruzifix n -es, -e распятие изобра-
жение распятого Христа

Kubáner m -s, = кубинец

kubánisch кубинский

Kübel m -s, = чан, кадка

Küche f =, -n 1. кухня помещение

2. тк sg кухня, стол, пища; блюда;
die russische ~ русская кухня; wärme
und kalte ~ горячие и холодные блюда

Kúchen m -s, = (сладкий) пирог;

пирожок со сладкой начинкой; пирож-
ное

Kúckuck m -(e)s, -e кукушка ♂
weiß der ~! разг. чёрт его знает!

Kúgel f =, -n 1. шар, шарик 2.
пूля; (пушечное) ядро 3. спорт. ядро

Kúgelblitz m шаровая [шаровидная]
молния

kúgelförmig шарообразный, шаровид-
ный

Kúgellager n, pl ..lager тех. шарико-
подшипник

kúgeln I vt катать, катить II vi (s)
кататься, катиться

kúgelrund круглый как шар

Kúgelschreiber m -s, = шариковая
ручка

kúgelsicher пуленепробиваемый, пу-
лестойкий

Kúgelstoßen n -s спорт. толкание
ядра лёгкая атлетика

Kuh f =, Kühe корова

kühl I. прохладный, свежий 2. хо-
лодный, сдержаный

Kühlauto n авторефрижератор

Kühle f = 1. прохлада, свежесть 2.

холодность, сдержанность

kühlen *vt* охлаждать

Kühler *m -s, = 1. авто радиатор
2. тех. охладитель*

Kühl||haus *n* холодильник *сооружение* **-schrank** *m* (домашний) холодильник

Kühlung *f =, -en 1. тк. sg* охлаждение 2. охлаждающее устройство; *авто радиатор*

Kühl||wagen *m* вагон-рефрижератор, *авто рефрижератор* **-wasser** *n* тк. *sg* тех. охлаждающая вода

kühn смелый, отважный; рискованный

Kühnheit *f = смелость, отвага*

kühwarm: *—e Milch* парное молоко

Kükken *n -s, = цыплёнок; птенец*

Kulisseen *pl* театр кулисы, декорации

Kultár *f =, -en 1. тк sg* в разн знач культурा 2. (сельскохозяйственная) культура

Kultúr||abkommen *n* соглашение о культурном сотрудничестве **-attaché** [-fɛ:]- *m* атташё по вопросам культуры **-austausch** *m* культурный обмен **-beutel** *m* сумка для туалетных принадлежностей, косметичка разг

kulturéll культурный

Kultúr||erbe *n* культурное наследие **-funktionär** *m* работник культуры **-haus** *n* дом культуры **-minister** *m* министр культуры **-park** *m* парк культуры (и отдыха) **-politik** *f* политика в области культуры **-programm** *n* художественная часть мероприятия, концептная программа; концепт **-raum** *m* клубное помещение на предприятии **-schaffende**, *der -n, -n* деятель [работник] культуры **-veranstaltung** *f* культурное мероприятие

Kultúrminister *m* министр по делам культуры и просвещения

Kümmel *m -s, = 1. тк sg* тмин

2. тминная вода

Kümmel *m -s 1. горе, печаль 2. огорчение, заботы*

kümmerlich жалкий; бедный, скучный

kümmert I *vt: was kümmert mich das!* какое мне до этого дело!; *das kümmert mich nicht, das soll mich nicht* ~ мне до этого дела нет II *sich um* A заботиться, беспокоиться о чём/ком-л.; *et kümmert sich um gar nichts* разг ему ни до чего нет дела

kümmervoll 1. печальный 2. озабоченный

Kümpel *m -s, pl = и разг. -s 1. горняк, шахтёр 2. разг приятель, товарищ по работе*

Kúnde *m -n, -n* покупатель; клиент **Kündendienst** *m* 1. тк. *sg* сервис, обслуживание покупателей, клиентов 2. бюро обслуживания [услуг] в гостинице; стол заказов в магазине

Kündgebung *f =, -en* демонстрация, манифестация; митинг

kündig G свёдущий, опытный в чём-л., знающий своё дело

kündigen I *vt* отказываться от чего-л.; расстрагать договор II *vi* 1. *j-m* увольнять кого-л. 2. увольняться, брать расчёт

Kündigung *f =, -en 1. расторжение договора 2. увольнение с работы*

Kündschaft *f = покупатели, клиентура*

Kündschafter *m -s, = разведчик*

künftig I *adj* будущий, предстоящий II *adv* в будущем, впередь

künftighin впередь, в будущем

Kunst *f =, Künste 1. искусство; angewandte ~ прикладное искусство, grafische ~ искусство графики, графика 2. искусство, мастерство; умение*

Künstausstellung *f* художественная выставка

Kunst||dünger *pl* минилярные удобренния

—eis n тк *sg* искусственный лёд

Künsteis:bahn *f* каток с искусственным льдом

Künsterzieher *m* учитель по художественному [эстетическому] воспитанию

Künstfaser *f* искусственное [синтетическое] волокно

künstfertig искусный, умелый, ловкий

Künst||geschichte *f* история искусства(-a) **-gewerbe** *n* тк *sg* прикладное искусство; художественный промысел **-griff** *m* 1. приём, способ 2. трюк, уловка

Künstler *m -s, = 1. художник 2. деятель искусств, Verfsenter ~ заслуженный деятель искусств 3. артист; ausübende ~ исполнитель 4. G или in D мастер своего дела*

künstlerisch художественный, артистический

künstlich 1. искусственный 2. неестественный

Künstliebhaber *m* любитель искусства

künstlos безыскусный, простой

Künstlerreiter *m* (цирковой) наездник
-schwimmen *n* спорт синхронное плавание
-seide *f* искусственный шёлк
-springen *n* спорт, прыжки с трамплина в воду
-stoff *m* синтетический материал; пластмасса
-stück *n* фокус, трюк
-verlag *m* издательство литературы по искусству

künstvoll искусный

Künstlerwerk *n* произведение искусства
-wissenschaftler *m* искусствовед

Kúpfér *n* -s медь

kúpférn мёдный

Kúpférstich *m* гравюра на меди, сталь

Kúppel *f* =, -n купол

kúppeln I *v t* *tex* *an A* прицеплять
и то-л к чему-л, mit *D* сцеплять
и то-л с чем-л, von *D* отцеплять
что-л. от чего-л II *v* *авто* включать
(выключать) сцепление

Kúpp(e)lung *f* =, -en *авто* сцепление

Kur *f* =, -en лечение; курс лечения

Kür *f* =, -en спорт, производственная программа фигурное катание на коньках, гимнастика, синхронное плавание

Kúrbel *f* =, -n I. *tex*, рукоятка, кривошип 2. *авто* (пусковая) ручка

kúrbeln *v t* вращать рукоятку чего-л

Kúrbelwelle *f* *tex*. коленчатый вал

Kúrbis *m* -ses, -se тыква

Kúrgast *m* отдохнувший на курорте, курортник разг

Kúrfer *m* -s, -e курьер, рассыльный

Kúrlauf *m*, Kúrlauen *n* спорт производственное катание фигурное катание на коньках

Kúrtort *m* курорт

Kum I *m* -es, -e 1. *мор*, ав курс; auf etw (*A*) nehmen взять курс на что-л. 2. курс, направление политики I эк курс ценностей на бирже; im - steigen повышаться в курсе 4. эк обменение денег, ценных бумаг; áufger - étzten изъять из обращения 5. спорт (бончанская) дистанция велоспорт, гребной спорт

Kurs II *m* -es, -e 1. курсы учебные 2. слушатели курсов

Kúrsbuch *n* железнодорожный справочник

Kúrschner *m* -s, = скорняк

Kúrsus *m* =, Kúrse см Kurs II

Kúrs||wagen *m* ж-д вагон прямого

[беспересадочного] сообщение ~wert *m* стоимость по курсу ~zettel *m* биржевой бюллетень

Kúrve [-va] *f* =, -n I. мат. кривая 2. кривая, график температуры и т п

3. поворот дороги 4. ав. вираж, разворот 5. спорт поворот, вираж

kurs (*comp* kürzer, *superl* kürzest) I *adj* короткий; краткий; непродолжительный Ø seit -em с недавних пор vor -em недавно II *adv* I. кратко, вкратце 2.: ~ nach etw (*D*) вскоре после чего-л.; ~ vor etw (*D*) незадолго до чего-л. Ø ~ und gut короче говоря, одним словом ~ und bündig кратко и ясно über ~ óder lang рано или поздно

Kúrzarbeit *f* тк. sg неполный рабочий день, неполная рабочая неделя в условиях безработицы

Kúrze *f* in ~ вскоре, в ближайшем будущем, на днях, in áller ~ вкратце

kúrzen *v t* 1. укорачивать 2. сокращать, уменьшать

kúrzerhand недолго думая, не раздумывая, без долгих размышлений

kúrfristig I *adj* краткосрочный II *adv* недолго до назначенного срока

kúrliech недавно

Kúrz||schluß эл. короткое замыкание

-schrift *f* тк sg стенография

kúrzsichtig близорукий

Kúrzstrecke *f* спорт короткая дистанция

Kúrzstrecken||lauf *m* спорт бег на короткие дистанции, спринт лёгкая атлетика ~rakete *f* ракета ближнего радиуса действия

kúrzum и kúrzum одним словом, короче говоря

Kúrzung *f* =, -en сокращение, уменьшение

Kúrzwaren *pl* галантерея, галантейные товары

Kúrzweg *n* kurzwéг направимик, без обиняков

Kúrzwelle *f* I. физ., радио короткая волна 2. тк. sg радио короткие волны 3. тк sg мед ультравысокая частота, УВЧ

Kúrzwellen||empfänger *m* коротковолновый (радио)приёмник ~sender *m* коротковолновый (радио)передатчик

Kúsne *f* =, -n см. Cousine

Kúb *m* -sses, Kússe поцелуй Ø kálder ~ разг. эскимо

küssen I *v t* целовать II *sich* ~ целоваться

Kúßhand *f* воздушный поцелуй

Küste *f* =, -n (морской) берег, побережье

Kútsche *f* =, -n карета, экипаж, коляска

Kútte *f* =, -n 1. спортивная куртка длинной три четверти, обычно с капюшоном 2. (монашеская) ряса

Kútter *m* -s, = кáтер; шлюпка

Kuvert *[-'vert* и *'ve:r]* *n* -s, -s (поштóвый) конверт

Kybernetik *f* = кибернетика

Kybernetiker *m* -s, = кибернетик

kybernetisch кибернетический

KZ [ka:'tset] *n* = и -s, *pl* -s (сокр от Konzentrationslager) концентрационный лагерь

L

Labiál *m* -s, -e, Labiállaut *m* фон губной звук

labíl неустойчивый

Labót *n* -s, *pl* -s и -e (сокр от Laboratórium) лаборатория

Laboránt *m* -en, -ен лаборант

Laboratórium *n* -s, ..ien см Labót

Labóversuch *m* лабораторный опыт, лабораторное испытание

Láche *f* =, -n лужа

lächeln *vi* улыбаться

Lächeln *n* -s улыбка

lächeln *vi* смеяться (über A над кем/чём-л.) ♂ sich krank ~ смеяться [хочоть] до упаду, помирать смеху Tränen ~ смеяться до слёз da gibt es nichts zu ~ ничего смешного тут нет er hat nichts zu ~ ему не до смеха daß ich nicht láche! разг. не смеши меня!

Láchen *n* -s смех ♂ j-a zum ~ bringen рассмешить кого-л. in ~ áusbrechen расхохотаться, разразиться смехом

lächerlich I *adj* 1. смешной, забавный; j-n ~ máchen осмешивать кого-л., поднимать кого-л. на смех; sich ~ máchen выставлять себя на посмешение [на смех], позориться, срамиться 2. смехотворный, ничтожный II *adv* до смешного, ужасно

láchhaft смешной, смехотворный

Lachs *m* -es, -e 1. лосось, семга; *pl* лососевые; sibírischer ~ кета 2. кул.

лососина, семга

Láchisalve [-va] *f* взрыв хóхота

Lack *m* -(e)s, -e лак; лаковое покрытие; лаковая краска

Láck||entfernen *m* жидкость для снятия лака ~farbe *f* лаковая [эмальевая] краска, лак, эмаль

lackieren *vt* лакировать, покрывать лаком

Láck||leder *n* лакированная кожа

-malerei *f* 1. тк. sg лаковая живопись 2. лаковая миниатюра ~schuhe *pl* лакированные туфли [ботинки]

Ládefähigkeit *f* грузоподъёмность

Ládegerät *n* зарядное устройство

Ládekan *m* погрузочный [грузоподъёмный] кран

Láden* I *vt* 1. грузить, нагружать

2. восн., эл заряжать

Láden* II *vt* 1. высок приглашать, звать 2. юр вызывать; приглашать

Láden I *m* -s, Láden (небольшой) магазин

Láden II *m* -s, *pl* Láden и Láden ставень

Láden||hüter *m* лежалый [залежавшийся] товар ~schluß *m*: ~schluß ist um 20 Uhr магазин открыт до двадцати часов, магазин закрывается в двадцать часов ~tisch *m* прилавок

Láde||rampe *f* погрузочная платформа

~taum *m* (грузовой) трюм; кузов автомобиля; грузовой кабина самолёта

lädfieren *vt* повреждать

lädt см láden* I, II

Ládung I *f* =, -en 1. груз 2. эл заряд 3. восн (боевой) заряд, патрон

Ládung II *f* =, -en юр. вызов; ~ vor Gericht повестка в суд

lag см liegen*

Láge *f* =, -n 1. положение; поза 2. положение, расположение; местоположение, позиция 3. обстановка, ситуация, положение; обстоятельства 4.: in der ~ sein zu + inf быть в состоянии сделать что-л. 5. слой, пласт 6. залп, очередь

Láger *n* -s, = 1. постель 2. лагерь тж. перен. — группировка; ein ~ aufschlagen разбить (палаточный) лагерь; das ~ abbrechen сняться с лагеря, снять [свернувшись] палатки 3. *pl* тж Láger склад; etw. auf ~ haben иметь что-л. на складе; перен. иметь что-л. в запасе [наготове] 4. геол. месторождение, залежь; пласт 5. тех. подшипник

Lágeräpfel *pl* зимние сортá яблок

- Lágerfeuer** *п костёр*
- Lágerhalle** *f склад, хранильще*
- Lágerleiter** *m начальник лагеря*
- lágern** I *vt хранить на складе и т.п.; выдерживать вино и т.п.* II *vi 1. храниться на складе и т.п.; выдерживаться в вине и т.п. 2. тж. sich – располагаться (для отдыха) на природе*
- Lágerstätte** *f геол. месторождение*
- láhm** 1. *хромой; – géhen хромать*
2. *онемелый, одеревенелый*
- láhmen** *vi хромать; auf dem lánnen Fuß ~ хромать на левую ногу*
- láhmen** *vt парализовать тж перен.*
- Lähmung** *f =, -en паралич*
- Laib** *m -(e)s, -e буханка; каравай (хлеба)*
- Laich** *m -(e)s, -e икра рыб, лягушек и т.п.*
- láichen** *vi метать икрю, нереститься*
- Láie** *m -n, -n дилетант; любитель; volliger [blütiger] ~ абсолютный профан*
- láienhaft** I *adj дилетантский* II *adv по-дилетантски*
- Láien||kunst** *f художественная самодеятельность* ~künstler *m участник художественной самодеятельности* ~spiel I *пьеса для драмкружка* 2. *любительский спектакль* 3. *драматическая художественная самодеятельность* ~spielgruppe *f драматический кружок, драмкружок* ~theater *m самодейственный [любительский] театр*
- Láke** *f =, -n рассóл*
- Láken** *n -s, = простыня*
- lakónisch** *лаконичный, лаконический, краткий*
- lála:** so ~ разг. так себе
- lállen** *vi, vt лепетать; говорить неразборчиво; er lállt у него заплетается язык*
- lamentieren** *vi разг. сётовать, жаловаться*
- Laméttá** *n -s серебряный дождь* *элочное украшение*
- Lámm** *n -(e)s, Lämmer ягнёнок, барашек; козёнок*
- lámmen** *vi ягниться*
- Lámmfell** *p мерлушка*
- Lámmfellmantel** *m дубленка*
- Lámpa** *f =, -n 1. лампа 2. (электрическая) лампочка; лампа накаливания*
- Lámpenfieber** *p волнение перед выступлением [перед выходом на сцену]; представшая лихорадка; ~ haben волноваться перед выступлением [перед выходом на сцену, перед стартом]*
- Lámpenschirm** *m абажур*
- Lánd** *n -(e)s, Länder 1. страна, государство 2. земля административно-территориальная единица 3. край 4. тж sg земля, почва; ein Stück – участок земли 5. тж sg земля, суша; zu Wásser und zu – e на море и на сушу 6. берег; an – géhen сойти [высадиться] на берег 7. тж sg деревня, сельская местность, auf dem – e 1) в деревне, на селё 2) за городом, в деревне; на даче*
- Lánd||arbeit** *f тж. sg сельскохозяйственные [полевые] работы* ~arbeiter *m сельскохозяйственный рабочий* ~bevölkerung *f сельское население*
- Lánde||bahn** *f взлётно-посадочная полоса* ~brücke *f причал, дебаркадер* ~erlaubnis *f разрешение на посадку*
- landéinwärts** *в глубь страны*
- lánden** I *vi (s) 1. приземляться, совершасть посадку, садиться; weich ~ совершасть мягкую посадку 2. высаживаться (на берег); приставать [причаливать] к берегу 3. разг. оказаться, очутиться где-л.; добраться, прибыть (на место) II *vt высаживаться (на берег)**
- Lánd|enge** *f =, -n перешеек*
- Lándeplatz** *m посадочная площадка*
- Länder||kampf** *m международное соревнование* ~spiel *n международная встреча, международный матч*
- Lándes||durchschnitt** *m im –durchschnitt в среднем по стране* ~fahne *f государственный флаг* ~farben *pl национальные цвета*, цвета государственного флага ~kunde *f = страноведение* ~meister *m чемпион страны* ~meisterschaft *f чемпионат [первенство] стран* ~rekord *m рекорд страны, национальный рекорд* ~sprache *f язык страны, национальный язык* ~vertat *m измена родине, государственная измена* ~verteidigung *f тж sg оборона страны* ~währung *f национальная валюта*
- Lánd||haus** *n дача, загородный дом*
- läjugend** *f сельская молодёжь* ~karte *f географическая карта*
- lándläufig** *общепринятый; общеизвестный; обычный, ходовой, распространённый*
- lándllich** *сельский, деревенский*
- Lánd||maschine** *f сельскохозяйственная машина* ~maschinenvbau *m тж. sg сельскохозяйственное машиностроение* ~plage *f тж. sg всеобщее бедствие, бич* ~regen *m затяжной [обложный]*

должь *rücken* *m* возвышенность

Ländschaft *f* =. -en I. *georg* ландшафт; ме́стность 2 *иск* ландшафт, пейзаж, вид

Ländschaftlich: — schone Gégend краси́вая ме́стность

Ländschaftsmaler *m* (худо́жник) пейзажист —malerei *f* пейзажная жи-вопись —schutzgebiet *n* зо́на охраня-емого ландшафта, ландшафтный зака́зник [заповедник]

Ländsitz *m* 1 поместье, имение 2 загородная резиденция

Ländsmann *m, pl* leute земляк, соотечественник —mannschaft *f* земля-чество

Ländspitze *f* мыс —straße *f* 1. шоссе, (шоссейная) дорожка 2. просёлочная дорога —streitkräfte *pl* сухопутные войска —strich *m* ме́стность —tag *m* ландтаг, парламент земли —technik *f* сельскохозяйственная техника, сельхоз-техника

Ländung *f* = en 1 ав посадка, приземление, zur — áusetzen идти на посадку 2 воен десант, высадка (де-санта)

Ländungsboot *n* десантный катер —platz *m* 1. пристань 2. воен ме́сто высадки десанта —truppen *pl* десантные войска

Ländwarenhaus *n* сельский универ-мар —weg *m* 1. грунтовая дорога; проселочная дорога 2.: *tk sg*: auf dem —weg сухопутным путём, по сúше, сúшой —wirt *m* 1. земледелец; фермер 2. агроном —wirtschaft *f* сельское хо-зяйство

Ländwirtschaftlich сельскохозяйствен-ный

Ländzunge *f* *georg.* коса

läng I *adj* (*comp* länger, *superl* längst) 1. дли́нnyй; zehn Méter ~ дли́нny в де́сять мéтров, десятиметровой длины, десятиметровый; das Zímmér ist drei Méter — длина комната три мéтра 2. долгий, продолжительный, длитель-ный, acht —e Stunden восьмь долгих часо́в; auf [für] —e [längere] Zeit на длительное время, надолго; nach —en Jährn много лет спустя; vor —en Jährn много лет тому наза́д, давни-давно; seit —em, seit —er Zeit (уже) давно; längere Zeit долгое время, по-долгу II *adv*: zwei Tage ~ в течение [на протяже́нии] двух дней, два дня; einen Augenblick ~ (на) одно мгно-вение; keine Sekunde ~ ни секунды;

mein Lében ~ (за) всю мою жизнъ ◊ über kurz óder ~ ráno или поздно

länge (*comp* länger, *superl* am längsten) 1. долго, подолгу; für wie ~? на како́й срок?, как надолго 2. давно, seit ~m давнó; es ist noch nicht ~ her это было недáло 3.: (noch) ~ nicht разг еще далеко не; das ist noch ~ nicht álles это еще далеко не все; das ist noch ~ kein Bewéis это еще ничего не доказывает

längärmelig с длинными рукавами

längatmig скучный

Länge *f* =, -n I. бч *sg* длина, der ~ nach 1) в длину, вдоль разре-зать что-л и тп 2) во весь рост упасть и тп. 2. продолжительность, auf die ~ geséhen заглядывая вперед 3. *tk sg* *georg.*, тингв долгота 4. спорт кóрпус, mit einer —vorsprung gewinnen опередить на кóрпус ◊ sich in die ~ ziehen затягиваться во времени

Längen единица длины —grad *m, pl* -e *geogr* градус долготы —kreis *m* меридиан —taf *n, pl* -е мера длины

Langeweile и Längeweile *f* скуча, er hat ~ он скучает, ему скучно; aus Langerweile со скучи

langfristig долгосрочный —gezogen 1. *adj* протяжный 2. *adv* нараспёв —jährig долголéтний; многолéтний

Länglauf *m* лыжные гонки —läufser *m* лыжник-гонщик

langlebig 1. с большой продолжи-тельностью жизни, живущий о живот-ных, многолéтний о растениях; ein —er Mensch долгожитель 2. долговéчный, —e Konsümguter товары длительного пользования

länglich продолговатый, удлиненный

Längnut *f* *tk. sg* (долго)терпение

längmütig (крайне) терпеливый

läng I *präp* *G* вдоль чего-л. II *adv* вдоль, в длину

längsam 1. медленный 2. медлите-тельный

Längschäfer *m* -s, = разг соня

Längsfalte *f* продольная складка

längsgestreift в продольную полоску

Längspielplatte *f* долгонграющая пластика

Längsschnitt *m* продольное сече́ние; продольный разрез

längst I *adj* *superl* от lang 1. самый дли́нnyй 2. самый долгий II *adv* 1. очень давно, с давних пор 2.: ~ nicht далеко не; das ist ~ nicht erwiesen это

далеко не доказано

längstens: in ~ einer Woche не позже, чем через неделю; самое позднее через неделю; es dauert ~ zwei Stunden это продолжается не больше двух часов [самое большое два часа]

Längstrecken||lauf *m* спорт бег на длинные дистанции, стайерский бег -läufer *m* бегун на длинные дистанции, стайер -rakete *f* ракета дальнего радиуса действия

Langüste *f* =, -n лангуст

langweilen I *vt* надоедать кому-л., наводить [нагонять] скучку на кого-л.

II *sich* ~ скучать

langweilige скучный

Langwelle *f* радио 1. длинная (радио)волнá 2. *tk sg* длинные волны

langwierig длительный; затяжной ожидания

Lánze *f* =, -n копьё, пики

Lappalíe *f* =, -n пустыня

Läppen *m* -s, = тряпка

läppisch нелепый; глупый, бесцокольный

Lärche *f* =, -n борг лиственница

Lärm *m* -(e)s шум; ~ machen шуметь, поднимать шум; производить шум Ø viel ~ um etw. (A) máchen [schlagen] поднимать большо́й шум [шумиху] вокрúт чего-л. viel ~ um nichts много́го шума из ничего

Lärm||bekämpfung *f* борьба с шумом -belästigung *f* вредное воздействие шума

lärmten vi шуметь, поднимать шум; производить шум

Lárvé *f* =, -n 1. зоол. личинка, куколка 2. маска

las см. lesen*

Lásche *f* =, -n 1. тех. накладка 2. язычок обуви 3. клапан кармана

Laser ['le:-] и ['la:-] *m* -s, = лазер

Laser||gerät ['le:-] и ['la:-] *m* лазерный прибор, лазер -strahl *m* (световой) луч лазера, лазерный луч -technik *f* *tk sg* лазерная техника

lässen* I с модальным значением 1. велеть, заставлять; поручать, просить сделать что-л.; j-n kómmen [rufen] ~ вызвать [пригласить, позвать] кого-л. (к себе); nicht auf sich wárten ~ не заставляй себя ждать; j-n grüßen ~ передать кому-л. привёт; sich einschreiben [eintragen] ~ записаться; sich ärztlich behändeln ~ лечиться под наблюдением врача; sich fotografieren ~ сфотографироваться; sich (von j-m) schéiden ~

развестись (с кем-л.); etw. reparieren ~ отдать что-л. в ремонт; ich habe mir die Håare schnéiden ~ я постригся у парикмахера; er hat sich (D) einen Anzug machen ~ он сшил себе костюм в ателье, у портного 2. позволять, разрешать; давать возможность сделать что-л.; ~ Sie mich áusreden dáйте [позовите] мне договориться; laß mich das machen! давай я это сделаю!, das lasse ich mir nicht gefallen я этого не потерплю, я не собираюсь это терпеть [носить]; j-m Zeit für [zu] etw ~ дать кому-л. время на что-л., не торопить кого-л. с чем-л.; die Mütter ließ ihre Kínder ins Kino géhen матерь отпустила детей в кино [разрешила детям пойти в кино]; etw. fallen ~ уронить что-л. 3.: sich ~ + inf указывает на возможность совершения какого-л. действия das läßt sich erklären это можно объяснить; die Tür läßt sich nicht verschließen дверь не закрывается 4.: laß [laßt, - Sie] uns + inf в значении побуждения к какому-л. действию: laß und géhen! пойдём!, пошли!; laßt uns über etwas anderes sprechen! давайте поговорим о чём-нибудь другом! II vt 1. оставлять на прежнем месте, в прежнем состоянии; laß alles, wie es ist оставь всё как есть [как было]; laß ihn in Rúhe! оставь его в покое!; das läßt mich kalt это меня не волнует; ich habe den Schirm zu Hause gelassen я оставил [забыл] зонтик дома 2. перестать, бросить делать что-л.: das Ráuchen ~ бросить курить; laß das Wéinen! перестань плакать!; ~ wir das! хватит [довольно] об этом!; laß das! 1) брось [оставь] это!, перестань! 2) не беспокоись Ø j-n etw. wissen ~ сообщить кому-л. что-л., дать знать кому-л. о чём-л. ich habe mir ságen ~, daß.. я слышал [мне говорили], что... laß es dir schmecken! приятного аппетита! sich seihen ~ появляться, показываться где-л., у кого-л. j-m fréie Hand ~ предоставить кому-л. свободу действий das muß man ihm ~ этого у него не отнимешь о каком-л. качестве, достоинстве et läßt mit sich reden с ним можно договориться, он говорчив sich (D) Zeit ~ не спешить, не торопиться, делать что-л. не спеша

lässig 1. небрежный; непринуждённый, свободный, раскованный о поведении и т.п. 2. небрежный, неряшливый о работе и т.п.

läßt см lassen*

Last *f* =, -en 1. нóша; груз 2. брёмя; j-m zur ~ fällen быть кому́-л. в тягость ◊ j-m etw. zur ~ légen стáвить кому́-л. что-л. в вину́ zu ~en des Käufers за счёт покупателя

Lástauto *n* см. Lástkraftwagen

lästen *vi* auf *D* 1. давить тяжестью на что-л. 2. лежать бременем на чём/ком-л. 3. тяготеть над кем-л.

Lástenaufzug *m* грузовой лифт, грузозподъёмник

Láster *n* -s, = порок

lästerhaft порочный, развратный; развращённый; безнравственный, испорченный

lästern *I vi* über j-p злословить, судачить о ком-л., клеветать на кого-л., чернить кого-л. II *vi* кощунствовать над чем-л. Gott ~ богохульствовать

lästig I надоедливый, назойливый, докучливый, j-m ~ sein [wérden, fällen] надоедать [докучать] кому-л. 2. обременительный, тягостный

Lástikahn *m* бárжа -kraftwagen *m* грузовой автомобиль, грузовая машина, грузовик ~schiff *m* грузовое судно ~tier *n* выючное животное ~zug *m* (грузовой) автопоезд

Lasúr *f* =, -en 1. бесцветный лак 2. лазурь

lasúrblau лазоревый, лазурный

Latéin *n* -s латынь, латинский язык latínamerikanisch латиноамериканский

Latéiner *m* -s, = латинист

latéinischt *I adj* латинский *II adv* по-латыни

laténi скрытый

Latéme *f* =, -n фонáрь

Látex *m* = лáтекс

Látexfarbe *f* лáтексная краска

Láte *f* =, -n 1. пláнка, ре́йка 2. спорт пláнка прыжки в высоту; пе-реклáнина, вéрхняя штáнга ворóт

Láttén|rost *m* деревянная решётка из реек ~zaun *m* изгородь [забор] из штакетника

lau 1. тепловáтый, чуть теплый 2. равнодушный, безразличный, индифферентный

Laub *n* -(e)s листья

Láubbaum *m* листственное дерево

Láube *f* =, -n 1. садовый домик 2. бесéдка

Láub|fall *m* *tx sg* листопáд ~frosch *m* обыкновенная квáкша лягушка ~sä-

ge *f* лóбзиk ~wald *m* листственный лес

Lauch *m* -(e)s, -e зелёный лук

Láuer *f* auf der ~ liegen [sein] подстерега́ть, поджарауливать

láuern *vi* auf *A* 1. подстерега́ть кого/что-л. 2. разг ждать с нетерпением кого/чего-л.

Lauf *m* -(e)s, Láufe 1. *tx sg* бег; im vollen ~, in vollem ~ на (полном) бегу 2. спорт забéт; заéзд 3.: im ~-(e) räpr G в течéние, в продолжéние; во врёмья, в хóде; im ~-(e) einer Woche в течéние [в продолжéние] недéли; im ~ der Verhándlungen в хóде [во врёмья] переговоров; im ~-(e) der Zeit со врёмнем, с течéнием врёмени 4. ствол огнестрельного оружия 5. рóсло; течéние реки ◊ seíger Phantasie fréien ~ lassen дать волю своей фантáзии lab den Díngen lhren ~ пусть будет, что будет die Dínge néhmen lhren ~ события идут своим чередом

Láufbahn *f* 1. карьéra, специальность 2. спорт беговая дорожка

läufen* *vi* 1. (s) бежать, бегать; побегать, забегать; выбегать, перебегать; убегать, добегать, подбегать; сбегать, быстро сходить куда-л.; er lief, so schnell er könnte он бежал что было сил [со всех ног]; ich tuß (rasch) noch zur Post ~ мне ещё нужно быстриенько сходить [сбегать] на почту 2. (s) ходить, идти (пешком); das Kind kann schon ~ ребёнок уже умеет ходить; bis nach Hause láufe ich zehn Minuten до дома мне десять минут ходу; wóllen wir nach Hause ~ oder fahren? мы пойдём домой пешком или поедем?; ich habe mich heute müde geläufen я сегодня находился, in diesen Schuh läuft es sich gut эти туфли удобные, в этих туфлях удобно ходить 3. спорт 1) (s) пробежать; 100 Méter in zehn Sekunden ~ пробежать стометровку за десять секунд 2) (s, h): der Spótlér ist Bestzeit geläufen спортсмен показал лучшее время; er ist [hat] einen neuen Wéltrekord geläufen он установил новый мировой рекорд в бére 3) (s, h): Ski ~ кататься [ходить] на лыжах; Schlütschuh ~ кататься на коньках 4. тех. работать; etw. ~ lassen 1) оставить что-л. включённым, не выключить что-л. 2) включить что-л., die Uhr läuft wieder часы снова пошли [заработали снова] 5. (s) идти, демонстрироваться; передаваться, покáзываться; der Film läuft in allen Kinos фильм

идёт во всех кинотеатрах; das Interview [-'vju:] ist im ersten Programm geläufen интервью передавалось по первой программе 6. (s) течь; натекать; Wässer in die Wanne ~ lassen напустить воду в ванну; die Tränen ließen ihr über die Wangen у неё по щекам текли [катились] слёзы 7. течь, протекать; der Hahn läuft 1) из открытого крана течет вода 2) кран течёт; ihm lauft die Nase у него течёт из носа 8. идти, проходить, пролегать; простираясь, тянуться; parallel ~ быть параллельным, проходить [идти] параллельно 9. (s) быть действительным, действовать, иметь силу; der Vertrag lautet (über) zwei Jahre договор заключён на два года [действителен в течение двух лет] 10. (s) происходить, протекать, идти; wir werden sehen, wie alles lautetном, как пойдёт дела [как всё обернётся], das läuft auf eins hinaus всё сводится к одному и тому же; der Verkehr läuft wieder попытке движение снова восстановлено

Läufen *n* -s бер., im ~ на бегу

läufend 1. текущий, das ~e Jahr текущий год; die ~en Ausgaben текущие расходы; ~e Nummer порядковый номер 2. постоянный; ~e Kontrolle постоянный контроль 3.: der ~e Meter постоянный метр; ~es Band конвейер ~ auf dem ~en sein быть в курсе дел [событий] j-p auf dem ~en halten держать кого-л в курсе происходящего [событий]

Läufer *m* -s, = 1. бегун; лыжник; конькобежец 2 полузащитник футбол 3. слон шахматы 4. дорожка коррик, салфетка 5. тех ротор

Läuferéi *f* =, -en беготня

Läuflfeuer *n*: sich wie ein ~feuer verbreiten распространяться с быстротой молнии о новостях и т.п. ~gitter *n* (дётский) mānēk ~graben *m* траншея ~kran *m* мостовой кран ~masche *f* спускавшаяся петля чулка и т.п.; maschen aufnehmen поднимать петли

läufmaschensicher нераспускающийся отrikotаже; ~e Strümpfe чулки с не-распускающимися петлями

Läufschrift *f* бегущая строка, световая реклама с бегущей строкой schritt *m*: im ~schrift бегом ~steg *m* 1 сходни 2. помост для демонстрации моделей одежды ~zeit *f* 1. срок действия кредита, договора 2.: wie ist die seit eines Briefes? сколько дней идет

письмо? ~zettel *m* обходной лист; бегунок разг.

Láuge *f* =, -n щёлок; щёльч, щелочная раствор

Láune *f* =, -n 1. настроение; gute ~ haben, in [bei] (guter) ~ sein быть в хорошем настроении, er ist nicht bei ~ он не в духе 2. *pl* капризы; ~n haben капризничать 3. каприз, причуда, приступ; etw. aus einer ~ heraus tun делать что-л. из каприза

lánig весёлый и остроумный

lánisch капризный, своенравный; с причудами

Laus *f* =, Läuse вонь

Lásusbub *m* пострёл, озорник lásuchen *v* 1. подслушивать, an der Tür ~ подслушивать под дверью 2. *D* внимательно слушать что/кого-л. 3. *A* прислушиваться к чему-л тж перен.

laut I I *adj* 1. громкий о звуках 2. шумный об улице, о человеке; ег ist ~ geworden он раскричался [расшумелся] ~ ~ werden lassen разгласить что-л. II *adv* 1. громко 2. вслух; ~ lesen читать вслух ~ man darf nicht ~ davon sprechen об этом вслух не говорят, об этом не принято говорить вслух

laut II *präp D*, редко *G* согласно, по чём-л., в соответствии с чём-л.; ~ ärztlichem Gütachten по заключению врачей, согласно медицинскому заключению; ~ Befehl, Gesetz согласно приказу, закону

Laut *m* -(e)s, -e 1. звук; keinen ~ von sich (*D*) geben не издать ни звука, не проронить ни слова 2. *pl. sg*: ~ geben подать голос, заплыть

läufbar: ~ werden получиться огласку; es würde ~, daß... стало известно, что...

Láute *f* =, -n лютня

läuten *vi* 1. гласить; der Befehl läutete... приказ гласил ..; das Telegramm läutet... в телеграмме сообщается [скажано]...; das Urteil läutet auf zwei Jahre Gefängnis приговор гласит: два года тюремного заключения, приговор предусматривает два года тюремного заключения 2. auf A: die Papiere läuten auf meinen Namen документы выписаны на моё имя 3. быть; meine Adresse läutet: Puschkin-Straße fünf мой адрес: улица Пушкина, дом (номер) пять; die Antwort läutete günstig für uns ответ

был для нас благоприятным

läuten *vt.*, *vi* звонить; die Glöckchen – 1) звонят колокола 2) звонить в колокола

Lautlehre *f* = фонетика

läutlos 1. беззвучный, безмолвный; –e Stille безмолвие, мёртвая тишина 2. беспомощный; –e Schnitte неслышная походка

Lautschrift *f* фонетическая транскрипция

Lautsprecher *m* громкоговоритель

Lautstärke *f* громкость

Lautstärkeregler *m* регулятор громкости

lauwarm чуть тёплый, тепловатый

Láva [-v-] *f* = (вулканическая) лава

Lavéndel [-v-] *m* -s лаванда

Lawíne *f* =, -n лавина

Lazarétt *n* -(e)s, -e (воинский) госпиталь

leben *vi* жить; er lebt noch он (ещё) жив; seine Eltern – nicht mehr его родителей нет в живых; er hat nicht mehr lange zu – он долго не проживёт, ему осталось жить недолго; von seiner Hände Arbeit – жить своим трудом; von der Rente – жить на пенсии; von Gemüse – питаться овощами ◊ von der Hand in den Mund – едва сводить концы с концами in den Tag hinein – жить беспечно es lebe.! да здравствует! lebe wohl прощай

Lében *n* -s жизнь; Zeit seines -, sein – lang (за) всю свою жизнь ◊ ein élendes – fristen влечь жалкое существование sich sich (D) das – néhmen, séinem – ein Ende machen [sézzen] покончить жизнь самоубийством, покончить с собой am – sein жить, быть живым am – hängen лобить жизнь am – bléiben оставаться в живых auf – und Tod (kämpfen) (бороться) не на жизнь, а на смерть führt mein – gett с удовольствием; с большой охотой etw. ins – rüfen вызвать к жизни что-л., положить начало чему-л. mit dem – davónkommen оставаться в живых, уцелеть, спастись um – kómmen погибнуть j-m um – bringen убить' кого-л., лишить кого-л. жизни es geht um – und Sterben это вопрос жизни и смерти

lebendig I *adj* 1. живой 2. живой, оживлённый; полный жизни II *adv* живо, оживлённо

Lebendigkeit *f* = живость, оживлён-

ность

Lébens||alter *n* *tk* *sg* возраст –art *f* образ жизни ~aufgabe *f* цель жизни ~baum *m* тутя ~bedingungen *pl* условия жизни; бытовые условия ~dauer *f* 1. продолжительность жизни 2. тех срок службы ~erfahrung *f* жизненный опыт

lebensfähig жизнеспособный

Lébensfrage *f* жизненно важный вопрос

lebensfremd оторванный [далёкий] от жизни

Lébensfreude *f* *tk*. *sg* жизнерадостность

lébensfroh жизнерадостный

Lébens||führung *f* *tk*. *sg* образ жизни ~gefahr *f* *tk* *sg* опасность для жизни; unter ~gefahr рискую (своей) жизнью

lébensgefährlich опасный для жизни; er ist – erkrankt он очень опасно болен

Lébensgefährte *m* спутник жизни

Lébensgröße *f* in ~ в натуральную величину, во весь рост

Lébenshaltungskosten *pl* стоимость жизни

Lébens||jahr *n* im [mit dem] áchten Jahr на восьмом году (жизни), восьмой лет (от рода); er steht im 20-jähr ему (последний) двадцатый год ~kraft *f* *tk*. *sg* жизненная энергия [сила] ~lage *f*. sich in jeder ~lage [in allen ~lagen] zuréchtfinden находить выход из любого положения

lébenslang всю жизнь

lébenslänglich I *adj* пожизненный II *adv* всю (свою) жизнь

Lébenslauf *m* биография; (краткая) автобиография

lébenslustig жизнерадостный

Lébensmittel *pl* пищевые продукты, продукты (питания)

Lébensmittel||geschäft *n* продовольственный магазин ~industrie *f* *tk* *sg* пищевая промышленность ~preise *pl* цены на продовольственные товары [на продукты питания]

lébensmüde: er ist – он устал от жизни

Lébenstrut *m* жизненная энергия, бодрость

lébensnah правдивый; реалистический; связанный с (реальной) жизнью

Lébensniveau [-vo:] *n* жизненный уровень

lébensnotwendig жизненно необходимый

Lébens||standard *m* *тк.* *sg* *см.*
Lébensniveau *-stellung* *f* пожизненная
 должность *-unterhalt* *m* средство к
 жизни *-verhältnisse* *pl* условия жизни
-versicherung *f* страхование жизни
Lébens||voll полный жизни, живой
-wahr правдивый, жизненный

Lébens||wandel *m* образ жизни, по-
 менение в быту *-weg* *m* жизненный
 путь *-weise* *f* образ жизни *-werk* *m*
 дело всей жизни; выдающееся произ-
 ведение художника и т.п., выдающийся
 труд учёного и т.п.

lébenswichtig жизненно важный

Lébens||zeichen *n* признаки жизни;
 kein *-zeichen von sich* (*D*) *gében* не
 подавать признаков жизни ◊ *wir há-
 ben lange kein -zeichen von ihm be-
 kómmen* мы давно не получали от него
 никаких извёстий *-zeit* *f* *тк sg*
 auf *-zeit* на всю жизнь, навсегда; по-
 жизненно *-ziel* *n*, *-zweck* *m* цель
 жизни

Léber *f* =, -a 1. *anat* печень 2.
тк sg кул печёнка, печень

Léberfleck *m* родимое пятно

léberkrank: — *sein* страдать болезнью
 печени

Léber||pastete *f* печёночный паштет
-tran *m* рыйский жир *-wurst* *f* ливерная
 колбаса

Lébewesen *n* живое существо, живой организм

Lebewohl *n*: *j-m* ~ *sagen* (*рас-*)
 прощаться с кем-л.

lébhaft I *adj* 1. оживлённый, живой, бойкий II *adv*: *ich bedáu(e)re* ~,
 daß... мне очень жаль, что...

kéblos безжизненный

Lébezeiten *pl*: *zu j-s* ~ при жизни
 кого-л.

leck: ~ *sein* течь, протекать о бочке и т.п.; иметь пробину о судне, тадке; ~ *wérdet* дать течь

Leck *n* -(e)s, -e пробона, течь

lécken I *vi*, *vi an D* лизать, облизывать

lécken II *vi* течь, протекать

lécker вкусный, аппетитный; соблазнительный

Léckerbissen *m* лакомство; изысканное блюдо

Léckermaul *n* разг. лакомка, сластёна

Léder *n* -s кожа дублёная

Léder||handschuhe *pl* кожаные перчатки *-jacke* *f* кожаная куртка

léderm 1. кожаный 2. жёсткий о

lysse 3. скучный, сухой, неинтересный
Léderwaren *pl* изделия из кожи, кожаная галантерея, кожгалантерея
lédig холостой; незамужний
lédiglich только, лишь

leer I *adj* 1. пустой, порожний; незанятый, свободный; ~ *wérdet* (*o*)пустеть, ~ *stehen* пустовать; den Teller ~ *éssen* опорожнить тарелку, съесть всю тарелку; ein ~es Blatt Papier чистый лист бумаги; ~e Straßen безлюдные [малолюдные] улицы 2. пустой; ~e Ausflüchte, Wórte, Verspréchungen пустые отговорки, слова, обещания; ~e Hoffnungen тщетные надежды II *adv*: ~ *láufen* работать вхолостую [на холостом ходу] ~ *ausgehen* оставаться ни с чем [с носом], уйти с пустыми руками

Létere *f* = пустота

léteren I *vt* опорожнить; выпивать (до дна) содержимое стакана и т.п., съедать (всё) содержимое тарелки и т.п.; der Bréckasten windt um zehn Uhr geiéert вьесем писем производится в десять часов; den Mülleimer ~ вынести мусорное ведро II *sich* — (*o*)пустеть

Léer||fahrt *f* порожний рейс ~gut *pl* *тк sg* тара, упаковка ~lauf *m* *тк sg* холостой ход

légal легальный, законный

legalisieren *vt* легализовать, узаконить, признаТЬ

Légehenne *f*, **Légehuhn** *n* курица-несука

légen* I *vt* 1. класть, положить, складывать, укладывать; eine Déccke auf den Tisch ~ постелить скатерть на стол; etw beiséite ~ отложить что-л. (в сторону) 2. укладывать, прокладывать трубы, кабель, рельсы; протягивать телефонную линию; закладывать фундамент; настилать паркет, пол 3. сажать картофель и т.п. 4. *тк vi*: (*Eier*) ~ нести яйца, нестись 5. an A прислонять, приставлять что-л. к чему-л. II *sich* ~ 1. ложиться, лечь; sich schlafen ~ лечь спать 2. утихать, стихать, ослабевать; проходить о боли и т.п.; der Sturm hat sich gelégt буря стихла; die Aufregung légte sich волнение улеглось [прошло] ◊ Wert auf etw. (A) ~ дорожить чем-л., ценить что-л.; придавать чем-л. (большое) значение

legendär 1. легендарный 2. невероятный, фантастический

Legénde *f* =, -n легенда, предание

legieren *vt* 1. сплавлять металлы 2. заправлять суп, соус яйцом, мукой

Legierung *f* =, -en сплав

Legislative [-ve] *f* =, -n законодательная власть

legitim законный; справедливый

Legitimation *f* =, -en 1. юр узаконение, признание 2. удостоверение личности **документ**

legitimieren *I vt* узаконить, придать юридическую силу чему-л. *II sich ~удостоверить* свою личность; *sich mit dem Personalausweis ~предъявить* паспорт [удостоверение личности]

Legitimität *f* = законность

Lehm *m* -(e)s глина

Léhboden *m* 1. глинистая почва, суглинок 2. глинистый пол

lémig глинистый

Léhne *f* =, -n спинка кресла и т.п.; подлокотник

léhnen *I vt* an A прислонить, приставить что-л к чему-л *II vi* 1. an D стоять прислонившись, прислониться к чему-л; быть прислоненным [приставленным] к чему-л 2. auf A опереться, облокотиться на что-л. *III sich ~I. an A прислониться к чему-л. 2. auf A опереться, облокотиться на что-л. 3. aus D высунуться из окна и т.п. 4. über A перевеситься через что-л. 5.: sich nach hinten ~ откнуться назад*

Léhnsessel *m* кресло

Léhn [über]setzung *f* лингв. калька ~wort *n*, *pl* ..wörter заимствованное слово

Léhr [anstalt] *f* учёбное заведение ~ausbilder *m* -s, = мастер производственного обучения ~buch *pl* учёбник

Léhre *f* =, -n 1. учение; теория 2. *tk. sg* обучение, учёба 3. урок; наставление; *das soll mir eine gute ~ sein* это будет [послужит] мне хорошим уроком

léhren *vt* учить, обучать, преподавать **кому-л.**

Léhter *m* -s, = учитель, преподаватель

Léhrerausbildung *f* 1. подготовка педагогических кадров 2. педагогическое образование

Léhr [fach] *m* учёбный предмет, предмет преподавания ~gang *m* 1. курсы 2. слушатели курсов ~geld *n*: ~geld zählen учиться на горьком опыте ~kombinat *n* учёбный [учебно-производственный] комбинат ~kötreg *m*

профессорско-преподавательский состав учебного заведения ~kraft *f* педагог; учитель, преподаватель

Léhrling *m* -s, -e ученик получающий профессиональную подготовку на производстве, в торговле и т.п.

Léhr [mittel] *pl* учёбное пособие ~plan *m* учёбная программа

léhreich поучительный, назидательный

Léhr [satz] *m* теорема ~stoff *m* учёбный материал ~stuhl *m* кафедра ~täigkeit *f* педагогическая деятельность ~werkstatt *f* учёбно-производственная мастерская ~zeit *f* время обучения на производстве

Leib *m* -(e)s, -er 1. тело; *am ganzen ~zítem* дрожать всем телом 2. живот *◊ mit ~ und Selle* всей душой, душой и телом *ein ~ und eine Selle* sein жить душой в душе *etw. an eigenem ~e erfähren* испытать что-л. на себе [на собственной шкуре], убедиться в чём-л. на горьком опыте *bleib mit vom ~e!* отстань [отвяжись] от меня!, не приставай ко мне!

Léib [eigene, der -n, -n крепостной ~eigenschaft *f* tk. sg 1. крепостной право 2. крепостничество, крепостной строй

Léibes [kräfte] *pl*: aus ~kräften изо всех сил, во все горло кричать; со всех ног, что есть духу бежать ~visitation [-v-] *f* юр. личный обыск [осмотр]

Léibgericht *pl* любимое кушанье [блödö]

leibhaftig *I adj* 1. живой 2. настоящий, сущий *II adv* действительно, на самом деле

léiblich 1. физический 2. родной; *-er Bruder* родной брат

Léibschmerzen *pl* боль [боли] в животе; *ich habe ~ у меня болит живот*

Léiche *f* =, -n труп

léichenblåß мертвенно-бледный, бледный как смерть

Léichen [halle] *f* покойница; морг ~schmaus *m* поминки ~tuch саван ~verbrennung *f* кремация ~wagen *m* похоронная машина; катафалк ~zug *m* похоронная процесия

Léichnam *m* -(e)s, -e б.ч. sg труп, (мертвое) тело

leicht *I adj* лёгкий нетяжёлый; небольшой; нетрудный; *das ist keine ~e Sache* это дело нелёгкое; *ein ~er Schlaf* лёгкий [чуткий] сон; *ein ~es Unbe-*

hagen нéкоторая нелóвкость; ~es Fieber небольшáя температúра, лёгкий жар ◊ -en Hértzens с лёгким сéрдцем, без сожалéния mit j-m/etw. ~es Spiel háben без труда спáриваться с кем/чём-л. das ist mir ein -es! это для менé пустáк [мéльчик!] II adv легкó; слéкá; шутá без усилий; sich ~ kleiden легкó одевáться; ich bin ~ erkältet я немнóго [слéкá] простóжен; es beginnt ~ zu regnen заморосил [стал накрýпывать] дóждик; er ist ~ gekränkter от очень обидчив; das ist ~ möglich это вполнé возможно, это очень может быть; es kann ~ sein, daß ~ очень [вполнé] возможно, что...; er hat es nicht ~ smý нелéгkó ◊ das ist ~er gesagt als getán лéгче сказать, чем сдéлать du hast ~ reden тебе хорошо говорить

Léicht||athlet m легкоатлét ~athletik f лéгкая атлетика

Léichtfallen* vi (s) j-m легкó дава́ться кому-л

Léichtfertig легкомысленный; необдуманный, опромéтчивый

Léichtgewicht п лéгкий вес бóкс, тяжёлая атлетика; пéрвый полусрéдний вес бóрьба; полуléгкий вес людо

Léichtgläubig легковéрный, довéрчивый

Léichthin 1. просто так, не всерьéз
2. мимохóдом, вскóльзь

Léichtigkeit f = лéгкость

Léichtindustrie f лéгкая промышленность

Léicht||lebig беззаботный о человеке ~löslich легкорасторvый

Léicht||metalle pl лéгкие металлы ~sinn m тк. sg легкомыслие; беспéчность

Léicht||sinnig легкомысленный; беспéчный ~venderlich скоропóртящийся

leid: es tut mir ~ мне жаль, я сожалéю об этом; er tut mir ~, es tut mir ~ um ihn мне его жаль

Leid n -(e)s góре; j-m ~ züfügen причинить кому-л. góре; j-m sein ~ klágen поделиться с кем-л. своим góрем

Léiden* I vi 1. an/unter D страдáть от/из-за чего/кого-л. — о человеке 2. unter D или durch A пострадáть от/из-за/вследствие чего-л. — о чём-л. 3. an D страдáть, болéть чём-л.; an Schläflosigkeit — страдáть бессонницей; er léidet an Krebs у него рак, он болéен раком II vt 1. страдáть от чего-л., терпéть, переносить что-л.; Durst ~

страдáть от жáжды, испытывать жáжду; Not ~ испытывать нужду, нуждáться

2.: j-n/etw. (gut) ~ können [mögen] хорошо относиться к кому/чём-л., любить кого/что-л.; ich kann ihm nicht ~ я его терпéть не могу [не выношу]

Léiden n -s, = 1. болéзнь, недéут

2. pl страдáния

Léidenschaft f = страсть; пристrás-tie

Léidenschaftlich страстный, пýлкий

Léidenschaftslos бесстрастный

Léider к сожалéнию

Léidlich I adj спóсный, терпíмый II adv спóсно, терпíмо; более или меéее, тák себе; ~ gut довольно хорошо, спóсно

Léier f =, -n муз. лира ◊ fünger die alte ~ разг. все тá же старá пéсня!

Léier||kasten m, pl kästen шармáнка ~mann m, pl ..manner шармáнщик

Léibbibliothek f, Léibbücherei f библиотека

Léiken* vt 1. von j-m брать взаймы, занимáть что-л. у кого-л. 2. j-m одáливать, давáть взаймы что-л. кому-л.

Léih||frist f срок абоneménta в библиотеке; срок пóльзования ссудой и т.п. ~gebühr f плáта за прокáт ~wagen m машина, взятая напрокáт

Léihweise займообрáзно; напрокáт

Leim m -(e)s, -e клéй ◊ j-m auf den ~ гéhen разг. попáться кому-л на юдочку

Léimen vt клéить, склéивать

Lein m -(e)s лéй растение

Léine f, -n 1. верёвка 2. канáт; ~ los! отdáть концá! 3. поводок; an der ~ на поводé, на прýязи ◊ j-p an der ~ báben держáть кого-л. в рукáх

Léinen n -s холст, (льняное) полотно

Léin||öl n тк. sg льняное масло ~wand f 1. жив. полотно, холст 2. экран для демонстрации кинофильмов, диапозитивов; über die ~wand láufen демонстрироваться в кинó [на экране]

Léise I adj 1. тихий, едвá слýшный; sei bitte ~ [étwas -r] не шумй [потише], пожáлуйста 2. лéгкий; слáбый, небольшой; неýский, смýтый; ~t Schlaf лéгкий [чýткий] сон; ein ~t Régen слáбый [моросящий] дождь; ein ~t Verdacht нéкоторое [смýтное] подозрение; nicht die ~ste Ähnung von etw. (D) háben не имéть никакóго [ни ма-

лéйшего] представлéния о чём-л. 3. тóникй, осторожный; éine – Anspielung machen осторожно намекнуть, сдéлать тóникй намéк II *adv* 1. тихо, чуть слышно; etw. ~ lesen читать что-л. про себя 2. тихонько, слегка; ~ anklopfen тихонько постучаться

Léiste *f* =, -n 1. плáнка, рéйка 2. анат пах

leisten *vt* 1. дéлать, выполнять; со-вершать; schnelle Arbeit – быстро ра-ботать; éine gróße Arbeit ~ продéлать большую работу; sein Mögliches – сдéлать всё возможное 2. j-t оказывать кому-л. помощь, услугу, сопротивление и т.п.; j-t Gehótsam – слушаться ко-гóл., повиноваться кому-л. 3.: sich (D) etw. – (können) позволить себе сдёлать что-л. из моральных или фи-нансовых соображений

Léistenbruch *m* мед паховая грыжа

Léistung *f* =, -en 1. (выполненная) рабо́та; выработка 2. достижение, ре-зультат тж спорта; успех 3. *pl* успевáемость учащихся, gúte –en in allen Fächern haben хорошо успевать [иметь хорошую успевáемость] по всем пред-метам 4. *tk sg* производительность; продуктивность; мощность 5. *pl* услуги насе́лению – бытовые, медицинские и т.п.

Léistungs|fähigkeit *f tk sg* 1. ра-ботоспособность 2. тех. производитель-ность; мощность –grenze *f tk* предел мо-щности –klasse *f* 1. спорт. разряд 2. авто класс по мощности –kontrolle *f* проверка успевáемости [знаний] уча-щихся; individuelle –kontrolle инди-ви-дуальный опрос учащихся –lohn *m tk sg* сдéльная оплата труда; im –lohn stéhen работать сdéльно –prämie *f* прé-мия за отли́чные показатели в работе –prinzip *m tk sg* принцип оплаты по труду с учётом количества и качества –schau *f* выставка [смотр] достижений

léistungsschwach 1. слабый об уча-щемся 2. тех. маломощный

Léistungs|sport *m* большой спорт –stand *m tk sg* 1. успевáемость 2. уро́вень производительности

léistungsstark 1. сильный об уча-щемся 2. тех. мощный 3. с.-х. вы-сокопродуктивный

Léistungs|steigerung *f* 1. повышение производительности 2. повышение [улучшение] успевáемости –stipendium *n* повышенная стипéндия –zulage *f*, –zuschlag *m* надбавка к зарплате

Léit|artikel *m* передовáя статья, пе-редовица –betrieb *m* головное пред-приятие –bild *n* образец, идеал

léiten *vt* 1. руководить; управлять чем-л.; возглавлять что-л.; завéдовывать чем-л.; вести собрание, концерт и т.п.; sich von etw. (D) – lassen руководствоваться чем-л. 2. физ. проводить

léitend *1. vt* руководящий; in –er Stellung tätig sein быть на руководи́щем посту [на руководи́щей должности] 2. ведущий; ein –er Ingenieur ведущий инженер 3. руководи́щий, путеводный об идеях, о мыслях

Léiter I *m -s*, = 1. руководитель, заведующий, дирéктор 2. физ. провод-ник

Léiter II *f* =, -n (приставная) лéстница, стремянка

Léit|faden *m*: ein ~faden der Chemie основные химии –fähigkeit *f tk sg* физ проводи́мость, электропроводность –ge-danke *m* основная идея [мысль] произ-ведени, выставки и т.п. –motiv *n* пле-тимоти́в –satz *m* руководи́щий приń-цип

Léitung *f* =, -en 1. *tk sg* руково́дство, управление; ведение 2. руково́дство, руководи́щий орган 3. тру-бопрово́д; нефтепрово́д; газопрово́д; во-допрово́д 4. (электро)прово́дка; теле-фónica линия

Léitungs|draht *m* провод –netz *n* 1. электросеть 2. водопрово́дная [канализационная] сеть –rohr *m* трубопрово́д –tätigkeit *f tk sg* руководи́вшая дея-тельность –wasser *m tk sg* водопро-вoda вода

Léitwerk *n* ав. хвостовоé оперéние

Lektion *f* =, -en урок, раздел в учебнике иностранного языка ◊ j-t éine – eréilen сдéлать кому-л. вну-шениe

Lektor *m -s, -toren* 1. преподава-тель (высшего учéбного заведения) 2. (издáтельский) редактор

Lektorát *m -e(s), -e* 1. редакция в изда́тельстве 2. (внутренняя) рецензия изда́тельского редактора

Lektüre *f* = 1. литература (для чтéния), чтение; léichte ~ лéкое чтé-ние, развлекательная литература 2. чтение действие

Lénde *f* =, -n филé, филéйная часть (тýши)

Léndenstück *m* говя́жье филé, го-вя́жья вырезка

lénkbar 1. послу́шный, податливый

управляе́мый

lénken vt 1. управлять чем-л.; сидеть за рулем велосипеда, машины; стоять за штурвалом; вести машину, одино; править лошадью 2. направить машину и т.п. в каком-л. направлении 3. руководить чем/кем-л., воздейстовать на кого-л., направлять кого-л. 4. auf A: das Gespräch auf etw. ~ известий [перевести] разговор на что-л.; j-s Aufmerksamkeit auf etw. ~ обратить чье-л. внимание на что-л.; j-s Blücke auf sich ~ привлечь к себе чьи-л. взгляды [чье-л. внимание]

Lénker m -s, = руль велосипеда, мотоцикла

Lénk||rad n руль, рулевой колесо автомобилы ~stange f руль велосипеда

Lénkung f =, -en 1. тж. sg управление 2. авто рулевое управление; рулевой механизм 3. тж. sg распределение выпускников вузов

Lénkungskommission f комиссия по распределению выпускников вузов

Leopárd m -en, -ен леопард

Lépra f = мед. проказа, лепра

Lérische f =, -н жаворонок

lémbeigierig любознательный

Lémeiſer m прилежание [усердие] в учёбе

lémen I vt 1. тж. + inf учиться, научиться чему-л. или делать что-л.; Rússisch ~ учиться русскому языку; lésen ~ учиться читать; wir háben viel von ihm gelémt мы многоу научились у него; éinen Beruf ~ учиться на кого-л., обучаться какой-л. профессии, осваивать какую-л. профессию 2. учить, выучить что-л.; etw. áuswendig ~ учить [заучивать] что-л. наизусть; Vokábeln ~ учить (новые) слова; etw. lernt sich leicht, schwer что-л. запоминается [заучивается] легко, с трудом II vi учиться, заниматься об учащемся; er lernt leicht учёба даётся ему легко; er lernt von fröh bis spät он целями днями занимается

Lémen n -s учёба

Lérnmittel pl учёбные пособия, учебники

lésbar разборчивый, чёткий

Lése||buch n книга для чтения, хрестоматия ~gerät n прибор для чтения микрофильмов

lésen* I vi in D, vt читать; (etw.) laut ~ читать (что-л.) вслух; ein Buch [in éinem Buch] ~ читать книгу

lésen* II vt 1. собирать плоды и

т.п. 2. перебирать горох, зелёный салат

lésenswert: dieses Buch ist ~ эта книга стоит прочитать

Léser m -s, = читатель

Léserbrieſredaktion f отдел писем в редакции журнала, газеты

Léser||konferenz f читательская конференция ~kreis m читатели, круг читателей какого-л. журнала, какой-л. газеты

lésérlich чёткий, разборчивый

Léserschaft f = (постоянные) читатели, (постоянный) круг читателей какого-л. журнала, автора

Lésesaal m читальный зал ~stoff m литература для чтения

Lésung f =, -ен 1. авторский вечер писателя, поэта 2. чтение законопроекта в парламенте и т.п.

letál летальный, смертельный

Lethargie f = летаргия

Létte m -n, -н латыш

Léttér f =, -н (печатная) бўква, полигр. латера

léttsisch латышский; латвийский

Letzt: zu qúter ~ в конце концов, напоследок

létzte 1. последний, zum -n Mai в последний раз; in der -n Zeit в последнее время 2. прошлый; ~ Wóche на прошлой неделе ◊ bis aufs ~ до конца ~n Endes в конце концов das ~ Wort haben оставить за собой последнее слово; настойть на своём

létztens, létzthín недавно

lécuhnen vi 1. светить, светиться; сверкать; сиять 2. (по)светить куда-л., освещать; in álle Wínter ~ осветить все углы; j-m mit der Taschenlampe ~ посветить кому-л. карманным фонариком

Léuchter m -s, = подсвечник

Léuchtfarbe f светящаяся краска ~feuer n майк, сигнальный огонь **маяка** ~käfer m светлячок ~kraft f тж. sg 1. яркость; сияность **красок** 2. астр. сила светоизлучения; светимость звезды ~kugel f, ~rakete f сигнальная ракета ~reklame f световая реклама ~schrift f светящаяся надпись

Léuchtstoffröhre f люминесцентная лампа

Léuchtturm m маяк

léugnen vt отрицать; опровергать

Leukämie f =, ..mien мед. лейкемия, белокровие

Leukaplast n лейкопластырь

Leukozyten *pl* физиол. лейкоциты, белые кровянные тельца

Léute *pl* люди; *jungé* ~ молодёжь, молодые люди; *viele* ~ много народа; ~ *ságen* [beháupten], да... говорят, что...

Léutnant *m*, *-s*, *-s* лейтенант

léutselig 1. дружески снисходительный 2. приветливый; общительный

Levítén [-v-] *pl*; *j-tm* die ~ lesen разг читать кому-л. нотацию, отчтывать кого-л.

Levkóje *f* =, -n левкой

Léxik *f* = лексика

lexikalisch лексический; словарный, лексикографический

Lexikologie *f* = лексикология

Léxikon *n* *-s*, ..ка энциклопедия, энциклопедический словарь

Libanésé *m* *-n*, *-n* либанец

libanésisch либанский

Libélle *f* =, -n стрекоза

liberal либеральный

Liberále, *der* *-n*, *-n* либерал

Liberálismus *m* = либерализм

Liberiáner *m* *-s*, = либериец, житель Либерии

liberiánisch либерийский

Libréto *n* *-s*, *pl* *-s* и ..ти либретто

Libyére *m* *-s*, = ливиец

LIBYSCHE ливийский

licht 1. светлый; *ein* ~es Grün светло-зелёный цвет 2. редкий о растительности ◊ *am* ~en Tag средь бела дня

Licht *n* *-(e)s*, *-er* 1. **тк.** *sg* свет; *gegen das* ~ 1) на свет *рассматривать* что-л. 2) против света *фотографировать*; *bei* *rótem* ~ на красный свет *светофора*; ~ *máchen* зажечь свет 2. свечя 3. *pl* огни, огоньки ◊ *etw.* *ans* ~ *bringen* разоблачить, предать гласности что-л. *ans* ~ *kónnen* обнаружиться, раскрыться, стать известным *mir geht ein* ~ *auf* меня осенило *j-n* *bñters* ~ *föhren* обвести вокруг пальца, провести кого-л. *das* ~ *der Welt* *erblícken* появиться на свет; родиться

Lichtbild *n* фотография, снимок для паспорта

Lichtbildervortrag *m* лекция [доклад] с демонстрацией диапозитивов [слайдов]

Lichtblick *m* просвет тж. перен.

lichtdicht светонепроницаемый ~*durchlässig* 1. светопроницаемый 2. прозрачный, транспарентный ~*empfindlich* светочувствительный

lichten *vt*: den Ánker ~ 1) поднять якорь 2) сняться с якоря

Lichterlöh: ~ brénnen гореть ярким пламенем, полыхать, пылать

Lichtflíupe *f* авто световой сигнал ~*jahr* *n* *astr.* световой год ~*leitung* *f* электрическая проводка, электропроводка ~*pause* *f* светокопия ~*quelle* *f* источник света ~*reklame* *f* световая реклама ~*satz* *m* полигр. фотонабор ~*schalter* *m* выключатель ~*schein* *m* луч света ~*seite* *f* 1. освещённая [солнечная] сторона 2. *pl* перен. светлые стороны

Lichtung *f* =, -en прорезка; прогалина; поляна в лесу

Lid *n* *-(e)s*, *-er* веко

Lidschatten *m* тени для век косметика

lieb 1. дорогой, любимый, милый; *meine* ~en Freund! дорогие друзья! 2. славный, симпатичный, милый, хороший, *er ist ein* ~er Mensch он славный человек; *sei so* .. будь так добр.; *das ist sehr* ~ von dir это очень мило с твоей стороны; *das ist mir gar nicht* ~ мне это очень неприятно [совсем не нравится] 3. послушный о ребёнке; *bist du* ~ gewesen? ты был умницей?, ты себя хорошо вёл?

liebäugeln *f* 1. *mit* *j-tm* кокетничать, залгивать с кем-л., строить кому-л. глазки 2. *mit* D заглядываться на что-л., мечтая купить что-л.; *mit* *éinem Gedáanken* ~ вынашивать мысль,носиться с мыслью сделать что-л.

Liebe *f* = любовь

lieben *vt* любить

liebenswürdig любезный

Liebenswürdigkeit *f* =, -en любезность

lieber I *adj* *compr* от *lieb* милый, дороже II *adv* *compr* от *gerü* лучше, охочее

Liebesdienst *m* дружеская услуга, любезность ~*erklärung* *f* *j-tm* eine ~*erklärung* *máchen* объясняться кому-л. в любви ~*paar* *n* влюблённая пара, влюблённые

liebevoll 1. ласковый, нежный 2. забывчивый

liebgewinnen* *vt* пролюбить кого-л.

liebhaben* *vt* любить кого-л.

Liebhaber *m* *-s*, = 1. любовник; возлюбленный 2. любитель чего-л

Liebhaberaufführung *f* любительский спектакль

Liebhaberéi *f* любимое занятие, хобби

liebkosen *vt* ласкать

lieblich миловидный, хорошеный; прелестный

Lebling *m -s, -e* 1. любимец, любимица, любимчик 2. милый, милая *и* обращение

Leblings|beschäftigung *f* любимое хобби, увлечение *-gericht* *p* любимое хобби *-schriftsteller* *m* любимый писатель *-thema* *p* любимая тема

leblos бессердечный, чёрствый

Lebreib *m* прелесть, обаяние, очарование

lebst *I adv superl* от *gem* *am -en* лучше [лучше] всего *II adj superl* от *leb* лучший; милейший

Lied *n -(e)s, -er* песня

Lieder|buch *n* пёсенный *-dichter* *m* пёсенный *-komponist* *m* композитор-пёсеник

leiderlich 1. неряшливый, беззаботный 2. распутный, распутанный

Leiderlichkeit *f* = 1 неряшливость, бесплодность 2. распутство, распутничество

Lieder|macher *m* автор и исполнитель собственных песен, бард *-sammlung* *f* сборник песен, пёсенный

lief *cm. läufen**

Lieferant *m -en, -en* поставщик

Lieferbar имеющийся в продаже [на складе]

Liefer|bedingungen *pl* условия поставки *-betrieb* *m* предприятие-поставщик *-frist* *f* срок поставки (товаров)

liefern *vt* 1. поставлять товары; доставлять 2. выпускать продукцию; давать напр. шерсть — об овцах и т.п., давать напр. мед — о пчёлах \diamond *éinen Beweis für etw* (*A*) — представить доказательства чего-л., свидетельствовать о чём-л.

Lieferung *f*, *-en* 1. поставка, доставка 2. поставляемый товар; партия (товара) 3. (отдельный) выпуск книги, журнала; in — en отдельными выпусками

Lieferwagen *m* автофургон, автомашинка для доставки товаров, пикап

Liege *f*, *-n* тахта

*liegen** *vi* 1. лежать 2. быть расположенным; находиться \diamond vor *Anker* стоять на якоре (*klar*) auf der Hand ~ быть очевидным in der Luft носиться в воздухе j-m auf der *unge* ~ вертеться у кого-л. на языке in der Führung ~ спорт. лидировать die Sache liegt so, daß... дело обстоит

так, что... das liegt mir nicht это мне не по душё woran liegt es? в чём же дело?, какова причина?, за чём дело стáло? es liegt an dir это зависит от тебя an whom liegt es? кто виноват?, чья вина? das liegt nicht an mir это не мой винá, я тут ни при чём an mir soll es nicht — за мной дело не стáнет mir liegt viel daran... zu + inf мне очень важно сделать что-л. es liegt mir nichts daran это мне совершенно неважно was liegt dir daran? что тебе до этого?

*liegen|bleiben** *vi* (s) оставаться [продолжать] лежать; die Arbeit bleibt liegen работа стоит *-lassen** *vt* 1. оставлять (лежать), забывать что-л. где-л., alles stehend *-lassen* оставить [бросить] все 2.: etw. links *-lassen* свернуть у чего-л. направо \diamond j-n links *-lassen* игнорировать кого-л., не обращать внимания на кого-л.

Liegenschaften *pl* недвижимость, недвижимое имущество

Liege|sitz *m* сиденье с откидной спинкой в самолёте, автобусе *-stuhl* *m* шезлонг *-wagen* *m* плацкартный вагон

lich *cm. leihen**

lies *cm. lesen**

ließ *cm. lassen**

Lift *m -(e)s, pl -s* и -е лифт

Likör *m -s, -e* ликёр

lila лиловый

Lilie *f*, *-n* лилия

Liliputáner *m -s, -e* лилипут

limitieren *vt* лимитировать, ограничивать

Limonáde *f*, *-n* лимонад

Limosine [*-mu-*] *f*, *-n* лимузин

Linde *f*, *-n* лайпа

Lindenblütentee *m* лайповый чай

lindern *vt* облегчать; снимать, успокаивать боль

lindernd болеутоляющий; успокаивающий

linderung *f* = облегчение

Lineal *m -s, -e* линейка чертёжная

lineár линейный

Linguistik *f* = лингвистика, языкоизучение

Línie *f*, *-n* 1. линия, черта 2. линейка в тетради и т.п.; ein Heft mit *-n* тетрадь в линейку; auf *-n* schreiben писать по линейкам 3. ряд, шеренга 4. (транспортная) линия; маршрут *gorodskogo transporta*; die ~ 5 verkehrt [fährt] alle 10 Minuten пятый автобус [трамвай] ходит каждые десять минут

◊ in érster ~ в первшую очерь

Línién|bus *m* рéйсовый автобус
-flugzeug *n* рéйсовый самолёт -richter *m* судья на линии футбол -taxi *n* маршрутное такси -verkehr *m* регулярное (рéйсовое) сообщение
linseren *vt* линовать

Linke левый; die ~ Seite 1) левая сторона улицы и т.п. 2) изнáнка ткани ◊ -t Hand слéва, налеово, на левой стороне zur -n Hand по левую руку, слéва

Linke, die -n 1. левая рукá 2. левые (пáртии)

Linksleckerий, неуклюжий
links слéва, с левой стороны; nach ~ налево, влéбо; von ~ слéва; die érste Tür ~ первшая дверь налево; etw. von ~ bügeln гладить что-л. с изнáнки; eine MÁsche ~ sticken вязать изнáночную пéтлю

Links|außen *m* =, = левый крайний (нападающий) футбол -gewinde *n* левая резьба; левая (винтовая) нарезка -händer *m* левша тж. бокс -kurve [-vo] *f* левый поворот, поворот (дороги) налево -partei *f* левая пárтия

Linksseitig левосторонний

Linóleum *n* -s линолеум

Linolschnitt *m* 1. линогравюра, гравюра на линолеуме 2. тж. sg гравированное на линолеуме

Linse *f*, -n 1. бот. чечевица 2. физ. линза 3. анат. хрусталик глаза

Lippe *f*, -n губа ◊ an j-s ~n hängen ловить кáждое слово когó-л., (жáдно) внимáть кому-л. ег brächte kein Wort über die ~ он не проронил ни слова от страха, смущения и т.п. das Wort schwebt mir auf den ~-o слово вéрится у менé на языке

Líppen|laut *m* губной звук -stift *m* губная помада тюбик

liquidieren *vt* 1. ликвидировать, устранять что-л. 2. уничтожать, убивать кого-л.

Líra *f*, ..re (сокр. L, лира денежная единица Италии)

lispeln I *vi* шепелявить II *vt* шептать

List *f*, -en 1. тж. sg хитрость, лукавство 2. хитрость, уловка

Lister *f*, -n 1. список 2. ведомость

listet хитрый, лукавый

Lístauer *m* -s, = литовец

lítauisch литовский

Líter *n*, разг. *m* -s, = литер

Literárhistoríker *m* литературовéд, специалист по истóрии литератúры; преподавáтель истóрии литератúры literárisch литератúрный; писательский

Literártur *f* =, -en литератúра

Literártur|historíker *m* см. Literárhistoríker -kritiker *m* литератúрный критик -sprache *f* тж. sg литератúрный язык -verzeichnis *n* библиогráфия, указáтель литератúры -wissenschaft *f* тж. sg литературовéдение

Líterflasche *f* литровая бутылка

litterweise лйтрами

Lítfab|säule *f* афишная тóмба

Lithographíe *f* =, ..phíen литогráфия

litt см. léiden*

Liturgié *f* =, ..glíen литургíя, богослужение

Livesendung [laif-] *f* прямáя передача [трансляция] по радио, телевидению

Lizénz *f* =, -en лицензия

Lizénz|ausgabe *f* лицензионное издание книги -gebühr *f* лицензионный сбор

LKW [elka've: n 'el-] *m* = n -s, pl = n -s (сокр. от Lástkraftwagen) грузовая машина, грузовик

Lob *n* -(e)s похвалá; j-m ~ spéden хвалить когó-л.

loben *vt* хвалить (für A или wégen G за что-л.)

Löbenwert похвальный

Löblied *n*: ein ~ auf j-n singen петь дифирамбы кому-л.

lóbreisen* *vt* высок. восхвалять, превозносить

Lóbredé *f* хвалебная речь, панегýрик

Loch *n* -(e)s, Löcher 1. дырка, отверстие; дупло зуба 2. нора, нóка 3. разг. лацуга, дырка, конурá

löchen *vt* 1. пробивать отверстия; перфорировать 2. компостировать

Lócher *m* -s, = 1. дырокóл 2. перфоратор 3. компостер на городском транспорте

löcherig дырявый

Lóch|karte *f* перфокárta -muster *n* ажурная вýзка, ажурный узор -zange *f* 1. компостер 2. дырокóл 3. ручной перфоратор

Lócke *f*, -n 1. лóкон, завиток 2. pl кудри, вы́ющиеся волосы; завитые волосы

lócken I I *vt* завивáть II sich ~

ниться, завиваться, курчавиться
lökken *vt* манить, заманивать; за-
инсекать, привлекать

Löckenwickler *pl* бигуди
löcker 1. рыхлый; шаткий; слабый
2. беспутный; легкомысленный, распушечный

lockerlassen* *vi*: nicht ~ разг не отступать, стоять на своём
löckern *vt* 1. ослаблять пояс, канат и т.п.; расшатывать гвоздь, столб и тп 2. расслаблять мышцы 3. рыхлить почву *II sich* ~ 1. ослабевать; расшатываться 2. расслабливаться, слабеть о связях, отношениях; побираться о нравах

Löckerung *f* = расслабление; ослабление

Löckerungsübung *f* упражнение на расслабление (мышц)

löckig курчавый, кудрявый; вьющийся

Löckung *f* =, -en соблазн
Lockwelle *f* укладка волос на бигуди

lôder *vi* пылать, полыхать
Löffel *m* -s, = ложка
löffeln *vt* есть ложкой, хлебать
log см. lügen*

Lôge [-зә] *f* =, -n ложа
Lôgenplatz [-зәп-] *m* место в ложе

Loggia [lɒdʒ(i)a] *f* =, Loggien [lɒdʒ(i)ən] ложжия

Lôgik *f* = логика
lôgisch логичный, логический

Lôhn *m* -(e)s, Löhne 1. заработка плата, зарплата 2. тж. sg вознаграждение, награда; возмездие

Lôhn|arbeit *f* наёмный труд ~arbeit-er *m* наёмный рабочий

löhnen *I vi* и *sich* ~ стоять; иметь смысл сделать что-л.; die Arbeit [die Mühe] lohnt (*sich*) стоит потрудиться; es lohnt (*sich*) nicht, darüber zu reden не стоит об этом говорить *II vt* оправдывать, окупать усилия, затраты и тп

Lôhn|erhöhung *f* повышение заработной платы ~fonds [-fоd и -fз:] *m* фонд заработной платы ~gruppe *f* тарифный разряд ~kürzung *f* снижение заработной платы ~politik *f* политика в области заработной платы ~steuer *f* подоходный налог с трудающихся ~stopp *m* замораживание заработной платы ~tag *m* день выплаты заработной платы; день полутики разг. ~zuschlag *m* надбавка к заработной плате

Lok *f* =, -s (сокр. от Lokomotive) локомотив
lokál местный

Lokál *n* -(e)s, -e 1. ресторан, кафе

Lokál|anästhesie *f* мед. местная анестезия, местное обезболивание ~bericht *m* местная хроника ~blatt *n* местная газета ~satz *m* придаточное предложение места ~termin *m* выездное заседание суда для осмотра места происшествия

Lokomotíve [-vә] *f* =, -n (сокр. Lok) локомотив; паровоз, электровоз; тепловоз

Lokomotívführer *m* машинист локомотива и тп.

Looping [lu:pɪŋ] *m* -s, -s ав мертвая петля

Lôrbeer *m* -s, -en 1. лавр, лавровое дерево 2. лавровый лист 3. лавровый венок Ø (*sich*) auf seinen ~en áusruhen почтить на лаврах ~en érten похинять лавры

Lôrbeer|blatt *n*, *pl* .blätter лавровый лист ~kranz *m* лавровый венок

Lôre *f* =, -n 1. открытый товарный вагон, вагон-платформа 2. вагонетка, тележка

los I adj 1.: ~ sein отвязаться, оторваться, отвинтиться; развязаться; der Hund ist (von der Kette) ~ собака сорвалась с цепи 2.: j-n/etw. ~ sein разг. избавиться, отделаться от кого-чего-л. 3. разг.: was ist ~? в чём дело?, что случилось?; was ist mit dir ~? что с тобой? *II adv* разг. ~! давай!, начинай!; спорт. марш!, ~, gehen wir! пошли!

Los *n* -es, -e 1. жребий 2. лотерейный билет 3. доля, участь, жребий, судьба Ø das Grôße ~ главный выигрыш в лотерее er hat (damit) das Grôße ~ gezogen ему (с этим) здорово повезло

los- отдел глаг. приставка, указывает на: 1. отделение, освобождение чего-л.: lösbinden, lösverden 2. начало действия: lösbrechen, lösgehen

lösbar 1. растворимый 2. разрешимый

lös|binden* *vt* отвязывать; развязывать; снимать платок, фартук и тп ~brechen* *vi* (s) (внезапно) разражаться, подниматься, начинаться о буре и тп.

löschen I *vt* 1. тушить, гасить 2. стирать магнитофонную запись, над-

пись на доске 3. аннулировать 4. погашать *dörf* 5. промокать написанное ◇ den Durst ~ разг утолять жажду

löschen II *vt* выгружать; разгружать

судно

Löschen||kalk *m* гашёная известь ~корф *m* стирающая головка магнитофона ~papier *n* тк. sg промокательная бумага; промокашка разг.

lösdröhnen *vt* откручивать, отвинчивать

lösdrücken *vt* спустить курок

löße I. расщатанный, незакреплённый 2. свободный об одежде 3. нерасфасованный; разливший 4.: ein ~s Mädchen легкомысленная девушка, ег bat eine ~ Zunge у него длинный язык, он не умеет держать язык за зубами

lösegeld *n* бг sg выкуп

lösen *vi* бросать [тинуть] жребий

lösen I *vt* 1. развязывать; отклёнивать; снимать, вынимать; отделять; отвёртывать, расстегивать; распускать 2. решать задачу, разрешать противоречия, конфликт, выполнять задание, задачу; отгадывать, разгадывать загадку 3. расторгать договор и тп. 4. растворять 5. покупать, брать билет II *sich* ~ 1. развязываться, отвязываться; отделяться; отклёниваться; расшатываться 2. растворяться

lösfahren* *vi* (s) 1. отходить, отъезжать, отправляться, трогаться 2. auf j-p наброситься на кого-л.

lösgehen* *vi* (s) 1. отправляться, уходить 2. auf j-p наброситься на кого-л. 3. разг. выстрелить оружье; раздаться о выстреле 4. разг. начинаться

löskommen *vi* (s) von D отделяться, освобождаться от кого/чего-л.

löslassen* *vt* 1. отпускать, выпускать из рук; laß mich los! отпусти меня! 2.: eine Ünruhe lässt mich nicht los беспокойство [тревога] не покидает меня

löslich растворимый; leicht ~er Kaffee быстрорасторимый кофе

löslosen I *vt* отделять, отклёнивать, отвязывать, отрывать II *sich* ~ отделяться, отставать, отрываться, отклёниваться

lösreißen* I *vt* отрывать II *sich* ~ вырываться; перен отрываться

lösrennen* *vi* (s) пуститься бежать, побежать

lössegen, sich von D отрекаться, от-

казываться от кого/чего-л.

lösrennen *vt* отпрыгивать; распрыгивать

Lösung *f* =, -en 1. лозунг 2. пашоль

Lösung *f* =, -en 1. (раз)решение, разгадка 2. развязка 3. расторжение договора, обязательства 4. растирь

Lösungsmittel *n* растворитель

löswerden* *vt* (s) 1. отделяться, избавляться от кого/чего-л. 2. разг. сбывать (с рук) что-л.

Lot *n* -(e)s, -e 1. стр. отвес 2. мор. лот 3. мат. перпендикуляр 4. тех. сплав для пайки; прибой

löten *vt* 1. мор. измерять глубину лотом 2. стр. проверять отвесом

löten *vt* паять; запаивать

Lotion *f* =, -en и **Lotion** ['lo:ʃən] *f* =, -s лосьон

Löt||kolben *m* пайльник ~lampe *f* пайльная лампа

lôtrecht вертикальный, перпендикулярный, отвесный

Lötsen *m* -n, -p лоцман

lötsen *vt* проводить судно — o лоцман; вести самолёт на посадку — o диспетчера

Lotterie *f* =, .n:f:en лотерея

Lotterflos *n* лотерейный билёт

lötterig I. неряшливый 2. беспутный; распутанный

Lotto *n* -s, -s 1. лотерёя 2. лото

Löwe *m* -n, -p лев

Löwen||maul *n* тк. sg бот. львиный зев ~zahn *m* тк. sg одуванчик

Löwin *f* =, -nen львица

Loyalität *t* = лояльность

Luchs *m* -es, -e рысь

Lücke *f* =, -n 1. пустое место, свободное пространство 2. отверстие, брешь 3. пробел в знаниях; между словами 4. пропуск в тексте

lückenhaft неполный, отрывочный; с пробёлами ~los полный, без пробёлов; непрерывный

lud см. läden*

Luft *f* = в воздухе ◇ in der ~ schwében висеть в воздухе etw. aus der ~ greifen взять что-л. с потолка das liegt in der ~ это носится в воздухе

Lüftabwehr *f* 1. противовоздушная оборона, ПВО 2. войсковая ПВО

Lüftabwurfrakete *f* зенитная ракета

Lüftalarm *m* воздушная тревога ~angriff *m* воздушный налёт, бомбардировка ~auklärung *f* воздушная разведка ~aufnahme *f* 1. аэрофотосъёмка

1 аэрофотоснимок *-bad* *n* воздушная кайма *-ballon* [-bɔn] *m* 1. аэростат 2. воздушный шар(ик)

Lüftbereift на (пневматических) шинах

Lüftbild *n* аэрофотоснимок

Lüftdicht герметичный, воздухонепроницаемый

Lüftdruck *m* 1. метео атмосферное давление 2. тех. давление воздуха

Lüftdruck||bremse *f* пневматический гомбоз *-messe* *m* барометр

Lüftdurchlässig воздухопроницаемый

lüften *vI* 1. проветривать 2. (слегка) приподнимать крышку, шляпу, занавес \diamond *ein Gehéimnis* — открыть скрят; выдать тайну

Lüfter *m* -s, = вентилятор

Lüft||fahrt *f* *pr* *sg* 1. авиация 2. полёт(ы) в атмосфере *-feuchtigkeit* *f* влажность воздуха *-filter* *m* воздухоочиститель *-flotte* *f* воздушный флот *-gewehr* *m* пневматическое ружьё

lüftig 1. хорошо проветриваемый, полный воздуха и света 2. лёгкий, воздушный *o* платье, постройка

Lüft||kissen *n* надувная подушка *-koffer* *m* лёгкий [матрёчный] чемодан *-korridor* *m* ав. воздушный коридор *-kühlung* *f* воздушное охлаждение *-kur* *f* лечение (горячим) воздухом *-kurort* *m* климатический курорт

Lüftlandetruppen *pl* воздушно-десантные войска

lüftleer безвоздушный

Lüft||linie *f* прямая [кратчайшая] линия между двумя географическими точками *-loch* *n* разг. 1. отдушина 2. ав. воздушная яма *-matratze* *f* надувной матрас *-pirat* *m* воздушный пират, угонщик самолётов *-piraterie* *f* *pr*, *sg* воздушное пиратство *-post* *f* авиа почта; *per* [mit] *-post* авиа(почтовой) *-raum* *f* воздушное пространство *-röhre* *f* анат. грахея, дыхательное горло *-schiff* *n* лиризажль *-streitkräfte* *pl* военно-воздушные силы *-stützpunkt* *m* авиационная база, авиабаза *-transport* *m* воздушный транспорт, авиатранспорт

Lüftung *f*, *-en* бч. *sg* 1. притирание 2. вентиляция установка

Lüftungs||anlage *f* вентиляционная установка *-klappe* *f* форточка

Lüft||veränderung *f* перемена климата в лечебных целях *-verkehr* *m* воздушное сообщение *-verschmutzung* *f* загрязнение воздуха *-waffe* *f* *pr*, *sg* во-

енная авиация; военно-воздушные силы *-weg* *m* 1.: auf dem ~weg по воздуху, воздушным путём 2. *pl* дыхательные пути *-zug* *m* *pr*, *sg* сквозняк

Lüge *f* =, -n ложь; j-n ~n strafen уличить кого-л. во лжи

*lügen** *vi* лгать; врать разг.

Lügner *m* -s, = лгун, обманщик; врун разг

lügnerisch лживый

Lüke *f* =, -n люк

lullen *vt*: ein Kind in den Schlaf ~ убаюкивать ребёнка

Lump *m* -en и -(e)s, *pl* -en недорогой, подлец

Lümphen *m* -s, = тряпка, лоскут; *pl* лохмотья, тряпьё

Lünge *f* =, -n анат. лёгкое

Lügen||entzündung *f* воспаление лёгких *-heilätalte* *f* туберкулёзный санаторий

lungenkrank: er ist ~ у него больные лёгкие, он страдает лёгочным заболеванием

Lüngens||krebs *m* *pr*, *sg* рак лёгких *-tuberkulose* *f* туберкулёз лёгких

Lunte *f* =, -n 1. фитиль 2. охот. хвост лисицы, волка \diamond — *pechen* разг. чую недобро

Lúpe *f*, -n лупа

Lútche *pl* зоол земноводные, амфибии

Lust *f* = 1. желание, охота; ~ zu etw. (*D*)/auf etw. (*A*) haben хотеть чего-л.; ich habe ~ zu + *inf* мне хочется сделать что-л.; ich habe ~ auf eine Tasse Káffee я охотно выпил бы чашку кофе; ich habe ~ bekommen zu + *inf* я захотел, мне захотелось, у меня появилось желание сделать что-л.; ich habe die ~ verlören zu + *inf* у меня пропала охота, мне расхотелось делать что-л. 2. удовольствие; (*séine*) ~ an etw. (*D*) haben делать что-л. с удовольствием, получать удовольствие от чего-л.

lüstern похотливый; сладострастный

lüstig весёлый; забавный, смешной \diamond sich über j-n — mächen смеяться, потешаться над кем-л.

lüstlos I *adj* безучастный, безразличный II *adv* неохотно

Lústspiel п комедия

Lutheráner *m* -s, = лютеранин

lutherisch лютеранский

lútschen *vt*, *vi* an D сосать леденец, соску

Lútscher *m* -s, = леденец [петушок]

на палочке

luxuriös роскошный

Lúxix *m* = róskoš

Lúxus||artikel *m* предмет рóскоши
—hotel *n* первоклассный отель, гостиница-люкс ~wohnung *f* роскошная квартира

Luzéme *f* = бот. люцерна

lymphátisch лимфатический

Lýmphdrüse *f* лимфатическая железа

lýnchen *vt* линчевать

Lýrik *f* = лирика, лирическая поэзия

lýtisch лирический

Lyzéum *n* -s, .zéien лицей

M

máchen I *vt* 1. делать; das Éssen ~ готовить [варить] обед; Káffee ~ варить кофе; Schülaufgaben ~ готовить [делать] уроки; Ördnung ~ наводить порядок; Einkäufe ~ делать покупки,ходить в магазин (за покупками); das Zímler ~ убирать в комнате [комнату]; das Bett ~ застелить [убрать] постель; Licht ~ зажечь свет; ein Examen ~ сдавать экзамен; einen Versuch ~ сделать попытку, попытаться; wir ~ Mittag у нас (сейчас) обеденный перерыв; Fehler ~ совершать ошибки, ошибаться; Dúmnheiten ~ наделать глупостей; Pláne ~ строить планы; das lässt sich ~ это можно сделать, это выполнимо; das wird sich ~ lassen всё устроится; da ist nichts zu ~! ничего не поделаешь!, делать нечего!; das máchte mich lâchen это меня рассмешило; das Kleid macht sie alt платье её старит; das macht mir Fréude это меня радует, это доставляет мне радость 2. разг.: was macht dein Váter? как (оживаёт) твой отец?, was macht die Árbeit? как у тебя (дела) на работе?, mach's gut! пока!, всего хорошего! 3. составлять; мат. равняться чему-л.; die Réchnung macht zwánzig Rúbel счёт составляет двадцать рублей; drei mal drei macht neun трижды три — давай; was macht das? сколько это стоит?, сколько с меня?; (das) macht nichts! (это) ничего!, (это) не беда! II sich ~ 1. an A приниматься, браться за работу, еду и тп. 2.: sich auf den Weg ~ от-

правляться в путь

Máchenschaften *pl* махинации; козни, интриги

Macht *f* =, Mächte I. *tk. sg* сила, мощь 2. *tk. sg* власть 3. держава, государство

Máchtbefugnis *f* полномочие, власть

Máchthaber *m* -s, = правитель; *pl* власть имущие

mächtig I *adj* 1. могущественный; могучий 2. мощный, сильный; огромный, громадный II *adv* разг. крайне, ужасно, страшно

mächtlos бессильный; da ist man ~ тут ничего не поделаешь

Máchtverhältnisse *pl* соотношение сил

mächtvoll мощный; могущественный; могучий, сильный

Mácht||vollkommenheit *f* полновластие; всемогущество ~wort *n*: ein ~wort sprechen сказать решающее слово

Máchtwerk *pl* жалкое произведение, стряпня; халтура

Madagásser *m* -n, -n малагасиец

madagássisch малагасийский; малагаскарский

Mädchen *n* -s, = 1. девочка 2. девушка mädchenhaft девичий; как у девушки

Mädchenname *m* 1. женское имя; имя девочки [девушки] 2. девичья фамилия замужней женщины

Máde *f* =, -n личинка; червячок в пищевых продуктах, овощах, фруктах

mádig червийный

mag см. mögen*

Magazín *n* -s, -e 1. склад, хранилище; книгохранилище 2. магазин, обойма 3. иллюстрированный журнал

Mágen *m* -s, *pl* Mágen и = желудок; живот разг.

Mágen||beschwerden *pl* болевые ощущения в области желудка ~drücken *pl* боль под ложечкой ~geschwür *n* язва желудка ~krampf *m* спазм желудка, колики

mágenkrank: er ist ~ у него больной желудок

Mágen||leiden *n* желудочное заболевание ~saft *m* желудочный сок ~schmerzen *pl* боли в желудке ~verstimmung *f* расстройство желудка

máger 1. пустой, нежирный; обезжиренный; снятый о жире 2. худой, худощавый, тощий; сухощавый; поджар-

май 3. скудный, бедный, жалкий; *ein es Ergébnis* жалкий результат; *-er Böden* тёплая [истощенная] почва

Mägerkäse *m* сыр с небольшим процентом жирности *-milch f* обезжиренное молоко

mágisch магический; волшебный, гаинственный

Magnét *m* -(e)s и -en, *pl* -e и -en магнит

Magnétfilband *n*, *pl* ..bänder магнитная [магнитофонная] лента *-feld n* физ. магнитное поле

magnétisch 1. физ. магнитный 2. перен. притягательный, магнетический

Magnétnadel *f* магнитная стрелка; стрелка компаса *-pol m* физ. магнитный полюс

Magnólia *f* =, -n магнолия

Maíhagóni *n* -s красное дерево дрешина

Mahd *f* = 1. косовица; сенохос, покос; косьба; жатва 2. склоненная трава; склонные хлеба

Mähdrescher *m* -s, = зерновой [зерноуборочный] комбайн

mähren *vf* косить; жать

Mähre *m* -s, = косилка; жатка

mähren (*part II* *gemáhlen*) *vf* молоть

Mähleit *f* =, -en 1. пыща, еда; eine wärme ~ горячая еда 2. еда; завтрак, обед, ужин; wir haben drei -en täglich мы едим три раза в день; während der -en за едой; vor jéder ~ перед каждым приемом пищи 3.: ~ приятного аппетита! приветствие во время обеденного перерыва — при встрече и прощании

Mähne *f* =, -n грива

mähnen *vf* 1. an A напоминать о чём-л. 2. предупреждать, предостеречь 3. zu D призыва́ть к чему-л.

Mábmål *n*, *pl* -e мемориал, памятник жертвам трагических событий

Mähnung *f* =, -en 1. напоминание 2. предостережение, предупреждение 3. призыв

Mai *m* -(e)s и = май

Mái[[demonstration *f* первомайская демонстрация *-feier f* празднование Первого мая *-glückchen n* -s, = ланыш *-käfer m* майский жук

Mais *m* -es кукуруза

Máis[[kolben *m* початок кукурузы *-mehl n* кукурузная мука

majestätisch величественный; величавый

Majólika *f* =, *pl* ..ken и -s майо-

лика

Majör *m* -s, -e майор

Majorität *f* = большинство (голосование)

Mákel *m* -s, = 1. (позорное) пятно, позор 2. порок, изъян, недостаток mákellos безупречный, безкорыстный; незапятнанный

mäkeln *vi* an D придира́ться к че-му-л.; привередничать в еде

Mákler *m* -s, = маклер

Makréle *f* =, -n макрель, скумбрия

mal 1.: zwei — zwei ist vier дважды два — четыре 2. -ка; kommt ~ her! поди-ка сюда! Moment ~! минутка! Ø noch ~ ещё раз ~ so, ~ so то так то этак das ist nun ~ so так уж онो и есть nicht ~ das kann er! он да же этого не может!

Mal *n* -(e)s, -e раз; zum ersten ~ (в) первый раз, впервые; máches ~ иной раз; не раз; ein ánderes ~ в другой раз Ø ein für álle ~e раз и на всегда mit éinem -(e) вдруг, неожиданно von ~ zu ~ с каждым разом, раз от разу

Maláie *m* -n, -p малеац

maláiesch малайский

Malária *f* = малярия

Málbuch *n* книжка (с картинками) для раскрашивания

málen *vf* 1. (на)писа́ть карти́ну и т.п.; (на)рисо́вать краска́ми; in Öl ~ писа́ть масляни́ми краска́ми [мáлом] 2. краси́ть; раскраи́вать 3. (тищательно) выводи́ть, вырисо́вывать, выпи́сывать буквы и т.п.

Máler *m* -s, = 1. художник, живописец 2. мальэр

Maleréi *f* =, -en 1. *tk. sg* живопись 2. картина, произведение живописи

málerisch живописный

Málier *m* -s, =, Malinéise *m* -p, -n малиец

malinésisch, málišch малийский

málnemehn* *vt* умножа́ть (mit D на какое-л. число)

Málzkaffee *m* ячменный кофе

Máma *f* =, -s мама

man pron indef не переводится 1. употреб. в роли подлежащего 1) в неопределенно-личных предложениях: ~ sagt, daß... говорит, что...; ~ sucht dich тебя ищут; so étwas tut ~ nicht так не делают [не поступают] 2) в обобщенно-личных предложениях: ~ tut, was ~ kann каждый делает, что может [что в

его силах]; *je älter* ~ wird . чем старше становишься ; ~ weiß nicht.. никогда не знаешь...; was ~ sät, das èmtet ~ что посёшь, то и пожнёшь; wenn ~ ihn ansieht... глядя на него...; wenn ~ bedenkt .. если подумать... 2. в модальных конструкциях: ~ tuß нужно, необходимо; приходится, придётся; ~ soll следует, должно; ~ kann можно; ~ darf можно, разрешено, разрешается; ~ kann sich leicht überzeugen, das... легко убедиться, что...; hier hört ~ schlecht здесь плохо слышно; wie ~ will как угодно, wie schreibt ~ dieses Wort? как пишется это слово?

Manager [mænɪdʒər] *m* -s, = менидер

mánchez *pron indef (m máñcher, f máñche, pl máñches, pf máñche)* иной (иняя, иное, иные), некоторый (некоторая, некоторое, некоторые); *pf* тж многие; кое-кто; ~e Léute некоторые, многие (люди); ~es кое-что, многое; ~es Mal иногда, иной раз, порой; ~lebes Mal, ~es lebe Mal частенько, не раз; so ~es Jahr в течение многих лет, многие годы

máñcherlei I *adj* разный, различный, всяческий, разнообразный; ~ Léute кое-что II *sub* кое-что; многое

máñchmal иногда, порой

Mándelentzündung *f* воспаление миндалин, тонзиллит, ангина

Mándeln *pl* I. миндаль 2. анат. миндалины, гланцы

Mangán *n* -s магганец

Mangánerz *n* магганцевая руда

Mángel *m* -s, **Mängel** 1. *tk. sg* an D недостаток, дефицит в чём-л., нехватка чего-л. 2. *pl* недостатки, изъяны, дефекты

Mángelberuf *m* редкая профессия **mángel** [frei] безупречный ~haft недостаточный; неудовлетворительный **mángeln** *vi, vimp* an D недоставать, не хватать чего-л.; es mángelt mir an nichts, я ни в чём не нуждаюсь

mángels *präp* G за недостатком, за неимением, за отсутствием чего-л.

Mángelware *f* товар повышенного спроса, дефицитный товар

Manfe *f* = ..nißen мания

Manfer *f* = ..-en 1. *tk. sg* манера 2. *pl* манеры, поведение

manferlich учтывый, благословленный

Manifest *n* -es, -e манифест

Maniküre *f* = маникюр

Maniküretui [-etvii:] *n* маникюрный набор

Mann *m* -(e)s, **Männer** 1. мужчина; человек; ein gánzer ~ настоящий мужчина; цельная личность; ein ~ von Charácter [ka-] человек [мужчина] с характером; jünger ~ молодой человек обращение 2. муж 3. *pl* Mann при указании на количество людей: hündert ~ сто человек; mit vier ~ spielen играть вчетвером; про ~ на (одного) человека, на каждого (человека)

Männchen *n* -s, = самец животного ♀ *mädchen* 1) садиться на задние лапы о зайце 2) служить о собаке

Mannequin ['mænæk̩in] *n* -s, -s манекенщица

männhaft мужественный; доблестный

männigfaltig разнообразный

männlich I. мужской 2. мужественный; возмужалый

Mánnshaft *f* =, -en 1. спорт. команда 2. экипаж судна, самолёта

Mánnschafte [karitän] *m* спорт капитан команда -wertung *f* спорт. командный зачёт

mánnshoch (высотой) в человеческий рост, в рост человека

Manöver [-vər] *n* -s, = 1. воен. манёвры 2. манёвр, уловка, хитрость

manövrieren [-v-] *v* маневрировать

Manschette *f* =, -n манжета

Manschettengnopf *m* запонка на манжете

Mántel *m* -s, **Mántel** 1. пальто; плащ; шинель 2. тех. кожух, корпус; оболочка; авто покрышка ♂ den ~ nach dem Wind hängen [dréhen] разг ≡ держать нос по ветру

manuél I *adj* ручной, производимый вручную II *adv* вручную

Manuskript *n* -(e)s, -e 1. (авторская) рукопись; машинописная рукопись 2. полигр. оригинал для набора

Máppre *f* =, -n 1. папка 2. портфель

Márathonlaut *m* *tk. sg* спорт. марафонский бег

Márcchen *n* -s, = 1. скáзка 2. разг. небылица, выдумка

Márcchen [büch] *n* сборник скáзок, скáзки -film *m* фильм-скáзка; экранизация скáзки

märchenhaft I. скáзочный, волшебный; чудесный, великолепный 2. разг. скáзочный, баснословный, невероятный

Márdér *m* -s, = куница

Márgaríte *f* =, -n маргаритка

- Marginálien** *pl* маргиналии, замётки
на полях
- Märzenkäfer** *m* божья коровка
- Märne** *f* = (военно-)морской флот
- Märne||infanterie** *f* морская пехота
- offizier** *m* морской офицер *—stützpunkt* *m* военно-морская база
- Marionettentheater** *n* театр марионеток, кукольный театр
- Merk** I *n* -(-e)s 1. костный мозг; спинной мозг 2. бол. сердцевина; мякоть 3. кул. паста из помидоров, фруктов
- Mark** II *f* =, = марка *денежная единица*
- markantый видный, выдающийся; характерный; яркий, примечательный
- Märke** *f* =, -n 1. марка почтовая, сербовая 2. (фабричная) марка; клеймо, знак фирмы и т.п. 3. (гардеробный) номерок 4. жётон, фишка 5. (по)метка; спорт. отметка 6. сорт, марка товара
- markieren** *vt* 1. отмечать, помечать, обозначать 2. подчёркивать, выделять 3. разг. притворяться *кем-л.*, (притворно) изображать что-л.
- Märkstein** *m* веха, поворотный пункт
- Märkstück** *n*, *pl* -е марка, монета в одну марку
- Markt** *m* -(-e)s, Märkte 1. базар, рынок 2. эк. рынок 3. рыночная площадь
- Märktforschung** *f* эк. изучение рынка
- Märkt|halle** *f* крытый рынок *—platz* *m* 1. главная [центральная] площадь в немецких городах 2. рыночная площадь *—preis* *m* *tk*. *sg* рыночная цена
- wirtschaft** *f* рыночная экономика
- Marmeláde** *f* =, -n джем, повидло
- Mármor** *m* -s мрамор
- mártom** мраморный
- Marokkáner** *m* -s, = марокканец
- marokkánisch** марокканский
- Maróne** *f* =, -n 1. (съедобный) каштан плод 2. польский гриб
- Marótte** *f* =, -n причуда, каприз
- Marsch** *m* -es, Märsche 1. переход, поход, марш 2. муз. марш
- Márschall** *m* -s, *—schälle* мэршал
- Márschflugkörper** *m* крылатая ракета
- marschieren** *vi* (s) 1. маршировать 2. идти, двинуться; воен. совершать марш
- Mársch||ordnung** *f* походный строй route [-ru:tə] *f* маршрут
- Mártssonde** *f* автоматическая станция для исследования Марса
- márttern** *vi* мучить, терзать; истязать, пытасть
- Márttyrer** *m* -s, = мученик
- Márz** *m* = и -es март
- Marzipán** *n*, *m* -(e)s марципан
- Másche** *f* =, -n 1. пётля *вязанья*, *трикотажа* 2. ячей, ячейка *сетки*, *сети*
- máschenfest** = -e *Strümpfe* чулки с неспускающимися пёtplями
- Maschine** *f* =, -n 1. машина; станок 2. машинка *пишущая*, *швейная* 3. самолёт 4. мотоцикл
- maschinengeschrieben** машинописный
- maschinéll** I *adj* машинный, механический; механизированный II *adv* машинным способом
- Maschinenbau** *m* *tk*. *sg* машиностроение *—fabrik* *f* машиностроительный завод *—gewehr* *m* пулемёт *—öl* *n* *tk* *sg* машинное масло *—raum* *m* машинное отделение *—schlosser* *m* слесарь по сборке и ремонту машин [станков], слесарь-собрщик, слесарь-механик
- Maschinenchrift** *f* машинопись; in машинописный о тексте
- Maschinerie** =, ..-r:en машинное оборудование; механизм
- maschineschreiben*** *vi* печатать на пишущей машинке
- Maschinist** *m* -en, -en машинист; механик
- Mászem** *pl* мед. корь
- Máske** *f* =, -n маска
- Máskennball** *m* (бал-)маскарад, kostümированный бал *—bildner* *m* -s, = гримёр
- Maskeráde** *f* =, -n маскарад
- maskieren** I *vt* 1. одеваться в маскарадный костюм *кого-л.*; j-n als Zigeunerin - нарядиться *кого-л.* цыганкой 2. прикрывать маской лицо II *sich* ~ als j-d нарядиться *кем-л.*
- Máskulinum** *n* -s, ..na 1. *tk*. *sg* мужской род 2. имя существительное мужского рода
- maß см. messen***
- Maß** *n* -es, -e 1. мера 2. мерка; j-m ~ néhmen снимать мерку с кого-л.; nach ~ по индивидуальному заказу; ein Anzug nach - костюм на заказ 3. размér 4. мера; стépeny; предел; граница; ~ hálten знать меру; in vollem ~el в полной мере; in höchstem ~e в высшей степени; über alle ~en сверх меры, чрезмерно; in dem ~e, wie... по мере того как... 5.: zwei ~

Bier две кружки пива

Masságe [-зэ] *f* =, -п массаж

Massáker *n* -s, = избиение, кровавая расправа

Máßflanzug *m* костюм (, спицкий) на заказ -arbeit *f* *tk.* *sg* качественная (и точная) работа -atelier [-ле:] *p* ателье индивидуального пошива одежды, обувь

Másser *f* =, -п 1. множество, большое количество, масса, уйма; in -n kómmen валить толпами 2. б.ч. *pl* (народные) массы, массы (трудящихся) 3. масса, (важкое) вещества 4. *tk.* *sg* физ. масса

Máßeinheit *f* единица измерения

Mássenarbeit *f* politische ~ политико-массовая работа

Mássenauflage *f* массовый тираж

Mássenbedarf Artikel *pl* предметы [товары] широкого потребления

Mássenfabrikation *f* *tk.* *sg* массовое производство

Mássengrab *n* братская могила; общая могила, общее захоронение

Mássenhaft I *adj* массовый II *adv* массами, в большом количестве

Mássen[kundgebung] *f* массовый митинг; массовая демонстрация -mediéen *pl* средства массовой информации ~mord *m* массовое убийство -organisation *f* массовая организация -produktion *f* массовое [серийное] производство -sport *m* массовый спорт ~vernichtungswaffen *pl* оружие массового уничтожения [поражения]

Mássenweise I *adj* массовый II *adv* массами, толпами; в большом количестве

Masseur [-søt] *m* -s, -е массажист

Máßgebend I *adj* 1. определяющий, основополагающий, направляющий 2. авторитетный, компетентный 3. значительный, решающий; - sein играющий решающую роль о ком-л.; иметь решающее значение о чём-л. II *adv* в значительной степени

Máßgeblich значительный, важный, решающий; an etw. (D) ~ beteiligt sein принимать самое активное участие в чём-л.

massieren *vt* массировать; делать массаж *komu*-л.

Mássig объёмистый, огромный, массивный, громоздкий

Mábig 1. умеренный, воздержанный о человеке 2. умеренный; несильный, небольшой, невысокий 3. посредственный

ный, средний; неважный, заурядный
mäßigen I *vt* умерять; сдерживать, обуздывать; den Schritt ~ замедлять шаг; die Stimme ~ понижать голос II *sich* ~ сдерживаться

Máigkeit *f* = 1. умеренность, воздержанность 2. посредственность, заурядность

massív массивный; прочный, солидный о постройке

máblos I *adj* крайний, чрезмерный; неслыханный; безграничный, безмерный II *adv* крайне, безмерно

Mábnahme *f* =, -п мероприятие; мера; -n treffen [*ergreifen*] принять меры

Mábstab *m* 1. масштаб, масштабная линейка, (складной) метр 2. масштаб карты, чертежа 3. мерilo, критерий; néue Mábstäbe setzen наметить новые рубежи

Mast I *m* -es, *pl* -e и -en ма́ча; (телеграфный) столб

Mast II *f* = откорм скота

Mástdarm *m* анат. прямая кишечная

mästen *vt* откармливать животных
Match [*metʃ*] *n*, *m* -es, -е спорт. матч, состязание

Materiál *n* -s, -iен 1. материал, сырьё 2. б.ч. *sg* материала(ы) документы, доказательства и т.п.

Materialismus *m* = материализм

materialistisch материалистический

Matiére I *f* =, -п 1. *tk.* *sg* филос. материя 2. физ. материя, вещество 3. б.ч. *sg* тема, предмет изложения
materiéll материальный; экономический

Mathematik *f* = математика

mathematisch математический

Matinée *f* =, ..neien утренник; утренний сеанс [*спектакль*]

Matritze *f* =, -п матрас

Matróse *m* -п, -п матрас

Matsch *m* -es разг. слáкоть

mátschig разг. слáкотный о погоде; таёл о снеге

Mátschwetter *n* *tk.* *sg* разг. слáкотная погода, слáкоть

matt 1. слабый; вялый, усталый, утомлённый 2. матовый, тусклый; блеклый, бледный о красках 3.: j-п ~ setzen шахматы объявлять [поставить] кому-л. мат

Matt *n* -s мат шахматы

Mátte *f* =, -п 1. циновка, коврик, половик 2. мат гимнастика; ковёр борьба

Mäßigkeit *f* = слáбость, вýлóсть; устáльство

Mäuer *f* =, -n 1. (кáменная, кирпíчная) стéна [огráда] 2. спóрт. стéнка футbóл

пáсует *vt* стрóить что-л. из кирпíча [из кáмня], производít клáдку чéго-л.

Mäuer||stein *m* кирпíч ~werk *pl* тж. sg кáменная [кирпíчная] клáдка; кáменная стéна

Maul *n* -(e)s, Mäuler 1. пáсть, мóрда 2. груb. рот \emptyset ein gróbes ~ háben разг. хвáстаться, бахáлиться ~ hált! груb. молчáть! holt's! —! груb. заткнíсь!

Máulbeeraufbaum *m* тúтовое дéрево, шелкóвица

máulen *vi* разг. дутýся; кóрчить кíслую физионóмию

Mául||korb *m*, *pl* körbe намóрдник -tier *n* мул

Mául- und Kláuenseuche *f* тж. sg вет. ящур

Máulwurf *m* крот

Máurer *m* -s, = кáменщик

Maus *f* =, Mäuse мышь

máus|chenstíll: — sein разг. сидéть тихо, как мышка, не пíкнуть

Máuse||falle *f* мышелóвка ~loch *pl* мышина нóрка

máusen *vt* разг. стянúть, сташíть уkráсть

máusern *vi* и sich ~ лíнять о птицах

Mausoleum *n* -s, ..léen мавзолéй

máxi (длинóй) máksi; ~ trágen но-сítъ (одéжду длинóй) máksi, ходíть в (одéжде длинóй) máksi

Máxi I *n* -s, -s 1. тж. sg одéжда (длинóй) máksi юбка, плáтце, пáлто 2. тж. sg (длинá) máksi 3. разг. плáтце máksi

Máxi II *m* -s, -s разг. юбка máksi

maximal I *adj* максимáльный II *adv* максимáльно; máksimum с указанием количества

Maximálprofit *m* максимáльная прýбыль; сверхпрýбыль

Máxi||mode *f* мода máksi ~rock *m* юбка máksi

Mayonnaise [maj'ne:zə] *f* =, -n майонéз

Mechánik *f* =, -en 1. тж. sg мехáника 2. механизм

Mechániker *m* -s, = мехáник

mechaníscb I *adj* 1. тж. механический; машинный 2. механический, ма-

шинáльный II *adv* 1. механически, ме-

ханическим способом 2. машинально

Mechanísmus *m* =, ..mer механизм

meckem *vi* 1. блéять 2. разг. брюз-

жать; канóчить; приверéдничать

Medaille [-'daljə] *f* =, -n медáль

Medikamént *n* -(e)s, -e лекáрство, медикамéнт

medikamentös лекáрственный, меди- каментóзный

meditieren *vi* предавáться размышле- нием, размышлять

Médium *n* -s, ..dién 1. коммуника- тивное средство напр. язык; *pl* комму- никативные средства радио, телевиде- ние, печать 2. физ., хим. среда 3. мéдиум человек, легко поддающíйся вну- шению

Medizín *f* =, -en 1. тж. sg медици- на 2. лекáрство обычно в жидкóм ви- де

Medizíner *m* -s, = мéдик

medizínsch медицинский; врачеб- ный; лечéбный

Medíuse *f* =, -n медúза

Meer *n* -es, -e 1. тж. sg мóре мор- ское пространство, тж. перен.; auf das (öffene) ~ в (открытое) мóре; ein ~ von Licht мóре свéта 2. мóре, озеро в географических нáзваниях; das Róte ~ Красное мóре; das Schwábische ~ Бóденское озеро

Méer||busen *m* (морскóй) залив ~en- ge *f*, *pl* — морскóй пролíв

Méeres||aguarium *n* океанáрий

-grund *m* морскóе дно ~kunde *f* тж. sg океанóграфия

spiegel *m*: über dem ~spiegel над уровнем мóря; únter dem ~spiegel ниже уровня мóря ~strömung

f морскóе течение

Méer||katze *f* мартышка ~tettich *m*

тж. sg хрén ~schweinchen *n* -s, =

морскáя свíнка

Meeting [mi:tɪŋ] *pl* -s, -s мýтинг

Mehr *n* -s мухá

mehr 1. больше, бóлее; etwas ~: немóго больше, побóльше; ~ links ле- вее 2.: ~ als бóлее чем; das ist ~ als genüg этого бóлее чем достáточно; das ist ~ als klar э́то яснé ясного; um ~ als das Dóppelte бóлее чем вдвóе; ~ als hündert Ménschen свýше ста человéк; ег

war ~ tot als лébendig он был ни жив ни мéртв 3. с отрицанием бóльше не, ужé не; tu das nicht ~ бóльше э́того не délaij; ich sah ihn nie [nfe:mals] ~ я егó никогда бóльше не видел; ich habe nichts ~ zu ságen мне бóльше нéчего скáзать; du bist kein Kind ~ ты ужé

не ребёнок ♀ — und — всё больше *immer* — всё больше и больше ~ öder *weniger* более или менее, в какой-то степени *nicht* — und *nicht weniger als* не больше и не меньше чем, не более и не менее как *um so ~, als* тем более, что — *als einmal* не раз *und anderes* — и прочее *und dergleichen* — и тому подобное

mehrbandig многотомный

Mehrbedarf *m tk sg* *an D* дополнительная [сверхпланировая] потребность в чём-л.; возросший спрос на что-л.

mehrdeutig многозначный; неоднозначный

mehrere несколько; некоторые; различные

mehrfach I *adj* неоднократный, многократный II *adv* неоднократно, не раз, много раз

mehrfarbig разноцветный, многоцветный ~*geschossig* многоэтажный

Mehrheit *f* =, -en большинство

Mehrkampf *m tk sg* спорт многоборье ~*kosten* *pl* дополнительные издержки [расходы], перерасход ~*leistung* *f* повышенная производительность

mehrmalig неоднократный, многократный ~*tausche* не раз, неоднократно, несколько раз ~*silbig linige* многосложный ~*vertraglich* I. многоязычный, разноязычный 2. владеющий несколькими языками ~*stöckig* многоэтажный

Mehrstuferakete *f* многоступенчатая ракета

mehrstädtig многодневный ~*teilig*: ~*teiliger Film* многосерийный фильм

Mehrwert *m tk sg* прибавочная стоимость ~*zahl* *f tk sg* 1. грам. множественное число 2. большинство; большая часть

méiden* *vf* избегать, сторониться *ко/чего-л.*; воздерживаться, склоняться от *чего-л.*

Méile *f* =, -п миля

méilenweit много миль; на много миль вокруг; очень далеко

mein *m* (*f méine, n mein, pl méine*) мой (мой, моё, мой); свой (свой, своё, свой)

Méine -n, -n I *das* моё; своё II *die* *pl* мой родные [близкие], мой семья

Méintest *m -(e)s*, -e ложное показание под присягой, лжесвидетельство; клятвопреступление

méinen *vf* 1. думать, считать, полагать; ~ Sie? вы так думаете?; was *meinst du* *dazu?* что ты об этом думаешь?

ещь?, что ты на это скажешь? 2. иметь в виду, подразумевать *что/кого-л.*; *was meinst du damit?* что ты имеешь в виду?, что ты хочешь этим сказать?; *so habe ich das nicht gemeint*, *so war es nicht gemeint* я не то хотел сказать 3. замечать, сказать; «*Ich finde das auch*», *méinte er* «Я тоже так считаю», — замечал он 4: *er meint es gut* *dit* он хорошо к тебе относится, он желаёт тебе добра

méiner I *pron pers G* от *ich*: *einernerst du dich* —? помнишь ли ты меня? II *pron poss sm* *mein méinerseits* с моей стороны, я со своей стороны

méinesgleichen такой, как я; подобный мне [себе]

méinetwegen 1. из-за меня, ради меня 2.: — *mach, was du willst* по мне, дай что хочешь; —! да пожалуйста!, да ради бога! *ответ на просьбу*

Méinung *f* =, -en мнение; **méiner** ~ *nach* по-моему, по моему мнению

Méinungsauttausch *m* обмен мнениями ~*forstung* *f* изучение общественного мнения ~*freiheit* *f tk sg* свобода слова [мнёний] ~*streit* *m* дискуссия; полит. дебаты ~*umfrage* *f* опрос общественного мнения, анкетирование ~*verschiedenheiten* *pl* разногласия; расхождение во мнениях

Méise *f* =, -п синица

Méibel *m -s*, = резец; зубило, долото

méibeln *vf* выдалбливать, высекать резцом; долбить; ваять

Méibner *Potzellan* саксонский [майсенский] фарфор

meist I *adj* (наи)больший; die ~en *Schüler* большинство учеников; *in den ~en Fällen* в большинстве случаев; die ~en *dénken, daß...* большинство (людей) думают, что...; *er hat das ~e Glück* ему везёт больше всех II *adv* 1.: *am ~en* больше всего; больше всех 2. чаще всего, в большинстве случаев; *man sagt ~ anders* обычно говорят по-другому [иначе]

méistens, méistenteils большей частью, чаще всего, в большинстве случаев

Méister *m -s*, = 1. мастер; специалист, знаток 2. спорт. чемпион, рекордсмен; ~ des Sports мастер спорта

méisterhaft мастерской, превосходный; искусный

méistern *vt* 1. преодолевать что-л., справляться с чем-л. 2. овладевать чем-л., осваивать что-л.; мастерский [прекрасно] владеть чем-л. 3. сдерживать, обуздывать чувства

Méisterschaft *f* =, -en 1. б.ч. *sg* мастерство, искусство, умение 2. б.ч. *pl* спорта, пэрвенство, соревнования [игры] на первенство, чемпионат

Méisterschaftispiel *p* спорт. игрá на первенство

Méister|titel *p* спорт. звание [титул] чемпиона ~werk *n* шедевр; выдающееся произведение [достижение]

melancholisch [-lan'ko:-] меланхоличный

Méilde *f* = лебеда

Méilde|amt *p* паспортный стол ~dienst *p* *tx.* *sg* воен. служба сбора и доставки донесений

méiden *I vt* 1. сообщать; извещать о чём-л., докладывать о чём/ком-л.; воен. рапортовать 2. für A или zu D записать кого-л. на какое-л. мероприятие и т.п.; спорт. подать заявку для участия в соревнованиях II sich ~ 1. явиться, прийти куда-л. по делу и т.п.; сообщить о (своем) прибытии, представиться (bei j-m кому-л.); sich (bei der Polizei) ~ прописаться (в полиции) 2. zu D или für A вызваться на что-л., заявить о своем желании [о своей готовности] к чему-л.; sich (zu Wort) ~ 1) поднять руку об ученике на уроке 2) просить слова на собрании и т.п. 3. давать знать о себе; sich am Telefon ~ ответить по телефону, подойти к телефону

Méilde|pflicht *f* *tx.* *sg* обязательная прописка ~stelle *f* разг. паспортный стол

Meldung *f* =, -en 1. сообщение, извещение, сведения 2. воен. доклад, донесение, рапорт 3. заявка на участие в чём-л., тж. спорт.

méliert с просьбой

mélen* *I vt* дойти II vi: die Kuh melkt корова добьется [даёт молоко]

Mélerin *f*, -nen дойка

Mélkmaschine *f* дойльная машина

Melodie *f* =, ..dsem мелодия, мотив

melodisch мелодичный, благозвучный

Mélone *f* =, -n арбуз; дыня

Membrán *f* =, -en, **Membráne** *f* =, -n I. *tex.* мембрана, диафрагма 2. *анат.* перепонка

Mémme *f* =, -n разг. трус, трусиха

Memoiren [memo'a:ren] *pl* мемуары,

воспоминания, записки

Ménge *f* =, -n I. множество, большое количество, масса 2. тж. *sg* толпа (народа) 3. мат. множество

méngen I vi смешивать, перемешивать II sich ~ in A вмешиваться во что-л.

Méngenlehre *f* *tx.* *sg* мат. теория множеств

Ménse *f* =, *pl* -s и ..sen студенческая столовая

Mensch *p* -en, -en человек; viele -en много народа; eine Ménge ~en множество людей; das weiß kein ~ этого никто не знает; da ist kein ~ zu sehen там нет [не видно] ни души; jeder ~ любой (человек); ~, was machst du da? разг. послушай, что ты там делаешь?

Ménschen|affe *p* человекаобразная обезьяна ~ansammlung *f*, ~auflauf *p* скопление людей, стечение народа ~feind *p* человеконенавистник, мизантроп ~fresser *p* разг. людоед

ménschenfreundlich человечный, гуманный, добрый

Ménschen|gedenken *p*: seit -gedenken с незапамятных времён ~geschlecht *p* человеческий род, род людской ~hab *p* человеческое единство ~kennet *p*: er ist ein schlechter ~kenner он не разбирается в людях, он плохой психолог ~leben *p*, *pl* = 1. *tx.* *sg* (человеческая) жизнь 2. *pl* человеческие жизни [жертвы]

ménschenleer безлюдный, пустынный

Ménschen|menge *f* (людская) толпа ~ménschenmöglich: alles ~e getan haben сделайте всё, что было в человеческих силах

Ménschen|opfer *pl* человеческие жертвы ~rechte *pl* правá человéка ~ménschenscheu нелюдимый; необщительный, застенчивый

Ménschen|schlag *p* *tx.* *sg* порода [тип] людей

ménschenunwürdig недостойный человека; нечеловеческий об условиях жизни и т.п.

Ménschen|verständ *p*: der gesunde ~verständ здоровый смысл ~würde *f* *tx.* *sg* человеческое достоинство

Ménschheit *f* = человечество ~ménschlich I *adj* 1. человеческий, die ~e Gesellschaft человеческое общество 2. человечный, гуманный 3. человеческий, достойный человека II *adv* по-человечески, прилично

Ménschlichkeit *f* = человечность, гуманность

Menstruación *f* =, -ен менструация, месячные

Mentalität *f* =, -еп склад ума, психология

Menüladen *m* кулинария; «полуфабрикаты» магазин

mérkbar замечтный

Merkblatt *n, pl* ..blätter памятка, инструкция

mérken *v* 1. замечать, понимать, чувствовать 2.: sich (*D*) etw. ~ запоминать что-л.; mérke dir das! запомни это хорошенько!; — Sie sich, daß... имейте в виду, что..., не забывайте, что... 3.: sich (*D*) nichts ~ lassen не поддаваться виду

mérklich замечтный; ощущтимый; значительный

Merkmal *n, pl* -е признак, примета, отличительная черта

Merkùr *m* -s Меркурий

mérkwürdig странный, удивительный

mérkwürdigerweise как ни странно, странным образом, странное дело

Méßband *n* тех. рулётка

Mésse I *f* =, -п торговая ярмарка, выставка-ярмарка

Mésse II *f* =, -п рел. 1. месса, богослужение; обедня 2. муз. месса

Mésse III *f* =, -п мор. кают-компания

Méssenamt *n* дирекция ярмарки -ausweis *m* карточка [пропуск] участника ярмарки -besucher *m, -gast* *m* посетитель ярмарки -gelände *n* территория ярмарки -halle *f*, -haus *n* ярмарочный [выставочный] павильон

méssen* I *v* 1. мерить, измерять 2. (присталено) осмотреть, смыть взглдом *кого-л.* 3.: mit j-m seine Kräfte — мериться силами с *кем-л.* II *v*: er mißt fast zwei Meter он почти два метра ростом; dieser Krug mißt zwei Liter в этот кувшин входит два литра; der Téppich mißt drei mal vier Meter размёр ковёр три на четыре метра III sich ~* mit j-m in etw. (*D*) мериться силами, спорт. состязаться с *кем-л.* в чём-л.; sich mit j-m an etw. (*D*) ~ können не уступать кому-л. по чём-л. [в чём-л.]

Mésser I *n* -s, = 1. нож 2. резец; лёзвие

Mésser II *m* -s, = измерительный прибор; счётчик

Méßgerät *n* измерительный прибор

Méssing *n* -s латунь; жёлтая медь

Méssung *f* =, -ен 1. измерение, обмер 2. *pl* данные измерений

Mestíze *m* -п, -п метис

Met *m* -(e)s мёд, медовый напиток алкогольный

Métall *n* -s, -е металл

Métallarbeiter *m* (рабочий-)металлист

metallen, métallisch металлический

Metallurgie *f* = металлургия

metallurgisch металлургический

metallverarbeitend металлообрабатывающий

metaphysisch метафизический

Metastáse *f* =, -п метастаз

Meteóro *m* -s, -е метеор

Meteorologie *f* = метеорология

meteorológico meteorологический

Méter *n, razg. m* -s, = (сокр. *m*)метр

Méter||maß *n* метр линейка, складной метр; рулётка; сантиметр лента -ware *f* тк. sg товар, продаваемый на метры

Méthode *f* =, -п метод

methódisch 1. методичный 2. методический

Méuchelmord *m* вероломное убийство, (злодейское) убийство из-за угla

méuchelerisch злодейский, предательский

méuchlingz злодейски, предательски, из-за угла

Meuterói *f* =, -ен бунт, мятеж

méutern *v* бунтовать, поднимать бунт

Mexikáner *m* -s, = мексиканец

mexikánisch мексиканский

MG [em'ge:] *n* = и -s, *pl* = и -s (сокр. от Maschinengewehr) пулемёт

míauen *v* мяукать

mic *A* от ich

midi (длинный) миди

Midi *n* -s 1. одёжка (длинный) миди платье, юбка, пальто 2. (длинная) миди

Midi||kleid *n* платье миди ~mode *f* мода миди

mied см. méiden*

Mifeder *n* -s, = корсаж, лиф; жилётка часть женского национального костюма

Mifeder||bosc *f* пояс-панталоны ~slip

pl пояс-трусы дамское бельё ~waren *pl* жёнская галантерея пояса, корсеты, бюстгальтеры

Mifene *f* =, -п выражение лица; майна

Mienenspiel *n* тк. sg мимика

mies разг. I *adj* 1. сквёрный, паршивый, дрянной 2. жалкий, гадкий, пёдлый II *adv* сквёрно, тóшно; die Sáche steht ~ дёло дрянь

Miete I *f* =, -n 1. кварти́рная пла́та, кварти́лата; арénдная пла́та 2. *tk sg*: zur ~ wóhnen снимать кварти́ру [кóмнату]; etw. in ~ háben разг. снимать, арендовать что-л.

Miete II *f* =, -n c.-x. 1. скирдá, стог 2. бурт
mieten vt 1. снимать, арендовать 2. брать напрокат

Méter *m* -s, = (кварти́ро)съёмщик, квартиráнт; жилец

Mietvertrag *m* договор о найме

Mikrofilm *m* микрофильм

Mikrophón *n* -s, -e микрофон

Mikroskóp *n* -s, -e микроскоп

mikroskópisch микроскопический

Milbe *f*, -n зоол. клещ

Milch *f* = 1. молокó; sáure [dísche] ~ простоквáша 2. молóчки рыб

Milch||bar *f* молóчный бар, молóчное кафе ~brötchen *n* сдобная бúлочка, плюшка ~ertrag *m* удаи, надóй молокá ~geschäft *n* молóчный магазин, молóчная ~glas *n* тк. sg молóчное [мáровое] стекло

milchig молóчный, молóчного цвета

Milch||kaffee *m* тк. sg кофе с молоком ~kanne *f* бидон для молокá ~mixgetränk *n* молóчный коктейль ~produkte *pl* молóчные продукты ~pulver *n* сухое молокó ~reis *m* рисовая молóчная каша ~straße *f* тк. sg астр. Млечный путь ~tüte *f* пакёт молокá; пакёт из-под молокá ~wirtschaft *f* тк. sg молóчное хозяйство ~zahn *m* молóчный зуб

mild(e) в разн. знач. мягкий

mildem vt смягчать, облегчать, ослаблять; унимать боль

Milieu [mi:l'e:] *n* -s, -s (окружающая) среда, окружение

militánt воинствующий, агрессивный

Militär I *n* -s армия, войскá, вооружённые силы; beim ~ sein состоять на (действительной) военной службе, быть в армии

Militär II *m* -s, -s б.ч *pl* офицеры высшего комáндного состáва, высокие военные чины

Militärdienst *m* тк. sg военная служба; aktíver ~ действительная военная служба

militärisch I *adj* военный; воинский II *adv* по-военному

Militarísmus *m* = милитаризм
militarístisch милитаристический, милитаристский

Militärpolitisch военно-политический
Militärstützpunkt *m* военная база

Miliz *f* = милиция органы охраны порядка

Milizionär *m* -s, -e милиционер

Milliárde *f* =, -n миллиард

Milligramm и **Milligrám** *m* миллиграмм

Millimeter и **Milliméter** *n*, разг. тк. sg миллиметр

Milliméterapie *n* тк. sg миллиметровая бумáга; миллиметровка разг.

Million *f* =, -en 1. (сокр. Mill.) миллионы 2. *pl* миллионы; -en von Menschen миллионы людей; in die ~en gehen, nach ~en zählen 1) обходитьсь в миллионы [в миллионы суммы] 2) исчисляться миллионами

Millionenstadt *f* город с (много-) миллионным населением

Milz *f* =, -en анат. селезёнка

Mímik *f* = мимика

mímisch мимический

mínder: Wáren von ~er Qualität товáры более нíзкого качества; Frágen ~et Bedeutung méнее [не столь] важные вопросы ◊ meht óder ~ более или méнее

mínderbemittelt малообеспеченный

Mínderheit *f* =, -en 1. меньшинство группы населения 2. тк. sg: in der ~bléiben оставаться в меньшинстве

mínder|jährig несовершеннолéтний ~wertig недоброкачественный, низкосортный; неполнocéнный; низкопróбный

Mínderwertig|komplex *m* комплекс неполнocéнности

míndest I *adj* минимальный, наименьший, самый незначительный; nicht das ~e von etw. (D) verstehen не иметь ни малéшего понятия [представления] о чём-л. II *adv*: nicht im ~en никакóлько [ничуты] не; zum ~en cámoe méньшее, по мéньшей [по крайней мéре] мéре

míndestens по мéньшей [по крайней мéре] мéре, сáмое мéньшее, (как) мíнимум, не мéнес

Míndest|máß *n* тк. sg мíнимум, минимальный размér; etw. auf ein ~máß reduz(eren) [beschránken] свести что-л. до мíнимума ~wert *m* миинимальная стóимость

Míne I *f* =, -n рудник

Míne II *f* =, -n 1. (карандашный) графит, грифель 2. стержень для шариковой ручки

Míne III *f* =, -n воен. мина

Minérál *n* -s, *pl* -e и -en 1. минерал 2. *pl* ископаемые (богатства)

MinerálDünger *pl* минеральные удобрения

Mineralogie *f* = минералогия

mineralógisch минералогический

Minerálöl *n* *tk.* *sg* 1. минеральное масло 2. нефть *-wasser* *n*, *pl* *..wässer*

минеральная вода

míni (длинной) мины; sie geht ~ она ходит в мины

Míni I *n* -s, -s 1. *tk.* *sg* одёжда (длинной) мины юбка, платье, пальто 2. *tk.* *sg* (длинá) мины 3. разг. платье мины

Míni II *n* -s, -s разг мины-юбка **minimál** минимальный

Míni||mode *f* мода мины -rock *tk.* юбка мины, мины-юбка

Ministérium *n* -s, -tien министерство; ~ des Inneren министерство внутренних дел; ~ für Auswartige Angelegenheiten министерство иностранных дел

Miníster||präsident *tk.* премьер-министр ~rat *tk.* совет министров

Minorität *f* =, -en б.ч. *sg* меньшинство

mínus 1. ми́нус; fünf ~ zwei ist gleich drei пять ми́нус два равно трём; ~ zehn Grad, zehn Grad ~ ми́нус десять градусов, десять градусов ниже нуля 2. с ми́нусом; vier ~ четыре с ми́нусом оценка

Mínus *n* =, 1. б.ч. *sg* дефицит 2. *tk.* *sg* ми́нус, недостаток (an D в чём-л.) 3. мат (знак) ми́нус

Mínus||pol *tk.* физ. отрицательный полюс ~zeichen *tk.* ми́нус, знак ми́нуса

Minúte *f* =, -n минута; auf die ~ (genau) минута в минуту

minútenlang в продолжении нескольких минут, несколько минут

Minútenzeiger *tk.* минутная стрелка

Míne *f* =, -n мята

mir D ot ich Ø ~ nichts, dir nichts ни с того ни с сего von ~ aus! разг. как хочешь [хотите]!, по мне, пожалуй!

Mirabélle *f* =, -n мирабель сорт сливы

míschen I *vt* 1. мешать, смешивать 2. тасовать II *sich* ~ вмешиваться (in A во что-л.)

Míschling *m* -s, -e 1. метис 2. биол. гибрид, помесь

Míschung *f* =, -en смесь

Míschwald *m* смешанный лес

miserábel I *adj* скверный, паршивый, никудышный, дряхлой, отвратительный II *adv* скверно, паршиво

mítb- неотдел. глаг. приставка, указывает на неправильность действия: *mítbéuten*, *mítbhändeln* или выражает отрицание: *mítbauen*, *míbgüicken*

míbächten *vt* 1. не уважать *кого-л.* 2. пренебрегать *чём-л.*

Míbbehagen *n* -s чуйство неудобности [неудобства] морального; неудовлетворённость; er empfand ein ~ (darüber) ему было не по себе (от этого)

Míbbildung *f* уродство, безобразие; деформация

míbbiligen *vt* не одобрять; порицать **míbbrauchen** *vt* злоупотреблять *чём-л.*

míbdéuten *vt* ложно [превратно] истолковывать

Míberfolg *tk.* неудача, провал

Míbente *f* неурожай

míbfällen* *vi* не нравиться

Míbfallen *n* -s неудовольствие; ~ etgängen вывать неудовольствие

Míbgeschick *n* неудача, несчастье **míbgestaltet** уродливый, обезображеный

míbgestimmt: ~ sein быть в дурном настроении

míbglück'en *vi* (s) не удаваться

míbgönnen *vt* j-m позавидовать в чём-л кому-л.; ег *míbgönnt ihm* seinen Erfolg он завидует его успеху

Míbgriff *tk.* ошибка, промах

Míbgunst *f* 1. зависть, недоброжелательность 2.: die ~ der Verhältnisse неблагоприятное стечение обстоятельств

míbgünstig завистливый; недоброжелательный

míbnándeln *vt* жестоко обращаться с *кем-л.*; истязать *кого-л.*

Míssion *f* =, -en миссия, поручение

Míbklang *tk.* диссонанс; *peren* тж. разлад

Míbkredit *tk.* in ~ bñingen дискредитировать; in ~ geraten [kómmen] дискредитировать [скомпрометировать] себя; лишиться доверия

míbláng см. **míßlúnguen***

míblich неприятный; щекотливый, затруднительный

míßlúng'en* *vi* (s) не удаваться **míßlúnguen** см. **míßlúnguen**

Míßmut *m* дурнóе настроение; досá-
1.1. недовольство

míßmutig недовольный; угрюмый
míßraten *I^r* *vi* (s) не удавáться II

mit неудáчный, плохой; неудáвшийся
Míßstand *m* бч *pl* неудовлетвори-
тельное состоя́ние; непорядки; наруше-
ния чегó-л.

Míßstimmung *f* дурнóе настроение
míß см. messen*

Míßton *m* диссонанс

míßträuen *vi* не доверять

Míßtrauenvotum [-vo'-] *pl* вóтум недовéрия

míßtrauisch недовéрчивый, подозрите-
тельный

Míßvergnügen *pl* тж. *sg* неудовольст-
вие, недовольство

Míßverhältnis *n* несоотвéтствие, не-
сопримéрность, диспропорция

Míßverständnis *n*, *pl* -se недоразумé-
ние

míßverstehen* *vt* непрáвильно [не
так] понимать

Míßwirtschaft *f* тж. *sg* бесхозяйст-
венность

Mist *m* -es 1. навóз, помёт 2. разг.
дрянь, бахахó; ерундá, чушь

Míßbeet в парник

Mistel *f* = . -n бч. *sg* бот. омéла
mit I *präp* *D* 1. с, вмéсте с кем-л.,
комм ~ uns пойдём с нами; ~ ihm
wáren wir drei (вмéсте) с ним нас бы-
ло трóе 2. с чём-л.; Tee ~ Zitróné
чай с лимоном; ein Mann ~ Bart человéк
с бородой; ~ der Séife (с) мылом;
~ Vergnügen с удовольствием; ~ Ab-
sicht нарочно; ~ einem Wort (одним)
словом; der Spieler ~ der Número zehn
игрок под номером десять 3. на
чём-л.; ~ hóhen Ábsätzen на высоких
каблуках; ~ Réi verschluß на молнии
4. как на; по; ~ hóher Geschwindigkeit
на большой скóрости; ~ der Post по
пóчте; ~ dem Bus на автобусе, автобú-
сом; ~ der Eisenbahn по желéзной до-
рóge; ~ der Strömung по текéнию; j-p
~ Námen nénzen называть кого-л. по
фамилии [по именi]; ~ der Hand 1)
рукой 2) от рукой 3) вручную 5. ког-
да; ~ vier Játen (в вóзрасте) четырёх
лет, в четыре гóда; ~ Einbruch der
Dunkelheit с наступлением темноты; ~
der Zeit со времéнем 6. перевод зави-
сит от управления русского глагола:
sich ~ etw. beschäftigen заниматься
чём-л.; ~ etw. beginnen 1) начать дé-
лать что-л. 2) начать с чегó-л.; ~

etw. händeln торговать чем-л.; ~ j-m
verhéiratet sein быть женáтым на
ком-л., быть замужем за кем-л.; was
ist los ~ dir? что с тобоí?; ~ ihm
steht es schlecht его дела плохи II *adv*
1. также, тоже 2. с собой; ich habe
alles ~ у меня всё с собой

mit- отдель глаг. приставка, указы-
вает на совместность действия, на
участие в чём-л.: mítarbeiten

Mítarbeit *f* тж. *sg* an D сотруди-
чество, (активное) участие в чём-л.

mítarbeiten *vi* сотрудничать (ан D в
чём-л.)

Mítarbeiter *m* сотрудник

mítbestimmen vt учáствовать в ре-
шении какого-л. вопроса; den Plan ~
участвовать в принятии плана

Mítbestimmungsrecht *pl* *sg* право
участия в принятии решения

Mítbewerber *m* участник конкурса
[соревнования]; соперник, конкурент

mítbringen* *vt* приносить [проводо-
ваться, приводить] (с собой)

miteinander 1. друг с другом; sie
sind ~ zufrieden они довольны друг
другом; gut ~ áuskommen хорошо по-
нимать друг друга; хорошо уживаться
друг с другом 2. вмéсте

mítfahren* *vi* (s): darf er (mit uns)
? можно, он поедет с нами?

mítfühlen I *vt* сочувствовать чему-л.
II *vi* mit j-m in D сочувствовать ко-
му-л. в чём-л.

Mítgefühl *pl* тж. *sg* сочувствие

Mítglied *n* член организации, пар-
тии, семьи

Mítgliederversammlung *f* общее соб-
рание членов какой-л. организации

Mítglieds|ausweis *m* членский билéт
-beitrag *m* членский взнос -busch *n*
членский билéт, членская книжка

Mítgliedschaft *f* = 1. членство 2.
собир., коллектив; члены организациии;
число [численность] членов организа-
ции

Mítgliedsland *n* государство-член,
страна-участница

míthaben* *vt* иметь при себе [с со-
бóй]

Míthilfe *f* помошь, содéствие -in-
haber *m* совладéлец, компаньон
-kämpfer *m* соратник

mítkommen* *vi* (s) 1. (mit j-m)
идти [пойти] (вмéсте) с кем-л.; прийт-
ти (вмéсте) с кем-л.; komm mit! пой-
дём с нами! пошли!, идём! 2. ус-
певать, поспевать, не отставáвать; ег

kommt in allen Fächern gut mit он успевает по всем предметам

Mítlaut *m* согласный (звук)

Mítteilid *n* -(e)s жалость, сострадание
mítteilidig сострадательный, жалостливый

mítteilid(s)los безжалостный

mítmachen *vt* разг. принимать участие в чём-л.

mítnehmen* *vt* брать [забирать, уносить, захватывать] с собой; *j-n im Auto* — подвезти кого-л. на машине

Mítreisende, der -n, -p спутник, попутчик

mítreißen* *vt* увлекать, захватывать

mítsschreiben* *vt*: Vórlésungen ~ записывать лекции

Mítschuldige, der -n, -p соучастник преступления, сообщник

Mítschüler *m* товарищ по школе, школьный товарищ, одноклассник

mítssingen* *vi* петь вместе с кем-л.; подпевать кому-л.; *im Chor* — петь в хоре

mítspielen *vi* участвовать в игре

Mítsprache;recht *n* право участия в принятии решения

Míttag I *m* -(e)s, -e 1. полдень; *am ~* в полдень; *gegen ~* около полудня 2. *tk. sg* разг. обеденный перерыв, обед; *~ máchen* делать перерыв на обед *◊ zu ~ éssen* обедать

Míttag II *n* -(e)s разг. обед; *~ éssen* обедать

Míttagessen *n* обед

míttags в середине дня, в обед, днём; *um eins* в час дня; *von mórgens bis ~* с утра до обеда [до полудня]; *Dienstag* [*dienstags*] — во вторник в середине дня; *~ geöffnet* sein работать без перерыва (на обед) о магазине и т.п.

Míttags|pause *f* обеденный перерыв —*ruhe f* послеобеденный отдых; послеобеденный сон —*zeit f tk. sg* 1. полдень; *um die ~zeit* в полдень, около полудня, в середине дня 2. обеденное время

Mítäter *m* -s, = соучастник преступления, сообщник

Mítte *f* =, -n 1. б.ч. *sg* середина, центр 2. *tk. sg* середина; *~ Mai* в середине мая; *noch vor ~ Mai* ещё в первой половине мая; *sie ist ~ Dreißig* ей около тридцати пяти лет 3. круг, среда

mítteilen *vt* сообщать что-л. или о чём-л., передавать что-л.; *j-m seine*

Éindrücke — делиться с кем-л. своими впечатлениями

mítteilbam общительный

Mítteilung *f* =, -en сообщение

Míttel *n* -s, = 1. средство; *mít allen ~* во всеми средствами [способы] 2. средство; лекарство; *ein kosmétisches ~* косметическое средство; *ein ~ gegen Husten* средство от кашля 3. *pl* (материальные) средства; *über seine ~ leben* жить не по средствам; *das geht über meine ~* это мне не по карману

Míttelalter *n* *tk. sg* средние века; средневековье

míttelbar косящий

mítteeuropäisch среднеевропейский

Mítzelfeld *n* спорт. центр поля

Mítzelfeldspieler *m* игрок средней линии, полузащитник футбол

Míttel|gebirge *n* горы средней высоты —*gewicht p tk. sg* второй средний вес бокс; первый средний вес борьба; полуследний вес тяжёлая атлетика

míttelgroß 1. средний величины, средних размеров 2. среднего роста

míttelhochdeutsch лингв. средневерхнемецкий

Míttellinie *f* 1. мат. медиана 2. спорт. средняя линия поля, площадки

3. осевая линия автодороги

míttellos неимущий, без средств

míttelmäßig посредственный, неважный

Mítelpunkt *m* центр; *im ~* (des Interesses) stehen находиться в центре внимания, вызывать всеобщий интерес, привлекать всеобщее внимание

Míttschule *f* allgemeinbildende общебобразовательная школа

míttschwer средний о тяжести, трудности; *ein ~er Text* текст средней трудности

Míttsmann *m*, *pl* ..männer и ..leute посредник

Mittelstrecken|lauf *m tk. sg* бег на средние дистанции лёгкая атлетика —*läufer m* бегун на средние дистанции лёгкая атлетика —*rakete f* ракета средней дальности

Míttel|stürmer *m* центр нападения, центральный нападающий футбол

—*welle f tk. sg* радио средние волны

mítten: —*auf*, —*in* среди, посреди; —*in der Stadt* в центре города; —*im Sómmer* в разгаре лета; —*am Tage* среди (бела) дня; —*im Gedränge* в самой толще; —*in der Arbeit* в (самый) разгар работы

mitten||drin разг. в сáмой середíне drúnter разг. (по)среди, между ~dútch «възь [чéрез] (сáмую) середíну; по-середíне, пополам

Mitternacht тж. sg полночь; ut — в полночь

Mítter m -s, = посрéдник míttrere средний; von ~t Größe, von ~t Wuchs среднего роста mittlerwéile разг. между тем, том врёменем

Mittwoch m -(e)s, -е средá день недели

mítwochs по срéдам

mitunter иногда, порой

Mitverantwortlichkeit f =, **Mitverantwortung** f = юр. уча́стие в отвéтственности, солидáрная отвéтственность mitwirken vi an/bei/in D участвовать, принимáть уча́стие в чéм-л.

Mítbecher m мýксер сосуд для приготовления коктейлей

mítken vt 1. готовить, дéлать напитки 2. смéшивать при помощи мýксера

Mítcher m -s, = 1. бáрмен 2. мýксер

Mít||gerät m мýксер ~getränk m коктейль

Möbel n -s, = б ч. pl мéбель

Möbel||geschäft n, ~haus мéбельный магазин ~wagen m (авто)машина для перевóзки мéбели, мéбельный автоФургон

mobíl подвижный, живой

mobilisieren vt, mobílmachen vt мобилизовáть, воен. тж. привести в боевóю готовность

Mobílmachung f =, -ен мобилизация mobílfert меблированный

móchte см. mögen*

modál грам. модальный

Móde f =, -en 1. б ч sg мóда; (gróße) ~ sein быть в (большой) мóде, быть (очень) мóдным; ~ wérden, in ~ kómmen входить в мóду 2. pl модéли (одéжды) 3. тж. sg: etw. ist jetzt wéder gróße ~, etw. ist sehr in ~ (ge-kómmen) (тепéрь) сноva стáло очень мóдно делать что-л., заниматься чéм-л.

Módegestalter m -s, = модельёр

Modéll n -s, -e 1. модéль; макéт; образéу, тип; мáрка 2. иск. натúрщик, натúрщица; ~ stéhen [sítzen] позировать

Modéleisenbahn f макéт желéзной дорóги; игрúшечная [миниатóрная] же-лéзная дорóга

modellieren vt 1. лепить 2. создáвать модéль чего-л.

Móden||schau f демонстрация [показ] mod ~zeitschrift f, ~zeitung f журнáл мод

Móder m -s гниль, зáтхлость módern vi (h, s) гнить, тлеть modém 1. мóдный 2. совремéнный modernisieren vt модернизировать, модернизовать

Modernisierung f модернизация; téchnische ~ техническая реконструкция

Módesalon [-lōn и -ló̄n] m салон мод; магазин (дáмской) мóды

modifizieren vt модифицировать, видоизменять

módisch I adj мóдный II adv мóдно, по мóде

Módus m =, ..di 1. способ; мóдус 2. грам. наклонéние глагола

mögen* I vt: er möchte sie gem онá ему нráвилась; er mag gem Eis он любит мороженое, ich mag ihn nicht он мне не нráвится, я его не люблю [терпеть не могу, не выношу]; ich mag ihn nicht sehen я не хочу его видеть II модальный глагол, выражает:

1. вежливую просьбу, желание: ich möchte eine Tásse Tee (haben) я хотéл бы выпить чáшку чáя; was möchten Sie (haben)? что вы жéлаете?, что вам угодно?; was möchtest du, Júnge? что тебе, мáльчик? 2. неуверенное предположение: das mag sein это возможно, это мóжет быть; wer mag das sein? кто бы это мог быть?; was mag das können? сколько это могло бы стóить? 3. пожелание, косвенное приказание, иногда угрозу: möge er doch kómmen пусть он придёт; möge er kómmen! пусть он только придёт [пой-вится]!

möglich I adj 1. возможный; álle ~en Míttel 1) все возможные срéдства

2) всевозможные срéдства; das ist leicht ~ это вполне возможно; sowéit ~ по мéре возможности 2. állés ~e: er hat állés ~e getáń он сделал всё возможное [все, что только (было) возможно]; ег hat állés ~e verspróchen он давáл все возможные [cáкие разные] обещания

3. вероятный, возможный допустимый; das ist éher ~ это более вероятно; ist es ~? возможно ли?, неужéли?; (das ist doch) nicht ~! это невероятно! II adv: so gut wie ~ как мóжно лучше; so bald wie ~ как мóжно скорéе; so viel wie ~ сколько возможно, как мóжно больше

möglicherweise быть мóжет, пожá-

луй; возможно, что

Möglichkeit *f* =, -en 1. возможность; вариант; шанс 2. *tk.* *sg:* es bestéht die ~, daß... возможно, что...; nach ~ по (mére) возможности

möglichst 1. по возможности; если возможно 2.: ~ bald как можно скрее; in ~ kürzer Zeit в кратчайший срок; mit ~ größer Geschwindigkeit с максимальной скоростью

Mo-här *m* -s, -s б.ч. *sg* мохер шерсть ангorskой козы и пряжа

Mohn *m* -(e)s, -е б.ч. *sg* 1. мак растение 2. *tk.* *sg* мак, зёрна [семена] мака

Móhn||brötchen *p* булочка с маком ~kapsel *f* коробочка мака, маковка

Möhre *f* =, -n, **Móhrtübe** *f* 1. *pl* морковь собир. 2. морковь, морковка

mökeren, sich über A насмехаться, иронизировать над кем/чем-л.

Mókka *m* -s, = 1. крепкий кофе, zwei ~ две чашечки кофе 2. *tk.* *sg* мокко сорт кофе

Moldauer *m* -s, = молдаванин **moldauisch** молдавский

Môle *f* =, -n мол; волнолом, волнорез

Molekül *p* -s, -e молекула

Molekulárt||gewicht *p* молекулярный вес **physik** *f* молекулярная физика

Mólke *f* =, -n б.ч. *sg* сыворотка молочная

Molkeréi *f* =, -en молочный завод [комбинát]

Moll *n* = муз. моль, минор möglich разг. 1. полный, окрублый о фигуре 2. тёплый (и уютный) о помещении 3. мягкий и (тёплый) об одежде

Momént I *m* -(e)s, -е момент, миг, мгновение ♀ ~ mail разг. минуточку!

Momént II *p* -(e)s, -е момент, фактор, обстоятельство

momentán I *adj* 1. теперешний, нынешний 2. временный 3. внезапный II *adv* в данный момент, сейчас; временно

Mónat *m* -(e)s, -е 1. месяц календарный; dieses ~s серо месяц; ~ für ~ из месяца в месяц, ежемесячно; sie ist im séchsten ~ она на шестом месяце (беременности) 2. месячник; ~ der Freundschaft месячник дружбы

mónatelang месяцевами, в течение нескольких месяцев

mónatlich I *adj* ежемесячный II *adv* ежемесячно, каждый месяц; zweimal ~

два раза в месяц

Mónats|karte *f* месячный проездной (билет) ~schrift *f* ежемесячный журнал, ежемесячник

Mönch *m* -(e)s, -е монах

Mond *m* -(e)s 1. *astr.* Луна; auf dem ~ länden прилуниться 2. луна; месяц; der zunehmende ~ молодой месяц; der abnehmende ~ старый месяц на ущербе

mondän светский

Mónd||fahrzeug *p* луноход ~finsternis *f* лунное затмение ~gestein *p* лунная порода ~landung *f* прилунение, посадка на Луну ~rakete *f* лунная ракета для полёта на Луну ~schein *m* *tk.* *sg* лунный свет ~sonde *f* беспилотный космический летательный аппарат для исследования Луны; лунник ~süchtige, der -n, -n лунатик ~wechsel *m* смена луны, новолуние

Mongóle *m* -n, -п монгол

mongólico монгольский

Mopópolí *p* -s, -е 1. монополия (für/auf A на что-л.) 2. б.ч. *pl* монополия объединение предприятий 3. монопольная торговля

monotón монотонный, однообразный

Mónstrum *p* -s, *pl* ..gen и ...та чудо-вище, монстр

Monsún *m* -s, -е муссон ветер

Montág *m* -s, -е понедельник

Montáge [-з] *f* =, -n 1. тех. монтаж, скрёбка; установка 2. фото, кино монтаж

montags по понедельникам

Montán|industrie *f* горно-металлургическая промышленность

Monteur [-'tør] *m* -s, -е монтер, сборщик машин; механик-монтер

montieren *vt* 1. тех. монтировать, собираять; устанавливать 2. кино монтировать

Monumént *p* - (e)s, -е памятник, монумент

Moog *p* - (e)s, -е (торфяное) болото

Móorbad *p* 1. грязевая ванна, грязи 2. грязевой курорт, грязи

Moos *p* -es, -е мох

Móosbeere *f* клюква

Móped *p* -s, -s мопед

moralisch I *adj* моральный, нравственный II *adv* в моральном отношении

Morást *m* -es, *pl* -е и Motäste 1. болото, трясина 2. *tk.* *sg* грязь

morástig болотистый, топкий; грязный

Moratórium *n* -s, ..rién мораторий
 Mord *m* -(e)s, -e убийство
 morden *vj* совершать убийство
 Mörder *m* -s, = убийца
 mörderisch 1. уносящий жизни; смертоносный; опустошительный, кропотливый 2. разг. убийственный, ужасный, страшный
 morgen 1. завтра; ~ früh завтра утром 2.: heute, gestern — сегодня, вчера утром; Mónstag ~ в понедельник утром
 Morgen *m* -s, = утро; éines -s однажды утром; guten ~! доброе утро!, здравствуйте!
 Morgen||dämmerung *f*, ~grauen *n* рассвѣт; предрассвѣтные сумерки ~stock *m* халат; пеньюар ~rot *n* -(e)s тк. sg утренняя заря
 mórgens утром; по утрам; (um) sechs Uhr ~ в шесть часов утра; von ~ bis ábends с утра до вечера
 mórgig завтрашний
 mosch гнилой, трухлявый; вѣтхий
 Mörtel *m* -s, = (строительный) раствор цементный, известковый
 Mosaík *n* -s, -e мозаика
 Moschée *f* = ..schéen мечеть
 Móskauer I *m* -s, = москвич П московский; подмосковный
 Móslem *m* -s, -s мусульманин
 móslémisch мусульманский
 Most *m* -es, -e 1. плодовый сок обычно виноградный 2. молодое вино
 Mótel *m* -s, -s мотель
 Motív *n* -s, -e 1. мотив; довод; повод 2. исх. мотив, тема, сюжет 3. муз. мотив, мелодия
 motivieren [-v-] *vt* 1. мотивировать, обосновывать что-л. 2. zu D побудить, склонить кого-л. к чему-л.
 Móto-Cross *n*, *m* мотокросс
 Mótör *m* -s, -en и Mótor *m* -s, тóren двигатель, мотор
 Motóroboot *n* мотобот, катер
 motórisch физиол., психол. двигательный, моторный
 Motórrad *n* мотоцикл
 Motórrad||fahrt *m* мотоциклистика
 rennen *n* мотогонки; мотопробег
 Motórroller *m* мотороллер ~schiff *n* генероход ~sport *m* мотоспорт; автомобилот; водно-моторный спорт
 Mótté *f* =, -n моль
 Móotto *n* -s, -s 1. девиз, лозунг, мото 2. эпиграф
 Möwe *f* =, -n чайка
 Mücke *f* =, -n комар
 Mückenstich *m* комаринный укус

mücksen *vi*: nicht ~ разг. не пикнуть
 müde усталый, утомлённый; ~ wérdet устать; j-n ~ machen утомить кого-л.
 Müdigkeit *f* = усталость
 müffig захлый, спрётый
 Mühe *f* =, -n труд; усилия, старания, хлопоты; sich (*D*) ~ geben стараться, прилагать усилия; das máchte mir [köstete mich] viel ~ это стоило мне большого труда [большой усилий]; es lohnt die [der] ~ nicht, das ist der [die] ~ nicht Wert это дело не стоит труда, на это не стоит тратить силы; machen Sie sich keine ~! не беспокойтесь! ◊ mit ~ und Not еле-еле, на силу, с (большим) трудом
 mühelos без труда, без (малейших) усилий
 mühen, sich трудиться, стараться
 mühevoll трудный; трудоёмкий, хлопотный
 Mühle *f* =, -n мельница
 mühsam I *adj* трудный; тягостный, утомительный; кропотливый II *adv* с большим труdem
 Múlalte *m* -n, -n мюлат
 Múlde *f* =, -n лощина, низина, углубление, впадина
 Mull *m* -(e)s, -e б 4 sg мэрля
 Müll *m* -(e)s мусор, сор; отбросы
 Mülleimer *m* мусорное ведро, ведро для отбросов
 Müller *m* -s, = мельник
 Müllschlucker *m* -s, = мусоропровод ~tonne *f* мусоросборник
 multilateral *n* múltilateral многосторонний
 Multiplikáció *f* =, -en мат. умножение
 multiplizieren *vt* мат. умножать (mit D на какое-л. число); mitein ánder ~ перемножить
 Mumps *m* = мяд свинка
 Mund *m* -(e)s, Mündet рот ◊ er ist nicht auf den ~ gefallen он за словом в карман не попадёт den [seinen] ~ halten держать языки за зубами, помалкивать von ~ zu ~ gehen передаваться из уст в уста
 Mündart *f* наречие, диалект
 münden *vi* 1. (s) in A впадать во что-л. — o recke 2. (s, b) in A или auf A/D выходить на что-л., упираться во что-л. — об улице и т.п.
 Mündharmonika *f* губная гармоника
 mündig совершеннополнейший; взрослый

mündlich устный

Münd||pflege *f* уход за зубами [за полостью рта] ~stück *n* мундштук

Mündung *f* =, -en I. устье 2. воен. дуло; жерло 3. конец улицы и т.п.

Mündwasser *f*, *pl* ..wässer зубной элексир; полоскание для рта

Munitión *f* = воен. боеприпасы

münter 1.: ~ sein не спать, бодрствовать; ~ wérden проснаться; sie ist noch nicht ~ она еще не проснулась; Káffee trinken, um ~ zu bléiben выпить кофе, чтобы не заснуть [чтобы взбодриться] 2. бодрый, живой; веселый

Münze *f*, -n 1. монета 2. монетный двор ◊ etw. für báre ~ néhmen принимать что-л. за чистую монету j-m mit gleicher ~ héimzahlen отплатить кому-л. той же монетой

Münzfernprecher *m* -s, = таксофон, телефон-автомат

mürbe 1. истлевший; тухлый; ломкий 2. рассыпчатый, тающий в рту о печенье; рыхлый о тесте; нежный, мягкий о мясе, фруктах

mürmeln I *vt* бормотать II *vi* журчать о ручье и т.п.

Mürmeltier пурок

mürtén *vi* ворчать, роптать (über A на что-л.); óhne zu ~ безропотно

mürtisch ворчливый, брюзгливый; упрямый

Mus *n* -es, -e бч sg пюре

Muschel *f* =, -n 1. раковина, ракушка 2. (телефонная) трубка 3. анат. (ушная) раковина

Muséum *n* -s, ..séen музей

Muséumsführer *m* 1. путеводитель по музею 2. экскурсовод, гид в музее

Musical ['mju:zik(ə)] *n* -s, -s мюзикл

Musik *f* = музика

Musikálien *pl* ноты; печатные музыкальные произведения

musikálisch музикальный

Músiker *m* -s, = музыкант

Musik|hochschule *f* высшее музикально-педагогическое училище

músisch художественный; эстетический; -e Erziehung эстетическое воспитание; er ist ~ begáut в него художественные способности

musizieren *vi* заниматься музыкой; играть (на музыкальных инструментах)

Múskel *m* -s, -n 1. мускул, мышца 2. *pl* мускулатура, мышцы

Múskelzerrung *f* растяжение мышцы

muskulös мускулистый

muß см. müssen*

Múße *f* = свободное время, досуг ◊ in áller ~, mit ~ не спеша, на досуге

müssen* модальный глагол, выражает: 1. **должествование, необходимость:** er hat es tun ~ он должен был это сделать, ему было нужно [необходимо] это сделать, ему пришлось это сделать; ich muß nach Hause мне нужно домой; man muß nehmbaro монетоёмко, нужно, надо 2. **воля говорящего:** das muß man geséhen haben это надо было видеть; das muß nicht sein это не обязательно; этого не должно быть 3. **обоснованное предположение:** er muß davon noch nicht gehörig haben он об этом, наверно(е) [очевидно, должно быть], еще не слышал; ich muß ihn schon mal geséhen haben мне кажется, я его уже где-то (раньше) видел 4. **сожаление, досаду:** warum müßte áusgerechnet mir das passiert? надо же было, чтобы это случилось именно со мной!

müßig праздный, бездеятельный; бесцельный, бессмысленный, пустой

Müßiggänger *m* -s, = бездельник, праздношатающийся, лентяй, тунеядец

müßte см. müssen*

Muster *n* -s, = 1. узор, рисунок 2. образец, модель, опытный экземпляр; макет 3. образец, пример 4. образец товара; образчик ткани

Múster||beispiel *n* образец, показательный пример ~betrieb *m* образцовое [показательное] предприятие; с.-х. образцовое хозяйство ~ebe *f* идеальный брак ~exemplar *n* образец

müstergültig, müsterhaft образцовый, примечательный

Mústertresse *f* ярмарка [выставка] образцов

mústern *vt* осматривать; разглядывать; окидывать взглядом

Mut *m* -(e)s мужество, смелость; nur ~! смелей!, не побей!; den ~ verlieren [sínen lassen] упасть духом, опустить руки; ~ fassen собраться с духом, набраться смелости, решиться; j-m ~ máchen вселить в кого-л. музество, подбадривать кого-л.

mútig смелый, мужественный

mútlos 1. малодушный; 2. унылый

Mútlosigkeit *f* = 1. малодушие 2. уныние

mútmaßen *vt* предполагать что-л., догадываться о чём-л.

Mütter I f =, Mütter ма́ть, ма́ма

Mütter II f =, -н гáйка

Mütterberatungsstelle f дéтская консультáция, консультационный пункт для матерéй

mütterlich материнский

mütterlicherseits с материнской стороны, по матери

Mütter||liebe f материнская любо́вь ~mal n, pl -е роди́мое пятнó, рóдина

Mütterschaft f = материнство

Mütter||schutz m охрáна материнства ~sprache f тк. sg родной язы́к ~witz m тк. sg природный ум; смекалка; остроумие

Múti f =, -s ма́ма, ма́мочка

Mútwillie m рéзвость, озорство

mútwillig I adj 1. рéзкий, озорной 2. предна́мéренно

Mütze f =, -n шáпка; фуráжка

Myóm n -s, -e мед. миома

mysteriös тайны́ственный; загáочный

Mýstik f = мýстика

mýstisch мýстический

mýthisch мифи́ческий

Mythologie f =, .gl:en мифолóгия

Mýthos m -s, ..then миф

N

на разг. ну; ~ álso! ну вот вíдите [вíдишь]; ~ schön! ну хорошо́!; ~ los, komm schon! ну иди же!; ~, so was! ну и ну!, кто бы подумал [мог подумать]!; ~, und ob! еще бы!

Nábel m -s, = пупóк

Nábel||bruch m мед. пупóчная гры́жа ~schnur f анат. пупови́на

nach I prár D укаzывает на: 1. направление в; на; ~ Móskaу в Москву; ~ Fránskij во Францию; ~ Kúba на Кубу; der Zug ~ Berlin поезд на Берлин; ~ (dem) Nörden на сéвер, к сéверу; ~ links налево, влéво; ~ óben навéрх, ввéрх; ~ ínnen внутрь; ~ Háuse домой 2. цель за; j-p ~ etw./j-m schícken послáть кого-л. за чем/кем-л.; ~ Milch géhen пойти в магазин за молоком 3. время после, чéрез, спустя: ~ der Árbeit после работы; ~ Ábschluß der Schúle после окончания [по окончанию] школы; ~ drei Tágen чéрез [спустя] три дня; zehn Minúten ~ drei

(Uhr) десять минут четвéртого 4. последовательность за; einer ~ dem anderen один за другим; ich bin ~ Ihnen dran мой очéредь за вами 5. соответствие или следование чему-л. по; ~ ménigt Meinung ~ по-моему, по моему мнению; der Réihe ~ по порядку; ~ Móde по моде; dem Námen ~ по имени; ~ Nótam по нóтам II adv 1. (вслед) за, пóсле, er ging ~ mir он шёл (вслед) за мной; er war ~ uns da он пришёл пóсле нас [вслед за нами] 2.: ~ und ~ постепенно; ~ wie vor по-прежнему

nach- отл. глаг. приставка, указывает на: 1. движение вслед: náchlaufen, náchblicken 2. подражание: náchmachen 3. повторение: náchprüfen, náchmessen náchháffen vt передáзинивать кого-л., обезьяничивать

náchahmen vt подражать кому/чemu-л.

náchahmenswert достойный подражания, примéрный, образцовый

Náchahmung f =, -en 1. тк. sg подражáние, кóпия, имитация; поддéлка

nácharbeiten vt 1. нагонять, навéрстывать упущенное в работе 2. до-делять, обрабатывать нáчисто

Náchbar m -s и -n, pl -n сосед

Náchbar||disziplin f смéжная область науки ~dorf D соседняя деревня

Náchbarschaft f = 1. соседи; die gánze ~ все соседи 2.: in der ~ (von D) по соседству (с кем/чем-л.); in únserer ~ по соседству с нами, поблизости от нас 3. добрососéдские отношения, добрососéдство

nách||bestellen vt закáзывать дополнительно, делать дополнительный закáз на что-л. ~bilden vt D копíровать, воспроизвóдить что-л. по оригиналу

náchblicken vi D смотрéть вслед кому/чemu-л.; оглядываться на кого/что-л.

náchdém 1. после того как, когда; erst ~... только после того как...; ~ er sich áusgeruh t hätte... отдохну... 2.: je ~ смотрéть по обстоятельствам

náchdenken* vi über A думать над чем-л., обдумывать что-л.; denk éinmal gut nach! подумай хорошéнько! ohne náchzudenken не задумываясь, не раздумывая

náchdenklich задумчивый

Náhdichtung f свободный (стихотворный) перевод, стихий в свободном

переложение

Náchdruck I *m*, *pl* -е 1. перепечатка 2. переиздание, стереотипное издание

Náchdruck II *m tk sg*: mit ~ настолько, убедительно

náchdrucken *vt* переиздавать; допечатывать тираж *какого-л.* издания

náchdrücklich настойчиво, убедительно, *etw.* ~ betonen особо подчеркнуть что-л.

nácheinfern *vi* *j-m* равняться на *кого-л.* (*in D в чём-л.*)

nácheinander I *pron* друг за другом, один за другим; по очереди II *adv* подряд; drei Tage ~ три дня подряд

náchempfinden* *vt* сочувствовать че-

му-л. или кому-л. в чём-л.

nácherzählen *vt* пересказывать

Nácherzählung *f* =, -en пересказ;

изложение

náchfolgen *vi* (*s*) *D* 1. следовать за *кем/чём-л.* 2. быть преемником *ко-*

náchfolgend последующий

Náchfolger *m* -s, = преемник

náhforschen *vi* *D* разузнавать что-л., наводить справки о чём-л.; разыскивать что-л.

Náhforschung *f* ~forschungen über *etw./j-n* áanstellen производить розыски чего/кого-л., разыскивать что/кого-л. ~frage *f tk sg* эк. спрос; Áangebot und ~frage спрос и предложение; es hetscht eine gróße ~frage nach diesem Artikel это изделие пользуется большим спро-сом

náchfragen *vi* nach *D* спрашивать, осведомляться, расспрашивать о чём/ком-л.

náchführen *vt* сочувствовать чему-л. или кому-л. в чём-л.

náchfüllen *vi* 1. доливать, подливать 2. (снова) наполнять сосуд, долив *жидкость*

náchgeben* *vi* *D* 1. поддаваться че- му-л., уступать кому/чему-л. 2. *j-m* an *etw.* (*D*) nicht ~ не уступать кому-л. в чём-л.

Náchgebühr *f* доплата за почтовое отправление

náchgehen* *vi* (*s*) 1. отставать о часах 2. *j-m* следовать, идти вслед за *кем-л.* 3. *D* исполнять работу 4. *D* выяснить вопрос

Náchgeschmack *m tk sg* привкус

náchgiebig 1. уступчивый, словоручий; податливый, покладистый 2. гиб-

кий, упрогий, эластичный 3. зыбкий о почве

náchgrübeln *vi* размышлять, ломать себе голову (*über A над чем-л.*)

Náchhall *m* 1. отзвук, эхо 2. *per-*ен, отголосок, отклика

náchhaltig 1. продолжительный, длительный 2. глубокий, неизгладимый о впечатлении

nachhér и náchher после этого, потом; viele Jáhre ~ много лет спустя *ö bis* ~! пока (, скоро увидимся)!

Náchhilfestunden *pl*, Náchhilfeunterricht *m* дополнительные занятия с отстающими учениками; дополнительные занятия с репетитором

náchholen *vt* наверстывать, догонять

náchjagen *vi* (*s*) *D* гнáться за *кем/чём-л.*, преследовать кого/что-л.

Náchklang *m* 1. отзвук; эхо 2. от-клика, отголосок, резонанс

náchklingen* *vi* отдаваться (эхом), (продолжаться) звучать

Náchkomme *m* -n, -n потомок

náchkommen* *vi* (*s*) 1. приходить позднее 2. *j-m* следовать за *кем-л.*, догонять кого-л. 3. *D* выполнять, исполнять приказ, желание

Náchkommenchaft *f* = потомство, потомки

Náchkömmling *m* -s, -e 1. поздний ребёнок 2. потомок

Náchkriegszeit *f* послевоенное время

Náchlaß *m* -sses, *pl* .lässe и ..lässe 1. наследство; (литературное) наследие 2. скйда

náchlassen* *1 vi* 1. слабеть, проходить, стихать, утихать, спадать, уменьшаться 2.: nicht ~ не отступать(ся) от *чего-л.*; er ließ nicht nach, bis... он не успокоился пока.. *II vt* 1. ослаблять поводья, винт 2. уступать в цене, сбавлять цену

náchlässig 1. небрежный, неряшли-вый 2. нерадивый, халатный

náchlaufen* *vi* (*s*) *j-m* 1. бежать за *кем-л.* 2. разг. навязываться кому-л., бегать за *кем-л.*

náchlesen* *vt* 1. читать, перечитывать 2. in *D* спрашиваться о чём-л. по книге, посмотреть что-л. в книге

náchliefern *vt* доставлять дополните-льно; досыпать товар

náchmachen *vt* 1. подражать кому/чому-л.; *j-m* etw. ~ подражать кому-л. в чём-л.; das kann ihm keiner ~ этого никто не может сделать так, как он 2. подделывать, имитировать

náchmessen* *vt* повторно измерять; проверять размёры чго-л.

náchmittag: héute ~ сегодня после обеда [во второй половине дня]

Náchmittag *m* вторая половина дня, послеобеденное время; *am frühen ~* — сразу после обеда, в середине дня; *am spaten ~, spät am ~* под вечер, к вечеру

náchmittags во второй половине дня, после обеда; *um drei Uhr ~* — в три часа дня; *um fünf Uhr ~* — в пять часов вечера

Náchmittagsvorstellung *f* дневной спектакль, дневной сеанс

Náchnahme *f* =, -n *1.: per [mit, als]* — наложенным платежом *2. почтовое отправление наложенным платежом*

náchprüfen *vt* повторно проверять

náchrechnen *vt* 1. пересчитывать; проверять счёт 2. высчитывать, подсчитывать

Náchrede *f* сплетни, пересуды; *üble Klewestat*; *j-n in üble ~ bñingen* оклеветать кого-л.

náchreisen *vi* (s) дозревать

Náchricht *f* =, -en *1. извёстие, сообщение 2. pl* последние известия по радио; новости по телевидению

Náchrichten||agentur *f* телеграфное [информационное] агентство *-satellit m* спутник связи

Náchruf *m* некролог; надгробная речь

náchrufen* *vt* j-m кричать что-л вслед кому-л.

náchsagen *vt* j-m 1. повторять чго-л. за кем-л. 2. говорить дурное об отсутствующем; *man kann ihm nichts o ném нельзѧ сказать ничего дурного*

Náhsaison [-sezõ] *f* б.ч. sg последний период на курорте

náchschicken *vt* 1. j-m посыпать вслед кому-л. 2. досыпать недостающее

náchschlagen* I *vi* in D спрятаться *по справочнику, словарю и т.п., (по)смотреть в справочнике, словаре и т.п.* II *vt* спрятаться о чём-л., провёбрать чго-л. по книге и т.п.; искать, найти цитату и т.п. в книге

Náchschlagwerk *n* справочное издание, справочник

náchschreiben* *vt* писать, записывать и слуш; eine Vörlesung — конспектировать лекцию

náchschreien* *vt* j-m кричать чго-л. вслед кому-л.

Náchschrift *f* 1. приписка, постскрептум 2. запись, конспект лекции, доклада

Náchschub *m* -(e)s, ..schübe б.ч. sg весен, подвозд, снабжение

náchsehen* I *vt* 1. проверять; проматывать 2. in D спрятаться о чём-л. по книге, проверять что-л. по книге, смотреть что-л. в книге 3. j-m прощать что-л. кому-л., относиться снисходительно к чим-л. поступкам II *vi* 1. D смотреть вслед кому/чему-л. 2. смотреть, узнавать, проверять

náchsenden* *vt* 1. j-m посыпать [пересыпать] вслед выехавшему адресату 2. досыпать недостающее

náchsetzen *vi* (s) D погнаться за кем/чем-л., пуститься вслед за кем/чем-л.

Náchsicht *f* = снисхождение

náchsichtig снисходительный

Náchsommer *m* -s, = б.ч. sg бабье лето

Náchspeise *f* =, -n десерт, сладкое **náchsprechen*** *vt* j-m повторять чго-л. за кем-л.

náchspüren *vi* D 1. выслеживать кого-л. 2. разведывать, разузнавать чго-л. **náchstbeste** первый попавшийся, любой

náchste I *adj* следующий, ближайший; das ~ Mal в следующий раз; in den ~ Tagen в ближайшие дни II *adv*: fürst — e покá, для начáла

náchstehen* I *ji-m an/in D уступать кому-л. в чём-л.*

náchsteheend I *adj* нижеследующий II *adv* ниже, далее в тексте

náchstellen I *vt* регулировать; настраивать радиоаппаратуру и т.п.; die Uhr — переводить часы назад II *vi* j-m подстерегать, преследовать кого-л.

náchstens в скóром времени, в ближайшее время; на днях

náchstürzen *vi* (s) j-m броситься вдогонку за кем-л.

náchsuchen *vi* 1. искать 2. um A просить, ходатайствовать о чём-л.

Nacht *f* =, Nächte ночь; in der ~, bei ~ нόчью; die ~ über нόчью, в течение ночи; всю ночь; über ~ на ночь; über ~ bléiben оставаться ночевать; гдë ~ спокойной ночи!

Náchtdienst *m* тк. sg ночной дежурство; ~ haben дежурить нόчью

Náchteil *m* 1. убыток, ущерб; вред 2. недостаток, отрицательная сторона **náchteilig** I *adj* 1. убыточный, не-

выйгодный 2. вредный, отрицательный
II *adv* 1. с убытком, невыгодно 2.
отрицательно

nächtelang по ночам, целями ночами, ночи напролёт

Nächtelfalter *m* ночной мотылек
-frost *m* (ночные) заморозки -hemd *n* ночная сорочка

Nächtigall *f* =, -en соловей

Nächtigallenschlag *m* тк. sg соловийная трель

Nächtisch *m* тк. sg десерт, сладкое
nächtlich ночной

Nächtquartier *m* ночь

Nächttag *m* -(e)s, -träge 1. добавление, дополнение 2. (письменное) приложение; дополнительный том к словарю, энциклопедии и т.п.

nächttragend злопамятный

nächtträglich I *adj* дополнительный; запоздалый II *adv* дополнительно; потом; задним числом

nachtis ночью; по ночам; um drei Uhr ~ в три часа ночи

Nächtischicht *f* ночная смена -tisch *m* ночной столик, тумбочка

nächtun* *vt* j-т подражать в чём-л. кому-л.

Nächtwandler *m* -s, = лунатик

Nächtersuchung *f* 1. повторное [дополнительное] обследование после болезни, операции 2. воен. переосвидетельствование 3. юр. доследование

Nächwahl *f* дополнительные выборы

Nächweis *m* -es, -e 1. доказательство, свидетельство 2. удостоверение документ

nächweisbar доказуемый

nächweisen* *vt* 1. доказывать 2. j-т уличить в чём-л. кого-л. 3. j-т подыскать квартиру, работу кому-л.

nächweislich I *adj* доказуемый II *adv* как доказано

Nächwelt *f* = потомки, будущие [рядущие] поколения

Nächwirkung *f* 1. (последующее) действие 2. мед. эффект, последствие 3. *pl* последствия

Nächwort *n*, *pl* -е послесловие

Nächwuchs *m* тк. sg 1. молодые картины 2. подрастающее поколение, смена; молодёжь 3. молодняк 4. разг. дети, отпрыски

Nächwuchsautor *m* молодой автор [писатель] -kader *pl* молодые специалисты, молодёжь -wissenschaftler *m* молодой учёный

nächzählen *vt* 1. выплачивать [опла-

чивать] задним числом 2. доплачивать

nächzählen *vt* пересчитывать

Nächzahlung *f* 1. дополнительная [позднейшая] выплата 2. доплата сумма

nächzeichnen *vt* срисовывать, переписывать

nächziehen* I *vt* 1. тащить за собой, волочить 2. тех. подвигивать, подтаскивать II *vi* (s) j-т 1. слёдовать, тянуться за кем-л. 2. переселяться, пересаживаться вслед за кем-л. на другое место

Nächzügler *m* -s, = отстайдющий, отставший; опоздавший, запоздавший

Näcken *m* -s, = затылок

nackt I *adj* голый, нагой; обнажённый II *adv* голышом, нагишом; sich ausziehen раздеться догола; - bilden купаться голым [нагишом]

Nadel *f* =, -n 1. иголка, игла тж. медицинская, гравировальная 2. булавка; шпилька 3. крючок, спица для вязания 4. брошь; значок 5. стрелка компаса, спидометра 6. бч *pl* иглы, хвоя

Nadelbaum *m* хвойное дерево

Nadelörh *p* игольное ушко

Nadelwald *m* хвойный лес

Nägel I *m* -s, Nägel гвоздь Ø den ~ auf den Kopf treffen попасть в самую точку

Nägel II *m* -s, Nägel ноготь

Nägelfeile *f* пилка для ногтей

Nägelkopf *f* шпилька гвоздя

Nägellack *m* лак для ногтей

nägeln *vt* прибивать гвоздями

nägelnéu разг. новехонький, с иголочки

Nägelschere *f* маникюрные ножницы

nägen vi an D 1. гладить, обгладывать, грызть, обгрызать 2. гладить, грызть кого-л. — о каком-л. чувстве; подтаскивать здоровье; der Kummer nagt an ihrem Herzen её гложет тоска Ø am Hungertuch ~ голодать, бедствовать

Nägetier *p* зоол. грызуны

nah см. Nähe

Nährarbeit *f* шитьё

Nähaufnahme *f* кино крупный план nähe (сопр. näher, superl. nächst) I *adj* близкий II *adv* an/bei/von D близ, около, возле чего/кого-л. Ø j-т zu ~ treten задеть [обидеть] кого-л.

Nähe *f* = близость; соседство; in der ~ поблизости, недалеко; in der ~ von Berlin под Берлином, недалеко от Берлина

náhe||bringen* *vi* 1. *j-t* познакомить с чём-л. кого-л., заинтересовать чем-л. кого-л. 2.: *das hat sie einander náhegebracht* это сблизило их —*gehen** *vi* (s): *das geht mir náhe* я тяжело переживаю это, я принимаю это близко к сердцу *náhegelegen* близлежащий

náhe||legen *vt* (настойтельно) рекомендовать —*liegen** *vi* напрещиваться о мысли, сравнении; *es liegt náhe, daß...* весьма возможно, что.

náheliegend понятный, естественный; *aus ~en Gründen* по вполне понятным причинам

náhen *vi* (s) высок. близиться; двигаться

náhen I *vi*, *vt* шить II *vt* an/auf (A) пришивать что-л. к чему-л.

náher (*collpr* от *náhe*) I *adj* более подробный, детальный; *bei ~ er Beitráchtung* при ближайшем рассмотрении; *die ~en Umstände* конкретные обстоятельства, (далнейшие) подробности II *adv* I. ближе; *träten Sie bitte ~!* подойдите, пожалуйста, поближе! 2. более подробно, детально; *kennst du ihn ~?* ты с ним близко знаком?, ты его хорошо знаешь?

Náhere, das -n, -n подробности, детали

Náherholungsgebiet *pl* пригородная зона отдыха, зелёная зона (города)

Náherin *f* =, -nen цепей
náhem, sich D 1. приближаться, подходить к кому/чему-л. 2. сближаться, ближе знакомиться с кем-л. 3.: *sich seinem Ende* — приближаться [подходить] к концу

náhestehen* *vi*: *er steht mir náhe* он мне близок, мы с ним в близких отношениях, он мой близкий друг [хороший знакомый]

náhestehend *j-t* близкий, хорошо знакомый кому-л.

náhezu почти

náhm см. néhmen*

Náh||maschine *f* швейная машина —*adel* *f* (швейная) игла, иголка

Nárboden *m* 1. биол. питательная среда 2. перен. (благоприятная) почва
náren I *vt* 1. кормить тж. ребёнка грудью 2. перен. высок. питать, лепёшь \diamond *eine Schlange am Búsen* — пригреть змею на своей груди II *vi*: *Zucker náhrt* сахар питательен III *sich ~ von (D)* питаться чем-л., употреблять в пищу что-л.

náhrhaft питательный

Náhr||mittel *pl* крупы и макароны из изделия —*stoffe* *pl* питательные вещества

Náhrung *f* =, -en бч sg пища, питание

Náhrungsmittel *pl* продукты (питания), пищевые [продовольственные] продукты

Náhrungsmittel|industrie *f* пищевая промышленность

Náhrwert *m* тж. sg питательность

Náhseide *f* швейные шёлковые нитки

Náht *f* =, Náhte 1. шов 2. тех. стык, шов

Náhzeug *f* швейные принадлежности

Náhziel *n* ближайшая цель, ближайшая задача

náiv найвный; —е Kunst исх. примитивизм

Náivität [-v-] *f* = найвность, простодушие

Náme *m* -ns, -n 1. имя; фамилия, кличка животного; *j-n beim [mit]* —*nennen* называть кого-л. по имени [по фамилии]; *unter fälschem ~n* под чужим именем; *nur dem ~n nach* только по фамилии; *auf éénen ~n hören* отзывааться на кличку о животном 2. название 3.: *in j-s ~n* от имени кого-л.; по чёмуму-л. поручению; *im ~n des Gesetzes* именем закона; *im ~n der Wáhrheit* во имя [ради] правды \diamond *sich (D) éénen ~n mächen* создать себе сб. [известность], прославиться *die Dinge beim (réchten)* —*nennen* называть вси своими именами

námenlos неизвестный; безымянный

Námenregister *pl* именной указатель námens по имени, по фамилии; *ein Mann ~ Schulz* человек по фамилии Шульц; *ein Dorf ~* деревня с называнием...

Námen||bruder *m* тёзка; однофамильец —*tag* *m* именны; *rel.* день ангела

námentlich I *adj* поимённый II *adv* 1. поимённо 2. особенно, главным образом

Námenverzeichnis *pl* именной указатель

námbhaft 1. известный; с именем, знаменитый, выдающийся 2. значительный, существенный о сумме, разнице и т.п.

námlich 1. так как, потому что; дёло в том, что...; ведь разг.; die Sáche ist ~ die... дёло вот в чём... 2.

а йменно, то есть; ich möchte eine Bitte äußern, ... я хотéл бы вас [тебя] попросить, и вот о чём... 3. знаешь, знаете; ich habe ~ eine Bitte an dich знаешь, у менé к тебе просьба
nánnte см. nénnen*

nau! разг. ах вóт как!, неужéли!, да что ты!

Napf *m* -(e)s, Nápfe мýска, чáпка, горшок

Nárbe *f* =, -п шráм, рубéц

Narkóse *f* =, -п наркóз

Nárkótikum *n* -s, ..ка наркотическое срéдство, наркóтик

narkotisieren *vt* наркотизировать, обезбóльивать, усыплять (наркóзом)

Narr *m* -en, -en 1. дурáк; чудák; глупец 2. шут, пайц ♀ j-n zum -en hálten дурáть когó-л.

Nárrheit *f* =, -en 1. тк. sg глúпость качества 2. бч. *pl* дурачество, сумасбрóдство поступок

nárrisch 1. глúпый 2. дурáцкий, сумасбрóдный

Narzísc *f* =, -п нарцисс

násáл лингв носовой, назáльный

náschen *vi* 1. любить слáдкое 2. von D тайком лáкомиться чéм-л., украдко таскать еду, сладости

Náse *f* =, -п 1. нос; sich (*D*) die ~ pützen сморкаться, высморкать нос; ihm läuft die ~ у него течёт из нóсу 2. носовая часть, нос судна ♀ j-n an der ~ herümföhren водить когó-л. за нос eine (gúte) ~ für etw. (*A*) háben иметь нюх на что-л. die ~ voll von etw. (*D*) háben быть сýтым чéм-л. по гóрло der Bus führ mir (*dirékt*) vor der ~ weg автобус ушёл у менé из-под (сámого) нóса

náseln *vi* говорить в нос, гнусáвить

Násenbluten *n* тк. sg кровотечéние из нóса ~loch в ноздря ~wurzel *f* переносица

náseweis нескрóмный, дéрзкий; (на-зóйливо) любопытный

Náseweis *m* -es, -е выскочка, все-зáйка

Náshorn *n*, *pl* ..hömer носорог

náv мóркий, сырой, влажный; durch und durch ~ werden промóкнуть на-свóзь

Násse *f* = сырость, влажность; влáга

návkalt промóглый о погоде

Nátió *f* =, -еп нациá

nációл национальный

Nationál|einkommen *n* эк. нацио-

нальный дохóд ~gericht *n* национальное блюдо ~bytme *f* национальный [госудáрственный] гимн

nationalisieren *vt* национализировать

Nationalität *f* =, -ен национальность

Nationalitäten|frage *f* национальный вопрос ~stat *m* многонациональное государство

Nationalmannschaft *f* сборная (ко-мáнда) страны, национальная сборная (ко-мáнда)

Nationalpreis|träger *m* лаурéат национальной [госудáрственной] премии

Nationaltracht *f* национальный ко-стюм

Náttér *f* =, -п уж; змея

Nátr *f* =, -en 1. тк. sg природа 2. бч. sg натура, характер

Nátr|aufnahmen *pl* натурумы съёмки ~forscher *m* натуралист, естествоиспытатель; jüngé ~forscher юные натуралисты, юнáты ~freund *m* er ist ~freund он любит природу

náturemäß I *adj* естественный II *adv* естественным образом; сообразно с природой

Nátr|gesetz *n* закон природы ~gewalten *pl* силы природы, стихии ~katastrophe *f* стихийное бедствие ~kunde *f* естествознание, природоведение

nátrlich I *adj* естественный; при-рóдный, прирождённый; настоящий, натуральный; обычный, нормальный; простой, непринуждённый; ~e Blumen живые цветы; ~es Licht дневной свет; ~gewélltes Haar от природы выбóшияся волосы; in ~er Größe в натуральную величину; das Bild ist sehr ~ geworden снимок получился очень похожим; ein ~es Wésen sein, sich ~ benéhmen держаться естественно [просто] II *adv* ко-нéино (же), разумéется, естественно

Nátr|schätz *pl* природные богáтства [ресурсы] ~schutz *m* охрáна при-роды; unter ~schutz stéhen охраняться как заповéдник; охраняться как рéдкость о животных, растениях

Nátrschutz|gebiet *n* заповéдная зóна, (большой) заповéдник ~park *m* (парк-)заповéдник, национальный парк

nátrwidrig противовестственный; нездорóвый о воспитании

Nátr|wissenschaft *f* 1. тк. sg естествознание 2. *pl* естественные науки ~wissenschaftler *m* учёный в области естественных наук

nátrwissenschaftlich 1. естественно-научный 2.: die ~e Fakultät естество-

нéдческий [естéственныи] факультéт
 nazistisch нацистский
 Nébel *m* -s, = тумáн
 nébelhaft тумáнный, смúтный, не-
 ясный
 nébelig тумáнный; dráußen ist es ~
 на улице тумáн

nében *präp* 1. *D* — где? или *A* —
 куда? óколо *kogo/чего-л.*, рядом с
кем/чем-л.; ~ dem Eingang при входé;
 у входа 2. D кроме *чего-л.*, наряду с
чем-л. 3. j-т по сравнéнию с *кем-л.*

nebenanrядом, поблизости, по со-
 седству; im Haus ~ в соседнém дóме;
 gleich ~ (здесь) рядом, в двух шагах

Nébenanschluß *m* параллéльный те-
 лефóн —arbeít *f* 1. подсóбная работа

2. работа по совместительству
 nebenbei 1. попутно, между делом,
 между прочим; ~ gesagt кстати (скажать)
 2. кроме того, наряду с этим

nébenberuflich I *adj* побóчный II

adv по совместительству
 nebeneinander друг около друга, рá-
 дом (друг с другом); friedlich ~ leben
 хорошо ужива́ться [жить в согла́сии]
 друг с другом

nebeneinanderstellen *vt* 1. стáвить
 [помеща́ть] рядом 2. сопоставля́ть

Nébenerwerb *m* подсобный зáрабо-
 tok, прýработок ~fluß *m* притóк реки
 -gasse *f* переулок, боковая у́личка
 -geräusch *m* посторонний шум ~ge-
 schmack *m* прýкус

nebenhér 1. мimoхóдом 2. кроме
 того, наряду с (этим); параллéльно за-
 ниматься чем-л.

nebenhérgehen* *vi* (s) идти рядом
 [сбоку]

nebenhín между прочим, мimoхóдом

Nébenprodukt *m* побóчный продóкт
 -sache *f* второстепéнное дело; das ist
 ~sache это невáжно, это мéлочь

nébensächlich второстепéнnyй, несущий
 ющий

Nébenzatz *m* придаточное предло-
 жение ~verdienst *m* побóчный зáрабо-
 tok, прýработок ~winkel *m* мат. смéж-
 ный ýугол ~wirkung *f* побóчное дéй-
 ствие ~zimmer *m* соседняя кóмната

néblig см. nébelig

nécken *vt* поддáживать *kого-л.*,
 подтрунивать над *кем-л.*

néckisch задóрный; лукáвый, на-
 мёшливый; забáвный

Néffe *m* -n, -n племя́нник
 Negatióñ *f* =, -en отрицáние

négativ отрицáтельный; негатíвный

Négativ *n* -s, -e foto негатíв

Néger *m* -s, = негр
 negieren *vt* отрица́ть; отклоня́ть; ос-
 пáривать

néhmen* *vt* 1. брать, взять; aus
 (*D*) достáть из чéгó-л.; etw. an sich
 (*A*) ~ взять что-л на сохранéние;
 etw. auf sich (*A*) ~ брать что-л. на
 себя [под своё отвéтственность] 2. j-т
 отнять, отобрать что-л у *kого-л.*; ли-
 шáть *чего-л.* *kого-л.*; j-m die Höfning
 ~ лишáть когó-л. надéжды, отнять у
 когó-л. надéжду; das lässe ich mir nicht
 ~ от этого я не откажусь [не от-
 ступлю]; j-m den Spaß ~ испóртить
 кому-л. удовольствие 3. взять, преодо-
 леть; вosn. овладéть, захватить; ein
 Hindernis ~ взять [преодолéть] препят-
 ствие; eine Stadt ~ взять [занять, за-
 хватить] город 4. принимáть; есть,
 пить; etw. zu sich (*D*) ~ съесть
 что-л., перекусить чем-л.; Tablétten ~
 принимáть таблéтки; einen Schluck
 Wein ~ выпить глоток винá, das
 Frühstück ~ завтракать; den Káffee ~
 пить кофе 5. воспринимáть что-л.
 как-л., относиться к чему-л., wie
 man's nimmt смотря как понимáть [как
 к этому относиться], кто как пони-
 маёт; etw. für ernst ~ воспринимáть
 что-л. всерьёз; etw. ernst ~ серьёзно
 относиться к чему-л.; j-n für dummkopf ~
 считáть когó-л. дураком 6.: Abschied
 von j-m/etw. ~ проститься с кем/
 чем-л.; ein Bad ~ принимáть ванну;
 Platz ~ сесть; den Bus ~ сесть на ав-
 тобус, поéхать на автобусе; die U-Bahn
 ~ поéхать на метрó; ein Flügzeug ~
 полетéть на самолёте; ein Táxi ~ взять
 такси; das Wort ~ взять слово на соб-
 раниí; etw. auf Band ~ записáть что-л.
 на плёнку; Rücksicht auf j-n/etw. ~
 считáться с кем/чем-л.; sich in acht ~
 остеграться; Urlaub ~ брать отпуск;
 sich frei ~ отпáшиваться с работы;
 ein Hotélzimmer ~ снять номер в
 гостинице; Bütter zum Bráten ~ жарить
 на масле; den kürzesten Weg ~ пойти
 кратчайшим путём [кратчайшей
 дорóгой]

Neid *m* -(e)s зависть

néidisch завистливый; ~ auf j-n/etw.
 sein завидовать кому-чему-л.

Néige *f* zur ~ géhen кончáться,
 подходить к концу, идти на убыль
 néigen I *vt* наклонять, склонять II
 vi zu D 1. имéть склонность, быть
 предрасположенным к чему-л. 2.

склоняться, быть склоненным к чём-л.; ich néige zu der Ánnahme, daß... я склонен думать [считать], что... III sich ~ наклоняться (zu j-m к кому-л.); склоняться (über A над кем/чем-л.)

Néigung *f* =, -en 1. б.ч. *sg* наклон туловища, головы; покатость, склон, уклон 2. *zu D* склонность, предрасположение к чём-л. 3. *zu j-m* расположение, симпатия к кому-л.

Néigungswinkel *m* мат. угол наклона

nein нет; ~ sagen отказаться(ся); da sage ich nicht ~ я, пожалуй, не откажусь; mit ~ antworten ответить отрицательно, дать отрицательный ответ; zu etw. (*D*) ~ sagen отказаться в чём-л., возражать против чего-л.; aber ~! да нет же! ~, so etwas! да что ты [вы]!, неужели?

Nélike *f* =, -n гвоздика néppen* I vt 1. *A* называть как-л., *кем-л.* — каким-л. именем; давать имя кому-л.; wie nennt man dies? как это называется? 2. называть, упоминать; перечислять II sich ~ 1. называться, называть себя [своё имя] 2. *A* б.ч. ирон. называть [считать] себя *кем-л.*; разг. называться чем-л., как-л.; und so etwas nennt sich Gerechtigkeit! и это называется справедливостью(ю)!

nénannewert достойный упоминания

Nénnner *m* -s, = мат. знаменатель

Nénaform *f* тк. *sg* грам. неопределенная форма глагола, инфинитив

Nénnwert *m* ком. номинальная стоимость; номинал

Néofaschismus *m* тк. *sg* неофашизм

Neologismus *m* =, ..men лингв. неологизм, новообразование

Néon||licht *n* тк. *sg* неоновое освещение —röhre *f* неоновая лампа [трубка]

Népalése *m* -n, -n непалец, житель Непала

nepálsch непальский

Nerv *m* -s, -en 1. нерв 2. *pl* нервная система; нервы разг.; das geht [fällt] mir auf die ~ен это действует мне на нервы

Nérvener||artz *m* невропатолог —schmerzen *pl* невралгия; невралгическая боль

nérvenschwach неврастенический, (слабо)нёрвный

Nérvensystem *n* нервная система

~zusammenbruch *m* истощение нервной системы; нервный шок

nérvlich нервный; er ist ~ stark beansprucht у него большая нервная нагрузка; ~ bedingte Störungen нервные расстройства; расстройства [нарушения] на нервной почве

nervös [-v-] I adj 1. нервный, нервозного характера 2. нервный, раздражительный; j-n ~ machen нервировать, раздражать кого-л., выводить кого-л. из себя II adv нервно, раздражённо

Nervosität [-v-] *f* = нервозность, нервность

Nerz *m* -es, -e 1. зоол. норка 2. *pl. sg* мех норки, норка; норковая шуба(ка)

Nessel *f* =, -n крапива

Nest *n* -es, -eg 1. гнездо 2. разг. захолустье, глушь, дыра 3. притон, логово

nett мильный; симпатичный, славный, приятный, любезный; миловидный, хорошеный; das ist sehr ~ von dir это очень мило с твоей стороны; sei so ... будь так добр [так любезен]...; das ist ja eine ~e Geschichte! хорошенская история!

Néutto||ertrag *m* чистый доход ~gewicht *n* чистый вес, (вес) нетто ~lohn *m* фактическая заработка плата ~verdienst *m* тк. *sg* чистый заработка

Netz *n* -es, -e 1. сеть, сети, нेवод 2. сетька тж. спорт, авоська разг. 3. сеть, (разветвленная) система 4. паятина

nétzförmig сетьчатый, в виде сет(к)и

Nézhaut *f* анат. сетчатка, сетьчатая оболочка (глаза)

neu I adj новый; ~e Kartoffeln молодой картофель; die ~este Mode последняя мода; das ist mir ~ это для меня новость; er ist hier ~ он здесь недавно II adv заново; von ~em, aufs ~e снова, сначала; ein Buch ~ auflegen переиздать книгу

néuartig 1. новый, оригинальный 2. тех. нового типа, новый конструкции

Néu||auflage *f* новое издание, переиздание ~bau *m*, *pl* -ten новостройка; новый дом

Néubau||viertel *n* район новостройек, новый район ~wohnung *f* квартира в новом доме

Néu||bearbeitung *f* переработка, новая редакция ~druck *m*, *pl* -e стереотипное издание, переиздание, перепечатка ~eingang *m* новое поступление

einstellung *f*: viele ~einstellungen vórgesehen принять на работу много нόных рабочников ~entwicklung *f* новый образец, новая модель

néuerdings (в) последнее время, с недавних пор

Néuerer *m* -s, = новатор производства

Néuerscheinung *f* новинка о книге, пластинке

Néuerung *f* =, -en нововведение, новшество

néugeboren новорождённый

Néugier(de) *f* = любопытство

néugierig *I adj* любопытный; ich bin ~, wie das ausgehen wird мне любопытно [интересно], чем это кончится II *adv* с любопытством

Néuheit *f* =, -en 1. *tk sg* новизна 2. новинка; новшество

Néugigkeit *f* =, -en новость

Néujahr *n tk sg* Новый год; Prosit! с Новым годом! zu ~ на Новый год, к Новому году

Néuland *n -es, -länder* 1. *tk sg* целина, целинные земли 2. неисследованная область знания, белое пятно

Néulanderschließung *f*, **Néulandgewinnung** *f* основание целины

néulich недавно, на днях

Néuling *m -s, -e* новичок

Néumond *m tk sg* новолуние

neun девять

Neun *f* =, -en 1. число [цифра] девять, девятка 2. разг. девятый номер, девятка о трамвае

Néunauge *n* речная миога

néunfach *I adj* девятикратный II *adv* (в) девять раз, вдевятеро

néungeschossig девятиэтажный

néunbündert девятьсот

néunjährig девятилетний

néunmal девять раз; в девять раз

néunstöckig десятиэтажный

néunzehn девятнадцать

néunzig девяносто

Néuordnung *f* преобразование, реорганизация

Neuralgie *f* =, ..glén мед. невралгия

neurálgisch невралгический

Neurasthenie *f* =, ..glén мед. неврастения

Neurologue *m -n, -e* невропатолог, невролог

Neurose *f* =, -n мед. невроз

neurotisch невротический

Néuschnee *m* свежий [свежевыпав-

ший] снег, пороша

Neuseeländer *m -s, -* новозеландец

neuseeländisch новозеландский

Néusilber *n* мельхиор

neutralisieren vt нейтрализовать

Neutralität *f* = 1. нейтралитет; не-вмешательство 2. нейтральность

Néutron *n -s, -rónen* нейтрон

Neutronenbombe *f* нейтрона бомба

Néutrum *n -s, -ra gram.* 1. *tk sg* средний род 2. (имя) существительное среднего рода

Néuwahl *f* перевыборы; пересобрание

Néuzeit *f tk sg*: die Geschichte der новая история

néuzeitlich современный, новый

nicht I. не; freust du dich? — ты не рад?; hab ich dir — gesagt, daß da?

pázzze я тебе не говорил, что... — wahr? не правда ли?, правда?; ~ einmal 1) даже не 2) не раз; ~ viel немного; ~ grob небольшой; ~ mehr als... не больше, чем.; gar ~ вовсе не, совсем не; ~ mehr больше не, уже не; das ist ~ möglich это невозможно;

das ist ~ unmöglich это вполне возможно; das ist ~ zu glauben! это невероятно!; was es ~ alles gibt! чего только не бывает!; was du ~ sagst!

(да) что ты говоришь! 2. нет; ~ doch! да нет же! warum ~?, weshalb denn ~? а почему бы и нет?; er ist ~ da его (здесь) нет; kommt er nun öder ~?

придет он или нет?; noch ~ нет еще 3. ни; ~ im gefügsten ни в коей мере, никаколько; ~ ein bisschen, ~ ein wenig никаколько,ничуть, ни чуточки 4.: ~..., sóndem... не..., а...; ~ nur..., sóndem auch... не только..., но и...

Nichtangriffspakt *m*, **Nichtangriffsvertrag** *m* договор [пакт] о ненападении

Nichtanwendung *f* неприменение

nichtberufstätig неработающий; не занятый на производстве

Nichte *f* =, -n племянница

Nichtfeinhaltung *f* несоблюдение, нарушение ~einmischung *f* невмешательство

nichtig 1. ничтожный, незначительный; пустяковый 2. юр. недействительный, аннулированный

Nichtigkeit *f* =, -en 1. *tk sg* ничтожность, незначительность 2. пустяк; мелочь 3. *tk sg* юр. недействительность

nichtpaktgebunden: ~e Stáaten |Länder|

der] неприсоединившиеся страны
Níchtraucher *m* некурящий; ich bin ~ я не курю
níchtrostend нерожавющий
nichtsничегó; ~ Néuesничегó нόвого; ich habe ~ dagégen яничегó не имéюпротив; so gut wie ~ почтý (совсém)ничегó; das tut [schádet, macht] ~ (это)ничегó (незначит), (это)неважно; (das)macht~ничегó, это не бедá; (da ist) ~ zu machenничегó не подéлаешь; ich mache mir ~ daraus мне это безразлично; hier gibt es gar ~ zu lachen вэтом нетничегó смешного; ~ ánderes, als... не что иное, как...; das geht dich ~ an! это тебе не каcается!; das ist um ~ bessér это нисколько нелучше; er ist mit ~ zufrieden он всем недоволен, ему не угодишь ♀ mir ~, dir ~ ни с того ни с сего; ни за что ни про что für [um] ~ und wíeder ~ ни за что ни про что, напрáчно, зря

Nichts *p* = 1.ничто, пустота 2.ничтожество

Níchtschwimmer *m*; ich bin ~ я не умею плавать
nichtdestowéiniger несмотря наэто, тем не менее
níchtnutzig ненужный, ни к чему не пригодный; негодный, никчёмный
níchtsagend пустой, бессодержательный;ничегó не говорящий [не знающий]

Níchttuer *m -s*, = бездéльник
níchtwürdig пóдлый, нíзкий

Nícht||weiterverbreitung *f*. Vertragüber die ~weiterverbreitung von Kémwaffenдоговор онераспространении ядерногооружия ~zutreffende, das: ~zutreffendes bitte stréichen ненужное зачеркнуть

Níckel *m -s* нíкель
nícken *v* киváть

Nícki *m -s, -s* мáйка, мáечка, футболька

nie никогда ♀ ~ und nímpfen! никогда (вжизни)!, ни за что!

níder долой, прочь; ~ mit ihm! долой его!

níder- отдел. глаг. приставка, указывает на движение вниз, на действие, направленное вниз: niedergehen, niedergedrücken

níderbrennen* I *v* скжигáть (дотлá), испепелить II *v* (s) 1. горáть (дотлá)
2. договорять о костре, свече и т.п.

Níederdruck *m, pl* ..drücke tex. нíз-

кос [пониженноe] давление

níederdrücken I 1. нажимáть на что-л.; давить вниз, придавливать; пригибáть [прибыва́ть] к земlé 2. удручáть, подавлять, угнетáть
níederdrückend удручающий, гнетущий

Níedergang *m* 1. закáт солнца 2. упадок, падение

níedergedrückt см. niedergeschlagen

níedergehen* I (s) 1. спускаться, опускаться; заходить о солнце 2. авидти на посадку, совершать посадку 3. выпадáть об осадках; разразиться о грозе, ливне 4. обрушиваться о лавине

níedergeschlagen подавленный, удрученный; убитый (гóрем), павший духом

níederkníien vi (s) опуститься [стать] на колéни, преклонить колéна

Níederlage *f* поражение, спорт тж. прогорыш

Níederländer *m -s*, = нидерландец

níederländisch нидерландский

níederlassen*, sich 1. опускаться, садиться 2. селиться, обосновываться
níederlegen I *v* 1. класть, положить; einen Kranz (am Grab) ~ возложить венóк (на могилу) 2. сложить с себя **полномочия**, отказаться (от должности) 3.: die Arbeit ~ прекратить [приостановить] работу; забастовать, объявить забастовку; die Wáffen ~ сложить оружие 4. изложить (письменно), зафиксировать II *sich* ~ лечь, прилечь; лечь спать

níederteißen* I *v* 1. сносить, ломать дом, стены 2. сбивать с ног

níederschießen* I *v* пристрелить, застрелить II *v* (s) (камнем) устремиться вниз о птице

Níederschlag *m* 1. *pl* (атмосферные) осадки; **Níederschläge** in Form von Regen осадки в виде дождей 2. хим. осадок, конденсат 3. спорт. нокдаун

níederschlagen* I *v* 1. сбивать с ног 2. спорт. послать в нокдаун; нокаутировать 3. подавить восстание и т.п. 4.: die Augen [den Blick] ~ опустить глаза, потупить взгляд 5. юр. приостанавливать, прекращать дело, следствие II *sich* ~ осаждаться, выпадать в осадок

níederschlagsfrei без осадков о погоде

níederschmetternd потрясающий, ошеломляющий; убийственный; разгромный о критике

Niederschrift *f* запись, изложение
niedersetzen *I vt* опускать, ставить
(на землю, на стол и т.п.) II sich ~
спадаться

niederstürzen *vi* (s) 1. рухнуть (нá-
имъ) 2. обрушиваться, низвергаться

Niedertracht *f* = низость, подлость
niederträchtig низкий, подлый

Niederung *f* =, -ен низменность,
низна; лощина; долина реки

niederwerfen* *I vt* 1. разгромить
противника; подавить восстание и т.п.
2. ошеломить, поразить, потрясти; сва-
тии о болезни II sich ~ упасть, бро-
ситься на землю

niedlich миловидный, хорошеный;
изящный

niedrig 1. низкий, невысокий, ис-
большой 2. подлый, низкий, низмен-
ный

niedriglich никогда, ни разу
nemand никто; ~ anders, als... не
кто другой [иной], как...; ~ als du
только ты, es ist ~ да (тут) никого
нет

Niere *f* =, -ен 1. анат почка 2.
бч. pl кул. почки

nierenkrank: ег ist ~ он страдает
изболеванием почек, у него больные
почки

Nierensteine *pl* почечные камни
niesen *vimp*: es nieselt моросит
(дождик)

niesen *vi* чихать
Niet *m* -(e)s, -е тех. заклёнка

Niete *f* =, -ен пустой билёт в лоте-
рее

nieten *vt* клепать, соединять
[скреплять] заклёпками

Nethose *f* джинсы; тёхасские брюки
Nigerianer *m* -s, = нигериец
nigerianisch нигерийский

Nikaraguáner *m* -s, = никарагуанец
nikaraguánisch никарагуанский

Nölpferd *n* бегемот, гиппопотам
nimm см. néhmen*

nirgends, nirgendwo нигде; нёгде
Nische *f* =, -ен ниша

nisten *vi* гнездиться, вить гнёзда
Niveau [-'vo:] *n* -s, -ен уровень

niveau[[los] [-'vo:-]] заурядный, низ-
кого уровня ~voll высокого уровня,
(очень) незаурядный

Nixe *f* =, -ен русалка
Nobelpreis *m* Нобелевская премия

Nobelpreisträger *m* лауреат Нобелев-
ской премии

noch *I adv* ещё; immer ~ все еще,

по-прежнему; eben ~ только что; ~
einmal so groß [so viel] вдвое больше;
~ einmal soviel ещё столько же; auch
das ~! разг. ещё и это!, этого ещё не
хватало! II conj: weder du ~ ich ни ты
ни я

nöchtmalig вторичный, повторный
nöchtmals ещё раз, вторично, снова

Nomade *m* -и, -и кочёвник

Nominativ *m* -s имёнительный па-
деж

nominieren *vt* 1. выдвигать, назы-
вать кандидата 2. спорт заявлять
спортсмена, команду для участия в
соревнованиях

Nonne *f* =, -и монахиня

Nonnenkloster *n* женский монастырь

Nónsens *m* = бессмыслица, абсурд,
нонсенс

nonstop [-st- и -st-] ~ fliegen ле-
теть без посадки [прямым рейсом]

Nonstopflug [-st- и -st-] *m* беспо-
садочный полёт [перелёт]; прямой рейс
nórddeutsch северогерманский, севе-
ронемецкий

Nórdens *m* 1. употр бч без артик-
ля север направление; nach ~ на се-
вер, в северном направлении; von
[aus] ~ с севера 2. -s употр. тж. с
определ. артиклем Север территории, се-
верные районы; der hóhe ~ Крайний
Север; aus dem [vom] ~ с Севера; im
~ на Севере

nórdisch 1. северный характерный
для севера 2. скандинавский о лите-
туре, языке и т.п. 3. nordийский,
нордический о race

Nórdländer *m* -s, = 1. северянин,
житель Севера 2. скандинав

nórdlich I adj северный II adv von
D или *G* к северу, на север от че-
го-л., севернее чего-л.

Nórdlicht *n* sg северное сияние
Nordóst *m* 1. употр без артикаля
северо-восток направление 2. -(e)s, -е
северо-восточный ветер, nord-ost

Nordósten *m* -s 1. см. Nordóst 1 2.
-s северо-восток территории, северо-
восточная часть

nordöstlich I adj северо-восточный II
adv от *D* или *G* к северо-востоку,
на северо-восток от чего-л., северо-
восточнее чего-л.

Nórdpol *m* тж. sg Северный полюс
Nordwest *m* 1. употр. без артикаля
северо-запад направление 2. -(e)s, -е
северо-западный ветер, nord-wést

Nordwesten *m* 1. см. Nordwest 1 2.

-s северо-запад территории, северо-западная часть

nordwestlich I *adj* северо-западный
II *adv* von *D* или *G* к северо-западу, на северо-запад от чего-л., северо-западнее чего-л.

Nördwind *m* северный ветер

Nörgeléi *f* =, -ен I. придирки 2. придирчивость; вёчное недовольство
nörgeln *vi* an *D* или über *A* придираться к чему/кому-л.; брюзжать из-за чего-л.

Norm *f* =, -ен норма

normál I *adj* нормальный; обычный
II *adv* нормально; как обычно
normálerweise обычно
normalisieren *vt* нормализовать
normatív нормативный
normieren *vt* нормировать, стандартизировать

Nörming *f* =, -ен нормированное, стандартизация

Nörweger *m* -s, = норвежец
nórgewisch норвежский

Nostalgie *f* =, -ен ностальгия, тоска по родине [по прошлому]

Not *f* =, *Nöte* I. б. *sg* нужда, необходимость; *aus ~* по необходимости, поневоле, *damit hat es keine ~* в этом нет особой нужды, это не к спеху 2. *tk*. *sg* нужда, бедственное положение; беда; ~ leiden терпеть нужду [лишения], бедствовать; *in ~* gefallen попасть в беду Ø zug ~ в крайнем случае; на худой конец mit knäpper ~ насили, с грехом пополам, кое-как, еле-еле

Notár *m* -s, -е нотариус

Notariát *n* -(e)s, -е нотариальная контора

notariell нотариальный

Nóti|ausgang *m* запасный выход ~brems f ж.-л. стоп-кран, экстренный тормоз; тех. аварийный тормоз

nótdürftig I *adj* скудный, бедный II *adv* кое-как, на скользкую руку, наспех

Note *f* =, -ен 1. муз. нота; *pl* ноты, партитура 2. отметка, оценка; спорт. балл 3. дип. нота 4. банкнот, (денежная) купюра 5. *tk sg* оттенок, характер; тон, нотка

Nóttfall *m*: *im* (äußersten) ~ в крайнем случае, в случае (крайней) необходимости; *für den ~* на всякий [крайний] случай

nót|falls в крайнем случае, если потребуется ~gedrungen поневоле
nottferen *vt* записывать для памяти

nötig нужный, необходимый; nicht ~ не надо, не нужно, ни к чему, незачем; wenn ... если (будет) нужно..., если потребуется...; etw. ~ haben нуждаться в чём-л.

nötigen *vt* zu *D* 1. настойчиво приглашать, упрашивать, уговаривать сделать что-л. 2. заставлять делать что-л., вынуждать к чему-л.

nötigenfalls в случае необходимости, если (будет) нужно, если потребуется
Notiz *f* =, -ен запись, пометка; заметка

Notiz|block *m* блокнот ~buch в списанной книжке ~kalender *m* календарь-памятка

Nötlage *f* затруднительное положение, затруднения; бедственное положение

nötlanden *vi* (s, h) совершать [приводить о пилоте] вынужденную посадку

Nötlanding *f* ав. вынужденная посадка

nötleidend бедствующий, находящийся в бедственном положении

Nötlösung *f* временно [компромиссное] решение; вынужденная мера *notlöslich* закоренелый, завзятый

Nöt|ruf *m* 1. экстренный вызов полиции, пожарной команды и т.п. 2. телефонный номер экстренного вызова спецслужб ~signal *m* мор. сигнал бедствия; тех. аварийный сигнал ~stand *m* чрезвычайное [бедственное] положение ~verband *m* мед. временная помощь ~wehr *f* *tk sg* самооборона, самозаштита

nötwendig I *adj* 1. необходимый, нужный 2. неизбежный II *adv* крайне; очень; обязательно

nötwendigerweise по необходимости, в силу необходимости; неизбежно

Nötwendigkeit *f* =, -ен I. *tk sg* необходимость; неизбежность 2. неотложное дело, неотложный [(крайне) важный] вопрос

Novélla [-v-] *f* =, -ен новелла, (короткая) повесть, рассказ

Novémer [-v-] *m* = и -s, *pl* = б. *sg* ноябрь

Nu *m*: *im* ~ мигом, в одно мгновение; моментально, вмиг

Nuance [nu'ansə n -'a:sə] *f* =, -ен оттенок, нюанс, тонкость

nüchtern I *adj* 1. auf ~en Mágén натощак, на пустой [на голодный] желудок; ich bin noch ~ я ещё ничего

не ел 2. трéзвый, — wéden пропрэз-
нýться 3. трéзвый, здрáвый; здраво-
мýслящий, рассудительный II *adv* 1.
трéзво, здрáво, разумно 2. натощáк, на-
голодный [пустóй] желудок

Nüchternheit *f* = трéзвость

Núdeln *pl* лапша; вермишель

Núdelsuppe *f* (суп-)лапша, суп с
лапшой

nuklear ядерный

Nuklear|macht *f* ядерная держáва
-medizin *f* тж. sg ядерная [радиацион-
ная] медицина

null ноль, нуль; ~ Grad ноль (гра-
дусов) о температуре; es ist ~ Uhr
fünf ноль часóв, пять минут; ~ Kóm-
ma fünfzehn ноль цéльых, пятнáдцать
сóтых; drei zu ~ gewínnen выиграть со
счётом три — ноль

Null *f* =, -en I. ноль, нуль цифра

2 разг. ничтожество, нуль

Numerále *n* = и -s, *pl* .lién и .lia
(имя) числительное

númerieren vt нумеровать

númérisch 1. мат. числовой, чис-
ленный, цифровой 2. тех.: ~ gesteuert
с числовым [программным] управлени-
ем σ станках и т.п.

Númmer *f* =, -n 1. номер 2. раз-
мер одежды, обуви

Númmernschild *n* авто щиток с но-
мерным знаком

nun 1. тепéрь; von ~ an [ab] от-
ныне, впредь; с этих пор 2. ну; так;
~ éndlich! ну, наконéц!, наконéц-то!; ~
álsó так вот 3.: ~ éinmal же, так уж;
es ist ~ éinmal nicht anders так уж онó
и есть

nur тóлько, лишь; nicht ~..., sóndem
auch... не тóлько..., но ...

Nuß *f* =, Nüssse opéx Ø éine hárte
— разг. твёрдый опéшек, тру́дная зада-
ча

Núß|baum *m* грéцкий опéх дерево
-knacker *m* 1. щипцы для опéхов 2.
щелкунчик деревянная фигура; Щел-
кунчик в сказке ~torte *f* опéховый
торт

Nüstern *pl* нозди бч. лошины

Nútzanwendung *f* практическое при-
менение; испóльзование

nútzbar полéзный, пригодный (к
испóльзованию); etw. ~ mächen ис-
пóльзовать, утилизировать, освáивать
что-л.

Nútzbarkeit *f* = 1. полéзность, при-
годность к испóльзованию 2. возмож-
ность испóльзования

nútzbringend I *adj* полéзный, выгода-
ный, плодотвóрный II *adv* с пользой,
выгодно

Nútzeffekt *m* I. польза, эффéкт, ре-
зультат; der ökonómische — экономический
эффект, экономическая эффектив-
ность 2. тех. полéзная [эффективная]
мощность, коэффициéнт полéзного дей-
ствия

nützen, nützen I vi D быть полéз-
ным для когс/чего-л., приносить поль-
зу, помогать кому/чему-л. II vt ис-
пóльзовать что-л., пользоваться чем-л.

Nútzen *m* -s I. польза, выгода; von
~ sein быть полéзным, идти на пользу
2. прибыль

Nútz|fläche *f* полéзная пло́щадь,
с-х. пло́щадь угóдий ~holz *n* тж sg
подéлочный лесоматериал, деловая дре-
весина

nützlich полéзный

nútzlos I *adj* бесполéзный; напрас-
ный, тщéтный II *adv* бесполéзно; на-
прасно, бéз толку

Nútzlosigkeit *f* = бесполéзность

Nútzung *f* =, -en бч sg испóльзо-
вание чего-л., пользование чем-л., эк-
сплатáция помещеñия, полезных иско-
ляемых

Nylon ['nai-] *n* -s нейлон

O

Oáse *f* =, -n оáзис
ob ли; als ob как будто, слóвно Ø
und ob! ещё бы!

Óbdach *n* -(e)s кров, приют, при-
станище

óbdachlos бездомный, бесприю́тный
ó-beinig кривоногий, с ногáми ко-
лесом

óben наверху, вверху; bis ~ довер-
ху; nach ~ вверх; von ~ (herab) свéр-
ху (вниз); von ~ bis únten свéрху до-
ниzu; с головы до ног

óben|án во главé; на первом ме́сте
~auf, ~dráuf разг. наверху, свéрху
~dréin сверх тогó, вдóбáвок, к тому
же

óbenerwähnt, óbengenannt вышеупо-
мýнутый, вышенаизванный

óbenhín вскользь, слéгка

Óber *m* -s, = официант

Óber|arm *m* плечо ~arzt *m* старший

врач; завéдующий отде́нием ~assistent
m стáрший научный сотрúдник ~be-
fehlshaber m главнокомандующий
~begriff m родовое понятие ~beklei-
dung f вéрхняя одéжда

óbere 1. вéрхний 2. стáрший о
классах, курсах

Oberfläche f повéрхность

überflächlich повéрхностный

überhalb G повéрх, выше чéго-л.,
над чéм-л.

Ober|hand f die ~hand über j-p ге-
wínnen одержать верх над кем-л.
~haupt p глава ~hemd p вéрхняя
(мужскáя) рубáшка [сорóчка] ~kellner
m стáрший официант производиций
расчт с посетителями ~kieser m вéрх-
няя чéлюсть ~kommando p главное
командование; штаб ~köpfer m вéрхняя
часть тóловища ~lauf m вéрхнее тек-
чение (реки), верхобье ~leitung f 1.
тк sg верхобное руководство 2. эл
воздушный контактный прóвод

Oberleitungs omnibus m (сокр. Óbus)
троллейбус

Oberleutnant m стáрший лейтенант
~liga f спорт. вýсшая лига ~schenkel
m бедро ~schule f средняя школа; die
allgemeinbildende polytéchnische ~schule
общеобразовáтельная политехническая
средня школа ~schüler m ученик
средней школы

Oberst m -s и -en, pl -en пол-
ковник

óberste 1. вýсший 2. верхобный;
das Oberste Gericht Верхобный суд

Oberstleutnant m подполковник

Ober|stufe f стáршие клássы с 7-го
по 10-й ~trikotagen [-зен] pl вéрхний
трикотаж

obgleich хотé; несмотря на то, что
óbig вышепомянутый, вышеуказанный

Objékt n -(e)s, -e 1. объект 2.
грам. дополнéние

objektivъ объективный

Objektiv n -s, -e объектив

Objektivität [-v-] f = объективность

obligatórisch обязательный

Obó:e f =, -п гобóй

Observatórium [-v-] n -s, ..pien об-
серватория

Obst n -es фрукты, плоды

Obst|anbau m, -bau m тк sg пло-
доводство ~baum m плодовое дерево
~garten m (плодовый) сад ~kuchen m
фруктовый торт [пирог]

obszön неприличный, непристойный,

скабréзный

Óbus m = и -ses, pl -se (сокр. от
Oberleitungs omnibus) троллейбус

obwohl см. obgleich

Óchse m -n, -п вол

Ócker m, п -s, = охра краска

Óde f =, -п óда

óde пустынный, необитаемый

Óde f =, -п б.ч. sg пустынная
местность, глушь

óder иль; entwéder... ~... иль...
или..., либо..., либо...; ~ (nicht)? рáзве
не так?; ~ áber иль же

Ófen m -s, Ófen печь, пéчка

Ófen|kachel f изразец ~rohrt p
печная [дымаюáя] труба ~röhre f
духóвка ~setzer m печник

óffen I adj 1. открытый 2. откры-
венный 3. незáнятый, вакантный II
adv: ~ geständen [gesagt] откровéнно
говоря ◇ Tag der ~en Türg день от-
крытых дверей

óffenbar и offenbár очевидный, яв-
ный

offenbáren I vt 1. j-т признавáться
в чéм-л., открыть что-л кому-л. 2.
обнаруживать; проявлять, выявлять II
sich ~ 1. проявляться, обнаруживаться
2. j-т открýться кому-л.

óffenhalten* vt оставлять [держать]

открытым дверь, окно

Offenheit f = откровéнность, иск-
ренность; глаcность

óffen|hertzig чистосердечный, откро-
венный ~kundig и offenkündig очевид-
ный, явный

óffenlassen* vt оставлять открытым
тж. перс.

óffensichtlich и offensichtlich явный,
очевидный

offensív наступательный

Offensive [-və] f =, -п наступление
Offensive|waffen pl воен. наступатель-
ное оружие

óffenstehen* vi 1. быть открытым
[распáхнутым] 2.: es steht dir óffen zu
tun, was du willst ты вóлен дéлать, что
(за)хóчешь; поступай, как знаешь

óffentlich I adj общественный; пуб-
личный; открытый, глаcный II adv:
etw. ~ bekánnigen обнародовать
что-л., опубликовать [сообщить] что-л.
для всеобщего сведения, предáть что-л.
глаcности

Óffentlichkeit f = 1. общéственность
2. глаcность; in áller ~ совершиенно
открыто, публично; etw. in die breite ~
bríingen предáть что-л. глаcности

offiziell официальный

Offizier *m* -s, -e офицер

Offiziersschule *f* военное училище

Schüler *m* курсант военного училища

offiziell официальный

öffnen I *vt* раскрывать, открывать, распечатывать письмо и т.п.; расстегивать пальто и т.п.; откупоривать бутылку II *sich* — раскрываться, открываться

Öffnung *f* =, -en отверстие

Öffnungszeit *f*, Öffnungszeiten *pl* часы работы магазина и т.п.

Öffentdruck *m* полигр. офсэт, офсетная печать

oft (*conj* öfter, *superl* am öftesten) часто; wie ~? сколько раз? как часто?

öftern часто, нередко

oftmals часто, нередко, не раз

öhné I *präp* A 1. без *чего/кого*-л 2. кроме, не считая *чего/кого*-л; ~ Správ без [кроме] штук II *conj* 1.: ~ zu sprechen ничего не говоря, молча 2. ~ daß хотят и не; без того, чтобы (не)

ohnedies и öhnedes и без того, все равно

ohnegléichen бесподобный, ни с чем не сравнимый, не имеющий себе равных

ohnehn и öhnehn и без (э)того, и так уже

Öhnacht *f* =, -en б.ч. *sg* 1. обморок 2. бессмыслица

öhnmächtig 1.: ~ wérden упасть в обморок, потерять сознание 2. беспомощный

Ohr *n* -(e)s, -en ýхо Ø er ist ganz ~ он весь внимание die ~en spízen навострить ýши, насторожиться, прислушаться sich (D) etw. hinter die ~en schréiben ≡ намотать себе что-л. на ус, зарубить себе что-л. на носу

Öhr n -(e)s, -e ушко *ngolka*

öhrenbetäubend оглушительный

Öhrfeige *f* =, -n пощечина, опеуха — läppchen *n* -s, = мочка ýха muschel *f* ушная раковина — ring *m* серпра

okkupieren *vt* оккупировать

Ökologie *f* = экология

Ökonóm *m* -en, -e экономист

Ökonomie *f* = 1. экономика 2. политэкономия 3. экономика, бережливость, хозяйственность

ökonomisch 1. экономический 2. экономичный; экономичный

Október *m* = и -s, *pl* = б.ч. *sg*

októбрь

okulieren *vt* бот. прививать «глазком», окулировать

Öl *n* -(e)s, -e 1. (растительное) масло; машинное масло; масляные краски, масло 2. нефть, топочный маэзут, жидкое топливо

Ölbaum *m* маслина, оливковое дерево

Oleander *m* -s, = б.ч. *sg* олеандер

ölén *vt* 1. смазывать (машинным) маслом 2. красить [окрашивать] масляной краской; Vórsicht, frisch geölt! осторожно, окрашено!

Ölfarbe *f* масляная краска —gemälde p картина, написанная масляными красками —heizung *f* мазутное отопление, отопление топочным мазутом [жидким топливом]

ölig 1. маслянистый 2. промасленный, масляный

Ölindustrie *f* нефтяная промышленность

Ölve [-və] *f* =, -n 1. маслина, оливка 2. оливковое дерево, маслина

Ölvenöl [-və] *n* тж. *sg* оливковое [провансское] масло

Ölkrisis *f* нефтяной кризис —leitung *f* нефтепровод —pest *f* заражение нефтью моря, побережья; слой мазута, загрязняющий водоём у берега

Olympiáde *f* =, -n олимпиада, спорт, тж. Олимпийские игры

Olympia record *m* олимпийский рекорд —siege *m* победа на Олимпийских играх —sieger *m* чемпион Олимпийских игр, победитель олимпиады

olympisch олимпийский; —es Dorf олимпийская деревня; Olympische Spiele Олимпийские игры; Olympische Winterspiele Зимняя олимпиада

Öma *f* =, -s бабушка

Ömelet [Эм(э)'let] *m* -(e)s, *pl* -e и -s омлет

Ömen *n* -s, Ömina б.ч. *sg* предзнаменование

Ömnibus *m* -ses, -se автобус

Önkel *m* -s, = дядя

Öpa *m* -s, -s дедушка

Öper *f* =, -n 1. муз. опера, оперный спектакль 2. оперный театр, здание оперы, опера 3. тж. *sg* оперная труппа, артисты оперы

Operatióн *f* =, -en в разн. знач. операция

Operatióнssaal *m* операционный зал, операционная —schwester *f* операционная сестра —tisch *m* операцион-

ный стол

operativ в разн. знач. оперативный
Operátor *m* -s, ..tóren опéратор
ЭВМ

Operétté *f* =, -n 1. муз. опéретта
2. teátr опéретты 3. *tk sg* артисты
(теáтра) опéретты

operieren *I vt* опéрировать *кого-л.*,
дéлать опéрацию *кому-л.* II *vi* 1. mit
D опéрировать, обращáться с *чём-л.*
2. дéйствовать тж. *воен.*

Opern||glas *n, pl* .gläser (теáтральный)
бинóкль -haus *n* óперный теáтр
-sänger *m* óперный певец

Ópfer *n* -s, = жéртва
ópfem *I vt* жéртвовать что-л. или
чём-л., приносить в жéрту II *sich* ~
жéртвовать собóй

opportunistisch оппортунистический
oppositionéll оппозиционный

Óptik *f* = óптика
optimál оптимáльный; наилúчшиy

Optimierung *f* =, -en оптимизáция
Optimismus *m* = оптимизм

optimistisch оптимистический
óptisch оптический

orange [o'raŋ̩] и o'tà:z(ə)] оáнжевый, оáнжевого цвета

Orange [o'raŋ̩zə] *f* =, -n апельсиn
Orangerie [o'raŋ̩z'e:rɪ:] *f* =, ...en

оранжерéя
Orang-Útan *m* -s, = орангутáng

Oratórium *n* -s, ..nen оратóрия
Órbit *m* -s, -s орбита

orbital косм. орбитáльный
Orbitál||flug *m* орбитáльный полёт

-station *f* орбитáльная [космическая]
стáнция

Orchester [-'kes-] *n* -s, = оркéстр
Orchidée *f* =, -n орхидéя

Órden *m* -s, = бóден
Órdensträger *m* орденонóбец

órdentlich *I adj* 1. аккуратный 2.
порядочный, чéстный 3. разг. порядочный,
немáлы 4. постóйный, штáтный, действительный II *adv* 1.
аккуратно 2. прилично, пристóйно 3.
разг. хорошéнько, изрáдно, здóрово,
как слéдует; прýмо-таки, очень

ordinär 1. вульгárный, грубыy 2.
обычный, ординárный

órdnen *I vt* 1. приводить в порядок,
улаjживать 2. располагать, систематизировать II *sich* ~ стрóиться в
колонны и т.п.

Órdner *m* -s, = 1. (канцелярский)
регистратор *папка* 2. отвéтственный за
соблюдение порядка; распорядитель

Órdnung *f* =, -en 1. *tk sg* порáдок;
распорядок (дня) 2. (общéствен-
ный) строй; устро́йство, система 3.
устáв, положение; прáвила, порáдок

órdnungsgemäß I *adj* прáвильный,
надлежащий II *adv* прáвильно, по по-
рядку; надлежащим обраzом, как по-
ложено

órdnungswidrig нарушающий порáдок;
юр. противозаконный

Órdnungszahl *f* 1. грам. порáдковое
числительное 2. хим. порáдковый но-
мер (элемéнта) в *периодической систeме*

Orgán *n* -s, -e 1. анат. орган 2.
орган печáти 3. (госудáрственный) ор-
ган; общéственная организáция

Organisáció *f* =, -en организáция
Organisáció|büro *n* организацион-
ное бюро ~komíttee *n* организацион-
ный комитéт

organisatórisch 1. организáторский
2. организационный
orgánisch органический

organíseren *I vt* организóвывать,
устроáвать II *sich* ~ объединяться в
какую-л. организацию, группу и т.п.
Organísmus *m* =, ..men организízm

Órgel *f* =, -n орган
Órgel||konzert *n* концéрт оргáнной

музыки ~musík *f* оргáнная музыка
-spieler *m* органист

Óriént и Oriént *m* -(e)s (Близкий
и Средний) Востóк, страны (Близкого
и Среднего) Востока

orientálisch востóчный о странах;
культуре

Orientalistik *f* = востоковéдение
orientíseren *I vt* 1. auf A ориентí-
ровать, направлять на что-л. 2. an/
nach D придавать чём-л. какую-л. на-
правленность 3. über A стáвить в из-
вестность о чём-л.; gut orientíert sein

быть в курсе дела II *sich* ~ 1. ори-
ентíроваться на местности (an/nach D
по чём-л.) 2. an/nach D или auf A
ориентíроваться на что-л. — в поли-
тике, поведении и т.п. 3. über A ос-
ведомляться о чём-л., знакомиться с
чём-л.

Oriéntierung *f* = 1. ориентíрова-
ние, ориентíровка 2. auf A ориентá-
ция, направленность на что-л.

Oriéntierungslauf *m* спорт. ориен-
тирование на местности

originál 1. оригиналный; пóдлин-
ный 2.: etw. ~ übertrágen передавать
[транслировать] что-л. непосрéдственно

• места событий

Originál *n* -s, -e оригинал; пôдлинник

Originál||abfüllung *f* in ~abfüllung места разлива ~packung *f* фîрменная упаковка

originálprachig *I adj* на языке оригинала *II adv* в оригинале

Origináltexxt *m* текст оригинала, оригинал

originéll 1. оригиналный, своеобразный, самобытный 2. странный, со странностями, чудаковатый

Orkán *m* -s, -e ураган **orkánartig** *I adj* ураганный *II adv* как ураган; с ураганной силой

Ornament *n* -s, -e орнамент

Ort *m* -(e)s, -e 1. место 2. местность; населенный пункт, городок, деревня

orthodox 1. православный 2. правоверный 3. ортодоксальный

Orthographie *f* = орфография, правописание

orthographisch орфографический

Orthopäde *m* -p, -n ортопед

orthopädiach ортопедический

örtlich местный тж. мед.

örtsansässig местный, туземный

Ortschaft *f* =, -en населенный

пункт, посёлок

örts||fremd нездешний ~kundig знающий (данный) местность

Ortsaum *m* *tk sg* умение ориентироваться в незнакомой местности

örtsüblich обычный [принятый] в

данной местности

Orts||verkehr *m* 1. местное сообщение 2. местная (телефонная) связь

-zeit *f* *tk. sg* местное время

Örtung *f* =, -en **вост.** определение

местоположения [местонахождения]

Öse *f* =, -n пётля; ушко

Osten *m* -s 1. употребл. бч без артикла восток направление; nach ~ на восток, в восточном направлении; im ~ на востоке 2. употребл. тж. с определ. артиклём Восток; страны Востока; der

Férite ~ Дальний Восток

ostentativ демонстративный, вызывающий

Öster *n* = и *pl* пасха; zu ~ на пасху

Österreicher *m* -s, = австриец

österreichisch австрийский

Osteurópa *n* -s Восточная Европа

osteuropeïsch восточноевропейский

östlich *I adj* восточный *II adv* von

D восточнее чего-л., к востоку, на восток от чего-л.

Östseeländer *pl* страны района Балтийского моря, прибалтийские страны östwärts на восток, (по направлению) к востоку

Östwind *m* восточный ветер

Ötter *I m* -s, = вýдра

Ötter *II f* =, -n гадюка

Ouvertüre [*uvér-*] *f* =, -n муз. увертюра, вступление

ovál [-v-] свáльный

Ovation [-v-] *f* =, -en овáция

Overall ['o:vérɔ:l] и -al *m* -s, -s комбинезон

Oxid *n* - (e)s, -e хим. óкись

oxydieren хим. I vi окисляться II vt окислять, оксидировать

Ozean *m* -s, -e океан

Ozeanographie *f* = океаногráфия

Ozón *n*, разг. *m* -s озён

P

paar: ein ~ несколько, in ein ~ Tágen чéрез несколько дней

Paar *n* - (e)s 1. *pl* = pára; ein ~ Schúhe pára ботинок; drei ~ Würstchen шесть сосисок 2. *pl* -e (супружеская) pára; четá; ein junges ~ девушка и юноша, двое влюблённых; жених и невеста; молодожёны

páren *I vt* спáривать животных *II sich* ~ 1. спáриваться 2. mit D сочтаться с чем-л

Párlaufen *m* *tk. sg* páрное фигурное катание на коньках

pártai: ein ~ несколько раз, páru раз разг.

pártweise попáрно, páрами

Pacht *f* =, -en 1. *tk. sg* аренда 2. арендная плáта

páchten *vt* арендовать, брать в аренду

Pächter *m* -s, = арендáтор

Päckchen *n* -s, = 1. бандероль; (небольшая) посылка до 2 кг 2. небольшой свёрток [пакéт] 3.: ein ~ Tee páčka чáя; ein ~ Pféffer пакéтик перца

pácken *I vt* 1. паковать, упаковывать, укладывать, складывать 2. an/bei D схватить(ся), взять(ся) за что-л 3. охватывать кого-л — о каком-л чувстве; захватывать, увлекать *II vi* упа-

коваться, упаковать [сложить] веши III
sich ~ груб. убираться, сматывать
удочки, pack dich! убирайся!, проваливай!

Pácken *m* -s, = 1. большой пакет,
рюкзак 2. стопа, кипа
páckend захватывающий, увлекательный

Páckrapier *n* обёрточная бумага
Páckung *f*, -en 1.: eine ~ Gebäck
пачка печенья; eine ~ Feinfrostobst пакет(ик) [коробочка] свежезамороженных овощей 2. упаковка; таря 3. мед. компресс; укутывание

Pädagogik *f* = педагогика
pädagogisch педагогический
Páddel *n* -s, = (двуухлопастное) байдарочное весло

Páddelboot *n* байдарка
páddeln *v* 1. (s, h) грести 2. (s)
плыть на байдарке

Páddelsport *m* байдарочный спорт
Páddler *m* -s, = байдарочник

Pakét *n* -(e)s, -e 1. пакет, свёрток
2. посылка 3.: ein ~ Salz пачка соли
4. пошт. пакет

Pakét||annahme *f* приём посылок
-ausgabe *f* выдача посылок ~karte *f*
бланк [извещение] на (почтовую) посылку

Pakistáner *m* -s, = пакистанец
pakistánisch пакистанский

Pakt *m* -(e)s, -e пакт, (международный) договор

paktieren *v* mit j-m действовать за-

одно, быть в сговоре с кем-л.

Palais [pa'le:] *n* = [-'le:s], Palást *m* -es, ..läste дворец

Palástinéser *m* -s, = палестинский араб, палестинец
palästinénsch, palästínisch палестинский

Palástrevolution *f* дворцовый переворот

Palatállaut *m* фон. палатальный [небны] звук

Pálme *f*, -n пальма
Pampelmúse и Pámpelmuse *f*, -n
грейпфрут

Panamáer *n* Panamáer *m* -s, = панамец

panamáisch панамский
panfieren *v* кул. панировать, обваливать в сухарях

Panfermehl *n* -s, = панировочные сухари

Pánik *f* = паника
pánisch панический

Pánne *f* =, -n 1. авто поломка [авария] в пути 2. разг. срыв; неполадка; неудача

Pánther *m* -s, = пантера, леопард, барс

Pantófeln *pl* шлёпанцы

Pantomíme I *f* =, -n пантомима

Pantomíme II *m* -n, -p пантомимист, мим

Pánzer *m* -s, = 1. танк 2. броня

3. панцирь черепахи 4. кольчуга, латы

Pánzer||abwehr *f* противотанковая оборона ~kreuzer *m* тяжёлый (броненосный) крейсер ~schrank *m* сейф ~soldat *m* танкист ~truppe *f* тк. sg бронетанковые войска ~wagen *m* бронемашина, бронево-мобиль, броневик ~zug *m* 1. бронепоезд 2. танковый взвод

Páonié *f* =, -n пион

Pápa *m* -s, -s папа

Papagéi *m* -en и -(e)s, *pl* -en и -e

попугай

Páperback [pe:pə:bæk] *n* = и -s, *pl* -s книга в мягком переплете

Páper *n* -s, -e 1. тк. sg бумага 2. (деловая) бумага, документ 3. *pl* (личные) документы 4. б.ч. *pl* ценные бумаги, акции

páperet бумаги, (сделанный) из бумаги

Páper||geld *n* тк. sg бумажные деньги ~knappheit *f* дефицит бумаги

~korb *n*, *pl* .körbe корзина для бумаг ~maschine *f* бумагоделательная машина

~schlangen *pl* серпантин ~serviette [-vje:t] *f* бумажная салфетка ~waren *pl* писчебумажные [канцелярские] товары

Páppre *f*, -n б.ч. sg картон

Páppel *f*, -n тополь

Páppkarton [-toŋ] *m* -s, -s и [-to:n] *m* -s, -e, Páppschachtel *f* картонная коробка; картонка разг.

Párika *m* -s, -s чг sg 1. красный стручковый перец *растение* 2. красный молотый перец *прянность, специи*

Párikaschote *f* 1. стручок (красного) перца 2. *pl* (красный) перец плоды

Pápst *m* -es, Pápste pápa (римский) pápstlich папский

Parábel *f*, -n 1. мат. парабола 2. лин. прытча

parabolisch 1. иносказательный 2. мат параболический

Paráde *f*, -n парад

Parádemarsch *m* торжественный [церемониальный] марш

Paradíes *n* -es рај
 paradóx парадоксальный
 Paragraph *m* -en, -en параграф; статья
 Paraguayer [-gu'a:jər n 'pa-] I *m* -s, парагвáец II *adj* парагвáйский
 paraguayisch [-gu'a:jiʃ] и ['pa-] парагвáйский
 parallel параллéльный
 Parallelé *f* =, = в разн. знач. параллель
 Parallelisierung *f* эл параллельное иключение -straße *f* параллельная улица
 Paralýse *f* =, -n мед. паралич
 paralyseren *vf* парализовать
 parasitär паразитический
 Párchen *n* -s, = 1. пárочка 2. юл. самка и самец
 Parfum *n* -s, -s духи
 parfümieren I *vf* 1. душить духами 2. ароматизировать II *sich* ~ душиться духами
 parfieren *vf* парíровать, отражать, обивать
 Paríser I *m* -s, = парижанин II *adj* парижский
 Parítät *f* = паритет
 paritätisch I *adj* паритетный II *adv* на паритетных началах
 Park *m* -s, -s в разн. знач. парк
 Párka *m* -s, -s и *f* =, -s пárка, альска, куртка с капюшоном (на межу)
 Párkanlage *f* сквер, парк
 párkén I *vi* ставить машину (на стойку) II *vi* стоять на стойке; nicht ' стойка (автомашин) запрещена!
 Parkétt *n* -(e)s, -e 1. паркéт, паркетный пол 2. б.ч. sg театр. партéр
 Párk[haus] *n* многоярусный гараж-стойка -lücke *f* свободное место между машинами (на стойке) -platz *m* место стойки (авто)машин, (авто-)стойка -verbot *n* 1. запрещение стойки; hier besteht ~verbote здесь стойка запрещена! 2. место, запрещенное для стойки автомобилей; im ~verbote stehen стоять в запрещенном для стойки месте
 Parlament *n* -(e)s, -e парламент
 parlamentárisch парламентский
 Parodie *f* =, ..di:en пародия
 parodieren *vf* пародировать
 Paróle *f* =, -n 1. пароль 2. лозунг
 Partei *f* =, -en 1. пárтия 2. юр. корона
 partéisch пристрастный

Partéi||leitung *f* партийное руководство
 Partéilichkeit *f* = 1. партийность 2. пристрастие, пристрастность
 partéilos беспартийный
 Partéi||mitglied *n* член пárтии -mitgliedschaft *f* = членство в пárтии
 sekretár *m* секретарь партийной организации -tag *m* партийный съезд, съезд пárтии
 Partéizugehörigkeit *f* партийность, принадлежность к пárтии
 Parterre [-'ter] *n* -s, -s первый этаж
 Partie *f* =, ..tien 1. часть чего-л.
 2. муз., спорт. пárтия 3. пárтия това-ра \diamond eine gute - máchen удачно выйти замуж [жениться]
 Partikel *f* =, -n грам. частица
 Partizip *n* -s, -ien грам. причастие
 Pártnér *m* -s, = 1. партнёр 2. компаньон
 Pártnérstadt *f* город-побратим
 Party [*pa:tɪ*] *f* =, -s компания, вечеринка
 Pás *m* sses, Pässe 1. (заграныч-ный) пásпорт 2. горный перевал 3. спорт. пас
 passabel смóсный
 Passáge [-zə] *f* =, -n 1. проход, проезд 2. пассажир тж. муз.
 Passagier [-'zi:t] *m* -s, -e пассажир \diamond ein blinder ~ безбилетный пассажир, «заяц»
 Passant *m* -en, -en прохожий
 Pásbild *n* фотография для пásпорта
 pásßen *vi* 1. j-ти быть как раз, быть впóру разг кому-л. 2. zu D подходить, идти, быть к лицу кому-л.; подходить к чему-л. 3. j-ти разг. уст-рáивать кого-л., подходить кому-л. 4. auf/in A подходить к чему-л., входить, умещаться куда-л. 5. für A подходить, годиться для чего-л. 6. карт. пасовать; перен. (с)пасовать 7. спорт. передавать мяч, пасовать, делать [передавать] пас pászend I *adj* 1. подходящий, го-дний; удобный о времени 2. подоба-ющий, приличный, уместный II *adv* надлежащим образом
 pásfrei безвизовый
 passérbare проходимый; переходимый
 passéren I *vi* (s) слucháться, про-исходить (j-ти с кем-л.) II *vt* 1. про-ходить, переходить, проезжать, переез-жать через что-л., пересекать что-л., миновать что-л., проходить мимо чего-л. 2.: j-ти ~ lassen пропустить когó-л. позволить пройти 3. протирать

через сию

Passierschein *m* пропуск

Passión *f* =, -ен страсть, увлечение
passív I. пассивный 2. *gram.* страдательный

Passív *n* -s *gram.* страдательный за-
лого

Passivität [-v-] *f* = пассивность

Pábilkontrolle *f* контроль паспортов
на границе -stelle *f* паспортное бюро
raB- und visafrei [-'vi:-] безвизо-
вый; -er Réiseverkehr безвизовые поездки

Pastéte *f* =, -н 1. слоёный пиро-
жок с начинкой 2. паштет

Páte *m* -n, -н 1. крестный (отец)
2. крестник 3. *pl* шефы

Pátenbetrieb *m* 1. шефствующее
предприятие 2. подшefное предприятие

Pátenchaft *f* = шефство

Pátent *n* -(e)s, -е патент

Pátentisicherung *f* эл. автоматический
предохранитель; автоматически отключа-
ющаяся пробка

Pathologie *f* = патология

Páthos *n* = пáфос

Pátiént *m* -en, -ен пациент, больной
Pátriotsmus *m* = патриотизм

Pátrón *f* =, -н 1. воен., тех. пат-
рон 2. кино кассета
páuken *vi* 1. разг. зубрить 2. быть
в литеvры

Páuse I *f* =, -н пауза; перерыв;
перемена; антракт

Páuse II *f* =, -н тех. калька; све-
токопия

Páusengymnastik *f* производственная
гимнастика

páusenlos I *adj* беспрерывный, не-
прерывный II *adv* без перерыва, без
передышки

Pech *n* -(e)s, -е 1. б.ч. *sg* смола
2. *тк. sg* неудача, невезение; er hat ~
ему не везёт

Péchvogel *m* разг. неудачник

péilen *vt* мор. пеленговать

péinlich I. неприятный, неловкий
2. педантичный

Péitsche *f* =, -н бич, кнут, хлыст,
плеть

Pelargónie *f* =, -н пеларгония, ге-
рань

Pélle *f* =, -н шелуха; кóжица, ко-
журá

Péllkartoffel *f* =, -н б.ч. *pl* кар-
тошка [картофель] в мундире

Pelz *m* -es, -е 1. шкура 2. *тк. sg*
мех 3. шуба

Pélez||futter *n* меховая подкладка
-kragen *m* меховой воротник ~mantel
шуба, меховое пальто ~mütze *f* ме-
ховая шапка ~tier *n* пушной зверь

Péltzter||farm *f* ферма для разведения
пушных зверей ~zucht *f* пушное зве-
роводство

Pélzwerk *n* пушнина, меха

Péndel *n* -s, = маятник
péndeln *vi* (h, s) 1. качаться, коле-
баться 2. курсировать

Péndeltür *f* дверь, открывающаяся в
обе стороны
penetrant 1. пронизывающий 2.
въедливый

Pénsion |pan-| *f* =, -ен 1. пэнсия,
пособие 2. *тк. sg* пэнсия; in ~ géhen
уйти на пэнсию 3. пансион гостини-
ца; пансионат 4. *тк. sg* пансион со-
держание на полном доверии

Pénsum *n* -s, *pl* ..sen и ..sa 1.
норма; задание обусловленное опреде-
лённым сроком 2. учебный материаl,
программа

per: ~ Bahn по железнодороже; ~
Post по почте, почтой; ~ Anhalter ав-
тостопом, на попутных машинах

perfekt I *adj* 1. превосходный, от-
личный; заключенный 2.: der Vertrag
ist ~ договор заключен II *adv* в со-
вершенстве, превосходно, отлично

Pérfekt *n* -(e)s *gram.* перфект про-
шедшее время

Periode *f* =, -н 1. период 2. менс-
труация, месячные

Periódensystem *n*: das ~ der ché-
mischen Elemente периодическая система
элементов Менделеева

Periódika *pl* периодика, периодичес-
кие издания, периодическая печать

periódisch периодический

Peripherie *f* =, ..rien 1. периферия
2. окраина

Pérlé *f* =, -н 1. жемчужина; *pl*
жемчуг 2. бусинка, бисеринка; *pl* бу-
сы, бисер 3. б.ч. *pl* пузырьки воздуха
в шампанском и т.п.; кáпельки пота
pérلن *vi* 1. (s) стекать каплями,
капать, струиться 2. искриться, играть,
пениться о вине

Pérlen||kette *f* жемчужное ожерелье,
нитька жемчуга ~taucher *m* ловец жéм-
чуга

Pérl||graupen *pl* перловая крупá
-mutter *n* -s, ~mutter *f* *тк. sg* перла-
мутр

permanént перманентный, непрерыв-
ный; постоянный

perpléx ошеломлённый, озадаченный

Pérser *m* -s, = перс

Persiáner *m* -s, = 1. *tk sg* карауль 2. караульская щуба

pérsisch персидский

Persón *f* =, -en 1. человéк, лицо, персона; личность; жéнщина, особа 2. грам., юр. лицо 3. театр, лнт. дéйствующее лицо, персонаж ◊ ich für michе – что касáется меня in eigener лично

Personál *n* -s персонál, штат, работники

Personál|ausweis *m* паспорт, удостоверение личности ~bearbeiter *m* инспектор по кáдрам ~bogen *m* личный чистóк по учёту кáдров

Personál|ien *pl* анкéтные данные

Personál|kürzung *f* сокращение штáтов ~pronomen *n* грам. личное местоимение

Persónen|auto *n*, ~kraftwagen *m* легковая (авто)мáшина, легковой автомобиль ~kult *m* *tk sg* культ личности verkehr *m* пассажирское сообщение zug *m* пассажирский поезд

Personifikáció *f*, Personifizierung *f* олицетворение, персонификация

persönlich I *adj* личный, собственный II *adv* лично

Persönlichkeit *f* =, -en 1. личность, индивидуальность 2. (высокопоставленное) лицо, деятель; éine – des öffentlichen Lébén общественный деятель

Perspektíve [-va] *f* =, -n перспектива

Perspektívplan *m* эк. перспективный план

Peruáner *m* -s, = перуáнец

peruánisch перуáнский

Perücke *f* =, -n парик

perverté [-v-] изврашённый, противостоятельный; изврашённый в половом отношении

pessimístisch пессимистический, пессимистичный

Pest *f* = 1. чумá 2. перен. разг. ма́рза

Petersilie *f* = бот. петрушка

Petítion *f* =, -en петиция, прошение

Petrólchemie *f* нефтехимия

Petróleum *n* -s 1. керосин 2. нефть

Petúnie *f* =, -n бот. петуния

Pfad, *m* -(e)s, -e тропинка, тропа

Pfahl *m* -(e)s, Pfähle кол; свáя, столб

Pfand *n* -(e)s, Pfänder 1. залог 2. фант; Pfänder spielen играть в фанты

Pfánne *f* =, -n сковорода; противень

Pfánnkuchen *m* -s, = пónчик

Pfárrer *m* -s, = пастор, (приходский) священник

Pfau *m* -(e)s, -en павлин

Pféffer *m* -s чёрный перец приправа

Pféffer|kuchen *m* пряник ~minze *f* *tk sg* (пáрчевая) мята pféffern vt перчить, добавлять перец во что-л.

Pféife *f* =, -n 1. свистóк; дúдка 2. (курильная) трубка

pféifen* vi, vt свистеть, насыщать ◊ er pfieft darauf разг. ему наливать на это

Pfeil *m* -(e)s, -e стрела

Pfeiler *m* -s, = столб, колонна, опóра; бык, устой опóра

Pfennig *m* -(e)s, pl -e и при обозначении имен = пфенинг

Pfennigabsatz *m* разг. (каблук-) шильдка

Pférde|fleisch *n* конина, конеское мясо ~geschirr *n* сбруя, упряжь ~gespann *n* упряжка лошадей ~herde *f* табун лошадей ~rennen *n* бега, скачки ~sport *m* конный спорт ~stall *m* конюшня ~stácke *f* (сокр. PS) лошадиная сила единица измерения мощности ~zucht *f* коневодство

pifff см. pféifen*

Pfiff *m* -(e)s, -e 1. свист, свистóк звук 2. разг. хитрость, трюк, уловка

3. *tk sg* шик

Pfifferling *m* -s, -e лисицка гриб

piffig хитрый, ловкий

Pfingsten *n* = и pl трóица; трóицы день

Pfingstroze *f* пион

Pfirsich *m* -(e)s, -e персик плод

Pfirsichbaum *m* персик, персиковое дерево

Pfílanze *f* =, -n растение

pílanzen vt сажать растения

Pfílanzen|bau *m* растениеводство ~faser *f* растительное волокно ~fett *n* растительный жир ~kost *f* растительная пища ~kunde *f* ботаника ~öl *n* растительное масло ~produktion *f* растениеводство ~reich *n* см. Pfílanzenwelt ~schutz *m* защита растений от болезней и вредителей ~welt *f* *tk sg*

растительный мир, флора *wuchs* *m*
вегетация *-zucht* *f* растениеводство

Pflanzung *f* =, -ен 1. плантация,
посадки 2. б ч. *sg* посадка *растений,*
рассады

Pflaster *n* -s, = 1. пластирь 2.
(булыжная) мостовая

pflastern *vf* мостить

Pflaume *f* =, -н слива плод

Pflaumenbaum *m* слива, слияное
дерево

Pflege *f* = уход за кем/чем-л.; за-
бота о ком/чём-л.

pflégebedürftig нуждающийся в ухó-
де

Pfleger|eltern *pl* присёные родители
-heim *n* дом (для) престарёлых -kind
приёмный ребёнок

pflégeleicht не требующий (особого)
ухода

Pflegemittel *n* средство для ухода за
чесм-л. — хозяйственное, косметическое
pflégen *vt* 1. ухаживать, следить за
кем/чём-л., заботиться о ком/чём-л.,
развивать культуру, науку; беречь, бе-
режно относиться к чему-л., поддер-
живать контакты, дружбу 2. zu + inf
при одушевлённом подлежащем иметь
обыкновение [привычку] делать что-л.;
der Herbst pflegt régnerisch zu sein
осенью обычно идут дожди

pfléglich забытливый, старательный

Pflicht *f* =, -ен 1. долг, обязатель-
ность 2. тк. *sg* спорт. обязательная
программа *фигурное катание на конь-
ках*

pfléchtbewußt сознающий свой долг,
сознательный

Pflichtleifer *m* усердие ~fach *n* обя-
зательный (учебный) предмет ~figuren
pl спорт. обязательные упражнения
[фигуры], школа *фигурное катание на
коньках* ~geföhlt *pl* тк. *sg* чувство дол-
га —kùrt *f* короткая программа *фигур-
ное катание на коньках*

Pflock *m* -(e)s, Pflöcke кол, колы-
шек

pflücken *vf* рвать, срывать, собирать
цветы, плоды и т.п.

Pflug *m* -(e)s, Pflüge плуг

pflügen *vt*, *vi* пахать, вспахивать

Pflügen *n* -s пахота, вспашка

Pforte *f* =, -н калитка; ворота

Pfosten *m* -s, = 1. столб 2. косяк
окна, двери 3. спорт. стойка ворот,
боковая штанга

Pfote *f* =, -н лапа

pfrópfen *vf* бот. прививать

Pfrópfen *m* -s, = пробка, затычка

Pfrópfung *f* = бот. прививка

pfül! тьфу!; фу!

Pfund *n* -(e)s, *pl* -е и с числ. =
1. фунт; полкило, пятьсот грамм(ов);
ein hárbes ~ полфунта, двести пятьде-
сят грамм(ов) 2. фунт денежная единица

pünschen *vi* разг. халтурить, небреж-
но работать

Pfütze *f* =, -н лужа

Phänomén *n* -s, -е феномен

Phantasie *f* = ..ien 1. фантазия,
воображение 2. *pl* фантазии, мечтания;
выдумка; бред больного 3. муз. см.
Fantasie

phantasieren *vi* фантазировать, вы-
думывать; мечтать, предаваться мечтам

phantastisch 1. фантастический 2.
невероятный, фантастичный 3. разг.
великолепный, чудесный, прекрасный
4. разг. необычайный, баснословный,
огромный

Pharmakologie *f* = фармакология

Pharmazéut *m* -ен, -еп фармацевт

Pháse *f* =, -н фаза

Philatélie *f* = филателия

Philatelist *m* -ен, -ен филателист

Philharmonie *f* = филармония

Philister *m* -s, = обычатель, филист-
тер

philisterhaft обычательский, филист-
терский, мещанский

Philologe *f* = филология

philológisch филологический

Philosophie *f* = ..phién 6 ч. *sg* фи-
лософия

philosophieren *vi* философствовать,
рассуждать

philosóphisch философский

phlegmátičs флегматичный

Phonétiک *f* = фонетика

phonétisch фонетический

Phóshor *m* -s фосфор

phosphoreazieren *vi* фосфоресциро-
вать

Phrásen *pl* пустые [громкие] фразы

Phraseologie *f* = фразеология

phraseológičs фразеологический

Physik *f* = физика

physikálisch физический относящий-
ся к физике

Physiologie *f* = физиология

physiológičs физиологический

physiotherapéutisch физиотерапевти-
ческий

Physiotherapie *f* = физиотерапия

phýsich физический; -er Ekel фи-

тическое отвращение

Pianist *m* -en, -en пианист

Pickel *m* -s, = 1. кирка, мотыга
2. юрь, прыш
picken *I vt, vi an D* клевать II *vi*
гнучать клювом

Picknick *n* -s, *pl* -e и -s пикник
pfeif(s)en *vi* пишать; чиркать
pfeifet(l)los непочтительный ~voll
почтительный

Pik *n* -s карт. пики, пиковая масть
pikant пикантный; острый
pflügen *vi* (s) пахотничать; совер-
шать пахотничество куда-л.

Pille *f* =, -n 1. таблетка округлой,
овальной формы 2.: die ~ разг. про-
тивозачаточная таблетка

Pilot *m* -en, -en пилот, лётчик

Pilz *m* -es, -e 1. гриб; ~e suchen,
in die ~e gehen разг. ходить за гри-
бами [по грибы разг] 2. мед. грибок

Pinguin [*pɪŋgʊn*] *m* -s, -e пингвин

Pinsel *m* -s, = кисть, кисточка

Pionier *m* -s, -e 1. пионер 2. во-
ен. сапёр 3. *pl* инженерно-сапёрные
войска

Pioniertruppen *pl* инженерно-сапёр-
ные войска

Pipeline [*paɪplайн*] *f* =, -s трубопро-
вод; нефтепровод

Piról *m* -s, -e ёногла

Pirouette [-ru-] *f* =, -n пируэт

Pistazie *f* =, -n 1. фисташка, фи-
сташковое дерево 2. *pl* фисташки, фи-
сташковые орехи

Piste *f* =, -n 1. спорт. дистанция,
трасса; трек 2. ав. взлётно-посадочная
полоса

Pistole *f* =, -n пистолет

Pizza *f* =, *pl* -s и Pizzen пицца

PKW [*pe:kave: n -'ve:*] *m* = и -s,
pl = и -s (сокр. от Persönenkraftwa-
gen) легковая (авто)машина
plätscheren, sich спорт. занять ка-
кое-л., обычно престижное место в
соревновании

Placerung *f* =, -en спорт. место
 занятое в соревновании

Plage *f* =, -n мучение, мёда; хло-
поты, заботы

plägen I *vt* 1. мучить 2. mit D на-
саждать, докучать кому-л. чем-л. II
mich ~ мучиться (mit D с кем/чем-л.)

Plaid [*ple:t*] *n*, *m* -s, -s плед

Plakát *n* -(e)s, -e плакат, афиша

Plakette *f* =, -n памятная медаль;
спортивный) значок

Plan *m* -(e)s, Pläne план; проект

Plâne *f* =, -n 1. брезент на грузо-
вике 2. наөс [тент] из парусины

plânen *vt* планировать; намечать, за-
думывать

Plânerfüllung *f* выполнение плана

Plânet *m* -en, -en планета

planieren *vt* выравнивать почву

Plânce *f* =, -n (толстая) доска; по-
ловица; плánka

Plânkennziffern *pl* плановые показа-
тели

plânlös бесплановый; непродуман-
ный ~mäbig I *adj* планомерный II *adv*
по плану, по графику

Plânschbecken *n* детский бассейн
для плавания; лягушатник разг.

plânschen *vi* плескаться в воде

Plânstelle *f* штатная единица

Plânung *f* =, -en планирование

Plânwirtschaft *f* *pl* sg плановое хо-
зяйство; плановая экономика

plâppern *vi* болтать, тараторить,
трещать

Plast *m* -es, -e пластмасса

Plâstbeutel *m* полистиленовый пакет

Plâste *f* =, -n разг. пластик

Plâsterzeugnisse *pl* изделия из
пластмасс

Plâstik *f* =, -en 1. *pl* sg пластич-
еское искусство, пластика 2. скульп-
тура 3. *pl* sg пластическая операция
4. *pl* sg пластичность, выразитель-
ность 5. разг. пластик

Plâstiktüte *f* пакет [мешочек] из
синтетической [полимерной] пленки

Plastilin *n* -s, Plastilíne *f* = плас-
тилин

plâstisch 1. объёмный 2. пластичес-
кий; пластичный 3. перен. наглядный,
выразительный

plâtschen *vi* 1. плескаться 2. жур-
чать о ручье и т.п.

platt 1. плоский 2. пёсный; ба-
нальный 3. полный, чистейший 4.: da
bin ich aber ~! разг. я просто поражён
[ощарашен!]

plâtfdrücken *vt* расплощивать

Plâtte *f* =, -n 1. плита из камня,
дерева и т.п.; плитка тж. облицовоч-
ная; пластина; доска стола 2. (грам-)
пластинка 3. блюдо посуда; поднос Ø
kâlte ~ холбодные закуски

Plâttenspieler *m* прыгурыватель

Plâttifische *pl* камбаловые -form f
платформа; площадка; косм. пусковая
установка -fuß *m* плоская стола

Plâttheit *f* =, -en 1. *pl* sg пош-
есть, банальность свойство 2. б.ч. *pl*

пóшлости, бáнальности

Platz *m -es*, **Plätz** *1. пло́щадь в городе; пло́щадка спортивная, детская; спорт. поле; воен. плац; склад 2. ме́сто 1) тж. sg часть пространства: das nimmt viel ~ ein [weg] это занимает много места; ~ finden поместиться, разместиться; j-n [für j-n] ~ máchen посторониться, пододвинуться; дать место кому-л. 2) предназначенное для чего-л: nicht an seinem ~ не на (своем) месте находиться; an den ~ на место положить, поставить и тп; auf die Plätz! спорт. на старт!; ~! (на) ме́сто! команда соба́же 3) для сидения — в транспорте, театре и тп: seinen ~ einnehmen сесть, занять (своё) ме́сто; für j-p éinen ~ belégen [freihalten] занять кому-л. место 4) в со́ревнова́нии: den ersten ~ belégen занять [выйти на] первое место ◊ ~ néhmen: néhmen Sie bitte ~! садитесь, пожалуйста! das ist hier nicht am ~! это здесь неуместно*

Plätzweiserin *f =, -nen* билетёрша
plátzen *vi (s)* лóпаться, лóпнуть, трéскаться, трéснуть, разрываться

Plätzkarte *f ж.-д.* плацкарта

Plätzkartenwagen *m* плацкартный вагон

Plätzregen *m* лíвень, проливной дождь

pláudern *vi* 1. (непринужденно) болтать 2. проболтаться

plausibel 1. основательный, убедительный о причине; приёмлемый о доводе 2.: j-m etw. ~ máchen разъяснять кому-л. что-л.

Pléité *f =, -n разг.* 1. безденежье 2. банкротство, крах 3. неудача, провал

Plenársitzung *f* пленарное заседание, плénum, заседание плénuma

Plénum *n -s, ..nen* плénum

Pléxiglas *n -es* плексиглás

Plínse *f =, -n* блинчик

Plisséerock *m* плиссированная юбка

Plötze *f =, -n* плотва

plötzlich *I adj* внезáпный, неожиданный *II adv* вдруг, внезáпно, неожиданно

plump 1. неуклюжий, нескладный 2. грубый, бес tactный

plúmpfen *vi (s)* разг. шлёпнуться, плюхнуться

Plünder *m -s разг.* барахло, рóхлядь; рвань, (стáрый) хлам

plündern *vt* грабить, разграблять

Plúral *m -s грам.* множественное число

plus 1. плюс; zwei ~ zwei ist vier два плюс два равно четырём; ~ fünf Grad плюс пять градусов, пять градусов выше нуля 2. с плюсом; drei ~ три с плюсом оценка

Plus *n =, = б.ч. sg* 1. эк. прýбыль, излишек 2. разг. преимúщество, плюс 3. мат. (знак) плюс

Plúsquamperfekt *n -(e)s грам.* плюсквамперфект, предпрóшедшее врéмя pneumátisch пневматический

póchén *vi* 1. an A/D стучать во что-л. 2. биться о сердце 3. auf A разг. 1) настáивать на чéм-л. 2) ки-читься чéм-л.

Pócken *pl* мел. оспа
póckenartig рыбой от оспы
Pócken *[impfung f* привýвка оспы, (противо)осpенная привýвка —narbe f óспин(к)а, рябин(к)а

Pódium *n -s, ..dién* помóст, подмостки, эстáда

Poém *n -s, -e* поэма

Poësie *f* поэзия

poétisch поэтический

Pogróm *m -s, -e* погрóм

Poínte [poéts] *f =, -n* суть, смысл; соль анекдота и тп

Pokál *m -s, -e* 1. бокáл 2. спорт. кубок

Pokál||sieger *m* победитель игр на кубок, обладатель кубка —spiel *n* игра на кубок

Pol *m -s, -e* пóлюс

Polar||fuchs *m* песóц ~kreis *m* Полярный круг ~licht *n* тж. sg северное сияние ~ster *m* тж. sg Полярная звезда

Pôle *m -n, -n* полéйк

Polémik *f =, -en* полéмика

polémisieren *vi* gégen A полемизировать, спорить с кем-л., оспáriвать что-л., выступать против чégo-л.

poléřen *vi* полировáть; шлифовать

Pólíklinik *f* поликлиника

Politik *f =, -en* б.ч. sg политика

Politiker *m -s, =* политический деятель

politisch политический

politisch-ideológisch идеино-политический

Politökonomie *f* = политэкономия

Politár *f =, -en* 1. полирóвка 2. политура

Polizéi *f* полíция

Polizéiaufsicht *f* únter — под надзóм-

ром полиции

polizéilich I *adj* полицейский; mit er Genehmigung с разрешения полиции II *adv* через полицию

Polizéirevier [-v-] *n* полицейский участок

Polizist *m* -en, -en полицейский; полисмен; милиционер

Pöllen *m* -s, = бот. пыльца
pólnisch польский

Pöster *n* -s, = 1. мягкая обивка подушки, валик *divana*

Pöstermöbel *pl* мягкая мебель
pósterm *vt* обивать мебель

pötern *vi* 1. громыхать 2. (s) передвигаться [падать] с грехотом [с шумом]

Polyäthylén *n* -s, -e полистилен ~ polyglott 1. многоязычный 2. ~ein владеть многими языками

Polygraphie *f* = полиграфия

polygraphisch полиграфический

polyphon полифонический

Polystyrol *n* -s, -e полистирол

polytechnisch политехнический

pompons помпонный; пышный, роскошный

Póny I *n* -s, -s пôни лошадь

Póny II *m* -s, -s чёлка *прическа*; tragen носить чёлку

Popeline [-pa'lin(ə)] *f* = поплин

Póp||konzert *n* концерт поп-музыки

musik *f* *tk.* sg поп-музыка

populär 1. популярный, пользующийся известностью; общепризнанный

2. популярный, общедоступный

populärisieren *vt* 1. популяризировать

2. доступно излагать

Populärheit *f* = популярность,

популярная известность

populärwissenschaftlich научно-популярный

Póre *f* =, -n пора

Pótno *m* -s, -s разг. порнография; порнографический фильм [роман и т. п.]

Pótnofilm *m* порнографический фильм

Pornographie *f* = порнография

pornographisch порнографический

póros пористый

Pórtree *m* -s лук-порей

Portemonnaie [port'mon'e: n -'ne:] *n* -s кошелек, портмоне

Portier [-tje:] *m* -s, -s швейцар

Portión *f* =, -en порция

Pórtó *n* -s, *pl* -s и .ti б.ч. sg почтовый сбор

pórtio||frei не облагаемый почтовым сбором ~pflichtig облагаемый почтовым сбором

Portrait [-tre:] *n* -s, -s портрет
porträtiéren *vt* писать портрет с кого-л.

Portugiese *m* -n, -n португáлец

portugesisch португáльский

Pórtwein *m* портвейн

Porzellán *n* -s, -e 1. фарфор 2. *tk.* sg фарфоровая посуда; изделие из фарфора

Porzellánwaren *pl* фарфоровые изделия, фарфор собир.

Rosáine *f* =, -n тромбон

Positíon *f* =, -en 1. позиция, расположение, местоположение 2. спорт. место в соревновании 3. пост, положение, должность 4. позиция, точка зрения 5. статья бюджета; позиция в темплане и т.п.

positiv положительный, позитивный

Pósse *f* =, -n театр. фарс

Possessív|geboten *n* притяжательное местоимение

possesserlich забавный, потешный

Post *f* = в разн. знач. почта; mit der ~, durch die ~, per ~ по почте, почтой; bei der ~ arbeiten работать на почте; auf die ~ [zur ~] gehen идти на почту; die ~ áustragen разносить почту

postálisch почтовый

Póst||amt *n* почтамт; почтовое отделение, отделение связи ~anweisung *f* почтовый перевод ~bote *m* почтальон

Póstem *m* -s, = 1. пост, должность

2. восн. пост, часовей; ~stehen стоять на посту 3. партия тóвára

Póst||fach *n* абонементный почтовый ящик ~karte *f* (почтовая) открытка

póstlagern до востребования

Póst||leitzahl *f* почтовый индекс, индекс предприятия связи ~ministerium *n* министерство связи ~schließfach *n* абонементный почтовый ящик ~sendung *f* почтовое отправление ~stempel *m* почтовый штамп ~wertzeichen *pl* знаки почтовой оплаты, почтовые марки

Potentiál *n* -s, -e потенциал

potentiell потенциальный

Poténez *f* =, -en 1. *pl* потенциальные возможности, способности; die wirtschaftlichen -en eines Ländes хозяйствственный потенциал страны 2. *tk.* sg мед. потенция 3. мат. степень

potenzieren *vt* 1. усиливать, повышать, увеличивать 2. мат. возводить в

степень

Póttwal *m* кашалот

Präämbel *f* =, -и прэамбула; вводная часть

Pracht *f* = великолепие; роскошь, пышность

prächtig, prächtvoll великолепный, прекрасный, замечательный; роскошный, пышный

Prädikát *n* -(e)s, -е 1. грам. склоняющееся, предикат 2. оценка; отметка в школе

prädikativ предикативный

Präfix и Präfix *n* -es, -е грам. приставка, префикс

prägen I *vt* 1. auf/in A чеканить, тиснить что-л. на чём-л. 2.: Münzen ~ чеканить монеты 3. создавать, формировать; накладывать какой-л. отпечаток на кого/что-л. придавать какой-л. облик кому/чему-л. 4. образовать. (впервые) сформулировать II sich ~; sich j-m (tief) ins Gedächtnis ~ глубоко запечатлеться в чей-л. памяти, врезаться [запасть] кому-л. в память

prägnant меткий; чёткий; точный; выразительный

Prägung *f* =, -ен 1. чеканка 2. тиснение 3. б.ч. sg тип, свойство; колорит 4. формулировка, определение; изречение

prähistorisch 1. доисторический 2. древний, очень старый

prählen *vi* хвастаться, хвалиться (mit D чём-л.)

prählerisch хвастливый

Prählers *m* разг. хвастун, хвастуншка

Praktikánt *m* -en, -ен (студент-) практикант, стажёр

Praktikum *n* -s, pl ..ka и ..ken 1. практика; sein ~ ableisten проходить практику 2. практические занятия, практикум

praktisch I *adj* 1. практический 2. практический II *adv* 1. на практике, практически 2. разг. практически, на деле

praktizieren I *vt* практиковать, применять (на деле) II *vi* практиковаться, заниматься врачебной [юридической] практикой

Präline *f* =, -и шоколадная конфета

prall I *adj* 1. упрётный; тугой; тяжёлый [плотно] набитый 2.: in der ~en Söppne на палишем солнце II *adv* в обтяжку об одежду

prallen *vi* (s) gegen/auf/an A удá-

риться обо что-л.; наскочить, наискучнуться, наехать на кого/что-л.

Prämie *f* =, -и премия; премиальные

Prämienfonds [-fɔŋ] *m* премиальный фонд

prämieren *vt*, prämieren *vt* премировать, награждать

Prämisse *f* =, -и предпосылка

Pränger *m*: j-n an den ~ stellen за克莱ять кого-л. (позором)

Präparát *n* -(e)s, -е препарát

präparieren I *vt* 1. анат. препарировать 2. приготовить, подготовить II sich ~ auf/für A готовиться, подготовливаться к экзамену, к уроку

Präposition *f* =, -ен грам. предлог

Präsens *n* = грам. настоящее время, прёзенс

präsentieren I *vt* 1. предлагать что-л., угощать чём-л. 2. разг. предъявлять счёт, вексель 3.: das Gewehr ~ брать винтовку на караул II *vi* вносить, брать на караул

Präsident *m* -en, -ен 1. президент

2. председатель

Präsidium *n* -s, ..diēn президенту

prässeln *vi* 1. трещать, потрескивать 2. auf/gegen A стучать, барабанить по чему-л. — о дожде и т.п.

Präteritum *n* -s грам. претерит прошедшее время

Práxis *f* =, ..xen 1. тк sg практика, опыт 2. практика врача, юриста

3. приёмная, кабинет врача, адвоката

práxisbezogen, práxisorientiert с практическим уклоном

Präzedenzfall *m* precedént

präzis(e) точный

präzisieren *vt* уточнять

Präzision *f* = точность

prédigen I *vi* читать проповедь II *vt* 1. проповедовать 2. j-m разг. втолковывать, внушать читать наставления кому-л.

Prédigt *f* =, -ен 1. проповедь 2. разг. наставление, нравоучение

Preis *m* -es, -е 1. ценя 2. премия; приз Ø им jéden ~ любой ценой, во что бы то ни стало им kénen ~ ни за что, ни за какие деньги

Préisausschreiben *n* -s, -е конкурс

Préisbildung *f* т. sg ценообразование

Préiselbeere *f* брусника

prisen* *vi* восхвалять, превозносить

prisgeben* *vt* 1. отказаться от чего-л., поступиться чем-л., изменить

чесу-л 2. вýдáть, разгласи́ть 3. *D* ос-
тави́ть [брóсить] на произвóл (судьбы); подвергáть чесу-л, обрекáть на что-л

préis|gesenkt I *adj* уценёный II *adv* по понíженной [сниженнóй] ценé
günstig I *adj* недорогóй II *adv* по нíгодной [недорогой] ценé

Préis|liste *f* прейскураント ~politik *f*
и *sg* политика в области цен

Preisrichter *m* член жюри

Préis||schild *n* ярлык с указанием цены, цéнник ~stopp *m* замораживание цен ~stufe *f* категория цен; ж-л зона

Préis||träger *m* лаурéат; спорт. при-
цер ~verteilung *f* выдача [вручение]
призóв [прéмий]

préiswert I *adj* недорогóй II *adv* по нíгодной [схожной] ценé

préllen I *v* (s) auf/gégen *A* на-
кочить на что-л., сильно удáриться
во что-л II *vt* I.: sich (*D*) etw. ~
ушабить себе что-л. 2. um *A* обма-
нуть, обсчитать на какую-л сумму III
sich ~ ушибиться

Premiere [-'mje:rə] *f* =, -n *teatr.*
премьéra

Premierminister [-'mje:-] *m* -s, =
премье-министр

Préssé I *f* =, -n *tex.* 1. пресс 2.
печáтная машина, печáтный станок

Préssé II *f* = 1. прéсса, печать 2.
представители прéсс, журналисты

Préssé||agentur *f* агентство печати
bericht *m* сообщение печати ~dienst
и пресс-служба ~fotograf *m* фотопро-
тёр, фотокорреспондент ~freiheit *f*
свобода печати ~interview [-vju:] и
интервью для печати ~kampagne [-pan-
gi] кампания в печати ~konferenz *f*
пресс-конферéнция ~meldung *f* сооб-
щение печати

préssen I *vt* 1. жать, скимáть; *tex.*
прессовать 2. aus *D* выжимáть из че-
то-л — сок и тп 3. an/auf/gégen/in
I прижимáть к чему-л. 4. in *A* вти-
кнуть во что-л. II sich ~ 1. an *A*
прижимáться к кому/чему-л. 2. in *A*
вти-кнуться во что-л.

Préssé||schau *f*, ~spiegel *m* обзор
печати ~zentrum *n* пресс-цéнтр

Préßlufthammer *m* пневматический
молоток

Prestige [-'ti:s] и [-'ti:z(ə)] *n* -s прес-
тиж

Préuße *m* -n, -p пруссák

préußisch прусский

prickeln vi 1. пénиться о шампан-
ском и тп 2. auf/in *D* щекотáть, щи-

пать что-л; es prickelt (*mir*) in der Náse у менé щиплет [щекочет] в носу

prickelnd I. щипучий; игрíстый 2.
возбуждённый об ожидании, любопыт-
ство; щекочущий (нёrvy)

prises см. prisen*

Priester *m* -s. = 1. свящéнник,
проповéдник, иерéй, ксендз 2. жрец

Priesterwürde *f* сан свящéнника

prüft I *adj* 1. разг великолéпный, от-
личный, замечáтельный; das hast du ~
gemácht! у тебé это здорово получи-
лось!, ты просто молодец!; das ist
schmeckt ~ это ужáсно вкусно; das ist
(ja) ~ великолéпно!, замечáтельно! 2.
высшего качества, первосортный; ~
Qualität высшее качество; ~ Sórite выс-
ший сорт

prüfar I *adj* 1. первичный 2. ос-
новной, главный, первостепéнnyй II
adv в первую очередь

prümel *f* =, -n бот. прýмula, пер-
воцвет

prümiúv I. примитíвный, первобыт-
ный 2. примитíвный, простой, неза-
мысловатый

Prinz *m* -en, -en принц, в russikh
склахах тж королéвич, царéвич

Prinzip *n* -s, *pl* -ien и тex. -e
принцип

prinzipiell I *adj* принципиальный II
adv принципиально, из принципа; в
основном

Priorität *f* =, -en приоритет, пéр-
венство; юр. преimúщественное право

Prise *f* =, -n щепотка соли и т.п.
privát [-v-] I *adj* 1. частный 2.
личный II *adv* неофициáльно, в не-
официáльной обстановке

Privát||adresse [-v-] *f* домашний а-
дрес ~angelegenheit *f* личное [частное]
дело ~besitz *m* личная собственность
~betrieb *m* частное предприятие ~ei-
gentum *n* 1. эк. частная собственность
(an *D* на что-л.) 2. см. Privátbesitz
~initiative [-vz] *f* личная [частная]
инициатива ~interesse *n* личный ин-
терес ~leben *m* личная жизнь ~sache *f*
см. Privátangelegenheit ~wirtschaft *f* тк-
sg полн. эк. частное хозяйство ~zim-
pet *m* свой кóмната

Privileg [-vi-] *n* -(-e)s, -ien приви-
ле́ния; исключительное право; преimú-
щество; льгота

про präp *A* 1. на, с кого-л. éine
Márke ~ Persón 1) по однóй мárке на
каждого [на человéка] при распределе-
нии 2) по мárке с кáждого [с чело-

вёка] при оплате 2. за что-л.; в при указании срока, времени; с чего-л.; zwei Mark ~ Stück две марки за штучку; 100 Seiten ~ Woche сто страниц за неделю [в неделю, каждую неделю]; ~ Héktar с гектара

Pro n: das ~ und Kontra все «за» и «против»

Próbe f =, -n 1. проверка, испытание; j-n/etw. auf die ~ stellen испытывать кого-что-л., подвергать кого-что-л. испытанию 2. театр., муз. репетиция 3. проба; образец

Próbe||aufnahme f пробная съёмка, кинопробы ~fahrt f авто пробный пробег; мор. ходовое испытание судна ~flug m испытательный [контрольный] полёт ~jahr n годичный испытательный срок, годичная стажировка ~lauf m 1. тех. пробный пуск, пусковое испытание, авто обкатка 2. спорт контрольный забег

probén vt, vi театр., муз. репетиро-вать

probeweise для пробы [проверки]; в виде опыта; j-n ~ einstellen принять кого-л. на работу с испытательным сроком

probieren vt 1. (по)пробовать, (по)пытаться сделать что-л., испробовать что-л. 2. (по)пробовать что-л. на вкус 3. примерять одежду, обувь 4. репетировать

Problém n -(e)s, -e 1. проблема 2. б.ч. pl. трудности, сложности, проблемы (mit D с чем/кем-л.)

Problemátik f =, -en б.ч sg 1. проблематика 2. проблематичность, трудность

problemátisch проблематичный, неясный, сомнительный, спорный
problémlos без проблем, благополучно

Produktión f =, -en 1. б.ч sg производство, изготовление 2. продукция 3. тж. sg: in der ~ arbeiten работать на производстве

Produktions||ausschöpfung f выпуск продукции ~beratung f производственное совещание ~betrieb m производственное предприятие ~genossenschaft f производственный кооператив ~instrumente pl. полит. эк. орудия производства ~kapazität f производственная мощность ~kosten pl. издержки производства ~mittel pl. полит. эк. средства производства ~plan m производственный план ~verhältnisse pl. полит. эк.

производственные отношения ~weise f полит. эк. способ производства ~ziffern pl. эк. производственные показатели ~zweig m отрасль производства produktív продуктивный, производительный

Produktivität [-v-] f = производительность, производительность

Produktivkräfte pl. полит. эк. производительные силы

Produzent m -en, -en 1. эк. производитель 2. кино продюсер

produzieren vt производить, выпускать

professionell профессиональный

Proféssor m -s, ..ssbren профессор
Prófi m -s, -s спорт. (сокр. от Professional) (спортсмен-)профессионал

profil f -s, -e профиль

profiliert обладающий яркой индивидуальностью, незаурядный

Profit m -(e)s, -e 1. эк. прибыль 2. выгода

profitieren vi von D извлекать [получать] пользу [выгоду] от чего-л.

Prognóze f =, -n в разн. знач. прогноз

Programm n -s, -e в разн. знач. programma

programmgesteuert вчт. с программным управлением

programmieren vt вчт. программировать

Programmierer m -s, = вчт. программист

Programmsteuerung f вчт. программирующее управление ~vorshaw f программа передач на ближайшее время

progressiv 1. прогрессивный, передовой 2. прогрессирующий

Projekt n -(e)s, -e 1. проект 2. план, намерение

projektieren vt проектировать, составлять проект [план] чего-л.

Projektion f =, -en проекция

Projéktoř m -s, ..toren проектор

projizieren vt 1. проектировать 2. проецировать

proklamieren vt обнародовать; провозгласить; объявить

Pro-Kórf||Produktion f производство (продукции) на душу населения ~Verbrauch m потребление [расход] чего-л. на душу населения

Proletariát n -s пролетариат

Proletářit m -s = пролетарий

proletářisch пролетарский

Promenáde f =, -n место для про-

тúлок; бульвар, сквер
promeníeren *vi* (s) 1. прогуливаться
 2. прохаживаться (взад и вперёд)
prominent выдающийся, видный;
 знаменитый

Promotion *f* =, -ен 1. присуждение [получение] учёной степени кандидата наук 2. защита кандидатской докторской диссертации

promptovíeren [-v-] 1. *vi* получать учёную степень кандидата наук 2. защищать кандидатскую докторскую диссертацию

prompt быстрый, немедленный; аккуратный, точный

Pronómén *n* -s, *pl* = и *mina gram.* местоимение

Propagánda *f* = пропаганда
propagáeren *vt* пропагандировать
Prophét *m* -en, -en пророк
prophétisch пророческий
prophézéien *vt* пророчить, предсказывать

profilaktisch профилактический
Prophyláxe *f* профилактика

Proporcionón *f* =, -ен пропорция, соотношение

proporcional пропорциональный; сопропорциональный

Prósa *f* = проза
prózäisch 1. прозайческий, банальный 2. лигт. прозайческий
prósit: ~! (за) твоё (ваше) здоровье; ~ Néujahr! с Новым годом!

Prospekt *m* -(e)s, -e 1. (рекламный) проспект 2. проспект улицы

Prostitution *f* = проституция
Protést *m* -es, -e протест

Protestánt *m* -en, -en протестант

protestántisch протестантский
protestíeren *vi* протестовать

Protestíkundgebung *f* демонстрация [митинг]

Prothése *f* =, -н protéz

Protokóll *n* -s, -е протокол, акт
Proviant [-v-] *m* -(e)s, -e, б *sg* провиант, продовольствие

Provínz [-v-] *f* =, -ен 1. провинция, область, край 2. *tk sg* провинция, периферия

provínciell [-v-] провинциальный
provisórisch [-v-] I *adj* временный

II *adv* покá, на время, временно

Provokáció [-v-] *f* =, -ен провоцирование

provokatórisch провокационный

provozíeren [-v-] *vt* провоцировать (*zu D* на что-л); *sich* ~ lassen податься на провокацию

Prozedúr *f* =, -ен процедура
Prozént *n* -(e)s, *pl* -е и с числ. =
 1. *pl* = процент 2. *pl* -е *tk pl* процéнты часть прибыли

Prozéntsatz *m* процент, процентная ставка

prozentuál I *adj* процентный II *adv* в процентном отношении

Prozeß *m* -sses, -sse I. процесс, ход развития 2. (судебный) процесс, дело Ø **Kürzen** ~ mit j-m/etw. mÁchen быстро расправиться с кем-чем-л.

prüde жеманный, чопорный
prüfen *vt* 1. проверять, испытывать, контролировать 2. экзаменовать

Prüfung *f* =, -ен 1. проверка, испытание 2. экзамен

Prügel *pl* побои

Prügeli *m* -en драка, потасовка
prügeln I *vt* бить, колотить, избивать II *sich* ~ драяться

Prunk *m* -(e)s роскошь, блеск
prúnken *vi* 1. блестать великолепием 2. *mit D* щеголять, хвастаться чем-л.

prúnkvoll роскошный, великолепный

Psalm *m* -s, -ен псалом

Pseudoným *n* -s, -е псевдоним

Psýche *f* = психика

Psychiatré *f* = 1. психиатрия

2. разг. психиатрическая клиника; психушка

psychisch психический

Psychoanalýse *f* = психоанализ

Psychologie *f* = психология

psychológisch психологический

Psycho|phármaka *pl* психотропные средства

therapéie *f* психотерапия

Pubertät *f* = половое созревание

Publikáció *f* =, -ен публикация

Públíkum *n* -s публика

publizíeren *vt* (о)публиковать

publizístik *f* = публицистика

Puck *m* =, -s (хоккейная) шайба

Púdel *m* -s, = пудель

Púder *m* -s, = пудра

Púderdose *f* =, -п пурпурница

púderm I *vt* пурпурить II *sich* ~ пурпуриться

Púderzucker *m* *tk sg* сахарная пудра

Púffer *m* -s, = ж.-д. буфер; тех амортизатор

Pullóver [-v-] *m* -s, = пулlover, свитер

Puls *m* -es, -е пульс, j-m den ~

fühlen проверять пульс у кого-л.

Púlsader *f* артерия

pulsieren *vi* биться, пульсировать
Pult *n* -(e)s, -е пульт, пюпитр; кá-
федра

Púlver *n* -s, = 1. порошок 2. тж.
sg порох

púlverig порошкообразный

pulverisieren [-v-] *vt* растирать в
 порошок

Púlver||kaffee *m* растворимый кофе
 -schnee *m* рыхлый снег

Púmpre *f* =, -n насос

púmpren I *vi*, *vi* качать (насосом) II
 vt 1. in A вкладывать **большине денеж-
 ные средства** во что-л. 2.: sich (*D*)
 von [bei] j-m etw. ~ разг. одолживать,
 брать взаймы что-л. у кого-л. 3. j-m
 одолживать, давать взаймы что-л. ко-
 му-л

Púmpremickel *m* -s, = б ч *sg* ржá-
 ной хлеб из муки крупного помола

Púmps [poemps] *pl* (түфли-)подочки

Púmpstation *f* насосная станция

Punkt *m* -(e)s, -е 1. точка 2.
 пункт, статья 3. тж *sg* ровно, точно;
 ~ drei (Uhr) ровно в три (часа) 4.
 спорт очко; nach ~en siegen победить
 по очкам

punktiéren *vt* отмечать [обозначать]
 пунктиром

pünktlich I *adj* пунктуальный, точ-
 ный, аккуратный II *adv* 1. вовремя, в
 срок 2. точно, ровно; ~ um drei
 (Uhr) ровно в три (часа); ~ auf die
 Minute минута в минуту

Pünktlichkeit *f* = пунктуальность,
 точность, аккуратность

Pupille *f* =, -n зрачок

Púppé *f* =, -n 1. кукла 2. зоол.
 куколка

Púppen||spiel *n* кукольное представ-
 ление ~theater *n* кукольный театр

-wagen *m* колыска для куклы

pur 1. чистый, без примеси; aus
 -em Gold из чистого золота 2. разг.
 чистый, чистейший, сущий, сплошной;
 aus -er Néugier из чистого любопыт-
 ства

Pürée *n* -s, -s кул. пюре

púrpurfarben, **púrgrirot** пурпурный,
 багряный, багровый

Púrzelbaum *m* спорт кувырок ◊
 (éinen) ~ máchen [schlägen] кувыр-
 каться

pústen I *vi* 1. дуть, дунуть (in/auf
 A на что-л.) 2. тяжело дышать II *vt*
 1.: Luft in etw. (*A*) ~ надувать что-л.
 ртом 2.: j-m Rauch ins Gesicht ~ пус-
 тить кому-л. дым в лицо

Púte *f* =, -n 1. индейка 2. тж *sg*
 кул. (жареная) индейка 3. разг. дура

Púter *m* -s, = индоук
 pútterrót багровый, красный как
 рак; ~ wérden побагроветь

Putsch *m* -es, -е путч

Putz *m* -es штукатурка
 pützen I *vt* 1. чистить, мыть, про-
 тирать; sich (*D*) die Náse ~ сморкать-
 ся 2. наряжать 3. штукатурить II sich

~ наряжаться

Pützfrau *f* разг. уборщица

Puzzle ['pu:z(ə)l] *n* -s, -s, **Puzzle-
 spiel** *n* игрá-головоломка

Rujamá [ry'ðza:ma ja 'ri-] *m* -s, -s
 нижма

Pyramide *f* =, -n пирамида

Q

Quadrát *n* -(e)s, -е квадрат

Quadrát||meter *n*, разг *m* квадратный
 метр ~wurzel *f* мат. квадратный ко-
 рень

quäken *vi* квакать; крякать

Qual *f* =, -ен мучение, мýка

quälen I *vt* мучить, терзать II sich
 ~ мучиться, терзаться

Quälereí *f* =, -ен мучение

Qualifikáció *f* =, -ен 1. квалифи-
 кация 2. пригодность (für A для че-
 го-л.) 3. спорт. отборочные [квалифи-
 кационные] соревнования, отборочный
 тур

qualifizieren I *vt* 1. für A обучать
 кого-л. чему-л., давать кому-л. квали-
 фикацию кого-л. 2. повышать чью-л.
 квалификацию 3. квалифицировать, ха-
 рактеризовать II sich ~ 1. zu D полу-
 чать [приобретать] квалификацию ко-
 го-л., приобретать какую-л. специаль-
 ность 2. повышать свою квалификацию
 3. спорт: sich für die Énfrunde ~
 выйти в финал

qualifiziert квалифицированный; ~
 für etw. (*A*) sein иметь достаточную
 квалификацию, быть достаточно ква-
 лифицированным для чего-л.

Qualifizierung *f* =, -ен 1. повы-
 шение квалификации 2. квалификация

Qualifizierung||lehrgang *m* курсы(*ы*)
 повышения квалификации

Qualität *f* =, -en 1. б ч *sg* ка-
 чество, свойство 2. (высшее) ка-
 чество;

ком (высший) сорт; **beste** ~ высший сорт; **von Güter** ~ доброкачественный о товаре; **diese Ware ist** ~ этот товар высшего качества 3. **pl** качества, достоинства человека; **ein Mann von** ~ вполне достойный человек

qualitativ I adj качественный II **adv** по качеству, в качественном отношении

Qualitätsarbeit f отличная работа, работа отличного качества **-erzeugnis** п изделие высокого [отличного] качества **-kontrolle f** контроль качества **-ware f** качественный товар **-wettbewerb m** соревнование за высокое качество **-zeichen n** знак качества

Quälle f =, -n медуза

Qualm m -(e)s (густой) дым, чад **quälmen vi** дымить, чадить

quálvoll мучительный

Quántenchemie f квантовая химия **-elektronik f** квантовая электроника

Quantität f =, -en количество

quantitatív I adj количественный II **adv** по количеству, в количественном отношении

Quántum n -s, ..ten количество

Quárpe f =, -n 1. налим 2. головастик

Quarantäne [karant- и kará-] f =, -n карантин; **in ~ liegen** находиться [быть] на карантине

Quarantäne-Unterkunft [karant- и kará-] f изолатор

Quark m -(e)s 1. творог 2. разг чепуха, ерунда

Quárkkuchen m пирог с творогом; патрушка

Quartál n -s, -e квартал четверть года

Quarz m -es, -e кварц

Quárzuhr f кварцевые часы

Quásche f =, -n кисть, кисточка ухаршение

Quatsch m -es разг. ерунда, чепуха, глупость

quáschen vi разг. болтать ерунду

Quécksilber n ртуть

Quélle f =, -n 1. источник, ключ, родник 2. перен. источник; первоисточник

quéllen* I vi (s) 1. текь (ручьем), выпекать 2. набухать, разбухать II **vt** размачивать, вымачивать

Quéllenangaben pl перечень цитируемых источников **-studium n** изучение (перво)источников

quer поперёк; ~ über [durch] etw.

(A) поперёк чегó-л.; ~ über die Straße gehen пересечь улицу, перейти (чрез) улицу ~ kreuz und ~ вдоль и поперёк

Quére f j-m in die ~ kommen разг. стять кому-л. поперёк дороги

Quér|gasse f переулок ~kopf m упрымая голова, упрямец ~chnitt m 1. поперечный разрез, поперечное сечение 2. обзор ~straße f поперечная улица ~strich m горизонтальная черта ~summe f сумма цифр числа ~verbindung f прямая связь, прямое сообщение

quétschen I vt 1. давить, мять, разминать 2. прищемить, отдавить 3. aus D выжимать из чегó-л. 4. in A втыкать во что-л II sich ~ 1. in A втыкаться во что-л 2. durch A проникаться через что-л

Quétschung f =, -en ушиб

Queue [kue:] n -s, -s кий

quieken vi пищать, визжать

quíetschen vi 1. скрипеть 2. см. quíelen

quíllt см. quéllen*

quíflen vt взбивать; смешивать

quittt разг.: mit j-m ~ werden расквитаться с кем-л.; wir sind ~ мы квиты, мы в расчёте

Quítte f =, -n айва

quittieren vt 1. тж. vi über A расписываться в получении чегó-л. 2. mit D реагировать, отвечать на что-л чём-л.

Quítting f =, -en квитанция, расписка (für A в получении чегó-л.); gégen ~ под расписку

Quiz n [kvís] =, = викторина, конкурс-загадка

Quizmaster [kvísmaster] m -s, = ведущий (радио-, телевикторина) ~sendung f телевикторина, радиовикторина

quoll см. guéllen*

Quóte f =, -n квота; доля; взнос

Quotient m -en, -en мат. частное

R

Rabátt m -(e)s, -e ком. скайка

Rabbíner m -s, = раввин

Rábe m -n, -n ворон

rábenschwarz 1. вороной о лопаты

2. юссина-чёрный, цвета воронова крыла

rabiát бесцеремонный, грubbyй; ~ werden разъяриться, прийтъ в юростъ

Ráche f = месть, отмщение, возмездие

rächen I vt мстить за что/кого-л (an j-m кому-л) II sich ~ an j-m für A мстить кому-л. за что/кого-л.

Ráchen m -s, = 1. пасть хищника

2. анат зев; глотка

Rácher m -s, = мститель

Rachítis f = раЫит

rachítisch раЫитичный

ráchsüchtig мстительный

Rácker m -s, = разг прокажник, сорванец, озорник

ráckern vi разг надрываться, всхлипывать

Rad n -(e)s, Ráder 1. колесо 2. велосипед Ø ein ~ schlägen распускать хвост о павлине ~schlägen спорт. дёлать колесо

Radár m, n -s, -s. 1. тж. sg радиолокация 2. радар, радиолокатор

Radár|anlage f радиолокационная установка ~gerät n радиолокатор, радар ~station f радиолокационная станция

Radáu m -s разг. шум, галдеж; скандал; ~ mächen галдеть; скандализить

Rádball m тж. sg спорт. велобол

rádebrechen vi deutsch ~ говорить на ломаном немецком языке, еле-еле говорить по-немецки

rádfahren* vi (s) ёздить [ехать, кататься] на велосипеде

Rádfahrer m велосипедист

radiál радиальный; лучевой; лучебоподобный

radíteren vt 1. стирать что-л. резинкой 2. гравировать (на металле)

Radíergummi m, pl -s резинка для спирания, ластик

Radíerung f =, -en 1. гравюра; офорт 2. тж. sg гравирование

Radíeschen n -s, = редиска, pl тж. редис собир.

radikál радикальный; коренней; решительный

Rádio n -s, -s разг. 1. радио, (радио)приёмник 2. тж. sg радио, радиовещание; im ~ по радио

radioaktiviv радиоактивный

Rádioapparat m радиоприёмник

Rádium n -s радий

Rádius m =, ..dien мат. радиус

Rád||rennbahn f велодром, велотрек ~trennen n велогонки; велопробег

-sport m велоспорт ~sprug f колея, след колес ~weltmeisterschaften pl первенство мира по велоспорту

räffen vt 1. схватить. (быстро) сбрызгать 2.: etw. an sich (D) ~ захватить, присвоить себѣ что-л. 3. (при)собрать ткань 4. подобрать подол юбки, платья

Ráffgier f = жадность, рвачество

raffinert 1. изысканный, утончённый; изощрённый 2. хитрый, хитроумный; коварный

rägen vi 1. выситься, возвышаться 2. торчать, выдаваться

Ragout [-gu:] n -s, -s кул. рагу

Ráhmen m -s, = рама, рамка

Rain m -(e)s, -e межа

Rakéte f =, -n ракета

Rakéten|abschußbasis f ракетная база ~abwehr f противоракетная оборона ~abwehrsystem n система противоракетной обороны ~antrieb m тж. sg ракетный [реактивный] двигатель ~bau m тж. sg ракетостроение ~starttrampe f пусковая [ракетная] установка ~träger m ракетоносец ~truppen pl ракетные войска ~verbuchsgelände n ракетный полигон, ракетодром

Rallye [rally i 'tei] f =, -s, n -s, -s (авто)ралли

rámmen vt 1. наезжать на что-л. — об автомашине 2. in etw. (A) забивать, вкопывать во' что-л. — сван и т.п. 3. воен. таранить

Rámpre f =, -n 1. подъезд, наклонный въезд для автомашин 2. (грузовая) платформа 3. театр. рампа

Rand m -(e)s, Ränder 1. край; рант, ободок, кайма 2. окраина населенного пункта; опушка леса 3. поля страницы; шляпы Ø áuberg ~ und Band sein 1) расшалиться, ≡ходить на голове о детях 2) vor D быть вне себѣ от чего-л.

Ránd|bemerkung f 1. зачётка [причечание] на полях 2. полуточное (недоборильное) замечание, реплика ~geblieben p периферия; окраина города, страны; пограничная территория

Rang m -(e)s, Ränge 1. (боинское) звание, ранг; чин 2. тж. sg степень, класс, разряд 3. театр. ярусы 4. спорт. место Ø j-m den ~ áblauen определять [обойти] кого-л.; затмить кого-л.

rangieren [raŋ ɔi:-] I vt ж.-д. сортировать вагоны; формировать состав II vi спорт. занимать какое-л. место; an zweiter Stelle [auf Platz zwei] ~ занять

ногорое ме́сто

Ránke *f* =, -n у́сик, ветвь, побе́г
кьющегося растения

ránken, sich um A вйтися, обви-
ваться вокруг чого-л.; an A цепляться
(усиками) за что-л. о выющемся рас-
тении

Ránkengewächs *n* выющееся [ползу-
щее] растение

rann см. rínnen*

ránnte см. rínnen*

Ranúkel *f* =, -n бот. ло́тик

Ránzen *m* -s, = рáнец, сúмка

ránzig прогóркий

rápid(e) бы́стрый, стреми́тельный

Rapíer *n* -s, -e рапи́ра; mit dem ~
на рапи́рах

Rapünzchen *n* -s, = бот. валериа-
нела

rag рéдкий; дефицитный

Rarität *f* =, -en рéдкость, рарите́т

rasánt 1. бурный, стреми́тельный 2.
разг. великолéнный, потрясающий

rasch I *adj* 1. бы́стрый, скóрый 2.
проворный, расторопный II *adv* бы́стро,
жivo

ráscheln *vi* шелестеть, шуршать

rásen *vi* 1. нейстовствовать; бýйст-
овать, бушевать 2. (s) (бéшено)
мчаться, нестись

Rásen *m* -s, = б.ч. sg газон
rásend нейстовый, бýйный; стреми-
тельный; бéшены

Rásen|mähet *m* газонокосилка -platz
m газон, лужайка

Raseréi *f* =, -en 1. тк. sg нейстов-
ство, бéшество 2. неосторожная бы́ст-
рая ездá, лихачество

Rasfer||apparat *m* безопáсная бýтва;
élektrischer ~apparat электробýтва ~сре-
ме [-kre:m] *f* крем для бритья

rasferen I *vi* брить II *sich* — брить-
ся

Rasfer||klinge *f* лéзвие для безопáс-
ной бýтвы ~messer *n* бýтва ~pinsel
m помазóк (для бритья) ~wasser *n*, *pl*
wásser туалéтная вода, лосьон для
бритья ~zeug *n* бритьеный прибор

Ráspel *f* =, -n тéрка
ráspelein *vi* натирать на тéрке; шин-
ковать

Rásse *f* =, -n 1. páca 2. порода

Rássehund *m* породистая собáка

rásselfn *vi* 1. греметь; звенеть, тре-
пать 2. (s) двигаться с грóхотом,
тромыхáть

Rásseen|diskriminierung *f* рáсовая ди-
кrimináция ~hetze *f* расистская про-

пагáнда ~ideologie *f* тк. sg идеолóгия
расизма ~trennung *f* тк. sg рáсовая се-
грáция

Rássepferd *n* породистая [чистокров-
ная] лóшадь

rássig 1. породистый 2. разг. ши-
карный об автомобиле; о женшине

rassistisch расистский

Rast *f* =, -ен бч sg отдых; пе-
редышка; остановка в пути, привáл Ø
óhne ~ und Ruh без передышки, не
покладáя рук

rásten *vi* 1. отдыхать, дéлать пере-
дышику 2. дёлать привáл, остановиться
на привáле

rásilos I *adj* неутомимый; не зна-
щий покоя II *adv* без отдыха, без пе-
редышки

Rás|platz *m* место для привáла;
площáдка отдыха при автостраде
~stätte *f* автостоянка (при автостáде)
с рестораном и заправочной станцией

Rat *m* -(e)s, Ráte 1. pl Ráschläge
совет рекомендация; j-n им ~ bitten
[frágen] просить совета у кого-л., со-
бáтovаться с кем-л. 2. совет государ-
ственный, административный, совеща-
тельный орган 3. совет, заседание со-
бáта 4. советник Ø mit ~ und Tat
словом и дéлом j-n zu ~ ziehen
(про)консультироваться с кем-л.

Ráte *f* =, -n взнос, частичный пла-
тёж; in ~n zählen платить в рассрочку;
etw. auf ~n káufen купить что-л. в
рассрочку

ráten* *vi* 1. совéтovаться 2. гадáть,
отгадывать; разгадывать, угадывать

Ráthaus *n* рáтуша
ratifizieren *vi* ратифицировать

Ratifizierung *f* =, -en ратификация

Ratión *f* =, -en паéк; рациóн
rationál рациональный, разумный
rationalisieren *vi* рационализировать

Rationalisierungsvorschlag *m* рацио-
нализаторское предложéние

rationell рациональный, целесообráз-
ный, экономичный

rationieren *vi* точно распределáть;
вводить карточки на товары; норми-
ровать горючее

rátlos беспомощный, растéрянный
rásam благоразумный, целесообráз-
ный

Ráschlag *m* -(e)s, ..schläge совет
рекомендация

Rásel *n* -s, = загáдка

ráselhaft загáдоочный

Rátte *f* =, -n крýса

rättern *vi* 1. трещать, грохотать 2. (s) двигаться с грохотом, громыхать
Raub *m* -(-e)s 1. грабёж, разбой; похищение 2. добыча

Räubbau *m*: an etw. (*D*) ~ tréiben хищнически эксплуатировать месторождение, лес, землю и т.п.

räuben I *vt* j-m 1. похищать, красть что-л. у кого-л. 2. лишать чго-л. кого-л., отнимать что-л. у кого-л. II *vi* грабить, заниматься грабежом

räuberisch разбойнический, грабительский

räubigerig хищный

Räub||krieg *m* захватническая война ~nord *m* убийство с целью ограбления ~mörder *m* грабитель-убийца ~tier *n* хищник ~vogel *m* хищная птица ~zug *m* разбойнический набег

Rauch *m* -(-e)s дым Ø wo ~ ist, da ist auch Füege погов. нет дыма без огня

räuchen I *vi*, *vt* курить II *vi* дымиться; дымить, чадить

Räucher *m* -s, = курильщик, курящий

Räucherabteil *n* купе для курящих **räuchen** *vt* коптить мясо, рыбу **Räucher||waren** *pl* копчёности ~wurst *f* копчёная колбаса

Räuchfleisch *n* копчёное мясо **räuchig** 1. дымный, пропитанный дымом 2. закоптёный 3. с привкусом дыма 4. дымчатый 5. хриплый, покуренный

Räuch||waren *pl* 1. пушнина, меха 2. разг. табачные изделия ~wolke *f* клубы дыма

räufen I *vt* выдергивать, рвать; шинать II *vi* и sich ~ драться, бороться

Rauferei *f* =, -en драка, потасовка **rauh** 1. шершавый, шероховатый, неровный 2. суроый о климате 3. грубый, суроый 4. хриплый, сиплый

Räuhreif *m* *tk*, *sg* йэморозь, йней

Räum -(-e)s, **Räume** 1. помещение; комната 2. *tk* *sg* в разн. знач пространство; lüftleeres ~ безвоздушное пространство 3. *tk* *sg*, употр. без артикля место; genügend ~ lassen оставить достаточно места 4. б.ч *sg* geogr район, зона, местность, im ~ von Berlin в районе Берлина 5. *tk* *sg* (мировое) космическое пространство, космос, erdnaher ~ околосолнечное пространство

räumen *vt* 1. освобождать помеще-

ние, место 2. убирать вещи (von *D* с чго-л., aus *D* из чго-л., in *A* во что-л.)

Räum||fahre *f* космический корабль многоразового использования ~fahrt *f* 1. *tk*, *sg* космонавтика 2. космический полёт ~flieger *m* космонавт ~flug *m* космический полёт

Räumgestaltung *f* *tk* *sg* искусство интерьера

Räuminhalt *m* объём, вместимость, ёмкость

räumlich пространственный

Räum||schiff *p* космический корабль ~sonde *f* автоматическая космическая [межпланетная] станция ~station *f* космическая станция

Räupe *f* =, -n зоол., тех. гусеница

Räupenschlepper *m* гусеничный трактор

Rausch *m* -es 1. опьянение 2. упойние

räuschen *vi* шуметь; шелестеть, шуршать; журчать

Rauschgift *n* наркотик

Rauschgeschenk *vi* *sucht* *f* наркомания ~süchtige, der -n, -n наркоман

räuspern, sich откашливаться; покашливать, кашлянуть

Rázzia *f* =, *pl* -s и ..zzien (политическая) облава

Reagene *n* **Reagéns** *n* =, *pl* ..génien и ..génia хим. реактив

Reagénglas *n*, *pl* ..gläser приборка **reagieren** *vi* 1. auf A реагировать, обращать внимание, отзываться на что-л. 2. хим. реагировать, вступать в реакцию

Reaktion *f* =, -en в разн. знач. реакция

reaktionär реакционный

Reaktor *m* -s ..töten (ядерный) реактор

réal реальный; фактический, действительный; выполнимый, осуществимый

realisieren *vi* реализовать

Realismus *m* = реализм

realistisch реалистический; реалистичный

Realität *f* =, -en 1. *tk* *sg* реальность, действительность; die ~ von etw. (*D*) существование чего-л. 2. б.ч *pl* реальные факты, реальность, истинное положение вещей

Reállohn *m* полит. эк. реальная заработная плата

Rébe *f* =, -n 1. (виноградная) лоза 2. высок. виноград растение

rebellen *vi* бунтовать; взбунтоваться (gegen *A* против чего/кого-л.)

Rébhuhn *n* куропатка

Réchenaufgabe *f* арифметическая задача *-automat* *m* вычислительная машина, компьютер *-fehler* *m* арифметическая ошибка; ошибка в подсчёте *-maschine* *f* счётная машина, арифометр; электронная вычислительная машина

Réchenschaft *f* = отчёт; ~ über etw. (*A*) áblegen отчитываться, давать отчёт в чём-л.

Réchenschaftsbericht *m* отчётный доклад

réchenschaftspflichtig подотчётный

Réchenabschieber *m*, *-stab* *m* счётная [логарифмическая] линейка *-technik* *f* тх. *sg* вычислительная техника *-zentrum* *n* вычислительный центр

réchnen I *v* 1. считать, вычислять, производить вычисления 2. auf *A* или mit *D* рассчитывать, полагаться на *ко-ро/что-л.* 3. mit *D* считаться с *чем-л.*, принимать *что-л.* в расчёт [во внимание], учтывать *что-л.* П *vt* 1. считать, подсчитывать; решать задачу 2. zu *D* причислять к *кому/чему-л.*, считать *кем/чем-л.*

Réchner *n* -s 1. арифметика школьный предмет 2. счёт процесс

Réchner *m* -s, = 1. вычислительная машина; (электронный) калькулятор 2. er ist ein gütter [schnellér] — он хорошо считает (в уме)

réchnerisch I *adj* математический; счётный, вычислительный II *adv* математически; при вычислениях, при счёте

Réchnung *f*, -en счёт (für *A* за *что-л.*); eine ~ bezählen заплатить по счёту, оплатить счёт; auf eigene ~ 1) за свой счёт 2) на свой страх и риск ◊ nach meiner ~ по моим расчётам

Réchnungs|führer *m* счетовод; бухгалтер *-führung* *f* 1. бухгалтерия; счетоводство 2. учёт; die wirtschaftliche fuhrung хозяйственный расчёт, хозрасчет *wesen* *n* тх. *sg* учёт, отчётность

recht I I *adj* 1. правый; *-er Hand* по правую руку, справа 2. правильный; auf der -en Spur sein быть на правильном [верном] пути 3. подходящий; im -en Augenblick в подходящий момент; zur -en Zeit вовремя 4. разг. настоящий; das ist eine -e Freude это настоящая радость 5. лицевой о стороны ткани 6.: *-er Winkel mat.* прямой угол II *adv* 1. правильно; versteh'

mich ~ поймай меня правильно; habe ich ~ gehört? я не слышался? 2. кстати; по-настоящему, как следует; mir ist es ~ меня это устраивает, я согласен; gerade ~ kommen прийти вовремя [кстати]; ich werde nicht ~ klug daraus я в этом никак не разберусь 3. весьма; довольно; ~ gut довольно хорошо, неплохо, недурно 4.: erst ~ по-давно

recht II: du hast ~ ты прав; du hast ~ behalten ты оказался прав; es geschieht ihm ~ он этого заслуживает, так ему и надо; j-m ~ geben признать чью-л. правоту [когб-л. правым]; daran hast du ~ getan ты поступил справедливо

Recht *n* -(e)s, -e 1. право на что-л.; das ~ auf Arbeit право на труд 2. тх. *sg* право правовые нормы; законность, закон; von ~ wegen в силу закона, по закону, по праву 3. тх *sg* правота; im ~ sein быть правым; mit ~ по праву; законно, справедливо, обоснованно; zu ~ с полным основанием; das ist mein gutes ~ это мое право; du hast kein ~ darauf у тебя нет на это права ◊ von ~ wegen строго говоря, по существу

Réchte, die -n, -n I. тх. *sg* правая рука 2. спорт. удар правой бокс

Réchteck *n* -(e)s, -e прямоугольник **réchtfertigen** I *vt* оправдывать II sich ~ оправдываться (vor *D* перед кем-л.) **Réchtfertigung** *f*, -en оправдание; zu j-s ~ в чём-л. оправдание

réchthaberisch несговорчивый, упрямый в споре; неуступчивый **réchtlich** I *adj* 1. законный 2. правовой, юридический II *adv* по закону, юридически

réchtllos бесправный *-mäßig* законный; легальный

rechts справа; nach ~ направо, вправо; von ~ справа

Réchtsanwalt *m* адвокат *-auskunft(sstelle)* *f* юридическая консультация

Réchtsaußen *m* =, = спорт. правый крайний нападающий

Réchtsberater *m* юрист консультант

réchtschaffen честный, порядочный

Réchtschreibung *f* правописание, орфография

Réchtextremist *m* крайне правый, крайний реакционер

réchtskräftig I *adj* имеющий законную силу II *adv* в законном порядке

Réchtspflege *f* правосудие
Réchtsprechung *f* =, -en *b.ч.* *sg*
 юрисдикция

Réchts||spruch *m* решение [постановление] суда; судебный приговор
 ~streit *m* 1. (судебный) процесс, (судебная) тяжба 2. правовой спор
réchtsúm! напротив! команда

Réchtsverkehr *m* правостороннее движение

Réchts||verletzung *f* правонарушение ~weg *m*: auf dem ~weg в судебном порядке

réchtswidrig противозаконный

Réchtswissenschaft *f* *tk.* *sg* правовая наука, правоведение, юриспруденция

réchtwink(e)lig прямоугольный

réchtzeitig своевременный

Reck *n* - (e)s, -e спорт. перекладина, турник

récken I *vf* вытягивать II *sich* ~ вытягиваться; потягиваться

Recréder *m* -s, = кассетный магнитофон

Redakteur [-tø:t] *m* -s, -e редактор

Redaktion *f* =, -en 1. редакция учреждение, коллектив 2. редактирование

Réde *f* =, -n 1. речь; разговор wovon ist die ~? о чём речь?; wenn die ~ darauf kommt, dann.. если речь зайдёт об этом, то..; davon kann keine ~ sein об этом не может быть и речи; es ist nicht der ~ - Wert об этом не стоит говорить; j-m in die ~ fällen перебить [прервать] кого-л. 2. речь; выступление; доклад; eine ~ halten произнести речь, выступить с речью ◊ j-p zur ~ stellen потребовать от кого-л. объяснений ~ und Antwort stellen держать ответ

Rédefreiheit *f* *tk.* *sg* свобода слова ~degewandt красноречивый

Rédekunst *f* *tk.* *sg* красноречие, ораторское искусство

réden I *vi* говорить, разговаривать, беседовать (*über A, von D o ком/чём-л.*); darüber lässt sich ~ это можно обсудить ◊ du haat gut ~ тебе хорошо говорить von sich (*D*) ~ machen привлечь к себе внимание, стать темой разговоров j-m nach dem Mund ~ льстить, поддакивать кому-л. ег läßt mit sich (*D*) - он сковорочив [покладист], с ним можно договориться II *vt* говорить; сказать, произнести; kein Wort ~ не сказать [не проронить] ни слова; dummes Zeug ~ говорить глупости

Rédensart *f* 1. оборот речи, выражение; eine sprachwörtliche - поговорка 2. *pl* пустые [общие] фразы

Rédewendung *f* оборот речи, выражение

redigieren *vf* редактировать

reldlich честный; добросовестный

Rédner *m* -s, = выступающий, докладчик; оратор

Rédnergabe *f* дар слова, ораторский талант

rédselig словоохотливый

reduzieren *vf* сокращать, снижать, уменьшать

Reduzierung *f* =, -en уменьшение, сокращение

Réede *f* =, -n рейд; auf (der) ~ liegen стоять на рейде

Reedertei *f* =, -en пароходная компания, пароходство

réell 1. реальный, действительный

2. честный; надёжный; ком. солидный

Referát *n* -s, -e 1. доклад; реферат

2. отдел, сектор

Referéndum *n* -s, *pl* ..den и ..da

референдум, всенародный опрос

Referént *m* -en, -en 1. докладчик

2. референт, эксперт (*für A по чём-л.*)

referieren I *vi* выступать с докладом

II *vt, vi* über A реферировать, кратко излагать что-л., делать [писать] реферат чего-л.

reflektieren I *vt* отражать II *vi* 1. über A размышлять о чём-л. 2. auf рассчитывать, претендовать на что-л.

Refléktor *m* -s, ..teten 1. рефлектор, отражатель 2. зеркальный телескоп

refléktórisch физиал. рефлектирующий

Refléx *m* -es, -e 1. отражение 2. физиал. рефлекс

Reflexívrugotom *n* возвратное месстоимение

Reform *f* =, -en реформа, преобразование

Reformation *f* = ист. Реформация

reformieren *vt* преобразовывать, организовывать

Refrain [-fren] *m* -s, -s припев, рефрén

Regál *n* -s, -e стеллаж, (книжные) полки

Regáttá *f* =, ..tten спорт. (пáрусные, гребные) гонки, регата

rége оживлённый, живой; деятельный, активный; бодрый

Régel *f* =, -n правило ◊ in der ~ как правило, обыкновенно

régellos нерегулярный, беспорядочный *mäßig I adj* 1. правильный 2. регулярный *II adv* как правило, обычно

régeln *vt* регулировать, упорядочивать; улаживать; решать проблему и тп

Régelung *f* =, -en (у)регулирование, нормализация

régelwidrig неправильный, противопечатий правилам

régén *I vt* шевелить чём-л. *II sich ~* шевелиться

Régen *m -s, = б.ч.* sg дождь

Régen||bogen *m, pl* = rádуга *-dach* *n* навес (от дождя) *-guß* *m* ливень *-mantel* *m* (непромокаемый) плащ *-schirm* *m* зонтик (от дождя) *-tropfen* *m* дождевая капля *-wetter* *n* тк. sg дождливая [ненастная] погода, непогода *-wolke* *f* (дождевая) туча *-wurm* *m* дождевой червь

Regie [-'zi:] *f* = кино, театр. режиссура, постановка; режиссёр в титрах фильма, на афише; die ~ bei etw. (*D*) führen быть режиссёром [постановщиком] чегол., ставить фильм, пьесу

Regieassistent [-'zi:-] *m* ассистент [помощник] режиссёра

regieren *I vt* 1. править, управлять *гем/чём-л.* 2. грам. управлять *каким-л. падежом*, требовать *какого-л. падежа* *II vi* править, царствовать, стоять у власти

regierend правящий

Regierung *f* =, -en 1. правительство 2. правление; царствование

Regierung||abkommen *n* межправительственное соглашение *-antritt* *m* вступление в управление государством [на престол] *-chef [-ʃef]* *m* глава правительства *-delegation* *f* правительственные делегации; *-ebene* *f* auf *-ebene* на уровне правительства *-partei* *f* правящая партия

Regime [-'zi:m] *n -s, = [-'zi:ma]* 1. режим, государственный строй *б.ч. недобро* 2. режим тж. тех., распорядок

Regiment *n -(e)s, -er* полк

Region *f* =, -en область, район, зона, регион; край *административная единица в России*

regionál 1. региональный 2. областной о выражении, слове

Regisseur [*tezisər*] *m -s, -e* режиссер, постановщик

Register *n -s, = 1.* (алфавитный)

указатель, индекс в конце книги 2. реестр, список, перечень 3. муз., втч. регистр

Registratur *f* =, -en регистрация *registrieren* *vt* регистрировать; sich ~ lassen (за)регистрироваться

Régler *m -s, =* регулятор

Réglerbügeleisen *n* (электро)утюг с терморегулятором

réglos неподвижно, без движение

régneren: es régnet идёт дождь

régnerisch дождливый

régksam живой, подвижный; деятельный, активный

regulär регулярный; éine ~e Linienmaschine рёйсовый самолёт; ~e Tägung очередная сессия

regulieren *vt* регулировать, налагивать

Régung *f* =, -en 1. порыв, побуждение 2. тк. sg движение

régungslös неподвижный

Reh *n -(e)s, -e* косуля

Rehabilitation *f* = 1. юр. реабилитация 2. мед. восстановление трудоспособности

Rehabilitationszentrum *n* мед. центр реабилитации

rehabilitieren *I vt* 1. юр. реабилитировать 2. мед. восстановить работоспособность *II sich ~* реабилитировать себя

Rehabilitierung *f* =, -en реабилитация

Réibeisen *n* тёрка

réiben* *I vt* 1. тереть, натирать, потирать; in A втирать во что-л.; etw. sauber ~ вытереть что-л. начисто; sich (*D*) die Füße wund ~ натирать (себя) и ноги (до крови) 2. тереть, натирать на тёрке; etw. zu Pülver ~ растереть что-л. в порошок *II vi* тереть, натирать причинять боль — об обуви и тп. (ан *D* что-л.)

Réibung *f* =, -en физ. трение

réibungslos беспрепятственный, бесперебойный

reich богатый (ан *D* чём-л.); ~ wérdien (раз)богатеть

Reich *n -(e)s, -e* 1. государство; империя 2. перен. царство, мир

reichen *I vt* подавать; протягивать *II vi* 1. быть достаточным, хватать 2. bis an A или zu D доставать до чегол.; простираясь, тянуться до чегол. ♀ во weit das Auge reicht на сколько хватает глаз

réichhaltig богатый; обильный; на-

съшненный

Réichlich I *adj* (более чем) доста-
точный, обильный II *adv* вдóволь, с
избытком

Réichtum *m -es, ..tümmer* I. богат-
ство 2. тж. *sg* изобилие (ан *D* че-
го-л.)

Réichweite *f* дальность [радиус] дей-
ствия; досягáемость

reif спелый; зрёлый тж. *перен.*; ~
wérden зреть, созревать, созреть

Reif *m -(e)s* яйцо, ягоды

Réife *f* = спелость; зрёлость тж.
перен.; созревание тж. *перен.*

réifen *vi* (s) созревать, зресть

Réisen *m -s, = 1. обод; обруч 2.*
авто шíна

Réisen||panne *f* повреждение [прокол]
шинь *-werk* п шинный завод

Réise||prüfung *f* выпускной экзамен
в средней школе *-zeugnis* п аттестат
о среднем образовании

réischl: nach ~er Überlegung по зре-
лом размышлению

Réigen *m -s, = Réigentanz* *m* хо-
ровод

Réihe *f* =, -n 1. ряд; сéрия 2.
ряд, шерёга; строй; вереница 3. оче-
редь; порядок; очерёдность; an der ~
sein быть на очереди; jetzt bin ich an
der ~, jetzt kómme ich an die ~ тепéрь
моя очередь, я слéдующий; der ~ nach
по очереди; по порядку ♀ in *Reih'*
und *Glied* в строю

réihen I *vt* 1. ставить в ряд 2. на-
нázывать II *sich ~ an A* непосред-
ственно следовать за чём-л., прими-
кать к чём-л.

Réihen||folge *f* послéдовательность,
очерёдность *-schaltung* *f* эл. послéдо-
вательное включение [соединение] *-un-
tersuchung* *f* массовое (медицинское)
обслéдование

réihenweise рядами

Réiher *m -s, = цапля*

Reim *m -(e)s, -e* 1. рýфма 2. *pl*
стих

réimen I *vt* рифмовать II *sich ~*
рифмоваться (*auf A* с чём-л.)

rein I *adi* чистый тж. *перен.*; *etw.*
~ halten (co)держать что-л. в чистоте;
etw. ins ~e schreiben писать что-л. на-
чисто ♀ ein ~er Zúfall чистая слу-
чайность II *adv* разг. совершено; на-
чисто; ~ gar nichts совершено [ровно]
ничего; ich habe das ~ vergessen я это
совершено [начисто] забыл; álles ~
aufessen съесть всё дочиста ♀ *etw. ins*

—е *bringen* выяснять, урегулировать,
уладить что-л. mit j-m ins ~e kónnen
прийти к соглашению, договориться с
кем-л.

Réingewinn *m* чистая прибыль, чи-
стый доход

Réinheit *f* = чистота

réinigen *vt* 1. чистить; etw. chémisch
~ lassen отдать что-л. в химчистку 2.
убирать помещение, улицу 3. очищать
от примесей

Réinigung *f* =, -en 1. б. ч. *sg* чисты-
ка; очистка; уборка 2. химчистка
предприятие

réinlich опрятный, чистый; чисто-
плотный

réinassig чистокровный, породистый

Réinschrift *f* =, -en чистовой эк-
земпляр (рукописи) **рукописный, ма-
шинописный**

Reis I *m -es* рис

Reis II *p -es, -et* отросток, побéг,
росток; веточка

Réis||anbau *m* воздéльвание [куль-
тура] рíса ~brei *m* рíсовая каша

Réise *f* =, -en 1. поездка, путе-
шествие; auf der ~ в пути, во время
поездки [путешествия]; auf der ~ nach
Móskaу по пути в Москву 2. (турист-
ическая) путёвка для поездки в ка-
кую-л. страну, какой-л. город; eine ~
büchen купить путёвку для поездки
куда-л.

Réise||andenken *p* сувенир ~begleiter
п сопровождающий ~büro *p* турист-
ско-экскурсионное бюро; бюро путе-
шествий ~bus *m* туристский автобус
réisefertig: sich ~ mächen собираться
в путь [в дорогу]

Réise||führt *m* 1. путеводитель
(справочник) 2. экскурсовод, гид
~gefährte, der спутник; попутчик ~ge-
päck *m* баúж ~gruppe *f* турристская
группа ~kosten *pl* путевые [дорожные]
расходы ~land *m* страна туризма ~leiter
m руководитель туристической группы;
гид-переводчик

réisen *vi* 1. (h, s) путешествовать,
éditer 2. (s) уезжать, отправляться в
путь [в путешествие]

Réisende, der -n, -p путеше-
ственник; пассажир

Réise||paß *m* заграничный паспорт
~route [-ru:-] *f* туристский [экскурси-
онный] маршрут ~verkehr *m* 1. пассажи-
рское сообщение 2. (международный)
туризм ~ziel *n*: únser ~ziel war
Móskaу мы ехали в Москву

Réisig *n* -s хвост

Réißbrett *n* чертёжная доска
réißen* *I vt* 1. рвать, разрывать;
отрывать; срывать 2.: etw. an sich ~
захватить что-л., завладеть чем-л. 3.
спорт поднёт в рывкé вес *II vi* 1.
(s) рваться, разрываться; обрываться о
нити 2.: mir reißt die Geduld моё тер-
пение лопается III sich ~ an D по-
раниться, порезаться обо что-л.

réißend *I adj* 1. быстрый, бурный
2. хищный *II adv* нарасхват

Réißfeder *f* рейсфедер ~verschluß *m*
(застёжка-)молния ~zeug *n* готовальня
-zwecke *f* (канцелярская) кнопка

Réitbahn *f* манеж для верховой езды
réiten* *vi* (b, s) ездить [éхать] вер-
хом

Réiter *m* -s верховая езда; конный
спорт

Réiter *m* -s, = всадник, седок; на-
садник; жокей

Réitpferd *n* верховая лошадь ~sport
m конный спорт ~turnier *n* соревно-
вание по конному спорту

Reiz *m* -es, -e 1. раздражение 2.
прелест; привлекательность, заманчи-
вость

réizbar 1. раздражительный 2. воз-
будимый 3. обиженный

réizen *vt* 1. раздражать 2. возбуж-
дать, вызывать 3. прельщать, привле-
кать 4. дразнить

réizend прелестный, очаровательный

réizlos 1. непривлекательный; ли-
шённый прелести 2. неострый, прес-
ный

Réizung *f* мед. раздражение

réizvoll привлекательный, прелест-
ный

Reklamáció *f* =, -en рекламация;
претензия

Rekláma *f* =, -n. бч. sg реклама
reklamieren *vt* заявлять рекламацию
[претензию] на что-л.

rekonstrüéren *vt* реконструировать

Rekonstruktion *f* =, -en реконстру́-
ция

Rekórd *m* -(e)s, -e рекорд; éinen ~
áufstellen установить рекорд

Rektion *f* =, -en грам. управление

Rékтор *m* -s, ..toren 1. ректор 2.
директор *академии*

Relais [-'le:] *n* =, = [-'le:s] эл.
реле

Relaisstation [-'le:-] *f* радиорелейная
станция

relativ I *adj* относительный II *adv*

относительно, сравнительно

Relativitätstheorie [-v-] *f* тк. sg тео-
рия относительности

Relativpronomen *n* относительное
местоимение

relevánt [-v-] 1. важный, существен-
ный 2. лингв. релевантный

Religióñ *f* =, -en религия; вероис-
поведание

Religióñsfreiheit *f* свобода вероис-
поведания; свобода совести

religióñ религиозный, набожный

Réiling *f* = мор. поручни

Remilitarización *f* = ремилитариза-
ция

remis [rɔ'mi:] вничью шахматы

Remis [rɔ'mi:] *n* =, *pl* = и -ен
[-mizən] ничья шахматы

Renaissance [rena'sans] *f* =, -en
[-sən] 1. тк. sg ист. эпоха Возрож-
дения, Ренессанс 2. возрождение

Rendezvous [rəde'vu:] *n* = [-'vu:s],
= [-'vu:s] 1. свидание 2. косм. встреча
на орбите; стыковка

Rénn[auto] *n* гоночный автомобиль
-bahn *f* 1. (гоночный) трек; вело-
дром; автодром 2. ипподром ~boot *n*
гоночная лодка; скайтер

rénnen* *vi* (s) (быстро) бежать,
мчаться

Rénnen *n* -s, = 1. гонки; заезд 2.
бега, скачки

Rénn[fahren] *m* = (авто-, вело-, мото-)гоночник ~pferd *n* скаковая [беговая] лошадь ~rad *n* гоночный велосипед ~rodeln *n* -s санный спорт ~schlitten *m* гоночные сани ~strecke *f* 1. дистанция гонок [скакек, бегов] 2. гоночная трасса ~wagen *m* гоночный авто-
мобиль

renováéren [-v-] *vt* ремонтировать,
производить ремонт *чего-л.*

Renováierung [-v-] *f* =, -ен ремонт;
ремонтные работы

rentábel *rentábelnyj*, прибыльный

Rénte *f* =, -en пенсия; in [auf] ~
géhen разг. уйти на пенсию

Rénten[alter] *n* тк. sg пенсионный
возраст ~anspruch *m* право на получе-
ние пенсии ~versicherung *f* пенсион-
ное страхование

Réntier *n* северный олень

Réntierzucht *f* оленеводство

Réntner *m* -s, = пенсионер

Reorganización *f* =, -en реорганизация

Reparatúr *f* =, -ен починка, ремонт

reparatúrbedürftig: ~ sein нуждаться

в ремонте, требовать ремонта
Reparaturwerkstatt *f* ремонтная мастерская

reparieren *vt* чинить, ремонтировать
Repertoire [rə'pɔ:tə] *n* -s, -s репертуар

Reportage [-zə] *f* =, -n репортаж
Réporter *m* -s, = репортер, корреспондент

Repräsentant *m* -en, -en представитель

repräsentativ авторитетный, представительный; представительный, видный

repräsentieren *vt* 1. представлять *кого-л.*, представительствовать *за кого-л.* 2. представлять собой *что-л.*; являться выражением *чего-л.*

Repressalien *pl* репрессии

Reproduktion *f* =, -en I. *тк.* *sg* эк. воспроизведение 2. (фото)репродукция, копия

reproduzieren *vt* воспроизводить, фото *тж.* репродуцировать

Reptilien *pl* зоол. пресмыкающиеся, рептилии

Republik *f* =, -en республика
republikanisch республиканский

Requiem [-kvjēm] *n* -s, -s 1. муз. речевик 2. рел. заупокойная месса, панихида

Reséda *f* =, ..den резеда

Resérve [-və] *f* =, -n 1. резерв, запас 2. спорт. дублирующий состав; запасной игрок 3. *тк.* *sg* сдержанность

Resérverad [-v-] *n* запасное колесо
reservieren [-v-] *vt* заказывать, бронировать; занимать; оставлять, откладывать для *кого-л.*

reserviert [-v-] сдержаный

Residénz *f* =, -en резиденция
Resignation *f* =, -en 1. отречение, отказ 2. покорность (судьбе), (бездействие) смиренение; пессимизм

resigniert примирившийся (с судьбой), покорный (судьбе), разочарованный

resolut решительный

Resolutión *f* =, -en резолюция
Resonánz *f* =, -en резонанс, перен. тж. отклик

Respekt *m* -(e)s уважение, почтение, respektabel респектабельный, почтенный, уважаемый

respektieren *vt* 1. уважать, относиться с уважением *к кому-л.* 2. считаться с *чем-л.*; учитывать; соблюдать; признавать

respektlos неуважительный, непочтительный *-voll* с уважением, почтительно

Ressourcen [rə'sursən] *pl* ресурсы
Rest *m* -es, -e I. остаток 2. сдача деньги

Restaurant [resto'ranc] *n* -s, -s ресторан

Restauráció *f* = реставрация, восстановление

restaurieren *vt* реставрировать, восстанавливать

réstlich оставшийся; осталльной о времени

réstlos I *adj* полный, совершённый II *adv* полностью, целиком, без остатка

Resultát *n* -s, -e результат
resultieren *vi* aus *D* следовать, вытекать из *чего-л.*

resümieren *vt* резюмировать, кратко излагать

Retrospektive [-və] *f* =, -n 1. взгляд в прошлое 2. кино ретроспектива, демонстрация фильмов прошлых лет

rédden I *vt* спасать II *sich* ~ спасаться

Réthich *m* -(e)s, -e редка

Réitung *f* =, -en спасение

Réttungsboot *n* спасательная шлюпка [лодка]

réttungalos I *adj* безнадёжный, безвыходный II *adv* безнадёжно

Réttungsring *m* спасательный круг ~schwimmer *m* пловец-спасатель

Réue *f* = раскаяние
réuevoll, réumüig полный раскаяния

Revanche [re've:ʃ(ə)] и [re've:n̩ə] *f* =, -n [-ʃən] реванш

revanchieren, sich [revan'ʃi:ʃən] I. an j-m für A отплатить, отомстить *кому-л.* за *что-л.* 2. спорт взять реванш, отыграться 3. bei j-m für A разг. отблагодарить *кого-л.* за *что-л.*

revanchistisch [-vəʃi:-] и [-vənʃi:-] реваншистский

revidieren [-v-] *vt* 1. проверять, контролировать, ревизовать 2. пересматривать; исправлять

Revíter [-v-] *n* -s, -e 1. отделение полиции; полицейский участок 2. участок почтальона, врача 3. горн. бассейн, горный район; лес. лесничество

revisionístisch [-v-] ревизионистский

Revolución *[rəvʊlú'ti:ón]* *f* =, -en револю-

ция

revolutionär [-v-] революционный
Revolutionär [-v-] *m* -s, -e рево-
 люционер
Revolver [-'vəlvər] *m* -s, = револь-
 вёр

Revue [-'vy:] *f* =, -n [-'vy:ən] 1.
 театр. ревю, музыкальное обозрение 2.
 иллюстрированный журнал, журнál-
 обозрение

rezensieren *vt* рецензировать, писать
 [давать] рецензию [отзыв] на что-л.

Rezension *f* =, -en рецензия, отзыв
Rezépt *n* -(e)s, -e мед., кул. ре-
 цепт

rezipérfrei отпускаемый без рецепта
Rezeption = дежурный администратор
 службы в гостинице
rezipérflichtig отпускаемый только
 по рецепту (врача)

reziprók 1. взаимный, обойдный 2.
 чат. обратный 3. грам. взаимный

Rezitation *f* =, -en (художествен-
 ное) чтение, декламация

rezitieren *vt* читать, декламировать

Rhabárber *m* -s ревень

rheinisch рейнский

Rhésusfaktor *m* мед. (сокр. Rh-
 Faktor) резус-фактор, резус; ~ negativ,
 positiv отрицательный, положительный
 резус

rhetórisch риторический

Rhéuma *n* -s, **Rheumatismus** *m* =,
 -men, б-р. *sg* ревматизм

Rhododéndron *m*, ..dren родо-
 дёндрон

Rhombus *m* =, ..ben ромб

rhythmisch 1. ритмичный 2. муз.
 тит. ритмический

Rhýthmus *m* =, -men ритм; рит-
 мичность

nichten I *vt* 1. направлять, обращать, устремлять (auf A на что-л.);
 восн. наводить (auf/gégen A на что-
 кого-л.) 2. an A направлять, адресовать
 что-л. кому-л., куда-л., обращаться с чем-л. к кому-л., куда-л. 3. вы-
 прямлять, выравнивать 4. тех. выве-
 рять; регулировать; налаживать 5. разг.
 приготавливать (für j-n кому-л. —
 панину, постель и т.п.); готовить еду;
 приводить в порядок *Bi* sich ~ 1. nach
D руководствоваться чем-л.; следовать
 чему-л.; считаться с чем-л. 2. an A
 обращаться к кому-л. 3. восн. рав-
 няться; nicht! euch! равняйся! команда

Richter *m* -s, = судья тж. спорт.

richtig I *adj* 1. правильный, вёр-

ный; подходящий II *adv*
 1. правильно, верно 2. как следует, по-настоящему

Richtigkeit *f* = правильность, вёро-
 ность

Richtlinie *f* директива

Richtung *f* =, -en I. направление
 движения; мор., ав. курс 2. иск., линг.
 направление, течение; полит. курс
richtunggebend, **richtungweisend** рук-
 водящий; основополагающий; дирек-
 тивный

rieß см. rieben*

riechen* I *vi* 1. пахнуть как-л.,
 nach D чём-л., издавать какой-л. запах
 2. an D нюхать, обнюхивать что-л.,
 приносившееся к чему-л. II *vt* чу-
 стовать запах чего-л.; etw. gerü ~
 лобить запах чего-л.

Ried *n* -(e)s, -e бч. sg 1. камыш;
 заросли камыша 2. (заросшая камы-
 шом) болотистая местность, плавни

Riedgras *n* осока

riet см. rüfen

Riege *f* =, -n спорт. команда гим-
 настов

Riegel *m* -s, = задвижка, засов

Ríemen I *m* -s, = ремень, пояс

Ríemen II *m* -s, = (распашное)
 весло; sich in die ~ legen налечь на
 весла

Ríemen||antrieb *m* ремённая передача
 -zeug n (конская) сбруя

Ríese *m* -n, -n 1. великан, испо-
 лин, богатырь 2. гигант о чём-л.,
 имеющем огромные размеры

Ríeseln *vi* (s) журчать; струиться;
 моросить; сыпаться

riesengroß гигантский

Ríesenslalom *n* колесо обозрения ат-
 тракцион ~schlange *f* удав ~slalom *m*
 спорт. слалом-гигант, гигантский слá-
 лом

Ríesig I *adj* гигантский, колоссаль-
 ный, огромный II *adv* чрезвычайно;
 ужасно, страшно разг.

riet см. räten*

Riff *n* -(e)s, -e риф, подводный
 камень

rigorós строгий, суровый; непре-
 клонный, жёсткий

Rille *f* =, -n желобок, канавка

Rind *n* -(e)s, -er 1. бык; вол; ко-
 рова; тёлка 2. *pl* крупный рогатый
 скот 3. тк. *sg* разг. говядина

Rinde *f* =, -n 1. кора; лыко 2.
 корка хлеба, сыра и т.п.

Rínder *pl* крупный рогатый скот

Rinderbestand *m* поголовье крùпного рогатого скота *-braten m* жаркое из говядины *-mastanlage f* скотоводческий комплекс

Rindfleisch *n* говядина *-vieh n* тж. sg крùпый рогатый скот

Ring *m* -(*e*)*s*, -е 1. кольцо, круг; обруч 2. кольцо, пérстень 3. кольцо (улиц), кольцевая магистраль [улица]; кольцевая желёзная дорожка 4. спорт. ring бокс *5. pl* спорт. (гимнастические) кольца

Ringbahn *f* кольцевая [окружная] желёзная дорожка

Ringelblume *f* калéндула; ноготки ringeln, sich 1. виться, завиваться 2. свёртываться (кольцами)

ringen* *vi* бороться тж. перен.

Ringer *m* -*s*, = спорт. борец

ringförmig кольцеобразный

Ringkampf *m* спорт. борьба *-richter m* судья на ринге, рефери бокс rings, ringsherum и ringsherum, ringsum и ringsum, ringsumher и ringsumher вокруг, кругом, вездё, по-всюду

Rinne *f* =, -е жёлоб; канавка rinnen* *vi* (s) течь; струиться

Rippe *f* =, -е ребро

Rippenselgentzündung *f* плеврит

Rippenstein *n* корéйка, грудинка

Risiko *n* -*s*, *pl* -е и .ken риск

riskant рискованный riskieren *vt* 1. осмеливаться на что-л., рискуя сделать что-л. 2. рисковать чём/кем-л., подвергать риску что/кого-л.

risib см. réffen*

Riß I *m* .sses, .sse 1. трéшина, щель; разрыв; дырка 2. разлад, разрыв

Riß II *m* .sses, .sse эскиз, набросок; чертёж, рисунок; план

risig растрёсавшийся, в трёшинах; рвáный

ritt см. réiten*

Ritt *m* -(*e*)*s*, -е поездка [прогулка] верхом

Ritter *m* -*s*, = рыцарь тж. перен. ritterlich I *adj* рыцарский; (по-рыцарски) благородный II *adv* по-рыцарски, как рыцарь

rituell ритуальный, обрядовый

Ritus *m* =, .ten ритуál, обряд

Rítze *f* =, -е щель

rítzen *vt* 1. (по)царапать (an D чём-л. или обо что-л.) 2. in A вырезать, выцарапать на чём-л.

Rivale [-v-] *m* -*n*, -е соперник

Rivalität [-v-] *f* = сопéрничество

Rizinusöl *n* тж. sg кастóровое масло, кастóрка разг.

Róbbe *f* =, -е тюлень

Róbe *f* =, -е 1. (длинное) вечéрнее платье 2. мантня, тога

Róboter *m* -*s*, = робот

robúst крёпкий, сильный, здоровыи roch см. nechen*

Rochade *f* =, -е рокирóвка шахматы

röheln *vi* хрипеть

Róchen *m* -*s*, = скат рыба

Rock *m* -(*e*)*s*, Röcke I. юбка 2. пиджак

ródeln *vi* (s, h) кататься на сáнках (с гор)

Ródeln *n* -*s* сánnый спорт

Ródel|schlitten *m* спортивные сáни; сáники, сáлаки -sport *m* сánnый спорт

Rógen *m* -*s*, = (рыбья) икра в не-обработанном виде

Róggem *m* -*s* рожь

Roggembrot *n* ржаной хлеб roh I. сырой, неварёный, нежареный; etw. - essen есть что-л. в сырём виде 2. тех. сырой, необработанный 3. грубый

Róh|eisen *n* тж. sg чугун

Róheit *f* = гру́бость

Róh|kost *f* сырья (растительная) пищева

Rohr *n* -(*e*)*s*, -е 1. труба 2. б.ч. sg тростник, заросли тростника

Röhre *f* =, -е 1. труба; трóбка 2. (радио)лампа; тле. трóбка 3. духóвка

Róhr|leitung *f* трубопровод -stuhl *m* плетёный стул -zucker *m* тж. sg тростниковый сахар

Róhistoff *m* сырьё; исходный материал

Róhiübersetzung *f* черновой перевод

Rólladen (при переносе Roll-laden) *m* жалюзи

Róllbahn *f* ав. взлётно-посадочная полоса

Rólle *f* =, -е 1. театр. роль тж. перен. 2. ролик; колёсико 3. катушка ниток, фотоплёнки 4. (круглый) свёрток, рулон; моток 5. кул. трóбочка, рулёт 6. спорт. кувырок, переворот гимнастика

róllen I *vt* 1. катать, катить, откатывать, закатывать 2. раскатывать тесто 3. zu D скáтывать, свёртывать во что-л. II *vi* 1. (s) катиться, откатываться, закатываться 2. грохотать III sich ~ 1. катиться, кататься; вертеть-

ся, вращаться 2. скривляться, закручиваться

Röller *m* -s, = 1. самокат 2. мотороллер

Röllkragen|pullover [-v] *m* свитер с высоким воротом

Rölli|schuhe *pl* роликовые коньки, ролики -treppе *f* эскалатор

Román *m* -s, -е роман

romániach романский

Romántik *f* = 1. романтика 2. лирический романтизм

romántisch романтический

Románze *f* =, -н роман

Römer *m* -s, = римлянин

römisch римский

röntgen *v* делать рентген чего-л., кому-л.

Röntgenaufnahme *f* 1. рентгенография 2. рентгенограмма, рентгеноовский снимок

rosa розовый

Röse *f* =, -н 1. роза 2. мед. робка

Rosen|kohl *m* брюссельская капуста -kranz *m* 1. венок из роз 2. чёлки -öl *n* тк. sg розовое масло

rösig 1. розовый 2. румяный 3. персик, радужный

Rosíne *f* =, -н 1. изюминка 2. pl изюм

Roß *n* .sses, .sse конь

Rost I *m* -es ржавчина

Rost II *m* -es, -е решётка

röstbeständig нержавеющий, коррозионно-стойкий

Röstbraten *m* ростбиф

Röstbrot *m* гренки, тосты

röststampflich ржавеющий, коррозионный

rösten *v* (h, s) ржаветь

rösten *v* жарить [поджаривать] на решетке; обжаривать

röstfrei нержавеющий

röstig ржавый

Röstschutz|farbe *f* антикоррозийная краска

rot 1. красный, алый 2. румяный

3. ржавый о волосах

Rotation *f* =, -en тех. вращение

rot|blond светло-рыжий, рыжеватый, золотистый о волосах -braun тёмно-рыжий о волосах

Rödorm *m*, pl -e, б.ч. sg бойрышник

Röte *f* = 1. краснота 2. румянец

3. зарево

Röteln *pl* мед. краснуха

röten, sich краснеть; покрываться

румянцем; окрашиваться в красный цвет

röthaarig рыжеволосый, рыжий

Rötholz *n* красное дерево

rotieren *v* тех. вращаться

Rötkehlchen *n* -s, = зоол. малиновка

Rötkohl *m*, Rötkraut *n* краснокочанная капуста

rötlich красноватый; рыжеватый

Rötschtift *m* красный карандаш

Rötung *f* =, -ен покраснение, краснота

rötwangig румяный, краснощёкий

Rötwein *m* красное вино

Rouláde [ru:] *f* =, -н кул. рулёт; голубец

Route ['ru:tə] *f* =, -н маршрут

Rouïne [ru:] *f* = на выки, споровка, опыт

routinfert [ru:] опытный, бывалый, ловкий

Rowdy ['raudi] *m* -s, -s хулиган

Rübe *f* =, -н репа; кормовая свёкла; röte - свёкла; wéiße - брюква

Rüberl *m* -s, = рубль

Rübenzucker *m* тк. sg свекловичный сахар

Rubín *m* -s, -s 1. рубин 2. камень в часах

rubíngrot рубиновый, рубиново-красный

Rubrik *f* =, -ен рубрика; графа

Ruck *m* -(e)s, -е толчок; mit éénem ~ 1) рывком, толчком 2) разом, вдруг

rückbezüglich грам. возвратный

Rückblick *m* ретроспективный взгляд; обзор

rücken I *v* двигать, подвигнуть, передвигать II *v* (s) двигаться, подвигаться, передвигаться

Rücken *m* -s, = 1. спина; es lief mir kalt über den ~ у меня мороз пробежал по спине [по коже] 2. спинка одежды, стула и т.п. 3. хребёт, горный 4. корешок книги 5. военный тыл

Rückenlage *f* тк. sg спорт. положение лёжа на спине -lehne *f* спинка стула, кресла -mark *n* спинной мозг -schmerzen *pl* боль [ломота] в спине в [пояснице] -schwimmen *n* спорт. плавание на спине -wind *m* тк. sg попутный ветер

rückestatten *v* 1. возмещать 2. возвращать, отдавать деньги

Rück|fahrtkarte *f* обратный билет

—fahrt *f* обратный путь —fall *m* мед., юр. рецидив

rückfällig повторный; юр. рецидивный; мед. возвратный, рецидивирующий

Rückfrage *f* запрос —gang *m* снижение, уменьшение, сокращение; спад, падение

rückgängig 1.: eine —e Entwicklung развитие по нисходящей, регресс 2.: etw. — machen отменять, аннулировать что-л.

Rückgrat *n* -(e)s, -е позвоночник, спинной хребт

Rückhalt *m* -(e)s 1. поддержка, помощь; опора 2.: ohne ~ 1) откровенность, напрямик, ничего не скрывая 2) безоговорочно

rückhaltlos 1. откровенно, напрямик, без стеснения 2. безоговорочно

Rückkehr *f* = возвращение

rückläufig 1. обратный; регрессивный, попытный 2. снижающийся, сокращающийся

Rücklicht *n* авто задний свет

rücklings 1. наизнанку, спиной 2. сзади, в спину 3. задом наперёд

Rückreise *f* обратный путь, возвращение

Rückruck *m* рюкзак

Rückschlag *m* неудача, провал; крах, спад

Rückschritt *m* регресс; полит. реакция

rückschrittlich реакционный

Rückseite *f* 1. задняя сторона здания и т.п. 2. оборотная сторона; auf der —seite на обороте 3. изнанка ткани —sicht *f* auf A 1. внимание, уважение к кому/чему-л.; mit —sicht auf etw. (A) принимая во внимание что-л., учёты вами что-л., ради чего-л.; mit [aus] —sicht auf j-n из-за кого-л., ради кого-л., в чём-л. интересах, из уважения к кому-л. 2. *pl* соображения; оглядка на что-л., опасения в отношении чего-л.

Rücksichtnahme *f* *tk sg* внимание; отношение к кому-л.; *gégenseitige* ~ взаимная предупредительность [вежливость]

rücksichtslos 1. бесцеремонный 2. беспощадный ~voll предупредительный, внимательный, деликатный, тактичный

Rücksetz *m* заднее сиденье в автобусе, машине —spiegel *m* авто зеркало заднего вида —spiel *n* спорт. ответная встреча, матч-реванш —sprache *f* mit

j-m ~sprache нéhmen поговорить, переговорить, посоветоваться с кем-л. ~stand *m* I. остаток 2. задолженность, долг 3. отставание; недовыполнение 4. спорт. отставание; разница пропущенных мячей футбол; mit 0:2 im ~stand liegen проигрывать (со счётом) ноль — два

rückständig 1. неуплаченный 2. отстальной

Rückstrahler *m* авто катафот, (зеркальный) отражатель —tritt *m* I. отставка правительства, министра и т.п. 2. уход с должности 3. (односторонний) отказ от договора

rückwärts 1. обратно, в обратном направлении; назад 2. задом наперёд; ~ gehen пытаться

Rückwärtsgang *m* авто задний ход

Rückweg *m* обратный путь; обратная дорога

rückweise рыбаками, толчками; резко

Rückwirkung *f* I. обратное действие, реакция; последствия 2. юр. обратная сила закона —zug *m* воен. отступление, отход

rüde грубый; хамский

Rüder *n* -s, = I. весло 2. штурвал; руль Ø ans — kommen прийти к власти, взять в свои руки бразды правления

Rüderboot *n* гребная шлюпка [лодка]

Rüderer *m* -s, = гребец

rüdern I vi 1. грести, сидеть на вёслах 2. (s) плыть на вёслах, грести в каком-л. направлении; мор. идти на вёслах II vt 1.: das Boot aus andere Ufer ~ направить лодку к противоположному берегу 2. перевозить на лодке

Rüdem *n* -s спорт. гребля

Rüderregatta *f* гребные гонки, (гребная) регата —sport *m* гребной спорт

Ruf *m* -(e)s, -е 1. возглас 2. крик 3. оклик, оклик 4. *tk sg* призыв, обращение; клич; auf den ersten ~ по первому звуку 5. *tk sg* приглашение, вызов 6. *tk sg* репутация, слава; ein Geléhrter von ~ учёный с именем; in gütем ~ stehend пользоваться хорошей репутацией 7. *tk sg* номер (телефона) 8. звонок по телефону

rufen* I vi 1. кричать, издавать крики 2. nach j-m звать кого-л. II vt 1. кричать, выкрикивать что-л. 2. звать, вызывать, приглашать кого-л. 3.

zu *D* призыва́ть к че́му-л.

Rúfname *m* и́мя ~nummert *f* нóмер телефона

Rugby [rakbi] и 'tagbi] *n* -s рéгби

Rugbyspieler [rakbi- и 'tagbi-] *m* рéгбист

Rüge *f* =, -n вы́говор, порицáние; *j-m* éine ~ erteilen сде́лать кому́-л. вы́говор

rügen *vt* де́лать вы́говор кому́-л., бранить кого́-л.

Rúhe *f* = 1. состоя́ние покоя; безде́йствие 2. покой, отды́х; сон 3. спо́кйствие 4. тишина

rúhebedürftig: ~ sein, sich ~ fühlen чувствовать потребно́сть [нужда́ться] в отды́хе

rúbelos I *adj* беспокойный II *adv* не зна́я покоя, без сна и отды́ха

rúhen vi 1. отды́хать 2. безде́йствовать, стоя́ть, не рабо́тать

Rúhe||pause *f* переды́шка, перерыв ~stand *m* *tk*, *sg* отстáвка ~tag *m* вы́ходи́й [неброй] день

rúbig спокойный

Ruhm *m* -(e)s слáва

rühmen I *vt* прославля́ть, превозно́сить *P* sich ~ G хвалит́ся, хвáстаться чем-л.

rúhm||los бесслáвный ~teich слáвный, прославленный, доблестный

Ruhr *f* = дисен्�терия

Rühr:ei *n* *tk*, *sg* яйчица(=болту́nya) röhren I *vt* 1. дýгать, шевелить 2. меша́ть, помéшивать 3. (рас)трóгать II *vi* an A дотráгиваться до че́го-л., ка́саться че́го-л. III sich ~ дýгаться, шевелиться

röhrend трóгательный

röhrig предпóримчивый, энергичный; подвижный, провóрный

röhrlig I. изли́щне сентименталь-

2. трóгательный

Rührung *f* = умиление, растрóганность

Ruín *m* -s 1. разорéние, упáдок, гибель; разруха; катастрофа экономи́ческая 2. банкрóтство, крах

Rúine *f*, Ruinen *pl* ру́йны, развáлины

ruinieren I *vt* 1. разорéять экономи́чески 2. подрывáть, губить здоровье II sich ~ 1. разорéться, обанкрóтиться 2. подрывáть [губить] своё здоровье

Rumäne *m* -n, -n румын

rumänisch румынский

Rumpf *m* -(e)s, Rümpfe 1. тóло-вище; кóрпус; торс 2. бостов 3. кóрпус

судна; фюзеляж самолёта

rümpfen: die Náse über j-n/etw. ~ вороти́ть нос от кого́/чего́-л.

rund I *adj* круглый II *adv* 1. о́коло, примéро; ~ gerechnet круглым счётом 2.: ~ um etw. (A) вокрúт че́гó-л. Ø ~ um die Uhr круглые сутки

Rúnde *f* -n 1. компáния; общество [компáния] за столом 2. круг, тур *переговоров*, соревнований; раунд бóкс 3. обхóд; веен. обхóд посто́в 4. круг замкнутый путь, тж спорт; косм ви́ток

ründen *vt* закругля́ть, округля́ть

Rúnd||fahrt *f* круговой маршрúт; автобусная экску́рсия ~frage *f* опрос, анкéта

Rúndfunk *m* радиовещáние, радио

Rúndfunk||empfänger *m* -gerät *m* радиоприемник ~höret *m* радиослушатель ~sender *m* радиопередатчик, радиостáнция ~sendung *f* радиопередача ~streich-er *m* дíктор радио [радиовещания] ~station *f* радиостáнция ~teilnehmer *m* радиослушатель ~übertragung *f* радиoperedácha, передача [трансляция] по rádio

Rúndgang *m* обхóд

ründheraus откrovenóno

ründherum и rundherum вокрúт, кругом

ründlich 1. полный, тóлстенький, пúхлы 2. окрúтый, закруглённый

Rúnd||reise *f* турнé, круиз ~schau *f* обозрение, обзор ~schreiben *vt* циркуль ~stricknadel *f* круговые спицы для вязания

ründweg и rundwég разг. наотréz, категорически

Rúnzel *f* =, -n моршáна

rúnz(e)lig моршáнистый, смóрщен-ный

rúnzeln *vt* моршить; die Bráuen ~ нахмýрить брови, насытиться

rúpfen *vt* щипáть, дергать, выдёрги-вать, вырывáть; ошáпывать дíчь

rúppig грубый, нахáльный, хámский

Ruß *m* -es, -e сáжа, кóпоть

Rússe *m* -n, -n рússкий; российнин

Rüssel *m* -s, = хóбот; рýло; хо-боток насекомых

rúßen *vi* коптить, чадить

rúbig закоптенный, закопчённый

rússisch I *adj* рúсский; российский II *adv* по-рúсски

Rússisch *n* = и -s, Rússische, das

-p рúсский язык

rüsten *vi* 1. вооружáться 2. и sich

— zu *D* готовиться к чему-л.

Rüster *f* =, -n вяз, ильм

rüstig бодрый, крепкий, здоровый

Rüstung *f* =, -en 1. б ч. sg вооружение, оснащение действие 2. вооружение, оружие 3. доспехи 4. стр. леса

Rüstungs|ausgaben *pl* военные расходы, расходы на вооружение ~begrenzung *f*, ~beschränkung *f* ограничение вооружений ~haushalt *m* военный бюджет ~industrie *f* военная промышленность ~kontrolle *f* контроль над вооружением

Rütte *f* =, -n прут

Rutsch *m* -es, -e оползень, сдвиг ♀ einen guten ~ ins Neue Jahr! с Новым годом (, с новым счастьем)!

Rutschbahn *f* горка для катания

rutschen *vi* (s) 1. скользить; авто буксовать 2. сползать, съезжать; aus *D* выскакывать из чего-л.

rutschig скользкий

rütteln *vt* трястти, встряхивать; шатать

S

Saal *m* -(e)s, Säle зал

Saat *f* =, -en 1. тк. sg сев 2. б ч. sg семена 3. посевы; (junge) ~ всходы ♀ wie die ~, so die Ernte посл. что посевши, то и пожнешь

Saat|fläche *f* посевная площадь ~getreide *n*, ~gut *n*. sg посевное [семенное] зерно ~krähe *f* грач

Sätzuchtbetrieb *m* семенооводческое хозяйство

Säbel *m* -s, = 1. сабля, пашка 2. спорт. эспадрон фехтование

Säbelfechten *n* спорт. фехтование на саблях [на эспадронах]

Sabotage [-za] *f* =, -n саботаж

sabotieren *vt* саботировать

Sächse *f* =, -n 1. pl вёши; одежда 2. б ч. sg дёло; вопрос; обстоятельство; das gehört nicht zur ~ это к делу не относится; das ist nicht meine ~! это не моё дело!, это меня не касается!

zur ~ kommen перейти к делу, die ~ ist die, daß... дёло в том, что... 3. юр. дёло

sächgemäß, sächgerecht I *adj* 1. правильный, квалифицированный 2. соответствующий, надлежащий II *adv* 1.

правильно, со знанием дела 2. надлежащим образом

Sách|katalog *m* предметный каталог в библиотеке ~kenntnis *f* знание дела, компетентность

sáchkündig I *adj* компетентный, свидущий II *adv* со знанием дела

Sächlage *f* положение дел [вещей]; обстоятельство, ситуация

sächlich I *adj* 1. деловой 2. объективный 3. целесообразный о строительстве; функциональный о мебели II *adv* по-деловому

sächlich gram. среднего рода; ~es Geschlecht средний род

Sächlichkeit *f* = 1. деловитость 2. объективность 3. целесообразность, функциональность

Sách|register *m* предметный указатель ~schaden *m* материальный ущерб

Sächse *m* -n, -n ист. саксонец

sächsisch ист. саксонский

Sächverhalt *m* -(e)s, -e обстоятельства дела, положение вещей

sächverständig I *adj* знающий дело, компетентный II *adv* со знанием дела

Sächverständige, der -n, -n эксперт, специалист

Sack *m* -(e)s, Säcke мешок ♀ mit ~ und Pack со всеми пожитками

Säckgasse *f* тупик

sadistisch садистский

säen *vt* сеять

Safe [se:f] *m* -s, -s сейф

Säfran *m* -s шафран

Saft *m* -(e)s, Säfte сок

säftig сочный

Säftpresso *f* соковыжималка

Säge *f* -n сказание, предание, легенда; быльня; cárta

Säge *f* =, -n пила

Sägemehl *n* тк. sg опилки

sägen *vt* 1. говорить, сказать; man sagt, daß... говорит, что... öffnen gesagt откровенно говорят; unter uns gesagt между нами говорят; gesagt — getan! сказано — сделано! 2. значить, означать; das hat nichts zu ~ это ничего не значит, это ни о чём не говорит; das will schon etwas ~ это кое-что да значит; это кое о чём говорит

sägen *vt* пилить

sägenhaft разг. потрясающий, удивительный

Säge|späne *pl* опилки ~werk *n* лесопильный завод

säh см. sehen*

Sáhne *f* = сливки; sáure ~ сметана

- Sáhne eis *n* слывочное мороженое
 -quark *m* хёрный творог
 Saigon [se'zɔ̃] *f* =, -s се-
 юн
 Sáite *f* =, -n струна
 Sáiteninstrument *n* струнный инстру-
 мент
 Salámi *f* =, *pl* = и -s бч *sg*,
 Salámiwurst *f* (колбаса) салами
 Salát *m* -(e)s, -e 1. *tk.* sg салат
 растение 2. кул. салат \diamond da háben
 wir den ~ разг. вот тебе и há!, вот
 так сюрприз!
 Salatschüssel *f* салатница
 Sálbe *f* =, -n мазь
 Sálbei *m* -s и *f* = шалфей
 Sálbeitee *m* настой шалфея
 sálben *vt* натирать [смазывать] ма-
 зью
 Sálmiak и Salmiák *m* -s нашатырь
 Salon [za'lɔ̃] и sa'lɔ̃] *m* -s, -s в
 разн. знач. салон
 salópp 1. фамильярный, развязный
 2. свободного покроя 3. лингв. фа-
 мильярный, фамильярно-разговорный
 Salpéter *m* -s, = селитра
 Salpétersäure *f* *tk.* sg азотная кис-
 лота
 Sálto *m* -s, *pl* -s и -ti сальто гим-
 настка; оборот прыжки в воду
 salutieren *vi* отдавать честь
 Sálve [-va] *f* =, -n залп
 Salz *n* -es соль
 sálzen *vt* солить
 Sálz||fäß *n* солонка ~gurken *pl* солё-
 ные огурцы
 sálzhaltig содержащий соль
 sálzig солёный
 Sálz||kartoffeln *pl* отварной карто-
 фель ~lake *f* raccón ~äure *f* солиня
 кислота ~streuer *m* -s, = солонка
 -wasser *n* *tk.* sg соленая вода
 Sámaschine *f* сэйлка
 Sámblíer *m* -s, = замбиец, житель
 Замбии
 sámbisch замбийский
 Sámen *m* -s, = семя
 sámmeln I *vt* собираять, коллекцио-
 нировать; накапливать II sich ~ 1. со-
 бираться; накапливаться 2. концентри-
 роваться о человеке
 Sámmel||platz *m* место сбора ~punkt
m, -stelle *f* сборный пункт
 Sámmler *m* -s, = 1. коллекционер
 2. эл. аккумулятор
 Sámlung *f* =, -en 1. собрание,
 коллекция 2. сборник 3. музей, вы-
 ставка 4. сбор 5. *tk.* sg сосредото-
 ченность, собранность
 Sámstag *m* суббота
 Samt *m* -(e)s бархат
 sämtlich все (без исключений)
 sämtweich мягкий как бархат
 Sand *m* -(e)s песок \diamond j-m ~ in
 die Äugen stréuen пускать кому-л.
 пыль в глаза im ~ verläufen окон-
 читься ничем
 Sandaléitten *pl* босоножки
 Sánd||bank *f*, *pl* .bänke (песчаная)
 мель, ёмель ~boden *m* песчаная поч-
 ва ~dom *m*, *pl* -e бч *sg* облепиха
 -grube *f* 1. песчаный карьер 2. спорт.
 яма с песком
 sändig песчаный
 Sánd||kasten *m*, *pl* ..kästen песочница
 -küchen *m* песчаное пирожное
 -strahlgebläse *n* песко斯特ранный аппарат
 -sturm *m* песчаная буря
 sändte см. sénden 1*
 Sánduhr *f* песочные часы
 sanct *I adj* кроткий; мягкий; неж-
 ный, пологий *II adv* нежно
 Sánftmut *f* = кротость
 sang см. singen*
 Sänger *m* -s, = певец
 saníerten *vt* 1. стр. реконструировать,
 ремонтировать 2. мед. лечить 3.
 оздоровлять
 sanitär санитарный
 Sanitär||technik *f* сантэкника ~zelle *f*
ctr. санузел
 Sanitäter *m* -s, = санитар
 sank см. sinken*
 Sanktion *f* =, -en 1. санкция; ут-
 верждение, одобрение 2. *pl* санкции
 принудительные меры
 sanktionieren *vt* санкционировать,
 давать санкцию на что-л.; утверждать,
 одобрять
 sann см. sínnen*
 Sáphir *m* -s, -e сапфир
 Sáphirnadel *f* корундовая игла
 Sardéille *f* =, -n 1. зоол. хамса 2.
pl анчусы
 Sardíne *f* =, -n сардиния
 Sang *m* -(e)s, Särge гроб
 sarkástisch саркастический
 Sarkóm *n* -s, -e саркома
 saß см. sítzen*
 Satellít *m* -en, -en астр., косм.
 спутник
 Satellíten||aufnahme *f* снимок со
 спутника ~staat *m* государство-спутник
 ~übertragung *f* телепередача чрез
 спутник свыси ~umlaufbahn *f* орбита
 спутника

Satin [za'teŋ n sa:t̩:] *m* -s сатин
satt 1. сътый; sich ~ éssen наесться
досыта; ~ werden насытиться 2. сочный,
насыщенный (о цвете, красках);
ein ~es Grün густой зелёный цвет ◊
ich habe es ~ мне это надоело

Sättel *m* -s, Sättel седло

Sätteldach *n* двухскатная крыша
sätteln *vf* седлать
sättigen *1 vf* 1. насытить, (на)кор-
мить досыта 2. хим. насыщать *II vi*
быть сътым *III sich* ~ насыщаться,
утолять (свой) голод

Satz *m* -es, Sätze 1. грам. предложе-
женис 2. муз. часть; пассаж 3. спорт.
партия, игрá; сет теннис 4. скакóк,
прыжок 5. хим осадок 6. карт. ставка
7. комплéкт; серия почтовых марок
8. полигр. набор

Sätz||gefüge *n* сложноподчинённое
предложенис -glied *n* член предложенис
-lehre *f* *tk sg* синтаксис

Sitzung *f* =, -en устáв, положение
Sätzzeichen *n* знак препинания
Sau *f* =, Säue свинья матка
säuber чистый; опрятный, чисто-
плотный; аккуратный
säuberhalten* *vf* содержать в чистотé
Säuberkeit *f* = чистота; опрятность,
чистоплотность; аккуратность
säuberlich аккуратно, тщательно

säubernmachen *I vf* чистить; убирать
помещение *II vi* убираться, делать
уборку

säubert *vf* 1. чистить, мыть, уби-
рать 2. полоть грязку

Sauce [zo:sə] *f* =, -n см. Sóße
sauer 1. кислый; прокисший; хим.
кислотный; ~ werden скисать, про-
кисать; sáure Milch простокваша; sáure
Sáhne сметана; sáure Gúrkens солёные
огурцы 2. тяжёлый, тяжкий, нелёгкий;
неприятный 3. недовольный, кислый,
мрачный; ~ werden обижаться, делать
кислую мину

Sauer||ampfer *m tk sg* щавель -kir-
sche *f* (кислая) вишня -kraut *n tk sg*
кислая [квашеная] капуста
säuerlich кисловатый

Sauer||milch *f* простокваша -stoff *m tk sg* кислород

Sauerstoffgerät *n* кислородный при-
бор, аппарат

Sauerstoffflasche (при переносе
Sauerstoff-flasche) *f* кислородный бал-
лон

säufen* *I vf* пить о животных *II vi*
груб. пьянствовать

säugen* *I vf* 1. сосать, высасывать
2. чистить пылесосом, пылесосить *II vi*
an D сосать что-л.

Säugetiere *pl* зоол. млекопитающие
Säugling *m* -s, -е грудной ребёнок
Säuglings||pflege *f* уход за грудными
детьми -sterblichkeit *f* смéртность
(среди) детей грудного [раннего] воз-
раста

Säule *f* =, -n колонна
Säulengang *m* колоннада
Säum *m* -(e)s, Säume 1. подгíб
юбки; подол 2. каймá; кромка ткани
säumen *vf* подрубать ткань; подши-
вать подол

Sáuna =, *pl* -s и ..nen сауна, фин-
ская бања

Säure *f* =, -n 1. хим. кислота 2.
tk sg кислый вкус

Säuregehalt *m* кислотность
säurehaltig кислотный
säuseln *vi* шелестеть, шуршать
säusen *vi* 1. шуметь, свистеть о
ветре и т п 2. (s) разг. мчаться, не-
стись о человеке

Sáuwetter *n tk sg* разг. скверная
[отвратительная] погода

S-Bahn [es-] *f* (сокр. от Schnell-
bahn, Städtbahn) городская электричка

Schábe *f* =, -n таракан
Schábefleisch *n tk sg* (постный)
говяжий фарш

scháben *vf* 1. (ко)скоблить, (ко)-
скрест 2. чистить морковь, молодой
картофель 3. (по)тереть на тёрке

Schábermack *m* -(e)s, -е (злáя)
шутка, проказа

schábig 1. потёртый, понoшеннý
2. жалкий, ничтожный, пoдлый

schablonenhaft шаблонный, трафа-

ретный

Schach *n* -(e)s 1. шахматы, -spiele
играть в шахматы 2. шах шахма-
ты; ~ bfeten объявить шах (королю)

Schách||brett *n* шахматна доска -fi-
gur *f* шахматная фигура

scháchmátt: j-n ~ setzen 1) постá-

вить кому-л. мат 2) поставить когó-л.

в безвыходное положение

Schách||meister *m* чемпион по шах-
матам -meisterschaft *f*, -meisterschaften
pl первенство [чемпионат] по шахма-
там -partie *f* (шахматная) партия
-spiel *n* 1. шахматы доска и фигуры
2. *tk sg* (игrá в) шахматы 3. (шах-
матная) партия -spieler *m* шахматист

Schacht *m* -(e)s, Schächte в разн.
знач. шахта

Schächtel *f* =, -n 1. корóбка 2.: eine ~ G пáчка, корóбка чéго-л.

Scháhweltmeister *m* чемпион мýра по шáхматам

scháde 1.: (es ist) ~, даß... жаль [жáлко], что...; wie ~! как жаль!, ка-кáя жáлость [досáда]! 2.: (es ist) ~ um j-n/etw. жаль когó/что-л.; es ist ~ um die Zeit жаль потерянного врёмени 3.: dafür ist mir die Zeit zu ~ мне жаль тратить на это врёмя; für ihn ist mir nichts zu ~ для него я ничего не пожалею, rádi него я готов на всё

Schádel *m* -s, = чéреп

Schádelbruch *m* пролом чéрепа

scháden *vi* 1. (*D*) (по)вредить, приносить вред, быть [идти] во вред кому/чему-л. 2.: das schádet nichts (это) не беда, (это) ничего; es schádet nicht(s), даß... нет ничего плохого в том, что...; не великá беда, что...

Scháden *m* -s, Scháden 1. (матери-альный) ушéрб, убыток, урón; убытки 2. повреждение; поломка 3. тк. sg вред

Schádeneratz *m* возмешéние ушéрба [убытков]

Schádenfreude *f* тк. sg злорáдство schádenfroh злорáдный

schádhaft повреждённый, испóрчен-ный, неисправный

schádigen *vt* вредить, наносить ушéрб кому/чему-л.

schádlich вредный

Schádling *m* -s, -e вредитель о на-секомых

Schádlingsbekämpfung *f* с.-х. борьба с вредителями ~bekämpfungsmittel п срёдство защиты растений от вреди-телей ядохимикаты, пестициды

Schaf *n* -(*e*), -e овца

Scháfbock *m* баран

Schäfer *m* -s, = пастух овец, чабáн

Schäferhund *m* овчáрка

Scháffell *n* овéчья шкура

Scháffellmantel *m* дублёнка

scháffen* I *vt* 1. создавать материн-альные, духовные ценности; für j-n/etw. wie gescháffen sein быть создан-ным для когó/чего-л. 2. создавать, об-разовывать; устраивать

scháffen* II *vt* 1. сде́лать что-л., спáриться с чéм-л., успéть (сде́лать) что-л.; ich habe héute viel gescháfft я сего́дня многое сде́лал [многое успéл (сде́лать)]; das wérdēn wir schon ~ мы с этíм спáшивимся; wir haben's gescháfft! мы успéли!, мы спáвились!; den Zug

~ успéть на поезд 2. доставлять что/кого-л. куда-л.; отправлять, отводить, относить, отвозить; приводить, прино-сить, привозить; die Sáchen aus dem Weg ~ убрать вéши с дорóги 3. j-m доста́ть что-л. кому-л.; sich (*D*) etw. ~ обзвáестися чéм-л. Ø j-m viel zu ~ пáchen доставлять кому-л. много хло-пот ich habe damit nicht zu ~ разг. это менé не касáется

Scháffen *n* -s твóрчество

Scháffner *m* -s, = кондуктор; ж-д проводник

scháffnerlos: ein ~er Wágen вагон без кондуктора

Scháflkáse *m* брынза, овéчий сыр ~pelz *m* 1. овчина 2. овчíнnyй тулу́п

Scháfskopf *m* разг. болván, дурья голова

Schaft *m* -(e)s, Scháfte 1. стéржень, рукоятка; шест, дрéвко; стéбель 2. го-ленище

Scháftstiefel *pl* (высóкие) сапоги

Scháfwolle *f* овéчья шерсть ~zucht f овчево́дство

schal 1. безвкусный, прéсный; вы-дохшийся о пíве, вине 2. пóшлы

Schal *m* -s, *pl* -e и -s шарф, каш-не; шаль

Schále *f* =, -n 1. скорупá; ко-жура, шелухá; кóжица 2. чáша, пиалá; вáза; блóдо; мéлкая мýска

schálen I *vt* чистить, снимáть ко-журу [скорупу] с чéм-л. II sich ~ 1. шелу́шиться, облезáть, лупíться 2.: sich gut ~ хорошо [легкó] чиститься о фруктах

Schálk *m* -(e)s, *pl* -e и Schálke плут, прокáзник, шутник

schálkhaft плутовáтый, лукáвый

Schall *m* -(e)s, *pl* -e и Schálle б ч sg звук

scháll/dämpfend звукопоглощающий ~dicht звуконепроницаемый

schállen *vi* звучáть, раздавáться

schállend грóмкий, звóнкий, зvúч-ный

Schállgeschwindigkeit *f* тк. sg физ скóрость звука ~mauet *f* тк. sg ав звуковой барép ~platte *f* (грам)пла-стинка ~quelle *f* истóчник звука ~welle *f* физ. звуковая волна

Schalméi *f* =, -en свирéль, дўдка

Schállanlage *f* распределительное [управляющее] устройство ~brett *n* рас-пределительный щит; щит управлénия

schálten *vt* 1. эл. включáть, соеди-нáть; подключáть 2. авто включáть,

переключа́ть *ско́рость*

Scháalter *m* -s, = 1. эл. выключáтель; переключа́тель; реле 2. окóшечко, окно на почте, в банке и т.п.; кáсса, окóшечко кáссы

Schátt|getriebe *p* авто корóбка передач -hebel *m* тех рубильник, включáюшая рукоятка; авто рычаг переключе́ния передач -jáhr *p* высокосный год -pult *n* пульт управле́ния -tafel *f* эл. распределительный щит

Scháltung *f*, -en 1. эл. тех. схéма включе́ния 2. авто переключение передач

Scháwtwo *p* грам. вводное слово

Scham *f* = стыд; стыдливость

schämen, sich стыдиться (*G* *кого*-*л.*; *wegen* *G* из-за *чего*-*л.*, *für* *j-n* за *кого*-*л.*, *vor j-m* перед *кем*-*л.*); sich ~, *etw* getán zu haben стыдиться како-го-л. посту́пка, sich ~, *etw* zu tun стыдиться [стесня́ться] делать что-л., *ich schame mich* мне стыдно; *du sólltest dich ~!* стыдись!, постыдился бы!, как тебе не стыдно!

schám|haft стыдливый, застéнчивый ~los бесстыдный; наглый ~rot: ~rot wérden (по)красне́ти от стыда

Schánde *f* = позор, стыд schänden *vt* 1. (о)позорить 2. осквернить 3. (о)бесчестить

Schándfleck *m* позорное пятно, клеймо (позора)

schändlich постыдный, позорный, гнúйный, мéркий

Schánd|mal *n* позорное клеймо ~schrift *f* пáсквиль ~tat *f* гнúйный [бесчестный] посту́пок

Schändung *f*, -en осквернение, обесчёщение, изнасилование

Schánktisch *m* стойка, буфет, прилавок в пивной, закусочной

Schánke *f*, -n спорт. (лыжный) трамплин

Schar *f*, -en 1. толпа; гурьба; eine ~ von Kíndern ватáра ребятишек 2. стая птиц; косяк рыб Ø in héllen ~en цéлыми тóлпами

scháren, sich um *A* (с)толпиться, сгрудиться, собраться, перен. сплотиться *вокруг* *кого*/*чего*-*л.*

scharf 1. острый о ноже и т.п. 2. рéзкий, чéткий, ясный, отчéтливый 3. сильный, рéзкий, пронíзывающий о ветре и т.п. 4. ёдкий; острый, крéпкий; прáйный 5. острый, тонкий о слухе, уме 6. стрóгий; рéзкий, решительный 7. рéзкий, пронзительный о

звуке 8. рéзкий о движении; крутой о повороте

Schárfblick *m* *tk.* *sg* прозорливость, проницательность

Schárfte *f* =, -п б.ч. *sg* 1. острота 2. рéзкость; стрóгость 3. чéткость; foto рéзкость 4. зóркость, проницательность

schráfen *vt* 1. точить нож и тп; прáвить бритву; чинить карандаш 2. перен. тренировать, оттачивать, развивать, изощрять

schráfkantig с острыми краями

Schárfchütze *m* снайпер

schráfsichtig проницательный, дальновидный

Schárfssinn *m* *tk.* *sg* 1. проницательность 2. остроумие

Schárlach *m* -s 1. скарлатина 2. ярко-красный [багрýный] цвет, багрýнец

schrárlachrot ярко-красный, багрýный

Scharm *m* -s см. Chártme

scharmant см. charmant

schráten *vt* 1. в D рéйтись в чём-л. (наch D в поисках *чего*-*л.*) 2. an D скрестись в дверь и тп 3. шárкать ногами

Schádden *m* -s, = тень Ø j-n in den ~ stellen затмить кого-л.

Scháttenseite *f* теневáя сторона *тж.* перен.

schráttieren *vt* класть тéни, оттенять; тушевать, штриховать

Scháttierung *f* =, -en оттенок

schráttig тенистый

Schatúle *f* =, -n шкатулка

Schatz *m* -es, Schátze 1. сокровище 2. богатства, сокровища 3. клад 4. *tk.* *sg* ласк.: mein ~! золотце моё! о ребéнке; душа мой! о взрослом; ihr ~ её мýйый, её возлюбленный

schráten *vt* 1. приблизительно определять *расстояние, возраст, вес и тп* 2. ценить, оценивать (auf A во сколько-л.) 3. ценить, уважать 4. разг. думать, считать, полагать

schrátswert достойный уважения

Schátkammer *f* сокровищница

Schátzung *f*, -en 1. оценка *тж.* *sg* уважение

schrátzungsweise приблизительно, примéро

Schau *f*, -en б.ч. *sg* 1. выставка; демонстрация, покáз моделей и т.п.; etw zur ~ stellen 1) выставить что-л для обзрения 2) выставлять что-л. напокáз, афишировать что-л. 2. (му-

зыкальное) обозрение, ревю, шоу 3.
смотр достижений и тп., тж. воен

Schäuder *m* -s, = 1. ужас; отвращение; страх 2. дрожь; озноб; содрогание

schäuderhaft ужасный, страшный, жуткий

schäudern *vi* 1. дрожать 2. ужасаться, содрогаться от ужаса

schauen *vi* 1. auf A смотреть на кого-л.; um sich ~ оглядываться 2. nach D смотреть, присматривать за кем/чем-л.

Schauer I *m* -s, = 1. дрожь, озноб; трепет 2. ужас; благоговение, восторг

Schauer II *m* -s, = ливень, ливневый дождь; (сильный) град; сильный снегопад

schauerlich ужасный

Schäufel *f* =, -n I лопата совковая 2. лопасть

Schäufelbagger *m* ковшовый экскаватор

schäufeln I *vi* работать лопатой, копать II *vt* 1. грузить [сгрязать, сгребать] что-л. (лопатой) 2. (вы)копать, (вы)рыть что-л. (лопатой)

Schäufenster *p* витрина

Schäukel *f* =, -n качели

schäukeln I *vt* качать; раскачивать II *vi* 1. качаться на качелях 2. тж sich ~ качаться, раскачиваться

Schäukelstuhl *m* качалка

Schäulaufen *n* -s показательные выступления физкультурное катание

schäulustig любопытный

Schaum *m* -(e)s, Schäume б ч *sg* 1. пена 2. налив

Scháumbad *p* пеномоеющее средство для ванн

schäumen *vi* пениться

Scháumgummi *m* тк *sg* пористая [губчатая] резина

scháunig пёнистый

Scháuspiel *n* 1. пьеса 2. зрелище

Scháuspieler *m* актёр

Scháuspiel||haus *p* драматический театр -schule *f* театральное училище

Scheck *m* -s, -s чек

Schékheft *p* чековая книжка

schékig пёгий; пятнистый, пёстрый

scheel косяй; завистливый о взгляде

Schéibe *f* =, -n 1. стекло оконное, витрины, ветровое и тп.; окно 2. кусок, кусочек, ломтик, ломоть 3. доля, доляка апельсина и т.п. 4. мишень 5. спорт шайба хоккей; диск лёгкая атлетика

Schéiben||honig *m* сотовый мёд ~wischer *m* авто стеклоочиститель, дворник разг

Schéide *f* =, -n 1. ножны 2. анат влагалище 3. водораздел; граница scheiden* *vt* растворять брак; sich ~ lassen разводиться о супругах

Schéide||wand *f* перегородка ~weg *m* am ~weg stehen быть на распутье

Schéidung *f* = развод, растворжение брака

Schéidungsprozeß *m* бракоразводный процесс

Schein I *m* -(e)s 1. свет; сияние, блеск 2. видимость; внешность (внешний) вид; zum ~ для вида; der ~ trügt внешность обманчива

Schein II *m* -(e)s, -e 1. свидетельство 2. расписка 3. купюра, банкнот

scheinbar I *adj* кажущийся, мнимый II *adv* I внешне, для вида, для видимости 2. видимо, по-видимому

scheinen* I *vi* светить, сиять

scheinend* II *vi* казаться, er schien müde zu sein он казался усталым; er scheint einverstanden zu sein он, кажется, согласен

scheinheilig лицемерный, ханжеский

Schéintod *m* мнимая смерть, летаргический сон

scheintont: ~ sein находиться в состоянии летаргического сна

Schéinwerfer *m* -s, = прожектор; авто фара

Schéitel *m* -s, = пробор 2. темя; макушка

Schéiterhaufen *m* ист костёр для сожжения

schéitem *vi* (s) an D не удаваться, терпеть неудачу, срываться, рушиться из-за чего-л.

Schéitem *n* -s неудача; провал, крушение; zum ~ verurteilt sein быть обречённым на провал; etw. zum ~ bringen сорвать, расстроить планы и т.п.

Schélle *f* =, -n колокольчик, бубенчик

Schelm *m* -(e)s, -e плут; озорник, шалун

schélmisch плутовской, лукавый, задорный

Schéma *n* -s, pl -s и -ta схема

Schémel *m* -s, = 1. табуретка, табурэт 2. скамеечка (для ног)

Schénkel *m* -s, = 1. бедро; ляжка; голень 2. тех. колено 3. мат. сторона угла 4. ножка циркуля

Schénkel||bruch *m* перелом бедра

~hals *m* анат. шéйка бедра

schénken *vt* 1. (по)дарить; *etw. geschenkt bekommen* получить что-л. в подарок 2. *D* оказывать, уделить кому/чему-л.; *j-m Verträuen* — питать доверие к кому-л., доверять кому-л.; *j-p/éiner Sáche Aufmerksamkeit* ~ уделять внимание кому/чему-л.

Schérbe *f* =, -п черепок, обломок

Schére *f* =, -п 1. ножницы тж спорта 2. клещи

schéren* *vt* стричь; подстригать тж кусты

schéren, sich razg.: scher dich ins Bett! ступай в постель! scher dich weg! убирайся!, проваливай!

Schereréien *pl* разг. хлопоты, возня

Scherz *m* -es, -е шутка

schérez *vi* шутить

schérzhaft *I adj* шутливый *II adv* в шутку, шутя

Schézwort *n, pl* -е шутка

scheu 1. робкий, застенчивый, бо́зийский 2. пугливый *o лошади*

Scheu *f* = 1. робость, застенчивость, бо́знь 2. пугливость

Schéuche *f* =, -п пугало, чучело

scheúchen *vt* прогонять, спугивать

scheúen *I vt* бояться, страшиться, пугаться *чего-л.*; die Wahrheit ~ страшиться правды; *kéine Mühe* ~ не жалеть труда *II vi vor D* 1. бояться, страшиться, пугаться *чего-л.* 2. испугаться *чего-л.*, испуганно отшатнуться [шарахнуться] *при виде чего-л.* *III sich* ~ 1. *vor D* бояться, страшиться, пугаться *чего-л.* 2. *zu + inf* не решаться, не осмеливаться на что-л. или сделать что-л.

Schéuerlappen *m* половая тряпка

scheúern *vt* тереть, мыть щёткой, мочалкой; чистить, скрестить; мор. драпить

Schéuertuch *n, pl* ..tücher см.

Schéuerlappen

Schéune *f* =, -п сара́й, амбар

Schéusal *n* -s, -е чудовище, изверг, schéußlich 1. отвратительный, мерзкий 2. разг. ужасный, страшный

Schi *m* -s, -er [ʃi:t] см. Ski

Schicht *f* =, -en 1. слой; пласт 2. (рабочая) смéна 3. слой, прослойка общества

Schicht|arbeit *f* тж. sg смéнная работа ~arbeiter *m* смéнщик, смéный рабочий

schichten *vt* укладывать [складывать] в стóпку [стóпками], в штабель, сло-

ями]

Schichtung *f* =, -en наслóение

Schichtwechsel *m* пересмéнка; начáло [конéц] смéны

schichtweise 1. слóями, пластами 2. посмéнно

schick 1. элегантный 2. шикарный

schicken *vt* посыльать, отправлять, присыльать (*j-m, an D* что-л. кому-л., по какому-л. адресу; *nach D* кого-л. за кем/чем-л.); *j-n einkaufen* ~ послать кого-л. в магазин; die Kinder ins Bett ~ отправить детей спать

schicken, sich: das schickt sich nicht это неприлично

Schicksal *n* -(e)s, -е 1. судьба; участь 2. тж. sg рок

schieben* *I vt* 1. двигать, подвигнуть 2. катить, везти, толкать коляску, тачку и тп 3. auf A свáливать, перекладывать на кого/что-л. — ответственность, вину и тп *II sich* ~ двигаться, подвигнуться; durch/in A протискиваться, пробираться через что-л. *III vi*, *IV razg.* заниматься спекуляцией, спекулировать (*mit D* чем-л.)

Schleber *m* -s, = 1. заслонка, задвижка 2. мед. (подкладное) судно 3. разг. спекулянт

Schlebetür *f* раздвижная дверь

schied см. schéiden*

Schlefsa|gericht *n* 1. юр. третейский суд, арбитраж 2. спорт. судейская коллегия ~richter *m* 1. юр. третейский судья, арбитр 2. спорт. судья, арбитр, рефери

schief 1. кривой 2. косой, наклонный 3. разг. невёрный, неправильный, ложный 4. косой о взгляде; кривой об улыбке и тп

Schlefer *m* -s, = 1. мин. слáнец, слáнцевая порода 2. стр. шíфер

schlefgehen* *vi* (s) разг. не удаётся, проваливаться, сорваться, плохо кончиться

schlefäugig косоглазый

schlefen *vi* 1. косить, быть косоглазым 2. auf A или nach D коситься, йскоса [украдкой] смотреть [поглядывать] на кого/что-л.

schien см. schéinen* I, II

Schíene *f* =, -п 1. рельс 2. мед. шíна

Schíenen|fahrzeuge *pl* рельсовый транспорт ~strang *m* ж.-д. рельсовый путь, рельсы ~verkehr *m* железнодорожный [рельсовый] транспорт ~weg *m* железнодорожный [рельсовый] путь,

железная дорога

schließen* I I vi 1. стрелять (auf A или nach D в кого/что-л.) 2. спорт бить, ударять; aufs Tor ~ бить [ударить] по воротам II vt ein Tor ~ забить гол [шайбу]

schließen* II vi (s) 1. пуститься, устремиться, ринуться, ein Gedanke schob mir durch den Kopf у меня мелькнула мысль 2. (быстро) растя; wie Pflze aus der Erde ~ растя как грибы

Schleiß||platz m стрельбище; полигон ~scheibe f мишень ~wort m стрелковый спорт ~stand m тир

Schiff n -(e)s, -е судно, теплоход, пароход; корабль тж. косм.

Schiffahrt (при переводе Schiff-fahrt) f tk sg судоходство; мореплавание

schiffbar судоходный

Schiff||bau m tk sg судостроение, кораблестроение ~bruch m бч sg кораблекрушение ~brücke f понтонный мост

Schiffs||besatzung f экипаж судна [корабля], судовая команда ~junge m юнга ~mannschaft f экипаж судна [корабля] ~raum m трюм ~tagebuch m судовой журнал ~verkehr m судоходство, судоходное сообщение ~werft f судостроительная верфь, судоверфь

Schild I n -(e)s, -е 1. щит; авто указатель 2. табличка; авто номерной знак, ярлык с ценой; на багаже; этикетка на товаре

Schild II m -(e)s, -е 1. щит 2. искт. герб 3. козырек шапки, фуражки

Schildaře f анат шитовидная железа

schildern vt описывать, изображать

Schilderung f =, -ен описание

Schildkrôte f черепаха

Schilf n -(e)s, -е бч sg бот. камыш, камыш

Schilfrohr n tk sg тростник материя

schillern vi переливаться о красках, grün ~ отливать зеленым (цветом)

schillernd переливчатый, grün ~ с зеленым отливом

Schilling m -s, pl -е и при указании суммы = шиллинг денежная единица Австрии

Schimmel I m -s плесень

Schimmel II m -s, = белая лошадь

schimmelig заплесневелый, покрытый плесенью

schimmen vi плесневеть, покрываться

ся плесенью

Schimmer m -s 1. слабый свет 2. мерцание, блеск 3. проблеск надежды

schimmen vi мерцать, поблескивать, слабо светить(ся)

schimpfen I vi 1. auf/über A ругать, бранить кого/что-л. 2. ругаться, браниться (тут j-m с кем-л.) II vt 1. ругать, бранить кого/что-л. 2. A обозвать, обругать кого-л. кем-л.

schimpflich позорный, постыдный, гнусный

Schimpfwort n 1. pl -е и .wörter ругательство 2. pl wörter лингв. бранное слово

Schlinke m -s, = окорок; ветчинá

Schirm m -(e)s, -е 1. зонт, зонтик 2. козырек шапки, от солнца 3. ажур 4. тех. тлв. экран

Schirmbild||aufnahme f 1. флюорография 2. рентгеновский снимок, рентгенограмма ~stelle f кабинет флюорографии

Schirmmütze f кепка, фуражка

Schizophrene f =, n/en бч sg шизофрения

Schlacht f =, -ен битва, сражение

schlachten vt колоть, резать, забивать скот, птицу

Schlächtfeld n поле сражения [битвы] ~hof m скотобойня ~vich n tk sg убойный скот

Schlacke f =, -н шлак

Schlaf m -(e)s,сон

Schlaf||anzug m (ночнá) пижама ~couch [-kaut]] f диван-кровать ~decke f одеяло

Schläfe f =, -н висок

schlafen* vi 1. спать 2. (пере)ночевать

schlaff 1. вялый; слабый, обессиленный 2. дряблый; обвисший

schlaflos I adj бессонный II adv без сна

Schlaf||losigkeit f бессонница ~mangel m недосыпание ~mittel n снотворное (средство) ~mütze f перен. разг

растяпа, разиня, соня

schläfrig сонный; сонливый; ich bin ~ мне хочется спать, меня клонит ко сну

Schlaf||rock m (домашний) халат ~sack m спальный мешок ~tablette f снотворное таблетка

schläfrunken сонный, заспанный

Schlaf||wagen m спальный вагон ~wandler m лунатик ~zimmer n спальня комната и гарнитур

Schlag I *m* -(e)s, **Schläge** 1. *удáр* тж *перен*; *mit einem ~* 1) однýм ударом 2) сразу, *rázom* 2. *pl* побои, удары 3. бой часов; *бíение сердца, пульса* 4. *удáр, раскат грома* 5. разг. (апоплексический) удар, паралич 6. тж. *sg* пение, щёлканье *соловья* 7. лес делянка, лесосека; участок 8. спорт. удар; *гребóк*

Schlag II *m* -(e)s, **Schläge** б ч. *sg* склад, характер; тип, род модей; *Léute von besónderem ~* — люди особого склада

Schlägader *f* анат. артерия

schlägen* I *vt* 1. (побить), избивать, ударить *кого-л.* 2. *in A вбивáть во что-л.* 3. разбить 4. вбивáть яйца и тп 5. разбить, победить, нанести поражение кому-л., спорт. тж. выиграть у *кого-л.*, обыграть 6. быть во что-л., издавая звуки; (про)бить о часах, die Trómmel — бить в барабан; den Takt — отбивать такт, die Uhr hat Mítternacht geschlagen часы пробили полночь; es schlug zwei пробило два часа 7. *in A завернúть во что-л.*; им A обернуть что-т. чем-л. II *vi* 1. ударять, стучать 2. биться о пульс, сердце 3. gégen/auf A удариться, биться обо что-л. 4. щёлкать, петь о словье III *sich ~* 1. драяться, устраивать потасовку (им A из-за чего-л.) 2. сражаться, биться о войсках

schlägend мёткий; победительный

Schläger *m* -s, = 1. эстрадная песня, шлягер 2. бестсéлер, хит о песне, пластинка; кассовый фильм; мόдный спектакль (сезона)

Schläger *m* -s, = спорт. ракетка; клюшка

Schlägeréi *f* =, -en драка

Schláger||festival [-v-] *n* фестиваль эстрадной песни ~sänger *m* эстрадный певец, исполнитель шлягеров

schlägfertig 1. нахóдчивый, бойкий 2. мёткий об отвete

Schlág||instrument *n* ударный инструмент ~bahne *f* 1. слывки тридцатипроцентной жирности 2. слывки ~wort *n, pl*. wörter ключевое [популярное] слово отражающее актуальное явление общественно-политической жизни страны, напр. «перестройка», «гласность» ~zeile *f* крùпный заголовок на первой странице газеты ~zeug *n, pl* — муз. ударные инструменты ~zeuger *m* -s, = ударник музыкант

Schlamm *m* -(e)s 1. тýна; ил 2. грязь

schlámmig 1. юлистый, вялый 2. грязный о дороге и т.п.

Schlumperéi *f* =, -ен разг. нерáшивость, небрежность; разгильдáйство ~schlämpig разг. нерáшилый, небрёхный

Schlänge *f* =, -n 1. змея 2. (длинная) очерь; хвост разг.; ~ stéhen стоять в очереди

schlängeln, sich извиваться

schlank стройный; тонкий

Schlánkheitskur *f* лечение от ожирения

schlapp слабый, вялый

schlau хитрый

Schlauçh *m* -(e)s, **Schläuche** 1. шланг, рукав 2. камера велосипедная, автомобильная

Schláuchboot *n* надувная лодка

Schláuhheit *f* = хитрость

Schláukopf *m* разг. хитрёц

schlecht плохой; ~ werden пропить-ся, ухудшаться

schléchtlégalnt не в духе, в плохом [в дурном] настроении

schléchthín и **schléchthín** разг. прости, совершенно

schléchtmachen *vt* разг. чернить, поносить; клеветать на *кого-л.*

schléichen* I *vi* (s) красться, подкрадываться II *sich ~* — прокрасться *o sich in j-s Verträuen ~* вкрадаться к кому-л. в доверие

Schléicher *m* -s, = пронýра; подлиз; лицемёр

Schléich||handel *m* торговля из-под полы, спекуляция ~weg *m* окольная дорога; тайная тропа *o auf ~wegen vórgehen* действовать окольными путями

Schléie *f* =, -ен линь рыба

Schléier *m* -s, = 1. вуаль; фата; чадра; паранджа 2. перен. покров, за-вёса

schléierhaft разг. туманный, таинственный, неясный

Schléife *f* =, -n 1. бант 2. пёстля

schléifen* I *vt* 1. точить, затачивать 2. шлифовать

schléif II *I vt* ташить (по земле), волочить II *sich ~* — волочиться, ташиться (по земле) о платье и т.п.

Schléif||maschine *f* шлифовальный станок ~stein *m* точильный камень, точило

Schléim *m* -(e)s 1. слизь; мёд мокрота 2. кул. (слизистый) отвар

Schléimhaut *f* анат. слизистая обо-

лóчка

schlendern *vi* (s) (не спеша) бро-
дить, прогуливаться; брестиschlénkern *vt, vi mit D* размáхивать
руками, болтать ногамиSchléppre *f* =, -n шлейфschléppen I *vt* 1. (с трудом) та-
шить, тягнуть; волочить 2. тащить на
буксире, буксировать II *vi* волочиться
(по земле) III *sich* ~ тащиться, плес-
тисьschléppend 1. тяжёлый, шаркающий
о походке 2. медленный, медлитель-
ныйSchlépper *m* -s, = 1. трактор, тя-
гач 2. буксир, буксирное судноSchlépp||fahrtzeug *n* тягач, буксирное
судно ~kahn *m* бárжаSchléuder *f* =, -n 1. рогатка 2.
тех. центрифуга, сепаратор; центробéж-
ная сушилка для белья 3. ист. катапульта;
прашкаschléudern I *vt* 1. (с силой) бро-
сать, кидать, швырять 2. тех. центри-
фугировать, очищать мёд; пропускать
через сепаратор молоко; отжимать в
центрифуге бельё II *vi* (h, s) авто за-
носить вбокSchléuderpreis *m* бросовая [демпни-
говая] ценá; zu -en за бесценок, по
бросовым ценамschléunigst как можно скорее, не-
медленноSchléuse *f* =, -n 1. шлюз 2. водо-
сточный канал, водосток

schlich см. schléichen*

Schlífche *pl*: j-m auf die ~ kómmt
разг. разгадать чьи-л. замыслы, рас-
кусить кого-л.

schlicht простой, скромный

schlichten *vt* улаживать спор, конф-
ликт

schlief см. schlafen*

schlifßen* I *vt* 1. закрывать; захло-
пывать 2. запирать 3. закрывать за-
канчивать работу 4. кончать, оканчи-
вать, завершать (mit D чем-л.) 5. за-
ключать договор и т.п. 6. aus D за-
ключать, делать вывод [заключение] из
чего-л II *vi* 1. закрываться о двери; о
магазине и т.п. 2. mit D кончаться
чем-л. III *sich* ~ закрываться о мага-
зине и т.п.Schleßfach *n* 1. абонементный [по-
чтовый] ящик 2. абонементный сейф
в банке

schleßlich наконеч, в конце концов

Schleßtag *m* выходной (день) в

магазине, на почте и т.п.

schlüff см. schléifen*

schlumm *I adj* I. плохой, дурной,
скверный; тяжёлый об условиях 2.
больной о ноге, пальце и т.п. II *adv*
плохо; das ist nicht so ~ это не беда
schlümmerstensfalls в худшем [в краи-
нем] случаеSchlúnge *f* =, -n 1. пётля 2. силок

3. перен. ловушка, западня

schlúng* I I *vt* um A 1. обви-
вать, обхватывать чем-л. что-л. 2. об-
вязывать, обматывать чем-л. что-л или
что-л. вокруг чего-л. II *sich* ~ um A
виться, обвязываться вокруг чего-л., об-
виваться что-л.schlúng* II *vt* (жадно) глотатьSchlúngflanze *f* выющиеся растенияSchlips *m* -es, -e галстукSchlútten *m* -s, = сáни; сáнки, са-
лазкиSchlútten||kusen *pl* полозья ~sport *m*
cаний спорт ~sportler *m* сáночникSchlútschuh *m* спорт. конек; ~ läu-
fen кататься на конькахSchlútschuh||läufer *m* конькобéжец
~sport *m* конькобéжный спортSchlitz *m* -es, -e 1. разрез на юбке
2. щель, отверстиеSchlitzauge *pl* разг. раскосые [узы-
кие] глазаschlitzäugig разг. раскосый, с узким
разрезом глаз

schlob см. schléßen*

Schloß I *n* .sses, Schlösser замок,
дворецSchloß II *n* .sses, Schlösser 1. зам-
ок 2. застёжка, запор браслет, бус
и т.п. 3. затвор ружья и т.п.Schlösser *m* -s, = слесарьSchlosseréi *f* =, -en, Schlosserwerk-
statt f слесáрная мастерскаяschlöttern *vi* 1. дрожать, трястись
2. разг. болтаться об одеждеSchlucht *f* =, -en ущелье, оврагschlúchzen *vi* всхлипывать; рыдать,
лаут ~плакать навзрыдSchluck *m* -(e)s, -e глотокSchlückauf *m* -s икота; ~ haben
икатьschlücken *vt, vi* глотать

schlückweise глотками

schlúdern *vi* разг. небрежно рабо-
тать, халтуриТЬ

schlug см. schlégen*

Schlúmmer *m* -s дремота, забытьё,
полусонschlúmmer *vi* дремать

Schlund *m* -(*e*)*s*, **Schlünde** *b* *u* *sg*

1. **знат.** глотка 2. пасть

schlüpfen *vi* (*s*) 1. in *A* проскользнуть, (про)шмыгнуть куда-л.; aus *D* выскользнуть из чего-л. 2. выплыться о цыпленке 3. in *A* быстро надеть, натянуть на себя что-л.; aus *D* быстро снять, сбросить с себя что-л.

Schlüpfer *m* -*s*, = (дамские) трюсики, (дамское) трико

schlüpfrig 1. скользкий 2. шекотливый, двусмысленный

schlürfen I *vt* 1. (шумно) хлебать 2. потягивать вино; попивать кофе и тп II *vi* чавкать

Schlüß *m* -*sses*, **Schlüsse** I. конец, окончание, завершение; wir machen jetzt ~ мы сейчас кончаем работу; мы сейчас закрываем в магазине и тп. ~ für heute! на сегодня довольно [уважительно] 2 вывод, заключение, aus etw (*D*) Schlusse ziehen (с)делать выводы из чего-т

Schlüakte *f* заключительный акт, die ~ von Helsinki Заключительный акт хельсинского совещания, хельсинский Заключительный акт

Schlüssel *m* -*s*, = 1. ключ 2. код, шифр

Schlüssel|bein *n* **знат.** ключица -bund *n*, *m* связка ключей

schlüsselfertig готовый к эксплуатации [к заселению]

Schlüssel|industrie *f* ключевая отрасль промышленности -loch *n* замочная скважина -stellung *f* ключевая позиция, ключевое положение -wort *n*, *pl* worter ключ шифра, кодовое слово

Schlüß|folgerung *f* вывод, заключение -licht *n*, *pl* -ег звто фонаря заднего света, задний фонарь -piff *n* тк. sg спорт. финальный свисток (судья) -runde *f* спорт. финал ~verkauf *m* сезонная распродажа ~wort *n*, *pl* -е заключительное слово

Schmach *f* = позор, бесчестие

schmächtig щуплый, худощавый, тщедушный

schmäckhaft вкусный

schmähen *vt* поносить, хулиить

schmählich позорный, постыдный

schmal I. узкий; тонкий 2. перен скудый, небольшой, скромный

schmälern *vt* 1. умалить, принижать значение чего-л., чин-л. заслуги 2. ущемлять чин-л. права, интересы

Schmálfilm *m* узкопленочный фильм

schmálpurig ж-д узкоколейный

Schmalz *n* -es топленое сало, смáлец

Schmarotzer *m* -*s*, = 1. паразит, дармоед, тунеядец 2. бол. паразит

schmatzen *vi* чавкать, чмóкать **schmecken** I *vi* 1.: süß ~ иметь сладкий вкус, быть сладким (на вкус); nach etw. (*D*) ~ иметь вкус [привкус] чего-л., напоминать по вкусу что-л., отдаваться чем-л. 2. быть вкусным; das schmeckt (*gut*) это вкусно 3. j-m нравиться кому-л. (по вкусу); die Suppe schmeckt mir nicht суп мне не нравится; lab es dir (*gut*) ~! приятного аппетита! II *vt* разг пробовать пищу на вкус

Schmeicheléi *f* =, -ен лесть

schmeichelhaft лестный

schmeicheln *vi* лесть; er war *fuhlte sich* sehr geschmeichelt он был очень похищен

Schmeichler *m* -*v*, = льстец

schmeichlerisch льстивый, вкрадчивый

schmeißen* *vt* разг швырять, бросать, кидать

Schmelz *m* -*es* I. эмаль, глазурь 2. зубная эмаль

schmelzbar плавкий

schmelzen* I *vi* (*s*) (рас)таять; (рас)топиться; (рас)плываться II *vt* (рас)плывать, (рас)топить

Schmelz|käse *m* плавленный сыр -punkt *m*, *pl* -е тóчка плавления -wasser *n*, *pl* wässer tåлая вода

Schmerz *m* -*s*, -en 1. боль, wo haben Sie ~en? что у вас болит? 2. б.ч. sg страдание, скорбь; горе

schmérz|arm: éine ~arme Entbindung обездоленные роды ~beläubend обезболивающий ~empfindlich чувствительный к боли

schmérzen I *vt*, *vi* болеть, mein Zahn schmerzt (much) у меня болит зуб, mir schmerzt der Kopf у меня болит голова II *vi* es schmerzt mich, daß мне больно [горько], что

schmérz|haft I *adj* болезненный II *adv* больно ~lich мучительный, болезненный ~los безболезненный

Schmérzmittel *n* болеутоляющее средство

schmérzstillend болеутоляющий

Schmétterling *m* -*s*, -e 1. бабочка, мотылек 2. тк sg спорт. баттерфляй

Schmétterlings|schwimmen *n* плывание стилем баттерфляй

schméttern I *vt* с силой бросать,

швырять 2. громко [звонко] петь песни, заливаться чём-л II vi греметь, оглушительно звучать

Schmied m -(e)s, -e кузнец

schmieden vt ковать

schmieden, sich 1. an A прижиматься, линуть к кому/чему-л. 2. an/um A облегать что-л., прилегать к чему-л.

schmiegsam 1. гибкий 2. податливый

Schmierere f = -n бж. sg мазь, смазка

schmieren I vt 1. тех. смазывать 2. auf A намазывать, мазать чём-л что-л или что-л на что-л. 3 разг. подмазать, дать взятку ♂ es geht wie geschmiert все идет как по маслу II vi пачкать(s), мазать

Schmiergeld p разг взятка

schmierig 1. скользкий от грязи, грязный 2. грязный и липкий, засаленный, сальный о руках 3 неряшливый, нечистоплотный 4. мерзкий, гнусный

Schmieröl p смазочное масло ~seife f жидкое мыло [средство] для стирки schmälzit cm schmelzen*

Schminken f =, -n грим, косметика schminken I vt красить, подкрашивать, театр. гримировать II sich ~краситься, подкрашиваться, пользоваться косметикой; театр. гримироваться

Schmiergeleit m -s наядка

Schmiergelepapier p тк sg наядчная бумага

schmöllen vi 1 nut D дуться на кого-л 2. надувать губы, капризничать schmolz cm schmelzen*

Schmóbraten m тушеное мясо

schmóren I vt туширь мясо, овощи II vi тушился

schmück нардный, красивый

Schmuck m -(e)s украшения, драгоценности

schmücken vt украшать

Schmúck|bachen pl украшения, ювелирные изделия; драгоценности ~stück n, pl -e 1. украшение, драгоценность 2. украшение, самый лучший экземпляр коллекции и т.п. ~waren pl ювелирные изделия [товары], украшения

Schmúggel m -s контрабанда

schmúggeln I vt провозить контрабандой II vi заниматься контрабандой

Schmúggler m -s, = контрабандист

schmúnzeln vi улыбаться, усмехаться, ухмыляться

schmúsen vi mit j-m ласкаться, ласкаться к кому-л.

Schmutz m -es грязь, мусор, сор Schmutzfink m -en, -en разг. неряха, грязуля ~fleck m (грязью) пятно

schmützig грязный, ~wérden, sich ~machen (за)нáкаться, загрязняться

Schnabel m -s, Schnabel 1. клюв 2. носик чайника и т.п. 3. разг. рот ♂ den ~ hálten разг держать язык за зубами

Schnábeltier p утконос

Schnáille f =, -n пряжка, застежка

schnällen vt 1. an A пристегивать, прокреплять (ремнями) что-л к чему-л, sich an den Sitz ~ застегнуть пристежные ремни 2: sich (D) den Gürtel um den Leib ~ надеть пояс, den Gürtel énger, weiter ~ подтянуть, ослабить пояс 3 von D отстегнуть что-л от чего-л

schnálden vi щелкать, прищелкивать языком, пальцами

schnáppen I vi 1 nach D (пытаться) схватить что-л [поймать кого-л] о животном 2 (s) защелкнуться, захлопнуться на замок II vt разг хватать, схватить о человеке ♂ nach Luft ~ задыхаться, тяжело дышать, жадно хватать (протянувшись) воздуха Luftschnáppen разг моментальный (фото)снимок

Schnaps m -es, Schnäpc разг водка

schnárchen vi храпеть

schnárten vi трещать, дребезжать

schnáttetm vi I. гоготать, крякать 2 разг трещать, болтать

schnáuben I vi сопеть, фыркать II vt sich (D) die Náse ~ сморкаться ♂ vor Wut ~ быть вне себя от ярости

schnáufen vi 1 пыхтеть, тяжело дышать о человеке 2 фыркать, храпеть о животных

Schnáuzbart m (большие) усы

Schnáuze f =, -n 1. морда, рыло животного 2. носик чайника и т.п. ♂ halt die ~! груб заткни глотку!

Schnécke f =, -n улитка

Schnéckenhaus p раковина улитки ~tempo n im ~tempo разг черепашьим шагом

Schnee m -s 1 снег, es fiel ~ выпал снег 2. снега, снежный покров 3. Эйweiß zu ~ schlágen взбивать белки

Schnéeball m 1. снежок 2. бот каша

лйна

Schnéeballschlacht *f* (игра в) снежки

Schnéebesen *m* веник для сбивания белков ~fall *m* снегопáк ~flocke *f* снежинка, *pl* тж. хлопья снега ~geschröber *n* метель, выога ~glöckchen *n-s*, = подснёжник ~mann *m*, *pl* ..männer снёжная баба, снеговик ~schmelze *f* тж. sg таяние снега [снегов], оттепель ~schuh *m* лыжа ~sturm *m* метель, выога, пурга ~wehe *f* (снёжный) сугроб, *pl* тж. снёжные заносы

schnéeweiß белоснёжный

Schneewittchen *n* -s Белоснёжка; Снегурочка

Schnéide *f* =, -n лезвие, острие schnéiden* *I vt* 1. резать, разрезать; etw. in Stücke ~ (на)резать что-л. на куски [кусами] 2. von D отрезать от чего-л., срезать с чего-л. — rollt с куста и тп 3. aus D вырезать из чего-л. 4. стричь, подстригать, подрезать 5. косять траву 6. кроить 7. med. вскрывать, оперировать 8. порезать, поранить; sich in den Finger ~ порезать себе палец 9. мат. пересекаться 10. кино монтировать II *vi* резать; быть острым, das Messer schnéidet nicht нож не резёт, нож тупой III sich ~ 1. порезаться; ich habe mich mit dem Messer in den Finger geschnitten я порезал (себé) пальц ножом 2. j-m in A врезаться кому-л. во что-л. 3. пересекаться, перекрёстиваться

schnéidend 1. острый 2. резкий, пронизывающий

Schnéider *m* -s, = портнойSchnéidezahn *m* анат. резц зуб

schnéien: es schneit идёт снег

Schnéise *f* =, -n прёска

schnell быстрый

Schnél|aufzug *m* скоростной лифт ~bahn см. S-Bahn ~bauweise *f* скоростное строительство ~boot *n* быстроходный катер ~bus *m* автобус-экспресс, скоростной автобус ~dienst *m* спрочное обслúживание

Schnéelle *f* =, -n 1. тж. sg быстрота, скорость; in aller ~ очень быстро, стремительно; auf die ~ разг. на скоро 2. быстрое течение, стремнина; порог реки

Schnél|gaststätte *f* закусочная(-автомат), столовая самообслúживания ~heft *m* скросшивательSchnéelligkeit *f* =, -en 6.4 sg 1. скорость движения 2. быстрота реак-

ции, восприятия и т.п.

Schnéill|imbib *m* 1. закусочная (самообслúживания), буфет 2. лёгкая закуска ~kochtopf *m* сковорóдка ~reinigung *f* срочная химчистка ~reparatur *f* срочный ремонт

schnéilstens как можно скорее, по возможности быстро

Schnéill|straße *f* скоростная (авто-)магистраль [träcca] ~verkehr *m* скоростное сообщение

schnéillwirkend быстродействующий

Schnéillzug *m* скóрый поездSchnéipfe *f* =, -n зоол. бекас

schnéippisch задорный, насыщенный, дерзкий

schnitt см. schnéiden*

Schnitt *m* -(e)s, -e 1. разрез; сечение 2. выкроика 3. покрой, фасон 4. стрижка причёска

Schnítblumen *pl* спрэанные (живые) цветы для продажиSchníte *f* =, -n 1. ломоть, кусок 2. бутербрóдSchnítt|lauch *m* тж. sg зелёный лук, лук-рэзанец ~muster *n* выкроика ~punkt *m*, *pl* -e мат. точка пересечения

schníttreif созревший для жатвы

Schnítz|arbeit *f* резьба, резная работаSchnítzel I *n* -s, = кул. отбивной шницельSchnítzel II *m*, *n* -s, = обрёзок; стружкаschnítzten *vt* резать, вырезать по дереву, костиSchnítzter I *m* -s, = резчик по дереву, костиSchnítzter II *m* -s, = разг. ошёбка; промах; ляпусSchnítzterei *f* =, -en 1. резьба, резная работа 2. тж. sg резьба по дереву, костиSchnörkel *m* -s, = 1. завиток украшение 2. росчерк подписиschnüffeln *vi* 1. an D обнюхивать кого/что-л. 2. разг. вынюхивать, шпионитьSchnúpfen *m* -s насморк

Schnur *f* =, Schnüre 1. верёвка, бечёвка, шпагат 2. шнур утюга, телефон на 3. нитка для бус; éine ~ Pérlen нитка жемчуга, бусы из жемчуга

Schnürchen: es geht (alles) wie am ~ разг. всё идёт как по маслу

schnüren *vt* 1. перевязывать бечёвкой и т.п. 2. zu D связывать в узлы, пакеты и т.п. 3. шнуровать, зашну-

рóывать

schnúrgeráde I *adj* совершённо прямой, прямой как стрела II *adv* прямо, напрямик

Schnúrbart *m* усы

schnúrrén *vi* 1. жужжать об аппарате и тп. 2. мурлыкать

schnúrtig забавный, потешный

Schnürschuh *m* ботинок на шнурке ~senkel *m* шнурок для обуви

schnürstrácks 1. прямо, прямиком 2 тóтчас же, немедленно

schob см. schében*

Schock *m* -(e)s, -s шок; (нервное) потрясение, удар

Schóckbehandlung *f* мед. лечение шоком, шокотерапия

schockíren *vt* 1. шокировать (durch A чем-л.) 2.: sich durch etw. (A) nicht lassen не растеряться от чего-л.

Schöffé *m* -n, -n (судебный) заседатель, народный заседатель

Schólle I *f* =, -n I. ком., глыба земли 2 (большая) лыдина

Schólle II *f* =, -n (морская) камбала

schon ужé, ~ langst ужé давнó; ~ von wéitem ужé [ещё] издали; ~ wíder опять, сноva; wenn ~, dann.. если уж, то...; das ~, aber.. пусть так [это вёрно], но..., ~ gut! ладно (уж!), (ну) хорошо! es wird ~ göhnen! ничего, все (еще) наладится [обойдётся]!, ничего, как-нибудь спрáвимся! ~ wenn ~, denn ~ погов. делать так делать

schön I *adj* красивый, прекрасный, éines ~en Táges в один прекрасный день; -(st)en Dank! большое спасибо! ~e Grüße! сердечный привéт, das ist sehr ~ von dir это очень мило с твоей стороны! ~ die ~e Literatúr художественная литература die ~en Künste изящные искусства II *adv* 1. разг.: (на) ~! ладно!, хорошо!, прекрасно!, соглашен! bleib ~ ruhig! спокойно!, тихо! bleib ~ gesünd! не болей 2.: dánke ~! благодарю!, большое спасибо!, bitte ~! пожалуйста!, прошу!

schónen I *vt* берéчь, щадить II sich ~ берéться, берéчь себя

Schóner *m* -s, = 1. шхуна 2. чехол ~chóngesteig: ~e Literatúr художественная литература

Schónheit *f* =, -en 1. *tk. sg* красота 2. красавица 3. красоты, красивые места ландшафта, города

Schónheitsmittel *n* косметическое средство ~pflege *f* косметика уход за

кожей лица и тп ~sinn *m* тк sg (эстетический) вкус, чувство прекрасного ~wettkáerb *m* конкурс красоты

Schónkost *f* щадящая диета

schöntun* *vi*: mit j-m ~ льстить кому-л.

Schónung *f* =, -en I. лес молодняк 2. (лесной) заповедник

schónungslos беспощадный, безжалостный

Schónzeit *f* запретное время для охоты [для ловли рыбы]

Schopf *m* -(e)s, Schöpfe 1. шевелюра, копна волос 2. вихрь, чуб; хохол тж. у птиц

schöpfen *vt* 1. чёрпать, зачерпнуть; вычёрпывать жидкость 2. чёрпать, почерпнуть знания, сведения 3.: Átem ~ перевести дух [дыхание], передохнуть; frische Luft ~ (по)ышать свежим воздухом, éndlich kann ich wieder Luft ~ наконец я опять могу вздохнуть свободно; Mut ~ приобретаться, воспринять духом. Verdächt gégen j-p ~ заподозрить кого-л

Schöpfer I *m* -s, = создатель, творец

Schöpfer II *m* -s, = ковш, черпак **schöpferisch** I *adj* творческий, соиздательный II *adv* творчески

Schöpfung *f* =, -en 1. *tk sg* созидание; создание 2. творение, произведение; die néuesten ~en der Móde новейшие модели одежды 3. *tk sg* рел. сотворение

schor см. schében*

Schörnstein *m* (дымовая) труба

schoß см. schében*

Schoß I *m* -es, Schoße 1. *tk. sg* колени сидящего человека; das Kind auf den ~ nehmen взять ребёнка на колени; die Hände im ~ halten сложить руки на коленях 2. пола, фалда; туника ~ die Hände in den ~ légen сидеть сложа руки [ничего не делая]

Schoß II *m* -sses, .sse бот побег, росток

Schößling *m* -s, -e 1. бот росток, побег 2. отпрыск

Schóte *f* =, -n стручок

Schótte *m* -n, -n шотландец

Schóttér *m* -s, =, бч *sg* 1. стр. ёбень, ёбёнка 2. грэйвин, галька

schóttisch шотландский

schráffieren *vt* (за)штриховать

schrág I *adj* косой; наклонный II *adv* вкось, наискось; по диагонали; ~gegenüber наискось напротив [на про-

тивоположной стороне]

Schrámmé *f* =, -n царапина, на коже тж. складина; шрам, рубец

Schránk *m* -(e)s, Schränke шкаф

Schránke *f* =, -n I. барьер; ж-д шлагбаум 2. бч *pl* перен преграды; границы, рамки

schránkenlos безграничный, беспрепятственный

Schráube *f* =, -n I. тех. винт; болт, шуруп 2. винт судна, самолёта 3. спорт прыжок винтом (в воду)

schráuben *I vt* 1. in A ввинчивать во что-л., aus D вывинчивать из чего-л. — шурп, болт и т.п. 2. an/auf A привинчивать к чему-л.; in A ввертывать во что-л. — лампочку и т.п.; von D отвинчивать от чего-л. ◊ Preise in die Höhe ~ взвинчивать цены II sich ~: sich in die Höhe ~ набирать высоту

schráubenförmig *tex* винтовой, спиральный

Schráuben|gewinde *n* винтовая резьба [нарэзка] —mutter *f*, *pl* -n гайка —schlüssel *m* гаечный ключ —zieher *m* отвертка

Schráub|glas *n* (стеклянная) банка с навинчивающейся крышкой —stock *m*, *pl* stöck *tex*. тиски

Schreck *m* -(e)s, -e бч *sg*, Schrécken *m* -s, = бч *sg* испуг; страх; ужас; einen ~ bekommen испугаться; j-t einén ~einjagen нагнать страху на кого-л.

schrécken *vt* пугать; запугивать

Schreckensherrschaft *f* тж. sg террор

Schréck|gespenst *n* перен (ужасный) призрак

schréckhaft 1. пугливый, боязливый 2. испуганный

schrécklich ужасный, разг тж. страшный, жуткий

Schrei *m* -(e)s, -e крик; вопль ◊ der letzte ~ der Móde разг последний крик моды

Schréibbüro *n* машинописное бюро, машбюро

schréiben* *I vt* 1. писать, записывать 2.: j-n krank ~ выдать кому-л больничный лист; j-n gesund ~ выписать кого-л на работу после болезни II *vi* 1. писать; er lemt ~ он учится писать, j-m [an j-n] ~ писать кому-л письма; an etw. (*D*) ~ работать над чем-л., писать что-л. о писателе и тп III sich ~ mit j-m переписываться с кем-л.

Schréiben *n* -s, (официальное) письмо; послание

schréibfaul: ~ sein лениться писать; неохотно писать письма

Schréib|fehler *m* описка ~kraft *f* машинистка ~maschine *f* пишущая машина ~papier *n* тж. sg писчая бумага ~tisch *m* письменный стол

Schréibung *f* =, -en написание; орфография

Schréibwaren *pl* канцелярские товары

Schréibwaren handlung *f* магазин канцелярских товаров

Schréibzeug *n* письменные [канцелярские] принадлежности

schréien* *vi*, *vt* кричать

schréiend 1. резкий, кричащий 2. вопиющий

schréiten* *vi* (s) 1. идти,ходить; шагать, шествовать 2. über A перешагивать, переступать через что-л. 3. zu D приступать к чему-л

schréie *cm* schreien*

schréib *cm* schreiben*

Schrift *f* =, -en I. шрифт, буквы 2. почерк 3. сочинение, труд 4. лингв. письменность, письмо

schrifflich письменный

Schrift|setzer *m* наборщик ~sprache *f* 1. литературный язык 2. письменная речь ~steller *m* -s, = писатель ~stück *n*, *pl* -e письменный документ, (официальная) бумага

schrill резкий, пронзительный о звуке

schrüllen *vi* издавая пронзительный [резкий] звук, пронзительно звенеть

schrift *cm*. schréiten*

Schritt *m* -(e)s, -e шаг; im ~ géhen идти шагом; ~ für ~ шаг за шагом; ~ mit j-m/etw. hälten идти (нога) в ногу с кем/чем-л. ◊ auf ~ und Tritt на каждого шагу

schrifftweise шаг за шагом, постепенно

schröff *I adj* 1. крутой, обрывистый 2. резкий, крутой, жесткий *II adv* резко; настрем

Schrott *m* -(e)s, -e бч *sg* металлолом

Schrúbber *m* -s, = швабра

Schrúlle *f* =, -n каприз, прыжок, прыжка

schrúmpfen *vi* (s) 1. сморщиваться; садиться о ткани 2. сокращаться, уменьшаться

Schub *m* -(e)s, Schübe *1. tolчок 2.*

тех. сдвиг

Schúbfach *n.*, **Schúblade** *f.* =, -n вы-

движной ящик стола

schüchtern робкий, застенчивый

schuf *cm.* schäffen*

Schuft *m.* -(e)s, -e подлец, негодяй

schütteln vi раз работать не разгиба спину, надрываться, вкальывать

Schuh *m.* -(e)s, -e туфля, ботинок, башмак, *pl.* обувь

Schúb||anzieher *m.* -s, = рожок для обуви -band *n.*, *pl.* bänder шнурок для обуви -creme [-kre:m] *f.* крем для обуви -industrie *f.* обувная промышленность -macher *m.* -s, = сапожник -waren *pl.* -werk *m.* sg обувь

Schúko|steckdose *f.* штепельная розетка с защитным контактом

Schúl||abgänger *m.* -s, = выпускник школы -arbeit *f.* б ч *pl.* -aufgabe *f.* домашнее задание, уроки -bank *f.* парты -bildung *f.* тк sg школьное образование -busch *n.* (школьный) учебник

schuld: an etw. (*D*) ~ sein [haben] быть виноватым в чём-л.

Schuld *f.* =, -en 1. тк sg вина; ohne meine ~ не по моей вине; ich bin mir keiner ~ bewußt я не считаю себя виновным, я не чувствую за собой вину; die ~ liegt bei ihm это его вина, он виноват 2. б ч *pl.* долг, долгий; -en machen делать долгий, надёлать долгов

Schúldbekennnis *n.*: ein ~ ablegen признать свою вину

schúldbewußt 1. сознающий свою вину 2. виноватый о выражении лица

schúlden vt. ich schúlde dir drei Rúbel я должен тебе три рубля; ich schúlde dir Dank (dafür) я тебе (за это) обязан

schúldig 1. виновный; виноватый; j-p ~ sprechen юр. признать кого-л. виновным; ich fühle mich ~ (darán, daß...) я чувствую себя виноватым (в том, что...) 2. должен о деньгах; was bin ich ~? сколько с меня? сколько я должен? 3. обязан; ich bin ihm vielen Dank [viel] ~ я ему многим обязан; darauf blieb er mir die Antwort ~ на это он мне так и не ответил

Schúldige, der -n, -n виновник

Schúldigkeit *f.* er hat seine ~ getan он выполнил свой долг

schúldlos невиновный, невинный; sich ~ fühlen не чувствовать за собой вины

Schúldner *m.* -s, = должник

Schúldspruch *m.* юр. обвинительный приговор

Schúle *f.* =, -n 1. школа; училище, in die [zur] ~ gehen, die ~ besuchen учиться в школе, ходить в школу, посещать школу 2. тк. sg уроки, занятия; wir haben heute keine ~ сегодня мы не учимся, сегодня у нас нет занятий [уроков]; nach der ~ польше уроков [занятий], после школы раз ~ machen этим примеру последуют многие, этот пример найдёт многих подражателей aus der ~ plaudern выболтать секрет [тайну], проболтаться eine gute ~ dürchnachen пройти хорошую школу

schulen I vt 1. готовить (für A для чего-л.), обучать; j-n fachlich ~ повышать чью-либо профессиональную квалификацию 2. тренировать, упражнять, развивать память, слух, зрение и тп II sich ~ an D учиться на примере чего-л.

Schüler *m.* -s, = 1. ученик, учащийся, школьник 2. ученик, послователь

Schúlfesten *pl.* (школьные) каникулы schúlfrei: wir haben heute ~ у нас сегодня нет занятий [уроков]

Schúl||freund *m.*: er ist mein -freund 1) мы учимся с ним в одном классе, мы с ним одноклассники 2) он мой школьный друг ~hort *m.* группа прошлого дня

schúlisch школьный об обучении, учёбный о работе, заведении и тп, die ~ Leistung, ~e Leistungen успеваемость в школе

Schúl||jahr *n.* учёный год; im ersten -jahr в первом классе, на первом году обучения ~jugend *f.* молодёжь школьного возраста -kamerad *m.* одноклассник -kind *n.* школьник, школьница младших классов ~leiter *m.* директор школы ~pflicht *f.* тк sg обязательное обучение

schúlpflichtig: ~es Alter школьный возраст; ~es Kind ребёнок школьного возраста

Schúl||praktikum *n.* педагогическая практика в школе студентов, педпрактика ~reform *f.* школьная реформа, реформа школы

Schúlter *f.* =, -n 1. плечо 2. *pl.* плечи у пиджака, пальто и тп

Schúlter||blatt *n.*, *pl.* blätter внат лопатка ~höhe *f.* in Höhe на уровне плеч

schúlterlang: ~es Haar волосы (длиною) до плеч

Schúlterstücke *pl* погоны ~tasche *f* сумка с (ремнем) чéрез плечо

Schúlung *f* = 1. подготовка, обучение, повышение квалификации 2. тренировка, упражнение, развитие памяти, слуха, зрения и тп

Schúlungskurs *m* курсы повышения квалификации

Schúlunterricht *m* 1. школьное обучение 2. занятия в школе, уроки (в школе) ~zeugnis *n* табель (успеваемости) школьника

Schund *m* -(e)s 1. дрянь, хлам, брак 2. халтура

Schündliteratur *f* *tk.* *sg* бульварная [низкопробная] литература

Schúppre *f* =, -n 1. чешуйка, *pl* тж. чешуй 2 *pl* нéрхоть

schúppren *vt* чистить рыбу *II sich* ~ шелушиться

Schúppen *m* -s. = 1. сарай 2. гараж 3. навес

schuren *vt* 1. мешать угли; das Feuer ~ раздувать огонь 2. перен разжигать, раздувать, возбуждать

schürfen *I vi* 1. геол. вести разведывательные работы 2. оцарáпать [сайдить] (себé) кожу *II sich* ~ оцарáпаться

Schúrfwunde *f* скáдина

Schúrke *m* -n, -n негодяй; мошённик, плут

Schúrwolle *f* *tk.* *sg* натуральная шерсть

Schúrze *f* =, -n фáртук, передник

schürzen *vt* 1. подбирать, подтыкать плащ, засучивать рукава 2. развязывать узел

Schuß *m* sses. Schusse 1. выстрел; es fiel ein ~ раздался выстрел 2. спорт удар, бросок, ein ~ ins Tor удар по воротам 3. *tk.* *sg* небольшое количество, капелька, ложечка, щепотка чéго-л \diamond **kéinen** ~ Púlver wert sein лóманого гроша не стóить

Schüssel *f* =, -n миска, блюдо

Schúßwaffe *f* огнестрельное оружие ~wunde *f* огнестрельная рана

Schúster *m* -s. = сапожник

Schutt *m* -(e)s 1. мусор 2. геол шебень

Schüttelfrost *m* *tk* *sg* озноб

schütteln *I vt* 1. трястись; j-m die Hand ~ покачать кому-л. руку; den Kopf [mit dem Kopf] ~ (по)качать головой; vor Gebräuch ~! нéред употреблением

взбалтывать!; das Fieber schüttelt ihn eró трясёт лихорадка, егó знобит 2. von D стряхивать с чéго-л.; Äpfel vom Baum ~ обтрясать яблоню, трястись яблоки с яблони II vi трястись в транспорте III sich ~ 1. отряхиваться о собаке 2. сотрясаться, sich vor Láchen ~ трястись от смéха

schütten *vt* ссыпать, насыпать; лить, наливать

Schútthaufen *m* мусорная куча, свалка

Schutz *m* -es vor *D* или gégen *A* защита от чéго/чего-л.; охрана

Schützlanstrich *m* тех. защитное покрытие ~blech *n* авто брызговик ~dach *n* наивес; тент

Schütze *m* -n, -n стрелок

schützen *I vt* 1. vor *D* или gégen *A* защищать, оберегать, предохранять от чéго/чего-л 2. охранять, отстаивать *II sich* ~ vor *D* или gégen *A* защищаться от чéго/чего-л., остерегаться чéго-л., ограждать себя от чéго-л.

Schützenpanzerwagen *m* бронетранспортер

Schútzhelm *m* защитный шлем мотоциклиста и тп. ~impfung *f* предохранительная прививка

schützlos беззащитный

Schútzmark *f* фабричное клеймо ~umschlag *m* суперобложка

schwach слабый; нескрёпкий, легкий о напитке; жаждий о кофе и тп

Schwäche *f* =, -n 1. *tk.* *sg* слáбость, бессиление 2. *pl* слáбые стороны, недостатки 3. разг. fur A слáбость, пристрастие к чéму/куму-л.

schwächeln *vt* ослаблять

schwächlich 1. хильд, болéзенный 2. слабохарактерный, слабовольный

Schwächling *m* -s. -e 1. слáбый [болéзенный] человéк 2. слабовольный [слабохарактерный] человéк

schwächsinnig слабоумный

Schwächstrom *m* ток нíзкого напряжения; слáбый ток

Schwächung *f* =, -en ослабление здоровья, авторитета тж подрыв

Schwáger *m* -s. Schwager дéверь брат мужа; шúрин брат жены; зять муж сестры; свой муж сестры жены

Schwágerin *f* =, -nen золóвка сестра мужа; невéстка жена брата; свойченица сестра жены

Schwálbe *f* =, -n лáсточка

Schwall *m* -(e)s, -e б ч *sg* поток; ein ~ von Wórten поток слов

schwamm *cm* schwímmen*Schwamm *m* -(e)s, Schwämme губка ◇ ~ drüber! разг забудем это!, оставим это!

schwämig 1. губчатый; ноздреватый, пористый 2. обрюзгший, рыхлый

Schwan *m* -(e)s, Schwäne лебедьschwand *cm* schwínden*schwang *cm* schwíngen*

schwänger беременная; ~ werden забеременеть

Schwängere, die -n, -n беременная (женщина)

Schwängerschaft *f* =, -en беременностьSchwängerschafts||unterbrechung *f* мед. прерывание беременности, аборт ~urlaub *m* отпуск по беременности, декретный отпуск, декрет разг ~verhütung *f* предупреждение беременности, контрацепция мед ~verhütungsmittel *n* противозачаточное средство, контрацептив медschwanken *vi* 1. качаться, шататься 2. колебаться о ценах, температуре и тп., изменяться о настроении, самочувствии и тп. 3. колебаться, быть в нерешительности

schwändkend 1. шаткий 2. неустойчивый, непостоянный 3. нерешительный

Schwanz *m* -es, Schwänze хвостschwänzeln *vi* вилять хвостомschwänzen *vi* разг; Schule ~ прогуливать уроки, den Unterricht ~ отлынивать от занятийSchwänzer *m* -s, = разг прогульщикSchwarm *m* -(e)s, Schwärme 1. стая птиц; косяк рыб; рой пчёл и тп. 2. толпа; ein ~ Kinder ватага детейschwärmern I *vi* (h, s) виться [носиться] (в воздухе), die Mücken schwärmt in Schären комары тучей вились в воздухеschwärmten II *vi* 1. fur A быть в восторге от кого/чего-л., обожать кого-л. 2. von D восторгаться кем/чем-л., с восторгом говорить [рассказывать, отзываться] о ком/чём-л.Schwärmter *m* -s, = 1. мечтатель, фантазёр 2. зоол бражник *ночная бабочка* 3. ракета для фейерверка

schwärmterisch 1. восторженный 2. мечтательный

schwarz I *adj* чёрный; тёмный о намерениях и тп.; мрачный о мыслях и тп. ◇ ein ~er Tag чёрный | про-ковой| день der schwärze Markt чёрный рынок II *adv* etw ~ färben покрасить что-л в чёрный цвет, sich ~ ärgern страшно (рас)сердиться, etw ~ kaufen купить что-л на чёрном рынке ◇ ~ auf weiß чёрным по белому mir würde es ~ vor den Augen у меня потемнело в глазахSchwarz *n* = и -es 1. чёрный цвет, tráp; Schuhe in ~ чёрные туфли 2. ~ spielen играть чёрными шахматы, шашкиSchwárzarbeit *f* ~ machen работать налево

schwártz||augig черноглазый ~braun 1. чёрно-бурый о масти 2. смуглый (до черноты) о коже

Schwárztrot *n* чёрный |ржаной| хлеб

Schwárze, das ins ~ treffen перен попасть в (самую) тóчку

schwärzen *vf* покрывать чёрной краскойSchwárzerde *f* черноземschwártzfahren* *vi* (s) разг 1. ехать без билета [зайцем] 2. водить машину, не имея водительских прав

schwártz|gestreift в *чёрную полоску

~haarig черноволосый

Schwártz||handel *m* торговля на чёрном рынке [из-под полы], спекуляция ~markt *m* чёрный рынокschwártzschein* *vi* видеть (всё) в мрачном свете, быть пессимистомSchwarzweißaufnahme *f*, Schwarzweißbild *n* чёрно-белый (фото)снимокschwätzten *razg*. I *vi* болтать с кем-л.; разговаривать на уроке II *vt* болтать (разнос) о чём-л., dummes Zeug ~ болтать вздорSchwébe||bahn *f* подвесная (железная) дорога ~balken *m* спорт бревно гимнастический снарядschwében *vi* 1. висеть в воздухе 2 (s) парить, плыть в воздухе ◇ in Gefahr ~ находиться в опасностиSchwéde *m* -n, -n швед

schwédisch шведский

Schwéfel *m* -s céra

schwéfelfältig сернистый

Schwéfelsäure *f* xhm сёрная кислотаSchwéfelwasserstoff *m* tk sg xhm сероводородschwéigen* *vi* 1. молчать; замолчать 2. auf A не отвечать, не реагировать на что-л. 3. über A не рассказывать, молчать, умалчивать о чём-л.Schweigen *n* -s 1. молчание 2. без-

мольвие, тишина

schwéigend I *adj* безмолвный, молчаливый *о согласии* II *adv* молча

Schwéigepflicht *f* ärztliche ~ врачебная тайна

schwéigsam молчаливый, неразговорчивый

Schwein *n* -(e)s, -e 1. свинья, wíldes ~ кабан 2. *th sg разг.* свинина

◊ *er hat — разг.* ему здорово весят

Schwéine||braten *m* жареная свинина, жаркое из свинины ~fleisch *n* свинина

Schweineréi *f* =, -en *разг* свинство

Schwéine||stall *m* свинопогонье ~zucht

f *th sg* свиноводство

Schwéins||keule *f* свиной окорок

~leder *n* *th sg* свиняя кожа

Schweiß *m* -es пот, in ~ gerätен вспотеть, взмокнуть ◊ *das hat viel ~ gekostet* это стоило большого труда, над этим пришлось как следует потеть

schwéißen *vf* *тех* сваривать

Schwéisser *m* -s, = сварщик

schwéißgebadet (весь) в поту, покрытый потом [испариной], er war ~ он был весь в поту, он обливался потом

schwéißig потный

schwéißtreibend потогонный

Schwéizer I *m* -s, = швейцарец II *adv* швейцарский

schwélen *vi* тлеть, дымиться, куриться

Schwélle *f* =, -n 1. порог *тж* *перен*; an der ~ G на пороге, в преддверии чего-л 2. ж.-д шпала

schwéllen* I *vi* (s) 1. отекать, пухнуть, вздуваться 2. набухать о почках

3. прибывать о воде

schwéllen II *vt* надувать паруса — о ветре

Schwéllung *f* =, -en 1. *th sg* опухание, распухание, увеличение печени, миндалин 2. опухоль, припухлость, вздутие

Schwéimme *f* =, -n 1. место для купания лошадей 2.: *éine* — an/von (D) *разг* обилье чего-л. — о товарах

schwémmen *vt* 1. смыть, сносить водой; прибывать (к берегу), выбрасываться (на берег) 2. сплавлять лес 3. купать лошадей

Schwéimsand *m* *th sg* наносный песок

Schwéngel *m* -s, = 1 язык колокола 2. тех коромысло насоса, журавль колодца

schwénken I *vt* махать, размахивать чем-л II *vi* (s) поворачивать в каком-л направлении, изменять направление

Schwénkung *f* =, -en поворот; eine ~ nach links поворот налево

schwer I *adj* 1. тяжёлый, трудный; тяжкий; zwei Kilogramm ~ весом в два килограмма, eine ~ e Frage трудный вопрос; eine ~ e Krankheit тяжелая [серьезная] болезнь; ein ~ es Verbrechen тяжкое преступление 2. крепкий о вине, табаке II *adv* тяжело; трудно, с трудом, das ist ~ zu sagen (это) трудно сказать; er ist ~ krank он тяжело [опасно, серьезно] болен

Schwéarbeiter *m* рабочий, занятый на тяжелых работах ~athlet *m* спортсмен-атлет ~athletik *f* спорт тяжелая атлетика

Schwébeschädigte, *der* -n, -p инвалид

Schwére *f* = 1. физ тяготение, сила тяжести, гравитация, das Gesetz der ~ закон тяготения 2. тяжесть, перен тж трудность, серьезность, бремя

schwérelos невесомый, der ~e Zustand состояния невесомости

Schwérelosigkeit *f* = физ невесомость

schwérfallen* *vi* (s) j-m даваться с трудом кому-л, es fällt mir schwer zu + inf мне трудно сделать что-л

schwérfällig неповоротливый, неуклюжий

Schwérgewicht *n* *th sg* спорт тяжелый вес ◊ *das ~ auf etw. (A)* légen уделить чем-л основное внимание

Schwérgewichtler *m* -s, = тяжеловес боксер, борец, штангист

schwérhörig тугой на ухо, глуховатый

Schwérgewichtsindustrie *f* тяжелая промышленность ~kraft *f* *th sg* физ тяготение, сила тяжести

schwérkrank тяжелобольной

schwérlich едва ли, вряд ли

Schwérmaschinenbau *m* *th sg* тяжелое машиностроение

schwérmüdig унылый, тосклый, мрачный

Schwérpunkt *m*, *pl* -e 1. физ центр тяжести 2. основной момент; основная проблема; суть, сущность проблемы, вопроса; den ~ auf etw. (A) légen делять упор на чём-л., уделять чем-л основное внимание 3. основная [важ-

нейшая, ведущая] отрасль промышленности

Schwert *n* (e)s, -е меч

Schwérfisch *m* зоол. меч-рыба

Schwérvorbrecher *m* опасный [уголовный] преступник

schwér||verdaulich неудобоваримый, физиол. тж. трудноперевариваемый ~verständlich непонятный, маловразумительный ~wiegend веский, серьёзный

Schwéster *f* =, -н 1. сестра 2. (медицинская) сестра, медсестра

schwieg *cm*. **schwéigen***

Schwéiger||letern *pl* свекор и свекровь родители мужа; тестя и тёща родители жены ~mutter *f* тёща мать жены; свекровь мать мужа ~sohn *m* зять муж дочери; ~tochter *f* невестка, сноха жена сына ~vater *m* тестя отец жены; свекор отец мужа

Schwéfele *f* =, -н мозоль на руке

schwérig трудный, затруднительный, сложный

Schwérigkeit *f* =, -ен трудность, затруднение

schwillet *cm* **schwéllen*** I

Schwímm||bad *n* открытый летний (плавательный) бассейн; зимний [закрытый] бассейн ~becken *n* бассейн для плавания

schwímmen* *vi* (s, h) плавать, плыть

Schwímmen *n* -s спорта плавание

schwímmend *I adj* плавучий II *adv* вплавь

Schwímmmer *m* -s, = 1. пловец 2. поплавок; буй

Schwímm||flossen *pl* спорт ласты ~halle *f* (закрытый) плавательный бассейн ~lehrer *m* инструктор по плаванию ~sport *m* спорт плавание ~stadium *n* водный стадион ~vogel *m* водоплавающая птица ~weste *f* спасательный (надувной) жилет ~wettkämpfe *pl* состязания [соревнования] по плаванию

Schwíndel *m* -s 1. головокружение 2. ложь, обман, надувательство

schwíndel||fertigend головокружительный ~frei не подверженный головокружениям; ~frei sein не бояться высоты

schwínd(e)lig: mir wurde ~ у меня закружилась голова

schwíndeln *I vimp.* mir | mich] schwíndelt у меня кружится голова

schwíndeln *II vi* хитрить, плутовать, лгать

schwíndelnd головокружительный

schwínden* *vi* (s) 1. уменьшаться, убывать 2. исчезать

Schwíndler *m* -s, = обманщик, плут, мошенник

schwíng* *I vt* 1. махать, размахивать, взмахнуть чём-л 2. с -х веять, трепать лён II *vi* 1. раскачиваться, качаться 2. колебаться, вибрировать 3. спорт исполнять махи гимнастика III sich ~ auf/in A вскакивать на/во что-л; über A перескакивать, перепрыгивать через что-л, sich in die Luft ~ подняться в воздух, взбираться ввысь

Schwíngung *f* =, -en 1. бч *pl* физ колебания 2. вибрация

schwíffen *vi* 1. жужжать о насекомых, вентиляторе и тп 2. (s) прожужжать, с жужжанием виться о насекомых, просвистеть, пролететь со свистом о пуле, стреле

schwízzen *vi* 1. потеть, пропотеть, париться в бане 2. запотевать, отсыревать

schwoll *cm* **schwéllen*** I

schwor *cm* **schwören**

schwören* *I vt* клиться в чём-л; един Eid ~ дать клевetu [присягу] II *vi* 1. присягать перед судом; воин принимать присягу 2. auf A ручаться за кого/что-л

schwül душный, знёздный

Schwüle *f* = духота, знёздой

schwültig напыщенный, высокопарный

Schwung *m* -(e)s, **Schwunge** I.. einer Sache ~ geben, etw. in ~ bringen раскачать что-л 2. тк sg подъём, воздушевление, порыв, wenn er in ~ kommt. когда он бывает в ударе, когда он расходитя, die Sache ist [kommt] in ~ 1) дёло спорится [идёт на лад] 2) дёло приобретает большой размах 3. спорт мах гимнастика, поворот лыжи 4. mit einem ~ с размаху; одним прыжком [махом]; с разбегу, на полном ходу

schwúnghaft оживлённый, бойкий о торговле

Schwúng||kraft *f* тк sg 1. физ центрробежная сила 2. энергия, воздушевление ~rad *n* тех маховик

schwúngvoll 1. страстный, воздушевлённый; темпераментный 2. размашистый, энергичный

schwur *cm* **schwören***

Schwur *m* -(e)s, **Schwüre** клятва, присяга

Seal [sɪ:l] *m* -s котик *mech*
sechs шесть

Sechs *f* =, -en I. (число, цифра) шесть, шестёрка 2. разг. шестой номер, шестёрка о трамвае

séchsfach I *adj* шестикратный II *adv* в шесть раз, вшестеро

séchshundert шестьсот

sechst. zu ~ вшестером

séchste шестой

séchzehn шестнадцать

séchzig шестьдесят

Séchziger *m* -s, = мужчина шестидесяти с лишним лет

sedativ *med* седативный, успокаивающий

See I *m* -s, -n [ze:n] озеро

See II *f* = 1. море, auf (höher) ~ в (открытом) море; schwere ~ бурное море 2. bewegte [höhe] ~ большая [сильная] волна, большое волнение на море

Séebad *n* 1. морской [приморский] курорт 2. *тж sg* морское купание, морские ванны ~fahrt *f* 1. *тж sg* мореплавание, морское судоходство 2 морское путешествие, путешествие [поезда] по морю, морская прогулка ~fisch *m* морская рыба

séefest I. с хорошими мореходными качествами 2. не подверженный морской болезни

Séegang *m* *тж sg* волнение на море ~hund *m* толень ~igel *m* морской ёж ~karte *f* навигационная (морская) карта ~klima *m* морской климат

séekrank страдающий морской болезнью; er wurde ~ его укачало

Séele *f*, -n душа

séelenlos бездушный ~rubig совершино спокойно, преспокойно ~voll I *adj* выразительный о взгляде II *adv* с душой, с чувством петь, играть

Séeleute *pl* моряки

séelisch I. душевный 2. психический

Séemacht *f* морская держава ~mann *m*, *pl* leute моряк ~reise *f* морское путешествие ~rose *f* кувшинка ~streitkräfte *pl* военно-морские силы ~weg *m* морской путь; auf dem ~weg морем, по морю, морским путём

Ségel *n* -s, = парус; mit vollen ~n на всех парусах *тж* перен

Ségeleiboot *n* парусная лодка, яхта ~flieger *m* планерист ~flugsport *m* планеризм, планерный спорт ~flugzeug *n* планер, планёр ~jacht *f* яхта

ségeln *vi* 1. ходить на яхте, ходить под парусами; заниматься парусным спортом 2. (с) плыть [идти] под парусами, плыть на яхте 3. парить о птице; плыть об облаках

Ségeln *n* -s спорт парусный спорт

Ségeleibregatta *f* парусная регата ~schiff *n* парусное судно, парусник ~schlitten *m* бургер ~sport *m* парусный спорт

Ségen *m* -s, = 1. благословение 2. *тж sg* благо, счастье

Ségler *m* -s, = 1. парусное судно, парусник 2. яхтсмен 3. *pl* зоол. стрижай

séhen* *vi*, *vt* видеть, смотреть; siehst du! вот видишь!; séhe ich recht? кого я вижу!, что я вижу!; es gibt dort nichts zu ~ там ничего смотреть; j-m ähnlich ~ быть похожим на кого-л., das sieht ihm ähnlich это на него похоже; wann ~ wir uns? когда мы увидимся [встречимся]?

séhenswert, **séhenswürdig** достопримечательный

Séhenswürdigkeit *f* =, -en достопримечательность

Séhkraft *f* *тж sg* зрение

Séhne *f*, -n 1. анат. сухожилие 2. тетива

séhnen, sich nach D тосковать, скучать по кому/чему-л.; (страстно) желать чего-л., (страстно) стремиться к чему-л.; ich séhne mich nach der See мне очень хочется (поехать) на море

séhnig жилистый

séhnlich I *adj* заветный, сокровенный, страстный II *adv* с нетерпением, страстно; всей душой; ~st с огромным нетерпением

Séhnsucht *f* = 1. тоска, томление 2. страстное желание [стремление]

séhnsüchtig I *adj* страстный; заветный II *adv* 1. страстно, с (жаждой) тоской

séhr очень, весьма, es régent ~ идёт сильный дождь; so ~, daß... настолько [до того], что ..; wie ~ auch.. сколько (бы) ни...; как бы ни...; zu ~ чрезчур, слишком; nicht (so) ~ не так уж, не очень, не слишком, bitte ~! пожалуйста!, прошу!, danké ~! большое спасибо!; ~ schön! прекрасно!

Séb||rohr *n* перископ ~scharfe *f* острота зрения ~vermögen *n* *тж sg* зрение

sei см sein I

seicht I. мелкий, неглубокий о во-

ас, мелководный *o recke*, ~ wérden обмёлеть 2. повёрхностный, пустой; заурядный

seid *cm* sein I

Séide *f* =, -п шелк, шёлковые нитки, шёлковая ткань

Séidel *n* -s, = (пивная) кружка

séiden I. шёлковый 2. шёлковистый

Séiden**|bau** *m* *tk* *sg* шёлководство -spinnerei *f* 1. шёлкопрядение 2. шёлкокопрядильная фабрика -stoff *m* шёлковая ткань, шёлк

séidenwéich мягкий как шёлк

seidig шёлковистый

Séife *f* =, -п мыло

séifen *vt* мылить, намыливать

Séifendose *f*, Séifenschale *f* мыльница

seifig мыльный

véinen *vt* чесить, проциживать

Séil *n* -(e)s, -е канат, трос

Séilbahn *f* (подвесная) канатная дорога, фуникулер

Séiltanzer *m* эквилибрист-канатоходец

sein* I I vi (s) 1 быть, являться в функции связи в составном сказуемом, er ist Léhrer он учитель, er ist krank он болен; das Fénster ist geöffnet окно открыто; es ist kalt холодно; ich bin der Ménung, daß... я считаю, что, zu Énde — заканчиваться; was ist mit dir? что с тобой? 2. быть, находиться, бывать; er ist zu Hause он дома, er ist nicht zu Hause его нет дома, er ist selten zu Hause он редко бывает дома; er war im Urlaub он был в отпуске 3. быть, бывать, происходить, случаться, das war im Sómer было летом, die Versammlung ist morgen собрание будет завтра; das kann doch nicht — это невозможно, этого не может быть, kann ~!, mag ~! возможнmo, может быть! 4. быть, существовать, wenn du nicht (gewesen) wärest бы тебя не было..., zu ~ aufkommen прекратить свой существование, er war énmal жил-был (когда-то). в безличных предложениях выражает состояние, настроение: dráufen ist dunkel на улице темно, mir ist kalt мне холодно, mir ist, als ob... мне кажется, что. 6. с zu + inf: das ist nicht zu andem этого нельзя изменить, drágen ist nichts zu sagen против этого ничего возразить; was ist da zu tun? что тут поделаешь?, чем тут можно занять? II вспомогательный глагол —

не переводится sie sind gekommen они пришли

sein II *m* (*f* séine, *n* sein, *pl* séine) ego, свой (свой, свое, свой)

Sein *n* -s бытие, существование

seiner I *prp* *refz* *G* от ег II *prp* poss (без сущ.) его

seinerseits с его стороны, со своей стороны

seinerzeit в свое время

seinesgleichen подобный ему, такой, как он; er hat nicht — ему нет равных seinetwegen из-за него, ради него seismisch сейсмический

Seismograph *m* -en, -еп сейсмограф seit I *prp* *D* I с какого-л момента; — Montag с понедельника; ~ gestem со вчерашнего дня 2. со времени, с момента чего-л — какого-л события; ~ seiner Abreise со дня [с момента] его отъезда, ~ dem Erschéinen des Búches с момента [со времени] выхода книги, ~ dámals с тех пор, ~ kürzem с недавних пор, недавно, ~ wann? с каких пор?, с какого времени? 3. уже как, в течение, er wohnt hier — drei Jährern он живет здесь (уже) три года; уже три года, как он живет здесь; — Jahren с давних пор, уже несколько лет, zum érsten Mal — Jahren впервые за много лет II conj с тех пор как

seitdem I *adv* с тех пор, с того времени II *conj* с тех пор как

Séite *f* =, -п 1. сторона *už person*, zur ~ gehen отойти в сторону, ich bin auf déiner — я на твоей стороне 2. бок; sich auf die — légen лечь на бок, — an — бок о бок 3. страница *Φ j-m zur — stéhen помогать кому-л.*

Séiten**|ansicht** *f* вид сбоку; профиль -blick *m*: einen -blick auf j-n wérfen посмотреть на кого-л. якоса, покоситься на кого-л. -eingang *m* вход через боковую дверь, боковой вход, боковая входная дверь -sprung *m* -sprünge máchen заводить любовные интрижки (на стороне) -stechen *n* -s мед колющая боль [колотье разг.] в боку -wechsel *m* спорт смена ворот [площадок] -wind *m* *tk* *sg* боковой ветер

seithér с тех пор, с того времени seitlich I *adj* боковой II *adv* сбоку III *prp* *G* сбоку от чего-л.; ~ der Straße в стороне от дороги

seitwärts I *adv* 1. в стороне, сбоку

2. в сторону 3. набок, ~ zu etw. (D)
боком к чему-л. II präp G сбоку от
чего-л.; ~ des Wéges в стороне от
дороги

Sekretär m -s, -e секретарь
Sekt m -(e)s, -e шампанское

Sékte f =, -n рел секта

Sektierer m -s, = сектант

Sektion f =, -en 1. в разн. знач
секция 2. мед. вскрытие (трупа)
sekundär 1. второстепенный 2. вторичный

Sekundärthoffstoffe pl вторичные сы-
рые

Sekunde f =, -n секунда; ich bin in
einer ~ zurück я на секунду, я сию
секунду вернулся

selb: am ~en Tag в тот же (самый)
день; er wohnt im ~en Haus wie ich
он живет в том же доме, что и я,
мы живем с ним в одном доме

selber разг см selbst

selbst I prop сам, сама, само, сами,
du müßt es ~ wissen ты сам должен
это знать, er ist gar nicht mehr er ~
он сам не свой, он на себя не по-
хож; das versteht sich von ~ это само
собой разумется II adv даже; ~ er hat
das nicht gewußt даже он этого не
знал

Selbstachtung f уважение к самому
себе, чувство собственного достоинства
selbstständig самостоятельный; незави-
симый

Selbständigkeit f = самостоятель-
ность; независимость

Selbstaufopferung f самопожертвова-
ние ~bedienung f tk sg самообслужи-
вание ~behauptung f tk sg самоутвер-
ждение ~beherrschung f самообладание,
сдержанность ~bestimmung f tk sg
самоопределение ~betrug m самообман
selbstbewußt 1. уверенный в себе
2. уверенный о манере держать себя

Selbstbewußtsein n уверенность в
себе, чувство собственного достоинства
~bildnis n автопортрет ~disziplin f tk
sg самодисциплина ~entzündung f tk
sg самовозгорание ~erkenntnis f tk sg
самопознание

selbstgebacken: ~gebäckener Kuchen
домашний пирог ~gefällig самодоволь-
ный

Selbstgefühl n tk sg самолюбие
~gespräch n (внутренний) монолог,
~gesprach führen разговаривать с самим
собой

selbstgestrickt ручной [собственной]

възки

Selbstbeherrschung f tk sg самодер-
жавие ~kosten pl эк себестоимость

Selbstkosten||preis m ценя по себес-
тоимости ~enkung f снижение себес-
тоимости

selbstkritisch самокритичный

selbstlos бескорыстный, самоотвер-
женный; беззаветный

Selbst|mord m самоубийство; ~mord
begéhen покончить жизнь самоубийст-
вом, покончить с собой ~mörder m
самоубийца

Selbstmordversuch m покушение на
самоубийство, попытка самоубийства

selbstsicher уверенный в себе

Selbststeuerung f tk sg автомати-
ческое управление ~studium n tk sg
самостоятельное изучение; самостоя-
тельные занятия ~sucht f tk sg себя-
любие, эгоизм, эгоцентризм

selbststüchig себялюбивый, эгоистич-
ный

selbststätig 1. тех автоматический 2
проявляющий (личную) инициативу

Selbsttätigkeit f личная инициатива

Selbstunterricht m самообразование,
Léhrbuch für den ~ самоучитель
selbstvergessen самозабвенный, аль-
truистический

selbstverständlich I adj само собой
разумеющийся, естественный, нормаль-
ный II adv (само собой) разумеется

Selbstvertrauen n tk sg уверен-
ность в себе (в своих силах) ~verwal-
tung f tk sg самоуправление

Selbstwählerdienst m tk sg,
Selbstwählfernverkehr m tk sg автома-
тическая международная (телефонная)
связь

selbstzufrieden самодовольный

Selbstzweck m tk sg самоцель

Selektion f =, -en биол отбор, се-
леクция

Sellerie m -s, -s. Sellerie f =,
..nen сельдерей

selten I adv редкий; редкостный II
adv 1. редко; nicht ~ нередко 2. на
редкость, очень; ~ gut очень [на ред-
кость] хорошо

Seltenheit f =, -en 1. редкость,
редкий экземпляр, раритет 2. tk sg
редкость, редкое явление, das ist héute
éine ~ это редкость в наши дни

seltsam странный

seltsamerweise странным образом,
как ни странно; странно, но.

Seltsamkeit f =, -en странность

semántisch лингв. семантический, смысловой

Seméster *n* -s, = семестр, учёбное полугодие; Studénten der höheren ~ студенты старших курсов, старшекурсники; im zweiten ~ во втором полугодии на первом курсе; er steht im áchten ~ он заканчивает четвёртый курс

Semésterferien *pl* (студенческие) каникулы

Sémifinale *n* -s, *pl* = и ..nals спорт полуфинал

Semikólon *n* -s, *pl* -s и ..la точка с запятой

Seminár *n* -s, -e семинар, семинарское занятие

Seminárgruppe *f* учёбная группа

Sémmel *f* =, -n булочка
sénden *vt* 1. * посыпать, отправлять; присыпать 2. радио, тв передавать, транслировать

Sénder *m* -s, = 1. радиопередатчик, передающее устройство 2. радиостанция

Sénderaum *m* студия, радиостудия, телестудия

Séndung *f* =, -en 1. почтовое отправление, посылка; перевод 2. радио, тв передача

Senegaléise *m* -n, -n сенегальец

senegalésisch сенегальский

Senf *m* -(e)s, -e б ч sg горчица
Sénf[korn *n*, *pl* .kömér горчичное сёма -pflaster л горчичник ~вобе f горчичный соус

séngen I *vt* опалить курицу и тп II *vi*: die Sónne sentg солнце палит; -de Hitzе палищий зной

sénken I *vt* 1. опускать 2. наклонять голову; потуплять взгляд; понижать голос 3. снижать цену II *sich* ~ 1. опускаться 2. понижаться 3. оседать

sénkrecht 1. вертикальный, отвесный 2. мат перпендикулярный

Sénkrechte, die -n, -n мат перпендикуляр

Sénkung *f* =, -en 1. осадка, оседание 2. понижение, снижение цен и тп 3. мед опущение какого-л органа 4. понижение температуры, давления

Sensation *f* =, -en сенсация

sensationell сенсационный

Sénsé *f* =, -n с -x коса
sensábel 1. впечатлительный 2. мед чувствительный

sentimentál сентиментальный, чувст-

вительный

separát отдельный

SeptéMBER *m* = и -s сентябрь

Sérbie *m* -n, -n серб

Série *f* =, -n серия

Sériesproduktion *f* 1. серийное производство, серийный выпуск 2. серийная продукция

sériesweise I *adj* серийный II *adv* серийно, сериями

seriös серйёзный

Sérum *m* -s, *pl* ..gen и .та мед сыворотка; лечебная сыворотка

Service I [-'vís:s] *m* = и -s [-ví:s:s], *pl* = [-'vís:(s)] *f* сервис

Service II [sø:(r)ví:s] *m* -s [sø:(r)ví:s:s] 1. сервис, обслуживание 2.

бюро обслугивания в гостинице и тп.; авто станции техобслуживания

servíeren [-v-] I *vt* подавать (на стол) II *vi* обслуживать (я-т м кого-л)

об официанте; an díesem Tisch wird nicht servíert этот стол не обслуживается

Servíererin [-v-] *f* =, -nen официантка

Serviette [-'vjé:tə] *f* =, -n салфетка

Sessel *m* -s, = кресло, áusziehbarer ~ кресло-кровать

Séssellift *m* кресельный канатный подъёмник

séßhaft оседлый

Set [zet и set] *n* -s, -s 1. набор, комплект 2. спорт сет tennis

setzen I *vt* 1. (по)ставить; положить; посадить 2. установить, назначить 3. полигр. набирать II *vi* (h, s)

über A перебираться, перепрыгивать через что-л.; переправляться, через реку III *sich* ~ 1. садиться 2. оседать, осаждаться 3.: sich in Bewégung ~ тронуться (с места)

Sétzer *m* -s, = наборщик

Sétzerei *f* =, -en полигр. наборный цех

Sétzling *m* -s, -e саженец, *pl* тж рассада

Séuche *f* =, -n эпидемия; эпизоотия

séufzen *vi* вздыхать

Séufzer *m* -s, = вздох

Sexuál[leben *n* половая жизнь

pädagogik *f* половое воспитание

sexuél половой, сексуальный

séxy разг сексуальный, сексуально

привлекательный

sezíeren *vt* мед разрезать, рассекать, вскрывать труп

Shorts [ʃɔ:ts] *pl* шорты

Show [ʃo(u)] *f* =, -s эстрадное обозрение, ревю, шоу
 sich 1. *A* себя; *D* себе; *er* müsterte ~ im Spiegel он разглядывал себя в зеркале; ~ etw. kaufen купить себе что-л.; ~ an etw. (*D*) verleiten привлечь себя что-л., etw. bei ~ haben иметь что-л. при себе; außer ~ sein быть вне себя; für ~ lesen читать про себя не вслух; das spricht für ~ это говорит самое себя, das hat etwas für ~ в этом что-то есть 2. друг друга; sie lieben ~ они любят друг друга; sie trafen ~ oft они часто встречались (друг с другом) 3. -ся; ~ anziehen одеваться, das versteht ~ von selbst это самое собой разумеется; ~ beherrschen владеть собой, ~ gut benennen хорошо вести себя

Sichel *f* =, -n серп
 sicher *I adj* 1. безопасный, dávorg bist du ~ это тебе не грозит, от этого ты гарантирован 2. надежный, верный, достоверный, ein ~es Mittel надежное [верное] средство, aus ~er Quelle из достоверных источников, das ist eine ~e Sáche это дело надежное 3. уверенный; ich bin (mir) ~, daß... я уверен [не сомневаюсь], что... *II adv* 1. наверно, наверняка; ~ kénnen sie ihn вы его наверняка знаете 2. конечно, разумеется; das hat er ~ nicht gewollt разумеется, он этого не хотел; (aber) ~! (ну) конечно!, безусловно!, непременно!

Sicherheit *f* =, -en *I tk sg* безопасность, die kollektive [-vo] ~ полит колективная безопасность; *in ~ sein* быть в безопасности [вне опасности] 2. *tk sg* уверенность; mit ~ наверняка; zur ~ на всякий случай 3. *tk sg* надежность 4. *kom*. гарантия

Sicherheitsbestimmungen *pl* правила техники безопасности -gurt *m* ремень безопасности в легковых автомобилях

sicherheitshalber ради безопасности, на всякий случай

Sicherheitsnadel *f* (английская) булавка ~organe *pl* органы государственной безопасности -rat *m* *tk sg* Совет Безопасности ООН -ventil [-v-] *n* предохранительный клапан, -vorschriften *pl* правила (техники) безопасности

sicherlich наверно(е), обязательно, несомненно

sichern *I vt* 1. обеспечивать, гарантировать 2. ограждать, предохранять, защищать (gégen *A* или vor *D* от чего-

го-л.) 3.: sich (*D*) etw. ~ заручиться чем-л. II sich ~ 1. vor *D* ограждать себя, страховаться от чего-л. 2.: sich mit einem Seil ~ спорт. страховаться канатом

Sicherung *f* =, -en *I* обеспечение, гарантия 2. охрана границ и тп 3. *el.* тех предохранитель

Sicht *f* =, -en *I tk sg* видимость; вид; außer ~ geraten [kómmen] исчезнуть [скрыться] из виду; in ~ kómmen показаться вдалек [на горизонте], стать видимым 2. точка зрения; aus pädagogischer ~ с точки зрения педагогики *Ø auf weite [länge]* ~ (с расчётом) на далёкое будущее, на длительный период времени

sichtbar *I::* ~ sein виднеться; ~ werden показаться, появиться 2. явный, очевидный

sichten *vt* 1. (внезапно) увидеть, обнаружить 2. просматривать, приводить в порядок

sichtlich *I adj* явный, очевидный *II adv* заметно, явно

Sichtweite *f* кругозор: дальность видимости ~werbung *f tk sg* 1. реклама (при помощи наглядных средств), визуальная реклама 2. наглядная агитация

sickem *vi* (s) 1. сочиться, стекаться каплями, капать (aus *D* из чего-л) 2. просачиваться (in *A* во что-л, durch *A* через что-л)

sie *I* она (*G* Ihrer, *D* ihr, *A* sie) 2. они (*G* Ihrer, *D* Ihnen, *A* Sie)

Sie вы; Вы в письмах (*G* Ihrer, *D* Ihnen, *A* Sie)ежливая форма обращения; neben ~ bitte Platz! сядьте, пожалуйста! wir sagen ~ zueinander мы с ним [сней] на «вы»

Sieb *n* -(e)s, -e *I*. сито, решётка; ситечко *2. tk* грот

sieben *I vt* 1. просеивать (через сито) 2. разг тщательно отбирать *кого-л.*

sieben *II* семья
 Sieben *f* =, = 1. (число, цифра) семья, семёрка 2. разг седьмой номер, семёрка о трамвае

siebenhundert семьсот
 Siebensachen *pl* разг пожитки; seine ~ packen собрать свой пожитки

Siebentel *n* -s, = седьмая часть

siebzehn семнадцать

siebzig сёмидесят

Siebziger *m* -s, = мужчина семидесяти с лишним лет

siedeln *vi* 1. (по)сели́ться *где-л.*; насе́лять что-л. 2. *зоол.* се́ли́ться, оби́тать *где-л.*

sieden* *I vt* 1. кипятить, вскипя́ть 2. варить *II vi* 1. кипеть; вскипать; закипа́ть 2. вариться

siedend кипя́щий; ~es Wásser кипя́ток

Siedepunkt *m, pl* — физ тóчка кипéния

Siedlung *f* =, -ен 1. посёлок, насе́ленный пункт 2. ист поселение

Sieg *m* -(e)s, -е победа

Siegel *n* -s, = (сургучная) печать

Siegelack *m* сургуч

siegeln *vt* запечатывать письмо

siegen *vi über A* побежда́ть кого-л., спорт. тж выигрывать у кого-л.

Sieger *m* -s, = победитель

Siegerfeier *f* спорт церемония награждения, (торжественное) награждение победителей ~podest *n, m* спорт пьедестал почёта

siegesbewußt увёрненный в победе

Siegestor n, Siegestreffer *m* спорт решающий [победный] гол, решающий бросок [мяч], решающая шайба

siegreich победоносный

sieht см *séhen**

Signál *n* -s, -е 1. сигнал; знак 2. ж-д семафор

Signalanlage *f* эл., тех сигнализационная установка; ж-д сигнальное устройство

signalisieren *vt* 1. сигнализировать, подавать сигналы о чём-л. 2. предупреждать о чём-л

Signatur *f* =, -ен 1. (библиотечный) шифр на книге 2. полигр. сигнатура 3. монограмма художника на картине

signieren *vt* 1. подписывать договор, соглашение 2. ставить автограф на книге 3. шифровать книги

Signum *n* -s, ..на 1. (сокращённая) подпись 2. монограмма художника

Siláge [-зэ] *f* =, -n c-x сйолос

Silástik *n* = и -s, *f* = злástик

Silástikstrümpfe *pl* эластичные чулки, чулки-эластики

Silbe *f* =, -n слог Ø keine ~! ни звука!, об этом — молчок [ни слова!]

Silbenrätsel *n* шарада ~trennung *f* перенос слова (по слогам)

Silber *n* -s 1. серебро 2. употр без артикля разг. спорт золото, золотая медаль

Silber||barren *m* слиток серебра

-fuchs *m* серебристая [чёрно-бурая] лисица ~hochzeit *f* серебряная свадьба ~legierung *f* серебряный сплав ~medaille [-daljɔ] *f* серебряная медаль

silbern серебряный

Silhouette [-lu'etɔ] *f* =, -n силуэт

Silo *m, n* -s, -s 1. сйолосное сопротивление, сйолосная башня 2. зернохранилище 3. бункер для хранения угля, руды, цемента

Silosfutter *n* сйолос, сйолосный корм

Silvester [-v-] *n, m* -s, =, Silvesterterabend *m* новогодний вечеर, канун Нового года

Silvesternacht [-v-] *f* новогодняя ночь, ночь под Новый год

simpel *I adj* 1. простой 2. простоватый, глуповатый; найвный, простодушный *II adv* по-простому, просто

Sims *m, n* -es, = карниз

simultán *I* одновременный 2 синхронный *o переводе*

Simultán *dolmetscher* *m* переводчик-синхронист, синхронный переводчик ~spiel *n* сеанс одновременной игры шахмат ~übersetzung *f* синхронный перевод

sind см *sein* I

Sinfonie *f* =, ..nén симфония

Sinfonieorchester [-k-] *n* симфонический оркестр

singen* *vi, vt* петь

Singular *m* -s грам единственное число

Singulaténtum *n* -s, *pl* -s и *pl* -tum грам. имя существительное, не имеющее формы множественного числа

Singvogel *m* певчая птица

sinken* *vi* (s) 1. опускаться, падать 2. тонуть, погружаться, идти ко дну; оседать 3. падать, понижаться, уменьшаться, ослабевать

Sinn *m* -(e)s, -е I тк. *sg* 1. смысл; содержание; суть, сущность; значение; im vollen [wählen] ~e des Wórtes в полном смысле слова; in gewissem ~е в известном смысле; в своём роде; в известной степени, hat das (éinen) ~? есть ли в этом (какой-нибудь) смысл?, es hat keinen ~ zu + *irg* нет смысла, не имеет смысла делать что-л. 2. für A чувство, понимание чего-л.; ~ fur Ästhetik, ästhetischer ~ эстетическое чувство; er hat ~ für Humor у него есть чувство юмора, (keinen) ~ fur etw. (A) haben 1) (не) понимать что-л., (не) разбираться в чём-л. 2) (не) интересоваться чем-л..

(не) любить что-л *f etw. im ~ e*
bäben намереваться сделать что-л *j-t in den ~ kommen* прийти кому-л. на ум [в голову] *das geht mir nicht aus dem ~* это не выходит у меня из головы *P pl* органы чувств; чувства; *die fünf ~e* пять органов чувств; *die ~e schärfen* обострить чувства [восприятие]; *bist du bei ~en?* разг ты в своем уме?

Sinnbild *n* 1. символ 2. аллегория, иносказание

sinnbildlich 1. символический, символичный 2. аллегорический, иносказательный

sinnen* *vi auf A* замышлять что-л.

Sinnes||organ *n* орган чувств *-täuschung f* обман чувств

sinngemäß по смыслу; *etw. ~ wiedergeben* передать смысл чего-л

sinnlich чувственный

sinnlos 1. бессмысленный, бесполезный 2. безумный, безрассудный

Sinnspruch *m* сентенция, изречение *sinn||verwandt* синонимичный, близкий по смыслу *-voll* 1. осмысленный, толковый 2. целесообразный, полезный

Sinológe *m -n, -n* синолог, китайист, китаевед

Sinologe *f* = синология, китайстика, китаеведение

Siphon и **Siphón** *[-fɔŋ]* *m -s, -s* сифон

Sirup *m -s, -e* бч *sg* 1. сироп 2. патока

Sitte *f =, -n* 1. обычай, *pl* тж нравы; *-n und Gebräuche* обычай и нравы; *das ist bei und so ~* у нас так принято 2. *pl* манеры, поведение; *gute ~n* хороший тон; хорошие манеры

Sittenlehre *f tk sg* этика учение *sittenlos* безнравственный

Sittenverderbnis *f, Sittenverfall* *m* 1. упадок нравственности, моральная деградация 2. испорченность нравов; аморальность

Sittlichkeit *f* = нравственность, мораль

Sitz *m -es, -e* 1. сиденье; место 2. *tk sg* местонахождение, местожительство; местопребывание 3. резиденция

sitzen* *vi* в разн. знач сидеть; *bleiben Sie bitte ~!* сидите [не вставайте], пожалуйста!; *beim Frühstück ~* сидеть за завтраком, завтракать; *der Anzug sitzt wie angegossen* костюм сидит как влитой; *einem Mäler ~* позировать художнику

sitzen||bleiben* *vi (s)* разг 1. оставаться на второй год в классе 2. не выйти замуж, остаться старой девой *-lassen** *vt* разг. 1. отказать кому-л в помощи 2. не жениться на ком-л во-преки обещанию, бросить девушку

Sitzung *f =, -en* 1. заседание 2. сеанс у художника

Skala *f =, pl ..en* и *-s* 1. шкала 2. гамма звуков, красок; чувств

sképtisch скептический; скептичный

Ski *[ʃi:]* *m -s, -eg* лыжа, ~ läufen кататься на лыжах

Ski||anzug *['ʃi:-]* *m* лыжный костюм *-ausleihstation* *f* прокат лыж *-hose* ф лыжные брюки *-langlauf* *m tk sg* лыжная гонка на длинные дистанции *-lauf* *m tk sg* 1. ходьба на лыжах 2. лыжная гонка *-läufer* *m* лыжник *-sport* *m* лыжный спорт *-springen* *m tk sg* прыжки на лыжах *-tour* *[-tu r]* *f*, *-wanderung* *f* лыжная прогулка, лыжный поход

Sklize *f =, -n* 1. эскиз, набросок 2. лит. очерк

skizzieren *vt* набрасывать план и тп., делать набросок [эскиз] чего-л

Skláve *[-və]* *m -n, -n* -п раб

Skláverei *[-v-]* *f =* 1. рабство; неволя 2. рабовладельческий строй

sklávisch *[-v-]* 1. рабский 2. раболепный

Skorbút *m - (e)s* мед цинга

skrofulös мед золотушный

Skröfulóbe *f =, -n* мед золотуха

Skrúpel *m -s, = b. ch. pl* сомнения, угрызения совести

skrúpellois I *adj* бессобствный, беззастенчивый II *adv* без зазрения совести, бессоставным образом, без всякого стеснения

skrupulös дотошный, педантичный, скрупулезный

Skulptúr *f =, -en* 1. *tk sg* скульптура, искусство скульптуры 2. скульптура, скульптурное произведение

Slálom *m -s* спорт. слалом

Sláwe *m -n, -n* славянин

sláwisch славянский

slowákisch словакий

Smarágd *m - (e)s, -e* изумруд

so I *adv* так, таким образом; so? неужели?, разве?; ach so! вот как!; so óder so, aber так или иначе, но...; so schnell wie möglich как можно быстрее; so ein такой; so etwas что-либо подобное II *conj*: so daß так что; so..., daß... так, что

sobáld как только, сдва
Sócke *f* =, -*n* носок
Sóckel *m* -*s*, = цоколь
sodánn 1. кроме того 2. зато, по-
 том

Sódbrennen *n* -*s* изжога
soében только что
Sófa *n* -*s*, -*s* диван
soférn поскользнулся
sofórt сейчас (же), тутчас, немедленно, man sieht ~, daß, сразу видно, что ..

sog *cm.* sáugen*
sogár да же
sógenannt так называемый
sogléich сейчас, тутчас, немедленно
Sóhle *f* =, -*n* 1. ступня 2. подушка, подметка

Sohn *m* -*(e)s*, Sohne сын
solänge пока, в то время как, ~, bis .. пока не ..

solch такой; ~ ein, ein -er такой, auf -e Weise таким образом
sólcherart, **sólcherlei** такого рода
sólcherweise таким образом

Soldát *m* -*en*, -*en* 1. солдат, военный; военнослужащий 2. рядовой

Söldner *m* -*s*, = наёмник, наёмный солдат

Sóle *f* =, -*n* 1. рассол 2. соляной источник

solidárisch солидарный
Solidarität *f* = солидарность
Soll *n* = и -*s* 1. плановое задание; норма 2. плановые (государственные) поставки 3. фин. дебет; ~ und Haben дебет и кредит

sóllen* под выражает 1. **долженствование**: ich soll géhen я должен идти; er soll ins Bett емъ пора (идти) спать; er soll es nicht tun он не должен [емъ нельзя, не следует] этого делать; du sólltest dich schamen! тебе должно быть стыдно!, постыдился бы!,стыдись!, du sollst es dir nicht zu Hézzen néhmen! не принимай этого близко к сердцу!; ~ wir das Fénster áufmachen? открыть окно? 2. **согласие, приказание или скрытую угрозу**: nun gut, du sollst es bekómmen ну хорошо, ты это получишь, er soll wárten! пусть (он) подождёт!, er soll [soll er] nur kómmen! пусть он только придёт [напропускет прийти!] 3. **возможность, вероятность, недоумение**: sóllte er doch kómmen если он все-таки придёт..; es soll much fréuen, wenn.. я буду рад, если., das soll wahr sein? неужели это правда?, er

soll krank sein говорят, он болен
Sólo||gesang *m* сольное пение -tanz *m* сольный танец

Somálier *m* -*s*, = сомалиец
somálisch сомалийский
somit и так, таким образом
Sómmer *m* -*s*, = лето, im ~ летом
Sómmer||frischler *m* -*s*, =, -gast *m* отыходящий; дачник -getreide *n* яровые зерновые [хлеба] -halbjahr *n*. im ~ halbjahr в течение летнего периода -spiele *pl*: Olympische -spiele летние Олимпийские игры -wrossen *pl* веснушки

Sónde *f* =, -*n* косм. автоматическая межпланетная станция, зонд

Sónder||angebot *n* распродажа товаров (быв по сниженным ценам) -ausgabe *f* специальный выпуск газеты и т.п. -ausstellung *f* специальная выставка

sónderbar странный
Sónder||briefmarke *f* почтовая марка специального выпуска -fall *m* особый [исключительный] случай -genehmigung *f* специальное разрешение -korrespondent *m* специальный корреспондент, спецкор

sónderlich I *adj* 1. особый, особенный, ohne -e Lust без особой охоты 2. странный II *adv*. nicht - не очень, не особенно, не слишком

Sónderling *m* -*s*, -e 1. чудак 2. нелюдим

Sóndermaschine *f* ав спецрейс; дополнительный рейс

sónderm но, а после отрицания, nicht nur, ~ auch не только, но и..

Sónder||nummer *f* специальный [экстренный] выпуск газеты -recht *n* привилегия, преимущественное право -sitzung *f* внеочередное [чрезвычайное] заседание

Sónnabend *m* суббота; am ~ в субботу

sónnabends по субботам

Sónne *f* = солнце, astr Солнце
sónnen, sich лежать [греться, загораться] на солнце

Sónnen||aufgang *m* восход солнца
-blume *f* подсолнечник, подсолнух
razg -brand *m* тк sg солнечный ожог; sich (*D*) éinen -brand hólen получить солнечный ожог, обгореть (на солнце) -bräune *f* загар -brille *f* (тёмные) очки от солнца -energie *f* тк sg солнечная энергия -finsternis *f* солнечное затмение

sónnenklár *разг* ясный как день, совершенно очевидный; es ist ~, daß.. яснее ясного, что...

Sónnen||schein *m tk sg* солнечный свет ~schirm *m tk* зонтик от солнца ~stich *m tk sg* солнечный удар ~strahlung *f b4 sg* солнечная радиация ~untergang *m* заход солнца, закат ~wende *f astr.* солнцеворот, солнце-стояние

sópnig солнечный

Sónntag *m* воскресенье; am ~ в воскресенье

sópnäglich воскресный

sónntaga по воскресеньям

Sónntags||beilage *f* воскресное приложение к газете ~dienst *m tk sg* воскресное дежурство; ~dienst haben 1) дежурить в воскресенье [по воскресеньям] о враче 2) работать в воскресные дни об аптеке

sonst 1. кроме того, еще, ~ noch etwas? еще что-нибудь?, ~ nichts больше ничего 2. обычно 3. иначе, в противном случае, а то

sónstig 1. прежний, обычный 2. прочный, другой

voéit всякий раз, как

Sopráan *m -s, -e* 1. *tk sg* сопрано голос 2. сопрано певица

Sórgé *f*, -n 1. забота, беспокойство, *pl tk* волнения, хлопоты; sich (*D*) ~n máchen um [über] j-n/etw беспокоиться, тревожиться о ком/чем-л., j-m ~n máchen доставлять кому-л. хлопоты 2. *tk sg* für A забота о ком/чем-л., внимание к кому/чему-л.; ~ für etw (A) tragen заботиться о чем-л.

sórgen I vi für A заботиться о ком/чем-л II sich ~ um A беспокоиться о ком/чем-л

sórgenfrei, sórgenoslos беззаботный

sórgenschwér, sórgenvoll озабоченный

Sórgfalt *f* = 1. тщательность, добросовестность 2. заботливость
sórgfältig тщательный, добросовестный

sórglos беззаботный, беспечный

sórgsam 1. тщательный 2. заботливый

Sórte *f* =, -n sóрт

sórtieren vt сортировать

Sórtimént *n -(e)s, -e* ассортимент

sosó 1. ну-ну, так, так; ах вот онό что 2. разг так себе, неважно

Sóße *f* =, -n sóус

sott см síden*

kóundso *разг* 1. ~ lang тако́й-то длинный; ~ viel столько-то; Kollége Sóundso товáриш тако́й-то 2. та́к-то и та́к-то

sovíel I *adv* столько; ~ für héute на сегодня довольно [хватит]; döppelt ~ вдвое больше; halb ~ наполовину меньше II *conj* настолько; ~ ich weiß насколько мне известно

bowéit наскóлько; ~ mir bekánnit ist насколько мне известно Ø es ist ~ уже порá, время настáло

bóweníg I *adv* так же мало, как II *conj* как ни мало...

bówisé 1. (равно) как и, а та́же 2. как только

bówiesó все равно, и без того
bewöh! ~ .. als auch и... и ; как..., так и.

soziál социальный, общественный

Soziál||einrichtung *f* социально-бытовое учреждение ~fürsorge *f* социальное обеспечение

Sozialismus *m* = социализм

sozialistisch социалистический

soziálökonomisch социально-экономический

Soziál||politik *f tk sg* социальная политика ~versicherung *f* социальное страхование

soziológisch социологический

Sóziussitz *m* заднее сиденье (мотоцикла)

sozuságen так сказать

spáhen vi nach D искать глазами, высыпáтывать кого/что-л.

Spalt *m -(e)s, -e* щель; трещина

Spalte *f* =, -n 1. *poligr* столбец, колонка 2. щель, трещина

spáiten* I vi 1. колоть 2. *xim*, физ ращеплять II vich ~ 1. раскалыватьсь 2. *xim*. физ расщепляться

Spaltung *f* =, -en 1. *xim*, физ расщепление 2. раскол, разногласие, раздор

Span *m -(e)s, Spáne* 1. стрóжка металлическая 2. щёпка, шепá; лучина; *pl tk* опилки

Spáne f =, -n 1. заколка (для волос) 2. пряжка на обувь 3. браслет 4. (орденская) колодка

Spániér *m -s, -e* испáнец

spániisch испáнский

spann см spínnen*

Spann *m -(e)s, -e* анат подъем ноги

Spánne *f* -, -n 1. промежуток [отрезок] времени; eine kúrze ~ (Zeit) не-

которое вре́мя 2. эж рази́ца

spánnen I vt 1. натягивать 2. на-
праять 3. запрягать II vi натягиваться
spánnend 1. увлека́тельный 2. на-
пра́женный о моменте и тп

Spánnkraft f 1. тж sg (жизненная)
энергия, работоспособность 2. теж си-
ла натяже́ния; упрóгость, эластичность

Spánnung f =, -en 1. эл напря-
жение 2. теж натяжение 3. тж sg
напряжение, напряжённое внима́ние 4.
бч pl напряженность, натянутые от-
ношения

Spánnweite f 1. размах крыльев,
тж ав 2. стр пролёт моста и тп

Spánnplatte f древесностру́жечная
плита

Spárbuch n сберегательная кни́жка
spáren I vi 1. für/auf A копить на
что-л 2. экономить, mit [an] etw (D)
~ экономить на чем-л, экономно рас-
ходовать что-л Ø ег spáre nicht mit
Lob он не скупится на похвалу II vt
1. Geld — копить [откладывать] день-
ги (für/auf A на что-л) 2. экономи-
ть, беречь деньги, силы, время Ø
du kannst dir déine Rátschläge — ос-
тавь свои советы при себе

Spárgel m -s, = спáржа

Spárlkasse f сберегательная кáсса,
сберка́сса ~konto n лицевой счёт в
сберка́ссе

spärlich скúдный, бéдный; рéдкий о
волосах

Spártvañahmen pl мероприятие в
целях эконóмии

spársam бережли́вый, эконóмный

Spársamkeit f = бережли́вость, эконóмность

Spáß m -es, Spáße 1. тж sg удо-
вольствие, das macht mir ~ это достав-
ляет мне удовольствие; viel ~! желаю
приятно провести вре́мя! 2. шутка;
zum [aus, im] ~ в шутку, шутки ради,
~ machen (по)шутить, ~ beiseite! шут-
ки в сторону!

spáßen vi шутить

spáßeshalber в шутку, ради шутки

spáßhaft, spáßig 1. шутли́вый, лю-
бящий пошутить 2. забáвный, смеш-
ной

Spáßmacher m -s, = Spáßvogel m
разг шутник

spát поздний, am -en Ábend поздно
[поздним] вечером, wie ~ ist es? ко-
торый час?, zu ~ кóптиен опоздать

spätabends поздно [поздним] вече-
ром

Spáten m -s, = засту́п, лопáта
später (comp от spat) поздне, поз-
же; zwei Tage ~ через два дня, ein
paar Tage ~ спустя два дня; um zwei
Tage ~ двумя́ днями позже; früher
óder ~ рано или поздно

späterhin в дальнейшем, впоследствии, пóсле (этого)

spätestens самое позднее; не поздне
[не позже], чем

Spát||herbat m бч sg поздняя осень
~wommer m конец лета ~verkaufsstelle
f дежурный магазин

Spatz m -en, -en воробей
spazíeren vi (s), spazíerengehen* vi
(s) гулять, прогуливаться

Spazíergang m прогулка

Specht m -(e)s, -e дятел

Speck m -(e)s. (свиное) сало,
шпик

Speer m -(e)s, -e копье

Spér||werfen n -s спорт метание
копья ~werfer m -s, = спорт копье-
метатель

Spéiche f =, -n 1. спи́ца (колеса)
2. анат лучевая кость

Spéichel m -s слюна

Spéicher m -s, = 1. склад, храни-
лище, амбар 2. вчт. память, запоми-
нающее устройство 3. эл аккумулятор

spéichern vt 1. хранить (на складе),
складывать (в амбар) 2. накапливать,
собирать 3. вчт накапливать, запоми-
нать 4. эл аккумулировать

spéien* vt 1. плевать 2. извергать,
выбрасывать лаву и тп

Spéise f =, -n 1. пища, еда 2.
блюдо, кушанье

Spéise||eis n тж sg мороженое
~gaststätte f столовая ~karte f меню

spéisen I vt теж питать, снабжать
II vi питаться где-л

Spéisenfolge f меню, послéдователь-
ность блюд

Spéise||röhre f анат пищево́д ~saal
m 1. ресторáн, кафе в гостинице 2.
зал ресторана, столовой ~wagen m ва-
гон-ресторан

Spéktrum n -s, pl .gen и .га физ
спектр, персн тж многообразие, раз-
нообразие

spekulieren vi 1. auf A рассчиты-
вать, дёлать стáвку на что-л. 2. mit D
спекулировать чем-л или на чём-л —
о крупных машинациях

Spénde f =, -n пожéртовование,
взнос

spénden vt (по)жéртововать (für A

на что-л.), Blut ~ сдавать кровь

Spénder *m* -s, = донор

Spénderblut *n* *tk sg* донорская кровь

Spérling *m* -s, -е воробей

spértangelwéit разг настежь

Spértle *f* =, -n 1. заграждение, препрода 2 турникёт 3. эк эмбáрго 4. спорт дисквалификация

spréttet *I vt* 1. загораживать 2. закрывать движение, перекрывать улицу и тп 3. наложить запрет [эк эмбáрго] на что-л. 4. прекратить оплату чего-л., блокировать счет 5. спорт. 1) дисквалифицировать 2) блокировать игрока 6. полигр. набирать взрывядку 7. *in A* запирать кого/что-л. 8. отключать, прекращать подачу чего-л. *II vi die* Tür spreßt дверь плохо [не плотно] закрывается

Spérrgut *n* громоздкий груз

spértig громоздкий

Spérrzone *f* запретная зона

Spéßen *pl* издержки, накладные расходы

Speziali||ausbildung *f* специальная подготовка ~fach *n*, ~gebiet *n* специальность ~geschäft *n* специализированный магазин

spezialisieren *I vt* für A обучать какой-л специальности *II sich* ~ auf A специализироваться на/в чём-л., по чему-л.

Spezialisierung *f* =, -en специализация (auf A в чём-л или по чему-л)

Spezialität *f* =, -en 1. особенность, характеристика [отличительная] черта 2. любимое занятие, увлечение 3. фирменное блюдо, ungarische -en венгерские национальные блюда 4. любимое блюдо

spaziéll специальный, особый, частный

spezifisch 1. специфический, специфичный 2.: ~es Gewicht физ удельный вес

Sphäre *f* =, -n в разн. -aç сфера sphärisch сферический, шаровидный spicken *vt* шиповать

spie см speien*

Spiegel *m* -s, = 1. зеркало 2. поверхность водного пространства

Spiegelbild *n* 1. отражение в зеркале 2. зеркальное изображение

spiegelblánk зеркально чистый, зеркальный, блестящий как зеркало

Spiegelrei in яичница-глазуния

spiegelglätt гладкий как зеркало,

зеркальный

spiegeln *I vt* отражать *II vi* блестеть, сверкать *III sich* ~ отражаться

Spiegel||reflexkamera *f* зеркальный фотоаппарат ~teleskop *n* зеркальный телескоп

Spieg(e)lung *f* =, -en отражение

Spiel *n* -(e)s, -е игрá *Ø mit j-m/etw. leichtes* ~ haben без труда [легко] спрятаться с кем/чем-л *etw. aufs ~ setzen* поставить что-л. на карту, рисковать чем-л.

spielen *vi, vi* играть; Géige ~ игра́ть на скрипке; das spielt keine Rôle это не играет роли; was wird heute im Théâtre gespielt? что сегодня идет в театре?; die Handlung spielt in Moskau действие происходит в Москве

spielend играючи, легко, шутя, без усилий

Spieler *m* -s, = 1. игрок *тж person* 2. (музыка́нт-)исполнитель

Spielerei *f* =, -ен 1. баловство, (пустая) забава 2. пустяк, пустяковое дёло, мёлочье

Spiel||feld *n* спорт (игровое) поле ~film *m* художественный фильм ~plan *m* 1. театр репертуар 2. репертуарная [свойная] афиша театров, kinotextatzen ~platz *m* детская [игровая] площадка ~raum *m* sg возможности, простор, свобода действий ~regel *f* правило игры ~sachen *pl* (детские) игрушки ~uhr *f* часы с музойкой ~waten *pl* игрушки как товар ~zeit *f* 1. театральный сезон 2. спорт продолжительность игры, (чайское) игровое время ~zeug *n*, *pl* -e 1. *tk. sg* игрушки 2. игрушка

Spelzeugauto *n* игрушечный автомобиль, машинка

Spieß *m* -es, -е 1. щит; шампур 2. пика, копье Ø er schrie wie am ~razg он кричал, как будто его резали

Spießbürger *m* обычатель, мещанин spießbürgerlich обычательский, мещанский

spießen *vt* auf A накалывать, насаживать на что-л; in A втыкать во что-л.

Spikes [[praiks и sp-] *pl* 1. спорт. шиповки 2. авто покрышка с шипами spinál [[pr- и sp-] ~e Kinderlähmung полиомиелит

Spinát *m* -(e)s шпинат

Spindel *f* =, -п веретено

Spinnre *f* =, -п паук

spínnen* *vt* 1. прядь пряжу 2. плести паутину Ø du spinnst wohl!

груб. ты что, рехнулся?

Spinn(en)gewebe *n* паутинा

Spinneréi *f* =, -en 1. прядильная фабрика, прядильня; прядильный цех
2. *груб* бред, бредовые идеи

Spinnrad *n*, **Spinnrocken** *m*, **Spinnstock** *m* прядка

Spionáge [-зэ] *f* = шпионаж, шпионская деятельность

Spionageabwehr [-зэ-] *f* контрразведка; органы контрразведки

spionieren *vi* 1. заниматься шпионажем [шпионской деятельностью] 2. шпионить, выслеживать

Spirale *f* =, -n спираль

spiralförmig спиральный, в виде спирали

Spirituosen [[sp- и sp-] *pl* спиртные напитки

Spíritus *m* =, *pl* = и -se спирт
spitz 1. острый, остроконечный, *ein -er Winkel* мат острый угол, *-er Ausschnitt* треугольный вырез *платья* 2 коготь, извáтельный

Spitz *m* -es, -e шпиль порода собак

Spitzbube *m* мошеник, плут, жулик

spitzbübisch лукавый, плутовской

Spíze *f* =, -n 1. остирё, кончик; шпиль 2. вершина, верхушка 3. носок обуви 4. мундштук 5. голова колонны и т. п. 6.: *an der ~ 1)* во главе 2) впереди; *an der ~ liegen* занимать первое место, быть первым, идти впереди, *sport*. тж. лидировать; *an der ~ (der Delegation) stehen* возглавлять (делегацию) ♀ *etw. auf die ~ treiben* доводить что-л до крайности

Spízel *m* -s, -шик; сицик

spitzen *vt* заострять; чинить *karandash* ♀ *die Ohren* – навострить уши

Spízlen *pl* кружевá, кружево собир

Spízenbelastungszeit *f* *tex* время максимальной [пиковой] нагрузки, часы пик

Spízen||erzeugnis *pl* высококачественные [первоklassные] изделия *-klasse f* *tex sg* высший класс, высшее качество; спорт экстракласс, класс мастеров *-leistung f* 1. *tex* максимальная производительность [мощность] 2. спорт высшее [рекордное] достижение, рекорд 3. выдающееся достижение; изделия на уровне мировых стандартов; *hsk* шедевр *-qualität f* высшее качество *-sportler* *m* спортсмен экстракласса *-zeit f* 1. часы пик 2. спорт рекордное время

spítzfindig хитроумный, изощрённый, изворотливый

Spítzfindigkeit *f*, *pl* -ен изощрённость, изворотливость

Spítz||name *m* прозвище, кличка *-rocken pl* ветряная оспа, ветрянка раз.

spíztwink(e)lig остроугольный

Spíller *m* -s, = 1. осколок 2. зацоша

splitterm *vi* (s, b) расщепляться, раскалываться; разлетаться вдребезги

splittermáckt I *aoj* совершенно голый II *adv* догола, нагишом, в чём мать родила

spontán [[pr- и sp-] стихийный, спонтанный; самопроизвольный

Spom *m* -(e)s, **Spóren** шпора

Sport *m* -(e)s спорт; физкультура, школьный предмет тж урок физкультуры

Spórt||angeln *p* рыболовный спорт
-anhänger *m* любитель спорта, болельщик *-anlage* *f* спортивное сооружение *-anzug* *m* спортивный костюм; спортивная форма *-art f* вид спорта *-artikel* *pl* спортивные товары, спортивные дреи *pl* спортивный костюм, спортивная одежда для определённого вида спорта *-fan [-fen]* *m* болельщик, зритель на матче *-fotum* *p* спортивный городок, комплекс спортивных сооружений *-gemeinschaft* *f* спортивное общество *-geschehen* *p* спортивная хроника, новости спорта *-lehrer* *m* преподаватель [учитель] физкультуры

Spórtleistung||abzeichen *p* значок спортомена-разряжника

Spórtler *m* -s, = спортсмен; физкультурник

spórtlich спортивный

Spórt||platz *m* спортивная площадка *-reporter* *m* спортивный обозреватель [комментатор] *-schuhe* *pl* спортивная обувь; кроссовки *-stätte* *f* комплекс спортивных сооружений *-tauchen* *p* подводное плавание (с аквалангом) *-wagen* *m* 1. (дётская) прогулочная коляска 2. спортивный автомобиль, спортивная машина

Spott *m* -(e)s 1. насмешка 2. насмешки, издевательство

spóttbillig разг очень дёшево, за бесценок

spötteln *vi* über A подтрунивать, подсмеиваться над кем/чем-л

spótten *vi* über A насмехаться, издеваться над кем/чем-л; высмеивать,

поднимать на смех *кого/что-л.*

spöttisch насмешливый, иронический, язвительный

Spottpreis *m* etw. für ~ kaufen купить что-л. за бесценок

sprach *cm* **sprechen***

sprächbegabt способный к изучению языков [к языкам]

Sprache *f*, -en 1. язык; ег spricht zwei ~n он говорит на двух языках 2. *tk sg* речь, дар речи; ег hat die ~ verloren у него отнялся язык, он о немёл, он потерял дар речи *Ø* etw. zur ~ bringen завести речь о чём-л. heraus mit der ~! говори же!, выкладывай (все как есть)!

Sprachfehler *m* нед дефект речи

-forschung *f* *tk sg* языкоизнание, лингвистика

sprachbegabt красноречивый -kundig знающий язык [языки]

Sprachkursus *m* курсы иностранных языков -labor в лингафонный кабинет

-lehrer *f* 1. *tk sg* грамматика 2. учёбник грамматики

sprachlich I *adj* языковой; -e Kénntnisse знание языка II *adv* в отношении языка, в языковом отношении

sprachlos онемевший, безмолвный,

лишившийся дара речи [языка]; da bin ich einfach ~! я просто не нахожу слов!

Sprachrohr *p* рупор *tk* перен -studium в изучение языка -unterricht *m* 1. преподавание языка [языков] 2. урок [уроки] языка в школе; занятия по языку в вузе

Sprachwissenschaft *f* языкоизнание, лингвистика

sprang *cm* **springen***

Spray [*spre* и *sp-*] *m*, *p* аэрозоль; ein desodorierendes ~ дезодорант

sprechen* I *vi* 1. говорить, разговаривать (mit j-m über A или von D с кем-л о ком/чём-л.), ег spricht fließend russisch он свободно говорит по-русски 2. выступать (vor j-m перед кем-л); über den Rundfunk ~ выступить по радио; ег spricht im Fernsehen он работает диктором на телевидении, он диктор телевидения *Ø* das spricht für sich selbst это говорит самое за себя das spricht für ihn это говорит в его пользу II *vt* 1. говорить, сказать; die Wahrheit ~ говорить правду; kein Wort ~ не сказать [не произнести] ни слова 2. говорить на чём-л.; ег spricht Dialékt он говорит на диалекте, ein

gutes Deutsch ~ правильно говорить по-немецки, говорить на хорошем [чистом] немецком (языке); ег spricht mehrere Sprachen он говорит на нескольких языках 3. j-n поговорить, побеседовать с кем-л., kann ich Sie ~? можно с вами поговорить?; wir ~ uns (später) noch! мы ещё поговорим! угроза

sprechend 1. красноречивый, выразительный; наглядный 2. разительный; ег sieht seinem Vater ~ ähnlich он разительно похож на своего отца

Sprecher *m* -s, = 1. выступающий, оператор, диктор, докладчик 2. представитель выступающий от имени какой-л. организации и тп 3. радио, тв диктор; der ~ war... текст читал... 4. кино актёр, дублирующий роль (в фильме); als ~ wirkten mt.. роли дублировали

Sprechstunde *f* прием посетителей, -stunde(n) приемные часы; wann hat der Arzt ~stunde? когда принимает врача?, heute ist keine ~stunde сегодня приема нет -weise *f* манера говорить ~zimmer *m* 1. (врачебный) кабинет 2. приемная

spreizen I *vt* (широко) расставлять, расстопыривать II *sich* ~ 1. ломаться, жеманничать, упираться 2. важдничать, чваниться

Sprengbombe *f* фугасная бомба

sprengen I *vt* взрывать; подрывать тж перен. 2. взламывать

sprengen II *vt* поливать; спрыскивать

sprengen III *vi* (s) скакать на лошади

Sprengkörper *m* боеголовка -stoff *m* взрывчатое вещество, взрывчатка разг

Sprengung *f*, -en 1. взрыв 2. перен подрыв

Sprengwirkung *f* взрывное [фугасное] действие

spricht *cm* **sprechen***

Sprichwort *n*, *pl* ..wörter пословица

sprichwörtlich; ~ wérden войти в поговорку [в пословицу]

sprießen* *vi* (s) 1. прорастать, пускать ростки; всходить 2. распускаться о почках

Springbrunnen *m* фонтан

springen* *vi* (s) 1. прыгать; in die Höhe ~ подпрыгнуть, подскочить 2. лопнуть, дать трещину *Ø* ins Auge ~ броситься в глаза

Springer *m* -s, = 1. спорт прыгун 2. конь шахматы

Spríng||maus *f* тушкáнчик ~seil *n* скакáлка

Sprint *m* -(e)s, -s *спорт* 1. спурт 2. спрýнт, бег на корóткие дистáнции **sprínten** *vi* 1. (s) *спорт* бéжать на корóткие дистáнции 2. (s, h) *спорт* спуртовáть 3. (s) *разг* быстро бежать, мчаться

Sprínter *m* -s, = *спорт* спрýнтер **Sprínterrennen** *n* спрýнтерская велогонка

Sprit *m* -(e)s, -e 1. *tk sg* спирт 2. *разг* горючее, бензин

Sprítze *f* =, -n 1. шприц 2. укóл, инъéкция, впрыскивание 3. опрыскиватель; садóвый шланг 4. пожáрный насос, брандспóйт

sprízen I *vt* 1. брызгать *чем-л.* 2. опрыскивать, поливать II *vi* брызгать (-ся)

Spríutzer *m* -s, = 1. *pl* брызги 2. пятно

Sprítz||pistole *f* *tex* краскопульт, (пистолéт-)распыльтель *-tour [-tu r]* *f* разл непроложительная [корóткая] экскурсия [*поэзда*, прогулка]

spröde 1. хрупкий, лóмкий 2. чóпорный, неприступный

стрóб см *spríeben**

Spróß *m* .sses, *pl* .sse и .ssen бот побéг, отросток

Sprósse *f* =, -n ступéнька, перекладина *стремянки*

spróssen *vi* (h, s) пускать росткóй [побéги]

Spróssenwand *f* гимнастическая [швédskaya] стéнка

Spróbliing *m* -(e)s, -e *разг* щутл ётрыск

Sprótte *f* =, -n шпрóта

Spruch *m* -(e)s, **Sprüche** 1. изречéние, сентéнция 2. юр приговор, решéние

Sprúchband *n*, *pl* ..bänder транспарапт, лóзунг

sprúdeln *vi* 1. бурлить, клокотать, кипéть; пускать пузырьк 2. (s) aus D бить ключом [струей]; пéнясь, вытеckáть из чéго-л

sprühen *vi* 1. разбрýзгиваться; разлетаться об искрах 2.: es sprüht моросит (дождь), накráпывает мéлкий дóжлик 3.искриться, сверкать, блестéть

Sprüh||regen *m* мéлкий дождь; измо-роюсь ~wagen *m* поливочная машина

Sprung *m* -(e)s, **Sprünge** 1. прыжóк тж. *спорт*, скакóк тж. *перен*; mit éinem ~ однýм прыжком 2. трéшница;

das Glas hat éinen ~ bekómmen стакáн трéснул [лóпнулся] Ø auf éinen ~ zu j-m kómmen [j-n besúchen] забежать [заглянуть] к кому-л. на минúту

Spríng||bein *n* *tk sg* спорт толчковая [опóрная] ногá ~brett *n* мостик для прыжков прыжки в воду; подкidañáя доска гимнастика ~feder *f* пружина ~gelenk *n* анат голеностóпный сустав ~grube *f* спорт прыжковая яма **sprúnghaft** 1. скачкообразный; рéзкий 2. неуравновéшенный; нерóвный

Sprúnghchanze *f* лыжный трамплин ~turm *m* вышка (для прыжков в воду) ~weite *f* длина прыжка

spücken I *vi* плевать; плевáться II *vi* выплóвывать; Blut ~ хárкать кровью

Spuk *m* -(e)s привидéние; прýзрак; нечистая сíла

Spülbecken *n* мойка, кóхонная раковина

Spúle *f* =, -n катушка, бóйна, шпулька

spülen I *vt* 1. полоскáть, мыть посуду 2. выносить [приносить] волной, ans Ufer ~ прибить к берегу, выбросить на берег II *vi* 1. накáтываться 2. спускаться воду в унитазе

Spur *f* =, -en 1. след, *pl* тж. *пешен* следы признаки 2. колéй; лыжный 3. авто ряд, полоса (движения) 4. дорожка магнитной ленты 5.: éine ~ немнóжко, чуток; kóine ~, nicht die ~ разг. вóбсе не(т),ничуть не(т), никакóлько, ни чуточки, ни тéни

spürbar замéтный, ощущимый, чувствительный

spüren *vt* 1. чувствовать, ощущать 2. чуять о собаке

Spuren;elemente *pl* биол, хим микрозлементы

Spürhund *m* ишéйка, (служéбно-)розыскная собáка

spúlos бесследно

Spürsinn *m* *tk sg* чутье

Spurt *m* -s, *pl* -s и -e спорт рывóк, спурт

spúrten *vi* 1. (s, h) *спорт* дéлать рывóк, спуртováть 2. (s) *разг* равнуться, помчаться

Spürweite *f* ж-д ширинá колéй

Staat *m* -(e)s, -en 1. государство 2. штат

Stáaten||bund *m* конфедерация, союз государств ~gemeinschaft *f* содружество государств

stáatenlos не имеющий граждáнства [подданства]

staatlich государственный

Staatsangehörigkeit f б.ч. sg гражданство, польство -anwalt m прокурор -anwaltschaft f =, -ен прокуратура -aufsicht f государственный контроль, госконтроль -bank f государственный банк, госбанк -beamte, der государственный служащий -besuch m официальный визит главы государства [правительства] -rechte pl гражданские права

Staatsbürgerschaft f б.ч. sg гражданство

Staatsexamen n государственный экзамен, госэкзамен -grenze f государственная граница -haushalt m государственный бюджет -mann m, pl .männer государственный [политический] деятель -rat m государственный советник -sekretär m 1. министр, государственный секретарь США 2 статс-секретарь, первый заместитель министра

Stab m -(els), Stabe 1. палка, посох 2 стержень, прут 3 палочка дирижера, уака 4. спорт шест, эстафетная палочка 5. воен штаб

Stabführung f unter -fahrung von.. под управлением дирижёра . -hochsprung m спорт прыжки с шестом stabíl стабильный, устойчивый; крепкий о здоровье

stabilisieren I vt 1. стабилизировать 2. тех укрепить II sich ~ стабилизироваться

Stabilität f = 1. стабильность, устойчивость, прочность 2. физ равновесие

Stabwechsel m спорт передача эстафеты

stach cm stéchen*

Stachel m -s, -n 1. жало 2. шип; колючка 3. игла ежа

Stachelbeere f крыжовник ягоды

Stachelbeerstrau ch m крыжовник, куст крыжовника

stach(e)lig 1. колючий 2. колкий, язвительный

Stächelschwein n дикобраз

Stadion n -s, -di en стадион

Stadium n -s, -di en стадия, период, фаза

Stadt f =, Städte город

Stadt bahn f cm S-Bahn -bevölkerung f городское население -bezirk m (городской) район -bummel m прогулка по городу

Städtebau m tk sg городское строительство

Städter m -s, = горожанин, городской житель

Städtiführer m путеводитель по городу

städtisch городской

Stadtplan m план-карта [схема] города -rand m am -rand на окраине (города) -rat m 1. муниципалитет; городской совет, горсовет 2. член горсовета; муниципальный советник -rundfahrt (автобусная) экскурсия по городу -teil m район [часть] города; квартал -verkehr m 1. городской транспорт 2. городское уличное движение -verordnete, der -n, -п депутат городского совета [представительства] -viertel n квартал (города), городской квартал -wappen n герб города

Staffel f =, -п 1. спорт эстафета; эстафетная команда 2 воен эшелон, аэ эскадрилья, мор эскадра

Staffeléi f =, -ен мольберт

Staffellauf m эстафета, эстафетный бег [забег]

Stagnation [st- и st-] f =, -ен б ч sg эк застой, стагнация

stagnieren [st- и st-] vi эк находиться в состоянии застоя, переживать период застоя

stahl cm stéhlen*

Stahl m -(e)s, pl Stähle и -е сталь

Stahlbau m, pl -ten стр. стальная конструкция

Stahlbeton [-töп и -to.n] m tk sg железобетон

Stahlbetonbau [-töп- и -to.n-] m, pl -ten железобетонное сооружение

Stahlblech n листовая сталь

stählen I vt закалять организм и т п II sich ~ закалиться

stählern стальной

Stahlherzeugung f производство стали

stahlhart твёрдый как сталь

Stahlindustrie f сталелитейная промышленность -werk n сталелитейный завод

Stählwerker m -s, = сталевар

stak cm stécken

Stall m 1. стойло 2. хлев; коровник; свинарник; конюшня, овчарня, птичник; курятник

Ställhaltung f с -x. стойловое содержание скота

Ställungen pl животноводческие помещения

Stamm m -(e)s, Stämme 1. ствол, бревно 2. tk sg плёмя 3. постоянный состав; воен основной [кадровый] со-

стáв 4. грам основа слова

Stámm *m* генеалогия, родословная, родословное [генеалогическое] дерево *—burg* *f* родовой замок

stámmeln *I vi* 1. запинаться от смущения и тп. 2. мед заикаться *II vt* (смущенно) лепетать; (про)боромотать

stámmen *vi (s)* 1. aus *D* происходить из чего-л., относиться к чему-л., быть заимствованным из чего-л. 2. aus *D* быть родом из какого-л. города и т.п., быть уроженцем какого-л. города, какой-л. страны, принадлежать по рождению к какой-л. социальной группе; er stammt aus Móskau он родился в Москве, он родом из Москвы, он коренной москвич 3. von j-m принадлежать кому-л. — об авторстве; von wem stammt diese Ideé? кому принадлежит эта идея?, кто подал эту идею?

Stámmgast *m* постоянный посетитель, завсегдатай кафе и тп

stámmig плотный, коренастый

Stámm *silbe* *f* грам корневой слог —vokal [-v-] *m* грам корневойгласный —wort *n, pl* ..wörter грам корневое слово

stámpfen *I vt* 1. толочь, мять 2. трамбовать *II vi* 1. топать ногами 2. (*s*) тяжело ступать, идти тяжело ступая

stand см. stéhen*

Stand *m* -(e)s, *Stände* 1. *tk sg*; aus dem ~ спорт с места; im ~ тех на холостом ходу 2. бч *sg* место(положение), расположение 3. палатка, киоск, ларек 4. стенд 5. стойняк автомобилин 6. *tk sg* уровень, состояние 7. *tk sg* спорт счёт в игре; предварительный результат гонок; положение шахматы 8. ист сословие

Standard *m* -s, -s 1. тех стандарт 2. норма, средний уровень

standardisieren *vt* стандартизировать, стандартизоваться

Standardisierung *f* =, -ен бч *sg* стандартизация

Stándbild *n* статуя

Ständer *m* -s, = вешалка стоячая; подставка, полки; стойка

Stándesamt *n* отдел записи актов гражданского состояния, засг

ständí *fest* 1. устойчивый; -fest sein стоять прочно о мебели и тп 2. стойкий —haft стойкий, непоколебимый

ständihalten* *vi D* 1. выдержать что-л 2. стойко держаться; устоять

перед кем/чем-л.

ständig постоянный

Stánd *licht* *n tk sg* авто стойночный свет —punkt *m* точка зрения

Stánge *f* =, -n 1. шест, жердь, стержень 2. спорт штанга 3.: eine ~

Zigáretten блок сигарет *stank* см. stinken*

stánzen *vt* 1. штамповаться 2. тиснить

Stápel *m* -s, = 1. стопа, кипа, штабель дров 2. мор стапель; vom ~ (läufen) lassen спуститься на воду судно

stápeln *I vt* 1. укладывать штабелями [стопами] 2. накапливать, скапливать *II sich* ~ накапливаться, громоздиться

Stápf *f* =, -n, **Stápfen** *m* -s, = след от ноги

Star *I m* -(e)s, -e скворец

Star *II m* -(e)s, -e мед der gräue — катаракта; der grüne ~ глаукома

Star *III [st-]* *m* -s, -s звезда знаменитость

starb см. stérben*

stark *I adj* 1. сильный 2. толстый, полный 3. крепкий о напитках 4.: eine ~ e Famílie большая семья; fünf Mann ~ (численностью) в пять человек, (составший) из пяти человек *II adv* сильно; очень; es régnet ~ идет сильный дождь

Stár *kasten* *m* скворечник

stárkevölkert густонаселенный

Stärke *f* =, -n 1. сила, тех тж мощность 2. полнота,толщина, объем 3. громкость 4. численность 5. крепость напитков; хим концентрация 6. бч *sg* крахмал

stärken *I vt* 1. укреплять, подкреплять; придавать сил кому-л 2. крахмалить *II sich* ~ подкрепляться поесть

Stárstrom *m* ток высокого напряжения; сильный ток

Stärkung *f* =, -ен бч *sg* 1. подкрепление сил и тп 2. укрепление, усиление 3. закуска

start 1. неподвижный, пристальный 2. окоченевший; одеревеневший 3. твердый, жесткий 4. упрямый

státteten *vi auf A* неподвижно [пристально] смотреть, устремляться на кого/что-л

Stárt *kopf* *m* упрямец —krampf *m tk sg* столбняк —sinn *m tk sg* упрямство

stártissinnig упрямый

Start *m* -s, -s 1. старт тж спорт.

ав тж взлёт, вылёт, отлёт 2. *косм.* запуск, *воен.* пуск 3. *тж sg* старт, спорт. *тж* стартовая линия, *ав тж* стартовая дорожка 4. *тж sg* перен нача́ло

Stártbahn f *ав* взлётная полоса, стартовая дорожка

stártbereit готовый к старту [*к взлёту, к запуску*]

stártén I vi (s) 1. *ав* взлётать; вылетать 2. *косм.* стартовать 3. *спорт* брать старт, стартовать, выступать (bei D на каких-л. соревнованиях; für A за какую-л. команду) 4. *разг* отправиться в поездку и т.п. II *vt* 1. *косм.* производить запуск чего-л., запускать 2. *тех.* (за)пускать, заводить 3. *разг* начинать, организовывать

Stártflieber *п* *тж sg* спорт. предстартовая тихорадка —*тамре f* *косм.* пусковая [стартовая] установка —*schub m, pl schusse* спорт стартовый выстрел, дес. — *schub abgeben* дать старт

Státión f =, -en 1. станция на железной дороге, в метро; остановка 2. отделение в больнице 3. станция метеорологическая и т.п.; радиостанция *Ø fréndwo — máchen* остановиться, сдёлать остановку где-л

stationär стационарный

stationieren I vt размещать, располагать, *воен.* дислоцировать II *vi (s)* базироваться; размещаться, располагаться

Stationierung f =, -ен бч *sg* размещение; *воен.* дислокация

statisch [st- и st-] статичный

Statistik f =, -ен 1. *тж sg* статистика 2. статистические данные

statistisch статистический

statt I práp G вместо *кого/чего-л* II *сопр.* вместо того, чтобы

stättfinden vi* состояться, быть, бываться

státhäft допустимый, приемлемый, дозволенный, es ist nicht — zu + *inf* нельзя, не полагается делать что-л

státtlich 1. статный, видный, внушительный, представительный 2. значительный, солидный

Státue f =, -en статуя

Statuéte f =, -en статуэтка

Státür f =, -ен бч. *sg* комплекция, телосложение, фигура, рост

Status [st- и st-] *m* =, = бч *sg* 1. положение 2. юр. статус 3. мед. состояние

Státüt n -(e)s, -en устав

Stáub m -(e)s пыль Ø sich aus dem ~(e) máchen разг. удрать, улизнуть, смыться

Stáubblüte f бот мужской цветок

Stáubbecken n водохранилище

stáuben v пылить, поднимать пыль;

es staubt пыльно, стоит пыль

Stáubgefäß n тычинка

stáubig пыльный, — werden (за)пыляться, покрываться пылью

Stáubsauger m -s, = пылесос —*tuch n, pl tücher* тряпка для (вытирания) пыли

Stáudamm m (водоподъёмная) плотина

Stáude f =, -n 1. травянистый многолетник 2. коцан, головка салата

stáuen I vt запряживать II *sich* ~

1. застываться 2. накапливаться; скапливаться

stáunen vi über A удивляться, поражаться чему-л

stáunenswert удивительный, поразительный

Stáuning f =, -en 1. мед застой 2. затёр, пробка в уличном движении

*stéchen** I *vt* 1. колоть; прокалывать; in A вытыкать во что-л.; sich in etw. (A) ~ уколоть себе что-л. 2. кусаться, жалить 3. (за)резать, (за)колоть

4. выгравировать; in A делать гравюру на чём-л II *vi* 1. колоться, быть колющим 2. печь, жечь о солнце Ø in die Augen — бросаться в глаза in See ~ выйти в (открытое) море III *sich* ~ уколоться (an/mit D обо что-л или чем-л)

Stéckbrief m объявление [публикация] о розыске преступника

Stéckdose f (штёпельная) розетка

stécken I vt 1. in A засовывать, класть, втыкать во что-л 2. an A прикалывать к чему-л или на что-л, надевать кольцо на палец II *vi* in D разг торчать, находиться, быть где-л

stéckenbleiben vi (s)* 1. застревать 2. запинаться

Stéckenpferd n перен увлечение, хобби, конёк

Stécker m -s, = штёпельная вилка, штепсель

Stéckling m -s, -e черенок

Stécknadel f булавка портновская

Steg m -(e)s, -e 1. мостик 2. причал 3. склон

Stégreib m aus dem ~ экспротом. без подготовки

*stéhen** I *vi* 1. стоять; находиться,

hier steht (geschriften) . здесь написано [скáзано]...; die Uhr steht часы стоят [остановились] 2. j-m идти, быть к лицу кому-л.; das Kleid steht ihr (gut) платье ей к лицу 3. zu D относиться как-л. к кому/чему-л. 4. обстóять; wie steht es mit? ? как обстоит дело с?; wie steht es? как дела?, das Spiel steht drei zu zwei счет игры [мáтча] три — два 5.: auf eigenen Füßen ~ быть самостоятельным; j-m im Wége ~ мешать, стоять поперек дороги кому-л., j-m zur Verfügung ~ быть в чём-л распоряжении II sich ~ mit j-m быть в каких-л. отношениях с кем-л
stehenbleiben* vi (s) останáливаться

stehend 1. стоячий, непротóчный 2. неизмéненный, постоянный; éine ~e Rédewendung лингв устойчивое словосочетание [выражение] 3. ~er Start спорт старт с места вело-, мотоспорт

stehenlassen* vt оставлять, забывать

Stéher m -s. = стáйер велоспорт

Stéherrennen p гонка за лидером велоспорта

Stéh||kragen m стоячий воротничок, воротник-стóйка ~lampe f торшёр, настольный светильник

stéhlen* I vt воровать, красть, похищать (j-m у кого-л.) II sich ~ красться, украдкой [незамéтно] пробираться

Stéhplatz m стоячее место в зрительном зале

steif 1. жёсткий, твердый, негнущийся 2. неподвижный; одеревенелый; окоченевший 3. натянутый, принужденный, чопорный

Stéigbügel m стрéмя

stéigen* vi (s) 1. auf A подниматься, взбираться, вставать, влезать на что-л.; садиться на велосипед, на лошадь; von D спускаться, слезать с чего-л.; сходить с велосипеда, с лошади; über A перелезать через что-л. 2. in A садиться в автобус, на поезд и тп., aus D выходить, сходить из автобуса, с поезда и тп. 3. подниматься, взлетать; за набирать высоту 4. повышаться, возрастать, увеличиваться, прибывать о воде

stéigern I vt 1. повышать, увеличивать II sich ~ 1. растí, возрастать, повышаться, увеличиваться 2. усиливаться

Stéigerung f =, -en повышение; увеличение, рост

Stéigerungsstufe f грам стéпень сравне́ния

steil крутой, отвесный, обрывистый

Stef||hang m крутой [обрывистый] склон, обрыв ~ufeg p крутой [обрывистый] берег

Stein m -(e)s, -e 1. камень 2. косточка в плодах 3. фигура шахматная; шашка игральная 4. pl мед камни

Stéinadler m бéркут

stéinált дрённый

Stéin||bock m 1. горный козёл 2. tk sg астр Козерог ~bruch m каменоломня, (каменный) карьéр ~butt m (морская) камбала ~druck m литография

stéinem каменный

Stéingut p -(e)s файанс, файансовые изделия

stéinhárд твердый как камень

stéinig каменистый

stéinkohle f каменный уголь

Stéinkohlenbergbau m 1. каменноугольная промышленность 2. разработка месторождений каменного угля

Stéin||metz m -en, -en, каменотес -pflaster p бульжная мостовая ~pílz m бéлый гриб, боровик

stéinréich разг очень богатый

Stéin||schlag m tk sg щéбень ~zeit f tk sg каменный век

Stélle f =, -n 1. место; пункт 2. должность, работа 3. инстанция, учреждение 4. отрывок из текста; муз пассаж 5.: an ~ G вместо кого-л.; an ~ von (D) вместо чего-л. Ø auf der ~ тóтчас (же), сразу (же), немéдленно zur ~ sein быть лицом [на месте] an Ort und ~ sein быть на месте

stéllen I vt ставить, поставить; die Uhr ~ поставить часы, éine Fráge ~ задать вопрос; éinen Antrag ~ внести какое-л. предложение, éine Fórdérung ~ выдвинуть какое-л. требование; etw in Fráge ~ ставить что-л. под сомнение II sich ~ 1. становиться, встать куда-л. 2. притворяться, прикидываться кем-л., разыгрывать из себя кого-л.

Stéllen||angebot p предложение рабочих мест [вакантных должностей] ~anzeige f объявление о вакантной должности ~plan m штáты, штáтное распísание

stéllenweise местами

Stéllung f =, -en 1. положение, поза 2. место (работы), работа; должность 3. бч sg позиция, концепция,

тóчка зréния; zu etw. (*D*) ~ néhmen занять определённую позицию в каком-л. вопросе, высказать своё мнение [свою тóчку зréния] по какому-л. вопросу 4. *всю* позиция 5. б ч sg (общественное) положение

Stellungnahme *f* =, -n zu *D* 1. *тк sg*: sich der ~ enthalten воздержаться от выражения [от высказывания] своей тóчки зréния по какому-л. вопросу 2. мнение о чём-л., тóчка зréния на что-л.; оценка какого-л. явления, позиция по отношению к чему-л.

Stellvertreter *m* заместитель

Stémmesen *n* стамеска

stémmen I *vi* 1. поднимать над головой; спорт выжимать штангу 2. долбить, выдалбливать 3. упираться чем-л.; die Arme in die Seiten ~ подбочиниться II sich ~ gégen A 1. упираться во что-л. 2. противиться чему-л.

Stémpel *m* -s. = 1. печать; штамп служебный; штéмпель почтовый 2. клеймо, проба

Stémpelmarke *f* гérбовая мáрка

stémpeln *vt* ставить печать [пробу] на чём-л. или на что-л.; штепелевать письма; гасить, погашать марки

Sténgel *m* -s. = стебель

Stenografie *f* = стенография

stenograffieren *vt* стенографировать

Stenogramm *n* -s. -e стеноGRAMMA, стеноГРАФИЧЕСКАЯ ЗАПИСЬ

Stenotypistin *f* =, -nen (машиныстка-)стенографистка

Stéppdecke *f* стёганое одеяло

Stéppe *f* = -н степь

stéppen I *vi* стегать одеяло и тп

II *vi* отбивать чечётку, танцевать степ

Stéppengras *n* тк. sg ковыль

stérben* *vi* (s) умирать (an *D* от како-л. болезни; перен vor *D* от че-го-л. — от скучи, страха, смеха и т.п.)

stérbenskrank смертельно больной

stérblich смéртный

Stérblichkeit *f* = смéртность; число смéртных случаев; die ~ bei Kíndem детская смéртность

Stéreo||anlage [*st-* и *st-*] *f* стереофоническая установка, стереоустановка

-platte *f* стереопластинка, стереодиск

steril стерильный; обеззараженный, бесплодный

Stern *m* -(e)s, -e звездá

Stérn||bild *n* созвéздие -deuter *m* -s,

= астрólogo

stém(en)klar звёздный

Stérnkunde *f* = астрономия

stémlos беззвéздный

Stérn||schnuppe *f* =, -n пáдающая звезда -warte *f* обсерватория

stétig 1. постоянный 2. непрерывный

stets всегда, постоянно

Stéuer I *n* -s, = авто руль, мор штурвал

Stéuer II *f* =, -n налог

Stéuerbord *n* б ч sg мор. правый борт

Stéuer||einkünfte *pl*, -einnahmen *pl* эк. налоговые поступления, доход с налога -ermäßigung *f* снижение налога -erklärung *f* налоговая декларация

stéuerfrei не облагаемый налогом

Stéuermann *m*, *pl* männer и leute 1 мор разг штурман, рулевой 2. рулевой гребной спорт

stéuem I *vt* 1. править рулём; управлять судном и тп. вести судно и тп 2. тех. бил управлять чём-л., регулировать; elektrónisch gesteuert с электронным управлением II *vi* (s) идти, держать курс в каком-л направлении — о судне

stéuerpflichtig подлежащий обложению налогом; платящий налог(и)

Stéuer||pult *n* пульт управления -rad *n* мор. штурвал, авто руль

Stéuerung *f* =, -en 1. б ч sg управление чем-л. 2. тех управляемое устройство

Stéuerungs||technik *f* тéхника автоматического управления -zentrum *n* ясн центр управления (полётом)

Stewardes [*stu:ardes* и '-des] *f* =, dessen стюардесса, бортпроводница

Stich *m* -(e)s, -e 1. укóл иглой; укóс насекомого, змен 2. удар колющими оружием; укóл фехтования 3. *рf* колющая боль 4. б ч *рf* стежок 5 гравюра 6. карт взятка Ø j-p im ~ lassen 1) бросить кого-л. в бедé, оставить кого-л. на произвол судьбы 2) подвести кого-л.

Sticheléi *f* =, -en кóлкости, шпильки

sticheln vi язвить, говорить кóлкости (gégen j-n кому-л.)

stichhaltig обоснованный; основательный

Stichprobe *f* выборочный контроль изделий, продуктов

sticht см. stéchen*

Stichwort *n* 1. *pl* „worter чёрное [заглавное] слово, вокабула, слово в словаре 2. *pl* -е театр. réplika 3. *pl* -е, б.ч. *pl* стержневое [ключевое] слово; краткие тезисы к докладу

sticken *vt, vi* вышивать

Stickeréi *f* =, -en 1. вышивка изделие 2. *tk sg* вышивка, вышивание

Stickgarn *n* нитки для вышивания

Stickgas *n* удышливый газ

stickig душный; спретый, тяжелый; затхлый

Stick|muster *n* узор для вышивания -rahmen *m* пальцы

Stickstoff *m tk sg* азот

stieben* *vi* (s) разлетаться; клубиться, разноситься; проникаться

Stiebfruder *m* сводный брат

Stiefel *m* -s, = сапог

Stiefschwester *f* сводная сестра -sohn *m* пасынок -tochter *f* падчерица -vater *m* отчим

stieg *cm* stéigen*

Stieglitz *m* -es, -e зool. щеголь

stiehlt *cm* stéhlen*

Stiel *m* -(e)s, -e 1. рукойтка; ручка; Eis am ~ эскимо 2. бот стебель, ножка гриба

Stier *m* -(e)s, -e 1. бык 2. *tk sg* астр Телец

Stier|kampf *m* бой быков, коррида

-kämpfer *m* матадор, тореадор, тореро

stierköpfig упрямый (как бык)

stieß *cm* stößen*

Stift *m* -(e)s, -e 1. тех штифт, шпенек, штырь 2. карандаш

stiften *vt* 1. учреждать премию и т.п.; основывать организацию и т.п. 2. жертвовать деньги (für A на что-л.) 3. делать, творить добро; причинять зло

Stiftung *f*, -en 1. основание, учреждение 2. фонд, пожертвования на благотворительные, культурные и т.п. цели

Stil [*st-* и *st-*] *m* -(e)s, -e в разн знач. стиль

Stil|analyse [*st-* и *st-*] *f* стилистический анализ -bruch *m* нарушение

стиля

stilisieren стилизоваться

stilistisch стилистический

still тихий, спокойный; безмолвный; ~ sein молчать; ~ werden затихать, умолкать; sei doch ~! тихо, да замолчи же! ♀ im -en 1) втайне, про себя 2) тайком, исподтишка

Stille *f* = тишина; безмолвие, молчание; затишье ♀ in aller - 1) тихо, без шума, незаметно 2) втихомолку, тайком

Stilleben (при переносе Still-leben) *n*, *pl* = жив. натюрморт

stillegen (при переносе still-legen) *vt* свертывать, закрывать предприятие; (временно) приостанавливать, консервировать строительство и т.п.

stilßen *vt* 1. кормить грудью ребенка 2. утолять голод, жажду; удовлетворять любопытство 3. успокаивать, унимать боль и т.п.

stilgestanden! смирно! команда

stillschweigen* *vi* 1. (за)молчать 2. über A (про)молчать, хранить молчание о чём-л.

stillschweigend тихо, без шума; незаметно, втихомолку; молча, безмолвно, но без единого слова

Stillstand *m tk sg* 1. состояние покоя; zum ~ kommen остановиться; etw. zum ~ bringen остановить что-л. 2. застой, бездействие 3. простой

stillstehen* *vi* (s) 1. стоять, не работать, бездействовать; простаивать 2. остановиться, прекратить движение

Stimm|abgabe *f* голосование ~bänder *pl* анат голосовые связки **stimmberechtigt** имеющий право голоса

Stimme *f*, -n 1. голос тж муз и перен; mit völle ~ полным голосом, во весь голос; mit halber ~ вполноголоса; (gut) bei ~ sein быть в голосе 2. голос, право голоса; seine ~ (für j-n/etw.) abgeben (про)голосовать (за кого-то-л.)

stimmen I *vi* 1. соответствовать истине; быть верным; (das) stimmt! (это) верно!; da stimmt etwas nicht! тут что-то не так [неладно] 2. голосовать (für A за кого/что-л., gégen A против кого/чего-л.) II *vt* настраивать музикальный инструмент, тж перен; er ist schlecht gestimmt он в дурном настроении

Stimmen|mehrheit *f* большинство голосов

Stimmennthalung *f* bei zwei ~en при двух воздержавшихся

stimm|haft фон звонкий ~los фон глухой

Stimmrecht *n* *tk sg* право голоса

Stimmung *f* =, -en настроение

Stimm|wechsel *m* *tk sg* ломка голоса в переходном возрасте ~zettel *m* избирательный бюллетень

Stimulans [st- и st-] *n, pl* ..lánziien и lántia *med* стимулирующее (возбуждающее) средство

stimulieren [st- и st-] *vt* 1. стимулировать, возбуждать, вызывать что-л 2 *zu D* стимулировать, побуждать, поощрять *кого-л* к *чему-л*; являться стимулом для *кого-л* к *чему-л*.

Stimulierung [st- и st-] *f* = стимулирование

Stimulus [st-] *m* =, ѿ стимул, побуждение к действию

stinken* *vi* nach *D* вонять, дурно пахнуть *чем-т.*

stinkend, stinkig разг вонючий

Stint *m* -(e)s, -е корюшка рыба

Stipéndium *n* -s, díén стипендия

stirbt см sterben*

Stim *f* =, -ен лоб

stob см stieben*

stöbern I *vi* рýться, шарить, nach *D* разыскивать что-л II *vintr* es stobert (на дворе) метёт

Stock I *m* -(e)s, Stöcke 1. палка, трость 2. розовый куст; виноградная лоза

Stock II *m* -(e)s, *pl* = и -werke этаж; aus dem ersten ~ со второго этажа

stóck|dumm разг глупый) как прёбка ~dúñkel разг непролгдный, беспросветный о ночи, es ist hier ~dúñkel здесь тьма кромешная

stócken vi 1. приостанавливаться о работе, переговорах и тп 2. запинаться в речи

stóckfinster см stóckdúñkel

Stökung *f*, -en 1. затör, прёбка 2. задёрка, замынка, перебой

Stöckwerk *m* этаж; im ersten ~ на втором этаже

Stoff *m* (e)s, -е 1. ткань, материál 2 материál; предмет, тема, сюжёт 3 *tk sg* филос материá 4. хим. физ вещество 5. *tk sg* разг наркотики

Stöffwechsel *m* бч *sg* обмén веществ

stöhnen *vi* 1. стонать 2. über A жаловаться на что-л

Stölle *f* =, -n, Stöllen I *m* -s, = рождественский кекс

Stöllen II *m* -s, = 1. горн штольня 2. туннель

stölpem *vi* (s) оступиться; über A споткнуться обо что-л

stólz гордый; auf j-n/etw. ~ sein гордиться кем/чем-л.

Stolz *m* -es гордость

stópfen *vt* 1. штопать одежду 2. набивать (mit D чем-л); in A засовывать, запихивать во что-л 3. затыкать

Stópf|garn *n* штóпка, штóпальные нитки ~mittel *n med* закрепляющее средство ~badel *n* штóпальная игла

stóppen I *vt* 1. остановить машину, движение; застопорить мотор 2. прекратить, приостановить поставки, выплату и тп. 3.: die Zeit — спорт, заняться времём (секундомером) II *vi* 1 остановиться, приостановиться 2 прекратиться

Stópp|licht *n, pl* -erг стоп-сигнальный свет, (световой) стоп-сигнал ~schild n стоп-знак ~uhr f секундомер

Stöpsel *m* -s, = прёбка, затычка

Stör *m* -(e)s, -е осётр

Storch *m* -(e)s, Störche áист

Störchen|nest *n* гнездо áиста

Störch|schnabel *m* 1. клюв áиста 2. бот герáнь

Store [sto:r] *m* -s, -s штора

stören *vt* 1. мешать кому-л., беспокойти; store ich? я (не) мешаю?, darf ich? ~ я не помешаю?, разрешите (войти)?, lassen Sie sich nicht ~! не беспокойтесь, пожалуйста!

störtisch 1. упрямый, строптивый 2. коровийстый о лошади

Störung *f* =, -ен 1. нарушение порядка, покоя 2. помеха, неполадки в работе 3. тех повреждение; радио (атмосферные) помехи; мед. расстройство

störungs|frei безаварийный, исправный ~los бесперебойный

Störungs|stelle *f* эл аварийный отдель; бюро повреждений телефона

StöB I *m* -es, StöBe 1. толчок; удар тж спорт 2. порыв ветра

Stoß II *m* -es, Stoße кíпа, стопа

StöB|arbeit *f* tk sgavrальная работа,avrál -dämpfer *m* тех амортизатор

stöben* I *vt* 1. толкать тж спорт; ударять 2. in A втыкать, вонзять во что-л 3. бодать 4. толочь II *vi* 1. бодаться 2. трясти 3. (s) an A примыкать к кому-л.; zu D присоединяться к кому/чему-л. 4. (s) auf A на-

тáлкиваться на что-л.; auf Schwiegkeiten — столкнуться с трóйностями, встрéтить затруднения 5. mit D an A удариться чём-л обо что-л, ушибить что-л обо что-л III sich ~ 1. толкаться 2. an/gégen A удариться обо что-л 3. an D ушибиться обо что-л

stößig бодливый, ~ sein бодаться Stößtange f авто бўфер, бампер stößt cm stößen*

stößweise I adj прерывистый stößweise II adv стопами Stößzahn m бивень; клык

Stötterer m -s, = зайка stöttern I vi заикаться II vt лепетать от смущения и тп

Strafanstalt f ме́сто заключения, торьма ~anzeige f заявление о совершённом преступлении ~bank f спорт скамья для оштрафованных [для штрафников] хоккей с шайбой sträfbar наказуемый, sich ~ machen нарушить закон

Strafe f, -n 1. наказание, uberg j-n éine — verhangen присудить кого-л к наказанию 2. штраф

strafen vt 1. накázывать (für A или wegen G за что-л) 2. штрафовать, налагать (денежный) штраф

Sträferlaß m освобождение от наказания, амнистия

straff тóгой, тóго натянутый

Sträf|freiheit f tk sg безнакáзанность ~gericht уголовный суд ~gesetzbuch m уголовный кодекс

sträflich непростительный, недопустимый; —er Leichtsinn преступное легкомыслие

Sträfling m -s, -e заключенный; арестант

stráflos безнакáзанный

Stráf|ordnung f уголовно-процессуальный кодекс ~prozeß m уголовный процесс

Stráf|raum m спорт штрафная площадка футбола ~stoß m пенальти, одиннадцатиметровый (штрафной) удар футбола ~tat f преступление ~wurf m штрафной бросок ручной мяч

Strahl m -(e)s, -en 1. луч 2. струй воды

strählen vi сиять

Stráhlen|dosis f 1. физ доза излучения 2. мед доза облучения ~krankheit f лучевая болéзнь, лучевое заболевание ~therapie f tk sg мед лучевая терапия

stráhlenverseucht заражённый радио-

активными веществами о местности

Stráhlenverseuchung f радиоактивное заражение местности

Stráhl|flugzeug n реактивный самолёт ~triebwerk n реактивный двигатель

Strähne f =, -n 1. прядь 2. моток stramm I adj 1. плотно облегающий, тесный 2. крепкий, здоровый, подтянутый, молодцеватый II adv 1. туто, плотно 2. настыжку

strämpeln vi барактаться

Strámpeler m -s, = ползунок детская одежда

Strand m -(e)s, Strände морской бé-рег; пляж

Stránd|korb m плетёное кресло с тентом на пляже ~promenade f набережная

Strang m -(e)s, Strange I. верёвка 2. пост्रомка

Strapáze f =, -n бч р/ трудности, тяготы, das war éine ~ это было очень утомительно

strapazieren vt 1. (пере)утомлять, не спасть 2. изнашивать; den Anzug ~ носить костюм не снимая, трепать костюм

strapazierfähig прочный; ноский

strapaziös утомительный, напряжённый

Stráße f =, -n 1. улица 2. дорóга, шоссé 3. пролив

Stráßen|bahñ f трамвай ~beleuchtung f =, -en уличное освещение ~kreuzung f перекресток ~rennen n спорт шоссейные гонки ~verkehr m уличное движение

stratégisch [st- и st-] стратегический

sträußen I vt топрощаться II sich ~ 1. топрощаться 2. gégen A противиться чему-л., упираться не желая делать чего-л

Strauch m -(e)s, Stráucher куст, р/т кустарник

Strauß I m -es, Straußе букét

Strauß II m -es, -e стрáус

streben vi nach D стремиться к че-му-л., добиваться чего-л.

Streber m -s, = карьерист

strebsam усéрдный, старательный; целеустремлённый

strebsamkeit f = усéрдие, старание, рвение

streckbar растяжимый

Strécke f =, -n 1. расстояние 2. авт., ж-д линия, маршрут, трасса 3. спорт. дистанция 4. дорóга, участок дорóги; ж-д перегон 5. мат отрезок

6. горн штрок

strecken I vt вытягивать; растягивать II sich ~ 1. вытягиваться 2. потягиваться

streckenweise местами; по участкам (путём)

Streich m -(e)s, -е шутка, выходка, проделка, j-m éinen ~ spielen сыграть с кем-л. (злую) шутку

streichen vt гладить рукой

streichen* I vt 1. гладить, поглаживать 2. намазывать; красить 3. зачёркивать, вычеркивать II vi (s)ходить, бродить

Streich||holz p спичка ~instrument п струнный инструмент

Streife f =, -n патруль **воинский, полицейский**

streifen I vt касаться **кого/чего-л.**, задевать **кого/что-л.**, тж перен. дотрагиваться до **кого/чего-л.** 2. снимать, стягивать, натягивать, надевать, die Armel in die Höhe ~ засучить рукава II vi (s) бродить

Streifen m -s, = полоса, полоска

Streifenwagen m патрульная (полицейская) машина

Streik m -(e)s, -s забастовка

streiken vi бастовать

Streit m -(e)s, -е 1. спор 2. скандал

streitbar 1. склонный к скандалам, сварливый 2. непримиримый, воинственный

streiten* vi и sich ~ 1. über A спорить о чём-л. 2. um/wegen G скандальиться из-за чего-л.

Streithammer m разг задира, забийка

streitig спорный

Streitigkeiten pl пререкания, скандалы

Streitkräfte pl вооружённые силы

streitsüchtig задирственный

streng строгий; суровый

streng||genommen собственно [строго] говоря, в сущности -gläubig правоверный, ортодоксальный

strengstens строго-настороженно, строжайше

Stress [st- и st-] m .sses, .sse мед. стресс, напряжение

streuen vt ссыпать, посыпать, рассыпать

strich см streichen*

Strich m -(e)s, -е 1. черта; линия; штрих; полоска 2. тире 3. полоса, пространство, зона 4.: gégen den ~ против шерсти о животном, против ворса о ткани Ø das macht mir éinen

~ durch die Réchnung это расстраивает [нарушает] мой планы éinen ~ unter etw. (A) machen подвести черту под чем-л., покончить с чем-л.

Strichpunkt m, pl -е точка с запятой

Strick m -(e)s, -е верёвка, бечёвка; канат Ø wenn alle ~e téißen разг. на худой конец

Strickarbeit f вязание

stricken vt, vi an D вязать что-л (на спицах)

Strick||gam p пряжа (для вязания) -jacke f вязаная кофта -leiter f верёвочная лестница -muster p узор для вязания -nadel f (вязальная) спица

-waten pl вязаные изделия, трикотаж strikt [st- и st-] I adj тонкий; неукоснительный II adv 1. точно, пунктуально 2. категорически

strikt см streiten*

striiftig спорный

Stroh n -(e)s солома Ø léeses ~ dréschen разг переливать из пустого в порожнее, толочь воду в ступе

Ströh||dach p соломенная крыша -feuer p тк. sg мимолётная вспышка какого-л. чувства -halm p соломинка -hut p соломенная шляпа -mann m, pl männer подставное лицо

Strolch m -(e)s, -е 1. бродяга 2. ein kleiner ~ разг шутка озорник

strölchen vi (s) бродить, слоняться, шататься

Strom m -(e)s, Strom 1. (многоводная) река 2. тк. sg течение 3. тк sg эл. ток 4.: ein ~ von (D) перен поток **кого/чего-л.** Ø es régnet in Strömen дождь льет как из ведра

strom||ab(wärts) вниз по течению [по реке] -auf(wärts) вверх по течению [по реке], против течения

strömen vi (s) 1. течь, литься; струиться 2. хлынуть, устремиться

Ström||erzeuger m генератор -kreis m цепь тока, электрическая цепь -leiter m проводник (тока) -leitung f электропроводка -netz n электросеть

Strömschnelle f =, -n быстрое течение, стремянка

Ström||spannung f напряжение тока -sperte f временное прекращение подачи тока -stärke f сила тока

Strömung f =, -en 1. тк. sg течение 2. перен течение, направление; тенденция в моде

Ström||verbrauch m потребление электроэнергии ~versorgung f тк. sg

электроснабжение; электропитание
~zähler *m* электрический счётчик

Stróphe *f* =, -n строфа

Strúdel *m* -s, = водоворот

Strumpf *m* -(e)s, Strümpfe чулок

Strümpfhalter:gürtel *m* (дамский) пояс (с резинками) для чулок

Strümpf|bose *f* колготки -socken *pl*
гольфы, длинные носки ~waren *pl* чулочно-носочные изделия

Strunk *m* -(e)s, Strünke кочережка; стебель салата, цветной капусты

strüppig растрепанный, взъерошенный; лохматый

Stúbe *f* =, -n комната

Stübenhocker *m* -s, = разг. домосед

Stuck *m* -(e)s 1. штукатурка, штукатурный гипс 2. лепка, лепное украшение

Stück *n* -(e)s, *pl* -e и как мера = 1. *pl* -e кусок, кусочек, aus einem ~ из одного куска, in ~e gehen расколоваться на куски 2. *pl* = кусок мыла и тп., пачка масла и тп., zwei ~ Butter две пачки масла; ein ~ Land участок земли 3. *pl* = штука единица счёта; экземпляр; an die zehn ~ штук десять 4. *pl* -e лит., муз. пьеса, (музыкальное, литературное) произведение; вещь разг. 5. *tk sg*: ein ~ немножко; er ist ein ~ größer als ich он немногого выше меня; ein ~ spraz(er)engehen немножко прогуляться, пройтись недалеко ◊ gróße ~e auf j-n hálten быть (очень) высокого мнения о ком-л. aus freien ~en добровольно, по собственной воле

Stücklohn *m* *tk sg* сдельная оплата, им ~arbeiten работать сдельно

stückweise 1. поштучно 2. кусаками

Stückzahl *f* количества (экземпляров); etw. im gróßer [hóher] ~ produzieren выпускать что-л. в большом количестве [крупными партиями]

Student *m* -en, -en студент

Studenten|austausch *m* обмен студентами ~ausweis *m* студенческий билет ~futter *n* *tk sg* смесь изюма, миндаля, гречного и земляного орехов ~wohnheim *n* студенческое общежитие

Stúdie *f* =, -n 1. эскиз; жив., лит. этюд 2. (научное) исследование; научный трактат

Stúdi|en|anfänger *m* первокурсник ~aufenthalt *m* (научная) командировка, стажировка ~buch *n* зачётная книжка ~fach *n* учёный предмет, учёбная дисциплина ~gruppe *f* учёбная группа

в вузе ~jahr *n* курс; im érsten ~jaht на первом курсе ~reise *f* научная [творческая] командировка, поездка с учёбной целью

studieren *I vt* 1. изучать, исследовать; знакомиться с чем-л. с научной, познавательной целью 2. изучать что-л. в качестве учебного предмета в вузе; учиться в каком-л. вузе на каком-л. факультете; ег studiert Medizín он изучает медицину, он учится в медицинском институте [на медицинском факультете] 3. разучивать роль, музыкальную партию и тп. II *vi* 1. учиться (an D в каком-л. вузе, на каком-л. факультете, in D на каком-л. курсе) 2. заниматься о студенте

Studio *n* -s, -s 1. ателье художника 2. радио, кино, тв. студия, павильон 3. театр-студия

Stúdium *n* -s, dien 1 *tk sg* учебба, учение в вузе, das ~ an der Universität aufnehmen поступить в университет 2. (научное) исследование 3. *tk sg* von D изучение чего-л., знакомство с чем-л. — с научной, познавательной целью 4. *tk sg* разучивание роли и тп.

Stúfe *f* =, -n 1. ступенька лестницы; die ~n hináufgehen подниматься по ступенькам 2. тех. ступень ракеты 3. перен ступень; уровень 4. грам ступень

Stufenbarren *m* спорт разновысокие брусья

stufenförmig ступенчатый

Stufenfrakete *f* косм многоступенчатая ракета

stufenweise I *adj* постепенный II *adv* постепенно, последовательно

Stuhl *m* -(e)s, Stühle 1. стул 2. *tk sg* меб стул

Stuhlgang *m* *tk sg* меб стул; kén-en ~ háben strádlár запором

Stülle *f* =, -n разг бутербрóд

Stülpne *f* =, -n отворот

stülpnen *vt* 1. über A накрыть чем-л. что-л., den Hut auf Kopf ~ нахлобучить шляпу на голову 2.: nach áußen ~ отвернуть, отогнуть край рукава и т.п., das Innere von etw. (D) nach áußen ~ вывернуть что-л. наизнанку

stumm 1. немой; ~ werden онеметь 2. безмолвный; как немой, молчаливый; ~ werden замолчать

Stúmmel *m* -s, = окурок; огарок свечей; огрызок карандаша

- Stúmmfilm** *m* немо́й фильм
- Stümpfer** *m* -s, = разг. халтúришк
- Stümpferéi** *f* =, -ен разг. халтúра
- stumpf** тупо́й
- Stumpf** *m* -(e)s, **Stümpfe** 1. остаток; кónчик; о́рак *свеци* 2. пень
- Stümpfheit** *f* = тупость
- stümpfnasig** курно́ый
- Stümpfsinn** *m* *тж.* *sg* 1. тупость, ту-поумie 2. глупость
- stümpfsinnig** 1. тупоумный 2. отуп-ляющий
- Stunde** *f* =, -н 1. час 2. уро́к 3. *перен*. час, время; момент
- stünden** *vt* *j-т* отсрочить платёж и т.п. кому-л
- Stunden||geschwindigkeit** *f* mit einer -geschwindigkeit von 60 Kilometern со скростию шестьдесят километров в час
- kilometer** *n* mit 60 -kilometern со скростию шестьдесят километров в час
- stundenlang** часами
- Stunden||lohn** *m* почасовая оплата
- löhner** *m* -s, = почасовик
- plan** *m* расписание уро́ков [занятий]
- stündiglich** ежечасно, кάжый час; с часу на час
- stupíd(e)** 1. глупый, тупо́й 2. отупляющий
- Stúpsnase** *f* разг. курно́ый [вздёр-нутый] нос
- stur** 1. упрямый 2. отупляющий
- Stürheit** *f* = 1. упрямство 2. отупляющее действие
- Sturm** *m* -(e)s, **Stürme** 1. бу́ря, шторм 2. воен штурм 3. *тж sg* спорт нападение, игро́к нападе́ния, нападающие
- stürmen** I *vt* воен атаковать, штурмова́ть, брать штурмом [приступом] тж *перен* II *vi* спорт 1. играть в нападении, быть нападающим 2. атакова́ть
- Stürmer** *m* -s, = нападающий в футболе
- Stúrm||flut** *f* наводнение, вызванное штормом, штормовой прилив -geläute не набат
- stürmisch** бурный
- Stúrmvogel** *m* буревестник
- Sturz** *m* -es, **Stürze** 1. падение с высоты; обвал 2. резкое падение температуры и т.п. 3. свержение
- stürzen** I *vt* 1. ста́лкивать; опроки-дывать 2. свергáть II *vi* (s) 1. бро-ситься, ринуться 2. падать, упасть III *sich* ~ броситься, ринуться; auf A на-брóситься на кого/что-л
- Stúrtz||flug** *m* ав. пикирующий полёт, пикирование
- helm** *m* защищенный шлем мотоциклиста
- regen** *m* ливень
- welle** *f* бу́рный
- Stúte** *f* =, -н кобыла
- Stütenmilch** *f* кумыс
- Stützbart** *m* короткая борода
- Stütze** *f* =, -н 1. подпорка; стр. стойка, столб 2. б.ч *sg* перен опора, поддержка
- stützen** I *vt* подрезать, подстригáть
- II *vi* остановиться, запну́ться в изум-лении, недоумении
- stützen** I *vt* 1. подпирáть 2. под-держивать II *sich* ~ auf A опираться на что-л., *перен* тж. осно́вываться на чём-л.
- stützig:** j-н ~ machen озадачить, по-ставить в тупик кого-л.
- Stützpunkt** *m*, *pl* -e 1. физ точка опоры 2. (военная) база
- Subjékt** *n* -(e)s, -е 1. грам под-лежащее 2. в разн. знач субъект
- subjektiv** субъективный
- Súbstantiv** *n* -s, -е (имя) существи-тельное
- Substánz** *f* =, -ен субстанция, ве-щество, материя
- subtrahéren** *vt* мат. вычитáть
- Subtraktiòn** *f* = мат. вычитание
- súbtropisch** и **subtrópicz** субтропи-ческий
- Subvention** [-v-] *f* =, -ен эк. суб-сидия, дотация
- subventioníeren** [-v-] *vt* эк. субси-дировать, предоставлять дотацию кому/чему-л
- Súche** *f* = поиски, розыски; polizei-liche ~ розыск, auf der ~ nach etw. (*D*) в поисках чего-л.
- súchen** *vt* 1. тж *vi* nach *D* искать, разыскивать кого/что-л. 2. собирать ягоды, грибы 3. zu + inf пыта́ться, стараться сделать что-л. Ø du hast hie-ter nichts zu ~ тебе здесь делать не-чего
- Súcher** *m* -s, = фото видонскатель
- Sucht** *f* =, **Súchte** 1. б.ч *sg* болéз-ненная страсть, болéзньенное влече́ние (nach *D* к чему-л.) 2. мед. нарко-мания, токсикомания
- süchtig:** er ist ~ он наркома́н
- Süchtige**, der -n, -п наркома́н
- südamerikánsch** южноамерикáнский
- Sudanésc** *m* -n, -п судáнец
- sudanésisch** судáнский
- süddeutsch** южнонеме́цкий
- Süden** *m* -s юг

südlich I *adj* южный II *adv* von *D* к югу, на юг от чего-л., южнее чего-л.

Südost *m* 1. употр. без артикля юго-восток 2. -(e)s, -е юго-восточный ветер, зайд-бст

Südosten *m* юго-восток -pol *n* 1. Южный полюс Земли 2. южный полюс магнита

 südwärts к югу, на юг

Südwést *m* 1. употр. без артикля юго-запад 2. -(e)s, -е юго-западный ветер, зайд-вэст

Südwesten *m* юго-запад

Suffix и **Suffix** *n* -es, -е суффикс suggestieren *vt* психол. внушать

Suggestion *f* =, -ен психол. внушение

Suggestivfrage *f* наводящий вопрос

Sühne *f* =, -ен бч *sg* 1. искупление, покаяние 2. возмездие

sühnen *vi* искупить вину и тп (mit D чсм-л.)

Sujet [sy'ze] *n* -s, -s сюжёт

Sülze *f* =, -н студень

Sümme *f* =, -н сума, итог

sümmen I *vi* жужжать; гудеть II *vt* (потихоньку) напевать summfieren I *vt* суммировать, подытожить II *sich* ~ 1. накапливаться 2. участься

Sumpf *m* -(e)s. **Sümpfe** болото; трясина, топъ

 bámpfig болотистый, топкий

Sünde *f* =, -н грех

Sünder *m* -s, = грёшник

sündhaft грёшный

sündigen *vi* (ко)грешить

Súperlativ *m* -s грам. превосходная степень

Súppe *f* =, -н суп

Súppenwürfel *m* кул бульонный кубик

Surfing ['søfin] и ['søtfɪŋ] *n* -s спорт серфинг

Surrealismus [syrg- и zur-] *m* = иск. сюрреализм

 súrten *vi* жужжать, гудеть

suspendieren *vt* 1. временно освобождать, отстранять на время от должности 2. приостанавливать, откладывать

 süb сладкий

Süße *f* = сладость

Süßigkeiten *pl* сладости, кондитерские изделия

Süßkirsche *f* черешня

 süßlich 1. сладковатый 2. слашавый

süßsauer кисло-сладкий

Süßspeise *f* сладкое (блödo) ~waren *pl* кондитерские изделия, сладости ~wasser *n* тк. sg пресная вода

Symbol *n* -s, -е символ

Symbolik *f* =, -ен бч sg символика

symbólico символический

Symmetrie *f* =, ..tñien симметрия

Sympathie *f* =, ..thien симпатия

sympáthisch симпатичный

sympathisieren vi mit D симпатизировать, сочувствовать кому/чему-л., испытывать симпатию к кому-л

Symphonie *f* см. Sinfonie

Sympótom *n* -s, -е симптом, признак

Synagóge *f* =, -н синагога

Synchronisation [-k-] *f* =, -ен 1. кино дублирование фильма 2. тех синхронизация

synchronisieren [-k-] vi кино дублировать фильм

 вупонýм синонимический, синонимичный

Synonym *n* -s, -е синоним

syntaktisch синтаксический

Syntax *f* = синтаксис

Synthése *f* =, -н синтез

synthétisch синтетический

Sýphilis *f* = мед сифилис

Sýter *m* -s, = сириец

syrisch сирийский

Systém *n* -s, -е система systematickisch систематический, систематичный

Széne *f* =, -н 1. сцена пьесы, явление 2. кино сцена, эпизод; (монтажный) кадр 3. перен картина, сцена

T

Tábak и **Tabák** *m* -(e)s, -е табак

Tábakanbau *m* -(e)s табаководство

tábakbraun табачного цвета

Tabélle *f* =, -н табличка

Tablett *n* -(e)s, -е поднос

Tablette *f* =, -н таблётка

Tachométer *n* -s, = 1. авто спидометр 2. тех тахометр

Tádel *m* -s, = порицание; выговор; упрек

 tádellos безупречный

Tadshíke ['dʒi:-] *m* -n, -n таджик

Tadshíkisch ['dʒi:-] таджикский

Táfel *f* =, -n 1. доска мемориальная, для объявлений, классная 2. пластина, панель; щит 3. плитка шоколада 4. таблица

Tag *m* -(e)s, -е день; am ~е днём; es wird ~ светает; in acht ~ен чрез неделю; von ~ zu ~ изо дня в день; ~ für ~ день за днём, каждый день; éines ~es однажды, gütten ~! здравствуй(те)!; добрый день!

tagaus: ~, tagein изо дня в день

Tagebuch *m* дневник

tägelang целыми днями

tägen I *vi* заседать II *vimp*: es tagt светает

Tágés||anbruch *m* рассвет ~licht *n* тк sg дневной свет ~ordnung *f* повестка дня собрания, конференции ~zeit *f* время дня ~zeitung *f* ежедневная газета

tágħell ясный как день, es ist ~ светло как днем

täglich ежедневный, повседневный tags днем, ~ darauf на следующий день, ~ zuvor накануне

Tágseite *f* die ~ der Erde освещенная сторона Земли

tágüber за день, в течение дня tagtäglich ежедневно; изо дня в день

Tagundnächtiggleiche *f* =, -n астрономическое явление

Tágung *f* =, -en 1. съезд 2. заседание съезда и тп., сессия

Taille [taɪlə] *f* =, -n талия

Takt *m* -(e)s, -е 1. такт, ритм; im ~ в такт, ритмично 2. тк sg такт, чувство такта

táktlos нетактичный, беспактный

Tákt||stock *m* дирижерская палочка ~straße *f* поточная [автоматическая] линия, конвейер ~verfahren *m* поточный метод

táktvoll тактичный, деликатный

Tal *n* -(e)s, Táler долина

Talént *n* -(e)s, -е талант

talentiert талантливый, одаренный

talént||los бездарный о человеке ~voll одаренный, талантливый

Talg *m* -(e)s, -е сало; жир

Tál||kessel *m*, ~mulde *f* котловина ~spalte *f* 1. запруда, плотина 2. водохранилище

Tang *m* -(e)s, -е водоросль

Tangénte *f* =, -n мат касательная

Tank *m* -s, -s бак, цистерна

tánken *vi* заправляться, заправлять машину горючим

Tánk||schiff *n* нефтеналивное судно; танкер ~schlauch *m* заправочный шланг ~stelle *f* (авто)заправочная станция, бензоколонка ~wagen *m* автозаправка

Tánne *f* =, -n 1. пыхта 2. разм. см. Tánnenbaum

Tánnenbaum *m* (рождественская) ёлка

Tánté *f* =, -n тётя, тётка

Tanz *m* -es, Tánze танец

tánzen *vt*, *vi* танцевать

Tánzer *m* -s, = 1. танцёр 2. артист балета, танцовщик

Tánzveranstaltung *f* вечеर танцев

Tapéte *f* =, -n обои

tapezieren *vt* 1. оклеивать обоями комнату 2. обивать мебель

Tapezíerer *m* -s, = обойщик

tápfér храбрый, отважный, мужественный

Tápférkeit *f* = храбрость, отвага, мужество

tauflich по тарифу

tárnem *vt* маскировать

Tárfung *f* =, -en маскировка, камуфляж

Tásche *f* =, -n 1. карман 2. сумка; портфель

Táschen||ausgabe *f* издание карманного формата ~buch *m* (карманный) справочник ~geld *n* sg карманные деньги ~lampe *f* карманный фонарик ~messer *m* перочинный нож ~rechner *m* микрокалькулятор ~schirm *m* складной зонтик) ~tuch *m* носовой платок ~wörterbuch *m* карманный словарь

Tásse *f* =, -n чашка

tássenzertig: ~е Brühe бульонные кубики растворимые в горячей воде, ~eg Tee чай в пакетиках; ~es Káffee pulver растворимый кофе в пакетиках

Táste *f* =, -n клавиша

tásten I *vi* ощупывать II *vi* nach D искать ёщупью что-л. tat см. tun*

Tat *f* =, -en поступок; дёло; действие, eine gróße ~ подвиг *Ø* in der ~ 1) в самом деле 2) на самом деле, в действительности j-n auf fríscher ~ стáppen поймать кого-л. на месте преступления

Tatár I *m* -en, -en татарин

Tatár II *m* -s, =, Tatárbeefsteak [-bi fste:k] *m* кул сырой бифштекс из сырого говяжьего фарша с яичным желтком и приностей

tatárisch татарский

Tátbestand *m* юр. 1. фактический

материал, факты 2. состав преступления

tätenlos бездейственный, праздный

Täter *m* -s, = виновник; преступник

tätig 1. деятельный, активный 2.: ~ sein работать; er ist in der Produktion ~ он работает на производстве; er ist als Arzt ~ он работает врачом [в качестве врача]

Tätigkeit *f* =, -en деятельность

Tatkraft *f* = энергия, активность

tatkräftig энергичный, активный, деятельный

täglich: ~ werden дать волю рукам, gēgen j-n ~ werden юр. оскорбить кого-л. действием

Tatort *m* место происшествия; юр. место преступления ~sache *f* факт

Tatsachenbericht *m* сообщение на основе фактических данных

tatsächlich I *adj* фактический, действительный II *adv* фактически, на самом деле

Tätze *f* =, -n лапа

Tau I *m* -(e)s роса

Tau II *n* -(e)s канат, трос

taub 1. глухой 2. онемелый, застывший; die Hand ist mir ~ geworden у меня онемела рука

Täube *f* =, -n голубь

täubenfarbig, täubengrau сизый, серовато-голубой

Täubenschlag *m* голубятня

Täubheit *f* = глухота

täubstumm глухонемой

täuchen I *vt* погружать, окунать; обмакивать II *vi* 1. (h., s) нырять, окунаться; погружаться (под воду) 2. (s). aus dem Wasser ~ вынырнуть из воды 3. оставаться [плывать] под водой

Täucher *m* -s, = 1. водолаз 2. ныряльщик 3. спортсмен-подводник; аквалангист

täuen I *vi* (s) таять II *vimp.* es taut тает, наступила оттепель

Täufe *f* =, -n церк. крещение; крестины

täufen *vt* крестить; sich ~ lassen креститься, принять христианство

täugen *vi* für A или zu D годиться, быть (при)годным для чего-л. ♀ das taugt nicht viel от этого немного толку

Täugenichts *m* = и -es, *pl* -e бездельник, шалопай

täglich für A или zu D (при)годный для чего-л

täumeln *vi* 1. шататься; éле держаться на ногах от усталости, слабости 2. (s) шатаясь, идти куда-л.

Täusch *m* -es, -e обман

täuschen *vt*, *vi* менять, обменивать; mit j-m ~ меняться, обмениваться

täuschen, sich in D ошибаться, обманываться в ком/чём-л.

täuschend обманчивый

Täuschung *f* =, -en 1. обман 2. заблуждение, ошибка; иллюзия

Täuschwert *m* *tk sg* полит. эк. меновая стоимость

täusend тысяча

Täusend I *m* -s 1. *pl* = тысяча мера; тысяча штук 2. *pl* -e *tk* *pl* тысячи; -e von Menschen тысячи людей; zu -en тысячами

Täusend II *f* =, -en (число, цифра) тысяча

Täusendfüßler *m* -s, = зоол. многоножка

täusendjährig тысячелетний

Täusendkünstler *m* -s, = разг мастер на все руки, искусствник

Täusendstel *n* -s, = тысячная часть, тысячная доли

Täuwetter *n* -s оттепель

Táxe I *f* =, -n 1. такса расценка 2. оценка таксатором

Táxe II *f* =, -n разг, Táxi *n* = и -s, *pl* = и -s такси

taxifieren *vt* оценивать

Táxistand *m* стойка такси

Téchnike *f* = техника

Téchniker *m* -s, = I. техник 2. спорт. технический игрок

téchnisch технический

Technisierung *f* = технизация, внедрение техники

Technológe *m* -n, -n технólogo

Technologíe *f* =, glén технология technologisch технологический

Tee *m* -s, -s чай

Téekanne *f* (заварочный) чайник

-kessel *m* чайник для воды ~öffel *m* чайная ложка

Teer *m* -(e)s, -e смола, деготь; гудрон

téeren *vt* смолить; гудронировать

Téerose *f* чайная роза

Téergrappe *f* стр. толь

Teich *m* -(e)s, -e пруд

Téichrose *f* бот. кувшинка

Teig *m* -(e)s, -e тесто

Téigwaren *pl* макаронные изделия

Teil I *m* -(e)s, -e 1. часть, доли, in drei ~е на три части 2. район,

часть *gróðra* ♀ *zum* ~ частично, отчасти *zum gróðren* ~ в значительной степени [мёре] *zu gléichen* ~ен на равных началах

Teil II *n* -(e)s, -е 1. тех. часть, деталь, авто запасная часть 2. секция секционной мебели

téilbar 1. делимый о величине; ohne Rest ~ sein делиться без остатка 2. тех. разъёмный

téile I *vt* 1. делить (и *A* на части, durch *A* на какое-л. число) 2. mit j-т делить *gorc*, радость и тп с кем-л. 3. разделить чьи-л. взгляды II *sich* ~ 1. разветвляться о дороге 2. расходиться, разделяться о мнениях

*téilhaben** *vi* *an D* принимать (совместное) участие в чём-л.

Téil||haber *m* -s, = компаньон; пайщик *-nahme f* = 1 *an D* участие в чём-л. 2. сочувствие, соболезнование

téilnahms||los безучастный, равнодушный ~voll участливый, сочувственный

*téilnehmen** *vi* *an D* 1. участвовать, принимать участие в чём-л. 2. разделять чье-л. горе и тп, сочувствовать чему-т

Téilnehmer *m* -s, = участник

teils частично, отчасти

Téilung *f* =, -ен 1. разделение, раздёл имущества 2. мат. биол. деление

téilweise I *adj* частичный II *adv* 1. по частям 2. отчасти

Téilzahlung *f* =, -ен 1. *pk. sg* уплата в рассрочку 2. частичный взнос

Teint [*teɪnt*] *m* -s, -s цвет лица

Telefon и *Télefon* *m* -s, -е телефон

Telefón||buch *m* телефонный справочник ~gespräch *n* телефонный разговор

telefonieren *vi* *mit j-т* звонить кому-л. по телефону, говорить с кем-л. по телефону

telefónisch I *adj* телефонный II *adv* по телефону

Telefón||nummer *f* номер телефона ~zelle *f* телефонная кабина, будка телефона-автомата, таксофон

Telegrafenamt *n* телеграф учреждение

telegraßen *vt* телеграфировать что-л. или о чём-л.

telegrafisch I *adj* телеграфный II *adv* по телеграфу

Telegrámm *n* -s, -е телеграмма

Telegrámmformular *n* телеграфный бланк

Téleobjektiv *n* фото, кино телеобъектив

сектив

Télex *m* = абонентский телетайп, телекс

Téller *m* -s, = тарелка

Témpel *m* -s, = храм

Temperamént *n* -(e)s, -е темперамент

temperaméntvoll темпераментный

Temperatúr *f* =, -ен 1. температура 2. (повышенная) температура у человека

Témpo *n* -s, *pl* -s и .рі темп

Tendénz *f* =, -ен тенденция *tendenziös* тенденциозный, предвзятый

Ténnis *n* = теннис

Ténnis||ball *m* теннисный мяч ~platz *m* теннисная площадка, (теннисный) корт ~schläger *m* теннисная ракетка

Téppich *m* -s, -е ковер

Termín *m* -s, -е срок

termíngemäß, *termíngerecht* в (уставленный) срок, своевременно

Termín||kalender *m* календарь-памятка ~plan *m* календарный план, планиграфик

Terrítórium *n* -s, .ріен территория

Test *m* -es, *pl* -s и -е тест, испытание

Testamént *n* -(e)s, -е 1. завещание 2. рел. das Alte ~ Библейский завет; das Neue ~ Новый завет

tésten *vi* 1. тех. испытывать, проводить испытания чего-л. 2. проводить тест с кем-л., тестировать кого-л.

téuer дорогой; wie ~ sind die Gurken? сколько стоят огурцы?, почем огурцы? разг

Téuerung *f* = рост цен, дороже

Téufel *m* -s, = чёрт, бес; дьявол ~ärtmer ~! разг бедняга! hol's der ~! разг. чёрт возьми!, чёрт побери!

téuflisch разг чертовский, дьявольский

Text *m* -es, -е текст, слова песни, либретто оперы и тп

Textíl||arbeiter *m* текстильщик ~industrie *f* текстильная промышленность ~kombinat *m* текстильный комбинат ~waren *pl* текстильные изделия [товары]

Theáter *n* -s, = театр

Theáter||freund *m* театрал ~karte *f* билет в театр, театральный билет ~stück *n* пьеса

theatrálisch театральный

Théke *f* =, -е прилавок, стойка в баре и тп

Théma *n -s.*, men **тёма**
theorétič теорети́ческий
Thermométer *n -s.*, = термоме́тъ
thermonuklear термоидерный
Thése *f* =, -п тёзис, положение
ticker *vi* тикать о часах
Ticket *n -s., -s* (авиа)биле́т
tief 1. глубо́кий; *zwei Meter* ~ глуби́ной в два метра 2. низкий о звуке
3. тёмный, насыщенный, густой о цвете
Tiefbau *m tk sg* 1. подземное строительство; строительство подземных сооружений 2. горн. разработка подземным способом
Tiefdruck *m -(e)s* 1. метео низкое давление 2. полигр. глубокая печать
Tiefe *f* =, -п глубина
Tief[e]ebene *f* геогр. низменность ~flug *m ab* бреющий полёт
tiegeföhlt сильно охлажденный, быстрозамороженный
Tiefkühl[!]fach *pl* морозильное отделение холода, морозилка разг
~trübe *f* шкаф-морозильник
Tiefland *n* низменная равнина
Tief[!]liegend 1. низменный о местности 2. глубоко посаженный о глазах ~sinnig 1. глубокий, глубокомысленный 2. задумчивый, меланхолический
Tier *n -(e)s*, -е животное, зверь
Tier[!]arzt *m* ветеринар ~bändiger *m -s.*, = укротитель зверей
tierisch 1. животный 2. звериный, звёрский
Tier[!]kunde *f tk. sg* зоология ~park *m* зоопарк ~pfleger *m* смотритель в зоопарке ~welt *f tk. sg* фауна, животный мир ~zucht *f* животноводство
Tiger *m -s.*, = тигр
Tigermuster *pl* текст. тигровый рисунок
tígen *vt* 1. погасить, уплатить долг
2. загладить вину
Tinte *f* =, -п чернила
Tintenfisch *m* зоол. каракатица
típpen I *vt* разг. печатать что-л (на пишущей машинке) II *vi an D* слегка коснуться пальцами чего-л
típprópp разг отлично, что надо, в (полном) порядке
Tisch *m -es, -e* 1. стол 2. *tk. sg* употреб. без артикля: bei ~ за столом за едой; vor ~ перед тем, как сесть за стол о гостях; j-n zu ~ bitten приглашать кого-л за стол [к столу]; zu ~ gehen садиться за стол о гостях
Tischdecke *f* скатерть

Tischler *m -s.*, = столяр
Tischleréi *f* =, -ен столлярная мастерская
tischlern *vi* разг. столлярничать
Tisch[!]tennis *n* настольный теннис ~tisch n скатерть
Titel *n -s.*, = 1. звание, титул 2. название книги, фильма, пластики; заглавие, заголовок, *pl* тж. заглавные титры фильма
Titel[!]anwärter *m* спорт претендент на звание чемпиона ~verteidiger *m* спорт чемпион, защищающий свое звание
Toast *[to:st]* *m -(e)s, pl -e и -s* 1. тост 2. кул гренок
töben *vi* бушевать, нейстовствовать
Töchter *f* =, Töchter дочь
Tod *m -(e)s* смерть \diamond zu ~е смертельно, до смерти
tödernst чрезвычайно серъезный
Todes[!]angst *f* смертельный страх ~anzeige *f* извещение о чьей-л смерти в газете ~fall *m* смертельный случай, мед смертный случай, им ~fall в слу́чае смерти ~kampf *m* агония ~spirale *f* спорт. тóдес фи́гу́рное катание ~stille *f* мёртвая тишина ~strafe *f* смертная казнь ~urteil *n* смертный приговор
tödlich смертельный, ~ verunglücken погибнуть при катастрофе
tödmüde разг смертельно усталый
Toilette *[-ta:]* *f* =, -п 1. туалёт, платье 2. туалёт, уборная
tolerant терпимый (*gegen A* к *dem/чему-л*)
Toleranz *f* =, -ен 1. *tk. sg* терпимость 2. тех. допуск
toll разг. потрясающий, с ногами батальный, умопомрачительный
tölkühn безрассудно смелый, отчаянный
Töllwut *f* = бешенство животных
Tölpel *m -s.*, = ювалень, рóхля; бестолочь
Tomáte *f* =, -п помидор
Tomáten[!]mark *n -(e)s* томатная паста ~saft *m* томатный сок ~wobe *f* томатный соус
Tómbola *f* =, *pl -s и ..bolen* вешавая лотерея
Ton I *m -(e)s*, -е глина
Ton II *m -(e)s, Töne* 1. тон, звук 2. ударение \diamond den ~ angeben задавать тон
Tónabnehmer *m -s.*, = звукосниматель

- Tónart *f* муз. тональность
 Tónband *n*, *pl* bander 1. магнитофонная плёнка 2. *разг.* магнитофон
 Tónbandgerät *n* магнитофон
 tónen I *vi* 1. звучать, звенеть, гудеть 2. раздаваться, слышаться, доноситься о звуках II *vt*: das Haar braun ~ (lässen) придавать волосам коричневый оттенок, покрасить волосы в коричневый цвет
 tónerig *gl* глиняный
 Tónfall *m* б ч *sg* интонация, фон мелодия ~film *m* звуковой фильм ~leiter *f* муз. гамма
 tónlos 1. беззвучный 2. фон. глухой о звуке
 Tónmeister *m* радио, телев., кино, звукоформитель
 Tónne *f* =, -n 1. бочка 2. тонна
 Topf *m* -(e)s, Töpfe 1. кастрюля 2. (цветочный) горшок 3. (ночной) горшок
 Töpfer *m* -s, = гончар, горшечник
 Tópfblanze *f* горшечное растение
 Tor I *n* -(e)s, -e 1. ворота тж спорт 2. спорт гол; ein ~ erzielen [schließen] послать [забить] мяч в ворота, забить гол; erzieltes ~ забитый мяч, гол; забытая шайба
 Torf *m* -(e)s, -e торф
 Tor II *m* -en, -en безумец, глупец
 Tórfblager *n* залежи торфа ~stich *m* добывача торфа
 Tórhheit *f* = сумасбродство, глупость töricht безумный, безрассудный
 tórlös спорт с нулевым счётом, ~es
 Únentschieden нулевая ничья
 Torpédo *m* -s, -s торпеда
 Torpédoboot *n* минноносец
 Tórttaum *m* спорт. вратарская площадка
 Törtchen *n* -s, = пирожное
 Tórté *f* =, -n торт
 Tortür *f* =, -en пытка
 Tórtwarrt *m* -(e)s, -e спорт. вратарь
 tósen *vi* бушевать, реветь
 tot мертвый, перен. тж. безжизненный
 total I *adj* 1. полный 2. тотальный, всеобщий, всеобъемлющий II *adv* совсем, совершиенно
 totalitär тоталитарный
 Totálvision [-v-] *f* = широкоэкранное [широкоформатное] кино
 Tóte, der -n, -en покойник
 töten *vt* 1. убивать 2. мед. умерщвлать *nerv*
 tótenbláß, tótenbleich смертельно бледный
 Tótenfeier *f* церк. поминовение tót[lachen], sich *razg* помирать со смехом, смеяться до упаду ~schlagen* vt убить кого-л., нанести удар ϕ die Zeit ~schlagen разг. убивать время
 Tour [tu:] *f* =, -en 1. поездка, прогулка; путешествие 2. тур танца, соревнований 3. *pl* тех. обороты; auf vollen -en на полных оборотах, на полную мощность
 Tourismus [tu-] *m* = туризм международный, экскурсионный
 Tourist [tu-] *m* -en, -en турист
 Touristen[=]hotel [tu-] *n* гостиница для туристов -klasse *f* тк *sg* туристский класс на транспорте, в отелях -reise *f* туристическая поездка ~station *f* туристическая база, турбаза ~verkehr *m* (международный) туризм ~zentrum *n* центр туризма
 Touristik [tu-] *f* = туризм спортивный, пеший
 Tournee [turne] *f* =, *pl* -s и né-en турне
 tóxisch токсичный, токсический, ядовитый
 Trab *m* -(e)s рысь бег лошади
 Trabánt *m* -en, -en 1. астр. спутник 2. косм. искусственный спутник
 Trabántenstadt *f* город-спутник
 tráben *vi* (h, s) идти рысью конный спорт
 Tráber *m* -s, =, Trábgänger *m* -s, = рысак
 Tráb[lauf] *m* спорт бег трусцой ~rennbahn *f*ippodrom ~rennen *n* рысистые испытания [бега]
 Tracht *f* =, -en (национальный) костюм
 traditionell традиционный
 traf см. treffen*
 Tráfo *m* = и -s, *pl* -s (сокр. от Transformátor) разг. трансформатор
 Trágbahre *f* носилки
 trágbar 1. портативный; переносный 2. практичный, мобдный об одежде 3. посильный о расходах
 tráge вялый, ленивый, инертный
 trágen* 1. *vi* носить, нести; выносить, заносить, переносить; éinen Títel ~ носить какое-л. звание; den Bart ~ носить бороду; sie tragt immer Schwarz она всегда ходит в чёрном, das Kapítal trágt Zínsen капитал приносит [даёт] проценты II *vi* держать ольде II sich ~ mit D носиться с мыслию, планом и тп

Träger *m* -s, = 1. носильщик 2. обладатель *медали*; лауреат *премии* 3. *стр.* (несущая) балка 4. *pl* лямки, бретельки 5. *med* носитель *бактерий* 5. *воен.* ракетоносец; авианосец; ~ von Kérmawffen носитель ядерного оружия

Trägerrakete *f* ракета-носитель

Tragfähigkeit *f* *тк.* *sg* грузоподъёмность — *fläche* *f* *ав.* несущая поверхность [плоскость], крыло

Trägfächenboot *n*, **Trägflügelboot** *n* судно на подводных крыльях

Trägheit *f* = 1. вялость, медлительность, инертность, лень 2. *физ.* инерция

träglich трагический

Trägkraft *f* *тк.* *sg* *тех.* подъёмная сила; грузоподъёмность

Tragödie *f* =, -n трагедия

trägt см. *tragen**

Trägweite *f* 1. *воен.* радиус действия *ракеты*; дальность *оружия* 2. *тк.* *sg* значение, важность, последствия

Trainer [*tre-* и *tre.-*] *m* -s, = 1. тренер 2. тренажер

trainieren [*tre-* и *tre.-*] *I* *vt* тренировать *II* *vi* тренироваться

Training [*tre-* и *tre.-*] *n* -s тренировка

Trainingsanzug [*tre-* и *tre.-*] *m* спортивный костюм, [тренировочный]

Traktor *m* -s, *..tōgen* трактор

Traktorenwerk *n* тракторный завод

trampeln *vi* топать [стучать] ногами

trampen [*tem-*] *vi* (*s*) путешествовать автостопом [на попутных машинах]

Trampf [*tem-*] *m* -s, = путешествующий автостопом

Tran *m* -(e)s, -e рыбий жир

Träne *f* =, -n слеза

tränern *vi* слезиться

Tränengas *p* *тк.* *sg* слезоточивый газ

trank см. *trinken**

Tränke *f* =, -n водопой

tränken *vi* 1. пойти скот 2. пропитывать

Transférstraße *f* *тех.* автоматическая станочная линия

Transformátor *m* -s, *..tōgen* трансформатор

transformieren *vt* преобразовывать, видоизменять, трансформировать

Transfusión *f* =, -en *med* переливание крови

Transfístor *m* -s, *..tōgen* 1. *физ.* транзистор 2. *разг.* транзистор, тран-

зисторный (радио)приемник

Transit *m* -(e)s, -e транзит
tránsitiv *gram.* переходный

Transitírium *m* зал (ожидания) для транзитных пассажиров ~verkehr *m* транзитное сообщение; транзитные перевозки

Transpórt *m* -(e)s, -e перевозка, транспортировка

Trapez *n* -es, -e мат., спорт. трапеция

Trássse *f* =, -n трасса

trat см. *tréten**

Tráube *f* =, -n 1. гроздь, кисть смородины, винограда и тп 2. *pl* виноград

Tráubenkirsche *f* черёмуха —saft *m* виноградный сок ~zucker *m* *тк.* *sg* глюкоза

tráuen I I *vi* *D* вéрить, доверять кому/чemu-л II *sich* ~ zu + *inf* осмысливаться, решаться, рисковать делать что-л.

tráuen II *vt* I венчать, *sich* (kírchenlich) ~ lassen венчаться (в церкви) 2. регистрировать чей-л брак, *sich stándesamtlich* ~ lassen зарегистрировать (свой) брак [расписаться разг.] в загсе

Tráuer *f* = 1. печаль, скорбь 2. в разн. знач. траур

Tráuermarsch *m* похоронный [траурный] марш

tráuernt *vi* 1. über/um A скорбеть, горевать о ком/чём-л. 2. соблюдать траур, носить траур

Tráuerrede *f* налгробная речь —spiel *n* театр, трагедия ~weide *f* плакучая ива ~zug *m* похоронная процессия, погребальное шествие

Tráufe *f* =, -n водосточный жёлоб

tráufeln *vi* капать

Traum *m* -(e)s, *Traume* 1. сон 2. мечта

träumen I *vi* 1. видеть сон [сны] 2. von D видеть во сне *kого/что-л.*; ich habe von dir geträumt я видел тебя во сне, ты мне снится 3. von D мечтать о ком/чём-л. II *vi* видеть во сне что-л.; einen Traum ~ видеть сон ♀ das hab' ich mir nicht ~ lassen! такое мне и не снилось!

Tráumer *m* -s, = мечтатель

Tráumeréi *f* =, -en мечтания

träumerisch мечтательный

träurig печальный, грустный

Tráurigkeit *f* = печаль, грусть

Tráuring *m* обручальное кольцо ~schein *m* свидетельство о заключении

брáка

Tráuung *f* =, -en 1. венчáние 2. бракосочетáние, регистрация бráка в засé

tréffen* *I vt* 1. попадáть во что-л. — при броске, ударе, выстреле 2. встрéтить кого-л., бч случайно 3. постигáть, настигáть о несчастье и тп 4. касáться кого-л., относиться к кому-л. 5. задевáть об упрёкe и тп, sich getroffen fühlen чувствовать себя задéтым [обиженным] 6.: eine Entscheidung ~ принять решение; ein Abkommen ~ прийти к соглашению; eine Wahl ~ сдéлать выбор II sich ~ 1. встречаться (mit j-m с кем-л.) 2. слу́чаться, получаться, es traf sich, daß случилось так, что ; es trifft sich gut это очень кстати

Tréffen *n -s*, = 1. встрéча, слет 2 спорт встрéча, матч

tréffend мéткий, точный, вéрный, удачный

Tréffer *m -s*, = 1. попадáние пули, снаряда тж спорта. 2. выигрыш, выигравший нóмер [билéт] лотереи 3. спорт гол, (заброшенная) шайба; забытый [заброшенный] мяч

Tréff|punkt *m* место встречи [сбóра] —sicherheit *f* мéткость при стрельбе

Tréib-eis *n* tk sg дрейфующие льды

tréiben* *I vt* 1. гнать 2. zu D доводить до чего-л. 3. приводить в движение 4. занимáться чем-л. II vi (h. s) 1. относить ветром; дрейфовать 2. входить, распускаться

Tréib|gemiise *n* парниковые овощи —haus *n* теплица, оранжерéя —riemen *m* тек приводной ремень —stoff *m* горючее, топливо

trénnbar отдели́мый

trénnen *I vt* 1. отделять, отпáрывать 2. разделять, разъединять II sich ~ von D расставаться с кем/чем-л., разводиться с кем-т — о супругах

Trénnung *f* =, -en 1. отделение. разлóка, расставание 3. расторжéние бráка, развод 4. косм. расстыковка

Trénnungsstrich *m* знак переноса, перенос

trepp|áb вниз по лéстнице ~auf вверх по лéстнице

Tréppé *f* =, -n лéстница, zwei ~n hoch на трéтьем этажé

Tréppen|absatz *m* лéстничная пло́щадка —haus *n* лéстничная клéтка

Trétbóot *n* вóдный велосипéд

tréten* *I vi (s)* 1. ступáть, auf A

наступáть на что-л. 2.: ins Haus ~ войти в дом; aus dem Haus ~ выйти из дома; auf die Bühne ~ выйти на сцéну; an den Tisch ~ подойти к столу, zur Seite ~ отойти в сторону 3. выступáть, появляться о слезах и тп II vi 1. топтать; втáпывать; протáпывать 2. нажáть ногой на педаль, тор-моз и т.п.; ударить ногой по чему-л.

treu вéрный преданный

Tréubruch *m* вероломство; измéна

tréubrúchig вероломный

Tréue *f* = вéрность

Tréu|eid *m* присяга в вéрности tréuherzig простодушный, довéрчивый

tréulos вероломный, невéрный

Tréulosigkeit *f* = измéна; вероломство

Tribüne *f* =, -n трибúна

Tréibter *m -s*, = 1. воронка 2. ру-пор 3. кратер вулкана

trichterfórmig воронкообразный

Trick *m -s, pl -e и -s* трюк, уловка

Trickfilm *m* мультипликационный фильм, мультфильм

trieb см. tréiben*

Trieb *m -e)s, -e* 1. инстинкт 2. бот побéг

Trieb|kraft *f* движущая сила —rad *n* тех. ведущé колесо —wagen *m* мотóрный вагóн —werk *n* 1. двигатель, силовая установка 2. приводной механизm; привод; передача

trifft см. tréffen*

triffig обоснованный; убедительный, —e Gründe уважительные [вáжные] причины

Trigonometrie *f* = тригономéтрия

Trikot [-ko:] *I m -s, -s* трикотáжное полотно

Trikot [-ko:] *II n -s, -s* майка, футболка, трикó танцора, акробата и тп

Trikotágen [-zép] *pl* трикотáжные изделия, трикотáж собыр.

Trikothemd [*miko:-*] *n* майка, футболка

Triller *m -s*, = трéль

triller *v* 1. выводить трéли 2. заливаться [рассыпáться] трéлью о птице

trinkbar гóдный для питья

Trinker *m -s*, = пьяница

Trinkerheilanstalt *f* лечебница для алкоголиков

Trink|geld *n* бч sg чаевые ~wasser

- n* тк sg питьевая вода
trüppeln vi (s) семенить
tritt cm tréten*
Tritt m -(e)s, -e 1. шаг, походка
2. пинок; удар ногой 3. ступенька
auf Schritt und ~ на каждом шагу
Trítbrett n подножка ступенька
Triúmphbogen m триумфальная арка
triumphieren vi торжествовать
trivial [-v-] тривиальный, пошлый
tröcken сухой
Tröckenheit f = 1. сухость 2. засуха
tröckenlegen vt 1. осушать болото
2. перепелануть ребёнка
Tröcken|obst n сущёные фрукты,
сухофрукты ~pflaumen pl чернослив
~rasierer m -s, = электробритва
tröcknen I vt 1. сушить 2. выти-
рать (насухо) 3. вялить фрукты II vi
(s) сыхнуть, сушиться, высыхать
trog cm trügen*
Trog m -(e)s, Troge корыто
Troll m -(e)s, -e миф гном,
троль, горный дух
Trömmel f =, -n барабан, die ~
röhren [schlägen] бить в барабан
Trömmelfell n -(e)s, -e англ. бараба-
нная перепонка
trömmeln vi барабанить, бить в ба-
рабан
Trömmel|schlag m барабанный бой
-schläger m -s, = барабанщик ~sch-
legel m барабанная палочка ~wirbel m
барабанская дробь
Trömmler m -s, = барабанщик
Trompète f =, -n муз. труба; die ~
bläsen трубить, играть на трубе
Trompeter m -s, = трубач, горнист
Trópen pl geogr. тропики
Tropf m -(e)s мед. капельница
tröpfeln I vi esp tropfelt накра-
пывает (дождь) II vi (s) капать
tröpfen I vi (s) капать, стекать по
капле II vi накрапывать о дожде
Tröpfen m -s, = 1. капля 2. pl
капли лекарство
tröpfenweise по капле
Tröpfstein m сталактит
Tröpfsteinhöhle f сталактитовая пе-
щера
Tropbäc f =, -n трофеи
trópisch тропический
Trost m -es утешение
trösten I vt утешать II sich ~ утё-
шиться
tröstlich утешительный
tröstlos 1. безутешный 2. безотрад-
- ный; безнадежный, отчаянный о по-
ложении и т.п.; прискорбный о факте
3. унылый о местности
Tröttel m -s, = разг. простофиль
trotz präp G 1. несмотря на это-л;
~ allem несмотря ни на что 2. во-
преки чему-л.
Trotz m -es упрямство; j-m zum ~
назло, в пику кому-л.; einer Sache
zum ~ вопреки, наперекор чему-л.
trotzdém 1. несмотря на то что,
хотя 2. несмотря на это, все же
trötzen vi упрямствовать, упрямиться
разг.
trötzig упрямый
Trötzkopf m упрямец
trüb(e) 1. мутный, тусклый 2. пâ-
смурный, хмурый 3. мрачный, печальный
trüben I vt 1. мутить воду 2. ом-
рачать радость II sich ~ 1. заволаки-
ваться, хмуриться о небе 2. мутнеть о
воде; о сознании 3. омрачаться об от-
ношениях
trübselig печальный, унылый
Trübsinn m тк. sg уныние, хандра
trübsinnig унылый, мрачный
trug cm tragen*
Trügung n галлюцинация; мираж
trügen* vt wenn mich mein Gedäch-
nis nicht trägt если память мне не из-
меняет; der Schein trägt внешность об-
манчива
trügerisch обманчивый
Trügschluß m ложное заключение,
ложный вывод
Trübe f =, -n сундук, ларь
Trümmer pl 1. развалины 2. об-
ломки
Trumpf m -(e)s, Trümpfe 1. тк sg
коёзри в картах 2. козырная карта,
коёзри тж перен. 3. etw. ist ~ разг.
Qualität ist ~ качество прежде всего; in
dieser Saison [se'zɔ:] ist Rot — самый
модный цвет в этом сезоне — крас-
ный
Trupp m -s, -s 1. группа 2. воен.
группа, команда, отряд, отделение
Trípple f =, -n 1. театр тройка 2.
воен. воинская часть 3. pl войска
Trút|habn m индюк ~henne f,
~buhn n индейка
Tschéche m -n, -n чех
tschéchisch чешский
tschüs! разг. покай!, до свидания!
T-Schirt ['ti:sɔ:t] n -s, -s трикотаж-
ная кóфточка, майка
Túbe f =, -n тобик

Tuberkulóse *f* =, -n туберкулёз

Tuch I *n* -(e)s, Túcher 1. платок, косынка 2. тряпка для вытирания пыли, стола 3. кухонное [посудное] полотенце

Tuch II *n* -(e)s, -e текст, сукно; gróbes ~ драп

tüchtig 1. прилежный, усердный, дальний, толковый 2. разг. порядочный, изрядный

Tücke *f* = разг. коварство

tückisch коварный

Túgend *f* =, -en добродетель túgendifhaft добродетельный, благородный

Tüll *m* -s, -e тюль

Túlpe *f* =, -n польпан

túmmeln, sich развязаться, возиться

Tumult *m* -(e)s шум, суматоха; волнение

tun* *I vt I* делать, сделять, поступать, was (soll ich) ~? что (мне) делать?, как (мне) быть?: nichts ~ ничего не делать, sein mögliches ~ сделять все возможное 2. zu ~ haben ich habe viel zu ~ у меня много дел, da gibt es einiges zu ~ там еще нужно кое-что сделять, nichts zu ~! ничего не поделать!, делать нечего! 3. разг. класть, положить что-л. куда-л.; etw. beiseite ~ отложить что-л. в сторону; Salz in die Suppe ~ положить соль в суп, посолить суп 4. mit j-m/etw. zu tun haben: ich will damit nichts zu ~ haben я не хочу иметь с этим никакого дела [ничего общего], ich habe damit nichts zu ~ я тут ни при чём; das hat damit nichts zu tun это не имеет никакого отношения к делу II *vi* 1. разг. делать вид, притворяться, er tut nur so он только притворяется [прикидывается]; er tut, als sehe er uns nicht он делает вид, (как) будто он нас не видит; tun Sie, als ob Sie zu Hause wären! будьте как дома! 2.: es tut mir leid, daß... мне жаль, что...; es tut sehr weh (мне) очень больно; der Zahn tut mir weh у меня болит зуб

Tun *n* -s образ действий, поведение

Tünche *f* =, -n 1. известковый раствор (для побелки), клеевая краска 2. перен. (внешний) лоск; одна лишь видимость

tünchen *vt* красить, белить потолок, стены

Túnke *f* =, -n соус, подливка

tünken *vt* макать, окунать

Túnnel *m* -s, pl -s и = туннель

Tür *f* =, -en 1. дверь, две́ри 2. две́рица шкафа, автомашины

Türriegel *f* дверная петля

Turbíne *f* =, -n турбина

Turbovortröhrlugzeug *n* турбовинтовой самолёт

turbulént 1. бурный, сумбурный 2.

физ., тех. вихревой, турбулентный

Türke *m* -n, -n турок

Türkis *m* -es, -e бирюза

türkisblau бирюзовый, цвета бирюзы

türkisch турецкий

Türklinke *f* (нажимная) дверная ручка

Türkméne *m* -n, -n туркмен

türkménisch туркменский

Turm *m* -(e)s, Túrme 1. башня; колокольня 2. вышка сторожевая, для прыжков и тп 3. ладья шахматы

türmen *I vt* громоздить II sich ~ громоздиться

türmhochs очень высокий, высоченный разг

türmen *vi* 1. заниматься гимнастикой [физкультурой] 2. an D выполнять гимнастические упражнения на камом-л. снаряде

Túrm *n* -s спортивная гимнастика

Túrner *m* -s, = гимнаст

Túmgerät *p* гимнастический снаряд -halle *f* гимнастический зал, спортзал -hemd *n* (спортивная) майка -hose *f* спортивные трусы

Tútmier *n* -s, -e турнир

Túmschube *pl* тапочки, чёшки для занятий гимнастикой, гимнастические туфли

Tusch *m* -es, -e муз. туш

Túsche *f* =, -n туль

túscheln *vi* разг. шушукаться, шептаться

túschchen *vt* 1. рисовать что-л. тушью 2. красить [подкрашивать] тушью *rec-ni*

Tüte *f* =, -n пакет; пакетик, кулек

tütén *vi* 1. гудеть о поезде, сирене 2. подавать гудок [сигнал] о вождении

3.: auf einem Horn ~ трубить в рож

Typ *m* -s, -en тип, образец

Týphus *m* = мед. тиф

týpisch типичный

Tyraphíle *f* = книгопечатание

Tyránn *m* -en, -en тиран, деспот

tyranniséieren *vt* тиранить

U

Ú-Bahn *f* (сокр. от *Úntergrund-bahn*)
метро

Ú-Bahnhof *m*, **Ú-Bahn-Station** *f*
стáнция метро

übel 1. дурной, плохой, скверный;
es steht ~ mit ihm [um ihn] его делá
плохи 2.: mir ist [wird] ~ мне дурно,
меня тошнит ◊ wohlb óder ~ вó-
лей-невблей, хочешь не хочешь

Übel *n* -s, = зло

übel|gelaunt не в духе, в дурном
настроении ~gesint wраждебно настрó-
еный, недоброжелательный

Übelkeit *f* = тошнота

übelnnehmen* *vt* j-т обижаться за
что-л на кого-л

über I *vt* упражняться, тренировать-
ся в чём-л., отрабатывать, разучи-
вать, тренировать что-л. ◊ Kritik an
j-m/etw ~ критиковать кого-л./что-л.
Ráche an j-m ~ отомстить кому-л. II
sich ~ in D упражняться в чём-л.,
sich im Spréchen ~ практиковаться в
разговоре [в устной речи]

über I *präp* указывает на 1. место
(A на вопрос куда?). D на вопрос
где?) над кем/чём-л. 2. направление
(A) через что-л., по чём-л.; ~ die
Straße géhen перейти (через) улицу; ~
den Platz géhen идти по площади [чё-
рез площадь] 3. время (A) через; в
течение, за, на, héute ~ drei Wóchen
равно через три недели; etw. ~ Mittag
тун сделать что-л. в обеденный пере-
рыв, -s Wóchenende kómiten приехать
на субботу и воскресенье 4. A более,
выше, выше чего-л.; ~ zehn Méter
более десяти метров; schon ~ éinem
Jahr (вот) уже более года; zwei Grad
~ Null два градуса выше нуля, ~ dem
Dúrchschnitt выше среднего уровня 5.
возраст (A) sie ist ~ viertzig ей за
сорок; Kinder ~ sechs Jähré дети стар-
ше шести лет 6. содержание изложе-
ния (A) о чём/ком-л., ~ etw /j-n er-
zählen рассказывать о чём/ком-л., ein
Buch ~ Maleré книга о живописи II
adv 1.: den Wínter ~ всю зиму, в тече-
ние всей зимы; die gánze Nacht ~
всю ночь напролёт 2.: ~ und ~ весь,
сплошь, совершенно

über- I отдел. глаг. приставка, ука-
зывает на движение через что-л., на
перемену места. übersetzen, übersiedeln
II неотдел. глаг. приставка, указывает

на: 1. чрезмерность действия: über-
treiben 2. повторение действия über-
ábeiten 3. упущение чего-л.: überhören
überall везде, (по)всюду

überánstrengen I *vt* переутомлять,
чрезмерно напрягать II sich ~ пере-
утомляться, чрезмерно напрягаться

Überánstrengung *f* =, -en перегру́з-
ка, переутомление

überábeiten I *vt* перерабатывать II
sich ~ переутомляться от работы

Überábeitung *f* = 1. переделка, пе-
реработка 2. переутомление

überaus чрезвычайно, весьма, крайне

Überbau *m, pl* -e б.ч sg надстрой-
ка

überbeanspruchen *vt* перегружать ор-
ганизм, перенапрягать нервы, зрение

überbelichten *vt* foto передержать

überbleiten* *vt* 1 предлагать более
высокую цену чем кто-л 2 in/an D
превосходить кого-л в чём-л или по
чём-л 3. перевыполнять план, норму

Überbleibsel *n* -s, = 1. остаток, ру-
ж. объёдки, остатки (еды) 2 пере-
житок

Überblick *m* 1. über A вид на
что-л. 2. обзор, обозрение

überblicken *vt* 1. окунуть взглядом
2. ориентироваться в чём-л.; разо-
браться в ситуации, оценить положе-
ние

überbringen* *vt* передавать привет,
новость

überbrücken *vt* преодолеть труднос-
ти; сладить противоречия

überdácht крытый

überdies притом, сверх того
Überdruck *m pl* drucke физ., тех.
избыточное давление

Überdrub *m sses* пресыщение

überdrüssig: ich bin [war] déssen ~
мне это надоело

überdurchschnittlich недожинный,
незаурядный

Übereifer *m* чрезмерное усердие,
[рвение]

überéilen, sich действовать поспеш-
но, поступать опрометчиво

überéilt опрометчивый, необдуман-
ный

übereinander 1. один над другим,
друг над другом 2. друг на друга

überéinkommen* *vi* (s) über A со-
гласовать что-л., договориться о чём-л.

Überéinkommen *n* -s, =, -kunft *f*
=, ..künfte соглашение, договорённость;
mit j-m ein ~kommen [éine ~kunft]

treffen прийтъ к соглашению с кем-л., достичь договоренности с кем-л.

überinstimmen vi 1. mit j-m in D бытъ соглашным с кем-л. в чём-л. 2. совпадатъ о мнени и тп

Überinstimmung f =, -ен 1. согласие, единодушие 2. соответствие

übererfüllen vt перевыполнять план, норму

Übererfüllung f = перевыполнение

überfahren* I I vi (s) переезжать на другой берег II vt перевозить

überfahren* II vt 1. переехать, завидѣть кого-л. 2. проехать закрытый светофор

Überfahrt f =, -ен переправа через реку и тп

Überfall m -(e)s, . falle нападение, налёт

überfallen* vt 1. напасть на кого-л. 2. охватить кого-л. овладѣть кем-л о чувстве

überfällig 1. запоздавший о поезде, самолёте и тп 2. (давнѣ) просроченный о векселе

überfliegen* vt 1. пролетать над чём-л. совершать перелёт через что-л. 2. пробежать глазами, бѣгло просмотреть [прочитать]

überfließen* vi (s) переливаться (чрезъ край)

überflügeln vt опережать кого-л.

Überfluss m ...ses избыток, изобилие (ан D чего-л.)

überflüssig лишний, ненужный; излишний

überflüten vt затоплять

Überflutung f =, -ен наводнение, разлив

überfordern vt предъявлять чрезмѣрные [повышенные] требования к кому-л

überführen vt G уличать кого-л. в чём-л

Überführung f =, -ен путепровод над автомагистралью, железнодорожной

überfüllen vt переполнять

überfüllt переполненый

überfüllen vt перекармливать, закармливать

Übergabe f = передача; вручение

Übergang m -(e)s, ...gange в разн.

знач перехо́д

übergaben* vt 1. j-m передавать кому-л. 2. сдавать в эксплуатацию

übergeben* I vi (s) zu D переходить к кому-л.

übergehen* II vt I проходить мимо

чего-л., пропускать что-л. 2. обходить, обделать кого-л.

übergeordnet вышестоящий об инстанции

Über||geräck n tk sg излишний (пассажирский) бараж сверх установленной нормы -gewicht n tk sg 1. лѣшний вес груза; избыточный вес, вес выше нормы человека 2. перевес, превосходство

übergießen* vt обливать, заливать

überglücklich: ~ sein быть вне себя от радости [счастья]

übergreifen* vi auf A распространяться на что-л., охватывать что-л. — о пожаре, забастовке

Übergriff m -(e)s, -е превышение власти [полномочий], злоупотребление властью

überhäusern vt mit D 1. заваливать, перегружать работой 2. осыпать ласками, упрёками, засыпать вопросами

überhaupt вообще

überhaupt, sich bei D надорваться поднимая тяжесть

überhauptlich надмѣнныи, заносчивый

Überhauptlichkeit f =, -ен самомнение, заносчивство, надмѣнность

überhaft накалённый об атмосфере

überhöht завышенный о требованиях; превышенный о скорости

überholen vt 1. обгонять, перегонять, опережать тж перен. 2. ремонтировать станок, прибор и тп

Überholspur f авто полоса обгона на автостраде

überholt устаревший о методе, взглядах

Überholverbot n авто запрещение обгона

überhören vt 1. не услышать, пропустить 2. пропустить мимо ушей

überirdisch неземной; сверхъестественный

überkommen* vt охватывать кого-л., овладевать кем-л. — о чувстве, состоянии; es überkam ihn heiб его бросило в жар

überladen* vt перегружать, чрезмѣрно нагружать тж перен.

überlang слишком [чрезмѣрно] длинный

überlassen* vt предоставлять

überlästen vt перегружать, чрезмѣрно нагружать тж перен

Überlastung f =, -ен перегрузка тж перен.

überlaufen* I vi (s) 1. переливаться

чёрез край о жидкости; (у)бежать при кипении 2. переполниться о сосуде 3. zu D перебегать, переходить на сторону противника

überläufen* II vt охвачивать кого-л. — о страхе и тп; es überläuft mich kalt у меня муряшки бегают по спине

überleben vt 1. пережить кого-л. 2. пережить, испытать

überlegen I vt обдумывать, продумывать, ich will es mir ~ я подумаю, ich habe es mir anders überlegt я передумал, я раздумал

überlegen II I adj 1.: j-m an etw. (D) — sein превосходить кого-л. в чем; ein ~er Sieg спорт, уверенная победа, победа с большим преимуществом 2. невозмутимый, спокойный 3. высокомерный, снисходительный II adv спорт с большим [явным] преимуществом, уверенно, — in Führung sein спорт вести с большим преимуществом, уверенно лидировать

Überlegenheit f = превосходство (in/an D в чём-л., über A над чем/кем-л.)

Überlegung f =, -en 1. тк sg размышление 2. pl соображения

überleiten vt in A внедрять в производство и тп

Überleitung f =, -en внедрение в производство

überlefern vt передавать из поколения в поколение

Überleferung f =, -en 1. pl предание 2. традиция, обычай

überliefen vt передавать из поколения в поколение

Übermacht f тк. sg (военное) превосходство

übermächtig 1. превосходящий (по численности) 2. могущественный

Übermaß n -es избыток, излишек

(von an D чего-л.)

übermäßig I adj чрезмерный, непомерный II adv слишком, пересчур

übergemenschlich нечеловеческий, сверчеловеческий

übergütern vt передавать привет, известие

übermorgen послезавтра

übermüden I vt пересутомлять; übermüdet sein переутомиться II sich ~ пересутомляться

Übermüdung f = переутомление

Übermut m -(e)s озорство, шалость

übermütig 1. озорной, шаловливый

2. заносчивый

übermächtigen vi (пере)ночевать

Übermächtung f = почёвка

Übernahme f = 1. прием товаров, груза, пассажиров 2. принятие (на себя)

übernatürlich сверхъестественный

übernehmen* I vt 1. принимать, получать заказ, груз и тп 2. брать на себя руководство, ответственность; браться за что-л. 3. перенимать манеру и тп II sich ~ 1. не считать своих сил, взять на себя слишком много 2. bei D не знать меры в чём-л.; надорваться от работы

Überproduktion f = эк перепроизводство

überprüfen vt 1. проверять, контролировать 2. пересматривать

Überprüfung f = 1. проверка, контроль, техническая ~ авто технический осмотр, техосмотр 2 пересмотр, реальная, переаттестация

überqueren vt пересекать, переходить, переплыть

übertragen vt 1. возвышаться над чем-л., господствовать над местностью 2. превосходить кого-л.

überraschen vt 1. поражать, удивлять 2. застygнуть (врасплох)

überraschend 1. поразительный 2. неожиданный, внезапный

Überraschung f =, -en 1. тк. sg удивление, zu meiner größten ~ к моему великому удивлению 2. неожиданность, сюрприз 3. подарок

überreden vt уговаривать, убеждать

Übertreibung f =, -en уговары, убеждение

überreichen vt вручать, преподносить

überreif перезрелый

überrennen* vt сбить с ног кого-л. на бегу

Überreste pl остатки

überrumpeln vt 1. захватить врасплох, напасть врасплох на кого-л. 2. mit D разг. ошеломить, огорбить кого-л. чем-л.; j-p mit seinem Besuch ~ неожиданно нагрянуть к кому-л. в гости

überrunden vt спорт. обойти кого-л. на круг

übersät mit D усёянный, усыпанный чем-л.

übersatt сыйтый по горло

übersättigt пресыщенный

Überschallflugzeug n сверхзвуковой самолёт ~geschwindigkeit f тк. sg сверхзвуковая скорость

überschatten vt затенять что-л., бро-

сать тень *на что-л.*

überschätzen *vt* переоценивать, цениТЬ слышком высоко

Überschätzung *f* = переоценка, завышенная оценка

überschauen *vt* 1. обозревать окидывать взором 2. сориентироваться, разобраться в чём-л. 3. представить себе последствия и тп

Überschlag *m* -(-e)s, ..schläge 1. приближительный расчёт; эк. ориентировочная смета 2. спорт. сальто, переворот спортивная гимнастика

überschlagen* *I I vi (s)* проскакивать об искрах *II vt*: die Beine — положить ногу на ногу

überschlägen* *II I vi* 1. пропускать детали; страницу 2. составлять ориентировочную смету на что-л. *II sich ~* перевернуться, опрокинуться, перекувырнуться

überschnappen *vi (s)* разг спятыть (с ума), рехнуться

überschneiden*, *sich* пересекаться тж *перен*

überschréiben* *vt* 1. озаглавливать 2. ю-переписать на чё-л. имя überschréiten* *vt* превысить полно-мочия; смету; просрочить срок; нарушить, преступить закон

Überschrift *f* заглавие, заголовок статьи, сочинения

Überschuß *m* ..sses, ..schüsse 1. чистая прибыль, чистый доход 2. an D увеличение, рост по сравнению с чем-л., превышение чего-л. 3. an D излишек товара и т.п.; избыток чувств, сил

überschüssig 1. лишний, ненужный 2. излишний, избыточный

überschütten *vt* 1. засыпать, усыпать; обливать 2. mit D осыпать упреками, любезностями; засыпать вопросами

überschwemmen *vt* 1. затоплять о реке и т.п. 2. mit D наводнить рынок товарами и тп

Überschwemmung *f* =, -ен наводнение

überschwenglich чрезмерный

Übersee *f aus ~* из-за океана; in ~ за океаном

Überseehafen *m* океанский порт

überseeisch заокеанский; трансатлантический

Überseeverkehr *m* трансокеанское [трансатлантическое] сообщение

überséhbar обозримый

überséhen* *vt* 1. обозревать 2. не досмотреть, пропустить 3. смотреть сквозь пальцы на что-л.

übersetzen *I I vt* переправлять, перевозить на другой берег *II vi (s)* переворачиваться, переезжать на другой берег

überséten *II vt* переводить (in A на какой-л. язык)

Überséter *m* -, = переводчик

Übersézung *f* =, -ен перевод на другой язык

Übersicht *f* =, -ен обзор, обозрение

übersichtlich 1. обозримый о местности 2. наглядный, ясный

übersiedeln *vi (s)* переселяться

Übersiedelung *f* = переселение

überspänen *vt* 1. mit D обтягивать ткань и тп 2. слишком сильно натянуть строку и тп

überspánnt экстравагантный, эксцентричный

Überspánnung *f* = перенапряжение

überspielen *vt* 1. спорт периграть сопернику 2. (пытаться) скрывать робость и тп

überspítzt утрыкованный, преувеличный

übertringen* *I vi (s)* auf A внесапно перейти на другую тему и тп

übertringen* *II vt* 1. перепрыгивать, перескакивать через что-л. 2. пропускать страницу при чтении

überstehen* *vt* выдержать испытание; преодолевать трудности; eine Krankheit ~ перенести какую-л. болезнь, переболеть чём-л

übersteigen* *vt* 1. перелезать через что-л. 2. превышать, превосходить расходы, ожидания, возможности, силы

überströmen *I vi (s)* переливаться через край

überströmen *II vt* заливать, затоплять

Überstunden *pl* сверхурочная работа, ~ machen работать сверхурочно

überstürzen *I vt* спешно торопиться с чем-л. *II sich ~* 1. действовать опрометчиво 2. бурно [стремительно] развиваться о событиях

überstürzt необдуманно, поспешно

übertäuben *vt* заглушать тж. перен.

übertöpfeln *vt* одурячить, провести, оставить в дураках

übertönen *vt* заглушать

übertragen* *I I vt I*. переносить 2. передавать, транслировать по радио, телевидению 3. ю-поручать чём-л

кому-л., возлагать что-л. на кого-л. II sich ~ von j-m auf j-n передаваться от кого-л. к кому-л.

übertragen II adj переносный, физуальный

Übertragung f =, -en I. радио, телевидение, трансляция 2. перевод (aus D in A с одного языка на другой)

übertreffen* vt превосходить кого-л. (an/in D по чём-л. или в чём-л.)

übertreiben* vt преувеличивать

Übertriebung f =, -en преувеличение

übertreten* I vi (s) 1. выйти из берегов 2. zu D перейти в другую организацию и т п 3. (тж. h) спорт. заступить (линию) лёгкая атлетика

übertreten* II vt преступить, нарушить

übertrieben преувеличенный, чрезмерный

Übertritt m -(e)s, -e переход в другую организацию и т п

übertrüpfen vt превзойти, перешагнуть

übervölkert перенаселенный о стране

Übervölkerung f = перенаселенность, перенаселение страны

übergoll переполненный

überwachen vt следить, наблюдать за кем/чём-л., контролировать что-л.

Überwachung f = наблюдение, надзор; контроль

überwältigen vt 1. одолевать кого-л., брать верх над кем-л. 2. одолевать кого-л. — об усталости, сне; овладевать кем-л. — о чувстве 3. потрясать, захватывать кого-л. — о зрелище и т п.

überwältigend 1. подавляющий о большинстве, превосходстве 2. потрясающий о впечатлении

überweisen* vt 1. переводить деньги

2. zu j-m направлять к кому-л.

Überweisung f =, -en 1. перевод денег 2. мед. направление к врачу-специалисту

überwerfen* vt j-m накинуть пальто и т п на кого-л.

überwegen* I vt превышать II vi преобладать численно

überwiegend I adj преобладающий, подавляющий II adv преимущественно, главным образом

überwinden* vt преодолеть, побороть

Überwindung f = 1. преодоление, ликвидация 2. усилие

überwintern vi (пере)зимовать

Überzahl f in der ~ sein быть в

большинстве, составлять большинство, иметь численное превосходство

überzählen vt пересчитывать

überzählig лишний; сверхкомплектный

überzeugen I vt von D убеждаться кого-л. в чём-л. II sich ~ von D убеждаться в чём-л.

überzeugend убедительный

Überzeugung f =, -en убеждение

überziehen* I vt надевать что-л. поверх чего-л.

überziehen* II vt mit D обтягивать тканью; покрывать слоем чего-л.

Überzug m -(e)s, .züge 1. чехол, наволочка 2. покрытие, слой

üblich I adj обычный; (общее)принятый; so ist es ~ так водится, так принято II adv wie ~ как обычно, по обыкновению

Ü-Boot n (сокр от Unterseeboot) подводная лодка

übrig 1. остался, die ~en остальные, прочие, alles ~e все оставшиеся 2. лишний, ich habe nichts mehr ~ у меня больше ничего не осталось ◊ im ~en впрочем ich habe (nicht) viel für ihn ~ он мне (не) очень симпатичен

übrigbleiben* vi (s) 1. оставаться о деньгах, времени и т п 2.: mir bleibt nichts anderes übrig мне ничего другого не остаётся

übrigens между прочим, впрочем **übriglassen*** vt j-m von D оставлять остаток, часть чего-л. кому-л ◊ etw lässt zu wünschen übrig что-л оставляет желать лучшего

Übung f =, -en 1. упражнение тж муз., спорт. 2. тж. sg тренировка, практика 3. семинар, семинарские занятия, практические занятия 4. восн учение 5. тж. sg навык; aus der ~ kommen разучиться делать что-л.

Üfer n -s. = берег, побережье

üferlos 1. безбрежный о просторе 2. бесконечный

Üferstraße f набережная

Uhr f =, -en 1. часы 2. тж. sg час; wieviel ~ ist es? который час?, Punkt acht ~ ровно (в) восемь часов

Ühr(en)armband n браслет [ремешок] для часов

Ühr|macher m -s, = часовщик ~werk n часовой механизм ~zeiger m часовая стрелка

Übu m -s, -s филин

Ukraíner и **Ukraíner** m -s, = украинец

ukraínsch и **ukráinisch** український
UKW [u:k'a've:] = употр. без ар-
тикла (сокр. от Ultrakúrzwelle) радио
УКВ

úlken *vi* дурачиться, шутить
úlkig разг. потешный
Úlme *f* =, -n бот. вяз
Ultrakúrzwelle *f* тк. sg (сокр.
UKW) радио ультракороткие волны,
ультракоротковолновый диапазон

um I *präp* A 1. вокрùг *чего-ко-л.*, éine Reise um die Welt путешес-
твие вокрùг свěта; um den Tisch
(herùm) вокрùг стола; um die Ecke
biegen завернуть за угол 2. в о време-
ни; um fünf Uhr в пять часов; um
diese Zeit в это время 3. около *ка-
когó-л.* суммы, *какого-л.* количества;
ум die hündert Mark около ста марок
4 на *какое-л.* количество, тж при
сравнении, sich um funf Minuten ver-
spaten опоздать на пять минут, um
vier Mark billiger на четыре марки дешевле, um so besser тем лучше; um so
mehr тем более, подавно 5. за о по-
следовательности, Jahr um Jahr год за
годом; Séite um Séite страницу за
страницей II *adv*: die Zeit ist um разг.
время прошл.; rechts um! направо! ко-
манды III *conj* 1.: um ... zu + *inf*
(для тогó) чтобы 2.: um so mehr
[éher] als тем более что

um- 1. неотдел. глаг приставка,
указывает на окружение, обход, дви-
жение вокрùг umfliegen 2. отдел. глаг.
приставка, указывает на поворот, обо-
рот, перемещение, видоизменение: úmdrehen,
úmsärfen

úmänder *vt* изменять, переделывать
úmarbeiten *vt* перерабатывать, пере-
делывать

umárgten I *vt* обнимать II *sich* ~
обниматься

Umárgung *f* =, -en обятие
úmbauen *vt* перестраивать

úmbiegen* I *vt* 1. согибать 2. за-
гибать страницу и тп II *vi* (s) по-
ворачивать, сворачивать о дороге

úmbilden *vt* преобразовать
úmbinden* *vt* надевать фартук, гал-
стук; повязывать платок

úmbütteln *vt* перелистывать

úmbringen* *vt* убивать человека;
sich selbst ~ покончить с собой, со-
вершить самоубийство

Úmbruch *m* -(e)s, ..brüche 1. пе-
релом в развитии и тп. 2. полигр.
верстка

úmdrehen I *vt* поворачивать, вра-
шать II *sich* ~ 1. оборачиваться 2.
тех вращаться

Úmdrehung *f* =, -en 1. тех. оборот
2. косм. виток

Úmerziehung *f* = перевоспитание
umfahren* *vt* обезжать что-л. или
вокруг чегó-л., огибать

úmfallen* *vi* (s) упасть, опроки-
нуться

Úmfang *m* -(e)s, ..fänge объём Ø in
völlem ~ в полной мере, полностью

úmfangreich обширный, объёмистый

о книге

úmfärben *vt* перекрашивать

umfassen *vt* 1. обхватывать, обни-
мать 2. содержать в себе, охватывать

umfassend обширный, широкий,

всесообщимлющий

umfliegen* *vt* облетать что-л. или

вокруг чегó-л.

úmformen *vt* 1. преобразовывать,
придавать другую форму [другой вид]
чему-л. 2. делать другим человека —
об обстоятельствах

Úmfrage *f* =, -en опрос, анкети-
рование, референдум

Úmgang m -(e)s 1. общение, зна-
комство; mit j-m ~ pflegen поддержи-
вать с кем-л. знакомство; ~ mit j-m
haben вращаться в обществе когó-л. 2.
обращение с кем/чем-л.

úmgänglich 1. обходительный, ужив-
чивый 2. общительный

Úmgangsformen pl манёры, обраще-
ние, gute ~formen haben уметь держать
себя в обществе ~sprache f тк. sg
разговорный язык, разговорная речь

úmgangssprachlich разговорный о
стиле речи

umgében* *vt* окружать

Umgébung *f* =, -en 1. окрестности
2. окружение, среда

úmgehen* I *vi* (s) 1. mit D обра-
щаться, обходитьсь с кем/чем-л. 2.
mit j-m обшаться с кем-л. 3. ходить,
бродить (вокрùг) о слухах

umgéhen* II *vt* обходить, избегать

úmgehend I *adj* спрочный об ответе
II *adv* спрочно, немедленно, с обратной
пóчтой

Úmgehungsstraße f объезд, обездная
дорога

úmgekehrt наоборот, напротив

úmgestalten *vt* преобразовывать, ре-
организовывать, реконструировать

Úmgestaltung *f* =, -en преобразо-
вание, перестройка, реорганизация

úmgewöhnen, sich изменять свой привычки

úmgießen* vt переливать в другой сосуд

umgöttern vt обносить решёткой

úm graben* vt перекапывать

umgrénen vt окружать, окаймлять

úmgruppieren vt 1. сгруппировать по-другому [иначе] 2. составить заново [по-новому] команду и тп

Úmhang m -(e)s, ..hange накидка

úmhängen vt sich (D) etw ~ наложить на себя пальто и тп; надеть бусы и тп, повесить (себе) на плечо фотографапрат и тп

Úmhängetasche f сумка чёрез плечо umhér кругом, вокруг

umhér|blicken vi оглядываться по сторонам ~flattern vi (s) порхать кругом, летать вокруг ~laufen* vi (s) находиться, бегать взад и вперед ~liegen* vi лежать вокруг в беспорядке, валяться в разных местах

umhinkönnen*: ich kann nicht umhín zu + inf я не могу не сделать чего-л

úmkreisen I vi (s) поворачивать назад [обратно] II sich ~ оборачиваться

Úmkreifilm m foto обратимая

плёнка

úmkippen I vt опрокидывать II vi (s) опрокидываться

umklammern vt судорожно схватить, обхватить

Úmkleide|kabine f кабина для переодевания на пляже; примёрочная в магазине ~raum m раздевалка для спортивменов, на производстве и тп

úmkommen* vi (s) погибать в катастрофе и тп

Umkreis m -es округа; im ~ von drei Meilen на три мили вокруг

umkreisen vt 1. кружить, летать над чем-л. 2. астр. вращаться вокруг чего-л.

úmladen* vt перегружать груз

umlägern vt окружать, осаждать

Úmlauf m -(e)s 1. циркуляция, обращение 2. астр. ход, обращение планет

Úmlaufbahn f астр., косм. орбита

úmlauen* vi (s) 1. находиться в обращении о деньгах 2. циркулировать о крови 3. истекать о времени

Umalaufgeschwindigkeit f 1. склонность вращения 2. косм. орбитальная склонность

Úmlaut m -(e)s, -e лингв. умлaut

Úmleg(e)kragen m отложной ворот-

ник

úmleiten vt направлять в объезд транспорт

úmliedig окрестный

úmorganisieren vt реорганизовать

úmpflanzen vt пересаживать растения

úmpflügen вспáхивать; перепáхивать

umránken vt виться вокруг чего-л., обиваться что-л. — о плоск. и тп

úmräumen vt переставлять мебель

úmrechnen vt in A 1. мат. переводить в другие единицы измерения 2. производить пересчёт валюты; Mark in Rúbel ~ пересчитать в [перевести на] марки рубль

úmreißen* vt повалить, опрокинуть

umringen vt окружать кольцом, обступать

Úmriss m sses, sse очертание, контур ф in Úmrissen в общих чертах

Úmrisskarte f контурная карта

úmrüben vt мешать, перемешивать

Úmsatz m -es, satze эк товарооборот

Úmsatzsteuer f эк налог с оборота

úmschalten vt эл. радио, тв переключать

Úmschau f ~ hálten осматриваться (по сторонам) (nach D иша кого/что-л.)

úmschichtig посмённо, попремённо

Úmschlag m -(e)s, .schlage 1. обертка; обложка 2. конверт 3. компресс 4. общайл, отворот на одежде 5.

(внезапная) перемена, перелом 6. тк. sg эк отворот 7 накид привязании

úmschlagen* I vt 1. переворачивать страницу 2. отворачивать край чего-л., засучивать рукава 3. накидывать шаль и тп 4. опрокидывать лодку и тп

— о волнах, ветре 5. перегружать товары II vi (s) 1. резко меняться о ветре, погоде, настроении 2. опрокидываться о машине и тп, переворачиваться о лодке и тп

úmschlingen* vt 1. обвивать о плюшце и тп 2. обнимать

úmschreiben* I vt переписывать

úmschréiben* II vt 1. описывать словами 2. мат. описывать окружность

Úmschrift f = -en транскрипция, транслитерация

úmschulen vt 1. переквалифицировать; переобучать 2. переводить в другую школу ученика

Úmschulung f = 1. переквалификация 2. перевод в другую школу

úmschütten *vt* 1. пересыпать; переливать 2. проливать воду; опрокидывать *ведро*

Úmschweife *pl*: óhne ~ без обиняков, напрямик

Úmschwung *m* -(e)s, ..schwünge 1. смёта настроения 2. спорт. оборот гимнастика 3. поворот, перелом, переворот в развитии

úmsiehen*, sich 1. nach D оглядываться на *кого/что-л.* 2. осматриваться, оглядываться, озираться 3. nach D искать (глазами), высматривать; подыскивать себе; sich nach einer Arbeit ~ подыскивать работу

úmsiein* *vi* (s) разг. истекать, кончаться о времени, сроке

úmsetzen *vt* 1. пересаживать; перемещать 2. сбывать, пускать в продажу 3. in A превращать во что-л. etw in die Wirklichkeit ~ претворять что-л в жизнь

Úmsicht *f* = осмотрительность, осторожность

úmsichtig осмотрительный, осторожный

úmsiedeln *I vt* переселять *II vi* (s) переселяться

úmsonst 1. даром, безвозмездно, бесплатно 2. напрасно, зря; nicht ~ недаром, не случайно

úmstrappen *I vt* эл. трансформировать

úmstrappen *II vt* обхватывать, сжимать; охвачивать

Úmspanner *m* -s, = эл трансформатор

Úmspannwerk *p* эл трансформаторная подстанция

úmspelen *vt* спорт. обвести, обиграть игрока

úmspulen *vt* перематывать плёнку

úmspülen *vt* омывать

Úmstand *m* -(e)s, ..stände 1. обстоятельство; unter keinen Umständen ни при каких обстоятельствах, ни под каким видом 2. разг. Umstance machen церемониться, ohne Umstände簡單; machen Sie (nur) keine Umstände! не беспокойтесь!, не причиняйте себе хлопот!

úmständlich 1. пространный, слишком подробный 2. хлопотный, канительный разг. 3. медлительный

Úmstands||kleid *p* платье для беременных (женщин) ~wort *n*, *pl* ..worter грам. наречие

umstehen* *vt* стоять вокруг кого/

чего-л., окружать, обступать

úmstehend на обороне; на следующей странице

úmsteigen* *vi* (s) делать пересадку в пути; in A пересаживаться на другой поезд, автобус и тп

úmstellen *I vt* 1. переставлять 2. auf A перестраивать, переводить предпринятие на производство новой продукции и тп II sich ~ auf A перестраиваться, переключаться на что-л

Úmstellung *f* =, -ен auf A 1. переход на новый вид производства, технологии 2. адаптация к чему-л.

úmstimmen *vt* 1. муз. настроить на другой тон 2. переубедить

úmstöben* *vt* 1. опрокидывать; сбивать с ног 2. опровергать 3. отменять приговор, приказ 4. разрушать планы

úmsturz *m* -es 1. свержение, ниспровержение 2. переворот общественный

úmstürzen *I vt* 1. опрокидывать 2. свергать 3. совершасть переворот в чём-л. 4. разрушать, срывать планы II *vi* (s) рухнуть, опрокинуться, плаваться

Úmtausch *m* -es обмен тж. валюты

úmtauschen *vt* обменивать, менять (égén A на что-л.; in A на иностранную валюту)

Úmtriebe *pl* пробыки, интриги

úmwälzen *vt* 1. перекатывать 2. производить переворот в чём-л

Úmwälzung *f* =, -ен переворот в науке, в общественных отношениях

úmwandeln *vt* in A или zu D превращать, преобразовывать во что-л.

Úmweg *m* -(e)s, -е окольная дорога, объезд, обход; крюк; auf ~ен окольной дорогой, перен окольными путями

Úmwelt *f* = окружющий мир, (окружающая) среда, окружение

úmwelt||feindlich причиняющий вред окружающей среде ~freundlich не наносящий ущерба окружающей среде

Úmwelt||probleme *pl* проблемы экологии ~schutz *m* охрана окружающей среды ~verschmutzung *f* тк. sg загрязнение окружающей среды

úmwenden *I vi* переворачивать; перелистывать II sich ~* nach D оборачиваться, оглядываться на *кого/что-л.*

úmwerfen* *vt* 1. опрокидывать 2. накидывать платок и тп 3. срывать планы 4. разг. поражать, потрясать

кого-л — об известии и тп
umwickeln vt mit D обматывать,
об(в)ёртывать что-л. чес-л.

umwölken, sich заволакиваться тучами

úmwöhlen vt перерывать, обшаривать
umzäunen vt огораживать, обносить забором

Umräumung f =, -ен ограда, изгородь

úmziehen* I vi (s) in A переезжать на другую квартиру II vt переодеваться III sich ~ переодеваться

Úmzug m -(e)s, ..züge 1. перезд (на другую квартиру) 2. процессия, демонстрация

up- без-, не-

unabänderlich и únabänderlich 1. неизменный; твёрдый о решении; -е Tatsache непреложный факт 2. неотвратимый

únabhängig независимый

Únabhängigkeit f = независимость únablässig и unabhässig беспрерывный, беспрестанный

únabsehbar и unabséhbar 1. неоぼзримый, беспредельный 2. непредвиденный, серъёзный о последствиях

únabsichtlich I adj неумышленный, непреднамеренный II adv непреднамеренно, нечаянно

únabweisbar и unabwéndbar неотвратимый, неизбежный

únachtsam 1. невнимательный, неосторожный 2. небрежный

únanfechtbar и unanfécitbar неоспоримый, бесспорный, неопровергаемый

únangebracht неуместный; излишний únangemeldet 1. без предупреждения, неожиданно 2. без прописки; без (предварительной) записи на приём и тп

únangenehm неприятный, досадный únangreifbar и unangréifbar неоспоримый, бесспорный

únannehmbar и unannéhmbar неприемлемый

Únannehmlichkeiten pl неприятности, огорчения

únanschlich невзврачный, непривлекательный

únanständig неприличный, непристойный

únantastbar и únantaſtbar 1. неприкосновенный о праве 2. вне (всех) подозрений

Únart f =, -ен дурная привычка [манера]

únartig 1. непослушный, озорной о

ребёнке 2. неприличный о поведении
únaufdringlich ненавязчивый; скромный, делничатый о поведении; тихий, спокойный о музыке

únauffällig незамечтанный; скромный

únaufgefördert 1. добровольно, по собственной инициативе 2. безглашения; без вызова

únaufhältsam и únaufhaltsam неудержимый, безудержный

únaufhörlich и únaufhörlich беспрерывный, беспрестанный; нескончаемый

únaufmerksam невнимательный

únaufschlebar и únaufschiebbar неотложный

únaufschleiblich и únausbleiblich непременный; неизбежный

únausführbar и únausführbar невыполнимый, неосуществимый

únauslöslich и únauslöschlich неизгладимый

únaussprechlich и úaussprechlich невыразимый

únausstehlich и únaussteblich несносный, невыносимый

únbändig неукротимый, необузданный

únbarmherzig 1. немилосердный 2. безжалостный

únbeabsichtigt ненамеренный, нечаянный

únbeachtet незамеченный, etw ~ lassen оставить что-л без внимания, не учесть что-л.

únbearbeitet необработанный; невыделанный о коже

únbebaut 1. невоздёланный 2. незастроенный

únbedacht необдуманный, опрометчивый

únbedenklich I adj не вызывающий сомнений [опасений] II adv не задумываясь, без колебаний

únbedeutend незначительный, ничтожный; маловажный

únbedingt и unbedíngt обязательно, непременно; безусловно

únbefahrbar и unbefährbar непроезжий

únbefangen 1. непринужденный, непосредственный 2. непредвзятый о мнении

3. беспристрастный, объективный о человеке

únbefriedigend неудовлетворительный

únbefriedigt неудовлетворённый

únbefristet бессрочный

únbefugt 1. некомпетентный 2. не имеющий права на что-л

Únbefugte, der ~n ist der Zútritt verboten посторонним вход воспрещён **únbegabt**: er ist für Spráchen ~ у него нет способностей к языкам

únbegreiflich и **únbegréiflich** непостижимый, непонятный

únbegrenzt неограниченный

únbegründet необоснованный, голо-
слобный

Únbekagen n -s неприятное чувство [ощущение]

únbekaglich 1. неприятный, нелов-
кий о чувстве, ощущении 2. неуют-
ный, неудобный о помещении

únbefolzen 1. беспомощный 2. не-
ловкий, нерасторопный

unbeirrt и **únbеirrt** непоколебимо,
твёрдо

únbekannt неизвестный; незнакомый

Únbekannte I der ~n, -n незнакомец
Únbekannte II f ~n, -n мат. не-
известная величина, неизвестное

únbekümmert и **unbekümmert** беззас-
ботный, беспечный

údbelebt 1. неодушевлённый 2. ма-
лолюбдный об улице

unbeléhrbar и **únbelehrbar** неиспра-
вимый

únbelinebt ненаслаждаемый, непопулярный

únbemannat: ein ~es Ráumschiff не-
пилотируемый космический корабль

únbemerkat I **adj** незамеченный II
adv незаметно

únbenuzt 1. неиспользованный; ~
herumstehen стоять без дела о прибо-
рах, вещах и тп 2. не бывший в
употреблении, ein ~es Händtuch свежее
полотенце

únbeweget неудобный

unberéchenbar и **únberechenbar** 1.
не поддающийся учёту 2. непредска-
зываемый, sie ist ~ от неё можно ждать
всёих неожиданностей, от неё всего
можно ожидать

únberechtigt 1. неоправданный 2.
неправедливый, необоснованный

úberücksichtigt: etw. ~ lassen остав-
ить что-л. без внимания, не прини-
мать что-л. во внимание

úberührt: etw. ~ (stehen)lassen не
прикоснуться к чему-л. о еде и тп

úbeschädigt неповреждённый, целый

úbescheiden 1. нескромный, дёрга-
щий 2. чрезмерный о требованиях

úbeschränkt неограниченный

unbeschreiblich и **úbeschreiblich** не-
описуемый, невыразимый

úbeschwert беззаботный; беспечный;

ein ~es Gewissen чистая совесть
úbesetzt незанятый, свободный
unbesiegbar и **úbesiegbar** непобе-
димый

úbesonnen опромётчивый, безрас-
судный, необдуманный

úbesorgt и **unbesorgt**: séien Sie ~!
не беспокойтесь!

úbeständig непостоянный, изме-
чивый, переменичивый о характере;
счастье; переменивший, неустойчивый о
погоде

unbestéchlich и **úbestechlich** 1. не-
подкупный 2. беспристрастный о суж-
дении 3. неопровергимый, неоспори-
мый о фактах и тп.

úbestimmt неопределённый, der ~e
Artikel грам. неопределённый артикль

úbestraft безнаказанный
unbestréitbar и **únbestreitbar**, únbest-
ritten и **únbestritten** бесспорный, не-
оспоримый

úbeteiligt I an D непричастный к
чему-л. 2. безучастный, равнодушный

úbetedont без удараения, безударный
úneugam и **unbèugsam** непреклон-
ный

úbewaffnet 1.: ~ sein не иметь
при себе оружия 2.: mit ~em Auge
невооруженным глазом

úbewandert: in etw. (D) ~ sein ма-
ло знать о чём-л., не разбираться в
чем-л.; быть несведущим, не иметь
опыта в чём-л.

úbeweglich и **unbewéglich** 1. не-
подвижный 2. недвижимый об имуще-
стве

úbewohnt 1. необитаемый 2. не-
жилой, незаселенный

úbewußt 1. бессознательный 2. не-
произвольный, инстинктивный 3. не-
преднамеренный, несознательный

unbezähltbar и **únbezahltbar** 1. непо-
мрно высокий о цене 2. раз бес-
ценивший, неоплатный об услуге и тп

úbezahlt: ~er Urlaub отпуск за
свой счёт

unbezwíngbar и **únbezwingbar** неодо-
лимый; непреодолимый

úbrauchbar непригодный; etw. ~
machen привести что-л. в негодность

und 1. и; ~ doch и все-таки, и все-
же, ~ so weiter и так далее; ~ bist du
éinverstanden? и ты согласен? 2. плюс;
zwei ~ zwei ist vier два плюс два —
четыре 3. а, ~ auch а также и; ~
zwar а именно, er ist gesünd, ~ wie
gent es dir? он здоров, а ты как по-

живáешь? ♀ ~ ob! еще бы! па ~! и что же?, ну и что?

Ündank *m* -(e)s неблагодárность
ündankbar неблагодárный

undénkbar невообразимый, немыслимый

ündeutlich I. неясный, смутный 2. невнятный

ündicht: ~ sein протекать о крыше, лодке; промокать о ткани, обуви; не плотно закрываться о двери, крыше и т.п.

ündiszipliniert недисциплинированный

ünduldsam gegenüber D нетерпимый к кому/чemu-л.

ündurchdringlich 1. тж. undurchdringlich непроходимый о лесе и т.п. 2. непроницаемый о выражении лица и т.п.

ündurchlässig непромокаемый, водонепроницаемый

ündurchsichtig 1. непрозрачный 2. непролазный о тумане 3. тёмный, неясный о планах

únecht 1. поддельный, фальшивый, искусственный 2. притворный 3.: ein -er Bruch мат. неправильная дробь

únehelich внебрачный

únehrlich нечестный

úneigennützig бескорыстный

úneingeschränkt неограниченный

úneinig 1.: sich ~ sein in D разойтись во мнениях, быть разного мнения относительно чего-л. 2.: mit j-m ~ werden поссориться с кем-л.

Úneinigkeit *f* = 1. разногласие 2. скора, размолвка

úneinnehmbar и úneinnehmbar не-проступный о крепости и т.п.

únempfindlich 1. gégen A нечувствительный к чему-л.; ~ gégen Kälte [Frost] морозоустойчивый 2. gégen A равнодушный, безразличный к чему-л. 3. не пакующийся, немаркий разг.

unéndlich 1. бесконечный; необъятный, бескрайний; бесчисленный 2. перен. безграничный, беспредельный, безмерный

únenbehrlích и unentbérlich 1. (крайне) необходимый 2. незаменимый о человеке

únenentgeltlich и unengéltlich бесплатный; безвозмездный

únentschieden I *adj* 1. нерешённый о вопросе и т.п. 2. спорт. равный, ничейный разг. — о счёте II *adv* спорт. вничью

únentschlossen нерешительный
únentschuldigt: — fehlen отсутствует без уважительной причины
unerbstlich и únerbitlich неумолимый, безжалостный

únerfahren неопытный

únerforscht неисследованный

únerfreulich неприятный, неутешительный

unerfüllbar и únerfüllbar неисполнимый, невыполнимый, несбыточный

únergiebig 1. неплодородный 2. бесплодный о разговоре и т.п.

únergündlich и únergündlich 1. не-постижимый, необяснимый 2. загадочный об улыбке

unerhört и únerhört неслыханный, небывалый

únerkannt неопознанный, неизвестный

únerklärlich и unerklärlich необъяснимый

unerläßlich и únerläßlich необходимый, непременный

únerlaubt запретный

únermüdlich и únermüdlich I *adj* неутомимый, неустанный II *adv* без устали

únerreichbar и únerreichbar недостижимый, недосягаемый

unersättlich и únersättlich ненасытный

unerschöpflich и únerschöpflich неистощимый, неисчерпаемый

únerschrocken неустрашимый, беспарашинный

unerschütterlich и únerschütterlich 1. непоколебимый; незыблемый 2. невозмутимый

únerschwinglich и unerschwinglich недоступный по цене; — teuer слишком [чрезмерно] дорогой

úersetzbär и unersetzbär, úersetzblich и unersetzblich 1. незаменимый 2. невосполнимый об утрате

únerträglich и unerträglich невыносимый, нестерпимый; несносный

únerwartet 1. неожиданный, внезапный 2. нежданный о гостях

únerwünscht нежелательный

únfähig 1. неспособный 2.: ~ sein zu + inf не мочь, быть не в состоянии сделать что-л.

únfair [-fer] 1. нечестный, неблагородный о поступке, поведении 2.: ~es Spiel спорт. грùбая [некорректная] игра

Únfall *m* -(e)s, ..fälle несчастный

слу́чай, авáрия, катастрофа

Unfallstation *f* пункт скóрой (медицинской) помоши ~versicherung *f* страхование от несчастных слу́чаев ~wagen *m* 1 машина скóрой помоши. скóрая помошь разг. 2. аварийная машина 3. (авто)машина, попавшая в аварию

unfáßbar и únfáßbar 1. непостижимый, непонятный 2. невообразимый, немыслимый

únfein неделикатный, неприличный; небрежливый

únflätig непристойный, похабный ~nftig небесформенный, нескладный ~nfrankiert неоплаченный (марками)

о письме

únfreiwillig 1. вынужденный 2. невольный, непроизвольный

únfreudlich 1. непривлекательный, недружелюбный, нелюбезный 2. пасмурный о погоде, неуютный о комнатах и т.п.

únfruchtbár 1 бесплодный тж *peren*, 2. неплодородный

Únfug *m* -(-e)s безобразие, хулиганство, выходка, — tréiben безобразничать

Ungar *m* -*n*, -*n* венгр

úngarisch венгерский

úngastlich негостеприимный, нерадушный

úngeachtet I *präp G* несмотря на что-л., II *conj* — dëssen тем не менее, несмотря на это

úngeahnt непредвиденный; неожиданный

úngebeten I *adj* незваный, непрошеный II *adv* без приглашения; без разрешения

úngebildet необразованный

úngebräuchlich неупотребительный, малоупотребительный

Üngeduld *f* = нетерпение

úngeduldig нетерпеливый

úngeeignet fur A неприспособленный, неподходящий к чему-л.

úngefähr приблизительно, около

úngefährdet (находящийся) вне опасности

úngefährlich неопасный, безопасный

úngefallig нелобезный

úngefüge нескладный, неуклюжий

úngehalten рассеянный, раздряжённый

úngehemmt 1. непринуждённый, раскованный 2. безудержный

úngeheuer 1. огромный, громадный 2. разг чудовищный, ужасный

Úngeheuer *n* -*s*, = чудовище

ungehéuerlich и úngeheuerlich 1. возмутительный, неслыханный 2. чудовищный, огромный 3. жуткий о чувстве

úngehindert беспрепятственный

úngehebelt 1. необтёсаный, необстроганный 2. неотёсаный, грубый

úngehörig неподобающий

úngehorsam непослушный

úngekürzt без сокращений

úngelegen I *adj* неудобный, неподходящий о времени II *adv* не вовремя, некстати

úngemein и ungeméin необычно, чрезвычайно

úngemütlich 1. неуютный 2. неприятный о чувстве, ситуации

úngenannt анонимный

úngenaau 1 неточный 2 нейский, приблизительный

úngeniert [-ze-] I непринужденный 2. бесцеремонный

úngeniebbar и ungeniebbar нестыдочный; негодный для пияти, непитьевой; ~ werden (ис)пóртиться о продуктах

úngenügend 1. недостаточный, недовлетворительный

úngenutzt, úngenützt неиспользованный; etw ~ lassen упустить что-л., не воспользоваться чем-л

úngeordnet неупорядоченный; беспорядочный

úngepflegt неряшливый; запущенный, неухоженный

úngerade: éine — Zahl мат. нечётное число

úngerechnet I *adv* не учитывая, не принимая в расчёт II *präp G* не считая чего-л.

úngerecht несправедливый

úngerechtfertigt необоснованный; неоправданный

Úngerechtigkeit *f* = несправедливость

úngern неохотно, нёхотя

úngerührt равнодушный

úngesalzen несолёный; etw ~ essen есть что-л без соли

úngeschickt неловкий; неумелый

úngeschminkt 1. без косметики, без макияжа; без грима 2. неприкрашанный

úngesellig необщительный, нелюдимый

úngesetzlich незаконный, беззаконный

úngestört I *adj* спокойный, безмятежный

тéжный II *adv* спóкоинo; *bier sind wir* — здесь нам никто не помешаёт
úngestraft безнакáзанный

úngestüm I. стремительный 2. бýрный, нýстовыи; пýлкий

úngesund 1. нездорóвый, врédный 2. болéзниный

úngeteilt всеобщий, единодушный, полный

úngetrübt безмáтежный

úngewaschen немáтый; грýзный

úngewiß I *adj* неизвестный, неопределённый II *adv* es ist noch ~, ob... еще неизвестно; ich bin (mir) noch ~, ob... я ещё точно не знаю..., я ещё не решil...

Úngewißheit *f* = неопределённость, неизвестность

úngewöhnlich 1. необычайный 2. необычный

úngewöhnt непривычный

úngewollt 1. вопрóки желанию, по-мimo воли 2. невольно

Úngeziefer *p* -s врédные насекомые, паразиты

úngezogen невоспитанный; непослушный, избалованный

úngewungen непринуждённый

úngläubig 1. недовéрчивый, скептический 2. невéрующий в бóга

ungláblich и únglaublich невероятный

únglaubwürdig недостовéрный, мало-вероятный

úngleich I *adj* нерáвный; неодинáковый, разный II *adv* несравнéнно, горáздо

úngleichartig неоднорóдный, разнорóдный

úngleichförmig 1. неодинáковый, различный по форме 2.: ~e Beschleunigung физ неравномéрное ускорение

úngleichmäßig неравномéрный

Únglück *p* -(-e)s, -e 1. тк sg несчастье, беда, горé 2. несчастный слу́чай; авáрия, катастрофа; бéдствие 3. тк sg неудача, неувéзение; ег hat Ímmer ~ ему всегда не везёт ◊ zum ~ к несчастью zu állem ~ в довершение всерó [всех бед]

únglücklich несчастный; злополýчный

únglücklicherweise к несчастью, на беду

Únglücksfall *m* несчастный слу́чай; авáрия

Úngnade *f* in ~ fallen впасть в не-милость

úngültig недействительный; das Тот war ~ гол нé был засчитан

úngünstig неблагоприятный
úngut: nichts für ~ разг не в обиду будь скáдано

únhandlich несподrúчный, неудобный по форме, в обращении

Únheil *p* -(e)s беда, несчастье
únheilbar и unhéilbar 1. неизлечи-мый 2. разг. неисправимый

únheilbringend пáгубный

2. зловéший, роковой

únheimlich 1. тж unhéimlich жуткий 2. разг. ужáсный, страшный, —en Húnger haben быть ужáсно [страшно] голóдным; ~es Geld бéшеные дéньги

únhöflich невéжливый, неучтывый

Úni *f* =, -s (сокр. от Universität) разг университет

unifizieren vt унифицировать

Unifórm и Uniform *f* =, -ен фóр-менная одéжда, фóрма, воéнная фóрма

únikal уникальный

úninteressant неинтересный, неувле-кательный, скýчный

úninteressiert незаинтересованный

Únión *f* =, -ен союз

universál [-v-], universéll [-v-] уни-версальный

Universiáde [-v-] *f* =, -en спорт.

универсиáда

Universität [-v-] *f* =, -ен универси-тет

Univérsum [-v-] *p* -s вселéнная

únenkennlich неузнáваемый

Únenkennnis *f* = незнánis, невéдение

únklar неясный ◊ über etw (A) im ~en sein не имéть ясного пред-ставления о чéм-л. j-p über etw (A)

im ~en lassen оставить кого-л. в не-вéдении относительно чéгó-л.

Únklarheit *f* =, -ен нейсность

únklug неразумный, неумный, не-обдуманный

únkontrollierbar не поддающíйся проvéрке [контрóлю]

Únkosten *p* изdéржки, расходы

Únkraut *p* -(-e)s, krauter 1. сорняк, сорное растéние 2. тк sg сорняки со-бир.

únkritisch некритичный

únkultiviert [-v-] некультурный

únlängst недáвно, на днях

úleinlich невыносимый, несношный

úleserlich неразбрóчный о почерке

unléugbar и únleugbar бесспорный, очевидный

únlimitiert нелимитированный
únlogisch нелогичный, непоследовательный

únlösbar и **unlösbar** неразрешимый
únlöslich хим. нерастворимый

Únlust *f* mit ~ неохотно, с неохотой

únlustig неохотно, без охоты, нёхотя

únmäßig 1. неумеренный, невоздержанный 2. непомёрный

Únmenge *f* =, -en разг громадное количество, ёма, масса

Úntensch *m* -en, -en изверг, чудовище

únmenschlich и **unmenschlich** 1. нечеловеческий, сверхчеловеческий 2. бесчеловечный, жестокий

Únmenschlichkeit и **Unmenschlichkeit** *f* = жестокость, бесчеловечность

únmérkbar, **unmérklich** незаметный, едва заметный, неуловимый

únmüthverstndlich недусмысленный, ясный *

únmittelbar непосредственный

únmodern, **únmodisch** немодный, вышедший из моды

únmöglich и **unmöglich** невозможный

únmoralisch аморальный, безнравственный

únmotiviert [-v-] немотивированный, необоснованный

únmündig несовершеннолетний

únmusikalisch немузыкальный

Únmut *m* -(e)s досада, раздражение; им ~ горячая

únnachahmlich и **unnachahmlich** неподражаемый

únnachgiebig неуступчивый

únnachsichtig не знающий схождения; нетерпимый

unnáhbar и **únnahbar** неприступный

únnatürlich I. неестественный, дёланный 2. противоестественный

únnormal ненормальный

únnötig искунжный, бесполезный

únnütz I *adj* 1. искунжный, бесполезный 2. напрасный, тщетный II *adv* напрасно, зря

ÚNO *f* = (*sokr* от United Nations Organization [ju:naitid 'ne [(ə)n]z 'ɔ:(r)gənaɪze [(ə)n]], Organización der Vereinten Natiónen) ООН (*sokr* от Организация Объединённых Наций)

ÚNO-Generalsekretär *m* Генеральный секретарь ООН

únordentlich беспорядочный, неряш-

ливый, неаккуратный

Únordnung *f* = беспорядок

ÚNO-||Sicherheitsrat *m* *tk*, *sg* Совёт Безопасности ООН ~Vollversammlung *f*

Генеральная Ассамблея ООН

únpdagogisch непедагогичный

únparteilich беспристранный, объективный

únpassend неподходящий; неуместный

únpassierbar непроходимый

únpBlich: ~ sein чувствовать недомогание

únpersonlich: ein ~es Verb грам безличный глагол

únpopular непопулярный

únpraktisch непрактичный

únproduktiv непродуктивный, неприводительный

únqualifiziert неквалифицированный, без квалификации

únrecht неправильный; неподходящий, zur ~en Zeit не вовремя Ø ~bben быть неправым, ошибаться j-t ~ tun быть несправедливым в ком-л. поступить с кем-л. несправедливо

Únrecht *n* -(e)s несправедливость Ø im ~ sein быть неправым

únrechtmbig незаконный

únredlich нечестный, недобросовестный

únreinlich нечистоплотный, неопрятный

únrentabel нерентабельный

Únruhe *f* =, -en I. *tk*, *sg* беспокойство, тревога, волнение 2. *pl* беспорядки, волнения

únruhig беспокойный, встревоженный

uns *D* и *A* от *wir*

únsachgemß I *adj* ненадлежащий II *adv* ненадлежащим образом

únsachlich неделовой

únsagbar, **unsglich** невыразимый, несказанный

únsauber грязный

únschdlich безвредный, безопасный

únscharf *foto* нерезкий; *tlv* нечёткий

únschtzbar и **unschtzbar** бесценный; неоцененный

únscheinbar невзрачный, неприметный

únschlssig нерешительный

únschon некрасивый, неприятный

Únschuld *f* = 1. невинность 2. *jur* невиновность

únschuldig I. невиновный, неповин-

ный 2. невинный

únselbständig несамостоятельный, зависичий

únselig пагубный, злосчастный

únser I pron poss m (*f* únsere, *n* únser, *pl* únsere) наш (наша, наше, наши), свой (свой, своё, свой) II pron pers G от wir

únsereiner разг мы, наш брат

únsrerseits с нашей стороны

únsrtwegen из-за нас, ради нас

únsicher 1. опасный, небезопасный

2. ненадежный 3. неуверенный; *j-n* ~ máchen смутить кого-л

Únsicherheit *f* = неуверенность

únsichtbar невидимый

Únsinn *m* -(e)s бессмыслица, вздор

únsinnig 1. бессмысленный 2. беспассудный 3. нелепый

Únsitte *f* =, -еи дурная привычка

únsittlich безрвастинный

únsrerseits см únsrerseits

únsterlich и unstérlich бессмертный

unstillbar и únstillbar неутолимый, *перен* тж ненасытный

Únstimmigkeiten *pl* разногласия, противоречия

Únsumme *f* =, -еи громадная сумма
únsympathisch несимпатичный, не-
привлекательный

Úntat *f* =, -еи (чудовищное) преступление, злодействие

úntätig бездейственный, праздный

úntauglich непригодный, негодный

úntelbar неделимый

únten внизу, nach ~ вниз, von ~ снизу

únter prap 1. (*D* на вопрос где?, *A* на вопрос куда?) под чём-л., подо что-л.; между кем-л., среди кого-л.; ~ sich (*D*) между собой, wir sind hier ~ uns мы здесь свой люди, мы здесь одни, ~ anderem 1) в том числе 2) между прочим 2 *D* ниже, менее чго-л., zwei Grad ~ Null два градуса ниже нуля, ~ zehn Jahren моложе десяти лет 3 *D* при чём-л., с, под чём-л., ~ der Bedingung при условии, с условием, ~ Mítwirkung при действии, ~ méinem Námen под моим именем 4. *D* от чго-л., ~ der Hitzeléiden страдать от жары 5. *D* при ком-л., во времена чго-л. ~ vier Äugen с глазу на глаз

Unterarm *m* анат предплечье

Únterart *f* вид подвид

Únterausschus *m* подкомитет, под-

комиссия

Únterbelastung *f* тж sg тех., эк. недогру́зка

únterbelichten *vt* фото недодержать

Únterbewüßtein *n* подсознание; им ~ подсознательно

únterbleiben* *vi* (s) не состояться, не произойти, das wird in Zukunft ~ это больше не повторится

únterbréchen* *vt* прерывать

Únterbrechung *f* =, -еи перерыв в чём-л., временно прекращение чего-т

únterbreiten *vt* подстилать

únterbringen* *vt* помещать, размещать

únterderhánd случайно, с рук купить; из-под полы продать

únterdéssen между тем, тем времнем

unterdrücken *vt* 1 подавлять, угнетать кого-л 2. подавлять, сдерживать чувство, смех и тп

Unterdrücker *m* -s. = угнетатель

Unterdrückung *f* = гнет, угнетение úntere 1 нижний 2 младший 3 нижний

untereinander между собой, друг с другом

únterentwickelt 1. эк. слаборазвитый 2. недоразвитый 3. фото недопроявленный

únteremáhrt истощённый

Unterflúrigarage [-зэ-] *f* гараж подземного типа

Únterföhrlung *f* (пешеходный) туннель, подземный переход

Untergang *m* 1. закат, заход солнца, луны 2. тж sg гибель; падение

úntergehen* *vi* (s) 1. заходить о солнце, луне 2. тонуть, идти ко дну, погибать

úntergeordnet 1. подчиненный тж грам 2. второстепенный о значении

untergraben* *vt* подрывать, подтасчивать, вредить чём-л.

Untergrundbahn *f* метрополитен, метро

únterhalb prap *G* ниже чго-л., под чём-л.

Unterhalt *m* -(e)s 1. материальная помощь, пособие; спре́дже к жизни 2. содержание (в порядке), сохранение архитектурных памятников и тп

unterhálen* *vt* 1 поддерживать 2. содержать 3. занимать, развлекать

II sich ~ 1. mit j-m über A или von D беседовать с кем-л. о чём-л. 2. mit D развлекаться чём-л.

unterháltsam занимательный, интересный, развлекательный

Unterháitung *f* =, -en 1. разговор, беседа 2. развлечениe

Unterháitungskosten *pl* расходы по содержанию; средства на содержание

—musik *f* легкая музыка

Unterhemd *p* майка ~hose *f* кальсоны; kürze ~hose (нижние) трусы

unterirdisch подземный

unterjóchen *vt* порабощать

Unterkiefer *m* нижняя челюсть

unterkommen* *vi* (s) разг. устроиться у кого-л., где-л

Unterkommen *p* -s, **Unterkunft** *f* = приют, жилье; комната, квартира для временного жилья

Unterlage *f* 1. подстилка 2. подставка 3. основание 4. *pl* данные, документация

unterlässen* *vt* упускать, nicht ~ zu + inf не преминуть сделать что-л

Unterlässung *f* =, -en упущение

Unterlauf *m* нижнее течение, низовье реки

unterläufen* *vi* (s) 1. вкрадываться об ошибке 2. затекать кровью

unterlegen *vt* подкладывать; подстилать,

Unterleib *m tk sg* нижняя часть живота

Unterleutnant *m* младший лейтенант

Unterlippe *f* нижняя губа

unterminieren *vt* 1. воен. минировать, подводить мину подо что-л 2. подрывать экономику, авторитет и тп

unternehmén* *vt* предпринимать, zu + inf браться за что-л

Unternehmén *p* -s, = 1. (промышленное) предприятие 2. предприятие, дело, акция 3. воен. операция

Unternéhmer *m* -s, = предприниматель

unternéhmungs lustig предприимчивый

Unteroffizier *m* унтер-офицер, сержант в России

únterordnen *I vt* *D* подчинять кому/чему-л. *II sich ~ D* подчиняться кому/чему-л.

Untertédung *f* =, -en беседа, разговор деловой, служебный, *pl* тж перегородки

Unterricht *m* -(e)s 1. преподавание, обучение 2. (учебные) занятия; уроки

unterrichten *vt* 1. in *D* преподавать кому-л. что-л. 2. über *A* или von *D* сообщать кому-л. что-л. или о чём-л., информировать кого-л о чём-л

Únterrock *m* нижняя юбка

Úntersatz *m* подставка

unterschätzen *vt* недооценивать

unterscheiden* *I vt* 1. различать, распознавать 2. von *D* отличать от кого/чего-л. *II sich ~ von j-m/etw* в отличие от кого/чего-л. (durch *A* чем-л или почему-л.)

Unterschenkel *m* голень

Únterschied *m* -(e)s, -e разница, различие; zum ~ von j-m/etw в отличие от кого/чего-л.

unterschiedlich различный, разный

unterschlägen* *vt* утаяивать, растратчивать деньги

Unterschlägung *f* =, -en 1. скрытие, утайка 2. растрата, присвоение государственных средств

unterschréiben* *vt* подписывать что-л., подписываться под чём-т

Unterschrift *f* подпись

Unterseeboot *p* подводная лодка

untersetzen *vt* unter A подставлять подо что-л.

Untersetzer *m* -s, = подставка; поддон

untersetzt коренастый, приземистый

unterspülen *vt* подмывать берег

untersichéen* *I vi* *D* подчиняться II sich ~ сметь; was ~ Sie? как вы смеете?, untersich dich! посмей только!

unterstellen *vt* подставлять

unterstellt подчиненный, подвёденственный

unterstréichen* *vt* подчёркивать тж перен

Unterstufe *f* *tk sg* младшие [начальные] классы

unterstützen *vt* поддерживать

Unterstützung *f* = 1. поддержка, помощь, 2. пособие

untersúchen *vt* 1. исследовать 2. осматривать больного 3. юр. расследовать, вести расследование какого-л дела

Untersúchung *f* =, -en 1. исследование 2. мед. обследование, осмотр 3. юр. следствие; расследование

Untersúchungshaft *f* = предварительное заключение

Untertasse *f* блödце

úntertauchen *I vi* (s) нырять *II vt* погружать, окунать

Unterteil *n*, *m* нижняя часть, низ

Unterteilung *f* подразделение

Untertítel *m* подзаголовок; субтитр фильма ~wäsche *f* (нижнее) белье untertéwgs по дороже, по пути;

дороге, в пути

Unterwelt *f* миф преисподня, ад
*unterwérfen** *I vt* 1. покорять, подчинять, порабощать 2. *D* подвергать испытанию и тп *II sich* — *D* подчиняться, покоряться кому/чему-л.

unterwürfig и *únterwürfig* покорный; раболепный

unterzeichnen *vt* подписывать что-л., подписываться под чём-л.

Unterzeichnung *f* = подписание
*unterziehen** *vt* надевать под низ, поддавать

*unterzischen**, *sich D* подвергаться чему-л.

Untiefe *f* мель, мелководье

Ünter *n* чудовище

útragbar и *untragbar* непосильный, невыносимый, невозможный
úntrennbar и *untrénnbar* 1. неразрывный 2. неразлукный 3. грам. неотделяемый о приставке

úntreu непрёный, вероломный, я-т
wéden изменять кому-л.

Üntreue *f* = измена
untröstlich и *úntrostlich* безутешный

Üntugend *f* порок, дурная привычка [наклонность]

únpüberlegt необдуманный
unüberséhbar и *únpübersehbar* нео-
 бримый; необъятный

unübersétzbar и *únpübersetzbar* непре-
 водимый

unübertrefflich и *únpübertrefflich*, *un-
 übertröffen* и *únpübertröffen* непревоз-
 денный, бесподобный

unüberwindlich и *únpüberwindlich* не-
 преодолимый

unumgänglich неизбежный, неминуе-
 мый

unumschränkt и *únumschränkt* неог-
 раниченный

unumstößlich и *únumstößlich* неоп-
 ровержимый

únumwunden и *unumwünden* *I adj* откровённый *II adv* прямо, без оби-
 ников

únunterbrochen и *ununterbrochen* беспрерывный, беспрестанный; беспе-
 ребойный; сплошной о гуле и тп

únveränderlich и *unveränderlich* 1.
 неизменный, постоянный 2. грам. не-
 изменяемый о частях речи

únverändert и *unverändert* неизме-
 нившийся, без изменений

únverantwortlich и *unverantwortlich* безответственный, непростительный

unverbesserlich и *únverbesserlich* не-

исправимый

únverbindlich и *unverbindlich* 1. не-
 обязательный, ни к чему не обязывающий 2. нелюбезный, холодный

únverblümt и *unverblümt* *I adj* от-
 кровленный *II adv* без обиняков

unverfrüchlich и *únverfrüchlich* не-
 рушимый

únverdaulich не усваиваемый *орга-
 низмом*

únverdient и *unverdient* незаслужен-
 ико

únverfälscht и *unverfälscht* непод-
 дельный

únverfroren и *unverfróren* наглый,
 дёрзкий, бесцеремонный

únvergeßlich и *unvergéstlich* незабы-
 ваемый

unvergleichlich и *únvergleichlich* не-
 сравнимый, бесподобный

únverheiratet холостой; незамужняя

únverhofft неожиданный

únverholen и *unverhólen* нескрывае-
 мый, явный

únverkäuflich непродажный

únverkennbar и *unverkénnbar* оче-
 видный, несомненный

unverlétzlich и *únverletzlich* непри-
 косновенный, неотъемлемый

unverlézt (целый и) невредимый

unvermíeditlich и *únvermeidlich* не-
 избежный, неминуемый

únvermittelt внезапный, неожидан-
 ный

únvermutet неожиданный, непредви-
 денный, внезапный

Únvermunt *f* безрассудство

únvermünftig неразумный, безрассуд-
 ный

únverrichteterdinge, *únverrichtetersache*
 напрасно, безрезультатно

únverschämt наглый, беспардонный,
 бесстыдный

únvertebens неожиданно, внезапно

únverschert целый (и невредимый),
 неповреждённый

unversiegbar и *únversiegbar* неисся-
 каемый

únversöhnlích и *unversöhnlich* не-
 примиримый

únverständlich непонятный

Únverständnis *n* -ses непонимание

únversucht: nichts ~ lassen испытать
 все средства

únverträglich и *unverträglich* 1. не-
 уживчивый 2. несовместимый

Únverträglichkeit и *Unverträglichkeit*
f 1. неуживчивость 2. несовместимость

únverwandt I *adj* пристальный о взгляде II *adv* не своди глаз
únverwüstlich и únverwüstlich 1. прочный о ткани и т.п. 2. желёзный о здоровье 3. неистощимый о юморе
únverzagt I *adj* неустрашимый; sei ~! не побей!, смелей! II *adv* бесстрашно

únverzéichlich и únverzéichlich непротяжтельный

únverzichtbar и únverzichtbar 1. обязательный, непременный 2. неотъемлемый о праве

únverzinslich и únverzinslich беспроцентный

únverzüglich и únverzüglich немедленный, безотлагательный

únvollendet 1. незаконченный 2.: ~er Aspekt грам. несовершённый

únvollständig неполный о комплекте

únvoreingenommen I *adj* непредубежденный, непредвзятый, объективный II *adv* непредвзято, без предубеждения

úvorhergesehen непредвиденный

úvorsichtig неосторожный, опрометчивый

úvorstellbar и úvorstellbar невообразимый, немыслимый, das ist ~ это трудно себе представить

úvorteilhaft невыгодный

úwahr ложный, неверный

Úwahrheit f = ложь, неправда

úwahrscheinlich невероятный, неправдоподобный

úweit I *adv* недалеко, поблизости, ~ von der Stadt недалеко от города II *präp* G недалеко от чего-л., ~ der Stadt недалеко от города

Úwesen n sein ~ treiben бесчинствовать

Úwetter n непогода, буря

úwichtig неважный, незначительный

úwiderlegbar и únwiderrlegbar неопровергаемый

úwideruflich и unwiderruflich категорический; не подлежащий отмене о приказе и т.п.

úwiderstehlich и únwiderrstehlich неподолимый, нестразимый

úwiederbringlich и únwiederbringlich безвозвратный, невосполнимый об утрате

Úwille m -ns. Úwillen m -s недовольствие, недоводание, досада

úwillig I *adj* недовольный, недовушко

ющий об ответе, вигляде II *adv* нёхотя

únwillkommen I *adj* нежелательный, непрощенный II *adv* некстатьи

únwirklich невольный, непроизвольный

únwirkksam безрезультатный, неэффективный

únwirsch грubbyй, неприветливый, резкий

únwirtschaftlich неэкономичный, нерентабельный

únwissend I *adj* невежественный, несведущий II *adv* по незнанию, по неведению

Úwissenheit f = невежество; не знание

únwissenschaftlich ненаучный

únwissentlich I. неумышленно 2. по незнанию, по неведению

únwöhl: mir ist ~ мне нездоровится

Úwohlsein n -s недомогание

únwürdig недостойный

Úzahl f tk sg несметное количества

únzählig, unzählig и únzählig бесчисленный, несметный

únzeitgemäß не соответствующий духу времени, несовременный, устаревший

únzerbrechlich и únzerbrechlich небьющийся

únzertrennlich неразлучный

únzufrieden недовольный

Únzufriedenheit f = недовольство, неудовольствие

únzulänglich недостаточный

únzurechnungsfähig невменяемый

únzureichend недостаточный

únzuverlässig ненадежный, неблагонадежный

únzweckmäßig неподходящий

únzweifelhaft I *adj* несомненный II *adv* без сомнения, несомненно

úppig пышный, роскошный

Úrahin m прядок

úralt древний, древнейший; seit ~en Zeiten с незапамятных времён

Úran n -s уран

Úraufführung f премьера

úrbar пахотный, возделанный, ~ machen распахивать, возделывать землю, осваивать, поднимать цепину

úreigen 1. исконный, коренной 2. насущный, первейший о задаче; кровный, об интересах

Úreinwohner m коренной житель,aborigin

Úrenkel m правнук

Ürgeschichte *f* *ta sg* история первобытного общества

Ürgesellschaft *f* *tk sg* первобытное общество

Ürgroßmutter *f* прабабка, прабабушка

Ürgroßvater *m* пра́дед, пра́душка

Ürheber *m -s.* = 1. инициатор 2. юр. автор

Ürheberrecht *n* *tk sg* авторское право

Urin *m -s* моча

Ürkunde *f* =, -n документ, удостоверение, свидетельство

Urlaub *m -(e)s.* -е отпуск; auf ~ sein быть в отпуске, auf ~ gehen идти в отпуск

Urlauber *m -s.* = отпускник

Ürmensch *m* первобытный человек

Ursache *f* причина \emptyset keine ~! не за что!

Ursendung *f* премьера по радио [последованию]

Ursprung *m* происхождение

ursprünglich первоначальный

Urteil *n -(e)s.* -е 1 мнение, суждение 2. юр. приговор, решение

ürteilen *vi über A* судить, отзываться о чём-л.

Urteils||kraft *f* *tk sg* рассудок, умственные способности ~spruch *m* юр. приговор, решение

Urtext *m* 1. первоначальный текст 2. подлинник, оригинал

Urwald *m* лесной лес; tropischer ~ джунгли

ürwüchsig 1. естественный, первозданный 2. самобытный

Üsbéke *m -n.* -n узбек

usbékisch узбекский

Utopie *f* =, *pien* утопия

utópisch утопический

V

váge [*v-*] смутный, неясный; неопределенный

Vákuum [*v-*] *n -s.* *kua* физ. вакуум

Valúta [*v-*] *f* =, *ten* валюта

Vanille [*va'niljə*] *f* = ваниль

variabel [*v-*] переменный; variábles Kapital полит. эк. переменный капитал;

variáble Große мат. переменная (величина)

Variáble [*v-*], die -n, -n мат. переменная величина

Variácion [*v-*] *f* =, -en вариация

Váse [*v-*] *f* =, -n ваза

Váter *m -s.* Vater отец

Váterland *n* отчество, отчизна, родина

váterländisch отечественный

váterlich отеческий

Vátersname *m* отчество

Váti *m -s.* -s разг папа, папочка

vegetárisch [*v-*] вегетарианский

Vegetáció [*v-*] *f* = растительность, флора

vegetatív [*v-*] 1. растительный 2. физиол. вегетативный о нервной системе

Véilchen *n -s.* = фиалка

véilchenblau фиолетовый

Véne [*v-*] *f* =, -n анат. вена

Vénenentzündung [*v-*] *f* мед. воспаление вен, флебит

venérisch [*v-*] венерический

Venerólogo [*v-*] *m -n.* -n венеролог врача

Véntil [*v-*] *n -s.* -е клапан, вентиль

Ventilátor [*v-*] *m -s.* ...toren вентилятор

Vénus [*v-*] *f* = миф. астр. Венера ver- неотдел глаг. приставка, указывает на: 1. постепенное прекращение действия или состояния, обозначаемого основным глаголом: verblühen, verstimmen 2. неудачный результат действия sich versprechen, sich vertécken 3. действие, изменяющее местоположение или состояние предмета. verlägern, verbessern 4. удаление. verteisen, verschwinden

verábreden I *vt* договариваться о чём-л. II *sich ~ mit j-t* договориться встретиться [о встрече] с кем-л.

verábredo I. условный о знаке и тп. 2. условленный, zur ~en Zeit в условленное время, wie - как (было) условлено 3. ich bin heute abend ~ у меня сегодня вечером встреча [свидание]

Verábredung *f* =, -en 1. договоренность, уговор разг 2. встреча по договоренности, свидание

verábschieden I *vt* принимать, утверждать закон и тп II *sich ~ von j-t* прощаться с кем-л.

veráchten *vt* 1. презирать 2. пренебрегать советом и тп.

veráchtlich 1. презрительный, пренебрежительный 2. достойный презрения

Verächtung *f* = презрение
verälbem *vt* разг. дурачить, разыгрывать

verallgemeinem *vt* обобщать
verälten *vi* (s) устаревать

verältet устаревший, устарелый
veränderlich переменчивый, изменичивый

verändern *I vt* изменять *II sich ~ меняться, изменяться*

Veränderung *f* =, -ен перемена, изменение

veránlagt zu D *I* склонный к чему-л.; имеющий способности к чему-л. *2.* предрасположенный к какому-л. заболеванию

Veránlagung *f* =, -ен *1.* задатки, наклонности, способности *2.* предрасположенность

veránlassen *vt* *1.* zu D побуждать, давать повод к чему-л. *2.* распорядиться о чем-л.

Veránlassung *f* =, -ен *1.* повод *2.* побуждение, инициатива; auf j-s ~ по чём-у-1 распоряжению, по чьей-л. инициативе

veránschaulichen *vt* делать наглядным, наглядно показывать

veránschlagen *vt* *1.* составлять смету чего-л. *2.* перен. учитывать, оценивать

veránstalten *vt* устраивать, организовывать, проводить

Veránstalter *m -s,* = организатор, устройтель

Veránstaltung *f* =, -ен *1.* организация, проведение мероприятия *2.* мероприятие; празднество

verántworten *vt* отвечать, нести ответственность за что-л.

verántwortlich ответственный

Verántwortlichkeit *f* = *1.* чувство ответственности *2.* ответственность

Verántwortung *f* = ответственность

verántwortungs|bewußt ответственный, сознательный, сознающий свою ответственность ~los безответственный

veráarbeiten *vt* обрабатывать; перерабатывать

Verárbeitung *f* = обработка, переработка

verärgern *vt* разозлить, раздосадовать

verámen *vi* (s) (о)биднеть, (об)ниншать о населении

veráusgaben *I vt* израсходовать, издержать *II sich ~ издержаться, потратиться о ком-л.*

Verb [verb] *n -s, -en* глагол

Verbánd *m -(e)s, .bände* *1.* повяз-

ка, бинт *2.* союз, общество, федерация *3.* воен подразделение; часть, соединение, формирование

verbánnen *vt* ссылать, высылать из страны

Verbánnung *f* =, -ен ссылка, изгнание

verbérgen* *I vt* vor j-m *1.* прятать от кого-л. *2.* скрывать, утаивать от кого-л. *II sich ~ vor j-m* прятаться, скрываться от кого-л.

verbéssern *I vt* *1.* улучшать, совершенствовать *2.* исправлять *II sich ~ 1.* улучшаться *2.* поправляться в разговоре

verbéugen, *sich* vor j-m кланяться, поклоняться кому-л

Verbéugung *f* =, -ен поклон

verbélegen* *I vt* сгибать, искривлять, деформировать *II sich ~ искривляться, деформироваться*

verbéleben* *vt* запрещать

verbélligen *vt* снижать цену на что-л

verbélligt *1.* пониженный о цене, сниженный о тарифе *2.* льготный о билете

verbéinden* *vt* *1.* связывать, соединять *2.* перевязывать рану, завязывать глаза *II sich ~ соединяться, объединяться*

verbéindlich *1.* обязательный *2.* любебный, предпредыдательный

Verbindung *f* =, -ен *1.* связь; сообщение *2.* хим соединение

verbíssen *1.* озлобленный *2.* упрямый, ожесточённый

verbítten* *vt:* ich verbítte mir diesen Ton! прошу не говорить со мной таким тоном!, ich verbítte mir das! я этого не потерплю!

verbíttem *vt* *1.* отправлять, посыпать; *j-m das Lében ~ отправлять кому-л жизнь* *2.* ожесточать кого-л

Verbítterung *f* = озлобление, горечь

verbílassen *vi* (s), **verbílichen*** *vi* (s) бледнеТЬ, блекнуть тж. перен; выцветать, линять.

verbílenden *vt* ослеплять об успехе и тп

verbíffen *vt* озадачивать, ошеломлять

verbíffend поразительный

verbífft сбитый с толку, озадаченный

verbíihen *vi* (s) отвечать, увядать тж. перен

verbíüten *vi* (s) и sich ~ истекать

крóвью

verbórgen I vt давать взаймы

verbórgen II adj 1. укромный 2. скрытый; сокровенный

Verbót p -(-s), -е запрещение, запрет

verbóten см. verbíeten*

Verbráuch m -(e)s потребление, расход

verbráuchen vt 1. потреблять, расходовать 2. израсходовать, истратить (до конца)

Verbráucher m -s, = потребитель

verbráucht изношённый

Verbréchen n -s, = преступление

Verbrécher m -s = преступник

verbrécherisch преступный

verbréiten I vt распространять II sich ~ распространяться

verbréitem vt расширять

Verbréitung f = распространение

verbréinnen* I vt 1. сжигать 2. обжечь руку и тп 3. кремировать II vi (s) 1. сгореть 2. загореть III sich ~ an D обжечься обо что-л.

Verbrénnung f =, -en I. тк sg сгорание 2. сожжение, кремация 3. ожог

Verbrénnungsmotor m двигатель внутреннего горения

verbríngen* vt проводить время

verbrühen, sich обвариться, ошпариться разг.

verbünteln vt разг. 1. прогулять рабочий день, урок и тп 2. проворонить

verbünden, sich mit j-м объединяться, заключать союз с кем-л.

Verbündenheit f = тесная связь, единение

verbündet союзный, союзнический

Verbündete, der -n, -е союзник

verbürgen I vt гарантировать, обеспечивать II sich ~ fur A ручаться за кого-что-л

verbüben vt eine Strafe ~ нести наказание, отбывать наказание [срок заключения]

Verdächt m -(e)s подозрение, bei j-м in ~ кого-л. возбудить подозрение у кого-л., j-n in [im] ~ haben подозревать кого-л.

verdächtig подозрительный, sich ~ machen наяву на себя подозрение

verdächtigen vt G подозревать кого-л. в чём-л.

verdámmen vt 1. zu D осуждать на что-л. 2. проклинать кого-л.

verdámmt груб 1. чертёвский, дья-

вольский, а́дский 2. проклятый

verdámpfen vi (s) 1. испаряться 2. проходить о злости

verdánken vt D быть обязанным чём-л. кому/чему-л

verdárб см. verdérben*

verdáuen vt переваривать, усваивать пищу

verdáulich: leicht ~ легкó усваиваемый; schwer ~ трудно усваиваемый о пище

Verdáuning f = пищеварение

verdecken vt 1. закрывать, заслонять 2. скрывать намерение, проступок

verdéckt потайной

verdénken* vt j-м ставить что-л. в вину кому-л.

verdérben* I vt портить II vi (s) портить ~ es mit j-m ~ разг. испортить с кем-л. отношения

Verdérben n -s 1. порча 2. гибель

verdérblich 1. скоропортящийся 2. пагубный

verdétlichen vt etw an einem Beispiel ~ пояснить что-л. на примере

verdichten I vt сгущать, уплотнять II sich ~ 1. сгущаться о тумане 2. уплотняться о графике движения

Verdichter m -s, = тех. компрессор

verdinen vt 1. зарабатывать деньги 2. заслуживать что-л., быть достойным чего-л.

Verdienst I m -es, -е заработка

Verdienst II n -es, -е заслуга, заслуги, nach ~ по заслугам

verdient заслуженный; Verdienter Künstler заслуженный деятель искусств, Verdienter Meister des Sports заслуженный мастер спорта

verdísrb см. verdérben*

verdóppeln I vt удваивать, увеличивать вдвое II sich ~ удваиваться, увеличиваться вдвое

verdórben I см. verdérben* II adj испорченный

verdóttren vi (s) засыхать о растительности

verdrängen vt вытеснить, оттеснить

verdréhen vt 1. свернуть; вывихнуть 2. искашать, извращать ~ j-m den Kopf ~ разг. вскружить кому-л. голову

verdréht разг. 1. сумасбрóдный 2. заморченный

Verdréhung f =, -en искашение, извращение

verdréifachen I vt утрóить, увеличить втрóе II sich ~ утрóиться, уве-

личиться в трое

verdrießen* *vt* раздражать *кого-л*

verdröß *см* **verdrießen***

verdrössen *I см* **verdrießen*** *II adj* недовольный

Verdröß *m* *-sses, -sse* досада, огорчение, неприятность

verdüften *vi (s)* 1. выдыхаться, терять запах 2. разг испаряться, исчезать *о человеке*

verdünkeln *I vt* затемнить *II sich ~* потемнеть, помрачнеть

verdünnen *vt* разбавлять, разводить

verdünsten *vi (s)* испаряться, улетучиваться

Verdünstung *f* =, -ен испарение

verdürsten *vi (s)* умирать от жажды

verdüstem *I vt* 1. заволакивать небо — *о тучах* 2. опрашивать *настроение* *II sich ~* 1. потемнеть *о небе* 2. помрачнеть *о лице*

verdützt озадаченный, оторопелый

verebben *vi (s)* стихать, затихать о шуме, *аппликантах*

verédeln *vt* улучшать породу

veréhren *vt* почитать,уважать

Veréhrer *m -s, =* почитатель, поклонник

veréidigen *vt* приводить к присяге

Veréin *m -(e)s, -е общество, объединение, корпорация*

veréinbaren *vt* усвоиться, договориться о чем-л

Veréinbarung *f* =, -ен соглашение, договоренность

veréinfachen *vt* упрощать

veréinfacht в упрощенном виде

Veréinfachung *f* =, -ен упрощение

veréinheitlichen *vt* унифицировать

veréinigen *I vt* объединять *II sich ~* объединяться

Veréinigung *f* =, -ен объединение, союз

veréinsamt одинокий

vereint соединенный, объединенный; *Organisation der Vereinten Nationen* Организация Объединенных Наций

veréinzelt *I adj* единичный; отдельный *II adv* 1 в отдельных случаях 2 местами

veréisen *vi (s)* обледенеть, покрыться льдом, замерзать о реке и тп

veréiteln *vt* расстраивать, срывать планы; помешать осуществлению чего-т

veréiert гноинный

Veréiterung *f* = *мел* нагноение

veréinden *vi (s)* обнищать

veréenden *vi (s)* околевать, издыхать о животных

verégen *I vt* сужать *II sich ~* сужаться

veréiben *I vt* j-m оставлять в наследство, передавать по наследству что-л кому-л *II sich ~* переходить [передаваться] по наследству

veréerb наследственный

Verérbung *f* = *биол.* наследственность, передача по наследству

veréwigen *vt* увековечить

verfählen* *I vi (s)* 1. поступать, действовать как-л. 2. mit j-m поступать, обходиться с кем-л. как-л. *II sich ~* сбиться с пути

Verfahren *n -s, =* 1. способ, метод, технология 2. юр. дело, процесс

Verfall *m -(e)s* упадок, падение, (постепенное) разрушение

verfallen* *vi (s)* 1. разрушаться, приходить в упадок 2. истекать о сроке действия 3 in A предаваться чему-л., впадать в заблуждение и тп

verfalschen *vt* фальсифицировать

Verfälschung *f* = фальсификация

verfängen*, sich in D запутаться в сетях и тп, тк перен — в противоречиях и тп

verfähiglich *I* каверзный о вопросе

2. неловкий, щекотливый о ситуации

verfassen *vt* сочинять, составлять текст чего-л; писать статью, словарь и тп

Verfasser *m -s, =* составитель, автор

Verfassung *I f* = -ен конституция основной закон

Verfassung *II f* = состояние, настроение, расположение духа

verfaulen *vi (s)* гнить, загнивать

verfaut гнилой, протухший

verfechten* *vt* защищать, отстаивать права, точку зрения и тп

Verfchter *m -s, =* защитник, поборник

verföhlen *vt* 1 не попасть во что-л. и тп по чему-л при выстреле, ударе 2. упустить, пропустить момент, возможность, den Bus ~ опоздать на автобус; einander ~ разминуться, не встретиться

verféinden, sich mit j-m рассориться с кем-л

verfilmen *vt* экранизировать, снимать для фильма балет, спектакль

Verfilmung *f* =, -ен экранизация

verfinstern, sich I. потемнеть о не-

бе 2. омрачаться о лице
verflechten*, sich сплетаться, (:есно) переплетаться
verfließen* vi (s) расплываться о красках и т.п.
verflühen vt проклинать
verflüchtigen, sich улетучиваться
verfolgen vt I. в разн. знач. преследовать 2. проводить какую-л. политику и т.п., придерживаться какого-л. курса в чём-л. 3. следить за чем-л., пролёживать что-л.

Vergängung f 1. преследование, pl перен. тж. гонения 2. тж. sg преследование цели; проведение политики
Vergängungswahn m -(e)s мания преследования

verfröten замёрзший о человеке
verfröhlt преждевременный

verfügen vi über A 1. располагать, обладать чем-л., иметь что-л. 2. распоряжаться чем-л.

Vergung f =, -en распоряжение, j-m etw. zur ~ stellen предоставить что-л. в чём-л. распоряжение; j-m zur ~ stéhen быть [находиться] в чём-л. распоряжении

verführen vt обольшать, совращать, соблазнять

verführerisch соблазнительный

vergällen vt j-m отправлять радость и т.п. кому-л.

vergängen прошёлый, прошлый, минувший

Vergangenheit f =, -en 1. тж. sg прошлое 2. грам. прошедшее время

vergänglich преходящий

Vergaser m -s, = тех., авто карбюратор

vergäß см. vergessen*

vergeben* vt j-m прощать что-л. кому-л.

vergebens напрасно, тщетно

vergleichlich напрásный, тщетный

vergegenwärtigen sich (D) etw. ~ представить себе, воскресить в памяти, вообразить что-л.

vergēhen* vi (s) 1. проходить, протекать о времени 2. j-m проходить, пропадать у кого-л. — о боли, об аппетите и тп II sich ~ gegen A нарушать законы и тп

Vergēhen n -s, = проступок; преступление

vergēlten* vi j-m отплатить за что-л. кому-л.

Vergeltung f = расплата, возмездие
vergesellschaften vt обобществлять

vergessen* vt забывать

Vergessenheit f = забвение; in ~ geraten быть прёданным забвению

vergleichlich забывчивый

Vergleichkeit f = забывчивость

vergēden vt попусту тратить, расхрипывать деньги, время, силы

vergewältigen vt изнасиловать женщину

Vergewaltigung f =, -ен изнасилование

vergewissern, sich G удостовериться, убедиться в чём-л.

vergleiben* vt проливать

vergiffen I vt отправлять тж. перен.; заражать местность II sich ~ I. отправляться покончить жизнь самоубийством 2. mit/an D или durch A отправляться чем-л.

Vergiftung f =, -ен 1. отправление 2. заражение (отравляющими веществами) местности

verglüben vi (s) пожелтеть о фотографии, обоях

Verg(emein) nicht n = n -s, pl = незабудка

verglütern vt задёлать решёткой окно

vergläsen vt 1. застеклить 2. покрывать глазурью

Vergleich m -(e)s, -е сравнение, сопоставление; im ~ zu [mit] j-m/etw по сравнению с кем/чем-л.

vergleichbar сравнимый, сопоставимый; mit nichts ~ ни с чем не сравнимый, бесподобный

vergleichen* I vt 1. mit D сравнивать кого/что-л. с кем/чем-л. 2. сверять (mit D с чем-л.) II sich ~ mit j-m сравнивать себя, сравниваться с кем-л

verglümmen* vi (s) истлеть, догореть

verglühen vi (s) 1. гаснуть, догорать, потухать 2. астр., косм. сгорать при входе в плотные слои атмосферы

vergnügen, sich развлекаться, веселиться

Vergnügen n -s, = удовольствие

vergnügt весёлый, довольный

vergolden vt позолотить, покрыть позолотой

vergöttern vt боготворить

vergraben* vt закапывать, зарывать

vergrämt скрбный, печальный

vergriffen: das Buch ist ~ книга распродана

vergrößern I vt увеличивать; расширять производство и т.п. II sich ~ увеличиваться, возрастать; расширяться

Vergrößerung *f* = увеличение
Vergünstigung *f* =, -ен льгота
vergüten *vt* возмещать ущерб, издержки

Vergütung *f* =, -ен I. возмещение ущерба 2. вознаграждение, премия
verhaften *vt* арестовать, юр. взять под стражу

Verhaftung *f* =, -ен арест; юр. взятие под стражу

verhälلن *vi* (s) затихать, замирать о звуке

verhältلن*, *sich* 1. держаться, вести себя как-л. 2. обстоять о делах, событиях 3. *zu D* относиться к кому/чему-л. как-л.

Verhälلن *p* -s 1. поведение 2. gegenüber *D* отношение к кому/чему-л

Verhältnis *n* -ses, -se 1. соотношение, пропорция; *im ~ zu etw* в сравнении с чем-л. 2 *zu D* отношение к кому/чему-т., связь с кем/чем-л. 3. *pl* условия, обстоятельства, обстановка, положение (вещей) 4 разг близкие отношения, любовная связь

verhältnismäßig сравнимтельно, относительно

verhändeln I *vi über A* вести переговоры о чём-л. II *vt* юр. разбирать, слушать дело

Verhändlung *f* =, -ен I. *pl* переговоры 2. юр. судебное заседание, слушание дела в суде

verhängen *vt* 1. завещивать 2. назначать наказание

Verhängnis *n* -ses, -se злая судьба [часть], рок

verhängnisvoll роковой

verhärtschen *vi* мед. зарубцеваться о ране

verhären 1 *vt* 1. делать (более) твёрдым 2. ожесточаться II *vi* (s) I. затвердевать 2. черстветь, ожесточаться

verhäbt ненавистный

verbätscheln *vi* разг. (из)баловать

verhében*, *sich* надорвавшись поднимая тяжесть

verhéeren *vt* опустошать

verhéerend опустошительный, разрушительный

verhéilen *vi* (s) заживлять о ране

verhéimlichen *vt* *j-m* скрывать, утаяивать что-л. от кого-л.

verhéiraten, *sich* вступить в брак; *mit j-m* жениться на ком-л., выйти замуж за кого-л.

verhéiratet женатый, замужняя

verhéißungsvoll многообещающий

verhelfen* *vi zu D* содействовать, способствовать чему-л.

verhindern *vt* 1. предотвращать 2. *zu + inf* помешать кому-л. сделать что-л.

verhöhnen *vt* издеваться, насмехаться над кем/чем-л.

Verhö *n* -(e)s, -е допрос, *j-p ins ~ nehmen* подвергнуть кого-л. допросу **verhören** I *vt* допрашивать II *sich ~* оспариваться

verhungern *vi* (s) умирать с голоду

verhüten *vt* предотвращать; предупреджать заболевание и тп

verhüted мед. профилактический

Verhütung *f* =, -ен предотвращение; мед. предупреждение, профилактика

verirren, *sich* заблудиться

verjagen *vt* прогнать

verjähren *vi* (s) юр. терять силу за давностью

verkann непризнанный

Verkauf *m* -s, kaufen продажа, сбыт

verkaufen *vt* продавать

Verkäufer *m* -s, = продавец

verkäuflich: leicht ~ ходкий о товаре, frei ~ отпускаемый без рецепта

Verkehr *m* -(e)s 1. движение (транспорта), uniquelye движение 2. сообщение железнодорожное, автобусное и тп., связь телефонная, телеграфная 3. фин. обращение 4. общение; знакомство

verkehren I *vi* 1. (h, s) ходить, курсировать, совершать рейсы 2. *mit j-m* общаться, поддерживать знакомство с кем-л.; *bei j-m или in D* (часто) бывать у кого-л. или где-л

verkehren II *vi* извращать, искажать

Verkehrs||ader *f* транспортная магистраль ~ampel *f* светофор ~mittel *pl* транспортное средство, вид транспорта, *pl* тж. транспорт; die öffentlichen ~mittel общественный транспорт ~polizei *f* транспортная полиция ~regel *f* правило дорожного [личного] движения

~stauung *f*, ~stockung *f* затоп в уличном движении, пробка разг ~unfall *m* дорожно-транспортное происшествие, транспортная авария [катастрофа] ~wesen *pl* тж транспорт транспортное дело

verkehrtswidrig: sich ~ verhältlen нарушать правила уличного движения

Verkehrszeichen *p* дорожный знак

verkehrt 1 наоборот 2. наизнанку

verkennen* *vt* не осознавать, недооценивать

verklägen *vt* юр. 1. подавать жалобу на кого-л. 2. auf A предъявлять кому-л. иск о чём-л.

verkleben *vt* заклеивать

verkleiden I *vt* 1. переодеваться (als j-d кем-л.) 2. стр. облицовывать, обшивать II *sich* ~ переодеваться (als j-d кем-л.)

verkleinern *vt* уменьшать

Verkleinerung *f* =, -en (пр.) уменьшение; недооценка

verkläingen* *vi* (s) отзывать

verknüpfen *vt* свяzyвать

verköhlen *vi* (s) обугливаться

verkömmen* I *vi* (s) 1. приходить в запущенное состояние [в за-пустение]; etw. ~ lassen запустить что-л дела, хозяйство 2. опускаться о человеке

verkömmen II *adj* опустившийся о человеке, разложившийся об обществе

verköppeln *vt* свяzyвать, соединять

verkörken *vt* закупоривать (пробкой)

verkörperte *vt* воплощать, олицетворять

verkratzen*, sich 1. залезать, забиваться куда-л. 2. разг запрятаться

verkrümnen *vi* (s) и *sich* ~ искривляться о позвоночнике, спине

verkrümmt скрючившийся

verkrüppelt искалеченный

verkünden *vt* 1. оглашать приговор, решение 2. объявлять, сообщать

verkürzen *vt* укорачивать, сокращать

verkürzt ~ arbeiten работать неполный рабочий день [неполную рабочую неделю]

verläden* *vt* нагружать, погружать, производить погрузку чего-/кого-л

Verlädung *f* =, -en погрузка

Verlag *m* -(e)s, -e издательство

verlägen *vt* перебазировать, перемещать, переводить

verlängen *vt*, *vi* 1. nach D требовать что-л или чего-л, кого-л 2.: diese Warte wird viel verlängt этот товáр пользуется большим спросом, Sie werden am Telefon verlängt вас просят к телефону

Verlängen *n* -s, = желание, требование; потребность (nach D в чём-л.)

verlängern *vt* 1. удлинять 2. продлевать

Verlängerung *f* =, -en 1. продление, отсрочка 2. спорт дополнительное время

Verlängerungsschnur *f* эл. (шнур-) удлинятель

verlängsamten I *vt* замедлять II *sich* ~ замедляться

verlässen* I I *vt* 1. уходить, выходит, уезжать откуда-л. 2. оставлять, покидать II *sich* ~ auf A полагаться на кого/что-л., рассчитывать на помощь и т.п.

verlassen II *adj* одинокий, покинутый

verlässlich надежный

Verlauf *m* -(e)s течениe, ход событий; im ~ G или von D в ходе, в течение чего-л.; nach ~ G или von D по истечению какого-л. срока, через, спустя какое-л. время

verlaufen* I *vi* (s) проходить, о событиях тж. протекать II *sich* ~ заблудиться

verleben *vt* провести время где-л., как-л., den Urlaub am Meer ~ провести отпуск на море

verlegen I *vt* 1. откладывать, переносить заседание и т.п. 2. перевозить в другое место 3. затерять, засунуть 4. преграждать путь 5. издавать книги и т.п.

verlegen II *adj* смущенный, j-n ~ machen смущать кого-л., ~ werden смущаться

Verlegenheit *f* = 1. смущение 2. неловкое [затруднительное] положение

Verleger *m* -s, = издатель

Verleih *m* -(e)s, -e 1. *tk sg* прокат 2. пункт [ателье] проката

verleihen* *vt* 1. D награждать чем-л. кого-л., присуждать, присваивать что-л кому/чему-л. 2. давать напрокат [во временноe пользование] (j-m кому-л.); выдавать на дом 3. D придавать какое-л. качество чему-л.

Verleihung *f* =, -en 1. награждение, присвоение 2. предоставление праva

verleiten *vt* zu D склонять, подбывать разг ~ кого-л на что-л; sich durch etw (A) ~ lassen соблазниться чем-л.

verleimen *vt* разучиться делать что-л, забыть как что-л делается

verlesen* *vt* зачитывать, оглашать

verletzen I *vt* 1. поранить, повредить, ушибить 2. нарушать закон, гранницу, соглашение 3. оскорблять, задевать; уязвлять, ранить самолюбие и т.п. II *sich* ~ an D пораниться обо что-л

Verlézung *f* =, -en 1. ранение, рана, повреждение, травма, ушиб 2. на-

рушение закона, правила, границы 3.
оскорблёнение

verléugnen *vt* 1. отрицать 2. от-
рекаться от чего-кого-л

verléumden *vt* оклеветать

Verléumder *m* -s. = клеветник

verléudensch клеветнический

verléuben, *sich* *in*-*je*-*p* влюбиться в
кого-т

verléuten* *1 vt* 1 терять 2. про-
игрывать *II sich ~* затеरяться, поте-
ряться

verlésB см verlassen* 1

verlóben, *sich* обручиться

Verlóhte, *der* -n, -n 1. жених, че-
вesta до свадьбы 2. *pl* обручённые,
помолвленные

Verlóbung *f* =, -en помолвка, об-
ручение

verlöcken *vt* *zu* *D* соблазнить на
что-т, *sich* *zu* *etw* (*D*) - lassen соб-
лазниться на что-л

verlockend заманчивый, соблазни-
тельный

verlógen лжливый

verlót см verlieren*

verlören *1 cm.* verlieren*, es ist noch
nicht áiles - еще не все потеряно *II*
adj -e Muhe напрасный труд, der -e
Sohn блудный сын

verlórengehen* *vi* (*s*) пропадать, те-
ряться

verlóschent* *vi* (*s*) гаснуть, угасать,
потухать

Verlösung *f* =, -en 1 розыгрыш (в
лотереи) 2. спорт жеребьевка

verlötien *vt* запаивать

Verlóst *m* -es, -e 1. воен потерян,
утрачта 2 ущерб: убытки финансовые
3. пройгрыш тж спорт

Vermächtnis *n* -ses, -se 1. юр. за-
вещание 2. завет

vermáuen *vt* замурёбывать, задёлыва-
вать вход и тп

vermáhen *I vt* увеличивать, расши-
рять, (при)умножать *II sich ~* - бил
размножаться

vermáiden* *vt* избегать чего-т, пре-
дотвращать несчастные случаи и тп
vermáintlich мнимый, (ошибочно)
предполагаемый

vermágen *vt* смешивать что-л.,
приготовлять смесь из чего-л.

Vermárk *m* -(e)s, -e отметка, за-
метка

vermáessen* *I vt* измерять, обмерять
II sich ~ ошибаться при обмере

vermáeten *vt* сдавать (внаем), давать

напрокат

vermándern *vt* уменьшать, сокращать

vermáischen *vt* в разн. знач. смес-
шивать

vermáissen *ich* vermisste meine Brille
я куда-то дел свой очки, wir haben
dich sehr vermißt тебя нам очень не-
доставало, мы по тебе очень скучали

vermißt: er gilt als - его считают
пропавшим без вести

vermitteln *vt* передавать знания,
опыт

Vermittlung *f* =, -en 1. тк. sg по-
средничество, содействие 2. (телефон-
ный) коммутатор, центральная теле-
фонная станция

Vermittler *m* -s, = посредник

vermóderm *vt* (s) тлеть, истлевать

Vermógen *I n* -s состояние, иму-
щество

Vermógen *II n* -s возможности ум-
ственных, физических

vermögend состоятельный, зажиточный

vermíuten *vt* 1. предполагать 2 до-
гадываться о чём-л, подозревать что-т

vermítlich *I adj* предполагаемый *II*
adj вероятно, навёрное

Vermítung *f* =, -en предположение,
догадка

vernáchlässigen *vt* 1. запустить, за-
брósить дела и тп 2. пренебрегать
чем-л

Vernáchlässigung *f* = 1. небрежное
отношение к чему-л 2. пренебрежение
чем-т

vernágeln *vt* заколачивать гвоздями

vernárben *vt* (*s*) зарубцовываться

vernáhbar внятный

vernáhmen* *vt* юр. допрашивать,
опрашивать свидетелей

Vernáhming *f* =, -en допрос, опрос
свидетелей

vernáigen, *sich* vor *je*-*p* кланяться,
поклоняться кому-л.

vernáinen *vt* отрицать

vernáinend отрицательный

Vernáining *f* =, -en отрицание

vernáchten *vt* уничтожать, истреблять
vernáchtend уничтожающий, разгром-
ный об отзыве, eine -e Niederlage

полное поражение

vernáeten *vt* тех соединять заклёп-
ками

Vernúnt *f* = разум, благородумие;
здравый смысл, рассудок; zur ~
können образумиться, одуматься, взять-
ся за ум

vernünftig I разумный о плане, предложении, благоразумный с поведением 2. рассудительный 3. разг. приятный

veröden vi (s) опустеть об улице и тп

veröffentlichen vt публиковать, опубликовывать, выпускать (в свет) книгу, роман

verordnen vt 1. постановлять 2. мед назначать курс лечения и тп, прописывать лекарство

Verordnung f. -en I постановление, распоряжение 2. тк sg мед назначение, предписание

verpachten vt сдавать в аренду

verpäcken vt упаковывать

Verpäckungsmaterial n упаковочный материал; тара

verpassen vt упускать случай и тп, опаздывать на поезд и тп, j-p не застать, не встретить кого-л

verpfeßen vt заражать, отравлять вонючим

verpfänden vt закладывать, отдавать в залог

verpflegen vt 1. снабжать продовольствием население 2. кормить в доме отдыха и тп; wir haben im Urlaub uns selbst verpflegt во время отпуска мы сами готовили себе пищу

Verpflegung f. = 1. продовольственное снабжение 2. питание; die ~ war gut нас кормили хорошо, питание было хорошее

verpflichten I vt zu D обязывать кого-т к чему-л II sich ~ обязаться, взять на себя обязательство

Verpflichtung f. =, -en I обязанность, деятельность, работа 2 обязательство

verpfuschen vt разг (ис)портить изделие

verplaudern vt проболтать какое-л время

verprügeln vt отколотить, избить

verpüsten, sich разг отышатся, передохнутъ

Verpúlz m -es штукатурка

verputzen vt оштукатурить

Verrát m -(e)s измена, предательство

verräten I vt 1. изменять кому/чому-л, предавать кого/что-л 2. разглашать тайну и тп 3. j-p или an j-p выдавать секрет, сообщать что-л по скрепу кому-л. II sich ~ durch A выдать себя кому-л

Verräter m -s. = изменник, предатель

verräterisch предательский

verrechnen, sich I. обсчитаться, неправильно сосчитаться 2. перен просчитаться

vertreisen vi (s) уезжать на достаточно длительный срок, er ist vertreis on в отъезде

verrénken vt вывихнуть

verriegeln vt запирать на замок [на задвижку]

verringern I vt уменьшать, сокращать, снижать II sich ~ уменьшаться, сокращаться, снижаться

verrosten vi (s) (за)ржаветь

verrückten vt сдвигать, передвигать

verrückt разг. сумасшедший

Verrüf m: j-p in ~ bringen дискредитировать, опорочить кого-л., in ~ geraten приобрести дурную славу

verrüfen пользующийся дурной славой [репутацией]

vertüber vi (s) закоптеть покрыться копотью

Vers m -es, -e I стих, стихотворная строка 2. pl стихи

versägen I vt j-m отказываться в чём-л кому-л II vi 1. тех перестать действовать; отказаться о тормозе, заглохнуть о моторе, дать осечку об оружии 2. Ihre Nerven versägten её нёвры не выдержали, Ihre Stifte versägte vor Auffregung от волнения она не могла говорить

versälzen vt пересолить еду

versammeln I vt собирать созывать II sich ~ собираться где-л, когда-л

Versammlung f. =, -en собрание

Versänd m -(e)s отправка, отсылка

Versänd buchhandlung f. (торговая организация) «Книга — почтой»

versäumen vt 1. опоздать, не поспеть на автобус, поезд, пропустить срок 2. упустить случай и тп 3. пропускать, прогуливать занятия и тп

Versäumnis m -ses, -se I упущенное 2. прогул, пропуск

verschäffen vt достать, раздобыть; добиться чего-т

verschämt стыдливый, застенчивый

verschärfen I vt обострять, усиливать II sich ~ обостряться; усиливаться

verschénken vt an j-p дарить, раздаривать кому-л.

verschéuchen vt спугивать птиц; отгонять мух

verschicken vt отправлять, рассыпать

verschieben* I vt I сдвигать (с места), передвигать 2. переносить, откладывать (um A на какой-т срок, auf A на какой-т день, час) II sich ~ сдвигнуться (с места), переместиться

verschließen I adj I разный, различный 2. pl некоторые II adv I. ~ гроб разной длины 2. по-разному

verschiedenartig разнообразный

Verschiedenheit f. =. -ен различие, разность, несходство *характеров и тп*

verschlimmeln vi (s) плесневеть, покрываться плесенью

verschlafen* I vi, vt проспать

verschlafen II adj заспанный, сонный

Verschläg m -(e)s, schlage чулан, кладовка

verschlägen* I vt I заколачивать 2. перегораживать

verschlägen II adj хитрый

verschlechtert I vt ухудшать II sich ~ ухудшаться

Verschlechterung f. =. -ен ухудшение

verschleppen vt I умышленно замедлять, затягивать дело 2. запускать болезнь

verschleudern vt I. растратчивать, разбазаривать, транжирить 2. продавать за бесценок

verschließbar запирающийся

verschließen* vt запирать (на замок)

verschlimmern* I vt ухудшать II sich ~ I ухудшаться 2. обостряться о болезни

verschlüpfen* I vt I проглатывать 2. разг поглощать, съедать *большие средства*

verschlüpfen* II I vt сплетать II sich ~ сплетаться, переплетаться

verschlössen замкнутый

verschlücken I vt проглатывать II sich ~ an D подавиться, поперхнуться, захлебнуться *чём-л*

Verschlüß m sses, schlüsse 1 прёбка *бутилки*, крышка банки 2. *фото* затвора 3. застёжка колье и тп 4 мед закупорка вен, сосудов 5. etw unter ~ halten держать что-л под замком

verschmähen vt отвергать (с пренебрежением) что-л, пренебрегать *чём-л*

verschmieren vt I. замазать 2. разг испачкать, запачкать

verschmitzt лукавый, хитрый

verschmutzt загрязнённый

Verschmutzung f = загрязнение; за-

грязненность

verschnäufen vi и sich ~ разг перевести дух, отдохнуть, передохнуть

verschniden* vt I изрезать 2. неправильно скройть

verschnéit заснёженный

verschnúpt: er ist ~ у него насморк

verschnüren vt перевязывать *шнуром*

verschönern vt I (по)шадить 2. mit D избавить *кого-л* от *чего-л*

verschönern vt украшать

verschréiben* I vt назначать *курс лечения*; прописывать *лекарство* II sich ~ сделать *отписку при письме*

verschrótten vt пустить на слом, превращать в лом

verschúlden vt быть виновником чего-л, быть виновным в чём-т

verschúldet er ist (stark) ~ у него (больше) долги

verschütten vt I mit D засыпать *чём-л* 2. просыпать *мнгу*, проливать *воду*

verschwéigen* vt умалчивать о чём-т, скрывать что-т

verschwénden vt трáтиить впустую, растрáчивать

verschwénderisch расточительный

Verschwéndung f = расточительство, пустая траты

verschwégen молчаливый, скрытный

verschwímmen* vi (s) и vimp расплываться о красках, контурах

verschwínden* vi (s) исчезать, скрываться

verschwóttmen расплывчатый, нерезкий; неясный, туманный

Verschwórtung f. =. -ен заговор

verséhen* I vt 1. mit D снабжать, обеспечивать, оборудовать, оснащать *чём-л*. 2. исполнять *обязанности* 3. допускать ошибку, ошибаться в чём-л II sich ~ 1. mit D запасаться *продуктами и тп* 2. bei D допускать ошибку, ошибаться в чём-л. *éhe man sich's verséht* не успеешь оглянуться, как

Verséhen n -s, = ошибка, недосмотр, aus ~ по ошибке, по недосмотру

verséhentlich по ошибке, по недосмотру

verséden* vt отправлять, рассыпать

versénen I vt 1. погружать 2. затопить судно II sich ~ погружаться

versézten I vt 1. переставлять, перемещать, переносить; пересаживать

деревья 2. in A переводить служащего, ученика куда-л. 3. in A приводить, поворгать кого-л. в какое-л. состоянис 4. j-m наносить удар и т.п. кому-л.; j-m einen Stoß ~ толкнуть кого-л. 5. закладывать в ломбарде II sich ~ sich in j-s Láge ~ войти в чьё-л. положение, поставить себя на чьё-л. место

verséuchen vt заражать местность, отправлять воздух, воду

versichern I vt 1. j-m уверять, заверять в чём-л. кого-л. 2. gégen A страховать кого/что-л. от чего-л. II sich ~ 1. gégen A застраховаться от чего-л. 2. G заручиться чем-л.

Versicherung f =, -en 1. уверение 2. страхование

versickern vi in D впитываться во что-л.

versiegeln vt запечатывать, опечатывать

versiegen vi (s) иссякнуть

versift [vɪf] свéдущий, опытный, квалифицированный

versilbert посеребрённый, покрытый серебром

versinken* vi (s) погружаться, тонуть, утопать

verskláven [-fán n -van] vt 1. обращать в рабство 2. перен. порабощать; подчинять себе

versöhnen I vt mit j-m помирить кого-л. с кем-л. II sich ~ mit D 1. помириться с кем-л. 2. примириться с чём-л.

Versöhnung f = примирение

versörpern I vt 1. mit D снабжать, обеспечивать кого/что-л. чем-л. 2. обеспечивать, содержать кого-л. 3. ухаживать, заботиться о ком/чём-л. II sich ~ mit D запасаться чем-л.

Versorgung f =, -en 1. снабжение; обеспечение 2. обслуживание, уход за кем/чём-л.

verspäten, sich опаздывать

Verspätung f =, -en опоздание

verspätten vt загораживать, преграждать

verspíelen vt пройгрывать

verspóttēn vt насмехаться над кем/чём-л., высмеивать что-л.

verspréchen* I vt 1. j-m обещать, пообещать что-л кому-л. 2. предвещать, сулить II sich ~ оговориться

Verspréchen n -s обещание, j-m ein ~ abnehmen взять с кого-л. обещание [слово], sein ~ hälten сдержать (своё)

обещание

verstádtlichen vt национализировать

Verstádtlichung f = национализация

Verständ m -(e)s ум, разум; расцдок

verständig разумный, рассудительный

verständigen, sich 1. объясняться, изъясняться 2. mit j-m über A договариваться с кем-л о чём-л

Verständigung f =, -en 1. соглашение, договорённость 2. взаимопонимание

verständlich понятный

Verständnis n -ses, -se понимание **verständnislos** непонятливый ~voll понимающий о взгляде и тп

verstärken I vt усиливать; укреплять II sich ~ усиливаться

Verstärker m -s, = эл. радио усилитель

verstäuben vi (s) (за)пыльяться

verstäuchen vt мед. растянут связки **Verstäuchung** f =, -en мед растяжение

verstäuen vt укладывать, размещать

Versteck n -(e)s, -e 1. укрытие, тайник 2. засада ♀ ~ spielen играть в прятки

verstecken I vt прятать II sich ~ прятаться

verstéhen* I vt 1. понимать 2. уметь II sich ~ 1. понимать друг друга 2.: es versteht sich von selbst это само собой разумеется

verstéifen I vi (s) терять подвижность о суставах II sich ~ auf A упростствовать в чём-л.

verstéigem vt продавать с аукционом

Verstéigerung f =, -en аукцион, торги

verstéinem vi (s) окаменеть

Verstéinerung f =, -en окаменение

verstéllbar регулируемый, откыдывающийся о спинке кресла

verstéllen I vt 1. переставлять 2. загораживать 3. изменять голос, говорить II sich ~ притворяться

Verstéllung f =, -en 1. перестановка 2. регулировка 3. притворство

verstéuem vt заплатить пошлину [налог] за что-л

verstímmen vt расстроить

verstímmt расстроенный тж. о музыкальном инструменте, желудке и тп., ~ sein быть не в духе

Verstímmung f =, -en дурное настроение

verstóckt упрямый
verstóhlen украдкой, тайком
verstópfen *vt* 1. затыкать, закупоривать 2. засорять трубу, желудок
Verstópfung *f* = 1. засорение 2. мед запор 3. затёр, пробка в уличном движении

Verstórbene, *der* -n., -p покойник, умерший, покойный
verstört растерянный, смущённый
Verstóß *m* -es, .*stöbe* *gégen* *A* нарушение чего-л.
verstóßen* *vi* *gégen* *A* нарушать что-л.; *gégen die Wahrheit* ~ погрешить против истины

verstreichen* *vi* (*s*) проходить, текать о времени
verstréuen *vt* рассыпать, разбррасывать, просыпать

verstricken *I vt* *in A* впутать, втянуть в неприятное дело, вовлечь в конфликт *II sich ~ I in A* запутаться в противоречиях 2 ошибиться при выражении

verstümmeln *vt* 1. изувечить, изуродовать 2 искажить
Verstümmelung *f* =, -en 1. увечье 2. искажение
verstümmelen *vi* (*s*) 1 онеметь от ужаса и тп 2. умолкнуть о музыке, голосах

Versúch *m* -(e)s, -e 1. попытка тж спорт 2. опыт, эксперимент, ёинен ~ ánstellen провести опыт [эксперимент]

versuchen *vt* 1. пробовать, пытаться 2. соблазнить, искушать
Versúchs|anlage *f* опытная [экспериментальная] установка ~daten *pl* экспериментальные данные, данные эксперимента ~gelände *n* (испытательный) полигон, район испытаний ~modell *n*, ~muster *n* опытный образец ~station *f* с-х опытная станция

versúchswise в виде опыта, для пробы; *j-n ~ ánstellen* принять кого-л на работу с испытательным сроком

Versúchung *f* =, -en искусшение, соблазн

versúmpfen *vi* (*s*) заболачиваться
versüben *vt* подлести

vertágen *vt* откладывать, переносить на более поздний срок

vertáuschen *vt* 1. взять по ошибке чужую вещь 2. mit D сменить что-л на что-л

verteidigen *I vt* защищать тж кр. спорт., отстаивать, оборонять *II sich ~*

защищаться, обороняться

Vertéidiger *m* -s, = защитник тж кр., спорт.

Vertéidigung *f* =, -en защита, оборона тж спорт.

vertéilen *vt* распределить; раздавать

Vertéilung *f* = распределение

Vertéuerung *f* =, -en подорожание, рост цен

vertiefen *I vt* углублять *II sich ~* углубляться

vertikál [*v-*] вертикальный

verdígen *vt* истреблять

vertónen *vt* озвучивать

Vertrág *m* -(e)s, .*trage* договор, контракт

vertrágen* *I vt* переносить, выносить, терпеть *II sich ~* ладить, уживаться

vertráglich *1 adj* договорный *II adj* по [согласно] договору [контракту]

verträgliche 1. уживчивый 2. leicht ~ хороший усваиваемый о пище

Vertrágs werkstatt *f* мастерская гарантанного ремонта

verträuen *vt* 1. j-m доверять кому-л. 2. auf A полагаться на кого/что-л.

Vertráuen *n* -s доверие, im ~ по секрету; im ~ auf etw. (*A*) полагаясь на что-л.; im ~ gesagt между нами говорят

Vertráuens|krise *f* полит. кризис доверия ~mann *m*, *pl* männer и leute 1. доверенное лицо 2. профбрóг ~stellung *f* ответственная должность

vertráuensvoll с полным доверием

Vertráuensvotum *|-v-* n вόтум доверия

vertráuenswürdig достойный (всёческого) доверия

vertráulich 1. доверительный, откровенный 2. конфиденциальный, секретный

verträumt мечтательный

vertráut 1. близкий, хорошо знакомый 2. интимный 3.: mit etw. (*D*) ~ sein быть знакомым с чем-л., знать что-л., разбираться в чем-л., sich mit etw. (*D*) ~ machen ознакомиться, освоиться с чем-л.

vertréiben* *vt* 1. прогонять, выгонять, изгонять 2. разгонять, рассеивать 3. сбывать, реализовывать товар ~ sich (*D*) die Zeit mit etw. (*D*) ~ коротать [проводить] время за чем-л.

Vertréibung *f* = изгнание

vertréten* *vt* 1. заменять, заменять

2. представлять страну, фирму и т.п.
 3. защищать чьи-л. интересы 4.: sich (D) den Fuß ~ вывихнуть (себé) ногу
 ◊ sich (D) die Beine ~ размять ноги
Vertréter *m* -s, = 1. представитель
 2. (торговый) агент фирмы 3. заместитель

Verträteung *f* =, -en 1. представительство 2. замещение

Vertiefen *m* -e(s) 1. сбыт; продажа; распространение литературы 2. отдал сбыта [распространения] фирмы, предприятия

vertrocknen *vi* (s) засыхать о растениях; пересыхать о водоёмах

vertrödeln *vt*: Zeit ~ разг. попусту тратить время

vertrösten *vt* auf A обнадёживать кого-л. чем-л.

*vertún** I *vt* тратить попусту, транжирить время, деньги II *sich* ~ bei D разг ошибаться, допустить ошибку в чём-л.

vertüschen *vt* скрыть обман, ошибку; замять дело, скандал

verübeln *vt* j-m обижаться за что-л. на кого-л.

verüben *vt* совершить что-л. плохое

verünglimpfen *vt* поробить, оскорбить

verünglücken *vi* (s) попасть в аварию; пострадать [погибнуть] в результате несчастного случая

verüneinigen *vt* загрязнить воздух, водой; окружающую среду

Verünreinigung *f* =, -en загрязнение

verünstalten *vt* уродовать; обезобразивать

verütsachen *vt* 1. причинять, доставлять 2. вызывать, быть причиной чего-л.

verüteilen *vt* 1. юр. осудить; zu D приговорить кого-л. к чему-л., присудить кому-л. что-л. 2. zu D перен обрекать на что-л. 3. осуждать, прицать

Verürteilung *f* = осуждение

verüelfachen *vt* увеличить (в несколько раз)

verüelfältigen *vt* размножать текст на ксероксе и т.п.

vervölkommnen I *vt* совершёнствовать знания; механизм II *sich* ~ in D совершёнствовать в чём-л.; повышать (свою) квалификацию

vervöllständigen *vt* пополнять коллекцию, библиотеку

Vervöllständigung *f* = пополнение;

укомплектование

*verwächsen** I *vi* (s) 1. зарастать 2. срастаться

verwachsen II *adj* искривлённый о плечах, спине; er ist ~ у него искривлён позвоночник

verwäckeln *vt* foto смазать отпечаток; Bild ist verwackelt изображение смазано [слито]

verwährlost 1. запущенный, заброшенный 2. беспризорный

Verwährung *f* = 1. хранение 2. протест, возражение

verwáist осиротелый; сиротливый

verwälten *vt* управлять, заведовать чем-л.

Verwálder *m* -s, = управляющий; заведующий; администратор

Verwaltung *f* =, -en правление; администрация

verwándeln I *vt* in A превращать что-л. во что-л. II *sich* ~ 1. in A превратиться в кого/что-л.; обернуться в кого/что-л или кем/чем-л. — в сказках 2. (сильно) изменяться, преобразиться

Verwändlung *f* =, -en 1. превращение; метаморфоза 2. театр. перемена декораций

verwándt 1. родственный; сходный 2.: sie sind miteinander ~ они родственники

Verwándte, der -n, -n родственник

Verwánftschaft *f* =, -en 1. б. sg родство 2. тж. sg родственники, родные; родня разг.

verwánftsaftlich родственный

verwärmen *vt* делать предупреждение кому-л., тж. спорт.

Verwámung *f* =, -en предупреждение тж. спорт.

verwáschen 1. выцветший, линялый 2. расплывчатый

verwéchseln *vt* 1. путать, перепутать (mit D с чем-л.) 2. смешивать понятия 3. mit D взять по ошибке чужую вещь вместо своей

verwégen 1. дерзкий, смелый 2. лихой, удалой

verwéhen I *vt* замести снегом II *vi* (s) рассеяться о грусти и т.п.

verwéhren *vt* j-m запрещать что-л. кому-л.

verwéigern *vt* 1. отказываться выполнить, сделать что-л. 2. j-m отказывать в чём-л. кому-л.

verwéilen *vi* пребывать, пробывать где-л. какое-л. время

verwéint заплаканный

Verwéis *m* -es, -e 1. замечание, выговор 2. auf A ссылка на что-л. — в книге, тексте; отсылка на заглавное слово — в словаре

verwéisen* *vt* 1. auf A указать кому-л., обратить чье-л внимание на что-л., ссылать, отсылать на что-л. 2. an A отсылать, направлять кого-л. к кому-л.; рекомендовать кому-л. обратиться к кому-л., в какую-л. инстанцию

verwécken *vi* (s) увядать

verwéndbar гдённый к употреблению, применимый

verwéden* *vt* 1. использовать, применять; пользоваться чем-л. 2. auf A трясти, затрясывать усилия, время на что-л.

Verwéndung *f* =, -ен использование, применение

verwérfen* *vt* отвергнуть предложение, отбросить мысль

verwéren *vt* 1. использовать, применять 2. внедрить, реализовать изобретение

verwésen *vi* (s) истлевать, гнить, разлагаться

verwéckeln *vt* 1. спутывать, запутывать пряжу и т.п. 2. in A впутывать, замешивать кого-л. во что-л.

Verwéckungen *pl* полит. осложнения

verwéldem *vi* (s) 1. застать, приводить в запущение о саде, парке 2. вырождаться о культурных растениях

verwéinden* *vt* пережить, забыть боль, обиду

verwérklichen I *vt* осуществлять, проводить в жизнь II *sich* — осуществляться, реализовываться

Verwérklichkeit *f* = осуществление, реализация

verwéiten *vt* 1. спутывать, запутывать 2. смущать, приводить в замешательство, сбивать с толку

verwírt I. сбитый с толку 2. смущенный, расстроенный

Verwírtung *f*, -ен 1. путаница 2. смущение, замешательство, расстроенность

verwísehen I *vt* 1. стирать надпись, рисунок 2. слаживать противоречия II *sich* ~ стираться (в памяти), изгладиться

verwítern *vi* (s) геол. вывёстриваться, разрушаться

verwíttet вётхий, обветшалый

verwítvet овдовевший

verwöhnen *vt* баловать

verwöhnt I. избалованный 2. изысканный, утончённый о вкусе

verwórfen порочный, развращённый

verwórtten I. запутанный о деле 2. путанный, сбивчивый, сумбурный

verwünden *vt* ранить тж. перен.

verwúnderlich удивительный, странный

verwúndem *vt* удивлять, изумлять

verwúndet раненый

Verwúndete, der -n, -o раненый

Verwúndung *f* =, -ен ранение

verwúnschen *vt* проклинать

verwúrzeln *vi* (s) глубоко укореняться, пустить корни

verwüsten *vt* опустошать, разорять

Verwüstung *f* =, -ен опустошение, разорение

verzágén *vi* (s) унывать, отчаяваться, падать духом

verzágít павший духом, отчаявшийся

verzählen, *sich* обсчитаться, ошибиться при счёте

verzánken, *sich* разг. рассориться

verzáubern *vt* I. заколдовывать, in A превратить в кого/во что-л. — в сказке 2. зачаровывать, очаровывать

verzéhren *vt* съедать, поглощать

verzéhrend изнуряющий

verzéichnen *vt* I. записывать, вносить в список; составлять описание чего-л. 2. констатировать; регистрировать; отмечать успех, достижение и т.п.

Verzéichnis *n* -ses, -se список, описание, перечень; указатель

verzéihen* *vt* I. j-m прощать что-л. кому-л. или за что-л. кого-л. 2:

verzéih! прости!, извини!, — Sie bitte, können Sie mir sagen. простите, не могли бы вы мне сказать...

Verzéihung *f* = I. прощение, j-p um ~ bitten просить у кого-л. прощения 2.: ~! простите!, извините!

verzéitzen *vt* искалечь

Verzicht *m* -(e)s отказ (auf A от чего-л.)

verzichten *vi* auf A отказываться от чего-л.

verzíehen* I *vt* 1. мордить лицо, кривить рот 2. баловать, портить неправильным воспитанием 3. с-х прореживать II *sich* ~ 1. коробиться 2. рассеиваться о тумане; проходить о грозе

verzíieren *vt* mit D украшать, отделять что-л. чем-л.

Verzierung *f* =, -en украшение, отделька

verzinsen *vt* платить проценты с чго-л. или за что-л.; начислять проценты на вклад

verzögern I *vt* замедлять, затягивать

II *sich* ~ затягиваться, задерживаться

Verzögerung *f* =, -ен замедление, затягивание; задержка

verzölten *vt* платить пошлину за что-л.

Verzug *m* ohne ~ немедленно, безотлагательно; im ~ sein mit D I) иметь задолженность по выплате чго-л. 2) отставать, задерживаться со сроком выполнения чго-л.

verzwiefeln *vi an D* потерять надежду на что-л., разочароваться в чём-л., über A прийти в отчаяние от чго-л.

verzwiefelt отчаянный, безвыходный, безнадежный

Verzwieflung *f* = отчаяние

verzwigen, sich раззвеститься

Vésper *f* =, -n рет вечеरия

Veterán [v-] *m* -ен, -ен ветеран

Veterinärmedizin [v-] *f* = ветеринария

Véter *m* -s, -n двоюродный брат

Vídeo||aufzeichnung [v-] *f* видеозапись ~band *n, pl* bänder видеомагнитная лента ~kanal *m* видеоканал ~kassette *f* видеокассета ~recorder [ko-r-] *m* видеомагнитофон, кассетный видеомагнитофон

Vieh *n* -(e)s скот

Vieh||bestand *m* поголовье скота ~bremse *f* слепень ~haltung *f* содержание скота ~herde *f* стадо ~hof *m* скотный двор ~tränke *f* водопой ~weide *f* пастбище, выгон ~zucht *f* животноводство

viel I *pron indef (comp mehr, superl meist)* 1. многие, много, многое, ~e sagen, daß многое говорят, что, in -en Fällen во многих случаях, ich habe -(es) erlebt я много(е) пережил, in -em hat er recht во многом он прав 2. много, ~ Zeit много времени, ~ Gútes много хорошего, ~e hundert Málé сотни раз ~en Dank! большое спасибо! ~ Glück! желаю удачи! II *adv (comp mehr, superl am meisten)* I много, er árbeitet ~ он много работает, das kostet nicht ~ это не очень дорого 2. намного, гораздо, ~ besser намного [гораздо, значительно] лучше 3.: zu слишком, ~ zu gut слишком хорошо; ~ zu ~ слишком много

viel||artig многообразный, разнообразный ~bändig многотомный ~deutig многозначный

vielelei I. самый разный, всевозможный, различный 2. многое

viefach I *adj* многократный II *adv* много раз, неоднократно, часто

Viehfache, das -n мат кратное ◊ um das ~ во много раз

viefältig многообразный, разносторонний

ViehfräB *m* -es, -e 1. разг обжора 2. зоол росомаха

vielleicht может быть, пожалуй, возможно

vielmals многократно, не раз

vielmehr I *conj* напротив, наоборот II *adv* скорее, вернее

Viehsagend многозначительный

vielesichtig разносторонний, разнообразный

Viehzahl *f* тк sg масса, большинство количество

vier четыре, четверо *obir* ◊ auf allen ~en на четверёхках unter ~ Augen с глазу на глаз

Vier *f* =, -en 1 (число, цифра) четыре; четверка 2 двойка оценка

Viereck *pl* четырехугольник

viereckig четырехугольный

Vierer *m* -s, = спорт. четвёрка лодка — академическая гребля

vierfach вчётверо, в четыре раза

Vierfuß(1)er *pl* зоол. четвероногие

Viergespann *pl* четверка (лошадей)

vierhändig муз в четыре руки

vierhundert четыреста

vierkantig четырехгранный

Vierlinge *pl* четверни близнецы

viermal I четырежды, четыре раза 2. в четыре раза, вчётверо

viermalig четырехкратный

vierstöckig пятиэтажный

viert: zu ~ вчетвером

vierte четвертый

Viertel *n* -s, = 1. чётверть, четвертая часть; ~ zwei чётверть второго, drei ~ zwei без чётверти два 2. квартал, район города

Viertel||jahr *pl* квартал, чётверть года

-stunde *f* чётверть часа

viertert в-четвертых

vierzehn четырнадцать

vierzehnte четырнадцатый

vierzig сорок

Vierziger *m* -s, = мужчина сорок с лишним лет

vierzigste сороковой

Vietnamése [vjet-] *m* -n, -n вьетнамец

vietnamésisch [vjet-] вьетнамский

Villa [v-] *f* =, Villen особняк; загородный дом, вилла, дача

violétt [v-] фиолетовый

Violíne [v-] *f* =, -n скрипка

Violín||konzert [v-] *n* концерт для скрипки, скрипичный концерт ~schlüssel *m* скрипичный ключ

Víper [v-] *f* =, -n зоол. гадюка

Vírus [v-] *n, m* =, Víren вирус, eine Infektión durch Víren вирусная инфекция

Visfer [v-] *n* -s, -e 1. забрало 2. прицеп

Visite [v-] *f* =, -n мед. обход врача

Vísum [v-] *n* -s, pl. sa и sen виза

Vitamin [v-] *n* -s, -e витамин

Vitríne [v-] *f* =, -n витрина, застекленный шкаф или ящик

Vögel *m* -s, Vogel птица

Vögel||bauer *n* клётка для птиц ~beere *f* рябина ягода ~futter *n* птичий корм ~perspektive [-va] *f*, ~schau *f* aus der ~perspektive [-schau] с высоты птичьего полёта ~scheuche *f* пугало, чучело

Vokábel [v-] *f* =, -n отдельное слово иностранного языка, вокабула

Vokál [v-] *m* -s, -e глásный (звук)

Volk *n* (-e)s, Volker народ, нация; народность; население страны

Völker||kunde *f* *tk sg* этнография

~recht *n* *tk sg* международное право ~völkerrechtlich международно-правовой

Völkerschaft *f* =, -en народность

Völkerverständigung *f* *tk sg* взаимопонимание между народами

Völkls|abstimmung *f* всемародное голосование ~befragung *f* всемародный опрос, плебисцит, референдум ~bildung *f* *tk sg* народное образование ~entscheid *m* всемародный опрос, референдум ~fest *n* народный праздник, народное гуляние ~lied *n* народная песня ~musik *f* *tk sg* народная музыка ~republik *f* народная республика

völkstümlich 1. народный 2. популярный

Völkswirtschaft *f* народное хозяйство, экономика

Völkzsäblung *f* =, -en перепись населения

voll *I adj* I полный, наполненный

2. весь, целий; ein -es Jahr целий год II *adv* полностью

voll- 1. отдел. глаг. приставка, указывает на наполнение: vollgeben 2. неотдел. глаг. приставка, указывает на завершение действия: vollenden

völlauf вдоволь; достаточно

völlautomatisch полностью автоматизированный; автоматический

Völlbart *m* окладистая борода

völlberechtigt 1. полноправный 2. полномочный ~beschäftigt занятый [работающий] полный рабочий день

vollbringen* *vt* совершать подвиг; выполнять работу

vollenden *vt* завершать, заканчивать

Volléndung *f* = 1. завершение, окончание 2. совершенство

Volleyball [vél-] *m* 1. *tk sg* волейбол 2. волейбольный мяч

Volleyballspieler [vél-] *m* волейболист

völlgestopft битком набитый

völligießen* *vt* наливать доверху

völlgültig полноценный

völlig *I adj* полный II *adv* вполне, совершенно; полностью

völljährig совершеннолетний

völlkommen *I adj* 1. полный, абсолютный 2. совершенный II *adv* вполне; совершенно; полностью

Völlkombrot *m* хлеб из муки грёзного помёда

Völli|macht *f* 1. полномочие 2. доверенность ~milch *f* цельное молоко ~mond *m* *tk sg* полнолуние

völltropfen *vt* набивать (до отката)

völlschlank склонный к полноте ожидания

völlständig *I adj* полный; die ~e Ábrüstung полное разоружение II *adv* совершенно, совсем

Völlständigkeit *f* = полнота, точность данных

völlstopfen *vt* набивать (до отката)

völlstrecken *vt* юр. приводить в исполнение приговор

Völltreffer *m* -s, = 1. воен прямое попадание 2. разг. полная удача, полный успех

Völlversammlung *f* плenum; общее собрание; генеральная ассамблея

völlwertig полноценный ~zählig полностью, в полном составе

vollzehben* *I vt* 1. совершать, осуществлять; исполнять поручение 2. юр. приводить в исполнение приговор II sich ~ происходить, совершаться

Volúmen [v-] *n* -s, *pl* = *n* ..mina
1. объем 2. том
vom = *von dem*

von präp D 1. от, из, с *чего-л.* —
в *пространственном значении*; *rechts vom* Fénster спáва от окна, ~ *Berlín bis Léipzig* от Берлина до Лéйпцига; ~ *Léipzig nach Drésden* из Лéйпцига в Дре́зден; ~ Süden с юга; *vom Stuhl aufstehen* встать со стула, ~ wo? откуда?, ~ dort оттуда, ~ weitem издали; ~ *rechts* спáва 2. с, от *во временном значении*; ~ *Mittwoch bis Fréitag* со среды до пятницы, ~ eins bis drei (Uhr) с часу до трех; ~ früh bis spät с утра до вечера; *die Zeitung vom 2 März* газета от второго марта; ~ heute an с *сегодняшнего дня*; ~ da an с *этого времени* 3. от *кого/чего-л.* —
об *источнике, причине* *чего-л.*, *ein Bnef vom Brüder* письмо от брата, *mude* — *der Arbeit* усталый от работы, *vom Larm aufwachen* проснуться от шума, *das ist sehr fréudlich* ~ Ihnen это очень любезно с *вашей стороны*

vor I prap указывает на 1. (*место-)* *положение* (*A* на вопрос *куда?*, *D* на вопрос *где?*) перед *чем-л.*; у *чего-л.*, ~ *dem Hásu* lag ein Gáerten перед дóмом был сад, ~ *dem Hause* hielt ein Auto перед дóмом [*у дома*] остановилась автомашина, ~ пár перед мной 2. *время* (*D*) перед *чем-л.*; до *чего-л.*; *сколько-л.* (тому) назад; ~ *dem Sónnenuntergang* перед заходом [*до захода*] солнца; ~ zwei Jährern два года тому назад; *zehn Minútē* ~ fünf без десяти (минут) пять, ~ kútzem недавно 3. *причину* (*D*) от, с *чего-л.*; *Fréude* от радости, ~ Scham со стыда ◊ ~ allem прéжде всего II *adv.* nach wie ~ по-прéжнему

vor- отдел. глаг. приставка, указывает на: 1. *нахождение перед чем-л.*: *vorbauen* 2. *предшествование чему-л.* *vorbereiten* 3. *действие в присутствии кого-л.*: *vörlesen*

Vórabend *m*: am ~ 1) накануне вёчером 2) *G* накануне *чего-л.*

Vórahnung *f* =, -en предчувствие

vorán 1. впереди; *j-m weit* ~ *sein* *намного* превосходить *кого-л.* 2. вперед, *nur* ~! только вперед! 3. особенно, прéжде всего

vorán- отдел. глаг. приставка, указывает на: 1. *движение вперед*: *voránkommen* 2. *нахождение впереди чего-л.*: *vorángehen*

*vorán||geben** *vi* (s) 1. *j-m идти впереди кого-л.* 2. *D* предшествовать *чему-л.* ~*kommen** *vi* (s) двигаться вперед, продвигаться

Vó||anmeldung *f* предварительная заявка; предварительная запись к врачу ~*anschlag* *m* предварительная смета ~*anzeige* *f* предварительное объявление фильма, книги, анонс ~*arbeit* *f* подготовительная [предварительная] работа, подготовка

voráus 1. впереди; *j-m ~ sein* превосходить, опережать *кого-л.*; *seiner Zeit um Jährē* ~ *sein* *намного* опережать своё время 2.: *im ~* заранее, *im ~ ettatn* предугадывать

voráus- отдел. глаг. приставка, указывает на *действие, предшествующее чему-л.* *voráusbestellen*

voráus||ahnen *vt* предчувствовать ~*berechnen* *vt* заранее вычислить [расчитать] ~*berechnen* *vt* платить вперед ~*eilien* *vi* (s) *j-m* обгонять *кого-л.* ~*gehen** *vi* (s) 1. *j-m* идти впереди *кого-л.* 2. *D* предшествовать *чему-л.* ~*sagen* *vt* предсказывать ~*sehen** *vt* предвидеть ~*setzen* *vt* предполагать

Voráussetzung *f* =, -en предпосылка, условие; *unter der ~*, daß.. при (том) условии, что

Voráussicht *f* = 1. предвидение 2. дальновидность

Voráussichtlich I *adj* предполагаемый, ожидаемый; вероятный II *adv* 1. *пойдимо*, вероятно 2. предположительно

Voráuszahlung *f* 1. оплата вперед 2. *анансовая выплата, аванс*

vórbedacht умышленный, преднамеренный

Vórbedingung *f* предварительное условие

Vórbetalt *m* -(e)s, -e оговорка; *mit [unter]* ~ с оговоркой, с условием

*vórbehalten** *vt*: *sich (D)* *etw* ~ оставлять за собой право на что-л.; *alle Rechte* ~ все (авторские) права сохраняются надпись на обороте титула книги

vórbéi 1.: *an j-m/etw.* ~ мimo *кого/чего-л.* 2.: *sein* пройти, закончиться, *der Wínter ist* ~ зима кончилась; *das Schlímmste ist* ~ самое страшное позади

vórbéi- отдел. глаг. приставка, указывает на движение мимо *чего-л.* *vórbéigehen*

*vórbéi||fahren** *vi* (s) *an D* проезд-

жáть мimo kogo/чего-л ~gehen* vi (s)
 1. an D проходить мimo kого/чего-л
 2. bei j-m зайти, заглянуть к кому-л.
 3. миновать (ан j-p kого-л) об опасности

Vorbéigehen n: im ~ мимоходом
 vorbéi[können]* vi: er kann hier (nicht) vorbéi разг. он (не) может здесь пройти [проехать] ~lassen* vi разг. пропускать kого-л., дать пройти [проехать] кому-л.

Vorbemerkung f предварительное замечание; краткое вступительное слово
 vórbereiten I vt готовить, подготавливать П sich ~ auf/für A готовиться к чему-л.

Vorbereitung f =, -en подготовка, приготовление

vórbestellen vt заказать заранее

Vórbestellung f =, -en предварительный заказ, заявка

vórbesträft юр имевший судимость
 vórbeugen I vt наклонять вперед голову, тутовище II vt D предотвращать, предупреждать что-л

vórbeugend предупредительный; мед профилактический

Vórbild n пример, образец
 vórbildlich образцовый, примерный

Vórbildung f тк sg подготовка; предварительное обучение

vórfüringen* vt приводить, выдвигать обвинения, доводы

Vórdach n наезд

vórdere 1. передний 2. воен., спорт передовой

Vórderrgrund m 1 передний план 2. перен. первый план

vórdershands покá

Vórderr[mann] m, pl männер стоящий [идущий, сидящий] впереди ~rad n переднее колесо ~sitz m переднее сиденье в легковой машине

vódrängen, sich пробираться вперед, проталкиваться в толпе

vódringen* vi (s) продвигаться вперед

vódringlich первоочередной, актуальный, самый важный

Vódruck m, pl -e бланк, формуляр ~treilig опрометчивый, поспешный

vóteingenommen 1. gégen A предубежденный против kого/чего-л. 2. für j-p пристрастный к кому-л.

vórenthalten* vt j-m 1. откладывать в чём-л. кому-л. 2. скрывать, утаивать что-л от кого-л.

Vórentscheidung f спорт полуфинал

vórerst покá

Vórfahr m -en, -en 1. предок 2. pl предшественники
 vórfahren* vi (s) vor D подъезжать к чему-л.

Vórfahrt f тк sg право преимущественного выезда на перекресток; право проезда в первую очередь

Vórfall m сплчай, инцидент

vórfallen* vi (s) случаться, происходить

Vórfilm m (кино)журнал

vórsinden* vt заставать, находить

vórfistig досрочный

Vórfühling m ранняя весна, начало весны

vórführen vt демонстрировать

Vórführung f =, -en 1. демонстрация; покá фильма 2. представление эстрадное и тп

Vórgabe f =, -en спорт фóра, преимущество

Vórgang m -(e)s, gänge 1. событие 2. тех процесс 3. ход событий

Vórgänger m -s, = предшественник

Vórgarten n палисадник

vórgeben* vt 1. задать, установить; определить заранее 2. лóжно утверждать, отговариваться чем-л.; ег gab vor, ег wäre krank он притворился больным 3. спорт. давать фóру

Vórgelände n -s, = 1. предгорье 2. мыс

Vórgefühl n предчувствие

vórgehen* vi (s) 1. идти вперед, выходить вперед 2. воен. продвигаться; zum Angriff ~ перейти в наступление

3. действовать, gégen A поступа́ть как-л. с ком-л., принимать меры против чего-л. 4. происходить; was geht hier vor? что здесь происходит? 5. спешить о часах

Vórgehen n -s образ действия

Vórgeschichte f тк sg предыстория

Vórgesetzte, der -n, -n начальник

vórgestern позавчера

vórgestrig позавчераши

vórgreifen* vt 1. D предвосхищать, опрежать события 2. j-m опережать кого-л. (in A в чём-л.)

vórhaben* vt собираться, намереваться заняться чем-л.

Vórhaben n -s, = 1. намерение 2. pl проекты, планы

Vórhalle f вестибюль

vórhalten* vt 1. D держать что-л. перед чем-л. 2. j-m упрекать в чём-л. кого-л., ставить в упрёк что-л. ко-

му-л.

vorhden имющийся налицо, на-
личный; ~ sein имтьсяVorhdensein *m* -s наличиеVorhang *m* -(e)s .hnge 1. театр
завес 2. занавеска, штора; портьераVorhangeschloß *n* висячий замокvrher и vorher 1. заранее; etw. ~
wissen знать что-л. заранее 2.: einige
Tage ~ за несколько дней до этого;
lnge ~ задолго до этогоvorher- отдел. глаг. приставка, указы-
вает на действие, предшествующее
чему-л.; vorhgehenvorher|bestimmen *vt* заранее установи-
вать [определить] ~gehen* *vi* (s) *D*
предшествовать чему-л.vorhergehend предыдущий, предшест-
вующийvrherrschn *vi* преобладать, господ-
ствоватьvorher|sagen *vi* предсказывать ~se-
hen* *vt* предвидеть

vorhn и vrhn только что

Vorhut *f* =, -en авангард

vrig прошлый

vrjhrig прошлогодний

Vrkampfer *m* fr A поборник че-
го-л., борец за что-л.Vkehrungen *pl* мры предосторож-
ности; ~ gegen etw. (A) treffen при-
ять надлежащие мрыVkeunisse *pl* in A предваритель-
ная подготовка, предварительные зна-
ния по чему-л.vkommen* *vi* (s) 1. происходить,
случаться 2. встречаться; обитать; про-
израстать 3. j-п казаться кому-л.Vkommen *pl* mestорождение, залежи полезных ископаемыхVkommnis *n* -ses, -se происшест-
вие; случай, инцидентVladung *f* =, -en вызов [повестька]
в судVlage *f* =, -n 1. проект закона и
тп 2. образец при рисовании, вы-
шивке; nach ~ по образцу 3. спорт
головая передача; nach [auf] ~ von j-п
с чьей-л. подачиvlassen* *vt* 1. пропустить вперёд
2. разг. пропустить вне очередиVlauf *m* 1. тж. sg опережение,
задел 2. спорт. предварительный забег
[зээзд]vrlaufen *adj* предварительный;
временный 2. *adv* пок (что)

vrlaut нескромный, дёрзкий

vrlegen *vt* j-п представлять, предъ-являть документы, бумаги на подпись
кому-лvlesen* *vt* j-п читать вслух ко-
му-л.Vlesung *f* =, -ен лекция; eine ~
halten читать лекцию

vletzte предпоследний

Vliebe *f* предпочтение, пристра-
стиеvlebnehmen* mit *D* (у)довольство-
ваться чем-л.vliegen* *vi* имться, существовать,
быть налицоvliegend: im ~en Fall в данном
случаеvligen* *vt* j-п разг. наврать
что-л. кому-л.vlmachen *vt* j-п разг. показывать
как делать что-л. кому-л.vlmerken *vt* записывать, регистри-
ровать, sich ~ lassen fur A заранее за-
писаться на прием и тпvmilitarisch: ~e Ausbildung началь-
ная военная [допризывная] подготовкаVmittag *m* -(e)s, -e првый по-
ловина дня, am ~ в первой половине
дня, до обеда, утромvmittags в первой половине дня,
до обеда; um elf Uhr ~ в одиннадцать
часов утраVmund *m* -(e)s, pl -e и munder
онекунVmundschaft *f* = опека
vorn впереди, спереди; von ~ ()

спереди 2) сначала, nach ~ вперед

Vname *m* имяvnehm 1. знаменитый, аристократи-
ческий 2. благородный, возвышенныйvnehmten* *vt* sich (*D*) ~ zu + inf
решить, собраться, намтить сделать
что-л.vnehmlich прже всего
vnherein: von ~ с самого началаvornuber головой вперед, никаком
упастъVort *m* -(e)s, -е пригород, пред-
местьеVort|verkehr *m* пригородное сооб-
щение ~zug *m* пригородный поезд,
электричка разг.Vtrfung *f* =, -en 1. предвари-
тельное испытание 2. зачёт в вузахvtagen *vi* (s) выдаваться вперед,
торчатьVtang *m* -(e)s 1. преимущество,
преимущественное право 2. првенство
в чём-л. тж. спорт.vtangig I *adj* первостепенный,

первочередной II *adv* в первую оче-
редь

Vórrat *m* -(e)s, ..räte запасы)
vórrätig: etw. ~ háben иметь что-л.
в продолж. [на складе]

Vórratskammer *f* кладовая, кладовка
разр.

Vórraum *m* 1. передняя, прихожая,
вестибюль 2. ж.-д. тамбур вагона

Vórtrechт *n* преимущество, привиле-
гия

Vórtede *f* предисловие; вступитель-
ное слово

Vórtedner *m* предыдущий оратор
Vórrichtung *f* =, -en приспособле-
ние, устройство, механизм

vórrücken I *vt* подвинуть вперед II
vi (s) продвигаться, воен. тж. насту-
пать

vórsagen *vt* 1. j-m подсказывать
кому-л 2. читать, декламировать сти-
хотворение

Vórsatz I *m* -es, satze твердое на-
мерение

Vórsatz II *m, n* -es, satze полиграфия
форзац

vórsätzliche I *adj* преднамеренный,
умышленный II *adv* с умыслом, на-
рочно

Vórschein *m* zum ~ kommen по-
явиться, обнаружиться, проявиться

vórschieben* *vt* выдвигать вперед
Vórschlag *m* -(e)s, .schlage пред-
ложение сделать что-л.

vórschlagen* *vt* предлагать
vórschnell опрометчивый

vórschreiben* *vt* предписывать
Vórschrift *f* предписание, положе-
ние; инструкция, воен. устав

vórschriftmäßig согласно предписа-
нию [инструкции], воен. по уставу

Vórschub *m*: ~ léisten D содейство-
вать, оказывать содействие кому/че-
му-л.

Vórschulerziehung *f* дошкольное
воспитание

Vórschuß *m* sses, schusse аванс,
задаток

vórschwanken *vi* мерещиться
vórschen* I *vt* предусматривать; на-
мечать, планировать II *sich* ~: sich
dich vor, daß du nicht hínfallst смотри
[будь осторожен], не упади

Vórsicht *f* = осторожность, ~! осто-
рожно!
vórsichtig осторожный, предусмотри-
тельный

Vórsichtsmaßnahme *f* мера предос-
торожности

торожности

Vórsilbe *f* грам. приставка, префикс
vórsingen* *vt* j-m петь, напевать
что-л. кому-л.

Vórsitz *m* -es председательство; den
~ führen [háben] председательствовать,
вести собрание; unter dem ~ von j-m
под председательством кого-л.

Vórsitzende, der -n, -n председатель

Vórsorge *f*: ~ tréffen für etw. (A)
позаботиться о чём-л. заранее; die me-
dizínsche ~ медицинская профилактика
vórsorglich предусмотрительный, за-
ботливый

Vórspeise *f* закуска
Vórspiel *n* 1. муз. прелюдия,
вступление; увертюра 2. театр. пролог
пьесы, тж. перен.

vórspielen *vt* j-m сыграть, исполнить,
пронести что-л. кому-л

vórsprechen* bei j-m wégen etw. (G)
зайти, обратиться к кому-л. по
какому-л вопросу

vórspringen* *vi* (s) 1. высаживать
из засады и тп 2. выдаватьсь вперед,
выступать

Vórsprung *m* -(e)s 1. превосходство,
преимущество в научном, техническом
развитии 2. опережение (плана) 3.
спорт. преимущество, отрыв; форзац

Vóristadt *f* пригород; предместье

Vóristand *m* -(e)s, stände 1. прав-
ление 2. председатель

vórstehen* *vi* выдаватьсь вперед,
выступать

vórstellen *vt* 1. переставлять вперед
часы 2. j-m представлять кого-л. кому-л.
3.: sich (D) etw ~ представлять
себя что-л. II sich ~ j-m представлять-
ся кому-л

Vórstellung *f* =, -en 1. представле-
ние, понятие (von D о ком/чём-л.)
2. спектакль театральный; представле-
ние цирковое; сеанс в кино

Vórstob *m* -es, stobe 1. воен. атака
2. спорт. рывок, отрыв 3. in A
проникновение человека в космос, в
ненеследованые области

vórstöben* I *vt* толкать вперед II *vi*
(s) 1. воен. атаковать 2. спорт. выр-
ваться вперед, оторваться от сопернико-
в 3. in A проникать во что-л.

vórstrecken *vt* 1. протягивать руку
и тп, вытягивать (вперед) шеко и
тп 2. давать взаймы; выдавать аванс

Vórstufe *f* 1. первая ступень, пред-
варительный этап 2. первая ступень
ракеты

vörtäuschen *vt* симулировать что-л.

Vórtteil *m* -(e)s, -е 1. польза, выгода 2. преимущество

vórtteilhaft выгодный

Vórrtag *m* -(e)s, .trage доклад, лекция; éinen ~ halten делать доклад, читать лекцию

vórrtagen* *vt* 1. исполнять, декламировать, читать 2. излагать, высказывать

vortrefflich отличный, превосходный

vórtreten* *vi* (s) 1. выступать [выходить] вперёд 2. выступать, выдаватьсь о скулах и т.п.

Vórrtritt *m* -(e)s 1. vor j-m преимущества, преимущественное право перед кем-л. 2.: j-m den ~ lassen пропустить кого-л. вперёд

Vórrtrupp *m* *воен* головной отряд

vorüber 1: an j-m/etw ~ мимо чего-л./чего-л. 2.: ~ sein пройти, миновать

vorüber- отдел глагол приставка, указывает на движение мимо чего-л.

vorübergehen

vorübergehen* *vi* (s) 1. an D проходить мимо чего/кого-л. 2. миновать, пройти

vorübergehend временный, переходящий

Vórruntersuchung *f* юр предварительное следствие

Vórrteil *n* 1. предрассудок 2. предубеждение

Vórrverkauf *m* -(e)s предварительная продажа билетов

vórrverlegen *vt* 1. перенести на более ранний срок 2. передвинуть [перенести] вперёд

Vórrwahl *f* предварительный отбор среди кого/чего-л.

Vórrwahlnummer *f* (телефонный) код какого-л. города

Vórrwand *m* -(e)s, .wande предлог, оттвёрка

vórrwärts вперед

vórrwärts||bringen* *vt* способствовать развитию [продвижению] чего-л. ~kommen* *vi* (s) in D добиваться успеха, преуспевать в чём-л.

vorwég 1. заранее 2. вперед, впереди

vorwégnnehmen* *vt* предвосхищать, опережать

vórrweisen* *vt* предъявлять документ

vórrwerfen* *vt* j-m упрекать в чём-л или за что-л кого-л.

vórrwiegen* *vi* преобладать

vórrwiegend преимущественно

Vórrwort *n*, *pl* -е предисловие

Vórrwurf *m* упрёк

vórrwurfs||frei безупречный, безукоризненный ~voll укоризненный

Vórrzeichen *n* 1. предзнаменование 2. мат знак плюс, минус

vórrzeigen* *vt* предъявлять паспорт, пропуск и т.п.

Vórrzeit *f* глубокая древность, давние времена

vórrzeitig преждевременный

vórrziehen* *vt* 1. задерживать занавеску 2. предпочитать (D что/кого-л. чему/кому-л.)

Vórrzimmer *n* приёмная

Vórrzug *m* -(e)s, züge 1. достоинство 2. преимущество 3. б ч *sg* предпочтение 4. б ч *sg* преимущественное право

vórrzüglich превосходный, великолепный

Vórrzugs||preis *m* льготная цена ~recht *n* юр преимущественное право ~stellung *f* привилегированное положение **vórrzugsweise** преимущественно, предпочтительно

Vórum [v-] *n* -s, *pl* Vóten и Vóta решение, мнение принятаемое голосованием; вдумчивое доверия, недоверия

vulgär [v-] вульгарный

Vulkán [v-] *m* -s, -е вулкан

vulkánisch [[v-]] вулканический

vulkanisieren [v-] *vt* тех. вулканизировать

W

Wáage *f* =, -n весы

wáag(e)recht I *adj* горизонтальный II *adv* по горизонтали

wach: ~ sein не спать, бодрствовать; ~ wérden проснуться

Wáche *f* =, -n 1. охрана, воен карауль; мор. вахта 2. воен караульный, часовий; мор. вахтенный; постовой 3.: ~ háben [halten] нести караульную службу [мор. вахту]; auf ~ ziehen заступить в карауль

wáchen *vi* 1. не спать, бодрствовать 2. über A наблюдать за кем/чем-л

Wachólder *m* -s, = б ч *sg* можжевельник

wáchrufen* *vt* воскрешать, вызывать в памяти

Wachs *n* -es, -e 1. воск 2. лыжная масть 3. мастика

wáchsam 1. бдительный 2. чуткий

о собаке

Wächsamkeit *f* = бдительность

wáchsen* I *vi* (s) 1. расти; sich (*D*) einen Bart ~ lassen отпустить бороду 2. расти, возрастать, увеличиваться 3.: er ist der Sáche nicht gewáchsen это ему не по плечу

wáchsen II *vt* 1. натирать пол 2. смазывать лыжи

wächst *cm* wáchsen* I

Wächstuch *n* -(e)s 1. *pl* -е клеёнка материал 2. *pl* ..túcher клеенка, клеёнчатая скатерть

Wächstum *n* -s рост, развитие

Wächtel *f* =, -n перепел

Wächter *m* -s, = ночной сторож

Wächtmester *m* -s, = юнкер-офицер полиции, полицейский

wáck(e)lig шаткий, шатающийся о зубе

Wáckelkontakt *m* эл плохой [неплотный] контакт

wáckeln *vi* шататься, качаться

Wáde *f* =, -n икра ноги

Wáffe *f* =, -n оружие, *pl* тж вооружение ◇ die ~n strecken сложить оружие, сложиться

Wáffel *f* =, -n вафля

Wáffengattung *f* род войск

wáffenlos безоружный

Wáffenstillstand *m* -(e)s перемирие

Wágemut *m* отвага, смелость

wágen I *vt* 1. осмеливаться, решаться, рискнуть сделать что-л. 2. рисковать чем-л. II sich ~ сметь сделать что-л., отваживаться на что-л.

wágen *vt* взвешивать

Wágen *m* -s, = 1. повозка, телега; фургон, экипаж 2. (авто)машина 3. ж.-д. вагон 4. astr. der Gróße Большая медведица, der Kleine - Малая медведица

Waggon ['gɔŋ] *m* -s, *pl* -s и как мера = (товарный) вагон

Wágnis *n* -ses, -se риск; рискованное предприятие

Wahl *f* =, -en 1. *tk. sg* выбор; nach ~ по выбору 2. *b* *q pl* выборы 3. сорт, Wáren érster - товары первого сорта, первосортные товары

wählbar 1. имеющий право быть избранным 2. выборный

wählberechtigt: ~ sein иметь право голоса на выборах

Wählbezirk *m* избирательный округ

wählen *vt* 1. выбирать 2. избирать, выбирать кого-л., голосовать за кого-л.

3. набирать номер телефона

Wähler *m* -s, = избиратель

Wählergebnis *n* итоги выборов

wählerisch разборчивый; привередливый в сде

Wähler|liste *f* список избирателей ~vertreter *m* представитель избирателей

Wähl|liste *f* список кандидатов на выборах ~recht *pl* избирательное право

~spruch *m* довіз ~tag *m* день выборов ~versammlung *f* предвыборное собрание

wählweise по выбору

Wählzettel *m* избирательный бюллетень

Wáhn *m* -(e)s 1. заблуждение, са-мообман, иллюзия 2. мед. бред; мания; delirium

Wáhnsinn *m* tk sg 1. мед помешательство 2. безумие, безумство

wáhnsinnig 1. сумасшедший, помешанный, ~ wérdēn сойти с ума 2. безумный, сумасбродный, du bist ja ~! разг да ты с ума сошёл! 3 разг безумный, ужасный, дикий

wahr настоящий, истинный, правильный, верный; das ist ~ это правда; nicht ~? не правда ли?

wáhren *vt* хранить тайну, сохранять спокойствие; соблюдать правила поведения и т.п.; защищать права

während I *präp G* во время, в продолжение, в течение чего-л. II *copj* в то время как, пока

währhaftig действительно, в самом деле

Währheit *f* = правда, истина

währheits|gemäß, -getreu правдивый, достоверный ~liebend правдивый, искренний

wáhnebmen* *vi* 1. замечать, воспринимать; ощущать 2. соблюдать интересы; сроки

wáhnsagen *vt* предсказывать (будущее); aus den Kárten ~ гадать на картах

wahrscheinlich I *adj* вероятный, возможный II *adv* вероятно, должно быть; hochst ~ по всей вероятности

Wahrscheinlichkeit *f* = вероятность; aller ~ nach по всей вероятности

Währung *f* =, -en валюта

Währzeichen *n* символ

Wáise *f* =, -n сирота

Wal *m* -(e)s, -e кит

Wald *m* -(e)s, Walder лес

Wáld|brand *m* лесной пожар ~erd-

beete *f* леснáя землянка

wáldig лесистый

Wáldrand *m* опушка леса

wáldreich богатый лесами, лесистый

Wáldung *f* =, -ен лесной массив, лес

Wál|fang *m* китобойный промысел

-fisch *m* разг. кит

Wall *m* -(e)s, Wälle вал, насыпь

wällen *v* бурлить, кипеть

Wálfahrt *f* паломничество

Wálnuß *f* греческий орех плод

Wálnußbaum *m* греческий орех дерево

Wálroß *n* ..ses, ..sse морж

Wálze *f*, -en 1. тек. вал, цилиндр

2. стр. каток утрамбовочный

wálzen *vt* 1. мет. прокатывать, вальцевать 2. стр. катать, укатывать

rownýat *katkom*

wálzen *I vt* 1. катить, перекатывать; переворачивать, поворачивать на другую сторону 2. in D кул. обваливать, панировать в чём-л 3. auf j-n сваливать вину, ответственность на кого-л. II sich — вальзаться, кататься, ворочаться, поворачиваться на другую сторону

wálzenförmig мат цилиндрический

Wálzer *m* -s, = вальс

Wálzwerk *n* прокатный стан; прокатный цех

wand *cm.* wínden*

Wand *f*, = Wände стена

Wándbrett *n* настенный полка

Wándel *m* -s перемёна, изменение

wándezbar переменичивый

Wández|gang *m* (крытая) галерея

-halle *f* театр, фойе

Wándezausstellung *f* передвижная выставка

Wándezer *m* -s, = 1. турист путешествующий пешком 2. путник

Wández|fahne *f* переходящее знамя

-karte *f* туристская (маршрутная) карта

-leiter *m* руководитель туризмического похода

wándezern *vi* (s) 1. путешествовать (пешком), ходить в (туристский) поход 2. бродить, гулять; странствовать, кочевать

Wández|pokal *m* спорт переходящий

кубок -sport *m* пеший туризм

Wándezung *f*, -en 1. (туристский) поход, турпоход; пешеходная экскурсия; прогулка 2. миграция животных

Wándezweg *m* маршрут туристского похода

Wándezleuchte *f* настенный светильник, бра

Wándezlung *f* =, -ен перемена, изменение; превращение; преобразование

Wándezmalerei *f* настенная живопись; фрески

Wándezschránk *m* (встроенный) стенной шкаф -tafel *f* стенная (классная) доска

wándezt *cm.* wénden*

Wándezzeitung *f* стенная газета, стенногазета

Wánge *f* =, -n щека

wáncheztig нерешительный; ~ sein колебаться

wánken *v* шататься, качаться; пошатнувшись, покачнувшись

wann когда; seit ~ с каких пор?, bis ~ до каких пор?, до какого числа?

Wánne *f*, -n ванна

Wanst *m* -es, Wánste груб брюхо

Wánze *f*, -n клоп

Wáppen *n* -s, = герб

Wáppenkunde *f* геральдика

wáppnen, sich 1. für A подготовиться к чему-л 2. mit D запастись терпением; вооружиться аргументами

war *cm.* sein* I

warf *cm.* wérfen*

Wáre *f*, -n товáр, pl тж изделия

wäre(n) *cm.* sein* I

Wáren|angebot *n* ассортимент товаров имеющихся в продаже -austausch *m* эк. товарообмен -haus *n* универсальный магазин, универмаг -kunde *f* товароведение -lager *n* товáрный склад -umsatz *m* товарооборот -zeichen *n* товáрный знак, марка фирмы

warf *cm.* wérfen*

warm 1. тёплый тж. перен., ~es Wéiter тёплая погода, ein ~er Empfäng тёплый приём 2. горячий о еде, напитках, -e Würstchen горячие сосиски

Wárme *f* = 1. тепло; жарá 2. перен. теплота

Wárm|energie *f* тж. sg физ. тех. тепловая энергия -kraftwerk *n* теплоэлектростанция, ТЭЦ

wärmen *vt* греть; согревать; обогревать

Wármflasche *f* грелка

Wármwasser|heizung *f* (центральное) водяное отопление

wärmen *vt* vor D предостерегать от чего-л.; предупреждать о чём-л.

Wármung *f* =, -ен предостережение

предупреждение

Wárnzeichen *n* предупреждающий

(дорожный) знак

Wártehalle *f* зал ожидания
wárten *I vi* ждать (auf A *kого*/
что-л.)

wárten *II vt* обслуживать, содержать
в исправности; следить за машинами,
приборами

Wárter *m -s*, = 1. санитар 2. же-
лезнодорожный сторож 3. служитель в
зоопарке 4. смотритель в музее

Wárte||saal *m* зал ожидания ~zeit *f*
простой машины ~zimmer *f* приемная

Wártung *f* техническое обслуживание,
техобслуживание

warum почему, отчего

Wárze *f* =, -n 1. бородавка 2. со-
сок груди

was 1. что; ~ ist los? что случилось?
~ ist das? что это (такое)?;
~ gibt's? что нового?; ~ kostet das? сколько это стоит?
~ ist er (von Beruf)? кто он по профессии?, кем он работает?
~ Mädchen deine Eltern? как живут твой родители?, — für что за... какой? 2. (сокр. от etwas) разг.
что-то, что-нибудь, — Néues что-то новое, kann ich noch — für dich tun? могу я еще что-нибудь для тебя сделать?

wáschbar моющийся об обоях; der Stoff ist — эту ткань можно стирать

Wáschbär *m* зоол. снот

Wásche *f* = 1. белье постельное,
натяжное, столовое 2. стирка; мытье,
умывание, мойка автомашины

wásch|echt не линяющий при стирке

wáschen* *I vt* 1. мыть; умывать 2.
стирать бельё *II sich* ~ мыться; умы-
ваться

Wáscheréi *f* =, -en прачечная

Wáscherin *f* =, -nen работница пра-
чечной; прачка

Wásche||schleuder *f* центрифуга (для
отжима белья) ~schrank *m* бельевой
шкаф

Wásch||lappen *m* 1. тряпка кухон-
ная; мочалка из махровой ткани
~maschine *f* стиральная машина ~mit-
tel *m* моющее средство ~pulver *n* сти-
ральный порошок ~raum *m* умываль-
ная, душевая ~schüssel *f* таз

wáscht см. wáschen*

Wásser *n -s* водя

Wásserball *m* спорт. 1. тк. sg вод-
ное поло 2. мяч для игры в водное
поло

Wásserballspieler *m* ватерполист

Wásser||bau *m* тк. sg гидротехничес-

кое строительство, гидротехника ~be-
cken *n* 1. (водный) бассейн 2. водо-
хранилище, водоём ~bombe *f* глубин-
ная бомба

wásserdicht водонепроницаемый; не-
промокаемый

Wásserdruck *m -s* тех. давление во-
ды; гидростатическое давление

wásserdurchlässig водопроницаемый;

~ sein промокать, пропускать воду

Wásser||fahrrad *n* вóдный велосипéд
~fall *m* водопад ~farbe *f* акварельная
краска ~flugzeug *m* гидросамолёт ~flut
f разлив, наводнение на реке ~hahn *m*

водопроводный кран ~hose *f* (водянóй)

смэр

wássterig водянистый

Wásser||kraftwerk *n* гидро(электро-)
станция, ГЭС ~leitung *f* водопровод
~lilie кувшинка ~melone *f* арбуз

wássem *vi* (s) ав., косм. совершаТЬ
посадку на воду, приводняться

Wásserpflanze *f* водяное [водное]

растение, водоросль

wáserscheue: ~ sein мед. страдать
водобоязнью; бояться воды разг.

Wáserskier [-jí:ər] *pl* водные лыжи

Wáserski||läufen [-jí:-] *m* воднолыж-
ный спорт ~läufer *m* воднолыжник

Wásser||spiegel *m* 1. поверхность во-
ды 2. уровень воды ~spiele *pl* каскад
фонтанов, фонтаны ~sport *m* водный
спорт ~stand *m* уровень воды ~stoff *m*
тк. sg хим. водород

Wásserstoff||bombe *f* водородная бом-
ба

Wásser||straße *f* водный путь ~sucht
f тк. sg мед. водянка ~turm *m* во-
данопорная башня

Wásserung *f* = ав., косм. посадка
на воду, приводнение

Wássetzung *f* = орошение, ирригация

Wásser||waage *f* ватерпáс ~werk *n*
водопроводная (насосная) станция; ги-
дротехническое сооружение ~zeichen *n*
водяной знак

wásbrig водянистый

wáte *vi* (s) durch A переходить
вброд что-л. или через что-л.

wáscheln *vi* (s) идти, переваливаясь
с боку на бок

Wátte *f* = вата

wattfert на ватине, подбитый ватой

wében *vt* ткать; плести кружева

Weberéi *f* =, -en ткацкая фáбрика;
ткацкий цех

Wéberin *f* =, -nen ткачиха

Wéb||stuhl *m* ткацкий станок

-waren pl (тканные) текстильные изделия

Wéchsel I *m -s*, = 1. перемена, изменение 2. смена, чередование 3. разменён денег 4. спорт. замена игроков; передача эстафеты

Wéchsel II *m -s*, = ком. вексель

Wéchsel|automat *m* автомат для размена денег *~beziehung f* взаимосвязь, взаимоотношение *~geld p tk sg* 1. сдача денег 2. разменные деньги, мелочь

wéchselhaft изменичивый, неустойчивый о погоде

Wéchsel|jahr *m* мед. климактерический период, климакс

Wéchselkurs *m* ком. валютный курс
wéchseln I *vt* 1. менять, переменить, сменить 2. менять, изменить мнение и тп 3. менять, разменивать деньги 4. обмениваться чем-л. Briefe ~ переписываться II *vi* 1. меняться, переменяться, изменяться 2. сменять друг друга, чередоваться

wéchselbeitig взаимный

Wéchsel|stelle *f* пункт обмена валюты *~strom m* эл. переменный ток
wéchselweise 1. попаременно 2. обоюдно, взаимно

Wéchselwirkung *f* взаимодействие

wécken *vt* 1. будить, разбудить 2. перен пробуждать воспоминания и тп; возбуждать интерес и тп

Wécker *m -s*, = будильник

wédeln *vi* вилять хвостом

wéder: ~ noch.. ни.., ни...

weg 1. *pragl*: geh ~! иди прочь, убирайся, ~ da! прочь с дороги! ~ damit, das muß ~! убери(те) это (прочь)! 2.: er ist ~ его нет, он ушел [уехал]; der Zug war schon ~ поезд уже отошел; das Buch ist ~ книга исчезла [пропала]; die Wäre war schnell ~ товары быстро раскупили 3.: weit ~ 1) далёко (von D от чего-л.) 2) давно; das ist schon so weit ~ это было так давно

weg- отдел глаг. приставка, указывает на удаление: wéggehen

Weg *m -(e)s*, -е дорожка, путь тж перен., auf dem ~(e) nach (D) по дорожке куда-л; auf hálbem ~(e) на полпути; auf fiedlichem ~(e) мирным путём; sich auf den ~ machen отправляться в дорогу [в путь]; j-m im ~ stéhen стоять на чём-л. пути

wégl|blasen* *vi* сдувать ~blicken *vi* смотреть в сторону, отводить глаза

[взгляд] ~bringen* *vt* 1. уносить, относить; увозить, отвозить 2. *pragl* провозжать (домой) гости

wégen *präp* G из-за чего-л., благодаря чему-л.; ради чего/кого-л.

wégfahren* *I vi (s)* уезжать II *vt* увозить

weg|fallen* *vi (s)* отпадать о необходимости и тп, etw ~fallen lassen опускать часть текста и тп ~geben* *vt* отдавать ~gehen* *vi (s)* уходить ~können* *vi pragl* иметь возможность уйти ~lassen* *vt* 1. опускать, пропускать 2. *pragl* отпускать кого-л. ~laufen* *vi (s)* убежать, сбежать ~nehmen* *vt* 1. убирать откуда-л. 2. *j-m* отнимать, отбирать у кого-л. ~räumen *vt* 1. убирать 2. устранять препятствия, трудности; отбрасывать сомнения ~schaffen *vt* 1. убирать, уносить, увозить откуда-л. 2. устраивать ~schmei|ben* *vt pragl* выбрасывать

Wégweiser *m -s*, = 1. путеводитель 2. дорожный указатель

wégwerfen* *vt* выбрасывать

wégwerfend пренебрежительный, пренебрежительный

wégziehen* *vi (s)* 1. переезжать, уезжать из квартир, города 2. улетать о перелётных птицах

web: mir tut der Kopf ~ у меня болит голова; tut es noch ~? всё еще болит?, hast du dir ~ getán? ты ушибся?; das tut áber ~! как больно!, ich habe dir nicht ~ tun wollen я не хотел тебе сделать больно, перен тж. я не хотел тебя огорчать

wéhen *vi* 1. дуть, веять о ветре 2. развеиваться

Wéhen *pl* мед. родовые схватки

wéhmütig тосклый, унылый

Wéhrdienst *m tk sg* военная служба

wéhren, sich gégen A 1. обороняться, защищаться от кого/чего-л. 2. противиться, сопротивляться чему-л.

Wéhrerziehung *f* = военная подготовка молодёжи к проложению военной службы

wéhr|fähig годный к военной службе ~los беззащитный

Wéhr|macht *f* = вооруженные силы Германии, вёрмахт 1921--1945 гг ~pflicht *f tk sg* воинская повинность; военная обязанность

wéhrpflichtig военнообязанный, ~es Alter призывающей возраст

Wéhrsport *m* военно-прикладные виды

ды спорта

wéhrsportlich воинно-спортивный

Weib *n* -(e)s, -ег разг жёншина; груб. бáбаWeibchen *n* -s, = сáмкаwéiblich *!.* жénский; -es Geschlécht

1) жénский пол 2) грам. жénский род 2. жénственный

weich мягкий

Wéiche *f* =, -п ж-д стрéлка, стрéлочный переводwéichen *vt* 1. размáчивать сухáри и тп. 2. замáчивать бельёWeichensteller *m* -s, =, Wéichenwärter *m* стрéлочник

wéichgekocht: ein -es Ei яйцо всмáтку

Weichtier *n* зоол. моллюскWeide I *f* =, -п пастбище, выгонWeide II *f* =, -п юва; вéрбаwéiden *vt* пастí 1. *vi* пастисьWéidenkätzchen *pl* вéрбные серёжкиwéigern, sich zu + *inf* откáзываться делать что-л.Wéigerung *f* =, -ен откáз, уклонение, неповиновéниеWéihe *f* =, -п церк. освящение, посвящениеWéihnachten *n* = и -s, Wéihnachten *pl* рождество, рождественские праздники; zu ~ на рождество

wéinhachtlich рождественский

Wéihachts|abend *m* сочельник, канун рождества ~baum *m* рождественская ёлка ~geschenk *n* рождественский подарок ~mann *m*, *pl* ..männer Сáнта-Кláус, Дед Мороз ~markt *m* рождественская ярмарка ~zeit *f* *tk*. sg рождественские дни

weil потому что, так как

Wéilchen *n*: wárte ein ~! подожди минутку!Wéile *f* éine ~ некоторое время, немнóгоWein *m* -(e)s, -е 1. винó 2. *tk* sg виногráдWéin|anbau *m* *tk*. sg виногráдство, разведéние виногráда ~berg *m* виногráдник ~brand *m* бréндиготовлýмыи в немецкоязычных странахwéinen *vi* плáкать

wéinerlich плáксивый

Wéin|garten *m* виногráдник ~geist *m* *tk*. sg хим. винный [этиловый] спирт ~glas *n* рюмка, бокáл для вина ~karle *f* прейскураント вин в ресторане ~keller *m* винный пóгреб ~lese *f* 1. сбор виногráда 2. урожáй виногráда~rebe *f*, ~stock *m*, *pl* ..stocke виногráдная лозá ~traube *f* 1. виногráдная кисть, гроздь виногráда 2. *pl* виногráд

wéise мýдрый

Wéise I, der -n, -п мудрец

Wéise II *f* = способ; auf wéliche ~? какýм образом?, как?; auf kéine ~ никаким образом, никак; jéder auf séine ~ каждый по-своемуWéise III *f* =, -п напéв, мелодияwéisen* *vi*, *vt* покáзывать, указыватьWéisheit *f* = мýдностьWéisheitszahn *m* зуб мýдности

weiß I см. wissen*

weiß II 1. белый цвет,

белая kráска 2.: ~ spielen играть белыми шахматы, шашки

Wéiß|brot *n* 1. белый хлеб 2. батон ~dorn *m* *tk*. sg боярышникWéiße I *f* = белизна

Wéiße II, das -n, -п белóк яйца, глаза

wéiben *vt* белить стены, потолокWéiß|kohl *m* белокочáнная капúста ~wein *m* белое винóWéisung *f* =, -ен указание, распоряжениеweit I *adj* 1. далéкий, дальний; éine -e Réise далéкое путешествие; ein ~eg Weg далéкий [далýний] путь, далéкая [далýняя] дорога 2. просторный; обширный; широкий II *adv* 1. далéко; ~ von hier далéко отсюда; von ~em издали; bei ~em nicht далéко не; ich bin ~ davón entfémít, das zu gláuben я далек от того, чтобы верить этому 2. широкó; die Tréh steht ~ öffnen дверь открытa настéльWéitblick *m* *tk*. sg дальновýдностьWéite *f* =, -п 1. даль; дáли; просторы 2. рассóтание, спорт. дальность броска, прижка 3. ширинá одежды, объём груди; окружность талии; размér ворота; полнотá обувиwéiten I *vt* расширять II *sich* ~расширятьсяwéiter I *adj* дальнéйший; ~e Verhándlungen дальнéйшие переговоры Ø óhne ~es сразу, немéдленно II *adv* 1. дáлее; дáльше; und so ~ и так дáлее; was ~? что дáльше?, что еще? 2. бóльше; ~ nichts бóльшеничéго; ~ niemand бóльше никтó

wéiterbilden, sich повышать (свою) квалификациéю; повышать уровень (своих) знаний

Wéiterbildung *f* *tk*. sg повышение

квалификации [уровня знаний]; пере-
подгото́вка

wéiter||fahren* *vi* (s) продолжать
éхать; éхать дальше ~geben* *vt* переда-
вать, отдавать дальше, другому ~ge-
ben* *vi* (s) 1. продолжать идти 2.
продолжаться ~kommen* *vi* (s) 1.
двигаться вперед 2. *перен.* продвигать-
ся, делать успехи ~leiten *vt* передавать
далее

wéitgehend 1. значительный, далеко
идущий о планах и т.п. 2. широкий о
правах, полномочиях

wéither и weithér: von ~ издалека
wéitläufig 1. пространный 2. даль-
ний о родстве

wéitreichend обширный
wéitschweifig многословный, про-
странный

wéitsichtig 1. мед. дальнозоркий 2
перен. дальновидный, прозорливый

Weitsprung *m tk sg* спорт прыжки
в длинный вид состязаний

wéitsprung ж-л широколёгкий
wéittragend 1. *восн.* дальнобойный
2. важный, значительный

wéitverbreitet широкό распространён-
ный

wéitverzweigt (широко) разветвлён-
ный

Wéitwinkelobjektiv *p* фото широко-
угольный объектив

Weizen *m -s* пшеница
Wéizen||brot *p* пшеничный хлеб

-mehl *p tk sg* пшеничная мука
welch (*m* wéicher, *f* wéliche, *p*
wéches, *pl* wéliche) какои; который

well 1. вялый, заядший о расте-
ниях; ~ wérden вянуть, увядать 2.
дрябый о коже

wéiken *vi* (s) вянуть, увядать
Wéille *f* =, -и волна *тж.* *перен.*

wéllenartig волнообразный
Wéllen||gang *m tk* спорта на
море ~länge *f* физ., радио длина вол-
ны ~reiten *p -s* спорт. серфинг

Wéllennritt**brett** *p* серфинг доска
Wéllensittich *m -s*, -е волнистый
попугайчик

wéllig волнистый
Wels *m -es*, -е сом

Welt *f* = 1. мир, свет; вселенная,
земной шар 2. человечество

Wéitall *p -s* вселенная; космос
Wéit||anschauung *f* мировоззрение

-atlas *m* атлас мира
wéitbekannt всемирно известный

Wéitbund *m*: ~ der Demokratischen

Júgend (сокр. WBDJ) Всемирная фе-
дерация демократической молодёжи
(сокр. ВФДМ)

Wéitergewicht *n -s* спорт. второй
полусредний вес бокс; первый средний
вес борьба

Wélfestspiele *pl*: ~ der Júgend Все-
мирный фестиваль молодёжи

wéitfremd оторванный от жизни [от
реальной действительности], не от ми-
ра серо

Wéltfriedens||bewegung *f tk sg* (все-
мирное) движение сторонников мира
-kongréb *m* Всемирный конгресс сто-
ронников мира ~rat *m tk sg* Все-
мирный Совет Мира

Wélt||geschichte *f* всемирная история
-gewerkschaftsbund *m tk sg* (сокр
WGB) Всемирная федерация профсо-
юзов (сокр. ВФП) ~krieg *m* мировая
война ~kugel *f l tk sg* земной шар

2. глобус ~macht *f* мировая держава
-markt *m tk sg* мировой рынок
-städtab *m im* ~städtab в мировом
матшибе ~meister *m* чемпион мира
-meisterschaft *f* первенство [чемпионат]

мира ~niveau [-vo] *p tk sg* мировой
уровень, уровень мировых стандартов
~öffentlichkeit *f* 1. мировая обществен-
ность 2. мировое общественное
мнение ~raum *m tk sg* вселенная,
мировое пространство; космическое
пространство, космос

Wélttraum||fahrer *m* космонавт, аст-
ронавт ~fahrt *f tk sg* космонавтика
-flug *m* космический полёт, полет в
космос ~forschung *f* исследование кос-
мического пространства ~schiff *n* кос-
мический корабль ~station *f* космичес-
кая станция

Wélt||rekord *m* мировой рекорд ~tuf
m tk sg всемирная известность
wéltweit всеобъемлющий, всеобщий,
мировой

wem *D* от *wer*
wen *A* от *wer*

Wénde *f* =, -и поворот, перемена,
рубеж

Wéndekreis *m* geogr. трóпик
Wéndeltreppe *f* винтовая лестница

wénden *I vt* поворачивать, перево-
рачивать *II vi* поворачивать (обрáто),
разворачиваться *III sich - I.* поворá-
чиваться; оборачиваться 2. an j-n об-
ращаться к кому-л 3. меняться, пе-
ременяться о погоде, ситуации

Wéndepunkt *m* поворотный [пере-
ломный] пункт [момент]

wéndig 1. подвижный 2. манёвренный 3. изворотливый, ловкий

Wéndung *f* =, -en 1. поворот, разворот; вирág, оборот 2. перемена, изменение; оборот дела 3. лингв. выражение, оборот речи

wénig мало, немного

wénigstens по крайней мере

wenn 1. если 2. когда

wer (*G* wéssen, *D* wem, *A* wen) кто

Wérbefilm *m* рекламный фильм

wérben* *I vt* вербовать; привлекать *II vi* für *A* рекламировать что-л.

Wérbeprospekt *m* рекламный проспект -sendung *f* рекламная передача; передача рекламы

wérdēn* *I vi (s)* становиться; стать, быть; выходить, получаться; наступать, настать, es wird kalt становится холодно, was will er ~? кому он хочет стать [быть]?, was wird daraus? что из этого выйдет, es wird Ábend вечероёт. es wird Wínter наступает зима; ег würde zwáñzige Jährē alt ему исполнилось двадцать лет; sie würde seíne Frau она стала его женой *II вспомогательный глагол — не переводится*

Wérdēn *n -s* становление; образование; возникновение

wérfen* *I vt* 1. бросать, кидать, спорт метать 2. рожать о животных *II sich — auf A* бросаться, кидаться на кого/что-л.

Werft *f* =, -en верфь

Wérfarbriter *m* судостроительный рабочий

Werg *n -e(s)* пакля

Werk *n -e(s), -e 1. дёло, работа 2. труд, производение; сочинение 3. завод, предприятие 4. механизм часов и т.п.*

Wérk|bank *f, pl* bänke верстак -küche *f* заводская столовая -leiter *m* директор завода -statt *f* =, stätten мастерская, цех на заводе, фабрике -stoff *m* тех. материал -tag *m* рабочий день

Wérktaige, der -n, -p трудащийся

Wérk|unterricht *m* 1. труд школная дисциплина; производственное обучение 2. урок труда -zeug *n, pl* -е орудие, инструмент

Wérmut *m -e(s)* 1. полынь 2. вёргут вино

wert 1. уважаемый, дорогой: -e Genóssen! уважаемые товарищи! 2.: das ist der Muhe ~ ради этого стоит по-

трудиться; das ist nicht der Réde ~ об этом не стоит говорить

Wert *m -(e)s, -e* 1. стоимость; ценность 2. ценность; значение; günstig ~ auf etw. (*A*) légen придавать чему-л. большое значение

Wértbrief *m* ценное письмо, письмо с объявленной ценностью

wértlos 1. обесцененный 2. не имеющий ценности, ничего не стоящий

Wértachen *pl* ценности, ценные вещи; драгоценности

Wértung *f* =, -en 1. оценка действии 2. спорт, судейство

wérvoll 1. (весма) ценный 2. драгоценный

Wésen *n -s, =* 1. существо 2. тж. sg суть, сущность 3. тж. sg нрав, характер, поведение

wésentlich существенный, значительный, важный, им ~ен в основном, по существу

Wésentliche, das -n суть, главное weshálb и wéshalb почему, отчего

Wéspé *f* =, -n оса

wéssen *G* от weg и was

Wéste *f* =, -n жилет

Wésten *m -s* запад

westeuropäisch западноевропейский wéstlich *I adj* западный *II adv* von *D* к западу, на запад от чего-л., западнее чего-л.

weswégen почему, отчего; за что

Wéttbewerb *m -(e)s, -e* 1. соревнование, спорт, тж. состязание 2. конкурс 3. тж. sg эк. конкуренция

Wétte *f* =, -n пари; mit j-m éine ~ abschließen заключить с кем-л. пари; éine ~ eingehein держать пари; um die ~ láufen бежать наперегонки

wéttcifern *vi* соревноваться, спорт тж. состязаться

wétteten *vi* um *A*, vt держать пари, спорить разг на что-л.

Wéetter *n -s* погода

Wéetterbericht *m* метеорологическая сводка, сводка погоды -dienst *m* метеорологическая служба, метеослужба, служба погоды -fahne *f* флюгер -kunde *f* тж. sg метеорология -leuchten *n -s* зарница -satellit *m* метеорологический спутник -vorhersage *f* прогноз погоды; предсказание погоды

wéetterwendisch непостоянный о человеке

Wéttfahrt *f* гонки -kampf *m* соревнования, состязания, матчи -rennen *n* бега, скачки -rüsten *n -s* гонка во-

оруж ній ~spiel *n* игр , состяз ніе, встр ча, матч ~streit *m* состяз ніе, соревнованіе

w tzen *vt* точить, заострять, затачивать инструмент

wich см. w ichen*

Wchse *f* = разг. крем для обуви, гуталин

Wichtelm nnchen *n* -s, = миф. гном

w ichtig в ажный

Wichtigkeit *f* = в ажность, значеніе

Wicke *f* = -n бот. вика, горошок

wicken *vt* 1. auf A наматывать на что-л.; in A заворачивать во что-л. 2. пеленать ребёнка

Wick(e)lung *f* =, -en эл. обмотка

Wickler *m* -s, = бигуди

W dner *m* -s, = 1. барап 2. астр. Овен созвездие

w der *prap* A против чего-л., вопреки чому-л.

w der- отдел. и неотдел. глаг приставка, указывает на действие, направленное против действия, выраженного основным глаголом widersprechen

Widerball *m* -(e)s отзвук, эхо

widerle n *vt* опровергать

widerlich противный, отвратительный

widerrechtlich противозаконный, незаконный

Widerrede *f* keine ~ dulden не терпеть возражений; ohne ~ беспрекословно

widerrufen* *vt* 1. отменять 2. опровергать

Widerschein *m* отблеск, отражение, отсвет

widers tzen, sich *D* сопротивляться, противиться чому-л.

widersinnig бессмысленный, нелепый, абсурдный

widerspenstig упрямый, строптивый

widerspiegeln I *vt* отражать II sich ~ отражаться

Widerspiegelung *f* = отражение

widersprechen* *vi D* 1. возражать кому/чому-л. 2. противоречить чому/чому-л.

Widerspruch *m* -(e)s, spr che 1. противоречие 2. возражение

widerspruchslos беспрекословно, без возражений ~voll противоречивый

Widerstand *m* -(e)s сопротивление

Widerstandsbewegung *f* ист. движение Сопротивления

widerstandsf ig выносливый, стой-

кий

widerst hen* *vi D* 1. устоять перед чем-л. 2. тщ. выдерживать нагрузку и т.п.

widerstr ben *vi D* противиться чему-л.; es widerstrebt mir. мне претит [неприятно]

widerstr bend: nur ~ нѣхотя, с неохотой

widerw rtig отвратительный, мерзкий

Widerwille *m* отвращение, антиподия

widerwillig 1. против воли; неохотно 2. с отвращением

widmen I *vt D* посвящать что-л. кому/чому-л. II sich ~ D посвящать себѣ кому/чому-л., отдаваться кому-л.

Widmung *f* =, -en посвящение

wie как; ~ geht es dir? как ты живаешь?; ~ spat ist es? который час?, сколько времени?, ~ alt ist er? сколько ему лет?, ~ lange? сколько времени?, как долго?; ~ bitte? простите, что вы сказали?, ~ dem auch sei как бы то было, weiß ~ Schn c белый как снег

wieder опять, снова, вновь

wieder- отдел. и неотдел. глаг приставка, указывает на возвращение, восстановление прежнего состояния wiedergeben, wiederleben

Wieder|aufbau *m* -(e)s восстановление; реконструкция ~aufnahme *f* = 1. возобновление 2. восстановление членства в партии, профсоюзе

wiederleben *vt* 1. мед. оживлять, возвращать к жизни 2. перен. возрождать

Wiederbelebungsversuch *m* мед. попытка оживления [возвращения к жизни, реанимации]

wieder|bringen* *vt* приносить обратно ~erkennen* *vt* узнавать кого-л. ~finden* *vt* 1. находить потерянное 2. перен. обретать вновь

Wiedergabe *f* = 1. передача содержания 2. исполнение актёрское 3. воспроизведение звука, цвета 4.repidукия

wiedergeben* *vt* 1. j-т возвращать долг и т.п. кому-л. 2. передавать содержание, суть чего-л.

wiedergeboren возрождённый

Wiedergeburt *f* тк sg возрождение, обновление

wiederg tmachen *vt* 1. исправлять ошибку; искупать, заглаживать вину 2. возмещать, компенсировать ущерб, убытки

wiederherstellen *vt* восстанавливать
 Wiederherstellung *f* = восстановление
 wiederholen *I vt* повторять *II sich*
 ~ повторяться
 wiederholt *I adj* повторный *II adv*
 неоднократно, много раз
 Wiederholung *f* =, -ен повторение,
 повтор
 Wiederhören *n*: auf ~! до свидания!
 по окончании телефонного разговора,
 радиопередачи
 wiederkehren *vi* (s) 1. возвращаться
 2. повторяться вновь
 wiedersehen* *I vt* снова увидеться с
 кем-л. *II sich* ~ снова увидеться с
 кем-л.
 Wiedersehen *n* -s встреча, свидание,
 auf ~! до свидания!; auf baldiges ~! до
 скороей встречи!
 wiederum 1. снова, опять 2. с другой
 стороны; наоборот, напротив
 wiederverwendbar повторного [мно-
 гократного] использования
 Wiederwahl *f* *tr sg* переизбрание,
 повторное избрание
 Wiese *f* =, -n колыбель
 wiegen* *I I vt* взвешивать *II vi* ве-
 сить *III sich* ~ взвешиваться
 wiegen *II I vt* качать; баюкать *II sich*
 ~ качаться, раскачиваться
 wiehern *vi* ржать
 Wiener *I m -s*, = житель Вены,
 венец *II adj* венский
 wies см. weisen*
 Wiese *f* =, -n луг
 Wiesel *n* -s, = зоол. ласка
 wieso: ~? то есть как?; ~ denn?
 раз, это почему же?, как это так?
 wievsel и wieviel сколько; um ~
 насколько
 wievselmal и wievielmal сколько раз
 wievselte и wievielte который по
 счёту; der ~ ist heute?, den ~n haben
 wir heute? какое сегодня число?, am
 ~n? какого числа? zum ~n Mal?, das
 ~ Mal? в который раз?
 wievweit насколько, в какой мере
 wild 1. дикий; дикорастущий 2.
 буйный 3. первобытный
 Wild *n* -(e)s дичь
 Wilde, der *n*, -п дикарь
 Wildente *f* дикая утка
 Wilderer *m* -s, = браконьер
 wildem *vi* браконьерствовать
 wildfremd разг. совершенно чужой
 [незнакомый]
 Wildgehege *n* -s, = заказник для

диких животных

Wildleder *n* *tr sg* замша
 Wildnis *f* = дикая [глухая] мест-
 ность, заросли
 Wildschwein *n* кабан
 will см. wollen*
 Wille *m* -ns воля; aus freiem ~n по
 добной воле, seinen ~n durchsetzen на-
 стоять на своем Φ beim besten ~n
 при всем желании
 willenlos безвольный
 Willenskraft *f*, Willensstärke *f* сила
 воли
 willig 1. послушно 2. с готовностью
 willkommen 1. желанный; j-n ~
 heißen приветствовать кого-л.; herzlich
 ~! добро пожаловать! 2. удобный, под-
 ходящий о *помощи*, *случае*
 Willkür *f* = произвол
 willkürlich 1. произвольный 2. са-
 мовольный
 wimmeln *vi* кишеть (von D кем/
 чем-л.)
 wimmern *vi* 1. жалобно плакать
 [стонаТЬ], хныкать 2. скулить, повизи-
 гивать о *собаке*; жалобно мяукать о
кошке
 Wimpel *m* -s, = вымпел; флаг юк
 Wimper *f* =, -n ресница Φ öhne
 mit der ~ zu zücken не моргнув гла-
 зом
 Wimperntusche *f* тушь для ресниц
 Wind *m* -(e)s ветер
 Windbruch *m* бурелом; валежник
 Winde *f* =, -n 1. бот. вьюнок 2.
 ворот, лебедка, домкрат
 Windel *f* =, -n пелёнка
 windeln *vt* пеленать
 winden* *I vi* 1. мотать, наматывать,
 обвязывать 2. плести, вить *венок* *II sich*
 ~ 1. виться, извиваться, обиваться 2.
 юльть, изворачиваться
 Windfahne *f* флюгер ~hose *f* смерч
 ~bund *m* борзая *порода собак*
 windig ветреный
 Windjacke *f* непромокаемая спор-
 тивная куртка, штурмовка ~mühle *f*
 ветряная мельница ~rocken *pl* мед.
 ветряная оснастка, ветрянка разг.
 Windschutzscheibe *f* авто ветровое
 стекло
 Windstörke *f* сила ветра ~stille *f*
 безветрие, затишье; мор. штиль
 Windung *f* =, -en 1. извилина; из-
 гиб дороги, реки 2. *tr sg* извилистая
 линия; спираль 3. эл. виток
 Wink *m* -(e)s, -e 1. знак глазами,
 рукой; кивок 2. намек 3. (полезный)

совёт

Winkel *m* -s, = 1. угол 2. уголок, закоулокwink(e)lig извилистый об улице
Winkelmaß *n* тех. угольник -mess-*er m* транспортёрwinken I *vi* 1. mit D делать знак рукой, глазами; махать рукой, платком и т.п.; сигнализировать флагами 2. D подыгрывать знаком (к себе) официанта, такси и т.п. II *vt*: j-n zu sich (D) - подозвать [поманить] к себе жестом коготь.Winker *m* -s, = авто указатель поворота семафорного типаwinkeln *vi* склонять, повизгиватьWinter *m* -s, = зима; im - зимойWinterfahrtplan *m* зимнее расписание движения поездов -ferrien *pl* зимние каникулы -frucht f с-x озимая культура, *pl* тж озимыеwinterlich I *adj* зимний II *adv* по-зимнемуWintermantel *m* зимнее пальто -spiele *pl*: Olýmpische -spiele зимние Олимпийские игры -sport *m* = 1. зимние виды спорта 2. зимний вид спортаWinterer *m* -s, = виноградарьwinterig I *adj* 1. крошечный, крохотный 2. ничтожный, ничтожно малый II *adv*, - klein крошечныйWipfel *m* -s, = вершина, верхушка дереваWippe *f* =, -n качелиwir (*G* únser, *D* и *A* uns) мыWirbel *m* -s, = 1. вихрь; водоворот в реке; клубы пыли, дыма 2. *tk*. sg вихрь, водоворот событий; разг. суматоха, шум, шумиха 3. макушка на голове 4. анат. позвонок 5. барабанная дробьwirbeln I *vi* 1. кружиться о снежинках и тп; клубиться о пыли, снеге; бурлить о воде 2. (s) проноситься вихрем II *vt* поднимать (в воздухе) клубы пыли, песок и тп

Wirbelsäule f анат. позвоночный столб, позвончник

wirbt *cm* wérben*wird *cm*. wérdēn*wirft *cm*. wérfen*wirken I *vi* 1. действовать, оказывать действие (auf A на кого-что-л.) 2. производить какое-л. впечатление (auf A на кого-л.) II *vt* ткать ковры; вязать трикотажные изделияwirklich I *adj* 1. действительный,настоящий, реальный 2. фактический, истинный II *adv* действительно, в самом делеWirklichkeit *f* = действительность, реальность

wirksam действенный, эффективный

Wirksamkeit *f* = 1. действенность, эффективность 2. деятельностьWirkung *f* =, -en 1. действие 2. воздействие, влияние 3. последствие, результат; эффектWirkungsbereich *m* 1. сфера [круг] деятельности 2. эк сфера влияния -dauer *f* продолжительность действия лекарства -grad *m*, *pl* -e 1. тех. коэффициент полезного действия, кпд 2. эффективность, действенность

wirkungslos 1. безрезультатный, неэффективный 2. безуспешный -voll эффективный

wirkt 1. хаотичный, беспорядочный 2. сумбурный, путанный

Wirten *pl* хаос, неразбериха разг.Wirtswart *m* -s сумятица, хаосWirt *m* -(e)s, -e 1. хозяин небольшого ресторана 2. хозяин (частного) домаWirtschaft *f* = 1. (народное) хозяйство, экономика 2. (домашнее) хозяйствоwirtschaften *vi* 1. хозяйствовать, управлять (народным) хозяйством; распоряжаться *средствами, материалами* 2. вести (домашнее) хозяйство; заниматься (домашним) хозяйством; хозяйствовать (по дому)

wirtschaftlich 1. хозяйствственный, экономический; -e Zusammenarbeit экономическое сотрудничество; -e Rechnungsführung хозяйственный расчёт, хозрасчёт 2. финансовый 3. рентабельный, доходный, прибыльный 4. экономичный, бережливый

Wirtschaftsführung *f* 1. хозяйствование, управление экономикой [народным хозяйством] 2. ведение (домашнего) хозяйства -gemeinschaft f тж. sg экономическое сообщество; die Europäische -gemeinschaft (сокр EWG) Европейское экономическое сообщество (сокр. ЕЭС) -hilfe f тж. sg экономическая помощь -krise f sg экономический кризис -politik f тж. sg экономическая политика -wissenschaft f экономика, экономическая наукаwischen *vi* вытирать; протирать пол

wibbegierig любознательный

wissen* *vt* 1. знать; j-n etw -

lässen известить кого-л. о чём-л., дать кому-л. знать о чём-л.; **soviel ich weiß** насколько мне известно, wer weiß! разг. как знать!; **das weiß ich nicht mehr** я этого уже не помню; **weiß du noch, wie** помнишь, как. 2. zu + **inf** уметь делать что-л., sich zu beherrischen ~ уметь владеть собой; **ich wußte mir nicht zu helfen** я не знал, что делать

Wissen *n* -s 1. знание; осведомленность; **meines** ~s насколько я знаю; **ohne** *j-s* ~ без чего-л. ведома 2. знания, познания; **er hat ein großes** ~ у него большие знания

Wissenschaft *f* =, -ен наука

Wissenschaftler *m* -s. = учёный; деятель науки; научный работник

wissenschaftlich научный

wissenschaftlich-technisch научно-технический

wissenswert достойный изучения, нужный, интересный с познавательной точки зрения

würten *vt* 1. чують 2. разг предчувствовать

Witterung *f* = 1. метео погода, состояние погоды 2. охота, чутье, инюх тж. перен.

Witwe *f* =, -ен вдова

Witwer *m* -s. = вдовец

Witz *m* -es, -е 1. острота, шутка; **-e machen** разг отпускать шутки, острить 2. анекдот 3. **тк sg** остроумие **o mach keine -e!** ты шутишь!, не говори ерундой!

witzig остроумный

wo где, von ~ (*aus*) откуда **o ach** ~ разг да ну что ты!, куда там!

wob см **wében***

wobei причём

Wóche *f* =, -ен неделя; **in dieser** ~ на этой неделе

Wóchenende *n* конец недели **начиная с** **вечера пятницы**; выходные (дни), ам ~ в конец недели, **übers** ~ на субботу и воскресенье, на воскресные дни, на выходные (дни)

Wóchenendhaus *n* дача, лётный дачный домик

wóchenlang по целым неделям, неделями

Wóchen|schau *f* кинохроника «Новости недели» **-schrift** *f* еженедельный журнал, еженедельник **-tag** *m* рабочий [будний] день

wóchentags по будним дням, в будни, в рабочий день

wöchentlich еженедельный
Wóchnerin *f* =, -nen роженица

wog см **wégen***

wobér откуда

wohin куда

wohl 1. пожалуй, вероятно 2. хорошо; sich ~ fühlen чувствовать себя хорошо; mir ist nicht ganz ~ я себя неважно чувствую **o ~ oder übel** волей-неволей, хочешь не хочешь

Wohl *n* -(e)s благо, благополучие; zum ~ на благо, для блага **o auf dein** ~! за твоё здоровье!

Wöh||beinden *n* -s хорошее самочувствие, здоровье **-behagen** *n* -s хорошее самочувствие [настроение]

wöhlbekannt хорошо известный

Wöhlgelassen *n* -s благосклонность, симпатия

wöhlgemeint доброжелательный

Wöhklang *m* -es благозвучие

wöh||riechend с приятным запахом **-schmeckend** вкусный, приятный на вкус

Wöh||stand *m* -(e)s благосостояние **-tat** *f* 1. благодействие 2. **тк sg** благотворное действие

wöhltuend благотворный, приятный об ощущении

Wöhllollen *n* -s благосклонность, доброжелательность

Wöhnblock *m* жилой квартал

wöhnen *vi* жить, проживать

Wöhnhaus *n* жилой дом **-komplex** *m* жилой микрорайон **-ort** *m, pl* -е место жительства, местожительство **-raum** *m* 1. жилое помещение 2. жилая площадь

Wöhnung *f* =, -ен квартира

Wohnungsbau *m* **тк sg** жилищное строительство

Wohnungsbau|genossenschaft *f* жилищно-строительный кооператив **-kombinat** *m* домостроительный комбинат **-programm** *n* программа жилищного строительства

Wöhnl|verhältnisse *pl* жилищные условия **-wagen** *m* прицеп-дача, жилой автоприцеп **-zimmer** *n* (жилая) комната, гостинная

wölben, sich образовывать свод, изгибаться

Wolf *m* -(e)s, Wolfe 1. волк 2. мясорубка

Wólfshund *m* (немецкая) овчарка порода собак

Wólke *f* =, -п облачко; туча **wólkenlos** безоблачный

wólkig óблачный

Wölle *f* =, -n шерсть

wóllen* *mod* I. хотéть, собиáться
сделать что-л.; er will schlafen он хóчет [ему хóчется] спать, он хóчет [собираéться] пойти спать, wie Sie – как
хотите, was ~ Sie damit ságén? что вы
хотите этим сказать?, es will régnen
собираéться дождь 2. употр. в знач.
будущего: ~ wir séhen посмóтим; das
~ wir hóffen будем надéяться 3. выражает
просьбу, сомнение, предположение:
~ Sie mir bítte hélfen! помогите
мене, пожалуйста! ~ wir gehen пойдём(те)!, er will es nicht getán háben
он говорит [утверждáет], что он этого
(якобы) не дéлал, es scheint ein
schöner Tag wérdēn zu ~ день обещает
быть хорошим

Wóllgarn *n* шерстяная пряжа,
шерсть нитки

wóllig пушистый

Wóllstoff *m* шерстяная ткань,
шерсть

womít чем; ~ kann ich dir hélfen?
чем я могу тебе помочь?

Wónne *f* =, -n блаженство, наслаждение

wórdēn см. wérdēn*

Wort I *n* -(e)s, Wörter отдельное
слово ◊ ~ für ~ слово в слово, до-
сложно

Wort II *n* -(e)s, -e I. *pl* словá; mit
éigenen ~en своими словами, mit
wéingen ~en в нескольких словах;
кратко, geflügelte ~e крылатые слова
2. *tk sg* слово выступление; um das
~ bitten просить слова 3. *tk sg* (честное)
слово обещание; sein ~ hálten
сдержáть (своё) слово; j-m aufs ~
gláubēn верить кому-л. на слово

Wórtart *f* грам. часть речи

Wörterbuch *n* словарь

Wórtfolge *f* грам. порядок слов

wórtgetreu I *adj* дословный II *adv*
слово в слово

wórtkarg I неразговорчивый, немногословный 2 лаконичный

Wórtlaut *m* дословный [точный]
текст

wörtlich дословный, буквальный

wórtlos I *adj* безмолвный II *adv*
молча, без единого слова, не говоря
ни слова

wórtreich многословный

Wórt|[s]chatz *m* 1. лéксика, словáр-
ный состав (языка) 2. запас слов от-
дельного человека ~schwall *m* поток

слов; словоизвержéние ~wechsel *m*
спор, пререкáния, препирательство

wozú к чему; для чего; ~ das? к
чему это?; ~ brauchst du das? для чего
тебé это?

Wrack *n* -(e)s, -s обломки судна,
самолёта

wrang см wríng*

wríng* *vt* выжимать, отжимать,
выкрутивать бельё

wúchem *vi* I. буйно разрастаться
2.: mit Geld ~ давать в долг деньги
под большие проценты

Wúcherpreis *m* спекулятивная [бас-
носложная] цена

wuchs см. wáchsen*

Wuchs *m* -es рост, von hóhem ~
высокого роста, рослый

Wucht *f* = 1. тжесть 2. сила удара,
mit voller ~ изо всей силы, со
всей силой, со всем размахом

wuhlen *vi* I. копаться, рыться 2
gegen A подстrekать против чего-л.

Wúhl|[maus] *f* зоол полевка ~tätig-
keit *f* *tk*, sg подрывная деятельность

Wulst *m* -es, Wulste *n* *f* =, Wulste
опухоль, утолщение, желвáк

wúlstig 1. вздутый, утолщённый 2.
толстый о губах

wund стéртый до крови; sich (D)
die Füße ~ läufen стереть себé ноги до
крови ◊ ein ~er Punkt больное [слá-
бое, уязвимое] место

Wúnde *f* =, -n рана

Wúnder *n* -s, = чудо ◊ kein ~.
daß раз неудивительно, что ; ни-
чего удивительного в том, что .

wúnderbar чудесный, удивительный,
замечательный

Wúnderkind *n* вундеркíнд

wúnderlich странный, причудливый
wúndern I *vi* удивлять II *sich* ~
удивляться (über A кому/чему-л.)

wúnder|[sch]oß удивительно красивый,
чудесный ~voll чудесный

Wúnderwerk *n* чудо искусства, тех-
ники

Wúnd starrkrampf *m* -(e)s мед.
столбняк

Wunsch *m* -es, Wunsche 1. желание
2. *pl* пожелания

wünschen *vt* желать, хотéть

wünschenswert желательный

Wünschsendung *f* передача по за-
явкам (радиослушателей [телезритеlej])

würde см. wérdēn*

Würde *f* =, -n 1. *tk*, sg достоинство
2. звание, сан

würdig достойный

würdigen *vt* 1. ценить, отдавать должное кому/чему-л. 2. *G* удостаивать кого-л. чем-л.

Wurf *m* -(e)s. Würfe 1. бросок тж. спорт 2. биол. помёт, выводок, приплод

Würfel *m* -s, = 1. кубик 2. мат. куб 3. *pl* (игральные) кости \diamond die ~ sind gefallen жребий брошен

würfelförmig I *adj* кубический II *adv* кубиками, в форме кубиков

würfeln *vi* играть в кости

Würfelzucker *m* *tx*. sg пилёный сахар, сахара-рафинад

würgen *vt* давить, душить

Wurm *m* -(e)s. Würmer 1. червь, червяк 2. мед. глист

Würmstich *m* червоточин(к)а

würmstichtig червивый, источенный червями

Wurst *f* =, Wurste колбаса

Würstchen *n* -s, = сосиска

Würze *f* =, -n б ч sg пряность, пряправа

Würzel *f* =, -n в разн знач. корень

Würzelhaut *f* анат. надкостница зуба

würzen *vt* nut *D* приправлять что-л. чесн.-л.

würzig прянный

wusch см. wáschen*

wüste см. wíssen*

wüst 1. пустынный; необитаемый 2. беспорядочный; запущенный 3. разг. распутный, беспутный

Wüste *f* =, -n пустыня

Wut *f* = ярость, бешенство

wüten *vi* бушевать, нейтствовать, свирепствовать

wütend яростный, свирепый, нейстовый; злобный о взгляде

X

X [iks] *n*: j-m ein X fur ein U vormachen *pa-t*. ≡ втираТЬ очки кому-л.

x-being ['iks-] кривоногий

x-beliebig ['iks-] разг. любой

x-mal ['iks-] неоднократно, много-кратно, много раз

Xylophón *n* -s, -e муз. ксилофон

Y

Yacht *f* =, -en см Jacht

Yóga *m* см. Jóga

Yóghurt *m* см. Jóghurt

Yógi *m* см. Jógi

Ypsilon *n* = *n* -s, -s и́псилон, ѹгрек буква

Z

Zácke *f* =, -n 1. зубец 2. зазубрина

záckig зубчатый

zághaft робкий, нерешительный

záh I жёсткий о мясе 2. вязкий, тягучий, густой 3. упрёрный; выносливый

Zähigkeit *f* = 1. упрёрство, выдержка, выносливость 2. тех вязкость

Zahl *f* =, -en 1. число 2. *tx* sg число, количество 3. *pl* цифры, цифровые данные статистики 4. *tx* sg грам. число, категория числа

Zählapparat *m* счётчик прибор

záhlbar подлежащий уплате [оплате]

záhlbar исчислимый

Záhbox *f* касса-автомат в автобусе и тп

záhlen *vi*, *vt* платить

záhlen I *vt* 1. считать 2. zu *D* считать кем/чем-л., причислять, относить к кому/чему-л. 3. насчитывать II *vi* 1. считать 2. считаться, идти в счёт 3. zu *D* считаться кем/чем-л. 4. nach *D* насчитываться в каком-л количестве

Záhlen|angaben *pl* цифровые данные ~gedächtnis *n* память на числа

záhlengesteuert *tech* с числовым управлением

Záhlen|kode [-ko t] *m* цифровой код ~lotto *n* числовая лотерея

záhlemäßig численный, количественный

Zábler *m* -s, = платёльщик

Záhler *m* -s, = 1. *tech* счётчик прибор 2. мат. числитель 3. спорт очко, балл

záh|los бесчисленный, несметный ~reich I *adj* многочисленный II *adv* в большом количестве

Záh|schalter *m* касса, окно кассы

—tag *m* день выдачи зарплаты

Zählung *f* =, -en 1. платёж, взнос
2. выплата; выдача зарплаты

Zählung *f* =, -en 1. подсчёт 2. пе-
репись населения

záhlungs||fähig платёжеспособный
—unfähig неплатёжеспособный, несо-
стоятельный; —unfähig werden обанкро-
титься

Zählwort *n, pl* ..wörter имя числительное

zahm 1. ручной, домашний о звере
2. кроткий, послушный, мягкий

zähmen *vt* 1. приручать 2. перен
укрошать, обуздывать

Zahn *m* -(e)s, Zahne 1. зуб 2. тех.
зубец 3. эмбрион чеснока и т.п.

Zähn||arzt *m* зубной врач —bürste *f*
зубная щетка

zähnen *vi*: das Kind zahnt у ребёнка
режутся зубы

Zähn||ersatz *m* зубной протез, ис-
кусственные зубы —fleisch *n* десна
—füllung *f* зубная пломба —krone *f* ко-
ронка зуба

záhlos беззубый

Zähn||medizin *f* тк sg стоматология
—pasta *f* =, -ten, —paste *f* зубная паста
—pflege *f* уход за зубами —rad *n* тех.
зубчатое колесо, шестерня
—schmerzen *pl* зубная боль —stein *m*
тк. sg зубной камень —stocher *m* -s,
зубочистка —techniker *m* зубной
техник

Zänder *m* -s, = зоол. судак

Zänge *f* =, -n щипцы, клещи

Zank *m* -(e)s скопа, перебранка

zanken I *vi* разг 1. браниться, ругаться 2. mit j-m бранить, ругать ко-
го-л II sich — ссориться, ругаться

zänkisch сварливый

Zäpfchen *n* -s, = анат. язычок

Zäpfchen-R [-er] *n* -s, -s лингв
языковое [увуллярное] R; ~ spréchen
картаивать говоря по-русски

zápfen *vt* цедить, наливать вино из
бочек и т.п.

Zápfen *m* -s, = 1. затычка, пробка
бочки 2. тех. цапфа, шип, втулка 3.
шишка хвойная 4. (ледянная) сосулька

Zápfenstreich *m* воен. вечёрняя заря
сигнал

záppeln *vi* барабанться, биться, трепетать

zart нежный; тонкий, лёгкий, мягкий
о коже, мясе

zártfühlend чуткий, деликатный,
тактичный

zärtlich нежный, ласковый

Záuber *m* -s 1. обаяние, прелест,
очарование 2. колдовство; чары

Zaubersei *f* =, -en 1. волшебство,
колдовство 2. фокус

Záuberer *m* -s, = 1. волшебник,
колдун 2. фокусник

záuberhaft волшебный, очарователь-
ный, обаятельный

Záuberkünstler *m* фокусник, иллю-
зионист

záubern *vi* 1. колдовать 2. покá-
зывать фокусы

Záuberspruch *m* заклинание

záudem *vi* мёдлить (mit D с
чем-л.); колебаться; не решаться сде-
лать что-л.; ohne zu ~ не колеблясь
(ни минуты), не мёдля, не мешкая

разг.

Zaum *m* -(e)s, Zaume уздá, уздечка

záumen *vt* взнúздывать лошадь

Zaun *m* -(e)s, Zaune забор, ограда,
ein lebendiger ~ живая изгородь

Záun||gast *m* безбилетный зритель
—könig *m* зоол. крапивник

záusen *vt* трепать, ёрошить волосы

Zébra *n* -s, -s зебра

Zébrastreifen *pl* пешеходный переход
«зебра»

Zécke *f* =, -n зоол. клещ

Zéder *f* =, -n кедр

Zéhe *f* =, -n пáлец на ноге; auf
den ~n gehen ходить на цыпочках

zehn десять

Zehn *f* =, -en (числó, цифра) де-
сять, десятка

Zéhner *m* -s, = 1. мат. десяток 2.
разг. (монета в) десять пфенигов,
(банкнота в) десять марок

zéhfach I *adj* десятикратный II *adv*
в десять раз, вдвое

Zéhnikampf *m* тк sg спорт деся-
тиборье лёгкая атлетика

Zéhnikämpfer *m* десятиборец

zéhnte десятый

Zéhntel *n* -s, = десятая часть; zwei
~ две десятые

Zéichen *n* -s, = 1. знак; сигнáл,
im ~ G под знаком чего-л., zum ~ G
в знак чего-л 2. знак препинания 3
(бельевая) метка 4. признак, примéта,
мел симптом 5. знак зодиáка, (зо-
диакальное) созвездие

Zéichen||block *m* блокнот для рисо-
вания —brett *n* чертёжная доска —heft
и тетрадь для рисования —sprache *f* 1.
язык знаков глухонемых 2. тк sg
язык жестов, durch —sprache жестами

—trickfilm *m* мультиликационный фильм

zéichnen *vt*, *vi* 1. рисовать 2. чертить 3. отмечать 4. метить; клеймить

Zéichner *m* -s, = 1. рисовальщик; художник-мультиликатор 2.: (technischer) ~ чертёжник

Zéichnung *f* =, -en 1. рисунок 2. чертеж

Zéigefinger *m* указательный палец

zéigen I *vt* 1. показывать 2. проявлять, обнаруживать II *vi auf A* показывать, указывать на кого/что-л. III *sich ~* 1. показываться, появляться 2. показать [проявить] себя *кем-л или каким-л* 3. обнаруживаться, оказываться; сказываться

Zéiger *m* -s, = 1. стрелка часов 2. указатель

Zéile *f* =, -n 1. строка, строчка 2. ттв строка изображения

zéilenweise построчно

Zéisig *m* -(e)s, -е чиж

zeit - témes Lébens 1) (за) всю мою жизнь 2) пока жив буду

Zeit *f* =, -en время, die ~ drängt время не ждет, von ~ zu ~ время от времени; zur ~ сейчас, в настоящее время, в настоящий момент; mit der ~ со временем; seit einiger ~ с некоторого времени; im Laufe der ~ с течением времени, zu seiner ~ в свое время, für kurze ~ недолго; seit kürzer ~ недавно, zur rechten ~ вправом, своевременно, die ganze ~ все время; das hat ~ это не к спеху, ich habe keine ~ у меня нет времени, мне некогда; es ist die höchste ~ zu + inf уже давно пора делать что-л.

Zéitalter *n* 1. век, эпоха 2. геолог эра ~angabe *f* дата ~ansage *f* точное время сообщаем по радио, телефону ~aufwand *m* затраты времени ~dauer *f* продолжительность, срок, отрезок [промежуток] времени ~folge *f* хронологический порядок ~form *f* грам временная форма, время

zéitgemäß современный, в духе времени

Zéitgenosse *m* современник

zéitig 1. вовремя, своевременно 2. благовременно, рано

Zéitkarte *f* сезонный (проездной) билет ~lang *f* eine ~lang некоторое время

zéitlich I *adj* временный II *adv* по времени

Zéitlohn *n* повременная система

оплаты труда, повременная заработка плата ~mangel *m*: aus ~mangel за недостатком времени ~maß *p* муз темп; такт ~messer *m* хронометр ~punkt *m* время; момент; срок, дата

zéitraubend требующий [отнимающий] много времени

Zéitraum *m* период (времени) ~rechnung *f* *tk sg* летосчисление ~schrift *f* журнал ~spalte *f* промежуток времени ~tafel *f* хронологическая таблица ~untstände *pl* обстоятельства (характерные для данного времени)

Zéitung *f* =, -en газета

Zéitvertrieb *m* -(e)s времяпрепровождение

zéitweilig I *adj* временный, переходящий II *adv* временно; время от времени, иногда

zéitweise время от времени, эпизодически, порой

Zéitwort *n*, *pl* worter глагол

Zéille *f* =, -n 1. биол клетка 2. камера, кабина; келья 3. ячейка 4. элемент

Zéllgewebe *n* биол клеточная ткань

Zellophán *n* -s целлофан

Zellophánbeutel *m* целлофановый пакет [мешочек]

Zéillstoff *m* *tk sg* 1. целлюлоза; клетчатка 2. лигнин, древесная вата ~wolle *f* *tk sg* вискозное штапельное волокно; штапельная ткань, штапель разогр.

Zelt *n* -(e)s, -е палатка, шатер

Zéltbahn *f* 1. брезент, полотнище палатки 2. плащ-палатка

zéltzen *vi* жить в палатке [в палатках]

Zéltlager *n* палаточный лагерь

Zétlager *m* -s, = турист, живущий в палатке; житель кемпинга

Zéltplane *f* = брезент, полотнище палатки ~platz *m* площадка для разбивки палаток, кемпинг

Zemént *m* -s цемент

zementieren *vt* цементировать

Zenit *m* -s астр зенит *tk* *pe-ren*

zensieren *vt* 1. оценивать, ставить отметки в школе 2. подвергать цензуре

Zensúr *f* =, -en 1. оценка, отметка, балл 2. *tk sg* цензура

Zentiméter *m*, *n* -s, = сантиметр

Zéntner *m* -s, = полцентнера, пятьдесят килограммов

Zentrale *f* =, -n 1. коммутатор 2.

tex. центральный пульт управлénia
Zentrálheizung *f* центральное отопление

Zentrálnervensystem *n* биол., мед центральная нервная система

zentrifugál центробéжный

Zentrífuge *f* =, -е центрифуга

zentripetál центростремительный

Zéntrum *n* -s, -en центр

Zépter *n* -s, = скéптер

zer- неотдел глаг. приставка, указывает на 1. разделение, разъединение, раздробление: *zerbéißen*, *zerglédem* 2. повреждение; уничтожение: *zegdrücken*, *zerstoren*

*zerbéißen** *vt* раскусывать, разгрызать, перекусывать, перегрызать

*zerbréchen** *I* *vt* ломать, разбивать *II vi (s)* ломаться, разбиваться

zerbréchlich тóмкий, хрупкий, бьющийся

zerdrücken *vt* 1. раздавить 2. размять 3. помять плáтье и тп

zerebrál мед. церебральный, мозговой

Zeremonie *f* =, -én церемония, обряд

Zeremoniell *n* -s, -e церемониál

zertáhren рассеянный о человеке

Zerfall *m* -(e)s 1. физ., биол. распад, хим. разложение 2. перен. упáдок

*zerfállen** *vi (s)* 1. разрушаться, разваливаться 2. физ., биол. распадаться, хим. разлагаться 3. in A распадаться, делиться на части и тп 4. перен. разлагаться, приходить в упáдок

Zerfallsprodukt *n* продукт распада; radioaktívne -е радиоактивные продукты распада

zerfétzen *vt* рвать на ча́сти [в клочьи]

zerfleischen *vt* растерзать

*zerfléißen** *vt (s)* растекаться, расплываться \diamond in Tránen ~ обливаться слезами

*zerfréissen** *vt* 1. разъедать о кислоте 2. проедать о моли

*zergéhen** *vi (s)* 1. растворяться 2. таять

zerglédem *vt* 1. расчленять, разлагать 2. грам. разбирать, анализировать предложение

zerhácken *vt* разрубать

zerkáuen *vt* разжевывать

zerkléinem *vt* измельчать, рéзать, рубить овощи и тп

zerknácken *vt* 1. разгрызать 2. раскалывать щипцами

zerknírscht подавленный, сокрушенный

zerkníttēm, *zerknüllen* *vt* мять, комкать

zerkóchén I *vt* слишком разварить, переварить II *vi (s)* слишком развариться, перевариться

zerkrátszen *vt* расцарапать

*zerlássen** *vt* растопить жир и тп

zerlégar I физ., хим. разложимый о веществе 2. тех. разборный

zerlégen *vt* I. хим. разлагать; физ. расщеплять 2. тех., грам. разбирать

zerlúmpt рвáный, обрванный; драхный разг.

zermürben I *vt* изматывать, изнурять *II sich* ~ изнуряться

zernágen *vt* I. изгрызать, прогрызать 2. разъедать, проедать о ржавчине и тп

zerplátzen *vi (s)* I лопаться, топнуть 2. разрываться, разорваться о гранате

zerqueáschen *vt* 1. раздавить, расплющить 2. мять, разминать овощи и тп

Zéróbild *n* умышленно искажённое изображение, искаженная картина чего-л.

*zertéiben** I *vt* 1. растираТЬ, измельчáть в порошок 2. вымáтьвать, изнурять *II sich* ~ измáтываться

*zerteíßen** I *vt* рвать, разрывать *II vi (s)* рваться, порваться, разорваться

zéten I *vi an D* дéргать за что-л. *II vt* мед. растянуТЬ сухожилие, мышцы

*zertínnen** *vi (s)* растекáться, расплываться

zertíssen рвáный

Zerríssenheit *f* = раздвоенность

Zérrung *f* =, -én мед. растяжение

zettüllen *vt* расстáнывать, расшáтывать

*zerschlágen** I *vt* быть, разбивать *II sich* ~ рушиТЬся, разбиваться о надеждах; расстáнваться о планах; срываться о первоговорах

*zerschmélzen** *vi (s)* расплавляться, таять

zerschmíetter *vt* разбить (на мéлкие части), размозжить, раздробить

*zerschnéiden** *vt* разрезать

zerséten I *vt* хим. разлагать тж. перен. *II sich* ~ разлагаться

Zersétzung *f* = разложение; распад

zerspálen *vt* колоть, раскальвать

zersplíttem I *vt* расщеплять, раскá-

лывать II *vi* (s) раскальваться на мёлкие куски, разбиваться (на части)

Zersplitterung *f* = раздробленность; раскол

*zerspringen** *vi* (s) разбиваться (на части)

zerstämpfen *vt* 1. топтать 2. толочь

zerstäuben *vt* распылять, разбрзгивать

Zerstäuber *m* -s, = распылитель, пульверизатор

zerstören *vt* разрушать; уничтожать

zerstörend разрушительный

Zerstörung *f* =, -ен разрушение; уничтожение

zerstreuen I *vt* 1. рассеивать, рассыпать 2. развлекать II *sich* ~ рассеяться, отвлечься; развлечься

zerstreut рассеянный, невнимательный

Zerstréung *f* =, -ен развлече́ние, отвлече́ние, переключе́ние на что-л. другое

zertéilen *vt* делить [разрезать] на части

*zertréten** *vt* 1. растоптать, раздавить (ногой) 2. истоптать газон

zerrümmern *vt* 1. разбить вдребезги стекло 2. физ. расцеплять

zerráusen *vt* растяпать, взвернуть

Zéttel *m* -s, = 1. листок (бумаги) 2. карточка картотечная, каталожная

3. записка 4. объявление 5. наклейка, этикетка

Zeug *n* -(e)s разг. 1. вещи, одёжда, груб. барахло 2.: dummies [álbemes] ~ глупости, вздор

Zéuge *m* -n, -n свидетель; ein fälscher ~ лжеświadéтель

zéugen *vi* 1. von D свидетельствовать о чём-л. 2. юр. давать показания

Zéugenaussage *f* свидетельские показания

Zéugnis *n* -ses, -se 1. свидетельство, удостоверение 2. табель (успеваемости); атtestát 3. юр. (свидетельское) показание; ~ ablegen ~ать показания

Zickzack *m*: im ~ зигзагами

Zlege *f* =, -n коза

Ziegel *m* -s, = кирпич; черепица

Ziegel||bau *m*, *pl* -ten кирпичная постройка ~dach ~ черепичная крыша

Ziegeléi *f* =, -ен кирпичный завод

ziegelrot кирпичного цвета

Ziegelstein *m* 1. кирпич бруск 2. тк. sg кирпич собир

Zeggen||bock *m* козёл ~peter *m* -s

разг. свинка болезнь

Ziehbrunnen *m* колодец с журавлём зfehen* I *vt* 1. тянуть, ташить; вытаскивать 2. проводить линию и т.п. 3. разводить, выращивать 4. привлекать 5.: etw. in Betracht ~ принимать что-л. во внимание; die Aufmerksamkeit auf sich (A) ~ обращать на себя внимание; Wútzel ~ мат. извлекать копены; Nützen ~ извлекать пользу; Bilanz ~ подводить итог; Schlüsse ~ делать выводы II *vi* 1. (s) идти, двигаться *massoß* 2. (s) отправляться, уезжать; улечьтать о птицах 3. (s) переезжать 4. an D тянуть за что-л. 5. делать ход шахматы, шашки 6. настаниваться о час и т.п. III *vimp*: es zieht hier здесь дует [сквозит], здесь сквозняк IV *sich* ~ 1. тянуться, растигиваться 2. простираясь 3.: sich in die Lange ~ затягиваться

Ziehung *f* =, -ен тираж, розыгрыш лотереи

Ziel *n* -(e)s, -e 1. цель 2. спорт финал

zielbewußt целеустремлённый

zelen *vi* 1. nach D или auf/in A целись во что-л. 2. auf A намекать на что-л.

Zell|gerade, die фйнишная прямая -linie *f* фйнишная черта, линия фйниша

ziellos бесцельный

Zelscheibe *f* мишень

zlelstreibig целеустремлённый

zlemlich 1. довольно; ~ gut довольно хорошо; ~ spät довольно поздно 2. почтн.; премэрно; ich bin ~ fertig я почтн. готов; er ist so ~ in déinem Alter он примерно твоего возраста

zferlich 1. изящный 2. грациозный 3. бисерный о почерке

Zerpflanze *f* декоративное растение

Ziesel *m* -s, = *Zieselmaus* *f* суслик

Ziffer *f* =, -n 1. цифра 2. число, pl тж. цифровые данные; эк. показатели 3. пункт, раздел параграфа *договора* и т.п.

Zifferblatt *n*, *pl* ..blätter циферблáт

Zigarette *f* =, -n сигарéта

Zigátre *f* =, -n сигáра

Zigéuner *m* -s, = цыган

Zimmer *n* -s, = 1. комната 2. номер (в гостинице)

Zimmerantenne *f* комната антéна

Zimmerer *m* -s, = плотник

Zimmer||frau *f* горничная ~mann *m*, pl ..leute плотник

zímmern I vi плóтничать II vt мастéрить; стрóить

Zímmern[nachweis] m -es, -e кварти́рное бюро, бюро по кварти́рному устрои́ству **-pflanze** f кóмнатное растéние

zímpelich чóпорный, жемáнnyй

Zint m -(e)s корýца

Zink n -(e)s цинк

Zinke f =, -п зубец вилки

Zinkweiß n -es цýнковые белáла

Zinn n -(e)s олово

Zinne f =, -п зубец стéны, бáшнека

Zinsen pl процéнты доход с капи-
тала

zínslos беспроцéнтный

Zipfel m -s, = кóнчик, краешек;
уголок

zírka (сокр са) óколо, приблизи-
тельно

Zirkel m -s, = 1. цíркуль 2. кру-
жок в школе и тп

Zirkelleiter m руководитель кружка

Zírkus m =, -se цирк

zírpen vi стрекотать о кузнециках

zíscheln vi шептаться, шушкаться

zíschén vi шипеть

Zität n -(e)s, -e цитата

zitteren vt цитировать

Zitróné f =, -п лимон плод

Zitrónen[baum] m лимон дерево
-presse f лимонный пресс, лимоновы-
жималка разг -saft m лимонный сок

zíttem vi дрожать; трястись

Zítze f =, -п сосок животных

zívíl [-v-] граждáнский, штáтский

Zívíl [-v-] n -s граждáнская [штáт-
ская] одéждá; ип - в граждáнском, в
штáтском

Zívíl[dienst [-v-] m альтернатíвная
[трудовая граждáнская] служба **-ge-
setzbuch** n юр. Граждáнский кодéкс

Zivilisáció [-v-] f = цивилизáция

zivilisíert [-v-] цивилизованный

Zivilist [-v-] m -en, -en штáтский
(человéк)

Zivíl[recht [-v-] n тк sg юр граж-
дáнское право **-verteidigung** f тк sg
воен граждáнская оборона

Zobel m -s, = 1. зоол сóболь 2.
тк. sg собóлий [соболíйный] мех. сó-
боль

zog см. zíehen*

zögern vi мéдлить (mit D с
чём-л); колебаться; не решáться слé-
пать что-л

Zoll m -(e)s, Zolle (тамóженная)

пóшлина

Zóllamt n тамóжня **-erklärung** f
тамóженная декларáция

zóllfrei беспóшлины, не облагáе-
мый пóшиной

Zóll[gebühr f тамóженная пóшина
-kontrolle f тамóженный контроль [до-
смóтр]

zólpflichtig облагáемый пóшиной
zonál зонáльный

Zóne f =, -п 1. в разн знач зóна

2. geogr. (климатический) пояс

Zoo [tso:] m = и -s, pl -s зоопárк

Zoologe m -n, -п зоóлог

Zoologie f = зоóлогия

zoológisch зоологический

Zóotechñiker m зоóтник

Zopf m -(e)s, Zópfe 1. косá из во-
лок 2. плетёнка, хáла хлеб

Zom m -(e)s гнев, ярость

zóming гневный, сердитый

zóttig 1. лохмáтый, космáтый 2.
мохнатый

zu I präp D указывает на 1 на-
правление к, в, на; zum Fénster k ок-
ну, zum Arzt k врачу, zu mir ко мне,

zur Apothéke в аптéку; zum Báhnhof на
вокзal, zur Vórlésung на лéкцию 2.

время в, zu dieser Zeit в это время,
zu Anfang des Jährес в начáле года,

zur Zeit в настоиáщее время, сейчас 3
образ действия: zu Hünderten сóтнями,

zur Hälfte наполовину; zu Fuß пешком,
zu zweit вдвóем 4. цену, соотношение:

das Kílo zu zwei Mark килогráмм по
две мáрки; zum hálben Preis за пол-

цены; das Spiel steht drei zu eins счет
игры три — один 5. цель для, в,
zum Vergnügen для удовóльствия; zum

Beweis в доказáтельство II adv 1.
слишком, zu téuer слишком дóрого, das
geht zu weit, das ist zu viel это уж

чесчýр 2.: die Tur ist zu дверь за-
крыта; ab und zu иногда

zu- отдель глаг приставка, указыва-
ет на: 1. приближение zükomen 2.

закрытие: zúschießen 3. добавление
zúgießen

zualler[erst прéжде всегó, в пéрвую
очередь -létzst напоследок, в (саму)

последнюю очередь

Zúbehör m, n -(e)s принадлежности
zúbereiten vt готовить пищу; (den)

Tee = приготовить [зарéйтъ] чай

zúbilligen vt признáть за кем-т
право на что-л

zúbinden* vt завíзвывать, шнурóвать
ботинки

zúbleiben* vi (s) разг оставаться закрытым

zúbringen* vt проводить время где-л

Zübergerbus m автобус, доставляющий пассажиров к основным видам транспорта в аэропорт, к вокзалу и тп

Zucht f = разведение, выведение, выращивание животных, растений

züchten vt разводить, выращивать

Züchter m -s, = растениевод, садовод, животновод, селекционер

Zuchthaus n тюрьма строгого режима

Züchtung f = 1. селекция, выведение 2 разведение, выращивание растений, животных

zücken vi 1. вздрагивать, подергиваться, mit den Achseln ~ пожимать плечами 2 сверкать, вспыхивать, Blitze ~ сверкают молнии

Zucker m -s 1 сахар 2 разг. диабет

Zucker||dose f сахарница ~guB m сахарная глазури

zuckerkrank: er ist ~ разг у него диабет [сахарная болезнь], он диабетик

Zucker||melone f дыня ~tüBe f сахарная свекла

zudecken I vt прикрывать, укрывать II sich ~ укрываться

zudem кроме того, к тому же

zudenken vt 1. завертывать кран 2.: j-n den Rucken ~ повернуться к кому-л спиной тж перен

züdringlich назойливый, наязчивый

zúdrücken vt плотно закрывать дверь, крышки ♀ ein Auge bei etw. (D) ~ смотреть на что-л сквозь пальцы

zueinander друг к другу

zuerkennen* vt D 1. присуждать награду и тп кому-л 2. признавать чью-л заслугу, значение чего-л

zuérst сначала, сперва разг, прежде всего

zufahren* vi (s) auf A подъезжать к кому/кому-л

Zufahrt f подъезд к зданию

Zufahrtsstraße f подъездная дорога, подъездной путь

Zúfall m -(e)s, falle случай, случайность, durch ~ случайно

zúfallen* vi (s) 1. j-m доставаться, выпадать на долю кому-л 2 захлопываться

zufällig случайный

zufälligerweise случайно

zúfließen* vi (s) D 1. текь, впадать во что-л 2 поступать куда-л — о денежных суммах

Zùflucht f = прибежище, убежище, приют

Zùfluß m .sses, ..flüsse приток реки, тж. перен — капитала и тп

zufrieden довольный (mit D кем/чем-л.)

zufriedengeben*, sich mit D довольствоваться чем-л.; удовлетворяться чем-л.

Zufriedenheit f = удовлетворение, удовлетворённость

zufriedenstellen vt удовлетворять кого-л.

zufrieren* vi (s) замерзать, покрываться льдом

züfügen vt 1. j-m причинять, доставлять, наносить что-л кому-л 2 D прилагать что-л к чему-л

Zuhülfen f =, -en 1. подвёр 2. теч подача, питание, снабжение 3. мед введение 4. meteo приток

Zug m -(e)s, Züge 1 поезд 2. шествие, процесия; перелет птиц 3. колонна, группа, эшелон; вереница, стая птиц 4. тг sg движение воздуха; тяга; сквозняк 5. вдох; затяжка при курении 6. глоток; in einem ~ одним глотком, залпом 7. ход шахматы, шашки; wer ist am ~? чей ход? 8. pl четверт (лица)

Zügeln f, -n исполнение на бис, eine ~ geben бисировать

Zügang m -(e)s, .gange 1. доступ 2 проход; вход 3. приrost; приток

zügänglich доступный

Zügbrücke f подъёмный [разводной] мост

zügeben* vi 1. давать в придачу, добавлять 2. исполнять на бис 3. соглашаться с чем-л., признавать что-л. 4. признаваться в чём-л.

zugégen: ~ sein присутствовать (bei D при чём-л.)

zügehen* I vi (s) 1. auf A направляться, идти по направлению к кому/чему-л 2. auf A близиться, приближаться, подходить к какому-л сроку, моменту; es geht auf sieben Uhr время близится к семи, dem Ende ~ близиться [подходить] к концу 5. j-m приходить кому-л — о письме и тп 6. закрываться о двери, крышки II vtrp: es ging lustig zu было весело

Zúgehörigkeit f = принадлежность к

организации, партии

zúgeknöpf разг замкнутый, скрытный

Zügel *m -s.*, = пôвод, уздá, *pl* тж вóжки

zügellos 1. необузданный, безудержный 2. распущенный

zügeln *vt* 1. удерживать лошадь 2. перен. обуздывать, сдерживать

Zügeständnis *n -ses, -se* уступка; *-se machen* пойти на уступки

zúgesehen* *vt* признаваться в чём-л.

Zügführer *m* 1. воен. командир ввода 2. начальник [бригадир] поезда

zügießen* *vt* доливать, подливать

Zügkraft *f* 1. физ. сила растяжения 2. *th. sg* притягательная сила

zugleich одновременно

Züg||luft *f* *th sg* сквозняк, in der -luft на сквозняке *—maschine* *f* (трáктор-)тяга

zügreifen* *vi* бîte gréifen Sie zu! разг угоша́йтесь [ёште], пожалуйста!

Zügring *m* вытяжное кольцо парашюта

zugründe: ~ gêhen гибнуть, погибать, ~ rîchten погубить; ~ legen *D* положить в основу чего-л., ~ liegen *D* лежать в основе чего-л.

zugunsten *präp G* в пользу кого-л.

Züg||verkehr *m* движение поездов ~vogel *m* перелетная птица

zûhaken *vt* запирать на крючок дверь; застегивать на крючки плащ

zûhalten* *vt* разг. держать закрытым; затыкать уши, нос

Zuhause *n* = (родной) дом, свой угол

zûheilen *vi (s)* заживать

zûhören *vi D* слушать кого/что-л., прислушиваться к чёму-л.

Zûhörer *m -s.*, = слушатель

zûkehren I *vt D* поворачиваться чём-л. к кому-л.; *j-m das Gesicht* ~ повернуться к кому-л лицом II *sich* ~ *D* повернуться к кому/чему-л.

zûkappen I *vt* захлопнуть II *vi (s)* захлопнуться

zûkleben *vt* заклеивать

zûknöpfen *vt* застегивать (на пуговицы)

zûkommen* *vi (s)* 1. auf j-p подходить, приближаться к кому-л. 2: *j-m etw* ~ lassen доставлять кому-л. что-л

3. *j-m доставаться, причитаться кому-л.* 4. *j-m подобать, полагаться кому-л.*

Zükost *f* = гарнir

Zükunft *f* = I будущее, für die ~ на будущее; in nächster ~ в ближайшем будущем 2 *gram* будущее время *zükünftig* I *adj* будущий II *adv* в будущем

zûlächeln *vi j-m* улыбаться кому-л

Zülage *f* =, -n надбавка к зарплате

zùlassen* *vt* допускать, позволять

zûlässig допустимый

Zülauf *m* (-e)s наплив посетителей [зрительей, покупателей]

zûlaufen* *vi (s)* auf j-p подбегать, сбегаться к кому-л.

zûlegen *vt* 1. добавлять, прибавлять 2.: *sich (D) etw* ~ разг. приобрести что-л., обзавестись чем-л.

zûleiten *vt D* подводить к чёму-л.

Zûleitung *f* =, -en I. тех. подача, подвод 2 *et* подводящий провод 3 подводящий труборывóд

zulétz I в последний раз, wann sahen Sie ihn ~? когда вы его видели в последний раз? 2 в коне конов. наконéц 3 под конéц, напоследок 4. ich kam ~ я пришел последним

zuliebe: j-m etw ~ tun сделать что-л. ради кого-л [из любезности к кому-л.]

Züliefer||betrieb *m* предприятие-поставщик; смéжное предприятие ~industrie *f* смéжное производство

zum = zu dem

zûmachen разг. I *vt* закрывать II *vi* закрываться, кончать работу о магазине и т.п.

zuméist чâще всего, преимущественно

zûmessen* *vt* einer Sâche gróße Bedeutung ~ придавая большое значение чему-л.

zumíndest по мénьшей мéре

zumûte: mir ist nicht wohl ~ у меня нехорошо на душé, мне не по себе

zûmuten *vt j-m* считать кого-л способным на что-л. ожидать, требовать чего-л от кого-л., das kannst du mir nicht ~ ты не можешь этого от меня требовать, ег mütest sich (D) zuviel zu он слишком много берет на себя, он переоценивает свой силы

Zümutung *f* =, -en несправедливое требование; чрезмерное требование

zunâchst I. прежде всего, сначала 2. покá (что)

zûnâhen *vt* зашивать

Zúnahme *f* = рост, увеличение, повышение

zünden *v.* 1. загораться, воспламеняться 2. заводиться о моторе; der Motor zündet nicht зажигание не работает

Zünder *m* -s. = взрыватель

Zündkerze *f* авто свечá зажигания
~schlüssel *m* авто ключ зажигания
~schnur *f* запáльный шнур, фитиль
~stoff *m* *tk sg* воспламенитель

Zündung *f* =, -en *тех* зажигание, восн. взрыватель

zünchten* *vi* 1. увеличиваться, усиливаться, возрастать 2. прибывать о воде, луне, становиться длиннее, прибавляться о днях 3. прибавлять в весе, поднимать

zünigen *vi D* склоняться к какому-л мнению

Züneigung *f* склонность, симпатия, расположение

Zünge *f*, -n *1* *анат.* кул язык 2 язычок *v* ботинка

zunichte *etw* ~ machen разрушать, разбивать надежды, расстраивать планы, сводить на нет усилия

zünicken *vi j-m* кивать головой кому-л

zunütze: sich (*D*) etw. ~ machen воспользоваться чем-л. (в своих целях), извлечь из чего-л пользу [выгоду]

züpfen *vt an D* дёргать, теребить кого-л за что-л.

Züpfinstrument *n* щипковый (музыкальный) инструмент

züpfpropfen *vt* закупоривать, затыкать

zur = zu der

züraten* *vi j-m* советовать кому-л.

zutechnen *vt I. D* причислять, относить кого/что-л. к чему-л. 2. *j-m* приписывать что-л кому-л. относить что-л на чей-л счёт, юр вменять в вину что-л кому-л

zürechnungsfähig 1. в здравом уме, отвечающий за свой поступки 2. юр вменяемый

zurécht;bringen* *vt* приводить в порядок ~finden*, sich (с)ориентироваться, разобраться, освоиться ~kommen* *vi (s)* 1. прийти вовремя 2. mit D справиться с кем/чем-л ~legen *vt* 1. приводить в порядок; приготовлять 2. sich (*D*) etw. ~legen (заранее) обдумывать ответ, план и т.п.

zurécht machen I *vt* приготовить завтрак, ванну и т.п., постель тж постелить II *sich* — приводить себя в порядок одеваться, причесываться, под-

крашиваться

zuréchtweiken* *vt* одернуть, осадить, поставить на место кого-л., сделать выговор кому-л.

Zuréchtweisung *f* рёзкое замечание, выговор

zúreden *vi j-m* уговаривать, убеждать кого-л

züreichend достаточный

züriegeln *vt* запирать на засов

zurück 1. назад, обратно, weit ~далеко позади 2. разг (тому) назад, ein paar Jähre ~ несколько лет тому назад 3.: ~ sein 1) вернуться; er ist noch nicht ~ он еще не вернулся 2) in D разг. отставать в чём-л., по уровню чего-л.

zurück- отдел глаг. приставка, указывает на: 1. обратное движение: zurückfahren 2. возвращение в первоначальное положение zurückstellen 3. отставание: zurückbleiben

zurück behalten* *vt* sich (*D*) etw ~ behalten оставить что-л себе [у себя] ~bekommen* *vt* 1. получить обратно 2. получить сдачу, ich habe drei Mark ~bekommen я получил [мне дали] сдачу три марки ~bleiben* *vi (s)* 1. оставаться 2. hinter D отставать от кого/чего-л ~blicken *vi* оглядываться ~bringen* *vt* приносить обратно, возвращать ~denken* *vi an A* вспоминать о чём-л. прошлом ~drängen *vt* оттеснять ~fahren* *vi (s)* 1. ехать обратно, возвращаться 2. отпрянуть, отшатнуться ~führen *vt auf A* объяснять что-л чём-л ~geben* *vt* 1. возвращать 2. давать сдачу; auf hundert Mark ~geben дать сдачу со ста марок ~gehen* *vi (s)* 1. идти обратно, возвращаться 2. спадать о воде, опухоли 3. падать, снижаться

zurückgezogen уединённый об образе жизни

zurückhalten* I *vt* удерживать, сдерживать II *sich ~* 1. сдерживаться 2. держаться в стороне

Zurückhaltung *f* = 1. сдержанность 2. скрытность

zurück kehren *vi (s)* возвращаться, вернуться ~kommen* *vi (s)* 1. возвращаться, вернуться 2. auf A вернуться к прежней теме, вновь заговорить о чём-л. ~lassen* *vt* оставлять ~legen *vt* 1. положить обратно 2. *j-m* или für j-p откладывать, оставлять что-л для кого-л. 3. откладывать деньги 4. пройти, проехать какое-л. расстояние

~lehnen, sich откidyваться назад ~nehmen* *vt* 1. брать [принимать] обратно 2. отводить войска 3. отменять заказ и т.п. 4. отказаться от обещания, своих слов; извиняться за оскорбление и т.п. ~rufen* I *vt* 1. позвать (обратно) кого-л. 2. крикнуть что-л в ответ 3. отзываться посла и т.п. 4.: *sich (D)* etw. ins Gedächtnis ~ufen восстановить [воскресить] что-л. в памяти II *vi* перезвонить по телефону ~schlagen* *vt* 1. отбивать мяч 2. воен., спорт. отражать атаку 3. откнуть одеяло; отвернуть воротник; отдернуть штору и т.п., открыть ставни ~schrecken *vi* vor D ужасаться, страшиться чего-л. ~stehen* *vi* hinter j-m in D отставать от кого-л по чему-л., уступать кому-л в чём-л. ~stellen *vt* 1. ставить обратно [на прежнее место] 2. перевести назад часы 3. откладывать, отсрочивать выполнение чего-л 4. давать отсрочку военнообязанному ~stoßen* *vt* толкать назад, отталкивать ~strahlen I *vt* отражать II *vi* отражаться ~treten* *vi (s)* 1. отступать, отойти назад 2. von D отказаться от требований, утверждения и т.п. 3. уйти отставку ~versetzen, *sich in A* мысленно переноситься в прошлое ~weichen* *vi (s)* отступать (назад) ~weisen* *vt* 1. отказывать кому-л. или в чём-л. 2. отклонять, отказываться от чего-л. ~werfen* *vt* 1. отбрасывать 2. физ. отражать ~zählen *vt* упаличивать, возвращать долг ~ziehen*, *sich* 1. отходить, отступать 2. удаляться, уединяться

zúrufen* *vt* j-m кричать что-л кому-л

Zúrufen pl крики, возгласы

Zúsage *f* =, -п обещание; соглашение **zúsagen** I *vi* 1. auf A соглашаться, давать согласие на что-л. 2. j-m нравиться кому-л. II *vt* обещать сделать что-л

zusammen 1. вместе, сообща; mit j-m — совместно с кем-л. 2. в итоге, das macht — zehn Mark разг. итого десять марок

zusammen- отдел. глаг приставка, указывает на сближение, соединение: **zusammenbinden**

Zusammenarbeit *f* = сотрудничество, in — mit j-m в сотрудничестве с кем-л.

zusammen||arbeiten *vi* сотрудничать, работать совместно ~beißen* *vt*: die Zahne ~beißen 1) стиснуть зубы от бо-

ли 2) разг. перен терпеть, стиснув зубы; взять себя в руки ~binden* *vt* связывать ~brechen* *vi (s)* 1. рушиться, обрушиваться; разваливаться, разрушаться 2. окончиться провалом, рухнуть о планах и т.п.; нарушиться, остановиться о движении транспорта, потерпеть крах, обанкротиться о фирме 3. надорваться, ослабеть от перенапряжения; быть сломленным, разбитым горем, болезнью

Zusammenbruch *m* 1. крушение, крах, развал 2. нервный срыв

zusammen||drängen, sich тесниться, толпиться ~fahren* *vi (s)* 1. сталкиваться о поездах и т.п. 2. вздрагивать от испуга ~fallen* *vi (s)* 1. совпадать по времени 2. обрушиваться 3. сильно ослабеть; осунуться ~falten *vt* складывать (перегибая) ~fassen *vt* 1. in 4 или zu D объединять во что-л 2. обобщать, резюмировать, подводить итоги чего-т

Zusammenfassung *f* =, -сп резюме, обобщение, выводы, подведение итогов

zusammen||finden*, *sich* собираться, встречаться ~fließen* *vi (s)* стекаться **Zusammenfluß** *m sses, flusse* слияние рек

zusammen||fügen *vt* соединять, связывать ~gehören *vi* 1. входить в одну группу [в одну компанию] 2. составлять пару [комплект] о вещах

Zusammengehörigkeit *f* = единство, сплочённость, солидарность

zusammengesetzt сложный, составной

zusammenhalten* *vi* держаться вместе; стоять друг за друга **Zusammenhang** *m -(e)s, hänge* связь, взаимосвязь, им — mit etw (D) в связь с чем-л

zusammenhängen* *vi* mit D быть связанным, находиться в связи с чем-л.

zusammen||hängend связный ~hang-(s)los бесцельный ~klappbar складной

zusammen||klappen *vt* складывать зонтик, складной стул и т.п. ~kommen* *vi (s)* собираться, встречаться

Zusammenkunft *f* =, künfte 1. собрание 2. встреча

zusammen||laufen* *vi (s)* 1. сбегаться 2. стекаться 3. сливаться, смешиваться о красках ~legen *vt* складывать ~nehmen* I *vt* seine Kraften ~ собираться с силами II *sich* — взять себя в руки ~packen *vt* складывать, укладывать, упаковывать ~passen *vi* подходить

друг к другу, гармонировать (друг с другом) *—rechnen* *vt* подсчитывать, суммировать *—rollen* *vt* сворачивать в трубку *—rücken* I *vt* сдвигать II *vi* (s) сдвигаться, придвигаться друг к другу *—rufen** *vt* вызывать

zusammenschließen*. *sich* объединяться, сливаться

Zusammenschluß *m* *tk sg* объединение, слияние

zusammen[schreiben]* *vi* писать слитно [в одно слово] *—schrumpfen* *vi* (s) 1. сжиматься, съеживаться 2. сокращаться, уменьшаться *—setzen* *vt* составлять, собирать

Zusammensetzung *f* =, -en 1. состав, структура 2. лингв. сложное слово

zusammen[sparen] *vt* скопить *—stellen* *vt* составлять *—stimmen* *vi* согласовываться, гармонировать, совпадать

Zusammenstoß *m* столкновение

zusammen[stöben]* I *(s)* 1. стыкаться 2. соприкасаться *—stürzen* *vi* (s) обрушиваться, разваливаться *—tragen** *vi* сносить в одно место *—treffen** *vi* (s) 1 mit j-m встречаться с кем-л., встречать кого-л. 2. совпадать по времени *—wachsen** *vi* (s) срастаться

Zusammenwirken *n* -s взаимодействие

zusammen[zählen] *vt* подсчитывать, суммировать *—ziehen**, *sich* собираясь, надвигаясь о грозе *—zucken* *vi* (s) вздрогнуть

Zusatzz *m* -es, *satz* 1. дополнение 2. примесь

zusätzlich добавочный, дополнительный, сверх плана

zuschauen *vi* *D* смотреть на что-л., наблюдать за чем/кем-л.

Zuschauer *m* -s, = зритель

Zuschauerraum *m* зрительный зал

zuschicken *vi* присыпать

zuschieben* *vt* 1. задвигать ящики 2. j-m сваливать, перекладывать что-л. на кого-л.

Zuschlag *m* -(e)s, ..schlage 1. надбавка к зарплате 2. наценка, ж-д доплата за скрость

zuschlagen* *vt* 1 захлопывать 2. забивать, заколачивать 3. auf A делать надбавку [наценку] на что-л.

zuschlagpflichtig: ~ sein подлежать дополнительной оплате

zuschließen* *vt* запирать (на ключ)

zuschmitten *vt* застегивать пряжку

zuschneiden* *vt* 1. кройть, раскрывать 2. auf A составлять с учётом чего-л.

Zuschneider *m* -s, = закройщик

zuschärfen *vt* защищать

zuschreiben* *vt* *D* приписывать что-л. кому/чему-л

Züschrift *f* =, -ен читательское письмо(-отклика) в редакцию журнала и тп

zuschulden: *sich* (*D*) etw. ~ kommen lassen провиниться в чём-л.

Zuschuß *m* *sses, ..schüsse* 1. приватка 2. субсидия, пособие

zusehen* *vi* *D* смотреть на кого/что-л., наблюдать, следить за чем-л. 2.: sieh zu, daß du nicht fällst! смотри, не упади!

zusehends заметно, на глазах

zusein* *vi* (s) разг быть запертым, быть закрытым

zusenden* *vt* присыпать

zusichern *vt* j-m заверять в чём-л. кого-л., гарантировать что-л. кому-л

Zusicherung *f* =, -ен заверение, уверение, гарантia

zuspitzen I *vt* 1. заострять 2. person обострять II *sich* ~ обостряться о положении, конфликте

Zustand *m* -(e)s, ..stande 1. *tk sg* состояние 2. б *sg* положение (дел), условия, обстоятельства

zustände: etw ~ bringen сделать, выполнить, осуществить что-л.; ~ kommen осуществляться; состояться

zuständig компетентный; ich bin dafür nicht ~ это не входит в мою компетентность

zustätten: j-m ~ kommen быть кстати, пригодиться кому-л

züsten* *vi* j-m полагаться, быть положенным, причитаться кому-л.

züstellen *vt* 1: Post ~ доставлять [разносить] почту 2. присыпать по почте

Züststellgebühr *f* плата за доставку *züstimmten* *vi* *D* соглашаться с кем/чём-л., одобрять что-л.

Züstimmung *f* = согласие, одобрение

züstopfen *vt* затыкать

züstoßen* I *vt* захлопнуть дверь и тп II *vi* (s) j-m слушаться с кем-л

Züstrom *m* *tk sg* 1. приток воздушных масс; капитала 2. наплыв посетителей, туристов и тп

züströmen *vi* (s) *D* 1. течь, стечь

каться во что-л. — о притоках реки
2. стекаться, хлынуть куда-л. — о
людском потоке

zutáge: ~ treten обнаружиться, выявиться, проявиться

Zütaten *pl* кул. ингредиенты

zutéil: *j-t* ~ wérden выпадать на чью-л. долю

zúteilen *vt* *j-t* распределить что-л. между кем-л.; поручать, выделить что-л. кому-л.

zútragen* *I* *vt* *j-t* передавать, сообщать слухи, сплетни кому-л. II *sich* ~ случаться

zúträglich полезный, здоровый, благотворный

zútrauen *vt* *j-t* считать кого-л. способным на что-л. или к чему-л.; das hätte ich ihm nicht zugeftraut этого я от него не ожидал

zútraulich доверчивый

zútreffen* *vi* (*s*) соответствовать действительности; подтвердиться, опровердаться

zútressend 1. соответствующий действительности, правильный 2. мягкий, тончайший

Zútritt *m* (-e)s доступ; вход; kein ~! входа нет!

zúverlässig надежный; достоверный

Zúverlässigkeit *f* = надежность; достоверность

Zùversicht *f* = уверенность, глубокое убеждение

zùversichtlich *I* *adj* уверенный *II* *adv* с уверенностью; с надеждой

zuviel слишком много; viel ~ чрезвычайно; ~ des Guten tun переусердствовать

zuvórt 1. до сего времени, прежде, раньше 2.: tags ~ накануне, за день до того; kurz ~ недалеко до этого; besser als je ~ лучше, чем когда бы то ни было

zuvórkommen* *vi* (*s*) *D* 1. опережать кого-л. 2. предупреждать возникновение чего-л.; чье-л. желание

zuvórkommend предупредительный, внимательный

Zúwachs *m* -es 1. прирост 2.: auf ~ на вырост

zúwachsen* *vi* (*s*) 1. зарастать 2. заживать, зарубцовываться о ране

zuwéilen иногда, по временам

zúweisen* *vt* *j-t* предоставлять, выделить что-л. кому-л.

Zúweisung *f* =, -en 1. предоставление, выделение; отчисление средств

2. брдер (на квартиру)

zuwénig слишком мало

zuwerfen* *vt* 1. *j-t* бросать что-л. кому-л. 2. захлопнуть дверь 3. mit D забросать, засыпать что-л. чем-л.

zuwíder *I* *präp* *D* напрекор, вопреки чему-л. *II* *adv*: er ist mir ~ он мне противен; ~ wérden опротиветься

zuwíderhändeln *vi* *D* нарушать что-л. ~laufen* *vi* (*s*) *D* противоречить чему-л., идти вразрез с чем-л.

zúwinken *vi* *j-t* помахать кому-л. рукой в знак приветствия

zúzahlen *vt* *D* доплачивать; приплачивать

zúzählen *vt* *D* причислять кого/что-л. к числу кого/чего-л.

zuzéiten порой, по временам

zúzigen* *vt* 1. задергивать гардины 2. затягивать узел 3. zu *D* привлекать кого-л. для чего-л. или к чему-л. 4 *sich* (*D*) eine Erkältung ~ простудиться

zwang см zwingen*

Zwang *m* (-e)s, Zwänge принуждение; давление, нахём; насилье

zwängen *I* *vt* in A втискивать во что-л. *II* *sich* ~ 1. in A втискиваться во что-л. 2. durch A противостояться через сквозь что-л. или между кем/чем-л.

zwánglos непринуждённый

Zwángsjacke *f* смириительная рубашка ~lage *f* затруднительное [стеснительное] положение

zwángsláiufig неизбежный ~weise в принудительном порядке

zwánzig двадцать

Zwánziger *m* -s, = разг. 1. мужчина в возрасте двадцати с лишним лет 2. монета в двадцать пфеннигов

zwánzigste двадцатый

zwar правда, хотя; und ~ (a) имено уточнение

Zweck *m* (-e)s, -e 1. б ч sg цель; zu díesem ~ для этой цели, для этого 2. назначение; für friedliche ~ в мирных целях 3. тк. sg смысл; das hat kénen ~ (mehr) это (уже) не имеет смысла

Zwecke *f* =, -e (канцелярская) кнопка

zweck||los бесцельный; бесполезный ~mäßig целесообразный; удобный, практичный

Zweckmäßigkeit *f* = 1. целесообразность 2. практичность вещи

zwei два; двое

Zwei *f* =, -en 1. (число, цифра)

два, двойка 2. четыре, четверка **оценка** 3. разг второ́й номе́р, двойка **о трамвае**

Zwéibettzimmer *п* двухмёстный номе́р в гостинице

zwéideutig двусмысленный

zwéi;einhalb два с полови́ной

Zwéier *m* -s, = спорт. двойка распашная **академическая гребля**

zwéierlei двойкий

zwéifach I *adj* двойной; двукратный; -er *Meister* двукратный чемпион II *adv* вдвое, в два раза, вдвойне

Zwéifel *m* -s, = сомнение; ohne ~ без сомнения, несомненно

zwéifelhaft сомнительный ~los несомненный

zwéifeln *vi* an *D* сомневаться в чём-л.

zwéifelohne без сомнения

Zwéifler *m* -s, = скептик

Zweig *m* -(e)s, -e 1. ветвь, ветка 2. отрасль

Zwéig|bahn *f* ж-д ветка ~betrieb *m* филиал (предприятия), предприятие-филиал

zwéiglig(e)rig мат двучленный

Zwéigstelle *f* отделение, филиал

zwéihändig муз. в две руки

zwéihundert двести

zwéijährig двухлетний; двухгодичный

Zwéikampf *m* 1. поединок; дуэль; единоборство 2. *tk. sg* спорт. двое-борье

zwéimal 1. дважды, два раза 2. в два раза, вдвое *при сравнении*

zwéi|maliq двухратный ~motorig двухотборный ~teihig 1. двухрядный 2. двубортный о костюме, пальто ~seitig двухсторонний ~silbig двухсложный ~sitzig двухместный ~sprachig двухязычный ~stimig муз. двух(ъ)голосный, для двух голосов ~stöckig трёхэтажный

zweit: zu ~ вдвое

Zwéitakt|motor *m* авто двухтактный двигатель

zwéite второ́й

zweiteilig состоящий из двух частей; двухсерийный о фильме

zwéitens во-вторых

zwéitletz предпоследний

Zwérchfell *n* анат. диафрагма

Zwerg *m* -(e)s, -e карлик, миф. тж. гном

Zwéiback *m* -(e)s, *pl* ..backe и -е 1. сухарь, сухарик 2. *tk sg* сухаря собир.

Zwéibel *f* =, -n 1. *tk. sg* лук 2. луковица

Zwéig|gespräch *n* диалог ~licht n сўмерки, полумрак ~spalt *m* -(e)s, -е разлад; раздор ~sprache *f* беседа с глазу на глаз ~tracht *f* = раздор

Zwéiling *m* -s, -е 1. близнец один из двойни 2. *pl* астр. Близнецы со-звездине

Zwéllingspaar *n* близнечи двойня разного пола

Zwinge *f* =, -n тиски

zwíng* *vt* zu *D* или zu + inf заставлять кого-л. делать что-л., принуждать, вынуждать кого-л. к чему-л или сделать что-л

zwíngend: -е Gründe важные [неподложные] причины

Zwínger *m* -s, = клетка для зверей

zwínkem *vi* мигать

Zwím *m* -(e)s нитки собир

zwischen *prap* (*D* на вопрос где?, А на вопрос куда?) между чем/кем-л., -den Bäumen между деревьями, ~ sieben und acht (Uhr) между семью и восемью (часами), в восьмом часу

Zwischenbemerkung *f* реплика

zwischendúrch время от времени, в промежутках

Zwischenfall *m* инцидент ~handel *m* посрдническая торговля; перепродажа ~landung *f* ав промежуточная посадка ~raum *m* промежуток, интервал ~ruf *m* реплика ~zeit *f* промежуток времени, интервал ◊ in der ~zeit между тем

zwítschen *vi* щебетать

zwölf двенадцать

Zwölfsingerdarm *m* анат. двенадцатиперстная кишкá

zwölfe двенадцатый

zyklisch циклический

Zyklón *m* -s, -е циклон

Zýklus *m* =, *len* цикл

Zylínder *m* -s, = цилиндр

zylíndrisch цилиндрический

zýnisch циничный

Zyprésse *f* =, -n кипарис

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

Ábu Dhabi [‘da:-] *п* А́бу-Дáби столица Объединённых Арабских Эмиратов

Accra [‘akra] *п* А́ккра столица Ганы
Átria, die Adriátsche Meer, das Адриатическое море
Afghanistan [-‘ga-] *п* Афганистан
Áfrika *п* Африка
Ägypten *п* Егíпет
Albáni-en *п* Албáния
Algérien *п* Алжíр, гос-во
Algier [‘alʒi:r] *п* Алжíр столица Алжира

Al-Kuweit [-‘ve:t] *п* Эль-Кувéйт столица Кувейта
Álpen, die Альпы горы

Amérika *п* Амéрика die Veréinigten Staaten von Amérika Соединённые Штáты Амéрики

Ámman *п* Аммáн столица Иордании
Amsterdám *п* Амстердáм столица Нидерландов

Angóla *п* Ангóла
Ánkara *п* Анкарá столица Турции
Antárktika, die Антарктида

Antárktis, die Антарктика
Apennín, der Apennínen, die Апеннины горы

Áquatoriál-Guinéa [-gi:] *п* Экваториальная Гвинейа

Ardénnen, die Ардéнны горы
Argentínen *п* Аргентíна
Árkta, die Арктика
Árktilische Ózean, der Северный Ледовитый океан

Áttagéralan, der см. Kanál
Arménien *п* Армéния
Aserbaidshán *п* Азербайджáн

Ásién *п* Азия
Asunción [-‘sjón] *п* Асунсьóн столица Парагвая

Athén *п* Афины столица Греции
Atlántik, der Atlántische Ózean, der Атлантический океан

Áugsburg *п* А́угсбург г.
Austrálien *п* Австралия

Báden-Württemberg *п* Бáден-Вúртем-берг земля в ФРГ
Bágdad *п* Багдáд столица Ирака
Báikal, der Báikalsee, der Байкал озеро

Bálaton, der Балатóн озеро
Bálkán I., der Балкáнские горы.
Bálkán П., der Bálkanhábinsel, die Балкáнский п-ов
Bamáko *п* Бамáко столица Мали
Bángkok *п* Бангкóк столица Таиланда

Bangladesh [-‘de:s] *п* Бангладéш
Banguí [b’angi] *п* Бангí столица Центральноафриканской Республики
Básel *п* Бáзель г.
Báyern *п* Бавáрия земля в ФРГ
Beirut ['be:ru:t] *п* Бейрút столица Ливана

Bélgíen *п* Бéльгия
Béigrad *п* Белград ист. столица Югославии

Bélórúßland *п* Белорúссяия
Béringstraße, die Бéрингов пролив
Bérlin *п* Берлín г.
Bermúdas, die Бермúдские Островá
Bem *п* Берн столица Швейцáрии
Biskáya и *Biscáya*, die см. Golf von Biskáya

Bissáu *п* Бисáу столица Гвинеи-Бисау

Bódensee, der Бóденское озеро
Bogotá *п* Боготá столица Колумбии
Bolívien [-v-] *п* Болíвия
Bómbar [-‘be:] *п* Бомбéй г.
Bonn *п* Бонн столица ФРГ
Bósnién Бóсния
Bósforus, der Босфóр пролив
Brasília *п* Бразилиá столица Бразилии

- Brasília *п Бразилия*
Bratislava [va-] *п Братислава столица Словакии*
Brazzaville [-za'vi:l] *п Браззавиль столица Конго*
BRD = Bundesrepublik Deutschland
ФРГ = Федеративная Республика Германия
Brégenz *п Брёгенц административный центр земли Форальберг*
Brémen *п Бремен город и земля в ФРГ*
Bröcken, der *Брёккен вершина в Гарце*
Brüssel *п Брюссель столица Бельгии*
Budapest *п Будапешт столица Венгрии*
Buenos Aires *п Буэнос-Айрес столица Аргентины*
Bükarest *п Бухарест столица Румынии*
Bulgarien *п Болгария*
Bundesrepublik Deutschland, die Федеративная Республика Германия
Burgenland *п Бургенланд земля в Австрии*
Canberra [kan'bəra] *п Канбера столица Австралии*
Caracas *п Каракас столица Венесуэлы*
Cayenne [ka'jen] *п Кайенна административный центр Гвианы*
Chile [tʃi:le] *п Чили*
China *п Китай*
Colombo *п Коломбо столица Шри-Ланки*
Conakry [-kn] *п Конакри столица Гвинеи*
Cottbus *п Котбус г*
Dákar *п Дакар столица Сенегала*
Dákka *п Дакка столица гос-ва Бангладеш*
Damaskus *п Дамаск столица Сирии*
Dänemark *п Дания*
Dardanellen, die *Дарданеллы пролив*
Daressalam *п Дар-эс-Салам столица Танзании*
Delhi [de'lɪ] *п Дели столица Индии*
Den Haag Гаага г
Deutschland *п Германия die Bundesrepublik Deutschland Федеративная Республика Германия*
Dominikanische Republik, die *Доминиканская Республика*
Dónau, die *Дунай р*
Dortmund *п Дортмунд г*
Dráden *п Дрезден административный центр земли Саксония*
Dublin ['dab-] *п Дублин столица Ирландии*
Duisburg ['dy:s-] *п Дуйсбург г*
Düsseldorf *п Дюссельдорф административный центр земли Северный Рейн-Вестфалия*
Eisenstadt *п Айзенштадт административный центр земли Бургенланд*
Ekvador *п Эквадор*
Elbe, die Эльба р
El Salvador [-v-] *п Сальвадор*
England *п Англия*
Érfurt *п Эрфорф административный центр земли Тюрингия*
Er-Riad *п Эр-Рияд столица Саудовской Аравии*
Érzgebirge, das Рудные горы
Éssen *п Эссен г*
Éstland *п Эстония*
Europa *п Европа*
Finnland *п Финляндия*
Floréns *п Флоренция г*
Fránkfurt am Main *п Франкфурт-на-Майне г*
Fránkfurt (Óder) *п Франкфурт-на-Одере г*
Fránkreich *п Франция*
Gdansk *п Гданьск г.*
Genf *п Женева г.*
Génfer See, der Женевское озеро
Georgetown ['dʒɔ:rdʒtaun] *п Джорджтаун столица Гайаны*
Georgien *п Грузия*
Géra *п Гера г*
Ghana ['ga:-] *п Гана*
Gólfstrom, der Гольфстрим
Golf von Biskáya, der Бискайский залив
Graz *п Грац административный центр земли Штирия*
Gríechenland *п Греция*
Grönland *п Гренландия о-в*
Großbritánnien *п Великобритания*
Guatemala *п Гватемала гос-во и столица*
Guayana [-ja -] *п Гвиана*
Guinéa [gi-] *п Гвинея*
Guinéa-Bisáu [gi-] *п Гвинея-Бисау*
Guyana [-ja -] *п Гайана*
Haïti *п Гаити о-в и гос-во*
Hálle *п Галле г*
Hámburg *п Гамбург город-земля в*

ФРГ

Hannóver *п Ганнóвер административный центр земли Нижняя Саксония*

Hanói *п Ханой столица Вьетнама*

Haráre *п Харáре столица Зимбабве*

Harz, der Гарц горы

Havanna [-'va:-] *п Гавáна столица*

Кубы

Helsinki *п Хельсинки столица Финляндии*

Herzogowína *п Герцеговина*

Héssen *п Гессен земля в ФРГ*

Hólland *п Голландия см Niederlande*

Índien *п Индия*

Índische Ózean, der Индийский океан

Indonésien *п Индонéзия*

Innsbruck *п Инсбрук административный центр земли Тироль*

Irák, der или без артикля Ирак

Irán, der или без артикля Иráн

Írland *п Ирландия*

Islamábád *п Исламабáд столица Пакистана*

Ísland *п Исландия*

Ísrael *п Израиль*

Istanbul *п ['istambu:l] Стамбул г*

Itáliajen *п Италия*

Jakárta *п Джакárта столица Индонезии*

Jamáiika *п Ямáiика о-в и гос-во*

Jápan *п Япония*

Jáunde *п Яунде столица Камеруна*

Jemenítsche Republík, die Йéменская Республика

Jéna *п Йéна г*

Jerúsalem *п Иерусалим г*

Jordánién *п Иордания*

Jugoslávien *п ист Югославия*

Kabúl *п Кабúл столица Афганистана*

Káiro *п Кайр столица Арабской Республики Египет*

Kambódscha *п Камбódжа*

Kámerun *п Камерúн*

Kampála *п Кампáла столица Уганды*

Kánapá *п Канада*

Kanál, der La-Máňsh

Karíbische Meer, das Карíбское мóре

Kártén *п Карíнтia земля в Австрии*

Karpáten, die Карpáты горы

Kasachstán *п Казахстán*

Katmándu *п Катмандú столица Непала*

Káukasus, der Кавказ

Kénia *п Кéния*

Khartum [kártu:m] *п Хартум столица Судана*

Kiel *п Киль г.*

Kigáli *п Кигáли столица Руанды*

Kíngston [-t(ə)n] *п Кýнгстон столица Ямайки*

Kinshasa [-'sa:-] *п Киншáса столица Заира*

Kirgísijen *п Киргýзия (Киргýстán)*

Klágenfurt *п Клáгенфурт административный центр земли Каринтия*

Kleinásien *п Máláя Áзия п-ов*

Köln *п Кéльн г.*

Kolumbién *п Колýмбия*

Kóngó I *п Кóнго гос-во II der Kóngó р.*

Kopenhágén *п Копенгáген столица Дании*

Koréa *п Корéя п-ов*

Koreánische Demokrátische Völkerrepublik, die Корéйская Нарóдно-Демократическая Респúблика

Kostaríka *п Костa-Рíка*

Kroátién *п Хорáтия*

Kuála Lúmpur *п Куáла-Лумпур столица Малайзии*

Kúba *п Кýба о-в и гос-во*

Lágos *п Лáгос столица Нигерии*

Láos *п Лаóс*

La Paz [-'pa:s] *п La-Pác столица Боливии*

Latínamerika *п Латíнская Амéрика*

Léipzig *п Лéйпциг г*

Léttland *п Лáтвия*

Líbanon, der или без артикля Ливáн

Libériá *п Либерия*

Líbyen *п Либия*

Lichtenstein [-'tsç-] *п Лихтенштейн*

Líma *п Лíма столица Перу*

Linz *п Линц административный центр земли Верхняя Австрия*

Lissabón *п Лиссабón столица Португалии*

Lítauen *п Литвá*

Lomé [-'lo:mé] *п Ломé столица Того*

Lóndon *п Лóndon столица Великобритáнии*

Los Angeles [-'endʒæs-] *п Лос-Áнджеles г.*

Luánda *п Luánda столица Анголы*

Lübeck *п Любек г.*

Lusáka *п Lusáka столица Замбии*

Lúxemburg *п Люксембúрг гос-во и столица*

Maas, die Maác *р*

- Madrid *п* Мадрид столица Испании
Mádgebraug *п* Майдебург административный центр земли Саксония-Ангальт
Main, der Майн р.
Mainz *п* Майнц административный центр земли Рейнланд-Пфальц
Malábo *п* Малабо столица Экваториальной Гвинеи
Malásia *п* Малайзия
Málí *п* Мали
Málta *п* Мальта о-ва и гос-во
Manágua *п* Манагуа столица Никарагуа
Maníla *п* Манила столица Филиппин
Mapútu *п* Мапуту столица Мозамбика
Marókko *п* Марокко
Máskat *п* Маскат столица Омана
Méissen *п* Майсен г.
México *п* 1. Мексика страна 2. Мексико столица Мексики
Mitteleuropa *п* Центральная Европа
Mittelmeer, das Средиземное море
Moçambique [mosam'bik] *п* Мозамбик
Mogadischu *п* Могадишо столица Сомали
Moldávien (Moldowa) *п* Молдавия (Молдова)
Monáco *п* Монако гос-во и столица
Mongoléi, die Монголия
Monróvia [-v-] *п* Монровия столица Либерии
Montevidéo [-v-] *п* Монтевидэо столица Уругвая
Montonégra *п* Черногория
Mósel, die Мозель р.
Móska *п* Москва столица России
Móska, die Москва р., Москвá-рекá
München *п* Мюнхен административный центр Баварии
- Náhe Östen, der Близкий Восток
Nairóbi *п* Найроби столица Кении
Namíbia *п* Намибия
Naúru *п* Науру
Néckar, der Неккар р.
Néiße, die Нейсе р.
Népal, der Непал
Neubrandenburg *п* Нойбранденбург
Neuséeland *п* Новая Зеландия о-ва и гос-во
New York [nju:'jɔ:k] *п* Нью-Йорк г. и штат в США
Niederlande, die Нидерланды
Niederösterreich *п* Нижняя Австрия земля в Австрии
- Niedersachsen *п* Нижняя Саксония земля в ФРГ
Nigéria *п* Нигерия
Nikaragua *п* Никарагуа
Nikosía *п* Никосия столица Кипра
Nördliche Eismeer, das, Nordpolártmeer *п* см. Ártktische Ozean, der Nördrhein-Westfalen *п* Северный Рейн-Вестфалия земля в ФРГ
Nórdsee, die Северное море
Nórwegen *п* Норвегия
Nürnberg *п* Нюрнберг г.
- Öberösterreich *п* Верхняя Австрия земля в Австрии
Óder, die Одер р.
Omán, der Омэн
Óslo *п* Осло столица Норвегии
Österreich *п* Австрия
Östsee, die Балтийское море
Ottawa *п* Оттава столица Канады
Ozeánien *п* Океания о-ва
- Pákistan *п* Пакистан
Pánama *п* Панама гос-во и столица Pánamakanal, der Панамский канал
Paragáy *п* Парагвай
París *п* Париж столица Франции
Pazifik *п* Тихий океан
Péking *п* Пекин столица Китая
Pérsische Golf, der Персидский залив
Perú *п* Перу
Pétersburg *п* Петербург; см. Sankt Pétersburg
Philippinen, die Филиппины о-ва и гос-во
Phjongjang [pjɔŋ'jan] *п* Пхеньян столица Корейской Народно-Демократической Республики
Phnom Penh *п* Пном Пенх [pnɔm 'pen] *п* Пномпень столица Камбоджи
Plättensee, der см. Balaton
Pólen *п* Польша die Republik Pólen Республика Польша
Port-au-Prince [pɔrto'pri:s] *п* Порт-о-Пренс столица Гаити
Pórtugal *п* Португалия
Pótsdam *п* Потсдам административный центр земли Бранденбург
Prag *п* Прага столица Чехии
Pretória *п* Претория столица Южно-Африканской Республики
Pyrenäen, die Пиренеи горы
- Quito ['ki:tɔ] *п* Кито столица Эквадора

Rábat *п Рабат столица Марокко*
Republík Südafrika, die Южно-
Африканская Республика

Reykjavík [*'raikjavík* и *'neikjavík*] *п*
Рейкьявик столица Исландии

RF = Rússische Föderatióн РФ =
Российская Федерация

Rhein, der Рейн *р.*

Rheinland-Pfalz, die Рейнланд-
Пфальц земля в ФРГ

Rio de Janeiro [-за'не́ро] *п* Рио-де-
Жанейро г

Rom *п Рим столица Италии*

Róstock *п Росток г*

Ruhr, die Рур *р.*

Rumänién *п Румыния*

Rúßland *п Россия* Rússische Föderatióн
Российская Федерация

Saar, die Саар *р.*

Saarbrücken *п Саарбрюккен административный центр земли Саар*

Saarland, das Саар земля в ФРГ

Sachsen *п Саксония земля в ФРГ*

Sachsen-Anhalt *п Саксония-Ангальт земля в ФРГ*

Sächsische Schweiz, die Саксонская Швейцария горы

Sálzburg *п Зальцбург город и земля*

■ Австрии

Sámbia *п Замбия*

Sána *п Сана столица Йеменской Республики*

San José [-xo'se:] *п Сан-Хосé столица Коста-Рики*

Sankt Pétersburg *п Санкт-Петербург*

г

San Salvador [-v-] *п Сан-Сальвадор столица Сальвадора*

Santiágо (de Chile) [-'tʃi le] *п Сантьяго столица Чили*

Santo Domingo *п Санто-Доминго столица Доминиканской Республики*

Saudi-Arábién *п Саудовская Аравия*

Schleswig-Hólstein *п Шлезвиг-Гольштейн земля в ФРГ*

Schottland *п Шотландия*

Schwárzwald, der Шварцвальд горы

Schwéden *п Швеция*

Schweiz, die Швейцария

Schwerín *п Шверин административный центр земли Мекленбург-Предпоморания*

Sénegal *п Сенегал*

Sérbie *п Сербия*

Simbábwe *п Зимбабве*

Singapur [*'zingapúr* и *'ri:púr*] *п Сингапур гос-во и столица*

Slowakéi, die Словакия

Slowénién *п Словения*

Sófia *п София столица Болгарии*

Somália *п Сомали*

Spánien *п Испания*

Spree, die Шпрé(e) р.

Sri Lánka *п Шри-Ланка*

Stéiermark, die Штирия земля в Австрии

Stílle Ócean, der Тихий океан

Stockholm *п Стокгольм столица Швеции*

Stráße von Calais [-ka'le:], die

Stráße von Dóver [-v-], die Пас-де-Калé пролив

Stráße von Gibráltar, die Гибралтарский пролив

Stuttgart *п Штутгарт административный центр земли Баден-Вюртемберг*

Sudán, der или без артикля Судан

Súdkoreá *п Южная Корея*

Suezkanal [*'zu:s(t)s-*] *и* Súeskanal,

der Суэцкий канал

Suhl *п Зуль г*

Sýrien *п Сирия*

Tadzhikistán *п Таджикистан*

Tansanía *п Танзания*

Téhéran *и* Teherán *п Тегеран столица Ирана*

Tel Aviv [-'vi:f] *п Тель-Авив столица Израиля*

Tháiland *п Таиланд*

Thüringen *п Тюрингия земля в ФРГ*

Tirána *п Тирана столица Албании*

Tiról *п Тироль земля в Австрии*

Tógo *п Того*

Tókio *и* Tókyo [-'kjo:] *п Токио столица Японии*

Trier *п Трир г.*

Trípolis *п Триполи столица Ливии*

Tschéchién *п Чехия*

Tunésién *п Тунис гос-во*

Túnis *п Тунис столица Туниса*

Türkei, die Турсия

Turkménién *п Туркмения, Туркменстан*

Ugánda *п Уганда*

Ukraíne, die Украина

Úlan-Bátor *п Улан-Батор столица Монголии*

Ungarn *п Венгрия*

Uruguáy *п Уругвай*

USA = United States of America [*'ju:naitid 'ste:ts əv ə'merikə*] США = Соединенные Штаты Америки

Usbékistan *п Узбекистан*

Vadúz [va-] *п* Вадуц столица Лихтенштейна

Valéttta [va-] *п* Валетта столица Мальты

Vatikán [va-], der Vatikánstadt, die Ватикан город и гос-во

Venédig [ve-] *п* Венеция г

Venezuélá [ve-] *п* Венесуэла

Veréinigten Arábischen Emirátov, die Объединенные Арабские Эмираты

Veréinigten Stáaten von Amérika, die (USA) Соединённые Штаты Америки (США)

Vesúv [ve-], der Везувий вулкан

Vientiane [vjen'tja n(ə)] *п* Вьентьян столица Лаоса

Vietnám [vjet-] *п* Вьетнам

Voráríberg *п* Форарльберг земля в Австрии

Wárschau *п* Варшава столица Польши

Washington ['wɔʃɪŋt(ə)n] *п* Вашингтон столица США

Wéimar *п* Веймар г

Wéißrußland *п* Белоруссия

Wéllington *п* Уэллингтон, Вэллингтон столица Новой Зеландии

Wéser, die Вэзер р

Wien *п* Вена столица и земля Австро-трии

Wísbaden *п* Висбаден административный центр земли Гессен

Wíndhuk *п* Виндхук административный центр Намибии

Wíttenberg *п* Виттенберг г

Wólga, die Волга р

Yaoundé [jaun'de] *п* Яунде столица Камеруна

Zaire [zaɪ'r(ə)] *п* Заир

Zúrich *п* Цюрих г

Zýpern *п* Кипр о-в и гос-во

**РУССКО-НЕМЕЦКИЙ
СЛОВАРЬ**

**RUSSISCH-DEUTSCHES
WÖRTERBUCH**

РУССКИЙ АЛФАВИТ

Аа	Ии	Рр	Шш
Ьб	Йй	Сс	Щщ
Вв	Кк	Тт	ъ
Гг	Лл	Үү	ы
Дд	Мм	Фф	ь
Ее, Ёё	Нн	Хх	Ээ
Жж	Оо	Цц	Юю
Зз	Пп	Чч	Яя

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЁМ

Все русские заглавные слова расположены в словаре в алфавитном порядке, слова, имеющие общую основу и близкие по значению, объединены в группы (гнёзда). В этих случаях неизменяющаяся часть заглавного слова отделяется параллельками (//). Знак ~ (тильда) заменяет в статье заглавное слово или его часть, отделённую параллельками или вертикальной сплошной чертой (—).

При заглавном слове или при отдельных значениях даются стилистические пометы (см. список сокращений, стр. 829).

После каждого имени существительного стоит буква, означающая его грамматический род. В русской части *м* — мужской род, *ж* — женский род, *с* — средний род, в немецкой части соответственно *m*, *f*, *n*.

При немецких глаголах даётся указание на переходность (*vt*) или непереходность (*v*) действия. Помета *., стоящая после глагола, является ссылкой к списку глаголов сильного и неправильного спряжения (см. приложение, стр. 820). При вспомогательных глаголах *sein*, *haben*, *werden* в сочетаниях с другими частями речи, в примерах и фразеологии звездочка не даётся. В списке сильных и неправильных глаголов эти три глагола помещены

Буква (s) при непереходных глаголах указывает на спряжение данного глагола в сложных временах с вспомогательным глаголом *sein*, а буквы (s, h) указывают на возможность спряжения и с *sein* и с *haben*. Отсутствие при глаголе буквы в скобках означает, что этот глагол спрягается с вспомогательным глаголом *haben*.

Если русское прилагательное в немецком переводе передается первой частью сложного слова, так называемым определяющим словом, то это слово изображается в словаре с дефисом на конце, напр.

грудн^{ой} Brust-, -ая клётка Brüstkasten *m*

Русское прилагательное и соответствующее качественное наречие передаются на немецком языке обычно одним и тем же словом. Поэтому в словаре качественное наречие даётся отдельно только тогда, когда оно в немецком языке отличается по своей форме или по переводу от прилагательного.

Если русское слово многозначно, то его значения отмечаются внутри гнезда полужирными арабскими цифрами с точкой, после которых курсивом даётся пояснение данного значения русского слова.

В переводах немецкие синонимы отделяются друг от друга запятой, более дальние по значению переводы — точкой с запятой. В последнем случае курсивом в скобках приводятся пояснения, уточняющие оттенок перевода.

Если слово самостоятельно не употребляется, а встречается только в определенных сочетаниях, то вместо прямого перевода за двоеточием дается нужное сочетание с переводом. Напр.

добр^о II: — пожаловать! *hertzlich willkommen!*

Взятая в тексте в круглые скобки часть слова является факультативной, напр. выглядеть (*aus)bügeln vt* — чистить. *ausbügeln vt* и *bugeln vt*

Взятые в квадратные скобки слова являются вариантами словосочетания или перевода, напр.

ходить [кататься] на лыжах *Ski [ʃi] fahren** [*läufen**] *vt* (s)

Лексические омонимы, т. е. слова, различные по значению, но совпадающие по

произношению и написанию, даются в разных гнездах и выделяются римскими полуожирными цифрами, напр.

пóчка I ж бот Klósре f

пóчка II ж анат Nére f

Грамматические омонимы — разные грамматические категории (части речи) русского заглавного слова также выделяются полуожирными римскими цифрами, но даются в одном гнезде, напр.

напрóтив I нареч .. II предл III вводн сл.

За ромбом (◊) в конце словарной статьи помещена фразеология и устойчивые словосочетания, напр.:

наскóвъз ♦ вíдеть когó-л. ~ j-n durchschauen

Знак приближительного равенства ≈ указывает на то, что следующий за ним перевод только приблизительно соответствует русскому выражению, стоящему перед этим знаком

На всех русских и немецких словах, кроме односложных, указаны ударения. Исключение составляют немецкие слова, в которых ударение падает на гласные с умлятом (ä, ö, ü). Однако в словах, где два гласных имеют умляут, ударение показано, напр. Übermüdung. На словах с колеблющимся ударением даются оба варианта ударения, напр.: únvolléndet — читай: únvollenet и unvolléndet, únwillkúrlich — читай: únwillkúrlich и unwillkúrlich. На словах с двумя ударениями одинаковой силы даётся два ударения, напр. spértangelwéit.

Вертикальная сплошная черта (|) в немецких приставочных и сложных глаголах указывает на то, что первая часть слова является отделяемой, напр. wéglfahren*, fuhr weg, wéggefahren, durcheinanderbringen*, brachte durcheinander, durcheinandergebracht.

Вертикальная пунктирная черта (|) ставится в тех случаях, когда при произнесении слова может произойти ошибка, напр. Línié, Häus'chen.

В тех случаях, когда управление в немецком языке отличается от управления в русском языке, оно специально указывается, напр.:

ждать кого/что wárten vi (auf A)

жнýться на ком héitaten vt

упрекáть кого в чём или за что j-m Vörwürfe máchen (wégen G), j-m etw. vólfwerfen*

При некоторых немецких словах, преимущественно иностранного происхождения, отклоняющихся от норм произношения, в квадратных скобках даётся транскрипция всего слова или части слова. Ударение в транскрипции обозначается знаком ' вверху перед ударным слогом, напр.

бульвар m Boulevard [bu'lva:t] m

трéнер m Trainer ['tre:-n] m

ательé с Atelier [-lje] n.

A

а союз 1. **противительный** und, aber, dagégen; sóndem (*после отрицания*); это твой книга, а не мой das ist dein Buch und nicht meins, я ждал eró, а он не пришёл ich wártete auf ihn, aber er kam nicht; на ёлице было хóлодно, а дома тепло draüßen war es kalt, zu Háuse dagégen warm, мне нужна не эта книга, а та ich bráuche nicht díeses Buch, sóndem jénes 2. **при-содинительный** und; я сейчас иду на текиню, а потом в библиотéку ich géhe jetzt zur Vórsung und dann in die Bibliothék ♦ а именно und zwar, namely a (не) то sonst

абажúр *ж* Lámpenschirm *m*

абзац *m* 1 **красная строка** Ábsatz *m*; начать с ~a einen Ábsatz machen 2 **часть текста** Ábsatz *m*, Ábschnitt *m*
абонемéнт *m* Abonnement [-no'man] *n*, Ánrecht *n* (*театральный*); по -у auf Ánrecht

абонéнт *m* Abonnént *m*; Teilnehmer *m* (*телефона*)

абрикóс *m* 1. **плод** Apríkóse *f* 2. **дерево** Apríkosenbaum *m*

абсолюти́зм *m* absolut; ~ое большинство absolútne Méhrheit

абстрактнýй abstrakt -ция *ж* Abstraktión *f*

абсурд *m* Únsinn *m* ~ный absúrd, wídersinnig

абхáзien *m* Abcháse *m* ~ский abcháisch

авангáрд *m* в разн знач Vórhut *f*. Avantgárde [avaŋ-] *f*

авангардизm *m* исk Avantgárde [avaŋ-] *f* ~ист *m* исk. Máler [Díchter] der Avantgárde ~истский исk avantgar-dístisch, ~истская живопись avantgar-dístische Malerei

авáнс *m* Vórschuß *m* ~ом als Vórschuß

авантю́р *ж* Ábenteuer *n* ~ист *m* Ábenteurer *m*

авáрия *ж* 1. **повреждение, поломка** Störung *f*, auto Pánne *f*; Havarie [-va-] *f* (*на судне, самолёте*), Störfall *m* (*на электростанции и тп*) 2. **несчастный случай** Unfall *m*

август *m* August *m* ~овский Au-güst-

авиа||бáза *ж* Lüftstützpunkt *m* ~билéт *m* Flígkarte *f* ~бóмба *ж* Flíegerbombe *f* ~десант *m* Lüftlandung *f* ~диспéтчер *m* Flíglotse *m* ~завóд *m* Flígzeugwerk *n* ~компáния *ж* Lüftverkehrsgesellschaft *f* ~конструéктóр *m* Flígzeugkonstrukteur [-tɔ:t] *m* ~лайнер *m* (gróbes) Ver-kéhrlíflugzeug *f* ~линия *ж* Flíglínie *f* ~почта *ж* Lüftpost *f*

авиацíонный Flígzeug-, Flíeger-, Flug-; Luft-, ~ая промышленность Flíg-zuegindustrie *f*, ~ое училище Flíeger-schule *f*; ~ билéт Flígkarte *f*. Ticket *n*

авиáция *ж* 1. **воздушный флот** Lüftflotte *f*; гражданская ~ zivile [-vi-] Lüftflotte; воéнная ~ Lüftstreitkräfte *pl* 2. **воздухоплавание** Lüftfahrt *f*; гражданская ~ Zivilluftfahrt [-vi:l-] *f* 3. **летное дело** Flígwesen *n*

авóсь раз *раз* vielleicht, hóffentlich ◊ на ~ aufs Gerätewohl, auf gut Glück

авóська *ж* раз Einkaufsnetz *n*

австрали||ец *m* Austrálíer *m* ~йский australisch

австри||ец *m* Österreicher *m* ~йский österreichisch

автобиогr|афи́ческий autobiográphisch ~áфия *ж* Autobiographie *f*. Lébenslauf *m*

автобус *m* Bus *m*, Áutobus *m*, Ómnibus *m*

автовокáз *m* Áutobusbahnhof *m*

автогéнны́й autogén; ~ая свáрка autogénes Schwéissen

автóграф *m* Autogramm *n*

автозавóд *m* Auto(mobil)werk *n*

автозапáрочны́й: ~ая стáнция Tánkstelle *f*

авто||колонна *ж* Áutokolonne *f* ~лю-битель *m* Áutoliebhaber *m* ~магистраль *ж* Autostraße *f*, Fémverkehrsstraße *f*

автомáт *m* 1. **автоматический аппа-рат** Automát *m*; билéтный ~ Fahrkarten-automat *m*; газéтный ~ Zeitungsautomat *m*; игрáльный ~ Spielautomat *m* 2. **разг. телефон** Münzfemsprecher *m*; Tele-fónzelle *f* (*булька*) 3. **разг оружие** Maschinenpistole *f*

автоматизация *ж* Automatisierung *f*

автоматизáрованный automatisch (betrachten), ~ое производство automá-tische Fertigung, automatisch áblaufende Produktion; полностью ~ vóllautomatisiert

автоматизáровать automatisieren vt

автомáтика *ж* Automátik *f* ~ичес-кий 1. automátsch, selbsttätig, Selbst-,

—йческий станок automatische Werkzeugmaschine; —йческое управление Selbststeuerung f; —йческая телефонная станция (ATC) Selbststanschlus (femspprech-) amt p 2. непривычный, машинный automatisch, mechanisch, ünbewußt, unwillkürlich

автомашына ж Auto n. Kraftwagen m, Wagen m

автомобиль m Auto n. Kraftwagen m, Wagen m ~ный Auto-, Automobil-; ~ная катастрофа Autounfall m, ~ный завод Auto(mobil)werk n; ~ное движение Autoverkehr m, Kraftverkehr m; ~ная промышленность Automobilindustrie f

автономия ж Autonomie f ~ный autónom

автообслуживание с Autoservice [-sø:r(v)is] m; станция ~я Autowerkstatt f

автопилот m Autopilot m

автопортрет m Selbstbildnis n

автопробег m Autorennen n

автор m Autor m. литературного или научного произведения тж Verfasser m, музыкального произведения тж Komponist m

авторалли с Autorallye [-rali n -reli] f, n

авторизованный autorisiert

авторитет m Autorität f; Anschein n (значение, вес) ~ный maßgebend; компетент (компетентный)

авторский Autor-, Verfasser-; ~ое право Urheberrecht n

авторучка ж Füllhalter m, Füller m разг.

автосервис m Autoservice [-sø:r(v)is] m ~станция ж Bushbahnhof m ~стопы m: путешествовать ~стопом trampen [træmp-] vi (s), per Ánhalten [per Äuto-stop] reisen vi (s) ~страда ж Autobahn f ~транспорт m Kraftverkehr m, Autoverkehr m, Autotransport m ~туризм m Autotouristik [-tu-] f

агент m 1. разведывательной службы Agént m, Kündschafter m; Spion m (шпион) 2. представитель Vertréter m; Vermittler m (посредник)

агентство с Agentur f; Vertrétung f (представительство); информационное ~ Nárichtenagentur f; ~ печати Presseagentur f

агентура ж 1. разведывательная служба Nárichtendienst m, Gehéimdienst m 2. агенты Agénten pl

агитатор m Agitátor m

агитационный Agitation-, agitatórisch; ~ационная кампания Agitationseinsatz m ~ация ж Agitation f ~ировать agitieren vt (кого-л.) или vi (проводить агитацию — за что-л für A, против чего-л. gégen A) агитpunkt m Agitationszentrum n, Ausklärungslokal n

агония ж Agonie f. Todeskampf m аграрный Boden-, Agrár-, agrárisch, ländwirtschaftlich; ~ая политика Bodenpolitik f, Agrátpolitik f; ~ая реформа Bodentreform f; ~ая страна Agráerland n агрегат m Aggregát n

агрессивный aggressív, Aggressions-; ~ая политика aggressive [-va] Politik; ~ая война Aggressioneskrieg m, Ángriffs-krieg m

агрессия ж Aggression f, Ángriß m, Aggressionssakt m ~ор m Aggressor m, Angreifer m

агроном m Agronom m, Lándwirt m

~ия ж Agronomie f

агропромышленный Agrár-Industrie-, ~ комплекс (сокр агропром m) Agrár-Industrie-Komplex m ~техника ж Agrotechnik f

ад m Hölle f

адвокат m Rechtsanwalt m

адхэр|еџ m Adsháre m ~ский adshárisch

административный administrativ, Verwaltungs-

администратор m Verwálder m, verantwortlicher Leiter, Geschäftsführer m; Empfängs|chef [-ſef] m (в гостинице) ~ция ж орган; лица Verwaltung f; ~ция выставки die Verwaltung der Áusstellung; ~ция завода Betriebsverwaltung f

адмирал m Admirál m

адрес m в разн. знач. Adresse f, написать на конверте тж Anschrift f, поздравительный тж Grüßadresse f, Ehrenschreiben n

адресат m Empfänger m, Adressát m

адресный ~ное бюро, ~ный стол Adréßbüro n, Adressenauskunftsstelle f

адресовать кому nchten vt (an A)

адьютаント m Adjutánt m

азарт m Eifer m; Léidenschaft (-lichkeit) f (страсть); войти в ~ in Eifer geraten* vi (s), sich eréifem

абзаца ж 1. разг. алфавит Alphabéet n, Abc [a:be:tse:] n 2.: ~ Móræ Mórsalphabet n

азербайджанец m Aserbaidscháner m ~ский aserbaidschánec

азиát *m* Asiát *m* ~ский asiatisch
 азót *m* Stückstoff *m*
 áист *m* Storch *m*
 акадéмик *m* Akademiemitglied *n*
 ~ческий akademisch, Akademie- ~ия *x* Akademie *f*; ~ия науk Akademie der Wissenschaften; ~ия художеств Akademie der Künste
 акáция *x* Akázije *f*
 акварéль *x* 1. картина Aquarell *n*, Aquarellbild *n* 2. краска Aquarellfarbe *f*, Wässerfarbe *f*
 аквáриум *m* Aquárium *n*
 акклиматизáция *x* Akklimatisáció *f*
 ~ироваться sich akklimatisieren
 аккомпáемéт *m* Begleitungen *f*
 ~ировать кому begléiten *vt*
 акко́рд *m* муз. Akkord *m*
 аккордеон *m* Akkórdéon *n*
 аккумулятор *m* tech Akkumulátor *m*
 аккуратнóо 1. órdentlich; sórgfältig (щательно) 2. регулярно régelmäßig ~ость *x* 1. тщательность Sórgfalt *f*; в одежде и т. п. Órdentlichkeit *f* 2. пунктуальность Pünktlichkeit *f*, Genauigkeit *f* ~ый 1. órdentlich; sórgfältig (щательный) 2. пунктуальный pünktlich, genáu
 акробáт *m* Akrobát *m* ~ический akrobátic
 акселерáция *x* Akzeleráció *f*
 аксиóма *x* Axióm *n*, Gründsatz *m*
 акт *m* 1. действие Akt *m*, Aktion *f*, Händlung *f*, Tat *f* (поступок); террористический ~ Térroakt *m* 2. документ Urkunde *f*, Ákte *f*; обвинительный ~ Anklageschrift *f* 3. театр. Akt *m*, Aufzug *m*
 актёр *m* Schauspieler *m*
 актив *m* собир. Aktív *n*; Aktivisten [-vi-] *pl*, aktíve [-va] Mitglieder (активисты); партийный ~ Parteiaktiv *n*
 активизáровать aktivieren [-vi-] *vt*
 ~ист *m* aktíves [-vas] Mitglied
 активи́сть *x* Aktivität [-vi-] *f*; проявлять ~ aktiv sein ~ый aktiv; tätig (действенный)
 актóвый: ~ зал Áula *f*, Festsaal *m*
 актýса *x* Schauspielerin *f*
 актуálный aktuél, zeitgemäß; ~ вопрос eine akute [brénnende] Fráge
 акúла *x* Háifisch *m*, Hái *m*
 акúстика *x* в разн знач. Akústik *f*
 акушéрка *x* Hébamme *f*
 акцéнт *m* 1. ударение Akzént *m*, Betónung *f* 2. произношение Akzént *m*, Aussprache *f*; говорить без ~а akzéntfrei spréchen* *vi* ~ировать akzentuéren *vt*

betónen *vt*, einen besonderen Akzént legen (auf A)
 акционéр *m* Akthonar *m*, Áktieninhaber *m* ~ый Aktien-; ~ое общество Áktiengesellschaft *f*
 акция I *x* фин Áktie *f*
 акция II *x* полит Aktión *f*; ~ протеста Protéstaktion *f*
 албáн||ец *m* Albáner *m* ~ский albánisch
 алгебра *x* Álgebra *f* ~ический algebraisch
 алéть 1. становиться алым sich roténen, rot werden 2. вдали rot schímmem *vi*
 алжíр||ец *m* Algérier *m* ~ский algérisch
 алкогóли́зм *m* Alko holísmus *m*, Trunksucht *m* ~блик *m* Alko hólíker *m*
 ~оль *m* Alko hólí *m*
 аллég||орический allegórisch, sínnbildlich ~брья *x* Allegorie *f*, Sínnbild *n*
 аллергéн *m* Allergén *n*
 аллéрги||ик *m* Allérgiker *m* ~ический allergisch ~ия *x* Allergie *f*
 аллéя *x* Allée *f*
 аллó! hallo!
 алмáз *m* Diamánt *m*
 алóэ с Áloe *f*
 алтárь *m* Altár *m*
 алфавíйт *m* Alphabéit *n*, Abc [a'bé'tse:] *n*
 алый rot, rúpruttot
 альбóм *m* 1. Álbum *n*; семéйный ~ Familiénalbum *n*; ~ для мáрок Briefmarkenalbum *n* 2. муз. двойной ~ (пластинок) Álbum *n*
 альпíйский Álpen-, alpín
 альпíнист||ом *m* Alpinísmus *m*, Alpinístik *f*, Bérgsteigen *n* ~ст *m* Alpinist *m*, Bérgsteiger *m*
 альт *m* 1. голос Alt *m*, Áltstimme *f*
 2. инструмент Brátsche *f*, Áltgeige *f*
 алюмíниевый Alumínum- ~ий *m* Alumínum *n*
 америка́н||ец *m* Amerikáner *m* ~ский amerikáničch
 амети́ст *m* Amethýst *m*
 аммиáк *m* хим Ammoniák *n*
 амнистíровать amnestíeren *vt*
 амнистия *x* Amnestie *f*
 аморáльный unmoralisch, amorálistisch, únsittlich (безнравственный)
 ампér *m* физ Ampere [-'pe:r] *n*
 амплитúда *x* физ. Amplitúde *f*; ~ колебаний Schwíngungsweite *f*
 ампула *x* Ampüle *f*
 ампутáция *x* Amputáció *f*

Gliedabnahme *f* ~йровать amputieren *vt.*
 ábnehmen* *vi*

амфибрáхий *m* лит. Amphibrachys *m*
 амфитеатр *m* Amphitheater *n*
 анали́з *m* 1. Analyse *f* 2. мед. Próbe *f*; ~ кро́ви Blútbild *n* ~йровать
 analysieren *vt*

аналити́ческий analýtisch
 анал||оги́чный analög, gléichartig;
 ähnlich (подобный) ~бия ж Analogie
f; Ähnlichkeit *f* (сходство)

анана́с *m* Ánanas *f*

анáпест *m* лит. Anapást *m*

анархíзм *m* Anarchismus *m* -ст *m*
 Anarchist *m*

анáхрия ж Anarchie *f*

анáтом *m* Anatóm *m* ~омýровать
 sezieren *vt* ~омýческий anatómisch
 ~омия ж Anatomie *f*

анахронизм *m* Anachronismus [-kro-]
m

ángel *m* Éngel *m*

ангíна ж Angína *f*, Mändelentzun-
 dung *f*

английский énglisch

англичанин Éngländer *m*

англо|говоря́щий énglisch sprechend
 ~язычный énglischsprachig

анекдот *m* Witz *m*

анестези́йровать мед. anasthe(ti)sieren
vt ~я ж Anesthesia *f*; Betäubung *f*;
 местная, общая ~ lokále, totále
 Anesthesia

анкéтия ж 1. опрос Rúndfrage *f*, Ümfrage *f* 2. опросный лист Frágebogen *m* ~ный: ~ные данные Personálien *pl*

аннота́ция ж kürze Inhaltsangabe
 ~йровать eine kürze Inhaltsangabe
 verfassen (von *D*)

аннули́ровать annulieren *vt*, für
 ungültig erklären *vt*

ано́д *m* эл. Anóde *f*

аномáлия ж Anomalie *f*

анонýмный anoným

ано́нс *m* Annonce [a'nɔnsə] *f*, Án-
 zeige *f*, Inserát *n*

ансáмбл *m* в разн. знач Ensemble
 [aŋ'sambəl] *n*

антагони́зм *m* Antagonismus *m*
 ~исти́ческий antagonistisch

антéнна ж Antenne *f*

антибио́тики мн. (ед. антибио́тик *n*)
 Antibiotika *pl* (sg Antibiotikum *n*)

анти|военный Ántikriegs- ~гумáни-
 ный menschenfeindlich ~империалисти-
 ческий antiimperialistisch

антиквари́й: ~ магазин Antiquitätenladen *m*; Antiquariat *n* (букинисти-)

ческий)

анти|колониáльный ántikolonial
 ~милитари́стский ántimilitaristisch ~на-
 ро́дный vólkseindlich ~общественный
 ántisocial ~партийный parteidéindlich
 антипа́тия ж Ábneigung *f*, Antipathie
f

анти|правительственный regierung-
 feindlich ~рабóйный árbeiterfeindlich ~ра-
 си́стский ántirassistisch ~религиозный
 ántireligiös

антисанитáрный gesundheitswidrig

антисемйт *m* Ántisemít *m* ~изм *m*
 Ántisemitismus *m* ~ский ántisemítisch

антифаши́ст *m* Ántifaschist *m* ~ский
 ántifaschistisch

антициклóн *m* Hóchdruckgebiet *n*,
 Antizyklón *f*

античный antik; ~ мир Antike *f*,
 Altérum *n*

антолóгия ж Antologie *f*

антóним *m* Antoným *n*

антра́кт *m* Zwischenpause *f*, Páuse *f*

анютины гlázki мн Stiefmutterchen
n

аóрта ж анат Aórtá *f*, Hóuptschla-
 gader *f*

апарте́йд *m* Apártheid [-heit и -heit]
f

апáтия ж Apathie *f*, Téilnahmslosig-
 keit *f*, Indifferénz *f*

апелл|йровать к кому/чemu appellí-
 ren *vi* (an *D*) ~ациóный Appellati-
 óns-, Berüfungs- ~ция ж Berüfung *f*;
 подать ~цию Berüfung einlegen

апельси́н *m* 1. плод Apfelsíne *f*, Orange [o'rɑgə] *f* 2. дерево Apfelsínenbaum *m*, Orangenbaum [o'rɑgʒən-] *m*
 ~овый Apfelsínen-, Orangen- [o'rɑgʒən-], ~овое дерево Apfelsínenbaum *m*, Orán-
 genbaum *m*

аплод|йровать Béifall klátschen, ap-
 plaudieren *vi* (кому-л. *D*) ~исмéнты
 мн Béifall *m*, Appláus *m*; под бурные
 ~исмéнты unter dem sturmischen Béifall

апогéй *m* 1. астр Apogam *n* 2.
 перен. Ноherpunkt *m*

аполити́ческий ápolítisch, ápolítisch

апостро́ф *m* Apostróph *m*, Áuslas-
 sungszeichen *n*

аппарат *m* 1. прибор Apparát *m*,
 Gerät *n*; киносёмочный Béldkamera
f; слуховой Hörrapparat *n*; телефон-
 ный Fémpprechapparat *m*, Telefonpar-
 parat *m*; космический летательный
 Ráumflugkörper *m* 2. совокупность уч-
 реждений Apparát *m*; государственный
 Stáatsapparat *m* 3. собир. — работ-

ини какого-л. учреждения Personál *n.*
Personálbestand *m*
аппендицит *m* med Blínddarmentzündung *f.* Appendizitis *f.*
аппетит *m* Appetit *m.* приятного ~al guten Appetit¹. Mählezit¹ ~ный appetítlich, verlockend, lécker
апрель *m* April *m.* ~ский April-
аптека *ж* Apothéke *f.*
араб *m* Áraber *m.* ~ский arabisch ◊
~ские цифры arabische Ziffern
арбáйт *m* Schíedsrichter *m.*
арбúз *m* Wássermelone *f.*
аргентинец *m* Argentíner *m.* ~ские argentínisch
аргó с лингв. Argot [-go:] *n.*
аргумент *m* Argumént *n.* Beweis *m.*
~ация *ж* Beweisführung *f.* ~ировать argumentieren *vt.* beweisen* *vt.*
арéна *ж* Aréna *f.*, перен. тж. Scháuplatz *m.* Kámpfplatz *m.* ~ цирка Manége [-zo] *f.* международная ~ internationale Aréna
арéндá *ж* Míete *f.* Pacht *f.* (земли) ~овать mieten *vt.* (помещение), páchten *vt.* (землю)
арéст *m* Arrest *m.* Verhástung *f.*
~овать verháften *vt.* féstnehmen* *vt.* (задержать)
аристократ *m* Aristokrát *m.* ~ический aristokratisch ~ия *ж* Aristokratie *f.* Adel *m.*
арифмéтика *ж* Arithmétik *f.* Réchnen *n.* (школьный предмет) ~ический arithmétisch
áрмия *ж* Ármie *f.*
áрка *ж* Bógen *m.*
арктический ártktisch, Polár-
армéйский Armée-
áрмия *ж* Armée *f.* служить в áрмии in [bei] der Armée sein
армянин *m* Arménier *m.*
армянский arménisch
аромат *m* Ároma *n.* Wöhleruch *m.* ~ный aromatisch, wöhlnachend
арсéнал *m* Arsenál *n.*
артéрия *ж* 1. анат Artérie *f.* Puls-schlagader *f.* сонная ~ Kopfschlagader *f.* 2. транспортная ~ Verkehrsader *f.*
артиллéрийский Artillerie-, ~ огónь Artilleriefeuer *n.* ~ерист *m* Artillerist *m.* ~éria *ж* в разн. знач. Artillerie *f.* лéгкая, тяжéлая ~éria leichté, schwére Artillerie; морская ~éria Marineartillerie *f.* служить в ~éрии bei der Artillerie dienen *vi.*
артист *m* Künstler *m.*; Scháuspieler *m.* (актёр), ~ кинó Filmschauspieler *m.* ~

балéta Balléttänzer *m.* ~ цирка Artist *m.* народный ~ России Vólkskünstler Rúblans; заслуженный ~ республики Verdíenter Scháuspieler der Republik ~ический 1. künstlerisch; ~ический талант künstlerische Begábung 2. искусный künstvoll
áрфа *ж* Hárfe *f.* играть на ~е die Hárfe spielen [zúpfen] ~истка *ж* Harfistin *f.*
архайзм *m* 1. лингв. Archaismus *m.*
2. перен. пережиток Überbleibsel *n.*
архайческий, архайчный archaísch
археóлог *m* Archáológe *m.* ~логический archäologisch ~ология *ж* Archäologie *f.*
архív *m* в разн. знач Archív *n.* Urkundensammlung *f.* сдать что-л. в ~ etw. zu den Akten legen
архипелáг *m* Archipél *m.* Ínselgruppe *f.*
архитéкт *ор* *m* Architékt *m.* Báumeister *m.* ~ура *ж* Architektür *f.* строительное искусство тж Bákunst *f.* стиль тж. Báustil *m.* ~урный architektonisch. Bau-, ~урный памятник Báudenkmäl *n.* ~урный стиль Báustil *m.*
ассимéтричный asymmétrisch ~я *ж* Asymmetrie *f.*
аскéт *m* Askét *m.* ~изм *m* Askésé *f.* ~ический askétisch
аскорбáновый: ~ая кислота Askorbinsáure *f.*
асpékt *m* Aspékt *m.*; Gesichtspunkt *m.* (точка зрения)
аспíрант *m* Aspiránt *m.* ~ура *ж* Aspirantür *f.*
ассамблéя *ж* Vóllversammlung *f.* Генеральная Ассамблéя ООН die UNO-Vóllversammlung, die Vóllversammlung der Vereinten Natiónen
ассигновáние с 1. действие Géldanweisung *f.* Géldbewilligung *f.* 2. сумма (бewilligte) Súmme *f.* государственные ~ния stáatliche Züweisungen ~ть anweisen* *vt.* zú|weisen* *vt.* bewilligen *vt.*
ассистéнт *m* Assistént *m.*
ассортимéнт *m* Sortimént *n.* (an A). Auswahl *f.* Angebot *n.* (von Wáren); ~ блöd die Auswahl an Gerichten, ~ то-бáпор Wárensortiment *n.*
ассоциатíвный assoziativ
ассоциáция *ж* 1. объединение Veréinigung *f.* 2. психол. Assoziation *f.* Gedankenverbindung *f.* по ~и с чем-л. im Zusammehang mit (D)
ассоциáровать с чем assozieren *vt.*

verbünden* vt (связывать) (mit D) ~ся с чем sich assozieren, sich verbünden (mit D)

астероид *m* Asteroid *m*

а́стма *ж* Ásthma *n* ~атик *m* Asthmátiker *m* астмический asthmatisch

а́стра *ж* Áster *f*

астроло́гия *ж* Astrologie *f*

астроно́вт *m* Astronóm *m* ~ика *ж* Astronauť *f*

астроно́м *m* Astronóm *m* ~ческий astronómisch ~ия *ж* Astronomie *f*, Stém-kunde *f*

астрофíзика *ж* Astrophysik *f*, kós-mische Physik

асфáльт *m* Asphált *m* ~ировать. asphaltieren *vt*

атави́зм *m* Atavismus [-vis-] *m*, Rückschlag *m* ~стический atavistisch [-vi-]

атака *ж* в разн. знач Attácke *f*, Ángriff *m* (нападение), отразить ~у den Angriff zurück|schlagen* [ábl|wehren]

атаковать в разн. знач ángreifen* *vt*; attackieren *vt*

атеи́зм *m* Atheismus *m* ~ист *m* Atheist *m* ~стический atheistisch

ательé с 1. художника Atelier [-lje:] *n*; Künstlerwerkstatt *f* (мастерская) 2.

швейное Máßschneiderei *f*; Módeatelier [-lje:] *n* (высшего разряда) 3.: ~ про-ката Verleih *m*; телевизионное ~ Fém-sehatelier [-lje:] *n*

атлас *m* geogr. Átlas *m*; ~ мира Wéltatlas *m*; ~ автомобильных дорóг Áutokarte *f*, Áutoatlas *m*

атлác *m* ткань Átlas *m* ~ный 1. Átlas 2. о коже и тп. séiden, zárt

атлéт *m* в разн. знач Athlét *m* ~ика *ж* Athlétik *f*; лёгкая ~ика Léicht-athletik *f*; тяжёлая ~ика Schwéirthletik *f* ~ческий в разн. знач. athlétisch

атмосфéра *ж* в разн. знач. Atmospháre; ~ взаимопонимáния éine Atmosphäre der gégenseitigen Verständigung; в ~е дружбы in fréundschaftlicher Atmosphäre ~ный atmosphárisch, Luft-; ~ное давление Lúftdruck *m*; ~ные осадки Níederschläge *pl*

áтом *m* Atóm *n*

áтомный Atóm-; ~ вес Atómgewicht *n*; ~ая энéргия Atómenergie *f*; ~ая бомба Atóm bombe *f*; ~ое оружие Atóm-waffe *f*, atomáre Wáffe; ~ая электростанция (АЭС) Atómkraftwerk *n*

атрофи́роваться atrophéren *vi* (*s*); ábsterben* *vi* (*s*) (отмирать)

АТС *ж* (автоматическая телефонная станция) Fém sprechamt für Selbstwähl-betrieb

атташé *m* Attaché [-'se:] *m*; торпóвый ~ Händelsattaché *m*; культурный ~ Kultúrattaché *m*

аттестáт *m* Attést *n*; Zéugnis *n* (свидетельство)

аттестáция *ж* Attestierung *f*

аттестовáть attestieren *vt*

атракциóн *m* 1. цирковой номер Attraktion *f*, Zirkusnummer *f* 2. мн. ~ы в парке и тп. Vergnügungseinrichtungen *pl*

аудитóрия *ж* 1. слушатели Auditórium *n*, Zúhörschaft *f*, Zúhöter *pl* 2. помещение Unterrichtsraum *m*, Seminar-rium *m*; Hörsaal *m* (лекционный зал)

аукциóн *m* Auktion *f*, Versteigerung *f*; продавать что-л с ~а etw ver stéi-gem *vt*

аутогéнны́й: ~ая тренировка auto-génés Training [-tre- и 'tre-']

афгáн||ец *m* Afghane [-'ga-] *m* ~ский afghanisch [-'ga-]

афéр||а *ж* Schwíndel *m*, únsauberer Geschäft ~ист *m* Schwíndler *m*

афиáз||а *ж* Ánschlag *m*, Ánschlagzettel *m*, Plakát *n* ~ировать zur Schau stéllen *vt*; ánpreisen* *vt*; Rekláme máchen (mit *D*)

афори́зм *m* Aphorísmus *m*

африкáн||ец *m* Afrikáner *m* ~ский afrikánsch

аэрóбус *m* Airbus [-'e:r-] *m*, Gróßraumverkehrsflugzeug *n*

аэровокзál *m* Air-Terminal [-'e:rt-éminal] *m*, *n* (в городе); Flúghafen-gebäuge *n*, Ábfertigungshalle *f* (в аэропорту)

аэродинáмика *ж* Aerodynámk *f*

аэродрóм *m* Flígplatz *m*

аэрозоль *m* бытовой препарат Spray [spré:] *m*

аэро||клуб *m* Flíegerklub *m* ~порт *m* Flúghafen *m* ~съёмка *ж* Lúftaufnahme *f*

Б

бáб||а *ж* разг. Weib *n*, Fráuenzimmer *n* ♀ снéжная ~ Schnéemann *m* ~ий: ~ье лéто Altweibersommer *m*

бáбочка *ж* Schmíterling *m*, Fálder *m* бáбушка *ж* Gróßmutter *f*, Óma *f*

бавáрец *m* Bayer *m* -ский báyerisch

багáж *m* Gepäck *n*; ручной ~ Händigerpäck *n*; приём ~á Gepäckannahme *f* ~ник *m* Kofferraum *m* (автомобиля); Gepäckträger *m* (велосипеда) ~ный Gepäck-; ~ный вагон Gepäckwagen *m*

багрóвый rúptigot

бадмитон *m* Badminton *m*

бáза *ж* 1. основание, основа Básis *f*, Gründlage *f*; материально-техническая ~ материélli-technische Básis 2. воен. Stützpunkt *m*, Militärbasis *f*; военно-морской ~ Flóttenstützpunkt *m*; ракетная ~ Raketenstützpunkt *m* 3. учреждение Station *f*; туристская ~ Jugendherberge *f*, Touristenheim [tu-] *n* 4. склад Materiallager *n*, Láger *n*, Lagerstätte *f*; овощная ~ Gemüselager *n*

базár *m* Markt *m*, Basár (восточный), книжный ~ Büchbasar *m* ~ный Markt-

бáзис *m* Básis *f*, Gründlage *f* (основа)

байдарка *ж* Páddelboot *n*, Kájak *m*; Fáltboot *n* (разборная); плыть на ~ páddeln *vi*

баклажáн *m* 1. плод Aubergine [obe'žj:nə] *f*, Eierfrucht *f* 2. растение Aubergine [obe'žj:nə] *f*

бактери́йный *m* Bakteriologe *m* -ологический bakteriologisch, -ологический оружие bakteriologische Waffe -ология *f* Bakteriologie *f*

бактéрия *ж* Baktérie *f*

бал *m* Ball *m*; ~-маскарад Máskentball *m*, Máskentfest *n*

балалáйка *ж* Balaláika *f*

балáns *m* 1. фин. Bilánz *f*; торговый ~ Händelsbilanz *f*; подвести ~ Bilánz zíehen* 2. перен. равновесие Gleichgewicht *n*; ~ сил Kräftegleichgewicht *n*

балерíна *ж* Balléttänzerin *f* (при переводе Ballett-tänzerin), Ballerina *f*

балéт *m* Ballétt *n*; ~ на льду Éisrevue [-vy:] *f* ~мейстер *m* Balléttmeister *m*, Choreográph [ko-] *m*

балко́н *m* 1. Balkon [-'kɔn] *m* 2. театр Rang *m*

балл *m* 1. единица шкалы Grad *m*; ветер в три ~a Windstärke drei 2. отметка Nôte *f*, Zensúr *f* 3. очко Punkt *m*

балла́да *ж* Balláde *f*

балла́ст *m* Ballást *m*

баллисти́ческий ballistisch

баллон *m* газовый ~ Gásflasche *f*

баллотиро́ваться kandidieren *vi*

баловáть verwöhnen *vt*, verzíchen* *vt*

бальзам *m* Bálsam *m*

бамбúк *m* Bámbus *m*

банáльность *ж* Banalität *f*, Pláttheit *f* ~ый banál, ábgedroschen

банáн *m* 1. плод Banáne *f* 2. рас-тение Banánenbaum *m*

бáнда *ж* Bánde *f*, Hórde *f*

бандéроль *ж* Páckchen *n*; заказаная ~ Éinschreibrápéckchen *n*; послать что-л ~ю etw. als Páckchen schícken

бандít *m* Bandít *m* ~изм *m* Bandítentum *n*

банк *m* Bank *f*

бáнка *ж* 1. стеклянный сосуд Glas n 2.: ~ консервов Konsérvenbüchse [-van] *f*, Büchse *f* (жестяная); Konsérvenglas *n*, Glas *n* (стеклянная) 3. мн ~и мед Schröpfköpfe *pl*; поставить ко-мý-л ~ и я-тм Schröpfköpfe (án)sézten

бáнкéт *m* Bankéti *n*, Fétestessen *n*

бáнкир *m* Bankier [baŋ'ke:r] *m*

бáнкrot *m* Bankrotteur [-'wɔ:r] *m* ~ство с Bankrott *m*, Pléite *f*

бант *m* Schléife *f*; завязать что-л. ~ом etw zur Schléife bñden*

бáня *ж* Bádehaus *n*, Bad *n*; Dáprfbad *n* (парная); финская ~ Sáuna *f*

бар *m* Bar *f*; пивной ~ Bierstube *f*

барабáн *m* Trómmel *f* ~ить trómmeln *vi*, die Trómmel schlägen* ~ный 1.

Trómmel-, ~ный бой Trómmelschlag *m*; ~ная дробь Trómmelwirbel *m* 2.: ~ная перепонка анат. Trómmelfell *n* ~щик *m* Trómmeler *m*

барáк *m* Baracke *f*

барáин *m* Hámml *m* ~ина *ж* Hám-mefleisch *n*

барáнка *ж* Kringel *m*

барáшek *m* 1. Lamm *n*, kleiner Hámml 2. мех. Lámmfell *n*

барáшки *мн* 1. облака Schäfchen (-wolken) *pl* 2. на воде Scháumwellen *pl*

бáржа *ж* Schléppkahn *m*, Lástkahn *m*

баритón *m* 1. голос Báriton *m*, Bár-itontstimme *f* 2. певец Báriton *m*, Bár-tonsänger *m*

барокáмера *ж* Drückkammer *f*

барóметр *m* Barométer *n*

баррика́да *ж* Barrikáde *f*

бáрс *m* Pánther *m*

бáрсук *m* Dachs *m*

бáрхат *m* Samt *m* ~ный sámten, Samt-

бáрýéр *m* 1. Barrière [-je:-] *f*, Schránce *f*; языковой ~ Spráchbarriere *f*, звуковой ~ Schállmauer *f* 2. спорт.

Хурда *f* ~ный: ~ный бег *спорт* Hürdenlauf *m*

бас *m* 1. голос Baß *m*, Bábstimme *f*
2. певец Baß *m*, Bábsänger *m*

баскетбол *m* Básketball *m*; соревнования по ~у Básketballturnier *n*; играть в ~ Básketball spielen ~ист *m* Básketballspieler *m* ~ный Básketball-; ~ная площадка Básketballplatz *m*; ~ный мяч Básketball *m*

баснописец *m* Fáeldichter *m*
баснословный fabelhaft, ungläublich;

~о дешево spöttbillig
бáсся ж Fábel *f*

бассейн *m* 1.: плáвателльный ~ Schwimmbad *n*; Schwimmhalle *f* (закрытый); Fréibad *n* (открытый) 2.: каменноугольный ~ Stéinkohlenbecken *n*

бастион *m*: ~ мира Bollwerk des Friedens

баставовать streiken *vi*
батальон *m* Bataillon [-tal'jo.n] *n*

~ный Bataillons- [-tal'jo ns-]

батарéйка ж эт (kleine) Batterie *f*, Mónozelle *f* (круглая)

батарéя ж 1. парового отопления Héizkörper *m*, Radiátor *m* 2. воен. эл Batterie *f*

батист *m* Batist *m* ~овый Batist-, batisten

батон *m* (lánges) Wéißbrot *n*
баттерфляй *m* спорт. Schmetterlingsstil *m*

бахромá ж FráNSE *f*
бацилла ж Bazíllus *m*

башкíр *m* Baschkíre *m* ~ский baschkírisch

бáшня ж Turm *m*, телевизионная ~ Férmeschturn *m*

бáйн *m* gróße Zéhharmonika
бдительность ж Wächsamkeit *f* ~ый wächsam

бег м Lauf *m*, эстафетный ~ Staf-fellauf *m*, ~ с препятствиями Hindernislauf *m*; барьёрный ~ Hürdenlauf *m*, на ~ý im Láufen

бега мн Pferderennen *n*
бегать láufen* *vi* (s)

бегемот *m* Nilpferd *n*

беглец *m* Fluchtlings *m*; Áusbrecher *m*, der Entláufene (совершивший побег откуда-л.)

бéгло|о 1. fließend, geläufig 2. по-
верхностно flüchtig

бегов|ый Renn-, ~ая лошадь Rénn-pferd *n*, ~ая дорожка спорт Rénnbahn *f*
бегом: пуститься ~ losstürzen *vi* (s), lósrennen* *vi* (s)

бéгство с 1. Flucht *f*; обратить ко-
гó-л. в ~ j-n in die Flucht schlägen*: обратиться в ~ die Flucht ergreifen* 2.
побег Ausbruch *m*

бегу́ *m* Läufer *m*; ~ на короткие дистанции Kürzstreckenläufer *m*, Sprinter *m*, Kürzstreckler *m*

бедá ж Üngluck *n*, Not *f*; попасть в ~ý ins Ünglück geraten* *vi* (s); помочь кому-л. в ~é j-m in der Not hél-fen* ◊ не ~ das schádet nichts!, das ist nicht so schlimm!

беди́тель verámen *vi* (s), arm werden
беди́тельость ж Armut *f* ~ый 1. arm

2. скучныйdürftig, karg ~ák *m* der Arme

бедро с 1. часть ноги Schénkel *m*, Oberschenkel *m* 2. часть туловища Hüf-te *f*

бедстви́е положение Nötlage *f*

бедстви́е с Not *f*, Únheil *n*, Kata-stróphe *f*; стихийное ~ Natúrkatastrophe *f*, ~я войны Leiden des Krieges, тер-петь ~ мор in Séenot geraten* *vi* (s)

бедствовать Not leiden*, dárben *vi*

бежа́ть 1. láufen* *vi* (s) 2. о вре-
мени verflégen* *vi* (s), verfínnen* *vi* (s) 3. о часах vörgehen* *vi* (s) 4.: молокó ~йт при кипении die Milch läuft über 5. спастись бегством fliehen* *vi* (s)

бéженец *m* Flüchtling *m*
без 1. ohne (A); ~ исключéния óhne Áusnahme, áusnahmslos; ~ сомнéния óhne Zwéifel, zwéifelos; ~ моего ведома óhne mein Wissen; ~ меня óhne mich (без моего участия); im méiner Ábwesenheit (во время моего отсутст-вия) 2. о времени: ~ пяты минут час fünf Minuten vor eins ◊ и ~ того он-nehin ~ конца únaufhörlich

безалкогóльный: ~ые напитки ál-koholfreie Getränke

безапелляционный kategorisch

беза́томный: ~ая зона atómwaffen-freie Zóne

безболéзенный schmérzlos

безбóзнико furchtlos

безбрéжный úferlos, éndlos, grénen-los (бесконечный)

безвéтре с Windstille *f*

безвкусна ж Geschmáklosigkeit *f*, Ábgeschmacktheit *f*, Kitsch *m* (в ли-тера-туре, искусстве)

безвкусный 1. о еде óhne Gesch-mák, fáde (пресный) 2. перен gesch-mácklos

безвозвратный unwiederbringlich
 безвоздушный: ~ое пространство luftleerer Raum
 безвозмездный kostenlos, unentgeltlich
 безволие с Willenlosigkeit f ~ый willenlos
 безвредный 1. unschädlich 2. безобидный — о человеке harmlos
 безвременный vörzeitig
 безвыходный ausweglos, aussichtslos, hoffnungslos (безнадежный)
 безграмотность ж 1. невежество Unwissenheit f; политическая — Mängel an politischem Wissen 2. неграмотность Analphabetentum m ~ый 1. невежественный ungebildet, unwissend 2. неграмотный weder lese- noch schreibkundig 3. выполненный с ошибками fehlerhaft, voll(er) Fehler
 безграничный grénzenlos, unbegrenzt
 бездарный 1. о человеке talentlos, geistlos, — художник Stümper m 2. о работе, произведении stumperhaft
 бездействие с 1. человека Untatigkeit f 2. о предприятии Stillstand m ~овать 1. о человеке untätig sein 2. о предприятии, механизме stillstehen* vi, außer Betrieb sein
 бездлуга ж Níppache f
 бездлже с Mußiggang m ~ник m Mußigganger m, Fäulenzer m, Nichtstuer m ~ничать fäulenzen vi
 бездетность ж Kinderlosigkeit f ~ый kinderlos
 бедна ж 1. Ábgrund m, Kluft f 2. раза множества Ünmenge f
 бездоказательный unbegründet
 бездомный 1. óbdachlos 2. о животных héttlenlos
 бездонный bodenlos, ábgrundtief
 бездушный herzlos, härtherzig
 безжалостный erbármungslos, unbartherzig
 безжизненный lèblos
 беззаботный sórglos, sorgenfrei
 беззаветный selvstlos, hingebungsvoll; grénzenlos (безграничный); ~о преданности restlos ergeben
 беззаконный gesétzwidrig, ungesetzlich
 беззастенчивый unverfroren, rucksichtslos; skrupellos, unverschamt (бесконтрольный)
 беззащитный schützlos, wéhrlos; hilflos (беспомощный)
 беззвучный klánglos; láutlos (бесшумный)
 беззлобный 1. gútmüdig, gútherzig 2.

безобидный — о шутке и тп harmlos
 безубийственный záhnllos
 безкризисный krísenfest, kríssensicher
 безличный грам unpersonlich
 безлюдный ménchenleer; schwachbesiedelt [bewöhnt] (малонаселенный), schwach besucht (малопосещаемый)
 безмерный máßlos, unerméßlich
 безмолье с Schwéigen n, Stille f ~ый stumm, still
 безмятежный rúhig; fréedlich (мирный), sórglos (беззаботный)
 безнадежный hóffnungslos
 безнадорный unbeausichtigt, aufsichtslos
 безнаказанность ж Straflosigkeit f ~ый ungestraft, stráflos
 безнравственность ж Ünsittlichkeit f, Sittenlosigkeit f ~ый ünsittlich, ünmoralisch
 безобидный harmlos
 безоблачный 1. unbewolkt, wólkenlos, heiter (ясный) 2. перен ungetrubbt
 безобразие с I. уродство Hablichkeit f 2. беспорядок Unordnung f 3. бесчинство Ünfug m ~ый 1. о внешности häßlich 2. о поступке abschéllich, gemein
 безоговорочно bedingungslos, vörbehältlos
 безопасность ж Sicherheit f; в ~ости in Sicherheit; международная — internationale Sicherheit; органы государственной ~ости Státtsicherheitsorgane pl система коллективной ~ости System der kollektiven [-vén] Sicherheit, Совет Безопасности ООН der UNO-Sicherheitsrat, техника ~ости Sicherheitstechnik f ~ый 1. надежный, защищенный sicher, geschützt 2. не опасный ungefährlich, gefährlos, unschädlich (безвредный)
 безоружный 1. unbewaffnet 2. перен. wéhrlos
 безостановочный ununterbróchen, unaufhörlich
 безответственность ж Verantwortungslosigkeit f ~ый verantwortungslos, unverantwortlich
 безотказно 1. ohne Wíderrede 2. функционировать — о механизме störungsfrei, einwandfrei
 безотрадный trubselig, tröstlos, fréudlos
 безотчетный unbewußt, instinktiv
 безшибочный fehlerfrei, unféhlbar (точный)
 безработица ж Arbeitslosigkeit f; массовая — Mässenerbeitslosigkeit f, ча-

стичная ~ Téilarbeitslosigkeit f, Kürz-
arbeit f; полная ~ Völlarbeitslosigkeit f
безрабо́тный I прил árbeitslos II
сущ. m der Arbeitslose
безра́достный fréudlos
безраздéльный úngeteilt, vollständig
безразли́чие c Gleichgültigkeit f
безразли́чно 1. gléichgültig 2. безл.
es ist egál gléich]; мне совершенно ~.
es ist mir ganz gléich [ganz egál]...
безрассúдный únvemünftig, únbeson-
nen
безрезультатный ergébnislos
безропотно óhne zu mürten
безудáрный лингв. únbetont
безуко́ризненный tadellos, éinwand
frei
безум||ец m Тот m, wáhnsinniger
Mensch ~не с Wáhnsinn m ~ный
wáhnsinnig
безупречный éinwandfrei, tadellos,
mákellos
безуслóвн||о 1. únbedingt 2. вводи-
сл несомненно zweifelos ~ый ún be-
dingt
безуспéшный erfolglos
безутéшный tróstlos, úntrostlich
безуцáстный téilnahmslos; gléich gül-
tig (безразличный)
безыáдерный: ~ая зона kémwaffen-
freie Zóna
безыдéйн||ость ж Idéenlosigkeit f,
Idéenleer f ~ый idéenlos
безымáнныи 1. námenlos 2.: ~ пá-
лец Ríngfinger m
бейсбо́л m спорт Baseball ['be:sbɔ:l]
m ~ист m Baseballspieler ['be:sbɔ:l] m
белéть 1. станови́ться белым weiß
wérden 2. види́ться weiß schímmern vt
белизна ж Weíße f
белáть weiß vt, tüñchen vt
блé||ичий Eíchhorn-; ~ меч Fen n
~ка ж 1. Eíchhómchen n 2. меч Feh
n
белковый хим., биолог Éiweiß-;
—ое вещество Éiweißstoff m
беллрáтика ж Belletristik f, schö-
ne Literatúr
белоб m 1. яичный Éiweiß n 2.
глáза das Weíße (des Áuges) 3. хим.,
биол Éiweißstoff m
белокрóвне с мед. Leukämie f
белокрýый blond
белору́к м Bélorusse m ~ский бélo-
russisch
белоснéжный schnéeweiß
белый weiß; ~ как снег schnéeweiß
◊ ~ гриб Stéinpilz m ~ хлеб Weíßbrot

п ~ые ночи die wéissen Nächte БéлыЙ
дом das Weíße Haus Бéлая Олимпиáда
die Olýmpischen Winterspiele среди
[средь] ~а дня am héllichten Tage
бельгий||ец m Bélgier m ~ский bél-
gisch
бельё с Wäsche f; постельное ~
Béttwäsche f, нижнее ~ Unterwäsche f
бельзэтаж m 1. театр. érster Rang 2.
дома érster Stock
бенефиc m Benefizvorstellung f
бензин m Benzín p
бензоколонка ж Tánkstelle f
бенуár m театр. ложа ~a Parkét
log [-зэ] f
бéрег m 1. Úfer n (река, озера);
Strand m (морской), Küste f (побе-
режье); на ~у реки am Flúußer; вый-
ти из ~а über die Ufer treten* vi (s)
2. сущ. Land n; сойти на ~ an(s)
Land gehen* vi (s), пристать к ~у (ам
Úfer) ánlegen vi
бережливость ж Spársamkeit f ~ый
spársam, wítschaftlich, háushalterisch
(экономный)
бéрежный behúsam, schönend, sórg-
sam
берёза ж Bírke f ~овый Bírken;
~овая роща Bírkenhain m
беременна I прил. schwánger II
сущ. ж die Schwángere ~ость ж
Schwängerschaft f
берéт m Báskennütze f
берéчка 1. сохранять áufbewahren vt
2. от чего оберегать schützen vt (vor
D) 3. экономно расходовать spáren vt
(время, деньги); schönen vt (шадить —
здоровье, силы)
берéчка ~а чего sich hüten, sich in
acht néhmen* (vor D); ~айся! Vórsicht!,
Áchtung!
берлога ж Bárehöhle f
бес m Téufel m
бесéда ж 1. разговор Unterháltung f,
Gespräch n 2. интервью Interview
[-'vju:] n, Áussprache f
бесéдка ж Láube f, Gáertenlaube f
бесéдовать sich unterháalten* (с
кем-л. mit D, о чем-л. über A)
бесéть in Wut bríngen* vt, rásend
máchen vt
бескáссовый klássenlos
бесконочность ж Unéndlichkeit f;
Éndlosigkeit f (о времени) ♦ до ~ости
bis ins Unéndliche ~ый 1. unéndlich;
éndlos (о времени) 2. разг. dáuernd,
fórtwährend (постоянный); éwig (вес-
ний)

бескорыстный úneigennützig, selbstlos; —ая помошь úneigennützige Hílfе
бескрайний unéndlich, grénzenlos
беспартийный I прил. partéilos II сущ. m der Partéilos
бесперебойный únunterbróchen, réibungslos; régelmäßig (регулярный)
беспересадочный durchgehend, —ое сообщение direkte Verbindung
бесперспективный áussichtslos, perspektivlos
беспечность ж Sórglosigkeit f, Léichtsinn m (легкомыслие) —ый sorglos; léichtsinnig (легкомысленный)
беспилотный ав únbemannt
бесплановый plánlos
бесплатно gráis —ый únentgéltlich, kóstenlos, frei; —ое обучение únentgéltlicher Unterricht; —ый билет Fréi(fahr-)karte f, —ый вход fréier Eintritt
бесплодный I únfruchtbar 2. перен frúchtlos, erfolglos; vergéblich (пшетный)
бесспоротный únwiderstúlich, únabänderlich
бесподобный únvergléichlich
беспокойство 1. мешать stören vt, belastigen vt (утреждать) 2. тревожить beúnhüben vt, Sórgen machen (D) —иться 1. о ком/чем тревожиться besorgt sein, sich (D) Sórgen machen (um A) 2. утруждать себя: не —итесь, пожалуйста! machen Sie bitte kíine Úmstände!
беспокойный únruhig, rúhelos —ство с 1. волнение Únruhe f 2.: извините [простите] за —ство! entschúldigen Sie die Störung!
бесполезный nútzlos, únnütz
беспомощный 1. hilflos, rátlós 2. неловкий únbeholfen
беспорядки мн волнения Únruhen pl
беспорядок m Únordnung f, Durcheinander n (неразбериха) —чный únordentlich
бесподобный: — перелёт [полёт] Flug ohne Zwischenlandung, Nonstopflug m
беспочвенный únbegründet
беспопытный zóllfrei
беспощадный erbármungslos, schónungslos
бесправие с Réchtlosigkeit f —ный réchtlos
беспределный grénzenlos, udéndlich
беспрекословный únbedingt, únweigerlich, wíderspruchslos
беспрепятственный úngehindert, ún-

gehemmt; frei (свободный)
беспрерывный únunterbróchen, únaufhörlich, únausgesetzt
беспрестанный únaufhörlich, fört während
беспрецедентный prázedenzlos béispiello
бесприбыльный úntrentabel, únvorteilhaft
беспризорный 1. áufsichtslos, verwáhlost 2. бездомный óbdachlos
беспримечательный béispiello; unvergleichlich (несравненный)
беспринципный príncipienlos, ohne Gründsätze
беспристрастный únvoreingenommen, únparteiisch
беспринципный grúndlos
беспрivolочный dráhtlos
беспрóзышный verlústlos, gewínsicher, —ах лоторéи Lotterie ohne Níeten
беспросветный 1. совершенно тёмный stóckfinster 2. безнадёжный hóffnungslos, düster
беспроцентный zínslos
бессвязный zusámmenhang(s)los únzusammenhängend
бессемейный ohne Famílie; únverheiratet (холостой); alleinstehend (одинокий)
бессердечность ж Hérzlosigkeit f, Hártherzigkeit f —ый hérzlos, hárkt herzig
бессильный 1. kráftlos, schwach 2. перен. máchtlos, óhnmachtig
бессистемный systémlos, únsystematisch
бесславный rúhmlos; schmáchvoll (позорный)
бесслендо spúrlos
бессменный nicht áblösbar; ständig (постоянный)
бессмертие с Unstérlichkeit f —ый unstérlich
бессмыслица ж sínntlos, blóde (глупый) —ница ж Únsinn m
бессовестный 1. нечестный gewissenlos, éhrlos 2. наглый únverschämít, frech
бессодержательный ínhaltslos, níchts-sgend
бессознательный 1. besínnungslos; —ое состояние Bewúßtlosigkeit f 2. безотчётычный únbewußt
бессонница ж Schláflosigkeit f —ый schláflos
бесспорный únbestreitbar, únstréitig; —ая истина éíne únumstößliche Wáhrheit; —ое právo únbestrittenes Recht

бессрочный fristlos, unbefristet
 бессстрашный gelassen; kaltblütig
 (хладнокровный)
 бессстрашный fürchtlos, unerschrocken;
 kühn (отважный)
 бесстыдный schamlos; unverschämt
 (наглый)
 бесчестный unzählig, záhllos
 бесстактичность ж Taktlosigkeit f ~ый
 taktlos
 бесполковый разг о человеке ver-
 standnislos, begiffisstutzig
 бесформенный förmlos
 бесхарактерный charakterlos [ka-],
 charakterschwach
 бесхитростный 1. простодушный
 trüherzig, árglos 2. незатейливый, про-
 стои ungestellt, schlicht
 бесхозяйственность ж Míßwirtschaft
 f ~ый unwirtschaftlich, unpraktisch
 бесцветный farblos
 бесцельный ziellos, zwecklos
 бесценный unschatbar, kostbar (дра-
 гоценный)
 бесценок м за ~ spottbillig
 бесцеремонный rücksichtslos, unge-
 nügsam [-ze-], dreist (развязный)
 бесчеловечный unmenschlich; grausam
 (жестокий)
 бесчестный éhrlos, schandlich ~ье с
 Schimpf m, Schmach f (позор); Schande
 f (стыд)
 бесчисленный zahllos, unzählig; ~ое
 множество когó/чегó-л eine Unzahl von
 (D)
 бесчувственный 1. gefühllos, unemp-
 findlich 2. безжалостный mitleid(s)los
 бесшабашный разг. 1. беспечный
 unbeskummt, sorglos 2. отчаянный
 übermütig, ausgelassen
 бесшумный geräuschlos, lautlos
 бетон м Beton [-tɔn] т ~ировать
 betonieren vt ~ый beton- [-tɔn-], aus
 Beton
 бечевка ж Schnur f, Bíndfaden m
 бешенство с 1. заболевание Tóllwut
 f 2. ярость Raseréi f, прийти в ~ in
 Wut geraten* vi (s) ~ый 1. о живот-
 ных tollwütig 2. неистовый wutend 3.
 крайний, колоссальный rásend; на ~ой
 склонности in rásendem Témpo, ~ые цены
 wáhnsinnige Preise
 биатлон м спорт Biathlon n ~ист
 m Biathlonsportler m
 библиография ж Bibliographie f
 библиотека ж Bibliothék f, общест-
 венная тж Bücheréi f ~арь м Bi-
 bliothékár m ~чный Bibliothéks-

Библия ж die Bíbel
 бигуди м Löckenwickler pl
 биение с Schlag m, Schlägen n; ~
 пульса Púllschlag m
 бижутéрия ж Módeschmuck m, Bi-
 jouterie [bižu-] f
 бизнес м Busineß ['bisnis] n, Ge-
 schäft n
 бизнесмен м Geschäftsmann m
 биле́т m 1. для проезда на тран-
 спорте Fáhrschein m (автобусный,
 трамвайный, троллейбусный); железнодо-
 рожный ~, ~ на поезд Fáhrkarte f;
 авиационный ~, ~ на самолёт Flígg-
 karte f; месячный (проездной) ~ Mónatskarte f 2. входной Eintrittskarte f; ~
 в кино Kíóskarte f; театральный ~, ~
 в театр Théaterkarte f 3. документ,
 удостоверение: членский ~ Mitglieds-
 buch n; студенческий ~ Studéntenaus-
 weis m; партийный ~ Parteidokument n,
 военный ~ Wéhrdienstausweis m, Sóld-
 buch n 4: экзамационный ~ Prufungs-
 zettel m, лотерейный ~ Lotterieflos
 n, Lotterieschein m
 биле́тный: ~ая кáсса ж -d Scháller
 m; Fáhrkartenschalter m; ~ые кáссы
 Fáhrkartenausgabe f (железнодорожные),
 Théaterkasse f (театральные)
 билльярд м Billard [-jart] n; играть
 на ~е [в ~] Billard spielen
 бинокль м Fémglass n; Ópmglas n
 (театральный); Féldstecher m (полевой)
 бинт м Bínde f ~овать verbinden*
 vt
 биограф м Biograph m
 биография ж Biographie f, для ан-
 кеты и т.п. тж. Lebenslauf m
 биоло́г м Biólóge m ~огический
 biológisch ~огия ж Biologie f
 биофíзика ж Biophysik f ~химия
 ж Biochémie f
 биржá ж 1. Börse f; фондовая ~
 Effékténbörse f; товарная ~ Wárenbörse
 f 2.: ~ труды Arbeitsamt n ~евой Bör-
 sen-; ~евой курс Bórsenkurs m, ~евая
 сделка Bórsengeschäft n
 бирка ж Anhänger m; Kófferanhanger
 m (на багаже)
 бирюзá ж Türkís m ~овый о цвете
 turkis(blau), turkisfarben
 бис: исполнять что-л на ~ etw
 wiederholen; etw. als Zúgabe gëben*
 (что-л. не исполняющееся на данном
 концерте); вызывать когó-л на ~ eine
 Zúgabe von j-m verlängen
 бисер . Glásperlen pl
 бисквит м Biskuit [-kvit] n, t

биссектриса ж die Halberende, Halberungslinie f

бýтва ж Schlacht f

биткóм: — набýтый разг. völlig stopft, völligpropft, о помещении тж. zum Béristen voll, bréchend voll

битóчки мн кул Klöpse pl, Fléischklopse pl

быть 1. ударять; избивать schlägen* vt 2. разбивать на куски zerschlägen* vt, zerbrechen* vt 3. о струе, источнике quellén* vi (s), sprüden vi (h, s) 4.: часы бьют die Uhr schlägt

бýться 1. сражаться, бороться sich schlägen*, kämpfen vi 2. пульсировать schlägen* vi, klöpfen vi 3. над чем или с чем прилагать усилия sich abmühen, sich abplagen (mit D) 4.: стекло легко бьётся Glas zerbricht leicht

бифштéкс м кул Beefsteak [bi fste k] p

бич м 1. плеть Peitsche f 2. кара Géibel f

благо с 1. благополучие Wohl n, общество — das Allgemeine Wohl; на — народа zum Wohl des Völkes, на — мира fur den Frieden 2. мн —а ценности Güter pl; материальные —а матерielles Güter

благовидный: под ~ым предлогом unter einem passenden Vörwand

благодарить кого danken* vi (D), sich bedanken (bei D) (за что-л. für A), —ю! вас! ich danke Ihnen!; —ю! danken (schón)!, vielen Dank!

благодарность ж 1. чувство Dankbarkeit f, из ~и к кому-л. aus Dankbarkeit zu j-m 2. нызвание благодарности Dank m; выражение кому-л. своим — за что-л. j-m seinen Dank fur etw. (A) aus[sprechen]* 3. официальное поощрение Anerkennung f, объявлять кому-л. — за что-л. j-m eine Anerkennung für etw. (A) aus[sprechen]*

благодáрный dankbar; я тебе очень —ен за это ich bin dir sehr dankbar dafür

благодáр кому/чemu dank (D); durch (A — тж. чему-л.), infolge (G — вследствие чего-л.), — его помоши dank seiner Hülfe, — выдержке durch Ausdauer, — общим усилиям infolge gemeinsamer Anstrengungen ♀ — тому, что dadurch, daß

благодушный séelengut, gütigmütig (добродушный)

благожелательный wöhltollend, gütgesint

благозвучный wöhlingend

благополу́чие с I. Wöhlergehen p 2. благосостояние Wöhstand m ~ый günstig (благоприятный); glücklich (счастливый)

благоприятный günstig

благоразумие с Vernünft f, Ümsicht f (осторожность) ~ный vernünftig; vorsichtig (осторожный)

благородный 1. édel, édемüting (великолужный), — поступок eine édle Tat 2.: ~ные металлы Edelmetalle pl ~ство с Edelmet m, Édelsinn m

благосклонный к кому/чему wöhltollend (gegenüber D), gewogen (D)

благосостояние с Wöhstand m, Lébensstandard m (жизненный уровень)

благотворительный wöhltätig; Wöhltätigkeits-

благотвóрный wöhltuend, héilsam

благоустроенный gut eingerichtet, komfortabel (со всеми удобствами)

благоухáние с Wöhgeruch m, Duft m, Arôma p

благóжество с Séligkeit f, Wonne f

бланк ч Formular n, Vordruck m

бледнеть bleich [blaß] werden, erbleichen* vi (s), erblässen vi (s)

бледнóсть ж Blässe f ~ый bleich, blaß

блéк||ый fahl, matt (о краске, цвете); verschossen (выцвешен); welk (о лице, растениях) ~нуть fahl [matt] werden; verschossen* vi (s) (о цвете); welken vi (s), welk werden (о лице, растениях)

блеск м 1. Glanz m, Blitzen n, Fünkeln p 2. перен Glanz m; Pracht f, Prunk m (великолепие), с ~ом glänzend; во всём —е in völlem Glanz

блеснуть aufglanzen vi (h, s), aufblitzen vi (h, s)

блестéть glänzen vi, blitzen vi; strahlen vi (сиять); funkeln vi (сверкать)

блестя́щий glanzend, перен. тж. hervorttagend: —ая идея eine glanzende Idée; —ие достижения hervorttagende Leistungen

блéять bloken vi (об овцах); meckern vi (о козах)

ближáший 1. по времени der nächste; —ая задача die nächste Aufgabe; в ~ем будущем in ällemachster Zukunft 2.: при ~ем рассмотрении bei naherer Betrachtung

ближневосточный Nahost-, —ая политика Nahostpolitik f

блíзкий 1.: на ~ом расстоянии in

nächster Nähe (*находиться*), aus nächster Nähe (*рассматривать и т.п.*) 2. о времени náh(e), báldig; ~ отъезд báldige Ábreise; в ~ом будущем in nächster Zükunft 3. сходный ähnlich; wórtgetreu (*о переводе*) 4. об отношениях nah, intím 5. о людях nah, о друзьях тж. náhestehend, intím; ~ родственник ein náher Verwandter ~о 1. недалеко от че-ro/его-л. in der Nähe, nicht weit (von D), náh(e) (bei D или an D) 2.: мы с ним ~о знакомы wir sind gúte Bekánnite 3. до чего безл. es ist nicht weit (bis zu D), мне до работы ~о ich habe es nicht weit bis zu meiner Arbeit близлежащий nábegelegen, nächstliegend

близнец м Zwillinge pl

близорукий kürzsichtig

блáзость ж 1. по месту и времени Nähe f 2. в отношениях людей Verträglichkeit f, Intimitat f 3. взглядов и тп. Verwándtschaft f

блáйчик мн (ед блáйчик м) Plínzen pl (sg Plízse f), ~ с мясом mit Fleisch gefüllte Plízsen

блинъ мн (ед блин м) (fláche) Pfánnkuchen pl (sg flácher) Pfánnkuchen m)

блестать glänzen vi

блок I м tex. Block m

блок II м полит. Block m; военно-политический ~ militär-politischer Block, военный ~ NÁTO NATO-Militärblock m

блок||áда ж Blockáde f, Spérre f; экономическая ~ Wirtschaftsblockade f ~ировать blockieren vt, spéren vt

блокнот м Notizblock m

блондин м der Blónde ~ка ж Blondine f

блоха ж Floh m

блúзка ж Blúse f, Dámenbluse f

блóдо с 1. посуда Kúchenteller m, Kúchenplatte f, Plátte f 2. кушанье Gericht n; мясное ~ Fléischgericht n 3. при обозначении очередности кушаний Grang m; первое ~ erster Gang; второе ~ zweiter Gang, Hárptigericht n; третье ~ drifter Gang, Dessert [de'ser:t и de'sert] n, Náchtisch m; обед из трёх блюд ein Mittagessen aus drei Gängen

блóдце с Untertasse f

бобёр м мех. бобра Bíberfell pl

бобр м Bíber m

бобслéйт м Bóbsportler m, Bób-fahrer m

бобслéй м спорт. Bóbsport m; со-

ревнования по ~ю Bóbrennen n

бог м Gott m Ø rádi ~a 1) um Góttess wíllen 2) пожалуйста, не возражай von mir aus, méinetwegen слáva ~y! Gott sei dank! не дай ~ Gott bewährte [behüte]

богатéть reich wérden

богатство с 1. Réichtum m 2. мн. ~ства ценности Réichtümer pl, Schätzle pl; духовные ~ства géistige Réichtümer; природные ~ства Natúrschätzle pl ~ый reich (чем-л. an D), обильный тж. réichlich

богатырь м 1. эпический герой Récke m 2. силач kräftiger Mensch

богач м der Réiche

богиня ж Göttin f

богослужéние с Góttedienst m

боготворить vergöttem vt

бодрить áufmuntern vt; erfrischen vt (освежать)

бóдность ж Münterkeit f, Frische f, ~ духа Lébensmut m

бодрствовать wáchen vi, wach bléiben* vi (s)

бóдный münter, frisch ~ый áufmuntermd, belébend; erfrischend (освежающий)

боевýй Geféchts-, Kampf-, ~ая подготовка Geféchtsausbildung f, ~ая готовность Geféchtsbereitschaft f, ~ая задача Kámpfaufgabe f, ~ая мощь Kámpfkraft f

боеголовка ж Spréngkopf m; ядерная ~ Kém spréngkopf m

боеспособность ж Kámpffähigkeit f, Kámpfkraft f ~ый kámpffähig, kámpftüchtig

боéц м Soldát m, Kämpfer m (бо-рец)

божественный göttlich

божество с Gótttheit f; перен Ábgott m

бой I м Kampf m, Gefécht n, Schlacht f; воздушный ~ Lüftkampf m; уличные бой Straßenkämpfe pl, Straßenschlacht f Ø ~ быкóв Stierkampf m

бой II м: ~ часó Schlag der Uhr; барабанный ~ Trómmelschlag m

бóйкий 1. о человеке lèbhaft (живой); flink, fix (быстрый); gewandt (ловкий); flindig (находчивый) 2. оживлённый belebt (об улице и т.п.); róge (о торговле, движении и т.п.)

бóйкот м Boykótt m ~ировать boykotieren vt

бок м в разн. знач. Séite f; с ~у há ~ von einer Séite auf die ándere; по

~ám von báiden Síeten

бокál *m* Glas *n*; Wéinglas *n*; Séktglas *n* (для шампанского); Blérglas *n* (для пива)

боков|ый Síeten-; ~áя улица Síetenstraße *f*

бóком 1. к кому/чemu séitwärts (zu *D*) 2. косо schräg

бóкс *m* Bóxen *n* (вид спорта); Bóxkampf *m* (состязание) ~ér *m* Bóxer *m*

бокsáровать bóxen *vi*

болгáр|ин *m* Bulgáre *m* ~ский bulgárisch

более 1. см. больше II 2. с прил. и нареч.: ~ важная задача éine wichtigere Aufgabe; ~ спокойно röhiger \diamond ~ или méнее mehr oder wéniger ~ тогó mehr als das tem ~ um so mehr

болéзнь|ий 1. слабый kránklich 2. причиняющий боль schmérzhaft (физическую); schmérzlich (душевную) 3. ненормальный kránkhaft

болéзнь|и ж Kránkheit *f*; лучевая ~ Strahlenkrankheit *f*; сердца Héizkrankheit *f*; перенести тяжелую ~ éine schwére Kránkheit dúrch|machen; по ~и kránkheitshalber

болéльщик *m* разг. Spórfan [*-fen*] *m*; Fan *m*; léidenschaftlicher Ánhänger einer Mánnschaft (какой-л. команды)

болéть I о человеке 1. krank sein (быть больным); léiden* vi (ан *D* — какой-л. хронической болезни); ~ гриппом Gríppe haben; ~ ревматизом an Rheumatismus léiden* 2. разг за какую-л. команду Ánhängen von einer Mánnschaft sein

болéть II у кого о части тела weh tun*, schmérzen* vi (*D*); что у тебя ~йт? was tut dir weh?, wo hast du Schmérzen?; у меня ~йт глаза mir tun die Augen weh, mir schmérzen die Augen; у меня ~йт голова ich habe Kopfschmerzen

болеутоляющи́й: ~ее сре́дство schmérzstillendes Mittel

болоти́стый súmpfig, morástig ~ный Sumpf-, Moor-

болото с Sumpf *m*, Moor *n*, Morást *m*

болт *m* Bólzen *m*

болтáть разг. schwátzen *vi*, pláudem *vi*, pláppem *vi*

болтли́вый geschwätzig

болтови́й ж разг. Geschwätz *n*, Ge-rede *n*

болту́н *m* разг. Schwätzer *m*

боль |и ж Schmerz *m*, Schmérzen *pl*;

головна́я ~ Kopfschmerzen *pl*; плáвать от ~и vor Schmérzen wéinen *vi*; причинить кому-л. ~ j-m weh tun*

больни́й|ца ж Kránkenhaus *n* ~чный: ~чный лист Kránkenschein *m*

бóльно: мне ~ (ходить) es tut mir (beim Gehen) weh; глаза ~ от яркого света die Augen schmérzen vom gréllen Licht

больни́й I прил. krank \diamond ~ вопрос brénnende Fráge ~ое ме́сто wúnder Punkt II сущ. *m* der Kránke; Patiént *m* (пациент); раковый ~ der Krébskranke

больше I прил. сравнит ст. от большо́й größer (кого/чего-л. или чем что/что-л. als *N*) II нареч. 1. сравнит. ст. от много́ mehr (кого/чего-л. или чем кто/что-л. als *N*); это стóит ~ das kostet mehr; он читáет ~ менé [<~, чем я] er liest mehr als ich 2. чего выше mehr als, über (*N* или *A*), прошlo ~ одногó ме́сяца es war mehr als ein Mónat vergången; мы провели там ~ ме́сяца wir háben dort mehr als einen Mónat verbrácht \diamond ~ не nicht mehr; я еró ~ не встречал ich hábe ihn nicht mehr getroffen

больши́й|ик *m* ист. Bolschewík *m* ~стский ист. bolschewístisch

больши́й сравнил. ст. от большо́й 1. der größere 2. в знач. превосх. ст. ~ая часть когó/чегó-л der größte Teil von (*D*), die méisten (*N pl*) \diamond ~ей ча́стью größenteils; méisten (чаще все-го) сáмое ~ee höchstens

большинствó с 1. большая часть die méisten, ~ студéнов die méisten Studénten, в ~е случаев in den méisten Fällen, méisten 2. при голосовании Méhrheit *f*, ~ голосов Stímmenmehrheit *f*; ~ом в два голоса mit einer Méhrheit von zwei Stímmen

больши́й в разн. знач. гроb; ~ая страна ein gróbes Land, ~ая радость éine gróße Freude; ~ мальчик ein gróßer [erwachsener] Júnge \diamond ~ пальц Dáumen *m* (на руке); die gróße Zéhe (на ноге) ~ие дру́зы ~üte [dické razg] Freunde Большо́й teátr das Bolschóitheater, das Bolschói-Theáter

бóмба ж Bómbe *f*; атомная ~ Atóm bombe *f*;нейтронная ~ Neutronen-bombe *f*; водородная ~ Wásserstoffbom-be *f*

бомбардирова́ть bombardieren vt ~ка ж Bombardierung *f*; воздушная ~ка Bómbenangriff *m* ~щик *m* Bómbenflugzeug *n*, Bómber *m*

бомбить bombardieren *vt*
 бомбоубежище с Búnker *m*, Lüftschutzkeller *m*
 бор *m* лес Nádelwald *m*; Fíchtenwald *m* (сосновый)
 бордó, бордóвый wéinrot
 борéц *m* 1. за что-л. Kämpfer *m*; ~ци за мир Friedenskämpfer *pl* 2. спорт. Ríngkämpfer *m*
 боржóм *m*, боржóми *m* минеральная вода Borshóm-Wásser *n*
 бормотáть tópmelní *vi*, *vt*
 бóрный хим. Vog-; ~ая кислота Bórsäure *f*
 борода ж Bart *m*; носить бороду éinen Bart trágen*; отпустить (себé) бороду sich (*D*) éinen Bart wáchsen lassen*
 бородáка ж Wärze *f*
 бородатý bártig
 бородá ж Fürche *f*
 борóться kampfen *vi* (за что-л. für A и ти им A, против кого/чего-л., с чем-л. gegen A), ~ за мир für den Frieden kampfen, ~ с недостáтками gégen die Mangel kampfen
 борт *m* 1. судна, лодки Bord *m*, прáвый – Stéuerbord *m*; лéвый ~ Bäckbord *m*; вдоль ~a langseits 2. тк. ед на ~у чего-л. an Bord (*G*), подняться на ~ коробля, самолёта an Bord éines Schíffes, éines Flígzeugs géhen* *vi* (*s*); с человéком на ~у косм. bemánn 3. хоккéйного поля Bánde *f*,
 борт[механик] м Bórdmechaniker *m*
 ~проводнича ж Stevardeß [stju.ərdes] *f*
 борщ *m* Bórschtsch *m*, róte Rüben-suppe
 борьба ж 1. Kampf *m*; идеологическая ~ ideologischer Kampf, klássовая ~ Klássenkampf *m*, ~ за мир Kampf für den Frieden, Friedenskampf *m*; национально-освободительная ~ der nationale Befreiungskampf; ~ с преступностью Kampf gégen das Verbrechertum, Bekämpfung der Kriminalität 2. спорт Ríngen *n* (вид спорта); Ríngkampf *m* (состязание), вольная ~ Freistilringen *n*
 босикóм bárfuß
 босоý 1. о человеке bárfüßig 2. о ногах nackt, bloß
 босоножки мн Sandaléttén *pl*
 ботáник *m* Botániker *m* ~ика ж Botánik *f* ~ический botánisch; ~ический сад botánischer Gárten
 ботvá ж Kraut *n*; картóфельная ~ Kartóffelkraut *n*
 ботýнки мн (ед ботýнок *m*) Schúhe

pl (*sg* Schuh *m*), лыжные ~ Skischuhe [*'ʃi:*-] *pl*
 бóцман *m* Bóotsmann *m*
 бóчка ж Faß *n*, Tonne *f*
 бóчник *m* Fáßchen *n*
 боязливý angstlich, fürchtsam
 бóйня ж Angst *f*, Furcht *f*
 бойтся 1. кого/чего испытывать страх Angst háben, sich fürchten (vor *D*) 2. за кого/что испытывать беспокойство fürchten *vi* (*für A*), Angst háben (um *A*) 3. опасаться fürchten *vt*; боясь, (что) он прав ich fürchte, er hat recht
 бráво! brávo [*-vo*].
 бразíл|ец *m* Brasiliáner *m* ~ский brasiliánisch
 брак I *m* супружество Éhe *f*; вступить в ~ с кем-л. j-n héiraten, mit j-m eine Éhe schließen*; состоять в ~e *mit* кем-л. mit j-p verhéiratet sein
 брак II 1. недоброкачественные изделия Ausschuß *m*, Ausschußware *f* 2. недостаток Fébler *m*, Scháden *m*
 браков|анный Ausschuß- ~áty áus-sortieren *vt*, beánstanden *vi*
 брако|развóдный: ~ процесс Éhescheidungsprozeß *m* ~сочетáние с Éheschließung *f*
 браинýй: ~ые слова Schímpfworte *pl*
 брасс *m* спорт Brústschwimmen *n*; плáвать ~ом [стíлем ~] brústschwimmen* *vi* (*b*, *s*); 200 метров ~ом [стíлем ~] 200 Méter Brust
 брат *m* Brúder *m*; ~ и сестра, ~ья и сестры Geschwíster *pl*
 братск|ий brüderlich, Brúder-, ~ привéт brüderlicher Gruß; ~ая помошь brüderliche Hílfе ~ая могила Mássengrab *n*
 братство с Brüderlichkeit *f*; ~ народов die Brüderlichkeit zwischen den Völkern; ~ по оружию Waffenbrüderschaft *f*
 братъ см взять, ~ примéр с кого-л. sich (*D*) an j-m ein Béispiel néhmen*; ты много на себя берешь du mütest dir zu viel zu ~ся см взяться брачный éhelich, Éhe-
 бревнó с 1 Hólzstamm *m*; Bálken *m* (обтесанное) 2. спорт Schwébe-balken *m*
 бред *m* 1. Fíeberwahn *m*, Fíeberphantasie *f* 2. перен Unsinn *m*
 бréдить 1. говорить в бреду im Fíeber sprechen* *vi*, fíe|reden *vi* 2. раз кем/чем увлéкаться schwármen *vi* (*für A*)

брéзговать чем sich ékeln (vor D)
~лýвый I. о человеке ékelig 2.: ~лýвое чўство Ékelgefühl n

брéзент m I. ткань Zéltleinwand f
2. полотнище Pláne f. Zéltplane f. Zéltbahn f (палаточный)

брéмя с Last f. Burde f. ~ забóт Sorgenlast f. ~ военных расхóдов Rüstungslasten pl

брести lángsam gehen* vi (s). sich schléppen (тащиться)

бригада ж Brigáde f; удáрная ~ Stóßbrigade f; кóмплексная ~ Kompléxbrigade f; строительная ~, ~ стройтелей Bábungade f

бригадир m Brigadier m

бриллиант m Brillant [-jant] m; Diamant m (обработанный)

брýтая ж безопасная ~ Rasferaparát m, электрическая - Eléktrorasierer m. Tröckentasierer m

брýтый rasiert

брить rasieren vt ~ся sich rasieren, sich rasieren lassen* (у парикмахера)

брóви mn (ед бровь ж) Áugenbrauen pl, Bráuen pl (sg Áugenbraue f. Bráue f), хмýрить ~ die Stim rúnzeln

брóд m Furt f

брóдить I (umhér)wándern vi (s) (стрáнствовать); (umhér)schléndern vi (s) (слоняться); ~ по горóду durch die Stadt bummeln vi

брóдить II о вине и тп. gären* vi брожéние с Garung f, перен тж. Üntuhen pl

брóм m хим Brom n

бронебóйный: ~ снарíd Pánzergeschóß n

броне́тánковый: ~тánковые войскá Pánzertruppen pl ~транспортér m Schützenpanzerwagen m

брóнза ж Bronze ['brɔnsə] f ~овый bronzen ['brɔnsən]. Bronze- ['brɔnsə-]; ~овая медаль Brónzemedaille [-daljə] f

бронíровать закреплять за кем-л. reservieren [-'vi:-] vt; búchen vt (место на самолёте)

брóнхи mn Brónchen pl ~йт m Bronchitis f

брóня ж закрепление за кем-л. Reservierung [-'vi:-] f; Büchung f (на место в самолёте)

броняж Pánzer t

брóсáть см. бросить ~ словá на вéтер úbesonnen einhéfreden vi, in den Wind reden vi ~ся 1. см броситься 2. чем друг в друга einander bewérfen* (mit D)

брóсить 1. wérfen* vt 2. перестать делать что-л. áufgeben* vt; ~ курить das Ráuchen áufgeben* Ø ~ взгляд 1) на что-л. blícken vi (auf A) 2) какой-л. на кого-л. einen Blick wérfen* (auf A) ~ комý-л. упрéк j-m einen Vörwurf máchen

брóситься 1. поспешно устремиться stürzen vi (s); ~ в кóмнату, к окну ins Zímmer, ans Féster stürzen; ~ бежать lósrennen* vi (s), davónstürzen vi (s) 2. на что упáсть, повалиться sich wérfen* (auf A), ~ с мостá в реку sich von der Brücke in den Fluß stürzen 3. на кого наброситься sich stürzen, sich wérfen* (auf A) Ø ~ (кому-л.) в глазá j-m áuffallen* vi (s), j-m in die Augen fallen* [spríngen*] vi (s)

брóсок m Wurf t

брóшka ж броши ж Brósche f

брóшюра ж Broschüre f

брóсника ж Préselbeeren pl

брóсýся mn sport Báten m

брóзгать 1 sprízen vi 2 опрыскивать besprízen vt

брóзг m Sprízter pl

брóзнуть см бróзгать

брóзжáть méckem vi, nörgeln vi

брóкva ж Stéckrüben pl, wéiße Rüben

брóки mn Hóse f

брюнёт m der Brünétté

брюшной Bauch-; ~ пресс Báuchmuskulatur f

бубен m Tamburín n

бúблик m Kíngel m

бутóр m Hügel m, Ánhöhe f

будильник m Wecker m

будить wécken vt

бúдка ж телефонная ~ Telefónzelle f, Férmprechzelle f; сторожевáя ~ Wächterhäuschen n; собáчья ~ Hündehütte f

бúдни mn 1. рабочие дни Wérktage pl 2. перен Álltag m ~чный Álltags-; álltäglich

бúдто 1. как если бы als, als ob, als wenn (+ глаг в Konj); .. ~ ничего не случилось ..als ob nichts geschéhen wäre 2. словно wie; снег блестит ~ серебró der Schnee glänzt wie Silber; ~ во сне wie im Traum

бúдущее с Zükunft f; в ~ем in Zükunft, künftig; в недалéком ~ем in ábschbarer Zükunft; плáны на ~ Zükunftspláne pl

бúдущий 1. следующий — о годе, месяце, неделе, времени года der näch-

ste, der kómmende, на ~ей недéле nächste Wóche, in der nächsten Wóche, ~им лéтом (im) nächsten Sómmer 2. по́следу́ющий, гряду́щий (zú)künftig, ~е поколéния (zú)künftige Generationen, ~е специалисты künftige Fáchleute 3.: ~е врёмя грам Zükunft f, Futur (-um) n

бүер m спорт Ségelschlitten m, Éisjacht f ~истъ m Éissegler m ~ный: ~ный спорт Éissegeln n

бузинá ж Holúnder m

бýйвол m Büffel m

бук m Búche f

бýквá ж Búchstabe m; это слóво пишется с большóй ~ы díses Wort wird groß geschrieben, произнестí слóво по ~ам ein Wort buchstabieren

буквáльныи búchstäblich, wortlich

букváрь m Lésebuch n, Fíbel f

букéт m Strauß m, Blumenstrauß m.

~ роз Rósenstrauß m

букинист m Antiquár m ~ический:

~ческий магазин Antiquariát n

булáвка ж Stécknaadel f, английская

~ Sicherheitsnadel f

бўлка ж, бўлочка ж Brotchen n,

Sémmel f

бўлочная ж Bäckeréi f

булýжник m Pflásterstein m, Kópfstein m ~ый: ~ая мостовая Kópfstein-pflaster n

бульváр m Boulevard [bul'sva:r] m

~ый Boulevard- [bul'va:r-] ♀ ~ая прéсса Boulevardpresse f

бульдóг m Bülldogge f

бульдóзер m Planíteraupe f

бўлькатъ glücksen vi, glückem vi

бульо m Bouillon [bul'jon] f, Brühe f

бумáга ж Papíer n

бумáжник m Bríeftasche f, Géldtasche f

бумáжный Papíer-; ~ стакáн Pápp-becher m

бумазéя ж Bárcheit m

бундесvéр m вооружённые силы ФРГ Búndeswehr f

бундескáнцлер m глава правительства ФРГ Búndeskanzler m

бундесрат m орган представительства земель ФРГ Búndesrat m

бундестáг m парламент ФРГ Búndestag m

бунт m Aufruhr m, Aufstand m, Empörung f ~овать sich empören, rebelieren vi, méutem vi

бура́н m Schnéesturm m; Schnéegese-

stober p (метель)

бургоми́стр m Bürgermeister m

буréни с Bóhren p

бу́ржуá m Bourgeois [bur'zo:s] m, Bürger m ~ий ж Bourgeoisie [bur-jo:s'i:] f, Bürgertum n; крúпная ~ий Gróßbourgeoisie f; мéлкая ~ий Kleinbürgertum n

бу́ржуáно-демократи́ческий bürgertich-demokratisch

бу́ржуáный bürgerlich, Bürger-

бу́рйтъ böhren vt

бу́рный stürmisch

бу́ровjöй Bohr-; ~ая сквáжина Bóhrloch n

бу́рьян m Únkraut n

бу́ря ж Sturm m; Únwetter n (непогода)

бусы mn Hálskette f

бу́тербрóд m belegtes Brot [Brotchen], Schnitte f, ~ с сыром Kasebrot n

бу́тён m Knóspe f, Blutenknospe f

бу́тымъ pl Fußballschuhe pl

бу́тылка ж Flásche f, ~ молокá éine Flásche Milch

бу́фет m закусочная límbißraum m, Erfríschungsraum m (с прохладительными напитками)

бухáнка ж Brot n; две ~и ржаного хлеба zwei Röggembrote

бухгáльтер m Büchhalter m ~ерия ж отде́л Büchhaltung f

бухта ж Bucht f

бу́шевáть bráusen vi, tósen vi

бы непреводимая частица, выражается сослагат. наклонением: для буд.

вр. Konj Imperfekt и Konditonalis I, для прош. вр. Konj Plusquamperfekt I.

с предшествующим или последующим условным предложением: я пришёл бы, если.. 1) в будущем ich würde kómmen, wenn.. 2) в прошлом ich wäre gekómmen, wenn.. 2. для выражения желания: пришёл бы он наконéц! käme er doch éndlich!

пришёл бы он вчера! wäre er doch gestern gekómmen!; я хотéл бы поговорить с ним ich möchte géme mit ihm spréchen; тóлько бы не забыть сказать ему об этом nur nicht vergessen, ihm das zu ságen

бы́вало: как ни в чём не ~ als ob nichts geschénen wäre

бы́вáть 1. случаться vörkommen* vi (s), geschéhen* vi (s); passíeren vi (s) (с кем-л. D), такого не ~et so étwas gibt es nicht; такого со мной еще не ~lo so étwas ist mir noch nie passiert;

~ет, что.. es kommt (máchnmal) vor,

даß...; чáсто ~ло, что... es geschah oft, daß... 2. происходить — о чём-л. запланированном stattfinden* vi, kommen* vi (s); лéкции ~ют по втóрникам die Vólesungen finden jéden Dienstag statt; эта передача ~ет по средам diese Sénzung kommt mittags 3. находиться где-л., в каком-л. состоянии sein* vi (s); по вечерам я (обычно) ~ю дома ábends bin ich gewöhnlich zu Hause; иногда он ~ет грустным máchnal ist er traurig 4.ходить, посещать sein* vi (где-л. in D, у кого-л. bei D), besuchen vt; géhen* vi (s) (in A); я давно не ~л в этом городе ich war schon lange nicht in dieser Stadt, ich habe schon lange diese Stadt nicht besucht; мы чáсто ~ем в кино wir géhen oft ins Kino

бывший der éhemalige, der fröhre, Ex-, ~ учитель der éhemalige Léhrer, ~ая столица die fröhre Hauptstadt; ~ чемпион мира Éxweltmeister m

бык m Stier m, Búlle m

былина ж (áltussische) Ságe f

было: я чу́ть ~ не забыл ich hatte fast vergessen ..

быстро́ ж Schnelligkeit f, Geschwindigkeit f

быстрый schnell, rasch

быт m 1. повседневная жизнь Álltag m, Álltagsleben n; домашний ~ häusliches Lében; семéйный ~ Familiengang m 2. уклад жизни Lébensweise f, Lebensformen pl, современный ~ moderne Lébensweise 3. условия жизни Lebensbedingungen pl ~ Дом ~а Haus der Dienstleistungen слúжба ~a Dienstleistungen pl

бытие с Dásein n, Sein n

бытовой 1. Álltags-; ~ая тема Álltagsthema n; ~ое явление Álltagserscheinung f, eine allgémén verbreitete Erscheinung; ~ ромáн sozialer Román 2. относящийся к укладу жизни Lébens-, ~ые условия Lebensbedingungen pl; ~уклад Lébensweise f 3. используемый в домашнем быту Háushalts-; ~ые прибо́ры Háushaltsgeräte pl

быть 1. sein* vi (s), где ты был? wo warst du?; в комнате было темно im Zímmer war es dünkel; все были восторгáalle wáren begéistert 2. для передачи буд. wérden* vi (s), sein* vi (s); кем ты хочешь ~? was willst du wérden?; я буду дома в два часа ich bin um zwei (Uhr) zu Hause, ich wérde um zwei (Uhr) zu Hause sein;

сейчас мы будем читать jetzt lesen wir 3. иметься: в этом слове есть ошибка in dieses Wort gibt es einen Fehler [ist ein Féhler]; здесь когда-то было много деревьев heir hat es einmal viele Bäume gegében; у меня есть брат ich habe einen Brüder; у них не было детей sie hätten keine Kinder ~ как ~? was tun? должно ~ wahrscheinlich может ~ vielleicht, mag sein не может быть! (das ist) unmöglich!, das kann nicht sein! будьте добры seien Sie so gut так и ~! meinetwegen! будь что будет es mag kommen, was da will была не была! разг. es sei gewágt!, man muß es riskieren! будьте здоровы! 1) при чихании Gesündheit! 2) при прощании lében Sie wohl!

бюджéт m Háushalt m, Budget [byú'dze] n, государственный ~ Staatshaushalt m; военный ~ Rustungshaushalt m ~ный: ~ый год Háushaltsjahr n

бюллетéнь m 1. официальное сообщение, отчет Bulletin [byu'l'e] n, Bericht m 2. периодический информационный орган Informationsblatt n 3. избирательный ~ Stimmzettel m 4. разг. больничный лист Kränkenschein m

бюро́ с Büro n, Stéle f, спрáвочное ~ Auskunftsbüro n, Auskunftsstelle f, Auskunft f, ~ прогноз Wetterdienststelle f, Wettermeldestelle f; туристическое ~, ~ путешествий Réisebüro n

бюрократи́я m Bürokrat m ~изм n Bürokratismus m ~ический bürokratisch -ия ж Bürokratie f

бюст m 1. скульптура Büste f 2. женская грудь Büste f, Büsen m

бюстапáтер m Büstenhalter m

бязь ж Nesselstoff m, Nessel m

B

в, во 1. при обозначении места или направления in (A), nach (D) (куда?); in (D), an (D) (где?), войти в комнату ins Zímmer treten* vi (s); в комнате in Zímmer; поехать в Москву, в Швейцарию nach Móskaу, in die Schweiz fahren* vi (s); в Москву in Móskaу, в Швейцарию in der Schweiz; учиться в университете an der Universität studieren vi 2. для обозначения времени in (D), an (D), um (A), в

прошлом году im vorigen Jahr, voriges Jahr, в мае im Mai; во вторник am Dönerstag; в два часа um zwei Uhr
 вагон *m* Wagen *m* (пассажирский и трамвайный), Waggon [-goŋ] *m* (товарный), ~ресторан Spisewagen *m*
 вагоновожатый *m* Straßenbahnsfahrer *m*

важн[ость] ж значительность Wichtigkeit *f*, Bedeutung *f* ~ый значительный wichtig, bedeutend

ваза ж Vasa [va-] *f* (для цветов); Öbstschale *f* (для фруктов)

вазелин *m* Vaseline [va-] *f*

вакансия ж ünbesetzte [fréie] Stelle ~тный ünbesetzt, frei

вакцина ж мед. Vakzin [va-] *n.* Impfstoff *m*

вальенки мн (ед вальенок *m*) Flzstiefel *pl* (sg Flzstiefel *m*)

валерьянка ж разг Baldriantröpfchen *pl*

валёт *m* карт Bube *m*

валийт 1. бросать werfen* *vt* 2. опрокидывать ümstoßen* *vt* 3. деревья falln *vt*

вальс *m* Wälzer *m*

валюта ж Valuta [va-] *f*, Währung *f*; Devisen [-vi-] *pl* (иностранный) ~ый Währungs-, Devisen- [-vi-], ~ный курс Devisenkurs *m*

валяться 1 кататься sich wälzen 2 лежать в беспорядке (überall) umherliegen* *vi*

вам дат *p* от вы

вами твор. *p* от вы

ваниль ж Vanille [va'nilə] *f*

ванила ж 1. сосуд Bädewanne *f*, Wanne *f* 2. купание Bad *n*, горячая ~heiße Bad, принять ~у ein Bad nehmen* 3. процедура Bad *n*; воздушные ~ы Lüftbader *pl*; солнечные ~ы Sónnenbader *pl* 4. разг см. ванная

ванная ж Bad *n*, Badezimmer *n*

варвар *m* Barbár *m* ~ский barbárisch, grausam (жестокий) ~ство с Barbaréi *f*, Gräusamkeit *f* (жестокость)

варежки мн (ед варежка ж) Fäustlingschuhe *pl*, Faustlinge *pl* (sg Fäustlingschuh *m*, Faustling *m*)

варённый 1. gekocht; ~ая картошка gekochte Kartöffeln, Sálzkartoffeln *pl* 2. ~ая колбаса Kóchurst *f*

варенье с Konfitüre *f*

вариант *m* Variante [va-] *f* ~ция ж Variation [va-] *f*

варить 1. пинту путём кипячения kochen (lässen*) *vt*; ~ яйца (пять минут) Eier (fünf Minuten läng) kochen

lässen* 2. готовить какое-л. блюдо kochen *vt*, zúbereiten *vt*; ~ обед das Essen zúbereiten [kóchen]; ~ кофе Káffee kochen [máchen]

варьёт с Varieté [varje'te:] *n*

варьировать variieren [va-] *vt*, ábwechseln *vt*

вас род, вин. и предлож. от вы vasiliéck *m* Kómblume *f* ~ъковый о цвете kómblumenblau

вата ж Wátte *f*; на ~е wattiert

ватерполист *m* Wásserballspieler *m*, Wásserballer *m*

ватин *m* Watteline *f*

вáтный 1. Wátte-, aus Wátte 2. на ~е wattiert; ~ое одеяло Stéppdecke *f*, wattierte Décéke

ватт *m* zw. Watt *p*

вáфля ж Wáffel *f*

вáхтja ж 1. лежурство, караул Wáche *f*, стоять на ~е auf Wáche stéhen* *vi*; нести ~у Wáche hálten* *2. peren* ~ миры Friedenswacht *f*, ударная Hochleistungsschicht *f*

вáхтер *m* Pörtner *m*

ваш *m* (ж вáша, с вáше, мн ваши) ihr *m*, *n*, Ihre *f*, *pl* (к нескольким лицам); Ihr *m*, *n*, Ihre *f*, *pl* (к одному лицу)

вбегать, вбежать heréin|laufen* *vi* (s), hinéin|laufen* *vi* (s) (in A)

вбивáть, вбить einschlagen* *vt*; éinhämmer *vt* (молотком) ~ ~ что-л. себé в голову sich (D) etw. in den Kopf setzen

вблизи́ I нареч. in der Nahe II предл. чего in der Nähe, nicht weit (entfémt) (von D), únweit (G)

вбок zur Seite

вброд: переходить что-л. ~, идти ~ чéрез что-л. etw durchwáten, durch etw (A) dürch|waten *vi*

ввáинваться, ввалиться стать впáтым ein|fallen* *vi* (s), ein|sinken* *vi* (s)

введéние с вводная часть Einführung *f*, Einleitung *f*

ввестí эк importieren *vt*, éinführen *vt*

ввернúть, ввертывать ввинтить éin|schrauben *vt*

вверх 1. nach óben, с глаг. движениí тж. heráuf-, hináuf-, идти [подниматься] ~ по лестнице die Treppe hináufgehen* *vi* (s), treppáuf géhen* *vi* (s) 2.: ~ по рекé [по течению] flußáuf (~-wärts)

вверху óben

ввестí I привести кого-т кудá-т

fuhren *vt* (in A) 2 **перен.** éin|führen
vi; ~ **новый** зако́н, **новую** мóду ein
 néues Gesézt, éine néue Móde éin|führen,
 ~ **что-л.** в эксплуатáцию [в строй, в
 дéйствие] etw in Betrieb néhmen*
 [setzen], etw dem Verkéht ubergeben*
 3. ~ **когó-л.** в заблуждéниe j-n íste|-
 führen

ввиду чего wégen (*G*); infolge (*G* —
 вследствиe), auf Grund (*G* или von
D — по причине), in Ábetracht (*G* —
 принимая во внимание), im Zusám-
 menhang mit (*D* — в связи с), ~ то-
 гó, что da, weil, ~ этого deshalb
ввинтить, **ввинчивать** éin|schrauben
vt

ввод *m* ~ в эксплуатáцию [в
 строй, в дéйствие] Inbetriebnahme *f*
вводить *sm* ввести

ввóдны́й I **вступительный** éinleit-
 tend, éinführend Éinführungs- 2 ~ое
 предложéниe грам Schátsatz *m*
ввоз *m* яз Impórt *m*, Éinfuhr *f*

ввозить *sm* ввести
 вы́ться in die Hohe, nach óben, em-
 pór

ввязы́ться, **ввязыва́ться** sich éin|mü-
 schen (во что-л. in A)

влюбь in die Tiefe, внутрь тж tief
 hinéin

вглядéться, **вглядыва́ться** во что
 áufmerksam [genáu] betrachten *vt*

вдава́ться: ~ в подрóбности auf
 Éinzelheiten éin|gehen* *vi* (s)

вдави́ть, **вдавливать** (hin)éin|drücken
vt, (hin)éin|pressen *vt*

вдалекé, **вдалí** in der Feme, ~ от
 чегó-л. weit (weg) von (*D*)

вда́л in die Feme

вдвигáть, **вдвигнуть** hinéin|schieben*
vt, zú|schieben* *vt* (ящик стола и т.п.)

вдвóс 1. со сравни st. dóppelt,
 zwéimal, halb, ~ больше dóppelt so viel
 (по количеству); dóppelt so groß (по
 разме́ру); ~ ме́ньше halb so viel (по
 количеству); halb so groß (по разме́ру), ~ стáрше dóppelt so alt, ~ мо-
 ложе halb so alt 2. с глаг um das
 Dóppelte, um das Zwéifache

вдвоём zu zweit
 вдвóйнé dóppelt, zwéifach

вдевáть, **вдеть** dúrchziehen* *vt*, éin|-
 fadeln *vt* (нитку в иголку)

вдобáвок óbendréin

вдовá ж Witwe *f* ~ец *m* Witwer *m*
вдогонку: бежать ~ за кем-л. j-t
 nách|laufen* *vi* (s), крикнуть кому-л.
 что-л. ~ j-t etw nách|rufen*

вдоль I **предл** чего entláng (A), an
 etw (D) entláng, langs (*G*); идти ~
 бéрера das Ufer entláng [am Ufer ent-
 láng] géhen* *vi* (s) (о человеке), am
 Ufer entláng läufen* *vi* (s) (о дороге),
 ~дороги рослý деревья langs der
 Straße wúchsen Baume, ~ стеной an der
 Wand II **нареч.** der Lange nach Ø ~ и
 поперéк во всех направлениях kreuz
 und quer

вдох *m* Átemzug *m*. Éinatmen *n*,
 слéдить глубóкий ~ tief éin|atmen *vi*,
 при кáждом ~e bei jedem Átemzug

вдохновéн||ие с 1. **творческое** Inspira-
 tion *f*, Éingebung *f* 2. **воодушевление**
 Begéisterung *f* ~ный begéistert

вдохновíть, **вдохновлять** begéistem
vt (чем-л. für A, на что-л. zu D) ~ся
 begéistert sein (чем-л. für A, на что-л.
 zu D)

вдохнúть 1. **сделать** вдох éin|atmen
vi 2 **перен.** éin|flossen *vt* (в кого/во
 что-л. D)

вдрéбезги, разбиться ~ in Schéiben
 géhen* [zerspringen] *vi* (s)

вдруг 1. **внезапно** plötzlich 2 **разом**
 auf éinmal

вдува́ть *sm* вдуть
 вдýм||аться во что sich hinéin|-
 denken* (in A) ~чивый émsthaft, sief
 (глубокий)

вдумы́ваться *sm* вдуматься
 вдуть éin|blasen* *vt*

вдыхáть *sm* вдохнúть 1
 вегетариáн||ец *m* Vegetáriér [ve-] *m*
 ~ский vegetarisch [ve-]

ведéние с Führung *f*, Léitung *f*
вéдома: без моего ~ ohne mein
 Wissen

вéдомость ж Verzéichnis *n*, Liste *f*
ведро с Éimer *m*

ведущий главный Grund-, gründleg-
 end, líéitend

ведь doch, ja
вéдьма ж Héhe *f*

вéер *m* Facher *m*
вéжливость ж Höflichkeit *f* ~ый
 hoflich

вездé überall
вездехóд *m* Geländefahrzeug *n*

вездéние с Glück *n*

везти 1. fahren* *vt*, bríngen* *vt* 2.
 bezl.: емý ~et er hat Glück; емý не
 ~et er hat Pech

век *m* I. **столетие** Jahrhundert *n*,
 zwáctzáty ~ das zwázigste Jahrhundert
 2 эпоха Zeit *f*, Zéitalter *n*, Сре́дние ~á
 Mittelalter *n*, атомный ~, ~ атома

Atómzeitalter *п*вéки *мн* (ед вéко *с*) Augenlider *pl* (*sg* Augenlid *п*)

вековóй 1. древни́й hundertjährig, úralt 2. дляющийся веками jahrhunderte lang

вéксель *м* Wéchsel *m*велéть кому сделать что-л. lassen* *vt* (+ *inf*); beféhlen* *vt* (тж zu + *inf*, кому-л. *D* — приказать)велик кому zu groß (*D*)великáн *м* Riese *m*великáий гроß; —не держáвы Gróßmächtige *pl*великодушíе Gróßmut *f* ~ный gróßmütig, hóchherzigвеликолéпíе с Pracht *f*, Hérrlichkeit *f* ~ный gróßartig, prächtvoll, hérrlich

величáвый, величественныи тајestatisch

величие с Größe *f*, Erhábenheit *f*величинá *ж* в разн знач. Größe *f* велогóнка *ж*, велогóнки *мн* Rádrennen *n* ♀ велогóнка Мýра Friedensfahrt *f*велогóнщик *м* Rádrennfahrer *m*велодрóм *м* Rádrennbahn *f*велосипéд *м* Fáhrrad *n*, Rad *n*; езди́ть на ~е rádfahren* *vi* (*s*) ~ыт *м* Rádfahrer *m*вело|спóрт *м* Rádsport *m* ~трéк *м* Rádrennbahn *f*вельвéт *м* Kord *m*вéна ж Vene [ve-] *f*, Blútader *f*

венгéрский úngarisch

венгр *м* Úngar *m*

венерíческий 1. о болезни venérisch [ve-] 2. о большом geschléchtskrank

венесуéл|ец *м* Venezoláner [ve-] *m* ~ьский venezolánisch [ve-]вéник *м* Bésen *m*венóк *м* Kranz *m*вентилáция *ж* 1. действие Lüftung *f*, Ventilation [ven-] *f* 2. установка Lüftungsanlage *f*, Gebläse *f*вéра *ж* 1. уверенность Zúversicht *f*,Gláubé *m* 2. религия Gláubé *m*, Religión *f* 3. доверие Verträuen *n*веранда *ж* Veránda [ve-] *f*вéрба *ж* Wéide *f*верблóд *м* Kamél *n* (двугорбый); Dromédár *n* (одногорбый) ~жий Kamél-верблóвáть wérben* *vt* ~овка *ж*Wérbung *f*верёвка *ж* Strick *m*; Bindfaden *m*, Schnur *f* (бечéвка); Léine *f* (бельевая и т.п.)вереница *ж* Réihe *f*верительныи: ~ая грамота дип. Be-gläubigungs|schreiben *п*вéр|ить 1. чему в истинность che-го-л. glauben *vt*; я ~ому ~ю ich gláub-be das 2. кому|чему доверять gláub-en vi, verträuen *vi* (*D*); я не ~ю его сло-вам ich gláub-e seinen Wörten nicht 3. в кого|во что испытывать уверенность gláub-en *vi* (ан *D*), sicher sein (*G*) ~иться: мне не ~ится, что... ich kann kaum gláub-en, daß ..вермишель *ж* Fádennuéeln *pl*вéрно 1. правильно richtig 2. преданно treu, ergében ~сть *ж* 1. правильность Richtigkeit *f* 2. преданность Tréue *f*, Ergébenheit *f*верну́ться 1. отдать обратно zurück|geben* *vt*, áb|geben* *vt* 2. получить обратно wieder|bekommen* *vt*, zurück|gewinnen* *vt* 3. кого-л с дороги zurück|rufen* *vt*, zurück|holen *vt* (по-звать); zurück|schicken *vt* (отослать)верну́ться 1. возвратиться zurück|kehren *vi* (*s*); zurück|kommen* *vi* (*s*), zurück sein* *vi* (*s*); ~ домой nach Hause zurück|kehren héim|kehren *vi* (*s*) 2. к чему продолжать прежнее занятие zurück|kommen* *vi* (*s*) (auf *A*)

вéрный 1. правильный richtig 2. надежный sicher, zúverlässig 3. предан-ный treu, ergében

веролóм|иый wórtbrüchig, tréulos ~ство с Tréulosigkeit *f*вероятно 1. es ist möglich [wáhrscheinlich] 2. вводн. сл. wáhrscheinlich; vermutlich, wohl (по-видимому) ~сть *ж* Wáhrscheinlichkeit *f*, по всей ~сти aller Wáhrscheinlichkeit nachвéрсия *ж* Versión [ver-] *f*, Fássung *f*вéрстка *ж* полигр Umbruch *m*вертеть dréhen *vt*, herum|drehen *vt*~ся sich dréhen, sich herum|drehen ◊ ~ся на языке auf der Zunge liegen* *vi*вертикальный sénkrecht, vertikál [*ver-*]вертолёт *м* Húbschrauber *m*верующий *м* der Gläubigeверфь *ж* Werft *f*верх *м* 1. Oberteil *m*; на сáмом ~у ganz oben 2. высшая степень Gípfel *m*, Höhepunkt *m*; ~ совершёнства Múster an Vollkómmenheit ◊ одержать [взять] ~ над кем/чём-л. die Oberhand über

*j-n/etw gewinnen** ~ний 1. находящийся наверху Ober-; der oberste (из двух); der oberste (из многих); ~ная палуба Oberdeck *n*; ~ний этаж die obere [überste] Etage [-3э]; ~ная полка в шкафу das oberste Fach im Schrank
верховный der überste, Ober-, Верховный суд das Oberste Gericht; ~ая власть die oberste Macht; ~ое команование воен Oberkommando *n*
верховий Reit-; ~ая лошадь Réitferd *n*; Réita Réiten *n*, Réitkunst *f*

верховые с Oberlauf *m*

верхом zu Pferd; ездить — réiten* *vi* (s, h)

вершина ж 1. горы Gíspel *m*, Berggipfel *m* 2. дерева Wípfel *m*, Báumwipfel *m* 3. перен Höhepunkt *m*

вес *m* Gewicht *n* тж спорт, перен тж Einfluß *m* (влияние), на ~ nach Gewicht, наилегчайший ~ спорт Fliegengewicht *n* Ø на ~ золота Góldes wert

веселить belustigen *vt*, aufheitern *vt* ~ся sich vergnugen, sich amusieren (развлекаться)

весело 1. frohlich, lustig 2. безл.: ему было — ihm war froh zumüte, er war lustig; там было ~ es war dort lustig, es ging dort lustig zu

весёлый fröhlich, lustig, héiter

веселье с Héiterkeit *f*, Lustigkeit *f*

весенний Frühjahrs-, приходящийся на весну тж Frühjahrs-, — день Frühlingstag *m*; ~ие канікулы Frühlingsferien *pl*; ~ев Frühjahrssausaat *f*

веси́ти wégen* *vi* ~кий gewichtig, schwergewiegend

весло с Rüder *n*

веси́á ж Frühling *m*, Frühjahr *n* ~ой im Frühling, im Frühjahr

веснушка мн Sómmersprossen *pl* ~чатый sommersprossig

весовий: ~ая категория спорт. Gewichtsklasse *f*

вестерн *m* Wéstem *m*, Wildwestfilm *m*

вестि 1. кого führen *vt*; begleiten *vt* (сопровождать), bringen* *vt* (откуда-л.)
2. что руководить leiten *vt*, führen *vt*
3. что управлять lenken *vt*; steuern *vt* (судно); fahren* *vt* (машину) 4. о догоре, двери, лестнице führen *vi* (тж перен. zu (D) — иметь следствием)
5. спорт. быть ведущим führen *vi*, in Führung liegen* [sein] *vi* 6.: ~ себя sich benéhmen, sich beträgen 7. в соче-

тании с сущ. führen *vt*, ~войнú Krieg führen; ~переговоры Verhandlungen führen, verhandeln *vi*, unterhandeln *vi*
вестибюль м Vórhalle *f*, Hálle *f*. Vestibül [ves-] *n*
вестъ ж Botschaft *f*, Künde *f*, Nachricht *f*; подать о себе ~ von sich (D) hören lassen*

весы мн Wáage *f*

весы м (ж вся, с все, мн все) I
меч целый, полный ganz; alle, all die (с сущ. во мн ч.) вся семья die gánze Familié; все книги alle Bücher,

all die Bücher; от всей души von gánzem Hérzen; все время die gánze Zeit; förtwährend, dauernd (постоянно)

Ø он — в отчá er ist ganz der Váter
во — голос 1) кричать aus völlem Hálse 2) петь mit völker Stimme во ~

дух was das Zeug hält, aus Leibeskraften со всеми ног was die Béine hérgeben* при всём желания beim béstten Willen

всего доброго! alles Güt! II сущ I
все с alles, все в порядке alles ist in

Ordnung 2. мн все о полях alle, eró знают все alle kennen ihn 3. с превосх ст лучше всего бы было бы am

béstten wäre es.., он умнеет всех er ist der klügste von allen Ø всё равно 1)
так или иначе sowieso 2) кому-л. безразлично es ist gleich [egal] (D) прё

жде всего vor allem, in erster Linie (в первую очередь); zuerst, zunächst (сначала)

весыма sehr, höchst; ~ возможна durchaus möglich

ветвь ж Ast *m*, Zweig *m*

ветер м Wind *m*; на ~у im Wind
ветеран м Veterán [ve-] *m*; ~войны Kriegsveteran *m*

ветеринар м Tierarzt *m* ~ный tierärztlich

ветка ж 1 Zweig *m*; Reis *n* (отросток) 2.: железнодорожная ~ Zweigbahn *f*

вeto с Veto ['ve:-] *n*, Einspruch *m*; право ~ Einspruchsrecht *n*

ветрени 1. с ветром windig 2.
легкомысленный leichtsinnig, leichtfertig
ветряной Wind-; ~двигатель Windkraftmaschine *f*

ветхий alt; baufallig (о строении); gebrechlich, älterschwach (о человеке); abgenutzt (о вещах)

ветчиня ж Schinken *m*; бутербрóд с ~ой Schinkenbrötchen *n*

веха ж 1. Ábsteckpfahl *m* 2. перен
Wéiche *f*, Márkstein *m*; Wéndepunkt *m*

(поворотный пункт)

вечер *m* 1. Abend *m*, по -ám ábends 2. мероприятие Ábendveranstaltung *f*; Ábend *m*

вечереть: ~ет es wird Ábend

вечерний в разн знач Ábend-; ~спектакль Ábendvorstellung *f*; ~ее платье Ábendkleid *n*

вечером ам Ábend, ábends, поздно ~ spat am Abend, сегодня ~ héute ábend, однажды ~ éines Abends

вечнио 1. ewig 2. разг. постоянно fórtwährend, dauernd ~ость ж Éwigkeit *f* ~ый ewig ♀ Вечный огонь Ewige Flämme

вешалка ж 1. у одежды Áufhanger *m* 2. для одежды Kléiderhaken *m* (отдельный крючок), Kléiderrechen *m* (в виде доски на стене), Kléiderbügel *m* (плечики) 3 разг. место для раздевания Flürgarderobe *f*, Garderöbe *f* (в квартире), Kléiderablage *f* (в общественных местах)

вешать I hangen *vt*, aufhangen *vt* (подвесить, тж пальто, шторы), ~что-л на стеноу, на веревку etw. an die Wand, auf die Léine hängen; ~что-л сушиться etw zum Tröcknen áufhängen ♀ ~ трубку der Hörer áufliegen, áuflegen *vi*

вешать II взвешивать wíegen* *vt* вешевый: ~ мешок Rucksack *m*

вещественный: ~ое доказательство Beweisstück *n*

вещество с Stoff *m*; питательные -á Nahrstoffe *pl*; радиоактивные -á radioaktive [-va] Stoffe

вещь мн 1 Sáchen *pl*, Kleidungsstücke *pl* (одежда), Réisegepäck *n* (которые берут в путешествие); складывать свой ~ seine Sáchen pácken 2. багаж Gepäck *n*, без ~ей ohne Gepäck

вещь ж 1. предмет Sáche *f* Ding *n*, Gegenstand *m* 2. литературное, музыкальное и тп произведение Werk *n*, разг мн тж Sáchen *pl* 3. явление, факт, дело Sáche *f*, Ding *n*, в таких -ах in solchen Sáchen

вение с перен. Strömung *f* (течение), Richtung *f* (направление), Tendenz *f* (тенденция), ~ времени Geist der Zeit

вять I дуть — о ветре wéhen *vi* 2. веёт весной der Frühling liegt in der Luft

вздох ~ и вперед hin und her, auf und ab, ни ~ ни вперед wéder rückwärts noch vórwärts

взаймно|ость ж 1 Gégenseitigkeit *f*, прйнцип ~ости das Prinzip der Gégenseitigkeit 2. симпатия Gégenliebe *f* ~ый 1. gégnseitig, béniderseitig, wéchselseitig; ~ое довéрие gégnseitiges Verträuen 2. о чувстве Gégen-; ~ая любовь Gégenliebe *f*

взаимовыгодный béniderseitig vórtelhaft

взаимодействие с Wéchselwirkung *f*, Zusámmenarbeit *f* (сотрудничество); воен. Zusámmenwirken *n*

взаимоотношение с 1. о явлениях, вещах Wéchselbeziehung *f* 2. мн ~я подсий, стран (gégnseitige) Beziehungen *pl*

взаимопомощь ж gégnseitige Hélfte [Unterstützung], gégnseitiger Bénistand

взаимопонимание с gégnseitiges Verständnis, gégnseitiges Einverständnis (consensus)

взаимосвязь ж Wéchselbeziehung *f*

взаймы, взять что-л у когó-л ~ sich (D) etw von [bei] j-m börgen [von j-m léihen*], дать что-л ~ кому-л j-m etw börgen [léihen*]

взамэн I нареч. als Ersatz, als Entgelt (в возмещение), что я получу ~? was bekommé ich dafür? II предл чего вместо (G)

взбалтывать см. взболтать

взбегать, взбежать hináuflaufen* *vi* (s), heráuflaufen* *vi* (s), ~ по лестнице die Tréppe hináuflaufen*

взбеситься 1. о животном toll werden 2. перен о человеке wütend [räsend] werden, in Wut geraten* *vi* (s)

взбешенный toll, wütend, räsend

взбивать см. взбить

взбираться см. взобраться

взбить röhren *vt*, (zu Schaum) schlägen* *vt*

взболтать (dúrcht) schütteln *vt*

взбретст: что тебе ~ло в голову? was fällt dir ein?

взбудораживать, взбудоражить áufregen *vt*, in Erregung versetzen *vt*

взбунтоваться sich empören, rebellieren *vi*, áufbegehen *vi*

взваливать, взвалить áufladen* *vt*, áufbürden *vi*

взвесить, взвешивать 1. на весах wíegen* *vt*; wíegen lassen* *vt* (отдать для взвешивания), ábwíegen* *vt* (кому-л D — отвесить какое-л количество товара) 2. перен. ábwíagen *vt*, erwíagen *vt* — ся sich wíegen lassen*

взви́згивать, взви́згнуть áufkreischen

vi, wünseln vi, jäulen vi (о собаке)

взвод м воен Zug m

взволнованный aufgereggt

взволновать(ся) см волновать(ся)

взгляд м 1. Blick m, бросить ~ на кого/что-л einen Blick auf j-n/etw. werfen, auf j-n/etw blitzen 2. мнение Meinung f, Ansicht f, на мой ~ meiner Meinung nach ◊ на первый ~, с первого ~а auf den ersten Blick*

взгляды мн взрежения, мировоззрение Ansichten pl, Änschauungen pl, Auffassungen pl, политические ~ politische Ansichten; единство ~ов die Übereinstimmung der Auffassungen

взглядывать, взглянуть sehen vi, blitzen vi, einen Blick werfen* (на кого/что-л auf A), дай мне взглянуть! lasst es mich ansehen!, взгляни-ка сюда! sieh mal her!*

вздор м Unsin m, dummes Zeug, молоть ~ разг dummes Zeug reden, fälseln vi

вздох m Séufzer m ~нуть séuzen vi

вздрагивать см вздрогнуть

вздремнуть ein wenig schlummern vi, вздрогнуть zusammenzucken vi (s), zusammenfahren vi (s), auffahren* vi (s) (от испуга и т.п.)*

вздуматься: что тебе ~лось? разг was fällt dir ein?

вздыхать см вздохнуть

взламывать см взломать

взлёт m самолёт, rakete Start m 2. перен подъём Aufschwung m

взлетать, взлететь 1. о птице auffliegen vi (s); fliegen* vi (s) (на что-л auf A) 2 о самолёте starten vi (s), sich in die Luft erheben* ◊ ~ на воздух in die Luft fliegen* vi (s)*

взлётный: ~ая полоса Startbahn f

взломать aufbrechen vi*

взмахивать, взмахнуть чем schwängen vi; schlagen* vi (mit D — крыльями), schwenken vi (руками)*

взморье с Strand pl, Küste f

взнос м денежный Beitrag m; членский Mitgliedsbeitrag pl; вступительный ~ Beitragsgeld n

взобраться на что steigen vi (s) (auf A), ersteigen* vt (на гору и т.п.), hinübersklettern vi (s) (auf A) или vt (вскакаться)*

взойти 1. подняться hinüsteigen vi (s), heraussteigen* vi (s) bestiegen* vt (на вершину) 2. о солнце aufgehen* vi (s) 3. о семенах aufgehen* vi (s), aufkeimen vi (s)*

взорвать in die Luft sprängen vi ~ся

1. о бомбе и тп explodieren vi (s), detonieren vi (s) 2. о сооружениях и тп in die Luft fliegen vi (s)*

взрёсший I прил erwachsen II сущ -ые мн die Erwachsenen

взрыв m 1. Detonación f, Explosión f (бомбы); ядерный ~ Kernwaffenexplosion f 2. перен. вспышка ~ смеха Lachsalve [-vz] f; ~ аплодисментов Beifallssturm m ◊ демографический ~ Bevölkerungsexplosion f

взрывать(ся) см. взорвать(ся)

взрывчатый explosiv, Spreng-, ~ое вещество Sprengstoff m

взыскательный anspruchsvoll, streng

взятка ж 1. подкуп Bestechung f Schmiergeld n; дать ~ку кому-л j-n bestehen 2. в картах Stich m ~очник и bestechlicher Mensch ~очничество с Bestechlichkeit f, Korruption f*

взять I nehmen vt, ~ кого/что-л с собой j-n/etw mitnehmen* 2 у кого на время, в долг börgen vt (von D или bei D), leihen* vt (von D) 3 купить kaufen vt, nehmen* vt, bestellen vi (заказать) 4. забрать откуда-л (ab)holen vi 5. спорт. преодолеть néhmen* vt; ~ препятствие ein Hindernis néhmen* ◊ ~ себé в руки sich beherrschen, sich zusammennehmen* ~ слово das Wort ergreifen* ~ с кого-л. слово j-ni das Versprechen abnehmen* ~ что-л. на себé etw auf sich néhmen*, etw übernehmen**

взяться 1. за что схватиться anfassen vi; ~ за руки einander an den Händen fassen 2. за что приступить к чему-л sich machen (an A), ~ за работу sich an die Arbeit machen 3. обязаться сделать что-л sich verpflichten, auf sich néhmen vi (zu + inf)*

вибрация ж Vibration [vi-] f, Schwingung f ~ировать vibreren [vi-] vi, schwingen vi*

вид I м 1. внешность, наружность Äussehen n, das Äußere; Miene f (выражение лица), у него больной ~ er sieht krank aus; на ~, с ~у dem Äussehen nach 2. перспектива Aussicht f, с ~ом на море mit Aussicht aufs Meer 3. мн ~ы изображения Änsichten pl; Bildner pl (рисунки), ~ы старой Москвы die Änsichten [die Bilder] vom alten Móskaу; открытки с ~ами Ansichtskarten pl 4. состояние Zustand m; в хорошем ~е in gutem Zustand; в сыром ~е o piще roh 5. форма Form f, в ~е

таблицы in Form einer Tabelle 6. **поле зрения**: скряться из виду [из виду] äußer Sicht(weite) geräten* vi (s), verschwinden* vi (s), потерять кого-л из виду [из виду] j-n aus den Augen verlieren*, у всех на -y vor aller Augen, при -е кого-л beim Anblick (G) 7. мн -ы **перспективы**, расчёты Aussichten pl; Absichten pl (намерения) Ø в -е исключению ausnahmsweise иметь что-л в -y 1) подразумевать mein en vt 2) учить/вать berücksichtigen vt 3) помнить sich (D) etw. merken для -у zum Schein упустить что-л из виду etw äußer acht lassen*

вид II m 1. **разновидность**, сорт Art f; ~ спорта Spòrtart f 2. **грам** Aspekt m. Aktionsart f

видение с Vision [vi-] f

видео[запись] ж Bild(signal)aufzeichnung f -кассета ж Videokassette [vi-] f -магнитофон м Videorecorder [video-rekordər] m -телефон м Bildtelefon n, Fernsprechtelefon n -фильм Videosfilm [vi-] m

видеть 1. обладать **зрением** sehen* vi, он плохо видит er sieht schlecht 2. воспринимать что-л. **зрением** sehen* vt (тж **перен.** - понимать) ~ся встречаться sich sehen*, sich treffen*

видимость ж 1. **различимость** Sicht f, Sichtbarkeit f 2. **кажущийся образ** Schein m, Anschein m; для -ости zum Schein -ый 1. **различимый** sichtbar 2. **кажущийся** schéinbar

видне́ться zu sehen sein, sichtbar sein; горы едва -лись die Berge wären kaum sichtbar, man könnte die Berge kaum sehen

видно 1. ist zu sehen; кому-л. man kann sehen, мне ничего не - ich sehe nichts 2. **заметно**, ясно es ist klar, кому-л. man sieht es 3. **воздн.** сл.: (как) - wie es scheint Ø там ~ будет das weitere wird sich (schon) finden [ergében] тебе виднее du weißt es besser

видный 1. **видимый** sichtbar; erkennbar (**различимый**) 2. **значительный** bedéutend, ángesehen, prominent, ~ая личность prominente Persönlichkeit 3. о **внешности** städtlich, ánscheinlich

видоизменять, видоизменять (ver-) ändern vt, modifizieren vt

виза ж 1. в **паспорте** Visum [vi:-] n; ~ на выезд Ausreisevisum n; ~ на въезд Einreisevisum n 2. на **заявлении** и т.п. Sichtvermerk m

виэг м Gekräisch n, Gewinsel n (со-

баки) ~ливый о голосе, звуке kréischend

визжать kréischen vi; wínseln vi (о собаке)

визировать mit einem Visum [vi-] verséhen* vt; beglubigen vt (заверять)

визит м Besuch m, Visite [vi-] f; отвтный ~ Gegenbesuch m; нанести кому-л j-m einem Besuch ab|statten; прибыть с официальным ~ом zu einem offiziellen Besuch ein|treffen* vi (s)

викторина ж Fráge-und-Ántwort-Spiel n, Quiz [kvís] n

вилка ж 1. для еды Gabel f 2. штепельная Stecker m

вилла ж Villa [vi-] f, Landhaus n

вилы мн Héugabel f (для сена); Mistgabel f (для навоза)

вильять: ~ хвостом mit dem Schwanz wedeln

виня́ ja Schuld f, это произошло не по моей ~é darán bin ich nicht schuld, по твоей ~é déinetwegen

виндсерфинг м спорт Bréttsegeln n, Windsurfing [sø(r)-] n

винегрет м Salát m (mit róten Rüben)

винятельный: ~ падеж грам. Ákkusativ m

винять beschuldigen vt (в чём-л или за что-л.) G)

виню с Wein m

виноват||о schuldbewußt ~ый 1. schuldig; быть ~ым в чём-л. an etw (D) schuld sein 2. выражаящий чувство вины schuldbewußt Ø **виноват!** Verzeihung!

виновни́к м 1. Úrheber m, der Schuldige 2.: ~ торжества der Gefeierte ~ость ж Schuld f

виновный в чём schuldig (G), schuld (an D)

виноград м 1. **растение** Wein m собир.; Wéinstock m, Wéinrebe f (лоза)

2. **плоды** Wéintrauben pl; сбор ~а Wéinlese f ~ник м Wéinberg m ~ный 1. Wéin-; ~ая гроздь Wéintraube f 2. из винограда Wéintrauben-, Tráuben-, ~ное вино Traubewein m

винодел м Wínzer m ~ие с Wéinbereitung f

винт м Schráube f

винтовка ж Gewehr n

винтовой Schräuben-, ~ая нарезка Schräubengewinde n; ~ая лестница Wéndeltreppe f

виолончелист м Cellist [tʃe-] m

~ель ж Cello [tʃelo] n

виртуо́з *m* Virtuóse [vir-] *m* -ный virtuós [vi-], méisterhaft

вирю́с *m* Virus [vi-] *m* -ный Virus [vi-]; ~ный грипп Virusgrippe *f*

висе́лица *ж* Gálgén *m*

висе́ть hängen* *vi* ♀ ~ в воздухе in der Luft schwében *vi* ~ на волоске an éinem séidenen Fáden hangen* *vi*

вискóза *ж* 1. Viskóse [vis-] *f* 2.

ткань из вискóзы Künstseide *f*

висо́к *m* Schlafe *f*

високóный: ~ год Scháltjahr *n*

вися́чий hängend, Hänge-; ~ замóк Vörhangeschloß *n*

витамíн *m* Vitamin [vi-] *n*

вито́й gewünden

вито́к *m* 1. спи́раль и тп. Wíndung *f* 2. при полёте Umkréisung *f*; ~ вору́г Земли Erdumkreisung *f*

витрина *ж* 1 магазина Schäufenster *n*, Auslage *f* 2 в музее и тп. Vitríne [vi-] *f*, Schákasten *m*

вить 1. wínden* *vt*, dréhen *vt* (верёвку и тп.) 2 ~ гнездо ein Nest bauen

вítаться 1. о волосах sich locken, sich krauseln 2 о растениях sich ranken 3. изи́ваться — о дороге и тп sich schlängeln 4. кружиться в воздухе kreisen *vi* (о птицах); schwírtzen *vi* (о насекомых); wírbeln *vi* (о пыли и тп) 5. о флаге wéhen *vi*

вихрь *m* 1. Wírbelwind *m*, Wírbelsturm *m*, снёжный ~ Schneegestöber *n* 2. перен Wírbel *m*, Strüdel *m* (водоворот)

вице- Vize- ~адмирál *m* Vízeadmíral *m* ~ка́нцлер *m* Vízekanzler *m* ~президент *m* Vízepräsident *m*

вишнёвый 1. Kirsch-, ~ сад Kirschgarten *m* 2. из вишни Kirsch(en)-; ~ок Kirschsaft *m*; ~ое варéнье Kirschkonfiture *f* 3. о цвете kírschrot, kírschfarben

вишня *ж* 1. плоды Sauerkirschen *pl*. Kírschen *pl* 2. дерево Sauerkirschbaum *m*, Kirschbaum *m* 3. одна ягода Sauerkirsche *f*, Kírsche *f*

вкаты́ть, вкаты́вать hinéin|rollen *vt*, hinéin|walzen *vt* ~ся herein|rollen *vi* (s)

вклад *m* 1. в банке и тп Einlage *f* 2. перен Beitrag *m* ~чик *m* Déponént *m*

вклáдывать см вложить

вклéивать, вклéить éinkleben *vt*

вклини́ваться, вклини́ться sich éin|keilen

включаты́ть см включить ~ся см

включаты́ться

включаты́ть 1. в состав и т.п. áufnehmen* *vt*, éinschließen* *vt* (in A); ~когó/что-л. в список j-n/etw in eine Liste éin|tragen* 2. пустить в ход in Gang setzen *vt* (мотор и т.п.); éin|schalten *vt* (радно и т.п.); áufdrehen *vt* (газ), ~ свет das Licht éin|schalten, Licht máchen

включаты́ться во что присоединяться téil|nehmen* *vi* (an D), sich ánschließen* (D)

вколо́чивать, вколо́тить éinschlagen* *vt*, éin|rammen *vt* (сраз)

вконéц разг gánzlich, ganz und gar, vóllends

вкореняться, вкореняться sich éin|bürgem, sich éin|wurzeln

вко́с schief, schrag

вкрадчивый éinschmeichelnd

вкрады́ваться, вкрады́ться sich éin|schleichen*

вкрайце kurz, in Kürze

вкруты́о яйцо ~ härtgekochtes Ei, сварить яйцо ~ ein Ei hart köchen

вкус *m* в разн знач Geschmáck *m*, иметь ~ чегó-л. nach etw. (D) schmékken *vi*; со ~ом mit Geschmáck, geschmáckvoll ~ войти во ~ чегó-л. Geschmáck an etw. (D) finden*

вкусн||о 1. schmáckhaft (приготовить пищу); чём-то ~ пахнет es riecht verlöckend nach etwas 2.: это очень ~ das schmeckt ausgezeichnet ~ый schmáckhaft; lécker (о сладостях); суп очень ~ый die Suppe schmeckt sehr gut

влага *ж* Feuchtigkeit *f*, Nässe *f*

владелец *m* Inhaber *m*, Besítzer *m*

владеть чем 1. обладать besítzen *vt* (тж перен. — како́й-л способностью, талантом и тп) 2.: ~ каким-л языком eine Spráche behértsehen ~собой~ sich behértsehen

влажн||ость *ж* Feuchtigkeit *f* ~ый feucht

вла́стный повелительный gebiéteisch, héritisch

власть *ж* 1. Macht *f*; исполнительная ~ Exekutive [-va] *f*, Völlzugsorgan *n*; находится [стоять] у ~и an der Macht sein, это в моей ~и es liegt in meiner Macht (zu + inf) 2. мн ~и администрация Behörden *pl*; местные ~и die örtlichen Behörden

влéво nach links, ~ от когó/чегó-л links von (D)

влеза́ть, влеза́ться 1. на что вскарабкаться (hináuf)kléttren *vi* (auf A)

2. во что карабкаясь, проникнуть
klättem *vi* (s) (in A) 3. тайком про-
никнуть куда-л *ein|dringen** *vi* (s) (in
A)

влетать, влететь *heréin|fliegen** *vi*
(s), *hinéin|fliegen** *vi* (s)

влече́ние с *Trieb* *m*, *Hang* *m*; *Néig-*
ung *f* (склонность), *Lust* *f* (желание)

влечь I. привлекать *án|ziehen** *vt*
2.: ~ за собой о последствиях zur

Folge *háben vt*, nach sich (*D*) *ziehen**
vt

вливать, влить (*ein|g)ießen** *vt*

влия́ние с разн. знач *Einfluss* *m*;
оказывать ~ на кого/что-л auf j-n/etw.
Einfluss ausüben [haben]; поддаваться ~нию кого/чего-л sich von j-m/etw
beeinflussen lassen*, пользоваться ~ием
Einfluss haben ~тельной *einflurreich*

влиять на кого/что-л *Einfluss* haben
(auf 4), beeinflussen *vt*, (*ein|)wirken* *vt*
(auf 4 — воздействовать)

вложить I. положить внутрь *hin-|e|legen* *vt*, *hinéin|tun** *vt* 2. делать
вклад deponieren *vt*, *án|legen* *vt*, investieren [-ves-] *vt* (вкладывать средства)

влю́биться в кого sich verlieben (in
A) ~лённый I. прил. verliebt II. сущ
м. der Verliebte

влюбляться см. влюбиться

вмёсте I. сообща zusammen, ge-
mänsam 2.: ~ с кем/чем-л zusammen
mit j-m/etw 3. одновременно zugleich,
gleichzeitig

вместительный geraumig

вместиться *hinéin|gehen** *vi* (s),
Platz finden*

вмёсто statt, anstatt (*G*), an Stelle
(von) *D*; ~ этого statt dessen, ~ меня
für mich, an meiner Stelle Ø — того
чтобы делать что-л statt, anstatt (zu +
inf)

вмешательство с *Einmischung* *f*

вмешаться, вмешиваться sich *ein|-*
mischen (во что-л in A)

вмешаться см. вместиться

вмиг im Nu, im Händumdrehen

вначале I. пончалу ánfangs, zuerst
2. прежде всего zunächst, zuerst

вне áußer, áußerhalb, ~ очереди
áußer der Réihe, ~ конкурса áußerhalb
des Wettbewerbs Ø ~ себя áußer sich ~
сомнения ohne Zweifel

внедре́ние с *Éinführung* *f*; ~ в про-
изводство Überleitung in die Produktion

внедрить, внедрять *ein|führen* *vt*,
ein|bürgem *vt*

внезапно plotzlich, auf einmal

(вдруг), únerwartet, überraschend (нео-
жиданно) ~ый plötzlich, jah, über-
ráschend

внеземной áuferirdisch
внеплановый áuferplanmäßig, im
Plan nicht vorgesehen

внести I. принести внутрь *hinéin|*
tragen* *vt*, *heréin|tragen** *vt*, bríngen* *vt*
(in A) 2. уплатить *ein|zahlen* *vt* 3.
вписать в список и т.п. *ein|tragen** *vt*
(in A) 4. в сочетании с сущ. ~ ка-
кое-л. предложение etw. *beántragen*,
einen Antrag stellen, ~ изменение во
что-л. Anderungen an etw. (*D*) vör-
nehmen*

внешне äußerlich, dem Äußeren nach
(по внешности)

внешне/политический áußenpolitisch
~экономический áußenwirtschaftlich

внешний I. наружный Áußen-, der
äußere, с ~ей стороны von der Außen-
seite 2. проявляющийся внешне äußerlich,
ее сходство äußerliche Ähnlichkeit
3. относящийся к связям с другими
странами Áußen-, ~ая политика Außen-
politik f, ~ая торговля Außenhandel *m*
~ость ж das Äußere, судя по ~ости
dem Äußeren nach

внештатный nébenberuflich, áuferhalb
des Stellenplans

вниз I. nach únten, с глаг. движе-
ния тж hinunter-, hinab-, herunter-,
herab-; идти [спускаться] ~ по лест-
нице die Treppe hinuntergehen* *vi* (s).
treppab gehen* *vi* (s) 2.: ~ по тек-
нию stromab(warts)

внизу únten

вникнуть, вникнуть во что *ein|drin-*
*gen** *vi* (s) (in A)

внимание с разн. знач Áufmerk-
samkeit *f*; обратить ~ на кого/что-л
j-n/etw. beachten, обратить чье-л ~ на
что-л j-n auf etw (*A*) aufmerksam má-
chen, j-s Aufmerksamkeit auf etw (*A*)
lénken [richten]; привлечь чье-л ~ j-s
Aufmerksamkeit auf sich ziehen*, остав-
ить что-л без ~я etw áußer acht láss-
en*, принимая во ~ mit Rücksicht auf
(A), únter Berücksichtigung (*G*), до-
стойный ~я beachtenswert Ø ~! Ach-
tung!

внимательный 1. сосредоточенный
aufmerksam 2. чуткий aufmerksam, zu-
vórkommend (любезный)

вничью: игра закончилась ~ das
Spiel éndete úentschieden, сыграть
(партию) ~ шахмат remis [rémis] máchen

вновь neu (заново); von neuem

(снова), nochmals, wieder (*еще раз*)

вносить см внести

внук м Enkel m

внутренний I находящийся внутри
Innen-, der innere тж перен.; ~я сторона Innenseite f. ~ дворик Innenhof m, ~ес удовлетворение innere Befriedigung 2. внутргосударственный Innen-, Binnen-, ~яя политика Innenpolitik f. ~ рынок Binnenmarkt m

внутренности mn Eingeweide pl

внутри I нарец drinnen, innerhalb, ~ и снаружи innerhalb und außerhalb II предл. чего innerhalb (G), in (D)

внутрипартийный innerparteilich
~политический innenpolitisch

внутри I нарец nach innen, hinéin-; заглянуть ~ hinéinblicken vi II предл. чего in (A); войти ~ дома ins Haus hinéintreten* vi (s)

внучка ж Enkelin f

внушать см внушить, это ~ет нам опасения wir befürchten das, это ~ет мне отвращение das widert mich an

внушение с I воздействие на психику Suggestion f 2. выговор Verweis m. Ruge f

внушить кому 1. заставить повсюдько во что-т suggestieren vt, einflussen vt (D) 2. вызвать какое-л чувство у кого-л einflößen vt (D)

внштный vernéhmlich, klar, deutlich (ясный, чёткий)

во см в

вобла ж Zárite f

вовлекать, вовлечь во что I. привлечь к участию в чём-л heranziehen* vt (zu D) 2. склонить к чему-л verleiten vt (zu D)

вовремя réchtzeitig, zur réchten Zeit, zeitig (заблаговременно), не ~ zur unrichten Zeit; ungelegen (некстати)

вовсе: ~ нет! ganz und gar nicht, durchaus nicht, keineswegs

во-вторых zweitens

вогнутый konkáv, hohl

водя ж в разн знач Wásser n, питьевая ~ Trinkwasser n, минеральная ~ Mineralwasser n, держаться на ~e sich über Wásser hält* ◊ как в ~у кануть sich in Luft auflösen выплыть кого-л. на чистую ~y j-p entlarven [-vn], j-p überfuhrten выплыть сухим из ~y mit héiler Haut davón|kommen* vi (s)

водевиль m Singspiel n

водитель m Fahrer m; ~ такси Táxi-fahrer m, ~ грузовик LKW-Fahrer

елка 've - и 'el-] т-ский, ~ские права Führerschein m, Führeraubnis f

водиться см вести I, 3

водиться I иметься здесь водится много рыбы hier gibt es viele Fische 2. как водится wie gewohnlich, wie üblich (как обычно), wie es Brauch ist (по обычанию)

водка ж Wódka m, Bránntwein m Schnaps m разр

водный Wásser-, ~ое поло Wásserball m, ~ым путём auf dem Wásserweg,

~ транспорт Schiffsverkehr m

водоворот m Strúdel m

водолаз m Táucher m

водонепроницаемый wásserdicht, wásserundurchlassig

водопад m Wásserfall m

водопровод m Wásserleitung f ~ный Wásserleitungs-, ~ная водá Leitungswásser n ~чик m Installateur [-tor] m. Klémpter m

водород m Wásserstoff m ~ный Wásserstoff-, ~ная бомба Wásserstoff-bombe f

водоросьль ж Álge f. Tang m

водостойкий wásserbeständig

водянистый wasseng

водянкой Wásser-, ~ое отопление Wásserheizung f. ~ая мельница Wassermühle f

войскать I. с кем или против кого Krieg führen (вести войну — о стране), kampfen vi (об отдельном человеке) (gegen A) 2.: он ~л er war im Krieg [an der Front]

войно-воздушный: ~ые силы Lüft-streitkräfte pl

войно-морской: ~ые силы, ~ флот Séestreitkräfte pl; ~ая база Flotthen-stützpunkt m

войнообязанный m der Wehrpflichtige

войнопленный m der Kriegsgefan-genene

войно-промышленный: ~ комплекс Militär-Industrie-Komplex m

войнослужащий m der Militärange-hörige, Militär m, der Arméeangehörige

войно-стратегический militar-straté-gisch

войниый I сущ m Militär m. Mil-iárgerson f. der Militärangehörige II прил. 1. Kriegs-, пред назначенны для войны тж Rustungs-, ~ое время Kriegszeit f; ~ преступник Kriegsverbrecher m; ~ бюджет Rüstungshaushalt m, ~ые расходы Rustungsausgaben pl; ~ое положение

жéние Áusnahmezustand *и* 2. отnося-
щийся к армии Militär-, militärisch,
Wehr-, —ая слу́жба Wéhrdienst *m*, Mil-
tardienst *m*, —ая акадéмия Militarakade-
mie *f*

вождь *m* 1. Führer *m* 2. племени
Stámmeshauptling *m*

возбудимость ж 1. о человеке Er-
regbarkeit *f* 2. об органе Réizbarkeit *f*
~ый 1. о человеке erregbar, leicht er-
regt 2. об органе réizbar

возбу́дить erregen *vt*, erwécken *vt*,
hervórfufen* *vt*, án[re]gen* *vt* (аппетит и
тп); ~ любопытство, подозрение Néugier,
Verdächt erregen, — интерес Interéssé
intéressé wécken ~жать 1. см. возбудить
2. действовать возбуждающе ángeregt
wirken *vi*

возбуждающий ~е средство Réiz-
mittel *n*, Anregungsmittel *n*

возбуждение с состоянием Áufregung
f. Erregung *f* ~ённый aufgeregt, erregt
возвратить zurück[geben]* *vt*

возвратиться 1. вернуться zurück-
kehren *vi* (с), zurück[kommen]* *vi* (с),
zurück sein* *vi* (с) 2. к чему к пре-
рванному занятию zurück[kommen] *vi*
(auf *A*)

возвратный грам reflexiv

возвращать см. возвратить ~ся см.
возвратиться

возвыша́ться sich erhében*, empórl-
tagen *vi* (над чм-л über *A*) ~ение с
место Erhöhung *f*

возвышенность ж 1. высокое ме-
сто Ánhöhe *f* 2. мыслей и тп Erhá-
benheit *f* ~ый 1. hoch gelégen 2. о
мыслях и тп erháben

взглядывать, взгляльть an der Spí-
ze stéhen* *vi*, leiten *vt* (руководить)

взглас м Áusruf *m*, Ruf *m*; радост-
ный ~, ~ радости Fréudentuf *m*

воздвигать, воздвигнуть erichten *vt*
(памятник и тп), erbauen *vi* (здание
и тп)

воздéйстvие с Éinwirkung *f*, Éinfluß
m (влияние) ~овать на ког./что éin-
wirken *vi* (auf *A*), beeinflussen *vt* (вли-
ять)

воздéлять, воздéлявать землю be-
bauen *vt*, bestellen *vt*

воздержанье, с Entháltsamkeit *f*, Ab-
stinentz *f*; Mäßigkeit *f* (умеренность)

воздержаться, воздерживаться от
чего sich enthalten* (*G*), Abstand néh-
men* (von *D*); воздержаться от голосо-
вания sich der Stáimme enthalten*

воздéржанный entháltsam, maßig

(умеренный)

воздух *m* Luft *f*, бывáть на свéжем
~е an [in] frischer Luft sein ◊ но-
ситься в ~е in der Luft liegen* *vi*

воздушный 1. Luft-, ~ шар Lüftballon
[-bɒn] *m*, ~ флот Lüftfлотte *f*; ~ое про-
странство Lúftraum *m*, ~ое сообщéние
Flugverkehr *m*; ~ым путем auf dem
Lüftweg 2. лёгкий lüftig, leicht

возвзвание с Áufruf *m*, Appéll *m*

возйтъ см. веztí 1

возлагáть см. возложить; ~ большие
наядежды на когó/что-л. gróße Hóftspu-
gen auf j-n/etw. setzen

воздле I нареч daneben (рядом),
nébenan (неподалéку) II предл. кого/
чего nében (*D*), an, bei (*D* — в не-
посредственной близости)

возложи́ти: ~ венóк einen Kranz
niederlegen (an *D*). ~ ответственность
за что-л на кого-л j-n fur etw. (*A*)
верantwortlich machen

возмéдие с Vergeltung *f*, Strafe *f*
(кара)

возмести́ть, возмешáть erséiten *vt*
(убытки тп.), ~ кому-л. что-л. j-n
fur etw. (*A*) entschadigen

возмешéние с Entschadigung *f*, Er-
sátz *m*

возмóжно 1. безл (es) ist möglich,
(es) kann sein, это вполнé ~ das ist
durchaus möglich, если ~ wenn möglich,
наскóлько ~ soweit möglich 2. вводн
сл. vielleicht, kann sein ~ость ж 1.
Möglichkeit *f*, Gelégenheit *f* (наличие
условий, повод), есть ~ость сделать
что-л. es bestéht die Möglichkeit (zu +
inf), при первой ~ости bei der érsten
Gelégenheit 2. мн ~ости 1) способнос-
ты Möglichkeiten *pl* 2) перспективы
Aussichten *pl* ~ый möglich, который
может иметь место тж. eventuell [-ve-],
сделать все ~ое sein Möglichstes [Bés-
tes] tun*

возмужáть männbar wérdēn (стать
зрелым); erwáchsen [groß] wérdēn (стать
взрослым)

возмутительный emporend

возмутить, возмущáть emporen *vt*
~ся sich empören, empört sein (чем-л.
über *A*)

возмущéние с Empörung *f* ~ённый
empört

вознаградить, вознаграждáть чем за
что belöhnen *vt* (mit *D* für *A*)

вознаграждение с 1. плата Lohn *m*,
Bezálzung *f* 2. награда Belöhnung *f*

возненавидеть см. ненавидеть

возникать см. возникнуть

возникновение с Entstehung f

возникнуть entstehen* vi (s), auf-treten* vt (s); у кого-л. kommen* vi (s) (D), у меня ~ло подозрение, что mir kam der Verdacht, daß ; у него ~ла мысль. er kam auf den Gedanken..

возобновить wiederaufnnehmen* vt, erneutem vi, — знакомство eine Bekanntschaft auffrischen; ~ переговоры die Verhandlungen wiederaufnnehmen*

возобновление с Eméuerung f. Wiederaufnahme f

возобновлять см. возобновить

взражаться см. возразить; если вы не ~аете wenn Sie nichts dagegen haben **взражение** с 1. выражение несогласия Widerspruch m, без ~ений ohne Widerrede, не терпеть ~ений keinen Widerspruch dulden 2. довод Einwand m, у меня нет ~ений против этого ich habe nichts dagegen (einzuwenden)

взразить 1. кому противоречить windsprechend* vi (D) 2. на что привести доводы erwídem vt, ent gegen vi (auf A); на это он ничего не мог ~ darauf könnte er nichts erwídem

воздраст m Alter n, Lébensalter n; всех ~ов in allen Altersstufen

воздрастать, возрасти (án)stéigen* vi (s), wachsen* vi (s); zunehmen* vi (увеличиваться)

воздродить, возрождатъ eméuem vt, wiederbeleben vt; ~ что-л. к жизни etw ins Leben zurückrufen* ~ся wieder-aufleben vi (s), wiederauftkommen* vi (s)

возрождение с 1. Wiedergeburt f, Wiederäusleben n, Eméuerung f (возобновление) 2. ист. Возрождение, эпоха Возрождения die Renaissance [rən'sas:]

войн m Krieger m, Kämpfer m (боев, борец), Soldat m (солдат) ~ский Militär-, Wehr-, militärisch, ~ская обязанность Wéhrpflicht f, Militärflucht f, ~ская дисциплина militärische Disziplin, ~ская часть Truppenteil m; ~ское звание Dienstgrad m

войинственный kriegerisch, kämpflustig

вой m Gehül n, Héulen n

война ж Krieg m, Великая Отечественная ~ der Große Váterlandische Krieg, империалистическая ~ imperialistischer Krieg; мировая ~ Weltkrieg m, ядерная ~ Kémwaffenkrieg m ~ холода ~ kalter Krieg

войскá мн Truppen pl

войско с Heer n

войти 1. éintreten* vi (s) (in A), betreten* vt, heréin|kommen* vi (s), (hinéin)gehen* vi (s) (in A — в помещение); (éin)steigen* vi (s) (in A — в вагон, автобус и т п), войдите! ответ на стук в дверь herein!, — в бóду ins Wásser gehen* vi (s), корабль входит в порт das Schiff lauft in den Hafen ein 2. уместиться hinéin|gehen* vi (s), hinéin|passen vi (in A) ~ в до-бóре к кому-л. j-s Vertrauen erwérdern* ~ в быт [в обиход] sich ein|bürgern ~ в историю in die Geschichte ein|gehen* vi (s) ~ в привычку zur Gewohnheit wérdern ~ в поговорку sprichwortlich wérdern ~ в чье-л. положение sich in j-s Lage versetzen [hinéin|genken*] ~ в аэропорт in Eiser geraten* vi (s) ~ в моду in Móde kommen* vi (s). Móde wérdern

вокальный Vokál- [vo-], ~ая музыка Vokálmusik f

вокзал м Bahnhof m (железнодорожный); автобусный ~ Autobusbahnhof m

вокруг I нареч ringsum, ringsherum, ringsumhér II предл чего/кого um (A) herum, путешествие ~ света eine Réise um die Welt; ~ стола um den Tisch herum; ~ нас um uns her

вол м Öchse m ~ работать как ~ wie ein Pferd árbeiten

волан I м спорт Féderball m

волан II м оборка Volant [vo'lan] m, Rüsche f

волдырь м Bláse f

волевой энергичный wíllensstark, énergisch, tákträftig (действительный); entschlossen (решительный)

волейбол м Volleyball [vole]- m; соревнования по ~у Vóleyballturnier n ~ист m Volleyballspieler [vole]- m ~ный Volleyball- [vole-], ~ная команда Vóleyballmannschaft f; ~ный мяч Volleyball m

вóль-и-вóль wohl oder über, ob man will oder nicht

волк м Wolf m ~ смотреть ~ом разг. finster dréinschauen vi

волна ж в разн знач. Wélle f; на ~, по ~м auf den Wellen; звуковая ~ Schállwelle f; ~ протеста Protéstwelle f, Protéstflut f; ~ забастовок Stréikwelle f

волнение с 1. взволнованное состоянне Áufregung f, Beúnrühigung f (бес покойство) 2. на море Sécgang m

волни́стия мн массовое недовольство
Ünruhen *pl*

волни́стый wéllig, gewéllt (о воло-
сах)

волнова́ть 1. приводить в возбуж-
дение áufregen *vt*, in Aufregung
bringen* *vt* 2. вызывать озабоченность
beunruhigen *vt*. Sorgen machen (*D*) 3.
вызыва́ть заинтесованность bewégen
vt ~ся 1. возбуждаться sich áufregen,
aufgereggt sein 2. беспокоиться sich (*D*)
Sorgen machen (за кого/что-л. или о
ком/чём-л. им *A*, о чем-л. тж über *A*
или wégen *G*)

волни́ющий áufregend, bewégend

волни́стый fáserig

волокно́ с Fáser *f*

волосы мн Haar *n*, Håare *pl*

волови́ть schléppen *vt*, schleífen *vt*,
éле ноги ~ sich muhsam fört(schleppen
волчи́й Wólf-, как в волка тж
wólfisch, чья стая Wólfstrudel *n* Ø ~
аппетит Wólfshunger *m*, Barenhunger *m*
волчья́к Wólfkin *f*

волчо́к и игрушка Kréisel *m*,
Brünnkrexel *m*

волчо́нок и das Wolfsjunge

волшебни́к м Záuberer *m* ~ный
Záuber-, Wúnder-, záuberhaft, ~ство с
1. Záuberéi *f*, Hexerei *f* 2. перен
Záuber *m*

вольно́ ~! команда ruht euch!

вольт м Volt [volt] *n*

воля́ ж в разн зна́к Wille *m*;
сила ~и Willekraft *f*, по собственной
~е aus eigenem Ántrieb; по доброй ~е
freiwillig, это в вашей ~е es steht
Ihnen frei, проявить добрую ~ю guten
Willen bekünden Ø дать ~ю слезам
séinen Tränen freien Lauf lassen*

вообра́жаемый schéinbar, eingebildet,
imaginär

вообра́жáть см вообразить, ~ю! ich
kann mir schon dénenken!

вообра́жение с 1 мысленное пред-
ставление Éinbildung *f* 2. творческая
фантазия Phantasie *f*, Éinbildungskraft *f*

вообра́зить 1 представить себе sich
(*D*) etw vórfstellen 2. выдумать sich
(*D*) etw éinbilden

вооби́це 1 совсем überhaupt 2. в
общем im allgemeinen, im großen und
gánzen Ø ~ говори́ егентlich

воодушеви́ть на что begéistern *vt*
(zu *D*) ~ся чем begéistert sein (von *D*)

воодушевле́ние с Begéisterung *f*

воодушевля́ть(ся) см воодушеви́ть
(-ся)

вооружа́ться см. вооружи́ться

вооруже́ние с 1. дея́ствие Äusrüsten
п (армии); Rusten п (страны); гонка
~ий Wéittrüsten п 2. оружие Bewáffnung
f, Ausrüstung *f*, Wáffen *pl*; Rüstung
(страны), обычные ~я konventionelle
[-vén-] [hérommliche] Wáffen, ракетное
~ Rakétenwaffen *pl*

вооружённый 1. bewáffnet 2. чем
перен ausgerüstet (mit *D*) Ø ~ые
сили Streitkräfte *pl*

вооружи́ть чем 1. bewáffnen *vt*
(людей); ausfrüsten *vt* (землю) (mit *D*)
2. перен снабдить verschen* *vt*, aus-
rüsten *vt* (mit *D*) ~ся чем 1. Wáffen
anlegen, sich bewáffen (о людях);
rusten *vt* (о стране) (mit *D*) 2. перен.
запасти́сь sich ausfrüsten, sich versörigen
(mit *D*)

во-пे́рвых érstens

вопи́ющий hímmel)schreiend, em-
porend (возмутительный)

воплоти́ть, воплощать verkörpern *vt*,
verwírklichen *vt* (осуществлять) ~ся
sich verkörpern, sich verwírklichen (осу-
ществляться)

воплоще́ние с Verkörperung *f*, Ver-
wirklichung *f* (осуществление)

вопль м Schrei *m*; Klágeruf *m* (жа-
лобный)

вопре́кí trotz (*G*) (несмотря на),
entgegen (*D*), gégen (*A*), wider (*A*)
(против), zuwider (*D*) (вразрез с), ~
всем правилам allen Régeln zuwider, ~
моему желанию gégen méinen Wunsch

вопро́с м 1. Fráge *f*, у меня́ к вам
(есть) ~ ich habe éine Fráge an Sie,
зада́ть кому́-л ~ an j-n éine Fráge
stéllen 2. дело, обстоятельство Fráge *f*,
Angelegenheit *f*, Sáche *f*, по личному
~у in persönlicher Angelegenheit 3. про-
блема Fráge *f*, Problém *n*, ~ не в этом
es håndelt sich nicht darum Ø что за
~ was für éine Fráge!, aber selbstver-
ständlich [natürlich]!

вопроси́тельный 1. о взгляде, ин-
тонации и тп frágend 2. грам Fráge-,
~ знак Frágezeichen *n*

вор м Dieb *m*, карманнý ~
Táschendieb *m*

вороби́е éindringen* *vi* (s) (ко-
му-л bei *D*), hinéinstürmen *vi* (s) (ку-
да-л in *A*)

воркови́ть gírren *vi*

воробе́й м Spérling *m*, Spatz *m*

ворови́ть stéhlen* *vt*, kláuen *vt* раз-
~ство с 1. Stéhlen *n* 2. кражэ Díeb-
stahl *m*

вóрон *m* Rábe *m*
 вóрона *ж* Krähe *f*
 ворóта *мн* 1. Tor *n*, Pforte *f* 2.
 спорт. Тот *n*; быть по ~м aufs Tor schließen*, забыть мяч в ~ ein Tor schließen*

воротник *m*, воротничок *m* Krágen *m*
 ворс *m* Haar *n*, Strich *m*; Flor *m* (ковра)

ворчáть 1. брюзжать brümmen *vi* 2.
 о собаке knüren *vi*
 ворчливый brümmig
 восемнáдцатый der áchtzehnte ~ть áchtzehn
 вóсемь acht ~десят áchtzig ~сót áchthundert ~ю: ~ю ~ acht mal acht
 воск *m* Wachs *n*
 восклíкнуть (áus)rufen* *vt*
 восклíчи́тие с Ausruf *m*, Ruf *m*
 ~тельный грам ~тельное предложение Áusrufesatz *m*, ~тельный знак Ausrufezeichen *n*
 восклица́тие см. восклíкнуть
 восковой Wachs-, wachsem (тж о цвете лица)

воскресéнне с Sónntag *m*, по ~ям sónntags
 воскреси́ть: ~ что-л. в памяти etw ins Gedächtnis zurück|rufen*
 воскресный sónntaglich, Sónntags-, ~день Sónntag *m*
 воскреси́ть см. воскреси́ть
 воспáлénie с Entzündung *f*; ~лётких Lúngentzündung *f* ~ённый entzündet ~тельный entzündlich, Entzündungs-
 воспалáться, воспалáться sich entzünden
 восплевáть, воспéть besingen* *vt*, (lob)préisen* *vt* (восхвалять)
 воспитáтие с Erziehung *f* ~йтаний gut erzögeln
 воспитáтель M Erzieher *m*
 воспитáть, воспитáть 1. кого erziehen* *vt* (кем-л., каким-л. zu D) 2 в ком что прививат j-n zu etw (*D*) erziehen*, j-m etw ánerziehen* *vt* 3. вырастить großziehen* *vt*
 воспламеняться, воспламеня́ться sich entzünden, in Brand geraten* *vi* (s)
 воспóльзоваться 1. употребить gebrauchen *vt*, benützen *vt* 2. использовать для како-л. цели áusnützen *vi*; ~случаем die Gelégenheit nützen; ~чем-л. в качестве предлога etw zum Vórand néhmen*

воспоминáниe с 1. Erfinnerung *f* (о

ком/чём-л. an A); ~я дёства Kíndheitserinnerungen *pl* 2. мн ~я мемуары Memoiren [-mó:á:tén] *pl*, Lébenserinnerungen *pl*, Erinnerungen *pl*
 воспрашáться: курить ~ется Ráuchen verbóten
 восприимчивый к чему I empfanglich (für A) 2. чувствительный empfindlich (égén A)
 воспринимáть, воспринять 1. ощутить, заметить wahrnehmen* *vt* 2. постигнуть, понять áuffassen *vi*; áneignen *vi* (усвоить знания и т п) 3. отреагировать aufnehmen* *vt*, empfinden* *vt*
 восприятие с 1. Wahrnehmung *f*, Empfinden *n* (ощущение) 2. понимание Auffassung *f*
 воспроизведéние с 1. воссоздание Wiedergabe *f* 2. репродукция Náchbildung *f*, Reproduktion *f*
 воспроизвести, воспроизводить wiedergeben* *vt* (передать), nach|bilden* *vt* (воссоздать), воспроизвести что-л. в памяти sich (*D*) etw ins Gedächtnis zurück|rufen*
 воспротивиться чему sich wider setzen (*D*), áus|begehrten *vi* (égén A)
 воспрайти: ~ духом (wfeder) Mut fassen
 воссоединéние с Wiedervereinigung *f*
 воссоздавáть, воссоздáть neu scháffen* *vt*, wiederheréstellen *vt*
 восставáть см. восстать
 восстанáливать см. восстановить
 восстáние с Aufstand *m*; вооружённое ~ bewaffneter Aufstand
 восстановíть wiederáuf|bauen *vt* (хозяйство); wiederheréstellen *vt* (силы, порядок и т п); restaurieren *vt* (памятники старинны и т п); что-л. в памяти etw ins Gedächtnis zurück|rufen* ~ление с Wiederáufbau *m* (хозяйства), Wiederheréstellung *f* (сил, порядка и т п); Restauratiion *f*, Restaurierung *f* (памятники старинны и т п)
 восстáть 1. поднять восстание éinen Aufstand máchen, sich erhében* 2. против чего протестовать sich empören, sich áuß|lehen, áuß|begehrten *vi* (égén A)
 востóк *m* 1. страна света, направление Osten *m*; на ~е im Osten, на ~е от чéго-л. östlich von (*D*) 2. Востóк районы, страны Osten *m*; Oriént *m* (не включает Россию), Дáльний Востók der Féme Osten, Блýжний Востók der Nähe Osten 3. Востóк политическое понятие Osten *m*; отношения между Востóком

и Зáпадом Ost-Wést-Beziehungen *pl*
востóрг *m* Begéisterung *f*; быть в ~е
[прийтí в ~] от корó/чегó-л von j-m/
etw begéistert sein; привестí когó-л в
~ j-n in Begéisterung versézten, j-p
begéistem

восторгáться кем/чем begéistert sein
(von *D*)

востóрженный begéistert, о человеке
тж. exaltiert

восторжествовáть triumphieren *vi*
(над чем-л über *A*)

востóчное чего östlich von (*D*)
восточноеврóпéский osteuropáisch

востóчный 1. östlich, Ost- (тж лежащий к востоку от чего-л), в ~ом направлении in ostlicher Richtung; ~ ветер Ostwind *m*, Востóчная Еврóпа Osteuropa *n* 2 относящийся к странам Востока от entalisch, —ая культура от entalische Kultur

вострóбованíe: до ~я póstlagern
воскитáтельный entzuckend, réizend,
bezaubemd

восхитáть, восхищáть bewúndem *vt*,
begéistern *vt*, entzucken *vt* ~ся чем/кем
bewúndem *vt*, begéistert [entzückt] sein
(von *D*)

восхищéние с Bewúnderung *f*; Begeisterung *f*, Entzucken *n* (востóрг)

восход *m* Aufgang *m*; ~ солнца Sónnenaufgang *m*

восхóждéние с Aufstieg *m*, спóрт. Bérgbesteigung *f*

восьмидесятýй der áchtzigste, ~ые годы die áchtiger Jahre

восьмичасóвýй 1. дляшнýйся восемь часов áchtstündig, Áchtstunden-; ~ рабóчий день Áchtstundentag *m* 2. назначенный на восемь часов Áchtuhrt-; ~ поезд Áchtuhrrzug *m*

восьмýй der áchte; ~го числá am Áchten (des Mónats)

вот da, hier; ~ и мы da sind wir!
~ там dort

воткнúть einstecken *vt*
вóтум *m* Votum [vo-] *n*; ~ довéрия Vertráuensvotum *n*, ~ недовéрия Mißtrauensvotum *n*

воцарíться, воцарíться настupить
ein|treten* *vi* (s); воцарíлось глубóкое
молчáние eine tiefse Stille trat ein

впадíать 1. см. впастí 2. о реке münden *vi*, sich ergleisen* ~ение с устье Mündung *f*

впадíна ж Höhlung *f*; Vertiefung *f*
(утлубление)

впáлый hohl, eingefallen, eingesunken

впастí 1. в какоc-л состояннe ge|räten* *vi* (s), verfallen* *vi* (s) 2. о шеках ein|fallen* *vi* (s) ~ в дéство kíndisch werden

впервые zum erstenmal

вперéд 1. nach vóm(e), vówrwärts, с
глаг движениí тж. vówrwärts-, voráus-

2. авансом im voráus ~ часы идут ~ die Uhr geht vor взад и ~ hin und her, hin und zurück

впередí I нареч. vóm(e), vorán II
предл. кого/чего vor (*D*); ~ всех allen
vorán

вперемéжу ábwechselnd

вперемéшку durcheinánder

впечатлéние с Eindruck *m*; произвестí хорошее ~ на когó-л auf j-n einen guten Eindruck machen ~ательный empfindlich

впечатлítъ beéindrucken *vt*, это ~ет das ist beéindruckend

впивáться см впиться

вписáть, вписывать 1. ein|schreiben* *vt*, ein|tragen* *vt* (в список) 2. геом ~ треугóльник в окружность ein Dreieck in einen Kreis ein|zeichnen

впитáть, впítыватЬ aufsaugen* *vt*, ein|saugen* *vt* ~ся sich ein|saugen*, ein|dringen* *vi* (с проникнуть)

впítться в то что 1. воткнуться ос triém ein|dringen* *vi* (s) (in *A*) 2. ухватиться за ánklemmen, sich fest|klammern (an *D*); ~ во что-л зубами sich an etw (*D*) fest|beißen* ~ глазами во что/в когó-л etw/j-n mit den Augen verschlügen*

вплести, вплетáть (hin)ein|flechten* *vt*

вплотнýю fesn, dicht (к чесму/кому-л an *A* или an *D*)

вплоть: ~ до bis zu (*D*), bis an (*A*)

вполгóлоса hálblaut, mit hálber Stimme

вполнáть, вползти 1. в внутрь hin|einkriechen* *vi* (s), herein|kriechen* *vi* (s) 2. вверх herauf|kriechen* *vi* (s), bináuf|kriechen* *vi* (s)

вполнé völlig, vollkommen

впоследствии später, in der Fólge (~zeit)

вправd разг. wírlich, tatsächlich, ты и ~ думаешь, что... meinst du es wírlich, daß...

вправé: мы ~ надеялись на это wir haben einen guten Grund, das zu hóffen; ты не ~ так говорить du sollst nicht so reden

вправить, вправлять вывих *ein-*renken *vt*

вправо nach rechts; ~ от когó/чегó-л. rechts von (*D*)

вперед künftig; von nun an (с этого времени) ♀ ~ до чегó-л. bis auf (*A*), bis zu (*D*), ~ до его возвращения bis zu seiner Rückkehr

вприпрыжку hüpfend

впрок 1. на пользу: это ему ~ не идёт das bekommt ihm nicht 2. про запас: заготовлять что-л. ~ einen Vorrat an etw. (*D*) ánl[egen]

впросак: попасть ~ heréin|fallen* *vi* (*s*); sich blamieren (оскandalиться)

впрочем I вводн. сл. übrigens II союз allerdings, áder

впрывгивать, впрýгнуть hinéin-springen* *vi* (*s*) (in *A*), aufspringen* *vi* (*s*) (auf *A* — на ходу в вагон и т п.)

впрягать, впрячь ein|spannen *vt*, vörspannen *vt*

впускать, впустить ein|lassen* *vt*, hinéin|lassen* *vt*, heréin|lassen* *vt*

впустую vergébens, unnutz, говорить ~ in den Wind reden

впýтеро fünfach, ~ больше fünffmal soviel ~om zu fünf

враг *m* Feind *m*, Gégner *m* (противник)

враждá *w* Feindschaft *f*

враждебн|ость *w* Feindseligkeit *f* — féindlich; feindselig (неприязненный)

вражеский féindlich

вразрез zuwider (*D*), gégen (*A*), идти ~ с чем-л. einer Sáche zuwiderlaufen* *vi* (*s*)

врасплох: застать когó-л. ~ j-n ubertáschen [übertümpeln]

врассыпную: броситься ~ auseinander|spritzen *vi* (*s*), auseinander|stieben *vi* (*s*)

вратарь *m* Tórvart *m*, Tórmann *m* вратарь разр. lügen* *vi*; aufschneiden* *vi* (хвастаться)

врач *m* Arzt *m*; Árztin *f* (женщина), лéчащий ~ der behándlende Arzt

врачебн|ый arztlich; ~ая помошь arztliche Hílfse

враща́ть dréhen *vt* ~ся 1. sich dréhen, rotferen *vi* (вокруг своей оси); kreisen *vi* (вокруг чегó-л. um *A*) 2. часто бывать где-л., общаться с кем-л. verkéhen *vi* (in *D* или mit *D*)

вращение с 1. Dréhung *f*. Rotatión *f* (вокруг своей оси); Kréisen *n* (вокруг

другого тела, другой точки) 2. производимое кем-л. действие Dréhen *n* вред *m* Scháden *m*; Náchteil *m* (ущерб)

вредитель *m* в разн. знач Schadling *m* ~ство с Stortätigkeit *f*, Sabotage [-зэ] *f*

вредить чему/кому scháden *vi* (*D*), schadlich sein (für *A*), schadigen *vt* вредный schádlich; ~ая привычка eine schadiche Gewöhnheit; это ~о для здоровья das ist gesündheitsschadlich, das schádet der Gesundheit

врезаться, врезаться 1. столкнуться — о поездах и т п. auseinander|stoßen* *vi* (*s*) 2. ~ в память sich ins Gedächtnis ein|prägen (кому-л. *D*)

временá мн Zéiten *pl*; трудные ~ schwere Zeiten ~ми máchnal, von Zeit zu Zeit, hin und wieder

временныи zéitweilig, vorübergehend (преходящий), provisóisch [-vi-] (о правительстве, мероприятиях и т п.)

врёмыя с 1. в разн. знач Zeit *f*, местное — Ortszeit *f*, ~ года Jährzeit *f*, сколько сейчас ~ени? wie spat ist es?, мирное — Friedenszeit *f*, в любое ~ zu jedér Zeit, jedér zeit; в наше ~ héutzeitage, héute 2. грам Zéitform *f* ~ все ~ die gánze Zeit, förtwährend, dáuemd (в) первое ~ in der ersten Zeit, zunächst ~ térpít die Zeit drangt ~ от ~ени von Zeit zu Zeit, máchnal, hin und wieder в скором ~ени in der nächsten Zeit, bald на ~ fur einige Zeit rányše ~ени vörzeitig, im voráus (заранее) со ~енем mit der Zeit с течением ~ени mit der Zeit, im Láufe der Zeit; nach und nach (постепенно)

времяпрепровождение с Zéitverreib *m*

врóбень с чем in gléicher Höhe mit (*D*), ~ с краями bis an den Rand

врóде чегó/кого in der Art von (*D*), ähnlich (*D*), so wie (*N*), нечто ~ so etwas wie.

врождённый ángeboren

врóзы порознь getrént

вручать, вручить áus|handigen *vt*, übergéichen *vt* (в торжественной обстановке)

врыва́ться см ворваться

врал ли schwérlich, (wohl) kaum

всадник *m* Réiter *m*

всасывать см. всосать

все мн от весь

всé I с от весь

всё II нареч. I все время, всегда immer, die ganze Zeit, förtwährend, dauernd, дождь ~ идёт es régnet dauernd, eró ~ не было er kam und kam nicht 2: ~ ещё до сих пор immer noch, дождь ~ еще идёт es régnet immer noch 3. со сравнит ст immer, ~ лучше, быстрее, ближе immer besser, schneller, näher 4. исключительно nur, и ~ из-за тебя und nur déinetwegen ~ таки, ~ же doch, immerhin

всевозможны́й allerlei, ~ые спрёства verschiedenste [alle möglichen] Mittel всегда́ immer

всё́ I род и вин п. от весь и всё ~ хорошего!, ~ доброго! alles Gute! II нареч итого im ganzen, insgesamt III частица ~ лишь nur, erst (при обозначении времени), ~ два дня nur zwei Tage, ~ (тиши) два дня назад erst vor zwei Tagen ~ на́всего alles in allem, nicht mehr als (не более чем) только и ~ und weiter nichts!. und das wäre alles!

вселенна́я ж Wéltall n. Universum [-ver-] п

вселя́ться, вселя́ться, въеха́ть в квартиру, дом einziehen* vi (s) (in A) всемерно mit allen Mitteln (всеми средствами), auf jede Wéise (всеми способами), nach Kraften (по мере сил)

всемирно: - известный wéltberühmt всемирны́й Welt-, wéltweit, ~ая история Weltgeschichte f, ~ое значение wéltweite Bedeutung, Всемирный конгресс сторонников мира Wélfriedenskongress m, Всемирный Совет Мира Wélfriedensrat m, Всемирная федерация демократической молодежи Wéltbund der demokratischen Jugend; Всемирная федерация профсоюзов Wéltgewerkschaftsbund m

всемогу́щий allmächtig

всено́родны́й állgemein, Volks-, ~ое одобрение állgemeine Züstimmung, ~арадник Vólkfest n

всеобщий állgemein, ~ее избирательное право állgemeines Wählrecht, ~ее обязательное обучение die állgemeine Schúlpflicht

всеръëз 1. основательно emst, émstlich 2. не в шутку im Emst, ты это ~? ist das dein Emst?, meinst du es emst damit?

всесильный allmächtig, állgewaltig

всесторонний állseitig

всё-таки I союз (э [и, но]) ~

trótzdem II частица doch, immerhin всецело ganz (und gar); völlig, vollkommen, vollständig (совершенно)

вскáкивать см. вскочить

вскáпывать см. вскопать

вскарапáться hináußklettem vi (s), herausklettem vi (s)

вскáчать im Galópp; нестись ~ galoppieren vi

вскíпеть (áuf)kochen vi (s)

вскíпятить (áuf)kochen (lassen*) vi вскóлыхнуть áufwuhlen vt, in Bewégung bringen* vt ~ся in Bewégung geraten* vi (s)

вскóльзь béläufig, nebenbei, flüchtig вскóпать úmlgraben* vt

вскóре bald, ~ после этого 1) по отношению к моменту высказывания bald darauf 2) по отношению к моменту в прошлом kurz danach, ~ после когó-л bald nach j-m

вскóчить 1. ~ (на ноги [с места]) áuffahren* vi (s), áufspringen* vi (s), ~ со стула vom Stuhl aufspringen* 2. вспрыгнуть springen* vi (s) (на что-т auf A), áufspringen* vi (s) (auf A — на ходу в трамвай и тп.)

вскíркивать, вскíкнуть áufschreien* vi

вскryvátiь, вскрыть 1. áufsmachen vt, öffnen vt (распечатать) áufbrechen* vt (взломать) 2. анат. sezieren vt 3. обнаружить áufdecken vt

вслед I нареч. nach- (с глаз), ~ за кем/чем-л nach (D), gleich nach (D) (тотчас после); бежать ~ за кем-л j-m nachlaufen* vi (s); ~ за тем gleich darauf II предл кому смотреть ~ кому-л j-n, nachsehen* vi, крикнуть что-л кому-л j-m etw nachrufen*

вследствие чего infolge (G), zufolge (D) (ставится после сущ); ~ этого infolgedessen

вслеpýю blindlings, aufs Geratewohl (наугад)

вслух laut, читать что-л ~ etw laut leken*, кому-т etw vorlesen* (D)

вслу́шаться, вслушáваться во что (áufmerksam) zúhören vi (D), hinzhören vi, läuschen vi (D) (приступа́ваться)

всмáтриваться, всмотрéться см. взглядеться

всмáтку: яйцо ~ wéichens [wéichgekochtes] Ei; сварить яйцо ~ ein Ei weich kochen

всóбывать см. всунуть

всоса́ть éinsaugen* vt

вспаха́ть, вспахи́вать (áuf)pflegen vt
вспашка ж Aufpfügen n
всплы́вать, всплы́ть 1. на поверх-
хно́сть auf der Oberfläche erscheinen* vi
(s), auftauchen vi (s) (вынырну́ть) 2.
обнару́житься auftauchen vi (s), zum
Vorschein kommen* vi (s)

вспоми́нать, вспоми́нить кого/что
или о ком/чём 1. восстанови́ть в па-
мяти что-л забытое sich erinnern (an
D), вспомни́л jetzt weiß ich's!, jetzt
fällt es mir ein! 2. вызыва́ть в памя́ти
прошлое sich erinnern, denken* vi (an
D); zurückdenken* vi (an D — тж.
что-л или о чём-л)

вспомо́гательный 1 Nilfs-; —ые
сре́дства Hilfsmittel pl 2.: — глагол
грам Hilfsverd [-verg] n

вспорхну́ть aufplattem vi (s), auf-
fliegen* vi (s)

вспоте́ть schwitzen vi, verschwitzt
sein

вспры́гивать, вспры́гнуть 1. на что
springen* vi (s) (auf A) 2. во что
aufspringen* vi (s) (auf A)

вспры́скивать, вспры́снуть обрыз-
гать bespritzen vt

вспу́гивать, вспугну́ть aufschrecken
vt (человека); aufscheuchen vt (птиц и
т. п.)

вспы́лить aufbrausen vi (s), auf-
fahren* vi (s)

вспы́льчивость ж Héftigkeit f.
Jähzorn m

вспы́льчивый bräusend, héftig, jäh-
zomig

вспы́хивать, вспыхну́ть 1. auf-
flammen vi (s), aufplodeen vi (s) (о
пламени); in Brand geraten* vi (s).
Feuer fangen* (о предмете); ausbrechen*
vi (s) (о пожаре) 2. внезапно начать-
ся, возникну́ть ausbrechen vi (s) (о
войне, эпидемии и т. п.); entbrinnen*
vi (s) (о скопе); aufflammen vi (s) (о
чувстве) 3. покраснеть errotten vi (s),
erglühen vi (s)

вспы́шка ж 1. воспламенение Áuf-
flammen n 2. света, молнии Áufblitzen
n 3. внезапное проявление Áusbrech
m, — гнева Wútausbruch m 4. фото
Blitzlicht n

встава́ть см встать

встави́ть, вставля́ть (hin)einstellen
vi; einstecken vt (в отверстие и т. п.);
einsetzen vt (стекло и т. п.), — что-л.
в раму etw einrahmen

встать 1. на ноги aufstehen* vi (s)
(тж. после сна), sich erhében* (с че-

го-л von D — подняться с места), ~
из-за стола 1) vom Tisch aufstehen* 2)
o goestra sich vom Tisch erhében* 2.
куда-л. sich stéllen; — на что-л. под-
няться auf etw. (A) stéigen* vi (s); ~
в очередь sich anstellen 3. o небесных
светилах aufgehen* vi (s)

встрево́жить beunruhigen vt, Unruhe
versetzen vt —ся sich beunruhigen,
unruhig werden

встре́ти́ть 1. случайно увидеть
treffen* vt, begégnen vi (s) (D); я ~
éro на улице ich traf ihn [er begégnete
mir] auf der Straße 2. прибывающего
ábholen vt; empfängen* vt (более тор-
же́ственno); — кого-л. на вокзale, в
аэропорту j-n am [vom] Bahnhof, am
[vom] Flughafen ábholen 3. отметить
какое-л событие и т. п. begéhen* vt
würdigen vt; feiern vt (отразновать)
4. принять, отреагировать aufnehmen*
vt 5. обнаружить (an)treffe* vt 6. най-
ти finden* vi, — у кого-л поддёржу.
понимание bei j-m Unterstützung,
Verstandnis finden*

встре́ти́ться 1. с кем sich treffen*
(тж. по договоренности); treffen* vt,
begégnen vi (s) (D) (повстречаться); я ~
лся с ним [он ~лся мне] на улице
ich habe ihn auf der Straße getroffen, er
ist mir auf der Straße begégnet; мы
договорились — wir haben uns ver-
abredet 2. с кем спорт spielen vi (gé-
gen A) 3. случиться, произойти vón-
kommen* vi (s) 4. с чем натолкнуться
stößen* vi (s) (auf A), begénges vi (s)
(кому-л D)

встре́ча ж 1. Tréffen n, Zusamme-
nkunst f; дружеская ~ Fréundschaftstreffen
n; — на высшем уровне [в верхах]
Gipfeltreffen n; деловая ~ dpp. Arbeit-
streffen n 2. в пути и т. п. Begégnung
f, неожиданная ~ unerwartete Begégnung
3. приём, тж. прибывающего Empfang
m, устроить кому-л торжественную ~у
j-m éinen feierlichen Empfang bereiten,
j-n feierlich empfangen* bereiten, j-n
feierlich empfangen* 4. спорт. Spiel n
(о спортивных играх); Tréffen n (о
других видах спорта), товáрищеская ~
Fréundschaftsspiel n 5. празднование
Féier f; ~ Нового года Néujahrfeier f,
Silvesterfeier [-'ves-] f

встречáть см. встретить; такого я
ещё не ~ so etwas habe ich noch nie
ángetroffen [geséhen]

встречáться см. встретиться; мы
часто ~емся wir séhen uns oft; такое

—ется редко so etwas kommt selten vor, so etwas trifft man selten

встречный в разн. знач Gégen-; ~ое движение Gegenverkehr *m*; ~ план Gegenplan *m* Ø первый ~ der erste beste

встряхивать, встряхнуть (áuf-) schütteln *vt*

вступать см. вступить ~ся см. вступиться

вступительный 1. **вводный** ~ раздел книги и т.п. Einleitung *f*, Vórwort *n*, ~ая речь Vórtede *f*, Eröffnungsrede *f* 2. **связанный с поступлением**, со вступлением куда-л.: ~ экзамен Aufnahmeprüfung *f*; ~ взнос Béitrittsgeld

вступить 1. **стать членом** ein|treten* *vi* (*s*) (*in A*); bér|treten* *vi* (*s*) (*D — в какую-л организацию и т.п.*) 2 **начать какое-л действие** ~ в разговор с кем-л mit j-m ein Gespräch ánl|knüpfen, ~ с кем-л в спор mit j-m einen Streit [*jéine Diskussion*] beginnen*, ~ в переговоры с кем-л mit j-m Verhandlungen áufnehmen* [*in Verhandlungen ein|treten*]* 3. **перейти в новое состояние** übergehen* *vi* (*s*), (*ein*)treten* *vi* (*s*) (*in A*) 4. **войти — о войсках и т.п.** ein|ziehen* *vi* (*s*), ein|rücken *vi* (*s*) (*in A*) Ø ~ в брак с кем-л. j-n héiraten ~ в силу о замуже и т.п. in Kraft treten* *vi* (*s*) ~ в строй [в действие] in Betrieb genómmen werden; dem Verkérh übergeben werden (*о новой линии метро и т.п.*)

вступаться за кого-то что ein|treten* *vi* (*s*), sich ein|setzen (*für A*)

вступление с вступительная часть Einleitung *f*, Vórwort *n* (в речи, книге); Vórspiel *n* (в музыке)

всунуть ein|stecken *vt*

вскликнуть (áuf)schlöhzen *vi*

входить см. войти

всходы Mñ júngé Saat, Kéime *pl*

высыпать, высыпать (bin)ein|schütten *vt*, (bin)ein|streuen *vt*; tun* *vt* (*in A — в готовящуюся еду*)

всюду überall; вездé и ~ weit und breit

вся ж от весь

всякий 1. **каждый, любой** jéder; ~ раз jédes Mal; во ~ое время zu jéder Zeit 2. **разный verschieden; allerlei, allerhänd (всевозможный)** 3. **какой бы то ни было** jéder, jéglicher; безо ~ого интереса ohne jégliches Interesse Ø во

—ом слу́чае jedenfalls на ~ слу́чай auf [für] alle Fälle

втайне insgeheim, heimlich, im stillen; ~ от кого-л. ohne j-s Wissen

вталкивать см. втолкнуть

втаптывать см. втоптать

втаскивать, втащить 1. внутрь hinéin|schleppen *vt*, hinéin|ziehen* *vt* 2. **наверх hináuf|schleppen vt, hináuf|ziehen*** *vt*

втекать 1. см. втечь 2. о реке münden *vi*, sich ergießen*

втереть éin|reiben* vt

втечь hinéin|fließen* vi (s)

втираТЬ см. втереть

втискивать, втиснуть hinéin|quetschen vt, hinéin|pressen vt ~ся sich hinéin|drangen. sich hinéin|pressen

втолкнуть hinéin|stoßen* vt, heréin|stoßen* vt

втолковать, втолкнуться кому разг éin|scharfen *vt*, erklären *vt* (объяснять)

втоптать (hinéin)stämpfen vt

вторгаться, вторгнуться éin|fallen* vi (s), éin|dringen* vi (s)

вторжение с Einbruch *m*, Invasión [-va-] f

вторичный wiederholt, zum zweitenmal; nochmals (ещё раз) ~ый 1. повторный nochmalig, wiederholt 2. второстепенный sekundär

вторник м Dienstag *m*

второе с блода Hauptgericht *n*, der zweite Gang, на ~ было als Hauptgericht gab es..

второй I числ der zweite, во ~ раз zum zweiten Mal; ~ое máя der zweite Mai; ~ая страница die Séite zwei; на ~ом этаже im ersten Stock, im zweiter Geschob Ø из ~ых рук aus zweiter Hand P сущ. м: сейчас половина ~ого es ist jetzt halb zwei

второклассник м Schuler der zweiten Klasse ~курник м Student des zweiten Studienjahres

второпях in der Éile; ~ он об этом забыл das hat er in der Éile vergessen

второстепенный zweitrangig; neben-sächlich, Nében- (побочный)

втрёх в трёх drith

втрёх dréimal, dréifach 2. с глаг. um das Dréifache (об увлечении); auf ein Dríttel (об уменьшении)

втройм zu dritt

втройné dréimal, dréifach

втыкаТЬ см. воткнуть

втáгивать, втянуть 1. *втащить* *hín|ziehen** *vt* (*внутрь*); *hináufziehen** *vt* (*наверх*) 2. *во что привлечь* *herán|ziehen** *vt* (*zu D*); *verleiten vt* (*zu D* — *вовлечь*) ~ся *во что привыкнуть* *sich gewöhnen* (*an A*), ~ся *в работу* *sich ein|arbeiten*

вуз *m* (*высшее учёбное заведение*) *Hochschule f*
вулкан *m* *Vulkán* [*vul-*] *m* ~*йческий* *vulkánisch* [*vul-*]
вульярный *vulgär* [*vul-*], *gemein* (*грубый*)

вход *m* 1. *место* *Éingang m*; *главный* [*центральный*] ~ *Haupteingang m* 2. *действие* *Eintritt m*; *Zutritt m* (*доступ*); ~ *воспрещён* *Eintritt verböten*; *плата за* ~ *Eintrittsgeld n*

входить *см.* *войти*
входить *и* *ой* *Éingangs*, *Éintritts*-, ~ая *дверь* *Eingangstür f*, ~ *билет* *Eintrittskarte f*

вцепиться, вцепляться *вцепляться* *во что* *sich an|klammern*, *sich fest|klammern* (*an D*)

вчера *géstern* ~*ший* *der gëstrige*
вчерé *im Entwurf, im unrenen*
вчётверо 1. *со сравнил* *ст.* *vierfach, viermal* 2. *с глаг. um das Vierfache* (*об увеличении*); *auf ein Viertel* (*об уменьшении*)

вшивать, вшить *ein|nähen* *vt*
въедаться *о ржавчине, краске* *sich ein|fressen**, *ein|dringen** *vi* (*s*)

въезд *m* 1. *место* *Éinfahrt f*, *Auffahrt f* 2. *действие* *Éinfahren n*; *Éinzug m* (*в квартиру*); *Éinreise f* (*в страну*) ~*й*: ~*ная* *виза* *Éinreisevisum [-vi-]* *n*

въезжать *см.* *въехать*

въестись *см.* *въедаться*
въехать 1. *fahren** *vi* (*s*), *ein|fahren** *vi* (*s*); *hináuffahren** *vi* (*вверх*); *ein|reisen vi* (*в страну*); ~ *во двор* *in den Hof* (*ein|fahren**) ~ *в ворота* *durch das Tor* [*ins Tor*] *fahren**, ~ *на площадь* *auf den Platz fahren**; ~ *на гору* *den Berg hináuffahren** 2. *поселиться* *ein|ziehen** *vi* (*in A*)

вы (*род* и *вин.* *п* *вас*, *дат* *п* *вам*, *твор.* *п* *вами*, *предлож.* *п* *о вас*) *ihr* (*G éuer, D и A euch*) (*к нескольким лицам*), *Sie* (*G Ihrer, D Ihnen, A Sie*) (*к одному лицу; в письмах* *Вы*); *где вы были?* *wo wart ihr?*, *во wären Sie?*; *вчера вас не было дома* *géstern wart ihr [wären Sie] nicht zu Hause*, *у вас есть время?* *hast ihr [háben Sie] Zeit?*, *мы (с ним) на ~* *wir ságen Sie zueinander*

выбалтывать *см.* *выболтать*
выбегать, выбежать *hináus|laufen** *vi* (*s*), *heraus|laufen** *vi* (*s*)

выбывать *см.* *выбить* ~ся: ~ся из сил *sich ab|mühen*

выбирать *см.* *выбрать* ~ся *см.* *выбраться*

выбить 1. *вышибить* *aus|schlagen** *vt*, *ein|schlagen** *vt* 2. *выколотить* *пыль aus|klopfen vt* 3.: ~ *cek 1)* *о покупателе* (*an der Kásse*) *zählen vi* 2) *о кассире* *bóngén vt*

выбиться: ~ из сил *erschöpfen sein*
выблотать *aus|plaudern vt*, *aus|schwätzen vt*

выбор *m* 1. *действие* *Wahl f*; *сделать* (*свой*) ~ *seine Wahl treffen** 2. *ассортимент* *Áuswahl f*, *большой* ~ *товаров* *große Auswahl von [an] Waren* ~ *на ~ zur Wahl, zur Áuswahl*

выборы *mn* *Wählen pl*, *Wahl f*, *всеобщие* ~ *allgemeine Wähl(en)*, *назначить* ~ *Wählen aus|schreiben**

выбрасывать *см.* *выбросить*

выбрать 1. (*aus*) *wählen vt*, *aus|suchen vt* (*отобрать*) 2 *голосованием* *wählen vt* (*кем-л zu D*) 3. *время*, *момент* *finden** *vt*

выбраться *éinen Áusweg finden**, *sich heraus|finden**

выбросить *wérfen** *vt*, *wég|werfen** *vt* (*что-л. не нужное*), ~ *что-л. из окна* *etw. zum Fenster hináus|werfen** ~ *что-л. из головы* *sich (D) etw. aus dem Kopf schlägen**

выбывать, выбыть *aus|scheiden** *vi* (*s*), *aus|treten** *vi* (*s*), *verlassen** *vi* (*покинуть*), *aus|ziehen** *vi* (*s*) (*выскакивать*); ~ *из игры* *auf dem Spiel aus|scheiden**; *адресат* *выбыл* *Empfanger verzögern*

вываливать, вывалить *heraus|werfen** *vt*, *hináus|werfen** *vt* ~ся *heraus|fallen** *vi* (*s*), *hináus|fallen** *vi* (*s*), *stürzen vi* (*s*) (*упасть*)

вывезти 1. *увезти* *abtransportieren vt*, *wégschaffen vt*; *aus|führen vt*, *exportieren vt* (*за границу*) 2. *доставить* *bringen** *vt*; *mit|bringen** *vt* (*привезти с собой*); *ein|führen vt*, *importieren vt* (*из-за границы*)

вывернуть, вывертывать 1. *вывинтить* *heraus|schauben vt* 2. *наизнанку* *wénden vt* ~ся из затруднения *sich heraus|drehen*, *sich heraus|winden**

вывесить *áufhängen vt* (*повесить*); *aus|hängen vt* (*объявление и тп*) ~ка *Ж Aushangeschild n*

вывести 1. *увести откуда-л* (*hinaus*)*führen* *vt*; *wegführen* *vt*; *abziehen** *vt* (*войска*) 2. *привести куда-л* *bringen** *vt* 3. *уничтожить* *entsémen* *vt* (*пято*); *verfolgen* *vt* (*сорняки, крысы и тп*) 4. *птенцов* *aus;brüten* *vt* 5. *новый спорт и тп zuchten* *vt* 6. *кого-л. из себя* [*из терпения*] *j-n aus der Fassung bringen** — *кого-л. на чистую воду* *j-p entlarven* [-van]

вывестись *о птенцах* *aus dem Ei-kiechen** *vi* (*s*)

вывешивать см. *вывесить*

вывинтить, *вывинчивать* *heraus-schrauben* *vt*

вывих *m* *Verténkung* *f*; *Aüstrenkung f* — *нуть* *aus|renken* *vt*; *verténen* *vt*

вывод *m* 1. *действие Entfémung f* (*удаление веществ из организма и тп*), *воен Zurückziehen p*; — *войск Truppenabzug m* 2 *заключение* *Schlüß m*; *Schlüßfolgerung f* мы пришли к ~у [сделали ~], что *wir kámen zu dem Schlüß*, daß ~, сделала ~ы из чето-л *aus etw* (*D*) *Schlüßfolgerungen* [*Konsequenzen*] *ziehen**

выводить см. *вывести* — *ся* см. *вывестись*

вывоз *m* *Expórt* *m*; *Ausfuhr f*

вывозить см. *вывести*

выворачивать (ся) см. *вывернуть* (ся)

выйгадать, *выгадывать* *gewinnen** *vi*; — *на чём-л an etw* (*D*) *spären vi* (*экономить*); *aus etw.* (*D*) *Nützen [Vórtteil] ziehen** (*получать пользу*); — *время Zeit gewinnen**; что ты (*на этом*) *выйгдал?* *was hast du davón?*

выйгладить см. *гладить* 1

выйглядеть *иметь вид* *aus|sehen** *vi* (*кем-л или как кто-л wie M*); *wirken vi* (*казаться, представляться*)

выйглаждывать, *выйгланивать* 1. *hináus|sehen** *vi*; *hináus|schauen vi*; — *из окна zum Fenster hináus|sehen** 2. *показаться* — *о солнце и тп* *hervó|sehen** *vi*; *hervó|schauen vi*

выйгнать *hináus|jagen* *vt*; *hináus|treiben** *vt* (*скот и тп*); *wégljagen vt* (*прогнать кого-л*)

выйгнуть *krümmen* *vt*; *béugen vt* — *ся sich krümmen, sich béugen, sich biegen** (*изогнуться*)

выговаривать см. *выйговорить*

выговор *m* 1. *произношение* *Aus-sprache f*; *Akzent m* (*акцент*) 2. *по-рицание* *Verweis m*; *Ruge f*; *Tadel m*

выйговорить *произнести* *aus|sprechen** *vt*

выйгод *ж* *Nützen m* (*польза*); *Ge-winn m* (*прибыль*); *Vórtteil m* (*преиму-щество*) — *ный* 1. *vórtteilhaft; nützlich* (*полезный*); *gewinnbringend* (*прибыль-ный*) 2. *благоприятный* *günstig*

выгонять см. *выйгнать*

выгорать, *выйгореть* 1. *гореть ver-brénnen** *vi* (*s*); *nieder|brennen** *vi* (*s*) 2. *выцвести* *aus|bleichen** *vi* (*s*); *ver-bleichen** *vi* (*s*)

выгружать, *выйгрузить* *ábladen** *vt* (*von D*); *aus|laden** *vt* (*aus D*); *löschen vt* (*судно*)

выйгрузка *ж* *Abladen n*; *Ausladen n*; *Löschen n* (*судна*)

выдавать см. *выйдать*

выдаватьсь *выступать* *hervó|treten** *vi* (*s*); *hervó|stehen** *vi*; *hervó|fragen vi* (*кверку*)

выдавать, *выдавливать* *aus|drucken* *vt*; *aus|pressen vt*

выдабливать см. *выйдолбить*

выйдать 1. *aus|geben** *vi*; *aus|handigen vt* (*вручить*); *aus|stellen vt* (*документ*); *aus|zahlen vt* (*зарплату*); *aus|leihen** *vt* (*книгу в библиотеке*) 2. *предать ver-raten** *vt*; *préis|geben** *vt* (*кому-л D*)

3. *открыть, поделиться* *offenbáren vt*; *enthüllen vt*; *verraten vi*; — *свой намéре-ния* *seine Gedáken offenbáren*; — *тай-ну* [*секрét*] *ein Geheimnis verraten** 4.: — *себя sich verraten** 5.; — *себя за кого-л. sich für j-n aus|geben** 6. *за кого замуж verhéiraten vt* (*mit D*)

выйдаться см. *выйдаватьсь*

выйдача *ж* 1. *Ausgabe f*; *Aus-handigung f* (*вручение*); *Ausstellung f* (*документа*); *Auszahlung f* (*зарплаты*)

2. *преступника* *Auslieferung f*

выдающийся *исключительный* *her-vóttagend* о *событии* тж. *heráusragend*, — *сеси достижение* *Spitzleistung f*

выдвигать (ся) см. *выйдвинуть* (ся)

выдвижение с ~ *кандидатов* *Auf-stellung* [*Nominierung*] *der Kandidáten*

выйдвинуть 1. *vórschieben** *vt*; *her-aus|zieben** *vt* (*ящик*) 2. *предложить* для *обслуживания и тп*. *vórt|bringen** *vt*; *auft|stellen vt* (*теорию, кандидатуру*); — *доказательства Beweise bringen**; — *предложение éinen Vórschlag machen*; — *что-л. на первый план etw. in den Vórderrgrund rücken stéllen* — *ся vórt-rucken vi* (*s*); *auft|rücken vi* (*s*)

выйделить 1. *предоставить в распо-ряжение bereit|stellen vt*; *zur Verfügung stéllen vt*; *ab|stellen vt* (*отобрать*) 2.

отметить *aus|zeichnen vt* (*отличить*);

unterstreichen* vt, betonen vt (подчеркнуть) 3. хим. физиол. aus|scheiden* vt, ab|sondern vt ~ся 1. отличаться, выдвинуться sich hervó|tun* 2. хим. физиол. aus|scheiden* vi (s), sich ab|sondern

вы́делка ж обработка Bearbeitung f; Gérbung f (кожи)

вы́делывать обрабатывать bearbeiten vt, gérben vt (кожу)

вы́делять см. вы́делить ~ся 1. см. вы́делиться 2. на фоне чего-л. ab|stechen* vi, sich ab|heben* (von D) 3. чем среди кого-л. sich aus|zeichnen (durch A)

вы́дергивать см. вы́дернуть

вы́держанний 1. владеющий собой behértscht 2. последовательный konsequént

вы́держать, вы́держивать 1. aus|halten* vi, она не выдержала и заплакала sie rónnte sich nicht behértschen und brach in Tränen aus 2. перенести. испытать überstehen* vi, ertragen* vt 3. ~ экзамен éine Prufung bestehen* Ø ~ характер fest|bleiben* vi (s), stand|halten* vi ~ несколько изданий einige Auflagen erleben [haben]

вы́держка I ж отрывок, цитата Áuszug m, Zitat n

вы́держка II ж 1. самообладание Selbstbeherrschung f; Ausdauer f (стойкость) 2. foto Belichtungszeit f

вы́дернуть (her)aus|reißen* vt, (her-) aus|ziehen* vt

вы́долбить aus|hohlen vt, aus|meißeln vt

вы́дох м Áusatmen f, сде́лать ~ aus|atmen vi

вы́дохнуть aus|atmen vt

вы́дохнуться verfliegen* vi (s) (о запахе), den Duft [das Aroma] verlieren* (утратить запах)

вы́дра ж Otter m

вы́дум|ать aus|denken* vt, erfunden* vt (изобрести), erdichten vt, ersinnern* vt (сочинить) ~ка ж 1. вымысел Erfindung f, Erdichtung f, Lüge f (неправда) 2. идея Einfall m 3. изобретательность Einbildungskraft f, Phantasie f

вы́думывать см. вы́думать

вы́дохнуться см. вы́дохнуть ~ся см. вы́дохнуться

вы́езд м 1. место Áusfahrt f 2. отъезд Abfahrt f, Ausreise f ~ной: ~ней виза Ausreisevisum [-vi:-] n

вы́езжать см. вы́ехать

вы́емка ж углубление Vertiefung f,

Mülde f

вы́ехать 1. lós|fahren* vi (s), (hin-aus)fahren* vi (s) (aus D); ~ за город ins Grüne fahren* vi (s) 2. уехать, переселиться wéglfahren* vi (s), aus|reisen vi (s) (в путешествие, командировку), umziehen* vi (s) (переехать), aus|ziehen* vi (s) (из квартиры); verlassen* vt (из города, страны) 3. подъехать, достичь fahren* vi (s), kómmen* vi (s)

вы́жать 1. выдавать жидкость aus|drücken vt, aus|pressen vt (сок и т п.), wíngen* vt (белеть) 2. спорт. — штангу hében* vt

вы́ждать ab|warten vt; ab|passen vt (момент, случай)

вы́живать см. вы́жить

вы́жидать см. вы́ждать

вы́жимать см. вы́жать

вы́жить оставаться в живых am Leben bleiben* vi (s) Ø ~ из ума schwäch-sinnig werden

вы́звать 1. (herbér) rufen* vt, kóm-men lassen* vt, ein|laden* vt (привлакать), ~ кого-л. к себе j-n zu sich (D) bestellen, ~ кого-л. в суд j-n vor Gericht läden*, ~ врача den Arzt kóm-men lassen* [rufen*], bestellen]; ~ такси ein Táxi bestellen; ~ ученика к доске einen Schüler an die Táfel rufen* 2. на что побудить к чему-л. heraus|fordern vt, aus|fordern vt; ~ кого-л. на соревнование j-n zum Wettbewerb aus|fordern [aus|rufen*] 3. явиться причиной чего-л. hervó|rufen* vt, aus|lösen vt; erregen vt (возбудить), verursachen vt (причинить), ~ слёзы у кого-л. j-n zum Weinen bringen*, ~ подозрение Verdacht erzeugen, ~ интерес Interesse wecken

вы́зваться сделать что-л. sich er|bitten* (zu + inf)

вы́здоравливать gesünd werden, genesen* vi (s)

вы́здоров|ить wieder gesund sein ~лечение с Genésung f

вы́зов м Vórladung f (официальный); Aufforderung f, Aufruf m (на соревнование и т п.); Einladung f (приглашение); Ánrf m (по телефону)

вы́зубрить разг sich (D) etw ein|pauken, ein|ochsen vt

вы́зывать см. вызвать ~ся см. вы́зваться

вызывающий herausfordemd, áuffällig, frech

выиграть, выигрывать в разн. знач. gewinnen* *vt* или *vi* (у кого-л. gegen A)

выигрыш м в разн. знач. Gewinn *m* ~ный выигодный vorteilhaft; ~нос положение günstige Lage

выйти 1. из помещения hináusgehen* *vi* (*s*), hináus|treten* *vi* (*s*), verlassen* *vt* (покинуть) 2. из автобуса и тп aus|steigen* *vt* (*s*) 3. прийти к какому-л. месту kómmen* *vi* (*s*) 4. появится — о книге и тп erschéinen* *vi* (*s*), heraus|kommen* *vi* (*s*) 5. получиться wérden* *vi* (*s*), heraus|kommen* *vi* (*s*) 6. незрасходоваться aus|gehen* *vi* (*s*), alle sein* разг. Ø ~ замуж за кого-л. j-p héiraten — из моды aus der Móde kómmen* *vi* (*s*) ~ из положения einem Áusweg finden* ~ из себя die Fassung verlieren*, áufer sich (*D*) geraten* *vi* (*s*) ~ из терпения die Geduld verlieren* ~ из употребления nicht mehr gebraucht werden, aus dem Gebrauch kómmen* *vi* (*s*) ~ на пенсии in Rénte géhen* *vi* (*s*) ~ на работу die Árbeit áufnehmen*

выкапывать см. выкопать

выкачивать aus|pumpen *vt*

выкдывать см. выкинуть

выкидыши *m* Féhlgebur f

выкинуть см. выбросить

выкладывать см. выложить

выключатель *m* Scháalter *m*

выключать, выключить aus|schalten *vt*, мотор, станок тж. ábstellen *vt*, свет тж. aus|machen *vt*; áb|drehen *vt* (газ, воду)

выкопать 1. яму gráben* *vt*, áus|heben* *vt* 2. откопать áus|graben* *vt*

выкорчевать, выкорчёвывать áus|röden *vt*

выкроивать см. выкроить

выкрасить см. красить

выкрасить stéhlen* *vt*

выкрик *m* Schrei *m*

выкрикивать, выкрикнуть schréien* *vt*

выкроить zülschneiden* *vt* ~ка ж Schnitt *m*, Schnittmuster *n*

выкрутить, выкрючивать вывихнуть áus|schrauben *vt*, heraus|drehen *vt*

выкупать báden *vt* ~ся báden *vi*, принять ванну тж. ein Bad néhmen*

выкупать, выкупить aus|lösen *vt*, ein|lösen *vt* (из-под залога); lös|kaufen *vt* (заплатив выкуп)

выкуривать, выкурить ráuchen *vt*

вылавливать см. выловить

влезать, вылезти 1. выползти heraus|knechen* *vi* (*s*) 2. о волосах áus|fallen* *vi* (*s*)

вылепить modellieren *vt*

вылет м самолета и тп Ábflug *m*. Start *m*

вылетать, вылететь полететь (áb-) fliegen* *vi* (*s*), (hináus)fliegen* *vi* (*s*) (о птице); ábfliegen* *vi* (*s*), starten *vi* (*s*) (о самолете); ~ у кого-л. из рук j-m aus den Händen fliegen* Ø это вылетело у меня из головы das ist mir gänzlich entfallen

вылечивать, вылечить héilen *vt*, какую-л. болезнь тж. áus|heilen *vt*

вылечиться sich áus|heilen, áus|heilen *vi* (*s*); ~ от чего-л. etw. áus|heilen

выливать(ся) см. вылить(ся)

вылитый: он ~ отец er ist ganz der Vater

вылить (áus)giefen* *vt*, aus|schütten *vt*, vergießen* *vt*, verschütten *vt* (пролить) ~ся áus|füllen* *vi* (*s*), überfüllen* *vi* (*s*) (через край)

выловить áb|fangen* *vt*, heraus|fischen *vt* (рыбу)

выложить 1. heraus|legen *vt* 2. чем покрыть áus|legen *vt* (mit D)

вылупиться, вылупляться aus dem Ei kriechen* *vi* (*s*)

выманивать, выманить 1. кого heraus|locken *vt* 2. что у кого áb|listen *vt*, áb|locken *vt* (*D*)

выменивать, выменять на что éin|tauschen *vt* (für A или gégen A)

вымереть áus|sterben* *vi* (*s*)

вымерзать, вымерзнуть áus|frieren* *vi* (*s*)

вымети, выметать áus|kehren *vt*, áus|segeln *vt*

вымирать см. вымереть

вымокать, вымокнуть durchnäht sein, naß wérden

вымывать: он не ~л ни слова er ságte kein Wort

вымысел m Erfindung f. Erdichtung f, Lüge f (ложь)

вымыть(ся) см. мыть(ся)

вымысленный erfunden, erdichtet

вымя с Éuter *n*

вынести 1. наружу hináus|tragen* *vt*, принести куда-л. тж. bringen* *vt* 2. испытать erträgen* *vt*, áus|halten* *vt* (выдержать) 3.: ~ резолюцию [решение] einen Beschlúß fassen, ~ приговор ein Urteil fallen, ~ кому-л. благодарность j-m eine Ánerkennung áus|sprechen*

вынимáть см. вынуть

выносить 1. см. вынести 2.: не ~ чегó-л. etw. nicht vertragen* (können*), не ~ когó-л. j-n nicht leiden [nicht ausstehen] können*

вынослив[ость] ж Áusdauer f; Widerstandskraft f (сопротивляемость) ~ый zäh, áusdauernd, widerstandsfähig

вынудить, вынуждать 1. к чему кого-л zwingen* vt (zu D или zu + inf); я винужден.. ich bin genötigt [gezwungen] (zu + inf) 2. у кого что-л. áb|zwingen* vt (D), erzwingen* vt (von D)

вынужден[ый] erzwungen, nötgedrungen; ~ая посадка Nótlandung f

вынуть herausnehmen* vt, hólen vt (aus D); herausziehen* vt (извлечь); entföhnen vt (удалить занозу и т.п.)

вынырнуть auftauchen vi (s)

выпад m 1 спорт Ausfall m, Áuslage f (в фехтовании) 2. перен. Ausfall m, Áangriff m

выпадáть см. выпасть

выпáывать см. выпóлоть

выпасть 1. heraus|fallen* vi (s), entfallen* vi (s) (из чегó-л. D) 2. об осадках fällen* vi (s), ~л снег es hat geschneit 3. кому достаться zülfallen* vi (s), zutéil wérden (D)

выпачкать beschmützen vt, beschmieren vt ~ся sich schmützig machen, sich beschmieren

выпекáть, выпечь (aus)backen* vt

выпивáть см. выпить

выпíливать, выпилить áus|sagen vt

выписать 1. цитату и тп heraus-schreiben* vt (aus D); schréiben* vt (in A — написать в тетрадь и тп) 2. составить áus|stellen vt (чек), (aus-)schreiben* vt (счёт) 3. подписаться на газету и тп abonnieren vt 4. ~ когó-л (на работу) после болезни j-n gesund schreiben*

выпísка ж из текста Áuszug m

выпíсывать см. выпíсать

выпить 1. trinken* vt; ~ чаю Tee trinken*, ~ чашку кофе éine Tasse Káffee trinken* 2. выпить все, допить áus|trinken*, ~ стакан до дна ein Glas áus|trinken* [leer trinken*]

выплата ж Áuszahlung f

выплатить, выплачивать (aus)zählen vt

выплёвывать см. выплюнуть

выплёскивать, выплеснуть áus-gießen* vt (выпить); vergießen* vt, verschütten vt (пролить) ~ся heraus|-

schwappen vi (s)

выплывать, выплыть 1. hináus-schwimmen* vi (s), heraus|schwimmen* vi (s) 2. всплыть nach oben schwímmen* [kómmen*] vi (s); ~ на поверхность an die Oberfläche kómmen* vi (s)

выплюнуть áus|spucken vt

выползать, выползти heraus|kriechen* vi (s), hervótkriechen* vi (s)

выполн[ение] с Ausführung f; Erfüllung f (плана и тп); Erlédigung f (работы, заказа), Vollziehung f (обязанностей и т.п.) ~имый áusführbar (о плане и тп); erfullbar (о желании и тп)

выполнить, выполнять áus|führen vt, erfüllen vt; erlédigen vt (работу, заказ); vollzehien* vt (исполнить), verwíklichen vt (осуществить)

выполоскать 1 белье и тп áus-spulen vt 2. ополоснуть мыску и тп áb|spulen vt

выполоть (aus)jaten vt

выправить исправить berichtigen vt, korrigieren vt

выправка ж осанка Haltung f

выправлять см. выправить

выпрашивать, выпросить erbitten* vt, sich (D) etw. áus|bitten*

выпрыгивать, выпрыгнуть hináus-springen* vt (s), heraus|springen* vi (s)

выпрямить, выпрямлять geráde-machen vt, geráde|biegen* vt ~ся встать

прямо sich aufrichten

выпуклый gewölt

выпуск m 1. Produktionsausstoß m (продукции); Herausgabe f (книг и тп) 2. часть издания Líeserung f, Heft n 3: специальный ~ газеты Sónder-ausgabe der Zeitung 4. студентов, школьников Jährgang m

выпуска́ть см. выпустить

выpuskñik m Absolvent [-vent] m; Schülabgänger m, Abiturient m (школы)

выпукл[ый] 1. об учебных заведениях Ábgangs-; ~ые экзамены Abitúr pl, Reiseprüfungen pl, Abschlußprüfungen pl 2. тех. ~ся клапан Áblaßventil [-ven]-n

выпустить 1. откуда-л hináus|lassen* vt, heraus|lassen* vt; ~ что-л из рук etw aus den Händen lassen*, etw fällen lassen* (уронить) 2. продукцию her-stellen vt, produzieren vt, liefern vt 3.

издать heraus|geben* vt 4. из учебного заведения áus|bilden vt 5. пропустить часть текста áus|lassen* vt 6. освободить freí|lassen* vt, entlässen* vt Ø ~

что-л из виду *etw außer acht lassen** выпутаться, выпутываться из чего 1. *sich herauswinden* (*aus D*) 2. *перен sich* (*D*) *heraus|helfen** (*aus D*)

выпытать, выпытывать *aus|forschen* *vt*, *auskundachäften* *vt*

вырабатывать, выработатъ 1. *произвести* *erzeugen* *vt*, *produzieren* *vt*, *herstellen* *vt* 2. *составить план и тп.* *ausarbeiten* *vt*, *zusammenstellen* *vt*

выработка ж 1. *действие* *Hérestellung* *f*, *Produktion* *f* 2. *продукция* *Produktion* *f*, *Ausstoß* *m*, *Leistung* *f* 3. *составление* *Ausarbeitung* *f*

выравнивать(ся) см *выровнять(ся)*

выражать(ся) см *выразить(ся)*

выражение с в разн знач *Ausdruck* *m*; ~ лицá *Gesichtsausdruck* *m*; мéткое ~ ein treffender Ausdruck ♀ с ~м mit Ausdruck

выраженный ярко ~ *scharf ausgepragt*

выразительность ж *Ausdrucks Kraft* *f* ~ый *ausdrucks voll*, *viefsagend*, *bedeutungsvoll* (*многозначительный*)

выразить I *высказать* *außern* *vt*, *aus|sprechen** *vt* 2. *проявить* *zum Ausdruck bringen** *vt* 3. *передать* *ausdrucken* *vt*; *darstellen* *vt* (в цифрах) ~ся 1. *высказаться* *sich ausdrücken* 2 *проявиться* *sich außern*, *zum Ausdruck kommen** *vi* (*s*)

вырастать, вырасти 1. *стать больше*, *длиннее и тп* *wachsen** *vi* (*s*), *groß werden* 2. *стать взрослым* *erwachsen sein*; *auß|wachsen** *vi* (*s*) (*привести детство где-л*) 3 *увеличиться* (*án|wachsen** *vi* (*s*) *steigen** *vi* (*s*) ♀ *вырасти* в чых-л. глазах *in j-s Augen steigen** *vi* (*s*)

вырастить 1. *растение* *zühen** *vi* (*из чего-л aus D*) 2. *детей* *größ|ziehen** *vi*

выращивать 1. см *вырастить* I 2. *разводить* *zuchten* *vt*

вырвать I (*her)aus|reißen** *vt*; *zühen** *vt* (зуб), ~ что-л. у кого-л. из рук *j-p* *etw aus der Hand reißen**

вырвать II безл. его ~ло ег *hat* (*sich*) *erfröchen*

вырваться I. *sich lös|reißen**, *sich lös|machen* 2: ~ вперед *vör|preschen* *vi* (*s*) 3 у кого о слове, *крике и тп* *entfahren** *vi* (*s*), *entschlüpfen* *vi* (*s*) (*D*)

вырез м *Ausschnitt* *m*

вырезать, вырезать I. *удалить* *aus|schneiden** *vt*, *med* тж *operieren* *vt* 2

изготовить *schnüden** *vt*; *schnitzen* *vt* (*из дерева*); *meißeln* *vt* (*из камня*)

вырезка ж 1. *из газеты и тп.* *Ausschnitt* *m* 2. *сорт мяса* *Lenden* *stück* *n*

вырезывать см *вырезать*

выровнять см *ровнять* ~ся в одни линии *sich richten*

выродиться, вырождаться *entarten* *vi* (*s*); *aus|arten* *vi* (*s*), *degenerieren* *vi* (*s*) тж *перен.*

вырождение с *Entartung* *f*, *Ausartung* *f*, *Degeneration* *f*; *Verfall* *m* (*упадок*)

выронить *fallen lassen** *vt*

вырубать, вырубить 1. *лес* *aus|hölzen* *vt* 2. *дерево* *fallen* *vt* 3. *отверстие* *häcken* *vt*

выругать *aus|schelten** *vt*, *aus|schimpfen* *vt* ~ся *schimpfen* *vi*

выручать, выручить *helfen** *vi* (*D*), ~ когó-т из беды *j-p aus der Not helfen**

вырывать I см *вырвать* I

вырывать II см *вырвать*

вырываться см *вырваться*

вырыть I. *яму и тп* *graben** *vt*, *aus|heben** *vt* 2. *извлечь из земли* *aus|graben** *vt*

высадить 1. *растения* (*aus)pflanzen* *vt*, *verpflanzen* *vt* 2. *кого-л* *ab|setzen* *vt*, *aus|steigen lassen** *vt* (*из машины, трамвая и тп*); *an(s) Land setzen* *vt* (*с судна на берег*) ~ся *aus|steigen** *vi* (*s*) (*из вагона*), *an Land gehen** *vi* (*s*) (*с судна*)

высадка ж 1. *растений* *Auspflanzen* *n*, *Verpflanzung* *f* 2. *людей* *Aussteigen* *n* (*из вагона*), *Ländung* *f* (*с судна*)

высаживать(ся) см *высадить(ся)*

высасывать см *высосать*

высёрливать, высверлить (*aus|bohren*) *vt*

высекать, высечь I *на камне и тп* (*aus)meißeln* *vt*

высечь II *побить* *aus|peitschen* *vt*, *verprügeln* *vt*

выседеть, высидживать птенцов *aus|brüten* *vt*

выситься *empó|rägen* *vi*, *sich erhében** *vt*

высказаться *aus|sprechen** *vt*, *sagen* *vt*; *außern* *vt* (*выразить*) ~ся *sich außern* (*uber A*); ~ся за что-л. против чéро-л. *sich für etw (A)*, *gegen etw (A)* *aus|sprechen**

выскáзывание с *суждение* *Äußerung* *f*, *Erklärung* *f* (*заявление*); *Ausspruch* *m* (*изречение*)

выскáзывать(ся) см **высказать(ся)**

выскáживать см **выскочить**

выскáльзывать, **выскользнуть**: ~ у когó-л. из рук j-m aus der Hand gleiten* vt (s)

выскочить 1. hináus|springen* vt (s) (выпрыгнуть), hervórspringen* vt (s) (неожиданно появиться) 2. выплыть (her)aus|fallen* vt (s) ♦ у него из головы ~ло. es ist ihm entfallen

выскóчка *ж* 1. карье́рист Emporkömmling *m* 2. старающíйся обратить на себя внимание Náseweis *m* выслать 1. послать по почте (áb-) schicken vt 2. сослать áus|weisen* vt выследить auf die Spur kómmen* vt (s) (*D*)

выслéживать nách|spuren vt (*D*) выслуга *ж* за ~у лет fur läng-jahre Dienste

выслушать, выслúшивать 1. án|horen vt, sich (*D*) etw án|hören (что-т.), zú|hören vi (*D*) (кого-л.) 2. мед. (áb)hórcchen vt

высмéивать, вы́смеять áus|lachen vt, verspótten vt

высмокркаться sich schnáuben, sich schnéuzen

высóвывать(ся) см **высунуть(ся)**

высóкий 1. в разн знач. hoch; ~ая трава hóhes Gras; ~ая температúра hóhe Temperatúr; ~ая нóта hóhe Nóte; ~ая производительность труда hóhe Arbeitsproduktivitat [-vi-] 2. о человеке groß, ~ого рóста von hóhem Wuchs 3. **возвышенный** erháben, hoch

высокó в разн знач. hoch, ~ в горах hoch oben im Gebírge, ~ оценить что-л. etw. hoch ein|schätzen

высоко|качественный Qualitäts-, von höher Qualität, hóchwertig ~квалифицированный hóchqualifiziert

высокомéрие с Höchmut *m*, Éigen-dunkel *m* ~ый hóchmütig, dunkelhaft

высокооплачиваемый gútbezahlt

высокопáрный hóchtrabend, schwul-stig

высокорáзвитый hóchentwickelt

высосать áus|saugen* vt

высотá *ж* Hohe *f*

высóтный: ~ое здание Hóchhaus *n*, ~ полёт Höhenflug *m*

высохнуть см **сóхнуть**

выспаться áus|schlafen* vi, sich áus|schlafen*

выставить 1. **вперёд** vórschieben* vt, vórfücken vt 2. для обозрения áus|stellen vt, zur Schau stéllen vt 3. наруш-

жу hináus|stellen vt 4.: ~ чью-л. кандидатуру éine Kandidatúr áufstellen [vórf-schlagen*], ~ комáнду спорт éine Mánnschaft áufstellen

вы́ставка *ж* 1. Ausstellung *f*; Schau f (mod. цветов), промы́шленная ~ Industrieausstellung *f*; ~ продажа Ver-káufsausstellung *f*, ~ картин Gemälde-ausstellung *f* 2. **внтрина в магазине** Auslage *f*

выставлять см **выставить**

выстирать wáschen* vt

выстраивать см **выстроить** 2 ~ся см **выстроиться**

выстроить *м* Schuß *m*, на расстоянии ~а auf Schußweite

выстрели́ть schließen* vt, éinen Schuß áb|geben*, ~ из ружьи ein Gewehr áb|feuern

выстроить 1. построить báuen vt aufbauen vt 2. поставить в ряд пíchten vt, воен án|treten lassen* vt ~ся стать в ряд sich píchten, воен án|treten* vt (s)

выступ *м* Vórsprung *m*

выступа́ть 1. см **выступить** 2. вы-lázваться вперёд vórspringen* vt (*s*), hervófragen vi

выступи́ти 1. выйти вперёд heráus-treten* vt (*s*), hervórtreten* vt (*s*) 2. в путь, в поход áufbrechen* vt (*s*) 3. проступить áus|schlagen* vt (*s*) (о пле-sени), durchsickem vi (*s*) (о жиdkos-ti); у неё на глазах ~ли слёзы ihr traten die Tránen in die Augen 4. пуб-лично áuftreten* vt (*s*), sprechen* vt (с устным сообщением), ~ с речью eine Réde halten*, ~ по радио im Rundfunk sprechen*, ~ за что-л. für etw (*A*) ein|treten* vt (*s*); ~ против чегó-л gégen etw. (*A*) áuftreten* vt (*s*)

выступлéниe с 1. Auftritt *m*, Dár-bietung *f* (артистов) 2. действие, ак-ция Aktion *f*; мáссовые ~я Mássen-aktionen *pl* 3. устное или в прессе Réde *f* (речь); Ansprache *f* (по радио), Artikel *m* (статья) 4. в путь, в поход Aufbruch *m*

высунуть hináus|strecken vt, heráus-strecken vt ~ся sich hináus|lehnен, sich heráus|lehnен

высушить (áus)tröcknen (lássen*) vt

высíць 1. der höchste; ~ая нагráда, оценка die höchste Auszeichnung. Einschätzungen; товáры ~его качества Qualitätswaren *pl*; ~ая мяра наказания Höchststrafe *f* 2.: ~ее учéбное заведéние Höchschule *f*; у него ~ее обра-

зовáние ег hat eine akadémische Bildung
◊ в -ей стéпени höchst, in höchstem
Gráde [Máße]

высыла́ть см. высывать

высы́лка ж 1. по почте Ábsendung
f 2. ссы́лка Ausweisung f

высы́пать, высы́пáть 1. откуда-л aus|schütten vt, verschütten vt (просыпать) 2. высывать куда-л. schütten vt, streuen vt; tun* vt (in A — в готовящуюся пищу) 3. о сыпи aus|schlagen* vi (s) 4. разг. о толпе strömen vt

высы́паться, высы́пáться I heraus|neseln vi (s); heraus|fallen* vi (s) (выпасть)

высы́паться II см. высваться

высыхáть см. сохнуть

вытáлкивать см. вытолкнуть

вытáливать см. вытопить II

вытáчивать, вытащить 1 (heraus-) ziehen* vt (вытянуть), (heraus)schleppen vt (таска, переместить) 2. достать из кармана, яичка и т п. holen vt

вытекáть I см. вытечка 2. следовать folgen vi (s), sich ergében*, из этого ~ет, что daráus folgt [hieráus ergibt sich], daß...

вытереть 1. насухо (ab)trócknen vt; — лицо полотенцем das Gesicht mit [an] dem Hándtuch trócknen 2. обтереть что-л., вытереть пыль и т п. (ab-) wischen vt; ~ лоб sich (D) die Stim abwischen ~ся насухо sich ab|trocknen вытерпеть 1. перенести erträgen* vt

2. сдержаться áus|halten* vt

вытеснить, вытеснить verdrängen vt

вытечка áus|fließen* vi (s)

вытира́ть(ся) см. вытереть(ся)

выткать wében* vt, wírken vt

вытолкнуть hináus|stoßen* vt

вытопить I печь héizen vt; ein|heizen vt

вытопить II сало, воск и т п schmelzen

вытоптать см. топтать

выточить см. точить I 2

вытрясти, вытряхнуть I ковёр и т п áus|stauben vt 2. вывалить, высывать áus|schütten vt

выть héulen vt

вытыгивать(ся) см. вытянуть(ся)

вытяжка ж экстракт Áuszug m.

Extrakt m

вытянуть растянуть áus|dehnen vt, áus|strecken vt ~ся 1. растянутъся sich áus|dehnen, sich áus|strecken 2. разг. вырастить áuf|schießen* vi (s)

выучить 1. усвоить lémen vt, ег-

lément vt 2. обучить ~ кого-л. чему-л. j-n etw. (tun) léhren, j-m etw. béis|bringen* ~ся 1. чему lémen vt, erlémen vt 2. на кого lémen vt

выхвáтить, выхвáтывать 1. резко вынуть heraus|reißen* vt 2. у кого вырвать entréißen* vt (D)

выхлопнóй: ~ые газы автомашин Auspuffgase pl

выход м 1. место Áusgang m 2. журнала, книги Erscheinen n 3. из затруднения Áusweg m

выходить см. выйти; окно выходит на улицу das Fénster geht auf die Straße; выходит, (что) ты был прав du hattest also doch recht

выходка ж Ausschreitung f; Streich m (шалость)

выходнóй: ~ день 1) в магазине и т п Rúhetag m, Schleßtag m 2) рабочего, служащего árbeits|fréier Tag, у него сегодня ~ день, он сегодня ~ ег hat heute frei

выцвести, выцветать áus|bleichen* vt (s), verbléichen* vi (s)

вычérкивать, вычеркнуть (áus-) streichen* vt

вычесть 1. удержать áb|ziehen* vt 2. мат. subtractieren vt

вычисление с Beréchnung f

вычислительный Réchen-; ~ центр Réchenzentrum n

вычислить, вычислять berechnen vt, áus|rechnen vt

вычистить см. чистить I

вычитá|емое с мат Subtra|hénd m ~ное с Subtraktion f

вычитáть см. вычесть

вычурный gezért, gekünstelt

вышвыривать, вышвырнуть разг hináus|schmeissen* vt, weg|schmeissen* vt

выше I прил. сравнил. ст. от высокий hoher; größer (больше ростом) II нареч. сравнил. ст. от высокó 1. höher; он живёт (двумя этажами) ~ ег wohnt (zwei Tréppen) höher 2. раньше в тексте óben, смотри ~ примечание sieh(e) óben (s.o.) III предл. 1. чего über, пять градусов ~ нуля fünf Grad über Null 2: ~ по течениюstrom auf-wärts, flúbauft(warts)

вышеупомянутый óbenerwähnt

вышивáние с Sticken f

вышивáть см. вышить

вышивка ж Stickeréi f

вышинá ж Höhe f; ~ый в сто метров hündert Méter hoch

выши́ть sticken vt; ~ что-л. на

чём-л. etw. in etw. (A) einsticken
вышка ж Turm *m*; Wärte *f* (сторожевая)

выяснение с Klarung *f*, Aufklärung *f*
выяснить, выяснить (áuf)klären *vt*,
feststellen *vt* (установить) —ся 1. проясняться klär|werden* *vi* (s), sich
(áuf)klären 2. обнаружиться sich herausstellen

вьетнамец *m* Vietnamése [vjet-] *m*
—ский vietnamésisch [vjet-]

вьюга ж Schnéesturm *m*, Schnéegestöber *n*

вьющийся 1. о растении Schlingranké *2*. о волосах kraus, lóckig

вяз *m* Úlme *f*

вязание с 1. действие Stricken *n*, Strickarbeit *f* (на спицах), Hakeln *n* (крючком) 2. см.вязанье

вязаный Strick-, gestrickt (на спицах), Hakel-, gehakelt (крючком), —ые изделия Strickwaren *pl*

вязанье с Strickarbeit *f* (то, что вяжется на спицах), Hakelarbeit *f*, Hakeléi *f* (то, что вяжется крючком)

вязать stricken *vi* (заниматься вязанием) или *vt* (вязать что-л на спицах); bákeln *vi* или *vt* (крючком)

вязка ж 1. см. вязание 1 2. способ вязания ручной —и hánđgestrickt, машинной —и maschinengestrickt; грбой [крупной] —и gróbgestrickt

вязнуть einsinken* *vi* (s)

выйденный gedörrt, Dörre- —ить dorren *vt*

выйдый 1. о листьях и тп welk 2. о коже, мускулах schlaff 3. о человеке trage, —ое настроение fláue Stimmung вийнуть (ver)wéiken *vi* (s)

Г

гавань ж Hafen *m*; морская ~ Sée-hafen *m*; торговая ~ Händelshafen *m*; находить в ~ in den Hafen ein|laufen* *vi* (s)

гадать 1. предсказывать будущее wáhrsagen *vt*; ~ на картах aus Kárten wáhrsagen, Kárten légen 2. строить догадки mítmaßen *vt*

гадкий ékelhaft, gártig, abschéulich (отвратительный), wíderlich (противный)

гадюка ж Ótter *f*, Viper [ví-] *f*

газ *m* Gas *n*, природный ~ Erdgas *n*; промышленный ~ Industriegas *n*, слезоточивый ~ Tränengas *n*

газета ж Zeitung *f* —ный Zeitungs-nýй киоск Zeitungsstand *m*, Zeitungskiosk *m*; ~ное собрание Préssemeldung *f*

газированый: ~ая вода Sódawasser *n*, Bráuse *f*

газификация ж снабжение газом Ánschluss ans Gásnetz, Gásversorgung *f*

газовый Gas-, ~ое месторождение Gásvorkommen *n*; ~ая плита Gásherd *m*,

~ая сварка Gáschweißen *n*

газогенератор *m* Gászeuge *r* *m*

газон *m* Rásen *m*

газообразный gásförmung

газопровод *m* Gásleitung *f*; магистральный ~ Fémgasleitung *f*

гаитянин *m* Haitianer *m* —ский haitisch, haítianisch

гайка ж Mütter *f*, Schräubenmutter *f*

галантерейный Kúrzwaren-, ~ магазин Kúrzwarengeschäft *n*, ~ые товары см галантерея

галантерея ж Kúrzwaren *pl*

галерея ж 1. стр Galerie *f*, Gang *m* 2. картинная ~ Gemäldegalerie *f*

галька ж Döhle *f*

галлюцинация ж Halluzinación *f*, Sínnestäuschung *f*; слуховая ~ Gehör-täuschung *f*; зрительная ~ óptische Täuschung; Trügbild *n* (множ)

галоп *m* Galópp *m* (тж танец)

—ом 1 im Galópp, скакать —ом о лошади im Galópp läufen* *vi* (s), galoppieren *vi* (h, s) 2. разг. очень

быстро, стремительно im Galópp; бежать —ом galoppieren *vi* (s)

галстук *m* Krawátte *f*, Schlips *m*,

надеть, снять ~ eine Krawátte úm-binden*, áb|legen

гальванизация ж Galvanisierung [-va-] *f* —ический galvanisch [-va-]

галька ж 1. камень Kiesel *m*, Kieselstein *m* 2. собир Kies *m* (мелкая), Geroll *n* (крупная)

гам *m* разг Lárm *m*, Stímmenlárm *m*

гамак *m* Hangematte *f*

гамма ж 1. муз Tónleiter *f*, Skála *f*; играть ~ы Tónleitem spíelen 2. пе-

рен Skála *f*; ~ красок, цветов~ ~ Fárbenpalette *f*

гангстер *m* Gangster [‘gen-] *m*

гандбол *m* спорт Håndball *m* ~ый Håndballspieler *m*, Håndballer *m* разг

~ый Håndball-, ~ый мяч Håndball

- т**
- гантéли мн Hánteln *pl*
гараж м Garage [-зэ] *f*, подземный ~ Tiefgarage *f*
гарантíйный: ~ срок Garantiefrist *f*, ~ая мастерская, мастерская ~ого ремонта Vertragswerkstatt *f*
гарантíровать 1. обеспечить sichern *vt*, garantieren *vt*, gewährleisten *vt* 2. ручаться háften *vi*, bürgen *vi* (für A)
гарантíя ж Garantie *f*
гардерóб м 1. помещение Garderobe *f*, раздеться в ~е an der Garderobe ablegen *vt* 2. одежда Garderobe *f*, Kleidung *f*
гардерóбшица ж разг. Garderobenfrau *f*
гардíны мн (ед гардина ж) Gardinen *pl*, Fenstervorhang *pl* (sg Gardine *f*, Fenstervorhang *m*), задернуть, раздвинуть ~ Gardinen zuziehen*, zurückziehen*гармонíка ж Harmónika *f*, Zieh-harmonika *f*, губная - Mündharmonika *f*
гармонíровать с чем harmonisieren *vi*, ubereinstimmen *vi* (mit D)
гармонист м Harmónikaspieler *m*
гармонíческий, гармонíчный 1. благозвучный harmónisch, wöhklíngend 2. перен harmónisch, ~ая личность ein harmónischer Mensch; ~ое развитие harmónische Entwicklung
гармонíя ж 1. благозвучие Harmonie *f*, Wöhklang *m* 2. согласие Harmonie *f*, Ein klang *m*, Eintracht *f* 3. раздел теории музыки Harmonielehre *f*
гармонь ж разг., гармоншка ж разг см. гармоника
гарнизóн м Garnísón *f*, Stándort *m* (города), Besatzung *f* (крепости), Truppen im Stándort (в мирное время)
гарнир м Béilage *f*, овощной - Gemüsebeilage *f*
гарнитúр м Gaminút *f*; мебельный ~ Möbelgaminút *f*; ~ белый Wäsche gaminút *f*
гасíть 1. пламя, свечку loschen *vt*, ausloschen *vt* 2. выключать ~ свет das Licht aus[schalten] [aus]machen]
гаснуть erloschen* *vi* (s), aus[ge]hen* *vi* (s) (загорать)
гастрóлёр м Künstler auf Gástspiel, Gast *m*
гастрóли мн Gástspiel *pl* ~ировать gastieren *vi* ~ый Gást(spiel)-; ~ная спектакль Gástvorstellung *f*, ~ная поездка Gástspielreise *f*, Toumee [tur'me] *f*
гастронóм м Lébensmittelgeschäft *f*
- гватемáльец м Guatémalteke *m* ~ский guatemalteisch
гвинéц м Guinéer [gi-] *m* ~йский guinéisch [gi-]
гвоздíка I ж цветок Nélke *f*
гвоздíка II ж пряность Gewürznelken *pl*, Nélken *pl*
гвоздь м Nágel *m*; прибить что-л. ~ами etw ánnageln; забить что-л. ~ами etw vernageln
где wo Ø ~ бы то нý было wo es auch sei [sein mag]
где-либо, где-нибудь, где-то írgendwo
гегемонíя ж Hegemonie *f*
гектár м (га) Héktár *m*, п (га) гемоглобíн м физиол Hämoglobin *m*
генеалогíческий genealogisch ~огия ж Genealogie *f*
генерáл м Generál *m*, ~ армии Arméegeneral *m*
генералитет м Generalitat *f*
генерáл-лейтенант м Generalleutnant *m* ~айбр м Generálmajor *m* ~полковник м Generáloberst *m*
генерáльный 1. Generál-; Генерáльный секретáрь der Generále sekretár 2. Генерáльная Ассамблéя ООН UNO-Völversammlung *f* Ø ~ая репетíция Generálprobe *f*
генерáтор м Generátor *m*, Strómerzeuger *m*
генетíка ж Genétik *f*
генетíческий genétisch, érblich bedigt
гениáльность ж Genialität *f* ~ый genial
гений м Genie [ze'ni:] *n*
геóграф м Geógráph *m* ~ический geographisch; ~ическая карта Lándkarte *f*; ~ические названия geographische Námen
географíя ж Geographie *f*; Érdkunde *f* (школьный предмет)
геодéзия ж Geodásie *f*, Féldmeßkunde *f*
геóлог м Geólóge *m* ~огический geologisch ~огия ж Geologie *f*
геомéтрический geométrisch ~етрия ж Geometrie *f*
геогráф m Dáhlia *f*
герáнія ж Geránie *f*, Stórhschnabel *m*, Geranium *n*
герб м Wáppen *n*; государственный ~ Stáatl wappen *n*, ~ города Städtwappen *n*
гербáрий м Herbárium *n*; собирать ~ ein Herbárium ánllegen

гербовый 1. Wappen-, -ая печать Wappensiegel *n* 2.: ~ сбор Stempelgebühr *f*; ~ая марка Stempelmarke *f*

геркулес *m* крупа Häferflocken *pl*

германист *m* Germanist *m* -ика *ж*

Germanistik *f*

германский 1. ист. лингв germanisch; ~ие языки germanische Sprachen 2. немецкий deutsch; ~ие государства die deutschen Staaten

герметический hermetisch, luftdicht, ~ая кабина *ж* Drück(ausgleich)kabine *f*; ~ шлем Drückhelm *m*

геройзм *m* Heldenmut *m*, Heldenhum *n*, Heroismus *m*

геройня *ж* Héldin *f*

геройческий 1. доблестный héldenmütig, héldenhaft, heroisch, Helden-~еский подвиг Heldenat *f*; ~еский поступок heriose Tat 2 тит Helden-, ~еский эпос Heldenepos *n*

герой *m* в разн знач Held *m*, главный ~ роман, фильма и тп Hauptfigur *f* Герой России der Held der Russischen Föderation Герой Советского Союза ист Held der Sowjetunion

геройс^икий см геройческий 1 ~во с Heldenmut *m*

гётры мн Stützen *pl*; Fußballstrümpfe *pl* (футбольные)

гжель *ж* (dickwandiges) Gsheler Porzellan *n*, Gsheler Keramik *f*

гзиант *m* цветок Hyazinthe *f*

гйель *ж* 1. упадок Untergang *m*, Verfall *m* 2. смерть Tod *m* ~ый verderblich; ~ильволл (пагубный), verhängnisvoll (рековий), ~ые последствия ~ильволле Folgen

гйбк^иий 1. biegsam, о теле тж geschmeidig, gelénkig (о пальцах) 2. пеген flexibel; ~ая политика flexibler Politik ~ость *ж* 1. Biegsamkeit *f*, о теле тж Geschmeidigkeit *f* 2 перен Flexibilität *f*

гйбнуть 1. умирать umkommen* vi (s), ums Leben kómmen* vi (s) (о людях), ein|gehen* vi (s) (о растениях) 2. приходить в упадок zugründe gehen* vi (s), unter|gehen* vi (s)

гибрид *m* Hybride *f*, Mischling *m*

гигант *m* Riese *m*, Gigant *m*, за-вод~ Riesenwerk *n*; ~ы промышленности Industriegiganten *pl* ~ский Riesen-, riesig, riesenhaft, gigantisch

гигиена *ж* Hygiène *f*

гигиенический, гигиеничный hygiénisch

гид *m* Städtaführer *m* (по городу).

Museumsführer *m* (по музею)

гидрал^иника *ж* Hydráulik *f* ~ическая hydráulisch

гидроплán *m*, гидросамолёт *m* Wásserflugzeug *n*

гидроэстания *ж* Wässerkraftwerk *n* ~техника *ж* Hydrotechnik *f*, Wässerbau-technik *f*

гидроэлектростанция *ж* (ГЭС) см. гидростанция

гиёна *ж* Hygiène *f*

гильза *ж* Hülse *f*; патронная Patronenhülse *f*

гими *m* Hymne *f*; государственный ~ Staatshymne *f*; национальный ~ Nationalhymne *f*

гимнаст *m* Túmer *m*

гимнастика *ж* 1. вид спорта Túrnen *n*, Gymnastik *f*; спортивная ~ на снарядах Geräteturnen *n*; художественная ~ künstlerische Gymnastik, первенство по (спортивной) ~е eine Méisterschaft im Túmen 2. зарядка Gymnastik *f*; лечебная ~ Heilgymnastik *f*; утренняя ~ Frühspor t *m*, Morgen-gymnastik; делать ~y Gymnastik machen

гимнастический gymnästisch, Turn- (о спортивной гимнастике); ~ зал Túmhalle *f*; ~ снаряд Túmgerät *n*; ~е упражнения Túmübungen *pl*, gymna-stische Übungen

гинеколог *m* Fräuenarzt *m*, Gynäkologe *m*

гинекология *ж* Gynakologie *f*

гинербела *ж* Hypérbel *f*

гиперболический hyperbolisch, per-son, тж übertrieben (превеличенный)

гиперболичный übertrieben

гипертония *ж* Hypertonie *f*, Höch-druckkrankheit *f*

гипнóз *m* Hypnose *f* ~тизировать hypnotisieren vt

гиподинамия *ж* мед Bewegungs-armut *f*

гипотеза *ж* Hypothése *f*; строить ~ы Hypothésen aufstellen

гипотенуза *ж* мат Hypotenuse *f*

гипс *m* Gips *m*; наложить ~ на нόту das Bein ein|gipsen [in Gips légen] ~овый gípsem, Gips-; ~овая повязка Gípsverband *m*; ~овый бюст gípseme Búste

гирлянда *ж* Girlande *f*

гиря *ж* в разн. знач Gewicht *n* гитáра *ж* Gitáre *f*; семиструнная ~ siebensaitige Gitáre; играть на ~е Gitáre spielen; петь под ~у zur Gitáre singen* vt ~ист *m* Gitarrist *m*.

Gitarrenspieler *m*

глава I ж раздел книги Kapitel *n*
 глава II *m*, ж главное лицо Haupt
n, Oberhaupt *n*, Chef [ʃef] *m*, Leiter *m*
 (руководитель), ~ государства Staats-
 oberhaupt *n*; ~ правительства Regie-
 rungschef *m*, ~ делегации Delegations-
 leiter *m*; ~ семьи das Familieneroberhaupt
n ~ стоять во ~е чего-л. an der
 Spíte (*G*) stéhen* *vi* во ~е с кем-л.
 geleitet von *j-m*, unter *j-s* Léitung, mit
j-m an der Spíte

главное I сущ с das Wichtigste;
 сосредоточиться на ~ом sich auf das
 Wichtigste konzentrieren, это ~ое das ist
 die Hauptsache II вводн сл. vor allem

главный 1. основной, важнейший;
 ~ город столица Hauptstadt *f*; ~ая мысль Hauptgedanke *m*; ~ герой книги
 и тп Hauptfigur *f*, ~ое предложение
 грам Hauptatz *m* 2 при обозначении
 должности и тп Chef- [ʃef], ~ врач
 Chéfarzt *m* ~ редактор Chefredakteur
 [ʃefredaktor] *m* ~ым образом häupt-
 sachlich

глагол мн Verb [verb] *n*. Zeitwort *n*
 -ый verbál [ver-]

гладиолус *m* Gladióle *f*

глядеть 1. утюгом bügeln *vt* 2.
 рукой stréichen* *vi* (по чему-л über
 A); stréichern *vt* (ласкать)

гладкий 1. glatt 2. ровный eben

гладь I ж вода Wásserspiegel
m

гладь II ж род вышивки Plätt-
 stickerei *f*

глаз м Áuge *n* ~ на ~ nach
 Augentrauf с ~у на ~ unter vier Áugen
 за ~а в отсутствие кого-л hinter j-s
 Rücken на ~ах у всех vor aller Áugen

глаза́й Augen-, Áug-, ~ врач
 Augenarzt *m*, ~ые капли Augentropfen
pl; ~ое яблоко Áugapfel *m*

, глазок *m* 1. дверной Gúckloch *n* 2.
 у растений Knóspе *f*, Áuge *n* (у кар-
 топли)

глазомэр *m* Áugenmaß *n*
 глазунья ж Spiegelie *n* (из одного
 яйца), Spiegelierei *pl* (из нескольких
 яиц)

глазурь ж 1. на посуде и тп
 Glasür *f*, Schmelz *m* 2. кул. Guß *m*,
 Überzug *m*; сахарная ~ Zúckerguß *m*,
 шоколадная ~ Schokoládenguß *m*, Scho-
 koládenüberzug *m*

глáнды мн Hálsmandeln *pl*, Mándeln
pl; удалить ~ die Mándeln heraus-
 nehmen*

гласить läuten *vi*, закон ~ит.. das
 Gesetz läutet.

глáсность ж Öffentlichkeit *f*, Öffen-
 heit *f* (открытость), преда́ть что-л ~и
 etw öffentlich bekannt machen; политика
 и die Politik der Öffentlichkeit

глáсный I сущ *m* лингв Vokál
 [vo-] *m*, Sélbstlaut *m*

глáсный II прил. публичный, от-
 крытий öffentlich

глáн|а ж 1. вил почвы Lehmb *m* 2.
 керамическое сырё Ton *m*, гончарная
 ~ Topferton *m*; изделия из ~ы Tón-
 waren *pl* ~истый Lehmb-, lehmig (гли-
 нообразный), tónhaltig (содержащий
 глину), ~истая почва Léhmboden *m*;
 tónhaltige Erde

глиноzem *m* Tónerde *f*, Aláunerde *f*

глиняный Ton-, tónem, ~ горшок
 Tóntopf *m*

глиссер *m* Glétboot *n*глицерин *m* Glyzerín *n* ~овый
 Glycerín

глобальный globál, Globál-, в ~ом
 масштабе im globalem Maßstab

глобус *m* Glóbus *m*глотать nágen *vi* (an D)

глотать 1. делать глотательное дви-
 жение schlücken *vi*; мне трудно ~ ich
 kann nicht [kaum noch] schlücken 2.
 проглатывать что-л schlücken *vt*

глотнуть 1. см глотать 1 2. чего
 выпить глоток воды и тп éinen
 Schluck néhmen* [fun*] (an D, из
 чего-л aus D)

глоток *m* 1. глотательное движение
 Schluck *m*; маленькими ~ами in [mit]
 kléinen Schlücken, одним ~ком in [mit]
 éinem Schluck 2. чего как мера: ~ во-
 ды ein Schluck Wásser

глóхнуть taub werden

глубина́ ж 1. Tiefe *f* (тж перен
 ~ о мысли, чувстве и тп); на ~е
 десяти метров zehn Méter tief 2.: в ~е
 cada tief im Gártén ~ в ~е душой im
 Innersten до ~ей душой bis ins Innerste

глубокий 1. tief тж. перен., ~ое
 öbero ein tiefer See, ~ая тарелка tiefer
 Téller, Súppenteller *m*; ~ снег höher
 Schnee; ~ая мысль tiefer Gedánke; ~
 son tiefer Schlaf 2. основательный
 gründlich, ~ие знания gründliche Kénn-
 nisse; ~ анализ éine gründliche Analyse
 3.: ~ая осень Spätherbst *m*; до ~ой
 осени bis tief in den Herbst hinéin, ~ая
 старость hóhes Álter

глубокомысленный tiefsinng
 глубь ж Tiefe *f*; в ~ лёса tief in

den Wald hinéin

глупеть dumum wérden

глупец *m* Narr *m*; Tor *m* (безумец); Dúmmkopf *m* (дурак)

глуповатый einfältig, álbem

глупостъ *ж* 1. свойство Dúmmheit *f*; по -и aus Dúmmheit 2. поступок, слово и тп Dúmmheit *f*; дёлать ~и Dúmmheiten machen; говорить ~и dúmmes Zeug reden; что за ~и! was für ein Unsinn!

глупый dumum; ~ая щутка dúmmner [fáuler] Witz

глухарь *m* Áuerhahn *m*глухой I прил. 1. о человеке taub 2. о звуке, голосе dumpf 3. тихий, окраинный still, ábgelegen; ~ая улица stille [ábgelegenschleppene] Straße; ~ая деревня entlegenes Dorf 4.: ~ая ночь stockfinstere Nacht 5.: ~ес dichter [tiefster] Wald 6. тихий stummlos II сущ *m* der Táubeглухонемой I прил. tábustumm II сущ *m* der Táubstummeглухота *ж* Táubheit *f*глыба *ж* Block *m* (камня); Schölle *f* (земли, льда)глюкоза *ж* Glykóse *f*; Tráubenzucker *m*глядеть blícken *vi*; schauen *vi* (на кого/что-л. auf A), ~ в окно [из окна] aus dem Fénster blíckenгляден *m* Glanz *m*гнать 1. погонять tréiben* *vi*; jagen *vi* 2. прогонять vertréiben* *vi*; förtreiben* *vi* (отгонять)гнаться 1. за кем/чем пытаться догнать náchjagen *vi* (s) (*D*) 2. за чем разг. добиваться, стремиться streben *vi* (nach *D*)гнев *m* Zorn *m* ~ный zómig

гнедой о лошади braun

гнездиться nísten *vi*; hórstan *vi* (о хищных птицах)гнездо с Nest *n*; Horst *m* (хищных птиц); свить ~ ein Nest báuenгнёт *m* ihr Joch *n*

гнетущий 1. о зное и тп drückend 2. о чувстве bedrückend

гниение с Fáulen *n*

гнилой faul; verfáult (прогнивший)

гниль *ж* Fáulnis *f*гнить fáulen *vi* (s), verfáulen *vi* (s)гнойться éiteren *vi*гной *m* Éiter *m* ~ник *m* Éiterherd *m* ~ный éit(e)rig, Éiter-; éiternd (гноящийся); ~ая rána éitrige Wündeгном *m* 1. Gnom *m*, Kóböld *m* 2.символическая фигурука Zwerg *m*, Gártenzwerg *m* (для сада)гнуть bíegen* *vt*, krümmen *vt* ~ я вижу, кудá он гнёт ich, séhe, worauf er hináus will ~ся sich bíegen*, sich krümmenговор *m* 1. звуки речи Geréde *n*, Gemürmel *n* (невнятный) 2. диалект Mündart *f*, Dialékt *m* 3. манера говорить Aussprache *f*говорить 1. разговаривать spréchen* *vi*, reden *vi* (о ком/чём-л. über A или von D); вы ~ите по-русски? spréchen Sie Russisch?; ~ с кем-л. по телефону mit j-m telefonieren *vi* 2. высказывать, произносить ságeln *vt*; ~ят, что... man sagt, daß... ~ что вы ~ите! не может быть was Sie nicht ságeln! иначе ~й anders gesagt, mit anderen Wörten короче ~я kurz gesagt по правде ~я um die Wahrheit zu sagen, éhrlich gesagt откровенно ~я aufrichtig gesagt, offen gestanden не ~я ужे о том, что.. geschwéige denn, daß

говорливый gesprachig, rédselig, geschwätzig (болтливый)

говядина *ж* Rindfleisch *n*
готогать gáckern *vi*, schnáttrem *vi* год *m* 1. Jahr *n*; из ~а в ~1) на протяжении многих лет Jahr für Jahr; jahraus, jahréin 2) с каждым годом von Jahr zu Jahr; круглый ~ das gánze Jahr hindúrch 2.: который тебе ~? wie alt bist du? ему два ~а er ist zwei Jähré alt 3.: Новый ~ Neujahr *n*, под Новым ~ am Neujahrsabend, zu Silvester [-'ve-], с Новым ~ом! glückliches néues Jahr!, поздравить когó-л. с Новым ~ом j-n zum Neujahr [zum Jähréswechsel] beglückwünschen 4.: ~ рождение Geburtsdatum *n*, Geburtsjahr *n*; учёбный ~ Schüljahr *n* (в школе); Studienjahr *n* (в вузе, техникуме)
годами jährelangгодиться 1. для чего или на что быть пригодным sich eignen, geeignet sein (für A); tügen *vi* (für A или zu D — чаще с отрицанием); pássen *vi* (für A — подходить) 2. кому быть впору pássen *vi* (*D*) 3.: это никуда не ~ся 1) о поведении das gehört sich nicht 2) о плохой работе и тп. das taugt nichts, das ist nichtsгодичный éinjährig, Jährés-; ~ые курсы éinjähriger Léhrgang; ~ срок Jährésfrist *f*

годный 1. пригодный для чего-л. tauglich, bráuchbar (für A или zu D),

geéignet (fur A — обладающий необходимыми качествами), ~ для питья trinkbar, ~ к военной службе (wéhr) diensttauglich 2. действительный — o билете, документе и тп gültig

годовáлый éinjahrig (о ребёнке); jährig (о животном)

годовóй jährlich, Jahres-, ~ доход Jähreseinkommen p

годовáйна ж Jährestag m, ~ (согодня) смéрти Tódestag m

гóды мн 1. период времени Jahre pl, Zeit f, детские ~ Kinderjahre pl, девяностые ~ двадцатого столетия die neunziger Jahre des zwanzigsten Jahrhunderts, в ~войны in den Kriegszeiten 2. возраст Alter n; Lebensalter n; он серёзен не по ~ам er ist zu ernst für seine Jahre [für sein Alter]

гол м спорт Tor p, забить ~ ein Tor schießen*, ~! Tor!

гóлень ж анат Unterschenkel m

голландский hóllandisch (тж. разг. о нидерландском) ~ сыр hólländischer Käse

головá ж Kopf m, у меня болит ~ ich habe Kopfschmerzen ~ мне пришлó в голову es fiel mir ein как снег на голову ~ wie ein Blitz aus héiterem Himmel сломý голову Hals über Kopf

головáстик м зоол. Káulquappe f

головка ж 1. булавки и тп Kopf m 2. магнитофона: записывающая ~ Aufnahmekopf m; стирающая ~ Löschkopf m 3.: ~ лука Zwiebel f; ~ чеснокá Knólauchzwiebel f

головинóй 1. Kopf; ~ая боль Kopfschmerzen pl; ~ мозг Gehim n 2. передний der vórdere, Vólder-, ~ые вагоны die vórdernen Wágen, ~ая часть ракеты Kopf der Rakéte 3. передовой, ведущий Vor-, Leit-; ~ отряд Vórtrupp m, ~ое предпрятие Léitbetrieb m

головокружéние с Schwindel m ~тельный schwindelnd, schwíndelerregend

головолóмка ж Geduldspiel n, Puzzlespiel ['puz]-l- n ~ный Kópfzerbrechen bereitend, kópfzerbrechend

головомóйка ж разг Rüge f, Rüssel m; задать кому-л. ~у j-m den Kopf wáschen*

гологráмма ж Holográmm n ~фия ж Holographie f

гóлод m 1. чувство Húnger m 2. бедствие Húngersnot f

голодáть Húnger leiden*, húngem vt (тж. воздерживаться от пиши)

голóдный húngrig ~овка ж Húngerstreik m; объявить ~овку in den Húngerstreik tréten* vi (s)

гололéд m, гололéдица ж Glätteis n ~голос m в разн. знач Stímme f; во весь ~ громко mit voller Stímme; право ~a Stímmrecht n ~ во весь ~ что есть möglic aus vóllém Hálse в один ~ wie aus éinem Múnde, éinstimmig

голословный unbegründet

голосование с Abstimmung f, поставить что-л. на ~ etw. zur Abstimmung bríngen*

голосовать 1. подать голос stímmen vi (за кого-что-л. für A, против кого/чего-л gégen A) 2. ставить на голосование abstimmen vi (über A) 3. разг. останавливать машину ein Áuto (durch Wínnen) anhalten*

голосовóй ~ые связки анат Stímmänder pl

голубóй hellblau, blau, bímmelblau (небесно-голубой)

голубь m Táube f ~ мýра Fríedenstaube f ~ятка ж Táubenschlag m

гóлый 1. nackt, о части тела тж bloß 2. лишенный растительности; ничем не покрытый kahl; ~ые ветви, поля káhle Zwéige, Félder; ~ые стены káhle Wände

гольфы мн 1. чулки Kníestrümpfe pl 2. брюки Kníckerbocker pl

гомеопáтия m Homöopáthia t ~ический homopáthisch ~ия ж Homöopathie f

гонг m Gong m, n

гондола ж Góndel f

гонение с Verfolgung f

гóнка ж ~ (ядерных) вооружений (atomáres) Wéttrennen n

гóнки мн спорт. Wéttrennen n, Rénnen n; автомобильные ~ Autorennen n; гребные ~ Wéttudem n; пárусные ~ Regatta f

гонорáр m Honorár p

гóночный Renn-; ~ автомобиль Rénnauto n; ~ая яхта Rénnjacht f

гончáр m Topfer m ~ный Topfer-, ~ное производство Töpferei f, ~ные изделия Töpfeware f, Stéingut n (фаянсовые)

гóнчая ж собака Jágdhund m

гóнщик m авто-, мото-, велоспорт Rénnfahrer m

гонять см гнать ~ся см. gnáťся

горá ж 1. Berg m, в гору bergauf; под ~у bergab 2. разг. ~ книг ein Häufen Bücher, горы книг Bérgé von Büchern ~ у меня (как) ~ с плеч

свали́лась ≡ mir ist (wie) ein Stein
vom Hérzen gefallen

гора́здо viel; ~ лúчше, рáньше viel
besser, früher

горб *m* Bückel *m*, Hocker *m* ~атый
bück(e)lig, verwachsen

гóрбиться den Rücken krummen, sich
krumm hálten*

горбун *m* der Bucklige

горбúша ж рыба Bückellachs *m*

гордиться кем/чем stolz sein (auf
A)

гордость ж Stolz *m* ~ый stolz (в
краткой форме — чем-л. или за кого/
что-л. auf *A*)

гóрло с 1. печаль Kümmer *m*; с ~я
vor Kümmer 2. несчастье Unglück *n* Ø
ему и ~я мало er macht sich (*D*)
nichts daráus

горевать traurig sein

горéлка ж Brénnerei *m*, гázовая ~
Gásbrenner *m* ~ый brändig, verbrannt

горение с Brénnen *n*

горéстный kümnevoll, tráung

горéть 1. сгореть brénnen* vi (о
древах и тп.), in Flámmen stéhen* vi
(о здании и тп.) 2. светить brénen*
vi (о лампе и тп.), leuchten vi (о
звезды) 3. сверкать — о глазах glänzen
vi, stráhlen vi 4. пылать — о щеках и тп. glühen vi 5.: ~ желáнием
сделать что-л. daráuf brénnen* vi (zu +
int)

горéц *m* Bérgbewohner *m*

горéчка ж 1. Bitterkeit *f*, bitterer
Geschmáck 2. перен Bitternis *f*

горизонт *m* Horizont *m*; на ~е am
Horizont

горизонтáльный horizontal, wáage-
recht

гористый bérzig, gebírgig

гóрло с Kéhle *f*, Gúrgel *f* (зев,
глотка), Hals *m* (тж. в знач. «шея»),
дыхáтельное ~ Lúströhre *f*; у меня бо-
лит ~ ich habe Hálsschmerzen Ø во всë
~ aus völlem Hálse no ~ bis zum Háse

горлы́шко с ~ бутылки Fláschenhals
m

гормон *m* физиолог Hormón *n*
~альный hormonál, Hormón-, Hormonál-
~, ~альные препараты Hormónpraparát
pr./

горн *m* муз Horn *m* ~ист *m* Hornist *m*

горнолыжник *m* alpíner Rénnläufer,
alpíner Skilaufér [ʃi:-], der Alpine ~ый:
~ый спорт alpíner Rénnsport, alpíner
Skisport [ʃi:-]

горностáй *m* Hermelin *m*, мех тж
Hermelínpelz *m*

горный 1. относящийся к горе Berg-, ~ая вершина Bérggipfel *m* 2.
относящийся к горной местности Gebírgs-, ~ое озеро Gebírgssee *m*, ~ая
растительность Gebírgsflora *f* 3. гористый bérzig, gebírgig, ~ая страна Bérg-
land *n*, Gebírgsland *n* 4. относящийся к горному делу Bérgbau-, ~ая про-
мышленность Bérgbau *m* Ø ~ хрусталь
Bérgkristall *m*

горни́к *m* рабочий Kúmpel *m*, Bérg-
arbeiter *m*, Bergmann *m* (pl. -leute)

город *m* 1. Stadt *f*; большой ~
gróße Stadt; Gróßstadt *f* (обладающий
чертами, характерными для большого
города) 2. за городом áußerhalb der
Stadt, auf dem Lánde, за город nach
áußerhalb, ins Grüne, aufs Land

городскóй 1. Stadt-, ~ транспорт
Stadtverkehr *m*; ~ое население Städte-
völkerung *f* 2. характерный для города
städtisch, ~ая жизнь das städtische
Leben

горожанин *m* Städter *m*

горóх *m* Érbsen *pl*-овый Érbsen-
горóшek *m* 1.: зеленый ~ кул
grüne Érbsen, душáстый ~ bot. wöhrl-
reichend Pláterbsen 2.: в ~, ~ком ге-
punktet

горсть ж 1. руки hóhle Hand 2.
содержимое Hándvoll *f*, ~ пескá éine
Hándvoll Sand

горта́нный 1. анат. Kéhl(kopf)-
липп. Kehl-, guttural, ~ звук Kéhllaut
m

гортáнь ж анат. Kéhlkopf *m*

гортéзия ж Horténsie *f*

горчить blüter schmécken vi
горчíца ж Senf *m* ~чик *m* Sénf-
pflaster *n*

горшок *m* Topf *m*; цветочный ~
Blumentopf *m*

горы мн Gebírge *n*; в ~ах im
Gebírge

горький bitter ~о bitter (улыбаться
и тп.); bitterlich (плакать и т.п.)

горючес с Brénnstoff *m*, Tréibstoff *m*

горячий 1. heiß (при противопоста-
влении тёплому), warm (при противопоста-
влении холодному); ~ие сосис-
ки wárme Würstchen 2. вспыльчивый,
бурный hitzig, héftig 3. пылкий, стра-
тый heiß, leidenschaftlich; ~ая любовь
héiße Líebe ~ее желание fñningster
Wunsch

горячиться sich erhitzten

горячность ж 1. пылкость *Éifer* *m.*
Féuer *n.* 2. вспыльчивость *Hitzigkeit* *f.*
Héftigkeit *f.*

гос- в сложн. = государственный
Staats-, *staatlich*; госбанк *Staatsbank* *f.*
госпиталь *m Spital* *n.*
господá мн обращение: ~! *méine*
Hérrschaffen!, дамы и ~! *méine Dámen*
und *Héttén!*

господин *m* 1. в разн. знач. Негт
m 2. в обращении перед титулом,
званием, фамилией Негт; ~ профессор
Herr Proféssor; ~ Мюллер *Herr Müller*
господство с *Hérrschafft* *f.*; мировое
~ *Wéltgeschäft* *f.*

господствоватъ 1. властвовать *hérrschen* *vi* 2. преобладать *vórherrschen* *vi*,
dominieren *vi* —ующий 1. имеющий
власть *hérrschend*; —ующий класс *hérrschende Kláisse* 2. преобладающий *vórherrschend*, dominierend. —ющее положение *Vormachtstellung* *f.*

госпожа ж в обращении перед титулом,
званием, фамилией Frau, Fraulein
(к незамужней женщине), ~
Мюллер *Frau [Fräulein] Müller*

гостеприимный *gästreundlich*, га́ст-
личество с *Gästfreundschaft* *f.*, Га́ст-
lichkeit *f.*

гости́нец м разг *Mítbringsel* *n.*

гости́ница ж *Hotél* *n.*
гости́ть у кого zu Gast [zu Besúch]
sein (bei *D*)

гости́ть *m* 1. Gast *m.*; пригласить ~ей
к столу die Gäste zu Tisch bitten* 2.
мн ~и в знач. «вниз» *Besúch* *m.*
идти к комóу-л в ~и zu j-m zu
Besúch gehen* *vi* (*s*); быть у кого-л. в
~ых bei j-m zu Besúch sein; у нас
сегодня ~и wir háber héute Besúch

гости́ть ж *Gast* *m.*

госудáрственный *Staats-*, *staatlich*; ~
строй *Staatsordnung* *f.*; ~ая граница
Staatsgrenze *f.*; ~ые средства *staatliche*
Mittel

госудáрство с *Staat* *m.*
готíка ж исх. *Gótik* *f.* ~ический
gótisch

гото́вальня ж *Réißezeug* *n.*
гото́вить 1. *vorbereiten* *vt.*, bereiten
vt.; *zurécht|machen* *vt.* (приводить в по-
рядок); ~ уроки die Häusaufgaben machen [*vorbereiten*]; 2. обед и т.п.
zubereiten *vt.*, machen *vt.*, kochen *vt.*
онá хорошо ~т sie kann gut kochen 3.
специалистов áus|bilden *vt.* (обучать);
heraus|bilden *vt.* (давать квалификацию)
~ться к чему-л. sich vórbereiten (auf

A, für *A* или zu *D*)
гото́вность ж 1. подготовленность
Bereitschaft *f.*; боевая ~ Kámpsberéitschaft
f. 2. согласие, желание сделать что-л.
Bereitschaft *f.*; Bereitwilligkeit *f.*; ~ помо-
чь [оказать помощь] Hílfsbereitschaft
f.; ~ к взаимопониманию Verständigungs-
bereitschaft *f.*, выразить ~ сделать
что-л. sich bereit erklären (zu + int)
3.: вариТЬ что-л до ~и etw. gar
köchen

гото́вый 1. подготовившийся, за-
конченный fertig, ты готов? bist du fertig?; обед готов das Mittagessen ist fertig; ~ к отъезду reisefertig; ~е пла-
тье собир Konfektión *f.*; ~ые изделия,
~ая продукция Fertigwaren *pl* 2. склон-
ный, расположенный к чему-л. bereit
(zu *D* или zu + inf) 3. близкий к
тому, чтобы сделать что-л. я был
готов ich war nahe daran (zu + inf)
4. сварившийся — о пище gar, мясо
гото́во das Fleisch ist gar

грабитель м Rauber *m.* ~ский
rauberisch

грабить räuben *vt.*, plundem *vt.*
грабли мн Hárke *f.* (железные);
Réchen *m.* (деревянные)

гравёр м Graveur [-'vø:t] *m.*; Radíferer
m., Stécher *m.* (по металлу); Hólzs-
chneider *m.* (по дереву)

гравий м Kies *m.*
гравироваТЬ gravieren [-'vi:-] *vt.*
radífern *vt.* (на металле)

гравюра ж Gravüre [-'vy.-] *f.*
Radíferung *f.*, Stich *m.* (на металле),
Hólzschnitt *m.* (на дереве)

град м Hágel *m.*; идёт ~ es hágelt
градаия ж Abstufung *f.*, Gradation *f.*

градус м в разн. знач. Grad *m.*
угол в 45 ~ов ein Winkel von 45
Grad; 10 ~ов теплá 10 Grad Wärme

градусник м разг. Thermométer *n.*
гражданин м Bürger *m.*, Staatsbürger *m.*

граждáнский 1. Bürger-, bürgerlich,
~ долг Bürgerflucht *f.*, staatsbürgerliche
Pflicht; ~ие свободы bürgerliche
Freíheiten 2. штатский Zivil- [-'vi:l].
zivíl; ~ое население Zivilbevölkerung *f.*
~ая промышленность zivíle Industrie 3.
юр Zivil- [-'vi:l]; ~ое право Zivilrecht
n.; Граждáнский кодекс bürgerliches
Gesétzbuch ~ая войнá Bürgerkrieg *m.*

граждáнство с Staatsbürgerschaft *f.*
Staatsangehörigkeit *f.* (подданство), права
~а Bürgerrechte *pl*; принять ~ die

Staatsbürgerschaft annehmen*

грамзапись ж Schälplattenaufnahme f
грамм м Gramm n; два ~а zwei Gramm

граммáтика ж Grammatik f ~йческий grammatisch, о правиле тж grammatischisch; ~йческие упражнения grammatische Übungen

гráмota ж 1. умение читать и писать Lésen und Schreiben 2. документ Urkunde f; почётная ~ Ehrenurkunde f ◊ верительная ~ дип. Beglaubigungsschreiben n

гráмоты|ости ж die Beherrschung des Lésens und Schreibens ~ый 1. о человеке: он ~ый 1) умеет читать и писать er kann lesen und schreiben 2) пишет без ошибок er schreibt fehlerlos, er macht keine Fehler beim Schreiben 2. о работе и т п fehlerlos (без ошибок) fächmannisch (профессиональный)

граммáстикка ж Schälplatte f
гранát I м бот 1. плод Granátapfel

m 2. дерево Granátapfelbaum m

гранát II м мин Granát m

граната ж Granáte f; ручная ~ Handgranate f

грандиóзный grandios
гранéный geschlissen; facettiert [-se-] (чаще о драгоценном камне)

гранáйт м Granít m ~ный 1. Granít-; ~ный утёс, ~ная скала Granítfelsen m 2. сделанный из гранита granit, aus Granít

гранáипа ж Grénze, f ◊ за ~ей im Áusland за ~у ins Áusland из-за ~ы aus dem Áusland

граинчить с чем grénen vi (an A)
граики мн полигр. Korrektürfahnen pl

грань ж 1. граница Grénze f, Rand m; на ~и войной am Rande des Krieges 2. драгоценного камня Facette [-se-] f 3. мат. Fläche f

графá ж Rubík f; Spalte f (столбик)

граfiк I 1. диаграмма gráphische Dárstellung, Scháubild n, Diagramm n 2. расписание движения транспорта Fährplan m 3. план работ Árbeitsablaufplan m

график II м художник Gráphiker m, Gráfiker m

графика ж исх Gráphik f, Gráfik f

графий м Karáffe f

графический gráphisch

грациóзный grazios

грация ж Grázië f

грач м Sáatkrähe f

грéбень м 1.: ~ горы Gebírgskamm m; ~ волны Wéllenkamm m 2. у птиц Kamm m

гребéй м Rúderer m

грéб||ля ж Rúdem p ~ной Rúder-

~ной спорт Rúdersport m

грайпфрут м 1. плод Grapefruit [gre:pfruit] f Pámpelmuse f 2. дерево Pámpelmuse f

грек м Gréche m

грéлка ж 1. Wärmlasche f (с водой); Héizkissen п (электрическая); Béttwärmer m (для постели)

грем|еть dónnem vi; dröhnen vi, er tönen vi (s) (о музыке); kläppern vi, klüppen vi (mit D = звякать чем-л); ~йт гром es dónnett

гремéйч 1.: ~ газ хим. Knállgas n

2 ~ая змея Klápperschlange f
грестий rúdem vi, páddeln vi (на байдарке)

гре|ить 1. нагревать что-л warm machen vt; aufwärmen vt (разогревать) 2. согревать что|ко|го-л wärmen vt; ~ руки sich (D) die Hände wärmen 3

излучать тепло wärmen vi; пёчка плохо ~ет der Ofen wärmt schlecht 4. об одежде: эта куртка хорошо ~ет diese jácke wärmt gut [hält gut warm] ~ться sich wärmen

грех м Sünde f ◊ с ~ом пополам mit Müh und Not, mit Ach und Krach

грéцкий gréchisch

гречáха ж, гречка ж разг. Büchweizen m

грéчневый Büchweizen-
грешить 1. sündigen vi 2. против чего нарушить правила verstóßen* vi (gégen A)грéшный sündhaft
гриб м Pilz m; ходить за ~ами [по ~и разг.] in die Pilze géhen* vi (s). Pilze suchen géhen* vi (s) ~ной Pilz-; ~ной суп Pilzsuppe fгри́ва ж Mähne f
гриль м Grill m, Eléktrogrill m

гри́м м Schminken f

гри́маса ж Grimásse f

гри́мироваться sich schminken

грипп м Grippe f

гrob м Sarg m ~ница ж Grábmal n
грозá м Gewíchter n; собирается ~ das Gewíchter zieht auf

гроздь ж Tráube f; ~ винограда

Wéintraube f

грозить dróhen vi

гро́зный dröhend, bedrohlich (устрашающий); fürchterlich (страшный); streng (строгий); ~ая опасность drohende Gefahr; ~ взгляд strenger Blick
гро́зовй: ~ая туча, ~ое облако Gewitterwolke *f*

гром *m* Dónner *m*; гремит ~ es donnert

грома́хий riesig, riesengroß, ~ успех Riesenerfolg *m*

гро́мкий laut \diamond ~ие словá schone Rédensarten ~ ycnéx Bómberfolg *m*

гро́мкость ж Läutstarke *f*

гро́моздить aufhäufen *vt*, aufstürmen *vt* ~ся sich türmen

гро́моджик pláztaubend, spérig

гро́мootвóд *m* Blitzableiter *m*

гро́ссе́йстер *m* шахм Gróßmeister *m*

гро́хот *m* Gepöller *n*, Dónnem *n* ~ать poltem *v*, kráchen *v*, dónnem *v* grölten *v* (о громе)

гро́ш *m* Gröschen *m* ~этому ~иена das ist keinen Gröschen [nichts] wert

гру́бий|ть кому grob sein (gegen A) ~ян *m* Gróbian *m*

гру́бость ж Gróbheit *f* ~ый grob, barsch (резкий); rauh (суровый); hart (жесткий)

гру́да ж Häufung *m*
гру́дина ж Brúststück *n*

гру́ди|й 1. анат Brust-; ~ая кléтка Brústkasten *m* 2.: ~ ребёнок Säugling *m* ~ голос Brúststimme *f*

гру́дь ж Brust *f*
груз *m* 1. тяжесть, вес Last *f* 2. перевозимое Ládung *f*, Fracht *f* 3. бре́мя Last *f*, Bürde *f*

гру́зда *m* Milchpilz *m*

гру́зин *m* Geórgier *m* ~ский geórgisch, grusínisch; ~ский язык die geórgische Sprache, das Geórgische; ~ский чай grusínscher Tee

гру́зить I наполнять что-л грузом beladen* *vt* (mit D) 2. помещать груз künden läden* *vt*

гру́зный 1. о человеке korpulent 2 о походке schwérfällig

гру́зовик *m* LKW [ɛ:kə:'ve n̩ 'ɛ:l-] *m*, Lástauto *n*, Lást(kraft)wagen *m*

гру́зовй Last-, Fracht- (о судах) ~ое такси Gütertaxi *n*

гру́зчик *m* Lásstráger *m*, Scháuemann *m* (в порту)

грунт *m* Bóden *m*; Grund *m* (тж в хи́описи) ~овать grundieren *vt* ~овой: ~овы́е воды Gründwasser *n*; ~овая

дорога únbefestigte Lándstraße

гру́ппа ж Grúppe *f* ~ы in Grúppen, grüppenweise

гру́ппирова́ть gruppieren *vt* ~ся sich gruppieren

гру́ппиро́вка ж Gruppierung *f*

гру́ппово́й Grúppen-; ~ снимок Gruppenbild *n*, ~ полет Gruppenflug *m*

гру́стить 1. быть грустным traurig sein 2. о ком/чём или по кому/чemu ощущать утрату náchttrauem vi (D); ~ по дому Héimweh haben

гру́стн|о 1. traurig 2. безл. es ist traurig; мне ~ ich bin traurig, mir ist traurig zumute ~ый traurig, schwérmüdig

гру́ст | Tráufigkeit *f*, Schwérmútig f

гру́ш|а ж 1. плод Bíme *f* 2. дерево Bíbaum *m* ~евидный bímenförmig

гры́жа ж мед Bruch *m*

гры́зть 1. nágen vi (an D). knäbzen vt и vi (an D — сухари и тп.), knäcken vt (орехи) 2 изводить, мучить nágen vi (an D), qualen vt, егó грызет съёвает er hat Gewissensbisse

гры́зун *m* zool Nágetier *n*

гры́дка ж Beet *n*

гряду́щий künftig, kómmend

гры́зев|ой: ~ые ванны Schlámmbäder *pl*, Móorbáder *pl*

гры́зны́й schmútzig, únsauber

гры́зя ж Schmutz *m* (мусор и тп.); Schlamm *m* (мокрая земля, глина и тп — на дороге)

губи́тельный verdérblich; verhangnisvoll (рекордный)

губи́ть verdérben* *vt*, zugründe richten *vt*

губка ж 1. зоол. Schwamm *m* 2 для мытья Bádeschwamm *m*

губи́й 1. Líppen-; ~ая помада Líppenstift *m* 2. лингв. labiál, ~ звук Labiállaut *m*, Líppenlaut *m*

губы мн (ед губá ж) Líppen *pl* (sg Líppe *f*)

гудé|ние с Súmmen *n* (насекомых), Súten *n* (самолёта и тп); Héulen *n* (сирены, ветра и тп) ~ье súmmen vi (о насекомых), sútten vi (о самолёте и тп); héulen vi (о сирене, ветре и тп.)

гудóк *m* Siréne *f*, Húpe *f*, Pféifen *n* (паровозный)

гу́ль *m* Getöse *n*; ~ голосов Stímengewir *n*

гү́лкий widerhallend

гу́льные с 1. прогулка Spazíergang *m* 2. народное ~ Vólkfest *n*

гу́льять sprazíeren|gehen* vi (s); ~ по

тróподу durch die Stadt bummeln vi (s., h.)

гуляш m Gulásch m

гуманизм m Humanismus m

гуманитáрный geisteswissenschaftlich, -ые науки Geisteswissenschaften

гуманн|ость ж Humanität f. Menschlichkeit f. —ый humanán, ménschlich, humanitár, ménschenfreundlich (основанный на принципах гуманности)

гурмáн m Féinschmecker m

гурьбá ж Häufen m (Ménschen), Scharen f. —ый in Schären

гусák m Gänserich m

гуси́ница ж 1. зоол Ráupe f. 2. тех Ráupenkette f.

гуси́ный Ganse- ◊ ~ая кожа Gänsehaut f.

густéть 1. о лесе и тп dicht(er) werden 2 о жи́лости dick(er) werden 3 о тумане и тп sich verdichten

густóй 1. dicht (тж о тумане), —tes dichter Wald 2 не жи́лкий dick, —ая каша dicker Brei

гусыня ж Müttergans f. Gans f

гусь m Gans f

гуськóм im Gansemarsch

гúша ж 1. осадок Bódensatz m, кофейная ~ Káffeesatz m 2. чаша Díckicht n 3.: в —е толпы im Menschengewühl

Д

да I частица 1. утверждительная ja, да или нет? ja óder nein? 2. усиливательная doch; so, doch; да нет, не надо! nicht doch, laß das! да иди же наконéц! so komm doch éndlich! 3. пусть: да здравствует.. es lébe!

да II союз 1. разг. соединительный und; ты да я du und ich 2. противительный áber, doch; маленький, да сильный klein, áber kraftig, я сделал бы это, да времени нет ich würde géme das tun, áber ich habe keine Zeit; онá хотéла прийтí, да у нее сын заболéл sie wólle kómmen, doch ihr Sohn würde krank

давáть 1 см дать 2.: —й(те) сядем! néhmen wir Platz!, wóllen wir Platz néhmen!

давáть на что drücken vi (auf A) или vt

дáвка ж Gedrange n

давлénie с в разн знач Druck m; атмосферное ~ Lúftdruck m; кровяное ~ Blúldruck m, оказывать ~ на когó-л auf j-n (éinen) Druck ausüben; под ~м обстоятельств únter den Druck der Verhältnisse

дáвни|ий 1. давно происшедшíй vor länger Zeit geschéhen, längst gewésen, längst vergangen 2. старый, старинный alt; ~ друг alter Freund; в ~ие времена in alten Zeiten ◊ с ~их пор seit länger Zeit, von älters her, von jéher

дáвно 1. много времени тому назад längst, lange her; все ~ ушлý álle sind längst weggegangen; это было ~ das war lange her 2. в течение долгого времени lange, seit längem, я ~ eró не видел ich habe ihn lange nicht geséhen, мы живём здесь ~ wir wóhnen hier seit längem

дáже sogar, с сущ и мест тж selbst ◊ ~ не nicht éinmal ~ если auch wenn

дáлее см дальше ◊ и так ~ (и т.д.) und so weiter (usw) не ~ как вчера erst gestern

далéкий 1. fern, weit, entférnt, entlégen (отдалéнный) 2. чуждый fremd 3.: я далек от этой мысли dieser Gedanke liegt mir völlig fern

далекó weit; ~ от чего-л weit weg [weit entférnt] von (D), ~ ли еще до вокзáна? ist es noch weit bis zum Bahnhof?

даль ж Férme f. Wéite f

дальнéши|ий der wéitere ◊ в ~ем in Zúkunft

дáлни|ий 1. отдалéнный entlégen, weit entférnt 2. длинный weit 3. о родственниках entférnt 4.: поезд ~его следования Fémzug m; rakéra ~его падиуса действия Lángstreckenrakete f

дальновид|ость ж Ümsicht f. Vor-áussicht f (предусмотрительный); Wéitblick m (проницательность) —ый üm-sichtig; voráusschauend, voráussichtig (предусмотрительный); wéitblickend (проницательный)

дальновид|кий wéitsichtig

дальност|ь ж Wéite f. Entférnung f (удалéнность), ~ полёта ав Flúgweite f; rakéta срдней ~и Mittelstreckenrakete f

дáльше 1. сравнил ст. от далéкй и далекó 2. потом weiter; что было ~? was war weiter?

дáма ж Dáme f

- дáмба** ж Damm *m* **дáмка** ж в шашках Dáme *f* **дáмский** Dámen-
- дáнныe мн 1. сведения Ángaben *pl*; Dáten *pl*; цифровые ~ Zählenangaben *pl*; статистические ~ statistische Angaben, акустичные ~ Personálien *pl*, Personálangaben *pl*; по последним ~m den neuesten Angaben nach 2. основания Gründe *pl*; Voraussetzungen *pl* (предпосылки) 3. качества Ánlagen *pl* (задатки); Fähigkeiten *pl* (способности), дáнныy этот gegében; entspréchend (соответствующий); в ~ом слúчае im gegébenen Fall; в ~ое время gégenwärtig дань ж перен. Tribút *m*, Schuldigkeit *f*; отдать ~ чему-л. Tribút zóllen (*D*), würdigen *vt*
- дар *m* 1. подарок Gábe *f*, Geschenk *n*; принести что-л. в ~ etw zum Geschenk machen 2. дарование Gábe *f* Begábung *f*; Ánlagen *pl* (задатки); ~ слова Rédnergabe *f*
- дарить schénken *vt*, ~ что-л кому-л. на память j-m etw zum Ándenken [zur Éinnerung] schénken
- дарование c Begábung *f*; Talént *n* (талант)
- даровитый begábt; talentiert (талантливый)
- дáром 1. бесплатно umsónst, únentgeltlich, gratis 2. напрасно vergébens, únnütz, zwécklos (бесцельно)
- дáтja ж Dátum *n*; историческая ~ histórisches Dátum; ~ рождения Ge-búrtsdatum *n*; указать ~y das Dátum ángeben*
- дáтельный: ~ падéж Dátiv *m*
- дáтirовать datéren *vt*, das Dátum ángeben*
- дáт[ск]ий dánisch -чáин *m* Dáne *m*
- дат 1. gében* *vt*; ~ кому-л. пить j-m zu trinken gében*; ~ что-л. кому-л. взаймы j-m etw. bórgen [*leihen**] 2. дать возможность, позволить lassen* *vt*; дай мне подумать laß mich überlegen; шум не даёт мне спать der Lärm läßt mich nicht schlafen, ~ знать кому-л. о чём-л. j-p etw. wissen lassen*; дай о себе знать laß von dir höreten; ~ кому-л. дорогу j-m den Weg freigeben*
- дáща ж 1. загородный дом Dátsche *f*, Wóchenendhaus *n* 2. дачная местность Sómmernfrische *f*, Dátsche *f*; жить на ~е auf der Dátsche wóhnen
- дáчник *m* Sómmergast *m*, Sómmerfríchler *m*
- дáчный: ~ поселок Dátschensiedlung *f*; ~ сезон Férienzeit *f*
- два I. zwei; но ~ je zwei (при де-леже); páarweise (парами) 2. см двойка 2 ◊ в двух словáх kurz gesagt; in wénigen Wörten
- двадцáтый der zwánzigste
- дáлáщать zwáanzig
- дáжды 1. два раза zwéimal 2. вдвóйне zwéifach 3.: ~ два — четыре zwei mal zwei ist vier
- двенáдцатый der zwólfte
- двенáдцать zwólf
- дверь ж Tür *f*; входная ~ Ein-gangstür *f*
- двéсти zwéihundert
- дáйтатель M Mótör *m*, ав. Triebwerk *n*; ~ внутреннего горения Ver-brénnungsmotor *m*; реактивный ~ Stráhltriebwerk *n*; ракетный Rakétentriebwerk *n*
- дáйтать 1. перемешать schíeben* *vt*, rücken *vt* 2. чем шевелить bewégen *vt*, ruhren *vt* ~ся 1. перемещаться sich bewégen, géhen* vi (s) (идти); fahren* vi (s) (ехать); in Bewégung sein (быть в движении) 2. шевелиться sich bewégen, sich ruhren
- движéние с 1. Bewégung *f* тж. per-reh; привести что-л. в ~ etw. in Bewégung setzen [*bríngen**]; революциóное ~ revolutionäre [-vo-] Bewégung; ~ в защиту мира Frédensbewegung *f*; мáссовое ~ Mässenbewegung *f* 2. на улицах, дорогах Verkéhr *m*; юличное ~ Straßenverkehr *m*; автомобильное ~ Autoverkehr *m*; одностороннее ~ Verkehr in einer Richtung
- дáйтить 1. см. дáйтать 2. привести в движение in Bewégung setzen [*bríngen**] *vt* ~ся 1. см дáйтаться 2. прийти в движение sich in Bewégung sézten, in Bewégung kómmen* vi (s) 3.: ~ся в путь sich auf den Weg machen
- двоéе zwei, мужчín zwei Männer, нас было ~ wir wáren zwei, es wáren únserer zwei; обéд на ~ых ein Mittagessen für zwei Personen; кóмната на ~ых в гостинице и тп Zweibettzimmer *n*
- двоебóры с спорт Zwéikampf *m*
- двоетóчие с Dóppelpunkt *m*
- двойка ж 1. цифра Zwei *f* 2. от-метка Vier *f* 3. разг. второй номер Zwéiger *m* (автобуса, троллейбуса), Zwei *f* (трамвая)
- двойник *m* Dóppelgänger *m*
- двойнóй dóppelt, zwéifach, Dóppel-

двойня ж Zwillinge pl., Zwillingsspaar n
двор м Hof m; **задний** ~ Hinterhof m; **проходной** ~ Durchgangshof m; **во-е** im [auf dem] Hof ♀ **на-е на улице** im Freien, draußen
дворец м Palast m; **Дворец спорта** Sporthalle m
дворник м 1. Hausmeister m 2. разр. **стеклоочиститель автомобиля** Scheibenwischer m
дворянка ж Höflichkeit m, Koter m
дворянин м der Adlige ~ство с Ádel m
двоюродный: ~ брат Cousin [ku'zen] m, Vetter m; ~ая сестра Cousine [ku'-fa] f
двойкий zwéifach; doppelt (двойной)
дубротный zwéireihig
двузначный: ~ое число zwéistellige Zahl
двукратный zwéimalig, doppelt (двойной), wiederholt (повторный)
двуличный héuchlerisch
двусмысленный zwéideutig, doppell-sinnig
двупльный: ~ая кровать Doppelbett p
двусторонний 1. имеющий две стороны zwéiseitig, doppelseitig 2.: ~ее движение транспорта Verkehr in zwei Richtungen 3. обюдный bilateral; ~ее соглашение, ~ договор bilaterales Abkommen, Zwéierabkommen n
двугодичный zwéijährig
двухдневный zwéitägig; в ~ срок in zwei Tagen
двуягдесный zwéirad(e)rig
двуягдомнатный Zwéizimmer-
двуягдептный zwéijährig
двуягдестный: ~ая каюта Doppelbettkabine f; ~ велосипед Tandem p, Tandemfahrrad n, ~ самолёт, ~ая (авто)машина Zweisitzer m
двуягдесчный zwéimonatig; ~ ребёнок ein Kind von zwéi Monaten; в ~ срок innerhalb von zwei Monaten
двуягдедельный zwéiwöchig; в ~ срок innerhalb von Wöchen
двуягдотептие с 1. период в двести лет zwéihundert Jahre; zwei Jahrhunderte (два столетия) 2. годовщина чего-л zwéihunderter Järestag; Zwéihundert-jahrefeier f (юбилей) ~ий zwéihundert-jährig, Zwéihundertjahr-
двуягдотый der zwéihundertste
двуягдомный zwéibandig, in zwei Bänden
двуягдаточный éinstockig, zwéige-

schossig
двуязычный zwéisprachig
дебаты мн Debátte f
дебри мн Díckicht n, Úrwald m
дебют м Debüt [-'by:] n ~ировать debütieren vi, sein Debüt [-'by:] gében*
девальвация ж Ábwertung f ~ировать ábwerten vt
девиз м Devise [-'vi:] f, Móto n, Wáhlspruch m
девочка ж (kleines) Mädchen n
девственный jungfräulich, keusch, úberührt; ~ лес Úrwald m
девушка ж (jünges) Mädchen n; Fraulein (как обращение)
девяносто нéunzig ~ый der néunzigste
девятисотый der néuhundertste
девятнадцатый der néunzehnte ~ть néunzehn
девятый der néunte
девять neun ~сót néunhundert
дегазация ж Entgásung f, Entgiftung f
дегенерат м der Degenerierte ~тв-ный degeneriert ~ция ж Degeneration f
деградация ж Verfall m ~ировать verfallen* vi (s)
дед м Gróbvater m ♀ Дед Мороз Váterchen Frost; Wéihnachtsmann m (рождественский)
дёдышка м Gróbvater m, Ópa m; ~ и бабушка Gróbältern pl
депричастие с Geründium n, Adverbialpartizip [-ver-] n ~ный: ~ный оборот Gerundiälkonstruktion f
дежурить Dienst haben, ~ный I сущ м der Diensthabende; Órdnungsdienst m (о школьнике) II прил diensthabend; ~ная аптека dienstbereite Apothéke
дежурство с Dienst m; Aufsicht f (в школе)
дезактиватор м Entaktivierungsmittel [-'vi:-] n ~ция ж Dekontamination f, Entséuchung f, Inaktivierung [-'vi:-] f, Entaktivierung f
дезертир м Deserteur [-'tɔ:r] m, der Fáhnenflüchtige ~овать desertieren vi (s), fáhnenflüchtig werden ~ство с Fáhnenflucht f, Desertión f
дезинфекция ж Desinfektión f, Entséuchung f ~цировать desinfizieren vi, entséuchen vt ~цирующий Desinfektions-
дезодорант м Deodorant n; Déospray [-'spre' и -spre'] m (в аэрозольной упаковке)

дезорганизация ж Desorganisation f, Desorganisierung f

дезорганизовать, дезорганизовывать desorganisieren vt

дезориентация ж Orientierung f, Desorientierung f ~ировать örführen vt, desorientieren vt

действенный wirksam, aktiv, effektiv

действие с 1. Händlung f, место — der Ort der Händlung 2. мн —я поступки, деятельность Händeln p., Händlungen pl., Aktionen pl; противозаконные —я gesetzwidrige Händlungen; совместные —я gemeinsame Aktionen; военные —я Kriegsoperationen pl 3. работа, функционирование Gang m (мотора и тп); Betrieb m (предприятия и тп); привести машину в — eine Maschine in Gang setzen; ввести что-л. в ~ 1) электростанцию и тп etw in Betrieb nehmen* [setzen] 2) тиню метро и тп etw dem Verkehr übergaben* 4. о договоре, законе и тп Gültigkeit f, срок —я Gültigkeitsdauer f, вступать в ~ in Kraft treten* vi (s) 5. воздействие Wirkung f, Einwirkung f, Einfluß m (влияние) 6 театр Aufzug m, Akt m 7. мат Operation f

действительность 1. wirklich, tatsächlich 2. вводн. сл. wirklich, in der Tat ~ость ж Wirklichkeit f, Realität f ♀ в ~ости in Wirklichkeit

действительный 1. действительно существующий wirklich, tatsächlich 2. годный gültig

действовать 1. поступать handeln vt, vörgehen* vi (s) 2. функционировать funktionieren vi, gehen* vi (s), laufen* vi (s); in Betrieb sein (быть в действии — о механизме, лифте и тп) 3. на что оказывать действие wirken vi (auf A) 4. о законе и тп. in Kraft sein, gültig sein, gelten* vi

действующий: —ее лицо театр (händelnde) Persón f; —ие лица и исполнители Persónen und Ihre Darsteller

декабрь м Dezember m —ский Dezember-

декада ж Dekáde f

декадент м Dekadénte m —ский dekadent, Dekadenz-

декан м Dekán m —ат м Dekanát n

декламация ж Deklamation f ~ировать deklamieren vt

декларация ж Deklaración f, Erklärung f

декоративный dekorativ —ация ж Dekoration f, Bühnenbild n

декрет м Dekrét n

дёлаТЬ 1. machen vt, tun* vt; ~ вывод den Schluß ziehen*, schließen* vt; ~ кому-л. операцию j-n operieren; ~ покупки Einkäufe machen; ~ вид, что... tun* als ob...; что мне —? was soll ich anfangen?; ~ него da ist nichts zu machen 2. производить, изготавливать verfertigen vt, herstellen vt —ться 1. становиться werden* vi (s) 2. происходить geschéhen* vi (s), vörgehen* vi (s), что здесь ~ется? was geht hier vor?, was ist hier los?, что с тобой ~ется? was ist mit dir los?, was hast du?

делегат м der Delegierte —ация ж Delegation f ~ировать delegieren vt

деление с 1. Téilung f 2. мат

Division [-vi-] f 3. на шкале Teilstreich m

деликатность ж Zärtgefuhl n, Taktgefuhl n, Rucksicht f ~ый 1 zärtfuhrlich, rucksichtsvoll 2. шекотливый héikel

делой мос с мат Dividénd [-vi-] m

—тель м мат Devisor [-vi-] m, Téiler m

делить 1. téilen vt (in A — на части); eintheilen vt (in A — на группы и тп); verteilen vt (unter A — распределять между кем-л.) 2. что с кем радость, горе и тп téilen vt (mit D) 3. мат dividieren [-vi-] vt (на что-л. durch A) —ся 1. на что разделяться sich téilen (in A); eingeteilt werden (in A — расчленяться) 2. чем с кем сообщать mitteilen vt (D) 3.

чем с кем совместно пользоваться téilen vt (mit D), untereinander téilen vt (между собой) 4. мат téilbar sein

дёло с 1. Sache f, Angelegenheit f

2. работа, занятие Arbeit f, у меня много дела ich habe viel zu tun 3. юр. Sache f 4. канц. Akte f ♀ это не моё

~ das geht mich nichts an в чём ~? was ist los? в чём (здесь) ~ worum

händelt es sich, worum geht es в самом ~? wirklich? tatsächlich? это (согласно)

другое ~ das ist etwas (ganz) anderes

первым ~ом vor allem то и ~ immer wieder как ~? wie geht es?

деловитость ж Sächlichkeit f

деловой Geschäfts-, sachlich, praktisch (практический)

дёльный tückig, geschéit, vernünftig

дёльта ж Delta n

дельфин м Delphín m

демагог м Demagóge m —ия ж

Demagogie /

демилитаризация ж Entmilitarisierung

f

демобилизация ж Demobilisierung f

~овать demobilisieren vt

~ демографический demographisch, ~ взрыв Bevölkerungsexplosion f

демократ м Demokrat m ~изация ж Demokratisierung f ~ический demokratisch

демократия ж Demokratie f; разви- вать ~ю die Demokratie weiterentwickeln

демонстративный demonstrativ

демонстрация ж 1. шествие Demonstration f, Kündgebung f; первомайская ~ Mäidemonstration f; ~ протеста Protéstdemonstration f 2. публич- ный показ Vórführung f; ~ фильма Filmvorführung f; ~ мод Modenschau f 3. проявление Demonstration f, Bekündung f, ~ силы Demonstration der Starke, ~ доброй воли Bekündung des guten Willens

демонстрировать 1. участвовать в демонстрации demonstrieren vt, sich an einer Demonstration beteiligen 2. публично показывать vórführen vt, zeigen vt

3. проявлять demonstrieren vt, bekünden vt

демонтиrovать áb|montieren vt de-

montieren vt

деморализация ж Demoralisierung f, Demoralisation f ~овать demoralisieren vt

денежный Geld-, ~ перевод Géldanweisung f; ~ знак Bánknote f, Géldchein m

день м Tag m; ~ рождения Gebürtstag m; рабочий ~ Arbeitstag m, Wérktag m, цéлый ~ den ganzen Tag; цéлыми днáми tágelang Ø изо дня в

~ tagáus, tagéin, Tag für Tag с кáждым днéм von Tag zu Tag на днях

1) недавно néllich, vor éiningen Tagen 2) вскоре in díesen [in éinigen] Tagen

добрый ~! guten Tag!

деньги мн Geld n

депо с Depot |-po | n

депрессия ж 1. мед Depresión f, Niedergeschlagenheit f 2. эк Depression f, Fláute f

депутат м der Ábgeordnete, der Deputéte

дёргать что или за что zúpfen vi, ziehen* vi (тянуть) (an D)

дёргаться zücken vi

деревенский Land-, Dorf-, ländlich

деревня ж 1. селение Dorf n 2.

сельская местность Land n, Dorf n; в ~e auf dem Lánde, auf dem Dorf

дерево с 1. Baum m 2. материал Holz n

деревянный hölzern, Holz-

держава ж Macht f, Staat m,

великие ~ы Gröbmächte pl

держать 1. hálten* vt 2. хранить ræs-l áufbewahren vt 3.: ~ себя вести

sébe sich benéhmen*, áufstreten* vi (s)

Ø ~ слéво sein Wort hálten* ~ себя в

rukáx sich behérschen, sich in der Hand háben*

держаться 1. за кого/что удержи- ваться sich fest|halten* (an D) 2. о предметах — не падать и т.п. hálten*

vi 3. вести себя как-л sich hálten*, áufstreten* vi (s) 4. чего придерживать- ся sich halten* (an D) 5. сохраняться

некоторое время — о погоде и тп

án|halten* vi

дерзять кому Gröbhkeiten [Fréchheiten] ságén (D)

дерзкий 1. fréch 2. смелый verwégen, dreist ~ость ж 1. Fréchheit f 2. смелость Verwégenheit f, Dreistigkeit f

дэри м Rásen m

дёрнуть см. дёргать ~ся см дер- гаться

десант м 1. высадка войск Landung f 2. войскá Lándetruppen pl, Lándstruppen pl

десéрт м Dessert [-sért] n, Nächstisch m; на ~ als Dessért

десна ж, дёсны мн Zähnfleisch n

дёспот м Despót m, Gewáltherrscher m ~изм м Despotismus m, Gewált- herrschaft f

деспотический, деспотичный despótisch

десятibóре с спорт Zéhnkampf m

десяты|днейный zéhntägig ~крайний

zéhnsfach

десятилéтие с 1. период Jahrzéhnt n

2. годовщина der zéhnte Jährstag

десятилéтка ж школа Zéhnklassen-

schule f

десятилéтний zéhnjährig

десятичный dezimál, Dezimál-

десятка ж 1. цифра Zehr f 2.

раз. десятитрублéвка Zéhnrubelschein m

десяток м 1. десять штук zehn

(Stück); два -ка яйц zwáńzig Eier 2.

мн ~ки о большом количестве: ~ки

людéй Dutzende von Ménschen

десятый der zéhnte

дέсять zehn

деталь ж 1. **подробность** Detail [-tai] п. Einzelheit f 2. **тех.** Einzelteil п. Teil п. —и машине Maschinenelemente pl 3. **обрабатываемая на станке и тп** Werkstück п.

детально им einzelnen -ый ausführlich, eingehend

детектив м 1. **произведение** Krimi т. повесть тж. Kriminálgeschichte f. фильм тж. Kriminálfilm т. роман тж. Kriminálroman т 2. **сыщик** Detektiv т (частный); Gehéimpolizist т (из полиции)

детёныш м das Jüngste

дёт мн Kinder pl. —ский kindlich, Kinder-, —ский сад Kindergarten m; —ский дом Kinderheim n

действие с Kündigkeit f; с —а von Kind auf

дефект м Defekt m. Mängel m. Fehler m. Schäden m (повреждение)

дефицит м нехватка чего-л Mängel m (an D) —ный —ный товар Mängelware f. knappe Währung

дешевле bürgerlicher wérden —йзна ж Billigkeit f

дешёвый 1. billig, ~ товар billige Währung 2. —ая цена niedriger Preis

действитель м Funktionär m (партийный, профсоюзный); государственный — Stáatsmann m; общественный — eine Persönlichkeit [ein Vertreter] des öffentlichen Lebens, заслуженный — искусство Verdienter Künstler —ность ж 1. о человеке Tätigkeit f 2. об органе тела Funktion f —ный tätig, wirksam, aktiv

джаз м 1. **музыка** Jazz [dʒes] т. Jázzmusik f 2. **оркестр** Jazzkapelle [dʒes-] f. Jazzband [-bent] f —овый Jazz- [dʒes-]

джемпер м Pullóver [-var] т. джинсовый Jeans- [dʒi:n̩.ns-], —ая ткань Jeansstoff m

джинсы мн Jeans [dʒi:n̩s] pl. джингли мн Dschungel f

джюдо с спорт Judo n. Júdosport m —ист m Judóka m. Júdosportler: m

диагноз м Diagnóse f; поставить — die Diagnóse stellen, diagnostizieren vt

диагональ ж мат. Diagonale f —ный diagonal

диаграмма ж Diagramm n

диалект м лин.-в. Dialékt m. Mündart f

диалектика ж Dialéktik f —ический dialéktisch; —ический материализм dialéktischer Materialismus

диалог m. Zwégesprach n

диаметр м Durchmesser m

диапазон м Umfang m. Beréich m;

— волн радио Wéllenbereich m

диапозитив м Diapositív n. Dia m

диафильм м Bildband n. Díafilm m

диафрагма ж 1. анат. Zwéchfell n

2. **фото** Blénde f

диван м Couch [kautʃ] f. Sófa n

диверсант м Diversánt [-ver-] m

дивизион м Divisions- [-ver-], Sabotage- [-ze]

диверсия ж Diversión [-ver-] f.

Sabotage [-ze] f (вредительство)

дивизион м Abteilung f

дивизия ж División [-vi-] f

дивный wundervoll, wunderbar, wunderschön

диета ж Diät f —ический Diät-

дизайн м Design [di'zain] n.

Fördergestaltung f —ер м Designer [di'zainer] m. Industrieforgergestalter m

дизель м Dieselmotor m

дизентерия ж Ruhr f

диккий wild

диктант м Diktát n

диктатор м Diktátor m. —ский diktatórisch

диктатура ж Diktatur f

диктовать diktieren vt

диктор м Ansager m. Rundfunk-

sprecher m

дикция ж Diktion f. Spréchweise f

дилетант м Dilettant m. Lai m

дисциплинарный лäientäisch, läienhaft

динамика ж Dynamik f

динамит м Dynamít m

динамический, **динамичный** dynamisch

диплом м Diplóm n

дипломат м Diplomát m. —ический diplomátisch

дипломатия ж Diplomatie f

дипломат Diplóm-; —ая работа

Diplomarbeit f

директивы ж Direktive [-va] f.

Richtlinie f —ный richtunggebend, lifend

директор м Direktor m. Léiter m (руководитель) —ция ж Direktion f,

Leitung f

дирижабль м Lüftschiff

дирижёр м Dirigént m (оркестра);

Chorleiter [ko:r-l̩] m (хора) —ировать

чем dirigieren vt

диск m 1. круг Scheibe f 2. спорт.

Dískus m

дисквалификация ж Disqualifizierung f

дисквалифицировать disqualifizieren

vt

дискотéка ж Diskothéka F, Dísko f разг.

дискредитироовать diskreditieren vt

дискриминáция ж Diskriminierung f

дискү||сия ж Diskussion f

Erörterung f ~тировать diskutieren vt

или vi (über A), erörtern vt

дислокáция ж Dislozierung f

диспансéр м Gesundheitsfürsorgestelle f

диспéтчер м Dispatcher [petʃər] m,

ж-д Fährdienstleiter m

дисплéй м Display [-'ple] n.

Bildschirmgerät n

диспропорция ж Disproportion f

Mißverhältnis n

диспут м Meinungsstreit m

диссертáния ж Dissertation f

диссидéнт м Dissident m

диссонáнс м Dissonanz f. Míßklang

m

дистáнция ж спорт Strecke f.

Distanz f

дистилл|ирóванный destilliert ~иро-

вать destillieren vt ~ация ж Destillation f

f

дисципли́на ж 1. порядок Disziplín

f; трудовая ~ Arbeitsdisziplin f 2. пред-

мет Disziplín f, Fach n

дисципли́нárный Disziplinár- ~иро-

ванный disziplinert

дитí с Kind n

дифтерít м, дифтериá ж Diphtherie

f

дифтоóng м Diphthóng m

дичь ж 1. Wild n 2. мясо Wildbret

n

длинá ж Lange f, мерá ~ы

Längenmaß n

длínный 1. lang 2. в краткой

форме кому слишком длинный — об

одежде zu lang (D)

длítельнýй lang, längwierig.

dáuemd; ~ое времé längere Zeit, lange

длítся dáuem vi; sich hñlziehen* (танутся)

для 1. кого/чего fur (A), это ~

менí вáжно ist wichtig fur much; местá ~

пассажíров с детымí Plätze fur

Fahrgäste mit Kindern; книга ~ чтéния

Lésebuch n 2. чего~ указывает на цéль

zu (D); ~ чего~ это тебе нýжно? wozú

brauchst du das?, ~ этого dazí; ~ того,

чтобы см. чтобы

дневníк m Tágebuch n

дневníй в разн знач Táges-, при

~оч свéте bei Tágeslicht, ~ спектáль

Tágesvorstellung f, Náchmittagsvorstellung f

днéм am Táge, tágsüber; завтра ~ morgen vórmittag (в первой половине дня), morgen náchmittag (во второй половине дня); ~ и нóчью круглыe сути Tag und Nacht

дно с 1. рекí, мóря и тп. Grund m, Bódem m; со дна мóря vom Meeresgrund; пойти ко дну versinken* vi (s) 2. сосуда, коробки и тп Bóden m

до 1. вплоть до bis (A), bis an (A), bis zu (D), bis auf (A); до города bis zur Stadt, до понедéльника bis Móntag; до сего дня нашего дня bis héute; до колéн bis an die Knie 2.

около gégen, ungerfähr, étwa, an die; завтра будет до двадцати гráдов мороза morgen wird an die [étwa] zwáanzig Grad Frost 3. раньше, прежде vor (D), до нашей эры vor unserer Zeitrechnung; за неделю до его приезда eine Woche vor seiner Áankunft 4. о состоянíи zu (D); довести когó-л до слéз j-n zum Weinen bríngen* ◊ до восст्रéбования póstlagend до завтра! bis morgen! до свидания! auf Wiedersehen!

добавить, добавлять что или чего 1. кому (da)zú|geben* vt (D) 2. во что в сду и т.п. tun* vt, (hinzú)geben* vt (in A или an A) 3. к чему dazú|geben* vt (zu D); hinzú|fügen vt (zu D — к сказанному)

добежать до чего láufen* vi (s) (bis zu D); erreichen vt (достичь)

добриваться чего streiben vi (nach D), erstreben vt, zu erlängen súchen vt добираться см. добираться

добриться чего erlängen vt, erreichen vt, erzielen vt

доблестный héldenmütig (геройский); rúhrreich (славный)

добрость ж Héldenmut m

добраться до чего erreichen vt, gelangen vi (s) (in A)

добро I с хорошe; добрыЙ поступок Gute, Wöhltat f

добро II: ~ пожаловать! hézlich willkommen!

добровó|лец m der Fréiwillige ~ный

fréiwillig

добродéтель ж Túgend f ~ный túgendaft

добродушиe с Gútmutigkeit f ~ный

gútmutig

доброжелáтельный wöhlwollend, ge-

wógen (к кому-л. D)

доброкачественный 1. хорошего качества von gúter Qualität 2. мед gúlartig

добросовестный gewissenhaft

добрососедский: ~ие отношения gúte Nächbarschaft

доброта ж Gute f. Hérensgute f

добротный gut, hálbar (прочный), gediegen (солидный, основательный)

добрый gut, gútmugt ◊ по ~ой воле freiwillig ~ое утро!, с ~ым утром! gúten mórgen! будьте (так) ~и seien Sie so gut

добывать см. добыть

добывающий: ~ая промышленность extraktive [-va] Industrie

добыть 1. полезные ископаемые gewinnen* vt. fördern vt 2. достать verschaffen vt. schaffen vt. aufstreiben* vt. ermitteln vt (сведения и т п)

добыча ж 1 добывание Forderung f. Gewinnung f. — уголь Kohlenförderung f 2 добытое Beute f, das Erbúete 3 захваченное Raub m

доверять bringen* vt, fahren* vt (до чего-л. bis zu D)

доверенность ж Vóllmacht f ~ый: ~ое лицо Vertrauensperson f

доверие с Verträuen p; пользоваться ~ем Verträuen genießen* ~ательный verträglich

доверить кому 1. передать; сообщить ánertrauen vt (D) 2. какое-л дело beauftragen vt, beträuen vt (что-л mit D) 3. уполномочить доверенностью bevölkachigen vt (zu + inf)

довериться 1. кому sich ánvertrauen (D) 2. кому/чему положиться sich verlassen (auf A)

доверчивый zútraulich, léichtglaubig (легковерный)

довершение с в ~ всеро zu gúter Letzt

доверять 1. см доверить 2. кому/чему пытать доверие verträuen vi (D), Verträuen haben (zu D) ~ся см. довериться

довести 1. кого до чего проводить bringen* vt, begleiten vt (bis zu D) 2. ~ что-л до конца etw zu Ende führen 3. до какого-л. состояния dringen* vt (zu D); ~ когд-л. до отчаяния j-n zur Verzweiflung bringen*: ~ воду до кипения das Wásser zum Sieden bringen* ◊ ~ что-л до сведения кого-л. j-m etw zur Kénnnis bringen*

дóвод м Beweisgrund m, Argument n

доводить см. довести

довоенный Vólkriegs-

довозить см. довезти

довольно 1. удовлетворённо zufrieden 2. зесьма, порядочно ziemlich, ganz, recht; ~ хорошо ganz [recht] gut; ~ далеко ziemlich weit 3.: ~! хватит! genüg!

довольный zufrieden (чем/кем-л. mit D)

довольствоваться чем sich begnügen, sich zufrieden geben* (mit D)

догадаться о чем 1. угадать eráten* vt 2. сообразить сделать что-л.

kómmen* vi (s) (auf A), auf éinen Gedanken kómmen* vi (s) (zu + inf)

догадка ж Mútmaßung f. Vermútung f ~ливый schárfssinnig

догадываться 1. см. догадаться 2 предполагать áhnen vt, vermûten vt

догма ж Dógma n ~тический dogmatisch

догнать éinholen vt

договариваться 1 см договориться 2. вести переговоры unterhändeln vi, verhändeln vi, ~ющиеся стороны die vertrágschließenden Séiten

договор м Vertrag m, Ábkommen n, мýрный — Friedensvertrag m; — о ненападении Nichtangriffspakt m; Договор об ограничении стратегических вооружений (ОСВ) Vertrag über Begrenzung der strategischen Rüstung (SALT-Vertrag ['solt-]); Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помоши Vertrag über Freundschaft, Zusámmenarbeit und gegenseitigen Beistand; трудовой — Arbeitsvertrag m

договорённость ж Verabredung f. Vereinbarung f; согласно ~и laut Veréinbarung

договориться 1. о чём условиться verabreden vt, vereinbaren vt, sich verabreden (zu + inf) 2. прийти к соглашению sich einigen, überéinkommen* vi (s)

договорный vertrágsgemäß, verträglich, Vertrág-, на ~ых началах auf verträglicher Gründlage

догонять 1. см. догнать 2. пыта́ться догнать éinzuholen versuchen vt

догорать, догореть áus|brennen* vi (s), zu Ende brénnen* vi (s)

доделать, додёлывать fertig|machen vt, zu Ende fuhren [bringen*] vt

додуматься, додумываться до чего auf éinen Gedanken kómmen* vi (s), как ты до этого додумался? wie bist

du darauf gekommen?

доедать см. доесть

доезжать см. доехать; не ~я пятнадцати километров до города fünf Kilometer vor der Stadt

доесть aufessen* vt, zu Ende essen* vt

доехать до чего fahren* vi (s) (bis zu D), kommen* vi (s) (zu D); erreichen vt (достичь); ankommen* vi (s) (in D — прибыть куда-л)

дождаться: мы ~ались его (прихода) wir wärteten, bis er kam; он ~ался наконец письма er erhält endlich den längerwarteten Brief, мы ждём не ~емся.. wir können es kaum erwarten...

дождевый Régen; ~ая вода Régenwasser

дождливый régensch, Régen-, verregnert, ~ая погода Régenwetter n, ~ое лето vertégneter Sommer

дождь m Régen m, идет ~ es regnet
доживать см. дожить 1
дожидаться кого/чего warten vi (auf A)

дожить 1 до какого-л возраста leben vi (bis A); ~ до глубокой старости ein hones Alter erreichen 2. до какого-л. события erleben vt

доза ж Dosis f, Dose f, ~ радиации Strahlendosis

дозволенный erlaubt, gestattet
дозвониться по телефону Ánschluß bekommen*, (telefónisch) erreichen vt (к кому-л. или до кого-л.)

дозревать, дозреть reisen vi (s), reifwérdens

доскакаться entdecken vt, aufdecken vt; ausfindig machen vt

дойскиваться suchen vt; nachforschen vi, erfórschen vt (разыскавать)

исторический vórgeschichtlich, prahistorisch

дойти mélken vt

дойти géhen* vi (s), kommen* vi (s) (до чего-л. bis zu D), erreichen vt, ankommen* vi (s) (достичь)

док m Dock n

доказательство с Beweis m; в ~е чего-л. als [zum] Beweis (für A)

доказать доказывать beweisen* vt, nachweisen* vt

доклад m 1. научный Referát n, Vortrag m 2. отчёт Bericht m ~ой: ~ая записка Aktennotiz f ~чик m Referent m

докладывать см. доложить
доклассовый: ~ое общество die

klassenlose Ürgesellschaft

доктор m 1. учёная степень habilitierter Dóktor (Dr. habil); ~ наук Dóktor der Wissenschaften (Dr. sc.), ~ медицинских наук Dóktor der medizinischen Wissenschaften 2. врач Arzt m, Dóktor m (обычно с указанием фамилии и как обращение)

доктрина ж Doktrín f

документ m 1. исторический Dokument n 2. чаще мн. —ы юридические Unterlagen pl, личные —ы Ausweis-papiere pl, Papíere pl; предъявите, покажуйста, ваши —ы weisen Sie sich bitte aus, zeigen Sie bitte Ihre Papíere

документальный dokumentárisch, ~ фильм Dokumentárfilm m

долг m 1. обязанность Pflicht f, Schuldigkeit f 2. взятое взаймы Schuld f, Schuld pl, взять [дать] что-л в ~ etw börgen [leihen*] ♀ первым ~ом vor allem, vor allen Dingen отдать кому-л. последний ~ j-m die letzte Ehre erweisen*

долгий lang, ~ путь länger Weg, ~ое время lange [langere] Zeit; ~гласный фон längere Vokál [vo-] ~o lange

долгожданный längerwartet, längerschnt

долгожитель m der Länglebige

долгоиграющий: ~ая пластинка Längspielplatte f

долголетний längjährig

долгосрочный längfristig, Dauer-

долгота ж в разн. знач. Länge f долетать, долететь до чего fliegen* vi (s) (bis A или bis zu D), erreichen vt (достигнуть)

должен 1. кому обязан уплатить: он мне ~ пять рублей er ist mir fünf Rúbel schuldig 2. обязан сделать что-л я ~ закончить эту работу ich muß diese Arbeit beenden, ты не ~ этого делать du sollst das nicht tun

должник m Schuldner m

должно быть wahrscheinlich, wohl

должность ж Stelle f, Dienststelle f; Posten m (пост); Amt n (государственная); Funktion f (государственная, общественная и т.п.)

долгиый gebührend, gehörig; ~ым образом gebührendermaßen

доливать см. долить

долина ж Tal; ~ рекой Flútal n; горная ~ Gebirgstal p

долить (hin)zügeln* vt

доллар m Dóllar m

додожити 1. что или о чём berichten vt или vi (*über A*), melden vt
2. о ком melden vt

доля ж 1. часть Teil m; Anteil m (*при распределении*) 2. судьба Schicksal n, Los n; выпасть кому-л. на -ю j-m zuteil werden

дом m 1. здание Haus n, Gebäude n; жилой ~ Wohnhaus n 2. жилище, очаг; семья Zuhause n, Haus n; тосковать по ~ sich nach Zuhause sehnen, я люблю бывать в этом ~ ich gehe gem zu dieser Famili [in dieses Haus]; помогать по ~ bei der Hausarbeit helfen* 3. в названиях учреждений Haus n, Heim n; ~ отдыха Erholungsheim n, Ferienheim n; Дом книги das Haus des Buches; детский ~ Kinderheim n

дома zu Hause

домашний | относящийся к дому Haus-, hauslich, ~е хозяйство Haushalt m, ~е платье Haukleid n, ~е уют hausliche Gemutlichkeit, ~е задание Hausaufgabe f, ~е пирог selbstgebackene Kuchen 2 не рабочий, личный Privat- [-vat.], ~ адрес Privatadresse f, ~ телефон Privatnummer f 3.: ~е животные Haustiere pl; ~яя птица Geflügel n

доменний: ~ая печь Hohofen m

доминировать dominieren vt, vörherrschen vi

домна ж Hohofen m

домовладелец m Häusbesitzer m

домой nach Hause

доморощенный häusbacken; primitiv (примитивный)

домосед m Stübenhocker m

домоуправление с Häusverwaltung f, донесение с Bericht m, Meldung f

донести на кого anzeigen vt, denunzieren vt

довор м Blütsender m

довбс м Anzeige f, Denunziation f

доносить см. донести

донбсчик m Denunziant m

допивать см. допить

допинг m Döping p

допить 1. austrinken* vt, zu Ende trinken* vt 2. стакан, бутылку и т.п. leeren vt

доплата ж Nächzahlung f, Zuschlag m, письмо с ~ой ein Brief mit Nächporto

доплатить, доплачивать nächzahlen vt, zuzahlen vt

дополнение с 1. добавление

Ergänzung f 2. грам. Objekt n, Ergänzung f

дополнительный zusätzliche, ergänzend, extra, náchträglich ~ый 1. zusätzliche, ergänzend, náchträglich, Extra-, ~ые расходы zusätzliche Ausgaben [Kosten]; ~ая оплата Extrafond n, ~ый заработка Nébenverdienst m, ~ое время спорт Verlängerung f 2. грам.. ~ое (при附加ное) предложение Objekt(neben)satz m

дополнять, дополнять чем ergänzen vt (durch A), hinzufügen vt

допрашивать см. допросить

допрос m Verhör n, Vernehmung f, perrekreßtный ~ Kreuzverhör n ~ить verhören vt, vernehmen* vt

допускать см. допустить

допустимый zulässig

допустить 1. позволить zulassen* vt, gestatten vt 2. предположить annehmen* vt, zulieben* vt, допустим, что néhmen wir an, daß . geben wir zu, daß . это я допускаю das raume ich ein ◊ ~ ошибку einen Fehler begéhen*

допущение с предположение Annahme f

допытаться herausbekommen* vt, erfahren* vt

допытываться ausforschen vt, auskundschaften vt

дореволюционный vótrevolutionar [-vo-]

дорога ж 1. Weg m, Straße f 2. поездка, путешествие Reise f, Weg m; взять что-л. с собой в [на] ~у etw auf die Reise mitnehmen* 3. направление Weg m; по ~е домой auf dem Wég(e) nach Hause; по ~е по пути unterwegs

дорогой 1. teuer; kostbar (драгоценный) 2. как обращение, тж. в письме lieb, wert, teuer; ~ая мама liebe Mutter; ~ие друзья! Freunde!

дородный belebt, korplent

дорожать teurer werden, sich verteuern

дорожить чем schätzen vt

дорожка ж 1. Pfad m, Fußweg m, беговая ~ Laufbahn f 2. коврик Laufer m 3. на магнитофонной ленте Spur f, Tónspur f

дорожный 1. Straßen-, Wég(e)-; ~ое строительство Straßenbau m; ~ знак Verkehrszeichen n; ~ указатель Wégweiser m 2. связанный с путешествием, поездкой Réise-; ~ые расходы

Réisekosten *pl.*, ~ костом Réiseanzug *m*
досáда ж Verdrüß *m*, Ärger *m*;
какая ~al wie ärgerlich! ~ный ärgerlich,
bedauerlich ~овать на что sich argem
(über A)

досаждать кому разг ärgem *vt*
доска ж 1. кусок дерева Brett *n*
2.: классная – Schultafel *f*, Tafel *f*, ~
(для) объявлений Anschlagtafel *f*, das
Schwarze Brett; Доска почёта Ehrentafel
f; шахматная ~ Schachbrett *n*

досконально gründlich
дословный wörtlich; buchstäblich
(буквальный)

досрочный vórfristig
доставать см. доставать ~ся см.
достаться

доставить 1. к месту назначения liefern *vt* (товары и т.п.); zustellen *vt*
(почту), bringen* *vt* (пассажиров и тп.) 2. причинить bereiten *vt*, machen
vt ~ка ж Lieferung *f*, Zustellung *f*,
Austragen *n* (почты)

доставлять см. доставить
достаточно|о 1 сравнительно genüg,

ziemlich, recht, ~ подробно ziemlich
ausführlich; он ~ умён er ist klug
genüg 2. в знач. сказ.: этого ~ das
genügt, das reicht; здесь ~ места hier
gibt es genüg Platz; у нас ~ времени
wir haben genüg Zeit 3. безл — стонт
только сделать что-л. es genügt (zu +
inf); ~ нажать на кнопку и. es
genügt auf einen Knopf zu drücken, und
da... ~ый genügend, hínreichend

достать 1. взять, вынуть néhmen*
vt, holen *vt*; herunternehmen* *vt* (снять
с полки и т.п.); herausziehen* *vt* (вы-
тащить) 2. добить verschäffen *vt*,
besorgen *vt*, bekómmen* *vt*; aufstreiben*
vt (затратив усилия) 3. до чего хос-
нуться, дотянуться erreichen *vt*, réichen
vi (bis zu D)

достаться кому 1. выпасть на долю
zuteil werden (D) 2. при разделе, раз-
даче и т.п. zukommen* *vi* (s) zufallen*
vi (s) (D)

достигать, достичь см. достичь
достижение с Errungenschaft *f*,
Léistung *f*, Erfold *m* (успех) ~ый
erreichbar

достичь erreichen *vt*, добиться
чего-л. тж erzielen *vt*

достоверный zùverlässig, sicher (на-
дежный); glaubwürdig (правдоподобный)

достойство с I уважение к себе
Würde *f*; чество собственного ~а
Selbstbewußtsein *n* 2. хорошее качество

Wert *m*, Vórtzug *m* (превосходство); ~а
и недостатки Vórt- und Náchteile *pl* ~
оценить что-л по ~у etw nach Ge-
bühr [gebührend] wurdigen [éin|schätzen]

достойный 1. заслуживающий che-
ro-л wert, würdig (G); ~ похвальный
lobenswert 2. заслуженный verdient;
gerécht (справедливый)

достопримечательность ж Séhens-
würdigkeit *f*

достойное с Eigentum *n*, Gut *n*,
Besitz *m*

доступ m Zútritt *m*, Zugang *m*

доступный 1. zugänglich, erreichbar
2. о цене erschwinglich
досуг m Fréizeit *f*; на ~е in der
Fréizeit

досыта satt; наесться ~ sich satt
essen*

дотация ж Subvention [-vén-] *f*
(предприятиям), (städtische) Zuwendung
f [Zúweisung *f*] (организациям, учреж-
дениям)

дотлая, гореть ~ niederbrennen* *vi*
(s)

дотрагиваться, дотронуться до чего
berühren *vt*

дохлый о животном krepíert, tot
доход m Einkommen *n*, Einkünfte *pl*;
Éinnahme *f* (от реализации); Gewinn *m*
(прибыль)

доходить 1. см. дойти 2. достигать
какого-л. уровня erreichen *vt* 3. кому
до чего доставать réichen *vi* (bis zu D)
доходный einträglich, rentabel

доцент m Dozent *m*

дочиста 1. rein, sauber; вымыть
что-л ~ etw rein waschen* 2. полно-
стью völlig, vollständig, сесть все ~
alles aufjessen*

доходитъ. доходитъвать до конца zu
Ende lesen* *vt*

дочка ж, дочь ж Tochter *f*
дошкольник m Vorschulkind *n* ~ый
Vórschul-, vórschulisch

дошатый Bréter-, bréttner
доярка ж Mélkerin *f*

драгоценность ж Kostbarkeit *f*,
Kleinod *n*; Schatz *m* (сокровище) ~ый
kóstbar, wérvoll, ~ый камень Édelstein
m

дразнить подразнивать nécken *vt*
драка ж Schlagerei *f*

драма ж Dráma *n* ~тический 1.
dramatisch 2. ~тический teátr Scháu-
spielhaus *n*

драматург m Dramatiker *m* ~ий ж
1. драматические произведения Dra-

mátič f. dramatische Dichtung 2. теория Dramaturgie f

драп m Drap [dra] m ~овый aus Drap [dra]. Drap-

драться sich schlügen*, sich prugeln дребезжать klirren vi

древесина ж Holz n древесный 1. Holz-; ~ уголь Hölzkohle f 2.: ~ые насаждения Báuman-pflanzungen pl

древниий 1. старинный alt, altertumlich, antik (античный) 2. очень старый úrtlalt ~ость ж 1. давность Altertum n 2. древние времена: в глубокой ~ости in úralten Zeiten, in grauer Vó-zeit

дрейф m mor Drift f ~овать driften vi, tréiben* vi (h, s)

дремать schlümmen vi дремучий ~ лес dichter Wald, Urwald m

дрессироваТЬ dressieren vt дрессироVщик m Dresseur [-sør] m, Dompteur [-'tør] m (хищников)

дробь ж 1. ружейная Schrot n, m 2. мат. Bruch m, десятичная ~ Dezimálbruch m

дроvá mn Brénnholz n, Holz n дрожаТЬ 1. о человеке zittern vi 2.

содрогаться bieben vi дрожжевый Héfe-; ~ое тесто Héfeteig m ~и mn Héfe f

дрожь ж Zittern n; Frösteln n (озноб) Schäuer m (от ужаса)

дрозд m Drössel f

друг I m Freund m; ~ юности Jugendfreund m; ~ дёства Spiegelgefährte m

друг II: ~ -a, ~ -y einander; ~ за ~ом hintereinander, nacheinander; ~ на ~e aufeinander; ~ около ~a nebeneinander; ~ от ~a voneinander, ~ с ~ом miteinander

другойй 1. иной der ándere, ~ие die anderen, и тот и ~ der eine wie der andere, beide, ни тот ни ~ weder der eine noch der andere, keiner von beiden; кто-то ~ jemand ánderes; в ~ раз ein ándermal; в ~ом месте ánderswo, в ~е место ánderswohin, с ~ стороны ánderseits 2. второй der nächste, der folgende, на ~ день am nächsten Tag

дружба ж Fréundschaft f, ~ народов Volkerfreundschaft f

дружелюбный freundlich ~еский freundshaftlich, Fréundschafts-, freundlich

~ественный Fréundschaft-, ~ественные связи Fréundschaftsbeziehungen pl, ~ест-

венная страна befreundetes Land

дружить с кем befreundet sein, Fréundschaft halten* (mit D)

дру́ж|но in Fréundschaft, in Eintracht (в согласии); gemeinsam, mit vereinten Kraften (сообща); einmütig (единогласно); жить ~ sich gut vertragen* ~ный

1. éinig, einmütig; ~ная семья éine einträchtige Familie, ~ными усилиями mit vereinten Kräften, durch gemeinsame Anstrengungen 2.: я с ним дружен ich bin mit ihm befreundet

дряблый schlaff

дряхлый 1. о человеке álters-schwach, gebrechlich 2. о строении и тп hínfällig

дуб m 1. дерево Eiche f 2. материал Eichenholz n

дубина ж Knüppel m, Kéule f

дубить gérben vt

дублёнка ж Lámmfellmantel m, Schápelz Mantel m

дублёр m 1. запасной Ersatzmann m (pl тж -leute) 2. кино Double [du bal] n (актёра); Synchron(isations)sprecher [-kro-] m, Sprecher m (при синхронизации роли)

дублёт m Dublette f

дубликат m Duplikát n, Dóppel n

дублировать кино synchronisieren [-kro-] vt (фильм); фильм ~н на русский язык der Film lauft in russischer Fassung; роли ~ли. als Sprecher wirken mit.

дубовый éichen, Eichen-

дуга ж Bogen m

дудка ж Röhreife f

дуло с Mündung f

думаТЬ 1. о чём размышлять décken* vi (an A), (sich D) überlegen vi, nách[denken]* vi (über A) 2. над чем пытаться решить, прнинять реше-

ние nách[denken]* vi (über A) 3. о ком/чём вспоминать décken* vi, sich erinnern (an A) 4. полагать, считать meinen vt, décken* vt, glauben vt, что ты об этом ~еш? was meinst du dazu? 5. намереваться сделать что-т décken* vt или vi (an A), beabsichtigen vt (zu + inf), wollen* vt (+ inf) 6. о ком/чём заботиться, беспокоиться décken* vi (an A)

дуновение с Hauch m, Lúfthauch m

дунуть см дуть 3

дупло с 1. в дереве Hohlung f 2. в зубе Loch n

дур|ла ж dúmme Gans ~ák m Dúmmkopf m

дурáчить разг. föppen *vt.* nás|führen
vt.

дúрно 1. schlecht, schlimm, ubel, bose 2.: ему (стáло) ~ ihm würde ubel [schlecht]

дурнóй плохой schlecht, übel, bose; ~ая привычка éine schlechte Angewohnheit; ~ое настроение schlechte Láune, ~ая слáва über Ruf; ~ посту́пок boser Tat

дурнотá ж Übelkeit *f*

дуть 1. о ветре wéhen *vi.* bläsen *vi.*
2. безл.: ~et es zieht; здесь ~et hier zieht es 3. на что ртом püsten *vi.*, bläsen *vi.* (in A)

дуться на кого разг. schmóllen *vi.* (mit D)

дук м 1. Geist *m*; в ~е дру́жбы im Geiste der Freundschaft, в ~е врёмени zeitgemäß, im Geist der Zeit 2. мораль-ное состоянне Stimmung *f*; Mut *m* (бодрость), присутствие ~а Géistesgegenwart *f*; собраться с ~ом Mut fassen, падать ~ом den Mut verlieren* 3. при-зрак Gespenst *n* ~то не в моём ~е das ist nicht nach méinem Geschmack быть в ~е gut geláunt [guter Láune] sein быть не в ~е verstimmt [schlecht geláunt, schléchter Láune] sein во весь ~, что есть ~у was das Zeug hält, aus Leibeskraften

дух мн Parfum *n*

духовéство с Géistlichkeit *f*, Klérus *m*

духóвка ж Báckofen *m*

духовýй 1. géistig, séelich 2. церковный géistlich

духовóй: ~ые инструменты Blás-instrumente *pl*

духотá ж Schwüle *f*, drückende Hitzе душ *m* Dúsche *f*; принять ~ (sich) dúschen *vi.*, éine Dúsche néhmen*

душá ж Séele *f* ~óй и тéлом mit Leib und Séele в глубинé ~í im Grunde des Hértzens сколько ~é угóдно nach Hértzenlust ~то мне по ~é das ist ganz [so recht] nach méinem Hértzen ~то мне не по ~é das darf habe ich nichts [nicht so viel] übrig от (всей) ~í von (gánzem) Hértzen, hérzlich (gem) отвес-ти душу sich (D) das Herz erléichtern жить ~ в душу ein Herz und éine Séele sein говорить по ~ám с хем-л. óffen [verträulich] mit j-m reden на ду-шу населéния pro Kopf der Bevölkerung

душевнобольной I прил. géisteskrank II суши *m* der Géisteskranke

душевнýй 1. сердечный, искренний hérzlich, ínnig, fréundlich, verträulich 2. психический séelisch, Séelen-; ~ое спо-ко́йствие Séelenruhe *f*; ~ые страдания séelische Leidén

душистый I wöhrliechend, dúftend 2.: ~ горóшок wöhlnechende Plätterbse

душить 1. убивать würgen *vt* 2. стеснять дыхание ersticken *vt* 3. угнетать bedrücken *vt*, underdrücken *vt*

душиться sich parfümieren

дúшилlo I: сегодня ~ es ist héute schwül 2.: мне ~ ich bekómme kéné Luft ~ый schwül

дуэль ж Duéll *n*, Zwéikampf *m*

дúбом: у него́ волосы стáли ~ die Haare stánden ihm zu Bérg

дым м Rauch *m* ~иться ráuchen *vi*

дымка ж Dunst *m*

дымохóд м Ráuchfang *m*

дýня ж Melón *f*, Zúckermelone *f*

дýрá ж, дýрка ж Loch *n*

дýркий durchlochert

дыхáниe с Átem *m*; перевестý ~ Átem hólen ~тельный Átmut-, Átem-; ~тельные órgane Átmungsorgane *pl*; ~тельные путí Átemwege *pl*

дышать átmen *vi*

дьявол м Téufel *m* ~ский téuflisch, vertéufelt; höllisch (адский)

дожина ж Dútzend *n* ~ми dútzendweise

дойм м Zoll *m*

дóна ж Düne *f*

дядя м Onkel *m*

дáтел м Specht *m*

E

евангелие с Evangélium [-van-] *n*

евréй м Júde *m*, в древности, библ. тж. Hebräer *m* ~ский jüdisch, в древности, библ. тж. hebräisch

Евровидение с телевизионная сис-тéma Eurovision [-vi-] *f*

европéец м Europäer *m* ~ский europäisch

египетский ägyptisch

египтáния м Agypter *m*

егó мест I. род и вин. п. от он и онó 2. притяж. sein *m*, *n*; seine *f*, *pl*

едá ж 1. пища Éssen *n*, Kost *f*,

Spéise f (кушанье) 2. процесс Éssen *n.*, за ~ой, во время ~ы beim Éssen
едва I нареч. 1. чу́ть-чуть, сле-сле kaum, с трудом тж. nur mit Mühe 2.: ~ не fast, beinahe; он ~ не упал fast wäre er gefallen; мы ~ не опоздали на поезд wir hätten [háben] den Zug fast versäumt ◊ ~ ли навряд ли (wohl) kaum, schwérlich ~ ли не пожалуй wohl II союз kaum; ~ я вошёл, (как) зазвонил телефон kaum war ich eingetreten, da klingelte das Telefon; ~ только [лишь] взошло солнце... kaum war die Sónne aufgegangen

единение с Einigung *f*; Einigkeit *f* (согласие)

единица **ж** 1. величина Einheit *f*; ~ измерения Maßeinheit *f*; денежная Gédeinheit *f*; административная Verwaltungseinheit *f* 2. цифра, число eins *f* 3. отметка Fünf *f*

единичный 1. единственный, один einzeln, ~ случай Einzelfall *m* 2. обособленный vereinzelt, selten (редкий)

единогласно, единогласный einstimmig

единодушие с Einmütigkeit *f* ~ый einmütig

единомышленник **м** Gesinnungs-genosse *m*, der Gleichgesinnte

единобратьиe с Einheitlichkeit *f* ~ый einheitlich

единственный **ж** 1. der einzige, ~ в своём роде einzigartig, einmalig 2.: ~ое число gram. Singular *m*, Einzahl *f* ◊ один~ ein einziger, один~ раз (nur) ein einziges Mal

единство с Einheit *f*; Einigkeit *f*

единий 1. неделимый, цельный einheitlich, Einheits-, ~ план einheitlicher Plan; ~ фронт Einheitsfront *f* 2. единодушный einmütig; мы в этом ~ы darin sind wir (uns) einig 3. в отрицательной конструкции kein einziger, я не видел ни ~ого человека ich habe keinen einzigen Menschen gesehen, ни ~ого слова kein einziges Wort 4.: ~ проездной билёт Nézkarte *f* ◊ все до ~ого alle bis auf den letzten, alle ohne Ausnahme

éдк[ий] 1. ätzend, Ätz-; béisend (вызывающий раздражение) 2. перен. bissig, béisend; ~ое замечание bissige Bemerkung

её мест. 1. род. и вин. п. от она

2. притяж. ihr *m*, *p*; ihre *f*, *pl*

ёж **м** Igel *m*

ежевика **ж** 1. ягода Brómbeeren *pl*

2. куст Brómbeerstrauch *m*
ежегодник **м** Jährbuch *m*
 ежегодно álljährlich, jedes Jahr ~ый álljährlich, Jahres-; ~ый отпуск Jährresaurlaub *m*; ~ая выставка álljährliche Ausstellung, Jährresausstellung *f*
 ежедневно täglich, jeden Tag ~ый täglich, Tages-, ~ая газета Tageszeitung *f*

ежемесячно (áll)mónatlich, jeden Mónat ~ый (áll)mónatlich, Mónats-
 ежеминутно 1. непрерывно jeden Áugenblick, unaufhörlich, förtwährend 2. каждую минуту minutlich, jede Minute ~ый непрерывный unaufhörlich, förtwährend

еженедельник **м** Wochenschrift *f*
 ~ый (áll)wochentlich, Wöchen-
 ёжиться от холода frösteln *vi*

ездá **ж** 1. Fahren *n*, верховая Reiten *n*, ~ на автомобиле Autofahren *n*; ~ на велосипеде Rádfahren *n* 2. в двух часах ~ы от zwei Stunden Fahrt von, ~ в двух часах ~ы на машине zwei Autostunden entfémmt

ездить 1. fahren* *vi* (*s*); reisen *vi* (*s*) (путешествовать); ~ на автомобиле Auto fahren*; ~ верхом reiten* *vi* (*h*, *s*); ~ на велосипеде rádfahren* *vi* (*s*)
 2. к кому-л.; куда-л. — посещать besúchen *vt*, kómmen* *vi* (к кому-л. zu D), sein* *vi* (*s*) (к кому-л. bei D)

ей дат *п* от онаé
 еле 1. чу́ть kaum; ~ замечтый kaum bemerkbar 2. с трудом kaum, nur mit Mühe; ~mit knápper Not

ёлка **ж** 1. ель Táinne *f*, Tannenbaum *m*; Fíchte *f*, Fíchtenbaum *m* 2.: новогодняя ~ Néujahrstanne *f*, рождественская ~ Weihnachtsbaum *m* 3. праздник Wéihnachtsfeier *f* (на рождество), Néujahrfest *n*, Jólkafest *n* (на Новый год)

ёловый Tánnen-, Fíchten-
 ель **ж** Táinne *f*, Fíchte *f*
 ему дат *п* от он и онó

енот **м** 1. Wáschbar *m* 2. мех Wáschbärpelz *m*

ёресъ **ж** Ketzeréi *f*
 ёрзать hin und her rútschen *vi* (*s*); не ~й sitz doch still!

ерунда **ж** разг. 1. вздор Únsinn *m*, dümmer Zeug, Quatsch *m* 2. пустяк Kleinigkeit *f*

ёрш **м** рыба Káulbarsch *m*

если wenn, falls; ~ уж, то... wenn schon, dann ..

естественный 1. природный natür-

lich, natürgemäß, Natür-; -ые науки Naturwissenschaften *pl* 2. нормальный, обычный; закономерный natürlich

естествознание с Natürkunde *f*, Naturwissenschaft *f*

есть I 1. о человеке essen* *vi*, *vt*
2. о животных fräßen* *vi*, *vt*

есть II 1. см. быть 2. безл. имеется es gibt; у меня ... ich habe... ◊ так и ~ in der Tat, so ist es auch

ехать 1. на транспорте fahren* *vi* (s) (на чём-л. mit *D*); reisen *vi* (s) (на далёкое расстояние) 2. уезжать (weg)fahren* *vi* (s), abtreisen *vi* (s) 3. о транспорте fahren* *vi* (s), kommen* *vi* (s) (приближаться)

хэйдний giftig, böhaft

ещё 1. noch; ~ лучше noch besser, ~ раз noch einmal; всё ~ immer noch 2. уже schon. ~ ребенком schon als Kind; ~ в молодости schon in der Jugend

éто твор *p* от она

Ж

хаба ж зоол. Kröte *f*

хабры мн Klemm *pl*

хаворонок м Lärche *f*

хаби́ость ж 1. Habsucht *f*, Häbiger *f* 2. скопость Geiz *m* —ый 1. gierig, hábsüchtig 2. скупой géizig

хажда ж в разн. знач. Durst *m*; испытывать ~у Durst verspüren, утолить ~у den Durst loschen; ~ знаний Wissensdurst *m*

хакэт м Jackett [за-] *p*

халéть 1. испытывать сострадание к кому-л. Mitleid haben (mit *D*), bemitleiden *vt*, bedäuern *vt*; его все ~ют alle haben Mitleid mit ihm, er tun allen leid 2. о чём сожалеть bedauern *vt*; bereuen *vt* (раскаинваться) 3. что или чего неохотно расходовать spáren *vi* (mit *D* или an *D*); géizen *vi* (mit *D* — скучиться на чём-л.) 4. беречь schonen *vt* (здоровье, силы); spásam umgehen* *vi* (mit *D* — время)

халить stéchen* *vt* (о насекомых); bérißen* *vt* (о змеях)

халкий 1. вызывающий жалость beklägswert, bedäuermwert 2. ничтожный kläglich, jammerlich, erbärmlich

халко см жаль

хáло с Stachel *m* (у насекомых); Zunge *f* (у змей)

халоба ж Kláge *f*, Beschwerde *f* —ный klágend, jámmemd

халоваться кому 1. на что надеяться на сочувствие и тп klágen *vi* (bei *D* über *A*) 2. на что/кого выражать недовольствие, подавать жалобу sich beklagen, sich beschwéren (bei *D* über *A*)

халостливый mitleidig

халость ж Mütleid *p*; из ~и aus Mütleid ◊ какая ~! wie scháde!; wie ärgerlich! (с оттенком досады)

халь 1. кого выражает сочувствие: мне ~ её sie tut mir leid 2. выражает сожаление, грусть: ~, если ты не пришёшь (es ist) scháde [es tut mir leid], daß du nicht kómmen kannst; мне очень ~, но.. ich bedáuere sehr, aber 3. что (es ist) scháde (um *A*), (мне) ~ потерянного времени es ist (mir) scháde um die verlörene Zeit; для тебя мненичего не ~ für dich ist mir nichts zu scháde

ханр м Genre [χáro] *p*

хар м 1. зной Hitzé *f*, Glut *f* 2. повышенная температура Fieber *p* 3. горячность, рвение Eifer *m*

харá ж Hitzé *f*; стоит ужасная ~ es ist schrécklich heiß

харгón м Jargon [заг'ён] *m*; во-ровской — Gáunersprache *f*

хár[ен]ный gebráten, Brat- ~ить bráten* *vt*

хár[ий] heiß, перен. тж héftig; ~ спор héftiger Streit ~о es ist heiß; сегодня ~о es ist sehr warm heute; мне ~о mir ist (ganz) warm, mir ist heiß, ich schwitze

харкéе с Bráten *m*

харопонижáющee с fiebersenkendes Mittel ~ий fiebersenkend

хасмíн м Jasmín *m*

хáтва ж Émte *f*

хать I 1. давить drücken *vt* 2. выжимать pressen *vt* 3. быть тесным zu eng sein, drucken *vt* (об обуви)

хать II убирать хлеба émten *vt*

хвáчный: —ое животное Wiederkauer *m*

хгúчий brénnend, glühend, перен. тж héftig (о боли), heiß (о слезах); akút (о проблеме и тп)

хдить кого/что или чего wárten *vi* (auf *A*); erwárten *vt* (надеяться, предполагать)

же частица 1. усиливательная denn, doch, aber, все же und doch, und

dénnoch; когда же вы будете готовы? wann werden Sie denn fertig sein?; пойдём же! gehen wir doch!; говорите же! spréchen Sie doch!; всё же он прав und doch hat er recht, и устал же я! bin ich aber müde! 2. для указания рождества: (э)то же derséle; (э)та же dieséle; (э)то же dasséle, эти же diesélen, такой же ében solcher; тогдá же ebendann, zur (der)sélen Zeit; там же ebendá 3. ведь doch, ja; я же сказа́л тебе ich habe dir doch [ja] gesagt; я же её знаю! ich kenne sie ja!

жевательный: —ая резинка Kau-gummi *m*

жевáть kauen *vt*

желáниe c Wunsch *m*; Lust *f* (*oxo-ra*), по ~ю nach Wunsch, nach Belieben; по собственному ~ю auf eigenen Wunsch, при всем ~и beim besten Willen, у менé нет ~я делать что-л ich habe keine Lust (zu + *inf*)

желáтельно: ~, чтобы es ist [es ware] wunschenswert [zu wünschen], daß.

желатин *m* Gelatine [ʒætɪn] *f*

желáть 1. что или чего хотеть wollen* *vt*, wünschen *vt* 2. чего кому выражать **пожелание** wünschen *vt* (*D*), ~о тебе счастливого Нового года! ich wünsche dir ein glückliches neues Jahr!

желé с Gelee [ʒe'le] *n*

железъ *ж* анат. Drüse *f*

железистый éisenhaltig, Eisen-, железнодорожнíй *m* Eisenbahner *m* —ый Eisenbahn-, Bahn-, Zug-; ~ое движение Eisenbahnverkehr *m*; —ый транспорт Zugverkehr *m*; —ый билёт Fáhrkarte *f*

желéзный éisem, Eisen- ◊ ~ая до́рога 1) железнодорожный путь Eisenbahnlinie *f* 2) вид транспорта Eisenbahn *f*; по ~ой дороге mit der Eisenbahn, mit der Bahn

желéзо с Eisen *n*

железобетон Stahlbeton [-tɔn] *m*

жёлоб m Rínne *f*

желтéть 1. становиться жёлтым gelb werden, vergilben *vi* (s) 2. виднеться gelb schimmern *vi*

желтóк *m* Eigelb *n*, Dótter *n*

жёлтый gelb

желудóк *m* Mágén *m* —чный Mágén-

жёлудь *m* Eichel *f*

жёлчный 1. Gállen-; — камень Gállenstein *m*; ~ пузырь Gállenblase *f* 2. перен gállig, bitter

жёльч *ж* Gálle *f*

жемáный zímpelich, geziert

жéмчуг *м* Pérlen *pl* ~жина *ж*

Pérle *f* ~жный Pérlen-

женá *ж* Éhefrau *f*, Frau *f* ~тый

verhéiratet (на ком-л. mit *D*)

женитьба *ж* Héirat *f*

жениться на ком héiraten *vt*

женýши *м* Brautigam *m* (на свадьбе);

der Verlöbte (до свадьбы); ~ и невеста Bräutpaar *n*

жéнский 1. wéiblich, Fráuen-, Dámen-; ~ пол wéibliches Geschlécht; ~ труд Fráuenarbeit *f*; ~ая комáнда спорт.

Dámenmannschaft *f*; ~ое готовое платье Dámenkonfektion *f* 2.: — род грам

Fémininum *n*, wéibliches Geschlécht
жéнственный fráuenhaft, fráulich
жéнщина *ж* Frau *f*, Dáme *f*

жеребёнок *м* Fóchlen *n*, Fullen *n*

жеребéц *м* Hengst *m*

жеребьёвка *ж* спорт Áuslosung *f*

жéртва *ж* Opfer *n*

жéртвовать 1. чем для чего или ради чего/кого órfem *vt* (für A. ради кого-л. *D*); ~ собой sich aufopfern 2. принести в дар spéden *vt*

жест *м* Geste *f*

жéсткий hart (твёрдый); statt (негнувшийся); rauh (грубый на ощупь)

жестóкij 1. gráusam, brútal; hart (суворый) 2. очень сильный: — мороз grímmiger [strénger] Frost; ~ое сопротивление erbíßterter Wíderstand ~о см. жестóкий; ты ~о ошибаешься du irrst dich gewáltig

жестóль *ж* Blech *n* ~янóй bléchem, Blech-

жечь 1. сжигать verbrénnen* *vt* 2. заставлять гореть brénnen Lássen* *vt* 3. кому что обжигать brénnen* *vi* (*D* auf A — о солнце, auf D — об острой пище, мази и тп.)

жéво 1. ярко; оживленно lébhaft 2. разг. быстро rasch, flink

живóй 1. Lébe-, lébend, lebéndig; ~ые существа Lébewesen *pl*; ~ая рыба lébende Fische; еро́ родители еще живы séine Elément lében noch; оставаться в ~ых am Lében bléiben* *vi* (s) 2.: ~ые цветы échte Blúmen, ~ая изгородь Hécke *f*

3. активно проявляющийся, оживлённый lébhaft, rége; ~ая фантазия rége [lébaste] Phantasie, ~ ребёнок lébhaftes Kind

живопíсец *m* Máler *m*, Kúnstmaler *m*

живопíсный málerisch

живопись ж Malerei f
живость ж Lebhaftigkeit f, Münsterkeit f
живот м Bauch m; у него болит ~ er hat Mágenschmerzen [Báuchschenzen]
животноводство с Viehzucht f, Viehwirtschaft f, Tierproduktion f; продукты ~ства tierische Erzeugnisse ~ческий Viehzucht-, Tierzucht-

животное с Tier n; дикие ~ые wilde Tiere; домашние ~ые Häßtire pl

животный Tier-; мир Tierwelt f

животрепещущий hoch aktuell, ~

wopróc brénnende Fráge

живучий zäh

жидкий 1. flüssig; ~ое топливо flüssiger Brénnstoff 2. неустой; некрепкий dünn 3. редкий — о растительности spärlich ~ость ж Flüssigkeit f

жизненный 1. относящийся к жизни Lébens-, ~ опыт Lébensorfahrung f; ~ путь Lébensweg, ~ уровень Lébens-standard m, Lébensniveau [-vo] n 2. жизненно важный lébenswichtig, Lébens-, ~ые потребности lébenswichtige Bedürfnisse, Lébensbedürfnisse pl, ~ые интересы Lébensinteressen pl 3. близкий к действительности lébensnah, gégenwartsnah

жизнепроявленный lébenslustig, lébensfroh ~способный lébensfähig

жизнь ж в разн знач. Lében n; повседневная ~ Alltagsleben n; семейная ~ Familiénleben n; духовная ~ geistiges Lében, общественная ~ gesellschaftliches [öffentliches] Lében; хозяйственная ~ страна Wirtschaftsleben [wirtschaftliches Lében] des Ländes

жилья ж 1. сухожиле Séhne f 2. кровеносный сосуд Áder f, Blutgefäß n 3. горн. Áder f

жилёт м Weste f

жилец м 1. Bewohner m; ~ы дома Hásbewohner pl 2. снимающий комнату или квартиру Mieter m

жильистый séhnig

жилищно-строительный: ~ кооператив (ЖСК) Wöhungsbaugenossenschaft f **жилищный** Wöhnbau-, Wohn-, ~ое строительство Wöhnsbau m; ~ые условия Wöhverhältnisse pl, Wöhbedingungen pl

жилой Wohn- (предназначенный для жилья); bewöhbar (пригодный для жилья); bewöhnt (обитаемый); ~ые дома Wöhnhäuser pl; ~ое помещение Wöhraum m

жильё с: пригодный для ~е bewöhbar

жим м спорт Stémmen n, Drucken n

жир м Fett n; растительный ~ Öl

рыбий ~ Lébertran m, Fischtran m

жирáф м, жирáфа ж Giraffe f

жирный 1. содержащий много

жира fett, fétzig, fétthaltig; ~ая пища [edá] féttes Essen, ~ое молоко Völlmilch f;

~творог Sáhnequark m 2. испачканный жиром, сальный féting, Fett-; ~ое пятно Féttfleck m

житейский Lébens-; Álltags- (обыденный)

житель м Bewohner m, Einwohner m;

городской ~ Städtebewohner m, Stadter m; коренной ~ Ureinwohner m

~ство с: место ~ства Wöhnotr m

жить leben vi, проживать тж wöhnen vi

жмуриться die Augen zusammenkneifen, blinzeln vi

жмурки мн играть в ~ Blíndekuh spielen

жокей м спорт Jockey [dʒɔ:kɪ] m

жонглёр м Jongleur [ʒɔŋ'lœ:r] m ~ировать jonglieren [ʒɔŋ'li:r] vi

жребий м Los n; бросить ~ lösen

vi, das Los entscheiden lassen* vt

жужжание с Súmmen n, Sútten n ~ть súmmen vi, sútten vi

жук м Käfer m; майский ~ Máiækfer m; навозный ~ Mistkäfer m; колорадский ~ Kartóffelkäfer m

журавль м Kránich m

журнал м 1. Zeitschrift f; иллюстрированный ~ die Illustrerte, Magazín n; ~ мод Modeheft n, Módezeitschrift f 2. для записей: классный ~ Klássenbuch n; вахтенный [бортовой, судовой] ~ Schiffstagebuch n, Lógbuch n 3. разн книжурнал Vörfilm m

журналист м Journalist [ʒur:t] m

журналистика с Journalistik [ʒur:tik] f

журналис с Múrmeln n, Ríeseln n ~ть mürmeln vi, ríeseln vi

жуткий únheimlich, grús(e)lig ~о:

мне ~о mir graut, mir ist únheimlich

жюри с Jury [ʒy:p] f, Présigericht n

3

за 1. позади hinter (A или D); jenseits (G) (по ту сторону); за дерево hinter den Baum, за деревом hinter dem Baum; за рекой jenseits des Flusses 2.

около an (A или D), сесть за стол sich an den Tisch setzen; сидеть за столом am Tisch sitzen* vi 3. взяться, держаться an (A или D); взяться за руки sich an den Händen fassen; держаться за перила sich am Geländer festhalten* 4. в течение in (D), während (G), im Laufe von (D); an (D) (π о сроке в один день); за эти годы in diesen Jahren, während dieser Jahre; за два дня in zwei Tagen, im Laufe von zwei Tagen; за день [за один день] мы прошли двадцать километров an einem Tag legten wir zwanzig Kilometer zurück; за последние две недели in den letzten zwei Wochen, die letzten zwei Wochen 5.: за... до... раньше, за час до обеда eine Stunde vor dem Mittagessen, за день до этого einen Tag zuvor 6.: за... от... на расстоянии за сто километров от Москвы hundert Kilometer von Moskau entfernt 7. ради, во имя, в пользу für (A), um (A); бороться за мир für [um] den Frieden kampfen vi 8. по причине fur (A), wegen (G); за то, что.. dafür, daß , за что ты на меня сердился? weswegen bist du mir böse? 9. о цене, плате für (A), о плате тж. gégen (A); купить что-л. за два рубля etw. für zwei Rúbel kaufen; заплатить за что-л. два рубля zwei Rúbel für etw. zahlen; делать что-л. за деньги, за плату etw. für Geld, gégen Bezahlung tun* 10. вместо für (A); сделай это за меня tu das für mich [an meiner Stelle] 11. следом nach (D), с глаг. тж. nach-; один за другим einer nach dem anderen; мы бежали за ним wir liefen ihm nach, wir liefen hinter ihm her 12. о последовательной смене чего-л. für (A); um (A); день за днём Tag für Tag; шаг за шагом Schritt für Schritt (медленно); Schritt um Schritt (постепенно) 13. за каким-л. занятием bei (D); за ужином beim Abendessen, за работой bei der Arbeit 14. с целью nach (D); послать кого-л. за молоком j-n nach Milch schicken; он пошёл за ним чтобы привести его er ging ihn holen; я зайду [заеду] за тобой ich hole dich ab

зааплоди́ровать см. аплоди́ровать

забава ж 1. развлечение Vergnügen n, Spaß m; для -ы zum Spaß 2. несерьёзное занятие Spielerei f

забавлять amüsieren vt, Spaß machen (D) —ся sich amüsieren, sich vergnügen забавный spaßig, dröllig, lustig (ве-

сельский)

забастовать in den Streik treten* vi (s), streiken vi

забастовка ж Streik m, Ausstand m; всеобщая ~ Generalstreik m; ~ протеста Proteststreik m ~очный Streik-, ~очный комитет Streikausschuß m

забастовщик m der Streikende

забвение с I. действие Vergessen n

2. состояние Vergessenheit f

забегать, забежать к кому vorbei-kommen* vi (s) (bei D), einen Sprung machen (zu D)

забеременеть schwanger werden

забеспокоиться unruhig werden

забывать см. забыть

забинтовать, забинтовывать verbinden* vi

забираться см. забраться

забыть 1. вколотить einschlagen* vt,

~ гвоздь во что-л. einen Nagel in etw (A) schlagen* 2. спорт schließen* vt, ~ мяч в ворота den Ball ins Tor schließen*; ~ гол ein Tor schließen* 3. заделать zuschlagen* vt, (zú)nägeln vt (ящик и тп.)

заблагорассудиться: он делает, что ему —ся ег tut, was ihm beliebt

заглестеть (er)glänzen vi (s, h)

заблудиться sich verirren, sich verlaufen* разг

заблуждаться sich irren —ение с Irrtum m; ввести кого-л. в —ение j-n treführen

заболеваемость ж Erkrankungshäufigkeit f ~ние с Erkrankung f

заболевать, заболеть I стать больным krank werden, erkranken vi (s); ~ гриппом Grippe bekommen*, an Grippe erkranken

заболеть II начать болеть — об органе тела zu schmerzen beginnen* vi; weh tun* vi, schmerzen vi (у кого-л. D); у него ~ла голова er bekam Kopfschmerzen

забор m Zaun m

забота ж 1. беспокойство Sorge f (о ком/чём-л. um A); без забот sorgenlos 2. внимание Fürsorge f, Sorge f (о ком/чём-л. für A)

заботитьсъ о ком/чём проявлять заботу sorgen vi (für A), sich kümmern (um A) —ливый sógsam, fürsorglich; aufmerksam (внимательный)

забрасывать см. забросить

забраться 1. возвращаться hinabsteigen* vi (s), hinabsklettern vi (s) 2. проникнуть éindringen* vi (s), sich

(éin)schléichen* (пробраться тайком)
 забрести (hín)geräten* vi (s)
 забронировать см. бронировать
 забрбрисить 1. кинуть wérfen* vt 2.
 оставить без внимания vernächlässigen
 ~шеннный vernächlässigt, ungepflegt
 забрзгать, забрзгивать besprízen
 vt
 забывать см. забыть
 забывчивый vergéblich; zerstréut
 (рассеянный)
 забыть 1. vergessen* vt 2. случайно
 оставить legen|lassen* vt, stéhen|lassen*
 vt
 заваривать, заварить чай áufbrühen
 vt ~ся настоящая ziehen* vi; чай за-
 варился der Tee hat gezogen
 заведение с Einrichtung f; учёбное
 ~ Bildungseinrichtung f; высшее учебное
 ~ Höchschule f; среднее специальное
 учёбное ~ Fachschule f; лечебное ~
 Héilstätte f; торговое ~ Händelseinrich-
 tung f
 заведование с Léitung f. Verwaltung
 f ~ся léiten vt, verwählen vt
 заведомо wíssentlich
 заведующий m Léiter m, Chef [ʃef]
 m
 завести доставить (hín)bríngen* vt,
 zustellen vt
 завербовать см. вербовать
 заверить 1. в чём уверить ver-
 sichern vt (A или D) 2. подпись и
 т.п. begläubigen vt
 завернуть 1. во что обернуть, упа-
 ковать éin|wickeln vt, éin|hüllen vt, éin|-
 schlagen* vt (in A) 2. завинтить fést-
 schrauben vt; zú|drehen vt (кран) 3.: ~
 за угол um die Ecke biegen* vi (s)
 завернуться закутаться sich éin|-
 wickeln, sich éin|hullen
 завернуться ánsfangen* sich zu dréhen
 завертывать см. завернуть ~ся см.
 завернуться
 завершать см. завершить
 завершение с Volléndung f; Abschluß
 m (окончание)
 завершить vollénden vt, beéenden vt,
 abschließen* vt
 заверять см. заверить
 завеса ж тумана, дождя и т.п.
 Schléier m
 завесить verhängen vt, zú|hängen vt
 завести 1. куда-л. (hín)föhren vt;
 (hín)bríngen* vt (привести) 2. приоб-
 рести что-л., обзавестись чем-л. sich
 (D) etw. ánschaffen 3. ввести правило,
 моду и т.п. éin|führen vt 4.: ~ мотор

den Motó́r ánlassen*; ~ часы die Uhr
 áufziehen* 5.: ~ разговор о чём/ком-л.
 auf etw./j-n zu sprechen kómmen* vi
 (s)
 завéти m 1. Vermächtnis n 2. рел.
 Béthxij ~ Altes Testamént; Ноый ~
 Néues Testamént
 завéтный séhnlich
 завéшивать см. завесить
 завéшчение с Testamént n ~ть ver-
 machen vt, testamentárisch hinterlassen*
 [vererben] vt
 завéтный разг. notórisch; lédenschaft-
 lich (страстный)
 завéйтъ(ся) см. завить(ся)
 завéвка ж прическа Wélle f; хими-
 ческая ~ Dáuerwelle f
 завéдно: емý ~, что я.. ег be-
 néidet mich ит..., мне стáло ~ ich
 würde néidisch ~ный beneidenswert
 завéдовать кому/чему benéiden vt
 (um A), néidisch sein (auf A)
 завинтить, завинчивать zú|schauben
 vt, fést|schauben vt
 зависеть 1. от чего/кого ábhangen
 vi (von D) 2. от кого быть зави-
 симым ábhangig sein (von D)
 зависимость ж 1. Abhängigkeit f;
 находиться в чьей-л. ~ von j-m áb-
 hängig sein 2. причинная связь Zu-
 sammenhang m Ø в ~и от чего-л. je
 nach (D); в ~и от обстоятельств je
 nach den Verhältnissen; в ~и от погоды
 je nachdém, wie das Wetter wird
 зависи́мый ábhangig; ~ая страна
 ábhangiges Land; ~ое положение ábhan-
 gige Stellung. Abhängigkeit f
 завистливый néidisch
 зависеть см. Neid m; от ~и vor Neid,
 с ~ью vóller Neid, néidisch
 завить: ~ волосы sich (D) die
 Haare locken [wéllen, frisieren] (lässen*)
 ~ся sich frisieren (lässen*)
 завладевать, завладеть sich (D) etw.
 ánléigen, in Besitz néhmen* vt, Besitz
 ergréifen* (von D), военéinnehmen* vt
 заво́д I m 1. предприятие Betrieb
 m, Werk n; автомóбильный ~ Auto(mó-
 bil)werk n; военный ~ Rüstungsbetrieb
 m; металлургический ~ Hüttenwerk n;
 стекольный ~ Glashütte f; лесопильный ~
 Sägewerk n; чугунолитейный ~
 Eisengießerei f 2.: конный ~ Gestüt n
 завод II m у часов и т.п. Aufzug
 vt
 заводить см. завести
 заводи́б: ~ая игрушка mechanisches
 Spelzeug

заводскóй Betriebs-, -ая столóвая Kantíne *f*; Betriebskantine *f*; ~ коллек-тív Belégschaft *f* (des Betriebes)

завоевá||ние с 1. дейсвие Eröberung *f* 2. мн. -ния достижения Erungenschaften *pl* ~тель *m* Eröberer *m*

завоевáть, завоéывать 1. силой оружия eróbern *vt* 2. перен. eringen* *vt*; gewinnen* *vt*; ~ независимость die Unabhängigkeit erringen*; ~ чéл. уважéние j-s Ächtung gewinnen*; ~ золоту мedáль eine Goldmedaille [-daljə] gewinnen*; ~ первое място den ersten Platz erringen*

завозить см. завезти

заворáчивать см. завернуть ~ся см. завернуться

зáвтра morgen; ~ утром morgen früh завтрак *m* Frühstück *n*; за ~ом beim Frühstück; на ~ zum Frühstück ~ать frühstücken *vt*

зáвтрашний der morgige

завы́вать héulen *vi* ~ыть aufheulen *vi*; ánfangen* zu héulen

заязвáться I zú|binden* *vt* (что-л. развязывающéся), zusammeñbinden* *vt* (связать); verbinden* *vt* (перевязать)

заязвáться II см. заязвнуть

заязвáться начаться, возникнуть beginnen* *vi*; sich entspinnen*; lös|gehen* *vi* (s) разг.

зая́зка ж 1. тесёмка Band *n*, Schnürband *n*; Schnur (шнур) 2.: ~действия в пьесе, романе и т.п. Verwicklung *f*

зая́знуть versinken* *vi* (s), stecken|bleiben* *vi* (s)

заязвáывать см. заязвать I ~ся см. заязваться

заязвъ ж бот. Früchtknoten *m*

зая́нуть, зая́ть (ver)wälken *vi* (s), wellen wérden

загадáть: ~ кому-л. загádku j-m ein Rätsel aufgeben*

загáдка ж Rätsel *n* ~очный rätselhaft

загáдывать см. загадáть

загáр *m* Sónnenbräune

загибáть см. загнуть

заглá||ие с Títel *m*; Überschrift *f* (заголовок) ~ный: ~ная бўка Gróßbuchstabe *m*; ~ная роль Títelrolle *f*

заглáдить, заглáживать 1. утогом glätten *vt* 2. исправить wiedergutmachen *vt*

заглушиáть, заглуши́ть 1. звук über-tönen *vt* 2. о сорняках überwüchern *vt* 3. чувство, боль и т.п. betäuben *vt*

dämpfen *vt*

заглядывать, загляну́ть 1. посмот-реть внутрь hinéin|blicken *vi*; ~ в сло-вáрь для справки in éinem Wörterbuch náchschlagen* 2. зайти vorbeikommen* *vi* (s) (к кому-л. bei *D*); (hín)gegen* *vi* (s) (куда-л.)

загнáть заставить войти (hinéin)jagen *vi*; (hinéin)treiben* *vt*

загнива́ть, загнáть verfaulen *vi* (s) загнáть úm|biegen* *vt*; éin|biegen* *vt* (угол листа и т.п.); áuf|krempeln *vt* (рукава, поля шляпы)

заговáривать см. заговорить

заговор *m* Verschwörung *f*, Komplott *p*

заговори́ть 1. начать говорить ánfangen* zu sprechen 2. о чём/ком начать разговор zu sprechen kommen* *vi* (s) (auf A) 3. с кем обратиться к кому-л. ánsprechen* *vt*; án|reden *vt*

заговóрщик *m* Verschworer *m*

заголовок *m* Überschrift *f*; Títel *m* (заглавие)

загоня́ть см. загнать

загорáживать см. загородить

загорáть 1. приобретать загар braun wérdien 2. лежать на солнце sich sónnen, in der Sónne liegen* *vi*; он ~ет er läßt sich in der Sónne bräunen

загорáться см. загореться

загорéлый sónnengebräunt, bráunen|gebrannt

загорéТЬ sónnengebräunt [bráungebrannt] sein

загорéться 1. начать светить áuflammen *vi* (s); ~лся свет das Licht ging an 2. начать гореть ánfangen* zu brennen, Feuer fangen* 3. чем каким-л. чувством, желанием entbrennen* *vi* (s), entflammen *vi* (in D)

загороди́ть 1. обнести оградой éinzäunen *vt*; umzäunen *vt* 2. преградить versperren *vt*; ábsperrten *vt*

загороди́мый 1. Land-; ~ дом Lándhaus *n* 2.: ~ая прогулка Áusflug aufs Land

заготáливать, заготóвить 1. приго-тить vórgbereiten *vt*; bereitthalten* *vt* (держать наготове) 2. запастись be-sorgen *vt*; sich verséhen* (mit D) 3. зерно, лес и т.п. beschaffen *vt*

заготóвка ж Erfassung *f*; Beschaffung *f*; Bereitstellung *f*; ~ кормов Futterbereit-stellung *f*; ~ сырья Röhstoffbeschaffung *f*; Röhstofffassung *f*

заготови́ть см. заготóвить

заграница ж разг. Áusland *n*

загранíчны́й Áuslands-, ausländisch;
~ая поéзда Áuslandsreise f; ~ паспорт
Paß m, Réisepaß m
загримирова́ть schminken vt ~ся
sich schminken
загроможда́ть, загромоздить ver-
stellen vt
загру́бéлый о коже rauh, hart ~ть
о коже rauh [hart] werden
загружáть, загрузи́ть füllen vt (на-
полнить); beladen* vt (нагрузить)
загру́зка ж занятость работой Áus-
lastung f
загру́стить traurig werden
загрязнéние с Verschmutzung f,
Verunreinigung f; ~окружающей среды
Umweltverschmutzung f ~ённость ж
Verschmutzung f, Verschmutzungsgrad m
загрязнýть, загрязня́ть verschmutzen
vt, verunreinigen vt
загс м (отдел записи актов граж-
данского состояния) Ständesamt n
загустéТЬ sich verdichten, dickenflüssig
werden
зад m 1. задняя часть чего-л
hinterer Teil, Hinterseite f 2. седалище
Gesaß n; Hintern m разг.
задава́ть см. зада́ть Ø ~ вопросы
fragen vi
задава́ться см. зада́ться
задави́ть zerdrücken vt (раздави́ть);
überfahren* vt, töffen* vt (перескать)
зада́ниe с Aufgabe f, Auftrag m
(поручение); домашнее ~ Hausaufgabe
f, pláновое ~ Plánaufgabe f, Plánauflage
f, Plánsoll n (норма); выполнить ~
éine Aufgabe [einen Auftrag] erfüllen
[ausführen]; die Hausaufgabe machen (об
учащемся); по ~ю когб-л. im Auftrag
(G)
зада́тии мн Ánlagen pl (к чему-л.
für A)
зада́ть áufgeben* vt, ~ уроk éine
Hausaufgabe áufgeben*; что тебе задано
на завтра? was hast du für morgen auf?
зада́ться: ~ цéю [мыслю] сделать
что-л. sich (D) vótnehmen* (zu + inf)
зада́чи ж 1. вопрос, требующий
разрешения Aufgabe f, Problém n (про-
блема), Réchenaufgabe f (арифметичес-
кая), решить ~у éine Aufgabe [ein
Problém, eine Réchenaufgabe] lösen 2.
цель Aufgabe f; поставить себе [néreid
собой] ~у сделать что-л. sich (D) die
Aufgabe stellen (zu + inf) ~ник n
Réchenbuch n
задви́гáть см. задви́нуть
задви́гаться 1. зашевелиться sich

bewegen*, sich ruhren 2. прийти в дви-
жение in Bewégung kommen* vi (s)
задви́нуть вдвинуть zùschieben* vt,
hineinschieben* vt
задева́ть см. заде́вать
заде́лать, заде́лывать zùschlagen* vt
(забить); zùstopfen vt (заткнуть); ver-
mauern vt (замуровать); verkitten vt
(замазать)
заде́ргивать см. заде́рнуть
задержáть, заде́рживать 1. auf-
halten* vt (не дать уйти), ánhalten* vt
(остановить) 2. замедлить verzögern vt;
hinausziehen* vt, verschleben* vt (от-
ложить) 3. арестовать verháften vt,
festnehmen* vt ~ся länger bléiben* vi
(s), sich länger aufhalten*
задéржка ж 1. помеха Störung f,
Hindernis n 2. промедление Versogerung
f, Aufschub m
заде́рнуть ~ занавéску den Vorhang
zùziehen*
заде́ть 1. коснуться streifen vt, be-
ruhren vt, (án)stoßen* vt (ан A —
толкнуть) 2. обидеть kränken vt, ver-
léten vt
зади́ний 1. Hinter-, der hintere, der
hinterste (самый задний, последний); ~
план Hintergrund m; ~е ноги Hinter-
beine pl; ~е колéса Hinterräder pl; ~е
ряды die hinteren Réihen; в ~ем ряду
in der hinteren [in der letzten] Réihe
2.: ~ход авто Rückwärtsgang m 3.: ~
прóход анат. Äfter m Ø ~я мысль
Hintergedanke m
задо́лго до чéго lange vor (D)
задолжáть in Schuldien geraten* vi
(s); ~ кому-л j-m schuldig sein
задолженность ж Schuldien pl
задом rückwärts Ø ~ наперёд ver-
kehr
задохнúться ersticken vi (s)
задрема́ть einschlummern vi (s)
задрожа́ть erzittern vi (s), (án)-
fangen* zu) zittern vi
заду́вать см. заду́ть
задумáть (сделать) что-л. sich (D)
etw. vótnehmen*, beabsichtigen vt (тж.
zu + inf)
задумáться 1. стать задумчивым
nachdenklich werden, sich in Gedanken
vertiefern 2. над чем или о чём nach-
denken* vi, sich (D) Gedanken machen
(über A)
задумчи́вость ж Nächdenlichkeit f
~ый nachdenklich
задумы́вать см. задумáть ~ся см.
задумáться; не задумы́ваясь ohne viel

nächzudenken, ohne zu zögern (не колеблясь)

задуть погасить áus|blasen* vt, áus|löschen vt

задушёвный (nig, öffnerzig (ис-кренний); verträglich (доверительный)

задушить erwürgen vt

задыхаться ersticken vi (s), áußer Átem kómmen* [sein] vi (s)

заезжать см. заехать

заём м Áuleihe f; государственный ~ Stáatsleihe f; иностранный ~ Áleihе im Áusland

заехать 1. ненадолго fahren* vi (s) (куда-л); besúchen vt, vorbéi|kommen* vi (s) (bei D — к кому-л); einen Abstecher máchen (по пути; к кому-л zu D, в какой-л. город nach D) 2. за кем/чем áb|holen vt; ~ за кем-л. в гостиницу j-n im Hótel áb|holen 3. вынужденно hinéin|fahren* vi (s) (in A) 4 попасть случайно hín|geraten* vi (s) (куда-л), hinein|geraten* vi (s) (во что-л.)

зажать éin|klemmen vt

зажечь 1 воспламенить ánjunden vt 2. включить ~ свет Licht máchen [ein|schalten] —ся 1. воспламеняться sich entzünden, Féuer fángen* (загореться) 2. об огнях и т.п. áuf|flammen vi (s); зажёгся свет das Licht ging an

зажигать см. зажигать

зажигалка ж Féuerzeug n

зажигаться см. зажечь(ся)

зажимать см. зажать

зажигать о ране и т.п. héilen vi (s) зажмуриться: — глаза см. зажмуриться —ся die Augen zú|kniesen*

зазвенеть erklingen vi; ~л звонок es klíngelt

зазванивать (án|fangen* zu) klíngeln vi; вдруг ~л телефон plötzlich klíngelte das Télefón

зазвучать erklingen vi (s), ertönen vi (s), erschällen vi (s)

зазеленеть grün wérden

заземление с Erdung f

зази|аваться sich (D) (zu) viel éin|bilden —аться éingebildet [überhéblich] sein

зазубрить выучить зубрёжкой sich (D) etw. éin|paulen

зайгрывать с кем ibrágeln vi (mut D)

заняться stóttem vi

займствовать см. Entléhnung f ~ть entlöhnen vt

зainteresovann|ость ж 1. внимат-

ние, любопытство Interésse n (fur A), Interessiertheit f; следить за чем-л с большой ~остью etw. mit gróßer Interessiertheit [mit gróßem Interésse] verfolgen 2. в чём практический интерес Interésse n (an D), Interessiertheit f; проявить ~ в чём-л. Interésse an etw. (D) zeígen; принцип материальной ~ости das Prinzip der materiéllen Interessiertheit ~o interessiert, mit Interésse, mit Interessiertheit ~ый в чём interessiert (an D); ~ая сторона Interessént m

зainteresováty 1. чем возбудить чё-л. любопытство interessieren vt, j-s Interésse wécken (für A) 2. в чём привлечь кого-л. выгодой interessieren vt, interessiert máchen vt (an D) —ся чем/кем 1. проявить любопытство sich interessieren, Interésse bekómmien* (für A) 2. проявить практический интерес Interésse zeígen (an D)

зайр|ец м Zaíter [za-] m ~ский zaírsc̄h [za-]

зайскивать перед кем sich éin|schmeicheln (bei D)

зайти 1. ненадолго géhen* vi (s) (in A — куда-л), besúchen vt (посетить), vorbéi|kommen* vi (s) (bei D), kómmen* vi (s) (zu D) (к кому-л) 2. за кем/чем áb|holen vt 3. войти hinéin|gehen* vi (s) (in A) 4. попасть куда-л. (hín)geraten* vi (s), kómmen* vi (s) 5. свернуть за что-л. biegen* vi (s); ~ за угол дома um die Häusecke biegen* 6. закатиться — о солнце и тп untergehen* vi (s) 7.: речь зашла [разговор замёл] о ком/чём-л. die Réde [das Gespräch] kam auf j-n/etw., man kam auf j-n/etw zu sprechen ◊ ~ далеко zu weit géhen* vi (s)

закадычный: ~ друг Büsenfreund m, он/я же другие sie sind dícke Fréunde

закás м 1. Bestellung f; по индивидуальным ~ам nach Kundenwünschen 2. эк. Auftrag m, производственный ~ Produktionsauftrag m

заказывать bestellen vt; ~ что-л. на южн etw. zum Ábendbrot bestellen, ~ лекарство в аптеке eine Medizín áfertigen lassen*; ~ междугородний телефонный разговор ein Fémgesprach án|melden

заказной: ~ое письмо éingeschriebener Brief, Einschreib(e)brief m

закásчик м Besteller m; Kunde m (клиент); эк. Auftraggeber m

закázывать см. заказать

закалённый 1. о металле gehärtet 2.

перен. gestählt, ábgebärtet
закалить I. **тех.** härtēn *vt* 2. **перен.**
stählen *vt*, ábhärten *vt*
закалка ж I. **тех.** Härtung *f*, Härtēn
 II. **перен.** Abhärtung *f*, Stählung *f*
закалывать см. закалить
закалить см. закалить
заканчивать I. см. закончить 2.: ~
 школу das Abitur machen; ~ работу [рабочий день] Féierabend machen [háben] ~ся I. **подходить к концу** zu Ende gehen* *vi* (s) 2. см. закончиться
закапать, закапывать I. **запачкать**
betröpfeln *vt*, bespritzen *vt*
закапывать II см. закопать
закат *m* 1. **солнца** Sonnenuntergang
m; на ~е bei Sonnenuntergang 2. **перен.**
 Untergang *m*, Nedergang *m*; Verfall *m* (**упадок**)
закатываться I. о мяче и тп röllen
vi (s) 2. о солнце untergehen* *vi* (s)
закидывать, закинуть см. забросить
 I
закинуть см. закинеть 1. вода ~ает
 при ста градусах das Wässer siedet bei
 hundert Grad; молоко ~ает die Milch
 wird bald kochen ~еть I. начать кипеть
 (án)fangen* zu) kochen [sieden] *vi*; молоко скоро ~ыт die Milch wird bald
 kochen 2. **принять в состояніе кипенія**
 aufkochen *vi* (s) (**вскипеть**), kochen *vi*
 (кипеть); молоко ~ено die Milch ist
 aufgekocht [kocht schon]
закладка ж I. **фундамента и тп**
 Gründsteinlegung *f* 2. для книги Lese-
 zeichen *n*
заклеивать, заклеить zükleben *vt*
заклеймать см. клеймить
заклинание с Beschwörung *f*, фор-
 мула тж. Zauberspruch *m* ~ть умолять
 beschwören* *vt*
заключать 1. см. заключить 2. со-
 держать в себе enthalten* *vt*; umfassen
vt (**окхватывать**) ~ся в чём состоять
 bestehen* *vi* (in D)
заключение с I. **договора и т.п.**
 Ábschluß *m*; ~ мира Friedensschluß *m*
 2. **вывод** Schlüßfolgerung *f*, Schluß *m*, Gütachten *n* (**специалиста**) 3. **лишение**
 свободы Inhaftierung *f*, Haft *f*, Gefäng-
 nishhaft *f* (**торменое**) 4. **окончание, по-**
 следняя часть Ábschluß *m*, Schluß *m* ◊
 B zum Schluß
заключенный м Häftling *m*
заключительный Schluß-, Ábschluß-,
 ábschließend; ~ое слово Schlüßwort *n*; ~
 документ Schlüßdokument *n*, Ábschluß-
 dokument *n*; ~ые переговоры ábschließ-

ende Verhandlungen; ~ экзамен Ábschlußprüfung *f*
заключить I. **договор и тп** (áb-) schließen* *vt*; ~ договор einen Vertrag ábschließen*; ~ мир Frieden schließen*
 2. из чего сделать вывод schlüßen* *vt* (aus D) 3. чем закончить schlüßen* *vt*, beenden *vt* (mit D) 4. в тюрьму и тп ins Gefängnis setzen *vt*; ~ кого-л. под стражу j-n in Haft nehmen* 5.: ~ что-л. в скобки etw einklammern; ~ кого-л. в объятия j-n in die Arme schließen*
заклятый: ~ враг Érfeind *m*, Tödfeind *m*
заковать, заковывать fesseln *vt*; ~
 кого-л. в кандалы j-n in Ketten legen
заколачивать см. заколотить
заколдованный verzäubert ~ать verzäubern *vt*, verhären *vt*
заколка ж для волос Haarspange *f*, Håarklemme *f*, Háamadel *f*
заколотить I. **закрыть** zúschlagen* *vt*, vernageln *vt* (**гвоздями**) 2. **вбить** ein schlagen* *vt*
заколоть I. **человека** erstechen* *vt*
 2. **животное** ábstechen* *vt*, (áb)schlachten *vt* 3. **закрепить** булавкой и тп zússtecken *vt*
закон м в разн знач. Gesetz *n*; ~ы
 общественного развития die Gesetze der gesellschaftlichen Entwicklung; ~ природы Natúrgesetz *n*; Закон об охране природы Natúrschutzgesetz *n*; Закон об охране труда Gesetz zum Schutz der Arbeit, Arbeitsschutzgesetz *n*; Закон об индивидуальной трудовой деятельности Gesetz über die individuelle [-vi-] Erwerbstätigkeit, Закон о защите мира das Gesetz zum Schutze des Friedens; по ~у, согласно ~у laut Gesetz
законность ж I. **соответствие** зако-
 ну Gesétnäßigkeit *f*, Réchtmäßigkeit *f*
 2. **правопорядок** Gesetzlichkeit *f* ~ый
 I. **соответствующий** закону geséztlich,
 gesétnäßig, réchtmäßig, legitim, ~ый
 наследник geséztlicher Erbe, ~ое пра-
 вительство réchtmäßige Regierung; ~ое
 право legitimes Recht 2. **справедливый**
 beréchtigt, gerécht; ~ые требования be-
 réchtigte Ansprüche [Forderungen], ~ая
 гордость beréchtiger Stolz
законодатель м Gesetzgeber *m* ~ный
 geséztgebend, Gesetzgebungs-, ~ная
 власть geséztgebende Macht; Legislativé [*-vo*] *f* (**законодательный орган**); ~ный
 акт Gesetzgebungsakt *m*, geséztgebender
 Akt ~ство с Gesetzgebung *f*; социаль-

ное ~ство Sozialgesetzgebung *f*; трудо-
вое ~ство Arbeitsgesetzgebung *f*
закономéрность ж Gesetzmäßigkeit *f*
~ый gesetzmäßig
законопроект *m* Gesetzentwurf *m*
законченный 1. vollendet, abgeschlossen 2. совершенный vollkommen
закончить 1. делать что-л. beenden
vt. fertig sein (mit *D*), zum Schluss kommen* *vi* (s) 2. чем заключить schließen* *vt*, beenden *vt* (mit *D*) 3. учебное заведение beenden *vt*, absolvieren [-vli-] *vt*, вуз тж. das Studium abschließen* (an *D*) —ся 1. подойти к концу zu Ende sein, énden *vi* 2. чем завершиться énden *vi* (mit *D*); игрà закончилась со счётом два — один das Spiel endete zwei zu eins
закопать vergraben* *vt*, verschärfen *vt*
закопчный vertüft, verstauchert
закоренёный о привычке и т п eingewurzelt
закоченéный erfröten, (vor Kalte) steif —ся erfrören* *vi* (s), (vor Kalte) steif werden
закраинь, закрашивать übermálen *vt*, überstreichen* *vt*
закрепить, закреплять укрепить befestigen *vt*
закрепостить, закрепощать knéchten *vt*, verskláven [-vən]
закрепощение с Knéchtung *f*, Versklávung [-vun] *f*
закричать (án|fangen* zu) schreien* *vt*
закройщик *m* Zuschneider *m*
закружи́ться 1. sich drehen; wírbeln *vi* (внешн.) 2. у меня ~лась голова mir wurde schwindlig
закрутить, закручивать 1. кран и т п. zündrehen *vt* 2. вокруг чего обмотать winden* *vt*, wickeln *vt* (um A)
закрываться см. закрыться
закрытие с Schließung *f*
закрытый I прич. от закрыть II
прил. в разн. знач. geschlossen; ~ое заседание geschlossene Sitzung, ~ая машина geschlossenes Auto; ~ое платье hoch geschlossenes Kleid; в ~ом помещении in einem geschlossenen Raum ◊ ~ое голосование geheime Abstimmung
закрыть 1. schließen* *vi*, zù|machen *vt*; zùschließen* *vt*, verschließen* *vt* (запереть на ключ); ~ кран den Hahn zündrehen 2. покрыть zù|decken *vt*, bedecken *vt* 3. прекратить работу чего-л. schließen* *vt* 4. улицу, границу и т п

spérren *vt* ~ся 1. schließen* *vi*, zù|gehen* *vi* (s) 2. сомнуться zù|fallen* *vi* (s) 3. чем накрыться zù|decken (mit *D*) 4. закончить работу — о выставке, магазине и т п. schließen* *vi* (s)
закулисный перен. verborgen, geheimlich; ~ах сделка geheime Abmachung; вести ~ые переговоры heimlich verhandeln *vi*
закупать, закупать 1. купить ein kaufen *vt* 2. скупить áufkaufen *vt*
закупка ж 1. покупка Einkauf *m* 2. скупка оптом Aufkauf *m*
закупоривать, закупорить 1. zù|pfropfen *vt*; verkorken *vt* (бутылку) 2. засорить verstöpfen *vt*
закупорка ж мед. Verstopfung *f*; ~вен Thrombose *f*
закуривать см. закурить 1.
закурить 1.: ~ сигарету sich (D) eine Zigarette án|zunden 2. стать курильщиком án|fangen* zu räuchen
закусить немного поесть éinen (kleinen) lmbiib (ein)némhnen*. etwas zu sich (D) néhmen*
закуска ж 1. блюда, подаваемые в начале обеда Vórspeise *f*, холодные ~и kálte Vórspeisen, заказать что-л. на ~у etw. als Vórspeise bestellen 2. лёгкая еда lmbiib *m*; приготовить (лёгкую) ~у éinen (kleinen) lmbiib zuréchtmachen 3.: холодная ~ бутерброды и т п. kálte Plátte
закусочная ж lmbiibstrube *f*
закусывать см. закусить
закутать, закутываться éin|hüllen *vt*, éin|wickeln *vt* ~ся sich éin|hüllen, sich éin|wickeln
зал m Saal *m*, Halle *f*, Raum *m*; ~ (для) заседаний Sitzungsraum *m*; актовый ~ Äula *f*; спортивный [гимнастический] ~ Turnhalle *f*; зрительный ~ Zuschauerraum *m*; ~ ожидания на вокзале Wärtesaal *m*; ~ вылета в аэропорту Abflughalle *f*; ~ы музея Museumsräume *pl*
залиять 1. bellen *vi*, áus|schlagen *vi*
2. на него án|bellen *vt*
залежи мн месторождение Vörkommen *n*
залезать, залезть 1. внутрь hinéin|knechen* *vi* (s), herein|kriechen* *vi* (s) 2. возвратиться hináufklettern *vi* (s), heráufklettern *vi* (s) ◊ ~ в долгий раз in Schúlden geráten* *vi* (s)
залепить, залеплять 1. замазать, заделать verschmieren *vt*, verkittén *vt* 2. заклеить verkleben *vt*, zükleben *vt*

залета́ть, залета́ть влете́ть hinéin|fliegen* vi (s), heréin|fliegen* vi (s)
зале́чивать, залечи́ть héilen vt, áus|kuriereñ vt

зали́в m Bucht f, морской тж.
Méerbusen m

залива́ть, залить 1. затопи́ть überg|schwémmen vt, überflüten vt 2. обли́ть begießen* vt

зало́г I m гарантia Gewahr f, Unterpfand n; ~ ми́ра Unterpfand des Friedens; ~ дальне́йших успéхов ein Unterpfand für weitere Erfolge

зало́г II m грам. Génus n (pl Génera); действи́тельный ~ Aktiv n; стра́дательный ~ Passiv n

зало́жник m Geisel f
залп m Sálve [-vo] f; дать ~ éine Salve abgeben* [áb|feuern]

замáзка ж вещество Kitt m
замáлчивать verschweigen* vt

замáнивать, заманы́тие (ver)lócken vt, hinéin|lócken vt

замáнчивый verlockend, áziehend
замаскиро́вать tármen vt —ся sich tármen

замáхиваться, замахну́ться (zum Schlag) áus|holen vi (на кого-л. nach D)

замáчивать см замочи́ть 2
замáшки mn Allüren pl

замбí||ец m Sámbíer m —йский sámbisch

замедлениe с 1. ходя Verlängsamung f 2. задержка Verzögerung f; без ~я unverzüglich

замедлить, замедлить 1. verláng-samen vt 2. задерживать verzögern vt

замéна ж 1. действие Ersatz m, Ersézten n 2. предмет, средство Ersatz m, Ersatzmittel n

заменýмый ersézbar ~тель m Áustauschstoff m, Ersatzstoff m; ~ кожи Léderfersz m, Kúnstleder n

заменить, заменя́ть 1. что чем, кого кем поменять eingeszten vt (durch A), áus|wechseln vt (gegen A) 2. кого сменить в работе и тп áb|lösen vt, éinspringen* vi (s) (für A)

замерéть 1. останови́ться, прекра-ти́ться stéhen|stehen* vi (s), stócken vi, stéhen|bleiben* vi (s) 2. о звуках ег-стéren* vi (s), verhállen vi (s)

замерзатъ, замёрзну́ть 1. превра-титься в лёд gefrieren* vi (s) 2. покры́ться льдом — о водоёмах zú|frieren* vi (s) 3. озябнуть frieren* vi (s); у меня замерзли ноги mir frören

die Füße; я совсéм замерз ich bin ganz durchfrören 4. погибнуть erfríeren* vi (s). о растениях тж. éin|geben* vi (s)

замеси́ть: — тесто Teig knéten
заместí 1. метлой и тп fégen vt

2. засыпать снегом и тп verwéhen vt
◊ ~ след(ы) die Spuren verwischen

замести́тель m 1. временно заме-няю́щий кого-л. Stéllvertreter m, Vertréter m; ~ дирéктора der Stéllvertreter des Diréktors; в качестве заместителя in Vertréitung 2. в официальном называ́нии: ~ дирéктора stéllvertretender Diréktor

замета́ть см. заместí

замéти́ть 1. bemérken vt, mérkenn vt 2.: ~ себе что-л. отметить, запомнить sich (D) etw. mérkenn 3. сказать be-mérken vt, sagen vt, éine Bemérkung machen

замéте[ж] 1. для стенной газеты Notíz f, краткое сообщение в прессе тж. kúrze Mitteilung 2. чаще мн ~и записин Notizen pl, Aufzeichnungen pl, ~и на полях Marginálien pl, Ränd-bemerkungen pl; путевые ~и Reisenotizen pl 3. метка Mérkzeichen n, Zéichen n

замéти́ло 1. mérklich; он ~ похудéл er ist mérklich abgemagert 2. безл. man merkt; это срáзу ~ das merkt man gleich; но нему́ ~, что man merkt es ihm an, daß~ это ~ всем álle mérkten das ~ый 1. mérklich, bemérkbar (види-мый); erkénnbar (различимый); auffallen (бросающийся в глаза) 2. значитель-ный bedéutend

замечáние с 1. высказывание Be-mérkung f 2. выговор Verweis m, Ver-wámung f

замечáтельный wunderbar, áusge-ziechnet

замечáть см. замети́ть 1
замéшанный в чём verwickelt (in A)

замешательство с Verwirrung f; Ver-légenheit f (смузжение)

замешáть vertréten vt

замéнка ж разг. Stóckung f; Páuse f (в разговоре); без ~и réibungslos, fléßend

замирáть см. замерéть

замéнутый 1. о пространстве ge-schlossen 2. необщительный verschlossen

замо́к m Schloß n (дворец); Burg f (крепость)

замо́к m Schloß n; дверной ~ Tür-schloß n; заперéть что-л. на ~ etw.

verschließen* [zu|schließen*]

замолкать, замолкнуть verstummen
vi (s)

замолчать verstummen vi (s). schweigen* vi, ~й! schweigt, sei still!

замораживание с Éinfrieren n. эк. тж. Stopp m; ~ заработной платы Éinfrieren der Lohne, Löhnenstopp m; ~ арсеналов ядерного оружия Éinfrieren der Kémwaffenbestände

замораживать, заморозить 1. продукты и тп gefrieren (lässen*) vt 2. средства, зарплату, цены einfrieren* vt

заморозки мн Frost m, Morgenfrost m (утренние), Nächtfrost m (ночные);

~ на почве Bödenfrost m

замочить 1. слегка намочить naß machen vt; ~ ноги nasse Flüße bekommen* 2. погрузить в воду einweichen vt

замочай Schloß-, ~ая скважина Schlüsselloch n

замуж: выйти ~ за кого-л j-p heiraten ~em: быть ~em verhéiratet sein (за кем-л mit D)

замужня: ~ жёншина verhéiratete Frau

замучить 1. до смерти zu Tode quälen vt 2. доставить мучения (áb-) quälen vt, plügen vt ~ся sich áb|quälen, sich áb|plagen (с чем/кем-л. mit D)

замш|а ж Wildleder n ~евый Wildleder-

замывать см. замыть

замыка́не с: короткос ~ эл. Kürzschluß m

замысел м 1. намерение Vórhaben n, Absicht f 2. художественного произведения Vórsatz m, Gründidee f

замыть aus|waschen* vt

замыслиТЬ im Sínne haben vt, vórhaben* vt

занавес m Vórhang m

занавесить verhängen vt

 занавеска ж Vórhang m, Gardine f
 занавешивать см. занавесить

занести I. принести bringen* vt 2. записать einf|tragen* vt, einschreiben* vt

3. снегом, песком verwéhen vt, zú|wehen vt 4.: машину ~ло der Wágen geréit ins Schleudern

занимательный ántegend, interessant, amüsant

занимать I см. занять I

занимать II 1. см. занять II 2. квартиру и тп. bewohnen vt 3. интересовать beschäftigen vt, interessieren vt

4. должность bekleiden vt

заниматься 1. чем каким-л делом sich beschäftigen (mit D) 2.: ~ спортом Sport tréiben* 3. учиться lémen vi, в вузе тж. studieren vi 4. с кем чем о преподавателе unterrichten vt (in D)

заново 1. снова von neuem 2. по новому aufs neue 3. с самого начала von vórnherein, von Anfang an

зано́з|а ж Splitter m ~ть sich (D) einen Splitter einzischen* (in A)

заносить см. занести

заносчивость ж Überhérlichkeit f, Hochmut m ~ый überhérlich, hóchmütig

зано́сы мн снежные Schnéeverwe-
hungen pl

занят I. о человеке beschäftigt (чем-л. mit D) 2. несвободен besetzt

занята|е с I. дело Beschäftigung f, любимое ~ Lieblingsbeschäftigung f 2. учебное Unterrichtsstunde f 3. мн ~я

учеба, обучение Unterricht m, ~я по русскому языку Rússischunterricht m, ~я начинаются в девять часов der Unterricht beginnt um neun Uhr, ~я в школе начинаются в сентябре die Schúle beginnen im SeptéMBER

занятый amusant; interessant (интересный)

занятой beschäftigt.

занятость ж эк. Beschäftigung f, полная ~ Vollbeschäftigung f, неполная ~ Kúrzarbeit f, Teilbeschäftigung f

занять I взять взамыси sich (D) etw. leihen* (у кого-л. von D)

занять II 1. заполнить собой einnehmen* vt; ~ много места viel Platz einnehmen* 2. овладеть городом и тп. besetzen vt 3. о времени in Anspruch nehmen* vt; kosten vt (у кого-л. A)

4.: ~ место 1) сесть einen [séinen] Platz einnehmen* 2) кому-л. или для кого-л. einen Platz frei hálten* (D) 3) в соревновании Platz einnehmen* [belégen] 5. чем кого-л. beschäftigen vt (mit D — делом); unterháalten* vt (mit D — развлечь)

заняться чем приступить к какому-л. делу sich machen (an A)

заодно 1. сообща gemeinsam, einträchtig 2. разг. zugléich (попутно); nebenbei (мимоходом)

заокеáнский übersee|isch, Übersee-; transatlántisch (трансатлантический)

заострёный spitz, zügespitzt

забычи|о 1. в отсутствие in Abwesenheit 2. об обучении im Fémstudium, im Fémunterricht ~ый: ~ое обучение Fémstudium n, Fémunterricht m

запад *m* 1. страна света W  sten *m*; *к* —у [на ~, на ~e] от чего-л. w  stlich von (*D*) 2. Запад страны Западной Европы и Америки W  sten *m*; на Западе im W  sten; между Востоком и Западом об отношениях, торговле и т.п. zwischen Ost und West

западноевропейский w  steurop  isch
западный в разн. знач. w  stlich, West-; в ~ом направлении in westlicher Richtung; —ая граница W  stgrenze *f*; ~ые державы W  stm  chte *pl*; Западная Европа Westeuropa *n*

западный ж F  lle *f*
запаздывать см. запоздать
запаивать см. запасть
запаковать, запаковывать einpacken *vt*, verp  cken *vt*
запальчивый h  ftig; aufbrausend (вспыльчивый)

запас *m* 1. запасенное V  rtrag *m* (чего-л. an *D*); Bestand *m* (имеющееся в наличии), R  serve [-va] *f* (резерв); ~ продовольствия L  bensmittelvorrat *m*, золотой — G  ldbestand *m* 2. мн. ~ы ресурсы V  rta  e *pl*; ~ы сырья R  hstoffvorr  te *pl*; ~ы энергии Energievorrat *m*, Energievorr  te *pl* 3. перен.: ~ слов, словарный ~ W  rtschatz *m* 4. в швецарском Einschlag *m* 5. воен. R  s  rve [-va] *f*; офицер —а Res  rveoffizier *m*; уволиться в ~ sich in die R  s  rve versetzen lassen* *vt* имѣть что-л. в ~е etw. im V  rtrag [in R  s  rve] haben pro ~ auf V  rtrag; auf alle F  lle (на всякий случай)

запасаться(ся) см. запастись
запасной Ersatz-, Res  rve- [-va]; ~ игрок спорта Ersatzspieler *m*, Auswechselspieler *m*; ~ые части tex. Ersatzteile *pl*; ~ое колесо Res  rvenrad *n*
запасный: ~ выход N  tausgang *m*; ~ путь ж-д Abstellgleis *n*
запастись sich vers  rgen, sich vers  hen (mit A) —сь чем см. запастись *vt* ~есь терпением sich gedulden, sich mit Geduld w  ppnen

запах *m* Ger  uch *m*; Duft *m* (аромат); ~ г  за G  sgeruch *m*; ~ цветов Bl  menduft *m*
запаковать(ся) см. пачкать(ся)
запаять z  llen *vt*
запеканка ж кулинарье P  dding *m*
запекать см. запечь
запереть ab|schlie  en* *vt*, verschlie  en* *vt* —ся о человеке sich ein|schlie  en*
запеть anfangen* (etw.) zu singen

запечатать 1. versiegeln *vt* 2. конверт z  kleben *vt*

запечатлевать, запечатл  ть d  rstellen *vt* (изобразить); verk  rpert *vt* (воплотить) —ся: ~ся в памяти sich ins Ged  chtnis ein|pr  gen

запечатывать см. запечатать
запечь b  cken* *vt*
заливаться st  mmeln *vi*
запинка ж: без ~и flie  end
запирать(ся) см. запереть(ся)
записать 1. aufschreiben* *vt*; notieren *vt* (делать заметки); n  chschreiben* *vt* (лекцию и т.п.) 2. на плёнку, пластику aufnehmen* *vt* 3. внести в список, включить в состав чего-л. ein|tragen* *vt* (in A); anmelden *vt* (in D — в школу, библиотеку и т.п.); v  rmerken *vt* (f  r A — в кружок, на экскурсию и т.п.) —ся sich anmelden (in D — в библиотеку и т.п., fur A — на экскурсию и т.п.); sich ein|tragen* (fur A — в кружок и т.п.). —ся на прием к врачу sich beim Arzt anmelden

записка ж Zettel *m*, (schriftliche) Nachricht *f* —ки мн. Notzen *pl*; Skizzen *pl*, Aufzeichnungen *pl* (заметки) —ний: —ная книжка Notizbuch *n*

записывать(ся) см. записаться(ся)
запись ж 1. записи, пометки Notiz *f*, Aufzeichnung *f* 2. магнитофонная и т.п. Aufnahme *f* 3. на прием и т.п. Anmeldung *f*; предварительная ~ V  ranmeldung *f*

заплаканный verw  int

заплакать (anfangen* zu) weinen *vi*
заплатка ж Fl  cken *m*

заплатить см. платить
заплесневелый verschimmelt ~ть verschimmeln *vi* (s)

заплести, заплетать flechten* *vt*
запломбировать см. пломбировать

заплыть *m* спорт. Wettschwimmen *n*; ~ на длинную дистанцию L  ngstreckenschwimmen *n*

заплыватъ, заплыть о пловце (h  n)schwimmen* *vi* (s)

запнуться st  cken *vi*, st  mmeln *vi*
заповедник *m* Naturschutzgebiet *n*

заповедь ж Gebot *n*
заподозрить verdächtigen *vt*

запоздалый versp  tet ~нее с Ver  t  lung *f* ~ть zu sp  t kommen* *vi* (s), sich versp  ten

заползать, заползти (hin  in)kr  chen* *vi* (s)

заполнить, заполнять I. **наполнить** *füllen vt* 2. **анкету** *ausfüllen vt*

запоминать, запоминать *sich (D) etw. merken, (im Gedächtnis) behalten* vt ~ся кому im Gedächtnis bleiben* vi (s), sich einprägen (D) (о чём-л.), in Erinnerung blieben* vi (s) (D) (о ком-л.)*

запонка *ж Manschettenschleife m*

запор *м мед Verstopfung f*

запотёлый о стекле и тп. *angesäußen*

заправить, заправлять I. **кушанье** *anrichten vt; würzen vt (пряностями)* 2. **горючим** *tanken vi 3. во что засунуть* *stecken vt (in A)*

заправочный: ~ая станция *Tankstelle f*

запрет *м Verbót n, наложить ~ на что-л* *ein Verbót über etw. (A) verhangen, etw. verbieten*, снять ~ ein Verbót aufheben* ◊ находиться под ~om verböten sein*

запретить *verbieten* vt, untersagen vt*

запретный I. *verböten 2.: ~ая зона*

Spätzone f

запрещать см. запретить

запрещение с Verbót n, Áchtung f; ~ пропаганда войной Verbót der Kriegspropaganda; ~ размещения ядерного оружия в космосе Verbót der Stationierung von Kernwaffen im Weltall; ~ атомного оружия Atómwaffenachtung f

запрограммировать I. **на вычислительной машине** *programmieren vt* 2. **перен** *vórtprogrammieren vt*

запросы мн *Bedürfnisse pl, Bedárf m (потребности), Interessen pl (интересы); Wünsche pl (ожелания); Ansprüche pl (притязания), духовные ~ geistige Bedürfnisse; ~ населения Bedárfswünsche der Bevölkerung; ~ покупателей Käuferwünsche pl; изучение ~ов Bedárfsforschung f*

запротоколировать zu Protokoll néhmen* vt, protokollieren vt

запрягать см. запрячь

запрятать разг. *verstecken vt, verbérgen* vt ~ся разг. sich verstücken, sich verbérgen**

запрячь *ánspannen vt, einspannen vt*

запугать, запугивать *ein|schüchtern vt*

запуск м ракеты, космического корабля *Start m; произвести ~ ракеты eine Rakete starten*

запускать I, II см. запустить I, II

запустение с Verwüstung f, Ver-

ödung f

запустить I ракету и тп. *starten vt*

запустить II оставить без ухода; забросить *vernachlässigen vt*

запутанный *verwickelt; kompliziert* (сложный)

запутатъ, запутывать I. **что-л** *durcheinanderbringen* vt 2. сбить с толку* *verwirren vt, in Verwirrung bringen* vt ~ся 1. о ситуации sich verwicken 2. в чём о человеке — сбиться irre werden (an D), nicht zu rechtkommen* vi (s) (mit D)*

запущенный I. **без ухода** *vernachlässigt; verwildert* (одичалый) 2. **о болезни** *verschleppt*

запчасти мн (запасные части) *Ersatzteile pl*

запылать *áufflammten vi (s); áuflodern vi (s) (об огне)*

запылить *bestäuben vt, stäubig machen vt ~ся verstäuben vi (s), verstäubt sein*

запыхаться *áufler Átem kómmen* [sein] vi (s)*

запыльте с анат. *Händgelenk n*

запятая ж Kómma n

запятнать *besklecken vt, besudeln vt*

зарабатывать, зарабатывать I *денеги verdienen vt*

заработать II **о механизме и тп.** *in Gang kómmen* vi (s); wieder funktionieren (заработать снова — после поломки и тп.); мотор ~л der Motot sprang an*

заработный: ~ая плата *Lohn m (рабочих), Gehalt n (служащих)*

заработок м Verdienst m; Lohn m, Gehalt (зарплата)

заражаться(ся) см. заразить(ся)

заражение с I. мед. *Infektion f, Ánsteckung f; ~ крови Blútvergiftung f*

2. среды *Verséuchung f*

зараза ж Infektion f

заразительный *ánsteckend, mítreißend*

заразить 1. передать заразу *ánstecken vt, infizieren vt 2. отравить местность, воду и тп* *verséuchen vt, vergiften vt ~ся sich ánstecken (чем-л. mit D)*

заразный *ánsteckend, Infektions-*

заразнее *im voráus; von vómh herein (с самого начала); (früh)zéitig (заблаговременно)*

зарастать, зарастай *zú|wachsen* vi (s)*

зарево с Féuerschein m

зарегистрировать(ся) см. регистри-

ровать(ся)

зарéзать 1. убить ermorden *vt*, erstechen* *vt* 2. скот áb|stechen* *vt*, (áb)schlachten *vt*зарекомендовáть: ~ себя sich bewahren (кем-л. als *N*)заржáвить vertösten *vi* (s) ~ленный verrostetзарисóвка ж рисунок Zeichnung *f*; Skizze *f* (набросок)зарница ж Wetterleuchten *n*зародíть erzeugen *vt*; hervó|rufen* *vt* (вызвать); erwécken *vt* (пробудить) ~ся entstehen* *vi* (s), aufkommen* *vi* (s)зарóдыш м Keim *m*, Embryo *m*

зарождáться см. зародíть(ся)

зарождéние с Entstehung *f*, Bildung *f*заросли мн Gestrupp *n*; Dickeicht *n* (чаца)зарплата ж (заработка плата) Lohn *m*; получить ~у den Lohn in Empfäng néhmen*зарубéжный áuslandisch, Áuslands-, ~ая печать [précca] die áusländische Presse, ~ая поездка Auslandsreise *f*, ~ая литература Weltliteratur *f*зарубцéваться, зарубцóваться vernäben *vi* (s)

заручáться, заручárтесь чём sich (D) etw. sichern

зарыváть(ся) см. зарыть(ся)

зарыdáти в Tränen [Schlúchzen] áusbrechen* *vi* (s)зарыtь éin|graben* *vt*, vergraben* *vt* ~ся sich vergraben*зарý ж Morgenröte *f*, Morgenrot *n* (утренняя), Abendrote *f*, Abendrot *n* (вечерняя)зарýд м восн., эл. Ladung *f* ~нýть läden* *vt*, током тж. aufladen* *vt*зарýдка ж спорт. Gymnastik *f*, утрення ~ Frühspor *m*, Móngengymnastik *f*

заряжáть см. зарядить

засадíть, засáживать растеними bepflanzen *vt*

засáленный fétzig

засáхареный kandiert

зáсветло noch bei Tageslicht, vor Anbruch der Dúrkheit

засевáть см. засечь

заседáние с Sitzung *f*, Tágung *f*; пленáрие ~ Plenársitzung *f*; рабочее ~ Arbeitstagung *f*заседáтель м: народный ~ Schöffe *m*заседáть 1. о съезде и тп. tagen *vi*

2. о людях eine Sitzung haben заселёный: густо ~ dicht besiedelt [bevölkert]

засéять besäen *vt*

заскрипéть см. скрипеть

заскучáть Lángewéile bekómmen*

заслуга ж Verdienst *n*

заслужeный 1. verdient, ~ успех verdienter Erfolg, ~ая награда verdiente Auszeichnung 2. в составе почётного звания ~ дёятель науки Verdienter Wissenschaftler, ~ артист Российской Verdienter Schauspieler Rúßlands; ~ мастер спорта Verdienter Méister des Sports

заслужива́ть чего быть достойным *ergo-l.* verdienen *vt*, vert [würdig] sein (G); он ~ет похвали~ er verdient ein Lob, er verdient es, gelobt zu werden; это ~ет внимания das ist bemerkenswertзаслужи́вать verdienken *vt*, erwerben* *vt*, ~ чье-л. довéрие j-s Vertrauen gewinnen*, ~ всеобщее признáние allgemeine Anerkennung finden*, allgemein anerkannt werdenзасмеяться (án|fangen* zu) lachen *vi*, auf|lachen *vi*засну́ть einschlafen* *vi* (s)

засóывать см. засунуть

засолíть см. солить 2

засóкнуть vertröcknen *vi* (s)

заспанный verschläfen, schlafng

заставáть см. заставить

заставíть, заставить сделать что-либо zwingen* *vt*, nötigen *vt* (zu *D* или zu + inf), etw. tun lassen* *vt*застáть 1. успеть увидеть кого/что-л. erreichen *vt*; когда~ вас можно?? wann sind Sie zu erreichen? 2. кого-л. где-л. за каким-л. занятием an|treffen* *vt* (bei *D*); erwischen *vt*, ertrappen *vt* (bei *D* — застигнуть за каким-л. предосудительным занятием); ~ когó-л. врасплох j-n überraschen [über|rumpeln]; ~ когó-л. на месте преступления j-p auf frischer Tat ertrappenзастéгивать, застегнúть 1. одежду, обувь и тп. zú|knöpfen *vt* (на путовицы); zú|haken *vt* (на крючки); zú|schnallen *vt* (на пряжку) 2. путовицу, молнию и тп. zú|machen *vt*; ~ крючки на юбке des Rock zú|haken; ~ ремней о пассажире самолёта sich an|schnallenзастéжка ж Verschluß *m*; ~молния Reißverschluß *m*застеклíть, застеклýть vergläsen *vt*застéонок м Fóterkammer *f*

застéнчивый schüchtem, verlégen

застигáть, застигнúть, застич~ ег-

wischen vt; erläppen vt; ~ когó-л. врас-
плóх j-n übernáschen
застой m Stagnatióñ f; Stillstand m;
ж. Fláute f
застрáивать см. застроить
застраховáть(ся) см. страховать(ся)
1. 2
застревáть см. застрять
застрéлить erschíeßen* vt ~ся sich
erschíeßen*
застро́ить bebauen vt ~йка ж Be-
bauung f
застрýть stécken|bleiben* vi (s)
заступáться, заступíться за кого
ein|treten* vi (s), sich ein|setzen (für A)
засты́вать*, засты́нуть, засты́ть сгус-
ти́ться gefünnen* vi (s) ♦ я застыл от
удивлéния ich war statt vor Stáunen
засу́нуть (hinéin)stécken vt
зáсуха ж Dürre f; Tröckenheit f
засу́чить áufkrempeñ vt, hóch|krem-
peñ vt
засу́шивать, засу́шить éin|trocknen
lassen* vt, trócknen vt
засу́ши́вый trócken, Dürre-, ~ год
Dürrejahr n
засыпáть, засыпáть I 1. яму и т.п.
zú|schütten vt, zú|werfen* vt 2. усыпáть
über|schütten vt, bedecken vt
засыпáть II beim Einschlafen sein;
он долго не ~л er könnte lange nicht
einschlafen
засыхáть см. засохнуть
затáинный gehéim, héimlich, ver-
börigen
затáйтъ: ~ на когó-л. обиду ver-
bórgenen Groll gégen j-n hégen ♦ ~
дыхáние den Átem án|halten*

затáливать I, II см. затопить I, II
затáлтывать см. затоптать
затверде́вать, затверде́ть hart wérden
затвóр m 1. винтовки Schloß n 2.
фотоаппарат Verschlúß n
затевáть см. затеять
затекáть см. затечь
затéм dann (потом); danach, daráuf
(далее)
затéмно vor Tágesanbruch, noch im
Dunkeln
затерять verlieren* vt (потерять);
verlógen vt (заложить, засунуть ку-
да-л.) ~ся 1. пропасть verlören|gehen*
vi (s) 2. скрыться verschwinden* vi
(s), sich verlieren*
затéчъ 1. внутрь (hinéin)fíeßen* vi
(s) 2. опухнуть án|schwellen* vi (s) 3.
онеметь steif wérden, éinschlafen* vi (s)
разг.

затéять устроить arrangieren
[araŋ'zi:]- vt, unteréhménen* vt, ánjetteln
vt (что-л. предосудительное)
затихáть, затихнуть still wérden;
verhállen vi (s), verstummen vi (о зву-
ках); sich légen (о ветре)
затýшье с 1. безветrие WIndstille f
2. тишина, покой Stille f, Rühe f
заткну́ть zü|stopfen vt
затмевáть см. затмить
затмéние с astr. Finsternis f, соль-
нечное ~ Sónnenfinsternis f; (полное)
лунное ~ (totale) Móndfinsternis f
затмítъ превзойти кого-л. in den
Scháttēn stéllen vt; übertréffen* vt
затó daßfür áber
затону́ть versinken* vi (s), únter-
gehen* vt (s)
затопнить I печку, камин (án)héizen
vt
затопнить II о воде uber-
schwémmen vt, überflüten vt 2. пото-
пить versenken vt
затоптáть zertréten* vt, zerstámpfen
vt
затóр m 1. в движении Stau f 2.
льда Eisstau m, Eisbarriére [-tje:rɔ] f
затормозить см. тормозить
заточить заострить ábl|schleifen* vt;
schärfen vt, spízen vt (карандаш)
затравíть см. травить I 2
затра́гивать см. затронуть
затратá 1. расходование чего-л.
Aufwand m, Verbráuch m (an D); ~
рабóчего времéни Arbeitszeitaufwand m;
~ электроэнергии Strómverbrauch m 2.
мн ~ы расходы, издержки Áusgaben pl.
Kosten pl; производственные ~ы Про-
duktionskosten pl; ~ы на социальные
нужды Sozialausgaben pl
затратнить, затрачива́ть 1. израсхо-
довать verbráuchen vt 2. усилия и т.п.
auf|wenden* vt
затребовать án|fordern vt
затрону́ть 1. коснуться berühren vt,
streífen vt 2. задеть, обидеть verletzen
vt; ~ самолюбие die Eigenliebe verletzen
затруднéние с 1. помеха Schwierig-
keit f, Hindermis n 2. затруднительное
положение Verlégenheit f
затруднитъльный schwérig
затруднитъ 1. кого-л. schwérfallen*
vi (s), etwas áus|machen (D); вас не
~т, если... würde es Ihnen etwas áus-
machen, wenn... 2. что-л. erschwéren vt
затруднитъ см. затруднить; я не
хотéл бы Вас ~ ich möchte Ihnen nicht
zur Last fällen ~ться: я ~юсь отвéтить

на э́тот вопрос es fällt mir schwer, diese Fráge zu beantworten

затушевáть, затушéвывать *сгладить* vertüschen *vt*

затушить см. туши́ть I

затхлый müßig, móderig

затыкать см. заткнуть

затылок *m* Nacken *m*, Hínterkopf *m*

затягивать(ся) см. затянуть(ся)

затяжной längwierig; ánhaltend (*дли-тельный*); verzögert (*замедленный*)

затяну́ти¹ *vt* 1. тую стянут féstziehen* *vt* 2. замедлить, задержать verzögern *vt*, in die Länge ziehen* *vt* 3.

засосать: е́го ~ло в боло́то er versánk im Sumpf 4. покрыть überziehen* *vt*, bedecken *vt*; небо ~ло облаками der Híimmel ist mit Wölken bedeckt ~ться замедлиться, задержаться sich hinziehen*, sich in die Länge ziehen*

зау́нинный wéhmutig, schwérmutig

зау́рдный Dúrzschnitts-, mittelmaßig, gewöhnlich (*обыкновенный*)

захи́ксировать см. фикси́ровать

захвати́ть 1. взять с собой mitnehmen* *vt*, mithaben* *vt* 2. чем захвати-деть eróbem *vt*, ergreifen* *vt* 3. увлечь ergreifén* *vt*, hín/reißen* *vt* ♂ у меня

дух ~ло der Átem stöckte mir

захвáтический Eróberungs-, Raub- (о войне); Annexion-, Expansions- (о политике)

захвáтич *m* Eróberer *m*, Éindringling *m*

захвáтывать см. захватить

захвора́ть разг. erkránen *vi* (*s*), krank werden

захлебнúться, захлéбываться Wásser schlücken

захлестнúть волнами überflüten *vt* überschwémmen *vt*

захлопнуть, захлóпывать zú|schlagen* *vt*, zú|klappen *vt*

захóд *m* солнца Sónnenuntergang *m*

заходи́ть см. зайти

захолу́стий ábgelegen, provínzlerisch [-v-] ~е с Províñznest [-v-] *n*, flinsterste Provínz

захотéти Lust bekómmen* (zu + inf), wollen* *vt* (+ inf); он ~л пить er bekám Durst; я ~л спать ich würde schlafrig ~ться: мне ~лось поéхать тудá ich bekám Lust hfnzfahren; мне ~лось пить ich bekám Durst

зацве́сти, зацве́тать (áuf)blühen *vi* (*s*), Blüten tréiben*

зашепа́ть, зацепля́ть 1. крюком и т.п. fést|haken *vt* 2. за что задеть при-

движениии stóßen *vi* (*s*) (ан A) ~ся застриять hängen|bleiben* *vi* (*s*)

зачасту́ю разг. öffers, häufig

зачáтие c Empfängnis *f* ~очный Keim-; embryonal (*зародышевый*)

зачéм warum, wéshálb, weswégen (*почему*); wozú, zu wélchem Zweck (*для чего*)

зачéркивать, зачеркнуть dúrch|streichen* *vt*

зачéрни́ть, зачéрпывать schöpfen *vt*

зачерствéть см. черствéть

зачéт *m* 1. в учебном заведении Zwischenprüfung *f* (по чему-л. in D); сдавать ~ы Zwischenprüfungen ab|legen; он сдал [получил] ~ er hat die Zwischenprüfung bestanden 2. спорт: в комáндном ~е in der Mánnschaftswertung ~ка ж разг. Studienbuch *n* ~ый: ~ная кни́жка Studienbuch *n*; сдавать ~ую сессию die Zwischenprüfungen ab|legen

зачи́щик *m* Ánstifter *m*

зачисли́ть, зачисля́ть ein|stellen *vt* (на работу); immatrikuléren *vt* (в вуз)

зашата́ться ins Wanken kómen* *vi* (*s*), wákeln *vi*; támeln *vi* (о челове-ке)

зашивáть, зашить zú|nähen *vt*

зашнуровáть, зашнуровы́вать zú|schnüren *vt*

заштóпать см. штóпать

зашумéть см. шумéть

защита ^ж 1. Verteidigung *f*, Schutz *m*; ~ мира Verteidigung des Friedens; ~окружающей среды Umweltschutz *m*; выступить в ~у чего-л. für etw. (A) ein|treten* *vi* (*s*); для ~ы от чего-л. zum Schutz gégen (A) 2.: ~ диссертáции, диплóма Verteidigung der Dissertation, eine Diplómarbeit 3. спорт. Verteidigung *f*, Híntermannschaft *f* 4. юр. Verteidigung *f*

защити́ть 1. отстоя́ть vertéidigen *vt* 2. взять под защи́ту beschützen *vt*, in Schutz néhmen* *vt*, ein|treten* *vi* (*s*) (für A) 3. от чего предохра́нить schützen *vt* (vor D или gégen A) 4.: ~ диссертáцию, диплóм eine Dissertation, eine Diplómarbeit vertéidigen ~ся 1. от кого/чего огради́ть себя sich vertéidigen (gégen A) 2. от чего предохра́нить се-бя sich schützen (vor D или gégen A) 3. разг. см. защи́тить 4

защити́тик *m* 1. Vertéidiger *m*, Be-schützer *m* 2. юр. Vertéidiger *m*, Anwalt *m* 3. спорт Vertéidiger *m*, Híntermann *m* ~ый 1. служащий для защи́ты

Schutz-, **Abwehr**-; ~ые очки Schützbrille f; ~ая окраска животных Schützfarbe f; ~ая реакция Abwehrreaktion f 2.: ~ого цвета khakifarben [‘ka: -]

защищать 1. см. защитить 2.: ~ ворота спорт. das Tor hüten, im Tor stehen* vi (h, s) ~ся см. защищаться

заявить I erklären vt, melden vt (сообщить), ~ протест Einspruch [Protest] erhében* 2. кого-л. к участию в соревнованиях nominieren vt

заявление с 1. официальное Erklärung f; ~ правительства Regierungserklärung f; ~ для печати Presseerklärung f, Erklärung vor der Presse; сделать официальное ~, выступить с официальным ~м eine (offizielle) Erklärung abgeben* 2. письменная просьба Antrag m, Gesuch n; ~ об отпуске Urlaubsantrag m; ~ о приеме в члены партии ein Antrag um Aufnahme in die Partei, подать ~ einen Antrag [ein Gesuch] einreichchen

заявлять см заявить

зайдлый разг eingefleischt, leidenschaftlich (страстный)

заяц m Hase m

звание с 1. почётный титул Titel m; Героя Советского Союза ist der Titel eines Helden der Sowjetunion; ~ заслуженного артиста der Ehrentitel eines Verdienten Künstlers 2. воен. Rang m Dienstgrad m; очередное ~ nächsthöherer Dienstgrad

звать 1. rufen* vt или vi (nach D) 2. приглашать einladen* vt 3. кем называть nennen* vt (A) 4. каким-л. именем: как тебя зовут?, как тебя звать? wie heißt du?, wie ist dein Name?

звездá ж 1. Stern m 2. об артисте, спортсмене и т.п. Star m; ~ экрана Filmstar m

звездный 1. astr. Stern-; ~ая карта, карта ~ого неба Stémkarte f; ~одъя Stémschnuppenfall m 2. усеянный звездами Sternen-, ~ая ночь Stémenacht f, sternenklare Nacht ♀ Звездный (городок) центр подготовки российских космонавтов die Stémenstadt

звенеть klingen* vi, läuten vi; ~ят звонок es klingelt

звено с 1. цепь, тж. перен. Glied n, Kettenglied n 2. группа Gruppe f, Unterabteilung f

звéр[ск]ий tierisch, gräusam, bestialisch ~ство с Gräusamkeit f, Bestialität f; Gréueltat f (зверский поступок) ~ствовать Gréuelaten verüben [begéhen*]

зверь m Tier n звон m Läuten n, Klang m; Klínnen n (дребезжаний)

звонить 1. о звонке, будильнике и т.п. klíngeln vi 2. в звонок klíngeln vi; (в дверь) ~йт es klingelt (an der Tür) 3. по телефону anrufen* vt, telefonieren vi (кому-л. mit D), ~ите по телефону 09 bitte 09 wählen

звук[ий] 1. звучный klángvoll, hélß(klingend) 2. лингв. stimmhaft; ~ие согласные stimmhafte Konsonanten

звонок m Klíngel f; дверной ~ Türklingel f; позвонить в ~ klíngeln vi 2. звук Klíngelzeichen n; звонит ~ es klingelt 3. по телефону Ánrufl m

звук m 1. Ton m, Klang m, Laut m 2. лингв. Laut m; гласный ~ Vokál [vo-] m; согласный ~ Konsonant m ~вой Laut-, Schall-, Ton-, ~овая волна Schállwelle f; ~овой фильм Tónfilm m

звукозапись ж Tónaufnahme f, Tónbandaufnahme f (на магнитофоне), студия ~i Tónstudio n

звуконепроницаемый schálldicht

звукоператор m Tónmeister m

звукопоглощающий schálenschluckend

звукоподражание с Láutnachahung f ~режиссер m Tónregisseur [-zisör] m ~сниматель m Tónabnehmer m, Tónamtm

звучать 1. издавать звук tönen vi, klingen* vi 2. раздаваться erschallen* vi (s), erklingen* vi (s), ertönen vi (s)

звук[ий] klángvoll

здание с Gebäude n; высотное ~ Hochhaus n; жилое ~ Wohngebäude n, административное ~ Verwaltungsgebäude n здесь hier, da; есть ~ кто-нибудь? ist da jémand?

здешний hésig; я не ~ ich bin hier fremd

здороваться begrüßen vt (с кем-л.); sich begrüßen (взаимно)

здоро́во разг. 1. очень сильно tücktig, órdentlich; schrécklich (ужасно) 2.: вот ~! das ist aber prima!, gróbtig!

здоровый gesund

здоровье с Gesundheit f; как вáше ~? wie ist Ihr Befinden?, wie geht es Ihnen gesundheitlich? ♀ за вáше ~! zum Wohl!, prost!, auf Ihre Gesundheit!

здраво vernünftig, nüchtern

здравоохранение с Gesundheitswesen n

здравствоватъ да ~ует! es lébe!, hoch!; ~уй(те)! güten Morgen! (утром).

gütten Tag! (днём), gütten Ábend! (вечером)

здра́вый vernünftig, — смысл ge-sunder Ménchenverstand

зéбра ж Zébra *n*

зевáка м, ж разг. Gaffer *m*

зевáть, зевнúть 1. gähnen *vi* 2.

разг. упустить nicht aufpassen *vi*, ver-passen *vt*; не зевай! gib acht!, рав auf!

зевóта ж Gähnen *n*

зеленéть 1. становиться зелёным

grün werden 2. виднеться grünen *vi*,

grün schimmern *vi*

зелёный grün

зéлень ж 1. растительность Grün *n*

2. кул Grunes *n*, frische Kräuter

землевладелец м Gründbesitzer *m*

земледé|лец м Ländmann *m* (*pl*-leute), Ländwirt *m* —не с Ländwirtschaft

f, Áckerbau *m* —ческий Agrár-, länd-wirtschaftlich, Ackerbau-

землетрясение с Érdbeben *n*

земля ж 1. Земля планета Erde *f*, Érdkugel *f* (земной шар); орбита Земли Érdbahnhof *f* 2. суша Féstland *n*, Land *n* 3. почва, грунт Bóden *m*, Erde *f*; плодородная —fruchtbarer Bóden 4. по-верхность планеты Erde *f*; над —ей über der Erde, под —ей unter der Erde

5.: колхозные —и Kolchósänderien *pl*; целинные —и Néulandgebiete *pl* 6. ад-министративная единица в федерации

Land n, Bündesland *n*

земляк м Ländermann *m* (*pl*-leute)

землянка ж Érdbeeren *pl*
землянка ж Érdhütte *f*; Unterstand *m* (блиндаж)

земляной Erd-; ~ opéx Érdnuß *f*

землячество с Ländmannschaft *f*

земной 1. Erd-; ~ шар Érdkugel *f*

2. перен. írdisch

зенит *m* 1. astr Zenit *m*, Scheitel-

punkt *m* 2. перен. Zenit *m*, Höhepunkt

m, Gípfel *m*; в —е слáвы auf dem

Gípfel des Rúhmes

зениц|а ж беречь что-л. как ~у

óka etw. wie seinen Áugapfel hüten

зéркало с Spiegel *m*; смотреться в

~ sich im Spiegel beséhen* [betrachten]

—альный 1. Spiegel-; —альное отраже-

ние Spiegelbild *n* 2. как зеркало spiegelglátt (гладкий); spiegelblánk (блестя-щий)

зернистый kómig, gekömt

зерно с 1. зéрнышко Korn *n*; ~

пшеницы Wéizenkorn *n*; кофе в зéрнах

Bóhnenkaffee *m* 2. собир. хлеб Korn *n*,

Getréide *n*

зерновые мн. Getreidekulturen *pl*;

урожай —ых Getreideernte *f*

зернохранилище с Getreidespeicher

m

зигзáг м Zickzák *m*, Zickzäcklinie *f*

зигзагообразный Zickzák-, zickzák-formug

зимá ж Wínter *m*

зимбабв|ец м Simbáwer *m*

—йский simbábwisch

зимníй Wínter-, wínterlich, ~ день

Wíntertag *m*; ~ спорт Wíntersport *m*;

—ие Олимпийские игры die Olympischen

Wínterspiele

зимовáть überwíntem *vi*

зимóв|ка ж 1. Überwínter *n* 2.

станция Überwínterungsstation *f* —шик *m*

Überwínterer *m*

зимой im Winter

зиять kläffen *vi*, gähnen *vi*

злáки мн. хлебные ~ Getreidearten

pl, Getreidegräser *pl*

злы́ть argem *vi*; böse machen *vi*

(сердить) ~ся на кого/что sich argem

(über A); böse sein (*D* или auf A —

на кого-л.)

зло I сущ. с Übel *n*, das Böse; со

зла vor Wut, aus Ärger

зло II нареч. böse

злó|ба ж Bóseheit *f*; Wut *f* (ярость);

Нав *m* (ненависть) —ный böse, bó-

shaft, wütend

злобде́вный aktuéll, brénnend

зловéтие с Gestánk *m*, übler Ge-

rúch —ный stinkend, stinkig, übelreichend

злодéй Bösewicht *m*, Míssetäter *m*

—йский méuchlerisch; verbrécherisch

(преступный) —ние с Míssetat *f*, Gréuelt *f* (зверство); Verbréchen *n*

(преступление)

злой böse, bóshaft; zómg (рассер-)

женный); я зол на тебя ich bin dir

[auf dich] böse

злó|ка ж Bóseheit *f*; Wut *f* (ярость);

Zom *m* (гнев)

злоупотреб|ить mißbráuchen *vt*

—ление с Mißbrauch *m* —лять см. зло-

употребить; ты —ляешь kófē du trinkst

zu viel Káffee

змейный Schlägeng-

змей *m*: бумажный ~ Drächen *m*
змей *ж* Schlänge *f*; ядовитая ~
Giftschlange *f*; очковая ~ Brillenschlange
f, Kóbra *f*знак *m* 1. символ, изображение Zéichen *n*; ~и препинания Interpunktionszeichen *pl*; ~ равенства Gleichheitszeichen *n*; мягкий ~ Weichheitszeichen *n*; ~ умножения Multiplikationszeichen *n*; дорожный ~ Verkehrszeichen *n* 2. клеймо Márke *f*; фабричный ~ Fabrikmarke *f*; ~ качества Gütezeichen *n* 3. сигнал Zéichen *n*, Wink *m*; условный ~ veréinbartes Zéichen; подать кому-л. ~ рукой j-m ein Zéichen mit der Hand geben* ♪ ~ различия Díenstabzeichen *n*; Díenstgradabzeichen *n* (звания, чина) денежный ~ Bánknote *f* в ~ чего zum [als] Zéichen (*G*) под ~ом чего im Zéichen (*G*)знакомить 1. с кем bekánnnt machen *vt* (mit *D*) 2. с чем ознакомить bekánnnt machen *vt* (mit *D*), zeigen *vt* (*D*) (показать что-л.) ~ся 1. с кем kénnen|lemen *vt*, sich kénnen|lemen (знакомо) 2. с чем ознакомиться sich bekánnnt machen, sich verträut machen (mit *D*); beschäftigen *vt* (осмотреть); studieren *vt* (изучить)знакомство с 1. с кем-л. Bekánntschaft *f*; поддерживать с кем-л. ~ die Bekánntschaft mit j-m pflegen, mit j-m verkéhren 2. с чем-л. — наличие знаний Kénnntnis *f*знакомый I прил. bekánnnt; быть ~ым с кем-л. mit j-m bekánnnt sein, j-n kénnen II сущ. *m* der Bekánnte; мы старые ~ые wir sind alte Bekánnnteзнаменатель *m* мат. Nénner *m*
знаменательный bedéutend, dénk-würdigзнаменитость *ж* Berühmtheit *f* ~ый berühmt, bekánnntзнаменосец *m* Fähnenträger *m*; перен. Bánnenträger *m*знáм|я с Fähne *f*, Bánner *n*; Красное ~ die róte Fähne; боевые ~ына Kämpftbannerзнáниe с 1. обладание каким-л. *сведениями* Kénnntnis *f*; ~ людей Mén-schenkenntnis *f*, со ~ем déla mit Sáckkenntnis 2. мн. ~я совокупность *сведений*, познаний Kénnntnisse *pl*, Wissen *n*; прочные, поверхностные ~я feste, überflächlich Kénnntnisse; ~я по физике, литературе Kénnntnisse in Physik, in Literatúr; общие ~я Allgemeinwissen *n*знаток *m* Kénnner *m*; ~ искусства Kúnstkenner *m*знать 1. иметь сведения о чём-ком-л. wissen* *vt*; откуда ты это [об этом] знаешь? woher weißt du das? насколько я знаю. soviel ich weiß...; хотéл бы я ... ich möchte gérne wissen... 2. обладать знанием чего-л. kénnen* *vt*, sich áus|kennen, Beschéid wissen* (in *D*); ~ что-л. наизусть etw áuswendig kénnen*; хорошо ~ немецкую грамматику in der deútschen Grammatik gut Beschéid wissen* 3. быть знакомым с кем-л. kénnen* *vt*; ~ кого-л. лично j-n persönlich kénnen*; ~ кого-л. по имени j-n dem Námen nach kénnen* 4. владеть умением können* *vt*, verstéhen* *vi* (zu + inf), behértsehen *vt* ♪ дать ~ 1): дать ~ кому-л. о чём-л. j-n etw. wissen lassen* 2): дать ~ о себе von sich (*D*) etw hören lassen*значение с 1. содержание Bedéutung *f*; Sinn *m* (смысл), новое ~ слова die néue Bedéutung des Wórtes, прямое ~ direkte Bedéutung 2. важность Bedéutung *f*; Wert *m* (значимость); иметь большое ~ von gróßer Bedéutung sein; придавать ~ чему-л. Wert auf etw. (*A*) légen

значит вводн. сл. also

значитель||о 1. с глаг. bedéutend, beträchtlich 2. со сравнит. ст. bedéutend, wésentlich, viel; он ~ старше меня er ist bedéutend älter als ich ~ый 1. большой bedéutend, beträchtlich; ~ая сúмма eine bedéutende Súmme; ~ые достижения beträchtliche Ersölfge 2. важный bedéutend, wichtig, ~ые события bedéutende Ereignisse

значить 1. означать bedéuten *vt*, héßen *vt*; что это ~? 1) was bedéutet das? 2) как упрёк was soll das bedéuten [héßen]? 2. иметь значение, вес гéltien* *vi*, bedéuten *vt*значок *m* 1. нагрудный Ábzeichen *n*
2. пометка, знак Zéichen *n*, Mérkzeichen *n*

знаящий wíssend, kúndig; erfahren (опытный)

зюбить: меня зюбит mich fröstelt, ich habe Schöttelfrost

звук *m* Hítte *f*, Glut *f* ~ый glü-hend [drückend] heißзодчий *m* Báumeister *m*, Architékt *m*зола *ж* Asche *f*золобка *ж* Schwägerin *f*

золотистый góldfarbig, góldgelb; ~ые bólosы góldblondes Haar

золото́ с 1. Gold *n*: из чистого ~а aus réinem [púrem] Gold; ~ом в золотой валюте in Góld(währung) 2. спорт. золотая медаль Gold *n*, Góldmedaille [-daljé] *f* ~ на вес ~а Góldes wert золотой Gold-, gólden; ~ая медаль Góldmedaille [-daljé] *f*; ~ые часы góldene Uhr ~ая осень der góldene Herbst ~ые руки góldene Hände ~ая свадьба die góldene Hochzeit ~ая рыбка в сказке Góldfisch *m*

золотонасыщенный góldhaltig, ~ая жила Góldader *f*

ゾン *m* Zóna *f*, Gebiéet *n*; безатомная, безядерная ~ atomwaffenfreie [kémwaffenfreie] Zóna; ~ мýра Friedenszone *f*; нейтральная ~ neutrál Zóna; ~ лесов Wáldgebiet *n*; ~ отыха Erholungsgebiet *n*

зонд *m* мел. тех Sónde *f*; meteor Sondferballon [-bg] *m*

зонт *m*, зонтик *m* Schirm *m*, Sónnenschirm *m* (от солнца); Régen-schirm *m* (от дожда), складной ~ Táschenschirm *m*, Knirps *m*
зоопарк *m* Zoológe *m* ~логический zoologisch ~логия Zoologie *f*

зоопарк *m* Zoo *m*, Tiergarten *m*
зёркий scharf; schärf-sichtig (тж. перен. — проницательный)

зрачок *m* Pupille *f*
зрёлище с Ánblick *m* (вид); Scháuspiel *n* (картина, сцена, представление,спектакль)

зрёлость ж Réife *f* ~ый reif
зрение с: иметь хорошее, плохое ~gute, schélechte Augen háben; потерять ~die Séhkraft einbüßen, das Áugenlicht verlieren*; испортить себе ~ sich (*D*) die Augen verdérben*

зреть созревать réifen *vi* (*s*), reif wérden

зритель *m* Zúschauer *m*; Kínobesucher *m* (кинозритель); Fernsehzuschauer *m* (телезритель) ~ный 1. относящийся к ~ению Seh-; ~ный нерв Séhnerv *m*; ~ная память visuélls [vi-] Gedächtnis 2.: ~ный зал Zúschauertraum *m*, в кино тж. Kínosal *m*

зря 1. únnütz, umsónst (бесполезно); vergéblich, vergébens (пшено); не ~ с пользой nichts umsónst 2. несправедливо úngerecht; únverdient (незаслуженно) 3. без оснований, напрасно: ~ он так сдёпал das hätte er bésser nicht getán [nicht tun sóllen]; ~ ты беспокоишься du brauchst dir kéine Sórgen zu máchen; не ~ nicht ohne Grund

зуб *m* Zahn *m*; ~ мудрости Weisheitszahn *m* ~ держать язык за ~ами die Zúnge im Zaum hálten*

зубец *m* 1. тех. Zahn *m*, Zácke *f*

2. стены Zíinne *f*

зубной pí; ~ врач Záhnarzt *m* 2: звук лингв. Dental *m*, Dentállaut *m*, Záhnlaut *m*

зубоврачебный: ~ кабинет Behandlungstraum des Záhnarztes

зубрять разг. páulen *vi* (заниматься зубрёжкой) или vt (что-л.)

зубчатый gezáckt, gezähnt

зуд *m* Júcken *n* ~еть júcken *vi*

зыбкий schwánkend

зыбы ж Séeengang *m* (на море), Kräuseln *n* (на реке)

зычный schállend

зыбкий verfróren

зыблик *m* Fink *m*

зыбнуть fríeren* *vi*

зыбъ ж с-х пашня Hérbstacker *m*

зыть *m* Schwíegersohn *m* (муж до-чери), Schwáger *m* (муж сестры, зо-ловки)

И

и I союз 1. соединительный und; ты и я du und ich 2. перечислительный: и.. и... 1) sowóhl als auch...; и летом и зимой sowóhl im Sómmer als auch im Wínter, и то и другое sowóhl das éine als auch das ándere, beides 2) und; она и смылась и плáкала sie láchte und weínte (zugléich) 3. усиливательный und часто не переводится; и что ты на это отвётил? und was hast du daráuf geántwortet? и что ты будешь теперь делать? und was fängst du álso jetzt an? 4. выделительный gerade, ében; это я и хотéл сказать gerade das wóllte ich ságen, das wóllte ich ében ságen; вот и наш автобус! da kommt gerade únser Bus! II частица 1. тоже, также auch; и в этом слу́чае auch in díesem Fall 2. даже sogár, selbst, с отрицанием тж. nicht éinmal; это и ребёнку понятно sogár ein Kind verstéht das; и он этого не знаёт selbst er weiß das nicht; я и думать об этом не хочу! ich will nicht éinmal darán dénen!

йбо denn; weil, da
 йва ж Wéide *f*; плакучая — Tráuerweide *f*
 йволга ж Piól *m*, Góldamsel *f*
 иглa ж 1. Nádel *f* (тж. хвойная)
 2. мн. иглы у животных Stácheln *pl*
 иглотерапия ж, иглоукáльвание с Akupunktúr *f*
 игнорировать ignorieren *vt*
 йго с Joch *n*
 игóлка ж см. игла
 игрáя 1. Spiel *n*; Spíelen *n* (процесс игры) 2. спорт. Spiel *n*; ~ в футбол Fúßballspiel *n*; Олимпийские ~ы Olym-pischen Spíele
 игрáльный Spiel-; ~ автомáт Spíel-automat *m*
 играть 1. развлекаться, забавляться spielen *vi* (с кем/чем-л. mit *D*); ~ в куклы [с куклами] *mi*. Púppen spielen 2. во что в какую-л. игру spielen *vt*; ~ в прятки, в мяч, в шахматы Ver-stecken, Ball, Schach spielen 3. на чём владеть игрой на каком-л. музыкальном инструменте spielen *vt*; ~ на гитаре, на пианино Gitáre, Klavier [-vír] spielen 4. об актёре, исполнителе spielen *vi* или *vt* (роль, музыкальное произведение и тп.); vón-spielen *vt* (*D* — кому-л.), mitwirken *vi* (*in D*) (участвовать в спектакле, фильме и тп.)

игróк *m* Spieler *m*; ~ сборной страны Nationáspieler *m*; запасной ~ Ersatzmann *m*

игрушечный Spíelzeug-, ~ автомóбиль Spíelzeugauto *n*

игрушка ж Spíelzeug *n*

идеál *m* Ideál *n* ~изировать idealisieren *vt*

идеализм *m* Idealismus *m* ~ст *m* Idealist *m* ~стический idealistisch
 идеальный idealé

идеáльность ж 1. высокий идеальный уровень höher ideologischer Wert 2. идеальное содержание Idéengehalt *m* ~ый 1. идеологический ideologisch; ~ый уровень ideologisches Niveau [-'vo:]; ~ое восприятие ideologische Erzéhung 2. выражющий основную мысль Idéen-; ~ое содержание Idéengehalt *m*

идентичный idéntisch

идеóлог *m* Ideólogo *m* ~огический ideologisch; ~огический противник ideologischer Géigner ~огия ж Ideologie *f*

идея ж 1. Idée *f*; передовые [прогрессивные] ~и förtschíttliche Idéen 2. художественное произведение Gedánke

м. Idée *f* 3. мысль Idée *f*, Einsfall *m*; у меня есть ~! ich habe eine Idée!
 идеáллия ж Idýll *n*, Idylle *f*
 идеома ж лингв Idiom *n*, idiomá-tische Wéndung ~тический idiomatisch
 идóл *m* 1. языческое божество Gözte *m* 2. кумир Abgott *m*, Idól *n*
 идти 1. géhen* *vi* (*s*); kómmen* *vi* (*s*) (откуда-л.); fólgern *vi* (*s*) (*D*), (hér)géhen* *vi* (*s*) (hínter *D*) (следовать за кем/чем-л.), etw./j-n (á)bholen géhen* *vi* (*s*) (за чем/кем-л. — чтобы принести что-л., привести кого-л.); ~ домой, на работу nach Hause, zur Arbeit géhen*; ~ с работы, из гостей von der Arbeitsstelle, vom Besúch kómmen*; иди сюда! komm her!; идём с нами komm mit 2. о транспорте géhen* *vi* (*s*), fahren* *vi* (*s*); abgehen* *vi* (*s*) (отходить), kómmen* *vi* (*s*) (приближаться, появляться) 3. пролегать — о дороге, границе и тп. géhen* *vi* (*s*); fuhren *vi* (вести) 4. о времени vergéhen* *vi* (*s*) 5. об осадах: идёт дождь es régnet; идёт снег es schneit 6. происходить, иметь место státtfinden* *vi* 7. демонстрировать láufen* *vi* (*s*) (о фильме); gezeigt werden (по телевизору); gespfelt [gegében] werden (в театре) 8. кому или к чему об одежде, цвете и тп. (gut) stéhen* *vi* (*D*) — быть к лицу); passen *vi* (*zu D*) (подходить к чему-л.); тебе идёт голубой цвет Blau steht dir gut; эта шляпа не идёт к твоему пальто dieser Hut paßt nicht zu déinem Mántel

иерóглиф *m* Hiéroglyphe *f*

из, изо 1. откуда, из чего aus (*D*), von (*D*), приехать из Москвы aus Móskaу kómmen* *vi* (*s*); выйти из кóмнаты aus dem Zímmere géhen* *vi* (*s*), das Zímmere verlassen*; вернуться из школы, из гостей aus [von] der Schúle, vom Besúch kómmen* *vi* (*s*); пить из стакана aus éinem Glas trinken* *vi*; он из рабочей семьи er stammt aus einer Arbeiterfamilie; выйти из моды aus der Modé kómmen* *vi* (*s*) 2. при указанни материала, состава aus (*D*); из дерева aus Holz, Holz-; платье из белого шёлка ein Kleid aus weißer Seide, платье из шёлка Séidenkleid *n*; изделия из кожи Léderwaren *pl*; семья из трёх человек eine Família aus drei Personen; обед из трёх блюд ein Mittagessen mit drei Gängen 3. из числа von (*D*); один из многих éiner von vielen; один из наших знакомых

éiner únserer [von únseren] Bekánnten 4. по причине aus (D); из любопытства aus Neugier; из принципа aus Prinzip

избá ж Bauernhaus n

избáвить от кого/чего rétten vt (спасти), befreien vt (освободить) (von D) —ся от кого/чего sich rétten (спасаться), sich befreien (освободиться) (von D), lös|werden* vt (s) (отделяться)

избавлéние с Befréiung f (освобождение); Rettung f (спасение)

избавлять(ся) см избáвить(ся)

избалóв|аный verwöhnt; verzögéen (дурно воспитанный) ~ать verwöhnen vt

избегáть кого/чего уклоняться méiden* vt, verméiden vt, áus|weichen* vi (s) (D)

избéгнуть см избежáть 2

избéжание с во ~ чéгó-л um etw zu verméiden

избéжать 1 см избегáть 2. чего избавиться, спастись entgéhen* vi (s). entflinnen* vi (s), sich entziehen* (D)

избíвать см. изbýть

избíение с Verprügeln n

избирáть см. избрáть

избýтый опошленный ábgedroschen, ábgeschmackt

изbýть verprügeln vt

избáнный 1. выбранный gewählt 2. о сочинениях áusgewählt 3. привилегированный erlesen, privilegiert [-vi-]

избрáть 1. кого кем/что чем wählen vt (zu D)

избúшка ж (kleine) Hütte f

изbýток м 1. излишек Überschuss (чего-л. an D) 2. обилье Überfluß m (чего-л. an D); с ~ком, в ~ке im Überfluß

изверг m Únmensch m; Úngeheuer n (чудовище)

извержéние с вулкана Áusbruch m

известíе с 1. Náchricht f 2.: последние ~я по радио Náchrichten pl

известíть о чём benáchrichtigen vt, in Kénnnis setzen vt (von D), wissen lassen* vt (A)

известkóвый Kalk-, kálkhaltig; ~раствор Mörtel m

известó (es ist) bekánnit; как стáло ~ wie bekánnit (würde).., bekánnitlich ..; кáждому ~, что es ist jédem bekánnit, daß..; наскóлько мне ~ soviel ich weiß.., sowéit mir bekánnit ist..

известnость ж Berühmtheit f, Ruhm

т (слова) ♦ постáвить когó-л. в ~ о чéм-л j-p etw wissen lassen*. j-p von etw (D) in Kénnnis setzen

известnый 1. знакомый bekánnit;

всем ~ факт éine állgemein bekánnite Tátsache 2. знаменитый bekánnit, berühmt; berüchtigt (с дурной стороны) 3. некоторый bestimmt, gewíb, при ~ых условиях únter bestimmten Bedíngungen, в ~ой мéре gewisser Máßen известnýk m Kálkstein m

известъ ж Kalk m; негашёная ~ ungelöschter Kalk

известáть см. известнить

известéние с 1. действие Benáchrichtigung f 2. письменное уведомление Mítteilung f; Ánzeige f (объявление в газете)

иззви́ваться sich winden*, sich schlängeln

иззви́ли||на ж Wíndung f. Krümmung f ~стый gewunden

иззви́ни|е с Entschüldigung f: просят у когó-л ~я j-p um Entschüldigung bitten*, sich bei j-m entschüldigen

иззвинíть, иззвинíть entschüldigen vt, verzéihen* vt: иззвините, пожáлуйста! entschüldigen Sie bitte!, Entschüldigung!. Verzéichung!: иззвинí за опоздание entschüldige mein Zuspätkommen —ся sich entschüldigen (перед кем-л. bei D, за что-л. für A)

иззвéскáть, иззвéчъ 1. достать heráusholen vt 2. перен. получить zíehend* vt; ~ пользу из чéгó-л. aus etw. (D) Nützen zíehend*; ~ урóк éine Léhre zíehend* 3.: ~ кóрень мат éine Wurzel zíehend*

иззвé von áußen

иззвáтий, иззвáща́ть entstéllen vt, verdréhen vt

иззвáщенie с 1. искажение Entstéllung f, Verdréhung f 2. противостоятельность Perversion [-var-] f

изгýб m Krümmung f. Biegung f, Wíndung f (извилна)

изгиба́ть см. изогнúть

изгнáн|ие с 1. действие Vertréibung f, Verbánnung f 2. вынужденное пребывание где-л Verbánnung f. Exil n尼克 m der Verbánnite

изгнáть, изгоня́ть vertréiben vt, verbánnen vt

изгородь ж Zaun m

изготáливать, изготóвить verfértingen vt (сделать); herstellen vt, produzieren vt (произвести)

изготовлéние с Verfértingung f; Hér-

stellung f. Produktion f. (производство)

издава́ть I см. изда́ть I

издава́ть II 1. см. изда́ть II 2. за-
пах ausströmen vt; verbreiten vt

изда́вна von jéher, von älters her
издапекá, издали von wéitem, aus
der Feme

издáние с 1. действиe Herausgabe f;
Veröffentlichung f (опубликование), за-
кона и т. п. тж. Erlass m 2. печатное
произведениe Ausgabe f; подписаное ~
Subskriptionsausgabe f; мáссовое ~
Mässenausgabe f; посмérтное ~ postúme
Ausgabe; реклáмное ~ Werbeschrift f 3.
тираж Auflage f; первое ~ Erstauflage f

издáтель m. Herausgeber m (газеты,
журнала). Verleger m (книг) ~ство с
Verlag m; книжное ~ство Büchverlag m

изда́ть I 1. книгу и т. п. heraus-
geben* vt; verlegen vt (обеспечить вы-
ход — об издательстве) 2. закон и
т. п. erlassen* vt

изда́ть II звук von sich (D) geben*
vt; о громкoм тж. ausstoßen* vt

издевáтельскíй hohnisch, spottisch
~ство с Verhöhnung f. Hohn m, Miß-
handlung f (жестокое обращение)

издевáться над кем verhöhnen vt;
mißhändeln vt (жестоко обращаться)

издéлия mn (ед. издéлие e) Erzeug-
nisse pl (sg Erzeugnis n) (продукты
производства), Waren pl (sg Ware f)
(товары), ~ химической промышлен-
ности Erzeugnisse der chémischen Industrie;
готóвые ~ Fertigerzeugnisse pl;
Fertigwaren pl; шéйные ~ Konfektion f

издержáть veräusgaben vt ~ся разг.
сich veräusgaben

изживáть, изжéть ábschaffen vt; be-
séitigen vt (устранить); überwinden* vt
(продоле́ть)

изжóга ж Södbrennen n

из-за 1. откуда hinter etw (D)
hervór; выглядывать ~ дvéri hinter der
Tür hervorblücken vt; появиться ~
облакóв hinter der Wölken hervor-
kommen* vt (s), вдруг ~ углъ вýехала
машина plotzlich kam um die Ecke ein
Auto hervor 2. по причине wégen (G);
durch (A), aus (D), vor (D), ~
пustякóв wégen Néchtigkeiten; ~ не-
достáтка врёмени aus [wégen] Zeit-
mangel; ~ шóума vor (lautem) Lärm; ~
тебя, негó déinetwegen, séinetwegen; ~
этого dëswegen, déshab; ~ чего? wes-
wégen?, wéshálb? ~ ~ гранíцы aus
dem Áusland встать ~ стола vom Tisch
aufstehen* vt (s)

излагáть см. изложи́ть

излечéние с выздоровление Héilung
f. Genésung f ~ый héisbar

излечи́ть héilen vt; gesund machen vt
~ся genésen* vi (s), gesund werden

изливáть, излýть: ~ кому-л. душу
j-m sein Herz aus[schütten]; ~ гнев на
кого-л. seinen Zorn an j-n aus[lassen]*

излýшek m 1. лишнее Überschub m
2. избыточн. Überfluß m ~ с ~ком
übergenug

излýшество с Ünmäßigkeit f. Áus-
schweifung f

изложéние с 1. действиe Wieder-
gabe f. Dárlegung f 2. письменный
пересказ (schrifftliche) Nácherzählung f
~ить wiedergeben* vt; vörbringen* vt,
dárlegen vt

излучáть 1. свет, тепло ausstrahlen
vt 2. перен радость и тп ausströmen
vt

излучéние с Stráhlung f. Áus-
strahlung f

излучи́на ж Windung f, Krümmung f
излóбленный belebt, Léblings-
измáзать разг. beschmieren vt; be-
schmützen vt (испачкать)

измельчáть, измельчи́ть zerklínern
vt; zerstückeln vt (на мелкие куски)

измéна ж 1. предательство Verrät
m; государственная ~ Staatsverrat m,
Hochverrat m 2.: ~ долгу Pflichtver-
letzung f; ~ идеáлом Abkehr von
Ideálen 3. нарушение верности Untreue
f; супружеская ~ Ehebruch m

изменéние с Anderung f. Verande-
rung f. Wéchsel m

изменíть I сделать иным andern vt,
verändern vt; wéchseln vt

изменíть II кому/чему 1. предать
verraten* vt 2. нарушить верность
unteu sein (D); ~ своему слову sein
Wort bréchen*; ~ свой привычke von
seiner Gewohnheit áb/weichen* vi (s)

изменíться sich andern, sich ver-
ändern

измéнчивый veränderlich

изменíть I, II см. изменíть I, II

изменíться I. см. изменíться 2.
gram.: ~ по падежам deklinfert [gebéugt]
wérdens; ~ по лицам konjugiert [gebéugt]
wérdens

измерéние с 1. действиe Messung f
2. мат. Dimension f ~ый méßbar

измерíтель m прибор Méßgerät n

измерíть, измерíть messen* vt

измоджéнныи erschöpft, entkräftet

изморозь ж иней Ráuhreif m

изморо́съ ж мелкий дождь Sprühregen *m*

измученный erschöpft

измучить ermüden *vt* ~ся sich abquälen

измывать zerknittern *vt*; zerknüllen *vt* (скомкать); zerdrücken *vt* (траву и тп.) ~ся zerknittert [zerknult] werden [sein]

изнáнка ж Kéhrseite *f*, linke Seite; глядеть что-л с ~и *etw von links biegen*

изнаси́лование с Vergewaltigung *f* ~ся vergewaltigen *vt*

изнашивать(ся) см износить(ся)

изнёсенный verwéichlicht

изнеможение с Erschöpfung *f*; в ~и erschöpft

износить áb[n]utzen *vt*; áb[tr]agen* *vt* (одежды) ~ся ábgenutzt sein. ábgetragen sein (об одежде)

изношенный ábgenutzt, verschlissen (о машине и тп.), ábgetragen (об одежде)

изну́рять, изну́рять erschopfen *vt*, entkräften *vt*

изнутри von innen

изнывать от чего vergéhen* *vi* (*s*) (vor *D*)

изо см. из

изоби́лье с Überfluß *m*; в ~ии in Hülle und Fülle, im Überfluß; ~ товáров Überfluß an Waren ~овать чем reich sein (an *D*)

изобра́жение см изобразить; ~ из себя больного sich krank stellen, einen Kräken spielen

изобра́жение с 1. картина Bild *n* 2. действие Dárstellung *f*, Schílderung *f* ~зительный dáristellend *Ø* ~зительные иску́ства bildende Künste ~зить dárstellen *vt*, schíldern *vt*

изобрести erfinden* *vt*

изобретатель *m* Erfinder *m* ~ный erfänderisch; flndig (находчивый)

изобретать см изобрести

изобретение с Erfindung *f*

изоги́нутый gebógen, krumm ~уть biegen* *vt*, krümnen *vt*

изоли́ровать isolieren *vt*; áb|sondem *vt* (отделить) ~áтор *m* 1. эл Isolátor *m* 2. в больнице Isolierstation *f* ~áция *m* 1. Isolation *f*, Ábsonderung *f* 2. эл Isolierung *f*

изото́п *m* Isotóp *n*

изощре́нный raffinert, ausgeklügelt, fein (утончённый) ~аться: ~аться в остроумии sich in Witzen ergéhen*

из-под 1. откуда únter etw (D) hervór; достать что-л. ~ шкафа etw únter dem Schrank hervórholen 2.: ~ Москвы aus der Umgebung [aus einem Rándgebiet] von Móskaу 3.: бытулка ~молока (éine leere) Milchflasche *f*; коробка ~ конфет (éine leere) Pralinen-sachtel *f* ~ носу vor der Náse (weg) ~ пальки gezwungen, únter Zwang изразец *m* Kachel *f*

израильский библ. israélisch; совр isráelisch ~тайин *m* библ Israél *m*, совр. Israél *m*

израсходовать verbrauchen *vt*; ver-ausgaben *vt*, ausgeben* *vt* (деньги) ~зредка dann und wann, hin und wieder, zuweilen

изречение с Ausspruch *m*, Spruch *m* изрядный bedéutend, tüchtig, órdentlich

изувéчить verstummeln *vt*

изуми́тельный erstaunlich, wúndervoll, wúnderschon (чудесный)

изуми́ть erstaunen *vt* in Stáuen verséten ~ся stáuen *vi*, erstáunt sein (чему-л über *A*)

изумлениe с Erstaunen *n* ~ённый erstáunt

изумля́ть(ся) см. изумить(ся)

изумруд *m* Smarágd *m* ~ный 1. из изумруда smarágden, Smarágd- 2. о цвете smarágdgrün

изурóдовать entstíllen *vt*, verúnstalten *vt*, verstummen *vt* (изувечить)

изучи́ть 1. обучаться чему-л studieren *vt*, lémen *vt*, ~ философию Philosophie studieren; ~ иностранные языки Frémdsprachen lémen 2. см изучить 2. ~ение с 1. обучение чему-л. Studium *n*, Erlémen *n* 2. исследование Untersúchung *f*, Erforschung *f*

изучи́ть 1. овладеть в процессе обучения lémen *vt*, erlémen *vt* 2. ис-следовать untersúchen *vt*, erforschen *vt* 3. стать знатоком чего-т studieren *vt*, kénnen|lemen *vt*, kénnen* *vt*

изъяви́тельный: ~ое наклонение грам Índikativ *m*

изъяви́ть, изъявля́ть áußern *vt*, ~ желание éinen Wunsch áußern, ~ свое согласие sich einverstanden erklären

изъян *m* Fehler *m*, Mängel *m*, Defekt *m* (дефект); с ~ом fehlerhaft; beschädigt (поврежденный)

изъять, изымáть beschlägnahmen *vt*, konfiszieren *vt* (конфисковать); ~ что-л из употребления etw aus dem Gebräuch náhmen* *vt*

изыскания мн 1. научные Fórschungen pl, Untersuchungen pl 2. геологические Schürfungen pl

изысканный áuserlesen, ausgesucht, fein (тонкий); gewählt (о языке)

изюм м Rosínen pl

изюминка ж Rosíne f ♀ с ~ой mit

éinem gewissen Étwas

изящество с Féinität f, Elegáns f ~ый fein, elegánt

икать, икнуть schlücken vi

икона ж Ikóna f

икота ж Schlücken m, Schlückauf m

икрá I ж 1. зоол. Rögen m (в рыбе), Laich m (выметенная), метать ~y läichen vi 2. обработка Kávier [-via:r]; зернистая ~ körniger Kávier; плюсная ~ gepréßter Kávier 3.: баклажанная ~ Auberginenpuree [ober'zi:nən]-

p икра II ж ноги Wáde f

илл. m Schlamm m

или I союз óder, или или entwéder oder II частьца óder, denn, или ты этого не знаешь? óder weißt du das nicht?, weißt du das denn nicht?

ильистый schlámmig, Sclamum-

иллюзиония ж Illusión f, Täuschung f (обман), пытаться ~ni Illusionen hégen иллюзорный illusórisch

иллюминатор m Búllauge n (судна), Fénster n (самолёта)

иллюминация ж Illuminación f, Féstbeleuchtung f

иллюстративный illustrativ; ~ метод Ánschauungsmethode f

иллюстрация ж Illustración f, Ábbildung f ~ированный illustriert, ~ированный журнál die Illustríerte

иллюстрировать illustrieren vt

им 1. твор. п. от он и онó 2. дат п от он

именныи мн Námenstag m

именительный: ~ падéж грам Nómunativ m

именно 1. как раз geráde, ében, ausgerechnet 2. перед перечислением: а ~ und zwar, nämlich ~ вот ~! genáu!

иметь háben* vt; besítzen* vt (владеть) ~ ~ делo с кем/чем-л es mit j-m/etw zu tun háben* ~ в виду 1) кого/что подразумевать méinen vt, im Auge háben* vt 2) что принимать во внимание berücksichtigen vt, in Betracht ziehen* vt 3) что заметить себе sich (D) etw. méren, im Auge beháalten* vt

иметься 1.: у нас имеются . wir háben [besítzen] 2. безл. имеется es

gibt; es bestéht (существует), ~ в продаже (im Händel) zu háben sein, zu káufen sein

ими твор. п. от онý

имитáция ж Imitatióñ f, Náchahmung f; Ersátz m (cypporat) ~ировать imitieren vt, náchahmen vt

иммигра́нт м Immigránt m, Éinwanderer m ~ация ж Immigration f, Einwanderung f ~ировать immigreren vt (s), éinwandern vi (s)

иммунитет м Immunität f

имперáтор м Káiser m

империа́лизм м Imperialismus m ~ист Imperialist m ~стический imperialistisch; ~стические госудárства imperialistische Stáaten

импéрия ж Káiserreich n, Reich n, Impérium n

импони́ровать кому импонieren vi (D)

импорт м Import m, Éinfuhr f, ~ товаров Wáreneinfuhr f, ~ угля Import von Kohlé ~ировать importieren vt, einführen vt ~ный Import, Einfuhr-

импрессáрио м Impressário m, Manager [menedzər] m

импрессиониа́зм м Impressionismus m ~ист м Impressionist m ~стический, ~стский impressionistisch

импровизáция ж Improvisációñ [-vi-] f ~ировать improvisieren [-vi-] vi

импульс м Impuls m, Antrieb m ~ный impulsiv

имущество с Vermögen n, Gut n, Eigentum n; Hab und Gut n (вещи), движимое ~ bewegliches Gut, Möbliéen pl; недвижимое ~ Immobilién pl; государственное ~ Stáatseigentum n, личное ~ personliches Eigentum

имущий: ~ие клáссы die besítzenden Klässen ~ власть ~ие die Máchthabenden

имя с 1. Náme m, я отличне от фамилии тж. Vómame m, как вáше ~? wie ist Ihr Náme? wie heißt Sie?; ~ и фамилия Vör- und Zúname; ~ и отчество Vör- und Vátersname 2. репутация Ruf m, Náme m; добре ~ gütter Ruf, приобрести ~ Berühmtheit erlängen, sich (D) éinen Námen máchen; человек с именем ein Mann von [mit] Námen 3. грам. Nómenn n; ~ существительное Substantiv n, Hauptwort n; ~ прилагательное Adjektiv n, Eigenschaftswort n, числительное Numerál n, Zählwort n ~ имени когдá-л. Библиотéка им. В. И. Лéнина die Léin-Bibliothék во ~

чегó-л. im Námen (*G*), во ~ мýра im Námen des Friedens, во ~ нашей дружбы um únserer Fréundschaft wíllen на ~ когó-л auf j-s Námen; на моё ~ auf méinen Námen от ýмени когó-л. in j-s Námen; от ýмени народа im Námen des Vólkес; от своего ýмени im éigenen Námen

иначе I нареч. по-другому ánders ◊ ~ говоря́ ánders gesagt так ~ или ~ sowieso, wie dem auch sei (как бы там ни было); jédenfalls (во вском случае) II союз a то sonst; поторопись, ~ мы опоздаём beeile dich, sonst kómmen wir zu spat

инвалид **и** Invalide [-va-] *m*, ~ труда Árbeitsinvalide *m*; ~ войны der Kriegsbeschädigte ~ность **и** Invalidität [-va-] *f*; Arbeitsunfähigkeit *f* (нетрудоспособность)

инвентаризация **ж** Inventur [-ven-] *f*; Beständsaufnahme *f*

инвентарь **м** Inventár [-ven-] *n*, Bestand *m*

ингалáция **ж** Inhalation *f*

индейец **м** Indianer *m*

индейка **ж** Trúthenne *f*; Púte *f*

индейский indiánsch, Indianer-índeks *m* 1. Índex *m*; Kénnziffer *f* (показатель) 2.: почтовый ~ Póstleitzahl *f*

индиáнка I **ж** жительница Америки Indianerin *f*

индиáнка II **ж** жительница Индии Indian *f*

индивидуальный individuél [-vi-], persönlich, Einzel-, Selbst-, ~ая черта (характера) individueller Zug; ~ое жилищное строительство individueller Wöhnungsbau; ~ое обучение Einzelunterricht *m*; ~ое обязательство Selbstverpflichtung *f*; Einzelverpflichtung *f*

индийец *m* Índer *m* ~ский indisch

индонезийец *m* Indonésier *m* ~ский indonésisch

индустриализация **ж** Industrialisierung *f*

индустриальный Industrie-, industriell; ~альное строительство Industriebau *m*; ~альные методы industrielle Methoden

индустрия **ж** Industrie *f*; тяжелая ~ Schwéindustrie *f*

инду́к *m* Trúthahn *m* ~шка **ж** razg. Púte *f*; Trúthenne *f*

ине́й *m* Reif *m*; сегодня был ~ heute hat es geréift; покрыться ~em sich mit Reif bedecken, bereift sein

инéрти́ость **ж** Trägheit *f* ~ый физ. träge **тж.** перен

инéрци́я **ж** физ. Trägheit *f* **тж.** перен.; закон ~и Trägheitsgesetz *n*; по ~и nach dem Trägheitsgesetz, перен aus Gewöhnheit

инженéр **м** Ingenieur [-ze:pjø:t] *m*, Diplómingenieur *m*, главный ~ Chefingenieur ['fεf-] *m*, ~строитель Báuingenieur *m*; ~машиностроитель Ingenieur für Maschinenbau

инициáлы **мн** Initialen *pl*. Ánfangs-buchstaben *pl*

инициатíя **ж** 1. побуждение Initiative [-va-] *f*; Anregung *f*; пронять ~у Initiative zéigen [an den Tag légen]; по ~е трудящихся auf Initiative der Wértatigen; по собственной ~е aus éigener Initiative, aus éigenem Antrieb 2. мн ~ы предложения, шаги мирные ~ы Friedensinitiativen [-va-] ~ный initiativ. Initiatív-, unteméhmenisch (предпринимчивый)

инициáтор **м** Initiátor *m*, Úrheber *m*

инквизíя **ж** Inquisition *f*

инкубáтор **м** Inkubátor *m*, Brút-schrank *m*

иногда máñchmal; ab und zu (время от времени)

инóй 1. другой der ándere; ~ыми словами (говоря́) mit ánderen Wórten, ánders gesagt 2. некоторый máñcher ◊ ~ раз máñchmal

инопланетíин **м** der Áußerirdische, Bewohner éines ánderen Planéten

инородíый fremd, frémdartig, ~ое тело Fréindkörper *m*

иноскáзательный sínnbildlich, allegórisch

инострáнц *m* Ausländer *m* ~ый 1 заграничный áusländisch, Áuslands-, ~ный kapitaln áusländisches Kapítal; ~ные grájdane Áusländer *pl*, frénde Staatsbürger; ~ные рабочие Gástarbeiter *pl* 2. не родной Fremd-, fremd; ~ный язык Fréindsprache *f* 3. относящийся к внешней политике Áußen-; áuswärtig; министерство ~ных дел Áußenministerium *n*, Ministerium für áuswartige Ángelegenheiten

иноязычный frémdsprachig

инспéктор **м** Inspéktor *m* ~ция **ж** Inspektion *f*

инстáнция **ж** Instánz *f*; Behörde *f* (административная); высшая ~ höchste Instánz; соответствующие ~i die zú-ständigen Stéllen

инстíнкт **м** Instinkt *m*, Trieb *m*

-и́вный instinktiv, instinktiv

институт m 1. **учебное заведение** Höchschule f, Institut n, театральный ~ Theaterhochschule f, педагогический ~ Pädagogische Höchschule, Pädagogisches Institut; **забочный** ~ Institut für Fernstudium 2. **научное учреждение** Institut n, научно-исследовательский ~ Forschungsinstitut n

инструкти́ровать instruieren vt, unterweisen* vt

инстру́ктор m Instrukteur [-tɔ:t] m, Ausbilder m -ция ж Anweisung f, Instruktion f, Vorschrift f (**предписание**), Gebrauchsanweisung f (**правила пользования**)

инструмéнт m 1. Werkzeug n (**орудие** — напр. молоток, рубанок и т.), Instrument n (**тонкий, сложный**), хирургические ~ы chirurgische Instrumente, музыкальные ~ы Musikinstrumente pl 2 **собир орудия ручного труда** Werkzeug n, Gerät n —альный 1. rex Instrumenten-, Werkzeug-, Geräte- 2 муз Instrumental-

инсульт m мед Gehirnschlag m, Insult m

инсценíровать 1. **переделывать в пьесу** für die Bühne bearbeiten vt, dramatisieren vt (**роман**) 2. **приворожно изобразить** inszenieren vt, vortäuschen vt, simulieren vt

интегráл m мат. Integral n

интегра́ция ж Integration f, военная ~

~ militärische Integration

интеллéкт m Intellekt m, Intelligenz f; Verständ m (**разум**)

интеллигéнт m der Intellektuelle ~ый intelligent, gebildet (**образованный**)

интеллигéнция ж Intelligenz f, творческая ~ die Intellektuellen, die Géistes schaffenden

интенси́вность ж Intensität f, ~ радиации Strahlungsintensität f, ~ движений Verkehrsdichte f ~ый intensív

интенсифика́ция ж Intensivierung [-vi:-] f, ~ сельского хозяйства Intensivierung der Landwirtschaft

интервáл m Intervall [-val] n, во времени тж Zeitspanne f, расстояние тж Abstand m

интервéнція [т] m Intervent [-vent] m ~ция ж Intervention [-ven-] f

Интервýденie с **система телепередач** Intervisión [-vi-] f

интервáль с Interview [-'vju: n 'in-] n, специальное ~ Exklusivinterview n;

для печати Presseinterview n; брать у кого-л ~ mut j-m ein Interview machen, j-n interviewen [-'vju:ən]; дать кому-л ~ j-m ein Interview geben* ~ировать koro interviewen [-'vju:ən] vt, ein Interview [-'vju:] n in machen (mit D)

интерес m 1. **внимание, любопытство** Interesse n (für A), с ~ом mit Interesse, interessiert 2. **важность** Interesse n; представлять собой особый ~ von besonderem Interesse sein 3. **заинтересованность в чем/ком-л.** Interesse n (an D); проявлять ~ к чему/кому-л Interesse an etw./j-m zeigen [haben]

интересéвъ [ло] 1. interessant 2. безл es ist interessant; мне это ~ das interessiert mich; мне ~, что из этого выйдет [получится] ich bin gespannt, was daraus wird ~ый interessant

интересоваться interessieren vt ~ся ком/чем 1 проявлять интерес sich interessieren, Interesse haben [zeigen] (fur A) 2 спрашивать, любопытствовать sich erkündigen, fragen vt (nach D)

интересы мн 1. **увлечения** Interessen pl, многосторонние ~ vielseitige Interessen 2. **запросы, нужды, потребности** Interessen pl; духовные ~ geistige Interessen, ~ безопасности Sicherheitsinteressen pl 3. **польза, выгода** Interesse n, в ~ах дела im Interesse der Sache

интернат m Internat n

интерна́цион [а]лизм m Internationalismus m ~альный internationale

интервáйровать interieren vt

интерпретáция ж Interpretación f, Auslegung f, Déutung f (**толкование**) ~ировать interpretieren vt; auslegen vt, déuten vt (**толковать**)

интимный intim, задушевный тж. verträut, innig

интона́ция ж Intonation f, Tönfall m

интры́гъ [а] ж Intrige f ~овать 1. intrigieren vi 2. возбуждать любопытство neugierig machen vt

интуи́ция ж Intuition .., Eingebung f, по ~и intuitiv

инфáркт m Infarkt m; ~ сердца Herzinfarkt m

инфекциóный Infektions-, infektios; ansteckend (**заразный**)

инфекция ж Infektión f, Ansteckung f (**заржение**)

инфля́ция ж эк. Inflation f

информати́вный informativ ~атика ~ Informatik f

информационный Informations-; ~ бюллетень Informationsblatt n; ~ое

аренство Náchrichtenagentur *f*

информация *ж* 1. действие Information *f*; Informierung *f*; служба —и Informationdienst *m* 2. сообщение Information *f*; Auskunft *f* (справка); Nachricht *f* (в газете); получать ~ию Auskunft erhalten*

информировать informieren *vt* (о чём-л. über A); benachrichtigen *vt* (уведомить)

инцидент *m* Zwischenfall *m*; пограничный ~ Grenzzwischenfall *m*

инъекция *ж* Injektion *f*; Spritze *f*; сделать кому-л. ~ю j-m eine Injektion machen; j-m eine Spritze geben*

иорданец *m* Jordánier *m* ~ский jordánisch

ипподром *m* Rennbahn *f*

ирáк|ец *m* Iráker *m* ~ский iráatisch

ирáн|ец *m* Iráner *m* ~ский iráanisch

ирис *m* цветок Iris *f*

ирландец *m* Íre *m* ~ский frisch

иронизировать ironisieren *vi* ~йческий irónisch; spöttisch (насмешливый)

ирион *m* Ironie *f*

искажать(ся) см. искажиться

искажение c Verzéitung *f*; Entstellung *f*; ~ смысла Sinnentstellung *f*

исказать verzéiten *vt*; entstellen *vt*; verdréhen *vt* (факты) ~ся о лице sich verzéitzen

искалечить verstümmeln *vt*

искать suchen *vt* или vi (nach D)

исключать см. исключить

исключая кого/что ausgenommen (A), mit Ausnahme (von D)

исключён|е с 1. из организации Ausschließung *f* 2. из правил и тп Ausnahme *f*; без ~я ohne Ausnahme, ausnahmslos; в виде ~я, как ~е ausnahmsweise ♀ за ~ем кого/чего-л см исключая

исключитель|о 1. лишь áusschließlich 2. особенно áußerordentlich; áußerst (крайне) ~ый 1. особенный, необыкновенный áußerst, áußerordentlich; дёло ~ой важности eine Sáche von äußerster Wichtigkeit 2. единственный Ausnahme-; ~ый случай Áusnahmefall *m*

исключить aus|schließen* *vt*; stréichen* *vt* (из списка); exmatrikulieren *vt* (из вуза)

ископа́с|ое с 1. Fossil *n* 2. мн. полезные ~ы Bódenschätze *pl*

искоренять, искоренять áus|rrotten *vt*; áus|rmetzen *vt*

ískosa von der Seite, schief

ískra *m* Funke(n) *m*

íскрив|ий áufrichtig ~ость ж Aufrichtigkeit *f*

искрив|ить 1. krümmen *vt* 2. лицо и т.п. verzéihen* *vt*, verzéitren *vt* ~ление с Krümmung *f*; Verkrümmung *f* ~лённый 1. gekrümmmt 2. искажённый verzögern, verzéitnt

искривлять см. искривить

искрошить zerbröckeln *vt*

искупать, искупить вину bühen *vt*, sühnen *vt*

искупление с Sühne *f*

искус|ый 1. умелый — о человеке geschickt, gewandt 2. о работе künstvoll

искусствен|ый Kunst-, künstlich; únacht, falsch (поддельный)

искусство с 1. Kunst *f* 2. умение Kunst *f*; Fertigkeit *f*

искуш|ать versuchen *vt*, in Versuchung bringen* *vt* ~ение с Versuchung *f*; поддаться ~ению сделать что-л sich verleiten lassen* (zu D) ~ённый erfähren (опытный), bewandert (умелый)

ислам m Islam *m*

исландец *m* Íslander *m* ~ский ísländisch

испáн|ец Spánier *m* ~ский spánisch

испарен|е с Verdünnung *f* 2. мн. ~я пары Dämpfe *pl*, Áusdünstungen *pl*; Dünste *pl*

испарина ж Schweiß *m*

испаряться, испаряться verdampfen vi (s), verdünsten vi (s)

испáчкать beschmützen *vt*, schmützig machen *vt*; beflecknen *vt* (пятнами)

испéчи бácken* *vt*

исписа|ть 1. страницу и т.п. völli-schreiben* *vt* 2. карандаш verschréiben* *vt*

исповéдовать 1. рел. Béichte ábnehmen* (D) 2. признавать sich bekennen* (zu D) ~ся báchten *vi* тж peren.

исповéдь ж рел. Béichte *f*, peren тж Bekénntnis *n* (признание)

исподлóбья: смотреть ~ flnster dréinschauen *vi*; flnster ansehen* *vt* (на кого-л.)

исподтишка verstöhlen, héimlich

испокон|е с 1. вёку seit jéher, von alters her

исполн|ение с 1. Erfüllung *f*; Áusführung *f*; Verwirklichung *f* (осуществление); приводить в ~ áusführen *vt*; vollstrecken *vt*, vollzéihen* *vt* (приговор) 2. на сцене и т.п. Dárbeitung *f*; Dárstellung *f* (роли) ~ый áusführbar, erfüllbar

исполните́ль *m* артист Dársteller *m* (*роли*); Interpret *m* (*певец, чтец, музыкант*); ~ главной роли H auptdarsteller *m*

исполните́льный 1. о власти exekutiv, Exekutiv-; vollziehend, Vollz gs-, ~ комитет Exekutivkomitee *n*, ~ые орга́ны Vollz gsorgane *pl*, Vollz gsbeh rden *pl* 2. добросовестный — о человеке anst llig, z verl ssig, (*надежный*)

исполните́льность 1. осуществление ausf hren *vt*; erfüllen *vt* (*желание и т. п.*); verwirklichen *vt* (*осуществить*), ~ обещание ein Versprechen halten* 2. на сцене и тп v r tigen* *vt*; d rfen *vt*; darstellen *vt* (*об актёре*)

исполните́лься 1. осуществиться sich erfüllen, in Erf llung gehen* *vi* (*s*) 2. о годах: ему ~лось двадцать лет ег ist zw anzig J re alt geworden, сегодня ~лось три года с тех пор, как heute sind es drei J re her, daß

исполните́ль см исполнить ~ся см исполниться

использо́вание с Ausnutzung *f*; Anwendung *f*. Einsatz *m* (*применение*), Verwertung *f*, Auswertung *f* (*реализация*)

использо́вать ausnutzen *vt*, benutzen *vt*; verw rten *vt*, auswerten *vt* (*реализовать*); einsetzen *vt* (*пустить в ход*)

испорти́ть (ся) см портить (ся)

испорчи́тельный 1. verd r ben; beschadigt, kap ut (*повреждённый*) 2. разва́шённый verd r bt, verd r ben, s ttenlos (*безнравственный*)

исправи́ть, исправля́ть 1. поправить (ver)bessem *vt*; korrigieren *vt*, berichtigten *vt* (*ошибки*) 2. починить ausbesch ren *vt*, reparieren *vt* ~ся sich b ssem

исправи́тельство ж хорошее состояние g uter Z ustand, Int ktheit *f*, в полной ~ости vollkommen int kt ~ый в хорошем состоянии in g utem Z ustand, unbesch dig, unversehrt (*неповреждённый*), int kt (*о механизме*)

испр бовать probieren *vt*, versuchen *vt*

исп т *m* Schreck *m*; в ~е ersch cken ~анный erschr cken, erschreckt (*напуганный*)

испуга́ть erschrecken *vt* ~ся erschrecken* *vi* (*s*), erschr cken sein

испуска́ть 1. см. испустить 2. аро-
мат и тп ausstr men *vt*, verbreiten *vt*

испустя́ть крик и тп aussto en* *vt*

испытани́е с 1. проверка Versuch *m*. Test *m*. Pr be *f* ~я ядерного

оружия K rmwaffentests *pl*, K rmwaffenversuche *pl* 2. экзамен, тж. перен Pr fung *f*

испытанный erprobt, gepr ft; ~ друг bew hrter Freund

испытатель м лётчик ~ T estflieger *m*. T estpilot *m* ~ный Test-, Pr be-, Versuchs-, ~ный полет T estflug *m*; ~ный срок Pr bezeit *f*; ~ная станция Versuchsstation *f*

испытывать 1. испробовать erprob n *vt*, pr fen *vt*, testen *vt*; испытывать самолёт T estfluge durchf hren 2. ощутить empfinden* *vt*, f hlen *vt*; erl iden* *vt* (*претерпеть*); ~ страх Angst ausstehen*

иссл довани́е с 1. действие F orschung *f*, Erf orschung *f*, Untersuchung *f*; социальное ~ Sozi fsrchung *f*; космические ~ W eltraumforschung, *f* 2. научный труд wissenschaftliche Abhandlung

иссл дователь м F rscher *m*, Er-
f rscher *m* ~ский F rschungs-

иссл дователю erf rschen *vt* (*научно*), untersuchen *vt* (*обследовать*)

исск ять, исс кнуть verslegen *vt* (*s*)

истека́ть см. истечь

истекший 1. прошедшій verflossen, abgelaufen, vergangen 2. прошлый v rig

ист р занный измученный ( b-) gequ lt, gepl gt

ист р ика ж W enkkrampf *m*, hysterischer Anfall (*истерический припадок*) ~ический hysterisch

истерия ж Hysterie *f*, Psych se *f*; военная ~ Kriegspsychose *f*, Kriegs-hysterie *f*

истече́ние с срока Ablauf *m*

истечь 1. о сроке ablaufen* *vi* (*s*), verl ufen *vi* (*s*) 2.: ~ кровью verbluten *vi* (*s*)

истини́ца ж W ahrheit *f* ~ный 1. соответствующий истине, правдивый w rhaft, wahr 2. настоящий, подлинный wahr, wirklich, echt

истлевать, истле́ть 1. сгнить vermodem *vi* (*s*), verw sen *vi* (*s*) 2. сгнить verg lumen* *vi* (*s*)

исток *m* Quelle *f*

истолковава́ние с Auslegung *f*, D eutung *f*

истолковава́ть auslegen *vt*, deuten *vt*

истопи́ть (ein)h izen *vt*

истори́к м Historiker *m*, Geschichtsforscher *m* ~ический historisch, geschichtlich; ~ический материализм hist rischer Materialismus, ~ический факт geschichtliche Tatsache

история ж в разн. знач Geschichtе f
источник м Quelle f. перен тж

Ürsprung m

истоща́ть см истощи́ть

истощи́тие с в разн. знач. Erschöpfung f ~ённый erschöpft, о человеческое тж. entkräftet

истощи́ть 1. изнурить erschopfen vt, aufreisen* vt, entkräften vt 2. запасы erschopfen vt, verbrauchen vt (израсходовать)

истрати́ть см трати́ть

истреби́тель м ав. Jägdflugzeug n, Jager m

истреби́ть vertilgen vt; vernichten vt (уничтожить), ausrotten vt (искоренить) —ление с Vertilgung, f; Vernichtung f (уничтожение); Ausrottung f (искоренение)

истреби́ться см истреби́ть

исход м 1 результат Ausgang m, Ergebnis n, Resultat n 2 конец Ende n, Abschluß m (окончание), Ablauf m (игры)

исходи́ть I обойти много мест durchwändern vt, durchstreifen vt

исходи́ть II 1. из чего основываться на чём-л aus[ge]hen* vi (s) (von D) 2. от кого или из чего происходить, распространяться aus[ge]hen* vi (s), о сведениях тж. stammen vi (von D)

исходи́тельный Ausgangs-

исходи́тельный ábgemagert ~ть áb[ma]gemert vi (s), ábgemagert sein

исчеза́ть см. исчезну́ть

исчезнове́ние с Verschwinden n исчезну́ть verschwinden* vi (s); verloren[ge]hen* vi (s) (потеряться)

исчери́пать, исчери́пывать 1. erschöpfen vt 2. уладить erledigen vt; исчери́пать инциде́нт éinen Zwischenfall beseitigen

исчери́пывающий erschöpfend, áusfuhrlich (подробный)

итак álso, sómit, nun, fólglich (следовательно)

итальян[и]ец м Italiener [-'lje-] m ~ский italienisch [-'lje-]

и т. д. (и так далее) usw (und so weiter)

итог м в разн. знач. Ergébnis n, Bilanz f; конечный ~ Éndergebnis n; общий ~ Gesamtbilanz f; ~и переговоров Ergebnisse der Verhandlungen, подвести ~ | ~и Bilanz ziehen* ♀ в конечном ~е лётзэн Éndes итогó insgesamt

и т. п. (и тому подобное) u. dbl. (und dergleichen)

их мест 1. род и вин падеж от оний 2. притяж. ihr m, n; Ihre f, pl. ишак м Esel m
июль м Júli m ~ский Júli-
июнь м Júni m ~ский Júni-

Й

йеменец м Jemenít m ~ский jemenitsch

йог м Jógi m, Yogi [jo:-] m

йога ж Jóga m. n, Yoga [jo:-] m, n

йод м Jod n ~истый Jod-, jódhaltig; ~истый калий Jódkalum n ~ный Jod-, ~ная настойка Jódinktur f

йота: ни на ~у nicht um ein Jota, nich im geringsten

К

к. ко I по направлению к zu (D), an (A); идти к дому, к врачу zum Haus, zum Arzt géhen* vi (s); подойти к окну ans Fénster (herán-) tréten* vi (s); поезд приближается к станции der Zug nähert sich der Station 2. по отношению к zu (D), gegenüber (D), gégen (A); любовь к детям, к родине die Liebe zu den Kindern, zur Héimat; быть внимательным к кому-л. j-m gegenüber áufmerksam sein; ненависть к врагу der Haß gégen den Feind 3. при указании времени, срока gégen (A), um (A), zu (D), bis zu (D); вернуться к двенадцати часам, к обеду, к ужину, ко вторнику, к концу месяца gégen 12 Uhr, gégen Mittag, zum Abendbrot, zum Dienstag, gégen Ende des Mónats zurückkommen vi (s); к этому времени 1) в это время um diese Zeit 2) к этому сроку bis zu diesem Zeitpunkt 4 при обращении к лицу an (A); письмо к другу ein Brief an den Freund, у меня к вам просьба ich habe eine Bitte an Sie; обратитесь к директору wenden Sie sich an den Direktor 5 с некоторым сущ. zu (D),

к моей радости zu meiner Freude, к счастью zum Glück; к вашим услугам zu Ihren Diensten, к лучшему zum besten, к обеду на обед zum Mittag, к завтраку на завтрак zum Frühstück ◊ к тому же außerdem, dazü noch к чему? wozu?

-ка при повелит наклоненин mal, doch; скаж-ка мне sag mir mal
кабанъ м Wäldschwein n

кабель м Kabel n

кабина ж Kabine f, Fahrerhaus n, Fahrerkabine f (грузовика), Pilotenkanzel f, Cockpit [kok-] n (пилота), телефонная ~ Funksprechzelle f, душевая ~ Duschkabine f; ~ для голосования Wählkabine f

кабинет м 1. в учреждении Zimmer n, ~ директора das Zimmer des Direktors, Direktorenzimmer n 2 в квартире Arbeitszimmer n 3 специальный Fächkabinett n, Fächraum m физический ~ Physikzimmer n 4. ~ министров Kabinetts n

каблукъ м Absatz m, туфли на ~ [на -ах] Schuhe mit Absatzen, туфли без ~ [без ~ов] flache Schuhe

кавказский kaukasisch

кавычки мн Äuführungszeichen pl
кадр м фильма Filmbild n, Bild n
карты мн Káder pl; ~ специалистов Fächkärtle pl

кальвикъ м Ádamsapfel m

каждодневный täglich

каждый I мест jéder, f jéde, n jedes, pl alle; ~ день jeden Tag, täglich; ~ое слово jedes Wort; ~ые сутки alle Tage; ~ые два часы alle zwei Stunden II существует jéder; ~ из нас jéder von uns; ~ должен это знать (ein) jéder muß es wissen ◊ на ~ом шагу auf Schritt und Tritt

кажется I см. казаться II вводн сл. (wie) es scheint; ~, идет дождь es scheint zu regnen, ты, ~, доволен wie es scheint, bist du zufrieden, du scheinst zufrieden zu sein; казалось бы.. man könnte meinen.

казакъ м Kosák m

казарма ж Kaséme f

казаться кому 1. кем/чем-л.
каким-л scheinen* vi (s), erscheinen* vi (s), vorkommen* vi (s) (представляться); áussehen* vi (выглядеть), он казается (мне) сегодня грустным er scheint (mir) héute traurig (zu sein), он казается ребёнком er sieht wie ein Kind aus; это казается мне странным das

kommt mir merkwürdig vor 2. безл. мне кажется ich glaube (я полагаю); ich finde (я нахожу, считаю); мне кажется, что он прав ich glaube, er hat recht 3. безл. кажется чудится, мерещится es scheint; (тебé) это только так кажется es scheint (dir) nur so, мне кажется (., будто..) es scheint mir [mir scheint] (., daß.., als ob..) 4 см кажется II

казахъ м Kasáche m ~ский kasachisch

казнить hín|richten vt

казнь ж Hínrichtung f, смртная ~ Todesstrafe f, приговорить когó-л. к смртной ~и j-n zum Tode verurteilen

каймá ж Kánte f, Saum m, Rand m

как I нареч I вопросит wie, ~ тебя зовут? wie heißt du?, ~ ты сказал? wie bitte? 2 определит при восклицании wie, ~ красиво! wie schon!, ~ я рад! wie froh ich bin! II союз I сравнил wie, снер блестят ~ серебро der Schnee glitzt wie Silber 2 присоединит wie, ~ известно wie bekannt, ~ говорится wie man sagt 3. в знач «в качестве» als; газ используют ~ топливо Gas wird als Héizmaterial verwendet 4. в составе сложных союзов ~ только kaum; sobáld (о действии в будущем), в то время ~, тогда ~ während; после того ~ nachdem; с tex пор ~ seit, seitdem; .. так и.. sowohl.. als auch; ~ будто als, als ob; не что иное ~ nichts anderes als III частница wie, was, ~, ты дома? wie, du bist zu Hause?; ~, ты этого не знаешь? was [wie], das weißt du nicht?

какао с Kakao m

как-нибудь 1. тем или иным образом irgendwie, auf irgendeine Weise 2. небрежно flüchtig, nächlässig 3. разг когда-нибудь в будущем einmal, gelegentlich (при случае)

каков wie, was für (ein), welcher; ~о ваше мнение? wie ist Ihre Meinung?, welcher Meinung sind Sie?; ~ы ваши планы? was für Pläne haben Sie?

какой 1. вопросит мест. welcher, was für (ein) (что за); wie (с мест.); ~ размэр вам нужен? welche Größe möchten Sie?, ~ размэр ты носишь? ~ у тебя размэр? was für eine Größe hast du?; ~ая она? wie ist sie? 2. в восклицании was fur ein, Welch (ein), welcher; wie (с мест.), ~ красивый цветок! was für eine [welch (éine)] schöne Blume!, ~ое счастье! Welch ein

[welches] Glück!; ~ он юмный! wie klug er ist!

како́й-нибуль írgendein; beliebig (любой)

како́й-то írgendein; я читал это в ~ книге ich habe das in ((írgend-) einem Buch gelesen

како́е 1. каким-то способом (г-гендвие, auf írgendeine Weise 2. однажды einmal, einst; nötilich (недавно)

ка́ктус m Kaktus m

ка́лека m, ж Krüppel m

календарь m Kalénder m; отрывной ~ Ábreißkalender m; перекидной ~ Tischkalender m (zum Umblattem)

кале́чить verkrüppeln vt; verstummeln

vt тж перен

калибр m оружия Kalíber n

калий m хим. Kálbum n

калина ж 1. кистарник Schnéeballstrauß m 2 ягода Schnéeballbeeren pl

калитка ж Záuntur f; Pfórté f

кало́рия ж Kaloríe f

калька ж 1 бумага Páuspapier n 2 тишина Lehnbüersetzung f

калькуля́тор m карманный ~ Taschenrechner m

кальций m хим. Kálzium n

камбалá ж Butt m; Schólle f (морская)

камени́стый stéining

каменноугольный Stéinkohlen-, ~ бассейн Stéinkohlenbecken n

каменный 1. из камня Stein- 2. ~ уголь Stéinkohle f

камень m Stein m

камера ж 1. ~ хранения ручного багажа Gepäckaufbewahrung f; Gepäckautomat m (автоматическая) 2. паромная Zélle f 3. резиновая Schlauch m 4. кино, фото Kámera f; телевизионная ~ Fernsehkamera f; скрытая ~ die versteckte Kámera 5: морозильная ~ Gefrierfach n, Tiefkühlfach n

камин m Kamín m

кампания ж 1. Kampagne [-panje] f, Aktion f; предвыборная ~ Wählkampagne f 2. с-х Kampagne f; посевная ~ Frühjahrskampagne f

камыш m 1. растение Schilf n 2. заросли Röhricht n

канава ж Gráben m

канад|ец m Kanádiér m ~ский kanádisch

канал m 1. русло Kanál m, судоходный ~ Schiffahrtskanal m (при переводе Schiff-fahrtksanal); оросительный ~ Bewässerungskanal m 2. телев Kanál m,

Fernsehkanal m; по трётьему ~у auf Kanál drie 3. mn ~ы пути, способы действия Kanale pl; по дипломатическим ~ам über [durch] diplomatische Kanäle

канализация ж Kanalisation f

канаре́йка ж Kanárienvogel m

канат m Seil n; Tau n (для привала)

кандидат m 1. намеченный к избранию Kandidát m; Anwarter m (претендент); ~ в депутаты Wählkandidat m, Deputiertenkandidat m; ~ на пост президента Präsidentschaftskandidat m; ~ на каю́-л. должность Ámtsanwarter m 2. учёная степень: ~ наук Dóktor der Wissenschaften; ~ технических наук Dóktor der Téchnischen Wissenschaften ~ский 1. Kandidáten- 2. относящийся к учёной степени Dóktor-, ~ский минимум, ~ские экзамены Dóktorprüfungen pl; ~ская диссертация Dóktorarbeit f, ~ская степень Dóktorgrad m

кандидатура ж Kandidátür f, выставлять свою ~у на kandidieren fur, выставлять чью-л. ~у j-s Kandidátür aufstellen

каню́кулы mn Férien pl; студенческие ~ Semésterferien pl; на ~ах in den Férien

кано́э с спорт. лодка Kánú n, Kanádién m

канойст m Kanúte m

кант m Kánté f, Börte f, Saum m (кайма)

канун m Várabend m; ~ Нового года Silvesterabend [-'ves-] m, Silvérster n

канцеля́рия ж Kanzlei f, Büro n ~ский: ~ские товары Schreibwaren pl

канцерогенный med. kanzerogén, krébszeugend

канцлер m Kánzler m; федеральный ~ Bundeskanzler m

канать tropfen vi (b, s), tropfeln vi (h, s)

капитал Kapitál n

капитализм m Kapitalismus m ~ст m Kapitalist m ~стичекий kapitalistisch, ~стичекий строй die kapitalistische Gesellschaftsordnung

капиталовложение с Kapitálanlage f, Investition [-'ves-] f

капитальныи: ~ое строительство Investbau [-'vest-] m; ~ая стена Hauptmauer f, ~ ремонт Generálreparatur f; Generálüberholung f, komplexe Renovierung [-'vi-] (дома, квартиры)

капитán *m* 1. мор. Kapitán *m*; ~ корабль Schiffs kapitan *m* 2. воен. Hauptmann *m* (*pl* -leute) 3 спорт Männschaftskapitán *m*, Kapitán *m*

капитулíровать kapitulieren *vi*
~ция ж Kapitulation *f*, безоговорочная
~ция bedingungslose Kapitulation

кáпля ж 1. Tröpfen *m*, по ~е tropfenweise 2 разг чуточка ein (klein) bisschen, ein (klein) wénig, ни ~и ничуть nicht im geringsten, gar nicht ◊ это ~ в море das ist nur ein Tröpfen auf den héissen Stein онъ похожи как две ~и воды sie gleichen sich wie ein Ei dem anderen

кáпли мн лекарство Trópfen *pl*; глазные ~ Augentropfen *pl*; ~ от кашля Hústentropfen *pl*

кáпнуть см кáпать

кáпрыз *m* Láune *f*, Grille *f* (принуда) ~ничать Láunen haben ~ный läunisch

кáпróн *m* Kaprón *n*
кáпсула ж 1 фарм Kápsel *f* 2 анат Hulle *f* 3. косм Lándekapsel *f*

капúста ж Kohl *m*, Kraut *n*. (бело)кочáнная ~ Wéißkohl *m*, цветная ~ Blümchenkohl *m*; квáшеная [кислая] ~ Sauerkohl *m*, Sauerkraut *n*

капюшон *m* Kapüze *f*
каráбкаться klétttern *vi* (на что-л auf A); ~ вверх hináufklétttern *vi* (s)

каравáн *m* Karawáne *f*
кара́куль *m* Persiáner *m*, Ástrachan *m*

карамель ж Bonbon [boʊn'boʊn] *m*, n., Karamélle *f*
карандаш *m* Bléistift *m*, цветные ~й Fárbstifte *pl*, красный ~ Rótstift *m*

каранти́н *m* Quarantine [ka-] *f*
кара́сь *m* Karásche *f*
кара́тельный Straf- ~ть (be)strafen *vt*

каратист *m* Karátesportler *m*
каратé с спорт Karátē *n*
карау́л I сущ *m* Wáche *f*; стоять в ~е auf Wáche stéhen*, Wáche hálten* [haben*] ◊ почетный ~ 1) Ehrenwache *f* 2) воен. подразделение Ehrenformation *f* II между ~í Hílfel
карау́лить 1. охранять bewachen *vt*. Wáche hálten* (bei *D*) 2. подстерегать áufzulauen *vi* (кого-л *D*)

карбюра́тор *m* Vergáser *m*
кардиогráмма ж мед Kardiogramm *n*
кардио́лог *m* Kardiólóge *m*, Fácharzt für Herzkrankheiten

каре́та ж Kútsche *f*
карий о глазах braun
карикатúр|а ж Karikatúr *f*, Zértbild
~ный karikiert

каркáс *m* Karkásse *f*, Geíppre *n*
ка́ркать, ка́ркнуть krächzen *vi*
ка́рлик *m* Zwerg *m* ~овый Zwerg-
ка́рмáн *m* Tásche *f* ◊ это мне не по ~у разг. das geht über méine Mittel
ка́рнавáл *m* Kárnéval [-val] *m* Fásching *m*

ка́рни́з *m* 1. архит. Gesíms *n* 2. для штор Gardínenstange *f*

ка́рп *m* Kárpfen *m*

ка́рта ж 1. geógr. Kárte *f*, Lándkarte *f*; ~ мира Weltkarte *f* 2. игральная Kárte *f*, Spíelkárte *f*; тасовать, сдавать ~ы die Kárten mischen, gében*

ка́рты мн игра Kárten *pl*; играть в ~ Kárten spielen

ка́рти́н|а ж Bild *n*, Gemälde *n* (маслом) ~ка ж рисунок Bild *n*, Ábbildung *f*, книжка-ка Bílderbuch *n*, переводные ~ки Abziehbilder *pl*

ка́рто́н *m* Páppé *f*

ка́рто́тка ж Kartothék *f*, Karté *f*
ка́рто́фель *m* с -х культура и собир — клубни Kartóffeln *pl*; молодой ~ пеue Kartóffeln; сажать, копать ~ Kartóffeln légen, gráben [róden] ~ный Kartóffel-, ~ное порé Kartóffelbrei *m*

ка́рточка ж 1. Kárte *f*; взятная ~ Visítenkarte [vi-] *f* 2. разг. фотография Fóto *n*

ка́рто́шка ж 1. клубень Kartóffel *f* Kartóffelknolle *f* 2. собир. разг Kartóffeln *pl*; ~ в мундире Péilkartóffeln *pl*; взятная [отварная] ~ gekochte Kartóffeln, Sálzkartóffeln *pl*

ка́русе́ль ж Karusséll *n*
ка́рье́р|а ж Karrière [-je.-] *f*, Láuf bahn *f*; делать ~у Karrière machen ~ист *m* Schreber *m*, Karrierist [karje-] *m*

каса́ться 1. кого/чего дотрагиваться beruhren *vt*, streíßen *vt* 2. чего затрагивать berühren *vt*, erwähnen *vt* (упоминать) 3. кого/чего иметь отношение betréffen* *vt*, án/gehen* *vi*; это ~ется всех das betrifft álle; это менé не ~ется das geht mich nichts an ◊ что ~ется менé, то was mich (án)betrifft so

ка́ска ж Helm *m*
ка́скадёр *m* dublér Kaskadeur [-döt]

ка́сса ж Kásse *f*, Scháalter *m* (оконечка), Záhlbox *f* (в трамвае, автобусе и тп) ◊ ~ взаимопомощи Unter-

- stützungskasse *f*
кассета ж Kassette *f* ~ный
 Kassette; ~ный магнитофон Kassetten-
 recorder [-kɔr-] *m*
кассир *m* Kassier(er) *m*
кастка ж Käste *f*
касторовый ~ое масло Rizinusöl *n*
кастрюля ж Köchtopf *m*, Topf *m*,
 Kaserolle *f* (с длинной ручкой)
каталог *m* Katalóg *m*
катание с ~ на лодке Bootsfahren
n, ~ на коньках Schlittschuhlaufen *n*, ~
 с гор на санках Rodeln *n*; фигурное ~
 на коньках Eiskunstlauf *m*
катастрофа ж Katastrofe *f*, Ungluck
n, Unfall *m* (несчастный случай);
 автомобильная ~ schwerer Autounfall,
 железнодорожная ~ Eisenbahnunglück *n*,
 авиационная ~ Flugzeugunglück *n*,
 Аbsturz *m*
катастрофический, катастрофичный
 katastrophal
катать 1. возить fahren* *vt* 2. шар,
 мяч и тп röllen *vt*
кататься: ~ верхом réiten* *vi* (h.,
 s.), ~ на велосипеде rádfahren* *vi* (s.),
 ~ на лодке Boot fahren* *vi* (s.), ~ на
 коньках, на лыжах Schlittschuh, Ski
 [ʃi:] láufen* *vi* (s.), ~ на санках
 Schlitten fahren* *vi* (s.), rödeln *vi* (h., s.)
 (с гор)
категорически, категорический
 kategorisch
категория ж 1. Kategorie *f*, Gattung
f (разряд, группа) 2. спорт. Klasse *f*,
 весовая ~ Gewichtsklasse *f*
катель *m* Kütter *m*, Motörboot *n*
кэтет *m* мат. Kathéte *f*
катить röllen *vt* ~ся 1. röllen *vi* (s.)
 2. о слезах и тп fließen* *vi* (s.)
катод *m* физ. Kathóde *f*
каток *m* 1. для конькобежцев Eis-
 bahn *f* 2. дорожная машина Wálze *f*,
 Straßenwalze *f*
католик *m* Katholík *m* ~ический
 kathóatisch ~ичество с Katholizismus *m*
катушка ж 1. ниток Rölle *f*; ~
 белых ниток wéisse Zwímrolle 2. тех.
 Spíle *f*
каучук *m* Káutschuk *m*
кафе с Café [ka:fé] *n*; ~мороженое
 Eisbar *f*, Eisdièle *f*
кафедра ж 1. для выступлений Ca-
 théder *n*, *m*; Rédnerpult *f* 2. в вузе
 Lehrstuhl *m* 3. в церкви Kánsel *f*
качать 1. schüakeln *vi* 2. насосом
 pümpfen *vt* ~ головой den Kopf
 schütteln
- качаться 1. scháukeln *vi*; schwingen*
vi (о чём-л. висячем); péndeln *vi* (о
 маятнике), ~ на волнах auf den
 Wéllen scháukeln 2. пошатываться
 schwánken *vi*, sich bewégen; tåumeln *vi*
 (при ходьбе); wákeln *vi* (о зубе,
 гвозде и тп)
- качели** мн Scháukel *f*
- качественный** 1. qualitatív 2. вы-
 сококачественный Qualitats-
- качество** с 1. свойство Eigenschaft
f, Bescháffenheit *f*, у него много
 хороших, дурных качеств er hat víele
 gúte, üble [schlimme] Eigenschaften 2.
 степень достоинства, ценности Qualität
f, товаров тж Güte *f*, товары высшего
 -а Wáren érster Güte, Qualitätswaren *pl*;
 низкого -а von níedriger [mínderwer-
 tiger] Qualität, знак ~a Gutezeichen *n* ◊
 в ~е кого/чего als
- каша** ж 1. суп Grutze *f*, Brei *m*
 (жидкая), гречневая - Büchweizengrutz
f, овсяная - Haferbrei *m* 2. разг
 путаница Wittwatt *m*, Durcheinander *n*
кашель Husten *m* ~ять husten
 vi, Husten háben
- каштан** *m* 1. плод Kastánie *f*,
 Maróne *f* (съедобный) 2. дерево
 Kastániénbaum *m* ~овый 1. Kastánién-
 2. о цвете kastániénbraun
- каюта** ж Kabíne *f*, Kajúte *f*, пасса-
 жирская ~éine Kabíne für Passagiere
 [-zi:-]; капитанская ~ Kapitanskajúte *f*
- квадрат** *m* 1. фигура Quadrát *n* 2.
 степень Quadrát *n*, die zweite Poténz,
 возводить в ~ ins Quadrát [in die
 zweite Poténz] erhében* *vi* ~ный 1. о
 форме quadrátsch, éckig (угловатый),
 ~ный двор quadrátischer Hof; ~ные
 плéчи éckige Schultern 2. мат Quadrát-;
 ~ный метр Quadrátmeter *m*; ~ный
 корень Quadrátwurzel *f*, ~ное уравнение
 Gléichung zwéiten Grádes ◊ ~ные
 скóбки éckige Klámmern
- квакать**, **квакнуть** quáken *vi*
- квалификация** 1. степень подготов-
 ленности Qualifikáció *f*, Qualifizierung
f; повышать ~o sich qualifizieren, sich
 weiterbilden 2. профессиональная Quali-
 fikáció *f*, Fach *n* (специальность),
 Beruf *m* (профессия), приобрести ~ю
 слéсяra sich zum Schlosser qualifizieren
- квалифицированный** qualifiziert,
 Fach-; ~ труд qualifizierte Arbeit; ~
 рабочий Fácharbeiter *m*, ~ совет
 kompetenter Rat
- квартал** *m* 1. часть города Städ-
 terviertel *n*, Viertel *n*, Hauserblock *m*

(группа корпусов); жилóй ~ Wohnviertel *n*. 2. четверть года Quartál *n*, Vierteljahr *n*

квартéт *m* муз. Quartett *n*

квартíръ *ж* Wohnung *f* ~ный 1. Wohnungs- 2.: ~ная плата Miete *f*

кварц *m* Quarz *m*

квас *m* Kwaß *m*

квéрху nach oben

квítáция *ж* Quítung *f*, Empfángs-schein *m*

квýты: тепérь мы ~ разг. jetzt sind wir quitt

кедр *m* Zéder *f* ~овый Zéder(n)-, Zíbel-, ~овый opéx Zíbelnuß *f*

кекс *m* Rosínenkuchen *m*

кем твор. *n*. от кто

кэмпинг *m* Camping [kem-] *n*; Zeltplatz *m*

кенгуру́ *m* Kanguru *n*

кенýец *m* Keniáner *m* ~ский keniánisch

кéпка *ж* Schímmutze *f*, Spórtmütze *f*

керамíка *ж* в разн знач Kerámik *f* ~ческий kerámisch

керосин *m* Petróleum *n* ~овый Petroleum-

кéтка *ж* sibírischer Lachs

кефíр *m* Kéfir *m*; Joghurt [-gurt] *m*, *n*

кибернетíка *ж* Kybernetik *f* ~ческий kybernetisch

кивáть, кивнúть 1. nícken *vi*; zú-nicken *vi* (кому-*л.* D) 2. на кого/что mit dem Kopf (hín)weisen* [(hín)déuten] (auf A)

кидáть см. кинуть; ~ в когó-л чем-л j-n mit etw. (D) bewérfen*

кидáться см. кинуться

килó с разг. Kílo *n*

киловáтт *m* Kilowátt *n*

килогráмм *m* Kilogramm *n*

киломéтр *m* Kilométer *m*

киль *m* Mör. Kiel *m*

килька *ж* Strömling *m*

кинематогráфия *ж* Fílmkunst *f*, Kinematographie *f*; Fílmindustrie *f* (промышленность)

кинжál *m* Dolch *m*

кинó с 1. Fílmkunst *f*, Kinematographie *f* 2. см. кинотеáтр 3. см. кинофíльм

кино|артист *m* Fílmschauspieler *m*

журнал *m* Vórfilm *m*, Wóchenschau *f*

звéздá *ж* Filmstar [-sta:r] *m*

искусство с Fílmkunst *f* ~камера *ж* Fílmkamera *f* ~картина *ж* Film *m*

комéдия *ж* Fílmlustspiel *n* ~любитель

m Filmateur [-i:t] *m* ~оперáтор *m* Kámeramann *m* (pl. тж. -leute)

панорáма *ж* Fílmpanorama *n*

режиссéр *m* Fílmregisseur [-jísø:t] *m*

стúдия *ж* Fílmstudio *n* ~сценáрий *m* Dréhbuch *n* ~сéмка *ж* Fílmaufnahme *f*

теáтр *m* Fílmtheater *n*, Kíno *n*.

фестивáль *m* Fílmfestspiele *pl*, Fílm-festival [-val] *n* ~фíльм *m* Film *m*

экра́н *m* Fílmeinwand *f*

кинуть wérfen* *vt*, schléudem *vt*

кинуться sich stürzen, ~ бежать die Flucht ergreifen*

киóск *m* Kíosk *m*, Verkaufsstand *m*, Stand *m*; газéтный ~ Zeitungskiosk *m*, Zeitungsstand *m*; цветóчный ~ Blúmenstand *m*

кипа *ж* Stoß *m*, Pácken *m*

кипарíс *m* Zýpresse *f*

кипéние с Kóchen *n*, Síden *n*

кипéтъ 1. kóchen *vi*, síden* *vi* 2 ~ гнéвом vor Wut kóchen *vi*

кипятíльник *m* Táuchsieder *m*

кипя́ти́ть kóchen (lässen*) *vt*, síden (lässen*) *vt* ~тóкъ m kóchendes [sídedenes] Wásser ~чёный ábgekocht

киргíз *m* Kírgíse *m* ~ский kírgisich

кирпíч *m* 1. строительный матери-ал Zíegel *pl*, оgneupóрный ~ feuerfeste Zíegel, груда ~á ein Háfuen Zíegel 2. один бруск Zíegel *m*, Zíegelstein *m*, груда ~éй ein Háfuen von Zíegeln ~ный 1. Zíegel-, ~ный дом Zíegelhaus *n*; ~ный завод Zíegeléi *f*, Zíegelbrennerei *f* 2.: ~ного цвета zíegelrot, zíegelfarben

кисéль *m* Kissel *m* süßsäure Nachspeise

кислорóд *m* Sáuerstoff *m* ~ный Sáuerstoff-

кислотá *ж* хим. Saure *f*; азбóтная ~ Salpétersäure *f*; сéрная ~ Schwéfelsäure *f*

кислый 1. о вкусе sáuer 2. про-кисший Sáuer-

кистóчка *ж* см. кисть 1, 3

кисть *ж* 1. для рисования и тп Pínsel *m* 2. рукá Hand *f* 3. гроzd Tráube *f*; ~ виногráда Weintraube *f*

кит *m* Wal *m*, Wálfisch *m* разг.

китайец *m* Chinése *m* ~ский chinésisch

кишечníк *m* Darm *m* ~ый Darm-

кишкá *ж* анат Darm *m*; слéя ~ Blínddarm *m*

клавиатúра *ж* Tastatúr *f*, пишущей машинки и тп. тж. Klaviatúr [-vi-] *f*

клавиша *ж* Táste *f*

клад *m* Schatz *m*

клáдбище с Friedhof *m*

клáняться I. **делать поклон sich veréugen, sich veréigen** (кому-л. vor D) 2. **кому здороваться begrüßen vt** 3. **кому передавать привет grüben lassen* vt**

клáпан *m* **тех.** Ventil [ven-] *n*
кларнёт *m* Klarinétté *f* ~ыйт *m* Klappnettist *m*

класс I *m* социальная группа Klasse *f*; рабочий ~ Arbeiterklasse *f*

класс II *m* 1. разряд, категория, тж. биол Klasse *f* 2. в школе Klasse *f*, комната тж Klässenzimmer *n* 3. степень, уровень Klasse *f*, Niveau [-vo:] *n*

клáссик *m* Klässiker *m*
классифи́кация *ж* Klassifizierung *f*
—ировать klassifizieren *vt*

классицизм *m* Klassizismus *m*

классический klássisch

клáссы Klassen-, ~ая комната Klässenzimmer *n*, ~ая доска Wändtafel *f*
клáссовый Klässen-, ~ое общество Klässengesellschaft *f*, ~ая борьба Klásenkampf *m*

клáсть légen *vt*. ~ что-л на место etw an seinen Platz légen; ~ что-л в карман~ etw. in die Tasche (ein)stecken [tun*]; ~ сахар в чай Zucker an den Tee tun*

клевáть 1. о птице rícken *vt* (корп); häcken *vt* (ударять клювом) 2. о рыбé áñ|beißen* *vt*

клéвер *m* Klee *m*

клеветá *ж* Verléumdung *f* ~ать на кого verléunden *vt* ~ник *m* Verléunder *m* ~ийческий verléumderisch

клéэнка *ж* Wáchstuch *n*

клéйт kleben *vt*, líemien *vt*

клей *m* Leim *m*, Klébstoff *m* ~кий klébrig, líemig

клéймáть: ~ позором brándmarken *vt* ~о с 1. знак Stémpel *m*, Zéichen *n*; фабричное ~о Wárenzeichen *n*, Händelsmarke *f* ♀ ~о позора Brándmal *n*

клéн *m* Á:hom *m*, Á:hombau *m*

клéновый Á:hom-; ~ лист Á:homblatt *n*; ~ая аллея Á:homallee *f*

клéтка I *ж* 1. Käfig *m*; Bauer *n*, *m*, Vógelbauer *n*, *m* (для птиц) 2

прямоугольник, квадрат Kastchen *n* 3.: в ~у karfiert, о ткани тж gewurfelt, bumárga в ~у karfertes Papier; в мёлкую ~у kléinkariert; в голубую ~у bláukariert

4.: грудная ~ анат. Brústkasten *m* ♀

лестничная ~ Tréppenhaus *n*
клéтка II *ж* биол. Zélle *f*

клетчáтка *ж* анат. Zéllgewebe *n*

клéтчатый о ткани karfiert, gewurfelt
клéшни ж Krébsschere *f*

клéши мн Zänge *f*
клиéнт *m* Kúnde *m* ~ура ж Kündschaft *f*

клéзма ж Klistier *n*, Éinlauf *m*; гравить ~у ein Klistier gében*, einen Éinlauf machen

клéка *ж* Clique [kli:kə] *f*
клéмат *m* Klíma *n* ~ийческий klimatisch, Klíma-

клéнико *ж* Klínik *f* ~ийческий klinisch

клéчка *ж* Rúfname *m*, Náme *m* (животных); Spízname *m*, Béiname *m* (человека)

клони́ть 1.: к чему ты клонишь? wo willst du hináus? 2. меня́ клонит ко сну ich bin schláfng

клоп *m* Wánze *f*
клóун *m* Clown [klaun] *n*

клочóк *m* обрывок Fétzen *m*
клуб I *m* 1. обединение Klub *m*, спортивный ~ Spórtklub *m* 2. заводской, сельский Klub *m*, здание тж Klúbhaus *n*

клуб II *m* облако Ráuchschwaden *m* (дым), ~ы пыли Stáubwolke *f*

клубень *m* Knólle *f*
клуби́ться sich bállen; áufsteigen* *vi* (s) (подниматься вверх)

клубни́к *ж* Erdbeeren *pl*, Gártenerdebeeren *pl* ~ный Érdbeer-

клубóк *m* Knauel *n*, *m*

клумба *ж* Blúmenbeet *n*, Beet *n*
клык *m* Stóßzahn *m*, Eckzahn *m* (у человека)

клюв *m* Schnábel *m*
клóкъва *ж* Móosbeeren *pl* ~евый Móosbeeren-

клюнуть см клевáть

ключ I *m* 1. от замка Schlüssel *m*, ~ от квартиры Wohnungsschlüssel *m*, запереть [закрыть] что-л. ~ом [на ~] etw ábschließen* 2. инструмент гаечный ~ Schräubenschlüssel *m*; консервный ~ Büchsenöffner *m* 3. перен средство решения, отгадки Schlüssel *m*, ~ к решению проблемы der Schlüssel zur Lösung éines Probléms 4 муз Schlüssel *m*

ключ II *m* источник Quelle *f* ♀ быть ~ом 1) о жидкости hervórt-sprudeln *vi* (s) 2) перен. sprúdelen *vi* (s), pulsieren *vi*

ключевóй I наилучшеé значительный Schlüssel-, Grund-, entschéidend; ~ вопрóс Gründfrage *f*, entschéidende Fráge

ключево́й II *относящийся к источнику* Quell-; ~ая вода Quélwasser *n*

ключи́ца ж Schlüsselbein *n*

ключи́ца ж Hockeyschlager [hóke:- i hóki-] *m*

кли́ссер м Éinsteckalbum *n*

克莱́стя schworen* vi или vt (в чём-л.)

克莱́тва ж Schwur *m*, Eid *m*; дать ~ý éinen Eid [Schwur] léisten [ábl]egen

кни́га ж Buch *n*

книгопечатание с Büchdruck *m*, Büchdruckerkunst *f* (искусство)

кни́жка ж 1. для чтения Buch *n*; Büchlein *n* (маленькая); детская ~ Kinderbuch *n*; ~карти́нка Bilderbuch *n*

2. документ Buch *n*; членская ~ Mitgliedsbuch *n*, трудовая ~ Arbeitsbuch *n*.

чековая ~ Schéckbuch *n*, сберегательная ~ Sparbuch *n* З записная ~ Notzbook *n*

книжный Buch-, Bücher-, ~ магазин Büchhandlung *f*; ~ая полка Bucherregal *n*

кни́зу nach unten

кнопка ж 1. застежка Drückknopf *m*

2. канцелярская Réißzwecke *f* 3. звонка и тп Knopf *m*

ко см. к

коалиционный Koalitions- ~ция ж Koalition *f*

кобы́ла ж Stute *f*

ковáрно, ковáрный tückisch, hémittisch, hinterlistig

ковáрство с Tücke *f*, Hémtücke *f* Hinterlist *f*

ковáть о кузнеце schmieden vt

ковéр m Téppich *m*

ковéркать verünstalten vt; ~ язык rádebrechen vi

когда́ I наре́ц wann, ~ это было? wann war das? II союз 1. при однократном действии в прошлом als; ~ он проснулся als er erwachte 2. для буд. вр и для многократного действия в настоящем и прошлом wenn, ~ насту́пит лёто wenn der Sommer kommt, каждый раз, ~ он приходил.. (jedesmal,) wenn er kam.

когда́-нибудь 1. в будущем irgendwann, (später) éinmal 2. в прошлом jemals; видел ли ты ~ (что-либо) подобное? hast du jé(mals) so étwas geséhen?

когда́-то в прошлом einst, éinmal; ~ мы были знакомы einst wáren wir mit-einander bekánnnt, жил-был ~ es lebte

éinmal.

когó род. п от кто

коготь м Krále *f*, Kláue *f*

код м 1. Kóde *m*, Code [ko:t] *m*, Schlüssel *m* 2. телефонный Vórwahlnummer *f*

кóдекс м Gesétbuch *n*; граждáнский ~ Bürgerliches Gesétbuch; Zivilgesétbuch [-ví:l-] *n*; уголóвный ~ Strafgesétbuch *n*; ~ законов о труде Arbeitsgesétbuch *n*

кое||где hier und da, irgendwo ~как 1. с трудом mit Muhe und Not, schlecht und recht 2. небрежно náchlässig ~кто díeser und jéner, mácher ~куда irgendwohin ~что éiniges, irgendwas, etwas

кожа ж 1. человека, животного Haut *f* 2. материал Léder *n* ~ лезть из ~и вон разг sich (D) die größte Muhe gében*

кожаный Léder-

кожевенный Léder-, ~ завод Léderfabrik *f*, Gerberéi *f*

кожник м разг Dermatológe *m*

кожура ж Schále *f*, Frúchtschale *f* коз|я ж Zíge f ~el m Zígenbock *m* ~el отпу́щёния Sündenbock *m* козлёнок м Zícklein *n*

ко́зни mn Ránke *pl*; строить ~ Ranke schmíeden

ко́зырь м Trumpf *m*

ко́йка ж 1. мор Kóje *f* 2. кровать Bett *n*

ко́кетка I ж женшина Kokétte *f* ко́кетка II ж платья Pásse *f*

ко́кётливый kokétt ~ничать kettieren vi ~ство с Koketterie *f*

ко́клюш m Kéuchhusten *m*

ко́кос м 1. плод Kókosnuß *f* 2. дерево Kókospalme *f* ~овый Kókos-

ко́кте́йль м 1. напиток Cocktail [kókteil] *m* 2. прием Cocktailparty [kókteil'pa:ti] *f*, Cójctail *m*

ко́лба ж Kólben *m*

ко́лбаса ж Wurst *f*; варёная ~ Kóchwurst *f*;копчёная ~ geraucherte Wurst, лайверная ~ Léberwurst *f*

ко́лготки mn Strúmpfhose *f*

ко́лдовство с Zauberéi *f*, Hexeréi *f*, Záuber *m* (чары)

ко́лдун м Záuberer *m* ~ья ж Záuberin *f*, Héxe *f* (ведьма)

ко́лебание с 1. нерешительность Schwánken *n*, Bedénken *n* 2. качание Schwíngung *f* 3. неустойчивость Schwánkung *f*

ко́леба́ть bewégen vt, schwénken

[schwingen*] lassen* vt ~ся 1. качаться wäckeln vi; schwanken vi (покачиваться); schwingen* vi (раскачиваться); pendeln vi (о маятнике); fläckem vi (о пламени) 2. быть неустойчивым — о температуре и тп schwanken vi 3. не решаться schwanken vi, unschlüssig sein; zögern vi (медлить)

колéно с 1. Knie n; стоять на ~ах knien vi, стать на ~и niederknien vi, по ~ knietief (о воде, снеге), kniehoch (о траве и тп); стоять по ~ в воде bis zu den Knien [bis an die Knie] im Wasser stehn* vi 2. мн ~и сидящего Schoß m, Knie pl, взять [посадить] кого-л к себе на ~и j-n auf den Schoß néhmen*

колесо с Rad n

количествоенный 1. quantitatív, zählermäßig 2. ~ое чистяльное грам Gründzahl f, Kardinalzahl f

количество ~ l. Quantität f, переход ~а в качество das Umschlagen von Quantität in Qualität 2. множество, massa Menge f, в большом ~е, в больших ~ах in großen Mengen, в достаточном ~е in ausreichenden Mengen 3. кого/чего число Anzahl f, Zahl f, большое ~ людей eine große Anzahl von Menschen

кóлкий 1. колючий stachelig 2. язвительный spitz, béisend

кóлкость ж язвительное замечание Stichelei f

коллéга m Kollége m; ж Kollégin f

коллéгия ж Kollégium n

коллекти́в m Kollektiv n; Mitarbeiter pl (сотрудники), студенческий ~ Studentenkollektiv n; авторский ~, ~ авторов Autorenkollektiv n, Verfasserkollektiv n; ~ художественной самодеятельности Kulturguppe f, ~ преподавателей Lehrkörper m; ~ рабочих (завода) Belegschaft f, Совет трудового ~a der Rat des Arbeitskollektivs

коллективизáция ж Kollektivierung [-vi-] f

коллективна́сть ж Kollektivität [-vi-] f ~ый kollektív, Kollektív-, Gemeinschafts- (совместный), ~ое руководство kollektive [-va] Leitung, ~ое обязательство Kollektivverpflichtung f, ~ый труд, ~ая работа о книге и тп Gemeinschaftsarbeit f, ~ый договор Kollektivvertrag m

коллекционéр m Sämler m ~ировать sammeln vt

коллекция ж Sammlung f; ~ картин

Bildersammlung f; ~ модéлей одéжды Modékollektion f

коллóвиум m Kológium p

колбáда I ж лежаче бревно Hölzklotz m

колбáдец m Brünnen m

кóлок||ол m Glöcke f ~ольня ж Glöckenturm m ~ольчик m 1. Glockchen n; Schélle f (бульбушка) 2. цветок Glöckchenblume f

колониализм m Kolonialismus m

колониальный Koloniál-, ~ая политика Koloniálpolitik f, ~ая страна Koloniálland n, Kolonie f

колонизáция ж Kolonisation f

колония ж в разн знач Kolonie f

колонка ж 1. автозаправочная Tankstelle f 2. столбец Kolonne f

(цифр и тп). Spalte f (газетная) 3. водогазоборная Hydrant m 4. в ванной Badeofen m, газовая ~ Gastherme f 5. стереоаппаратуры Box f

колонна ж 1. эрхит Saule f 2. строй Kolonne f, ~ы демонстраторов die Kolonnen der Demonstranten, ~ автомашин Autokolonne f, строиться в ~ы sich in Kolonnen órdnen

колоритный färbenreich, mälerisch (живописный); markant (яркий — о личности)

кóлос m Ahre f; колосясь ржи Röggengähren pl ~иться Ahren tréiben*, Ahren ánssetzen

коло́сальный riesig, kolossal

коло́тить ударять, стучать schlägen* vi, klöpfen vi (по чему-л или во что-л. an A или auf A)

коло́тъ I 1. иглой и тп stéchen* vi 2. об ощущении: у меня колет в боку es sticht much in der Seite, ich habe Seitenstechen

коло́тъ II раскальвать häcken vt (древа), knäcken vt (орехи)

коло́пак m 1. для прикрытия чего-л Déckel m; Lámpenschirm m (для лампы) 2. головной убор Kárpe f

коло́хоз m Kolchos [kol'chos] и [kolços] m, Kolchose [-'ço:-] f, Kollektivwirtschaft f ~ник m Kólchosbauer f ~ный Kólchos, ~ный рынок Kólchosmarkt m

коло́бель ж Wíege f ~ный: ~ная песня Wíegenlend n

коло́хáть, колыхнúть bewégen* vt; schaukeln vt, wiegen vt (покачивать) ~ся sich bewégen*, schwanken vi; sich schaukeln (раскачиваться); wéhen vi (разеваться)

кольнуть см. колоть

кольца мн спорт Ringe pl; упражняться на -ах an den Ringen túmen vi кольцевой Ring; ~ая автомагистраль Autobahnring m

кольцо с Ring m; обручальное ~ Éhering m

кольчуга ж Pánzerhemd n

кольчужный stáchelig, dómig (о растении), ~ая проволока Stácheldraht m ~ка ж Stáchel m; Dom m (растения)

коло́ска ж Wágén m; детская ~ Kinderwagen m; ~ мотоцикла Béiwagen m

ком m Klümpen m; Schnéeklumpen m (снега); Erdklumpen m, Erdscholle f (земли) ♦ пе́рвый блин ~ом погоды aller Ánsang ist schwer

командда ж 1. приказ Kommando n, Befehl m; по ~е auf Kommando, auf Befehl 2. воен отряд Kommando n, Trupp m 3. мор Mánnschaft f, Besatzung f (экипаж) 4. спорт Mánnschaft f, футбольная ~ Fußballmannschaft f Fúßballelf f, сборная ~ Auswahlmannschaft f, Auswahl f

командир m 1. воен. Kommandeur [-der] m, Chef [ʃef] m, Führer m, ~ полка Regiméntscommandeur m; ~ роты Kompaniechef m; ~ взвода Zügführer m 2. мор., косм Kommandant m; ~ подводной лодки U-Boot-Kommandant m; ~ космического корабля Kommandant eines Wéitraumschiffes 3. руководитель Léiter m, ~ студенческого строительного отряда Léiter der Studentenbaugruppe

командировать delegieren vt, schicken vt, воен. (ab)kommandieren vt

командиро́вка ж поездка Díenstreise f, научная ~ Studi enreise f, eine Reise zu wissenschaftlichen Zwecken, быть в ~е auf Díenstreise sein

команди́й 1. воен. Kommando-; ~ состав Kommandobestand m 2. спорт. Mánnschafts-, ~ое пе́рвенство Mánnschaftswettbewerb m

командование с 1. собир Kommando n, Léitung f; главное ~ Oberkommando n 2. действие Truppenführung f, Kommando n; под ~м кого-л. unter dem Befehl [befehligt] von (D)

командовать 1. давать команды kommandieren vi 2. чем/кем быть командром kommandieren vt, beföhligten vt; leiten vt (руководить)

командующий m Befehlshaber m; ~ армии Armée(ober)befehlshaber m

комар m Mücke f, малярийный ~

Anóphelesmücke f

комбайн m Kombine [-baín] f; зерновой ~ Mahdrescher m; угольный ~ Kóhlenkombine f

комбинат m Kombinát n; ~ бытового обслуживания Díenstleistungs-kombinat n

комбинация ж 1. Kombináció f тж. спорт 2. белье Únterkleid n

комбинезон m Overall [o'verl̩] m, Kombináció f, Látzhose f (на брюках)

комбинировать kombinieren vt

комедия ж Komödie f, Lüstspiel n

комендант m 1. воен. Kommandant m 2. здания Hásverwalter m ~тура ж Kommandantur f

комета ж Komét m

комик m актер Kómiker m

комиссар m Komissár m ~иат m Komissařat n

комиссионный: ~ магазин Ge-bräuchtwarengeschäft n

комиссия ж Komüssión f, Ausschuß m, правительственный ~ Regierungs-komission f, избирательная ~ Wähl-komission f, ~ по охране труда Árbeits-schutzkomission f

комитет m 1. коллегиальный орган Komitée n, Ausschuß m; Международный олимпийский ~ das Internationale Olymþische Komitée; Комитет по разоружению Ábrüstungskomitee n; выставочный ~ Ausstellungsausschuß m 2. местный выборный орган Léitung f; чеховой (профсоюзный) ~ Äbteilungs-gewerkschaftsleitung f

комический, комичный kómisch

комментарий m Kommentár m, Erläuterung f ~атор Kommentátor m; спортивный ~ator Spörreporter m

комментировать kommentieren vt, erläutern vt

коммерческий Handels-, kommerziell коммуна ж Kommúne f; Парижская ~ die Paríser Kommúne

коммунальный kommunál, Kommunál-, ~ое хозяйство Kommunalwirt-schaft f; ~ые услуги Gemeinschaftseinrichtungen pl

коммунизм m Kommunísmus m

коммунистический kontáktfähig, mitteilsam, offen

коммунист m Kommunist m ~ический kommunistisch; ~ическая партия kommunistische Partei

коммутатор m 1. эл. Kommutátor m 2. телефонный Vermittlung f

комнатна ж Zimmer n ~ный

Zimmer-

комок *m* Klümpchen *n*, Knäuel *m*, *n*
компактный kompaktкомпания *ж* в разн знач. Gesell-
schaft *f*; торговая ~ Händelsgesellschaft *f*
◊ составить кому-л. ~ю *j-m* Gesell-
schaft leisten за ~ю zur Gesellschaftкомпас *m* Kómpas *m*компенсация *ж* Kompensación *f*
~ировать компенсieren *vt*компетентный 1. kompetent; sach-
kundig (знающий); maßgebend (автори-
тетный) 2. об учреждении zuständig
~ция *ж* Kompetenz *f*; это вне [не в]
моей ~ции dasur bin ich nicht zuständigкомплекс *m* в разн знач Komplex *m*; агропромышленный ~ Agrár-Indus-
trie-Komplex *m*; топливно-энергетический ~ Brénnstoff- und Energiekomplex *m*. орбитальный ~ Orbitalkomplex *m*. спортивный ~ Spórtkomplex *m* ~ий komplex, Komplex-, ~ная механизация
komplexé Mechanisierung, ~ная бригада Komplexbrigade *m*комплект *m* 1 набор Satz *m* (ин-
струментов), Garnitur *f* (белья), Sámmlung *f* (книг); Série *f* (открыток). Jährgang *m* (журналов, газет) 2. полное число чего-л. völleständige Zahl, komplète Anzahl, сверх ~a zusätzlich, extra ~ование с Komplettierung *f*; Ergänzung *f*; Vervöllständigung *f* (полоп-
нение) ~овать komplettieren *vt*; vervöll-
ständigen *vt*; ergänzen *vt* (полонять)комплексия *ж* Körperfau *m*комплимент *m* Kompliment *n*; делать
[говорить] кому-л. ~ы *j-m* Komplimente
máchenкомпозитор *m* Komponist *m* ~ия
ж Kompositón *f*компот *m* 1. кушанье Komprótt *n* 2
сухие фрукты Drotbst *n*компресс *m* Kompréss *f*, Úmschlag *m*; поставить кому-л. теплый ~ *j-m*
einen wámen Úmschlag máchenкомпрессор *m* тех. Kompréssor *m*. Verdichter *m*компрометировать compromittieren *vt*компромисс *m* Kompromíß *m*; идти
на ~ einen Kompromíß ein|gehen*
~ий: ~ное решение Kompromílösung *f*компьютер *m* Computer [kómp'yú-tér]
*m*кому дат *n* от ктокомфорт *m* Komfort [-'fó:t] *m*; Bequémlichkeit *f* (удобство) ~абельный
komfortábel, bequém (удобный)конвейер *m* Fléßband *n* ~ий

Fléßband-

конвенция *ж* Konvention [-ven-] *f*, Vertrag *m*; Abkommen *n* (соглашение)конверт *m* Briefumschlag *m* Úmschlag *m*конвульсия *ж* Konvulsión [-vul-] *f*, Krampf *m*, Zückung *f*конгресс *m* 1. съезд Kongréß *m*, Международный ~ врачей der internationale Ärztekongréß, Всемирный ~ сторонников мира der Wéltfriedenkongréß 2. парламент Kongréß *m*, ~ США der Kongréß der USA [u'esa:]конденсатор *m* ~ия ж Kondensátor *f*кондитерская *ж* Konditoréi *f* ~ийSüßwaren-, ~ фабрика Sußwarenkombinat *n*, ~е изделия Sußwaren *pl*, ~ий отдел
в магазине Sußwarenabteilung *f*, Suß-
waren *pl*кондуктор *m* Scháffner *m*коневодство с Pferdezucht *f*конёк *m* 1 см коньки 2 перенSteckponrfed *n*конец *m* Ende *n*, Schluß *m* (окон-
чание); время подходит к ~у die Zeit
lauft ab ◊ в ~а ~а hin und zurück
на худой ~ schlímstenfalls со всех
~ов света von überallhér в ~е ~ов
létzten Éndes, schließlich, éndlich под ~
зум Schlußконечно I вводн сл natürlich,
gewiß, fréilich (правда), вы, ~, зна-
ете. Sie wissen natürlich; он, ~,
прав, но. fréilich hat er recht, aber.
II частн naturally, aber gewiß, aber ja
конечности mn Gliedmaßen *pl*конечный End-; Schlüß- (заключи-
тельный); ~ая станция Éndstation *f*, ~результат Éndergebnis *n*конкретизация *ж* Konkretisierung *f*
~ировать konkretisieren *vt*

конкретный konkret

конкуренция *ж* Konkurrénz *f*
~ировать konkurríren *vt*конкурс *m* Wéttbewerb *m*, Préisaus-
schreiben *n* ~ий Wéttbewerb(s)-, ~ий
экзамен Áufnahmeprüfung *f*конница *ж* Reiteréi *f*, Kavallerie
[-va-] *f*конный 1. Pferde-, ~ завод Gestüt
и 2. состоящий из всадников Réiter-
beritten; ~ая милиция berittene Milizконсервативный konservatív [-va-]
~атизм *m* Konservatísmus [-va-] *m*~атор *m* der Konservative [-va-]консерватория *ж* Konservatórium

[-va-] *n*консерви́рова́ние с Konservierung [-'vi:-] *f* ~ть konservieren [-'vi:-] *vt*, ein|machen *vt* (в до́машних усло́виях)консéрвный Konsérven- [-van]; ~ завóд Konsérvensfabrik *f*; ~ нож Konservenöffner *m*, Büchsenöffner *m*консéрвы *mn* Konsérven [-van] *pl*, мясные ~ Fleischkonserven *pl*, Büchsenfleisch *n*; овошные ~ Gemüsekonserven *pl*консилиум *m* Konsilium *n*конспéкт *m* Inhaltsübersicht *f*, Konspekt *n* ~ировать kurz zusammenfassen *vt*, konspektieren *vt*конспириа́тивный konspirativ, (streng) geheim -áция ж Konspiration *f*
констатиро́вать konstatieren *vt*, feststellen *vt*

конституцио́нныи verfassungsmaßig, Verfassungs-, konstitutionell, ~ые права verfassungsmaßige Réchte

конститу́ция ж Verfassung *f*, Gründgesetz *f* (основной закон), День ~и Tag der Verfassung, Конституция Российской Федерации die Verfassung der Russischen Federatióñ

конструкти́вна́сть ж konstruktíver [-vər] Charakter [ka-] ~ый konstruktív; ~ые предложе́ния konstruktive [-və] Vorschlage

констру́ктор *m* Konstrukteur [-'tɔ:t] *m* ~ский Konstruktions-конструќция ж Konstruktion *f*, Aufbau *m*, Bauart *f* (тип конструкции); Bau *m* (сооружение)консул *m* Kónsul *m*; генерáльный ~ Generálkonsul *m* ~ский konsulánsch, Konsulár- ~ство с Konsulát *n*; генерáльное ~ство Generálkonsulat *n*консульта́нт *m* Konsultánt *m*, Berater *m*; Betréuer *m* (стажёров в вузе) ~ати́вный Beráter, beratiend ~ация ж 1. действие Konsultatióñ *f*, Beratung *f* 2 учрежде́ние Beratungsstelle *f*консульти́ровать einen Rat [éine Konsultatióñ] gében* [erteilen] (*D*), beráten* *vt* ~ся с кем konsultieren *vt*, um Rat frágen *vt*, Rat éin|holen (bei *D*)контакт *m* 1. эл Kontakt *m* 2 связь Kontakt *m*, Fühlung *f*, Verbíndung *f*, установить ~ с кем-л. zu j-m Kontakt herstellen; дипломатические ~ы diplomatische Kontakteконтакти́ровать с кем 1. вступать в контакт Kontakt áufnehmen* (mit *D*) 2. быть в контакте Kontakt háben (zu *D*), im Kontakt stéhen* *vi* (mit *D*)контекст *m* Kontéxt *m*, Zusámmenhang *m*контингéнт *m* Kontingént *n*континéнт *m* Kontinent *m*, Féstland *n* ~альный kontinentál, Kontinentál-контóр|а ж Kontór *n*, Büro *n* ~ский Kontórg, Büró-контрабанд|а ж 1. занятыe Schmúggelgel *m* 2. собир предметы Schmúggelware *f* ~ист м Schmúggler *m*контракт *m* Kontrakt *m*, Vertrag *m*контраст *m* Kontrast *m*, Gégensatz *m*контрол|ёр *m* Kontrolleur [-'lø:r] *m* ~ировать kontrollieren *vt*, überprüfen *vt*контроль *m* Kontrolle *f*; ~ачество Gutekontrolle *f*, ~ над разоружением Ábrüstungskontrolle *f*, Kontrolle der Ábrustung ~ный Kontróll-; ~ные цифры Kontrollziffern *pl*контрразведка ж Ábwehrdienst *m*контрреволю́ционér *m* Kónterrevo-lutionar [-vo-] *m* ~юцио́нныи kónterre-volutionar [-vo-] ~юция ж Kónterrevo-lution [-vo-] *f*кóнтур *m* Kontúr *f*, Úmriss *m* ~ный Úmriss-, ~ная линия Umrißlinie *f*; ~ная карта Úmrískarte *f*кóнус *m* Kégel *m* ~ообразный kégelförmigконфедера́ция ж Konföderáció *f*, Bund *m*конферансé *m* Conférencier [konfe-reans'e] *m*, Ánsager *m*конферéнция ж Konferénz *f*; Конферéнция по разоружению Ábrüstungskonferenz *f*; Конферéнция по безопасности и сотрудничеству в Европе Konferenz für Sícherheit und Zusammenarbeit in Europáконфéт|а ж 1. ein Stück Konfék (помадка или шоколадная); Bonbon [bo:bɔ:bɔn] *m*, п (карамель, леденец); Pralíne *f* (шоколадная) 2. мн ~ы собир. Konfék *n*, Pralíne *pl*, Bonbons [bo:bɔ:bɔn] *pl*

конфи́денциа́льный konfidentiell, vertraulich

конфи́ск|а́ция ж Konfiskatióñ *f*, Beschlägnahme *f* ~овать konfiszieren *vt*, beschlägnahmen *vt*конфли́кт *m* Konflikt *m*конфронтáция ж Konfrontatióñ *f*конфóуз *m* 1. смущение Verlégenheit *f* 2. случай Blamáge [-za] *f* ~иться смущаться verlégen werden, in Verlégenheit geráten* *vi* (*s*)концентрацио́нныи Konzentrációs-; ~ лáгер Konzentrációs-lager *n* (KZ)

концентрация **ж** Konzentrácia f, Konzentrieren **п**
концентрировать konzentrieren **vt**
 ~ся в разн знач. sich konzentrieren
 (на чём-л auf A), sich sammeln
концепция **ж** Konzeption f, Auf-
 fassung **f**

концерн **м** Konzérn **m**

концерт **м** в разн. знач Konzert **n**;
 дать ~ еш Konzert geben*, ~ для скрипки и оркестра ein Konzert für Violíne [vi-] und Orchester [-kes-]

концессия **ж** Konzession **f**

кончать см **кончить** ~ся см **кончи-**
 читься

кончить 1. довести до конца fertig sein (mit D), beenden **vt** 2. прекратить aufhören **vi** (zu + inf), Schluß machen (mit D) 3. чем завершить schließen* **vt**, beenden **vt** (mit D) 4. учебное заведение beenden **vt**, absolvieren [-vi-] **vt**

кончиться 1 énden **vi**, zu Énde sein [géhen*] **vi** (s) 2. завершиться ausgehen* **vi** (s), énden **vi** (чем-л mit D)

конъюнктура **ж** Konjunktúra **f**

конь **м** 1. Pferd **n**, Roß **n** 2. шахмат Springer **m** 3. спортивный снаряд Pferd **n**

конькы **мн** (ед конек **м**) Schlittschuhe **pl** (sg Schlütschuh **m**)

конькобежец **м** Schlütschuhläufer **m**, Eisläufer **m** —ный Schlütschuh-, —ный спорт Eislaufen **n**

коньяк **м** Kognak ['kɔnjak] **m**, Weinbrand **m**

кооператив **м** Genóssenschaft **f**, жилищно-строительный ~ Wohnungsbauen genóssenschaftlich, Genóssenschafts-, ~ная квартира Genóssenschaftswohnung **f** 2. относящийся к кооперации как сотрудничеству kooperatív, Kooperations-, на ~ных началах in Kooperation

кооперация **ж** 1. форма сотрудничества Kooperácia **f**, Zusammenarbeit **f** 2. организация Genóssenschaft **f**

координация **ж** Koordinácia **f**
 ~рование с Koordinierung **f** ~ровать koordinieren **vt**

копать 1. graben* **vt**, umgraben* **vt** (вскапывать огород, грядки) 2. выкапывать, рыть яму и тп ausheben* **vt**, (aus)graben* **vt** 3.: ~ картóшку разг Kartöffeln röden

копаться 1. в чём рыться wühlen

vi, krámen **vi** (in D) 2. разг. медитировать trödeln **vi**

копейка **ж** Kopéka **f**

копировальныи Kopíer-; ~ аппарат Kopíergerät **n**; ~ая бумага Kopíerpapier **n**, Köhlepapier **n**

копировать в разн. знач. kopíeren **vt**

копить: ~ деньги Geld spären; ~ на машине für [auf] ein Auto sparen **vi**

копия **ж** 1. Kopie **f**, документа тж Ábschrift **f**, Zwéitschrift **f** 2. foto Ábzug **m**

копоть **ж** Ruß **m**

коптить 1. окорок, рыбу и тп räuchern **vt** 2. чадить qualmen **vi**, bläken **vi**

копчёный gerauchert, Raucher-

копыто с Huf **m**

копьё с Speer **m** (метательное, тж спорт), Lánce **f** (колоющее)

кора **ж** Rinde **f**, Börke **f** (дерева), Krúste **f** (земная)

кораблекрушение с Schiffbruch **m** ~строение с Schiffbau **m**

корабль **м** 1. судно Schiff **n** 2. космический ~ Ráumschiff **n**

коралл **м** Koráll **f**

коре́леи **м** Koreáner **m** ~йский koreánsch

коренастый stammig, untersetzt

корений 1. исконный ursprünglich, Ur-, Stamm-, ~ые жители Ureinwohner **pl**; ~ое население Urbevölkerung **f** 2. существенный Grund-, gründsätzlich, gründlich, radikál (радикальный); ~ая перестройка, ~ые преобразования gründliche [durchgreifende, radikale] Umgestaltung, ~ым образом gründlich, bis auf den Grund

корень в разн. знач. Würzel **f**; пустить ~ни Würzel schlägen*; ~ зла die Würzel des Übels ♀ смотреть в ~ einer Sáche (D) auf den Grund géhen* **vi** (s) вырвать [уничтожить] что-л с ~нем etw. mit Stumpf und Stiel ausrottten

корешок **м** 1. kleine Würzel **f** 2. книги Rucken **m** 3. квитанционной книжки Talon [-'loŋ] **m**

корзина **ж**, корзинка **ж** Korb **m**

коридор **м** Kórridor **m**, Gang **m**; Flur **m** (прихожая)

корица **ж** Zimt **m**

коричневый braun

корка **ж** Rinde **f**, Krúste **f**, Schále **f** (плода)

корм **м** Futter **n**, Füttermittel **n**

- корма I ж судна** Heck *n*
корма II мн см. корм
- кормить I zu essen geben*** (*D*)
 (подсн.), zu fréssen geben* (*D*) (скот), füttern *vf* (ребенка, птиц, рыб, животных), здесь хорошо кормят hier ist [speist] man gut 2. грудью stillen *vf*
- кормовой для корма** Futter-, ~ая база Futterbasis *f*; ~ые культуры Futterpflanzen *pl*
- корневище с Wurzelstock *m*
- корневой:** ~ые слова лингв Stammwörter *pl*
- коробиться sich verzehlen* (о дереве и тп.), wéllig werden, sich wéllen (о картоне и тп.)
- коробка ж Schachtel** *f* (небольшая), Karton [-ton] *m* (картонная), ~ спичек eine Schächtel Streichholzer, ~ из-под обуви Schuhkarton *m*
- корова ж Kuh** *f* -ий Kuh- ~ник *m* Kühstall *m*
- королева ж Königin** *f* -ский königlich, Königs- ~ство с Königreich *n*
- король м König** *m* тж карт и шах
- корона ж Krone** *f*
- коронка ж зуба** Zähnkrone *f*
- короткий kurz;** zu kurz (кому-л. Д — об одежде) \diamond ~ие волны радио Kürzwellen *pl*; ~ая память ein kurzes Gedächtnis, Kürzgedächtnis *n*
- коротко 1. по длине kurz;** стряпчая ~ sich (*D*) das Haar kurz schneiden lassen* 2. кратко kurz, in knáppen Wörten \diamond короче говоря kurz gesagt
- короткометражный:** ~ фильм Kürzfilm *m*
- корпорация ж Corporación** *f*
- корпус м 1. здание** Gebäude *n*, Block *m* 2. воен Korps [ko:t] *n*; танковый ~ Pánzerkorps *n* 3. туловище Rumpf *m*, Körper *m* 4. тех. Rumpf *m* (судна), Gehäuse *n* (часов и тп.) \diamond дипломатический ~ das diplomática Korps [ko:t]
- корректический kontékt**
- корректор м Korréktor** *m*
- корректура ж в разн знач** Korrektúr *f*
- корреспондент м газеты и тп** Korrespondént *m*, Berichterstatter *m*; специальный ~ Sónderkorrespondent *m* ~ция ж 1. собир. почта Korrespondénz *f*, Post *f* 2. сообщение в газете Zéitungsbéricht *m*
- коррэзия ж Kontosión** *f*
- коррупция ж Korruption** *f*
- Bestechung f**
- корт м Tennisplatz** *m*
- корточки мн сидеть на ~ах káuem vi, hócken *v***
- коршун м Géier** *m*
- корыстный égennutzig**
- коря ж мед** Másem *pl*
- корячий knótpig, о пальцах, руках тж knóting**
- коса I ж из волос Zopf** *m*, заплести косы Zöpfe fléchten*
- коса II ж с -х орудие** Sénce *f*
- коса III ж песчаная отмель** Ländzunge *f*
- косвенный 1. indirekt 2. грам.** ~ падеж ~abhängiger Fall, ~ая речь indirekte Réde
- косинус м мат** Kósinus *m*
- косить I с -х mähen vf, schnéiden*** *vt*
- косить II быть косогорным** schiefen *v*
- коситься на кого/что смотреть** искося ánschien *vt*, von der Seite ánschehen* *vt*
- косматый zötig**
- косметика ж Kosmétik** *f* -йческий kosmétisch
- космический kosmisch**, Wéltraum-, Raum-, ~ полёт Wéltraumflug *m*, ~ корабль Ráumschiff *n*; ~ая станция Ráumstation *f*; ~ое пространство Wéltraum *m*
- космодром м Kosmodróm** *p*
- космонавт м Kosmonaut** *m*
- космос м Kósmos** *m*; Wéltaall *n* (вселенная), Wéltraum *m* (космическое пространство)
- косность ж Konservatísmus [-va-]** *m* (консерватизм); Tráigkeit *f* (инертность)
- коснуться см** касаться
- коснительный konservatív [-va-]** (консервативный), tráige (инертный)
- косо 1. schief, schrag** 2. перен. scheel
- косой 1. наклонный** schief, schrag
- 2. косоглазый** schiéligig, schielend 3. *o* взгляде scheel
- костёр м 1. ист.** Schéiterhaufen *m*; сжигать когó-л на ~ré j-n auf den Schéiterhaufen bríngen* 2. на привале и тп Lagerfeuer *n*, Féuer *n*; развести ~ Féuer (an)máchen; вариТЬ что-л на ~ré etw. über dem Féuer kóchen
- костлячий knóchig, grádig (о рыбе)**
- косточка ж 1. kleiner Knóchen;** Gráte *f* (рыбья) 2. плода Kern *m*, Stein *m*

костыль *m* Krücke *f*
кость *ж* 1. Knöchen *m*; Gräte *f* (рыбья) 2.: резьба по ~и Beinschnitzerei *f*; слоновая ~ Elfenbein *n* 3. мн ~и игральные Würfel *pl*; играть в ~и wurfeln *vi*

костюм *m* Ánzug *m* (мужской), Kostum *n* (дамский), Tracht *f* (национальный)

косынка *ж* Kópfstuch *n* (головная), Hálstuch *n* (шейная)

косик *m* okná, dveri Pfosten *m*

кот *m* Káter *m*

котёл *m* Késsel *m*

котёнок *m* júngé Kátze *f*, Kätzchen *n* котле́та *m* Bulette *f* (рубленая), Kotelétt *n*, Schnitzel *n* (отбивная)

кото́рый мес́т *1* вопросит (при выборе) wélcher (*f* wéliche, *pl* wéliche). — галстук ты выбрали? wéliche Krawatte hast du gewählt? *2* вопросит (по счету) der [*die*, *das*] wíewielet 3 относит der (*f* die, *n* das, *pl* die), дом, в ~ом мы живем das Haus, in dem wir wóhnen, мальчик, родителей ~ого я знаю der Júnge, dessen Eltem ich kénne ◊ ~ час? wie spät [wieviel Uhr] ist es? в ~ом часу? um wieviel Uhr? ~ тебе год? wie alt bist du?

коттедж *m* Lándhaus *n*, Villa [*vi-*] *f*, Éinfamilienhaus *n*

кофе *m* Káffee *m*, натуральный ~ Böhnenkáffee *m*; ~ в зёрнах Káffeebohnen *pl*, Böhnenkáffee *m*, растворимый löslicher Káffee, Instantkáffee [-stans-] *m*

кофевárка *ж* Káffeemaschine *f*

кофейник *m* Káffeekanne *f*

кофемблка *ж* Káffeemühle *f*

кóфта *ж* Jácke *f*, Wésté *f*, вязаная ~ Strickjácke *f*; шерстяная ~ Wólljácke *f*

кóфточка *ж* 1 блузка Blúse *f* 2. трикотажная Púllu *m*, Jäckchen *n*

коча́н *m* ~ капусты Kóhlkopf *m*

кочевник *m* Nomáde *m* ~ый Nomáden-

кочегár *m* Héizer *m*

коченеть erstártzen *vi* (*s*), steif wérdzen

коша́чий Kátzen-, kátzennartig (как у кошки)

кошелёк *m* Portemonnaie [portmón'e] *n*, Géldborse *f*

кóшка *ж* Kátze *f*

компáр *m* Álpdruck *m*; перен Gráuen *n*

кошмарный *перен.* scháuderhaft,

gräuenhaft, ~ сон Álptraum *m*

кощúство с Lasterung *f* ~ватель lastem *vi* или vt (над чем-л.)

коэффициéнт *m* Koeffiziént *m*, ~ полéзного действия тег Wirkungsgrad *m*, Nützeffekt *m*

краб *m* Krábbe *f*

краевéдческий ~ музéй Héimatmuseum *n*

краеугольный ~ камень Gründstein *m*

кráжа *ж* Díebstahl *m*. — со взломом Einbruchsdiebstahl *m*

кра́й *m* 1. Kánté *f* (ребро, грань), Énde *n* (конец — скамейки и тп.). Rand *m* (сосуда, плоскости, углубления, города, дороги), литься чéрез ~ über den Rand láufen* *vi* (*s*), überlauen* *vi* (*s*), полный до ~ев bis an den Rand voll, на ~ю пропасти am Rande des Abgrundes, ~я дороги am Ránd(e) des Wéges, на ~ю города am Städtrand 2 местность, страна Gégend *f*, Land *n*, в этих ~ах in dieser Gégend, теплый ~я wárme Lander 3 административная единица Región *f*, Краснодáрский ~ Región Krasnodár

крайне außerst, sehr (очень), это ~ важно das ist außerst wichtig, я ~ удивлён ich bin sehr verwündert

крайний 1. находящийся с краю der létzte, ~ дом на улице das létzte Haus in der Straße 2. очень сильный, исключительный außerst, ~ее беспокойство außerste Ürruhe ◊ в ~ем случае im außersten Fall, im Nótfall, nötfalls по ~ей мéре wénigstens

кран I *m* приспособление Hahn *m*, водопроводный ~ Wásserhahn *m*, ~ с горячей водой Wármwasserhahn *m*

кран II *m* механизм Kran *m*, подъемный ~ Hébekran *m*, погрузочный ~ Verládekrán *m*, бáшенный ~ Túrnkran *m*

крановщик *m* Kránfuehrer *m*

крапи́ва *ж* Brénnessel *f* (при переносе Brenn-nessel)

крапинка *ж* в ~у getüpfelt, gesprinkelt

краси́вница *ж* Schonheit *f*, die Schone ~ый schon

краси́ть (án)streichen* *vt* (покрывать краской); färben *vt* (пропитывать краской); schmícken *vt*, án|malen *vt* (губы и тп.), túschen *vt*, farben *vt* (ресницы); ~ что-л в белый цвет etw. weiß streichen*

кра́ска *ж* Fárbe *f*, писать [рисовать]

~ми malen vi

краснеть 1. становиться красным rot werden, sich rot, о человеке тж. erröten vi (s) 2. за кого/чтостыдиться sich schämen (für A или wegen G)

красноармеец m ист Rótarmist m

красноорганический 1. о человеке бедрт, redigewandt 2. о жесте, взгляде bérédt, áusdrucks voll (выразительный); ~примéр ein áusgeschlubreiches Beispiel -éché с Rédegewandtheit f. Berédsamkeit f

краснощёкий rótwangig, rótbackig

красный rot ◊ Красная плóщадь der Róte Platz ~ое дéрево Mahagóni n

красота ж Schonheit f

красочный яркий fárbenreich, fárbenprächtig

красТЬ stéhlen* vt

краситься schleichen* vi (s), sich schleichen*

кратер m Kráter m

кратк[ий] I kurz, ~гласный kúizer Vokál [vo-], ~ словáрь kleines Wörterbuch, ~ах биография Kürzbiographie 2 ~ие фóрмы прилагательных грам Kürzformen der Adjektive [-və]

кратко kurz, in knáppen Wörtern, говорить~ sich kurz fassen

кратко временный kurz; ~временное пребывание Zwischenaufenthalt f ~срóтчный kúzfristig

краткость ж Kürze f (о времени), Kürpheit f (о стиле)

кратна с мат. das Vielfache ~ый teílbar (чему-л. durch A)

крах m Zusammenbruch m, Schéitem n, Bankrott m; потерпеть ~ schéitem vi (s)

крахмáл m Stärke f ~ить stärken vt

~ный накрахмаленный gesteift, gestärkt

крашеныЙ (án)gestrichen (о стенах), gefärbt (о материи, о волосах), geschminkt (о лице)

кредит m Kredit m ◊ в ~ auf Kredit ~ный Kredit- ~оспособный kreditfähig

крайсер m Kréuzer m

крем m в разн знач Creme [krem] f, шоколáдный ~ Schokoládencreme f, ~ для обуви Schuhcreme f, ~ для бритья Rasiercreme f

крематóрий m Krematórium n

~ация ж Einäscherung f

кремлёвский Kreml-, Кремлёвская стена Krémlmauer f

кремль m Kreml m; Московский Кремль der Móskauer Kreml

к्रéмовый о цвете cremeifarben

[krep'm-]

крепить перен. festigen vt, stärken vt

крепиться sich zusámmennehmen*, die Fássung bewáhren

крепкий I. прочный тж. перен fest; hart (твёрдый); ~ая верёвка féstes Seil; ~ опéх hárte Nuß, ~ая дружба feste Fréundschaft; ~ сон fester Schlaf 2.

здоровый; сильный, насыщенный stark; ~ие нервов stárke Nérven [-vən]; ~мороз starker Frost, ~ чай starker Tee

крепко 1. прочно fest 2. сильно, энергично stark

крепнуть erstärken· vi (s), sich festigen

крепостничество с ист Léibeigen-schaft f

крепостной I ист 1. сущ. m der Léibeigene m 2. прил. léibeigen, ~ое право Léibeigenschaft f

крепостной II воен Festungs-

крепость I ж воен Festung f

крепость II ж I прочность Festig-keit f 2. содержание алкоголя Starke f

кресло с Sessel m, Léhnssessel m (с высокой спинкой)

крест m Kreuz n

крестить о религиозном обряде táfuen vt ~ся рел. перекреститься sich bekreuzigen

крест-нáрест kréuzweise

крестьянин m Bauer m ~ский Báuern-, bärürlich ~ство с Báuemenschaft f; колхóзное ~ство Kolchósbauem pl

крещение с рел. обряд Táufe f ◊ боевое ~ Féuerlaufe f

кривáя ж мат. Kúrve [-və] f; ~температуры Temperatúrkurve f

кривизна ж Krümung f, Biegung f (изгиб)

кривой schief (косой, покосивший-ся); krumm (изогнутый)

кривоногий krümmbeinig

кризис m Kríse f; экономический ~ Wirtschaftskrise f; энергетический ~ Energiekriese f ~ный Krísen-, krísenhaft

крик m Schrei m, Geschrei n; Ruf m (призыв)

крикливый 1. о человеке laut 2. о голосе kréischend

крикнуть см. кричать 1, 2

криминалный Kriminál-, kriminell

кристáлл m Kristáll m ~ический kristállnisch, kristállin

кристáльный 1. прозрачный kristáll-klar, kristállen 2. безупречный kristállen, mákellos

критерий *m* Kritérium *n*
критик *m* Kritikér *m* ~ика *ж* Kritik
f ~иковать kritisieren *vt* ~ический в разн. знач. kritisch; ~ическая статья kritischer Artikel, ~ическая ситуация kritische Situation [Láge]

кричать 1 издавать крик schreien* *vi*, rüfen* *vi* 2. что выкрикивать schreien* *vt*, rüfen* *vt*; zürufen* *vt* (ко-
му-л D) 3. на кого бранить ánschreien* *vt*

кровавый 1. Blut-; blütig (окровав-
ленный, тж. перен. — кровопролит-
ный) 2. о цвете blütrot

кровать *ж* Bett *n*
кровеносный: ~ сосуд Blutgefäß *n*;
~ая система Blutgefäßsystem *n*

кровожадный blütdürstig, blütgierig

кровоизлияние с Bluterguß *m*
~ обращение с Blutzirkulation *f*, Blüt-
kreislauf *m* ~подтек *m* blütunterlaufene Stelle

кровопролитие с Blutvergießen *n*
~ый blütig

кровотечение с Blütung *f*, Blüten *n*
~точить blüten *vi*

кровь *ж* Blut *n* ♀ это у него в ~ай das liegt ihm im Blut

кроять züschneiden* *vt*
кройка *ж* Züschniden *n*

крокодил *m* Krokodil *n*
крольчик *m* Kaníchen *n*

кролик *m* sport. Kräulschwimmen *n*
плазать ~ем kräulen *vi*

кроме gräp кого/его áußer (D), áusgenommen (A) (за исключением) ♀ ~ тогó áußerdém

кромка *ж* Rand *m*, Kánte *f*
крона *ж* дерева Bäumkrone *f*, Krone *f*

кросс *m* sport. Cross *m*, Geländelauf *m* (берг), Geländefahrt *f* (гонки)

кроссовёрд *m* Kréuzworträtsel *n*; решать [отгадывать] ~ ein Kréuzworträtsel lösen

кроссовки *мн* Spórtschuhe *pl*, Láufschuhe *pl*

круг *m* Málwurf *m*
круглый sáft(mutig), mild ~ость *ж* Sántmut *f*, Málde *f*

крохотный, крошечный разг. wínzig (klein)

крошиться (zer)krümeln *vt*, (zer)bröckeln *vt*

крошки *мн* (ед крошка *ж*) Krümel *pl* (sg Krumel *m*)

круг *m* 1. в разн. знач. Kreis *m*; начертить ~ éinen Kreis ziehen*, встать в ~ éinen Kreis bilden; по ~у im Kre-

is; ~ знакомых Bekánntenkreis *m*; в се-
мейном ~у im Familiénkreise 2. круг-
лый предмет Ring *m*; спасательный Réttungsring *m* 3. мн. ~ий группа людей Kríse *pl*; правительственные ~ий Regierungskreise *pl*

круглый 1. о форме rund 2. пол-
ный, целий ganz; ~ год das gáne Jahr (hindúrch); ~ые сутки Tag und Nacht, у него ~ые пятёрки er hat láuter Éinsen; он ~ отычник er hat in allen Fächern éine Eins

круговорот 1. совершающий по кругу Rund-, ~ полёт Rundflug *m* 2. врача-
тельный Kreis-; ~ое движение Kréis-
bewegung *f*

кругозор *m* Gesichtskreis *m*

кругом: у меня голова идет ~ ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht

кругом ringsum, ~ команда kehrt!

кругооборот *m* Kréislauf *m*, Ümlauf *m*

кругосветный: ~ое плавание éine Schiffstreise um die Welt

кружево *á мн см* кружево ~ой Spízten

кружево с Spíze *f*, Spízen *pl*

кружить 1. веरтеть dréhen *vt* 2. о птице, самолёте kréisen *vi*, Kréise ziehen* 3. блуждать umhéditzen *vi* (s) ~ся 1. вращаться sich dréhen 2. см кружить 2 ♀ у меня кружится голова mich schwíndelt, mir wird schwíndlig

кружка *ж* Krug *m*; Bécher *m* (не-
большая)

кружок *m* 1. (kleiner) Kreis *m* 2. групра людей Árbeitsgemeinschaft *f*, Zirkel *m*

круиз *m* Kréuzfahrt *f*

крупá *ж* гречневая ~ Búchweizen *m*; манная ~ Grieß *m*; перловая ~ Gräupen *pl*, Pérlgrouppen *pl*; овсяная ~ Háfser *m*

крупíло: писать ~ mit gróben Búch-
stabem schréiben* *vi*; нарёзать что-л. ~ etw in gróbe Stücke (áuf)schnéiden*

крупý 1. большой по размеру grob 2. большого масштаба grob, Grob-; ~ый город gróbe Stadt, Gróbstadt *f*; ~ое предприятие Gróßbetrieb *m* 3. значи-
тельный bedeutend, ~ый учёный bedéutender [promínter] Wissenschaftler;

крупýх bedéutender Erfolg 4. состо-
ящий из больших частей grob; ~ый песок gróber Sand ♀ ~ый пляж kíno Gróßaufnahme *f*

крути́ть веरтеть dréhen *vt* ~ся sich dréhen

крути́й I отвесный steil; ~ая лест-

ница stéile Tréppé; ~ая горá stéiler Berg; на ~ом берегу am Stéilufer 2. **резкий, внезапный** jäb, plötzlich; scharf (о повороте) 3. **суровый** hart, streng; ~ые меры strénge Mäßnahmen 4. **густой, плотный** dick; ~ая каша dicker Brei, Grütze *f*; ~ое яйцо hártekochtes Ei ◊ ~ **кипяток** siedend heißes Wässer

крушение с 1. Katastróphe *f*, Ünfall *m*; Eisenbahnunglück *n* (поезда); Schiffbruch *m* (корабля) 2. **перен.** Schéitem *n*. Zusámnenbruch *m*

крыжовник *m* 1. **ягода** Stáchelbeeren *pl* 2. **куст** Stáchelbeerstrauß *m*

крылый 1. **с крыльями** geflügelt *тж.* **перен.**; ~ые слова geflügelte Wörter 2. ~ая ракета Flügelrakete *f*

крылó с 1. **птиц, насекомых** Flügel *m* 2. **авто** Kotflügel *m*; **авт.** Träglügel *m*. Flügel *m*. Trägfache *f*

крылó с Außenstrophe *f*. Aufgang *m*

кры́са *w* Rätte *f*

крыша *w* Dach *n*

крышка *w* Deckel *m*

крюк *m* Hákem *m*

крючок *m* в разн знач Hákem *m*. рыболовный ~ Angelhaken *m*; повесить что-л. на ~ etw. an den Hákem hängen, застегнуть ~ий на юбке den Rock zúlhaken; вязать ~ом hækeln *vi*

кряхтеть ächzen *vi*

серокопия *w* Xerokopie *f*. Áblichtung *f*; снимать ~ю с чего-л etw. áblichten

кстáти I нареч. 1. **вовремя** gerade recht, zur réchten Zeit 2. **уместно** ge-légen, ángebracht; это для меня очень ~ das kommt mir sehr gelégen 3. **задно, пользуясь случаем** bei díeser Gelégenheit II **вводн.** сл. übrigens, apropos [-po:]; nebenbí geságlt (между прочим)

кто wer (*G* wéssen, *D* wem, *A* wen); ~ там? wer ist da? ◊ **не ~ иной как** kein ánderer als

ктó-нибудь (írgend)jémand, írgendwer **ктó-то** jémand

куб *m* мат. 1. **геометрическая фигура** Würfel *m* 2. **степень** drítte Poténz, Kúbus *m*; возводить в ~ zur dríffen Poténz erhében* *vt*, kubíeren *vt*

кубический Kubík-, kúbisch; ~ кóрень Kubíkwurzel *f*

кубковый спорт Pokál-; ~ая игра, ~ матч Pokáispiel *n*

кубок *m* спорт Pokál *m*; розыгрыш ~ка Pokálturne *f*

кубомéтр *m* Kubíkmeter *n*

кувшин *m* Krug *m*, Káanne *f*

кудá wo(h)n

кудá-нибудь, **кудá-то** írgendwo(h)n

кудáхтать gáckem *vi*

ку́плé мн Löcken *pl* ~ый 1. о волосах löckig 2. о человеке löcken-köpfig, kráushaarig

кузнéц *m* Schmied *m*

кузнéчик *m* Héuschrecke *f*, Gráshüpfer *pl* разн.

кузов *m* Wágenkasten *m* (грузовика), Karosse *f* (легкового автомобиля)

кукарéкать kráhen *vi*, kíkeriki schréien*

ку́кла *w* Púppé *f*

ку́ковать kückuck rúfen*; **кукушка** ~út der Kückuck ruft

ку́колка *w* насекомого Púppé *f*

ку́кольный Púppen-; ~ театр Púppentheater *n*, Marionéttentheater *n*

ку́курáза *w* Mais *m*

ку́кушка *w* Kückuck *m*

ку́лак *w* Faust *f*; сжать ~й die Faust bällen, сжать rúky в ~ die Hand zur Faust bällen

ку́лек *w* Tute *f*

кулина́рия *w* магазин Menüladen *m* ~ый kulinárisch, Koch-, ~ная книга Kochbuch *n*

ку́льсы мн театр. Kulissen *pl*

кульминационный Kulmination-, Höhe-; ~ пункт Kulminationspunkt *m*, Hohepunkt *m*

культ *m* Kult *m*, rel. тж Kúltus *m*; ~ личности Persónenkult *m*

культи́вировать kultivieren [-vi:-] *vt*, züchten *vt*, **перен.** тж pflegen *vt*

культу́ра *w* 1. в разн знач Kultúr *f*, античная ~ die antíské Kultúr; национальная ~ nationále Kultúr, Nationál-kultur *f*; ~ речи Spráchpflege *f* 2. с -x Kultúr *f*; кормовые ~ы Fütterkulturen *pl*, зерновые ~ы Getreidekulturen *pl*

культу́рэм *m* Kultúrstík *f*

культу́рный 1. относящийся к культу́ре kulturéll, Kultúr-, ~ое наследие kulturéllés Érbe, ~ уровень das kulturélle Niveau [-vo:], ~ые ценности Kultúrwerte *pl* 2. образованный gebildet; ~ая речь gepflegte Spráche 3. с -x Kultúr-, ~ые растения Kultúrpflanzen

кумáр *m* Götzenbild *n*, **перен.** тж. Ábgott *m*, Idól *n*

куни́ца *w* Márder *m*

купáльник *m* Bádeanzug *m*, закрытый ~ eínteiliger Bádeanzug; раздельный ~ zwéiteiliger Bádeanzug, Bikíni *m*

купáльный Báde-

купáние с Báden *n*
купáть báden *vt* ~ся báden *vi*
купé с Ábteil *n* ~ый см. купíрованный
купéц м Káufmann *m* (*pl* -leute)
купíрованный: ~ вагóн Schláfwagen
m
купíть káufen *vt*
куплéт м песни Stróphe *f*
ку́пóл м Kúppel *f* ~ообразный
kúppelformig
ку́порóс м хим. Vitriól [*vi-*] *n*
ку́пóра I ж сокращение в тексте
Kútzung *f*
ку́пóра II ж фин. Schein *m*
ку́рántы мн Túrmuhr *f* (mit Glöckenspiel)
куréние с Ráuchen *n*
ку́ринý Huhner-, ~ые яйца
Huhnerer pl
ку́рýть I быть курильщиком ráuchen *vi*, Ráucher sein 2 что-т ráuchen *vt*
ку́рица ж 1. Huhn *n*, Hénne *f* (на-
садка) 2. мн ~ы собир. Huhner *pl*
ку́рносый stúmpfnasig, stúpsnasig
ку́рóк м Hahn *m*; взвестý ~ den Hahn spánnen; спустить ~ den Hahn abdrücken
ку́ропáтка ж Rébhuhn *n*
ку́рóрт м Kúort *m*, Bad *n*, Bádeort *m*; морской ~ Séebad *n*
курс м 1. направление, тж перен Richtung *f*, Kurs *m*, взять ~ на север, на Москвý Kurs nach Norden, auf Móskaу néhnen*, ~ на разрýдку напряжённости, на ускорение Kurs auf die Entspannung, auf Beschleunigung 2. год обучения, студенты определённого года обучения Studienjahr *n* 3.: ~ лéкций Vórlésungen *pl*, Vórlésungsreihe *f*, Vórlésungszylus *m* 4.: ~ лечения Kur *f*, проходить ~ лечения eine Kur machen 5. денежный Kurs *m*, валютный ~ Währungskurs *m*, ~ акций Áktienkurs *m* ♂ быть в ~е разг im Bilde sein, auf dem läufenden sein
ку́рсант м Léhrgangsteilnehmer *m*, Offizierschüler *m* (военного училища), Flügelschüler *m* (лётного училища)
курсíй м полигр. Kursiv *f*, Kursívschrift *f*
курсíровать verkéhren *vi*
ку́рсы мн Kúrsus *m*, Kúrse *pl*, Léhrgang *m*; ~ иностранных языков Sprachkurse *pl*, ~ немéцкого языка Délutsch-kursus *m*, ein Kúrsus für Deutsch; ~ для начинáющих ein Léhrgang für

Ánfänger; водительские ~ Fáhrschule *f*
ку́ртка ж Jácke *f*; Wíndjacke *f* (не-
промокаемая); Anorak *m* (с капюшо-
ном)
ку́рье́р м посыльный Bóte *m*
-ский: ~ский поезд Expréß *m*, D-Zug [*de-*] *m*
ку́рящий м Ráucher *m*
куса́ть 1. béisst* *vi*; stéchen* *vt* (жалить) 2. откусывать ábbeißen* *vi* (жалить)
~ся béisst* *vi*; stéchen* *vi* (жалить)
ку́сóк м Stück *n*; ~ сыра ein Stück Käse; на ~ий in Stücke ~очек *m* ein kleines Stück, Stückchen *n*
ку́ст м Strauch *m*, Busch *m*; рó-
зовый ~, ~ роз Rósenstrauch *m*, ~ си-
рени Fléderbusch *m*
кустáник м Gebusch *n*
ку́хня ж в разн знач. Küche *f*; русская ~ die russische Küche ~онный Kuchen-
ку́ча ж 1. груда Háufen *m*, ~ песка Sándhaufen *m*, в ~у сложить и тп auf éinen [zu éinem] Háufen 2 разг
множество Háufen *m*, Ménge *f*, Másse *f*
ку́шанье с Spéise *f*, Gericht *n* (бло-
до)

Л

лабирíнт м Labyrínt *n*
лаборáнт м Laboránt *m*
лаборатóрия ж Labór *n*, нау́чно-ис-
следовательская ~ Fórschungslabor *n*
láva ж вулканическая Láva [*-va*] *f*
лавíна ж Lawíne *f*
лавка ж скамейка Bank *f*
лавр м Lórbeer *m*, Lórbeerbaum *m*
♂ **пожиная ~ы** Lórbeeren émten
лавро́вый Lórbeer-, ~ лист Lórbeer-
blatt *n*; ~ венóк Lórbeerkrans *m*
лагéры м в разн знач Lager *n*, разбить ~ ein Lager aufschlagen*; ту-
ристский ~ Touristenlager [*tu-*] *n*, Zélt-
platz *m*; ~ мира das Friedenslager
ладíть с кем разг. sich (gut) verträgen* (mit *D*)
ладíтъся: дёло не ~ся разг die Sáche klappt nicht
ладно разг. хорошо, согласен gut, einverstanden
ладóнь ж (fláche) Hand *f*, Händ-
fläche *f* ♂ как на ~и о видимости
déutlich, klar что-л. видно как на ~и es liegt klar auf der Hand

- ладопи *мн*: хлопать в ~ in die Hände klatschen *vi*
- ладья *ж шахм* Turn *m*
- лазер *м прибор* Laser ['le:-] и ['la:-]
- м* ~ный Laser- ['le:-] и ['la:-]
- лазить *см лезть* 1, 2
- лазурный azürfarben, azürblau
- лай *м Gebell* *n*, Béllen *n*, ~ собак Hundegebell *n*
- лайка *ж собака* Éskimohund *m*
- лайнер *м Überseeschiff* *n* (судно); Größraumflugzeug *n*, Verkehrsflugzeug *n* (самолёт)
- лак *м Lack* *m*, Fímis *m*; ~ для ногтей Nágellack *m*
- лакать áufflecken *vt*
- лакирóванный lackiert, Lack-
- лакировáть lackieren *vt*, mit Lack überzählen* *vt*
- лакомиться чем náschen *vt*
- лакомка *ж* Léckermaul *n*, Náschkatze *f* ~ство с 1 *мн* ~ства слости Náschwerk *n* 2 лакомое блюдо Léckerbissen *m* ~ый lécker, schmákhaft (вкусный)
- лаконичный lakónisch
- лампа *ж* 1. осветительный прибор Lámpa *f*; ~ дневного света Tágelichtlampe *f* 2. радио Röhre *f* 3. см лампочка
- лампочка *ж*: электрическая ~ elektrische Lámpa, Gluhlampe *f*, Glühbime *f*, Bíme *f* разг.
- ландшафт *м* Lándshaft *f*
- лань *ж* Máiiglockchen *n*
- лань *ж* Dámhirsch *m*, Hírschkuh *f* (самка)
- лаоцец *м* Laóte *m* ~ский laótsch
- лапа *ж* Pföte *f*, Tátze *f*
- лапти *мн* (ед лапоть *m*) Bástschuhe *pl* (*sg* Bástschuh *m*)
- лапша *м* 1. Núdeln *pl* 2. суп Núdelsuppe *f*
- парéк *м* Kíosk *m*, Verkaufsstand *m*, Búde *f*
- лásка *ж* 1. Líebkosung *f* 2. нежность Zärtlichkeit
- ласкательный: ~ое имя Kósename *m*
- ласкать lëbekosen *vt*, ~ кóшку die Káte streicheln
- ласкаться к кому umschmeicheln *vt*
- лásковый zärtlich (нежный); fréundlich (приветливый)
- лástик *м разг.* для спирания Radiergummi *m*
- лástочка *ж* Schwálbe *f*
- лásты *мн* 1. у животных Flössen *pl*
2. для плавания Schwímmflossen *pl*
- латвийский léttsch
- латиноамерикáн|ец *m* Latéinamerikaner *m* ~ский latéinamerikanisch
- латинский latéinisch
- латынь ж Latéin *n*
- латыш *м* Létte *m* ~ский léttsch
- лаурéат *м* Preisträger *m*; ~ государственной премии Stáatspreisträger *m*
- лáять 1. bellen *vi* 2. на кого án-bellen *vt*
- лгать 1. говорить неправду lügen*
- vi* 2. кому обманывать belügen* *vt*
- лгун *м* Lügner *m*
- лебединый Schwánen-
- лебéдка ж rex Wínde *f*
- лебéдь *м* Schwan *m*
- лев *м* Löwe *m*
- левкóй *м* Levkóje *f*
- левша *м*. ж Linkshander *m*
- левый 1. link; по ~ую сторону zur linken Seite 2. полиг Links-, link, ~ые силы linke Kräfte, ~ая партия Linkspartei *f*
- легáйши: ~ая (собака) Huhnerhund *m*, Vörstehhund *m*
- легальный legal
- легéнда ж Legénde *f*, Ságe *f* ~áрный legendar, ságenhaft
- легион *м* Legión *f*
- лёткий в разн знач leicht; ~ ветер léichter Wind, ~ая походка léichter Gang; ~ая работа léichte Arbeit; ~ая музыка léichte Muzik, Unterháltungsmusik *f* ~ая промышленность Léichtindustrie *f* ~ая атлетика Léichtathletik *f*
- легкó 1. leicht, без усилия тж. mit Léichtigkeit, mühelos 2. безл es ist leicht (zu + inf); это сделать ~ das läßt sich leicht machen 3. кому безл. делать что-л. es ist leicht (für A), es fällt leicht [nicht schwer] (D) (zu + inf) ~ сказать! leicht gesagt! тебе ~ говорить du hast gut reden
- легкоатлét *м* Léichtathlet *m*
- легкоатлétический: ~ие соревнования Léichtathletik-Meisterschaft *f*
- легковéрный léichtgläubig
- легковéбный ~автомобíль, ~ая (авто-) машина PKW ['pe:kav. n -'ve:] *m*, Persónenkraftwagen *m*, Persónenauto *n*
- лёткое с анат Lúnge *f*; воспаление их Lúngenerzündung *f*
- легкомыслéнnyй léichtsinnig, léichtfertig ~ие с Léichtsinn *m*, Léichtfertigkeit *f*
- легкоплáвкий léichtschmelzend
- лёткость *ж* 1. по весу Léichtheit *f*
2. нетрудность Léichtigkeit *f* 3. провор-

ство Gewandtheit *f*
 легкоусвоимый léichtverdaulich
 лёд *m* 1. Eis *n*; холодный как ~ eiskalt; балет на льду Éisrevue [-vy] *f*; свободный от льда éisfrei 2. вечные льды éwiges Eis
 леденец *m* Früchtbonbon [-boŋbɔn] *m*
n
 ледник *m* georg Glétscher *m* —овый Glétscher-; —овый, период Éiszeit *f*
 ледокол *m* Éisbrecher *m* ~ход *m* Éisgang *m*
 ледяной 1. изо льда Eis-, vereist (покрытый льдом), ~ покров Éisdecke *f*, ~ая вершина vereister Berggipfel 2. очень холодный éisig, eiskalt, ~ ветер éisiger Wind, ~ые пальцы éiskalte Finger
 лежать liegen* *vi*
 лёзвие с 1. Schnéide *f*; Klinge *f* 2. для безопасной бритвы Rasierklinge *f*
 лезть 1. въбираться klétern *vi* (*s*)
 2. ползти kriechen* *vi* (*s*) 3. разг. вмешиваться sich einmischen (во что-т in A) 4. о волосах ausfallen* *vi* (*s*)
 лёйка ж для поливки Gießkanne *f*
 лейкопластырь Leukoplast *m*
 лейтенант *m* Léutnant *m*; старший ~ Oberleutnant *m*; младший Unterleutnant *m*
 лекарственны́й: ~ое растение Arzneipflanze *f*
 лекарство с Medikamént *n*, Medizín *f* (обычно в жидким виде), Mittel *n* (средство от/против чего-л. gégen A)
 лексика ж лингв Wórtschatz *m*; специальная ~ Fachwortschatz *m*; литерату́рная literatúrsprachlicher Wórtschatz
 лектор *m* Léktor *m*; Referent *m* (докладчик)
 лекция ж 1. в вузе Vórlésung *f*; читать, посещать ~и Vórlésungen hálten*, besuchen 2. доклад Vórtag *m*
 лелеть: ~ надежду eine Hoffnung hégen
 лён *m* Flachs *m* (растение и волокно); Lein *m* (растение на поле)
 ленивый 1. faul 2. медлительный lassig
 лениться faul sein (быть ленивым), zu faul sein (zu D или zu + inf — делать что-л.)
 леность ж Fáulheit *f*
 лента ж Band *n*
 лентяй Fáulenzer *m* ~ничать разг. fáulenzen *vi*
 лень ж 1. Fáulheit *f* 2.: мне ~ делать что-л. ich bin zu faul darü
 леопард *m* Leopárd *m*
 лепесток *m* Blütenblatt *n*

лепешка ж из теста Fláden *m*
 лепить förmeln *vt*, modellieren *vt* (из глины и тп); báuen *vt* (из снега)
 лес *m* 1. Wald *m*; сосновый ~ Kiefernwald *m* 2. материал Holz *n*; Báuholz *n* (строевой)
 леса мн строительные Gerüst *n*
 лесной Förster *m* Förster *m*
 лесной 1. Wald-; ~ район Waldgebiet *n*; ~ воздух Waldluft *f* 2. о материалах Holz-, ~ая промышленность Hólzindustrie *f* 3. о лесоводстве Forst-, ~ое хозяйство Förstwirtschaft *f*
 лесоводство с 1. наука Förstwissenschaft *f* 2. практическая деятельность Förstwirtschaft *f*
 лесозаготови́й: ~ая полоса Wáldschützgurtel *m*
 лесонасаждение с Wáldanpflanzung *f*, Auforstung *f* ~ный Waldpark *m*
 питомник Schónung *f*
 лесоруб Hólzfäller *m* ~спáв *m* Flößer *f*
 лесостепь georg Wáldsteppe *f*
 тундра ж georg. Wáldtundra *f*
 леспромхоз Förstwirtschaftsbetrieb *m*
 лестница ж 1. Treppe *f* (со ступенями); Léiter *f* (переносная) 2. лестничная клетка Tréppenhaus *n*; на ~ im Tréppenhaus
 лестный schmeichelhaft
 лесть Schmeicheléi *f*
 лета mn 1. еж год Jähr *pl*; прошло много лет es sind viele Jähr vergangen
 2. возраст: сколько тебе лет? wie alt bist du?; ему исполнилось пять лет er wurde fünf Jähr alt; мы с ним одинак лет wir sind gléichalting ◊ в ~е положить beiáhrt
 летать, лететь fliegen* *vi* (*s*)
 лётный Sómmér-; ~ее платье Sommerkleid *n*; ~ие каникулы Sómmertferien *pl*
 лётный Fléger-; Flug-, ~ая школа Flégerschule *f*; ~ая погода gutes Flúg-wetter
 лето с Sómmér *m* ~им im Sómmér
 летопись ж Chronik [kro:-] *f*, Annálen *pl*
 летосчисление с эпохой Zéitrechnung *f*
 лётчик Fléger *m*, Piló *m*; ~космонавт Flégerkosmonaut *m*
 лечебный Heil-; ~ные травы Héilkrauter *pl*; ~ная гимнастика Héilgymnastik *f* ~ние с (медицинской) Behandlung *f*; амбулаторное ~ние ambulánte Be-

händlung, курс ~ния Kur f

лечить 1. кого/что о враче ärztlich behändeln vt; кто вас ле́чит? von wem werden Sie behandelt? 2. себе что-л sich (D) etw. behändeln lassen* ~ся sich (ärztlich) behändeln lassen* (от чего-л. gégen A); ~ся у когó-л. bei j-m in Behändlung sein, von j-m behändelt werden

лечь 1. sich legen, sich hinlegen 2.: ~ (спать) schlafen gehen* vi (s), ins [zu] Bett gehen* vi (s), sich schlafen legen

лещ m Blei m

лжеш m Lügner m

лжайший verlögen

ли I вопросит частица, обычно не переводится: знаёт ли он об этом? weiß er das?; не помочь ли вам? soll ich Ihnen nicht helfen?; не пойти ли нам в кино? vielleicht gehen wir ins Kino? II союз, вводит косвенный вопрос об; я не знаю, дома ли он ich weiß nicht, ob er zu Hause ist ♂ вряд ли, едва ли kaum

либераллизм m Liberalismus m ~альный liberal

ли́бо: ~ entweder . oder

либретто c Librètto n; Operntext m (опера)

лива́н|ец m Libanese m ~ский libanésisch

ли́вень m Régenguss m, Platzregen m, попасть под ~ in einen Régenguss geraten* [kómmen*] vi (s)

ли́верный: ~ая колбаса Léberwurst f

ливи́ец m Libyer m ~ский libysch

ли́га ж Liga f тж спорт. Bund m; высшего ~ спорта: Oberliga f

ли́дер m 1. полит. Führer m; профсоюзный ~ Gewerkschaftsführer m 2. спорт. Spitzeneiter m ~ство с полит. спортом: Führung f

ли́диро́вать in Führung legen* vi, führen vi

ли́зать, лизнуть lecken vt

ли́квидаци́я ж Liquidierung f, Liquidation f; Abschaffung f, Beseitigung f (устранение) ~ировать liquidieren vt; abschaffen vt, beseitigen vt (устранить)

ли́кёр m Likör m

ликовá|ние с Jübel m ~ть jubeln vi, frohlocken vi

ли́льня ж Lilie f

ли́ловый lila, viollett [vio-]

ли́мит m Limit n ~ировать limitieren vt

ли́мон m 1. плод Zitrone f 2. дере-

во Zitrónenbaum m

ли́монад m Limonáde f, Bräuse f

ли́мона́ды Zitrónen-; ~ая кислота

Zitrónensäure f

лингафо́ний: ~ кабинет Sprachkabinett n

лингвист m Linguist m, Sprachwissenschaftler m

лингвисти́ческий linguistisch, sprachwissenschaftlich

лингвострановедение c Línguolandeskunde f

ли́нейка ж 1. линия; строй Linie f; писать по ~ам auf Linien schreiben* vi; тетрадь в ~у, в косую ~у ein lin(i)sferes, schrag kariertes Heft; построиться в ~у sich in einer Linie aufstellen 2. чертёжная Lineal n, по ~е чертить и тп mit dem Lineal 3. постросение Appréll m

ли́низа ж Linse f

ли́ния ж 1. Linie f; прямая, косая ~ eine gerade, schräge Linie, в одну ~ю расположаться, стояться in einer Linie 2. транспортная Linie f, железодорожная ~ Eisenbahnlinie f, воздушная ~ Fluglinie f; ~ метро U-Bahnlinie f, Métrolinie f 3. связь Léitung f, телефонная ~ Telefonleitung f, Funksprechleitung f 4. перен. Linie f; генеральная ~ Generallinie f

ли́нолеум m Linoleum n

лини́ять 1. häaren vi (о животных); federn vi (о птицах) 2. о материки abfarben vi

ли́па ж Linde f, Lindenbaum m

ли́пкий klébrig ~нуть klében vi, klébenbleiben* vi (s) (к чему-л. an D)

ли́повый Línden-; ~ая аллея Lindenallee f

ли́р|ика ж Lírik f, líryische Dichtung;

любовная ~ Líbeslyrik f, ríçařská ~nít Mínnesang m ~ический líryisch

ли́са ж, лисица ж Fuchs m

ли́ст m 1. бот. Blatt n; берёзовый ~

Bírkennblatt n; увядшие ~ья wélke Blätter, собир wélkes Laub 2. бумажный Blatt n; Bógen m (обычно большого размера); два ~а бумаги zwei Blatt [Bógen] Papíer ~ва ж Laub n

ли́ственница ж Lärche f

ли́ственни́й Laub-; ~ лес Láubwald m; ~ые деревья Láubbäume pl

ли́стобка ж Flúgblatt n

ли́стопад m Láubfall m

ли́тей|ый: ~ завод [изг] Gießeréi f

ли́щик m Gießer m

ли́терату́ра ж в разн. знач. Lite-

ratur f ~ный literárisch, Literatúr-; ~ное произведение literárisches Werk, ~ная критика Literatúrkritik f ~ный язы́к Literatúrsprache f; das Hóchdeutsche (немецкий)

литературовед m Literatúrwissenschaftler m ~ене с Literatúrwissenschaft f
лито́в[и]ец m Lítauer m ~ский litauisch

литография ж способ; рисунок Lithographie f

лито́й отлитый gegossen

литр m Líter m, n ~овый Líter-, ~овая бутылка Líterflasche f

ли́ть gießen* vt ◊ (дождь) льёт как из ведра es gießt wie aus Eímem [Kánnen] ~ слёзы Tränen vergießen*

ли́ть с собир. изделия Guß m

ли́ться fließen* vi (s); stromen vi (h, s) (сильно)

лифт m Fahrstuhl m, Lift m, Aufzug m (грузовой)

лихорадка ж Fieber p тж. перен. Schüttelfrost m (озноб) ~очный Fieber-, fieberhaft, перен тж. héktsch

лицево́й 1. относящийся к лицу Gesichts- 2. ~ая сторона Áußenseite f (материи), Vorderseite f (здания) ◊ ~ счёт Konto p

лицеме́р m Héuchler m ~ое с Heucheli f ~ный héuchlerisch

лице́нная ж Lizénz f; ~ на ввоз Einfuhrlizenz f, Importlizenz f; ~ на производство чёрн.-л. Lizénz für die Herstellung (G)

лицо́ с 1. Gesicht n, черты ~á Gesichtszüge pl 2. человек Persón f; официальное ~ Amtsperson f; действующее ~ handelnde Persón; на два ~á für zwei Persónen 3. лицевая сторона die rechte Seite 4. грам. Persón f; первое ~ единственного числа die érste Persón Singular; по лицам изменяться nach der Persón ◊ это вам к ~ý das steht Ihnen от ~á кого im Námen (G) перед ~ом чего ángesichts (G)

личинка ж зоол. Lárve [-va] f, Máde f (червеобразная)

лично personlich; selbst (сам)

личность ж Personalkeit f, Persón f; развитие ~ Persönlichkeitsentwicklung f; яркая ~ hervótragende Persönlichkeit

личи́ный 1. persönlich; privat [-vat], Privát- (частный), ~ая ответственность persónliche Verantwortung; это мое ~ое мнение das ist méine persönliche [priváte] Ménung 2. собственный éigen; по ~ому опыту aus eigener Erfahrung 3.

грам Personál-, ~ые местоимения Personálpronomen pl; ~ые окончания Personálendungen pl ◊ ~ое délo Personálakte f ~ состав Personál n; ~ое Personálbestand m; Besátzung f (команда)

лишать(ся) см. лишить(ся)

лишениe с 1 действие Entzúg m. Áberkennung f; ~ свободы Freiheitsentzug m, Freiheitsstrafe f; ~ родительских прав Entzúg der Elternrechte 2. мн ~ая нужда Entböhrenungen pl, Not f, терпеть ~я Not leiden*

лишить: ~ когó-л. чёрн.-л. j-p etw. néhmen*, j-n um etw. (A) bringen* ~ся чего verlieren* vt, éin|büßen vt, kómmen* vi (s) (um A); ~ся сознания [чувств] óhmächtig wérden, die Be- sinnung verlieren*

лишний 1. сверх нужного или не- обходимого количества здесь две ~их книги hier sind zwei Bücher zuviel, у меня есть ~ билét ich habe eine Eintrittskarte ubrig, ~ вес Übergewicht p 2 не нужный, излишний ónützig, überflüssig, nützlos (бесполезный), без ~их разговоров óhne viel zu reden ◊ ~ раз noch éinmal, ein übriges [wéiteres] Mal с ~им aber, mehr als

лишь I частца 1. nur, ~ он nur er, er allein, ~ несколько минут nur éinige Minuten 2. не ранее чем erst; ~чёреz не сколько минут erst nach éinigen Minuten II частца: ~ только kaum, sobald ◊ ~ бы wenn... nur (+ глаг в Konj). ~ бы он пришел! wenn er nur kame! ~ бы не nur nicht, ~ бы не опоздать nur nicht zu spät kómmen!, ~ бы не было дождя! daß es nur nicht regnet!

lob m Stm f

лови́ть 1. в руки мяч и тп (áuf-) fangen* vt; лови́ fänge! 2. вести лов fangen* vt; ~ рыбу Fische fangen*, fischen* vi, на удочку тж. ángeln vi 3. на чём застать entáppen vt (bei D) ◊ ~ когó-л на слове j-p beim Wort néhmen*

лóвк[и]ий и́кусный gewándt, geschickt ~ость ж споровка Gewándtheit f, Ge schicktheit f

ловля ж Fang m; рыбная ~ Fischfang m

логарифм m мат Loganíthmus m

логика ж Lógik f

логический, логичный lógisch

логопéд m Logopáde m, Sprachheil pádagoge m ~ия ж Logopadíe f, Sprachheilkunde f

лóджия ж Loggia [lódž(j)a] f
лóджа ж Boot *n*; плыть [éхать] на ~e mit dem Boot fahren* vi (s); кататься на ~e Boot fahren* vi
лóдзька ж Knöchel *m*
лóдзырь *m* разг. Fáulenzer *m*, Tágedieb *m*
лóжа ж театр. Lóge- [-zo] f; ~ бенуáра Parkettloge *f*
лóжбина ж Tálkessel *m*; Níderung *f* (низина)
ложиться см. лечь
лóжка ж Löffel *m*, две столо́вых ~ и соли zwei Eßlöffel Salz
лóжный falsch; unwahr (*не соответствующий истине*); Trug-, Schém- (*обманчивый*); Fehl- (*ошибочный*); ~стыд fälsche Scham; ~ые слухи unwahre Gerüchte, ~ вывод Trúgsschluß *m*; ~шар Féhltritt *m*, falscher Tritt
ложь ж Lüge *f*; уличить кóго-л волжи j-n der Lüge überführen
лоза ж виноградная Rébe *f*. Weinstock *m*
лóзунг *m* 1. призыв Lösung *f*, Parole *f*, Devise [-vi-] *f* (*левиза*), под ~ом unter der Devise 2. плакат Sprúchband *n*, Lösung *f*
локáтор *m* Örtungsgerät *n* ~ция ж Örtung *f*
локомотив *m* Lokomotive [-va] *f*. Lok *f*
лóкон *m* Locke *f*
лóкоть *m* Ell(en)bogen *m*
лом *m* инструмент Brécheisen *n*
лóманный gebrochen, zerbrochen
ломáть 1. переламывать (dúrch)bréchen* vt; áb|brechen* vt (*отламывать*)
2. разбивать zerbrechen* vt, zerschlägen* vt; kaputt máchen vt (*портить*) 3. сносить, уничтожать áb|reißen* vt, niederreißen* vt (*постройки*); áb|brechen* vt (*мост*) ~ себе голову над чем-л. sich (D) den Kopf über etw. (A) zerbrechen*
ломáться 1. zerbrechen* vi (s) (*разбиваться*); in Brüche [in Stücke] géhen* vi (s) (*на куски*); durchbrechen* vi (s) (*переламываться*); áb|brechen* vi (s) (*отламываться*) 2. портиться, выходить из строя kaputt géhen* [sein]* vi (s). 3. быть хрупким, ломким leicht bréchen* vi (s), zerbréchlich sein
лóмкий ж brüchig; spröde, zerbréchlich (*хрупкий*)
ломоть *m* Scheibe *f*, Schnitte *f*; ~хлеба Brótscheibe *f*
лóмтик *m* (kleine) Schéibe *f*; ~ ли-

мона Zitrónenscheibe *f*
лóпáта ж Spáten *m* (*плоская*); Scháufel *f* (*ковковая*)
лóпáтки мн (*ед лопáтка ж*) анат. Schüterbláter pl (sg Schüterblatt *n*) ~ положить кóг-л. на обе ~ j-n aufs Kreuz légen удирáть во все ~ aus Leibeskraften davón|rennen* vi (s)
лóпаться, лóпнуть plátzen vi (s), bérsten* vi (s)
лопóх *m* Klétte *f*
лоснítсяся glänzen vi
лососíна ж Láchsleisch *n*
лосося *m* Lachs *m*
лось *m* Elch *m*
лосьон *m* Gesichtswasser *n*, Lotión *f*
лотерéйный Lotteré-; ~ билéт Lotterielos *n* ~я ж Lotteré *f*; разыгрывать что-л. в ~ю etw. verlösen
лотó с Lóttó *n*
лóхмáтый zötig
лóцман *m* Lótsé *m*
лошади́ный Pferde- ~ая сила Pferdestärke *f*
лóшáдь ж Pferd *n*, на ~ых ехать, пахать mit Pferden; сесть (верхом) на ~ aufs Pferd steigen* vi (s); верхом на ~ zu Pferde
лóйльный loyal
лут *m* Wiese *f*
лóжка ж Pfütze *f*; Láche *f* (*небольшая; тж. пролитая жидкость*) ~ сесть в ~у in der Pátsche [in der Tínte] sitzen* vi
лóжáка ж kléine Wíese; Wáldwiese *f* (*лесная*)
лук I *m* растение Zwiebeln pl; rép-чатый ~ Knöllenzwiebeln pl; зелёный ~ Lauch *m*
лук II *m* оружие Bógen *m*
лóковица ж в разн знач. Zwífebel *f*
лунá ж Mond *m*; пóлная ~ Vóllmond *m*; при ~е im Móndschein; полёт на Луну Móndflug *m*, der Flug zum Mond
лóунный Mond-; ~ свет Móndlicht *n*, Móndschein *m*; ~ая поверхность Móndoberfläche *f*; ~ое затмение Móndfinsternis *f*
лúпа ж Lúpe *f*, Vergrößerungsglas *n*
луч *m* 1. полоска света Strahl *m*; солнечный ~ Sónnenstrahl *m* 2. мн ~ физ. Stráhlen pl; испускать ~и stráhlen vi
лучевóй 1. физ. Stráhlen- 2. расхо-дящийся лучами radiál ~ая болезнь Stráhlenkrankheit *f*
лучи́стый stráhleid

лучше I сравнил. ст. от хороший и хорошо 1. besser, чем раньше, тем ~je früher, desto besser 2. в энгл превосх ст. от хороши ~ всех, ~ всеро am besten 3. кому безл besser; большому стало ~ es geht dem Kränken schon besser, der Kränke fühlt sich schon besser II частница lieber; ~ не спрашивай frag lieber nicht ~ как можно ~ so gut wie möglich, möglichst gut тем ~ desto besser, um so besser

лучший der [die, das] beste (из многих); der [die, das] bessere (из двух) ~ в ~ем случае bestenfalls

лыжин м (ед лыжа ж) Skier [ʃi:ər] pl (sg Ski [ʃi:] m); ходить, кататься на ~ах Ski fahren*, laufen* vi (s); спускаться [ехать] на ~ах с горы mit Skitem den Berg hinabfahren* vi (s)

лыжник м Skiläufer [ʃi:-] m ~ый ski- [ʃi:], ~ый спорт Skisport m, Skilauf m; ~ая прогулка Skiwanderung f

лыжня ж Skispur [ʃi:-] f
лысеть 1. о голове kahl werden 2. о человеке kahlköpfig wérden, eine Glätze bekommen* разг

лысина ж Glätze f ~ый 1. о голове kahl 2. о человеке kahlköpfig
львиный Löwen- ~ая доля Löwanteil m

льгота ж Vergünstigung f, Ermäßigung f, Privilieg [-vi-] n ~ный Vörzugs-, ermäßigt, vergünstigt; ~ные условия Vörzugsbedingungen pl; ~ный билет Fährkarte mit Ermäßigung, ermäßigte Fährkarte

льдина ж Eisocholle f
льноведство с Flächbau m, Léin(an-)bau m

льнопрядильный: ~ая фабрика Flächsspinnerei f
льняной Flachs-; léinen, Lein-; ~ое волокно Flächfaser f; ~ое полотно Léinwand f, Léinen n; ~ое масло Léinöl n

льстить кому schmeicheln vi (D)
любезность ж Liebenswürdigkeit f ~ый liebenswürdig ~ будьте ~ы seien Sie so liebenswürdig [gut]

любимец м Liebling m ~ый предпочтаемый Lieblings-

любитель м 1. чено -liebhaber m; -freund m, -fan [-fen] m; ~ музика Musikkfreund m, Musikkiebhaber m; ~ футбола Füßballfreund m, Füßballfan m; он ~ поболтать er redet viel und gem 2. непрофессионал Amateur [-tət] m, Laien m ~ский 1. непрофессиональный

Läien-, Amateur- [-tət]; ~ский театр Laientheater n; ~ский фильм Amateurfilm m 2. дилетантский läienhaft любить 1. кого leben vt, liebhaben* vt; они любят друг друга sie leben einander, sie haben einander lieb 2. находить удовольствие в чём-л. испытывать симпатию к кому-л. leben vt, gern haben* vt (тж. zu + inf), mögen vt; я ~лю мороженое ich esse gern Eis, она любит вязать sie strickt

любоваться чем/кем bewundern vt любовник м Liebhaber m, Freund m разг. ~ый 1. Lübes- 2. нежный liebevoll, zärtlich

любовь ж Liebe f (к кому/чему-л. zu D); из ~ий, по ~ий aus Liebe любознательность ж Wissbegierde f ~ый wissensdurstig, wissbegierig

любой м (ж любая, с любое, мн любые) 1. каждый, всякий jeder (jede f, jedes n), в ~ое время zu jeder Zeit, jederzeit, ~ из нас jeder von uns 2. первый попавшийся beliebig, x-beliebig [iks-]

любопытный 1. проявляющий любопытство neugierig 2. интересный, занимательный interessant

любопытство с Neugier f, Neugierde f; с ~ом voller Neugier, neugierig

любды мн (ед человёк м) Menschen pl, Léute pl; молоды ~ junge Léute

любдый belébt; dicht bevölkert (густо заселённый)

людской: ~ поток Menschenstrom m

люк м Luke f; мор Luk n

люстра ж Kronleuchter m

люстик м Ranúkel f, Hähnenfuß m

лягушка ж Frosch m

лямка ж Trägriemen m

ляпсус м Lápsus m, Schnitzer m

M

магазин м Geschäft n, Läden m; универсальный ~ Kaufhaus n, Warenhaus n; книжный ~ Büchhandlung; мебельный ~ Möbelhaus n; ~ готового платья Konfektionsgeschäft n

МАГАТЭ с (Международное агентство по атомной энергии) IAEA f (Internationale Atomenergie-Agentur)

магистраль ж 1. дорожная Verkehr-

sader *f*; автомобильная ~ Fémverkehrsstraße *f*; железнодорожная ~ Hauptstrecke *f*; Haupt(eisen)bahnlinie *f*; водная ~ Hauptwasserweg *m* 2. водопроводная, газовая и т.п. Hauptleitung *f*; тепловая ~ Heiztrasse *f*

маги́ческий mágisch; záuberhaft (волшебный)

магни́т m хим Magnésium *n*
магнит m Magnét *m* ~ный Magnét-, magnéthisch

магнитофон m Tónbandgerät *n*; касетный ~ Kasséttensrecorder [-kər] *m* ~ный Tónband-; ~ная лента Tónband *n*; ~ная запись Tónbandaufnahme *f*

мáзать schmieren *vt*; stréichen* *vt*; ~хлеб маслом eine Schníte (Brot) mit Butter stréichen*; ~ масло на хлеб Butter aufs Brot [auf die Schníte] stréichen* [schmieren]

мазóк m кистью Pínselstrich *m* 2
маз *Abstrich* *m*

мазу́т m Masút *n*

мазь ж 1. медицинская Sálbe *f* 2: пáжная ~ Skiwachs [*ʃi:-*] *n*

май m Mai *m*; Péropé mai der Erste Mai

мáйка ж 1. T-Shirt [*tɪ:ʃət* и *-ʃət*] *n*, Nicki *m* (детская); Trikot [-ko:] *n*, Trikothemd [*triko-*] *n*, Spórthemd *n* (спортивная) 2. бельё Únterhemd *n*

мáйор m Majör *m*

мáйский Mai- ◊ ~ жук Máikäfer *m*

мак m Mohn *m*

макароны mn Makkaróni *pl* ~ные:

~ные изделия Téigwaren *pl*

мака́ть éinthauchen *vt*; túnken *vt*

макéт m Modéll *n*

максимальный Maximál-, maximál, Hochst-, ~ая скорость Höchstgeschwindigkeit *f*; ~ое количество Máximo *n*; ~ срок Höchstdauer *f*

мáксимум I сущ. m Máximo *n* II нареч. höchstens, maximál

макулатúра ж Áltapaper *n*, Papér-abfälle *pl*

макушка ж 1. верхушка Wípfel *m* (дерева); Gípfel *m* (горы) 2. головой Schéitel *m*

мал 1. klein, он ~ ростом ег ist klein (von Wuchs) 2. кому об одежде, обуви zu klein (*D*)

малáйец m Maláie *m* ~ский malájisch

малахи́т m Malachít *m* ~овый Malachít, aus Malachít

малéйши́й der geríngste, der mündeste; у меня нет к этому ни ~его

желáния ich hábe nicht die geríngste Lust dazú

мáленъкий klein; wíñzig (кроша-ный)

мáйна ж 1. ягода Hímbeeren *pl* 2. куст Hímbeerstrauch *m*

мáйновка ж птица Rótkehlchen *n*

мáйновый 1. Hímbeer- 2. о цвете himbeerrot

мáло нареч. 1. немного wénig; он ~ извéстен er ist wénig bekánnit; ты ~ спишь du schláfst (zu) wénig 2. в знач. сказ. недостаточно (zu) wénig; páze ésto ~? ist das étwa (zu) wénig?; недéли для этого ~ eine Woche ist dafür zu wénig 3. в знач. числ.

(nur) wénig, nicht viel; nur wénige, nicht (sehr) viele (с сущ. во мн. ч.); у меня ~ времени ich hábe nicht viel [(nur) wénig] Zeit; у heró ~ друézelt er hat nur wénige [nicht sehr viele] Fréunde, ~ народу nur wénige Menschen, nicht viel Leute 4. с мест ~

маловáжный unbedeutend, geríngfügig

маловероятный wénig [kaum] wahrschénlich

малодúшиe с Kléinmut *m* ~ный kléinmütig

малоизвéстный wénig bekánnit

малокрóшиe с Blútarmut *f*, Anämie *f* ~ный blútarm, anamisch

малолéтний I прил. milderjährig II сущ. m der Minderjährlinge

малолитráжный: ~ автомобиль Kléinwagen *m*

малолюдный wénig bevölkert (о местности); wénig belebt, mit geríngem Verkérh (об улице)

мáло-мáльски разг. éinigermaßen

малобóтный únerfahren, mit gerínger Erfahrung

мáло-пóмáлу разг. nach und nach, allmählich

малосóльный: ~ые огурцы frisch gesálzene Gúrkén

малоупотребительный wénig gebräuchlich ~численный nicht záhlreich, klein (an Zahl)

мáлый klein (о величине); geríng (по значению) ◊ с ~ых лет von

Kindheit an [auf], von klein auf от ~а до велика ait und jung, groß und klein

мáлыши m der Kléine, Kníips *m*

мáльчик m Júnge *m*, Knábe *m*; хор ~ов Knábenchor [-ko:r] *m*

мáльчи́шеский knábenhaft, Knáben-

мáльчи́шеская knábenhaft, Knáben-

мáльчи́шеский Bub *m*

- мальчуга́н *m* kleiner Jungs, Bürschchen *n*
- маля́р *m* Ánstreicher *m*; Máler *m* (квалифицированный)
- маля́рия *ж* Malária *f*, Wéchselfieber *n*
- мáма *ж* Mámá *f*, Mútti *f*
- манда́рин *м* 1. плод Mandarin *f* 2. дерево Mandarinbaum *m*
- мандо́лина *ж* Mandolíne *f*
- манёвры *мн воеи* учения Manöver [-vør] *pl*, Kriegsübungen *pl*
- манéж *м* 1. в цирке Manége [-zø] *f* 2. для верховой езды Réitbahn *f* 3. детский Láufgitter *n*
- манекéн *м* в витрине Scháufenster-puppe *f*
- манекéниша *ж* Mannequin ['mænækən] *n* [-kē] *n*
- манéрja *ж* Manér *f*, Art und Weise ~ый manierert, affektiert ~ы чн Manéren *pl*, Umgangsformen *pl*
- манжéты *чн* (ед манжéта *ж*) Manschétten *pl* (*sg* Manschette *f*)
- маникю́р *m* Maniküre *f*
- манйт1. *звать* (zú) wñken *vi* (*D*) 2 *привлекать* lócken *vt*
- манифéст *m* Manifest *n*; Манифéст Коммунистической партии Manifest der Kommunistischen Partei
- манифестáция *ж* Kündgebung *f*, Manifestación *f*
- мáния *ж* Manie *f*, Wahn *m*; ~ ветхия Größenwahn *m*; ~ преследования Verfolgungswahn *m*
- мáнны́й: ~ая крупá Grieß *m*; ~ая кáша Grießbrei *m*
- маномéтр *m* Manométer *n*
- мансáрда *ж* Mansárde *f*, Dáchstube *f*
- мáньк *м* der Beséssene
- марафонский: ~ бер спорта Márathonlauf *m*
- мáрганец *м хим* Mangan [maŋ'ga:n] *n*
- маргари́н *m* Margarine *f*
- маргары́тка *ж* бот. Gánseblümchen *n*
- маринéад *m* Marináde *f* ~ованный marinéiert, ~ованные огурцы eingelegte Gúrkens
- мариновáть marinieren *vt*; ~ грибы Píze ein|machen
- марioné́тка *ж* Marionéte *f* тж. пе-рен.; теат́р ~ок Marionéttentheater *n* ~очный Marionéttens-; ~очное правительство Marionéttentregierung *f*
- марихуáна *ж* Marihuána *n*
- марка 1 *ж* 1. почтовая Bréfmarke *f*, Márke *f* 2. клеймо Márke *f*, Zéichen *n*, фабричная [заводская] ~ Fabrikmarke *n*
- ф 3. сорт, тип Márke *f*, новая ~ автомобильные éine néue Áutomarke
- марка *П* ~ денежная единица Mark, немецкая ~ Deutsche Mark
- марксизм *m* Marxísmus
- марксист *m* Marxist *m* ~ский marxistisch
- марля *ж* Mull *m*, Gáze [-zø] *f*
- мармелáд *m* Geleebonbon [zéle'bónbo] *m*
- март *m* Marz *m* ~овский März-
- мартышка *ж* 1. Méerkatze *f* 2. перен. Áffe *m*
- марш *м* в разн знач Marsch *m*, торжественный ~ Parádemarsch *m*; Марш мира Friedensmarsch *m*
- маршал *m* Mårschall *m*
- маршировáть marschieren *vi* (*b*, *s*)
- маршрут *м* 1. Wánderroute [-ru:tø] *f* (туристский), Réiseroute *f* (путешествия) 2. автобуса, трамвая и тп Linie *f*
- маршрутизм Linien-, ~ое такси Linientaxi *n*
- мáска *ж* Máské *f*, перен тж Lárve *f* (личина)
- маскара́д *m* Máskenvball *m*, Kostümfest *n*
- маскара́дный Máskenv(bali)-
- маскировáть tármen *vt* ~ся sich támen
- маскиро́вка *ж* Tármung *f*
- мáсленица *ж* Fásnachtswöche *f*
- маслёнка *ж* 1. посуда Butterdose *f* 2. тех Öler *m*, Ölkanne *f*
- маслёнок *m* Butterpilz *m*
- масли́на *ж* 1. плод Olíve [-vø] *f* 2. дерево Ölbaum *m*, Olivenbaum [-vøn] *m*
- мáсло с 1. Butter *f* (коровье); Öl *n* (растительное, минеральное) 2 жиев Öl *n*; писать ~ом in Öl malen *vi* ~ делá ~дуть как по ~у es geht wie geschmiert [wie am Schnürchen]
- масляни́стый 1. содержащий масло öhlhaltig 2. похожий на масло olartig 3. лоснящийся ölig, fettig
- мáсляни́й 1. Öl-, Fett-, о пятне тж fettig 2.: ~ые краски Olfarben *pl*
- мáсса *ж* 1. вещества Mässe *f*, густá ~ dicke Mässe *f*, большое коли-чество Mässe *f*, Ménge *f* 3 мн ~ы слов население широкие ~ы трудя-шихся die breiten Mässen der Wékt-tätigen
- мáссаж *m* Masságe [-zø] *f*; делать кому-л. ~ j-n massieren ~ист *m* Masseur [-sø:r] *m*

масси́в *m* 1. *геол.*, *geogr.* Massív *n*; *горный* ~ Gebirgsstock *m* 2. *большое пространство*: лесные ~ы grüne Wäldflächen

массо́вый *v разг. знач.* Mässen-*ая организа́ция* Mässenorganisation *f*; това́ры ~ого потреблени́я Mässenbedarfartikel *pl*; сре́дства ~ой информа́ции Mässenmedijen *pl*, Médien *pl*; ору́жие ~ого уничтоже́ния Mässenvernichtungswaffe *f*

ма́стер *m* 1. Méister *m* (*на заводе*); Händwerker *m* (*выполняющий ремонт*) 2. *большой специалист своего дела* Méister *m*, König *m*; он ~ *своего де́ла* er ist ein Méister in seinem Fach 3. *звание*: ~ спорта Méister des Sports ◊ он ~ *на все руки* er ist ein Täusenkünstler

мастерская *ж* 1. Werkstatt *f*; обувна́я ~ Schuhmacherwerkstatt *f* 2. *художника*, *скульптора* Atelier [-lje] *n*

мастерство *с 1. ремесло* Händwerk *n* 2. *искусство, умение* Méisterschaft *f*

масти́ка *ж* *для натирания полов* Böhnerwachs *n*

масть *ж* *в разн. знач.* Farbe *f*

ма́стаб *m* 1. *соотношение* Mäßstab *m*, в ~е один к десяти im Mäßstab 1:10 [*eins zu zehn*] 2. *размах, значение*, *охват* Mäßstab *m*, Ausmaß *n*, Maß *n*, в грандиозных ~ах in riesigem Maß [*Ausmaß*]; *в мировом* ~е im Weltmaßstab, *в международном* ~е auf internationálér Ebene

мат *m* *шах* Matt *n*; *объявить [поставить] кому-л.* ~ j-n matt setzen

матема́ти́к *m* Mathematiker *m* *и́ка* *ж* Mathematik *f* *—ческий* Mathematik-, mathemátisch, *—ическая* лингви́стика mathemátische Linguistik

материа́л *m* 1. *вещество* Material *n*, Wérkstoff *m*; *строительный* ~ Bauaterial *n*; *синтетический* ~ synthétische Wérkstoffe 2. *данные, сведения и тп* Material *n*, Stoff *m*, *учебный* ~ Lehrstoff *m*, Unterrichtsstoff *m* 3. *ткань* Stoff *m*; *подкладочный* ~ Fütterstoff *m*

материа́лизм *m* 1. Materialismus *m*, диалектический ~ dialektischer Materialismus; исторический ~ historischer Materialismus *—ист* *m* Materialist *m* *—истиче́ский* materialistisch

материа́льно-техни́ческий materiell-technisch

материа́льный *и́мущественный* материell; *—ое положение* materielle Lage, *—ое обеспечение* materielle Sicherstellung

мате́рик *m* Festland *n*, Kontinent *m* **мате́ринский** mütterlich, Mütter-; *—ская любовь* Mütterliebe *f* *—ство* с Mütterschaft *f*

мате́рия *ж* 1. филос., физ. Matière *f* 2. *ткань* Stoff *m*

матка *ж* 1. *самка* Weibchen *n*, Königin *f*, Bielenmutter *f* (*у пчел*) 2. *анат.* Gebärmutter *f*

мато́вый matt; *—ое стекло* Mätglas *n* **матра́ц** *m*, матра́ц *m* Matratze *f*

матч *m* спорт. Spiel *n*, Wéttkampf *m*; *футбольный* ~ Fußballspiel *n*

матч-ре́вэнш *m* спорт Rückspiel *n* **мать** *ж* Mütter *f*

мафи́я *ж* Maf(f)ia *f*; *член* ~и Mafioso *m*

махать *I.* *чем* размахивать schwängen *vi*; ~ *платком*. флагами das Tuch, die Fähnchen schwängen, ~ руками mit den Händen herumfucheln, gestikulieren *vi* (*жестикулировать*), ~ крыльями mit den Flügel schlagen*, ~ хвостом *o собаке* mit dem Schwanz wedeln 2. *кому на прощание* züwinken *vi* (*D.* *чем-л.* mit *D*)

махи́нация *ж* Mächenschaft *f*

махнáти *см.* **махать** ◊ *— рукой на что-л.* etw. aufgeben*

махро́вый *1. бот.* gefüllt 2. *о тка́ни* Frottier-; *—ое полотенце* Frottierhandtuch *n*

мáчеха *ж* Stiefmutter *f*

мáчта *ж* Mast *m*

машинá *ж* 1. Maschine *f*; *сельскохозяйственные* ~ы Ländmaschinen *pl*, стиральная ~ Wáschmaschine *f*, швейная ~ Nähmaschine *f* 2. *автомобиль* Auto *n*, Wágén *m*, Kraftwagen *m* **машинáльный** mechanisch; unbewußt (*бессознательный*)

машинист *m* 1. *поезда* Lók(omotiv)-führer *m* 2. *механик* Maschinist *m*

машинистка *ж* Schreibkraft *f*, Maschinen-schreiberin *f*, Stenotypistin *f* (*стенографистка*)

машинка *ж* 1. пишущая Schreibmaschine *f*, Maschine *f*; печатать на ~е auf der Maschine schreiben* *vi*, maschine|schreiben* *vi* 2. швейная Nähmaschine *f*, Maschine *f*; шить на ~е mit der Nähmaschine nähen *vi*

машинны́й Maschinen-, производи-мый машинной тж. mechanisch, *—ое отде́ление* Maschinenabteilung *f*, *—ая обра́ботка* mechanische Bearbeitung; *— пе-ревод* Maschinenübersetzung *f*

машиностроение с Maschinenbau *m*; ~ательный Maschinenbau-; ~ательный завод Maschinenfabrik *f*

маяк *m* Léuchtturm *m*, свет ~á Léuchtfeuer *n*

маятник *m* Pendel *n*

мгла *m* 1. пелена Dunst *m* 2. сумрак Finsternis *f*

мгновение с Áugenblick *m*, Moment *m*; на однó ~ für einen Augenblick ◊ в однó ~ im Handumdrehen, in einem Augenblick

мгновенный áugenblicklich, blitzschnell

мебель *m* Möbel *pl*; Einrichtung *f* (обстановка)

меблировать möblieren *vt*; einrichten *vt* (обставлять) ~овка *m* см. мебель

мёд *m* Honig *m*, сладкий как ~honigsuß

медаль *m* Medaille [-daljə] *f*

медведь *m* Bar *m*, белый ~ Eisbär *m* ~жий Bären-, ~жья берлога Bärenhöhle *f* ◊ ~жья услуга Barendienst *m*

медеплавильный: ~ завод Kúpferrhütte *f*

медицинский Medikamént *n*; Medizin *f* (обычно в жидком виде)

медицинский Medizín *f* ~ский medizínsch; ärztlich (врачебный), ~ская институт medizínsche Hochschule; ~ская помощь ärztliche Hílfse; ~ская сестра Kránkenschwester *f*, ~ские работники Mitarbeiter der Gesundheitswesens

мёлленко, мёлленный längsam

мёллительный schwérfällig, zögemd, träge

мёдиль 1. с чем zögern *vi* (mit D или zu + inf) 2. колебаться záudem *vi*

мёдный Kúpfér-, kúpfem

мёдовый Hónig- ◊ ~ мёсяц Flitterwochen *pl*

мёдсестра *m* (медицинская сестра) Kránkenschwester *f*

мёдуза *m* Medúse *f*, Quálle *f*

медь *m* Kúpfér *n*

междомётие с Interjektion *f*

мёдль 1. чем/kem zwischen (*A* или *D*) 2. кем среди kógo unter (*D*); ~ собой untereinander ◊ ~ прочим 1)

полутон béläufig, unter ánderem, nebenbei 2) кстати übrigens, apropos [-po:] ◊ ~ тем indessen, unterdessen, inzwischen

~ тем как während ~ наами говоря unter uns gesagt

междугородний Fern-; ~ разговор Fémgespräch *n*; ~ая телефонная станция Fémamt *n*

международный internationál; Международный жénский день der Internationale Fráuentag; Международный союз студентов der Internationale Studéntenbund; Международная демократическая федерация žénщин die Internationale Demokratische Fráuenföderation, Международный день защиты детей der Internationale Kíndertag; ~ое положение internationale Láge; ~ые отношения internationale Beziehungen, ~ое право Völkerrecht *n*

межконтинентальный interkontinentál

межпланетный interplanetár(isch);

~ое сообщение interplanetárer Verkehr;

~ая ракета interplanetárische Rakéte

межправительственный auf Regierungsebene, zwischenstaatlich; ~ое соглашение Regierungsabkommen *n*

межсоюзнический interalliert

мексиканец *m* Mexikáner *m* ~ский mexikánisch

мел *m* Kreide *f*

меланхолик Melancholiker [-lan'ko -]

~олицкий melancholisch [-lan'ko -], schwérmütig ~оляя Melancholle [-lan'ko -] *f*, Schwérmutter *f*

мелеть seicht werden

мелiorация Meliorátion *f*

мелкий 1. состоящий из малых частич fein; ~ песок feiner Sand; ~ дождь Sprühregen *m* 2. небольшой; не-

крупный klein; Klein-; ~ак картонка kleíne Kartófeln; на ~ие кусочки in kleíne Stücke; ~ ремонт Kléinreparatur *f*

~ая дичь Kléinwild *n*; ~ая буржуазия Kléinbürgertum *n* 3. неглубокий seicht,

flach; ~ая река seichter Fluß; ~ая тарелка flácher Téller ◊ ~е деньги мелочь Kléingeld *n*

мелко 1. не крупно fein, klein; ~ нарезать что-л. etw. fein [in kleíne Stücke] schneiden*; ~ наколоть что-л.

etw. kléin/hacken; ~ писать mit kléiner Schrift schréiben* *vi* 2. не глубоко:

здесь ~ hier ist es seicht [flach]

мелкобургужа́зный kleinbürgerlich

мелководный seicht

мелодичный melódisch, wóhlklingend

мелодия Melodíe *f*

мелочьность Kléinlichkeit *f* ~ый kléinlich

мелочь ж 1. мелкие деньги Kléingeld *n* 2. пустяк Kléinigkeit *f*, Nichtigkeit *f*, Bagatéle *f*

мель Sándbank *f*; сесть на ~ stränden *vi* (s)

мелькать 1. появляться и исчезать

leuchten vi, blitzen vi, schimmen vi, flümmem vi (мерцать) 2. проноситься **мимо** vorbei|fliegen* vi (s), vorbeihuschen vi (s)

мелькнуть см. мелькать 1. тут у меня ~ла мысль da schoß mir ein Gedanke durch den Kopf

мельник Müller m ~ца ж Mühlle мельхибр м Néusilber n ~овый néisilber

мельчайший превосх. ст. от мёлкий der kleinste, до ~их подробностей bis ins kleinste

меморандум m Memorandum n мемориальный Gedenk-; ~ая доска Gedenktafel f, ~ музей Gedenkstätte f мемуары мн Memoiren [-mo'a rən] pl, Erinnerungen pl

мёнее сравнил. ст. от мало 1. с **сущ.** weniger als, прошлó ~ недели es verging weniger als eine Woche, не ~ пятый рубль nicht weniger als funf Rúbel 2. с прил и нареч. weniger ~ ~ всего am wenigsten тем не ~ nichtsdestoweniger; trotzdem (всё-таки) более ~ли ~ mehr oder weniger

мензурка ж Mensur f, Méßglas n мёньше I прил сравнил. ст. от **маленький** kleiner (als); ~ всех der kleinste II нареч. 1. сравнил. ст. от мало weniger (als) 2. с **сущ.** weniger als, (не) ~ недели (nicht) weniger als eine Woche ~ ~ всего am wenigsten

мёньший 1. сравнил. ст. от **маленький** (из двух) der kleinere, der gerüngere 2. превосх. ст. от **маленький** (из многих) der kleinste, der gerüngste ~ по ~ей мёре wénigstens, mindestens

меньшинство с Minderheit f

меню с 1. подбор blood Menü n 2. листок с перечнем blood Speisekarte f менят род. и вин. п. от я

менять 1. обманывать täuschen vt (на что-л. gégen A); úmtäuschen vt (напр. паспорт); wechseln vt (на что-л. in A — деньги на иностранную валюту) 2. переменить wechseln vt; ~ бельё, работу die Wäsche, séinen Arbeitsplatz wechseln 3. изменять ändern vt, ~ (своё) мнение, (свой) привычки seine Meinung, seine Gewohnheiten ändern; это ~ёт délo das ändert die Sache ~tysa 1. чем обманывать täuschen vt 2. изменять sich ändern 3. сменять друг друга einander ablösen

мера ж 1. Maß n; Maßeinheit f (единица измерения) 2. размер, предел Maß n, Ausmaß n; знать ~у, иметь

чувствовать ~ы maß|halten* vi, Maß halten*; в полнои, в значительной ~е in völlem, in bedeutendem Maße; без ~ы maßlos 3. мн ~ы мероприятие Maßnahmen pl, принять ~ы Maßnahmen treffen* [ergreifen*] ~ по ~е возможности nach Möglichkeit, sowohl möglich по крайней ~е wénigstens по мёньшей ~е mindestens по ~е надобности je nach Bedarf

мёрзкий abschäulich, schäußlich

мерзлота ж вечная ~ éwiger Bödenfrost, Dauerfrostboden m

мёрзлый gefroren; durchfroren (промерзший)

мёрзнутие frieren* vi, у меня ~ руки ich friere an den Händen

мёрзость ж Abschäulichkeit f, Schäußlichkeit f

меридиан m Meridian m

мерить l измерять messen* vt 2

примерять anprobieren vt

мёркнуть verblissen vt (s)

мероприятие c 1. Veranstaltung f 2.

мн ~ы Maßnahmen pl

мертвей m der Tote, Léiche f (труп)

мертвый tot ~ ая пётля ав. Looping [lu:-] n ~ ая тишина Totenstille f

мерцающе с Flimmern n, Geflümmer n, Fläckem n (о свече и т.п.) ~ть flimmen vi, schimmen vi; fläckem vi (о свече и т.п.)

местить knéten vt

местами stellweise

мести подметать kéhren vt, fegen vt

местность ж 1. характер земной поверхности Gelände n, Gégend f; гористая ~ bériges Gelände; болотистая ~ Súmpfgegend f, Súmpfgelände n 2. край, район Gégend f, в нашей ~и unserer Gégend

местный örtlich, Orts-, Lokál-, в знач. «из данной местности» тж. örtsansässig, hiesig (здесьний); ~ое время Örtzeit f; ~ая промышленность örtliche Industrie; ~ая газета Lokálblatt n; ~ые жители Örtseinwohner pl, die Örtseinsässigen

место с 1. Platz m, Ort m, Stelle f; ~а для пассажиров с детским Plätze für Fahrgäste mit Kíndern, ~ рождения Geburtsort m; в этом ~е hier, an dieser Stelle; занять ~ первое ~ спорт. den ersten Platz belegen [einnehmen*] 2. мн ~естность Gégend f 3. часть текста Stelle f 4. багаж Gepäckstück n ~ поставить кого-л на ~ осадить j-n

*zuréchtweisen** больное — wunder Punkt не к —у некстати fehl am Platz на моём —е an meiner Stelle не находить себе —а keine Rühe finden*

местожительство с Wöhrt

местоимение с Pronomen *n*; личное — Personálpronomen *n*; притяжательное — Possessívpronomen *n*; указательное — Demonstratiúvpronomen *n*; относительное — Relativpronomen *n*; вопросительное — Interrogatiúvpronomen *n*

местопребывание с Áufenthalt *m*, Áufenthaltsort *m*

месторождение с Lager *n*, Vörkommen *n*; — нефти Érdölvorkommen *n*

место ж Ráche *f*

месяц *m* 1. календарный Mónat *m*
2. луна Mond *m* —ámi móntaelang

месячник *m*: — дружбы Fréund-

schaftsmonat *m*, ein Mónat der Fréund-

schaft

месячный Mónats-, ежемесячный тж. móntlich; — план Mónatsplan *m*; в срок in Mónatsfrist

металл *m* Metáll *m* ~йческий Metáll-, как у металла тж. metallisch

металлообрабатывающий: —ая промышленность metállbearbeitende Industrie

металлург *m* Metallúrg *m*; Hütten-

werker *m* (рабочий) ~йческий metallúrgisch, Hütten-, ~йческий завод

Hüttenwerk *n*, Hütte *f* —ая ж Metallurgie *f*; Hüttenindustrie *f* (промышленность); чёрная —ая Eisens- und

Stählindustrie *f*; цветная —ая Bünt-

metallindustrie *f*

метание с: — диска Dískuswerfen *n*,

— копья Spérwerfen *n*

метастаз *m* мед. Metastáse *f*

метаться 1. спорт. wérfen* *vt*; ~ молот den Hámumer wérfen* 2.: — икру läichen *vi*

метафизика ж Metaphysik *f* ~йческий metaphysisch

метафора ж Metáphor *f* ~йческий

metaphórisch, bádlich; ~йческий смысл

überträgerner Sinn

метёлка ж Wédel *m* (для смахивания пыли); Bésen *m* (для подметания)

метель ж Schnésturm *m*, Schnéegestöber *n*

метеор *m* Meteór *m*, Stémschnuppe *f*

метеорит *m* Meteorít *m*

метеорологический meteorológisch,

Wéter-, —огическая служба Wéterdienst *m*,

—огическая сводка Wéterbericht *m*

метео^{||}логия ж Meteorologie *f*, Wéterkunde *f*

метео^{||}сводка ж Wéterbericht *m*

служба ж Wéterdienst *m* —спутник *m* Wétersatellit *m* —станция ж Wéterwarte *f*, meteorológische Station

мёткий 1. о стрелке, выстреле sicher, scharf, tréffsicher 2. о выражении и тп tréffend, schlägend

мёткость ж Tréffsicherheit *f*, перен. тж. Schlägfertigkeit *f*

метла ж Bésen *m*

метнуть см. метать 1

метод *m* Methóde *f*, Verfahren *n* (способ)

методика ж Methódik *f*

методический, методичный methódisch

метр *m* 1. единица длины Méter *m*, *n* 2. линейка, лента Méternáll *n*

метро с U-Bahn *f*, Métro *f* (в Москве, Санкт-Петербурге и тп), станция ~ U-Bahnhof *m*, Métrostation *f*, ездить на ~ mit der U-Bahn [mit der Métro] fahren* vi. (s)

метровост *m* U-Bahn-Brücke *f*

метрополитен *m* Üntergrundbahn *f*

мех *m* 1. шерсть животного Fell *n*, более грубая Pelz *m* 2. выделанная шкура Pelz *m*; пальто на —у pélez-futterter Mántel; искусственный — Pélezimitation *f*, Wébelpelz *m* 3. мн. —á Pélezwerk *n* (пушнина); Pélezwaren *pl* (изделия, одежда)

механизация ж Mechanisierung *f*

—ировать mechanisieren *vt*

механизм *m* Mechanismus *m* (тж. перен — структура); часовой — Uhrwerk *n*; пусковой — rakety Stártelinrichtung *f*; государственный — stáatlicher Mechanismus [Apparát]; — управления Leistungsmechanismus *m*

механик *m* Mechaníker *m* —ика ж Mechaník *f* ~йческий mechanisch

меховый Pelz-; —ая шуба Pélmantel *m*, Pelz *m*; —ые изделия Pélzwaren *pl*

меч *m* Schwert *n*

мечеть ж Moschée *f*

мечтая Wünschtraum *m*, Traum *m*

—тельный träumerisch, schwärmerisch

мечтать о чём/ком träumen *vi*, schwärmen *vi* (von D)

мешать I 1. размешивать umrühren *vt* 2. смешивать mischen *vt* (с чём-л.

mit D)

мешать II кому нарушать покой

и тп. storen *vt*, шум —ет мне спать, работать der Lärm stört mich bei der Arbeit, beim Schlafen 2. чему/кому препятствовать hindern *vt*; что —ет тебе

сделать это? was hindert dich daran?

мешóк *m* 1. Sack *m*; — мукой ein Sack Méhl 2.: спальный ~ Schláfsack *m*

мешáнский *obývatel'skiy* спéß-bürgerlich, phislerhaft

маг *m* Augenblick *m*; на одиñ ~ für einen Áugenblick ♦ в одиñ ~ im Nu, im Händumdrehen, in einem Áugenblick

магáть, мигнúть 1. глазами blinzeln *vi* (непронзительно), zúblinzeln *vi* (ко-му-л. D — подать знак) 2. мерцать flimmen *vi* (о звёздах); flackern *vi* (о свече и тп.)

магóт im Nu

мигрéнь *ж* Migrane *f*

мизéрный miserabel; ármselig (жал-кни); wínzig (крошечный)

мизинец *m* kleiner Finger (на руке); kleine Zéhe (на ноге)

микроавтобус *m* Kléinbus *m*

микрóб *m* Mikróbe *f*

микробиолóгия *ж* Mikrobiologie *f*

микрокалькулятор *m* Taschenrechner *m*

микрорайóн *m* новый ~ ein neuer Wohnkomplex

микросcóп *m* Mikroskóp *n* ~áчес-кий mikroskopisch

микрофильм *m* Mikrofilm *m*

микрофóн *m* Mikrophón *n*, Mikrofón *n*

мáксер *m* Míxer *m*

микстúра *ж* Mixtúr *f*

милитаризáция *ж* Militarisierung *f*

~ировать militarisieren *vt*

милитарíзм *m* Militarismus *m* ~áст *m* Militarfist *m*

милитаристíческий, милитарист-ский militanstisch

милционéр *m* Milizionär *m*

милíция *ж* Millz *f*; отделение ~и Milzrevier [-ví:r] *n*

миллиáрд *m* Milliárd *f*

милли́грамм *m* Milligramm *n* ~métr *m* Milliméter *m*, *n*

миллион *m* Million [-'jo:n] *f*

миллионéр *m* Millionár *m*

миловидный lieblich, ánmüting, nett

милосéрдие с Barmhérzigkeit *f*

мый 1. любезный, славный lieb, nett 2. привлекательный hübsch, nett, —ое лицо hübsches Gesicht; —ая улыбка nettes Lächeln 3. дорогой — в обраще-ни, тж. в письме lieb

мáля *ж* Méile *f*

мáмка *ж* Mímik *f*

мíмó I нареч. 1. не останавливаться пройти, проехать ~ vorbéi|gehen*

vi (*s*), vorbéi|fahren* *vi* (*s*) 2. не по-
пазднá: выстрелить, ударить ~ fél|schießen* *vi*, fél|schlagen* *vi* II предл.
1. чего/кого: пройти, проехать ~ чего/когó-л. an etw./j-m vorbéi|gehen* *vi* (*s*), vorbéi|fahren* *vi* (*s*) 2. чего: вы-
стрелить ~ цéпи fehl|schießen* *vi*, das Ziel verfehlen ~ пропустить что-л. ~
ушей etw. überhören

мимóза *ж* Mimóse *f*

мимóлётный flüchtig; ~ взгляд flüchtiger Blick

мимоходом 1. проходя мimo im Vorübergehen; unterwegs (по пути) 2. междú прочим beiläufig

мíна I ж выражение лица Míene *f*; кислая ~ ein sáures Gesicht

мíна II ж воен. Míne *f*

миндаль *m* плоды Mándeln *pl* 2. дерево Mándezbaum *m* ~ный Mández-

минерáл *m* Minerál *n* ~бгия ж Mineralogie *f*

минерáльный Minerál-; —ая вода Minerálwasser *n*, ~ источник Minerálquelle *f*; —ые удобрения Mineráldünger *pl*

миниатóрный ganz klein, wínzig, zierlich (изящный)

минимáльный Míndest-, minimál, Minimál; в ~ срок in állerkürzester Zeit

мíни-мода *ж* Míminode *f*

мíнимум *m* Míimum *n*; прожиточный — Existénzminimum *n* ♦ как ~ mindestens

минирóвать воен. vermínen *vt*

министéрский ministeriell, Minister-

министéрство с Ministérium *n*; ~нострáнных дел Ministérium für Auswärtige Angelegenheiten; ~ обороны Veréidigungministerium *n*; ~ связи Ministérium für Póst- und Fémmeldewesen

министр *m* Minister *m*; ~ инострáн-ных дел Außenminister *m*; ~ внúтрен-них дел Innenminister *m*

миновать 1. окончиться vorbéi sein; vergehen* *vi* (*s*) (о сроке) 2. оставить что-л. позади vorüber|fahren* *vi* (*s*) (проехать) vorüber|gehen* *vi* (*s*) (про-йти) (ан D) 3. избежать чего-л. vermeiden *vi*, ent gehen* *vi* (*s*), aus|weichen* *vi* (*s*) (D)

минувший 1. прошедший vergángen, verlossen 2. прошлый der vóriige

мíнус *m* 1. mínuš; пять ~ два рав-но трём fünf mínuš zwei ist gleich drei; на улице ~ десять grádusов dráußen sind mínuš zehn Grad [zehn Grad mínuš] 2. знак Mínuš *n*, Mínušzeichen *n*; три

с ~ом оценка Drei minus 3. разг. недостаток Minus *n.*, Mängel *m.*, Féhler *m.* минута ж 1. 60 секунд Minute *f.* каждые десять минут alle zehn Minuten; пять минут второго es ist fünf Minuten nach eins; без двух минут два zwei Minuten vor zwei; на десятой ~е игра спорта, in der zehnten Spieldminute 2. миг Augenblick *m.*, Minuté *f.* однУ ~у! einen Augenblick bitte!, он может притянуть каждую ~у [с ~ы на ~у] er kann jeden Augenblick kommen! ~ в ~у auf die Minuté (genau), pünktlich ~ молчания Gedenkminute *f.*

минутный 1. ~ий стрелка Minutenzeiger *m.* 2. длящийся минуту minutengl. lang 3. перен. короткий kurz; augenblicklich (мгновенный); flüchtig (иммоментный) ~ это ~ое дело das geht schnell, das ist gleich getan

мир I *m.* в разн. знач Welt *f.* во всем ~е in der ganzen Welt, чемпион ~а Weltmeister *m.*, ~ животных Tierwelt *f.*; ~ растений Pflanzenvelt *f.*

мир II *m.* отсутствие войны, вражды Frieden *m.*, жить в ~е im Frieden leben vi; борьба за ~ Friedenskampf *m.*; ~ во всем ~е Weltfrieden *m.*; Всемирный Совет Мира der Weltfriedensrat; велогонка Мира Friedensfahrt *f.*

мирить versöhnen *vt.*, auskönnen *vt.* ~ся 1. с кем после ссоры sich versöhnen, sich auskönnen (mit *D*) 2. с чем примиряться sich abfinden, sich zufrieden geben* (mit *D*), sich fügen (in *A*); dulden *vt.*, sich (*D*) etw. gefallen lassen* (допускать)

мирный 1. в целях мира Friedens-, ~ая политика Friedenspolitik *f.*; ~ые предложения Friedensvorschläge *pl.* 2. не воинский friedlich, Friedens-; ~ое развитие friedliche Entwicklung; ~ труд friedliche Arbeit; ~ое время Friedenszeit *f.* 3. спокойный friedlich

мировоззрение с Weltanschauung *f.* мировой всемирный Welt-; ~ое пространство Wéltraum *m.*; ~ая война Weltkrieg *m.*; ~ая общественность Weltöffentlichkeit *f.*; ~ый рынок Weltmarkt *m.*; ~ рекорд Weltrekord *m.*

миролюбивый 1. стремящийся к миру friedliebend, Friedens-; ~ые силы, народы friedliebende Kräfte, Völker; ~ая политика Friedenspolitik *f.* 2. о характере человека friedlich, friedfertig

миска ж Schüssel *f.* миссия ж 1. поручение Mission *f.*, Auftrag *m.*; с особой ~ей in besonderer

Mission 2. дипломатическая Mission *f.*; торговая ~ Händelmission *f.*; военная ~ Militärmision *f.* 3. ответственная роль Mission *f.*; высокая ~ искусства die hohe Mission der Kunst

мистика ж Mýstik *f.*
мистификация ж Mystifikáció *f.*, Täuschung *f.*

мистический mýstisch
митинг *m.* Kündgebung *f.*, Meeting [*'meytɪŋ*]; п~ массовый ~ Großkundgebung *f.*; ~ (знак) солидарности с кем-л. Solidaritätskundgebung mit (*D*); ~ против войны Protékundgebung gégen den Krieg

миф *m.* Mýthos *m.* ~ический mýthisch

мифология ж Mythologie *f.*
мишень ж Zielscheibe *f.*
младенец *m.* Kléinkind *n.*, Saugling *m.* (грудной)

младший 1. по возрасту der jungere (из двоих), der jüngste (из нескольких); 2. по положению untergeordnet (подчинённый); Unterleutnant *m.*; ~ научный сотрудник wissenschaftlicher Assistent 3. о классе и т.п. der úntere; ~ие классы, курсы die únteren Klassen, Seminster

млекопитающие мн Säugetiere *pl.*

млочный Путь astr. Milchstraße *f.*
мне dat. и предл. п. от я
мнение с Meinung *f.*, Ansicht *f.* (взгляд); по моему ~о meiner Meinung [Ansicht] nach; общественное ~ öffentliche Meinung

мнёйный 1. воображаемый Schéin-, schéinbar, imaginär 2. притворный, ложный Schein-, vörgetäuscht

мнительный árgwohnisch
многие I прил. 1. viele; ~ годы viele Jahre 2. некоторые mánche; во ~их отношениях in mácher Beziehung II сущ. мн 1. viele (Léute); один из ~их einer von vielen; он знает здесь ~их er kennt hier viele Léute 2. некоторые mánche (Léute)

много нареч. 1. с глаг. (в большом количестве) viel 2. в знач. сказ. viel; zu viel (слишком много); пять рублей ~ это ~ fünf Rúbel — das ist (zu) viel; мне этого ~ das ist zu viel für mich 3. с прил. и нареч. (гораздо) viel; ~ теплее viel wärmer; ~ старше viel älter 4. в знач. числ. viel; viele (перед сущ. во мн. ч.); у меня ~ времени ich habe viel Zeit; у неё ~ друзей sie hat viele Freunde

многобо́рец *m* спорт. Méhrkämpfer
m — с спортом. Méhrkampf *m*
многогра́нный перен. vielseitig

многодетный kinderreich

многое с vieles, viel, я ~ забыл
 ich habe viele [viel] vergessen; он во
 —м прав er hat in vieleren recht
многозначительный bedeutsam, viefsagend

многозначи́тельность ж лингв. Méhrdeutigkeit *f*, Polysemie *f* —ый 1. мат. mehrstellig; —ое число mehrstellige Zahl 2. лингв. mehrdeutig, polysém

много[кратный] vielfach, wiederholt
 —лётный 1. vieljährig, längjährig 2. о растениях mehrjährig; —лётные травы mehrjährige Gräser —людный dichtbevölkert (густонаселенный); belebt (об улице); stark besucht (о собрании, выставке и тп.)

многонациональный —ое государство Nationalitätenstaat *m*

многообещающий vielfversprechend

многообразный mannigfaltig, vielfältig, vielfestaltig

многоплановый vielschichtig
многоразовый: космический kospätzl. —ого использования wiederverwendbares Ráumschiff

многосложный грам. méhrsilbig

многосторонний 1. о договоре и тп. multilateral 2. о деятельности, человеке vielseitig

многоступенчатый: ~ая ракета Méhrturstrakte *f*, mehrstufige Rakete

многотомный méhrbändig

многоточие с Gedankenpunkte *pl*; Auslassungspunkte *pl* (отточие)

многоуважаемый höchgeehrt, sehr geehrt

многоугольник *m* мат. Vieleck *n*
многочисленный 1. тк. мн. — имеющиеся в большом количестве zahlreiche, sehr viele; —ые факты záhlreiche Tátsachen 2. состоящий из большого количества кого-л. velföpfig

многоэтажный méhrstöckig

многоязычный méhrsprachig

множественный: —ое число gram Plural *m*, Méhrzahl *f*

множество с кого/чего eine Menge (*G*); große Anzahl (von *D*) (большое количество); — раз méhrmals, únzhähige Måle

множи́мое с мат. Multiplikandum *m*

тель *m* мат. Multiplikátor *m*

мной, мною твор. *pr*. от я

мобилизация ж Mobilisierung *f*, во-

ен. тж Mobilmachung *f* —овать mobilisieren *vt*, воен. тж. mobil machen *vt*

могила ж Grab *n*; могила Неизвестного солдата das Grábmal des Ünbekannten Soldáten; братская ~ Mássengrab *n*
могу́щий gewáltig, mächtig ~щественный mächtig, mächtvoll ~щество с Macht *f*

мода ж Mode *f*; быть в —е (in) Möde sein; входить в —у Möde wérden, in Möde kómmen* *vi* (s); выйти из ~ы aus der Möde kómmen* *vi* (s), nicht mehr Möde sein

модальный: — глагол лингв. Modálverb [-verp] *n*

модель ж Modell *n*

модерниза́ция ж Modernisierung *f* —ировать modernisieren *vt*

модерни́зм *m* исц. Modernismus *m* —сткий modernistisch

модный módisch, Möde-

можевéльник *m* Wacholder *m*

можно 1. возможно man kann, здесь — простирается hier kann man sich erkälten; дождя нет, — пойти гулять es régnet nicht mehr, wir können [können] spaz(er)engehen; это — легко объясняется das kann man leicht erklären, das lässt sich leicht erklären, das ist leicht zu erklären 2. позволительно es ist erlaubt, man darf; — войти? darf ich herein?; здесь ~ курить? darf [kann] man hier ráuchen? 3.: как ~ + справн. ст. нарец. so... wie möglich, möglichst...; как — скорее so schnell wie möglich, möglichst schnell ◊ ~ подумать, что man könnte glauben, daß..

мозаика ж Mosaík *n*

мозамби́к *m* Moçambique [mosamb'i.kər] *m* —ский moçambiquisch [mosam'biki:kɪʃ]

мозг *m* 1. головной Gehim *n*, Hirn *n* 2. костный Mark *n*, Knóchenmark *n* ◊ электронный ~ Elektronenhirn *n*

мозжечок *m* анат. Kléinhirn *n*

мозоль ж Schwiele *f*, Hühnerauge *n* (на пальцах ног)

мой *m* (ж мой, с моё, мн мой) mein *m*, *n*, meine *f*, *pl*

мокнуть 1. naß wérden 2. вымачиваться wéichen *vi*

мокрый naß

мол *m* Môle *f*

молдаванин *m* Mólauer *m*

молдавский móldausch

молéкула ж Molekül *n* ~арный molekulár, Molekulár-

молитва ж Gebét *n*; читать ~у ein

Gebet sprechen*

молиться 1. báten vi (за кого-л. für A); — бóры zu Gott báten 2. на кого богочестить ánbeten vt; vergöttem vt (обожествлять)

моли́ненбесный blitzschnell

моля́ни ж 1. Blitz m; сверкнула ~ es blitzte 2.: телеграмма~ Blíztelegramm n 3. застёжка Réißverschluß m

молодёжный Júgend- ~ ж Júgend f, die Júgendlischen; júnge Léute (молодые люди)

молодец m молодчина Prächtiker m; ~, что ты не забыл об этом schön, daß du es nicht vergessen hast

молодняк м 1. о скоте Júngvieh n 2. о лесе jünger Wald, Unterholz n

молодожёны мн die Júngverheirateten, Bräutpaar n (на свадьбе)

молодой jung

молодость ж Júgend f

молодёжный júgendlich (aussehend), у него ~ вид er wirkt júgendlich

молокó с Milch f

молокосос м разг. Mílchbart m, Grünschnabel m

мобот m Hámmer m

молоток m Hámmer m

мольта mählen* vt Ø ~ вздор [чепуху] Únsinn reden

молочнý Milch-; ~ая кáша Mílchbrei m; ~ые продукты Mílchprodukte pl, Molkereiwaren pl

мольта schwéigend, wórtlos, stumm ~ливый 1. неразговорчивый schwéigsam 2. понимаемый без слов stíllschweigend; ~ливое согласие stíllschweigendes Einverständnis

молчáние с Schweigen n

молчáть 1. не говорить schwéigen* vi; ~! sei still! 2. о чём скрывать schwéigen* vi (über A)

моль ж Motte f

мольберт m Staffeléi f

момéнт м 1. период времени Momént m, Áugenblíck m; в тот же ~ im selben Áugenblíck 2. обстоятельство Momént n, Punkt m ~ально моментан, áugenblícklich

монархíзм m Monarchismus m ~ст

* Monarchist m ~ческий monarchistisch

монархия ж Monarchie f

монастырь м Klóster n, жéнский ~

Nónnenkloster n

монах м Mönch m ~иня ж Nónne f

монгол м Mongole [mõŋ'go -] m ~ский mongolisch [moŋ'go:-]

монéтиа ж Münze f, пятикопéечная ~ Fünfskopéckenstück n, Fünfer m разг. Ø принять что-л. за чистую ~у etw für báre Münze néhmen*

монолитный перен. einheitlich

монолóг м Monológ m

моно||полизировать monopolisieren vt ~пóлия ж Monopól n ~пóльный Monopól-

мона́тоный monoton, éintönig

монтаж m Montáge [-зэ] f, фильма тж. Schnitt m

монтажёр м 1. монтажник Monteur [-тэр] m 2. электромонтёр Installateur [-тэр] m

монтажировать 1. montieren vt 2. фильм schnéiden* vt

монумéнт м Monumént n ~альный monumental

мопéд m Móped m

мораль ж Morál f ~ный moráisch, sítlich

моратóрий м Moratórium n, ~ на испытание ядерного оружия Kémwaffentestmoratorium n, Moratórium für Kémwaffenversuche, объявить ~ ein Moratórium verkünden

могр м Léichen(schau)haus n, Léichenhalle f (для гражданской панихиды)

мограть, моргнúть 1. непроизвольно zwinkern vi, blízeln vi 2. кому подавать знак zúblinzeln vi (D)

мóрда ж Schnáuze f, Maul n

мóрье с Meer n, See f; в открытом ~ auf höher See; ехать [плыть] ~ем [нó -ю] über das Meer fahren* vi (s), плыть по ~ю о судне auf dem Meer fahren* vi (s)

мопеплáвáние с Séefahrt f, Séeschiffahrt f (при переносе Seeschiffahrt) ~тель м Séesfahrer m

морж м 1. Wálroß n 2. купальщик Éisbader m, Wínterbader m

мокрóвный Möhren- ~ъ ж Móhrrüben pl, Möhren pl

мороженое с Eis n; шоколáдное ~ Schokoládeneis n

мороз m Frost m; двáщать gráodus ~а zwántig Grad Kälte ~ный fróstig, Frost-

морозостóйкий kältebeständig, fróstfest; ~е сортá фруктов fróstfeste Obstsorten

морозоустóйчивость ж Fróstresistenz f

моросять: ~йт (дождь) es níselft

морóшка ж Súmpfbrombeeren pl, Múltbeeren pl

морскóй 1. Mérées-, See-; ~ бéрер [плаж] Méeresstrand *m*; ~ вéтер Séewind *m* 2. **воснно-морской** Marine-; ~ офицéр Maríneoffizier *m*; ~ флот Maríne *f* ♂ ~ая болéзнь Séekrankheit *f*; страдáть ~ болéзнь séekrank sein
~ морфíй *m* Mórpheum *n*
~ морфолóгический morphológisch
~ бгия ж Morphologie *f*
~ моршнна ж Rúnzel *f*, Fálte *f*, Fürche *f*
~ моршнистый rúnz(e)lig, fältig
~ моршнть: ~ лоб die Stirn rúnzeln
~ся das Gesicht verzflehen*
~ моряк *m* Séemann *m*; воéнный ~ Marínesoldat *m* (рядовоé), Maríneoffizier *m* (офицер)
~ москвич *m* Móskauer *m*
~ москвóсий Móskauer; ~ая область das Móskauer Gebiet; ~ие улицы die Móskauer Straßen, die Straßen von Móskaу, die Straßen Móskaus
~ мост *m* Brücke *f*
~ мотáть 1. **наматывать** (auf)wíckeln *vt* 2.: ~ головой den Kopf schütteln
~ мотéль *m* Motél *n*
~ мотíв *m* 1. **причина** Motív *n*, Bewéggrund *m* 2. **тема, сюжет** Motív *n*
~ мелодíя Melodíe *f*
~ мотивíровать motivieren [-ví:-] *vt*, begründen *vt* ~ирóвка ж Motivierung [-ví:-] *f*, Begründung *f*
~ мотогонка *m* Motóradrennen *n*
~щик *m* Motóradrennfahrer *m*
~ мотóк *m* Dócke *f*; ~ прáжи Gám-docke *f*
~ мотокрóсс *m* Motóradgelandefahrt *f*, Geländefahrt *f*, Moto-Cross [-kros] *n*, *m*
~ мотóр *m* Mótör *m*
~ моторáли с Motóradrallye [-rali n -réli] *f*, *n*
~ моторизóванный motorisiert
~ моторóллер *m* Motórtoller *m*
~ мотоспóрт *m* Motórsport *m*
~ мотоцикль *m* Motórrad *n* ~ист *m* Motóradfahrer *m*
~ мотылéк *m* Falter *m*, Schmetterling *m*; **ночной** ~ Náchtfalter *m*
~ мох *m* Moos *n*
~ мохнатый zóttig, strúppig (о перстн **животных**); fláuschig, wóllig (о материни)
~ мочá ж Ham *m*, Urín *m*
~ мочáлка ж Bástwisch *m*
~ мочевоéй Ham-; ~ пузырь Hámblase *f* ~гónный hámtriebend
~ мочить 1. **смачивать** ánfuechten *vt*, naß machen *vt* 2. **вымачивать** éin-

weichen (lassen*) *vt*
~ мочка ж анат. Óhrláppchen *n*
~ мочь 1. **быть в состояниí** können* *vt*, imstánde sein (zu + inf); я это могу das kann ich 2. **иметь разрешение** dürfen* *vt*; я могу вас спросить? darf ich Sie fragen?; я могу идти? darf ich gehen?; kann ich schon gehen? 3. **с отрицанием в знач. «нет необходимости»**: ты можешь меня не провожать du bráuchst mich nicht zu begléiten ♂ может быть vielleicht, mag sein не может быть! (das ist) únmöglich!, das kann nicht sein!
~ моченик *m* Gáuner *m*, Schwíndler *m* ~чество с Gauneréi *f*; Schwíndel *m* (обман)
~ мóшка ж kléine Flége, Schnáke *f*
~ мощный gepflasterd
~ мощнность ж Leistung *f*, Kapazitat *f*
~ый 1. **могучий** mächtig, gewáltig 2. **тех.** stark, leistungsstark; ~ая электростанция Grólkraftwerk *n*
~ мощь ж Macht *f*, Kraft *f*; оборонная ~ Verteidigungsmacht *f*; воéнная ~ militärische Stärke
~ мояющиий: ~ее среéство Wáschmittel *n* ~ийся wáschbar
~ мрак *m* Finsternis *f*
~ мрамор *m* Márptom *m* ~ный Márptom-, mártom
~ мрачный 1. finster, düster 2. о погоде trübe 3. о характере tóbütig, schwémitig
~ мститель *m* Rácher *m* ~ный rách-süchtig
~ мстить: ~ за кого-что-л j-n/etw. rächen; ~ кому-л за что-л an j-m etw. rächen, sich an j-m für etw. (A) rächen
~ мудрец *m* der Weise
~ мудроéсть ж Weisheit *f* ~ый wéise, klug
~ муж *m* Mann *m*, Éhemann *m*; ~ и жена Éhefrau *n*
~ мужественный 1. храбрый tódig, tápfér 2. **свойственный** мужчине pánn-haft ~во с Mut *m*
~ мужской 1. Männer-; Hériten- (**предназначенный для мужчин**); mänlich (**характерный для мужчин**) 2.: ~ род грам männliches Geschlécht, Máskulinum *n*
~ мужчина *m* Mann *m*
~ музéй *m* Muséum *n*; дом~, ~квартира Gedénkstätte *f*
~ музыка ж Musik *f*; под -у nach Musik ~альный Musik-; musikálisch (тж. способный к музыке) ~ант *m*

Músiker *m*
 мұка *ж* 1. Quál *f*, Pláge *f*, Pein *f*
 2.: мне с тобой — ich habe meine
 Liebe Not mit dir
 мұқа *ж* Mehl *n*
 мұлат *м* Mülatte *m*
 мультиплакационный: — фильм
 Zéichentrickfilm *m* (рисованный);
 Puppentrickfilm *m* (кукольный)
 мундир *м* Uniform *f*
 муравей *м* Ámeise *f* ~ник *м*
 Аmeisenhauen *m*
 мураски *мн* Gänsehaut *f*
 мурлыкать schnürrten *vi*
 мұскул *м* Múskel *m* ~атура *ж*
 Muskulatur *f* ~ый muskulös, müssig ~
 ыйный Múskel-
 мусор *м* Kéhricht *m* (сор в поме-
 щении и тп), Schutt *m* (строитель-
 ный); Ábsalle *pl* (отбросы); Müll *m*
 (нечистоты) ~ый ~ное ведро Mülleimer *m*, ~ная куча Schüthausen *m*
 мусоропровод *м* Müllschlucker *m*
 мусульманин *м* Mo hammedáner *m*
 мусульманский mo hammedánisch
 -ство с Islám *m*
 мутить 1. делать мутным trüben *vt*,
 trübe machen *vt* 2. безл. тошнить: ме-
 ня ~т mir ist übel
 мұтный trübe, o стекле тж. matt
 мұха *ж* Fliege *f*
 мухомор *м* Fliegenpilz *m*
 мучение с Qual *f*, Pláge *f*
 мученик *м* Märtyrer *m*
 мучительный quálvoll, péinlich
 мучить quälen *vt*, plágien *vt*, péinigen
 vt ~ся 1. от чего страдать leiden* *vi*
 (unter D), sich quälen (mit D); ~ся от
 жажды Durst leiden* 2. чем томиться
 geplagt sein (von D) 3. над чем или с
 чем/кем разг. sich (áb)quälen, sich (áb-)
 plügen (mit D)
 мучой Mehl; ~ые изделия Teig-
 waren *pl*
 мұшка *ж* прицельная Kom *p*
 мчаться třeněn* *vi* (s) (бежать —
 о человеке); rasen *vi* (о машине и
 т.п. или о человеке, едущем на
 чём-л.), dahlnießen *vi* (s) (о времени)
 мщение с Ráche *f*
 мы (род. и вин. п. нас, дат. п.
 нам, твор. п. на́ми, предлож. п. о
 нас) wir (*G* únser, *D* и *A* uns); ~
 были дома wir wären zu Hause; нас не
 было дома wir wären nicht zu Hause; у
 нас нет времени wir háben keine Zeit;
 мы с тобой du und ich, wir (бéиде)
 мыльть (ein)séifen *vt*

мыло с Séife *f*
 мыльница *ж* Séifenschale *f* ~ый
 Séifen-, séifig; ~ый пузырь Séifenblase *f*
 мыс *м* geogr. Kap *n*
 мыслитель *м* Dénker *m*
 мыслить décken* *vi*
 мысль *ж* Gedanke *m*; Idée *f* (идея).
 внезапная ~ Einfall *m*, основная ~
 Hauptgedanke *m*, Hauptdee *f*
 мыть wáschen* *vt*, schéuern *vt*
 (пол); pützen *vt* (окна); ~ся sich
 wáschen*, ~ся под душем duschen *vi*;
 ~ся в ванне báden *vi*
 мытьать mühlen *vi*; brüllen *vi* (о бы-
 ке)
 мышеловка *ж* Máusefalle *f*
 мышечный Múskel-
 мышление с Déken *n*; Dénkweise *f*
 (способ мышления)
 мышца *ж* Múskel *m*
 мышь *ж* Maus *f*
 мышьяк *м* препарат Arsénik *n*
 мюзикл *м* Musical [mu zíkál] *n*
 мягкий weich, zart, sanft (нежный),
 gedämpft (о свете), mild (о климате,
 погоде), ~ая посадка weiche Ländung;
 ~ие булочки frische Brotchen ◊ ~ая
 мебель Pólstermöbel *pl* ~ знак Weich-
 heitszeichen *n* ~ вагон Wágén érster
 Klasse; ~ать в ~ом вагоне erste Klasse
 fahren* *vi* (s)
 мякоть *ж* плода Früchtfleisch *n*
 мясистый fleischig
 мясник *м* Fleischer *m* ~ое Fleisch;
 ~ое блюдо Fleischgericht *n*; ~ые кон-
 сёрвы Büchsenfleisch *n*; ~ые котлеты
 Buléten *pl*
 мясо с Fleisch *n*, пирожки с ~м
 Fleischpasteten *pl*
 мясорубка *ж* Fléischwolf *m*
 мята *ж* Minze *f*
 мятах *м* Aufrührer *m*, Méuterer *m*
 мять 1. одежду, бумагу и т.п.
 zerknüllen *vt*, zerknüttet *vt*; niederstreten*
 vt (траву) 2. месить kneten *vt* ~ся о
 материи и т.п. knüttet *vi*
 мяукать miauen *vi*
 мяч *м* Ball *m*

Н

на 1. куда или где при обозначе-
 нии положения предмета auf (*A* или
D) (о горизонтальном положении); an

(*A* или *D*) (*о вертикальном положении*); на стол auf den Tisch; на столе auf dem Tisch; на стене an die Wand; на стене an der Wand 2. куда при обозначении направления, цели auf (*A*), in (*A*), zu (*D*), nach (*D*), an (*A*); на почте auf die [zur] Post; на концерт ins Konzert; на собрание in die [zur] Versammlung; на восток nach Osten; на Волгу an die Wölge 3. где при обозначении места пребывания кого-л., находящегося чго/кого-л. auf (*D*), in (*D*), an (*D*); на почте auf der Post; на концерте im Konzert; на собрании in [auf] der Versammlung; на востоке im Osten; на Волге an der Wölge; на пляже am Strand; на солнце in der Sonne 4. при обозначении времени, срока 1) на вопрос «когда?» an (*D*), in (*D*); на следующий день am nächsten Tag, на будущий год nächstes Jahr, im nächsten Jahr 2) на вопрос «на какое время?» für (*A*), auf (*A*), назначить что-л. на среду, на сегодня, на два часа etwa für Mittwoch, für heute, auf zwei Uhr anberaumen, на все лето für den ganzen Sommer; он уехал на месяц er ist auf einen Monat vertreist 5. на чём при обозначении средства передвижения mit (*D*); ехать на автобусе mit dem Bus fahren* vi (s); плыть на лодке mit dem Boot fahren* vi (s); кататься на лодке Boot fahren* vi (s); ходить [кататься] на лыжах Ski [ʃi:] fahren* [läufen*] vi (s)

набирать см. набрать —ся см. набраться

наблюдатель *m* Beobachter *m* —ность *f* Aufmerksamkeit *f*

наблюдательный 1. о человеке áufmerksam 2. служащий для наблюдения Beobachtungs-; — пункт Beobachtungs-posten *m*

наблюдать 1. за чем или что смотреть beobachten *vi*, zusehen* *vi* (*D*) 2. за чем/кем следить, надзорять beaufsichtigen *vi*, (áuf)passen *vi* (auf *A*); — за порядком auf Ordnung áchten —ение с 1. Beobachtung *f* 2. контроль Aufsicht *f*, Kontrolle *f*; под —ением врачá unter ärztlicher Aufsicht

набóк zur Séite; schief (кося)

набóр *m* 1. комплект Satz *m* 2. прием Aufnahme *f* (учащихся); Einstellung *f* (рабочих, служащих); Anwerbung *f* (добровольцев) 3. полигр. Séiten *n* (действие); Satz *m* (набранный текст) ◊ — слов leere Wörte —шик *m* Sétzer

t

набрасывать 1. см. набросать 2. см. набросить —ся см. наброситься

набрать 1. собрать sammeln *vt*; plücken *vt* (нарвать) 2. принять áufnehmen* *vt* (учавшихся); einstellen *vt* (рабочих, служащих); спорт áufstellen *vt*; zusammenstellen *vt* (команду); ánwirben* *vt* (добровольцев) 3. полигр. setzen *vt* ◊ — номер телефона éine Númer wählen

набраться скопиться sich ánsammeln (о людях); sich ánhäufen (о вещах, предметах) ◊ — смелости sich (*D*) ein Herz fässen

набросать сделать набросок entwérfen* *vt*; skizzieren *vt* (рисунок, чертёж)

набросить одежду übeñwerfen* *vt* (пальто и т.п.); umlegen *vt* (шаль и т.п.)

наброситься на кого/что hérfallen* *vi* (s) (über *A*), lösstürzen *vi* (s) (auf *A*)

набросок *m* Entwurf *m*, Skizze *f* (эскиз)

набухать, набухнуть ánschwellen* *vi* (s)

наваливать, навалить áufhäufen *vt*; áufstümmeln *vt* (нагромоздить), áufladen* *vt* (груз) —ся на что 1. опереться sich stützen (auf *A*) 2. с жадностью наброситься hérfallen* *vi* (s) (über *A*)

навéк, навéки auf éwig, für immer навéрно, навéрное вероятно wohl, wáhrscheinlich

наверняка разг 1. несомненно, верно (ganz) bestimmt, sicher 2. действовать sicher gehen* *vi* (s)

наверстать, наверстывать náchholen *vt*

наверх nach óben, с глаг. движением тж. hináuf-, heráuf-; подняться — hináufsteigen* *vi* (s), heráufkommen* *vi* (s)

наверху óben

навеселé разг. ágeheitert, beschwípst

навести: — порядок Órdnung schaffen; — справки Erkündigungen ánstellen [*einziehen**]; — кого-л. на какую-л. мысль j-n auf einen Gedanken bríngen*; — тоску на кого-л. j-n längeweilen

навестить, навещать besúchen *vt*, áusuchen *vt*

навзничь rücklings, auf den Rücken (упасть); auf dem Rücken (лежать)

навзрыд: плакать ~ láut(hals) schlúchzen *vi*

нависа́ть überhängen* *vi* (*свисать*), vórspringen* *vi* (*выступать*)

нави́снуть см. нависа́ть; над на́ми -ла опасность uns droht eine Gefähr
наводи́ть см. навести; это наводит на размыши́ния das gibt zu dénen
наводне́ние с Überschwémmung *f*, Hochwasser *n*
наво́з *m* Mist *m*; Dünger *m* (*удобре́нне*)

нáволочка ж Kissenbezug *m*
наврáть разг. см. врать; он все́ это -л er hat das állés vórgelogen
наврáд ли разг. kaum, schwérlich
навсегда́ für immer; раз и ~ ein für allemal

навстрéчу entgegen-, спешить ~ кому́-л. j-m entgegen|eilen *vi* (*s*); идти кому́-л. ~ j-m entgegen|gehen* *vi* (*s*) [*entgegen|kommen** *vi* (*s*) тж. перен]; встéр дул нам ~ der Wind blies uns ins Gesicht

нáвýк *m* Fertigkeit *f*; ~(и) ю́стной речи Spréchfertigkeit *f*

навяза́ть кому́ заставить принять aufdrangen *vi*, aufzwingen* *vt* (*D*)

навязчи́вый 1. о че́ловеке aufdringlich, zúdringlich 2. неоступный unablässig, ~ая идея eine fixe Idee

навязы́вать см. навязать

нагиба́ть см. нагну́ть ~ся см. на- гну́ться

нагишом разг. nackt, splitternackt

нагléц *m* Fréchling *m*, der Unver-

schämtheit *f*

нáглость ж Fréchheit *f*, Unver- schämtheit *f*

нáглохо fest, dicht; hermétisch (*re-*-

мети́чески)

нáглы́ frech, unverschämt, unver-

froten

наглáдный ánschaulich

нагнáть 1. догнать ein|holen *vt* 2.

наверстать nách|holen *vt* 3. на кого внуши́ть како-л. чувство; ~ стráху на

кого-л. j-m Angst einjagen; ~ сон на

кого-л. j-n einschlafem, j-n schlafri- máchen

нагное́ние с Veréiterung *f*

нагну́ть bénugen *vt* (*туловище*); néi- gen *vt* (*голову*) ~ся sich bénugen, sich bücken

нагóй nackt

нагони́ть см. нагнáть

наготá ж Náckheit *f*

нагото́бе in Bereitschaft, bereit; дер- жать что-л. ~ etw. bereit|halten*

нагráда ж Auszeichnung *f*

награди́ть, награжда́ть aus|zeichnen vt; ~ кого-л. о́рденом j-n mit éinem Orden aus|zeichnen, j-m einen Orden ver- leihen*

награжде́ние с Auszeichnung *f*

нагрева́ть, нагре́ть erwärmen vt ~ся sich erwärmen, warm [heiß] werden

нагроможда́ть см. нагромозди́ть

нагроможде́ние с Anhäufung *f* (*гру-*-да); Durcheinander *n* (*хаос*)

нагромозди́ть áufstürmen vt, ánhäufen vt

нагруби́ть см. груби́ть

нагрудный Brust-; ~ кармáн Brüst- tasche *f*

нагружи́ть, нагрузи́ть 1. чем загру- зить beladen* *vt*, судно тж. befrachten vt (mit D) 2. погрузить что-л. куда-л. läden* *vt* ~ся чем sich beladen* (mit D), sich (D) eine Last áusfladen*

нагру́зка ж тж. Belastung *f* (тж. перен). — загруженность чем-л., заня- тость

над, надо 1 выше чего-л. über (D), над столом über dem Tisch, надо мной über mir 2. указывает на на- правленность действия на что-л. an (D), über (A), работать над статьей an einem Artikel arbeiten; смеяться над кем-л. über j-n lachen

надави́ть, надавлива́ть что или на что нажа́ть drücken *vt* или *vi* (auf A)

надбáвка ж Zuschlag *m*, Aufschlag *m*

надвига́ться приближаться heran|-rücken *vi* (*s*) ~ется грозá ein Gewitter zieht auf

надгрóбный Grab-, ~ памятник Grábmáil *n*

наде́ваться см. наде́ть

надéжда ж Hoffnung *f*; питáть ~у eine Hoffnung hégen; потерять ~у die Hoffnung auf|geben* [verlieren*] ◊ пода- вать большие ~ы zu großen Hoffnungen beréchtigen возлагáть (свой) ~ы на кого-что-л. seine Hoffnung auf j-p/etw. setzen

надéжный sicher, zúverlässig, o че- ловеке тж. verläßlich

надéть 1. án|ziehen* *vt* (*одежду, обувь*); aufsetzen* *vt* (*шляпу, очки*); um|legen *vt* (*шарф*); án|legen *vt* (*укра- шение*), (án)stécken *vt* (*кольцо*). 2. прицепи́ть án|stecken *vt* (*брóшку, зна- чок*); án|schnallen *vt* (*лыжн*). 3.: ~ чехóл [нáволочку] на что-л. etw. be- ziehen*

наде́ться 1. на что рассчиты́вать

hößen *vt* (тж zu + *inf*) или *vi* (auf *A*), réchnen *vi* (mit *D*) 2. на кого полагаться sich verlassen*, bauen *vi* (auf *A*)

надзór *m* Áufsicht *f*; Überwachung *f* (контроль)

надкусить, надкусывать áñ|beißen* *vt*

надломывать см. надломить

надлежáщий gehörig, gebührend; ~им образом wie es sich gehört; в ~срок réchtzeitig

надломить knicken *vt*, áñ|brechen* *vt*
надмéвный hóchmütig; arrogánt (заносчивый)

на днях 1. о предстоящем in diesen Tagen, nächstens 2. о прошлом unlängst, vor kürzem, neulich

надо I см. нужно Ø так ему и ~! das gescheht ihm recht! ~ же! nein, so was!

надо II см. над
надобность ж Nötwendigkeit *f* Ø в случае ~и notigenfalls, wenn notig

надоедáть 1.: это быстро ~et das hat [bekommt] man schnell satt, dessen wird man schnell überdrüssig 2. кому докучать belästigen *vt* (чел-л. mit *D*), lästig fallen* *vi* (*s*) (*D*)

надоéдливый lastig, zúdringlich (нездливыи), längweilig (скучный)

надоéсть: мне ~ло ich habe genug davon, ich habe [bin] es satt, ich bin dessen überdrüssig

надолго für lange (Zeit); это ~ das wird lange dauern

нáдпись ж Áufschrift *f*; Ínschrift *f* (на камне, монете и тп.)

надре́з *m* Einschnitt *m*, Kérbe *f*

надреза́ть, надрезыва́ть áñ|schneiden* *vi*, éinen Einschnitt machen (in *A*)

надстра́ивать, надстро́ить áufstocken *vt* (дом и тп.); áufsetzen *vt* (этаж и тп.)

надстрóйка ж 1. часть строения Áufbau *m* 2. филос. Überbau *m*

надувáть, надуть 1. áus|blasen* *vt*; áuspumpen *vt* (насосом) 2. разг. обману́ть préllen *vt*, übers Ohr háuen* *vt* ~ся 1. sich áusblählen; áñ|schwellen* *vi* (*s*) (набухнуть) 2. разг обидеться schmollen *vi*

наедáться см. наесться; он никогда не ~ется er wird nie satt

наединé 1. вдвоём, один на один zu zweit; unter vier Áugen (с глазу на глаз) 2. в одиночестве für sich allein; ~ с самим собой alléin

наéздник *m* Réiter *m*; Künstreiter *m* (цирковой)

наезжáть см. наехать

наёмный: ~ рабочий Lóhnarbeiter *m*; солдáт Sóldner *m*

нае́сться 1. быть сытым satt sein 2.

чем или чего sich satt éessen* (an *D*)

наéхать на что/кого fahren* *vi* (*s*) (gegen *A*), áñ|fahren* *vt*

наéхать что или на что надавить drücken *vt* или *vi* (auf *A*); ~ на дверь gegen die Tür drücken

наjáim *m* Druck *m*; окáзыывать ~ на когó-л. Druck auf j-n áusüben

наjáimáty см. наjáhать

наzávtra разг. am nächsten Tag, tags darauf

наzád 1. в обратном направлении, обратно zurück; с глаг. zurück ~! zurück!; идти ~ zurück|gehen* *vi* (*s*); оглянуться ~ zurück|blicken *vi*, отдать что-л ~ etw zurück|geben*, взять свой слова ~ seine Wórte zurück|nehmen* 2 о времени (тому) ~ vor (*D*), два гóда тому ~ vor zwei Jáhren

название с Náme *m* (тж географическое). Titel *m* (книги, фильма)

назвáть 1. кем/чем дать имя, назование; охарактеризовать кого-л. как-л. néennen* *vt* (*A*); benénnen* *vt* (nach *D*) (улицу и тп.), онý ~ли дочь Áнной sie nánnten (hre Tóchter Ánna 2. произнести имя, название nénen* *vi*; ~ кого-л. по фамилии j-n mit Familiennamen nénen*, j-n mit Familiennamen áñ|reden; ~ себя [своё имя] séinen Námen nénen*

назидáние с Beléhrung *f*; в ~ие кому-л. j-m zur Beléhrung ~тельный beléhrend

наziló zum Trotz (кому-л. *D*); как ~ wie zum Trotz

назначáть см. назначить

назначéниe с 1. установление Bestimzung *f*, Féstsetzung *f*, срока про- ведения чего-л. тж Ausschreibung *f* 2. на должность Erménnung *f*, Nominiéierung *f*, Berüfung *f* 3. функция, цель Be- stimmung *f*, Zweck *m*, Verwéndungs- zweck *m*; для особыго ~я zur be- sónderen Verwendung; по ~ю использо- вать zwéckentsprechend, zwéckmäßig 4. ле́тебное Vórschrift *f*, Verordnung *f* по ~ю врача nach ärztlicher Vórschrift, auf (ärztliche) Verordnung Ø место ~я Bestimzungsort *m*

назначáть 1. установить bestímen *vt*, срок, время тж fest|setzen *vt*, áñ|-

setzen *vt*; éin|setzen *vt* (комиссию и тп) 2. кем на должность eménnen* *vt* (zu *D*), éin|setzen *vt* (als *A*) 3. разг. предписать — о враге vót|schreiben* *vt*, áñ|ordnen *vt*

на́зóйли́вый aufdringlich, zúdringlich; lästig (надоедливый)

на́зреть, на́зреть herán|reisen *vi* (*s*); akút wérden (стать неотложным)

на́зыва́ти см. называть; — вёши сво́ими именами die Dínge beim téchten Námen nénnen*; так —емый sógenannt —тесь НОСИТЬ какое-л. имя, назование héilen* *vi* ♀ что —ется wie man so sagt

наи́более höchst-; — развитой höchstentwickelt; — трудный der (aller-) schwérste; — правильный отвёт die richtigste Ántwort

на́ивно́сть ж Naivitát [-vi-] *f* ~ый на́ив

на́ивы́щий der (aller)höchste

на́изнáку verkéhrt; вýвернуть что-л. — etw auf die líinke Síeite kéhren

на́изу́сть áuswendig (знать, выучить что-л.); aus dem Kopf (прочитать, сказать что-л.)

на́илу́чши́й der (aller)béste; —им образом aufs bésté

на́име́нее am (aller)wénigsten

наимено́вание с Náme *m*, Bezeichnung *f*

на́иско́ок, на́искось schräg gegenüber (от чего-л. *D*)

на́ху́дши́й der (aller)schlímmste, der schlechteste (unter allen)

на́йтí I 1. отыскать finden* *vt*, áus|fundig máchen *vt* 2. прийти к заключению, счесть, признать finden* *vt*

на́йтí II: что это на тебя напло? was ist denn in dich gefährlich?

на́йтíсь 1. отыскаться sich finden*; не найдёться ли у вас...? haben [hätten] Sie vielleicht...? 2. не растеряться sich zuréchtfinden*; он не нашёлся, что мне отвётил ег blieb mir die Ántwort schuldig

на́каза́ние с Strafe *f*, Bestrafung *f*; в — за что-л. Zur Strafe für (*A*)

на́казы́вать, на́каза́ть bestrafen *vt* (за что-л. für *A* или wégen *G*)

на́ка́ливать, на́калáть, на́калять glühend máchen *vt* —ся 1. erglöhnen *vi* (*s*) 2. перен. äußerst despánnt sein

на́кану́не I на́реч. tags zuvór, am Tag zuvór II предл. чего kurz vor (*D*)

на́ка́пливать(ся) см. накопить(ся)

на́ка́чáть, на́ка́чивать pümpen *vt*

на́кýдыва́ть см. на́кýнуть —ся см на́кýнуться

на́кýнуть über|werfen* *vt* (пальто и тп); um|legen *vt* (шаль и тп)

на́кýнуться на кого/что lós|stürzen *vi* (*s*) (auf *A*), héftfallen* *vi* (*s*) (über *A*)

на́клады́вать см. наложить

на́клéи́вать, на́клéи́ти (áuf)klében *vt* (на что-л. auf *A*)

на́клéйка ж Klébezettel *m*; Etikett *n* (этикетка)

на́клóв *m* 1. плоскости Schräge *f*, Schräigkeit *f*; Ábhang *m* (скат) 2. туловища Béugen *n*; Néigung *f* (головы)

на́клоне́ние с грам Módus *m*

на́клони́ть 1. béugen *vt* (туловище); néigen *vt* (голову) 2. пригнуть что-л.

nieder|biegen* *vt* —ся 1. sich néigen 2. о человеке sich (nieder)béugen; sich bucken (*нагнувшись*)

на́клони́тельство ж Néigung *f*. Verán-lagung *f* —мъ genéigt; schrag (косой), schief (крипов), ábschüssig (покатый)

на́клони́ться см. на́клони́ть(ся)

на́конéц éndlich ♀ —то! па, éndlich!

на́копи́ть ánsammeln *vt*; (zusammen-) spáren *vt* (денеги) —ся sich ánsammeln, sich ánhäufen

на́копле́ние с эк. Akkumulation *f*

на́копля́ться см. накопиться

на́кормíть см. кормить 1

на́крахмáливать, на́крахмáлить см. крахмáлить

на́кре́нáться о судне, лодке sich auf die Síeite légen, Schlägseite bekómmen*

на́кричáть на кого ánschreien* *vt*

на́кры́вать, на́кры́тие bedécken *vt* (покрыть), zú|decken *vt* (укрыть)

(mit *D*); — стол скáтертью éine Tisch-decke áuflegen ♀ — на стол den Tisch décken —ся чем sich bedécken (покрыться), sich zú|decken (укрыться) (mit *D*)

на́купáть, на́купáть много zu-sammen|kaufen *vt*

на́ла́гáть см. наложить 3

на́ла́дить, на́ла́живать 1. привести в порядок in Ordnung bríngen* *vt*; éin|stellen *vt* (отрегулировать); inständ sétzen *vt* (исправить); verbessern *vt* (улучшить)

2. создать, организовать áuf-nehmen* *vt*, hérfstellen *vt*, in Gang bríng-en* *vt*, organisieren *vt* —ся in Ordnung [in Gang] kommen* *vi* (*s*)

на́лево 1. куда nach links 2. где

links (*от чего-л. von D*)

налегкé 1. без багажа óhne Gepäck

2. в лёгкой одежде leicht gekleidet

налепить см. наклеить

наёт I м воен. Übersfall m; воздушный ~ Luftangriff m

наёт II м 1. слой Hauch m, Ánflug m 2. мед. Belág m

наливать см. налить I — ся см. нальяться

наливка ж Früchtlikor m

налим м Quárpe f

налить 1. gleßen* vt; éin|gießen* vt (*влиять*), éinschenken vt (*кому-л. D — угощая*); füllen vt (*mit D*) (*наполнять*)

2. пролить vergießen* vt, verschütten vt

нальяться I.натечь, проникнуть внуtrъ éin|dringen* vi (s), kommen* vi (s) (*во что-л. in A*) 2. о плодах

reifen vi (s), säftig werden

налифо́ быть ~ ánwesend sein (*о людях*), vorhänden sein (*о вещах*)

наличие с Vorhändensein n (*вещей*), Ánwesenheit f (*тогда*)

наличные мн Bárgeld n, платить

ыми in bar zählen vi

наличныи́ I имеющийся наличко

vorhänden, verfügbar (*которым можно распорагать*) 2. ж. bar, Bar-, за —

расчёт gégen Bárzahlung, gégen bar;

ые деньги см. наличные

налог м Stéuer f ~оплателщик m

Steuerahler m

наложить 1. повязку, шов и т.п.

ánlegen vt 2. положить légen vt; füllen

vt (*in A*) (*наполнить чем-л.*), läden*

vt (*погрузить*)

нам дат п от мы

намазать, намазывать bestreichen* vt

(*маслом*), éin|reiben* vt (*мазью*), schminken vt (*губы*)

намачивать см. намочить

намёк м Ánspielung f, Ändeutung f,

Wink m (*подсказка, совет*)

намек||ать что или на что ándeuten

vt; ánspielen vi (*тж на кого-т auf A*)

~нуть 1. см. намекать; eine Ánspielung

máchen (*на кого/что-л. auf A*) 2. кому zu verstehen gében* vt (*D*) (*дать понять*); einen Wink gében* (*D*) (*подсказать, дать совет*)

намереваться beabsichtigen vt, vón-

haben* vt (*тж zu + inf*)

намéрен: я не — делать что-л ich

hábe nicht die Absicht (zu + inf)

намéренне с Ábsicht f, Vórhaben n

намéренный ábsichtlich; vórsätzlich

(*преднамеренный*)

намéгти, намечать 1. запланировать sich (D) etw. vónnehmen* (*тж. zu + inf*); festlegen vt (*план действий и т.п.*); festsetzen vt (*срок*) 2. набросать в общих чертах entwérfen* vt, skizzieren vt 3. канцелярия áufstellen vt

нами твор. п. от мы

намокать, намокнуть naß werden

намордиться см. моршить (ся)

намочить naß machen vt; benetzen vt (*смочить*)

намучиться sich áb|quälen, sich áb|plagen (*с кем/чем-л. mit D*)

намыливать, намылить éin|seifen vt (*нанести, наносить* 1. принести zusammen|tragen* vt; herán|schwemmen vt (*водой*); zusammen|wehen vt, zusammen|fegen vt (*ветром*) 2. причинить zufügen vt, béis|bringen* vt; — кому-л.

оскорблённе j-m eine Beleidigung zufügen, — кому-л поражение j-m éine Niederlage béis|bringen*; — кому-л удáр j-m einen Schlag verséitzen, — ушёб

éinen Verlust zufügen ◊ нанести визит кому-л. j-m einen Besuch ábstatten

наоборот I нареч. иначе úmgekehrt, verkehrt II вводн. сл. dagégen, im Géenteil

наобум разг. aufs Geratwohl, auf gut Glück

наотрез: отказаться ~ rúndweg ábschlagen* vi

нападать см. напасть

нападающий m спорт. Stürmer m

нападение с 1. Überfall m; Ángriff m (*атака*) 2. спорт. Sturm m; Stürmer pl (*игроки нападения*)

напасть 1. на кого/что совершил нападение überfallen* vt; hér|fallen* vi (s) (*über A*) (*наброситься на кого-л.*)

2. на кого овладеть — о чувстве überkómmen* vt, befällen* vt

напевать (léise) vor sich hin singen* vi, vt

наперебой: говорить — durcheinander|sprechen* vi

наперегонки разг. um die Wéite

наперекор zum Trotz, действовать ~ кому-л j-m zuwidérhandeln vi

напечатать см. печатать

напиваться см. напиться

напильник m Féile f

написать см. писать

напиток m Getränk n

напиться 1. утолить жажду sich satt trinken*, den Durst stillen löschen* 2. чего выпить trinken* vt; ~ чаю Tee

trinken* 3. опьянеть sich betrinken*

наплевать см. плевать
 наполова́л: убить кого-л. ~ j-n auf der Stelle töten
 наподобие чего in der Art von (D)
 напоить см. пойти
 наполнять, наполня́ть чем füllen vt (mit D) ~ся voll werden*; sich füllen (чем-л. mit D)
 наполови́ну halb, zur Hälfte
 напоминать 1. см. напомнить 2. кого/что быть похожим на кого/что-л ähnlich sein (D); schmecken vi (nach D) (по вкусу)
 напомнить кому 1. что или о чём заставить не забыть erinnern vt (an A) 2. кого/что заставить вспомнить erinnern vt (an A); своим лицом она —ла мне её мать ich Gesicht erinnerte mich an Ihre Mutter

напоследок zum Schluss

направля́ть I придать какое-л направлениеrichten vt, lenken vt 2. послать schicken vt, delegieren vt; verweisen* vi (к кому-л. an A); einweisen* vt (в санаторий, на лечение) ~ся sich begeben*, gehen* vi (s) (о человеке); fahren* vi (s) (о лодке, машине); направление с 1. Richtung f, путь тж. Strömung f, Tendenz f 2. документ Einweisung f (в санаторий и т.п.); Zusage f (на работу); получить ~ на заводе in einem Betrieb eingesetzt werden

направля́ться(ся) см. направить(ся)
 направо 1. куда nach rechts 2. где rechts (от чего-л. von D)

напра́си́|о 1. тщетно umsonst, vergleichlich, vergéblich, vergében 2. несправедливо ungerecht; unverdient (незаслуженно) 3. без оснований, зря: ~ он так сделал das hätte er besser nicht tun sollen, ~ ты беспокойся du brauchst dir keine Sorgen zu machen ~ый 1. тщетный vergleichlich; unnötig (ненужный) 2. необоснованный unbegründet; 3. несправедливый ungerecht; unverdient (незаслуженный) ~ый труд verlorene [vergébliche] Muhe

наприме́р zum Beispiel

напрокат: брать что-л. ~ etw ausleihen*; давать что-л. ~ etw verleihen*

напролёт: всю ночь ~ die ganze Nacht hindurch

напротив I нареч. на противоположной стороне gegenüber; они живут ~ sie wohnen gegenüber II пред кого/чего gegenüber (D) III вводн сл dagegen, im Gégenteil

напряга́ть(ся) см. напрячь(ся)
 напряже́ние с 1. усилие Anstrengung f, Anspannung f 2. эл Spänning f; высокое ~ Hochspannung f
 напряжёна|о ángestrengt ~ость ж в отношениях Gespanntheit f, polit Spänning f, Spänningen pl, разрядка [ослабление] ~ости Entspannung f ~ый 1. о работе ánstrengend, ángestrengt, intensiv (интенсивный) 2 о внимании, об отношениях gespannt

напрямíк раз 1. по прямой линии geradeaus 2. откровенно offen, ohne Umschweife (без обиняков)

напря́чь ángstrengen vt ~ся sich ángstrengen

напугáть erschrecken vt, Furcht [Angst] émijagen (D) ~ся erschrecken* vi (s)

напускной gemacht, gekunstelt

напутать ошибиться sich irren

нарастáние с Ánwachsen n, Steigerung f, Zúnehmen n (увеличение)

нарастáти, нарастáти ánwachsen* vi (s), steigen* vi (s), zúnehmen* vi (увеличиваться)

нарасхват: раскупаться ~ réisenden Absatz finden*

нарвать см. рвать 1, 3

наре́зать, нарэзать см.резать 1

наре́чие I с диалект Mündart f, Dialékt m

наре́чие II с грам. Adverb [-verp] n; ~ места Advérb des Órtes, ~ цели Adverb des Ziels

нарисовáть см. рисовать

нарица́тельный грам. имя ~ое Gáttungsname m, Sáchwort n

наркóз m Narkóse f, Betäubung f, общий ~ Vollnarkose f; местный ~ orthliche Betäubung; под ~om unter Narkóse

наркомáн m der Rauschgiftsuchtige; быть ~om suchtig sein ~ия ж Rauschgiftsucht f, Drögenabhängigkeit f

наркóтик n Rauschgift n, Dröge f разг.; мед Narkótikum n

нарóд m 1 Volk n; ~ы мира die Völker der Welt 2. люди Ménshchen pl; на улице много ~у auf der Straße sind viele Ménshchen

наро́дно-демократи́ческий volksdemokratisch

наро́дность ж народ Volkerschaft f

наро́дны́й 1. Volks-, Völkseigen- (принадлежащий народу), ~ая собственность, ~ое достояние Völkseigentum n; ~ое благосостояние Völkwohlstand m 2. связанный с народом vólkustum-

lich; ~ое искуство Vólkskunst *f*
народонаселение с Bevölkerung *f*
нарочито ábsichtlich; betónt (*подчёркнуто*)

нарочно 1. *намеренно* ábsichtlich, mit Absicht 2. *специально* éigens, extra 3. разг. в шутку zum Spaß ♀ как ~ wie zum Trotz, áusgerechnet

нарúжн||ость ж внешность das Außere, Äussehen n ~ый Außen-

нарúжу nach außen

нарушать см. нарушить

нарушение с Verstóß *m* (gégen *A*); Verlétzung *f* (договора, закона, границы); Übertreibung *f* (правил); Störung *f* (порядка); ~ правил юридического движения Verkéhrsübertretung *f*; ~ трудовой дисциплины Verlétzung der Árbeitsdisziplin; ~ мира Friedensbruch *m*, Friedensstörung *f* ~атель *m* Verlétzer *m*; Rübestörer *m* (спокойствия)

нарушить 1. прервать что-л., помешать чему-л. unterbrechen* *vt* (тишину), stören *vt* (покой, порядок), durchkreuzen *vt* (планы) 2. не соблюсти verstößen* *vt* (gégen *A*); übertreten* *vt* (преступить), verlétzen *vt* (договор, закон, границы); bréchen* *vt* (обещание, слово); ~ дисциплины gégen die Disziplín verstößen*; ~ воздушное пространство den Luftraum verlétzen; ~ присягу den Eid bréchen*

нарýв *m* Geschwür *n*

наряд м одежда Kléidung *f*; Tracht *f* (национальный)

нас род. вин. и предлож. п. от мы

насéдка ж Brúthenne *f*

насéкомое с Insektt *n*

население с Bevölkerung *f* (страны); Einwohnerschaft *f* (города) ~ать составлять население чего-л. bewöhnen *vt*

наси́л||ие с Gewált *f*; Zwang *m* (принуждение) ~овать 1. принуждать zwingen* *vt*, Gewált ántun* (*D*) 2. женихину vergewältigen *vt*

наси́лу разг. mit Mühе und Not; kaum (*едва*)

наси́льно gewáltsam, mit Gewált ~ственны gewáltsam, Gewált-

наскáивать см. наскóчить

наскóвъз durch und durch; völlig (совершенно); промóкнуть ~ bis auf die Haut паß wérden, klitschnáß sein ♀ вдеть когó-л. ~ j-p durchschauen

наскóлько мест. 1. вопросит in wiewéit, inwiewéit (в какой мере); um

wieviel (перед сравнит. ст.); ~ это вéро? inwiewéit stimmt das? 2. относит. soviel, sowéit, sofém; ~ мне извéсто.. soviel ich weiß..., sowéit mir bekáint ist..

наскóро in aller Éile

наскóчить на что állenrennen* *vt* или vi (s) (an *A* или gégen *A*), ánstoßen* vi (s) (an *A*)

наскóчить: мне это ~ло das längweilt mich; мне ~ло делать что-л. ich habe [bin] es satt (zu + inf)

насладиться, наслаждаться genießen* *vt*

наслаждение с Genúß *m*; Wónne *f* (блаженство)

наследие с Érbe *n*, Náchlaß *m* ~ник *m* 1. Érbe *m* 2. перен. преемника Náchfolger *m*

наследственность|ость ж Érblichkeit *f* ~ый 1. относящийся к наследству Érb-; ~ое право Érbrecht *n* 2. связанный с наследственностью érblich, verérbt (унаследованный)

наследство с 1. Érbe *n*, Érbshaft *f*, получить что-л. в ~ etw érben 2. перен. см. наследие

насмерть tödlich, zu Tóde

насмехаться над кем/чем áus|lachen *vt*, spótten vi (über *A*), verspótten *vt*; verböhnen *vt* (издеваться)

насмешить см. смешить

насмéшка ж Spott *m*; Hohn *m* (обидчица, злая); в ~ку zum Spott ~ливый 1. spöttisch; hóhnisch (язвительный) 2. о человеке spöttisch, spótlustig

насмок *m* Schnúpfen *m*; у него ~er hat Schnúpfen; схватить ~ sich (*D*) den Schnúpfen hólen

насос *m* Pümpe *f*; качать что-л. ~ом etw. pümpen

наспех in aller Éile

настáвать см. настать

настáивать на чём bestéhen* vi, behárten vi (auf *D*); ~ на своём auf seíner Meinung bestéhen*

настáть ánbrechen* vi (s), kómmen* vi (s) (о времени года, дне, ночи), éintrreten* vi (s), beginnen* vi (начинать); ~ла ночь die Nacht kam [brach herein], es wúrde Nacht

настéжа: дверь открыта ~ die Tür steht spéttangelwéit auf

настáгнать, настáгнуть, настáчь 1. логнать éin|holen *vt* 2. о беде и т.п. eréilen *vt*

настóйчив|ость ж Behártlichkeit *f*,

Hártnäckigkeit f; Ausdauer f (выдержка)
~ый 1. beharrlich, hártnäckig 2. о про-
събе и т.п. náchdrücklich, dríngend

настόлько so, soviel, soweit, so sehr

настόльныи 1. Tisch-; -ая лампа
Tischlampe f 2.: -ая книга Hándbuch p

◊ ~ тénnis Tischtennis m

настороживаться, насторожиться
áufmerksam wérden; die Ohren spízen (о
животных и перен.)

настóтельный náchdrücklich, dríngend;
-ая просьба ínständige [dríngende] Bítte

настóять на чём dúrchsetzen vt; ~
на своём séinen Wíllen dúrchsetzen

настóящее с Gégenwart f

настóящий 1. подлинный echt,
wahr, réchtig; ~ шéпк échte [réine]

Séide; ~ друг échter Freund 2. тепе-
режний; в ~ее время jetzt, zur Zeit; в

~ момент áugenblicklich, im Augenblick
3. ~ее время gram Prasens p

настрайвать см. наст्रóить

настроение с 1. Sámmung f; Láune
f; быть в хорошем ~ gut gestímmt

[gúter Láune] sein; быть в плохом ~i
verstímmt [schléchter Láune] sein 2. же-
лание Lust f; у меня не было ~я

делать что-л. ich hätte kíene Lust (zu
+ inf) 3. мн. ~я настроенность
Stímmungen pl; антивоенные ~я Anti-
kriegsstímmungen pl

настóрять 1. инструмент stímmen
vt; éinstellen vt (радио) 2. кого-л.

stímmen vt; ~ кого-л. в пользу чего-л.
j-n günstig für etw. (A) stímmen, j-n
für etw. (A) gewínnen*

наступа́ть I см. наступа́ть I

наступа́ть II см. настáть

наступа́ть III воен. ángreifen* vt;
vótrücken vi (s) (продвигаться)

наступа́ть I на что ногой tréten* vi
(s) (auf A)

наступа́ть II см. настáть

наступлénie I с воен. Ángriff m.
Offensive [-vo] f тж. перен.

наступлénie II с начало Ánbruch
m; Éinbruch m; Éintritt m; с ~м для

bei Tágésanbruch; с ~м ночи bei Án-
bruch [Éinbruch] der Nacht; с ~м тем-
ноты, холода bei Éinbruch der Dúrkheit;

bei Éintritt der Kälte

настúрция ж Krésse f

насúшный wíchtig (важный); dríng-
gend, drínglich (неотложный); Lébens-

(жизненный); únerlässlich (необходи-
мый)

насчýтыва́ть содержать zählen vt
~ться: ~ется es gibt; в городе ~ется

миллион жителей die Stadt zählt eine
Million Einwohner

насыпáть, насыпáть schütten vt;
éinschütten vt (высыпать); vóllschütten vt
(mit D) (наполнить чем-л.)

насыпáть ж Damm m, Wall m

натáлкивать см. натолкнуть ~ся
см. наткну́ться

натворя́ть разг. ánjrichten vt, ánj-
stellen vt

натереть, натирáть 1. чем мазью и
т.п. éinreiben* vt (mit D) 2. пол böh-
nen vt 3. ногу и тп sich (D) etw.
wund réiben* 4. на térke réiben* vt
~ся чем sich éinreiben* (mit D)

натáтиск м Ándrang m; Ánsturm m
(сильный); Vórtob m (атака)

наткну́ться на что/кого 1. ударить-
ся stóben* vi (s) (an A или gégen A)
2. неожиданно встретить stóben* vi (s)
(auf A)

натолкнуть ~ когó-л. на какую-л.
мысль j-n auf einen Gedácken bríngen*

~ся см. наткну́ться

натощáк auf nüchternen [léeren]
Mágen

натравя́ть, натрáливать на кого
1. собак hézten vt (auf A или gégen

A) 2. подстрекать áufhetzen vt (gégen
A)

натúрja ж в разн знач Natur f; с
~ы nach der Natür

натурали́зм м Naturalismus m ~ст
м biolog Naturforscher m

натуральныи 1. природный natür-
lich, natúrgemäß; в ~ую величину in

Lébensgröße 2. настоящий echt, Natür-
~ кофе Bóhnenkaffee m

нату́рщик м, нату́рщица ж Modéll p
натыка́ться см. наткну́ться

натормóрт м Stilleben (при перено-
се Still-leben) п

натыгивать, натянуть ánjspannen vt,
straff zíehen* vt

наугáд, наудачу aufs Gerátewohl, auf
gut Glück

нау́к|а ж Wissenschaft f; общест-
венные и Geséllschaftswissenschaften pl

◊ это тебе ~! das soll dir eine (gute)
Léhre sein!

нау́тро am (nächsten) Mórgen

нау́чить см. учить 1 ~ся см.
учиться 1

научно-исслéдовательский: ~ ин-
ститут wíissenschaftliches Fórschungs-
institut, Fórschungseinrichtung f

научно-популя́рный popularwissen-
schaftlich

нау́чно-техни́ческий wissenschaftlich-technisch

нау́чно-фа́нтастиче́ский —ая литература Science-fiction [*saiəns'fikʃən*] f

нау́чный wissenschaftlich

нау́чники мн радио Kópfhörer pl
нахáл m Fréchling m, der Unverschämte —ый frech, unverschamt, unverfröthen —ство с Fréchheit f, Unverschämtheit f, Unverfröthenheit f

нахáйнуть 1. о волнах и тп herbeí|strömen vi (s) 2. на кого о чувстве überkómmen* vt, befällen* vt

нахмúривать, нахмúрить: ~ лоб die Stirn rünzeln, ~ брови die Bräuen zusammenziehen* ~ся finster blicken [*dréin|schauen*]

находи́ть см. найти I, ~ удовольствие в чем-т. Gefallen an etw (D) finden*, ~ что-л возможным etw für möglich halten*

находи́ться быть где-т sein* vi (s), sich befinden*, о городе и тп тж liegen* vi

нахóдка ж Fund m

нахóдчивость ж Findigkeit f, Schlägfertigkeit f ~ый findig, schlägfertig

нацизм m Nazismus m

национализация ж Nationalisierung f ~ировать национализieren vt

национали́зм m Nationalismus m

—ст Nationalist m

национально-освободительный. —ое движение nationale Befreiungsbewegung

национальность ж в разн знач Nationalität f; кто он по ~ости?, какой он ~ости? welcher Nationalität ist er? ~ый в разн знач National-, nationál-, ~ый язык Nationálsprache f; ~ый доход Nationáleinkommen n; ~ые меньшинства nationále Minderheiten

нацист м Názi m ~ский Názi-

наци́я ж Nation f

начáло с 1. Anfang m, Beginn m, в ~е zu Beginn, am Anfang, ánfangs; в ~е марта, лёта Ánfang März, Sómmer, в ~е пятого kurz nach vier (Uhr); с самого ~а von Anfang an, von vórmherien, с ~а до конца von Anfang bis (zu) Ende 2. основа, принцип Gründlage f, Grundsatz m, Grundprinzip n; на добровольных ~ах auf freiwilliger Gründlage

начáльник м Chef [ʃef] m, der Vorgesetzte; Leiter m (руководитель); ~ производства Produktionsleiter m; ~ станции ж-д Stationsvorsteher m

начáльный Ánfangs-, elementarный

тж Elementár-, ~ая школа Grúndschule f

начáльство с собир die Vórgesetzten, Óbrigkeit f

начáть 1. что или делать что-л ánfangen* vt (тж zu + inf) или vi (mit D), beginnen* vt (тж zu + inf) или vi (mit D) 2. бсл.: начало темнеть es begánn dímkel zu wérden, es dämmerte ~ся ánfangen* vi, beginnen* vi; lös|gehen* vi (s) разг.; начался дождь es begánn zu régnen; у него начался кашель er bekám Hústen

начеку́: быть ~ auf der Hut sein

начертить см. чертить

начинáниe c Vórhaben n, Initiative f [-va], великие ~я gróße Táten

начинáть(ся) см начáть(ся)

начинáющий I прил. ángehend; ~ писáтель ein ángehender Schriftsteller II сущ m Ánfanger m

начинáя с чего ab (A), von (D) an [ab], ~ с завтрашнего дня ab morgen, von morgen an [ab], ~ с первого января vom érsten Jánuar an

начинáка ж Fullung f

начитанный belésen

наш m (ж наша, с наше, мн наши) únser m, n; únsre f, pl

нашестие с Eínfall m, Invasion [-va] f

не 1. nicht; он не пришёл er ist nicht gekómmen; он не знаёт русского (языка) er kann nicht Rússisch; он живёт не один er lebt nicht allein; не говоря ни слова óhne ein Wort zu ságen; я не мог не рассмеяться ich könnte nicht umhín zu lachen, ich müste lächlen; я никого не видел ich habe níemand(en) geséhen; тут ничего не подёлаешь da läßt sich nichts máchen; не завтра, а сегодня nicht morgen, sondern heute; не только лётом, но и зимой nicht nur im Sómmer, sondern auch im Wínter; не правда ли? nicht wahr?; не хотите ли? wóllen Sie nicht.?; не за что! ответ на благодарность kénige Ursache! 2. с существ. kein; он не русский er ist kein Rússe, это не книга, а тетрадь das ist kein Buch, sondern ein Heft

неаккуратность ж 1. небрежность Nächlässigkeit f 2. неточность Unprüktlichkeit f ~ый 1. небрежный náchlásig, unordentlich 2. неточный unprüktlich

неактуальный nicht aktuell

небезуспешно nicht óhne Erfolg

небесный: ~ свод Firmament n,

Himmelsgewölbe *n*неблаговидный *ánstößig*неблагодарность *ж Undank m, Úndankbarkeit f* ~ый *úndankbar*неблагожелательный *míßgünstig*неблагозвучный *míßtonig, míßklingend*неблагоприятный *úngünstig*неблагоразумный *únvernünftig, únklug*неблагородный *únedel; únfair [-fe r]*

(нечестный)

нёбный 1. *анат. Gáumen-* 2.: ~ звук *лингв. Gáumenlaut m, Palatal t*
нёбо *с Hímmel m;* высокó в ~е
hoch am Hímmel ◊ под открытым
~ом *únter fréiem Hímmel*нёбо с *анат. Gáumen m*небольшой *nicht groß, klein; geríng*
(незначительный) ◊ с ~ым ~rwas über
(A)небосвод *m Firmament n, Hímmels-*
gewölbe *n*небоскрёб *m Wölkenkratzer m*небрежность *ж Nächlässigkeit f,*
Schlumperei f ~ый *nächlässig, Nederlich*
(о работе и т.п.), *lässig* (о манерах и
т.п.)небывалый *ohnegleichen;* это был ~
успéх *das war ein Erfolg ohnegleichen*небывающийся *únzerbrechlich, brüchfest*неважно 1. *см. неважный 2.: я*
чуюсь о себе ~ ich fühlé mich únwohl
3. *безразлично egál;* ~ как egál wie 4.безл. *несущественно es ist egál, es hat*
kéine Bedeutung, das macht nichts aus
неважный 1. *несущественный únb-*
deutend, únwesentlich, belanglos 2. *пос-*
редственный nicht besónders (gut),
*míttelmäßig*невдалекé *nicht weit; in der Nähe*
(*недалекости*)невдомый *únbekannt*невéжа *m, ж Flégel m, Gróbian m*
невéжда *m, ж der, die Únwissende,*
*Ignorant m*невéжественныи *únwissend, úngebil-*
det ~о с *Únwissenheit f*невéжливый *únböflich; grob (gru-*
*bý)*невéрие с *Únglaube m*невéрный 1. *ошибочный falsch, ún-*
richtig 2. *обманувший tréulos, úntreu*невероятный *únwahrscheinlich, ún-*
gläublich; únerhört (*нестыканый*)невéрующий I *прил. úngläubig, Atheist m*невесёлый *míßmutig, únlustig, tráurig,*

betrübt

невесомость *ж Schwérelosigkeit f*невесомый *únwägbar, schwérelös*невéста *ж Braut f (на свадьбе), die*

Verlöbte (до свадьбы)

невéстка *ж Schwiegertochter f (жена*

сыма); Schwägerin f (жена брата)

невзви́рая на что *úngeachtet (G);*
trotz (G, реже D); ~ ни на что trotz
állédémневзнача́й разг *únverséhens, únver-*
mutetневзвра́чный *únanschnlich*невзыскательный *ánspruchslos*невзданый удивительный *erstaun-*
lich; *ohnegléichen (бесподобный)*невидимый *únsichtbar*невийность *ж в разн. знач* *Ún-*
schuld f ~ый *únschuldig; hármlös (без-*
*злобный)*невиновность *ж Schúldlosigkeit f,*
Únschuld f ~ый *schúldlos, únschuldig,*
он в этом невиновен *er ist nicht*
*schuld daran*невкусный: яблоко ~ое der Ápfel
schmeckt nichtневменяемый 1. *юр. únzurechnungs-*
fähig 2. *внс себя ganz außer sich (D)*невмешательство *ж Níchteinmischung*
f; ~ во внутренне дела *Níchteinmischung*
in die inneren Angelegenheiten,
политика ~а Politik der Níchteinmischungневнимательный 1. *рассеянный ún-*
aufmerksam 2. *неучтивый áchtlos;*
gleichgültig (равнодушный)невинтый *úndeutlich*невоздёрганный 1. *неумеренный*
únmäßig 2. *невыдержаный únbefehrscht*невозмжно I *нареч* *únmöglich II*
безл. *es ist únmöglich, es ist nicht*
möglich; это совершено ~ das ist ganz
(und gar) *únmöglich, das kommt gar*
nicht in Frágeневозможное *c das Únmögliche*невозможность *ж до ~сти über alle*
Máßenневозможный 1. *невыполнимый*
únmöglich, únerfüllbar 2. *разг невыно-*
*смый únerträglich*невозмутимость *ж Gelassenheit f*
~ый *gelassen, únerschütterlich*невольно, невольный *únwíllkürlich,*
úngewolltневообразимый *úndénkbar, únvorstell-*
bar, úngläublichневооружённый *únbewaffnet ◊ ~ым*
глазом mit blóstem Auge

невоспитанный *ungezogen*, *schlecht erzogen*

невосприимчивый 1. к чему *unempfindlich* (*gegen A*) 2. *мед.* *immún*
невразумительный *unverständlich*, *únklar*

невралгический *neurälgisch*

невралгия *ж Neuralgie f*

неврастенический *neurasténisch* *я*
ж Neurasthenie f

невредимый *unversehrt*, *heil* (*целый*)

невропатолог *м Nérvenerzt [-van]* *т*

невыгодный *únvorteilhaft*, *náchteilig*

невыдержаный *не владеющий собой* *únbeherrtscht*

невыносимый *únerträglich*

невыполнимый *únerfüllbar*, *únausführbar*

невыразимый *únaussprechlich*, *únsagbar*

невыразительный *ausdruckslos*

невысокий *nicht hoch*, *niedrig*, *nicht groß*, *klein* (*о росте*); *nicht hoch*, *maßig*, *erschwinglich* (*о цене*)

негатив *м foto Negativ n*

негде 1. *нет места* *nírgends*, *mне поставить шкаф* *ich kann den Schrank nírgends hinstellen*; *мне сидеть* *ich habe keinen Platz zum Sízen* 2. *неступда*: *мне ~ это взять* *ich weiß nicht, woher ich das néhmen soll*

негласный *gehéim*, *héimlich*, *(offiziell)*

неглубокий 1. *nicht tief*, *seicht* 2. *поверхностный* *oberflächlich*

неглупый *nicht dumm*, *reicht geschéit*; *он неглуп* *er ist nicht auf den Kopf gefallen*

негр род. и вин. п. от он и она

негодатость *ж Untauglichkeit f*, *Ünbrauchbarkeit f*, *привести что-л. в ~etw.* *úntauglich machen* *~ый úntauglich*, *únbräuchbar*; *úngenießbar* (*о пище*); *~ый к военной службе* *dienstuntauglich*

негодовище *с Entrüstung f*, *Empörung f* *~ть entrüstet [empört] sein*

негодай *м Schuft m*, *Lump m*

негостепенныи *úngastlich*

негр *м Néger m*

неграмотность *ж 1. Ánalphabeten-tum p 2. невежество* *Únwissenheit f* (*о человеке*); *Fehlerhaftigkeit f* (*о работе*)

~ый I прил. 1. *плохо знающий своё дело* *únkundig*, *nicht fachkundig* 2. *содержащий ошибки* *fehlerhaft II* *сущ. м Analphabet m*

негритянский *Néger-*

негуманий *únmenschlich*, *ínhuman*

недавний *der jüngste*; *в ~ем прошлом* *in der jüngsten Vergängenheit*, *vor kürzer Zeit*, *vor kürzem*; *до ~его времени*, *с ~их пор* *seit kürzer Zeit*, *seit kürzem ~o 1. в недавнем времени* *vor kürzem*, *únlängst*, *néulich*; *это было ~o das war vor kürzem 2. в течение короткого срока* *noch nicht lange*; *я живу здесь ~o ich wóhne hier noch nicht lange*

недалекий 1. *náhe*, *nicht weit* (*о расстоянии*); *kurz* (*о времени*); *в ~еком будущем* *in nächster Zükunft*, *nächstens*; *в ~еком прошлом* *in der jüngsten Vergängenheit* 2. *о человеке* *beschränkt ~ekó 1. nicht weit* (*от чго-л. von D*) 2. *безл. о расстоянии* *es ist nicht weit* (*до чго-л. bis zu D*) 3. *безл. о времени*: *~ekó то время*, *когда* *die Zeit ist nicht mehr fem*, *во*

недальнovidный *kúrzsichtig*

недаром *nicht umsonst* (*не напрасно*), *nicht von úngéfähr* (*неспроста*), *nicht ohne Grund* (*не без основания*)

недвусмысленный *únzweideutig*

недействительный *úngültig*, *áußer Kraft*

неделикатность *ж Rücksichtslosigkeit f* (*бесцеремонность*); *Taktlosigkeit f* (*бестактность*) *~ый rücksichtslos* (*бесцеремонный*); *táktlos* (*бестактный*)

недельный *wóchentlich*, *Wóchen-*

неделя *ж Wóche f*; *~ю (тому)* *назд* *vor einer Wóche*; *два раза в ~ю zwéimal pro Wóche* [*wóchentlich*], *на прошлой ~е vórigé Wóche*; *через ~ю in einer Wóche*, *(heute) in acht Tágen*

недисциплинированность *ж Úndiszipliniertheit f* *~ый úndiszipliniert*

недоброжелательность *ж Míßgunst f* *~ый mÍßgünstig*

недоброкачественность *ж schlechte Qualität* *~ый von schléchter Qualität*

недобросовестность *ж Ünzuverlässigkeit f*, *Pflichtvergessenheit f* *~ый 1. únzuverlässig*, *pflichtvergessen* 2. *о работе* *náchlässig*

недоверие *с Míßtrauen p*; *относиться к кому-л. с ~ием* *j-m mißtrauen*

~чивый mißtrauisch

недовольный *únzufrieden*

недогадливый *beginñsstutzig*

недозволенный *únerlaubt*, *verbóten*

недолго *nicht lange*

недолговечный *kúrzlebig* (*о живых существах*); *nicht dáuerhaft* (*о вещах, явлениях*)

недолюбливать *nicht mögen** *vt.*

nicht besónders gem. haben *vt*
недомогание с *Unwohlsein n*, *Un-päßlichkeit f*; чу́ствовать ~ sich *únwohl*
fühlen

недооценивать, недооценять *unter-schätzen vt*

недопустимый *únzulässig*
 недоразвитый *únterentwickelt*

недоразумение с *Mißverständnis n*; здесь какоे-то ~ da liegt ein *Mißverständnis vor*; по ~ю auf Grund eines *Mißverständnisses*

недорогой nicht *teuer*, *préiswert*

недосмотр *m* *Unachtsamkeit f*, *Ver-séhen n*; по ~у aus *Verséhen*

недоставать чего *1. не хватать*, от-
 сутствовать: чего-л. ~et es mangelt [fehlt] an etw. (*D*) (кому-л *D*) 2.
 быть нужным мне тебе очень ~valo ich habe dich sehr vermisst, du hast mir sehr gefehlt ◊ этого еще ~valo! das hat gerade noch gefehlt!

недостаток *m* 1. *нехватка Mängel* (*чего-л an D*), ~ в рабочей силе *Arbeitskräftemangel m*, из-за ~ка време-
 ни aus *Zeitmangel* 2. *изъян* *Fehler m*, *Mängel m*; достоинства и ~ки *Vózüge* und *Mängel*, *Vor-* und *Náchteile*

недостаточно *1. о количестве* zu
 wénig, у него ~ опыта er hat zu wénig Erfahrung 2. *о качестве* nicht... genúg; ~ хороший nicht gut genúg 3. *без*. ~ этого ~ das ist zu wénig, das reicht nicht (aus), das genügt nicht ~ый ún-genügend, únzureichend, nicht hínreichend

недостаточный *únterrichbar*

недостоверный *únglaubwürdig*, *únzu-verlässig*, *zwéifelhaft*

недоступный *únzugänglich*, *únnáhbar* (*неприступный*); *únerschwinglich* (*оце-не*); *únverständlich* (*для понимания*)

недостигаемый *únterreichbar*

недоступен *sein ~ение с Erstaunen n*, *Befrémden n*; быть в ~ении *erstaunt* [*befrémdet*] sein ~енный 1. *удивлённый* *erstaunt* 2. *растерянный* *verlégen*, *bestürzt*

недружелюбный *féindselig*, *únfreund-lich*

недурной *1. неплохой* nicht *übel*, nicht schlecht 2.: она ~а собой sie sieht nett aus

неё род и вин *п.* от она

несестественный *únnatürlich*, *ge-kunstel* (*притворный*), *gezwungen* (*при-нуждённый*)

незданный *únerwartet*, *únverhofft*

нежалá|яне с *Únlust f* ~тельный
 únerwünscht

неженатый *únverheiratet*, *lédig*

нежилой 1. *необитаемый* *únbewohnt*
 2. *непригодный для жилья* *únbewohn-bar*

нежно-голубой *zártblau*

нежна|ость ж 1. *Zártheit f* 2. *ласко-вость* *Zártlichkeit f* ~ый 1. *zart* 2. *ласковый* *zártlich*

незабудка ж *Vergíßmeinnicht* п

незабываемый *únvergétlich*; *únaus-löschlich* (*ненагладимый*)

незавидный nicht *beneidenswert*

независимо |о 1. *únabhängig*; *selbständi-gig* (*самостоятельно*); ~ друг от друга *voneinander únabhängig* 2.: ~ от чего-л. *úngeachtet* (*G*), *trotz* (*G*); ~ от этого *únabhängig* *davón*, *déssen úngeachtet* ~ость ж *Únabhängigkeit f*, *Selbständi-gigkeit f* (*самостоятельность*) ~ый *ún-abhängig* (*от кого-чего-л von D*), *selbständig* (*самостоятельный*)

незадолго до чего *kurz vor (D)*, ~ до этого [*перед этим*] *kurz vóhér*

незанимированный *únvoreingenom-men*

незаконный *úngesetzlich*, *gesetz-widrig*, *widertrechlich*

незаконченный *únvollendet*, *nicht beendet*

незаменимый *únersetzlich*, *únenbeh-rlich*

незаметно |о *únbemerkt*, *únmérklich* ~ый *únmérklich*, *únauffällig* (*не бросаю-щийся в глаза*)

незапланированный *úngeplant*, *nicht vórgesehen*

незаслуженное |о *únverdésent*, *únverdésen-terweise*; ~ забытый zu *Unrecht ver-gessen* ~ый *únverdésent*

незаурядный *áuBergewöhnlich*; *hervór-ragend* (*выдающийся*)

незачем разг делать что-л. es lohnt (sich) nicht, es ist zwecklos [nicht nötig] (zu + *inf*)

нездоровиться: мне ~ся ich fühle mich nicht wohl

нездоровыи *úgesund*, *больной* тж *krank*, *болезненный* тж *kranklich*, *вред-ный* для *здоровья* тж *(gesundheits)-schädlich*

незнакомец *m* *der Frémde*, *ein frémder Mann*

незнакомый *únbekannt*, *кому-л* тж *nicht bekáannt* (*D*), ~ые слова *únbekann-te Wörter*; мы с ним ~ы wir sind ein-änder nicht bekáannt, wir kénnen uns

nicht

незнáниe с Únkenntnis f. Ünwissenheit f; по ~ю aus Únkenntnis

незначительный 1. маловажный únbedeutend, geringfügig; únwesentlich (*не-существенныи*) 2. небольшой gering, únbedeutend

незрёлый únreif

незыблемый únerschütterlich

нене́бжéный únvermeidlich

нене́звéданный 1. неизвестный únbekannt 2. неисследованный únerforscht

нене́звéстныи|о es ist úbekannt, es ist nicht bekáannt; это пока ~ das ist vör-läufig únbekannt; ~ где es ist nicht bekáannt, wo; мне это ~ das weiß ich nicht, das ist mir nicht bekáannt ~ый únbekannt, кому-л тж. nicht bekáannt (D)

нензгладýмый únauslöslich

нейзданнýй únveröffentlicht

нензлечýмый únhéißbar

нензмéннýй únveränderlich, beständig (постоянныи)

нензмерýмый únerméßlich

ненззúннýй únerforscht

ненméниe с за ~м чегó-л aus Mängel an (D)

неномéрный úngläublich, úngehéuer
ненскорéный únausröttbar, únver-tlgbar

нейскренний únaufrichtig

нейскруéнnyй únerfahren, mit wénig Erfahrung

ненсправýмый únverbésserlich

ненспрáвн|ость ж повреждение De-fekt m, Störung f; в ~ости nicht in Ördnung, defékt ~ый повреждённый nicht intakt, defékt, in schlechtem Zü-stand

ненисслéдованый únerforscht

ненисскáемый únverslegbar

нейстов|ство с Raseréi f ~ствовать rásen vi, wüten vi ~ый rásend, wütend, úngestüm

нейстошýмый, ненисчерпáемый ún-erschöpflich

ней дат, твор. и предлож п. от онá

нейлон m Nylon [naylon] п

нейтрализáция ж Neutralisierung f ~овать neutralisieren vt

нейтралитéт m Neutralität f

нейтрáльный neutrál

нейтрóн m физ. Néutron п ~ый Neutrón-

нейкий ein gewisser

некогда I: мне ~ ich habe keine

Zeit

нéкогда II когда-то einst, éinmal, éhemals

нéко|го (дат. п. нéкому, твор. п. нéкем, предлож п. нé о ком): мне ~ об этом попросить ich habe niemand (-en), den ich darum bitten könnte; это ~му сде́лать es ist niemand da, der es machen könnte

некомпетéнтий в чём 1. nicht kompetent (für A) 2. не ведающíй чём-л nicht zùständig, nicht kompetent (für A)

некоррéтный 1. неточный únkorrekt 2. бестактный únhöflich, taktlos

некотор|ые мн manche (Léute); ~ым это нравится manche haben das gem

некотор|ый 1. неопределённый éi-nige, ein gewisser; ~ое времéя éinige Zeit, eine gewisse Zeit, éine Zéitlang, с ~ых пор seit éinger Zeit, в ~ой стéпени in gewissem Máße 2. мн ~ые из числа кого/чего-л éinige, manche, в ~ых слу́чаях in éinigen Fällen, ~ые из нас éinige von uns

некраси́вый únschön, häßlich

некролóг м Náchruf m, Nekrológ п некстáти úngelegen; zur únpassenden Zeit (не вовремя)

нейкуда nírgends, nírgendwohin; ~есть man kann sich nírgends hísetzen; нам ~ пойти вéчером wir können ábends nírgendwohin (áus)géhen ♦ мне торопиться [спешить] ~ ich habe keine Eile

некультур|ость ж Únkultur f, Únkultiviertheit [-vi:r:t-] f ~ый únkultiviert [-vi:r:t-], úngebildet (необразованный)

нейкурашíй м Níchtraucher m

нелегáльный íllegal

нелéп|ость ж Unsinn m ~ый únsin-nig, absurd

нелéстный wénig schméichelhaft; mißbíligend (нездобчительный)

нелéтныи: ~ая погóда schléchtes Flügwitter

нелóвк|ий 1. неуклюжий únge-schickt, klíksch 2. неприятный únan-genehm, péinlich ~ость ж 1. неприятное чувство Péinlichkeit f 2. смущение Verlégenheit f

нелогичный únlogisch; ínkonsequent (непоследовательный)

нельзя 1. не следует man darf nicht; здесь ~ курить hier darf nicht geráucht wérdēn; нам ~ терять времéя wir dürfen [können] kíème Zeit verlíeren 2. запрещается man soll nicht; тебе ~

опа́зы́вать du sollst nicht zu spät kommen 3. невозможна man kann nicht, es ist unmöglich; это ~ точно перевести man kann das nicht [das läßt sich nicht] genäú übersetzen ~ как ~ лучше aufs beste

нелюбезный unfreundlich

нём предлож. п. от он и онó нема́ло nicht wenig, recht viel немаловажный nicht unbedeutend, wésentlich

немедленно sofort, unverzüglich, auf der Stelle, umgehend ~ый umgehend, unverzüglich, sofortig

неметь 1. терять способность говорить sprachlos sein [wérden] 2. терять чувствительность erstärren vi (s)

немец м der Deutsche -é́цкий deutsch; -é́цкий язык die deutsche Sprache, das Deutsche

немецкоговорящий, немецкоязычный deutschsprachig

немлю́сть ж Ungnade f, власть в ~ in Ungnade fallen* vi (s)

немину́емый unvermeidlich, unumganglich

немногие I прил wenige; в ~их словáх mit wenigen Wörten II сущ мн не все nur wenige, nicht alle; ~ это могут nur wenige [nicht alle] können das немногó 1. чуть-чуть, в некоторой степени, слегка ein wenig, ein bíschen, etwas; ~ раньше etwas früher; подожди ~ wárte ein bíschen; я ~ говорю по-ру́сски ich spréche etwas russisch; у меня есть ~ свободного времени ich habe ein bíschen Zeit 2. мало (nur) wenig, nicht viel; nur wenige, nicht sehr viele (с сущ. во мн ч.); у меня ~ времени ich habe nicht viel [nur wenig] Zeit; у него ~ друзей er hat nur wenige [nicht sehr viele] Freunde; ~ напрóдь nur wenige Ménshen, nicht viel Léute

немногословный wórtkarg

немногочисленный nicht záhlreich

немножко разг ein klein bíschen

немо́й I прил stumm II сущ м der Stümme

немолодой nicht jung; bejährt (в го-дах)

немощный kráftlos

нему́ дат. п. от он и онó

немудренó kein Wunder

немыслимый undénkbar, unglaublich

немави́деть hássen vt ~стный verhäßt

немави́сть ж Hass m; с ~ю voll

Нав, háßerfüllt

ненави́зчивый unaufdringlich

ненадёжный 1. о человеке unzuverlässig 2. непрочный nicht hálbar; báufällig (о постройке)

ненадолго nicht für lange; auf kurze Zeit (на короткое время)

ненамо́го nicht viel; это ~ лучше das ist nicht viel besser

ненападе́ние с gegenseitiger Verzicht auf Ágriffshandlungen; договор о ~ Níchtangriffspakt m

ненаси́тный trübe; régnerisch (дождливый)

ненаси́ть с Unwetter n

ненаси́тный unersättlich

нене́ц м Nénze m ~кий nézisch, Nénzen-

ненужный unnötig, unnütz

необдуманный unüberlegt, unbedacht

необитáемый unbewohnt

необозримый unübersehbar

необосно́ванный unbegründet

необразо́ванный ungebildet

необрата́мый unwiderbringlich

необу́зданный zugelos, unbandig

необходи́мо es ist nötig [nótwendig]; ~ это сделать das muß gemacht werden

~ость ж Nötwendigkeit f, жизненная ~ость Lebensnotwendigkeit f, в случае ~ости wenn nötig, im Nótfall, notigenfalls ~ый nötig, benötigt, nótwendig, erforderlich; мне ~а помошь ich brauche Hilfe

необщи́тельный ungesellig; verschlossen (скрытный)

необъясни́мый unerklärlich

необъятны́й unerméßlich

необыкнове́нnyй 1. необычный ungewöhnlich 2. странный, удивительный mérwürdig 3. чрезвычайный áuBergerwöhnlich, áuBerordentlich

необы́чный ungewöhnlich; ungewohnt (непривычный); sonderbar (странный)

необяза́тельный nicht unbedingt nótwendig, unverblüdlich; nicht obligatorisch (о посещаемости и т.п.); fakultativ (о предмете)

неогра́ниченый unbegrént, unbeschránkt, unumschránkt

неоднократны́й mehrfach, wiederholt

неодобре́ние с Mißbilligung f ~ильтельный mißbilligend

неодушевле́нnyй unbelebt, leblos

неожи́данность ж Überraschung f ~ый unerwartet, unverhofft; überraschend, plötzlich (внезапный)

неоколониали́зм m Néokolonialismus

- m* ~стский néokolonialistisch
 неокончательный nicht endgültig
 неоконченный nicht beendet, unvollendet, nicht abgeschlossen
 неологизм *m* лингв. Neologismus *m*
 неонацизм *m* Néonazismus *m* ~ст
m Néonazi *m* ~стский néonazistisch
 неоновый Néon-
 неописуемый unbeschreiblich
 неоплатоничный unbezahlt, unbeglichen
 неоправданный ungerechtfertigt; un begründet (*необоснованный*)
 неопределённый 1. unbestimmt; unwissig (неясный) 2. грам.: ~ая форма (глагола) Infinitiv *m*, Nénatif *f*; ~ артикль der unbestimmte Artikel
 неопровержимый unwiderlegbar (о факте); unpersönl.lich (о доводе)
 неопубликованный unveröffentlicht
 неопытность *ж* Unerfahrung *f*, mangelnde Erfahrung ~ый unerfahren ohne Erfahrung
 неорганический anorganisch
 неосведомлённый uninformatiert
 неосмотрительный unvorsichtig
 неоспоримый unbestreitbar, unanfechtbar
 неосторожность *ж* Unvorsichtigkeit *f*, Fährlässigkeit *f*; по ~ости fährlässig ~ый unvorsichtig
 неосуществимый unerfüllbar, undurchführbar
 неотапливаемый nicht (be)heizbar
 неотратимый unabwendbar, unvermeidlich
 неотделаемый: ~ая приставка грам. untrennbares Vortsilbe
 неотложный 1. unaufschließbar, dringend 2.: ~ая (медицинская) помощь ärztliche Soforthilfe
 неотразимый 1. обаятельный unwiderstehlich 2. убедительный unumstößlich
 неотъемлемый unabdingbar
 неофашизм *m* Néofaschismus *m* ~ст
m Néofascist *m* ~стский néofascistisch
 неофициальный ínfosiziell
 неохотно ungern, widerwillig (*против воли*)
 неоцененный unschätzbar
 неопутный kaum wählbar, unmöglich
 непалец *m* Nepalése *m* ~ский nepalesisch
 непереводимый unübersetzbarr
 непередаваемый nicht wiedergegebend, unaußsprächlich (*невыразимый*)
 непереходный грам. Intransitiv
- неперспективный perspektívlos, ohne Perspektive [-va-]
 непилотируемый kosm. unbemannt
 непобедимый unbesiegbar
 неповиновение с Üngehorsam *m*
 неповоротливый schwefällig, plump
 неповторимый einmalig, einzigartig
 непогода *ж* Unwetter *n*
 непогрешимый unfehlerbar
 неподалеку unweit, nicht weit, in der Nähe — от чегó-ля nicht weit von (D)
 неподвижность *ж* Régungslosigkeit *f*, Unbeweglichkeit *f*, Stärke *f* (*ограничение*) ~ый unbeweglich, régungslos; statt (о взгляде)
 неподготовленный nicht [schlecht] vorbereitet
 неподдельный echt, unverfälscht
 неподкупный unbestechlich
 неподобающий ungehörig, unschicklich
 неподражаемый unNachahmlich, einzigartig
 неподходящий unpassend, ungelegen
 неподчинение с Üngehorsam *m*
 непозволительный unerlaubt, unlässig (*недопустимый*)
 непоколебимый unerschütterlich, standhaft (стойкий)
 неполадки *мн* Mißstände *pl* (*недочёты*); Betriebsstörungen *pl* (*производственные*)
 неполноценный minderwertig
 неполный unvollständig; nicht voll (о вете, мере); nicht vollzählig (по количеству), ~ых два го́да nicht ganz zwei Jahre; ~ рабочий день verkürzter Arbeitstag
 непомёртвый mäßig, untaugig
 исполнение с Unverständnis *n*. Verständnislosigkeit *f*, Mängel an Verständnis
 непонятливый schwer von Begriff, verständnislos ~ый 1. unverständlich 2. необъяснимый, странный unbegréiflich, merkwürdig
 непоправимо это ~ das ist nicht wiedergützumachen
 непоправимый unverbesserlich
 непорядок *m* Unordnung *f*
 непорядочный unanständig, unehrenhaft
 непосильный die Kräfte übersteigend
 непоследовательный inkonsistent, nicht folgerichtig
 непослуженный ungehorsam, unfolgsam
 непосредственность *ж* непринуждённость Unbefangenheit *f* ~ый 1.

únmittelbar, direkt 2. естественный, не-
принуждённый natürlich, unbefangen
непостижимый únfähbar, ünbegreiflich
нестойкий/ный únbeständig ~ство с
Unbeständigkeit f
непочтительный únehrerbietig, res-
pektlos
неправда ж Únwahrheit f; Luge f
(ложь); говорить ~у die Unwahrheit sá-
gen, lügen vt; это ~ das ist nicht wahr,
das stimmt nicht
неправдоподобный ún wahrscheinlich
неправильный 1. не соответствую-
щий нормам ünregelmäßig (нерегуляр-
ный); üngleichmäßig (о чертах лица);
~ глагол грам ünregelmäßiges Verb
[verp] 2. неверный úntichtig, nicht
richtig, falsch, Irrtümlich (ошибочный)
неправота ж Únrecht n; Irrtum m
заблуждение
неправы: он неправ er hat nicht
recht, er hat unrecht
непрактичный ünpрактиisch
непревзойденный únubertröffen
непредвиденный únvorhergesehen
непредвзятенный únvorsätzlich
непредсказуемый nicht voraussagbar,
nicht vorsehbar
непредубежденный únvoreingenom-
men
непредуморотретельный nicht vör-
sorglich, ünbedacht
непреклонный únbéugsam
непрекращающийся ándauernd, ün-
unterbrochen
непременно únbedingt, bestimmt ~ый
ünbédingt
непреодолимый únüberwindlich
непрерывный únunterbrochen, únauf-
hörlich, pausenlos
неприветливый únfreundlich
непривлекательный réizlos, nicht án-
ziehend
непривычный 1. новый, необыч-
ный úngewohnt, úngewöhnlich 2. к че-
му о человеке úngewohnt (G), nicht
gewöhnt (an A)
неприглядный únansehnlich; únschön
(некрасивый)
непригодный únbräuchbar, úntauglich
непридуманный níchterdacht, wahr,
währhaftig
непримлемый únannébmbar,
неприосновенность ж Únverlétz-
lichkeit f; Únانتastbarkeit f; территори-
альная ~ territoriale Ünverlétzlichkeit; ~
личности Únántastbarkeit der Persón; дип-
ломатическая ~ diplomatische Immunität

ый 1. находящийся под защитой за-
кона unverlétzlich, únانتastbar; дип. im-
mún 2.: ~ый запас edy éiserne Ratióñ
неприличный únanständig; ánstößig
(непристойный)
непринимый únversöhnlích
непринуждённость ж Üngezwungen-
heit f ~ый üngezwungen, zwánglos
неприсоединившийся: ~ися стрá-
ны níchtpaktgebundene Lander
непристойный únanständig, únflätig;
zötig, schlüpfrig (салчный)
непривычный úngeheuchelt
непривыкательный, неприхотливый
ánspruchslos
непричастность ж Níchtheilnahme f;
Níchtbeteiligung f (к чему-л an D)
~ый ünbeteiligt (к чему-л an D)
неприязненный feindselig
неприязнь ж Feindseligkeit f
неприят ~ Feind т ~ский feind-
lich
неприятность ж Unannehmlichkeit f;
Anger m (досадный случай), какая
so ein Anger ~ый unangenehm, o situ-
ации тж péinlich, argerlich (досадный)
непродолжительный kurz, von
kürzer Dauer, kürzfristig (краткосроч-
ный)
непродуктивный únproduktiv
непродуманный nicht durchdacht,
ünbedacht
непроизводительный únproduktiv,
únergiebig; ~ая трата времени Zéitver-
geudung f
непроизвольный únwillkúrlich
непромокаемый wásserdicht; ~ плащ
Régennmantel m
непроницаемый 1. для чего-л
-dicht, ~ для воздуха lüftdicht 2. пер-
сон. о выражении лица и тп ~ый
ündurchdringlich
непропорциональный únproportional,
únverhältnismäßig
непростительный únverzéihlich
непроходимый únpassierbar, úngäng-
bar, únwegsam (о дороге); úndurchdring-
lich (о лесе и тп)
непрочный nicht dauerhaft, únhaltbar;
zerbréchlich (хрупкий)
неработоспособный árbeitsunfähig
нерабочий: ~ день 1) в магазине,
кафе и тп Rúhetag m, Schleßtag m
2) у рабочего, служащего (árbeits)freier
Tag, ~ее время Fréizeit f; в ~ее время
in der Fréizeit; nach Féierabend (после
работы)
неравенство с Úngleichheit f

неравномéрный *ungleichmäßig*
неравнopráвne с Réchtsungleichheit
f; féhlende Gleichberechtigung
нерáвный *ungleich*
неразберíха ж разг. Witzwarr *m.*
 Durcheinander *n*
неразбрóчный 1. о почерке *ünterschriftlich*
 2. **неприхотливый** nicht wählerisch, anspruchlos
неразвитóй *üntentwickelt*
неразговóрчивый wórtkarg, nicht redselig; schwéissam (*молчаливый*)
неразличимый 1. **незаметный** *ünterklich*
 2.: они неразличимы sie sind nicht zu unterscheiden
неразлúчный *üntertrénlich*
неразрешíённый 1. **нерешённый** *üngelöst*
 2. **недозволенныи** *ünerlaubt*, nicht gestattet —ый *ünlösbar*
неразрыви́чный *üntrennbar*; —ая связь *ünlösbarer Zusammenhang*
неразумныи *üunverstandig*, *ünvemutig*
нерастворíмыи *ünlöslich*, *ünauflösbar*
нерасторжáмыи *ünlöslich*, *ünauflöslich*, *ünlösbar*
нерасторóпныи *üngewandt* (*неловкий*); längsam (*медлительный*)
 перв. м 1. Nerv *m* 2. мн ~ы разг.
нервна система Nérven [-van] *pl*; dézystowatъ кому́-л. на ~ы j-m auf die Nérven géhen* *vi* (*s*), j-n nervös [-'vøs] máchen
 и брвни|чать nervös [-'vøs] sein [*wérdien*] ~ый 1. относящийся к нервам Nérven- [-ven-], nérvlich 2. о человеке nervös [-'vøs]
нереальный 1. фантастический *ünwirklich*, fiktial 2. невыполнимый *ünerfüllbar*
нерегуля́рный *üntregelmäßig*
нерéдко nicht selten, ziemlich oft
нерентабельныи *üntentabel*
нерешítельныи |ость ж *Ünentschlossenheit* *f*; Ünschlüssigkeit *f* ~ый *üntenschlossen*, *ünschlüssig*; *ünsicher* (*о тоне*)
нержавéющии rostfrei
нерифмóванныи *üngereimt*
нербóвныи 1. *üneben*, *üheroxowaty* тж. nicht glatt 2. *крайний* *üngerade* 3.
неравномéрныи *üntregelmäßig*
нерушимыи *ünverbrüchlich*, *ünerstörbär*
нерáшиливыи *üordentlich*, schlampig
несамостóятельныи о человеке *ünselbständig*
несбýточныи *ünerfüllbar*
несвéдущий в чём *ükundig* (*G*),

unbewandert (in *D*)
несвéжий nicht frisch, о продуктах тж. leicht ángegangen
несвоеврéменный *ünzeitgemäß*
несвóйственныи кому/чemu nicht éigen (*D*)
несвáзный *ünzusammenhängend*
несговóрчивый halsstarrig, widerspens-tig; он ~ человек mit ihm ist schwer auszukommen
несdéржанн|ость ж *Ünbeherrschtheit*
f ~ый *ünbefehrscht*, hitzig
несерáйныи nicht sérienmäßig hergestellt, éinzelgefertigt
несерéзныи 1. о человеке *ünemst*; léichtsinnig (*легкомысленный*) 2. **незначительныи** *ünbedeutend*, *ünwichtig*
несимметричныи *ünsymmetrisch*
несимпати́чныи *ünsympathisch*
нескладныи 1. о речи и тп *üngeleimt*, *ünzusammenhangend* 2. **неуклюжий** *üngefüge*, *plump*
несклонимыи грам *ündeclinierbar*
 не сколько I числ éinige, ein paar, ~ раз *éinige* Mále; ~ слов ein paar Wörte, ~ человек опозади [опозадо] *éinige* haben sich verspätet ◊ в ~их словах in wénigen Wörten II нареч *немного*, слегка ein wénig, etwas
нескончáмыи *éndlos*
нескрóмныи *ünbescheiden*; *ündiskret* (*неделикатныи*)
неслóжныи *ünkompliziert*; *éinfach* (*простой*)
неслыханныи *ünerhört*
неслышныи *ünhörbar*
несмéтныи *ünzählig*, *zähllos*
несмина́емныи *knüterfrei*
несмолка́емныи *ünableßig*, *ánhaltend*
несмотря на что trotz (*G*, реже *D*), *üngearcht* (*G*); ~ на это trotzdem, ~ ни на что trotz áledém; ~ на то, что... obwohl...
несвóсный *ünerträglich*
несоблюдéние с Néchtbefolgung *f*
несобранныи о человеке *ünkonzentriert*
несовершено́лéтии minderjährig, unmündig
несовершéнныи 1. *ünvollkommen*; fehlerhaft, mängelhaft (с *недостатками*)
 2.: ~ вид грам *ümpfektiver* [-'vøt] [*ünvollendet*] Aspekt
несовместимыи |ость ж *Ünvereinbarkeit* *f*; *Ünverträglichkeit* *f* (тж о крови, тканях, лодях) ~ый *üneréinbar*; *ünverträglich* (тж. о крови, тканях, лодях)
несоглáсие с 1. разногласие

Méinungsverschiedenheit f, Úneinigkeit f
2. разлад, скора Zwist m 3. отказ
Absage f, Weigerung f ~ный с кем/чем
nicht einverstanden (mit D)

несогласованный unkoordiniert, nicht
abgestimmt

несознательность ж Mängel an
Bewußtsein ~ый 1. неосознанный nicht
bewußt 2. о ребёнке unbewußt

несоизмеримый unvergleichbar

несокрушимый unzerstörbar, uner-
schütterlich

несоответствие с Nichtübereinstim-
mung f, Mißverhältnis n

несостойтельный необоснованный
nicht stichhaltig, hältlos

неспелый unref

неспокойный unruhig

неспособный 1. лишенный дарова-
ния unbegabt, unfähig 2. к чему или
на что unfähig, nicht fähig (G)

неправедливъю́нgerecht, ungerech-
terweise, ~ поступить [обойтись], с
кем-л. j-n ungerecht behändeln, j-n Un-
recht tun*; ~ обвинить кого-л. j-n zu
Unrechtf. beschuldigen ~ость Ungerechtig-
keit f ~ый 1. ungerecht; быть ~ым к
кому-л. zu j-m [gegen j-n] ungerecht
sein 2. необоснованный unberechtigt; ~ые
требования unberechtigte Forderungen

неспроста разг. nicht von ungefähr,
nicht umsonst; это ~ das hat etwas zu
bedeuten

нестранный unerträglich

несты I 1. в руках, на себе trá-
gen* vt 2. быстро передвигать — o
ветре, волнах tréiben* vt; jágen vt
(мачать)

несты II: ~ яйца Éier légen

нестысь I 1. мачтаться jágen vi (s),
rénnen* vi (s) (бежать), räsen vi (s)
(о машине и тп) 2. раздаваться — o
звуках ertonen vi (s), erschallen* vi (s)
3. о времени verfliegen* vi (s)

нестысь II гласть яйца Éier légen

нестройный 1. неслаженный dis-
harmonisch 2. беспорядочно расположе-
женный unordentlich

несудохдный nicht schlüssbar

несущественный unwesentlich, un-
wichtig, belanglos

несходный с чем непохожий un-
ähnlich (D)

несчастный 1. о человеке, жизни
unglücklich 2.: — слу́дай Unfall m,
Unglücksfall m ~ье с Ungluck n ♀ к
~ью unglücklicherweise, zu allem
Unglück

несчтный unzählig
несъедобный ungenießbar, nicht éßbar
нет I частица 1. при ответе nein;
он дома? — Нет ist er zu Hause? —
Nein 2. при отрицании nicht; ты при-
дёшь или ~? kommst du óder kommst
du nicht?; еще ~, — еще noch nicht;
почему ~? warum denn nicht?, я знаю это,
а он ~ ich weiß das und er nicht;
почему бы и ~! warum denn nicht?; да
~ же! nicht doch!, aber nein! II безл.
1. у кого не имеется: у меня ~ этой
книги ich habe dieses Buch nicht; у
меня ~ времени ich habe keine Zeit 2.
отсутствует 1) чего-л. здесь ~ ничего
интересного hier gibt es nichts
interessantes; здесь ~ телефона hier gibt
es [ist] kein Téléfon 2) кого-л. его
здесь ~ er ist nicht da, здесь никого ~
ниemand ist da

нетактичность ж Taktlosigkeit f
~ый taktlos

нетерпеливъю́ngeduldig ~ение с
Ungeduld f

нетерпимость ж Intoleranz f, Ún-
toleranz f ~ый 1 о человеке intolerant,
unduldsam 2 недопустимый un-
zulässig

неточность ж Ungenauigkeit f ~ый
úngenauf

нетрадиционный nicht traditionell

нетребовательный 1. не строгий
nicht streng 2. неприхотливый áns-
pruchslos, genügsam

нетрезвый betrunken; в ~ом виде in
ángetrunkenen Zustand

нетрудовой: — доход nicht erá-
beitetes Einkommen

нетрудоспособность ж Árbeitsun-
fahigkeit f ~ый árbeitsunfähig

неудбательный nicht überzeugend

неуваженное с Míßachtung f;
Respektlosigkeit f (непочтительность)
~тельность о причине nicht triftig,
nicht stichhaltig

неувренивость ж Únsicherheit f,
Úngewißheit f ~ый únsicher

неувядаемый unvergänglich; ~ая
слава únstérlicher Ruhm

неудача ж Míßerfolg m; Pech n,
Schláppe f разг. ~ник m Péchvogel m,
Únglücksrabe m ~ый mißlungen

неудержимый unaufhâltksam, únbandig;
únwiderstehlich (непреодолимый)

неудобно 1. ~неием (о физичес-
ком неудобстве), ungünstig (о расположе-
жении) 2. безл es ist ~неием, es ist
ungünstig (что-л. не подходит кому-л.)

3. безл кому о чувстве смущения es ist péinlich (D) 4. безл. неприлично es ist nicht angebracht, es schickt sich nicht ~ый 1. únbequem 2. неподходящий únpassend, ungeeignet, ungünstig (неблагоприятный) 3. неприятный, затруднительный péinlich, únangenehm; héikel (щекотливый)

неудобство с 1. свойство Únbequemlichkeit f 2. смущение Verlegenheit f, péinliches Gefühl

неудовлетворённость ж Únzufriedenheit f ~ый недовольный únbefriedigt, únzufrieden

неудовлетворительный únbefriedigend, úngünstig

неудовольствие с Únzufriedenheit f

неужёла: ~ это правда? sólte das wirklich wahr sein?; ~ вы не знаете? wissen Sie es denn nicht? да ~? nein, wirklich?

неуживчивый únverträglich

неувязаемый nicht wederzuerkennen неуклюжий úngeschickt, plump, úngefährge

неукротимый únbezähmbar, únbandig неуловимый едва заметный únmärklich, únsichtbar (для глаза); únhörbar (для слуха)

неумелый úngewandt, úngeschickt неумеренность ж Únmäßigkeit f ~ый únmäßig

неуместный únangebracht; únpassend (о вопросе и т.п.); это замечание ~о diese Bemerkung ist fehl am Platze

неумолимый únerbittlich неумышленный únabsichtlich; юр nicht vórsätzlich

неуплата ж Nichtbezahlung f неупотребительный úngebräuchlich

неурожай м Míßernte f неупсеваемость ж mängelhafte Leistung неуспех м Mißerfolg m

неустойчивый 1. паткий wáck(e)lig 2. непостоянный únbeständig; veränderlich (изменчивый) 3. колеблющийся nicht stándhaft

неуступчивый únnachgiebig неутомимый únermüdlich неучтывый únhöflich несуютный úngemütlich

неуязвимый únverwündbar, únverletzlich

нефть добывающий: ~ добывающая промышленность érdölfördernde Industrie ~аливной: ~аливное судно Öltanker m ~ибский érdölhaltig ~переработка ж

Érdölverarbeitung f ~провод м Érdölleitung f

нефть ж Érdöl n ~ник м Spezialist in der Érdölindustrie; Érdölarbeiter m (рабочий) ~яный Érdöl-; ~яная промышленность Érdölindustrie f

нехвáтка ж чего Mángel m (an D) нехороший schlecht, kein gúter ~ó

1. nicht gut, schlecht; ~о себя чуствовать sich nicht (ganz) wohl fühlen 2. безл. неправильно es ist nicht gut [nicht schön] 3. безл кому о самоустроении: мне ~о mir ist schlecht [übel]

вёхотя úngem; widerwillig (против воли) нецелесообразный únzweckmäßig, nicht zweckmäßig

неявно únabsichtlich; verséhentlich (по ошибке)

нечего I mest (дат п нечemu, твор п нечем, предлож п не о чём) nichts, мне тебе ~ сказать ich habe dir nichts zu ságen ◊ делать ~! (da ist) nichts zu machen! от ~ делать aus [vor] Lángerwile, zum Zeitvertreib

нечего II в энаг сказ ~ делать что-л бесполезно, незачем es ist nicht nötig, es hat keinen Sinn, es lohnt (sich) nicht (zu + inf); тебе ~ беспокойться du bráuchst dir keine Sorgen zu machen

нечернозёмный: ~ая зона Níchtschwarzerdegebiet n

нечестный únehrlich, únredlich неёткий úndeutlich, únklar, únleserlich (неразборчивый)

нечётный úngerade нечистоплотный 1. únsauber, únreinlich 2. непорядочный gewissenlos

нечистоты мн Únrat m, Müll m (мусор)

нечистый: ~ая совесть schlechtes Gewissen нечленораздельный únartikuliert, únzusammenhängend (бессвязный)

нечто étwas; ~ вроде чего-л (so) etwas wie, eine Art (N)

нечувствительный únempfindlich (~ чему-л gégen A)

нештатный nébenamtlich, nébenberuflich, nicht festangestellt

нешадный schónungslos, únbarmherzig неизвестный ~никерней п

нейдернай: ~ые государства keine Kérmaffen besitzende Staaten

нейсность ж Ünklarheit f. Úndeutlichkeit f

нейсный únklar, úndeutlich

ни I **частица** 1. kein; ~ разу kein éinziges Mal; ни один из нас keiner von uns 2. **усилительная** auch, immer; что бы он ни говорил was er auch sagen mag; где бы он ни был wo er auch sei; как бы то ни было wie dem auch sei II **соглаш.** ни ni, weder, noch.; ни тот ни другой weder der eine noch der andere, keiner von beiden ◊ ни больше ни меньше, как nicht mehr und nicht weniger als во что бы то ни стáло koste es, was es wölle, um jéden Preis

нигде nírgends

нигерийец m Nigeriáner т ~ийский nigeriánisch

нидерландец m Níderländer т ~ийский níderländisch

ниже I **прил.**, сравнил с от низкий niedriger, kleiner (меньше ростом), tiefer (глубже) II **нареч.**, сравнил с от низко 1. niedrige, tiefer 2. **вниз** от чего-л. tiefer; (нach) únten, этажом — eine Treppe tiefer; смотря ~ **примечание** sieh(e) únten (s u) III **предл.** 1. чого unter (D), ~ нуля unter Null 2. ~ по течению stromabwärts, flußab (-wärts)

нижеподписавшийся m der Unterzeichnete

нижеприведённый, нижеупомянутый úntenangeführt, únterwähnt

нижний I. находящийся внизу Únter-; der úntere (из двух); der únterste (из многих), —ая пáтуба Unterdeck p; — этаж die úntere [únterste] Etage [-3a], Erdgeschoss p, —ая полка в шкафу das únterste Fach im Schrank 2. о белье Únter-, —ее бельё Unterwäsche f **низ** m Únterteil p; в самом ~y ganz únten

ниэ́к||ий 1. niedrig, о качестве тж schlecht, о поступке тж niederträchtig, geméin 2. о человеке, дереве klein 3. о звуке, голосе tief ~o 1. невысоко niedrig, tief 2. о звуке tief 3. подло niederträchtig, geméin

никооплачиваемый schlecht bezahlt
никопрóбный mÍnderwertig

никорóсный klein (von Wuchs) (о человеке); Zwerg- (о растениях)

низмени́ость ж georg. Niederung f. Tiefland p ~ий 1. geogr. tiefliegend 2. бесчестный niederträchtig, niedrig

низьве с Unterlauf m, Mündungsgebiet p

низость ж Geméinheit f, Niedertracht f
ниэ́щий 1. превосх. ст от низкий

der niedrigste, der tiefe; ~ сорт niedrigste Sórite, —ая точка Tiefpunkt т 2. **начальный** Grund-, Elementár 3 подчинённый der únterste 4. **простейший** der einfache, der primitívte

ника́к: ~ не **никаким образом** auf keine Weise, auf keinen Fall, это — невозможно das ist dürcháus nicht möglich

ника́к|ый kein; keinerlei (**никакого рода**); нет — надежды, что es besteht keine Hoffnung, daß . я не имею об этом —то представления ich habe keine blässe [nicht die gerüngste] Ahnung davon

никарагуа́н||ец m Nikaraguáner т ~ский nikaraguánisch

никогда níemals, nie ◊ как ~ wie noch nie, wie nie zuvor

никто níemand, keiner

никуда nírgendwohin; я сегодня — не пойду ich géhe heute nírgends hin ◊ что ~ не годится das geht ganz und gar nicht

ним I **твор** p от он и онó 2 дат p от онý

нимало gar nicht, nicht im gerüngsten, überhaupt nicht (вовсе не)

ни́ми твор p от онý

ничо́лько разг emü (все) ~ ihm macht es nichts aus

ни сколько gar nicht, nicht im gerüngsten, dürcháus nicht

ни́тка ж 1. нить Fáden т; вдеть ~у (в иголку) einem Fáden einfädeln 2 мн ~и собир. Zwim т (для шитья); Garn p (для вязания, вышивки) ◊ промокнуть до ~и bis auf den letzten Fáden naß sein

вить Fáden т

ниих род. вин и предлож p от онý

ничегó I род p от ничто; ~ подобного nichts dergleichen; keine Spur (ничуть)

ничегó II разг 1. сносно léidlich, éinigermaßen 2. не имеет значения (das) macht nichts; das schádet nichts (это нестрошно)

ничéй níemandem gehöng

ничто (род p от ничегó, дат p. ничему, вин p от ничто, твор p от ничем, предлож. p. ни о чём) nichts

ничто|жество с Nichtigkeit f; он — er ist éine Null —ность ж Gerüngfüigkeit f, Wínzigkeit f —жный 1. очень малый wínzig 2. **незначительный** nichtig, gerüngfügig

ничуть gar nicht, dürcháus nicht, keineswegs

ничья **ж** спорт. Ünentschieden *n*; **тхкм.** Remis [-'mi:] *n*
 ніша **ж** Nische *f*
 нищета **ж** Élend *n*, Álmut *f*
 но aber; не только.., но и.. nicht nur..., sondern auch...
 новатор **м** Néuerer *m*, Bähnbrecher *m*
 новейший der (aller)néuste, supérmodem (самый современный)
 новелла **ж** Novelle [-'vela] *f* —ист **м** Novellist [-'vel-] *m*
 новизна **ж** Neuheit *f*, das Néue
 новинка **ж** Neuheit *f*
 новичок **м** Néuling *m*; Ánsänger *m* (начинающий)
 новобрачек **м** der Néuberufene
 новобрачные **мн** junges Paar; Bräutpaar *p* (на свадьбе)
 нововведение с Néuerung *f*
 новогодний Néujahrs-, -ис поздравления Néujahswunsche *pl*, -вечер Néujahrsabend *m*, Silvesterabend [-'ves-] *m*
 новозеландец **м** Neuséelander *m*
 -ский neuséeländisch
 новоизбранный néugewählt
 новолуние с Néumond *m*
 новоприбывший néuangekommen
 новорождённый I прич. néugeboren II существ. 1. der Néugeborene 2. праздник **день рождения** Geburtstagskind *p*
 новосёл **м** Néusiedler *m*; Míeter einer Néubauwohnung (вселившаяся в новую квартиру)
 новоселье с Einzugsfeier *f*
 новостройка **ж** Néubau *m*
 новость **ж** 1. известие Néuigkeit *f*, Náchricht *f*; какис ~и? was gibt es Néues? 2. мн ~и радио-, телепрограмма Náchrichten *pl*; вечерние ~и Ábendnáchrichten *pl* 3. что-то ранее неизвестное Néuigkeit *f*, das Néue; это для меня ~ das ist mir neu, das ist neu für mich, ~и науки [в науке] Néues in der Wissenschaft
 новшество с Néuerung *f*
 ибый 1. neu, совершенно ~ (funkel)nágeln neu, что ~ого? was gibt es Néues? 2.: Новый год Néujahr *p*
 нога **ж** Fuß *m* (ступня); Bein *p* (нога выше ступни) ~ идти в ногу 1) с кем im Gléichschritt géhen* *vi* (*s*) (mit *D*) 2) с кем/чем перен. Schritt hálten* (mit *D*) вверх ногами корпüber со всех ног was die Béine hérgaben на широкую ногу auf großen Fuß

ноготь **м** Nágel *m*
 нож **м** Messer *n*; перочинный ~ Taschenmesser *n*; консервный ~ Büchsenöffner *m*
 ножик **м** (kléines) Messer *n*
 ножка **ж** 1. мебели Bein *n* (стола, стула); Fuß *m* (кресла, шкафа) 2. рюмки; цветка Stiel *m* ~ подставить кому-л. ~у тж. перен. j-m ein Bein stellen
 ножницы **мн** Schéte *f*
 ножнóй Fuß-; ~ая ванна Fúßbad *n*
 ноздри **мн** (ед. ноздря **ж**) Násenlocher *pl* (sg Násenloch *n*)
 ногáут **м** спорт. Knockout [nok'aut] *m* (K. o) ~ировать спорт к о. [ka:'o:] schlägen* *vt*
 ноль **м** см. тж. нуль 1. null; ~ часы пять минут null Uhr fünf; ~ два счёт в игре null zu zwei, в десять ~-- punkt zehn (Uhr). температура воздуха ~ grádusov die Lüfttemperatur beträgt null Grad 2 цифра Null *f*
 номер **м** 1. Número *f*; ~ дома Hausnummer *f*; квартира ~ deсять die Wohnung Número zehn, ~ телефона Telefonnummer *f*; набрать ~ eine Número wählen 2.: автобус ~ два ein Bus der Línie zwei 3. газеты, журналы Número *f*. Ausgabe *f*; в октябрьском ~е журнала in der Októbemummer der Zeitschrift; в ~е от первого мая in der Ausgabe vom 1. Mai 4. часть концерта и т.п. Número *f*. Programmnummer *f* 5. размер одежды, обуви и т.п. Größe *f*. Número *f* 6. в гостинице Hotelzimmer *n*, Zimmer *p*; ~ на двоих Zwéibettzimmer *n*, ein Zimmer mit zwei Béten, ключ от ~a Zimmerschlüssel *m*
 номерок **м** Márke *f*; гардеробный ~ Garderobenmarke *f*
 норá **ж** Höhle *f*; Loch *n* (отверстие)
 норвежец **м** Nórwege *m* ~ский nörwégisch
 норма **ж** 1. средняя величина Norm *f*; выше ~и über die Norm 2.: ~выработка Leistungsnorm *f*, Soll *n* 3. мн ~ы правила Nómren *pl*; этические ~ы éthische Nómren
 нормальный **о** normál ~ый Normál-, normal
 нормированный normiert
 нос **м** 1. Náse *f*; говорить в ~náseln *vi*, durch die Náse sprechen* *vi* 2. судна Bug *m* ~ водить кого-л. ~а ~j-p an der Náse herumführen под самым ~ом direkt vor der Náse
 носилки **мн** Trágbahre *f*, Bähré *f*

носільщик *m* Gepäckträger *m*
носитель *m* 1.: — языка Sprachtrager
m, Müttersprachler *m* 2.: рабета-
 Trägerkästek *f*
носить tragen* *vt*

носиться 1. см. нестись I 1 2.: ~ с мыслию sich mit dem Gedanken
 tragen*

носок *mn* (ед. носок *m*) Söcken *pl*
 (sg Söcke *f*); детские — Kindersöckchen
pl, Söckchen *pl*

носовой 1.: — платок Taschentuch *n*
 2. **фон** nasál, Nasál; — звук Nasállaut
m

носок *m* 1. см. носок 2. **обувь**,
 чулка Spítze *f* 3. нога Füßspíte *f*; на
 -kák auf den Zéhenspitzen

носорог *m* Náshom *n*
ностальгический nostalгisch

ностальгия *ж* Nostalgie *f*
нота I *ж* 1 звук Ton *m*, Nóte *f*
 (знак) 2. мн. —ы текст Nóten *pl*, тет-
 радь тж. Nótenheft *n*, играть по —ам
 nach Nóten spielen *vi*

нота II *ж* дип. Nóte *f*; — протеста
 Protéstnote *f*

нотариальный notariell; —ая контора
 Notariát *n*

нотариус *m* Notár *m*
ночевать übermächten *vi*

ночёвка *ж*, **ночлег** *m* Übermächten *n*,
 остановиться на ночлеге übermächten *vi*

ночник *m* Nachtlampe *f*
ночной Nacht-, nächtlich; —ое де-
 журство Nächtdienst *m*; в —ое время in
 der Nacht

ночь *ж* Nacht *f*; по —ам nachts ◊
 спокойной ~! gute Nacht! há ~ vor
 dem Schlafengehen

ночью in der Nacht, nachts; сердня
 ~ héute Nacht [nacht]

ноша *ж* Bürde *f*, Last *f*
ноябрь *m* November [-'vem-] *m*
 —ский November [-'vem-]

правиться кому gefallen* *vi*,
 schmecken *vi* (на вкус) (*D*); тебе —ся
 cун? schmeckt dir die Suppe?; мне —ся
 гулять здесь ich géhe gém(e) hier spazieren;
 он еш —ся sie hat ihn gem

правоучение с Morál(predigt) *f*,
 читать кому-л. —ния j-m Morál pré-
 digen —тельский beléhrend

правственность *ж* Morál *f*, Sittlichkeit
f —ый moralisch, sittlich

правы *mn* Sitten *pl*; Gebräuche *pl*
 (обычан)

ну I между разг. па, nun; ну хо-
 рошо! nun gut!, na schön!, ну и по-

róda! was für ein Wetter áber!, nein, ist
 das áber ein Wetter!; ну погоди! па,
 wärte!, wärte nur! II **частца**. да ну?
 nein, wírklich?, ist das möglich?, was du
 nicht sagst!

нудный längweilig, fáde

нужда *ж* 1. бедность Not *f*, Élend
p 2. мн. **нужды потребности** Bedürfnisse
pl 3.: в этом нет —ы das ist
 nicht nötig; в случае —ы nótfalls, no-
 tigenfalls

нуждаться 1. в чём испытывать
 потребность bráuchen *vt*, benotigen *vt*
 2. терпеть нужду Not leiden*

нужно 1. необходимо man muß, ~
 быть осторожным man muß vórsichtig
 sein; мне — идти ich muß géhen; ему
 ~ отдохнуть er muß sich erhölen, er
 braucht Erholung 2.: не — делать что-л.
 I) не должно man soll nicht (+ inf),
 об этом не — забывать das sollte man
 nicht vergessen 2) нет необходимости
 man braucht nicht (zu + inf), сегодня
 тебе приходит не — du brauchst heute
 nicht zu kómmen

нужный 1. notig, nótwendig, я на-
 хожу это —ым ich hálte das fur nòng
 2. **тк в краткой форме**: мне —нá нό-
 мощи ich bráuche Hílfе, ему —ен óтых
 er braucht Erholung, er muß sich
 erhölen; это не —но das ist nicht nötig

нуль *m* 1. см тж ноль 1; два
 минус два равняется —ю zwei minus
 zwei ist (gleich) null 2. см ноль 2.
 два градуса ниже —я zwei Grad únter
 Null

нумерация *ж* Numerierung *f* ~овать
 numerieren *vt*

нумизматика *ж* Numismatik *f*,
 Münz(en)kunde *f*

нынешний раз 1. относящийся к
 настоящему времени der héutige, der
 jéztige, в —ие времена héututage 2.
 сегодняшний, этот díeser; в —ем году
 díeses Jahr

вырнуть, вырять táuchen *vi* (s, h),
 untertauchen *vi* (s)

ныть 1. болеть weh tun*, schmerzen
vi (у кого-л *D*) 2. разг. жаловаться
 jämmer *vi*, nörgeln *vi*

нюанс *m* Nuance [ny'anso] *f*,
 Schattierung *f*

нюх *m* Spürsinn *m*, Witterung *f*, у
 него хороший ~ er hat eine feine [gute]
 Náse ~ать пахен* *vi* (an *D*)

найти(ся) pflegen *vt*, aufpassen *vi*
 (auf *A*)

няня *ж* 1. при детях Kinderfrau *f*

2. разг в больнице Kränkenwarterin f

О

о, об, обо 1. при обозначении столкновения, соприкосновения ap (A), gégen (A); удариться о камень an [gégen] einen Stein stößen*; разбиться о берег am Ufer zerschellen 2. относительно von (D), über (A); um (A); an (A); говорить о ком-л. von j-m [über j-n] sprechen*; просить о чём-л. um etw. bitten*; думать о ком-л. an j-n denken*; заботиться о ком-л. für j-n sorgen; беспокоиться о ком-л. um j-n besorgt sein

оазис m Oase f

об см о

оба m, с (ж обе) beide, die beiden обанкротиться bankrott machen обаяние с Záuber m, Charme [ʃarm] m ~тельный bezáubemd, charmant [ʃar-] обвал m Einsturz m обваливаться, обвалиться einsturzen vi (s)

обвернуть, обвертывать см. обернуть

обвестि 1. вокруг чего провести (herum)führen vt (um A) 2. очертить umschreiben* vt; umrändern vt (напр. часть текста) 3. спорт игрока umspielen vt ~ кого-л. вокруг пальца j-n um den Finger wickeln, mit j-m leichtes Spiel haben

обвётренный wetterhart; wettergebräunt (загорелый); rauh (огрубевший)

обвешшáй báufällig ~ть báufällig werden

обвиняться см. обвийться

обвинение с Beschuldigung f. Anschuldigung f; Anklage f (перед судом); публичное ~ öffentliche Anklage; ложное ~ falsche Anschuldigung

обвинять в чём 1. beschuldigen vt (G); vorwerfen* vt (кого-л. D — упрекнуть) 2. юр ánklagen vt (G)

обвиня́мый m der Beschuldigte (находящийся под следствием); der Angeklagte (преданный суду)

обвинять см. обвинить

обвийть umwinden* vt; umranken vt (о растениях); umschlingen* vt (руками) ~ся вокруг who sich winden*, sich schlingen*; sich ranken (о растениях)

(um A)

обводить см обвести
обвязать, обвязывать чем umbinden* vt, umwickeln vt (mit D); binden* vt (что-л. им A)

обгонять см обогнать
обгорать, обгореть angekohlt werden; ~ на солнце einen Sonnenbrand bekommen*

обделать, обделать benáchteiligen vt
обдирать см ободрать
обдуманно (wohl)überlégt, mit Vorbereacht ~ый überlégt; vorbedacht (умышленный)

обдумать, обдумывать sich (D) etw. überlégen

обе см. оба

обед n 1. Mittagessen n, Éssen n; что сегодня на ~? was gibt es heute zum Mittagessen?, после ~a nach dem Mittagessen [nach Tisch], дать ~ в честь кого-л. ein Éssen zu j-s Ehren geben* 2. полдень до ~a vormittags, am Vormittag, bis Mittag, после ~a nachmittags, am Nachmittag, с утра до ~a до вечера von mittags bis abends 3. разг обеденный перерыв Mittag m, Mittagspause f; у нас сейчас ~ wir machen jetzt Mittag; в ~ in der Mittagspause

обедать (zu) Mittag éssen*; останьтесь с нами ~ bléiben Sie bei uns zum Mittagessen ~енный 1.: ~енный перерыв Mittagspause f 2.: ~енный стол Etßtisch m

обеднеть verármten vi (s)
обезблivиане с мед Anästhesie f

обезврёдить, обезврёживать unschädlich machen vt

обеззараживание с Desinfektión f. Desinfizierung f, Entséuchung f; Entaktivierung [-vi:-] (от радиоактивных веществ)

обеззараживать, обеззараживать desinfizieren vt, entséuchen vt; entaktivieren [-vi:-] vt (от радиоактивных веществ)

обезопасить síchem vt (положение); in Sicherheit [áußer Gefahr] bringen* vt (кого-л.)

обезоруживать, обезоружить entwaffnen vt

обезуметь den Verstánd verlieren*, wáhnsinnig werden

обезьяна ж Áffe m; Áffin f (самка) ~ий Affen-

обелиск m Obelisk m

оберегать (be)hüten vt; bewáhren vt, (be)schützen vt (защитить) ~ся от

чего sich hüten, sich in acht nehmen*
(vor D)

обернуть во что или чем завернуть
einwickeln vt (in A), umwickeln vt (mit
D)

обернуться sich umdrehen (на кого/
что-л nach D); ~ (лицом) к окну
sich zum Fenster wenden*

обёртка ж Umschlag m, Hülle f
очный: ~очная бумага Einschlagpapier
n, Packpapier n

оберывать см. обернуть

обескураживать, обескуражить ent-
mütigen vt

обеспеченное с 1. чего гарантия
Sicherung f (G); — всеобщего мира
Sicherung des allgemeinen Friedens 2.
чем снабжение Versorgung f (mit D)
3.: социальное ~ Sozialfürsorge f ~ный
чем имеющий всё необходимое versorgt
(mit D)

обеспечивать, обеспечить 1. гаран-
тировать sichern vt, gewährleisten vt,
sicherstellen vt 2. чем снабдить ver-
sorgen vt, versetzen* vt (mit D) 3. ма-
териально versorgen vt

обеспокойти beunruhigen vt

обессияльте kräftlos werden, von
Kräften kómmen* vi (s)

обессиливать, обессияльть entkräftien
vt; erschöpfen vt (изурить)

обессмертить unsterblich machen vt

обесцветить, обесцвичивать entfär-
ben vt, farblos machen vt

обесценивание с Entwertung f

обесценивать, обесценить entwerten
vt, wertos machen vt

обесчестить entehren vt

обёт m Gelübde n, Gelöbnis n; дать
ein Gelübde ablegen

обещание с Versprechen n; сдержать
sein Versprechen halten*

обещать versprechen* vt

обжалование с Berufung f ~ть Be-
rufung einlegen (gegen A)

обжечь, обжигать 1. руку и т.п
verbrennen* vt; verbrennen vt (кипятком)

2. кирпич, известь brénnen* vt ~ся
чем sich verbrennen* (an D); sich ver-
brühen (mit D — кипятком)

обжорство разг Viefraß m
~ство с разг. Gefäßigkeit f

обзвеститься, обозваться чем sich
(D) etw. ansschaffen; ~ семёйные
Familie gründen

обзор m краткое сообщение Über-
blick m, Übersicht f (чего-л über A)

обзыва́ть см. обозывать

обивáть см. обить
обида ж Kränkung f

обидеть kränken vt ~ся gekrankt
sein, sich gekränkt fühlen, ~ся на ко-
гó-л. за что-л. j-m etw. übelnehmen*,
j-m wégen etw. (G) böse sein
обида|о: ~, что. es ist ärgerlich,
daß. (досадно); (es ist) schade, daß.
(жаль), мне ~ es kränkt mich (меня
оскорбляет); es ärgert mich (меня досад-
но); es tut mir leid (меня жаль) ~ый
kränkend

оби́дчивый empfindlich, leicht ge-
kränkt

обижáться см. обидеться

обиженный gekränkter

оби́д|ие с Überfluß m, Fülle f
(чего-л. an D) ~ый 1. reichlich,
ausgiebig (ob ehe), reich (об урожае) 2.
чем богатый reich (an D)

обира́ть см. обобрать

обить bezischen* vt (мебель), ver-
schälen vt, ausschlagen* vt (обшить дос-
ками и т.п.)

обиход m: предметы (домашнего)
— a Gebräuchsgegenstände pl, для домаш-
него — a für den Häusgebrauch; войти в
~ in den Alltagsgebrauch eingehen* vi
(s); выйти из — a außer Gebrauch
können* vi (s) ~ый 1. употребляе-
мый в быту Gebrauchs-, Häushalts- 2.
обыденный, повседневный alltäglich,
Alltags-

оби́рдывать см. обокрасть

оби́фа 1. на охоте Tréibjagd f,
Hetzjagd f 2. полицейская Rázzia f

облагораживать, облагородить ver-
edeln vt

обладáние с Besitz m, Besitzen n

—тель m Besitzer m

обладать besitzen* vt; haben* vt
(иметь); verfügen vi (über A — распо-
лагать чем-л.)

обла́к|о с Wölke f; небо заволокло
~ами der Himmel bewölkte sich; дож-
девые ~á Régenwolken pl; ~ пыли
Staubwolke f

обломáывать(ся) см. обломить(ся)

области|й Gebiets-; ~ центр Ge-
bietszentrum n

область ж 1. часть страны Gebiet
n, Region f; северные ~ die nördlichen
Gebiete; в горных ~ах in den Ge-
birgsregionen 2. административная единица Gebiet n; Московская — Móskauer
Gebiet 3. зонный, деятельности Gebiet
n, Bereich m; в — и ядерной физики
auf dem Gebiet der Kémpophysik; во всех

~ых народного хозяйства auf allen Gebieten [in allen Bereichen] der Volkswirtschaft 4. **анат** Gégend f; в ~и сердца in der Herzgegend

облачн[о]сть ж Bewolkung f ~ы 1. о небе bewölkt, wölkig, Wölken- 2 о погоде, дне trübe

облега́ть о пла́тье anliegen* vt

облега́ть см облегчить

облегчение с чувством успокоения Erliechterung f

облегчить 1 работу и тп erlécitem vt 2 упростить vereinfachen vt 3. смягчить, ослабить lindern vt (боль), mildem vt (наказание и тп)

обледене́лий veréist ~ть veréisen vi (s), sich mit Eis bedecken

облека́ть см облечь

облени́ться faul werden

облепи́ть 1 прити́нуть häften vi (an D) 2 чем обклеить bekleben vt (mit D) 3 разг окружить umringen vt, dich umdrangen vt

облени́ха ж бот Säddom m

облепи́ть см облепить

облеста́ть, облететь 1 что и ти вокруг чего umfliegen* vt, (herum)fliegen* vi (um A) 2 быстро распространяться sich schnell verbreiten 3. опасть — о листьях abfallen* vi (s), das Laub verlieren* (о деревьях)

обле́чь 1 чем наделить áusstatten vt (mit D) 2: ~ что-л в слова etw in Wörte kleiden

обливай́ть см облить ~тесь см облиться, ~тесь слезами in Tränen zerfließen* vi (s), ~тесь потом in Schweiß gebädet sein, у меня сердце крьью ~ется mir blütet das Herz

облигáция ж Obligation f. Ánleihe-schein m (займа)

облик и 1: внешний ~ das Äußere 2. вид, образ Gestalt f, ~ города das Gesicht der Stadt 3 душевный склад Charakter [ka-] m; моральный ~ Morál f. morálische Haltung

облить чем begleßen* vt (mit D) ~ся чем sich begleßen* (mit D)

облицевáть verkleiden vt ~овка ж Verkleidung f

обличать 1. см обличить 2. бичевать geißeln vt

обличе́ние с Entlárvung [-vuŋ] f (разоблачение), Geißelung f (бичевание) ~ательный entlárvend [-vənt], ánklagend, beschuldigend (обвиняющий)

обличить разоблачить entlárven [-vuŋ] vt; ~ кого-л во лжи j-n Lügen

strafen

обложка ж 1. Büchumschlag m, Búchdeckel m (книги); Titelseite f (журнала) 2. переплёт Einband m 3. для книг, тетрадей и тп Hülle f, Umschlag m; ~ для паспорта Ausweis-hülle f

облокáчиваться, облокотиться на что sich (mit Ellenbogen) stützen [léhnen] (an A или auf A)

облома́ть áb|brechen* vt ~ся áb|brechen* vi (s)

обломок m 1. Brúchstück n 2. мн

~ки корабля, самолёта Wrack n

облупи́ться áb|gehen* vi (s), áb|schuppen vi (s) (о коже); áb|bröckeln vi (s), áb|blättern vi (s) (о лаке, краске и тп)

облуча́ть mess bestrafen lassen*

облуче́ниe с Bestrahlung f, течение тж Strahlenbehandlung f; доза радиоактивного ~о Strahlendosis f, подвергнуться радиоактивному ~ю eine Strahlendosis bekommen*, der Strahlung ausgesetzt werden

облучи́ться подвергнуться радиоактивному облучению eine Strahlungsdosis bekommen*, der Strahlung ausgesetzt werden (о человеке); verstrahlt werden (о продуктах питания и тп)

облы́швиший 1. о человеке kahlkopfig, glätzkofig 2. о голове kahl

облы́ст 1. о человеке kahlkópfig werden 2. о голове kahl werden

обмáкивать, обмакнúть túnken vt, einstauchen vt

обман m 1. Betrug m 2. заблуждение Täuschung f; ~ зрения óptische Täuschung ~ный 1. betrügerisch; ~ным путём [способом] auf betrügerische Weise 2.: ~ное движение спорт Finte f. Täuschung f

обману́ть 1. кого-л betrügen* vt, belügen* vt, lügen* vi (D) 2. доверие, ожидания täuschen vt 3. нарушил обещание sein Versprechen nicht halten*

обманчи́вый trügerisch, täuschend, внешность ~чива der Schein trägt ~щик m Betrüger m

обмáтывать см обмотать

обмелéть seicht werden

обмén m 1. чем-л — взаимный

Áustausch m, ~ мнениями Meinungs-austausch m, Aussprache f; ~ опытом Erfahrungsaustausch m, ~ информацией Informationaustausch m, культурный ~ kultureller Áustausch 2. чего-л — заме-

на **Úmtausch** *m*, Tausch *m*, Wéchsel *m*; ~ дёнер Géldumtausch *m*; ~ жилой плошади Wóhnungstausch *m* ♂ ~ ве-щество Stóffwechsel *m*

обменивать, обменять на что 1. úmtauschen *vt* (gegen *A*) 2. **валюту** úmtauschen *vt* (in *A*), wéchseln *vt* (in gégen *A*) ~ся чем 1. (áus)táschen *vt* (с кем-л. mit *D*); ~ся мнениями Méninungen *aus*tauschen 2. взглядаами, словами wéchseln *vt* (с кем-л. mit *D*)

обменивать, обернать, обмерять vermesssen *vt*, áus|messen *vt*

обмоляться разг 1. оговориться sich versprechen* 2. о чём упомянуть вскальзь nebenbei erwähnen *vt* ~ка *Ж* Versprécher *m*, Schnízter *m* разг

обмолот *m* Dréschen *n* ~ть dréschen* *vt*

обмороженный erfroten

обморок *m* Ohnmachtsanfall *m*, Ohnmacht *f*, Ohnmachtzustand *m* (обморочное состояние), упасть в ~ in Ohnmacht fallen* *vi* (*s*), óhnächtig wérden, в ~е óhnächtig

обмотать 1. что-л. чем-л. umwickeln *vt* (mit *D*) 2. что-л. вокруг чего-л. wíckeln *vt* (um *A*)

обмундирова́ние с комплекто́м оде́жды Úniform *f*, Bekleidung *f*

обнагле́ть frech wérden

обнадёживать, обнадёжить Höfnnung máchen (*D*); vertrösten *vt* (чем-л. mit *D* — успокоить)

обнажа́ть см обнажить

обнажённый 1. entblößt, о человеке тж. nackt 2.: —ая натураиск Akt *m* обнажить entblößen *vt*

обнародова́ние с Veröffentlichung *f*, Bekántmachung *f*, Kündgebung *f* ~ть veröffentlichen *vt*, bekánn|machen *vt*, künd|geben* *vt*

обнару́живать, обнару́жить 1. на-**ти** entdecken *vt*, (áuf)finden* *vt* 2. ус-танови́ть feststellen *vt* 3. проявить zei-gen *vi*, an den Tag légen *vt* ~ся 1. на́йтись sich finden* 2. проявиться sich herausstellen, an den Tag kommen* *vi* (*s*), sich zeiigen

обнесті́ чем окружитъ umgében* *vt* (mit *D*)

обниматься см. обняться

обниша́ние с Verágtung *f* ~ть verártmen *vi* (*s*)

обнови́ть eméuem *vt*

обновка *ж* разг Néuanschaffung *f* ~ление с Eméuerung *f*

обновля́ть см обновить

обносить см. обнести

обнáть umátmen *vi*; ~ когó-л за плéчи j-p um die Schúltern fassen, j-m die Arm um die Schúltem legen

обноси́ть см. обнести

обобщéние с 1. де́йствие Verallige-meinerung *f* 2. вывод Schlüßfolgerung *f*

обобщáть 1. verallgemeinem *vt* 2. подытожи́ть zusammenfassen *vt*

обога́ти́ть, обогаща́ть bereichern *vt* ~ся sich bereichem

обогаще́ние с Bereicherung *f*

обога́тить, обогаща́ть überholen *vt*, перен тж übertréffen* *vt*

обогрева́ть, обогре́ть erwärmen *vt* ~ся sich erwärmen

ободре́ние с Aufmunterung *f*, Er-mütingung *f*

ободрять, ободря́ть aufmuntern *vt*; ermütigen *vt*. Mut zúsprechen* (*D*) (вспомнить мужество) ~ся sich auf-muntern, Mut fassen

обожа́ние с Vergötterung *f*, Ánbetung *f* ~ть 1. vergöttem *vt*, án|beten *vt* 2. разг очень любить что-л schwarmen *vi* (für *A*)

обозва́ть кем nénnen* *vt* (*A*); ~ когó-л. дураком j-n einen Dúmmkopf nénnen*

обозлить бöse wérden, in Wut geraten* *vi* (*s*)

обознáться sich täuschen, j-n für einen ándem hálten*

обознача́ть 1. см обознáчить 2. значить bedeuten *vt*, bezíchnen *vt* ~ся см. обознáться

обозначе́ние с 1. де́йствие Be-zéichnung *f*, Kénnzeichnung *f* 2. знак Zéichen *n*, Bezeíchnung *f*

обознáчить пометить bezíchnen *vt*, kénnzeichnen *vt*

обознáчиться hervó|treten* *vi* (*s*); sichtbar wérden (стать видимым), sich áb|zeichnen (наметиться)

обозрева́тель *m* Kommentátor *m*; по-лити́ческий — polítischer Kommentátor; междунаро́дный — áußenpolitischer Kom-men-tátor; спорти́вный — Spór-reporter *m*

обозр|евáть 1. осматрива́ть überschauen *vt*, besichtigen *vt* 2. в печати éénien Überblick geben* (über *A*) ~ение с 1. обзор Kommentár *n*, Übersicht *f*, Rúndschau *f*; междунаро́дное ~ение internationale Rúndschau 2. эстрадное представление Revue [rú'vy:] *f*

обозреть см обозрева́ть

обои мн Tapete *f*, Tapéten *pl*; окле́-

ить что-л. ~ями etw. tapezieren

обойти 1. что или вокруг чего umgehen* vt, herumgehen* vt (s) (um A) 2. побывать **везде**. ~ весь парк durch den ganzen Park gehen* vi (s). ~ многих знакомых viele Bekannte besuchen [äussuchen] ◊ ~ что-л. молчанием etw mit Stillschweigen übergehen* vi (s)

обойтись 1. с кем поступить каким-л образом umgehen* vi (s) (mit D), behändeln vt, ~ с кем-л. грубо j-n grob behändeln 2. кому разг. стоить kosten vi (A), перен тж zu stehen kommen* vi (s) (D); это ~шлось мне в три рубля das hat mich drei Rübel gekostet, это мне дорого ~шлось **прям и** перен das ist mir teuer zu stehen gekommen, das hat mich viel gekostet 3. без чего/кого и ти чем разг. выйти из положения auskommen* vi (s) (ohne A или mit D), ~ без посторонней помощи ohne fremde Hilfe auskommen*, пятью руками я не ~йусь mit fünf Rübel könnte ich nicht aus 4. уладиться ausgeben* vi (s), ablaufen* vi (s), все ~шлось удачно alles ist günstig ausgegangen

обокрасть bestehlen vt

оболочка ж 1. Hülle f 2. **знат** Haut f

обольстительный verführerisch

обольстить verführen vt, verleiten vt (чем-л. durch A) ~ся sich verführen [verleiten] lassen* (чем-л. durch A или von D)

обольщать см обольстить ~ся см обольститься; ~ся надеждами sich in Hoffnungen wegen*

обольщение с 1. **действие** Verführung f 2. **соглаш** Verlockung f

обояние с Geruchssinn m

оборачивать см обернуть ~ся см обернуться

оборвать 1. zerrreißen* vt (разорвать); abreißen* (оторвать) 2. сорвать abreißen* vt; (ab)pfücken vt (ягоды, цветы) 3. резко прекратить abbrechen* vt ~ся 1. оторваться abreißen* vi (s) 2. сорваться, упасть (her)abstürzen vi (s) 3. внезапно прекратиться abbrechen* vi (s)

оборка ж Volant [vo'lant] m, Rüsche f

оборона ж Verteidigung f, Abwehr f; противоракетная ~ (ПРО) Raketenabwehr f; гражданская ~ Zivilverteidigung [-vi:l-] f ~тельный Defensiv-,

Verteidigungs-, Abwehr-
оборонспособность ж Verteidi-
gungsfähigkeit f

оборонять verteidigen vt ~ся sich verteidigen, sich wehren (защититься)

оборот м 1. **круговой** поворот Umdrehung f; число ~ов Umdrehungszahl f, Umlaufzahl f, ~ вокруг Земли Erdumkreisung f 2. эк Umlauf m, Zirkulation f (денег); Umschlag m, Umsatz m (товаров) 3. употребление, использование Umlauf m;пустить что-л. в ~ etw. in Umlauf bringen* [sézten] 4. **поворот**; перен новое направление в ходе развития чего-л. Wéndung f; принять неожиданный ~ eine unerwartete Wéndung néhmen* 5. **оборотная сторона** Rückseite f; на ~e auf der Rückseite; см. (= смотри) на ~e bitte wénden (b. w.) 6. **слово, выражение** Wéndung f; ~ речи Rédewendung f ◊ взять кого-л. в ~ j-n ins Gebet néhmen*

оборотный 1. находящийся в обращении Umlauf, Zirkulations- 2. ~ая сторона 1) листа Rückseite f (2) ткани linke Seite 3) медали, монеты Kéhrseite f 4) перен. die andere [négative] Seite ◊ ~ая сторона медали die Kéhrseite der Medaille [-daljə]

оборудование с Einrichtung f, Ausstattung f, Ausrüstung f ~ть einrichten vt, ausrüsten vt, ausstatten vt

обоснование с 1. **действие** Begründung f, Motivierung [-vi:-] f 2. **доказыв** Beweisgründe pl, Arguménte pl ~банный begründet, stichhaltig, trifftig обосновать begründen vt, motivieren [-vi:-] vt

обосноваться sich niederlassen*; sich einrichten (устроиться)

обоснуйтесь sich absondern, sich isolieren ~ленный abgesondert, isoliert обособляться см обособиться

обострение с 1. **отношений**, положения Zuspitzung f, Verschärfung f 2. болезни Verschlimmerung f ~ённый 1. об отношениях zugespitzt 2. о восприятии, ощущении verschärft

обострять, обострять 1. **ситуацию**, отношения verschärfen vt, zuspitzen vt 2. **чувство, ощущение и тп** verstarken vt, verschärfen vt (боль и т.п.) ~ся 1. о ситуации, отношениях sich verschärfen, sich zuspitzen 2. о чувстве, ощущении sich verstärken; sich verschlechtern (о болезни и т.п.)

обоюдный gégenseitig, wechselseitig, biderseitig; ~оеуважение gégneseitige

Áchtung, по ~ому согла́сию mit béri-
derseitigem Éinverständnis

обрабáтыва|ть bearbeiten vt, землю
тж bestéllen vt; verarbeiten vt (сыре;
данные) —ющий: ~ющая промышлен-
ность die verarbeitende Industrie

обрабóтать см обрабáтывать

обрабóтка ж Bearbeitung f, почвы
тж Bestellung f; Verarbeitung f (сыре;
данных)

обráдовать (er)fréuen vt, Fréude be-
reiten (D) —ся чему sich fréuen, erfréut
sein (über A)

образ м 1. способ Art f, Wéise f;
~ жизни Lebensweise f; ~ мыслей Ge-
sinnung f, Dénkart f; ~ правления Re-
gierungsform f 2. облик, вид Gestált f.
Figúr f тж лит 3.: каким ~ом? wie?,
auf welche Weise?, таким ~ом 1) so,
auf diese Art [Weise] 2, вводн сл
somit, also, наилучшим ~ом aufs bésté.
никóим ~ом auf keinen Fall, главным
~ом hárptsachlich

образéц м 1. Muster n, Warenmuster
п (товарный) 2. пример Beíspiel n,
Vorbild n, ~ мужества ein Vorbild an
Táperkeit

образный bíldlich, bíldhaft

образо|вание I с 1. действие
Bíldung f, Schaffung f, Gründung f (соз-
здание); Entstehung f (возникновение)
2. геол Formation f

образование II с 1. просвещение
Bíldung f, народное ~ Vólksbildung f;
высшее ~ Höchschulbildung f; среднее ~
Míttelschulbildung f; Oberschulbildung f
2. знания, даваемые в результате обу-
чения Bíldung f, Ausbildung f; высшее ~
Höchschulabschluß m, akadémische
Ausbildung; университетское ~ akadé-
mische Bíldung; медицинское, техничес-
кое ~ medizínische, téchnische Ausbil-
dung

образо|ванный gebíldet —ательный
Bíldungs-

образо|вáть, образо|вывать bílden vt;
schäffen* vt (создать); gründen vt,
stíften vt (основать) —ся sich bílden;
entstehen* vi (s) (возникнуть), sich
entwíckeln (развиться)

образу|мь zur Vernünft bringen* vt
—ся Vernünft án|nehmen*, zur Vernünft
kómen* vi (s)

образцовый vörbildlich, müstergültig

обрамл|ение с Einrahmung f, Einfas-
sung f —ять ein|rahmen vt, ein|fassen vt
обратить 1. в кого/что превратить
verwandeln vt (in A) 2.: ~ внимание

на кого|что-л. j-n/etw beachten, auf
j-n/etw áchten, ~ чье-л. внимание на
кого|что-л. j-s Aufmerksamkeit auf j-n/
etw lénen [richten], j-n auf j-n/etw.
aufmerksam machen

обратиться к кому 1. адресоваться
sich wénden*, sich richten (an A) 2.
заговорить с кем-л áñreden vt

обрати|lo zurück; с глаголом тж
zurück; туда и ~ hin und zurück; идти
~ zurückgehen* vi (s); получить что-л.
~ etw zurück|bekommen*; поставить книгу ~ на полку das Buch wíeder in
das Regál stéllen, повернуть ~ um|
kehren vi (s) ~ Rück-, противопо-
ложный тж entgengesetzt; ~ый билет
Rückfahrtkarte f; ~ый ход Rückwärtsgang
m; ~ая сторона Rückseite f; на ~ом
путы auf dem Rückweg, auf der
Rückreise, в ~ом направлении in die
entgengesetzte Richtung ~ый адрес
die Adresse des Absenders, Absender m

обращáть см обратить —ся 1 см
обрати|se 2. с кем поступать um|
gehen* vi (s) (mit D), behändeln vt 3.
с чем пользоваться handhaben* vt

обращение с 1. к кому-л Ánrede
f, Ansprache f; Schréiben p (письмен-
ное); Aufruf m, Appéll m (воззвание)
2. обхождение с кем-л Behändlung f,
Úmgang m 3. с чем-л. Händhabung f

4. оборот Umlauf m

обре|з м. у нас времени в ~ wir
sind knapp mi der Zeit

обре|зать, обре|зать beschnéiden* vt

обре|кать см обре|чь

обременительный beschwérlich, lästig
обременять, обременять чем be-
lásten vt, belástigen vt (mit D)

обре|стя, обре|тать finden* vt; ge-
winnen* vt (приобрести)

обре|ченный на что verdámmt, ver-
úteilt (zu D)

обре|чь на что verdámmen vt, ver-
úteilen vt (zu D)

обрисовать описать, изобразить
schíldern vt

обрубáть, обрубить beháuen* vt,
ab|hauen* vt (отрубить)

обругáть разг beschimpfen vt

обруч m Réisen m

обруча|льный Verlobungs-; ~ое
кольцо Tráuring m

обру|шиваться, обру|шиться 1. об-
валиться zusam|m|stürzen vi (s), éin|-
stürzen vi (s) 2. на кого о несчастье,
заботах и тп heréin|brechen* vi (s),
heréin|stürzen vi (s) (über A) 3. на

кого накинуться с упрёками и тп
hérfallen* *vi* (s) (*über A*)
обры́в *m* круто́й откос Ábhang *m*
обры́вать(ся) см. оборвáть(ся)
обры́вистый steil, ábschüssig
обры́вок *m* Fétzen *m*
обры́згать, обры́згивать чём bespritzen *vt*, bespréngen *vt* (mit *D*)
обры́зглый, обры́згший áufgedunsen
обряд *m* Ritus *m*, Zeremonie *f* (иеремония)
обсада́ть, обса́живать чём bepflanzen *vt* (mit *D*)
обсерватóрия ж Observatórium [-va-] *n*, Stérnwarthe *f*
обслéдованиe с 1. Überprüfung *f* 2. med. Untersúchung *f*
обслéдоватъ 1. überprüfen *vt* 2. med untersuchen *vt*
обслúживание с 1 населениe Betreuung *f*; медицинское, культурное medizínsche [ärztliche], kulturélle Betreuung 2 посетителей, покупателей, за-казчиков и тп. Service [*sərvɪs* и 'sərvɪs] *m*, Kündendienst *m*, Bedienung *f* (в магазине, столовой и тп.), техническое (автомашин) Autoservice *m*
обслúживать bedienen *vt*
обслúживающий: — персонал Bedienung *f*, Bedienungspersonal *m*
обслужи́ть см. обслúживать
обсохнуть (áb)tröcknen *vi* (s), trocken werden
обстáть, обставля́ть квартиру и тп éinrichten *vt*, áus|statten *vt*
обстанóвка ж 1. квартиры и тп Einrichtung *f*, Ausstattung *f* 2. положение Situation *f*, Láge *f*, Verhältnisse *pl* (условия) 3. атмосфера Atmosphäre *f*
обсто́ятельный 1. об изложении, рассказе и тп. gründlich, umständlich, ausführlich 2. о человеке grundlich, solide
обсто́ятельство с 1. событие, факт Umstand *m*; —а де́ла Sáchlage *f*, Sáchverhalt *m* 2. мн —а условия, обстановка Umstände *pl*, Verhältnisse *pl*; ни при каких —ах unter keinen Umständen, смотря по —ам je nach den Umständen; je nachdem (как ответ); семейные —а Familienvorhältnisse *pl* 3. грам. Adverbiale [-ver-] *n*, Umstandsbestimmung *f*; —а места Adverbiale des Órtes
обсто́ять; все —йт благополу́чно alles ist in Ordnung, alles geht gut; де́ло —йт так... die Sáche verhält sich folgendermaßen...; как —йт де́ло е...? wie steht es mit...?

обстрéливать, обстре́лять beschle- Ben* *vt*
обстрога́ть ábhobeln *vt*
обступа́ть, обступи́ть umringen *vt*
обсуди́ть, обсужда́ть bespréchen* *vt*; erörtern *vt* (рассмотреть)
обсуждение с Bespréchung *f*; Er- orterung *f* (рассмотрение); Diskussion *f* (дискуссия)
обсчи́таться, обсчи́тываться sich voneinander
обсыпáть, обсыпáть bestreuen *vt*, überschütten *vt*
обсыхáть см обсохнуть
обтека́емый: ~ая фóрма Strömli- enform *f*
обтере́ть 1. вытереть ábwischen *vt*
2. высуши́ть áb|trocknen *vt* ~ся 1. вы- тереться sich ábtrocknen 2. сделать об-тирание sich ábreißen*, sich frottieren
обтира́ние с Ábreiben *n*, Frottieren *n*
обтира́ть(ся) см обтере́ть(ся)
обтрéпанный zerlúmpt, stark ábgetra- gen
обтрéпать áb|tragen* *vt*, áb|nutzen *vt*
обтигáть прилагать eng ánliegen* *vi*
обувáть(ся) см. обуть(ся)
обуви́й Schuh-; ~ магазин Schuh- laden *m*
обувь ж Schuhe *pl*; лéтняя ~ Sommerschuhe *pl*
обутли́ваться, обутли́ться verköhlen *vi* (s)
обу́з|а ж Last *f*; быть ~ой кому или для кого-л. j-m zur Last fallen* *vi* (s)
обузда́ть, обу́здывать zügeln *vt*, zähmen *vt*, bändigen *vt*
обуслáвливать, обуслóвить, об-услови́вать явиться причиной bedín- gen *vt*
обу́ть Schuhe ánziehen* (*D*) ~ся Schuhe ánziehen*
обучáть 1. см. обучи́ть 2. препода- вать unterrichten *vt* (in *D*) ~ся 1. см обучи́ться 2. учиться где-л. lémen *vi* (in *D* — в школе); studieren *vi* (an *D* — в вузе) 3. како́й-л профессии áus- gebildet werden (in *D*)
обуче́ние с 1. чему-л. Únterricht *m*, Áusbildung *f* (in *D*); производственное ~ в школе Únterricht im Bettrieb; про-фессиональное ~ Berüfsausbildung *f*; программирующее ~ programmierter Unterricht 2. где-л. — учёба Lémen *n* (in *D* — в школе); Stúdium *n* (an *D* — в вузе); ~ без отрыва от произ-

вóдства Stúdium nében der Berüftigkeit
обучить 1. научить ~ когó-л.
чёму-л. j-p etw. (tun) lehren, j-m etw.
beibringen* 2. како́й-л. профессии aus-
bilden vt (in D) ~ся чему erlernen vt
обхватить m: в ~е im Umfang

обхватить, обхватывать umfassen vt
обход m 1. для осмотра, проверки
Ründgang m; Visite [vi-] f (врача в
больнице); Ründe f (караула) 2.
кружи́щий путь Umweg m; пойти в ~
einen Umweg machen

обходи́тельный ümgänglich, zuvórg-
kommand; Lebenswürdig (любезный)

обходи́ть см. обойти ~ся см обой-
тись

обходнóй: ~ лист(ок) Láufzettel m
обходчи́к m. путевóй ~ ж-д.
Streckenwärter m

обходи́вное с Ümgang m
общáривать, общáрить durchstöbern
vt, durchwühlen vt, durchsuchen vt

общáрвать см общáрть

общáрый 1. занимающий большое
пространство groß, weit 2. перен. groß,
ümfangreich, ausgedehnt, ~ые знания
ümfangreiche Kénnnisse; ~ые знакомства
größen Bekánntkenreis

общáть 1. benähren vt, besetzen vt
2. обить досками и тп verkleiden vt,
verschálen vt

общáться с кем verkéhren vi, ümge-
hen* vi (s), Ümgang haben (mit D)

общедоступнýй 1. понятный, по-
пулярный allgemeinverständlich, popular
2. о ценах erschwinglich

общевро́пейский gesámteuropaisch
общежи́тие с Wóhnheim n; студéн-
ческое ~ Studéntenheim m

общензвéстный állgemein bekánnit
общенароднýй Volks-, ~ праздник
Volksfest m

общéние с Verkéhr m, Ümgang m,
Verbindung f; личное ~ persönlicher
Kontakt

общеобразовáтельный allgemeinbil-
dend

общепрýнятый allgemeinüblich; länd-
läufig (о мнении и т.п.)

общественно-полити́ческий geséll-
schaftlich-politisch, geséllschafts-politisch

общéственность ж 1. передовая
часть общества Öffentlichkeit f; мировая
~ Wéltöffentlichkeit f 2. общественные
организации geséllschaftliche Organisatiónen

общéственный 1. относящийся к
обществу Geséllschafts-, geséllschaftlich,

öffentliche; ~ строй Geséllschaftsordnung
f; ~ые науки Geséllschaftswissenschaften
pl; ~ое положение geséllschaftliche
Stellung; ~ая безопасность öffentliche
Sicherheit; ~ деятель Persönlichkeit des
öffentlichen Lebens 2. принадлежащий
обществу geséllschaftlich; Volks- (обще-
народный); ~ая собственность geséll-
schaftliches Eigentum, Vólkseigentum n,
~ое производство geséllschaftliche Pro-
duktion 3. осуществля́мый на добро-
вольных началах ehrenamtlich; ~ое по-
ручение ehrenamtlicher Auftrag; на ~ых
началах ehrenamtlich, ünbezahlt; ~ ра-
ботник ehrenamtlicher Funktionär 4. от-
носящийся к общественности öffentlich;
~ое мнение öffentliche Meinung 5. свя-
занный с обслуживанием населения
öffentlicht; ~ транспорт öffentliche Ver-
kehrsmittel, ~ое питание Kantinen- und
Gästestättenwesen n

общество с 1 Geséllschaft f, клáс-
совое ~ Klássengesellschaft f; ~ потреб-
ления Konsumgesellschaft f 2. обедине-
ние, организация Geséllschaft f,
Vereinigung f, Veréin m, акционерное ~
Aktiengesellschaft f; спортивное ~
Spórtverein m, Spórtgemeinschaft f 3.
компания, круг людей Geséllschaft f,
Kreis m

обществовéдение с Geséllschaftskunde
f, Staatsbürgerkunde f (учебная дисцип-
лина)

общепотреби́тельный allgemeinge-
bräuchlich

общехозяйственный gesámtwirtschaft-
lich

общий 1. коллективный, связанный
с другими gemeinsam; ~ие интересы
gemeinsame Interéssen, ~ие знакомые
gemeinsame Bekánntie; ~ими усилиями
mit vereinten Kräften 2. всеобщий áll-
gemein; ~ее внимание, мнение állge-
meine Aufmerksamkeit, Meinung; ~ее
правило állgemeine Regel, с ~его со-
гласия mit állgemeiner Zustimmung, ~ее
благо Gemeinwohl n 3. содержащий ос-
новное gründlegend, állgemein; ~ие пробле́мы gründlegende Probléme, в ~их
чертах in állgemeinen Zügen 4. сово-
купный Gesámt-, ~ая сумма Gesámt-
summe f; ~ее впечатление Gesámtin-
druck m ♀ в ~ей сложности insge-
samt, im (größen und) gánnen не иметь
вичегó ~его с кем/чем-л. mit j-p/
etw. nichts zu tun haben Общий рынок
der Gemeinsame Markt

общипать, общáрывать rüpfen vt

общительный gesellig, kontaktfreudig
общность *ж* Gemeinschaft *f*; ~ интересов Interessengemeinschaft *f*

объедаться см объёстся

объединение с 1. **действие** Veréinigung *f*; Zusammenschluß *m* 2. союз Vereinigung *f*; производственное ~ Produktionvereinigung *f*

объединённый 1 veréinigt 2 совместный vereint, gemeinsam

объединять, объединять 1. слить vereinigen *vt*, zusammenfassen *vt* 2. сплотить vereinigen *vt*, zusammen|schließen* *vt* ~ся 1. сливаться sich zusammen|schließen*, во что-л тж bilden *vt* 2. сплотиться sich vereinigen, sich zusammen|schließen*

объезд *m* 1. круг Umweg *m*; поехать в ~ einen Umweg machen 2. место Umleitung *f*

обезжидать см объехать

объект *m* в разн знач Objekt *n*, наблюдения Beobachtungsobjekt *n*, промышленный ~ Industrieobjekt *n*, строительный ~ Bauobjekt *n*, Bauvorhaben *n*

объектив *m* Objektiv *n*

объективный в разн знач objektiv; ~ая действительность objektive [~ve] Realität, ~ые причины objektive Gründe; ~ое мнение objektive Meinung

объём *m* 1. Umfang *m*; мат. физ Räuminhalt *m*; Volumen [vo-] *n*; ~ груз Brüstumsfang *m* 2. перен Umfang *m*; Volümen [vo-] *n*; ~ работы Arbeitsumfang *m*; ~ производства Produktionsumfang *m*; Produktionsvolumen *n*; в полном ~е in vollem Umfang

объёстся чем sich überessen* (mit D)

объехать что или вокруг чего (herum)fahren* *vi* (s) (um A)

объявлять 1. огласить, довести до сведенияbekanntgeben* *vt*, mitteilen *vt*; ankündigen *vt* (о чём-л предстоящем); ansagen *vt* (номер — о конферансе); aus|rufen* *vt* (остановку — о водителе) 2.: ~войну den Krieg erklären, ~застокову in den Streik treten* *vi* (s); ~кому-л благодарность, выговор j-m den Dank, einen Verweis aus|sprechen*; ~ шах (королю) (dem König) Schach bleiten* 3. официально признать erklären *vt*; ~собрание открытым die Versammlung für eröffnet erklären; ~что-л недействительным etw für ungültig erklären; ~когó-л победителем j-p zum Sieger erklären

объявление с 1. **извещение** Information *f*; Ankündigung *f* (о чём-л предстоящем) 2. **письменное** Bekanntmachung *f*; Anschlag *m* (плакат, афиша и тп); Anzeige *f*; Inserat *n* (в газете, журнале); **рекламное** — Werbeanzeige *f*; доска (для) объявлений Anschlagtafel *f*; Schwázes Brett; отдел объявлений в газете Anzeigenteil *m*

объявлять см объявить

объяснение с 1. **действие** Erklärung *f*; Erläuterung *f* 2. то, что указывает на причину чего-л Erklärung *f* ~ в любой Lübeserklärung *f*

объясняй||ый erklären, erklärllich; это вполне ~мо das ist leicht zu erklären

объяснительный erklärend, erläutemd

объяснять 1. сделать понятным erklären *vt*; erläutern *vt* (пояснить) 2. установить причину erklären *vt*, чем это можно объяснить? wie ist das zu erklären?, worauf ist das zurückzuführen, ~ся 1. с кем уладить недоразумение sich aussprechen* (mit D) 2. стать ясным sich klären, klar werden 3.: ~ся кому-л в любви j-p eine Lübeserklärung machen

объясняй||ить см объяснять ~ться 1. см объясняй||ься 2. разговаривать sich verständigen, sprechen* *vi* (с кем-л. mit D); он с трудом ~ется по-русско er kann sich nur schwer in Russisch verstehen; ~ться с кем-л. по-немецки sich mit j-m deutsch verstehen, mit j-m deutsch sprechen* 3. чем быть вызванным чем-л sich erklären (durch A); sich erklären lassen* (поддаваться объяснению); чем это ~ется? womit [wodürch] ist das zu erklären?

объятие с Umarmung *f*; заключить когó-л. в ~ия j-p in die Arme schließen* ~ый чем 1. ergriffen, erfaßt (von D) 2.: ~ый пламенем fichterloh brennend

обыватель *m* Spießbürger *m*, Spießer *m* —ский spießbürgerlich, spiebig

обыграть, обыгрывать 1. одержать верх в игре gewinnen* *vi* (gegen A) 2. выиграть у кого-л какую-л сумму abgewinnen* *vt* (D)

обыденный alltäglich, Alltags-, gewöhnlich, üblich (обычный)

обыкновение с Gewöhnlichkeit *f*; иметь ~ делать что-л die Gewöhnlichkeit haben etw. zu tun, etw zu tun pflegen; по ~у gewöhnheitsgemäß, wie gewöhnlich

обыкновенное о gewöhnlich ~ый 1. обычный gewöhnlich, üblich 2. засуряд-

ны/и mittelmäßig, durchschnittlich
 обыск *m* квартиры Häussuchung *f*
 обыскивать, обыскивать 1. пронзвести
 обыск eine Häussuchung vornehmen*
 (помещение); eine Leibesvisitation [-vi-]
 vornehmen* (человека) 2. осмотреть
 всё в поисках чего-л. durchsuchen *vt*
 обычай *m* Brauch *m*, Sitte *f*, таков
 ~ es ist so Brauch

обычно|ю gewöhnlich ~ый 1. посто-
 янный, привычный gewöhnlich, ge-
 wöhnt, üblich; в ~ое времё zur üblichen
 Zeit; на ~ом ме́сте an der gewöhnten
 Stelle 2. нормальный, ничем не при-
 мечательный gewöhnlich, normal 3.:
 ~ие вооружения konventionelle [-ven-]
 [hérkömliche] Waffen

обязан 1.: я ~ это сделать ich soll
 [muß] es tun, каждый ~ трудиться
 jeder ist verpflichtet zu arbeiten 2.: я
 смý много́гим ~ ich habe ihm viel zu
 verdanken

обязанность *ж* 1. Pflicht *f*, почет-
 ная ~ Ehrenpflicht *f*, считать что-л.
 своей ~ью etw für seine Pflicht halten*
 2. совокупность должностных дел
 Pflichten *pl*, исполнять ~и директора
 den Direktor vertragen*, kommissärischer
 Direktor sein; это входит в мой ~
 das gehört zu meinen Pflichten, das ist meine
 Pflicht

обязательство с Verpflichtung *f*, ин-
 дивидуальное ~ Einzelverpflichtung *f*,
 договорное ~ vertragliche Verpflichtung;
 взять на себя какое-л. ~ eine Ver-
 pflichtung übernehmen*

обязать, обязывать заставить ver-
 pflichten *vt* (zu D или zu + inf) ~ся
 сделать что-л. sich verpflichten (zu +
 inf)

овал *m* Oval [o'val] п ~ный oval
 [o'va.l]

овация *ж* Ovation [-va-] *f*; бурные
 и stürmischer Beifall

овдовевший verwitwet ~ть Witwe
 werden (о женшине); Witwer werden (о
 мужчине)

овёс *m* Häser *m*

овечий Schaf(s)-

овладевать, овладеть 1. чем завла-
 деть in Besitz nehmen* *vt*, Besitz
 ergründen* (von D), erobern *vt*, besiezen
vt (захватить город, крепость и тп.)

2. кем о мыслях, чувствах erfassen *vt*,
 ergreifen* *vt*, befällen* *vt* 3. чем изу-
 чить erlernen *vt*, méistern *vt*, beherrschten
vt (установить) ◊ ~ собой sich zu-
 sammennehmen*, sich fassen

овод *m* Brème *f*, Stéchfliege *f*
 овошеводство с Gemuseanbau *m*
 овощехранялище с Gemuselagerhalle *f*
 овощи и мн Gemüse п ~вой
 Gemüse-

овраг *m* Schlucht *f*
 овсянка ж 1. крупа Häfergrütze *f*

2. каша Häferbrei *m*

овца ж Schaf *n*

овцеводство с Schafzucht *f*

овчарка ж Schäferhund *m*

овчина ж, овчанка ж Schäfell *n* ◊
 овчанка выделки не стоят ≡ es ist
 nicht der Muhe wert

оглавление с Inhaltsverzeichnis *n*

огласить оглашать 1. сообщить
 bekannt machen *vt*, verkunden *vt* (офици-
 ально), verlesen* *vt* (зачитать) 2. о
 звуках erfüllen *vt* ~ся чем erlönen *vt*
 (s), widerhallen *vt* (von D)

оглохнуть taub werden

оглушать см оглушить

оглуши|тельный (óhren)betaubend,
 drosselnd ~ть betauben *vt*

оглядеть beséhen* *vt*, betrachten *vt*,
 überblicken *vt* ~ся 1. посмотреть во-
 круг себя sich (nach allen Seiten) úm-
 blicken, um sich blicken *vi* 2. перен
 освоиться sich úmsehen*; sich zuréchtf-
 finden* (сориентироваться)

оглядка ж: он бежал без ~и er
 lief, so schneißt ihn die Béine trügen

оглядывать см оглядеть ~ся 1. см
 оглядеться 2. см оглянуться

огляну́ться 1. на кого/что оберну-
 шись, посмотреть sich úmsehen* (nach
 D), zurückblicken *vi* (auf A) 2. по-
 смотреть вокруг себя sich (nach allen
 Seiten) úmblicken, um sich blicken *vi*

огненный 1. Feuer- 2. перен
 feurig

огнеопасный feuergefährlich ~стой-
 кий feuerfest

огнестрельный: ~ое оружие Schuß-
 waffe *f*, Feuerwaffe *f*

огнетушитель *m* Feuerlöscher *m*

огнеупорный feuerfest

оговариваться, оговориться оши-
 биться sich versprechen*

оговорка ж 1. условие Vorbereit *m*,
 юр Kläusel *f* 2. обмоловка Versprecher
m, Schniftzer *m* разг

огонек * kleine Flamme, Licht-

schimmer *m* (видимый видим)

огонь *m* 1. пламя Féuer *n*; разжечь [развести] ~ Féuer anzünden [(an-) machen] 2. свет Licht *n*; зажечь ~ das Licht einschalten, Licht machen 3. воен Féuer *n*; открыть, прекратить ~ das Féuer eröffnen, einstellen ◊ бояться король как огня *j-n* wie die Pest fürchten

огород *m* Gemüsegarten *m* -ный Gemüse-, Gärten; -ные растения Gartenzplanzen *pl*

огородить разр. verblüffen *vt* (озадачить); übertäischen *vt* (поразить)

огородиться (ся) см огорчиться
огородение с Betrübnis *f*; Ärger *m* (досада) ~ённый betrübt

огородить betrüben *vt* ~ся betrübt sein

ограбить beräuben *vt*

ограбление с Beräubung *f*, Einbruch *m* (кража со взломом), ~ банка Bankraub *m*

ограда *w* Umzäunung *f*; Gitter *n* (решётка); Hecke *f* (живая изгородь)

оградить, ограждать от чего защищить (be)schutzen *vt*, bewahren *vt* (vor D)

ограничение, с Begrenzung *f*, Beschränkung *f*, Einschränkung *f* ~ вооружений Rüstungsbegrenzung *f*; ~ импорта Einfuhrbeschränkung *f*

ограниченность *w* 1. средство и тп Beschränktheit *f*, Knappheit *f* 2. человека, ума Beschränktheit *f*, Borniertheit *f* ~ый 1. о средствах и тп beschränkt, knapp 2. о человеке beschränkt, bombiert; nicht weit her (*недалёкий*)

ограничивать, ограничивать beschränken *vt*, begrenzen *vt*, einschränken *vt*; ~ себя sich einschränken ~ся чем sich beschränken (auf A); sich begnügen (mit D) (удовольствоваться)

огромный riesengroß, riesig, по си-ле, степени тж Riesen-, gewaltig; ~ успех Riesenerfolg *m*; ~ое впечатление gewaltiger Eindruck

огрубелый rauh, hart ~ть 1. о коже rauh [hart] werden 2. о человеке vermöhnen *vi* (s)

огрызаться, огрызнувшись 1. о собаке die Zähne flétschen 2. разг. о человеке unwirsch antworten *vi*, anschnauzen *vt*

огрызок *m* остаток Rest *m*

огурец *m* Gurke *f*; солёные ~цы Sälzgurken *pl*; салат из ~цов Gürkensalat *m*

одаренный begabt

одаривать, одарить, одарять 1. подарками beschönken *vt* (mit D) 2. способностями, талантом ausstattet *vt* (mit D)

одеваться 1. см. одеть 2. кого-л. kack-l. kléiden *vt*; красиво, со вкусом ~ кого-л. j-n schon, geschmackvoll kléiden ~ся 1. см. одеться 2. носить какую-л одежду sich kléiden; ~ся можно sich modisch kléiden, modische Sachen tragen*; она умеет ~ся sie weiß sich zu kléiden

одежда *w* Kléidung *f*, Bekleidung *f*, Kléider *pl*; мужская ~ Herrn(bes)-kleidung *f*; верхняя ~ Oberbekleidung *f*, ténplas ~ wärme Kleidung, wärme Sachen; старая ~ alte Kléider

одеколон *m* Kölnischwasser *n*

одергивать см одёрнуть

одеревенелый starr, steif

одержать, одерживать: ~ победу den Sieg erringen* [davón

одержимый чем besessen (von D)

одёрнуть заставить замолчать кого-л. zuréchtfreisen* *vt*

одеть ánziehen* *vt*; ~ ребёнка das Kind ánziehen*; ~ кого-л. во что-л. j-m etw. ánziehen* ~ся 1. sich ánziehen* 2. во что ánziehen* *vt*

одеяло с Découpe *f*, Bettdecke *f*; стёганое [вáтное] ~ Stéppdecke *f*

один *m* (ж одинá, с однó, мн один)

I числ 1. ein *m*, *n*, eine *f*; в одном томе in einem Band 2. при счёте eins;

~ плюс два eins plus zwei; страница номер ~ die Seite eins II при 1.

какой-то ein *m*, *n*, eine *f*; у меня есть ~ знакомый, который.. ich habe einen Bekannten, der... 2. без других; сам allein; он живёт ~ er lebt allein; она вернулась одна sie kam allein zurück 3.

никто другой, ничто другое allein, nur, läuter; он ~ это знает er allein [nur er] weiß das; там были одни незнакомые dort waren nur [läuter] Unbekannte 4. из определённого количества einer *m*, eine *f*, eines *n* III мест einer *m*, eine *f*, eines *n*; ~ из друзей einer der Freunde;

в ~ из дней an einem Tage IV существе einer, einer *m*; die eine, eine *f*, das eine, eins *n*; ~ за другим einer nach dem anderen; один.., другие.. die einen..., die anderen; одно другому не мешает das eine stört das andere nicht ◊ ~ за всех, все за одного einer für

álle, álle für éinen ~ на ~ 1) **наедине** unter vier Áugen 2) **о единоборстве** Mann gégen Mann все до одногó álle ohne Ausnahme, álle bis auf éinen (все) **как** ~ 1) **единодушно** éinmütig, éinstimmig 2) **дружно, сообща** álle gemeinsam однó врёмя éine Zéitlang в ~ голос wie aus éinem Munde

одинаково gleich (таким же образом); ébenso (в такой же мере) ~ый gleich; ~ого возраста gleich alt, gléichaltrig; ~ого цвета gléichfarbig

одиннадцатиметровый: ~ (штрафной) удар спорт. Stráftosß *m*, Élfmeter *m*

одиннадцатый der élfte ~ъ elf

одинокий 1. einsam, 2. **бессемейный** alleinstehend, ohne Ánhang 3. **единичный** éinzel

одинокоество с Éinsamkeit *f* ~ка спорт байдарка Éiner *m* ~ный в разн знац Éinzel-, ~ная игра спорта Éinzel-spiel *n*, ~ная палата Éinzelzimmer *n*; ~ное заключение Éinzelhaft *f*

оди́н же см. один

оди́жды 1. один раз éinmal; не ~ méhrmals, wiederholt 2. **как-то раз** éinmal, éines Tages; ~ вчера́м éines Abends, éinmal am Ábend

оди́ако I союз áber (но); jedoch, doch (всё же); мы его ждали, ~ он не пришёл wir háben auf ihn gewáråtet, áber er kam nicht II вводн сл. áber, doch; ты, ~, хитр! du bist áber schlau!

оди́й мн. см. один

оди́но с см. один; ~ и то же ein und dasséle

одновременно 1. gléichzeitig, zu gleicher Zeit 2. **в равной мере, вместе с тем** zugléich; она плакала и ~ смеялась sie wéinte und láchte zugléich

однодневный éintägig, Éintags-

однозвучный éintönig, monotón

однозначный 1. éindeutig 2. мат éinstellig

одноимённый gléichnamig

одноклассник *m* Mitschüler *m*, Klássenkamerad *m*

одноколéйный éinspurig, éingleisig

однокомнатный Éinzimmer-

однокурсник *m* Stúdiénkamerad *m*

одномéстный é einsitzig; Éinbett- (о номере, каюте); ~ самолёт Éinsitzer *m*

однообразие с Éinformigkeit *f*, Éintönigkeit *f* ~ный éinförmig, éintonig; monotón (монотонный)

однорóдный 1. **сходный** gléichartig, verwándt 2. **о составе** homogén

односложный éinsilbig, перен тж lakónisch

односторонний 1.: ~ее движение Éinbahnverkehr *m*; улица с ~им движением Éinbahnstraße *f* 2. **ограниченный** éinseitig

однотóмник *m* éinbandige Ausgabe; Sámmelband *m* (сборник) ~ый éinbandig

одиофáмлец *m* Námensvetter *m*

одноцветный éinfarbig

одностáжный: ~ое здание ébenerdiges [éingeschossiges] Gebäude

одобрение с Bélligung *f*; Zústimmung *f* (согласие) ~ательный béliligend, zústimmend

одобрить, одобрять bélilstimmen *vi*, zústimmen *vi* (*D*), bélilligen *vt*, gút-beißen* *vt*

одолевать, одолеть 1. преодолеть überwältigen *vt*, überwínden* *vt* (препятствия), 2. разг о каком-л состоянии überwältigen *vt*; его одолéл сон der Schlaf überwältigte ihn

одолжение с Gefällen *m*, Gefälligkeit *f*; Dienst *m* (услуга) ~ сделайте ~ tun Sie mir den Gefällen.

одолжить дать взаймы bérigen *vt*, léihen* *vt*

одряхлеть gebréchlich [áltersschwach] werden

одувáнчик *m* Löwenzahn *m*

одуматься 1. измнить свои намерения sich (éines Besserens) besfnen* 2. разг опомниться zur Vernünft kómmen* *vi* (*s*), Vernünft ánnehmen*

одурáчивать, одурáть übertólpeln *vt*, für dumm verkáufen *vt*

одурмáнивать, одурмáнить betäuben *vt*, benébeln *vt*; beräuschen *vt* (опьянить)

одутловáтый (áuf)gedünsen; ángesch-wollen (припухлый)

одухотворённый vergéstigt

одушевлённый 1. живой ~ предмет Lébewesen *n* 2. грам: ~ое (имя) существительное belébtes Substantiv

одышика *ж* Átemnot *f*; Átembesch-werde *f*; страдать ~ой an Átemnot leiden*, kútzatmig sein

ожерелье с Kollier [-lje.] *n*, Hálsschmuck *m*, Hálskette *f*

ожесточать(ся) см. **ожесточить(ся)**

ожесточение с Erbítterung *f*, Härte *f* (очерствелость); Verbíttung *f* (горечь) ~енный erbíttert, о борьбе тж hatt, о человеке тж verbíttet

ожесточить erbíttren *vt* ~ся erbíttert

wérden

ожи́вáть см ожíйтъ

ожи́вáть 1. возвратить к жизни
wiederbeleben vt; мед. reanimieren vt 2.
восстановить в памяти beleben vt, aufliffrischen vt ~ся lebhaft wérden, aufleben vi (s)

ожи́вáние с Lébhaftigkeit f (жизнь, весёлость); Belébtheit f (движение, суета); большое — на улице и тп régés Lében ~ённый lebhaft (весёлый, возбуждённый), belébt, rége (полный жизни, движений — об улице и тп)

ожи́влять(ся) см оживить(ся)

ожида́ниe с 1. состоянне Wárten n; Erwárting f (чего-л., с надеждой на что-л.), после долгого — я nach längem Wárten, в — лётной погоды in Erwárting guten Flüggetters 2. мн —я предположения, надежды Erwártingen pl, Höfñungen pl, это превзошло все мои —я das übertráft alle meine Erwártingen, не оправдать чых-л. —й j-s Höfñungen tauschen ♂ против (всикого) —я wider (alles) Erwárten сверх —я über Erwárten

ожида́ти wárten vi (auf A — ждать кого/что-л., знать о приходе кого-л., о наступлении чего-л.); erwárten vt (расчитывать на приход кого-л., наступление чего-л.); этого я не ~l! das habe ich nicht erwárzt!

ожи́рение с Verfettung f, Féftsucht f ~ТЬ verfetten vi (s), fett wérden

ожи́тъ 1. вернуться к жизни aufleben vi (s) 2. о чувствах и тп wieder aufleben vi (s) 3. об улице и тп sich beleben

ожог m Brändwunde f

озабоченность ж Besörghtheit f, Besörgris f —ый besorgt, sórgenvoll (поглощённый заботами); bekümmert (обеспокоенный); быть —ым чем-л. um etw. (A) besorgt sein

озагла́вить, озагла́вливать betiteln vt озадаченный betréten, verwirrt (оштотленный); verlegen (смузённый) озадачивать, озадачить stützig máchen vt, verwirren vt (сбить с толку); in Verlegenheit bringen* vt (смузить)

озарить, озарять 1. осветить beleuchten vt, bestrahlen vt, erhéllen vt 2. прийти на ум: его озарило, его озарила мысль ihm ging ein Licht auf —ся 1. осветиться erglänzen vi (s); aufleuchten vi (s, h) (вспыхнуть) 2. оживиться erstrählen vi (s, h), sich erhéllen

озвúчива́ть, озвúчить фíльм ver-tónen vt

озелене́ние с Begrünung f

озеро с See m

озимые мн Wintersaat f, Wínterkom n ~ый Wínter-; ~ая рожь Wínterroggen m

озираться sich (nach allen Séiten) umblícken, um sich blícken vi
озлобле́ние с Erbítterung f, Erbóstheit f

озлобленный erbóst, erbíttert

ознакоми́ть с чем bekánnit [verträut] máchen vt (mit D), einführen vt (in A) —ся с чем sich bekánnit [verträut] máchen (mit D), kénnen|lernen vt

ознамено́вание: в ~ чего-л. zur Féier (G), zu Ehren (G — в честь), zum Gedächtnis (G — в память)

означа́ть I значить bedéuten vt 2 обознача́ть bezeichnen vt

ози́бб m Schuttelfrost m, у меня ~ mich frostelt

озори́вик m Wildfang m, Schlingel m ~ый ungezogen, ausgelassen ~ствб с Üngezogenheit f; Streich m (проказа)

озя́бнуть frieren* vi; я озя́б ich friere; у меня ~ли руки mir frieren die Hände

оказа́ться: ~ кому-л. помошь j-t Hilfe leisten; ~ кому/чему-л. предпочте́ние j-m/einer Sáche den Vórtzug gében*, j-n/etw. vórtziehen*; ~ влязи́не на кого/что-л. Einstuß auf j-n/etw ausüben, ~ кому-л. вниманье j-m Aufmerksamkeit schénken

оказа́ться 1. очутиться где-л. geraten* vi (s), gelangen vi (s), sich (be-) finden*: как ты здесь ~лся? wie bist du hierher geraten? 2. явиться на самом деле кем/чем-л. sich erwiesen* (als A); это ~лось ошибкой das erwies sich als ein Féhler 3.: в гостинице не ~лось свободных мест im Hotel gab es kein freies Zimmer; у меня не ~лось с собой денег ich hätte kein Geld mit 4. безл: ~лось, что.. выяснилось es stéllte sich heráus [es erwies sich], daß

оказы́вать см оказа́ться ~ся см оказа́ться

окамене́ль 1. превративши́йся в камень versteinert; geol fossil 2. не-подвижный starr, erstátt

окамене́ть 1. об ископаемом versteinern vi (s) 2. утратить подвижность erstären vi (s), starr wérden

оканчи́вать см. окончить ~ся 1. см окончиться 2. на что иметь своим

окончанием *áus|gehen** *vi* (s) (auf A)
океан *m* *Ozean* *m*
океанáрий *m*, **океанáриум** *m*
Méeresaquarium *n*
океаногráфия *ж*, **океанолóгия** *ж*
Méerökologie *f*, *Ozeanographie* *f*
океánский *ozeánisch*, *Ozean-*
окýдывать, **окýнуть:** ~ взгáдом
 что-л. *éinen Blick auf etw.* (A)
*wérfen**; ~ взгáдом когó-л. j-n *músterm*
óкись *ж* *xim* *Oxýd* *n*; ~ углерóда
Kohlenoxyd *n*
оккупáционный *Besetzungs-, Okku-*
pátiós- ~а́ция *ж* *Besetzung* *f*, *Okku-*
pátión *f*
оккупáровать *okkupieren* *vt*, *besetzen*
vi
оклад *м* *зарплата* *Gehált* *n*; *méсяч-*
ный *Mónatsgehalt* *n*
оклеветáть *verléumden* *vt*
оклéвать, **оклéить** *bekleben* *vt*, ~
 обýями *tapezieren* *vt*
óклик *m* *Zúrf* *m*
окликáть, **оклýкнуть** *zú|rufen** *vi*
(D)
окнó с *c Fénster* *n*; *смóтреть в* ~ [из
 -á] *aus dem Fénster séhen** *vi*
óко *с*: в мгновéние óка im Nu, im
Hándumdrehen
окóбы *мн* *Fésseln* *pl*, *Kéetten* *pl*
околдовáТЬ, **околдовывáТЬ** 1. *ver-*
záubem *vt*, *verhéxen* *vt* 2. *перен* *оча-*
ровать *bezáubem* *vt*
околевáТЬ, **околéТЬ** *vertécken* *vi* (s),
kreíßen *vi* (s)
около 1. *возле* *nében* (A или D),
 an (A или D) 2. *приблизительно* *an* (A), *éwta*, *ungefähr*; ~ ста рублéй *an*
die [éwta] hündert Rúbel; *ему* ~ тридцатí лет *er ist an die dréißig*, *er ist*
éwta dréißig Jähr *alt*; прошлó ~ чáса
es ist *éwta* *éine Stunde vergángen* 3.
при указаниí времени совершения
действия *gégen* (A); он вернúлся ~
 чáсу *er war gégen eins zurück*
околоземнýй, **околоземнýй:** ~ая
 [-ая] *орбита* *Érdumlaufbahn* *f*; ~ое
 [-ое] (космическое) пространство *érd-*
náher Raum
оконный *Fénster-*
окончáниe с 1. *завершение* *Be-*
éndigung *f*, *Ábschluß* *n*; ~ строитель-
 ных работ *Ábschluß der Báuarbeiten* 2.
 учебного заведения *Beéndigung* *f*. *Ab-*
solvierung [-vi-] *f*; после ~ния ин-
 ститута *nach dem Stúdiu* 3. *конец*
Schlùß *m*, *Ende* n 4. *грам* *Endung* *f*
 ~тельный *éndgültig*

окончить 1. *завершить* *beénden* *vt*,
 (áb)schließen* *vt*, *fértig sein* (mit D) 2
 учебное заведение *beénden* *vt*, *ab-*
solvieren [-vi-] *vt* ~ся zu *Énde sein*,
énden vi
оконч *m* *Schützengraben* *m*
óкорок *m* *Schníken* *m* (*свиной*),
Hámmelkeule *f* (*бараний*)
окостенéлый 1. *verknöchert* 2. *око-*
ченевший *erstárt* ~ть 1. *verknöchern* *vi*
(s) 2. *окоченеть* *erstáren* *vi* (s)
окоченéлый *starr*, *erstárt*, *steif* ~ть
erstártten *vi* (s), *steif* *wérdent*
окóшко с 1. *kléines Fénster* 2. в
кассе и тп *Scháler m*
окраина *ж* *Stádtstrand* *m* (*города*);
Dorfstrand *m* (*села*)
окрас|ить *farben* *vt* (*пропитать*
краской); *an|streichen** *vt* (*покрыть*
краской) ~ка ж 1 *действие* *Färben* *n*
 (*пропитывание краской*) 2. *цвет*, *краска*
Fárbe *f*, *Ton* *m* 3 *перен* *Färbung* *f*,
Anstreich *m*
окрашивать см *окрасить*
окрепнуть 1. *упрочиниться* *erstáren*
vi (s) 2. *стать* *сильным*, *сильнее* *stark*
[starker] *wérdent*; *zu Kräften kommen** *vi*
(s), *sich erhólen* (*после болезни и*
тп)
окре́сты ж 1. *мн* ~ости *при-*
легающая *к чему-л* *местность* *Umge-*
bung *f*; ~ости *Москвы* *die Umge-*
bung von Móskaу 2. *окружающее* *простран-*
ство *Gégend* *f*, *Láandschaft* *f* ~ый 1
 расположенный в *окрестностях* *úmlieg-*
end 2. *находящийся* в *соседней* *мест-*
ности *benächbart*, *Náchbar-*
óбрíк *m* 1. *оклика* *Zúrf* *m* 2 *гру-*
бы *приказ* *Anschnauzer* *m*
окровáленный *blútbefleckt*, *blúting*
округ *m* 1. *административно-терри-*
ториальная *единица* *Bezírk* *m*; *авто-*
номный ~ *der autonóme Bezírk* 2: *из-*
бирáтельный ~ *Wählkreis* *m* 3. *во-*
енный ~ *Militärbezírk* *m*
округлáть, **округлáть** *ábrunden* *vt*
окружáть 1. см *окружáти* 2 *рас-*
 полагаться, находиться *вокруг* *чего/ко-*
го-л *umgében** *vt*, *umgében sein* (von
 D); *дерéвню* ~ют поля *Félder umgében*
das Dorf, *das Dorf* *ist von Féldem um-*
gében; *eró* ~ют друзья *er ist von*
Fréunden umgében
окружáющие мн 1. *близкие* *Um-*
gébung *f* 2 *присутствующие* *die Án-*
wesenden
окружáющий *úmliegend*, *umgébend*,

—ая среда, —ая обстановка *Umgébung* *f*, *Milieu* [-'ljo:] *n*, —ая среда, — мир *Umwelt* *f*

окружение с 1. *среда* *Umwelt* *f* (*природное*), *Umgébung* *f*, *Milieu* [-'ljo:] *n* (*о людях*) 2. *всн* *Einkesselung* *f*, попасть в — *in einen Kessel geraten** *vi* (*s*) ♦ в — *когб-л.* *umgében von* (*D*)

окружить 1. *расположиться вокруг* *umgében vt*, *umringen vt* 2. *чем обнести* *umgeben vt* (*mit D*) 3. *всн у mzíngeln vt*, *einkehselfn vt* 4. *чем люблю и т.п.* *umgében vt* (*mit D*); — *когб-л.* *заботой* *j-n mit Fürsorge umgében, j-n umsorgen;* — *когб-л.* *вниманием* *j-m Aufmerksamkeit entgegen-bringen**

окруженый 1. *относящийся к окружью* *Bezirk-, Kreis-*; — *центр* *Bezirksstadt f*; — *также избирательная комиссия* *Kreis-wahlkommission f* 2. *идущий по кругу* *Rung-, —ая железная дорога* *Ringbahn f*

окруженость ж мат *Kreis m*, *Kreis-linie f*, *длина* — *Kreisumfang m*

окрылить, **окрылать надеждой** и т.п. *beschwingen vt*, *beflügeln vt*

октава ж муз, лнт *Oktáve* [-va] *f*

октавы м *Október m*, *в начале*, *среди*, *конце* — *Anfang, Mitte, Ende Október* —*ский* *Október,* —*ская погода* *Októberwetter* *n*

окули́ст м *Augenarzt m*

окунать, **окунуть** *ein|tauchen vt* —*ся* 1. *таuchen vi* (*s*); *untertauchen vi* (*s*) (*с головой*) 2. *во что перен* *погру-зиться* *sich vertiefen, aufgehen** *vi* (*s*) (*и D*)

окунь м *Barsch m*, *морской* ~ *Röt-barsch m*

окупать, **окупать** *décken vt, aus-gleichen** *vt* —*ся* 1. *о расходах* *sich décken, sich rentieren, sich bezählt máchen* 2. *перен* *оправдаться* *sich lónnen, sich bewähren*

окурок м *Stúmmel m*; *Zigaretten-stummel m* (*сигареты*)

окутывать, **окутывать** *чес* ~ *укутать* *ein|wickeln vt*, *ein|hüllen vt* (*и A*) 2. *перен* *umhüllen vt* (*mit D*) —*ся* *чес* 1. *укрыться* *sich ein|wickeln, sich ein|hüllen* (*и A*) 2. *перен* *sich umhüllen* (*mit D*)

оладья мн *Fláden pl*, *fláche Pfánnkuchen*

оледене́льный *veréist, mit Eis bedeckt* —*ть* *veréisen vi* (*s*)

оленево́д м *Réntierzüchter m* —*ство* с *Réntierzucht f*

оле́нь м *Hirsch m*; *северный* —

Réntier *n*

оли́ва ж 1. *дерево* *Ölbaum m*, *Olivenbaum* [-ván-] *m* 2. *плоды* *Oliven* [-ván-] *pl*

оливки мн *Oliven* [-ván-] *pl* ~*ый* 1. *Oliven-* [-ván-]; *овое* *máсто* *Olivenöl n* 2. *о цвете* *oligrün* [-'li:v-]

олигархия ж *Oligarchie f*

олимпиада ж *Olympiáde f*

олимпи́ец м *Olympiateilnehmer m*

олимпийский *olympisch, Olýmpia-*; *Olympiádische* *игры* *die Olýmpischen Spiele;* ~ *чемпион* *Olympiasieger m*; *Olympiádische* *деревня* *Olýmpiadorf n*, *Olymphiades Dorf;* —*ая золотая медаль* *Olymphiagold n*; *участник* *Olympiádischer* *игр* *Olympiateilnehmer m* ♦ ~*ое спо-*

кобствие *olympische Rúhe*

олифа ж *Ölfimis m*, *Fímis m*

олицетворе́ние с 1. *действие* *Personifizierung f* 2. *воплощение* *Personifi-kation f*, *Verkörperung f* ~*енный* *per-*

sonifiziert, verkörpert (*воплощенный*)

олицетворять, **олицетворять** *perso-nifizieren vi, verkörpern vt* (*воплотить*)

олово с *Zinn n* ~*ный* *Zinn-*

оловых ж *Érle f* ~*ый* *Érlen-*

ом м *физ* *Ohm p*

омерзительный *abschéulich, wider-*

wärtig, ékelhaft

омерзте́ние с *мед* *Absterben n* ~*ть*

мед *ab|sterben* vi* (*смрт*)

омлёт м *Omelét t*, *Éierkuchen m*

омоним м *Homoným n*

омрачать, **омрачать** *опечалить* *be-trüben vt* ~*ся* *sich verfinstern, sich ver-*

düstern

омывать *reogr umspülen vt*

он м (*род* и *вин* *p* (*н)егó*, *дат*

*p. (*н)еј*, *твор* *p* (*н)еј* и (*н)ејо*,*

предл *p* о *ней*) *sie* (*f* — *G* *seiner, D* *ihm, A* *ihn*); *он* *студент* *er ist Student;* *он* (*ро-*

род) *стоит на реке* *sie* (*die Stadt*) *леж-*

ам Fluß; *он* (*ребёнок*) *спит* *es* (*das Kind*) *schläft*

она ж (*род* и *вин*. *п. (*н)еј*ce, дат*

*p. (*н)еј*, *твор* *p* (*н)еј* и (*н)ејо*,*

предл *p* о *ней*) *sie* (*f* — *G* *brer, D* *ibr, A* *sie*), ~ *студентка* *sie ist Stu-*

déntin, ~ (книга) *интересная* *es* (*das Buch*) *ist interessant;* ~ (*девушка*) *очень*

милая *es* [*sie*] (*das Mädchen*) *ist sehr*

nett, ~ (лунна) *ярко* *светит* *er* (*der Mond*) *scheint hell*

ондатра ж *Bísmarrete f*

онеметь 1. *потерять способность* *го-ворить* *stummen wérden; перен spräch-*

los sein 2. *потерять чувствительность*

erstarrten *vi* (s); *absterben** *vi* (s) (затечь)

оній *мн* (род. и вин. п. (н)их, дат. п. (н)им, твор. п. о них) *sie* (*G* ihrer, *D* ihnen, *A* sie); *er* (*m* — *G* seiner, *D* ihm, *A* ihn); ~ (родители) *dóma sie* (die Eltern) sind zu Hause; ~ (ночники) *tupfe sie* (die Scherer) ist stumpf; ~ (ворота) закрыты *es* (das Tor) ist [steht] zu

онкологічний *onkologisch*, Onkologie *f*, Geschwulst-; ~ое заболевание *Geschwulsterkrankung f*; ~ больной *der Geschwulstkranke, der Krebskranke*

онкология *ж* *Onkologie f*, Krébsforschung *f*

онколог *м* *Onkologe m*; Krébsforscher *m* (исследователь)

оно с (род и вин п. (н)егó, дат п. (н)емý, твор п. (н)им, предл п. о нём) *es* (*n* — *G* séiner, *D* ihm, *A* es), ~ (окно) большое *es* (das Fenster) ist groß, ~ (письмо) лежит на столе *er* (der Brief) liegt auf dem Tisch, ~ (варенье) вкусное *sie* (die Konfitüre) schmeckt gut \diamond то-то и ! — *das ist es ja eben!*

ООН *ж* (Организация Объединенных Наций) *UNO f* (die Organisation der Vereinten Nationen); под эгидой *OOH unter der Schirmherrschaft der UNO*

опадать *см.* опасть

опа́зди́вать *см.* опоздать

опа́лить verséngen *vt*

опасаться 1. чего бояться befürchten *vt*, Angst haben (vor *D*) 2. за кого/что беспокоиться besorgt sein, sich Sorgen machen (um *A*) 3. чего/кого осторожаться sich huten, sich in acht nehmen* (vor *D*)

опасение *с 1. Befürchtung f 2. тревога Besorgnis f 3. мн ~ения сомнения Bedenken n*

опа́сно 1. gefährlich, он ~ болен er hat eine gefährliche Krankheit 2. безл es ist gefährlich; это ~ для жизни das ist lebensgefährlich

опа́сность *ж* Gefahr *f*, смертельная ~ Todesgefahr *f*; ~ пожара Feuergefahr *f*; с ~ью для жизни unter Lebensgefahr; в ~и в Gefahr, gefährdet; вне ~и außer Gefahr

опа́сный gefährlich

опа́сть осыпаться *abfallen** *vi* (s) опе́ка *ж* 1. Vörmundschaft *f* 2. перен Bevörmundung *f* опеку́ля́ть 1. bevörunden *vt* тж перен; betreuen *vt* (обслуживать, сопро-

вождать) 2.: ~ игрокá спорт éinen Spieler décken ~ун *m* Vörmund *m*

опёнок *м* Hällimasch *m*

опера *ж* Óper *f*, театр тж Óperthe- haus *n*

операти́вность *ж* Wéndigkeit *f*, Beweglichkeit *f* ~ый 1. гибкий, действен- ный operativ, wéndig, bewéglich 2. ~ая гру́ппа (милит.) Einsatzgruppe (der Miliz) 3.: ~ое вмешательство мед. опе- ратив [*-var*] [chirurgischer] Éingriff

опе́ратор *м* 1. кино Kámeremann *m* 2. работающий на ЭВМ Operátor *m*

опе́рацио́нный Operations-

опе́рацио́наль *ж* в разн знач Opération *f*; ~ на сцéре Hérmoperation *f*; сделать кому-л. ~ю j-n operieren, перенести ~ю eine Operation durchmachen; десант- ная ~ Ländungsoperation *f*

опе́реди́ть, опе́режа́ть zuvóh- kommen* *vi* (s) (*D*), überholen *vt*

опе́ре́ние с 1. птиц Geßleder *n* 2. ав Leitwerk *n*, хвостовое ~ Heckleitwerk *n*

опе́ретта *ж* Operétt *f*

опе́реться на что или обо что sich stützen (auf *A*)

опе́ри́ровать I мед operieren *vt*, eine Operation vórfnehmen* (an *D*), ему ~ли желудок er wurde am Mágén operiert

опе́ри́ровать II чем производить действия operieren *vi* (mit *D*)

опе́рный Óper-; ~еатр Óper *f*, Óperhaus *n*; ~ певец Ópernsänger *m*

опе́чали́ть betrüben *vt*, traurig stímmen [máchen] *vt* ~ся betrübt [träu-*ng*] wérden

опе́чáтка *ж* Drückfehler *m*

опе́шить разг verdützt [verblüfft] sein, stútzig wérden

опе́лки *мн* Sägemehl *n*, Hólzmehl *n* (древесные); Metallstaub *m* (металлические)

опи́раться см опереться

опи́сание с Beschreibung *f*, Schílderung *f* (б.ч художественное)

опи́сáть beschreiben* *vt*, schíldern *vt* (изобразить)

опи́ска *ж* Schreibfehler *m*

опи́сывать см описáть

опи́ум *м* Ópium *m*

опла́кивать beweinen *vt*

опла́тка *ж* Bezahlung *f*; ~ труда Árbeitslohn *m* ~тать bezählen *vt*, be- glíichen* *vt* (по счету) ~ченный: с ~ченным отвётом mit bezahlter Rückant- wort

оплачивать см оплатить
оплодотворение с Befruchtung f
оплодотворить, оплодотворять befrüchten vt

оплотъ m Böllwerk n, Hort m; ~ мýpa Böllwerk des Friedens

оплощность ж Fährlichkeit f; Fehlgriff m (промах), Versäumnis n (упущение), Fehler m (ошибка); допустить ~ einen Fehler machen; по ~и aus Verséhen

опоздание с Verspätung f; без ~я ohne Verspätung, pünktlich; с ~ем mit Verspätung, verspätet; поезд идёт с ~ем на десять минут der Zug hat zehn Minuten Verspätung

опоздать zu spät kommen* vi (s), sich verspätet; versäumen vt, verpassen vt (пропустить вследствие опоздания), ~ на пять минут (um) fünf Minuten zu spät kommen*; поезд ~ на десять минут der Zug hätte zehn Minuten Verspätung, ~ на поезд sich zum Zug verspätet, den Zug versäumen

опознавать, опознáть 1. узнать erkennen* vt 2. юр identifizieren vt

опозорить Schande ansetzen* (D) ~ся sich blamieren

ополаскивать, ополоснуть abspülen vt, besprühen vt

ополчаться, ополчáться на кого или против кого losziehen* vi (s) (gegen A)

опоминаться 1. прийти в себя sich besinnen*, zu sich (D) kommen* vi (s); sich fassen (успокоиться) 2. одуматься zur Vernunft kommen* vi (s), Vernunft annehmen*

опóр|а ж Stütze f ~ный Stütz-
опорожнáть, опорожнáть leeren vt
опорочить in Verruf bringen* vt;
verleumden vt (оклеветать)

опоссум m Opóssum n, Béutelratte f
опóшить, опошлáть verflachen vt,
banalisieren vt ~ся verflachen vi (s), banal werden

опоясывать, опоясывать окружить umgängen* vt, umringen vt

оппозиция ж Opposition f
оппонент m Opponént m; Gütachter m при защите диссертации

оппортунизм m Opportunismus m
~ст m Opportunist m

опрáва ж Einfassung f, Fássung f (очки, драгоценных камней)

опрavdánie с 1. Réchtfertigung f;
Entschuldigung f (извинение, объяснение) 2. подсудимого Fréisprechung f

оправдáтельный: ~ приговор Fréispruch m

оправдáть 1. поступок, поведение; надежды, доверие réchtfertigen vt 2. подсудимого fréisprechen* vt 3.: ~ себé sich bewähren (о методе и т.п.); sich lóhnen (об усилиях и т.п.) 4.: ~ расходы die Ausgaben décken ~ся 1. доказать свою правоту sich réchtfertigen 2. подтвердиться на деле sich bestätigen (о подозрениях, предположениях); sich erfüllen, in Erfüllung gehen* vi (s) (сбыться — о надеждах и т.п.) 3. окупиться — о расходах sich décken

опрavdáváť см. оправдáть ~ся 1. см. оправдáться 2. объяснять своё поведение sich entschuldigen (mit D)

опрáвить вставить в оправу einfassen vt; fassen vt (камень)

опрáвиться 1. о большом sich erhölen, (gesundheitlich) wiederhergestellt sein 2. от страха и т.п. sich fassen, zu sich (D) kommen* vi (s)

опралáть см оправить

опрáшивать см опросить

определéние с 1. формулировка Définition f 2. грам Attribut n ~ный 1. установленный bestimmt, festgesetzt; к ~ному сроку zu einem festgesetzten Termín 2. ясный, отчётливый bestimmt, klar, genau 3. некоторый; разг. несомненный ein gewisser; в ~ных случаях in gewissen Fällen; у них есть ~ное сходство sie haben eine gewisse Ähnlichkeit 4. грам bestimmt; ~ный артикль der bestimzte Artikel

определéль, определéть 1. дать определение bestimmen vt, definieren vt 2. установить bestimmen vt; ab schätzen vt (расстояние) 3. назначить bestimmen vt, festsetzen vt, festlegen vt; ~ срок для чегó-л. den Termín für etw. (A) festsetzen

опровергáть, опровергнуть widerlegen vt, widerufen* vt; dementieren vt (официально)

опровержéние с заявлениe Widerruf m; Deméti p (официальное)

опрокíдывать, опрокíнуть úmwerfen* vt, úmstürzen vt, úmkippen vt ~ся úmfallen* vi (s), auf die Seite fallen* vi (s), úmstürzen vi (s), úmkippen vi (s)

опромéтчивый únbedacht, únüberlegt, überéit (поспешный)

опротивиться Hals über Kopf
опрós m 1. Befragung f, Umfrage f, Rundfrage f; ~ общественного мнения

Méinungsumfrage *f* 2. юр Veméhung *f*; ~ свидетелей Zéugenvernehmung *f* 3. на уроке Ábfragen *n*
 опросить 1. befragen *vt*; (áb)fragen *vt* (учащихся) 2. юр vernehmen* *vt*
 опросный ~ лист Fragebogen *m*
 опротестовать, опротестовывать юр Berufung einlegen (*gégen A*), appellieren *vi* (wegen *O*)
 опротестовать кому zuwidér wérden (*D*)
 опрыскивать, опрыснуть bespréngen *vt*, bespritzen *vt*
 опрятность ж Säuberkeit *f*, Réinlichkeit *f* ~ый sáuber, réinlich
 оптика ж Optik *f*
 оптимальный optimál
 оптимизм *m* Optimismus *m* ~ст *m*
 Optimist *m* ~тический optimistisch
 оптический óptisch
 оптовый Gróßhandel(*s*)-, ~ая торговля Gróßhandel *m*, ~ая цена Gróßhandelspreis *m*
 ёнтом im großen, ~ и в розницу im gróßen und im klíinen, im Groß- und Einzelhandel
 опубликование с Veröffentlichung *f*
 опубликовать, опубликовывать veröffentlichen *vt*
 опускать см опустить ~ся см опуститься
 опустить leer wérden
 опустить 1. herunterlassen* *vt*; stéllen *vt* (поставить); légen *vt* (положить) 2. руки, голову sénken *vt*, sínken lassen* *vt*; níeder|schlagen* *vt* (глаза) 3. во что письмо, монету éinwerfen* *vi* (*in A*) 4. пропустить auslassen* *vt*
 опуститься (*níeder*)sínken* *vi* (*s*), sich sénken; sich níederlassen* (в кресло и тп); níedergehen* *vi* (*s*) (о солнце, летательном аппарате); fällen* *vi* (*s*) (о занавесе)
 опустошать см опустошить
 опустошение с Verwüstung *f*. Verhérung *f* ~ательный verhéerend
 опустошить verwüsten *vt*, verhéeren *vt*
 опухать, опухнуть (án)schwellen* *vi* (*s*)
 опухоль ж Geschwúlst *f*.
 опушка ж леса Wáldrand *m*, Wáldsaum *m*
 опыление с бот Bestaubung *f*
 опытить, опылять бот bestäuben *vt*
 опыт *m* 1. эксперимент Versuch *m*, Experimént *n* 2. приобретённый Er-

fahrung *f*, обмén ~ом Erfahrungsaustausch *m* ~ный 1. о человеке erfähren, bewándert 2. экспериментальный Versuchs-, experimentéll; ~ным путем experimentéll, durch Versüche
 опьянение с 1. Trúnkenheit *f*, Rausch *m* 2. перен Rausch *m*, Támel *m*
 опьянеть 1. betrünken [beráuscht] sein; ángeheiterzt sein (слегка) 2. от чего перен trúnken sein (von *D* или von *D*), beráuscht sein (von *D*)
 опять (schon) wieder, wiederum
 оранжевый orange [o'ræg] и o'ræ:(z)a], órange(n)farben [o'rangé(n)-] и o'ræ:(z)a(n)-], órange(n)farbig
 оранжерея ж Tréibhaus *n*, Orangerie [oranjéz'a:p:] *f*
 оратор *m* Rédner *m*
 оратория ж Oraíópum *n*
 орать разг brullen *vi*, *vt*, schreien* *vi*, *vt*
 орбита ж astr. Bahn *f*.
 косм тж Úmlaufbahn *f*, Órbít *m*, - Земли ErdBahn *f*; околосмёная ~ Érdumlaufbahn *f*; вывести на ~ auf die Úmlaufbahn bringen* *vt*; выйти на ~ in die Úmlaufbahn éintrreten* *vi* (*s*) ~альный: ~альная (космическая) станция Orbitalstation *f*
 оргазм *m* Orgásmus *m*
 орган *m* в разн знач. Orgán *n*; ~ зрения Séhorgan *p*; ~ы чувств Sínnesorgane *pl*; ~ы печати, печатные ~ы Présseorgane *pl*
 орган *m* Órgel *f*; играть на ~е (auf der) Órgel spielen *vi*
 организатор *m* Organisátor *m*
 организационный Organisations-
 организация ж 1. действие Organisierung *f*, Organisation *f*, Gestaltung *f*, научная ~ трудá (HOT) wissenschaftliche Arbeitsorganisation (WAO) 2. объединение, учреждение Organisation *f*. Einrichtung *f*, Institución *f*; общественная ~ geséllschaftliche Organisation; партийная ~ Parteiorganisation *f*; руководящая ~ leitende Institution; вышестоящие ~и übergeordnete Institutionen, строительная ~ Bäubetrieb *m*
 организм *m* Organismus *m*
 организованный 1. упорядоченный gut organisiert, gerégelt, geordnet; plánmäßig (планомерный) 2. о человеке organisiert, diszipliniert
 организовать, организовывать organisieren *vt*, устроить тж veránstalten *vt*, unterméhmen* *vt*, díurch|führen *vt*, напа-

дить тж órdnen *vt.* Órdnung bringen* (in A), **создать тж** gründen *vt.* —*s*я 1. образоваться sich bilden; entstehen* vi (s) (возникнуть) 2. объединиться sich organisieren, sich zusammenschließen*

органист *m.* Organist *m.*, Órgelspieler *m.*

органический organisch, —ое стекло

Plexiglas *n.*

органическая Órgel-, —ая музыка

Órgelmusik *f.*, концерт —ой музыки

Órgelkonzert *n.*

оргия *ж* Órgie *f.*

оргкомитет *m.* (организационный комитет) Organisationskomitee *n.*

ордá *ж* Hörde *f.*

орден *m.* Órden *m.*, орден Ленина

ist Léninorden *m.*; орден Дружбы народов Orden der Volkerfreundschaft; наградить кого-л. —оч я-тм einen Orden verleihen*, —и-ти сиенем Orden auszeichnen

орденонёсец *m.* Órdenstrager *m.*

ордер *m.* Órder *f.* Anweisung *f.*, — на

квартире Wöhnungsuweisung *f.*

оре́л *m.* Ádler *m.*

оре́бл *m.* и **перен** Nímbus *m.* Schein *m.*

оре́х *m.* 1. плод Nuß *f.* греческий ~

Wálnuß *f.* 2. дерево Núßbaum *m.* —овый

Nuß-; Núßbaum-; —овое дерево материаль-*at* Núßbaum *m.*, Núßbaumholz *n.*

орешник *m.* 1. растение Núßstrauch *m.*

2. заросль Núßwaldchen *n.*

оригинал *m.* 1. подлинник Original *n.*

Urschrift *f.* Manuskript *n.* (рукопись)

2. о человеке Original *n.* Sónderling *m.*

—ный 1. подлинный Original-, ori-

ginál, echt 2. своеобразный originell,

original

ориентация *ж* Orientierung *f.* про-

фессиональная — Berüfsberatung *f.*

ориентироваться sich orientieren,

sich zurechtfinden*, sich auskennen*

ориентиро́вочно приблизительно únp-

gefähr, ánnahemd

оркéстр *m.* Orchester [-'kes-] *n.* Ка-

pélle *f.*, — народных инструментов

Vólksmusikorchester *n.*; военный —

Militárkapelle *f.* —ант *m.* Orchestermusiker [-'kes-] *m.* Orchesterspieler *m.*

орлиный Ádler-

орнамéнт *m.* Ornament *n.*

оробéть смутиться schüchtern [verlé-

gen] wérdēn

орося́ть, орошáть с -х bewässern

vt. bewässeln *vt.*

орошéние с с -х Bewässerung *f.*

Bewässelung *f.*

орудие с 1. труда Wérkzeug *n.*

Instrument *n.*, Gerät *n.* — производство Produktionswerzeuge *pl.*, сельскохозяйственные — ländwirtschaftliche Geräte 2. воен Geschütz *n.*

оружие с 1. воен Waffe *f.*, Waffen *pl.*; ядерное — Kémwaffe *f.*, — массового уничтожения Mássenvernichtungswaffen *pl.*, — первого удара Érstschiagwaffen *pl.*

2. перен средство Waffe *f.*, Mittel *n.*, идеологическое — ideologische Waffe

орфографический orthográphisch

—афия *ж* Orthographie *f.* Réchtschreibung *f.*

оса *ж* Wéspe *f.*

осада *ж* Belagerung *f.*

осадки *мн* атмосферные Niederschläge *pl.*

осадный: —ое положение Belägerungsstand *m.*

осадок *м* в жидкости Bódensatz *m.*

2. неприятное чувство, привкус Náchgeschmack *m.*, Náchgefühl *n.*

осаждать 1. воен belägern *vt.* 2. —

кого-т просьбами ю-ти mit Bitten be-*stürmen*

оса́нка *ж* Haltung *f.*

осва́ивать см освоить —ся см

освóдоми́ться о чём/ком sich er-*kündigen* (über A или nach D) —ён-*ность* *ж* 1. Informiertheit *f.* 2. знание

Kénntris *f.* Wissen *n.* —ённый 1. in-

formiert, unterrichtet; быть хороши-

—ённым im Blíde sein 2. в чём зна-

ющий kündig (G), bewándert (in D)

осведомля́ться см осведомиться

освежа́ть см освежить

освежа́ющий erfrischend —атель-

ный: —ательные напитки Erfrischungs-

getränke *pl.*, erfrischende Getränke

освежи́ть 1. erfrischen *vt.*; kühlen *vt.*

(охладить) 2. обновить — знания,

вспоминания и тп äuffrischen *vt.*

освети́ть 1. beléuchten *vt.*, erléuchten

vt.; erhéllen *vt.* (озарить) 2. изложить,

объясни́ть behändeln *vt.*, b léuchten *vt.*,

erläutern *vt.*

освети́ться 1. sich erhéllen, hell wér-

den 2. перен засиять erstrählen *vi* (s)

освещáть см осветить

освещéние свет Licht *n.*, Be-

léuchtung *f.* электрическое — éléktrisches

Licht; праздничное — féstliche Beléuchtung;

при дневном —и bei Tágesslicht;

при ночном —и bei nachlicher Beléuchtung 2. истолкование Beléuchtung *f.*, Behändlung *f.* (рассмотрение)

освиста́ть, освисты́вать áus[pfeisen]*

vt

освободитель *m* Befreier *m* -ный
Befreiungs-; -ная война Befreiungskrieg
m, Freiheitskrieg *m*

освободить, **освобождать** 1. предо-
ставить свободу befreien *vt*; freilassen*
vt (отпустить) 2. от чего избавить
befreien *vt*, freilassen *vt* (von *D*);
erlassen* *vt* (кого-л *D* — от наказа-
ния, налогов) 3. очистить räumen *vt*
(помещение и т п); frei machen *vt*
(место и т п) —ся 1. приобрести сво-
боду sich befreien 2. от чего/кого из-
бавиться sich frei machen (von *D*),
lös|werden* *vt* (*s*), frei sein (von *D*) 3.
от дел sich freimachen; я сегодня
позади —жусь ich kann mich heute erst
spät freimachen 4. стать пустым, неза-
нятым frei werden

освобождение с 1 Befreiung *f*,
Freisetzung *f*, Freilassung *f* (из-под
стражи) 2. избавление Erlösung *f*,
Erlässung *f* (от наказания, налогов).
Dienstbefreiung *f* (от воинской повин-
ности)

освоение с Aneignung *f*, Méisterung
f, Beherrschung *f* (владение); ~ опыта
Auswertung der Erfahrungen; ~ космоса
Eroberung des Weltalls; ~ новой про-
дукции Aufnahme einer neuen Produktion

освоить sich (*D*) etw. aneignen, be-
herrschen *vt*, meistern *vt* (владеТЬ ме-
тодами работы); nützen lernen *vt* (при-
боры и т п.); erschließen* *vt* (источни-
ки сырья, космос, новые территории и
т п.)

освободиться с чем привыкнуть sich
einleben (in *A*), sich zuréchtfinden* (in
D)

оседать см осесть
оседлый sérhaft, ánsässig
осёл *m* Esel *m*

осенять: его ~ла мысль ihm kam
plötzlich ein glänzender Gedanke; его
~ло он понял ihm ging ein Licht auf

осенний Herbst-, herbstlich

осень ж Herbst *m*

осеню im Herbst

осенять см. осенить

осесть 1. о здании, земле sich
senken 2. о пыли и т п sich setzen 3.

об осадке áusfallen* *vi* (*s*)

осетян *m* Ossète *m* -ский ossétisch

осётр *m* Stör *m*

осетрина ж Störfleisch *n*

осиливать, **осилить** bewältigen *vt*

осина ж Éspe *f* -овый Espen-

осиротеть verwäisen *vi* (*s*)

оскандалиться разг sich blamieren,
sich lächerlich machen

осквернение с Entweihung *f*,
Schändung *f*

осквернить, **осквернять** entweihen
vt, schänden *vt*; besüdeln *vt* (запятить)
осклок *m* Splitter *m*; Schérbe *f*
(стекла и т п.)

оскорбительный beléidigend, kränk-
end

оскорбить beléidigen *vt*, kranken *vt*
—ся sich beléidigt [gekrankt] fühlen

оскорбление с Beléidigung *f*, Kränk-
ung *f*; нанести кому-л. ~ j-m eine
Beléidigung zufügen

оскорблить(ся) см оскорбить(ся)

оскудевать, **оскудеть** verkümmern *vi*
(*s*); verápnen *vi* (*s*) (обеднеть)

ослабевать, **ослабеть** 1. физически schwach [kómmen* *vi* (*s*) 2. уменьшаться в си-
ле, степени и т п nachlassen* *vi*, ab-
nehmen* *vi*, sich ab|schwächen 3. стать
менее тугим löcker werden, nachgeben*
vi; erschlaffen *vi* (*s*) (о мышах)

ослабить 1. физически schwachen
vt, entkräften *vt* 2. смягчить mildem *vt*,
ab|schwächen *vt* 3. распустить löckem *vt*
ослабление с Nächlassen *n*; Milde-
rung *f* (смягчение)

ослаблять см ослабить

ослабнуть см. ослабеть

ослепительный bléndend —ить
blénden *vt* ~ение с Verbléndung *f*

ослеплять см ослепить

ослепнуть erblínden *vi* (*s*), blind
wérden

осли́вый Ésels-

осложне́ние с Verwícklung *f*; Kom-
plikation *f* тж мед

осложнить, **осложнить** komplizi-
ert(er) machen *vt*; erschweren *vt* (за-
труднить); verwíckeln *vt* (запутать) —ся
1. sich verwíckeln, kompliziert wérden
[sein] 2. мед. Komplikationen ergében*

ослу́щаться nicht gehörchen (кого-л
D); nicht befolgen *vt* (приказ и т п)

ослы́шаться sich verhören

осматривать см осмотреть —ся см
осмотреться

осмевать см осмейте

осмелéть Mut fassen [bekómmen*]

осмевливаться, **осмелиться** 1. ре-
шиться на что-л. wágen *vt* (или zu +
inf), sich tráuen (zu + *inf*) 2. постыть
сделать что-л. предосудительное и т п
sich erdréisten, sich unterstéhen* (zu +
inf)

осмеять aus|lachen *vt*, sich lustig machen (*über A*)

осмотр *m* 1. го́рода, музея Besichtigung *f* 2. обследование Untersuchung *f*; технический — t échnische Dürchsicht [*Überprüfung*]

осмотреть 1. sich (*D*) etw ansehen*, betrachten *vt*; müstem *vt* (*внимательно*), ~ когó-л. с ног до головы *j-n von oben bis unten ansehen** 2. го́род, музей и тп. besichtigen *vt* 3. обследовать untersuchen *vt*, prüfen *vt*

осмотреться 1. sich umsehen*, Úmschau halten* 2. сориентироваться sich zurücksetzen*

осмотрительность ж Úmsicht *f*; Vörsicht *f* (*осторожность*) ~ый úmsichtig; vorsichtig (*осторожный*)

осмысленный sinnvoll; vernünftig, verständig (*разумный*)

осмысливать, осмыслять, осмыслить 1. продумывать durchdenken* *vt* 2. понять erfassen *vt*, verstehen* *vt*, begreifen* *vt* 3. толковать, интерпретировать deuten *vt*, einen Sinn geben* (*D*)

оснастить оснащать чем áus|rüsten *vt*, áus|statten *vt* (*mit D*)

оснащение с Áusrüstung *f*, Ausstattung *f*

основа ж 1. Basis *f*, Gründlage *f*; экономическая — wirtschaftliche Basis, на мирной — auf friedlicher Gründlage; взять что-л за —у etw. als Basis nehmen* 2. мн. —ы исходные положения Gründlagen *pl*; теоретические —ы theorétische Gründlagen 3. грам Stamm *m* ◊ лежать в —е чегó-л zugrunde liegen* (*D*)

основание ж 1. действие Gründung *f* 2. фундамент Unterbau *m*; Fundament *n*, Basis *f* (*колонны*), Fuß *m* (*горы*) 3. причина Grund *m*; на каком —и? aus welchem Grund?, нет —й для беспокойства es ist kein Grund zur Beunruhigung vorhanden; на —и чегó-л auf Grund (*G*)

основатель *m* Gründer *m*; Stifter *m* (*учредитель*), Begründer *m* (*основоположник*)

основательно 1. глубоко, серьезно grundlich, von Grund auf 2. раз изрядно tuchtig, gehorig ~ый 1. добросовестный и глубокий grundlich, о человеке тж solide 2. обоснованный begründet; tñtig (*о причине*) 3. раз изрядный tuchtig, gehorig

основать 1. gründen *vt*, stifteten *vt* (*учредить*) 2: на чём это основано?

worauf beruht das?

основаться 1. поселиться sich nieder|lassen* 2. устроиться sich einrichten

основной Grund-, Haupt- (*главный*); — принцип Gründprinzip *n*; —ая мысль Gründgedanke *m*, Hauptgedanke *m*; — вопрос Hauptfrage *f*

основополагающий gründlegend, Gründ-

основоположник *m* Gründer *m*, Begründer *m*; Schöpfer *m* (*создатель*)

основывать см основать 1. основываться на чём 1. исходить из чегó-л sich stützen (*auf D*), он —ется на фактах er stützt sich auf Tatsachen 2. опираться на что-л. строиться на чём-л. beruhen *vi*, sich gründen, bauen *vi* (*auf D*); этот план —ется на том, что dieser Plan baut [*beruht*] darauf, daß

особенно ||о 1. прежде всего, в особенности besonders 2. своеобразно eigenartig —ость ж Besonderheit *f*, Eigenart *f* (*的独特性*) ◊ в —ости insbesondere, vor allem

особенный der besondere, ungewöhnlich (*необычный*), eigenartig, eigentümlich (*свообразный*) ◊ ничего —ого nichts Besonderes [*Außergewöhnliches*]

особняк *m* Villa [*vila*] *f*

особняком: держаться — sich abseits halten*

особо ||о 1. особенно besonders 2. отдельно extra, speziell, getrennt, gesondert ~ый 1. отдельный speziell. der besondere; Sönder-, Extra- (*специальный*) 2. особенный der besondere; ungewöhnlich, spezifisch (*необычный*)

осознавать, осознать einsehen* *vt*, begreifen* *vt*, sich (*D*) bewußt sein [werden] (*G*)

оспа ж Pocken *pl*; вётряная — Windpocken *pl*; привить кому-л —у *j-n gegen Pocken* impfen

оспаривать 1. см. оспорить 2. добиваться чего-л kampfen *vi* (*um A*), ~зание чемпио́на мира um die Weltmeisterschaft kämpfen

оспорить bestreiten* *vt* (*мнение и тп*); abstreiten* *vt* (*D* — чье-л право)

осрамить разг. blößstellen *vt*, blamieren *vt* —ся разг sich blamieren, sich blößstellen

оставаться см оставаться; нам не —ётся ничего другого, как ждать es bleibt uns nichts anderes übrig, als zu

wärten

остав|ить 1. **уходя, уезжая, не взять с собой lassen*** *vt, zurück|lassen* vt; liegen|lassen* vt, stehen|lassen* vt* (забыть); **hinterlassen*** *vt* (*D* — для кого-л. или кому-л.) 2. **в каком-л состоянии lassen*** *vt*; ~ окно открытым das Fenster öffnen lassen*, ~ все как есть läßt alles so, wie es ist; ~ меня в покое! läßt mich in Rühe!; ~ что-л. без внимания etw. unbeachtet lassen* 3. **сохранить aufheben*** *vt* (сберечь); zurück|legen *vt, reservieren [-v'i:-] vt* (для кого-л. für A), ~ что-л. себе etw. für sich behalten*; ~ что-л. себе на память etw. als [zum] Andenken behalten* 4. **покинуть verlassen*** *vt*; ~ кого-л. в беде j-n in Stich lassen*

оставлять см оставить, это ~ет желать лучшего das läßt zu wünschen übrig

остальн|ое с Rest m. das ubrige; все ~ alles ubrige ♦ в ~ом im übrigen, sonst

остальн|ое der ubrige, ~ое время die réstliche Zeit

остальн|ые мн о людях die übrigen, die anderen

останáливать см остановить ~ся см. остановиться

останови|ть 1. **прекратить движение kogo-чего-л anhalten*** *vt, stoppen vt; ~ кого-л. на улице j-n auf der Straße anhalten**; ~ машину 1) чужую das Auto anhalten* 2) свою das Auto zum Stehen bringen*, ~ движение den Verkehr stoppen 2. **прекратить, прервать работу и т п unterbrechen*** *vt, einstellen vt* 3. **удержать, сдержать zurück|halten*** *vt* 4. **на чём сосредоточить, задержать мысли vt, lenken vt, konzentrieren vt (auf A); — взгляд, внимание на ком/чём-л den Blick, die Aufmerksamkeit auf j-n/etw. richten, он ~л свой выбор на мне sein Wahl fiel auf mich**

останови|ться 1. **перестать двигаться stehen|bleiben* vi (s), сделать остановку (an)halten* vi (s) (о машине, поезде и т.п.), hält|machen vi (s) (о людях)** 2. **прекратиться, приостановиться stocken vi** 3. **одержаться sich halten*, sich be|herrschen** 4. **на чём задержаться stehen|bleiben* vi (s) (bei D); eingehen* vi (s) (auf A — сосредоточиться)** 5. **временно поселиться где-л, у кого-л.: ~ в гостинице ein Zimmer in einem Hotel nehmen***; ~ у кого-л. bei j-m

wöhnen *vi; ~ на ночь über Nacht blieben** *vi (s)*

остановка ж 1. в работе, разговоре и т п. Unterbrechung f; Stöckung f (задержка); без ~ки ununterbrochen 2. в пути Aufenthalt m; поезд идет без ~ки [без ~ок] der Zug hat keinen Aufenthalt; сделать ~ку в пути unterwegs hält|machen vi; без ~ок ohne hältzumachen 3. пункт Haltestelle f (автобусная, трамвайная и т п.), Station f (в метро, на железной дороге)

остатки мн 1. после чего-л Réste pl; Späisereste pl (еды); Essentreste pl (объедки) 2. незначительная часть Rest m, последние ~ воды, продовольствия ein letzter Rest vom Wasser, von den Lebensmitteln; от этого остались лишь ~ davon blieb nur ein kleiner Rest (übrig)

остаток м 1. последняя часть чего-л Rest m, ~ жизни, путь der Rest des Lebens, des Wéges 2. мат Rest m, два в ~ке zwei Rest, без ~ка делиться ohne Rest ♦ без ~ка restlos

оста|ться 1. **не уйти, не уехать и т п. blieben*** *vi (s), ~ дома zu Hause blieben**; ~ ночевать [на ночь] über Nacht blieben* 2. **быть в наличии blieben*** *vi (s), sein* vi (s); до отхода поезда ~лось пять минут bis zur Abfahrt des Zuges blieben [sind es] noch fünf Minuten; у меня ~лось еще пять минут ich habe noch funf Minuten* 3. **продолжать находиться в каком-л состоянии blieben*** *vi (s); — спокойным ruhig blieben**; ~ сидеть sitzen|blieben* *vi (s); они ~лись друзьями sie blieben Freunde, ~ в живых am Leben blieben**; ~ при своем мнении bei seiner Meinung blieben* 4. **сохраняться от чего-л, у кого-л ubrig|blieben*** *vi (s); от этого ничего не ~лось davon blieb nichts übrig; у меня ~лось только три рубля ich hatte nur noch drei Rúbel ubrig* 5. **без кему следует сделать что-л. мне ~лось прочитать еще пять страниц ich muß noch fünf Seiten lesen**

остеклить, остеклять vergläsen vt

остерега|ться 1. **чего/кого опасаться sich hüten, sich in acht nehmen*** (*vor D*) 2. **чего избегать делать что-л sich vorsehen*, auf der Hut sein (проявлять осторожность)**

остолбене|ться erstaunen vi (s), verblüfft {perplex} sein

осторожн|о vórsichtig, behutsam; ~ берегись Vórsicht!, Achtung!, Aufgepaßt!

—ость ж Vórsicht f, Behútsamkeit f ~ый
vörsichtig, behútsam, áchtsam (осмотрительный)

остригáть см. острíчь

острёс с 1. острýй конец Spízze f
2. ножа и т.п. Schnéide f

острýт говорить остроты Wízte máchen [réißen*]

острíчь schnéiden* vt, schéren* vt
~ся sich (D) die Háare schnéiden*
(lásseen*)

остров м ínsel f

острота ж остроумное выражение
Witz m; отпускать ~ы Wízte máchen
[réißen*]

острота ж 1. Schärfe f (ножа; зре-
ния; ума); Héftigkeit f (чувства); Fein-
heit f (слуха, вкуса) 2. напряжённость
Schärfe f, Gespánntheit f

остроумие с Schárfssinn m, Geist m;
Witz m (юмор) ~ный schárfssinnig,
geistreich, witzig (с юмором)

острýй 1. scharf (о режущем),
spitz (о колющем) 2. о чувстве, боли
héstig 3. о зрении, слухе и т.п. scharf,
fein 4. на вкус béisend, scharf 5. на-
пряженный gespánnt, zügespitzt; — не-
достаток в чём-л. gróßer [stárker] Mán-
gel an (D); — кризис akúte [schárf] Kri-
se; — конфликт héftiger Konflikt,
—ое желание héißer Wunsch 6. язви-
тельный blíssig, béisend, witzig ♀ —
угол spízter Wíinkel

остудить, остужать ábkühlen vt,
erkälten lassen* vt

оступáться, остуپáться stópern vi
(s), stráucheln vi (s)

осты́вать, остыть kalt wérden; ábkü-
hlen vi (s), erkälten vi (s) (тж перен. — о чувствах)

осудить, осуждать 1. порицать ver-
úrteilen vt; mißbilligen vt (не одобрять)
2. приговорить к чему-л. verúrteilen vt
(zu D, за что-л. wégen G)

осуждение с Verúrteilung f (тж
судебное); Mißbilligung f (неодобре-
ние); Tádel m (порицание) ~енный м
der Verúrteilte

осунуться 1. о человеке áb|magem
vi (s) 2. о лице hóhlwangig wérden

осушáть см. осушить

осушéние с Trócknen n, Trócken-
legung f

осушить почву trócken|legen vt

осуществимый dúrchführbar, áusführ-
bar, realisierbar

осуществить verwírklichen vt, in die
Tat umsetzen vt; dúrch|führen vt, áus|-

föhren vt (выполнить); realisieren vt
(реализовать) ~ся sich verwírklichen;
sich erfüllen (исполниться)

осуществление с Verwírklichung f;
Dúrchführung f, Dúrchsetzung f, Aus-
übung f (проведение); Erfüllung f (ис-
полнение)

осуществлять(ся) см осуществить
(-ся)

осчастливить, осчастливливать be-
glücken vt, glücklich máchen vt

осыпать, осыпать чем 1. bestreuen
vt, überschütten vt (mit D) 2. перен
überschütten vt, überhäufen vt (mit D)
~ся herabrollen vi (s) (о земле, кам-
нях); áb|bröckeln vi (s) (о штукатур-
ке); áb|fallen* vi (s) (о листьях); sich
entblättern (о деревьях), áb|blühen vi (s)
(о цветах)

ось ж в разн знач Áchse f, ве-
дущая ~ авто Ántreibachse f, земная ~
Erdachse f

осыминог м áchtarmiger Séepolyt m.
Polyt m, Kláke m

осязáлемый перен реальный, ощущи-
тельный gréifbar, fühlbar ~ние с Tástsinn
m, Tástigefühl n

осязáть перен. ощущать, замечать
wäh|nehmen* vt, fühlen vt, spüren vt

от, ото 1. для обозначения исход-
ного пункта, момента начала действия
von (D); от начáла до конá von An-
fang bis Ende; далéко от дома weitab
vom Haus; слéва от окна links vom
Fénster; письмо от второго сентября
ein Brief vom zweiten SeptéMBER 2. для
обозначения источника чего-л. von
(D); узнать что-л. от кого-л. etw von
j-m erfahren*; получить письмо от ко-
го-л. einen Brief von j-m bekómmen* 3.
для обозначения принадлежности von
(D); ключ от нашей квартиры der
Schlüsself von unserer Wohnung; ключ от
квартиры Wohnungsschlüssel m; скор-
лупа от опёков Núßschalen pl 4. при
обозначении причины vor (D), aus
(D), von (D), an (D); от радости vor
Fréude; от недостатка свежего воздуха
aus Mängel an fríischer Luft; мокрый от
дождя пай vom Régen; умереть от че-
го-л. an etw. (D) sterben* vi (s) 5.
для защиты от чего-л. как средство
от чего-л. gégen (A), vor (D), von
(D); средство от головной боли ein
Mittel gégen Kopfschmerzen; спрятаться
от ветра sich vor dem Wind schützen;
спастись от смерти vom Tóde errettet
wérden ♀ от всего сéрдца von gánzem

Hériten от ю́мени когó-л. im Namen (G) вре́мя от вре́мени von Zeit zu Zeit, máchmal, hin und wieder

отапливаемый héizbar

отапливать см. отопить

отбáвить, отбáвлять áb|nehmen* vt; áb|gießen* vt (отли́ть); áb|schütten vt (отсыпать)

отбега́ть, отбежа́ть (fört) láufen* vi (s); zur Seite láufen* vi (s) (в сторо́ну)

отбива́ть 1. см. отбить 2.: ~ тант den Takt schlägen*

отбива́ться 1. см. отбиться 2. от чего сопротивля́ться sich wéhren (gégen A)

отбиви́о́й: ~ая (котле́та) Kotélett p (с косточко́й); Schnitzel p (без косточ-ко́й)

отби́ра́ть см. отобра́ть

отбить 1. отразить zurück|schlagen* vt, áb|schlagen* vt (атаку, удар), спорт parlieren vt (мяч) 2. отломить áb|brechen* vt, áb|schlagen* vt 3. у кого разг. перемани́ть ábspenstig máchen vt, wég|locken vt, wég|schnappen vt разг (D) 4.: ~ кому́-л. аппетит j-m den Appetit verdérben*: ~ кому́-л. охоту к чему́-л. j-m die Lust néhmen* [vertréiben*] (zu + inf) ~ся 1. отразить удары, нападение zurück|schlagen* vt 2.

остаться zurück|bleiben* vi (s) 3. отло-мни́ться áb|brechen* vi (s); áb|springen* vi (s) (отполо́ться)

отблагодаря́ть dánken vi, sich er-kenntlich zeígen (D)

отблеск m. Ábglanz m, Widerschein m

отбрó м Auslese f, Auswahl f ~ый (áus)erlesen, ausgesucht ~очный: ~очные соревнова́ния [игры] Áusscheidungs (-wett)kampf m

отбрáывать, отбрóсить 1. zurück|werfen* vt; beiseite wérfen* vt (в сторо-ну) 2. отказать́ся от че́го-л. verwérfen* vt, aufgeben* vt, fällen|lassen* vt

отбрóсы mn Ábfall m; Müll m (му-кор)

отбы́вать, отбы́ть 1. уеха́ть áb|reisen vi (s), wég|fahren* vi (s), ver-reisen vi (s) (о челове́ке); (áb-)fahren* vi (s) (о поезде и т п) 2.: ~ наказа́ние eine Strafe áb|rüßen

отвáживать, отвáжиться на что sich erkühnen (zu D), wágen vt (или zu + inf)

отвáжный kühn, táper, mútig, úner-schrocken

отвáливаться, отвалиться áb|fallen*

vi (s); áb|brechen* vi (s) (отломи́ться) отвáр m Brühe f; Absud m (лечеб-ный)

отвáривать, отвари́ть áb|kochen vt отвари́о́й (áb)gekocht; ~ая картошка Sálzkartoffeln pl, gekochte Kartóffeln

отвезти áb|transportieren vt, wég|bringen* vt (откуда-л.), bríngen* vt (достави́ть куда-л.); zurück|bringen* (привезти обратно); ~ когó-л. на вок-зal j-n zum Bähnhof bríngen*

отвергáть, отвéргнуть áb|lehnen vt, zurück|weisen* vt

отвердéвать, отвердéть hart wérdern, gerissen* vi (s) (о жи́дких телах)

отвернúть 1. отвinnitъ áb|schauben vt, áb|drehen vt; áuf|drehen vt (кран) 2.

повори́нуть в сторону лицо, голову áb|wenden* vt ~ся 1. отвinnitъ sich lós|drehen, sich lós|schräuben; sich áuf|drehen (о кра́не) 2. повори́нуться в сторону sich zur Seite wénden*, ~ся от че́го/когó-л. sich áb|wenden* (von D)

отвéрстие с Öffnung f. Loch n, Spalt m (щель)

отвéртка ж Schräubenzieher m

отвéртывать(ся) см. отвернúть(ся)

отвéсный sénkrecht; steif (круто́й)

отвести 1. wégföhren vt (отку-да-л.); föhren vt (куда-л.), bríngen* vt (достави́ть); begléiten vt (проводи́ть); ~ когó-л. домой j-n nach Hause bríngen* [begléiten] 2. предназначи́ть bestimmen vt (für A); zú|weisen* vt, zur Verfügung stellen vt (D — предостави́ть в чье-л распоряже́ние) ◊ ~ душу séinem Hértzen Luft máchen

отвéт m 1. Antwort f; дать ~ на что-л. eine Antwort auf etw. (A) gében*, etw. beantworten; в ~ на что-л als Antwort auf etw. (A); in Beantwortung (G — на письмо, письменную просьбу и т п) 2. ответственность призвáть когó-л. к ~у j-n zur Verantwortung ziehen*; быть в ~ за что/когó-л. die Verantwortung für etw./j-n trágen* 3. к математической задаче Lösung f

отвéтвáться sich ábzweigen

отвéтвление с (дороги и т п) Ábzweigung f

отвéтвля́ться см. отвéтвиться

отвéтвиться 1. на что antworten vi (auf A), beantworten vt 2. за что нес-ти ответственность verantworten vt

отвéтный Gégen-, Antwort-; ~ виз-ит Gégenbesuch m; ~ вопрос Gégen-frage f; ~ая телегráмма Antworttele-

gramm *n*; ~ая нѣта дипп Antwortnote *f*
отвѣтственность *ж* Verantwortung *f*,
взять на себѧ ~ за что-л. die
Verantwortung fü r etw. (*A*) übemehmen*
[auf sich nehmen*], нестѣ ~ за что-л.
die Verantwortung fü r etw. (*A*) tragen*,
etw verantworten, уголовная ~ straf-
rechtliche Verantwortlichkeit ~ый 1. за
что verantwortlich (für *A*) 2. важный
verantwortlich; schwierigend, entscheid-
end (решающій), ~ое порученіе ver-
antwortungsvoller Auftrag

отвѣчать 1. см отвѣтить; абонент
не ~ет (der) Teilnehmer meldet sich
nicht 2. за что/кого быть ответствен-
ным verantwortlich sein (für *A*) 3. почему
соответствовать entsprechen* *vi*, gerichtet
werden, Rechnung tragen* (*D*)

отвѣтить, отвѣчивать ábschrauben
vt, lös|schrauben *vt* ~ся sich lös-
schrauben, sich lockern

отвлека́ть(ся) см отвлечь(ся)

отвлече́нный abstrakt

отвлечь от чего áb|lenken *vt*, áb|
ringen* *vt* (von *D*). ~ чѣ-л вниманіе
j-s Aufmerksamkeit áb|lenken ~ся от
чего 1. áb|lenken *vi*, sich áb|lenken
lassen* (von *D*) 2. в рассказе áb|
schweifen *vi* (*s*) (von *D*) 3. абстраги-
роваться abstrahieren *vi*, áb|scheiden* *vi*
(von *D*), außer Betracht lassen* *vt*

отводить см. отвести

отвоевать 1. вернуть обратно zu-
rück|geben *vt* 2. добиться áb|ringen* *vt*
отвозить см. отвезти

отворачивать(ся) см отвернуть(ся)

отворять, отворять öffnen *vt*, auf-
machen *vt* ~ся sich öffnen, aufgehen*
vi (*s*)

отвратительный abschrecklich, wider-
lich

отвращение с Ábscheu *m*, *f*, Wider-
willen *m*; Unlust *f* (нежелание делать
что-л.), питать ~ к кому́/чему́-л. j-n/
etw. nicht ausstehen können*

отвыка́ть, отвыкнуть 1. от чего
отучить себя sich (*D*) etw. áb|gewohnen
2. от чего/кого позабыть sich ent-
wohnen (von *D*); я от этого отвѣк ich
bin das nicht mehr gewöhnt; ~ от ко-
гд-л. j-m fremd werden, j-n vergessen*

отвяза́ть, отвязывать lös|binden* *vt*,
lös|machen *vt* ~ся 1. о верёвке и т.п.
sich lösen 2. от чего/кого разг отде-
латься lös|werden* *vt* (*s*) 3. от кого
разг оставить в покое in Rühe lassen*
vt

отгада́ть, отгады́вать ráten* *vt*,

losen *vt* (загадку)

отгиба́ть см. отогнуть

отлаго́льный gram Verbál- [-ver-],
verbál, von éinem Verb [verp] ábgeleitet,
deverbativ [-ver-]; ~ое существительное
Verbálsubstantiv *n*

отглáдить, отглáживать bügeln *vt*
отговари́вать, отговори́ть от чего
ausreden *vt*, áb|raten* *vt* (кого-л. *D*),
áb|bringen* *vt* (von *D*) ~ся чем sich
heraus|reden (mit *D*), vör|schützen *vt*

отговóрка *ж* Áusrede *f*, Ausflucht *f*

Vórwand *m* (предлог)

оттолóсок *m* Widerhall *m*, Náchhall
m

оттона́ть см отогнать

отпорáживать, отгороди́ть áb|zäunen
vt (оградой); áb|teilen *vt* (перегород-
кой)

отпрыза́ть, отпрызть áb|nagen *vt*,
áb|knabbern *vt*

отдава́ть см отдать ~ся см от-
даться

отдалéniе с в ~и in der Feme, в
~и от чегó-л. weit, (weit) entfémít von
(*D*); в [на] некотором ~и in einiger
Entfémung

отдалённость *ж* Ábgelegenheit *f*,
Entfémung *f*

отдалённый entlégen, entfémít

отдали́ться, отдали́ться от кого/че-
го сторони́ться sich fém|halten* (von *D*)

отда́ть 1. вернуть zurück|geben* *vt*,
dort тж zurück|zahlen *vt* 2. дать (áb-)
geben* *vt*; übergeben* *vt* (передать) 3.
посвятить hín|geben* *vt*; ópfem *vt* (по-
жертвовать) 4. вosch.: ~ приказ éinen
Beféhl erteilen; ~ команду (ein)
Kommando geben*; ~ кому́-л. честь j-n
grüßen 5. слать (áb)geben* *vt*; ~ что-л.
в ремонт, в химчистку etw zur Repa-
ratur, zur Rénigung áb|geben*, etw. ge-
parteren, réinigen lassen* 6.: ~ ребёнка
в детский сад, в школу das Kind in
den Kíndergarten, in die Schule schicken
7.: ~ когд-л. под суд j-n vor Gericht
stellen

отда́ться 1. чему посвятить себя
sich wídmen (*D*); sich hín|geben* (*D* —
увлечься чем-л.) 2. отозваться, раз-
даться — о звуке wider|hallen *vi*

отда́чи *ж*: с полной ~ей работать
и т.п. mit voller Híngabe

отдѣл *m* 1. учреждения, магазина и
т.п. Abteilung *f*; ~ кадров Káderabteilung
f; ~ обуви Schuhabteilung *f*; ин-
формационный ~ Informationsabteilung *f*
2. раздел Teil *m*, в газете, журнале

тж Rubík *f*

отде́лать 1. завершить отделку vollenden *vt*; fertigstellen *vt*; стр. ausbauen *vt*; aus|statten *vt*, ein|richten *vt* (квартиру) 2. платье и тп besetzen *vt* отде́латься 1. от кого/чего избавиться lös|werden* *vt* (s), sich (*D*) j-p/etw. vom Halse schaffen 2. чем выйти из затруднения davón|kommen* *vi* (s) (mit *D*); легкó ~ leichten Kaufs davón|kommen* *vi* (s)

отделенис с 1. учреждения Abteilung *f* (тж. в вуз); Station *f* (в больнице), детское ~ в больнице Kinderstation *f*; русское ~ филологического факультета Abteilung (*fur*) Rússisch; учиться на дневном, заочном отделении im Direktstudium, im Fernstudium studieren *vi* 2. филиал Zweigstelle *f*, Filiale *f*; почтовое ~ ~ связи Postamt *n*, ~ милиции Milizrevier [-vri] in 3. помещения Abteil *m* 4. ящика, портфеля и тп Fach *n* 5. концерта, программы Teil *m* 6. воин Gruppe *f*

отде́лить 1. (ab)trénnen *vt*, lös|loesen *vt* 2. отобрать aus|sondern *vt* ~ся 1. sich (ab)trénnen, sich lös|loesen 2. от земли — о самолёте и тп ab|heben* *vi* (s)

отде́лка ж 1. действие Volléndung *f*; стр. Ausbau *m*; Ausstattung *f* (квартиры и тп) 2. украшение Schmuck *m*; Besitz *m* (платья)

отде́лывать см. отде́лать ~ся см. отде́латься

отде́льно 1. специально, особо extra 2. от чего gesondert (von *D*) 3. раздельно getrennt ~ый 1. особый der besondere, Sönder- 2. отдельный от других Einzel-; der eigene (собственный, личный) 3. единичный, некоторый Einzel-, einzeln

отде́ляемый: ~ая приставка gram|trénbare Vórsilbe

отде́лить(ся) см. отде́лить(ся)

отде́ргивать, отде́рнуть 1. руку zurückziehen* *vt* 2. занавеску и тп zur Seite schieben* *vt*

отдохну́ть см. отды́хать

отдохн~ый 1. Erholung *f*, нужда́ться в ~е Erholung bräuchen, поеха́ть куда-л на ~ irgendwohin zur Erholung fahren* *vi* (s); дом ~а Erholungsheim *n*, Férienheim *n* 2. свободное от работы время Freizeit *f*

отды́хáти 1. от чего делать переплы́тие sich aus|ruhen, sich erhölen (von *D*) 2. где-л — проводить свой от-

пуск, каникулы и тп sich erhölen, den Urlaub [die Férien] verbringen*; ~ в санатории, на море [у моря] sich in einem Sanatórium, an der See erhölen; мы ~ли на ёре wir haben den Urlaub im Suden verbracht

отды́хающий м Fériengast *m*, Urlauber *m* (в доме отдыха и тп); Gast *m*, Kúrgast *m* (на курорте и тп)

отды́шатся zu Atem kommen* *vi* (s); Atem hölen (перевести дух)

отек м Wässergeschwulst *f*, мед Odem *n*, ~ лёгких Lungenödem *n*

отека́ть см. отечь

отели́ться kálben *vi*

отель м Hotél *n*

отец м Váter *m*

отеческий väterlich

отечественныи I. väterlandisch, Веты́кая Отечественная война der Große Vaterländerische Krieg 2. о продукции и тп einheimisch, ~ого производства eigner Produktion

отечество с Väterland *n*

отечь ánschwellen* *vi* (s)

отживашии устарелый überholt, überlebt, veraltet

отзывы m Widerhall *m*, Écho *n* отзыва m Äußerung *f* (высказыва-
ние), Meinung *f* (мнение), Gúachten *n*, Urteil *n* (заключение), Rezension *f* (рецензия), Kritik *f* (в прессе и тп), Widerhall *m*, Écho *n* (отклики)

отзы́вать см. отзыва́ть ~ся см. ото-
зваться

отзы́чиви́ость ж Entgégenkommen *n*; Änteilnahme *f* (участие) ~ый entgégen-
kommen; teínahmsvoll (участливый)

отказ м 1. от чего Verzicht *m* (auf *A*) 2. отрицательный ответ на что-л Absage *f*; Ablehnung *f* (отклонение), Weigerung *f* (нежелание выполнить что-л) ♂ полный до ~а übervoll, zum Bésten voll

отказа́ть 1. ответить отрицательно на просьбу и тп ab|sagen *vi* (кому-л *D*), ab|schlagen* *vt*, ab|lehnen *vt*, ver-
weigern *vt* (в чём-л) 2.: ~ себе в чём-л. auf etw. (A) verzichten 3.: ему нельзя ~ [не откажешь] в остроумии es ist nicht zu leugnen, daß er geistreich ist 4. о механизме и тп versagen *vi* ~ся 1. от чего или сделать что-л., не принять, отвергнуть ab|sagen *vt*, ab|schlagen* *vt*, ab|lehnen *vt* (тж. zu + inf) 2. от чего отступиться verzichten *vi* (auf *A*), aufgeben* *vt* (от надежды, привычки и тп) 3. от чего отречься

sich lös|sagen (von *D* — от принципов и т.п.), zurück|nehmen* *vt* (от своих слов и т.п.) 4. не согласиться выполнить что-л. sich weigem (zu + *inf*)

отказывать *см.* отказать 1, 2, 4 —ся *см.* отказаться

откладывать *см.* отложить

откладывать *см.* откопать

откладывать *см.* откоммить

откатить, откладывать wégl|rollen *vt* —ся *davón|rollen vi* (s), wégl|rollen *vi* (s)

откачать, откачивать воду áus|pumpen *vt*, áb|pumpen *vt*

откашливаться, откашляться sich räuspern

откиди|óй (áuf)kláppbar, Klapp-, Kipp-; —е сиденье Kláppszit *m*; —е окно Kíppfenster *n*

откладывать, откинуть 1. отбросить wégl|werfen* *vt*, zurück|werfen* *vt* (назад) 2. отогнуть zurück|schlagen* *vt*; áus|klappen *vt* (крышку) —ся на спинку кресла и т.п. sich zurück|lehnen

откладывать *см.* отложить

откладывать, откладить lós|lösen *vt*, lós|machen *vt* —ся sich lós|lösen, lós|gehen* *vi* (s)

отклика *m* 1. Reaktion *f*, Resonánz *f*, Widerhall *m*, Echo *n* 2. мн ~ в печати Préssestimmen *pl*, Préscaüßerungen *pl*

откликаться, отклиknуться 1. отозваться ántworten *vi* 2. перен. reagieren *vi*; sich äußern (отозваться о чём-л.); отклиknуться на призыв éinem Ruf Fólge leisten

отклонение с 1. от нормы и т.п. Abweichung *f* 2. отказ Ablehnung *f* (плана и т.п.); Abschlagen *n* (просьбы и т.п.)

отклонять, отклонять отвергнуть áb|lehnen *vt* (план, кандидатуру и т.п.); áb|schlagen* *vt* (просьбу и т.п.)

отколоть áb|hauen* *vt*; áb|spalten *vt* (отщепить)

откопать áus|graben* *vt*

откоммáть mästen *vt*, áuf|füttern *vt* открепить, откреплять lós|machen *vt*, (lós)lösen *vt*

откровéние *с* Offenbárung *f* ~ность *x* Offenheit *f*, Aufrichtigkeit *f*

откровéный öffnen, áufrichtig, öffnenherzig, fréimütig

открывать(ся) *см.* открыть(ся)

открытие с 1. действие Eröffnung *f* (выставки, соревнований и т.п.); Ent-hüllung *f* (памятника) 2. научное, ге-

ографическое и т.п. Entdeckung *f*
открытка *x* Póstkarte *f*; Ánsichtskarte *f* (с видом); поздравительная — Glück-wunschkarte *f*

открыт|о óffen, áufrichtig (откровенно) ~ый 1. öffnen; geöffnet (тж. о магазине и т.п.) 2. доступный взгляду; без навеса, прикрытия óffen, frei, Frei-; ~ая местность óffene Gégend; в ~ом поле auf freiem Feld, ~ый (плательный) бассейн Fréibad *in* 3. непокрытый, обнажённый bloß 4. доступный для всех óffen, öffentlich; ~ое голосование óffene Abstimmung, ~ое партийное собрание öffentliche Partei-versammlung; день ~ых дверей Tag der óffenen Tür 5. искренний óffen, о человеке тж. öffenerherzig 6. нескрываемый, явный óffen, öffentlich, öffenkundig 7. лингв óffen, ~ый слог óffene Sílbe ◊ в ~ом море auf óffener [hóher] See под ~ым небом unter fréiem Himmel на ~ом воздухе an der fréien [fríischen] Luft с ~ой душой öffnerherzig ~ый вопрос óffene [úngelöste] Fráge

открыть 1. раскрыть offnen *vt*, áufl machen *vt* 2.: ~ кран разг. den Wásserhahn áufl|drehen 3. начать eröffnen *vt*, beginnen* *vt* 4. новое учреждение и т.п. eröffnen *vt* 5. обнаружить ent-decken *vt* ◊ ~ душе кому-л. j-t sein Herz áus|schütten —ся 1. раскрыться sich óffnen, áufl|gehen* *vi* (s) 2. начать работать geöffnet werden (о магазине и т.п.); eröffnet werden (о выставке, новом учреждении) 3. начаться beginnen* *vi* (о навигации, театральном сезоне и т.п.)

откуда woher; ~ ты идёшь? woher kommst du?, wo kommst du her?

откуда-нибудь, откуда-то irgendwoher

отку́поривать, отку́порить öffnen *vt*, butylku тж. entkörken *vt*

откусить, откусывать áb|bei|essen* *vt* отламывать(ся) *см.* отломить(ся)

отлепить lós|kleben, (áb)losen *vt* —ся sich lós|kleben, sich (lós)lösen

отлёт *m* Abflug *m* отлететь 1. áb|fliegen* *vi* (s) 2. отскочить áb|prallen *vi* (s) 3. раз оторваться áb|gehen* *vi* (s); áb|springen* *vi* (s) (о пуговице и т.п.)

отлéчы: у меня отлегло от сердца mir fiel ein Stein vom Herzen

отлив *m* 1. морской Ebbe *f* 2. спад, уменьшение Ebbe *f*, Ábeben *n*, Rückgang *m* 3. оттенок Schíllern *n*

Schattierung f. Fárhton m

отливáть 1. см. отливáть 2. каким-л. цветом schillem vi; schímmem vi; ~ серебром, кра́сным sílbem, rotlich schímmem vi

отливáть 1. áb|gießen* vt 2. металл gießen* vt

отличáть см. отличить

отличáться 1. см. отличиться 2. от кого/чего быть непохожим sich unterscheiden* (von D) 3. чем характеризоваться sich áus|zeichnen (durch A)

отличие с 1. различне Unterschied m; в ~ от чего/кого-л. zum Unterschied von (D), im Unterschied zu (D); im Gegensatz zu (D) (в противоположность) 2. награда: с ~м окончить школу и т.п. mit Auszeichnung, диплом с ~m ein Diplóm mit Auszeichnung отличительный Erkennungs-, Unterscheidungs-

отличить 1. различить unterscheiden* vt 2. выделить áus|zeichnen vt

отличáться чем sich áus|zeichnen (durch A)

отличник м учащийся bester Schuler; Beststudent m

отличный áusgezeichnet

отлóгий (sant) ábsfallend

отложить 1. в сторону beiseite legen vt, weglegen vt 2. приберечь zurück|legen vt, auf|heben* vt; ~ деньги на что-л. Geld für etw zurück|legen [sparen] 3. прервать какое-л занятие áb|brechen* vt; ~ партию шахм die Partie áb|brechen*, отложенная партия Hängespartie f 4. отсрочить verschieben* vt, aufschieben* vt

отломáть, отломить áb|brechen* vi ~ся áb|brechen* vi (s); áb|fallen* vi (s) (отвалиться)

отмáчиваться sich ausschweigen*, sich in Schwéigen hüllen

отмежевáться, отмежёвываться от кого/чего sich áb|sondern, sich distanziieren (von D)

отмель j seichte Stelle; песчаная ~ Sändbank f

отмéна ж Ábschaffung f; Áufshebung f, Außerkraftsetzen n (закона, постановления и т.п.); Ausfall m (поезд, пассы); Ábbestellung f (заказ)

отменять, отменять áb|schaffen vt, außer Kraft setzen vt, aufheben* vt (закон, постановление и т.п.); rückgangig machen vt (приказ), áb|sagen vt (что-л заранее объявленное); áb|bestellen vt (заказ)

отмерéть 1. áb|sterben* vi (s) 2. об обычае и т.п. áus|sterben* vi (s)

отмерýть, отмерéть áb|messen* vt

отмéстка ж: в ~у aus Ráche

отметить 1. обозначить metkoy án|merken vt, kénnzeichnen vt 2. записать vermerken vt, notieren vt 3. обратить внимание на что-л. bemerken vt, festsstellen vt; ~ что-л. про себя etw bei sich (D) décken* 4. указать на что-л erwähnen vt (упомянуть); betonen vt, unterzíchnen vt (подчеркнуть) 5. удостоить похвалы, награды hervör|heben* vt, würdigen vt, áus|zeichnen vt 6. сообщить, дату begéhen* vt, feiern vt (отпраздновать); gedénen* vi (G) (годовщина смерти)

отметка ж 1. пометка Notiz f, Vermerk m 2. знак Zeichen n, Kénnzeichen n 3. оценка Zensur f, Nöte f

отмечáть см. отметить

отмирáние с 1. Ábsterben n 2. перен Aussterben n

отмирáть см. отмерéть

отмолжáться см. отмáльчиваться

отморáживать, отморозить sich (D) etw. erfrieren* vt

отмыváться(ся) см. отмыть(ся)

отмыkáть см. отомкнуть

отмыть 1. пятно, грязь и тп áb|waschen* vt 2. что-л. от грязи и тп rein wáschen* vt, réinigen vt ~ся 1. о пятне, грязи и тп (beim Wáschen) heraus|gehen* vi (s) 2. стать чистым (nach dem Wáschen) sáuber wérden (о предмете); sich sáuber wáschen* (о человеке)

отнести 1. fört|tragen* vt, fört|bringen* vt, wégschaffen vt (откуда-л.), tragen* vt (нести куда-л.), bringen* vt (принести куда-л.) 2. ветром, течением fört|treiben* vt, fört|tragen* vt 3. к кому/чему причислить zülschreiben* vt (D) 4. отсрочить verlängern vt, áufschieben* vt ~ что-л. за [на] счёт кого-л. j-m etw ám|rechnen

отнести́сь к кому/чему проявить своё отношение sich verhälten*, stéhen* vi (zu D); néhmen* vt (воспринять что-л.); хорошо ~ к кому-л. j-n gut behändeln, zu j-m nett sein, ~ к кому-л. с симпатией j-m Sympathie entgegen|bringen*; ~ к кому/чему-л. с подозрением gégen j-n/etw mißtrauisch sein, ~ к чему-л. серьезно etw ernst néhmen*

отнимáть см. отнять

относительно I нареч verhältnis-

mäßig, relativ II предл чего/кого **каса-**
тельно bezüglich, hinsichtlich (G), in
bezüg (auf A); ~ этого díesbezüglich

относительность ж Relativität [-vi-]
f; теория ~ости Relativitätstheorie f ~ый
1. relativ 2. сравнительно небольшой
mäßig, verhältnismäßig, beschéiden 3.: ~е
местоимение грам Relativpronomen n

относить см отнести

относиться 1. см отнести 2. к
кому/чему иметь отношение sich be-
ziehen* (auf A), gelten* vi (D), ge-
hören vi (zu D); betreffen* vt, ánlgehen*
vt (касаться), это к делу не относится
das gehört nicht zur Sache; это к нему
не относится 1) его не касается das
geht ihn nichts an 2) не может быть
сказано о нём das gilt nicht ihm 3. к
кому/чему принадлежать gehören vi (zu
D), zählen vi (zu D — входит в чис-
ло кого/чего-т)

отношение 1. позиция, поведение
Haltung f, Einstellung f, Verhältnis n,
Verhälten n, Behandlung f (обращение с
кем/чем-л) 2. связь, касательство
Beziehung f, иметь ~ к чему/кому-л
mit etw./j-n zu tun haben ♀ в этом
~и dieser Hinsicht

отношения мн Verhältnisse pl (вза-
имоотношения); Beziehungen pl (связи,
сношения), быть в хороших ~х с
кем-л gut miteinander stehen* vi, sich
mit j-m gut vertragen*; международные
~ internationale Beziehungen

отныне von nun an, von heute ab
отнюдь: ~ не keineswegs, dürchaus
nicht

отнять 1. у кого отобрать wégn-
nehmen* vt (D) 2. у кого лишить ко-
го-л. надежды и тп ráuben vt (D) 3.
занять какое-л время, потребовать ка-
кого-л усилий в Anspruch néhmen* vt
4. разг вычесть ábziehen* vt ♀ этого
у него не отнимеш das muß man
ihm lassen, das kann man ihm nicht
néhmen

отображать(ся) см отобразить(ся)
отображение с изображение Abbil-
dung f, Wíderspiegelung f, Dárstellung f
отобразить изобразить áb|bilden vt,
wiedergeben* vt, dárstellen vt ~ся sich
widerspiegeln

отобрать 1. у кого отнять wégn-
nehmen* vt (D) 2. выбрать áus|suchen
vt, áus|wählen vt

отовсюду von überall (her), von
allen Séiten

отогнать wégn|agen vt, wégn|treiben* vt

отогнуть 1. отвернуть zurück|biegen*
vt, zurück|schlagen* vt 2. распрямить
gerade|biegen* vt

отогревать, отогреть (er)wärmen vt,
warm machen vt ~ся sich erwärmen
отодвигать, отодвинуть áb|rücken
vt, wégschieben* vt, zurück|schieben* vt
(назад); beiseite [zur Séite] schében* vt
(в сторону); ~ что-л от себя etw
von sich (D) (wégschieben* ~ся áb|rücken
vi (s), sich zurückziehen* (назад); zur Séite rucken vi (s), beiseite
géhen* vi (s) (в сторону)

отождествлять idenfitzieren vt ~ле-
ние с Identifizierung f

отождествлять см отождествить

отозваваться: ~ кого-л. в сторону j-n
beiseite rufen* [néhmen*]

отозваться 1. ответить erwídem vi,
ántworten vi (D) 2. о ком/чем высказы-
вать свое мнение sich ausséem (über A)
3. на чем отразиться wirken vi, sich
auswirken, Einfluß haben (auf A)

отойти 1. wégliehen* vi (s), beiseite
treten* vi (s), zur Séite géhen* (в сто-
рону), sich entfernen (удалиться) 2
отбыть, отлыть áb|fahren* vi (s) (о
посезде), áb|legen vi (о теплоходе и
тп) 3. от кого/чего стать чужими
sich entfremden (D) 4. прийти в себя
wieder zu sich (D) kömmen* vi (s);
sich berúbigen (успокоиться) 5. от чего
отклониться áb|kommen* vi (s), áb|
weichen* vi (s) (von D) 6. отделяться,
остаться áb|gehen* vi (s), áb|fallen* vi
(s), sich áb|lösen

отомстить см мстить

отопительный Heiz-

отопить (be)héizen vt ~ление с 1.
действие Héizen n 2. система Héizung
f; центральное ~ление Zentralheizung f;
печное ~ление Ofenheizung f

оторванность ж Isolierung f, Ábges-
chiedenheit f ~ый утративший связь
ábgeschieden, isoliert; ~ый от жизни
wéltfremd

оторвать 1. áb|reißen* vt 2. от чего
отвлечь lós|reißen* vt (von D) (тж
взгляд), áb|halten* vt (von D — от ра-
боты и тп) ~ся 1. áb|reißen* vi (s),
áb|gehen vi (s), áb|sein* vi (s) 2. от
земли — о самолёте и тп áb|heben*
vi (s) 3. от чего от какого-л занятия
sich lós|reißen* (von D); ~ от работы
die Arbeit unterbrechen*

оторопеть разг verdútzt [verblüfft]
sein

отослать 1. послать áb|schicken vt,

áb|senden* *vt* 2. отослать обратно zurück|schicken *vt*, zurück|senden* *vt*
 отпада́ть см отпасть
 отпа́рываться см отпороться
 отпа́сть 1. отстать, отвалиться áb|fallen* *vi* (s), lös|gehen* *vi* (s) 2.: у меня ~ла охота mir ist die Lust ver-gängen
 отпере́ти áuf|schließen* *vt*
 отпечаты́ти (áb)drücken *vt* (типо-графи́ки); (áb)schreíben* *vt*, (áb)üppen *vt* (на пишущей машинке) ~ся 1. о следах и т.п. sich áb|drücken 2. запечаты́ться sich ein|pragen
 отпечато́к *m* 1. след Ábdruck *m*, Spur *f* 2. перен Stémpel *m*, Gehrige *n*
 отпечаты́ваться см отпечататься
 отпива́ть см отпить
 отпили́вать, отпиля́ть áb|sägen *vt*
 отпить: ~ глоток einen Schluck trinken* [mädchen]
 отплáта **ж** Vergeltung *f*, Ábrechnung *f*
 отплати́ть, отпла́чивать за что vergélt(en)* *vi*, héim|zahlen *vt*, отплати́ть то́й же монетой mit gleicher Munze héim|zahlen, отплати́ть тем же Gleiches mit Gleichem vergélt(en)*
 отпли́вать см отпить
 отпли́тие с Ábfaht *f*
 отпли́ть áb|fahren* *vi* (s) (на судне); in See stéchen* *vi* (s) (о судне); wég|schwimmen* *vi* (s), áb|schwimmen* *vi* (s) (о людях, животных)
 отпове́дь **ж** Abfuhr *f*
 отполза́ть, отползти́ davón|kriechen* *vi* (s); beiseite [zur Seite] kriechen* *vi* (s) (в сторону)
 отпóр *m* Abwehr *f*, Widerstand *m*; встрéти́ть ~ auf Widerstand stóßen* *vi* (s); дать ~ кому-л. j-m Widerstand léisten [entgégen|setzen]
 отпороть áb|trennen *vt*, lös|trennen *vt*
 ~ся áb|gehen* *vi* (s), sich lös|trennen
 отправи́тель *m* Absender *m*
 отправи́ть 1. что-л по почте (áb-) schicken *vt*, (áb)sénden* *vt* 2. сдать для отправки багаж, телеграмму и т.п. áuf|geben* *vt* 3. доставить куда-л. brin-gen* *vt*, schäffen* *vi* 4. послать кого-л. schicken *vt*
 отправи́ться 1. о человеке sich begében*: géhen* *vi* (s) (пойти); fahren* *vi* (s) (поехать), ~ в поездку [в путеше́ствие] sich auf eine Réise begében*; ~ пешком zu Fuß gehen*; ~ на поезде [поездом] mit dem Zug fahren*; ~ в дорóгу [в путь] sich auf den Weg máchen 2. отйти — о поезде, автобусе

и т.п. (áb)fahren* *vi* (s)
 отправка **ж**, отправле́ние с 1. пин-сем, багаж Absendung *f*, Beförderung *f* 2. поезда, судна Ábfahrt *f*, Ábfertigung *f*
 отправля́ть см отправи́ть ~ся см отправи́ться
 отправи́тельный исходный Áusgangs-, ~ пункт, ~ая тóчка Áusgangspunkt *m*
 отправи́дновать см пра́здновать
 отправи́ваться um die Erlaubnis bitten*, wéggehen [wégfahren] zu dürfen
 отпроси́ться: ~ на не́сколько дней с работы и т.п. sich (D) für einige Tage Urlaub nehmen*; ~ на час eine Stunde frei néhmen*
 отпры́гивать, отпры́гнуть zurück-springen* *vi* (s) (назад), beiseite sprin-gen* *vi* (s) (в сторону)
 отпры́гнуть zurück|prallen *vi* (s), zu-rück|fahren* *vi* (s)
 отпры́гивать, отпры́гнуть 1. отогнать verschéuchen *vt* 2. перен áb|schrecken *vt*
 отпукс *m* Urlaub *m*; идти в ~ auf [in] Urlaub géhen* *vi* (s), быть в ~e in [auf] Urlaub sein
 отпуска́ть см отпусти́ть
 отпукни́йк *m* Urlauber *m* ~ый Urlaubs-
 отпусти́ть 1. не задержи́вать, поз-воли́ть уйти géhen lassen* *vt*, lassen* *vt* (+ inf) (позволи́ть пойти куда-ни-будь); ~ детей в кино, гулять во двор die Kinder ins Kino, in den Hof läufen lassen* 2. освободи́ть fréi|lassen* *vt* 3. выпусти́ть из рук lós|lassen* *vt*, aus den Händen lassen* *vt* 4. ослаби́ть ve-réku и т.п. lóckem *vt* 5. разг. о боли nách|lassen* *vi* 6. отрасти́ть wáchsen lassen* *vt*; ~ себé бороду sich (D) den Bart wáchsen lassen*
 отра́ва **ж** Gift *n*
 отрави́ть 1. кого-л. vergiften *vt* 2. сделать ядовитым vergiften *vt*, ver-séuchen *vt* 3. кому испорти́ть радость, удовольстви́е и т.п. verdéiben *vt*, ver-gallen *vt* (D) ~ся 1. принять яд Gift néhmen* 2. случайно sich vergiften (чем-л. an D)
 отправле́ние с Vergiftung *f*
 отправля́ться см отправи́ться
 отráд **ж** Fréude *f*, Trost *m* (уте-ши́ение) ~ный erfréulich
 отражáться см отрази́ться
 отраже́ние с 1. защи́та Ábwehr *f*, Parieren *n* (удара; тж перен) 2. физ Wíderspiegelung *f*, Reflexión *f* (света, тепла), Wíderhall *m* (звука) 3. изобра-

женис Spiegelbild *n* 4. отображение Widerspiegelung *f*, Dárstellung *f* (воспроизведение)

отразить 1. отбить zurück|schlagen* *vt*, áb|wehren *vt*; parieren *vt* (удар) 2. опровергнуть widerlegen *vt*, zurück|weisen* *vt* 3. воспроизвести отражение wider|spiegeln *vt* 4. перен. выражить wider|geben* *vt*, wider|spiegeln *vt* 5. физ. рефлектировать (свет, теплоту), zurück|werfen* *vt* (звук) ~ся 1. в зеркале, в воде sich (wider)spiegeln 2. проявляться sich (wider)spiegeln, sich zeigen 3. на ком/чём казаться sich aus|wirken (auf A), beeinflussen *vt* 4. о свете, тепле sich reflektieren

отрасль *ж* Zweig *m*, ~ промышленности Industriezweig *m*, ~ науки [энциклопедии] Wissenschaftsweig *m*

отрастать, отрастай wachsen* *vi* (s), nach|wachsen* *vi* (s)

отрастить волосы, бороду и т.п. sich (D) etw wachsen lassen*

отреагировать на что reagieren *vi* (auf A)

отрезать, отрезать áb|schneiden* *vt*

отрезвёть nuchtem werden

отрезвый emüchtem *vt*

отрезвление с Emüchterung *f*

отрезвлять см. отрезвый

отрезок *m* Abschnitt *m*; Strecke *f* (пути); ~ времени Zéitabschnitt *m*, Zéitspanne *f*

отрекаться см. отречься

отремонтировать см. ремонтировать

отречься verläugnen *vt*, widerrüsten* (от слов и т.п.); áb|schwören *vt*, sich lós|sagen (от убеждений, религии и т.п.); ~ от престола áb|danken *vi*

отрицание с 1. действие Verneinung *f*, Ablehnung *f* (отклонение), Ablehnung *f* (отрицательство) 2. грам. Negation *f*, Verneinung *f*

отрицательный negativ

отрицать verneinen *vt*, áb|leugnen *vt*; bestreiten* *vt* (опровергать). этого нельзя ~ das läßt sich nicht bestreiten

отросток *m* бот Reis *n*, Sprößling *m*

отрочество с Teenageralter [*tine:dʒə:tə*] *n*, мальчика тж. Bürschenalter *n*, девочки тж. Mädchenjahre *pl*

отрубать, отрубить áb|hauen* *vt*, áb|hacken *vt*, áb|schlagen* *vt*

отрыв *m*: обучение без ~а от производства Studium neben der Berufstätigkeit

отрывистый abrúpt, ábgehackt

отрывок *m* Bruchstück *n*, Fragment

отрывок *m* (выдержка из книги и т.п.)

отрывочный 1. о сведениях и т.п. fragmentär|isch; lückenhaft (с пробелами) 2. о мыслях, фразах ábgerissen, ábgebrochen

отрыжка *ж* Aufstoßen *n*, Rülpse *n* отряд *m* воен. Abteilung *f*, Trupp *m*; головной ~ Vörtrupp *m*; партизанский ~ Partisanenabteilung *f*

отряхивать, отряхнуть áb|schütteln *vt*, áb|streifen *vt* ~ся от чего von sich (D) áb|schütteln *vt*

отсвечивать 1. давать отблеск schimmern *vi* 2. отражаться sich reflektieren

отсекать, отсечь áb|hauen* *vt*; áb|schlagen* *vt*, áb|hacken *vt*

отскакивать, отскочить 1. zurück|springen* *vi* (s), zurück|fahren* *vi* (s) (отпринуть) 2. о мяче áb|prallen *vi* (s)

3. разг. оторваться, отломиться áb|springen* *vi* (s), áb|gehen* *vi* (s)

отслужить 1. воен. seine Dienstzeit áb|leisten 2. о вещах ~ свой срок, ~ свое aus|dienen *vi*

отсоветовать кому áb|raten* *vt* (D) отсрочивать, отсрочить auf|schieben* *vt*; vertagen *vt* (заседание и т.п.); stunden *vt* (платеж)

отсрочка *ж* Aufschub *m*; Vertagung *f* (заседания и т.п.); Stündung *f* (платежи)

оставание с Zurückbleiben *n*; Rückstand *m* (в работе)

оставать см. отстать

оставить 1. отодвинуть weg|stellen *vt*, weg|rücken *vt* 2.: ~! команда Kommando zurück!

отставка *ж* 1. правительства, ministra Rücktritt *m*; подать в ~у seinen Rücktritt erklären 2. воен.: выйти в ~у seinen Ábschied nehmen*; в ~е außer Dienst

оставлять см. отстáвить

оставшийся воен. áuber Dienst

оставивать см. отстáвить II

остатальность *ж* Rückständigkeit *f*

остатальный zurückgeblieben, rückständig отстать 1. остататься posadi zurück|bleiben* *vi* (s) 2. о часах nach|gehen* *vi* (s) 3. отделяться sich lós|lösen, áb|gehen* *vi* (s) 4. от кого разг. оставить в покое in Rúhe lassen* *vt*

остегивать, отстегнуть auf|knöpfen *vt* (пуговицы), auf|haken *vt* (крошки) ~ся lós|gehen* *vi* (s), áb|gehen* *vi* (s); sich auf|knöpfen (о пуговице); sich auf|

haken (о крючке)

остоять I от чего находиться на расстоянии **áb|liegen*** *vi*; entfernt sein (von *D*)

остоять II защитить **verteidigen vt**, schützen *vt*; bestehen* *vi* (auf *A* — мнение и т.п.); ~ свой правы sein Recht behaupten

остригать, **остранич** **áb|scheren*** *vt*, **áb|schneiden*** *vt*; stützen *vt* (подстричь)

оступать, **отступать** 1. zurücktreten* *vi* (*s*), zurückweichen* *vi* (*s*) 2. **всн.** sich zurückzichen* 3. **перен.** перед чем/кем weichen* *vi* (*s*) (vor *D*) 4. от чего изменить чёму-л **áb|weichen*** *vi* (*s*) (von *D*) ~ся от чего отказаться verzichten *vi* (auf *A*) aufgeben* *vt*

оступление с 1. **всн.** Rückzug *m*, Rückmarsch *m* 2. от правил и тп Ábewichung *f*, Ausnahme *f* (исключение) 3. о темы и тп Ábschweifung *f*

остыковаться косм **áb|docken vi**, **áb|koppeln vi**

отсутствие с 1. **кого-л где-л.** Ábwesenheit *f*; Fehlen *n* (неявка); в мое~, во время моего ~я in [während] meiner Ábwesenheit 2. **чего-л нехватка** Mängel *m*; за ~ем чего-л. aus Mängel an (*D*), из-за ~я времени aus Zéitmangel

отсутствовать 1. о людях ábwesend sein; fehlen *vi* (на уроке, собранни и т.п.) 2. не имеется в наличии nicht vorhanden sein; fehlen *vi* (кому-л *D* — недоставать) ~ующий I сущ *m* der Abwesenheit II прил о взгляде, выражении лица и тп ábwesend, gedankenverloren

отсчитать, **отсчитывать** áb|zählen *vt*; **áb|messen vt** (отмерять)

отсыпать см. отоспать

отсыпать, **отсыпать** 1. убавить áb|schütten *vt* 2. насыпать из чего-л **éin|schütten vt**

отсыреть feucht werden

отсюда 1. из этого места von hier (aus) 2. из этого daráus, hieráus; ~ слéдет, что.. daráus folgt, daß...

оттáивать см оттаять

оттáкиваться см оттолкнуться

оттáкивающий отвратительный ábstörend, abschéulich, widerlich

оттáкивать см. отташить

оттáчивать см. отточить

отташить wégschleppen *vt*; beiseite schléppen [*ziehen**] *vt* (в сторону) оттáять 1. растяять áb|tauen *vi* (*s*).

áufstauen vi (*s*), schmélzen* *vi* (*s*) 2. разморозить áb|tauen [*áufstauen*] (lässen*) *vt*

оттенить 1. schattíeren *vt*, áb|tönen *vt* 2. выделить, подчеркнуть betonen *vt*, hervó|heben* *vt*

оттéнок *m* 1. цвета Fárblton *m*, Tönung *f*, Stich *m*; с зеленым ~ком mit éinem Stich ins Grüne, grün getönt 2. разновидность Schattierung *f*, Nuance [ný'ansə] *f*; смысловые ~ки Bedeutungsnuancen, *pl* 3. слабое проявление чего-л Ánflug *m*, Unterton *m*, с ~ком иронии mit éinem Ánflug von Ironie, с ~ком сострадания mit éinem Unterton von Mitleid

оттенять см оттенить

оттепель *ж* Táuwetter *n*

оттеснить, **оттеснить** 1. weg|drängen *vt*, zurück|drangen *vt* (назад; тж всн) 2. **перен.** вытеснить verdrangen *vt*

оттиск *m* Ábdruck *m*, полигр тж Ábzug *m*

оттого déshalb, dárum, déswegen, ~ что weil, da (так как)

оттолкнуть 1. weg|stoßen* *vt*, zurück|stoßen* *vt* (назад); áb|stoßen* *vt* (ложку от берега) 2. **перен.** áb|stoßen* *vt* ~ся áb|stoßen* *vi* (*s*), sich áb|stoßen*

оттопыриваться, **оттопыриться** áb|stehen* *vi*

отточить стиль feilen *vt*

оттуда von dort (aus), von da отчáять, отчáйтъ кого от чего я-т etw. áb|gewohnen ~ся от чего sich (*D*) etw. áb|gewöhnen, verlémen *vt* (разучиться), ~ся от дурной привычки eine schlechte Gewöhñheit áb|legen

оттлынуть 1. zurück|stromen *vi* (*s*), zurück|fluten *vi* (*s*) 2. о tolле zurück|weichen* *vi* (*s*)

отход *m* 1. отправление Ábgang *m*; Ábsfahrt *f* (поезд) 2. **всн.** отступление Rückzug *m*, Rückmarsch *m* 3. отклонение Ábewichung *f*

отходить см отойти

отходы мн Ábsalle *pl*, Ábfallprodukte *pl*; Müll *m* (отбросы), радиоактивные ~ Atommull *m*

отцвести, **отцветать** áb|blühen *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*)

отцепить, отцеплять 1. lós|haken *vt*, áb|machen *vt* (что-л прикрепившееся) 2. **ж-д** áb|hängen *vt*, áb|kuppeln *vt* ~ся 1. sich lós|haken, sich (lós)lösen 2. о вагоне sich áb|kuppeln

отцовый vaterlich, Váter- ~ство с Váterschaft *f*

отчáиваться см. отчáяться
отчáивать, отчáить (vom *Úfer*)
*áb|stoßen** *vi* (s), *áb|fahren** *vi* (s)

отчáсти zum Teil, teilweise
отчáинie с *Verzwéiflung* *f*; приводить когó-л в ~ j-n zur *Verzwéiflung* *bringen**, я в ~ ich bin *verzwéifelt*
отчáиный 1. *verzwéifelt*; *hoffnungslos* (безнадéжный) 2. разг. безрассудно смелый *tölkühn*, *verwégen*, *wághaftig*

отчáиться 1. прийти в отчаяние *verzwéifeln* *sein* 2. в чём потерять надежду *verzwéifeln* *vi* (s) (an *D*)
отчего wéshálb, *weswégen*, *warum*

отчáство с *Vátersname* *m*
отчёт *m* 1. о работе и тп. Bericht *m*; Réchenschaftsbericht *m*; (отчётный доклад), статистический ~ statistischer Bericht; ~ о выполнении плана Plánbericht *m*, Bericht zur Plánrfüllung 2 объяснение Réchenschaft *f*, дать кому-л ~ в чем-л j-m Réchenschaft über etw. (A) *áb|legen* ⚡ отдавать себе ~ в чем-л sich (*D*) über etw (A) klápfen werden*

отчётиливыи deutlich, klar, об изображении тж scharf
отчётно-вýборыи: ~ое собрание Berichtswahlversammlung *f*, Jährshauptversammlung *f*

отчётный: ~ период Berichtsperiode *f*; ~ год Berichtsjahr *n*; Réchnungsjahr *n* (финансовый), ~ доклад Réchenschaftsbericht *m*

отчáзна ж поэт Váterland *n*, Héimat *f*
отчим *m* Stiefvater *m*
отчисление с из учебного заведения Exmatrifikation *f*

отчитать раз *áb|kanzeln* *vt*
отчитаться перед кем в чём j-m Réchenschaft über etw. (A) *áb|legen*; j-m Bericht über etw. (A) erstatten (представить отчёт)

отчитываться см. отчитаться ~ся см отчитаться

отчуждение с Entfrémdung *f*
отшатну́ться zurück[wanken] *vi* (s), zurück[fahren]* *vi* (s)

отшыривать, отшырнуть wég-schmeissen* *vt*; beiseite schléudem *vt* (в сторону)

отшéльник *m* Einsiedler *m*, Eremít *m*
отъезд *m* Ábfahrt *f*, Ábreise *f*; готовый к ~y réisefertig ⚡ быть в ~e verreist *sein*

отъезжать, отъехать áb|fahren* *vi* (s); sich entfémén (удалиться)
отыграться, отыгryваться 1. отыг-

рать проигранное (das Verlörene, das Verspielte) zurückgewinnen* *vt* 2. за что на ком разг. héimzahlen *vt* (*D*)

отыскáть finden* *vt*, áusfindig máchen *vt*

отыскáвать suchen *vt*, auf der Súche sein (nach *D*)

отягощáть, отягощáть чем обременить belästen *vt*, beschwéren *vt* (mit *D*)

официéр *m* Offizier *m*

официáный offiziell, ámtlich; ~визит offiziéller Besuch; ~ое сообщение ámtliche Méldung; ~ое лицо Ámtsperson *f*, offizielle Persón, ~ тон förmlicher Ton

официáнт *m* Kéllner *m*; Ober *m* (как обращение)

оформить 1. художественно (aus)gestalten *vt*, ausstatten *vt* 2. выполнить необходимые формальности registrieren *vt* (зарегистрировать), legalisieren *vt* (указать), áusfertigen *vt* (договор и тп.), ausstellen *vt* (документы, визу и тп.), ~авиабилéт eine Flükarte [ein Flúgticket] áusstellen 3. зачислить на работу einstellen *vt* ~ся 1. принять законченную форму éntgültige Form [Gestált] annehmen*, sich herausbilden 2. на работу eingestellt wérden

оформлéние с 1. выполнение формальностей Erledigung der Formalitäten; ~ багаж Gepäckabfertigung *f* 2. на работу Einstellung *f* 3. художественное Ausstattung *f*, Gestaltung *f*; Ráumausgestaltung *f* (помещения); Scháufensterdekoration *f* (витрины); Büchausstattung *f* (книги)

оформлять(ся) см оформить(ся)
обхватить áchzen *vi*, krächzen *vi*
обхваты́ть 1. обхватить umfassen *vt*
2. окутать erfassen *vt*; pláma ~ло здание die Flámmen erfäßten das Gebäude
3. о чувстве erfassen *vt*; pácken *vt*, überkómmen* *vt* (о неприятном чувстве); егó ~ла радость Fréude erfäßte ihn; егó ~л ужас der Schreck überkám [pákte] ihn

обхватыва́ть 1. см. обхватить 2. включать в себя umfassen *vt*; книга ~ет период.. das Buch umfäßt die Periode ..

охладеáть, охладéть к кому/чему gléichgültig wérden (gegenüber *D*); ~ к чему-л. das Interesse für etw. (A) verlieren*

охлади́ть, охладжáть 1. kühlen *vt*, áb|kühlen [erkälten] lassen* *vt* 2. перен

ábkühlen *vt*; dämpfen *vt* (пыл и т.п.)
—ся sich ábkühlen, erkälten *vi* (s)

óхнуть см. óхать

охóтa I ж на зверя и т.п. Jagd *f*;
~ на волкóв die Jagd auf Wölfe,
Wólfsgajd *f*; ходить на ~y auf die Jagd
géhen* *vi* (s)

охóтa II ж желание Lust *f*; у меня
пропаля ~ делать что-л mir vergíng
die Lust (zu + inf); с ~ой gem. mit
Vergnügen (с удовольствием); по свой
~e aus éigenem Antrieb

охóтиться 1. быть на охоте auf der
Jagd sein; пойти ~ auf die Jagd géhen*
vi (s) 2. на кого на какого-л зверя
и тп jagen *vt*, auf Jagd sein (auf A)
3. за кем/чем разг высматривать, ста-
раться найти, поймать náchjagen *vi* (s)
(D), hínter j-m/etw. her sein

охóтныk м Jäger *m* ~ий 1 отно-
сящийся к охоте Jagd, ~ий сезон
Jágdzeit *f*, ~ья собака Jagdhund *m* 2
относящийся к охотнику Jäger-

охóтjo gem. mit Vergnügen (с удо-
вольствием); ~ee lübe

óхра ж Ócker *m*, п

охранa ж 1. защита Schutz *m*, ин-
тересов, прав и т.п. тж Währung *f*; ~
труды Arbeitsschutz *m*; ~ окружющей
среды Umweltschutz *m*; ~ границ
Grénsicherung *f* 2. стража Wáche *f*,
Schutz *m*; пограничная ~ Grénzwache *f*,
Grénschutz *m*; личная ~ Leibwache *f*,
personlicher Schutz

охранять 1. нести охрану bewáchen
vt 2. защищать schützen *vt*, интересы,
права и т.п. тж wáhren *vt*

охрáп|нутъ héiser wérden ~ший
héiser, belégt

оцарáпть (zer)krázen *vt*, ritzen *vt*
—ся sich zerkrázen, sich (D) die Haut
ábschürfen

оценéвать, оценять 1. определить
цену, стоимость schätzen *vt*, bewérten
vt 2. дать оценку, характеристику éin-
schätzen *vt*, beurteilen *vt*, bewerten *vt* 3.
признать достоинства würdigen *vt*,
anerkennen *vt*

оценéка ж 1. мнение, суждение
Einschätzung *f*, Beurteilung *f*, Bewertung
f; дать чему-л. высокую ~у etw. hoch
éinschätzen 2. отметка Zensúr *f*, Nóte *f*

оценевéть erstátern *vi* (s) (от холо-
да); (wie) verstéinert sein (от страха и
тп)

оценéпть, оценлять áb|sperren *vt*,
umzígn *vt* (окружить)

оцинкованный verzinkt

очáг m перен Herd *m*; ~ земле-
трясения ein Herd des Erdbebens, Erd-
bebenherd *m*; ~ заражéния Ánsteckungs-
herd *m*, ~ напряжённости Spánnungs-
herd *m*

очаровá|ние c Záuber *m*, Reiz *m*,
Charme [ʃarm] *m* ~тельный bezáubemd,
réizend, charmant [ʃar-]

очаровáть, очаровывáть bezáubem *vt*
очевидец m Augenzeuge *m*

очевиды|ло 1. es ist öffénbár [öff-
sichtlich], это (совершено) ~ das liegt
auf der Hand 2. вводн сл wáhrschein-
lich, öffénbár ~ый öffenschtlich, öffén-
bár, öffenkündig

очень sehr; не ~ nicht so sehr, nicht
besonders

очереди|оӣ 1. ближайший der
nächste, der folgende, ~ая задача die
nächste Aufgabe 2 следующий по по-
рядку ördentlich, ánfällend, fallig, ~
съезд партии ördentlicher Partéitag, ~ые
вопросы ánfallende Frágen; ~ внос der
fallige Béitrag, ~ отпуск Jähresurlaub *m*
3. повторяющийся ein neuer, noch ein

очередь ж 1. порядок Réihe *f*, по
~и der Réihe nach, тепéрь твой ~ jetzt
bist du an der Réihe, jetzt bist du dran
разг 2. группа людей, ожидающих че-
го-л Schlänge *f*, Réihe *f*; стать в ~,
занять ~ sich ánstellen, стоять в ~
Schlange stéhen* *vi* (h, s), ánstellen *vi*
(h, s) 3. этап строительства Báustufe
f, Báuabschnitt *m*; первая ~ строитель-
ства der erste Báuabschnitt ◊ в первую
~ in érster Línie, vor állem в послед-
нюю ~ zulézt

очерк m 1. литературное произведе-
ние Skizze *f*, Essay [e'se:] *m*, п (эссе),
Reportáge [-za] *f* (в газете) 2. общее
изложение Grundriß *m*

очернить, очернять ánschwärzen *vt*,
verlúemun *vt*

очерствéть sich verhärteten, härtherzig
wérden

очертáния mn Úmrissse *pl*, Kontúren
pl

очéчник m, очéшник m разг
Brilleñetui [-etvi.] *n*

очистить, очищáть см чистить
очки mn Brille *f*; носить ~, ходить
в ~ах eine Brille tragen*; надéть, снять
~ die Brille áufsetzen, ábnehmen*

очекó с единица счёта в игре Punkt
m; победить по ~ам éinen Pünktiseg
erfüngen*

очнúться прийти в себя (wieder) zu

sich (*D*) kommen* *vi* (s)
 óчны́й: ~ое обучение Diréktstudium
n; ~ая стáвка юр. Konfrontierung *f*.
 Gegenüberstellung *f*
 очутýться sich finden*, geráten* *vi*
(s)
 ошéйник *m* Halsband *n*
 ошеломи́ть, ошеломля́ть verblüffen
vt
 ошеломляю́щий verblüffend
 ошибáться, ошибáться sich ítten,
 sich täuschen
 ошибка *x* Fehler *m*; Verséhen *n*
 (недосмотр); Irrtum *m* (заблуждение);
 Réchenfehler *m* (просчёт); Féhltritt *m*
 (неправильный поступок); по ~е aus
 Verséhen, verséhentlich
 ошибочн|о Irrtümlich, aus Verséhen,
 verséhentlich (по ошибке) ~ый falsch,
 Irrtümlich, Fehl-
 оштрафоáть mit einer Géldstrafe be-
 légen *vt*, ~ когд-л на пять рубле́й j-n
 fünf Rúbel Strafe zählen lassen*. j-n mit
 fünf Rúbel Strafe belégen
 оштукату́рить verpützen *vt*
 ошипáть, ошипывать rúpfen *vt*; ábzupfen *vt* (выдергивать)
 ощупáть, ощупывать betásten *vt*,
 befühlen *vt*
 ощупь *x*: быть мягким на ~ sich
 weich an|fühlen
 ощупью tástend, пробирáться ~ sich
 herantasten
 ощутéмый fühlbar, wáhnehmbar;
 mérklich (замстный)
 ощутáть, ощущáть empfinden* *vt*;
 verspüren *vt*; spüren *vt*, fühlen *vt* (чув-
 стовать)
 ощущáться sich bemérkbar máchen;
 ~áется, что man fühlt [spürt], daß...
 ~ение с Empfindung *f*; Gefühl *n* (чув-
 ство); у меня такéе ~ение, будто.
 ich habe ein Gefühl, als ob...

П

павильон *m* 1. Pávillon [-viljɔn] *n*-jɔ:] *m*; выставочный ~ Ausstellungspa-
 vilion *m* 2. кино Atelier [-'le:j] *n*
 павли́н *m* Pfau *m*
 паводок *m* Hochwasser *n*
 пагубн|ый únheilvoll, schädlich (губ-
 ительный), verhängnisvoll (роковой);
 ~ые последствия verhängnisvolle Auswir-

kungen
 пáдаль ж Aas *n*
 пáдать 1. fällen* *vi* (s); stürzen *vi*
(s) (стреми́тельно) 2. понижаться
 fallen* *vi* (s), sinken* *vi* (s)
 падéж *m* gram Fall *m*, Kásus *m*
 падéние *c* 1. Fállen *n*; Sturz *m*
 (стреми́тельное) 2. понижение Fállen
n, Sínken *n* 3. упадок Verfáll *m*
 пáдчерни́ца ж Steftochter *f*
 пaeвóй: ~ взнос Ánteileistung *f*, ánteilmáiger Beitrag
 пáзуха ж: за ~ой an der Brust
 пай *m* Anteil *m* ~щик *m* Téihaber
m
 пакéт *m* 1. свéрток Pakét *n* 2. для
 продуктов и тп Tüte *f* (кулёк).
 Béutel *m* (сумка); полиэтиленовый ~
 Plástbeutel *m*
 пакистáнец *m* Pakistáner *m*; ~ский
 pakistánisch
 паковáть pácken *vt*
 пакт *m* Pakt *m*; Vertrág *m* (дого-
 вор). ~ о ненападении Nichtangriffsplatz
m
 палáт|а ж 1. в больнице Kránken-
 zimmer *n*, Kránkensaal *m* 2. учреждение
 Kámler *f*; торговая ~ Händelskammer *f*
 3. высший законодательный орган
 Kámler *f* ◊ Оружéйная – Rüstkammer
f Грановитая – Facéttengesellschaft
 палáт|а ж 1. Zelt *n*; туристская ~
 Campingzelt [kem-ping] *n*; жить в ~ [в
 -ах] zéltén *vi* 2. ларéк Búde *f*; Ver-
 káufsstand *m*; Klosk *m* (кноск)
 палáч *m* Hénger *m*
 палестин|ец *m* Palästinéser *m*
 ~ский palästinénsisch
 пáнец м Fínger *m* (рукá): Zéhe *f*
 (ногá); большой ~ Dáumen *m* (рукá),
 gróße Zéhe (ногá) ◊ ~ о ~ не уда-
 рить keinen Fínger röhren
 палиса́дник *m* Vorgarten *m*
 палитра ж Paléte *f*
 пáлк|а ж Stock *m* ◊ из-под ~
 erzwüngen
 пáлочки ж 1.: дирижёрская ~ Di-
 rigéntstab *m*, Táktschlag *m*; барабанные
 ~и Trómmeschlegel *pl*; эстафетная ~
 Stáffelstab *m*; волшебная ~ в сказке
 Záuberstab *m* 2. мед бактерия Baktérie
f; Bazillus *m* (бацилла)
 пáлуба ж Deck *n*; верхняя ~ Ober-
 deck *n*; нижняя ~ Unterdeck *n*
 пáльма ж Pálme *f*; финиковая ~
 Dáttelpalme *f*
 пальто с Mántel *m*
 палéющий обжигаю́щий glühend,

séngend; ~ зной glühende Hitze
 памфлёт *m* Pamphlet *n*; Schmähchrift
f (пасквиль)
 памятник *m* 1. кому-л Dénkmal *n*;
 — Пушкину Puschkin-Dénkmal *m* 2.
 надгробный Gräbstein *m* 3. произведение
 древней культуры Dénkmal *n*; архитектурный — Baudenkmal *n*
 памятный 1. достойный памяти
 dénkürdig; —ое событие dénkürdiges
 Ereignis 2. в память чего-л Gedenk-
 —ая медаль Gedenkünze *f*
 память *ж* 1. Gedächtnis *n*; на ~,
 по ~и aus dem Gedächtnis 2. воспоминание
 Andenken *n*, Erinnerung *f*, на [в]
 — о чём-л zum Andenken an etw (A)
 3. сознание Bewußtsein *n*, Besinnung *f*,
 в ~и bei völlem Bewußtsein; без ~и
 bewußtlos, besinnungslos ◊ по старой
 —и aus älter Gewohnheit
 паника *ж* Pánik *f*; быть в ~е von
 Pánik ergänzen sein —ép *m* Pánikmacher
m
 панихида *ж* Séelenmesse *f* ◊ граж-
 данская — Trauerfeier *f*
 панический pániisch
 панорама *ж* Panoráma *n*
 пансионат *m* Fériehaus *n* (дом от-
 дыха); Fréimdenheim *n* (гостинница)
 пантёра *ж* Pánther *m*
 пантомима *ж* Pantomíme *f*
 панцирь *m* Pánzer *m*
 pána I м отец Pápa *m*, Váti *m*
 папа II м: — римский Papst *m*
 папирόса *ж* Papiróssa *f*
 панка *ж* для бумаг Áktendeckel *m*,
 Áktendruck *m* (скоросшиватель)
 паноротник *m* Fámkraut *n*, Fam *m*
 пар I м 1. Dampf *m*; от воды идёт
 — das Wásser dampft; варить на ~у
 dämpfen *vt* 2. мн — испарения
 Dämpfe *pl*, Dunste *pl*; ядовитые ~ы
 giftige Dünste ◊ на всех ~ах mit Völl-
 dampf; mit Hóchdruck (о работе)
 пар II м с -х 1. земля Bráche *f*,
 Bráchfeld *n* 2. обработка Bráche *f*,
 оставлять под ~ом brách|legen *vt*,
 bráchliegen lassen* *vt*
 nápla *ж* 1. о предметах Paar *n*; две
 —ы перчаток zwei Paar Hándschuhe 2.
 о людях Paar *n*; — влюбленных Lí-
 bespaar *n*; спортивные —ы Éhepaare *pl*
 3. разг не сколько ein paar, einige; че-
 рез ~у дней in (ein) paar Tágen; ~у
 раз einige Mále 4.: видовья — грам
 Aspékttaar *n*
 парабола *ж* мат., лнт. Parábel *f*
 парагва́йец *m* Páraguayer *m* —йский

páraguayisch, Páraguayer
 параграф *m* Paragraph *m*
 парáд *m* Paráde *f*; принимать ~ die
 Paráde áb[nehmen]* ◊ в полном [во
 всём] —е in Gála
 парáдный 1. торжественный Gála-,
 Paráde- 2. главный: — подъезд Haupt-
 eingang *m*
 парадóкс *m* Parádoxon *n* ~альный
 paradox
 паразит *m* biol. тж перен — ту-
 неяд *m* Parasít *m*, Schmarótzer *m*
 —ческий schmarótzerhaft, parasitär
 парализовать paralyseren *vt*, láhmnen
vt, перен тж láhm|legen *vt*
 паралич *m* Paralýse *f*, Lähmung *f*
 разбитый ~óm gelähmt
 параллель *ж* 1. мат Paralléle *f*
 провести — тж. перен eine Parallelle
 ziehen* 2. georgr Breitengrad *m* ~ный
 parallel, gléichlaufend
 пáрами páarweise, je zu zweit
 парapsихология *ж* Párapychologie *f*
 парашю́т *m* Fállschirm *m*; прыжок с
 ~ом Fállschirmsprung *m*; прыгать с
 ~ом nut dem Fállschirm ábjutschen* *vi*
 (s, h) —ист *m* Fállschirmspringer *m*
 —ный Fállschirm-, —ный спорт Fáll-
 schirmsport *m*; —ный десант Fállschirm-
 landing *f*
 парéние с Schwében *n*
 парéнь *m* разг Búrsche *m*, Kerl *m*,
 Júnge *m*
 парíй с Wétte *f*; держать ~ wétteten
vi, eine Wétte ein|gehen*
 парíк *m* Perücke *f*
 парикмахер *m* Friseur [-zor] *m*
 —ская *ж* Frisersalon [-lo] *m*
 паритáт *m* юр., эк., полит. Parität *f*,
 военно-стратегический ~ militär-strate-
 gische [-st- и -st-] Paritat —ный ра-
 titisch
 парíть варить на пару dämpfen *vt*,
 schmören *vt*
 парíть 1. schwében *vi* (h, s) 2. ав-
 ségeln *vi* (h, s) ◊ ~ в облакáх in
 den Wólkén [in hoheren Regionen]
 schwében *vi* (s)
 парк *m* 1. Park *m*, Párkanlage *f*; ~
 культуры Kultúpark *m* 2. место стоян-
 ки транспорта Dero [-ro] *n* (депо);
 Wágencark *m* (автопарк), трамвайный
 ~ Straßenbahnhof *m*; таксомоторный ~
 Táxipark *m*
 паркéт *m* пол Parkétt *n*, Parkétt
 (-fuß)boden *m*; настилать ~ ein Parkétt
 legen
 парламент *m* Parlament *n* ◊ Евро-

пéйский ~ Europaparlement *n.*, Europäisches Parlament

парламентáрий *m.* Parlamentáriér *m.*
парламентáрный parlamentárisch
парламентéр *m.* Parlamentär *m.*

Unterhändler *m.*

парламентскíй Parlément-, parlamentárisch, ~ие выборы Parlamentswahlen *pl.*

парník *m.* Tréibhaus *n.*, Frühbeet *n.*
парнýj: ~ое молокó kúhwarme Milch, ~ое мясо frisch Fleisch

парнýй спорт: ~ая игрá в теннисе Döppelspiel *n.*, ~ое катáние на коньках Párlauf *m.*

паровóz *m.* Lokomotive [-və] *f.* Lok *f.* разг

паровóй I. Dampf-, ~ое отоплénie Dampfheizung *f.* 2. кул. gedampft

пародия ж Parodie *f.* (на что/кого-л. auf A)

пароль *m.* Parôle *f.*, Kennwort *n.*
паром *m.* Fábre *f.* ~щик *m.* Fahrrmann *m.*

парообразýный dämpfformug ~ование c Dampfbildung *f.*

парохóд *m.* Dámpfschiff *n.*, Dámpfer *m.*

парта ж Schúlbank *f.*

партéр *m.* teatr Parkett *n.*

партизán *m.* Partisán *m.* ~ский Partisanen-; ~ская войнá Partisanenkrieg *m.*
партийníй Partei-; ~езд Parteitag *m.*; ~ая работа Parteiarbeit *f.*, ~ое со-брáние Parteiversammlung *f.*, ~ стаж Dáuer der Parteizugehörigkeit

партиtýra ж муз Partitúr *f.*, ~ опе-ры Óperpartit *f.*

партия I ж полит Partei *f.*, создáть (новую), ~ю eine neue Partei gründen, вступить в ~ю in eine Partei éintreten*. Mitglied einer Partei werden, выйти из ~и aus der Partei austreten* *vi* (s)

партия II ж 1. отряд Trupp *m.*, геологоразведочная [поисковая] ~ Еrkundungstrupp *m.* 2. определённое коли-чество чего/кого-л. Pósten *m.*, Partie *f.* (товара, груза); Gruppe *f.* (людей) 3.

игра Partie *f.*, сыграть ~ю в шахматы eine Partie Schach spielen 4. спорт во-лейбол, настольный теннис Satz *m.*, выиграть в трёх ~ях in drei Sätzen ge-winnen* 5. муз. Partie *f.* (гóлоса), Part *m.* (инструмента), ~ тénора Tenópartie *f.*, ~ фортепьяно Klavíerpart [-vír] *m.*

партиёр *m.* Pártnér *m.*, спорт тж Mitspieler *m.* (игрок своей команды), Gégenspieler *m.* (игрок команды против-

ника); торговый ~ Händelspartner *m.*
парус *m.* Ségel *n.*; поднýть ~á die Ségel hissen; идти под ~ами ségeln vi (h. s) ♦ на всех ~ах mit vollen Sé-geln

парусин|а ж Ségeltuch *n.* ~овый Sé-geltuch-

парусник *m.* судно Ségelschiff *n.*, Ségler *m.*

парусный Ségel-; ~ые гонки, ~ая перегонка Ségelregatta *f.*

парфюмéрия ж Parfümerie *f.* ~ный Parfümerie-

пáсека ж Imkerié *f.* ~чик *m.* Imker *m.*, Biene[n]züchter *m.*

пáсмурный trübe, düster

пáсовать I 1. карт pássen vi 2. перед чем/кем перен отступать zurück[weichen* vi (s) (vor D или D)

пáсовать II спорт кому pássen vi (zu D), zúspielen vt (D)

пáспорт *m.* Personalausweis *m.*, Ausweis *m.*, загранíчный ~ Paß *m.*, Reise-paß *m.*, Auslandspaß *m.* ~ный Paß-, ~ный стол Meldestelle *f.*, Páßstelle *f.*, Páßamt *n.*, ~ный контроль на границе Páßkontrolle *f.*

пáсажá *m.* в разн знач Passáge [-zɑ:ʒ] *f.*

пáсажир *m.* Passagier [-'zi:t:r] *m.*, метро, автобуса и т.п. тж. Fährgast *m.*, самолёта тж Fluggast *m.* ~ский Persónen-; ~ский поезд Persónenzug *m.*; ~ский самолёт Verkehrsflugzeug *n.*; ~ский лифт Persónenaufzug *m.*, Fährstuhl *m.*

пáсивный passív

пáста ж Pásťa *f.*, зубная ~ Zähnpasta *f.*

пáстель ж 1. живопись Pastéllmalerei *f.* 2. рисунок Pastéll *n.*, Pastéllzeichnung *f.* 3. карандаш Pastéllstift *m.*

пáстя I 1. wéiden (lássen*) vt 2. стеречь пасущíся скот hütén vt

пáстись wéiden vi

пáстор *m.* Pastor *m.*, Pfápter *m.*

пáстух *m.* Hirte *m.*

пáсть I глаг погибнуть на поле боя fallen* vi (s); ~ смéтью храбрых den Héldentod sterben* vi (s)

пáсть II сущ ж Ráchen *m.*

пáх|а ж религиозный праздник Óstem *n.* или pl., Österfest *n.*, на ~у zu Óstem

пат *m.* шахм Patt *n.*; смý ~ er ist

patt, поставить ~ королю den Konig patt sézten

патéнт *m.* Patént *n.* ~ованный

patentiert, Patént-
 патриáрх *m* Patriárch *m* ~альный
 patriarchálisch
 патриóт *m* Patnót *m*
 патриотíзм *m* Patriotismus *m*
 патриотíческий patriótisch
 патróн *m* 1. воен Patróne *f*, хо-
 лостóй ~ blínde Patróne 2. эл Fássung *f*
 патруль *m* Stréife *f*, воен тж Pa-
 trouille [-truljə] *f*, милициéский ~ Mi-
 lízstreife *f*
 пауза *ж* Páuse *f*
 паук *m* Spínne *f*
 паутина *ж* Spínngewebe *n*
 пáфос *m* Páthos *n*
 пах *m* анат Léiste *f*, Léistengegend *f*
 пахáть pfügen *vt*
 пахнуть pfechen* *vi*, о приятном за-
 пахе тж díufen *vi*, о неприятном за-
 пахе тж stinken* *vi* (чеч-т nach D)
 пахнúть 1. подуть wéhen *vi*, ~ул
 ветерóк es wéhte ein leichter Wind 2
 чём безл из окна ~ulo холодом es
 wéhte kalt durch das Fénster, на нас
 ~ulo гáрю ein Brändgeruch schlug uns
 uns Gesicht
 пáхота *ж* Pflügen *n*
 паху́чий stark riechend, wöhrliechend,
 díufend (душный)
 пациéнт *m* Patiént *m*
 пациfíзм *m* Pazifismus *m* ~ист *m*
 Pazifist *m*
 пáчка *ж* 1. Stoß *m* (стопка);
 Pácken *m* (большая связка книг и
 тп); Bundel *n* (небольшая связка пи-
 сем и тп.) 2. упаковка: ~ чая ein
 Packchen Tee; ~ печёнья eine Páckung
 Keks; ~ сигарé特 eine Scháchtel Ziga-
 rétten; ~ масла ein Stuck Butter
 пáчкать beschmützen *vt*; beschmíren
vt, besüdeln *vt* (чём-л жиdkim) ~ся
 sich beschmützen, schmützig wérdēn
 пáйхен *ж* Ácker *m*, Äckerland *n*
 паштéт *m* Pastéte *f*, печёночный ~
 Léberpastete *f*
 пáйхник *m* Lotkolben *m* ~ть löten
vt
 певéц *m* Sanger *m*; óперный ~
 Ópernsanger *m*; эстрадный ~ Schláger-
 sanger *m*
 певúчий melódisch, wöhklindend
 пéвчий: ~ая птица Síngvogel *m*
 педагог *m* Padagóge *m* ~ический
 padagógisch; ~ический совéт Padagógi-
 scher Rat
 педáль *ж* Pedál *n*; Trétkurbel *f* (у
 велосипеда), ~ сцепléния авто Kúpp-
 lungspedal *n*

педáнт *m* Pedánt *m* ~ичный pedán-
 tisch
 педиáтр *m* Kinderarzt *m*
 пейзáж *m* Lándshaft *f*, картина тж
 Lándshaftsbild *n* ~ист *m* Lándshaft-
 smaler *m*
 пекáрня *ж* Backerei *f*
 пéкарь *m* Backer *m*
 пеленá *ж* Schléier *m*, Décke *f* (пок-
 ров)
 пеленáть wíndeln *vt*, in Wíndeln
 wíckeln *vt*
 пеленáтор *m* Pélgerát *n*
 пелёнка *ж* Wíndel *f* ~ок von
 Kindesbeinen an
 пеликáн *m* Pélikán *m*
 пельмеñи mn Pelméni *pl* mit Fleisch
 gefüllte Klóbchen
 пéна *ж* Schaum *m*; мыльная ~ Sei-
 fenschaum *m*, морская ~ Gischt *m*
 пенáл *m* Fédernappe *f*
 пенáльти с спорт Stráftstoß *m*, Elf-
 méter *m*, назначить ~ einen Stráftstoß
 verhangen [gében*], пробить ~ den
 Stráftstoß ausführen, реализовать ~ einen
 Stráftstoß verwandeln
 пéние с Síngen *n*, Gesáng *m*; Krá-
 hen *n* (летуха), Náchtgallengesang *m*,
 Náchtgallenschlag *m* (соловьев)
 пенистый Schaum-, scháumig (пок-
 рытый пеной); scháumend (о вине и
 тп), ~ая ванна Scháumbad *n*
 пéниться scháumen *vi*
 пéнка *ж* Haut *f* ~ снимáть ~и
 den Rahm ab schöpfen
 пенооплáст *m* Scháumplast *m*,
 Scháumstoff *m*
 пенсионéр *m* Réntner *m*
 пенсионный Rénten-; ~ возраст
 Réntenalter *n*
 пéнсиýя *ж* Rénte *f*; ~ по старости
 Álterrente *f*, выйти на ~ю in (die)
 Rénte géhen* *vi* (s), Rénter wérdēn
 пень *m* Báunstumpf *m*
 пéпел *m* Ásche *f*
 пéпельница *ж* Áschenbecher *m*
 пéпельный *о цвете* áschgrau; ásch-
 blond (о волосах)
 пépsi-cóла *ж* Pépsi-Cola [-ko] *f*
 пéрвенец *m* der Erstgeborene, Erstling
m
 пéрвенство с 1. превосходство Vór-
 rang *m* 2. спорт Méisterschaft *f*; ~ по
 футболу Fúßballméisterschaft *f*; европéйское ~ Európameisterschaft *f*; ~ мира
 Wéltmeisterschaft *f*; завоевáть ~ die
 Méisterschaft erringen*
 первíчный primär, úrsprünglich (пер-

воначальный)

первобытный Ur-; ~ое общество Úrgesellschaft *f*; ~ человек Úrmensch *m*
первое с блудо érster Gang; что сего дня на ~? was gibt es héute als
éerster Gang?

первосточник *m* Úrquelle *f*
первоклассник *m* Schüler der érsten Klasse

первоклассный érstklassig, príma *raszg*

первокурсник *m* Studént des érsten Studi(en)jahres

первома́йский Mai-, ~ая демонстрация Máiemonstration *f*

первоначальный 1. исходный út-sprunglich, Ánsangs- 2. элементарный Grund-; ~ые сведения Gründkenntnisse *pl*

первооткрыватель *m* Entdecker *m*
 первоочередной vórdringlich, vórgangig; der állerwichtigste (самый важный)

первосортный von béstter Qualität, érstklassig, Qualitäts-

первостепенный érstrangig, vórttangig
первый der érste; в ~ раз zum érstenmal; ~ого числá am Érsten, ~ час es geht auf eins; половина ~ого halb eins; прийтí ~ым als érster kómmen* *vi* (*s*); ~ этаж Érdgeschoß; в ~ом ряду in der érsten [vórderten] Réihe ◊ ~ая пóмощь *med*. Erste Hílfse ~ым déлом zunächst, zuéist в ~ую очередь in érster Línié ~ встрéчный der érste béstte

пергамент *m* Pergamént *n* ~ный Pergamént-

переба́рщивать см. переборшить
перебе́гать, перебежа́ть что или через что láufen* *vi* (*s*) (über *A*)

переби́вать см. перебить 3

переби́рать см. перебра́ть

переби́ть 1. разбить посуду и тп. zerschlägen* *vt*, kurz und klein schlägen* *vt* 2. уничтожить erschlägen* *vt* 3. прервать unterbrechen* *vt*, ins Wort fällen* *vi* (*s*) (*D*)

перебо́й *m* 1. Stöckung *f* (задержка); Störung *f* (затинка); Unterbréchung *f* (перерыв) 2. мн ~и *med* Aussetzen *n*

переборшить разг. zu weit gehen* *vi* (*s*), es zu weit treiben*

перебра́сывать см. перебросить

перебра́ть рассортировать sortieren *vt*
перебросить через что (binüber-) wérfen* *vt* (über *A*)

перевáл *m* горный Gebírgspaß *m*

перевáливаться wáscheln *vi*

перевáивание c Verdáuen *n*, Verdáuung *f*

перевáивать, перевáрить 1. чесец-чур zerköchen (lässen*) *vt* 2. усвоить verdáuen *vt* ~ся 1. чесец-чур zerköcht wérdet 2. усвоиться verdáut wérdet

перевезти befördern *vt*, transportieren *vt*; bringen* *vt* (доставить), über|setzen *vt* (на другой берег)

перевернúть, перевéртывать 1. с одной стороны на другую (úm)wénden* *vt*, úm|drehen *vt*, úm|kehren *vt* 2.: ~ страницу die Seite úm|wenden 3. разг опрокинуть úm|kehren *vt*, úm|stülpen *vt*, úm|kippen *vt* ~ся 1. с одной стороны на другую sich (úm)wénden*, sich (úm-) dréhen 2. опрокинуться úm|schlägen* *vi* (*s*), úm|kippen *vi* (*s*)

перевес *m* преимущество Überlégenheit *f*, эк Übergewicht *n*, воен Übermacht *f*

перевесить 1. повесить иначе úm-hangen *vt* 2. перен иметь перевес das Übergewicht háben

перевести 1. в другое место führen *vt*, bríngen* *vt* 2. по службе; в следующий класс verséiten *vt* 3. на другой язык übersetzen *vt*, überträgen* *vt* (in *A*); dólmetchen *vt* (устно) 4. деньги überweisen* *vt* 5. стрелку часов úm-stellen *vt*, vórstellen *vt* (вперед); nächstellen *vt* (назад) 6. выразить в других величинах úmrechnen *vt* ◊ ~ дух Ätem hólen [schöpfen]

перевéшивать см. перевесить

перевéод *m* 1. в другое место Überführung *f* (учреждения и тп), Versézung *f* (людей) 2. на другой язык Übersetzung *f* (in *A*); Dólmetchen *n* (устный) 3. денег Überweisung *f*; Póst-anweisung *f* (почтовый)

переводить см. перевести

переводи́й 1. ~ая литература übersetzte Literatúr 2. ~ые картинки Ábziehbilder *pl*

переводческий Überséutzer-

переводчик *m* Überséutzer *m*, Dólmetcher *m* (устный); синхронный ~ Simultándolmetscher *m*

перевóз *m* 1. действие Beförderung *f*, Transpórt *m* 2. перевправа Übersfahrt *f*, Fähre *f* (паром)

перевозить см. перевести

перевóзка ж Beförderung *f*, Transpórt *m* ~очный Beförderungs-, Transpórt-

перевооружать см. перевооружить

перевооружение с воен. *Ümrüstung* *f*
перевооружать *ümrüsten* *vt*, *neu
ausrüsten* *vt*

перевоплотиться, перевоплощаться
sich verwändern

перевоплощение с *Verwandlung* *f*
переворачивать(ся) см перевернуть
(-ся)

переворот *m* 1. перелом, коренное
изменение *Ümwälzung* *f*, *Revolution*
[-vo-] *f*; коренней - *Umschreifende Ümwälzung*; научно-технический - *wissenschaftlich-technische Revolution* 2. изменение общественно-политической системы *Ümsturz* *m*; государственный - *Staatsstreich* *m*; военный - *Militärputsch* *m*

перевоспитание с *Ümerziehung* *f*
перевоспитать, перевоспитывать
*ümerziehen** *vt*

перевыборный *Neuwahl-*

перевыборы мн *Neuwahlen* *pl*

перевыполнение с *Übererfüllung* *f*,
Überfüllung *f*

перевыполнить, перевыполнить
übererfüllen *vt*, *überfüllen** *vt*

перевязать 1. рану, большую руку
*и тп verbünden** *vt* 2. связать (*zù-*)
*binden** *vt*; verschnüren *vt* (бечёвой);
*ümbinden** *vt* (обвязать вокруг)

перевязка ж: сделать кому-л ~у
*j-n verbünden**, *j-m éinen Verbánd anlegen*

перевязывать см перевязать
перегиб м перен крайность *Überspitzung* *f*, *Übertreibung* *f*

перегибаться см перегнуться
переглядываться, переглянуться

Blicke täuschen
перегнать обогнать, тж перен
überholen *vt*

перегной м *Húmus* *m*

перегнуться через что *sich biegen*
(über A)

переговорный: ~ пункт телефонный
Férmesprechstelle *f*

переговоры мн 1. дипломатические
Verhandlungen *pl*; мирные - *Friedens-*
verhandlungen *pl*; ~ об ограничении
ядерных вооружений в Европе *Ver-*
handlungen über die Begrenzung der
Kémwaffen in Európa; вести - *Verhand-*lungen führen*, *verhandeln* *vt*; на ~ах bei
(den) Verhandlungen; путём ~ов auf
dem Verhandlungswege 2.: телефонные
- *Telefongespräche* *pl**

перегон м между двумя станциями
Strecke *f*

перегонка ж хим, тех. *Destillation f*

перегонять см. перегнать

перегораживать см перегородить

перегорать, перегореть *verbrennen**
vi (s); *dúrchbrennen** *vi* (s) (о лам-
почке)

перегородить загородить *ab|sperrten*
vt

перегорodka ж *Trénnwand* *f*,
Zwischenwand *f*

перегревать, перегресть *überhitzen* *vt*

перегружать см перегрузить

перегруженность ж *Überlastung* *f*,
Überfüllung *f*

перегрузить 1. в другое место *ümladen** *vt* 2. чрезмерно нагрузить *überladen** *vt* 3. перен работой и тп
überlästen *vt*

перегрузка ж 1. в другое место *Ümladung* *f* 2. чрезмерная нагрузка *Überladung* *f*, *Über(be)lastung* *f*; косм *Beschleunigungsbelastung* *f* 3. перен ра-
ботой и тп *Überlastung* *f*

перегруппировать *ümgliedern* *vt*
~овка ж *Ümgliederung* *f*

перегруппировать, перегруппить *dúrch|hagen*
vt, *dúrch|beissen** *vt*

перед 1. о месте vor (A или D);
поставь стул ~ столом *stelle den Stuhl*
vor den Tisch, стул стоит ~ столом

der Stuhl steht vor dem Tisch 2. о
времени vor (D); ~ отъездом vor der
Abreise; ~ тем как bevor 3. по отно-
шению: долг ~ родиной die Pflicht der
Héimat gegenüber; быть виноватым ~

кем-л. j-m gegenüber schuldig sein; из-
виняться ~ кем-л sich bei j-m ent-
schuldigen

перед м *Vórderteil* *n*, *Vórderteile* *f*
передавать см передать

передаточный *Überträgungs-*

передатчик м радио *Sénder* *m*,
Funksender *m*; коротковолновый ~
Kúrtwellensender *m*

передать 1. вручить *übergében** *vt*,
reichen *vt* (за столом) 2. сообщить
ausrichten *vt*, *mitteilen* *vt*; *sagen* *vt*
(сказать) 3. по радио, телевидению
*übertragen** *vt*, *sénden* *vt*, *bringen** *vt* 4.
воспроизвести, выразить *wieder|geben**
vt 5. знания, опыт *vermitteln* *vt*

передача ж 1. *Übergabe* *f* 2. по
радио, телевидению *Séndung* *f*, по ра-
дио тж *Rúndfunksendung* *f*, по телеви-
дению тж *Férmehsendung* *f*; прямая ~
Livesendung ['laif-] *f*, *Direktsendung* *f*.
тех *Transmission* *f*

передвигать см передвигнуть ~ся

1. см. передвижнуться 2. ходить sich bewegen

передвижёне с· средства ~я Transportmittel *pl*

передвижнуть verschlieben* *vt*; umstellen *vt* (переставить); vorfrücken *vt*; vorstellen *vt* (вперед); zurückstellen *vt* (назад) ~ся sich verschlieben*

переделать сделать иначе umarbeiten *vt*; andern *vt* (изменить) ~ка *ж* Umarbeitung *f*; Anderung *f* (изменение)

передёлывать см. переделать

передёржа ж foto Überbelichtung *f*

передний 1. находящийся впереди Vörder-, der vördere; der vörderste (*первый из многих*), на ~ем плане im Vördergrund, ~ие ноги Vörderbeine *pl*; ~ие колеса Vörderräder *pl*; ~ие ряды die vörderen Reihen, в ~ем ряду in der vördersten [ersten] Reihe 2. ~ ход авто Vörwärtsgang *m*

передник *m* Schürze *f*, надеть ~сich (*D*) eine Schürze umbinden*

передняя ж Flur *m*; Diele *f*

передо см. перед

передовик *m* Béstarkerbeiter *m*

передовий 1. ведущий führend, Spitz-, ~ое предприятие führender Betrieb, Spitzbetrieb *m*, ~ое достижение Spitzleistung *f* 2. прогрессивный förtschrittlich, förtgeschritten; ~ые взгляды förtchriftliche Anschauungen, ~ая наука, экономика förtgeschrittenne Wissenschaft, Wirtschaft ~ая (статья) Leitartikel *m*

передохнуть 1. перевести дух Átem hólen [schopfen] 2. разг. немного отдохнуть hält|machen *vi*, eine kurze Rast ein|legen

передразнивать, передразнить nách'affen *vi*

передумать, передумывать изменить *wissen* sich (*D*) etw anders überlegen, séine Absicht andern

передышка ж Erholung *f*, Rast *f*, Átempause *f* (короткая); без ~и 1) без отдыха ohne sich (*D*) eine Átempause zu gönnen 2) непрерывно ununterbrochen

переезд *m* 1. поездка Réise *f*; Überfahrt *f* (через реку и тп) 2. переселение Ubersiedlung *f*, Umzug *m* (на другую квартиру) 3. место, где можно переселать Wégübergang *m*; ж-д Bahntübergang *m*

пересажать, переехать 1 что или через что fahren* *vi* (*s*) (über *A*); übersetzen *vi* (*s*), hinüberfahren* *vi* (*s*)

(an *A* переправиться на другой берег) 2. переселиться über|siedeln *vi* (*s*), umziehen* *vi* (*s*); ~ на новую квартиру in eine neue Wohnung ziehen* *vi* (*s*)

пережарить чрезмерно zu stark [zu lange] bräten* (lässsen*) *vt*

переждать: ~ дождь (áb)wárten, bis der Regen aufhort

переживать 1. что или из-за чего принимать близко к сердцу sich (*D*) etw. zu Hézen néhmen* 2. за него волноваться sich (*D*) Sorgen máchen (um *A*)

пережидать см. переждать

пережиток *m* Überrest *m*, Überbleibsel *n*; ~ки прошлого Überbleibsel der Vergangenheit

пережить erlèben *vt*, dürch|machen *vt* (испытать); überstehen* *vt*, ertragen* *vt* (перенести что-л тяжелое, неприятное)

перезарядить neu läden* *vt*, nächladen* *vt* (оружие), einen neuen Film ein|legen (in *A*) (фотоаппарат)

перезимовать überwíintern *vi*

перезрёлый übteif ~ть überfeif werden

перезибирайтъ, перезибрать neu wöhren *vt*

перездавать см. переиздатъ

перездание с Néuausgabe *f*; Neuauflage *f* (новый тираж)

перезидать neu heraus|geben* *vt*; neu auf|legen *vt* (выпустить новый тираж)

переименование с Ümbenennung *f*

переименовать, переименовывать ümbeinnen* *vt*

перейти 1. что или через что géhen* *vi* (*s*) (über *A*), (hin)übergehen* *vi* (*s*) 2. в другое место (hinterüber)géhen* *vi* (*s*) 3. сменить место или род занятий über|wechseln *vi* (откуда-л von *D*, куда-л in *A*) 4. об учащихся kómmen* *vi* (*s*) (in *A* — на следующий курс); versézt werden (in *A* — в следующий класс) 5. к чему приступить übergehen* *vi* (*s*) (zu *D*)

перекашиваться см. перекоситься

переквалификация ж Umschulung *f*

переквалифицироваться um|schulen *vi*

перекидывать, перекинуть (hin)-überwerfen* *vt*

перекись ж хим Péroxyd *n*; ~ водорода Wásserstoffperoxyd *n*

перекладина ж 1. балка Querbalken *m*

2. спорт турник Reck *n*

перекладывать см. переложить 1

перекликаться einánder (etw) zú-

rufen*

переклічка ж Áufruf *m*; производить [дéлять] ~у áufrufen* *vt*

переключать см переключить ~ся см переключаться

переключение с 1. tex Úmschaltung *f* 2. перен Umstellen *n*переключять tex úm|schalten *vt* ~ся на что перен sich úm|stellen (auf A)перекоситься 1 искривиться krumm [schief] wérden *o*. лише sich verzéiten

перекошёный о лице verzéitt

перекрасить, перекрашивать заново neu farben *vt* (ткань, волосы и тп); neu ánsstreichen* (покрытие краской)перекре́сток *m* Kréuzung *f*, Stráßenkreuzung *f* (улица, дорога); Kréuzweg *m* (распутье), на ~ке an der Kréuzung

перекрёститься sich kréuzen

перекресть 1 проволоку, нитку и тп zerbéissen* *vt* 2. разг поесть etwas zu sich (*D*) nehmen*, éinen (kleinen) lmbib (*ein*)néhmen*

переламывать см ломать 1 ~ся см ломаться 1

перелезать, перелéзть klétern *vi* (*s*), hinüberklettern *vi* (*s*) (через что-л über A)перелёт *m* 1. пти Zug *m*, Vogelzug *m* 2. ав Flug *m*, Überflug *m*, Übersliegung *f* (через что-л G), беспосадочный ~ Nonstopflug *m*перелетать, перелететь 1. что или через что flégen* *vi* (*s*) (über A), überflégen* *vt* 2. летя, переместиться (hinüber)flégen* *vi* (*s*)перелётный: ~ая птица Zúgvogel *m*переливание с. ~ крови Blüttransfusion *f*переливать см перелить ~ся о красках schílem *vi*перелистать durch|blättern *vt* ~йстывать blättem *vi* (in D)перелить в другой сосуд gießen* *vt* (in A), úm|gießen* *vt*перелицевать, перелицовывать (úm-) wénden *vt*переложение с 1. муз Vertónung *f*, Úmsetzung *f* 2. лит Nächdichtung *f*переложить 1. переместить (úm-) legen *vt*, anderswo hín|legen *vt* (в другое место) 2. муз vertónen *vt*; úm|setzen *vt* (транспортировать)перелом *m* 1. кости Bruch *m*; ~ руки Armbrech *m* 2. резкая перемена Wéndung *f*, Umschwung *m* (поворот); Wéndepunkt *m* (поворотный пункт); Kfse *f* (в болезни)

переломить см. ломать 1 ~ся см ломаться 1

перемáльвать см перемолоть

перемé|ла ж 1. изменение Änderung *f*, Veränderung *f*, Wéchsel *m*, Umschlag *m* (смена погоды, настроения и тп) 2. в школе Páuse *f*, на ~е in der Páuseпеременить 1. изменить (ver)andem *vt* 2. сменить wéchseln *vt* ~ся sich (ver)ändem; wéchseln *vi*, úm|schlagen* *vi* (о погоде, настроении и тп)перемéнныи́ 1: ~ая облачность wéchselnde Bewölkung 2.: ~ ток Wéchselstrom *m*

перемéнчивый veränderlich, úbependig

перемешáть, перемéшивать 1. смешать vermischen *vt* 2. размешать úm|röhren *vt* 3. спутать verwirren *vt*, durcheinanderbringen* *vt* ~ся 1 смешаться sich (ver)mischen 2. спутаться sich verwirren, durcheinandergeraten* *vi* (*s*)перемéрие с Wáffenstillstand *m*, заключить ~ einen Wáffenstillstand (ab-) schließen*перемно́жать, перемно́жить multiplizieren *vt*перемолоть (zer)mählen* *vt*перенапрягáться sich überánstrengen ~жение с переномление Überánstrengung *f*

перенапрýчся см перенапрягáться

перенаселённость ж Übervölkerung *f*перенести 1. переместить (hinuber-) tragen* *vt*, (hinüber)bringen* *vt* (с одного места на другое); tragen* *vt* (über A — через что-л) 2. перевести в другое место verlégen *vt* 3 назначить на другое время aufschreiben* *vt*; vertágen *vt* (заседание и тп) 4. слово на другую строку áb|teilen *vt*, trennen *vt* 5. выдержать боль и тп vertragen* *vt*, áus|halten* *vt* 6. испытать, пережить erträgen* *vt*, durch|machen *vt*, hinter sich (*D*) háben *vt*

перенестись: мысленно ~ куда-л. sich (in Gedánnen) versetzen (in A)

перенимáть см перенять

перено́ м слова Sílbentrennung *f*

переносáть см перенести ~ся см

перенестись

перено́сица ж Násenwurzel *f*

перено́сный 1. портативный trágbar, transportabel 2. фигуальный ubertragen,

~ смысл übertrágene Bedeutung

переночевáть übernächten *vi*

перенять 1. **занимствовать** übernehmen* *vt*; entlehnen *vt*; sich (*D*) an-eignen *vt* (**усвоить**) 2. **у кого привычку и т.п.** absehen* *vt* (*D*)

переоборудование с Néuausrüstung *f*, Néuausrüstung *f* —**ть** neu áus|rüsten [*aus|statten*] *vt*

переобуваться, **переобуться** die Schuhe wéchseln, ándere Schuhe án-ziehen*

переодеваться(ся) см. **переодеть(ся)**
переодетый **кем** или в **кого** verkleidet (*als N*)

переодеть 1. **кого-л.** úmziehen* *vt*
2. **что-л.** wéchseln *vt* —**ся** 1. **переменить** одежду sich úmziehen* 2. **кем или в кого** **перевядиться** sich verkleiden (*als N*)

переоцнение с Néuausrüstung *f*
переоценывать, **переоценить** спиши-

ком высоко оценить — значение, возможнсти и т.п. überschätzen *vt*

переоценка ж ~ цнностей die Umwertung aller Wérite

перепачкать (völlig) beschmützen *vt*, besüdlen *vt* —**ся** sich (völlig) beschmützen, sich besüdlen

perépelen *m* Wächtel *f*

перепечатать 1. **с печатного текста** náchdrucken *vt* 2. **на пишущей машинке** ábtippen *vt* (mit der Schréibmaschine) ábschreiben* *vt*

perepéchatka ж Náchdruck *m*

перепечатывать см. **перепечатать**
перепилить, **перепилить** dürch-sagen *vt*

переписать 1. **заново** úmschreiben* *vt*, neu schreiben* *vt*; ~ что-л. набело etw. ins réine schreiben* 2. **списать** áb-schreiben* 3. **составить** список éine Liste áufstellen

переписка ж 1. Úmschreiben *n* (**переписывание вновь**); Ábschreiben *n* (**списывание**); Ábtippen *n* (**на машинке**) 2. **обмен письмами** Bréfwechsel *m*, Kortespondénz *f*, состоять в ~е с **кем-л.** mit j-m im Bréfwechsel stéhen* *vi*, mit j-m korrespondéren *vi* 3. **корреспонденция** Kortespondénz *f*, Bréfwechsel *m*, Bréfe *pl* (**изданная**)

perepíssyvatъ см. **переписать**

переписываться с **кем** sich (*D*) [einánder] schreiben*; im Bréfwechsel stéhen* *vi*, korrespondéren *vi* (mit *D*)

перепись ж Zählung *f*; ~ населения Vólksszählung *f*

переплавить I **металл** úmschmelzen *vt*

pereplávity II лес flößen *vt*

pereplavlyatъ I, II см. **переплавить**
I, II

переплатить, **переплачивать** за что zu viel zählen *vi* (für *A*), überbezahlen *vt*

переплести 1. **книгу** éinbinden* *vt*, éinbinden lassen* *vt* (**отдать в персплёт**) 2. **сплести** verflechten* *vt* —**ся** sich verflechten*

переплёт м книга Éinband *m*; книга в мягком ~е Paperback [pe:páæk] п **переплетать** см. **переплести** —**ся** см. **переплестись**

pereplétchik *m* Büchbinder *m*

переплыть, **переплыть** что или через что schwimmen* *vi* (*s*) (über *A*), hinüber schwimmen* *vi* (*s*) (**вплавь**); fahren* *vi* (*s*) (über *A*), hinüberfahren* *vi* (*s*) (**на лодке** и т.п.)

переподготовка ж Weiterbildung *f*

переползать, **переползти** 1. **переместиться** (hinuber)kriechen* *vi* (*s*) 2. **через что** kriechen* *vi* (*s*) (über *A*)

переполненный überfüllt, übervoll **переполнить**, **переполнить** überfüllen *vt* —**ся** sich überfüllen, übervoll werden [*sein*]

переполох м Tumult *m*, Verwirrung *f* (**смятение**)

переполошиться razg. in Verwirrung [Bestürzung] geraten* *vi* (*s*)

перепонка ж Häutchen *n*, Membrán *f*, плáватьельная ~ Schwimmhaut *f*, барабáнная ~ Trómmelfell *n*

переправа ж Übersetzen *n*, Übersahrt *f* (**тж. место**)

переправиться, **переправляться** übersetzen *vi* (*s*), hinüberfahren* *vi* (*s*)

перепроизводство с Überproduktion *f*
перепрятывать, **перепрыгнуть** 1. **что или через что** überspringen* *vt*, springen* *vi* (*s*) (über *A*) 2. **переместиться** прыжкой hinüber springen* *vi* (*s*)

перепутать 1. нитки, провода verwirten *vt* 2. даты, имена durcheinändern-bringen* *vt* 3. принять одно за другое verwéchseln *vt*

перерабатывать, **переработать** 1. сырьё verarbeiten *vt* 2. **переделать** úm-arbeiten *vt* 3. сверх нормы Überstunden machen

переработка ж 1. сырья Verárbeitung *f* 2. **переделка** Úmarbeitung *f* 3. разг. **работа сверх нормы** Méharbeit *f*, Überstunden *pl*

перераспределение с Néuverteilung *f*, Úmverteilung *f*

перераспределить, перераспределить
neu verteilen vt

перерастание с Hinüberwachsen в
(во что-л. in A)

перерастать, перерасты 1. стать
выше **кого-л.** größer werden (als N),
über den Kopf wachsen* vi (s) (D) 2.
персн. überflügeln vt, hináuswachsen* vi
(s) (über A) 3. во что превратиться
hinüberwachsen* vi (s), sich verwandeln
(in A)

перерасход м Méhrausgabe f (de-
her); Mérverbrauch m (материалов,
энергии и т.п.) ~овать zuviel veraus-
gaben vt (денеги); zuviel verbräuchen vt
(материалы, энергию и т.п.)

перерасчет м Úmrechnung f, Néuber-
rechnung f

перерегистрация ж Néuregistration
f ~ировать neu registrieren vt

перерезать, перерезать разрезать
dúrchschneiden* vt

перерубать, перерубить dúrchhauen
vt

перерыв м 1. временное прекраще-
ние **какого-л.** действия Unterbrechung f.
Pause f; без ~а ununterbrochen,
pausenlos 2. время для отыска Páuse f
в учебном заведении тж Unterrichts-
pause f; обеденный ~, ~ на обед
Mittagspause f; работать без ~а о мага-
зине и т.п. durchgehend [über Mittag]
geöffnet sein 3.: минутный ~ спорта
Auszeit f

пересадить 1. **кого-л.** umsetzen vt,
auf einen anderen Platz setzen vt 2.
растение umpflanzen vt, verpflanzen vt
3. мед. verpflanzen vt, transplantieren vt

пересадка ж 1. **растения** Umplan-
zung f, Verpflanzung f 2. **мед.** Ver-
pflanzung f, Transplantation f; — сердца
Héztransplantation f 3. **на транспорте**
Umsteigen n; сделаться ~у umsteigen* vi
(s); без ~и ohne umzusteigen

пересаживать см пересадить ~ся
см пересесть

пересаливать см пересолить

пересекать см пересечь ~ся см
пересечься

пересесть 1. на другое место den
Platz wechseln 2. на другой транспорт
umsteigen* vi (s)

пересечениe с 1. линий и тп
Überschneidung f; линия ~я Schnittlinie
f; точка ~я Schnittpunkt m 2. дорог,
улиц Kréuzung f, Wékgreuzung f

пересечённый: ~ая местность
durchschnittenes Gelände

пересечь 1. durchkreuzen vt, (über-)
schnéiden* vt 2. перейти попрёк über-
queren vt, kreuzen vt ~ся sich kreuzen,
sich schnéiden*

пересыпать, пересыпить превоз-
мочь какое-л. чувство bezwingen* vt,
überwinden* vt

пересказ м Nacherzählung f

пересказывать, пересказывать nách-
erzählen vt

перескакивать, перескочить через
что раз пропустить при чтении, рас-
сказе überspringen* vt

переслать übersenden* vt, schicken vt
пересматривать см. пересмотреть

пересмотр м Revisión [-vi-] f ~еть
с целью изменения revisideren [-vi-] vt

пересолить versalzen vt

пересохнуть ausstrocken vi (s), ver-
trocknen vi (s)

пересомлый überreif

переспорить (beim Streiten) das
letzte Wort [die Oberhand] behalten*, erö-
ne ~шь er läßt sich nicht überzeugen

переспрашивать, переспросить
nochmals fragen vt

перессорить gegeneinander aufbrin-
gen* vt ~ся sich verzanken, sich ent-
zweien

переставать см перестать; не ~я
unaufhörlich

переставить, переставлять 1. úm-
stellen vt 2. часы stellen vt; vorstellen
vt (вперед); náchstellen vt (назад)

перестать aufhören vi (делать
что-л. zu + inf), дождь ~л es hat
aufgehört zu régner

перестривать см перестройка

перестрёлка ж Féuergefecht n

перестройка 1. úmbauen vt 2. ре-
организация Úmgestaltung f, Reorganisáció
f; Úmstellung f (идеологическая)

переступать, переступить что или
через что überschreiten* vt, schreiten* vi
(über A)

пересчитать, пересчитывать 1. со-
считать (nách)zählen vt 2. путём вы-
числений náchrechnen vt 3. выразить в
других единицах umrechnen vt (in A)

пересыпать см. пересыпать

пересылка ж Versand m; стоимость
и Versandkosten pl

перетапливать см перетопить

перетáкивать, перетащить schlép-

pen *vt* (чрез что-л) über *A*; hinüber-schleppen *vt* (в другое место)
 перетопить (úm)schmelzen* *vt*
 переубедить, переубеждать úm-stimmen *vt*, vom Géigenteil überzeugen
vt; überreden *vt* (уговорить)
 переу́лок *m* Gásser *f*, Quérgasse *f*
 переустро́йство с Úmgestaltung *f*, Reorganisation *f*
 переуто́мляться übermüdet sein, sich überanstrengen, sich überarbeiten (от работы) ~ение с Übermüdung *f*, Über-anstrengung *f*
 переуто́мляться см переутомляться
 перехитрить überlisten *vt*
 переход *m*, подэ́мный (пешеходный) ~ Fußgangerunterführung *f*, Fuß-gangertunnel *m*
 переходи́ти см перейти
 переходи́тельный I промежуточный Übergangs-, ~ период Übergangspenode *f* 2 грам transitiv
 переходи́щий Wández-, ~ кубок спорта Wándezpokal *m*
 пе́рец *m* I растение стручковый ~ Páprika *m*, стручок ~а Páprikaschote *f*; фарширо́ванный ~ gefüllte Páprikascho-ten 2. пряность Pféffer *m* (чёрный); Páprika *m* (красный)
 перечень *m* Verzeichnis *n*; Liste *f* (список)
 перечёркивать, перечеркнуть durch-streichen* *vt*
 перечисле́ние с 1. Aufzählung *f* 2. deneg Transfer *m*
 перечисли́ть, перечисля́ть 1. на-звать aufzählen *vt* 2. фин transferieren *vt*
 перечитáть, перечитывать 1. про-честь (dúrch)lesen* *vt* 2. заново noch-mals lesen* *vt*
 перечи́ть кому разг widersprüchen* *vi* (*D*)
 перечни́ца ж Pféfferstreuer *m*
 переша́гивать, перешагнуть что-ли через что überschreiten* *vt*, schreiten* *vt* (über *A*)
 перешéек *m* georg Ländenge *f*
 перешéптываться miteinander flüstern *vi*, tuscheln *vi*
 перешивáть, перешить úm|arbeiten *vt*, andem *vt*
 перешёголять разг übertrümpfen *vt*
 перезаменóвка ж Náchprüfung *f*
 перйла мн Geländer *n*
 перйна ж Fédérbett *n*
 период *m* 1. промежуточ временни Periode *f*, Zéitraum *m* 2. спорт Drítel

п ~ический periódisch; ~ическое из-дание Zeitschrift *f*; ~ическая печать Pe-riódika *pl*, Zeitschriftenliteratur *f*
 peripheria ж Peripherie *f*, Provínz [-v-] *f*
 перламутр *m* Pérlmutter *f* ~овый Pérlmutter-
 перлóвый: ~ая крупа Pérlgraupen *pl*
 перо с в разн знач. Feder *f*
 перочинный: ~ нож(ик) Táschen-messer *n*
 перендикульяр *m* Sénkrechte *f*; опустить ~ eine Sénkrechte fällen ~ный senkrecht
 перрón *m* Bahnsteig *m*; поезд подошел к ~у der Zug lief ein
 персик *m* 1. плод Pfirsich *m* 2. дерево Pfirsichbaum *m* ~овый Pfirsich-
 персонаж *m* lant (hándelnde) Persón *f*
 персонал *m* Personál *n*, обслу́живав-ший ~ Bedienungspersonal *n* ~ный personlich. Personál-, ~ная пенсия reg-sönengebundene Rénte
 перспекти́ва ж 1. Perspektive [-və] *f*, Aussicht *f* (вид) 2. мн ~ы виды, планы на будущее Aussichten *pl*, Perspek-tiven [-vən] *pl*; ~ы на будущее, на успéх Aussichten für die Zukunft, auf Erfolg ~ный 1. perspektivisch [-vɪʃ]. Perspektív-; ~ный план Perspektivplan *m*
 2. многообещающий áussichtsreich
 перстень *m* Fingerring *m*
 перфокárta ж Löchkarte *f*
 перхоть *m* Kópfschuppen *pl*, Schuppen *pl*
 перчáтки мн (ед перчáтка ж) Hándschuhe *pl* (sg Hándschuh *m*)
 перчи́ть: у меня ~т в горле mir kratzt es im Hál(e)
 пёс *m* Hund *m*
 пéсеник *m* сборник песен Lieder-buch *m*
 песéц *m* 1. животное Polárfuchs *m*
 2. мех: голубой ~ Bláufuchs *m*; белый ~ Weißfuchs *m*
 пéсня ж Lied *n*
 песóк *m* 1. Sand *m* 2.: (сахарный) ~ Raffináde *f*, Weißzucker *m*
 песочница ж разг. для детей Sándkasten *m*
 песочный 1. Sand- (тж о тесте)
 2. о цвете sándfarben
 пессими́зм *m* Pessimismus *m* ~ст *m* Pessimist *m* ~стический pessimistisch
 пестрить bunt schimmen *vi* ~йт: у меня ~т в глазах es flimmt mir vor den Augen

пестрота ж Bunttheit f
 пёстрый bunt
 песчаник м Sändstein m ~ый
 Sand-, sändig
 песчанка ж Sändkorn p
 петлица ж воен нашивка Krägen-spiegel m
 пётля ж 1. Schlinge f 2. ввязанн Maische f 3. в одежде Knöpfloch n (для пуговицы); Ose f (для крючка) 4.: мётла ~ ав Looping [lu:-] n
 петрушка I ж бот Petersilie f
 петрушка II м театр Kasperle n.
 m. Hänswurst m
 петухъ м Hahn m ~ший Hähnen-petze singen* vi, vt; schlägen* vi (о коловье); krahen vi (о петухе)
 пехота ж воен Infanterie f ~ый Infanterie-
 печалить betrüben vt. traurig machen
 vt ~ся trüng [betrubt] sein
 печаль ж Träuer f. Kummer m, Gram m (скорбь) ~ый 1. traurig, betrüb, kümmeroll 2. достойный сожаления bedauerlich
 печатать drücken vt; maschine-schreiben* vi, vt, tippen vi, vt (на пишущей машинке) ~ся 1. находиться в печати im Druck sein 2.: его произведения печатаются ... seine Werke erschienen in.
 печатный Druck-; gedrückt (напечатанный); ~ая страница Drückseite f, ~ыми буквами in Druckschrift ♀ ~ист Drückbogen m
 печать I ж 1. Siegel n, Stempel m; гербовая ~ Wappensiegel p; служебная ~ Dienstsiegel n, Dienststempel m; поставить на чём-л. ~ etw. abstempen 2. перен отпечаток Stempel m, Gepräge n; Spur f (след)
 печать II ж 1. пресса Presse f; мировая ~ WeltPresse f; появиться в ~ in der Presse erschienen* vi (s), veröffentlicht werden 2. печатанье Druck m; отдать что-л. ~ etw. in Druck geben*; выйти из ~ (им Druck) erschienen* vi (s), herauskommen* vi (s) 3. шрифт Schrift f; мелкая ~ Kleinschrift f; четкая ~ klarer Druck, klare Schrift
 печёнка ж кул Leber f
 печёный gebäck
 печень ж анат. Leber f
 печёные с Gebäck p (сладкое); Kekse pl (сухое)
 печка ж Ofen m
 печь I суш ж Ofen m
 печь II глаг 1. хлеб и тп bäcken* vt 2. о солнце brénnen* vi, stéchen* vi
 пешеход м Fußganger m ~ый Fuß-, ~ная дорожка на переходе улицы Fußgangerüberweg m. Zébrastreifen m
 пёший Fuß-
 пёшка ж 1. шахм Báuer m 2. перен Marionette f
 пешком zu Fuß
 пещера ж Höhle f
 пианино с Klavier [-'vi:r] n; играть на ~ Klavíer spielen
 пианист м Pianist m
 пивняжъ ж Bierstube f, Bierballe f ~ой Bier-; ~ые дрожжи Bierhefe f, ~ая кружка Bierkrug m
 пиво с Bier n
 пивоварение с Bierbauerlei f
 пивоваренный ~ завод Brauerei f
 пиджакъ м Jackéti [za:-] n
 пижама ж Schlafanzug m
 пикантный pikant, gewürzt
 пикирюовать ав im Stürzflug niedergehen* vi (s) ~ующий: ~ующий полет ав Stürzflug m
 пикник м (Ausflug mit) Picknick n
 пилá ж Säge f
 пилить sägen vt
 пилот м Pilot m, Flugzeugführer m
 пингвин м Pinguin ['pinguin] m
 пинг-понг м Tischtennis n
 пинцет м Pinzette f
 пиньон м Päonie f
 пионер м Pionier m (зачинатель), Bähnbrecher m (новатор)
 пирамида ж Pyramide f
 пират м Pirát m, Séeräuber m
 пироать schmäusen vi, zéchen vi
 пирогъ м Pirögge f; Kuchen m (сладкий); ~ с мясом eine Pirögge mit Flieschfüllung; ~ с яблоками Apfelkuchen m
 пирожное с Tortchen p; миндальное ~ Mändelkuchen m
 пирожок м (kléine) Pastete f
 писатель м Schriftsteller m
 писать 1. schreiben* vt 2. картины malen vt
 писк м Piepen n, Piepsen n. Gequetsche n ~ливый piepsend, quetschend
 пистолёт м Pistole f
 писчий: ~ая бумага Schreibpapier n
 письменность ж 1. письмо Schrift f
 2. литература Schrifttum n
 письменный 1. schriftlich 2. служащий для письма Schreib-, ~ые принадлежности Schreibtisch m, ~ые принадлежности Schreibtisch m,

Schréibutensilién pl, Schréibzeug n
письмо с Brief m; Schréiben n
(официальное); заказное — éingeschriebener Brief, Einschreib(e)brief m; ценное — Wértbrief m

питание с 1. действие Ernährung f;
искусственное — künstliche Ernährung,
трёхразовое — Verpflegung mit drei
Mahlzeiten 2. пища Nahrung f, Kost f;
диетическое — Diätkost f; усиленное —
käftige Nahrung — тельный 1. служа-
щий для питания Nähr-, —тельные ве-
щества Nährstoffe pl 2. о пище —
сытный nährhaft, käftig

питаться 1. чем употреблять в пи-
шу sich ernähren (vor D); хорошо —
sich gut ernähren 2. где-л. essen* vt

питомник m плодово-ягодный —
Obstbaumschule f; обезьяний — Affen-
zucht f

пить trinken* vt, я хочу — ich habe
Durst

питьевый Trink-, —ая вода Trink-
wasser n

пихта ж Tanne f, Édeltanne f
пышущий —ая машина Schreib-
maschine f
пища ж 1. Nahrung f, Kost f;
Essen n (еда); горячая — wärmes Essen
2. перен: духовная — geistige Nahrung;
давать —у чему-л. etw. nahren

пишать riepsen vi, quetschen vi,
perpen vi

пищеварение с Verdauung f
пищерод m анат. Speiseröhre f
пищевой Nahrungs-, —ые продукты
Lébensmittel pl, Nahrungsmitte pl; —ая
промышленность Nahrungsmitteleindustrie f
пицца ж Blütegele m

плывание с 1. Schwimmen n; — на
спине Rückenschwimmen n; — волнным
стилем Fréistilschwimmen n; фигурае —
Figürenschwimmen n; заниматься —
schwimmen* vi (s, h), Schwimmsport
tréiben* 2. на судах Schiffsfahrt (при пе-
реносе Schiff-fahrt) f; Säefahrt f (мор-
ское), отправиться в — о судне in See
stechen* vi (s)

плывательный Schwimm-, — бассейн
Schwimmbecken n; Schwimmbad n (от-
крытый); Schwimmhalle f (закрытый),
—ая дорожка бассейна Schwimmbahn f

плывать см плыть
плывильный tex Schmelz-; —ая
печь Schmelzofen m
плывать tex schmelzen vt —ся
schmelzen* vi (s)
плывка ж Schmelzen n

плавки мн Bâdehose f
плавкий schmélzbar
плавленый: — сыр Schmélzkäse m
плавник m Flösse f
плавный flébend (о речи); leicht,
schwébend (о походке)

плавучий Schwimm-, — кран
Schwimmkran m, — мост Pontónbrücke f
плагиат m Plagiát n —ор m Plagiátor m

плакат m Plakát n
плакать weinen vi; горько — bittlerlich weinen; — навзрыд schluchzen vi

плакса разг m Héulmeier m, ж
Héulsuse f —ый weinlich

плакучий: —ая ява Trauerweide f

пламенный feurig, flammend; léiden-

schaftlich (страстный)

пламя с Flämme f; гореть járkim

—енем áchterloh brénnen* vi

план в разн. энаг Plan m, про-
изводственный — Produktionsplan m,
перспективный — Perspektivplan m, со-
ставить, выполнить, перевыполнить —
éinen Plan aufstellen, erfüllen, über-
bieten*, строить —ы Pläne schmieden,
выполнение —a Plänerfüllung f

планёр m Ségelflugzeug n, Gléit-

flugzeug n

планерийэм m Ségelflugsport m —ст

m Ségelflüger m

планета ж Planét m; на нашей —е

auf unserer Erde

планетарий m Planetárium n

планирование I с составление пла-

на Plánung f

планирование II с ав Schwébeflug

m, Gléitsflug m

планировать I работу и тп plánen

vt

планировать II ав im Gléitsflug

fliegen* vi (s), gléiten* vi (s)

планка ж 1. Látté f, Léiste f (рель-
ка) 2. спорт. Látté f; сбить —у die

Látté réissen*; преодолеть —у über die

Látté kómmen* vi (s)

плановый Plan-; plánmäßig (предус-
мотренный планом), —ое хозяйство
Plánwirtschaft f

планомерный plánmaßig

плантация ж Plantáge {-za} f, Pflán-
zung f

пласт m 1. слой Schicht f 2. горн

Láge f; Flöz n (каменноугольный)

пластик m Plast m, Kúnststoff m

пластинка ж 1. Plátté f, Schéibe f

2. со звуковой записью Schállplatte f,
долгиграющая — Lángspielplatte f, по-

стáвить ~у éine Plátté auflegen
 пластмáсса ж Künststoff *m*, Plast *m*
 пла́стырь *m* Pfláster *n*
 пла́т[а] ж 1. вознаграждение за труд
Bezählung f; за ~у für [gegen]
Bezahlung f; зáработка ~ Lohn *m* (рабо́чих), Geháltn *n* (служащих) 2. пла́тёж Záhlung *f*, Gebühr *f*; внести ~у Záhlung leisten; Gebühren entrichten (за что-л. für A); входная ~ Eintrittsgeld *n*; квартíрная ~ Miete *f*; ~ за проезд Fahrgeld *n*; ~ за телефон Telefón (-grund) gebühr *f*; ~ за телефонные разговоры Telefongebühren *pl*

пла́тёж *m* Záhlung *f*; производить ~е́жий Záhlungen leisten; наложить ~е́жом per Náchnahme ~е́жеспособный záhlungsfähig

пла́тина ж Platin *n*

пла́тить záhlen *vi* (без указания суммы, кому-л. D), záhlen *vt*, bezählen *vt* (какую-л. сумму, взнос), ~ золотом in Gold záhlen *vi*; ~ наличными bar záhlen *vi*; ~ в расчóрку in Ráten záhlen *vi*; ~ за что-л. fur etw. záhlen, etw. bezählen; ~ по счёту éine Réchnung bezählen [begleichen*]; ~ за квартиру Miete (be)zählen; ~ долгий die Schülden begleichen*

пла́тный gégen Bezáhlung, für Geld плато́ с geogr Plateau [-to:] *n*

платóк *m* Tuch *n*; носовой ~ Taschentuch *n*

платформа ж 1. перрон Báhnsteig *m* 2. небольшая железнодорожная станция, полустанок Hálterpunkt *m*, kleine Eisenbahnstation 3. полигон Pláttform *f*

пла́тье с 1. женское Kleid *n* 2. собир одежда Kléidung *f*; верхнее ~ Oberbekleidung *f*; готовое ~ Konfektion *f* ~яной: ~янай шкаф Kléiderschrank *m*; ~янай щётка Kleiderbürste *f*

пла́цárта ж Plätzkarte *f* (для сидячего места), Béttkarte *f* (для спального места)

пла́ч *m* Weinen *n* ~е́вный kläglich, jämmerlich

пла́шмáя platt, flach

пла́ш *m* Mántel *m*, Stáubmantel *m*, Régentmantel *m* (непромокаемый)

пла́биссáйт *m* Vólkbsbefragung *f*

пла́вáть 1. spücken *vi*, spéien* *vi* 2. на кого/что разг. относиться с презрением pféisen* *vi* (auf A), мне ~ на это ich pféife darauf

пла́врýт *m* мел Pleuritis *f*, Ríppenfellentzündung *f*

пла́д *m* Réisedecke *f*, Plaid [plet] *n*, *m*

пла́менио́й о скоте Zucht-, Rasse- (чистокровный); ~ скот Zúchtvieh *n*, Rássevieh *n*

пла́мия с Stamm *m*
 племи́нни́к *m* Néffe *m* ~ца ж Nichte *f*

пла́н *m* Gefängenschaft *f*; взять ко́р-л. в ~ j-n gefangen nehmen*; попасть в ~ in Gefängenschaft geráten* *vi* (*s*); сдаться в ~ sich ergében*, sich gefangen geben*, быть в ~у in Gefängenschaft sein

пла́нáрный: ~ое заседание Plénársitzung *f*

пла́нáтельный réizend, fesselnd, bezáubemd

пла́нить очаровать fesseln *vt*, bezáubem *vt* ~ся кем/чем éingenommen sein, bezáubert sein (von D)

пла́нка ж 1. Hautchen *n*, Haut *f*; масляная ~ Olfilm *m* 2. пла́стмáсса Fólie [-je] f 3. foto, кино Film *m*, цветная ~ Farbfilm *m*; заснять на ~у photo fotografieren *vt*, áufnehmen* *vt*, кино filmen *vt* 4. магнитофонная Band *n*, Tónband *n*; записать на ~у auf Band aufnehmen* *vt*

пла́нник *m*, пла́нний *m* der Gefangene

пла́нум *m* Plénüm *n*; заседание ~a Plénártagung *f*, Plénársitzung *f*

пла́нить(ся) см пла́нить(ся)

пла́сень ж Schímmel *m*

пла́ск *m* Platschem *n*; Rieseln *n* (журчание) ~áty(ся) o воде platschem *vi*; rieseln *vi* (журчать), ans Ufer schlägen* *vi* (o берег)

пла́сневеть schímmeln *vi*

пла́стик flechten* *vt*; kloppeln *vt* (кружева и тп); knüpfen *vt* (сети) пла́тённый geflöchten; Korb- (o мебели)

пла́ть ж Péitsche *f*

пла́тистый breitschult(e)rig

пла́чо с Schúlter *f*, Achsel *f*; по-жима́ть ~ами mit den Achselen zücken *vi*, ~ом к ~у Schúlter an Schúlter; он мне по ~ er reicht mir bis an die Schúlter ◊ это (дёло) ему не по ~у er ist dieser Sáche nicht gewachsen

пла́ша ж Glátze *f*

пла́ссирóванный: ~ая юбка Plissérock *m*

пла́тит ж 1. Plátté *f*, Flíese *f* (ка-менная); могильная ~ Grábstein *m* 2. кухонная Herd *m*, Gásherd *m* (газовая)

плитка ж 1. Táfel f; ~ шоколада eine Táfel Schokoláde 2. электрическая (elektrischer) Kócher m 3. облицовочная Káchel f

пловецъ м Schwímmer m ~чиха ж Schwímmern f

плод м Frucht f (тж. биол. и перен.), мн ~ы Obst n, Früchte pl ~йтъся sich förlpflanzen, sich verméhren плодоный fruchtbar тж перен

плодоводство с Obstbau m

плодовый Obst-; ~ые деревья Obst-

бäume pl; ~ад Obstgarten m

плодородие с Fruchtbarkeit f ~ый fruchtbar, ergiebig

плодотворный fruchtbringend; nützlich (полезный); erfolgreich (успешный), produktiv (продуктивный)

пломба ж 1. на двери и тп

Plómbe f 2 зубная Plómbe f, Zähnfüllung f, поставить кому-л ~у я-т einen Zahn plombieren

пломбир м Sáhneis n • пломбировать зубы plombieren vt, fallen vt

плоский flach, platt (тж перен. — поштый); ~ая щутка fáder Scherz

плоскогорье с Hóchebene f, Höchland n

плоскогубцы мн Flächzange f

плоскость ж Fläche f, Ebene f

плот м Floß n

плотина ж Damm m, Deich m

плотник м Zimmermann m (people)

плотность ж Dichte f; ~ населения Bevolkerungsdichte f ~ый 1. dicht, o тянн тж fest 2. разг о человеке груб., stämmig 3. разг о еде kräftig, reichlich

плохъ schecht, schlumm; ubel (дурно), ~ вести себя sich schlecht benehmen*; мне ~ mir ist ubel ~ый schlecht, schlumm, ubel (дурной); ~ый занах ubler Gerúch, ~ая погода schlechtes [schlümme] Wetter; его дел~ и es steht schlum um ihn

площадка ж 1. Platz m; детская ~ Kinderspielplatz m; спортивная ~ Spórtplatz m; строительная ~ Bauplatz m, Bäustelle f, посадочная ~ ав Ländelplatz m 2. вагона Plättform f 3. лестничная Treppeabsatz m 4: штрафная ~ спорт Strafraum m

площадь ж 1. в городе Platz m, Красная ~ der Róte Platz 2. часть пространства Fläche f; жилая ~ Wohnraum m, Wohnfläche f; посевная ~ An-

baufläche f 3. мат Flächeninhalt m плут м Schelm m, Spitzube m плутовский schélmissch

пыль 1. о человеке, животном schwímmen* vi (h, s) 2. о предмете, подке и тп schwimmen* vi (s); treiben* vi (s) (по текению) 3. на чем-л fahren* vi (s) (mit D); segeln vi (h, s) (под парусами)

плёнуть см плевать

плюс м 1. plus; два ~ два равнó четырём zwei plus zwei ist gleich vier; на улице ~ десять grádusov draußen sind plus zehn Grad; три с ~ом оценка Drei plus 2. знак Plus n, Plúszeichen n 3. разг преимущества Plus n, Vórtel m; это для него большой ~ das ist ein gróbes Plus für ihn

плюш м Plüscht m

плящ м бот Éfeu m

пляж м Strand m, Bádestrand m (морской); Strandbad n, Schwímmbad n (на реке или озере); на ~е am Strand плясаться tanzén vi, vt

пляска ж Tanz m ~овый Tanz- пневматический tex pneumátisch, Drückluft-

по 1. на вопрос «где?» auf (D), in (D), durch (A), über (A); по морю, по озеру auf dem Meer, auf dem See; ходить по комнате im Zímmere auf und ab gehen*; пройти по площади über den Platz gehen* 2. до bis (A), bis zu (D), bis an (A), по январь bis Jánuar, по первое января bis zum 1 Jánuar, по колено в воде bis an die Knie im Wásser 3. согласно, соответственно nach (D), laut (D), gemäß (D), auf (A), по возможности nach Möglichkeit; по солнцу nach der Sónne, по закону laut Gesetz, nach dem Gesetz, geséztmaßig; по приказанию auf [laut] Beféhl; по моей просьбе méinem Wünsch gemäß, auf méinen Wünsch 4. вдоль entlang (D или A, становится обычно после суфф.), längs (G или D); по реке den Fluß entläng, по улице die Stráße entläng, längs der Stráße 5 на вопрос «когда?» an (D), по будням an Wochentagen 6. в области чего-л in (D); он ма́стер по плаванию er ist ein Méister im Schwímmen; исследования по физике Fórschungen in der Physik 7. вследствие durch (A); -halber; wégen (G); aus (D); по болезни kránkheitshalber, wégen Kránkheit; по пасseyяности aus Zerstreutheit; по его вине durch séine Schuld 8. после nach (D),

по прибытии nach Ánkunft; по окончании nach Beéndigung 9. в разделительном знач. по двое zu zweit; по десять рублеи кило (zu) zehn Rúbel das Kilo; по десять штук на каждого zu [je] zehn Stück pro Mann 10. посредством mit (D); durch (A); in (D), по почте mit der Post, durch die Post, per Post по радио 1) по радио über [durch] Funk 2) по широкому вещанию im Funk, im Rúndfunk, im Rádio; по телевидению im Féntsehen, заказать что-л. по телефону etw. telefónisch bestellen, по железнодороже mit der Eisenbahn

побагроветь blútrot [knállrot, hóchrot]
wérden; rot án|laufen* vi (s) (о лице)

побег I бегство Flucht f

побéт II м росток Trieb m Sproß m побéда ж 1 Sieg m, одержать ~у den Sieg erringen* [davón|tragen*]. в соревнованиях тж gewinnen* vi. День Побéды der Tag des Sieges 2 успех Erfolg m, трудовая – Arbeitserfolg m победитель m Sieger m, выйти ~ем als Sieger hervórgehen* vi (s)

победа́ть 1. siegen vi (über A), besiegen, vt 2. преодолеть überwinden* vt, überwältigen vt

побéдный Sieges-, siegreich ~овочный siegreich

побежа́ть láufen* vi (s), rénnen* vi (s) (куда-л.); lós|laufen vi (s), lós|rennen* vi (s) (начать бежать)

побежда́ть см побéдить

побелéть weiß wérden; erblássen vi (побеленеть)

побелья́ти wéissen vt

поберéже с Küste f. Strand m (моря); Úfer n (реки, озера)

побивáть см побить 4

побить 1. избить schlägen* vt, verprügeln vt 2. разбить zerschlägen* vt 3. побе́дить schlägen* vt, besiegen vt 4.: рекорд éinen Rekórd bréchen* [überbieten*]

поблагодарить dánken vi (D), sich bedanken (bei D)

побледнеть см бледнеть

поблизости in der Nähe (от чого-л. von D)

побольше (étwas) mehr (по количеству); (étwas) größer (по размерам)

поборник m Verfechter m; Ánhänger m (приверженец)

побороть преодолеть überwinden* vt, bezwingen* vt

побочны́й Nében-, ~ое обстоятель-

ство Nébenumstand m

по-брáтски brüderlich

побрить(ся) см. брить(ся)

побуда́ть, побужда́ть к чему ver-álassen* vt, bewégen* vt, án|regen vt (zu D); den Ánstoß gében* (zu D) (дать толчок)

побужде́ниe с Ántreb m, Ánregung f, Veránlassung f; по собственному ~ю aus eigenem Antrieb

побыва́ть besuchen vt, áußsuchen vt (у кого-л.); sein* vi (s) (где-л.)

повалить I 1. опрокинуть úmwerfen* vt; nieder|werfen* vt, zu Bóden strécken vt (на землю) 2. деревья fällen vt

повалить II о tolpe stromen vi (s), stürzen vi (s)

повалиться (úm)fallen* vi (s), (hín-)stürzen vi (s)

повальный állgemén, Mássen- (массовый), epidémisch (о болезни)

побар m Koch m

побаренный Koch-, -ая книга Kochbuch n ~ая соль Kochsalz n

по-вáшему I. о мнениí éurer [Íhrer] Méninung [Ánsicht] nach 2. о же-лании so, wie ihr es wünscht; so, wie Sie es wünschen

поведéние с Benéhmen n. Verháalten n; Beträgen n (в школе)

повезти I. см везти 2. безл. емý ~ло er hatte Glück; емý не ~ло er hatte Pech

повелительный 1. gebiéterisch, beféhlend 2.: ~ое наклонение грам. Imperativ m

повергáть, повергнуть в какое-л. состояние versetzen vt; ~ кого-л. в уныние j-n tráuring stímmen

повéренный m der Bevóllmächtigte, ~ в делах дип. Geschäftstrager m; вре-менный ~ в делах Geschäftstráger ad Interim

повéрить см вéрить

повернúть, поверты́вать 1. нэмс нить положение чого-л. (úm)dréhen vt, wénden* vt 2 изменить свое направле-ние éin|biegen* vi (s), biegen* vi (s),

~ направо (nach) rechts éin|biegen*, за угол um die Ecke biegen*; ~ обратно úmkkehren vi (s) ~ся sich úm|drehen, sich (úm)wénden*; ~ся к двери sich zur Tür wénden*; ~ся к кому-лицим, спиной j-m das Gesicht, den Rücken zúwenden*; ~ся на бок sich auf die Seite légen

повéрх чого сверху über (A и ти-

D), überhalb (G)
 поверхностий überflächlich; flüchtig
 (беслый)
 поверхность ж 1. Oberfläche f;
 земная ~ Erdoberfläche f; Mónlandschaft f 2.:
 ~ воды Wásserspiegel m, держаться на
 ~ и sich über Wásser hälten*
 поверхье с Vólksglaube m
 повеселеть lustig [héiter] wérden
 повесить 1. hängen vt, aufhängen
 vt, einhangen vt, (den Hörer) auflegen
 vt (телефонную трубку) 2. казнить er-
 hangen vt ~ся sich erhängen
 повествование с Erzählen n
 повествовательnyй erzählend; ~ое
 предложение грам. Aussagesatz m
 повестя см вестя 1—3, 6
 повестка ж 1. в суд и тп Vórla-
 dung f 2. ~ дня Tágessordnung f
 повесть ж Erzählung f
 по-видимому ánscheinend, wahrs-
 cheinlich (очевидно); öffentlich (вер-
 оятно)
 повидло с Marmeláde f
 повинность ж Pflicht f, Verpflichtung
 f
 повиноваться gehorchen vi, sich unterwérfen* (подчиняться) (D)
 ~ение с Gehórsam m; выйти из чье-
 го-л. ~ения j-m den Gehórsam ver-
 wéigern
 повисать, повиснуть на чём
 hängenbleiben* vi (s) (an D)
 повлечь: ~ за собой zur Fólge
 haben vt, nach sich (D) ziehen* vt
 повлиять см влиять
 побод I м обстоятельство Ánlaß m,
 Verálassung f, Vórvand m (предлог) ◊
 по ~у чего-л. ánläßlich (G), aus Anlaß
 von (D)
 побод II м у лошади Zügel m
 повозка ж Wágen m, Führwerk n
 поворачивать(ся) см повернуться
 поворот m 1. действие Dréhung f,
 Wéndung f, Umdréhung f (колеса, клю-
 ча) 2. место поворота Krümmung f,
 Biegung f (реки, улицы), Kúrve [-va] f
 (дороги); на ~е, из-за ~а in der Kúrve
 3. поворотный пункт Wénde f,
 Wéndung f, Ümschwung m (перелом);
 ~ к лучшему eine Wéndung zum
 Besserem
 поворотный: ~ пункт [момент]
 Wéndepunkt m, Wénde f
 повредить, повреждать 1. be-
 schädigen vt, kaputt machen vt (разбить);
 verletzen vt (ранить); ~ себе пáлеи

sich (D) den Fínger verletzen 2. кому/
 чему scháden vi, Scháden zúfügen (D)
 повреждение с Beschädigung f, Ver-
 letzung f (телесное)
 повседневный áltäglich, Álltags-
 повсеместно überall ~ый állgemein
 повстáньe cu m der Aufständische,
 Rebéll m ~ческий áufstandisch
 повсюду überall
 повторение с Wiederhólung f
 повторять wiederholen vt, ~ что-л
 за кем-л. j-m etw nächsprechen* ~ся
 sich wiederholen
 повторный wiederholt, nöchmalig
 повторяться см повторяться
 повысить, повышать erhöhen vt,
 hében* vt, stéigern vt тж перен.; ~
 производительность трудá die Arbeits-
 produktivität [-vi-] stéigern [erhöhen], ~
 рóлок die Stímme erhében* ~ся sich
 erhöhen, stéigen* vi (s)
 повышенеие с Erhöhung f, Steigerung
 f, ~ температуры Temperatúranstieg m,
 ~ зарплаты Löhnerhöhung f, ~ урожай-
 ности Steigerung der Hektárerträge; ~
 производительности трудá Steigerung der
 Arbeitsproduktivität [-vi-], ~ жизненного
 уровня Hébung des Lebensstandards; ~
 квалификации Weiterbildung f, För-
 bildung f, Qualifizierung f, ~ по службе
 Beförderung f
 повышенный erhöht; ~ интересеर
 erhöhtes Interesse; ~ое настроение gehó-
 bene Stímmung; ~ая температура erhöhte
 Temperatúr, Fieber n; ~ое давление
 кровяное höher Blúdruck
 повязать (um)bünden* vt, ~ платок,
 ~ голову платком sich (D) ein Tuch
 umbinden*
 повязка ж 1. Blínde f, нарукавная
 ~ Armbinde f 2. на ране Verbánd m,
 наложить ~у verbinden* vt, einen Ver-
 bánd anlegen
 повязывать см повязать
 поганка ж гриб Gítpilz m
 погасить 1. см гасить 2. долги и
 тп tilgen vt, begléichen* vt
 погаснуть erloschen* vi (s); aus-
 gehen* vi (догореть)
 погашать см. погасить 2
 погашение с долгов и тп Tilgung
 f, Begléichung f
 погибать, погибнуть 1. подверг-
 нуться уничтожению zugründe géhen*
 vi (s), untergehen* vi (s); eingehen* vi
 (s) (о растениях) 2. умереть ums
 Leben kómen* vi (s), umkommen* vi;
 ~ на войне (im Krieg) fallen* vi (s)

поглáдить см глядеть

поглота́ть, поглоща́ть 1. впита́ть *aufsaugen** vt 2. потребова́ть на се́бя *verschlingen** vt, о време́ни тж *in Anspruch nehmnen** vt

погляде́ть см глядеть

погляди́вать 1. на кого/что смотре́ть (ab und zu) *hinschauen** vi, einen Blick werfen* (auf A) 2. за кем/чем разг. следи́ть beaufsichtigen vt, achten geben* vi (auf A)

погна́ть см гнать 1 ~ся см гнáться

поговóрка ж Sprichwort n; войтí в ~у zum Sprichwort [sprichwörtlich] werden

погóда ж Wetter n; в любо́ю ~у, при любо́й ~е bei jedem Wetter

поголовы́ло: все ~ alle ohne Ausnahme ~ый allgemein

поголовы́ло: ~ скота Viehbestand m

погони́щик м Treiber m, ~ верблóдов Kameltreiber m

пого́ня мн воен Schulterstücke pl (офицерские); Schulterklappen pl (солдатские)

погоня́ ж 1. преследование Verfolgung f, Jagd f 2. преследователи Verfolger pl 3. за чем усиленное стремление к чему-л Jagd f; в ~е за чем-л. auf der Jagd nach (D)

погонять anstreben* vt

погра́ничник m Grénsoldat m ~ый Grenz; ~ый город Grénzstadt f; ~ые войскá Gréntruppen pl; ~ая застáва Grénzposten m; ~ый инцидент Grénzzwischenfall m

погреб м Kéller m

погреба́льный Beerdigungs- ~ение с Beerdigung f, Bestattung f

погремушка ж Kinderklapper f

погре́ть см греть 1, 2 ~ся см греться

погре́шность ж 1. ошибка Féhler m; ~ в измерении Méßfehler m; допустимая ~ Toleránz f, zulässige Abweichung 2. недостаток, изъян Défekt m, Mängel m

погружа́ть см. погрузить

погруже́ние с 1. в воду и т.п. Éintauchen n, Táuchen p 2. корабли и т.п. Versenken n, Sínken p

погру́зить 1. вещи, товары и т.п. läden* vt, verländen* vt 2. в воду, песок и т.п. versenken vt; éintauchen vt (окунуть)

погру́зка ж Beládung f, Verlädung f, Einschiffung f (посадка на судно)

погуби́ть см губить

под 1. únter (A или D); ~ водой unter Wásser; монета покатилась ~ стол die Münze ist únter den Tisch gerollt 2 при únter (D), ~ руководством únter der Leitung 3. в in (D); ~ тенью im Schádden 4. возле bei (D), vor (D), in der Nähe von (D), ~ Москвой bei [vor] Móskaу 5. о време́ни, возрасте gégen (A); ~ вече́р gégen Ábend; ~ коне́ц gégen Ende; ему ~ сорок (лет) er ist an die [gégen] vierzig (Jahre alt) 6. для für (A); зда́ние ~ клуб ein Gebäude für einen Klub

пода́вать см пода́ть ♀ он ~ёт надежды ег verspricht viel

подава́ть unterdrücken vt

подава́ться чем sich verschlücken (an D)

подавле́ние с Unterdrückung f

подавле́нна́ость ж Niedergeschlagenheit f ~ый niedergeschlagen, deprimiert

подавля́ть I см подава́ть 2. гран-диозностью и тп erdrucken vt

подавля́ющий I превосходящий überwältigend, ~ее большинство überwältigende Mehrheit, ~ее превосходство erdrückende Übermacht 2. гнетущий erdrückend, (be)drückend

подавно раз um so mehr (тем боле); um so weniger (тем мене)

подágra м мед Pódagra n, Gicht f

подальше 1. немно́го дальше etwas weiter 2. как можно дальше möglichst weit, so weit wie möglich

подаря́ть schenken vt, что-л. из собственных вещей тж verschénken vt

подáрок м Geschenk n; получить что-л. в ~ etw. als Geschenk [geschenkt] bekommen*

подáти I. reichen vt; ~ кому-л. руку j-m die Hand reichen; ~ что-л. на стол etw. áuftragen*, etw servieren [-vii-]; ~ кому-л. пальто j-m in den Mántel hélfen* 2.: ~ телеграмму ein Telegramm schicken [áuf]geben* на почте] 3. заявление и тп ein[reichen vt, ~ в отставку seinen Abschied einreichen, zurücktreten* vi (s) 4. спорт мяч zügeben* vt, zúwerfen* vi (s) ♀ ~ кому-л. примéр j-m ein Béispiel geben*

подáться: ~ вперёд vör|rücken vt (s); ~ назад zurück|weichen* vi (s)

подáвить, подавля́ть hinzú|fügen vt, hinzú|tun* vt

подáдривать см подбодрить подбега́ть, подбежа́ть herbéi|laufen*

vi (s) (прибуждать); *zù|laufen** *vi* (s)
(к кому/чесму-л auf A)
подби́рать(ся) см подобрать(ся)
подбодрить *ermutigen vt*
подбрóр *m* 1. *действие* *Auslese f* (отбор); *Auswahl f* (выбор). ~ кáдров
Káderauswahl f 2. *состав; сочетание* *Zusammenstellung f*
подборóдок *m* *Kinn n*
подбрásывать, подбрóсить 1. *вверх* *in die Luft [in die Höhe] wérfen** *vt* 2.
дабыть *hinzú|geben** *vt*
подвáл *m* *Kéller m*
подвезти 1. *привезти* *zù|führen vt*
2. *разг довезти попутно* (*unterwégs*)
*nützen** *vt*
подвергáть, подвéргнуть *чему* *unterziehen** *vt* (*D*), *auf die Próbe* *stellen vt* (*испытанию*); *aus|setzen vt* (*опасности и т п*), ~ что-л сомнению etw bezweifeln, ~ что-л критике Kník an etw (*D*) uben ~ся: ~ся опасности sich einer Gefahr aus|setzen, ~ся критике knínsiert werden
подвéрженный *чему* *genéigt, verán-lagt* (*zu D*), *án|fällig* (*für A*) (*каким-л болезням*)
подвернúть, подвéртывать 1. *подвинуть* *fester schräuben vt* 2. *подогнуть края* *án|biegen** *vt* 3. *разг вывихнуть* *verrénken vt* ~ся 1. о скатерти и т п sich um|schlagen* 2. о ноге um|knicken *vi* (s), sich verrénken 3. *разг представиться* — о случае и т п sich bleiten*

подвéсить (*áuf)hängen vt*, *án|hängen vt* ~ной Hänge-, Schwébe-, ~ней же-лéзная дорóга Schwébebahn *f*, Séilbahn *f*, Dráhtseilbahn *f*
подвести 1. *привести* (*zù)führen vt*, herbei|führen *vt* 2. *разг поставить в неприятное положение* *án|führen vt*, heréin|legen *vt* 3.: ~ итог Bilanz ziehen*, áus|werten *vt*
подвéшивать см подвесить
подвиг *m* Gróßtat *f*, gróße Tat (*са-моотверженный поступок*); Héldentat *f* (*героический поступок*), совершить ~éine Héldentat vollbringen*
подвигáть(ся) см подвйнуть(ся)
подвижнý 1. *тех bewéglich* 2. о человеке lébhaft, rége
подвижный см подвижной 2
подвигнáть *fester schräuben vt*, *án|-ziehen** *vt*
подвйнуть *rücken vt*, schlieben* *vt* ~ся rucken *vi* (s), sich rücken, sich (*ver)schlieben**

подводи́ть см подвести
подвóдник *m* 1. *на подводной лодке* U-Boot-Matrose *m* 2. *водолаз* Táucher *m*
подвóдный Úntersee-, Únterwasser-: ~ая лóдка U-Boot *n*, Únterseebot *n*; ~мир die Welt únter Wásser
подвóзить см подвезти
подвóх *m* разг Fálle *f* (ловушка); Kniff *m* (хитрость)
подвázывать, подвáзывать 1. *bínden** *vt* (*unter A*) 2. *обвязать* *um|binden** *vt*
подгиба́ть(ся) см подогнуть(ся)
подглядéть, подглядывать beláuern *vt*; héimlich beobachten *vt*
подгнива́ть, подгнýть án|faulen *vi* (s)
подговáривать, подговори́ть на что verleiten *vt*, áns|tiftien *vt* (*zu D*)
подгоня́ть см подогнать
подгорáть, подгорéть án|brennen* *vi* (s)
подготáливать(ся) см подготóвить(ся)
подготовительный Vorbereitungs-, vórbereitet; ~ая рабóта Vóraarbeit *f*; ~ курс Vórkurs *m*
подготóвить vórbereiten *vt* ~ся sich vórbereiten
подготóвка ж 1. Vórbereitung *f*; ~ к полёту Flágvórbereitung *f* 2. обучение Schülung *f*, Ausbildung *f*, Heránbildung *f*, Vórstudium *n* (для поступления в вуз), профессиональная ~ Berufsausbildung *f* 3. запас знаний Vórbildung *f*
подготóвлять(ся) см подготóвить (~ся)
поддава́ться см поддаться; не ~описанию sich nicht beschreíben lassen*, únbeschreiblich sein, jéder Beschreíbung spóttien (*тк в отрицательном смысле*)
поддавáтельный *m* гражданин какого-л государства der Stáatsangehóinge ~ство с Stáatsangehórigkeit *f*
поддáться кому/чему или на что nách|geben* *vi* (*D*); ~ чьему-л. влия́нию sich von j-m beeinflussen lassen*
поддéлка ж Fálschung *f*, Imitation *f* (*имитация*)
поддéлный 1. фальшивый gefalscht, falsch 2. искусственный únecht, falsch, imitiert
поддерjáть 1. не дать упасть stützen *vt* 2. оказать помощь unterstützen *vt* 3. одобрить zù|stimmen *vi* (*D*)
поддергáивать 1. см поддержать 2. отношения и т п. unterháalten* *vt* 3. порядок и т п aufrechterhalten* *vt* ~ка

ж 1 помошь Unterstützung *f.* Beistand
 т 2 одобрение Zestimmung *f.*
 поддразнивать, подразнить pöcken
v. hanteln *v.*
 подействовать wirken *v.* Wirkung
 haben
 поделать ничего не -ешь (da ist)
 nichts zu machen
 поделить(ся) см делить(ся)
 подергивать zücken *v.*
 подержанный gebraucht, getragen (об
 одежде)
 подернуться покрыться sich über-
 zichen* (см-т mit D), anlaufen* *v.*
 (погусланье)
 подешеветь billig(er) werden
 поджаривать(ся) см поджарить(ся)
 поджаристый bräungebraten, gerostet
 поджарить brät* *v.* (на сковород-
 ке), rosten *v.* (в тостере на ской
 сковородке и тп.) -ся gebraten
 [gerostet] sein
 поджарый razg hager, mager
 поджать - губы die Lippen zu-
 sammenpressen, - ноги die Beine unter-
 schlagen*, - хвост tail персон den
 Schwanz einziehen*
 поджечь, поджигать anzünden *v.*
 (зажечь), im Brand stécken *v.* (совер-
 шить поджог чего-т)
 поджимать см поджать
 поджог m Brändstiftung *f.*
 подзаголовок m Untertitel *m.*
 подзадоривать, подзадорить auf-
 stacheln *v.* aufhetzen *v.*
 подзащитный *m* юр Khent *m.* Man-
 dant *m.*
 подземелье с unterirdisches Gewölbe
 подземный unterirdisch, - гараж
 Tiefgarage [-зэ] *f.* - переход Fußganger-
 unterführung *f.* Fußgängertunnel *m.* -ые
 работы Unterlagerarbeiten *pl.* -ые испы-
 тания ядерного оружия unterirdische
 Kernwaffentests
 подзорный -ая труба Fernrohr *n.*
 подзывать см подозвать
 подкарауливать, подкараулить auf-
 lauen *v.* (D), läuet *v.* (auf A)
 подкармливать см подкормить
 подкатить heranrollen *v.* heran-
 walzen *v.*
 подкашиваться см подкоситься
 подкладывать, подложить см под-
 брасывать, подбросить
 подкладка ж 1 у пальто и тп
 Füller *n.* на -е gefuttert 2 ткань
 Füllstoff *m.*
 подкладывать см подложить

подклéивать, подклéить áufkleben *v.*
 (прикрепить), unteñkleben *v.* (подо-
 что-т)
 подкóба ж Hufeisen *n.*
 подковать, подкóывать ~ лóшадь
 ein Pferd beschlägen*
 подкóрмить удобрить náchdüngen *v.*
 подкоситься у него ноги ~лись
 die Beine versagten ihm (den Dienst)
 подкрадываться, подкрадаться sich
 herán|schleichen*
 подкrepítiyть полтврднть bekraftigen
v. ~ление с 1 воен Verstärkung *f.*
 подтверждение Bekraftigung *f.*
 подкреплять см подкрепить
 подкуп *m* Bestechung *f.* Korruption *f.*
 (коррупция)
 подкупаТЬ, подкупить 1 bestechen*
v. kontumpierten *v.* (развращать поди-
 пами и тп) 2 персон fur sich ein-
 nehmen* *v.* bezaubern *v.* очаровать,
 подкупающая улыбка gewinnendes
 Lächeln
 подтáмываться см подломиться
 подлежать чему unterliegen* *v.* (D),
 это не ~ит сомнению das unterliegt
 keinem Zwéifel
 подлежащее с греч Subjekt *n.*
 подлец *m* Schuft *m.* Schürke *m.*
 подливка ж Tünke *f.* Söße *f.*
 подлинник m Original *n.* Úrtext *m.*
 (интерпретацией), в -ике mi Original,
 im Úrtext -ый 1 являющийся оригиналом
 Original, authentisch, -ый текст
 Originaltext *m.* Úrtext *m.* 2 неподдель-
 ный - о подпись и тп echt, это его
 -ые слова das sind seine eigenen Worte
 3 истинный, настоящий wahr, wirk-
 lich, währhaft, -ая демократия eine
 währ. [währhafte] Demokratie
 подлить (hin)zügleßen* *v.* ~ масла в огонь Ol ins Feuer gießen*
 подлóг *m* Falbung *f.*
 подложить 1 unterlegen *v.* 2 при-
 бавить (da)zülegen *v.* hinzufügen *v.*
 подложный gefälscht, falsch
 подломиться (ein)knicken *v.* (s.),
 ein|brechen* *v.* (о тьде)
 подлóсть ж Gemeinheit *f.* Nieder-
 tracht *f.* -ый gemein, niederträchtig
 подменять, подменять unter|schie-
 ben* *v.* 0 егó как будто подменили
 er ist wie umgewandelt
 подместить, подметать (aus)kehren *v.*
 (aus)fegen *v.*
 подмечать bemerken *v.*

подмётка *ж Schuhsohle f.* поставить
и на ботинки *die Schuhe besöhlen*
(lassen*)

подмечать *см подметить*
подмыгивать, подмыгнуть кому *zú-blinzeln* *vi (D)*

подмо́кать, подмо́кнуть па́в [feucht]
wérden

подмостки *мн Buhne f.* Bréttter *pl*
под мышкой *unter dem Arm*

поднести *принести* *heran|bringen** *vi,*
*heran|tragen** *vi,* ~ ложку ко рту den Löffel zum Mund fuhren

поднимать *см поднять* ~ся *см подняться*

подно́жение с 1. *горы и тп Fuß* *m*
2 *пьедестал Söckel* *m*

подно́жка *ж I висячая ступенька Trittbrett* *n* 2 поставить кому-л ~у j-m ein Bein stellen

подно́жный ~ корм Weidefutter *pl*
подно́бс *м Tablett n.* Servierbrett [-vít-] *pl*

подно́ситься *см поднести*

подня́ть 1 подобрать с земли и тп *aufheben** *vi,* *aufsammeln* *vt* (несколько предметов), *hoch|helfen** *vi (D)* (улавливавшего человека) 2 *кверху hében** *vi,* *hoch|haben** *vi,* *hoch|nehmen** *vi,* ~ флаг die Fahne hissen, ~ паруса die Segel setzen; ~ якорь den Anker einholen [lichten] 3 *разбудить wécken* *vi,* ~ когó-л с постели j-n aus dem Bett hólen 4 *увеличить, повысить stéigen* *vi,* erhöhen *vi* ~ ~ вопрос die Frage aufwerfen* ~ *крик* ein Geschrei erhében* ~ *корó-т* *на смех j-n aus|lachen,* j-n lacherlich machen ~ *тревогу* Alárm schlägen*

подня́ться 1 *встать* sich erhében*, *aufstehen** *vi (s)* 2 *наверх hinauflaufen** *vi (s), hinaufliegen** *vi (s), heraufkommen** *vi (s)* 3 *взойти на что-л* *steigen** *vi (s) (auf A), bestéigen** *vi* 4 *повыситься* *steigen** *vi (s), sich erhöhen* 5 *возникнуть entstehen** *vi (s), sich erhében*

подоба́ющий gebührend
подобно кому/чему ahnlich (*D*) ~ый 1 кому/чему сходны́й ahnlich (*D*), в ~ых случаях in ahnlchen Fällen, ничего́ оного я никогда́ не видел étwas Ahnliches habe ich noch nie geséhen 2. *такой* solch, ~ые лóди sólche Ménschen 3. *мат* ähnlich Ø и тому ~ое (и тп) und ahnliches (u. a.), und dergleichen (u. dgl.)ничего́ ~ого nichts dergleichen!

подобостра́стный schméichlensch,
knecherisch

подобра́ть 1 *поднять* *aufheben** *vi,* *aus|sammeln* *vt* (собрать) 2. *выбрать* *wählen vi, finden** *vt* (найти)

подобра́ться *подкрасться* sich herán-schleichen*

подогна́ть 1 *поторопить* *an|treiben** *vi* 2. *приспособить* *an|passen* *vt*

подогну́ть (nach únten) *biegen** *vi* ~ся sich ein|biegen*

подогрева́ть, подогре́ть *warmen* *vi* (согреть), *aus|warmen* *vt* (разогреть)

пододвига́ть, пододвигнуть *herán|rücken* *vt,* *naher|rücken* *vt* ~ся *herán|rücken* *vi (s), nahertucken* *vi (s)*

пододе́льник *м Überschlaglaken* *n.* *Bettbezug* *m* (закрытый)

подожда́ть (éine Zeitlang) *warten* *vi* (кого-то-т auf 4), *ab|warten* *vt* (выждать)

подозра́вать *herán|rufen** *vt,* *herbeil|rufen** *vt,* *herán|winken* *vt* (жестом), ~когó-т к себе j-n zu sich (*D*) *rufen**

подозре́вать 1 *кого verdächtigen* *vi, in Verdacht haben* *vt* 2 *что или о чем предполагать vermuten* *vt* ~ение с Verdacht *m;* навлечь на себя ~ение sich verdachtig machen ~télýnný 1

вызыва́ющее *подозрение* *verdächtig* 2 *недоверчивый* *misstrauisch, árgwohnisch*

подойти 1 *о человеке* *herán|treten** *vi (s)* (к кому/чему-л an A), *zú|kommen** *vi (s)* (к кому-л auf A)

(приблизиться), *kómmen** *vi (s)* (к че-му-т zu D или an A — прияты к акком-т месту) 2 *прибыть* — об автобусе и тп *kómmen** *vi (s), sich nahein* (*D* — подъехать, приблизиться к чему-т), поезд ~ходит к станции der Zug lauft ein 3. *настать, наступить* *kómmen** *vi (s), herán|rücken* *vi (s)* 4 *годиться* *passen* *vi (кому-л D, к че-му-т zu D), geeignet sein* (для чего-т für A)

подоконник *м Fénsterbrett* *n*
подол *м Saum* *m*

подолгу *länge, langere Zeit*

подорвать 1 *взорвать* *spréngen* *vt* 2 *перен* *нанести* *вред* *чему-л untergraben** *vt*

подорожа́ть *téuer(er)* *wérden, im Preis(e)* *stéigen** *vi (s)*

подорожник *м Wégerich* *m*
подоси́новик *м гриб Rothauptchen* *n.* *Rótkarpe* *f*

подоспе́ть *разг zur réchten Zeit kómmen** *vi (s)*

подостлать unterlegen vt, darunterbreiten vt

подохнуть krepieren vi (s), vertécken vi (s)

подоходный: ~ налог Éinkommensteuer f

подошва ж 1 разг ступня Sóhle f, Fußsohle f (ноги), Schuhsohle f (обувь) 2. горы Fuß m

подписа́ть unterschreiben* vt, unterzeichnen vt; ~ что-л. у кого-л. etw. von j-m unterschreiben lassen* ~ся 1. см подпи́сать 2. на что abonnieren vt, bestellen vt

подпísка ж 1. Abonnement [-man] n (на газету), Subskription f (на многостоечное издание и тп) 2. письменное обязательство schriftliche Verpflichtung ~ной: ~ная цена Abonnement(s)preis [-man(s)-] m (на газеты, журналы), Subskriptionspreis m (на книги), ~ное издание Subskriptionslieferung f

подпísчик м Abonnént m, Bezieher m

подпи́сывать(ся) см подпи́саться(ся) подпись ж Unterschrift f, постáвить

~ на чем-л. etw unterzeichnen

подполковник м Oberstleutnant m

подполье с работать в ~ im Untergrund árbeiten vi ~ный illegal, Untergrund-; ~ная организáция Untergrundorganisation f

подпорка ж Stütze f, Pfleiler m

подпрыгивать springen* vi (s), hüpfen vi (s) ~нуть éinen Sprung machen; (auf)springen* vi (s) (подскочить)

подпускать, подпустить heránlassen* vt, heránkommen lassen* vt

подравнивать см подровнять

подражáние с Náchahmung f ~ть кому/чему nách|ahmen vt, ~ть кому-л. в чём-л. j-m etw nách|machen

подразделение с 1. действие Gliederung f 2. воен Einheit f

подразделять, подразделять на что gliedern vt, éinteilen vt (in A)

подразумевáть: что ты под этим ~ешь? was meinst du damit?, was verstéhst du darunter? ~тесь. ~тся, что es wird gemeint, daß..

подрастáть, подрастай herán|wachsen* vi (s); ~ющее поколение Náchwuchs m

подра́ться sich prügeln, sich schlagen*

подре́зать, подреза́ть beschneiden* vt, stützen vt

подробность ж Einzelheit f, Detail [-tai] n (деталь) ~ый ausführlich, eingehend

подровня́ть ébnen vt; geráde-schneiden* vt (подрезая)

подросток м Teenager [t'ine:dzər] m подруга ж Freúndin f, ~ девства Kamerádin f, Spielkameradin f

по-дру́жески fréundschaftlich подружи́ться sich befreunden

подрыв м 1. воен, горн Sprengung f 2. перен Untergrábung f (авторитета), Unterminierung f (доверия); Erschütterung f (престижа); Zersetzung f (дисциплины)

подрывáть I см подорвать подрывáть II см подрыть

подрывнíй 1. воен Spreng- 2. вредительский Zersetzung-, subversiv [-və:s-], ~ая деятельность subversive [-və:s] Tatigkeit, Wuhlarbeit f

подры́ть untergráben* vt

подрás I м Kontrakt m, Vertrag m (договор)

подрás II нареч nacheinander, der Reihe nach, hintereinander

подсáживаться см подсесть

подсвéчник м Léuchter m подсесть к кому sich sézten (nében A или zu D)

подсказáть, подсказывать кому 1. vorschagen vt (D) 2. навести на мысль auf einen Gedánnen bríngen* vt, einen Wink [Tip] gében* (D)

подсажíвать 1. см подскочить 2. подпрыгивать hüpfen vi (s)

подскочить áufspringen* vi (s), áuf-fahren* vi (s)

подслушáть, подслушивать beláuschen vt, áb|hören vt

подсматрива́ть см подсмотреть

подсéмáваться над кем/чем sich lustig machen (über A)

подсмотréть beláuem vt, héimlich beobachten vt

подсéжник м Schnéeglöckchen n

подсóбный Hilfs-, Neben- (дополнительный); ~ рабочий Hílfsarbeiter m, Gehílf e m; ~ое помещение Nébentraum m, личное ~ое хозяйство individuelle [-vi:] Hausewirtschaft

подсобы́вать см. подсунуть

подсознáние с Unterbewußtsein n ~тельный unterbewußt

подсóнечник м Sónnenblume f ~ый: ~ое масло Sónnenblumenöl n подсóхнуть trocken werden

подстáвить únterstellen vt Ø ~

нóжку кому-л *z-m* ein Bein stellen
подстáнка ж Gestéll n. Stütze f.
Untersatz m. (подтýзвасмая)
подставля́ть см подстáвить
подставнýй -öс лицо Stöhmann m
подстега́ть, подстеге́ть láuet vt
(auf A), auflauem vt (D)
подстила́ть см подстáть
подстеска́тель м Héter m. Anstifter
m
подстека́ть, подстекнúть к чему
aussetzen vt, aufwiegeln vt (zu D)
подстрига́ть, подстригч schnéiden*
vt (ботосы), beschneiden* vt, stützen vt
(австы, дерсы), -ся sich (D) die
Haare schnéiden* lassen*
подстóрочный ~ перевóд Interline-
áubersetzung f
подступа́ть, подступи́ть heránrücken
vt, heránnahen vt (s)
подсудимый der Angeklagte
подсéнуть unterschieben* vt
подсéт в Zahlung f. Berechnung f
вычисление ~ готовов Stímmen-
zahlung f
подсчита́ть, подсéйтывать auszählen
vt, zusammenzählen vt (количество че-
го-т), berechnen vt (вычислить)
подсýхáть см подсохнуть
подтасовáть, подтасовывáть ~
факты Tátsachen verdíchen [einsichtig
dárstellen]
подтверди́ть, подтверди́ть bestati-
gen vt, belégen vt (документами) -ся
sich bestätigen
подтвержде́ние с Bestätigung f. Be-
wéis m. (документство), в ~ этому
zur Bestätigung dëssen
подтрунива́ть, подтруни́ть над
кем/чем spotteln vt, sich lustig machen
(über A)
подтýгивать(ся) см подтяну́ться
подтýжи мн Hósentrager pl
подтяну́ть I кверн hóchziehen* vt
2 затяну́ть festziehen* vt -ся на ру-
ки sich hóchziehen*
подумáть см думать
подушка ж Kissen n
подхалим м Spéichelklecker m.
Klecker m
подходит см подойти
подходи́щий pássend, geeignet
подчас zuweilen, mitunter
подчérкивать, подчérкнуть unter-
streichen* vt, перен тж betonen vt,
hervorheben* vt
подчине́ние с I действие Unter-
ordnung f 2 состоя́ние Unterstellung f

-ённый I суш m der Untergébene, der
Untergeordnete II при т úntergeordnet,
unterstellt
подчини́ть, подчиня́ть unterjordnen
vt -ся I кому sich unterwérfen* (D)
2 чему покори́ться sich fügen (in A)
подщéфиýй Páten-, unter Pátenchaft
stéhend, -ая школа Páteneschule f
подшивáть, подши́ть I. патье
besäumen vt 2. бумаги и тп zu-
sammenheften vt, zu den Akten légen vt
подшутить, подшúчивать над кем/
чем einen Streich spielen (D), sich
lustig machen (über A)
подъезд и до́ма Hauseingang m.
Áufgang m. Tréppenflur m (лестница)
подъезжáть см подъеха́ть
подъём m I. восхождение Áufstieg
m. Besteigung f (на горы) 2 грузов и
тп Hében в 3 энергичный рост Auf-
stieg m. Aufschwung m. экономический
-wirtschaftlicher Aufschwung, ~ народ-
ного благосостояния die Hébung des
Völkerwohlstandes, - производства die
Steigerung [der Anstieg] der Produktion
4 воодушевление Elán m. Enthusiasmus
m. Schwung m. Begéisterung f. трудовой
-Arbeitselan m 5 сион горы Siéngung
f горы Spann m
подъёмный Hébe-, - кран Hébekran
m
подъеха́ть herángefahren kommen* vt
(приехать), heránfahren* vt (s) (an
D), vörfahren* vt (s) (an D или bei
D) (приближиться к чему-т)
подымáть см подня́ть -ся см
подняться
поды́скáть finden* vt, áusfindig má-
chen vt -ыскивать sich umsehen* (nach
D), suchen vt
поды́тожи́вать, поды́тожи́ть I
summieren vt 2 обобщи́ть zusamme-
fassen vt, Bilanz zíchen*, auswerten vt
подыха́ть см подсохнуть
поеди́нок и Zwéikampf m. Duell n
(драка)
поэ́зда и Zug m. пассажирский -
Personenzug m, товарный - Güterzug
m, скóрый - Schnellzug m, ~ дальнего
следования Fernzug m Ø - дружбы
Fréundschaftszug m
поэ́зда ж Fahrt f. Réise f (путе-
шествие), Áusflug m (экскурсия, выезд
за город и тп)
поесть I см есть I 2 чего не-
много поесть ein wénig essen* vt
3 разъесть все alles aufessen*
поéхать I см ехать 2 отправиться

(lös)fahren* vt (s), sich in Bewegung setzen (о транспортном средстве)

пожалеть см жалеть

пожаловать добро ~! herzlich willkommen!

пожаловаться см жаловаться

пожалуй I возможно vielleicht, wohl 2 не возражу meinewegen

пожалуйста I при вежливом обращении bitte, извините, ~! entschuldigen Sie bitte!, садитесь, ~! nehmen Sie bitte Platz! 2 в ответ на «спасибо» и как форма вежливого согласия bitte sehr, bitte schön, можно вас спросить? — Пожалуйста! darf ich Sie fragen? — Bitte sehr!

пожар и Brand m

пожарище с Brändstätte f

пожарник и Feuerwehrmann m

пожарный I приг Feuer-, Losch-, ая команда Feuerwehr f, ая машина Loschfahrzeug n II суш м Feuerwehrmann m

пожатие с - руки Handedruck m пожать ~ кому-л руку j-m die Hand drücken, ~ пшечами mit den Achseln [die Achseln] zucken

пожелание с Wunsch m ~ть wünschen vt

пожертвование с Spende f ~ть см жертвовать

поживайт, как (вы) ~ете? разг wie geht es Ihnen?

пожизненный lebenslanglich, auf Lebenszeit, ~ое заключение lebenslangliche Haft, ~ая пенсия Rénte auf Lebenszeit

пожилой bejährt, bei Jahren

пожимать см пожать

поза ж Póse f, Haltung f

позаботиться см заботиться

позвидовать см завидовать, ему не ~уюшь er ist nicht zu beneiden

позвяtrakать см завтракать

позвяcrá vorgestern

поздай I предt hinter (D), ~ дома hinter dem Haus II наруч I сзади hinten, датеко ~ weit hinten 2 в прошлом все худшее (осталось) ~ das Schlimmste ist vorbei, das Schlimmste haben wir hinter uns

позвать см звать I, 2

позволение с Erlaubnis f, с вা�шего ~я wenn Sie erlauben [gestatten] Ø с ~я сказать mit Verlaub zu sagen

позволить, позволять erlauben vt, gestatten vt, zulassen* vt (допустить)

позвонить см звонить

позвонок и звон Winkel m ~чик

и звон Wirbelsäule f, Rückgrat n -чные мн звон Wirbeltiere pl поздний I spat, ~ей осеню im Spätherbst, до ~ей ночи bis tief in die Nacht (hinéin) 2 запоздалый verspätet, spat

поздно spat, ~ вечером spat am Abend Ø рано или ~ über kurz oder lang

поздороваться см здороваться

поздравительный Glückwunsch-, Gratulations-

поздравить с чем gratulieren vt (kro-т D), beglückwünschen vt (zu D) поздравление с Gratulation f, Glückwunsch m

поздравлять см поздравить

поздировать члажника, сальптори Modell stehen [sitzen*] vt (D)

позиция ж I мн Posición f Stellung f, передовая ~ vorgeschobene Stellung 2 точка зрения Haltung f, Einstellung f, Standpunkt m, занять какую-т ~ю eine Stellung beziehen*, eine Haltung einnehmen*

познавать см познать

познакомить(ся) см знакомиться

познание с I филос Erkenntnis f

2 мн ~я знания Kenntnisse pl

познать I приобрести знания erkennen* vt, Kenntnisse erwerben* 2 испытать, пережить kennenleben vt, erfahren* vt

позолота Vergoldung f ~ить vergolden vt

позор и Schmach f, Schande f ~ить schanden vt, entehren vt (бесчестить) ~ый schandlich, schmachvoll, schimpflich

позыв и к чему Drang m, Verlangen n (nach D)

понемнно||о námächtlich ~ый Námen(s), ~ый список Námenliste f

поиски мн Náhferschungen pl, Súche f, в ~ах чего-л auf der Súche nach (D)

постижение wahrhaftig, währlich

пойти zu trinken geben* (D), tranken vt (животны), ~ гостёй чаём die Gaste bewirten

поймать fangen* vt, erwischen vt, erappen vt (врасплох) Ø ~ого-л на слове j-p beim Wort néhmen*

пойти I см идти 2 начать нати losgehen* vt (s), пойдем' пошли' gehen wir!, laß uns gehen! 3 об осадке пошел дождь es begann zu régnen 4 на что рисковать sich einlassen* (auf A)

◊ если на то пошло wenn es darauf
ankommt

покá I нареч vórlaufig, einstwéilen,
побудь ~ здесь bléibe vórlaufig hier, ~
еще рано говорить об этом jetzt ist es
noch zu fruh, daruber zu sprechen II
сюз I в то время как während, so-
lange (в течениe тoго времeни как), ~
шел дождь, мы сидели дома solange es
regnete, bléieben wir zu Hause 2 (до
тех пор) ~ не bis, я по-
дожду, ~ он (не) придет ich warte, bis
er kommt ◊ покál разъ bis bald'.
Tschub!, mach's gut' (всего хорошего)

покás m Schau f, Vórführung f (де-
монстрация)

показание с I свидетельство
Zéugnis n 2. на суде Aussage f 3
прибора Anzeige f, Angabe f

показателль m Kénnziffer f, Kénnwert
m, Index m (инфровой), рекордные и Spitzewerte pl. производственные и Produktionsziffern pl. ~ный I характерный bezeichnend, kénnzeichnend, charak-
teristisch [ka-] 2 образцовый Muster-, müsterhaftig, vorbildlich 3 для Всеобщего ознакомления Schau-

показать I что-т zéigen vt, séhen
lassen* vt, vórführen vt (продемонстри-
ровать) 2. на кого/что указать zéigen
vi, weisen* vi (auf A) 3 дать показа-
ния ánlgeben* vt, aus sagen vt (в суде,
на допросе)

показаться I см казаться I, 2. 2.
стать видимым sich zéigen, sich séhen
lassen*, erschéinen* vi (s) (появиться)

показной Schein-, vórgetauscht, auß-
erlich (внешний)

показывать см показать ~ся см
показаться

покатить röllen vt ~ся röllen vi (s),
ins Röllen kommen* vi (s)

покатость ж 1. Abschussigkeit f 2
слон Abhang m ~ый ábschüssig, áb-
fallend

покачиваться scháukeln vi, wánken
vi, támeln vi (при подъбе)

покачнуть ins Wánken bringen* vt
~ся wánken vi, ins Wánken geraten* vi
(s)

покашливать husteln vi

покайние с I. признание вины
Büße f, Béichte f (исповедь) 2 раска-
яние Réue f

покáться сознаться seine Schuld
bekennen*, Büße tun*

покидать, покинуть verlassen* vt,
im Stich lassen* vt (оставить на произ-

вот судьбы)

покладистый náchgiebig, fügsam
поклон m 1. Verbeugung f 2 прив-
ет Gruß m ~яться кому sich ver-
beugen (vor D)

поклонник и 1 чеф-т Verchéter m
2 победитель чего-т Liebhaber m

поклясться см клясться
покой m 1 Rúhe f 2 присниный
~ в больнице Aufnahme f, Empfángs-
raum m

покойник m der Verstorbene
покойный I приг I ruhig, fried-
lich (мирный) 2 умерший verstörben

◊ ~ой ночи! gute Nacht! II сиц м
der Verstorbene

поколебать erschüttern vt, ins
Schwanken bringen* vt ~ся schwanken
vt, ins Schwanken kommen* vi (s)

поколение с Generation f, молодёжь

~ die jüngé Génération
покончить с чем ábschließen* vt,
erledigen vt, beendigen vt, Schlüß machen
(mit D) ◊ ~ с собой Selbstmord
begéhen*. sich (D) das Leben néhmen*

покорение с I завоевание Erober-
ung f 2 подчинение Unterwerfung f

покорить I завоевать eróben vt 2
подчинить unterwérfen* vt ~ся чему 1
sich unterwérfen* (D), sich fügen (in
4) 2. примириться sich ábfinden* (mit
D)

покорный gehósam, ergében ~ость ж
Gehórsam m, Ergébenheit f, Démút f
(смирение) ~ый gehósam, ergében, dé-
mütig (смиренный)

покоряться см коробиться
покоряться см покорить(ся)

покоситься I см коситься 2 нак-
лониться schief werden

покрасить см красить
покраснеть см краснеть 1

покров m 1. Décéke f, снежный -
Schnéedecke f 2 волосяной ~ Ве-
háairung f

покровитель m Gonner m, Be-
schützer m

покровительственный gonnerhaft,
heráblässend (снисходительный)

покровительство с Gunst f, Schutz
m (защита), Protektion f (протекция)
~вать I кому protegieren [-з-и-] vt,
beschützen vt (зашиновать) 2 чему be-
gunstigen vt

покрой m одежды Schnitt m
покрывало с на кровать Bettdecke f

покрывать, покрыть bedecken vt,
züdecken vt ~ся 1 закрыться sich be-

decken, sich zü|decken 2 ~ся льдом veréisen vi (s), ~ся инеем beréifen vi (s), ~ся облаками sich bewolken, ~ся румянцем errotten vi (s), sich rotен

покрышка ж авто Mántel m (шн-
ны) велосипедная ~ Fahrraddecke f
покупатель м Käufer m, Kúnde f (постоянный) ~ный Kauf, ~ная спо-
собность Kaufkraft f

покупáть см купить

покýпка ж Kauf m, делать ~и Éin-
kaufe machen, éinkaufen gehen* vi (s)

поку́шение с Anschlag m, Attentát n; ~ на убийство Mördanschlag m

пол I и Füßboden m, паркетный ~ Parkett(fuß)boden m, дошатый ~ Diele f, Diele f, до ~а об одеж-
де bôdenlang

пол II м биот Geschlecht n, обого-
~а beiderlei Geschlechts

пол- в тюмн = половина halb,
половина ein halbes Kilo, половины
ein hálbes Zimmer, на попутн. auf
hálbem Wege)

полагать méinen vt, glauben vt, an-
nehmen* vt (предполагать)

полагáться I I. этого делать не
~ется das soll man nicht tun, как ~ется
wie es sich gehört, все, что ~ется álles.
was notig ist 2 кому причитаться zú|-
stehen* vi (s), zú|kommen* vi (s) (D)

полагáться II см положиться
полгода м ein hálbes Jahr
пóлдень м Mittag m, в ~ mittags,
um die Mittagszeit, до полудня vórg-
mittags, после полудня náchmittags

пoлдóжина ein hálbes Dútzend
поле с 1 Feld n, Acker m (вспра-
ванное) 2 футбольное ~ Fußballplatz m
~ деятельности Wirkungskreis m
~ битвы [блóй] Schlachtfeld n

полевýй Feld-, ~ые работы Féld-
arbeiten pl, ~ые цветы Féldblumen pl

полéн|о I. кому ити для кого es
ist nutzlich (fur A) 2 для здоровья
(es) ist gesünd, es ist gut (для кого-т
fur A), это тебе ~а das bekommt dir
gut, das ist gut fur dich ~ый I. nutz-
lich, gesünd (для здоровья), общественно-
но ~ый geméinnutzig 2 тех Nutz-
-ая жилая пло́щадь nützbare Wohn-
fläche, коэффициéнт ~ого действия
Nützefekt m, Wirkungsgrad m ~ые
ископáемые Bódenschätze pl

полéмика ж Polémik f ~ический
polémus

полéно с Hólzscheit n
полёт и Flug m, космический ~

Ráumflug m, ~ на Луну Móndblug m ~ с птичего ~а aus der Vogelperspektive
[-və])

полетéть см лететь
пóлзать см ползти
ползком kriechend
ползти kriechen* vi (s)
поливáть см полить I
поливитамини ми Múltivitaminen
[-vi-] pl

поливка ж Begießen n, ~а улиц
Straßensprengung f

полиглóт и Polyglotte m
полигон м I воен Ubungsplatz m,
Schießplatz m, ракетный ~ Rakéetenver-
suchsgelände n 2 испытательный ~
tei Prüffeld n

полиграфиеский polygráphisch, ~ая
промышленность polygráphische Industrie

полиграфия ж Polygráphie f

поликлиника ж Poliklinik f

полимéры ии Polymére pl

полинять см зинять

полиро́вать polieren vt ~овка ж I

лействие Polieren n 2 глянец Politur f

политиеский polytechnisch

политик и Politiker m

политика ж Politik f, внешняя ~

Außénpolitik f, изв. Politik, вну-

тренняя ~ Innenpolitik f, ~ мира

Friedenspolitik f, ~ с позиций силы

Politik der Stärke

политиеский politisch, ~ое просвеще-

ние politische Schülung, ~ое воспи-

тание mass politische Erziehung der

Massen

политучеба ж politischer Unterricht,

politische Schülung

полить vt begießen* vt, (be)-
sprengen vt (внцу, газон) 2 ~а-
дожь es begánn (in Stromen) zu régnen
~ться sich ergießen*, stromen vt (h, s)

политэкономия ж (политическая

экономия) politische Okonomie, Polit-

okonomie f

полицéйский I при т polizélich,

Polizei- II сиша м Polizist m

полиция ж Polizi f

поличное с поймать кого-л с

~ым j-n auf frischer Tat erappen

полиэтилен м Polyathylén n

полк м Regimént n

полка I ж I доска в шкафу n
тп Fach n, на ~е im Fach 2 книж-
ная ~ стеллаж Regál n, Buchregal n,

на ~е im Regal, на ~у поставить n
тп ins Regál, с ~и взять aus dem
Regál 3 в жестяной дорожном ящике

Liegebank *f.* Bank *f.* верхняя ~ der obere Platz im Schlafwagen
 полка II ж огорода Jaten *m*
 полковник *m* Oberst *m*
 полководец *m* Feldherr *m*
 полковой Regiménts-
 пол-литра *m* ein hälbes Liter
 полнеть zúnehmen* *v.*, voller [dicker] werden
 полно́ разг на улице ~ народа die Straße ist voller Menschen
 полно́водный wasserreich
 полно́умне с Völlmund *m*
 полно́мочие с Völlmacht *f.* ~ый bevöllmächtigt, ~ный представитель bevöllmächtigter Vertreter
 полно́правный vollberechtigt, gleichberechtigt (равноправный)
 полно́стью vollständig, völlig, ganz, restlos (без остатка), целиком и ~ voll und ganz, ganz und gar
 полно́та ж 1 *полная мера* Fülle *f.* власты Machtvolkommenheit *f.* 2 *полнота* Korpulenz *f.* Beliebtheit *f.*
 полно́ценный vollwertig
 полно́чь ж Mittemacht *f.* в ~ um Mittemacht
 полно́й 1 наполненный voll, gefüllt 2 забо́льный völlig, vollständig, voll 3 о человеке korpulent, о женщинах тж mollig, völlschlank 4 ~ое собрание сочинений sämtliche Werke, ~ые формы притягательных die Längsformen der Adjektive [-er], работать ~ рабочий день ganztags [voll] arbeiten *v.*
 полно́м-полно übervoll, zum Brechen voll
 полно́ с воднос ~ Wasserball *m*
 половик *m* Fußmatte *f.* Laufer *m* (дорожка)
 половина ж 1 одна из двух равных частей Halfe *f.* ~ яблока die Hälfte des Apfels, ein hälber Apfel, во второй ~е дня nächmittags, вторая ~игры die zweite Hälbezeit, два с ~ой метра zwéi (und) einhalb Meter 2 (сейчас) ~ второго es ist jetzt halb zwei, в ~е второго um halb zwei
 полови́дье с Hochwasser *n.* Flut *f.* (разлив)
 полови́й I для пота ~ая щетка Bécher *m*, ~ая тряпка Schéuerlappen *m*
 полови́й II биот Geschlechts-, geschlechtlich, sexuell
 полови́й ábschüssig, genéigt
 положи́е с I местоположение Lage *f.* 2 поза Stellung *f.* Láge *f.* 3 ситуация, состоянне Lage *f.* Situación *f.*

Verhältnisse *pl.* международное ~ internationale Láge, Wéltlage *f.* экономическое ~ страны wirtschaftliche Lage, wirtschaftliche Verhältnisse, военное ~ Ausnahmestand *m* быть в ~и о бременности in anderen Umständen sein, schwanger sein быть в высоте ~я auf der Höhe sein
 положи́тельный рósim
 положи́ть см. кладь *f.* ~ нача́ло чему-л den Gründstein für etw. (A) legen
 положи́ться на кого/что sich verlassen* (auf A)
 полоса ж 1 Streifen *m* 2 область Zône *f.* Ländstrich *m.* пограничная ~ Gréñzstreifen *m* 3 период времени Zeitpanne *f.* Periode *f.* 4 взлетно-посадочная ~ ав Röllbahn *f.* ~ препятствий спорта Hindernisbahn *f.* 5 посты Kolumn *f.*
 полосатый gestreift
 полоскание с 1 действие Spulen *n.* gurgeln *n.* (горт.) 2 раствор Spülwasser *n.* Gurgelwasser *n.* (для горла)
 положи́ть spulen *vt* (быть, посыпать, rot), gurgeln *vt* (горт.)
 полости ж анат Hohle *f.*
 полотни́е с Handtuch *n.* Geschirrtuch *n.* (кухонное). Bádetuch *n.* (банное)
 полотно с 1 ткань Léinwand *f.* Léinen *n.* 2 картина Gemälde *n.* 3 железодорожное ~ Bahnkörper *m.* Gleiskörper *m.*
 полотни́й лéinen, Léin(en)-, ~ая простыня Léintuch *n.*
 поло́ть jaten *vt*
 поло́тни́е ein hälbes Hündert
 полтора ánderthalb, éénemhalb, ~литра ánderthalb Liter, через ~ года nach ánderthalb Jahren
 полтора́ста hunderfunfzig
 полуго́дие с Hálbjahr *n.* ~ый hálbjahng, ein hälbes Jahr dauernd, Hálbjahres-
 полуго́дово́й hálbjahng, ein hälbes Jahr alt ~ый hálbjährlich, Hálbjahres-
 полу́дenný Mittags-, mittaglich
 полузащи́тна ж спорт Lauferreihe *f.* ~ник *m* спорт Laufer *m*
 полуку́ргут м Hálbkreis *m.* ~ый hálbkund
 полу́мёсяц м Hálbmond *m*
 полу́мрак м Hálbdunkel *n.*
 полуоборот *m* halbe Wéndung
 полуостров *m* Hálbinsel *f.*
 полуоткры́тый hálboffen

полупальто с Kürzmantel *m.* Kütte *f*
полупроводник и физ Hálbleiter *m*
полуфабрикат и Hálbfabrikat *n.* Alz
kóchfertiges Gericht. Fertiggenicht *n*
полуфинал и спорт Hálbfinale *n.*
выйти в ~ das Hálbfinale erreichen
—ист и спорт Hálbfinalist *m.* Hálbfinal-
gänger *m*
получатель и Empfänger *m.* Adressat
m (адресат)
получать см получить ~ся см по-
лучиться
получение с Empfáng *m.* Erhalten *n.*
Bezug *m* (пенсии, пособия)
получить bekómmen* *v.t.* erhalten*
v.t. empfängen* *v.t.*
получиться I выйти в результате herauskommen* *v.t.* (*s.*) werden* *v.t.* (*s.*)
sich ergeben*, aus machen *v.t.* (*tä* в ре-
зультате получат) geraten* *v.t.* (*s.*) gel-
lingen* *v.t.* (*s.*) kógo-t *D* — удача
и ти не удастся), из этого ничего не
получится daraus wird nichts, снимок
ся хороший das Bild ist schon ge-
worden, пирог у тебя ~ся не очень
вкусным der Kuchen ist dir nicht sehr
gut geraten {gelungen} 2 стечься,
произойти kommen* *v.t.* (*s.*) geschéhen*
v.t. (*s.*) ents'chen* *v.t.* (*s.*) (возникнуть)
полу́чка ж разг I зарплата Lohn
m (рабочий), Gehalt *n.* (сущаши) 2 ·
день ~и Löhntag *m.* Gehaltstag *m*
полушарие с Hálbkugel *f*
полушерстяной Hálbwoll-, hálbwollen
полушубок и (kürzer) Scháfpelz *m*
полчаса м eine hálbe Stunde, в по-
лучасе ходьбы eine hálbe Stunde zu gé-
hen [zu läufen]

пóльшый пустой hohl, Hohl-
пóльшын ж Wérmut *m*

пóльша ж Nützen *m.* Vórtel *m* (вы-
года), какая от этого ~ was nutzt
das?, привнести ~у кому-т j-m Nützen
bringen*, идти кому-л на ~ j-m zu-
gute kómmen* *v.t.* (*s.*) j-m von Nützen
sein, для ~ы дела im Interésse der
Sáche, счет игры ~ва — один в нащу
~ das Spiel steht zwei zu eins für uns

пóльзоваться чем I. испо́треблять
benutzen *v.t.* gebrauchen *v.t.* 2 испо́льзо-
вать в свои интересы (aus)nützen *v.t.*
~ случаем die Gelegenheit nützen,
~ услугами бюро uestig и тп Dienstleis-
tungen in Anspruch néhmen* 3 обра-
зовать, иметь besitzen* *v.t.* haben* *v.t.* (~
кого-т bei *D*), книга ~уется успехом
у читателей das Buch hat Erfolg bei
den Lésem

полька I ж национальность Pólín *f*
полька II ж танец Pólka *f*
польский pólñisch
польстить см льстить
побывать liebgewinnen* *v.t.* lieben *v.t.*
полюс и Pol *m.* Южный ~ Sudpol
m. Северный ~ Nördpol *m*
полý мн 1 книга и тп Rand *m.*
на ~х am [über den] Rand 2 шляпы
Krémpje *f.* Hútkrémpje *f*
поляк и Pôle *m*
полына ж Líchtung *f.* Wäldwiese *f*
полярник и Polárforcher *m*
полярный Polár-, polár-, ~ круг Po-
látkreis *m*
помáда ж губная ~ Lippenstift *m*
помахáть см махать
помéньше etwas wéniger (по коли-
честву), etwas kleiner (по размеру)
поменять см менять I 2 ~ся см
меняться I 2
помереть см помирать
помéркнуть см меркнуть
поместить unterbringen* *v.t.*
(*hini*stellen *v.t.* (*hini*légen *v.t.* ~ся Platz
finden* (о подъя), hinéngchen* *v.t.* (*s.*)
(о вещах))
пóмесь ж о животном Mischling *m*
помéсячный mónatlich
помет *m* I Mist *m* 2 выводок
Wurf *m*
помéтить vernérken *v.t.* notieren *v.t.*
(записать) ~ка ж Vernérk *m.* Notiz *f*
помéха ~ Störung *f.* Hindemis *m*
(препятствие)
помечать см пометить
помешательство с Wáhnsinn *m.*
Géistesstorung *f*
помешать I, II см мешать I, II
помеша́ть см поместить
помеша́ться I см поместиться 2
находиться sich befinden*, sein* *v.t.* (*s.*)
помещение с Raum *m.* жите ~
Wohnraum *m*
помéшик и Gútsbesitzer *m.* Gútherr
m ~чий Gútsbesitzer-, Guts-
помидóр и Tomát *f*
помйлование с Begnádigung *f*
помйловать I begnádigen *v.t.* 2
~уйте! разг как можно' aber ich bitte
Sie!

помýмо кого/чего кроме außer (*D*),
abgesehen von (*D*) (исключая)

помнить см помянуть
помнить часто, непрестанно jéden
Augenblick

помирáть ~ со смеху разг sich
tót|lachen

помиріть см миріть -ся см ми-
риться]

помінкти кого/что или о чем sich
erinnert (an D), dénen* vi (о чём-л
ан A — постоянно), насколько я
ю wenn ich mich recht erinnere,
so . . . и об этом dénk(e) darán, а
-иши? weißt du noch?

помножать, помножить multiplizie-
ren vt (на что-т mit D)

помогать см помочь

по-мому о мнении meiner Meinung
[Ansicht] nach, meines Erachtens

помои мн Spülwasser n, Spülucht n
помоли и крупного — a größgema-
len, мёлкого ~a feingemahlen

помолька ж Verlobung f

помолодеть (viel) junger aussehen*

помост m Gerüst n, Pódium n
помочь кому helfen* vi (D)

помощник vi l Helfer m, Hilfe f
2 в знач «заместитель» — главного
редактора stellvertretender Chefredakteur
[ʃefredak्टə], — режиссера Assistant des
Regisseurs [ʒi'se:s]

помощь ж Hilfe, медицинская ~
ärztliche Hilfe, экономическая ~ Wirt-
schaftshilfe f, оказать кому-л — j-t
Hilfe leisten, прийти на ~ кому-л — j-t
zu Hilfe kommen* vi (s) Ø первая ~
Erste Hilfe при ~и, с ~ю кого-чего-
роли mit Hilfe (G ии von D)

помрачнеть sich verfinstern, finster
wérden

помутнеть trübe wérden, sich trüben
помышлять о чем sinnen* vi (auf
A), dénen* vi (an A)

помянути: — кого-л добрым словом
j-s im guten gedénken* vi

помять(ся) см чистить(ся)

понадобиться: это мне еще ~ится
ich wérde es noch bräuchen, если я вам
~люсь falls Sie mich bräuchen

онаслышке разг vom Hörensagen
по-настоящему 1. должностным обра-
зом wie es sich gehört 2 на самом

деле tatsächlich, wirklich, in der Tat

поневоле разг notgedrungen, wohl
oder ubel

понедельник m Montag m, в ~ам
Montag, по ~ам montags, в ~ечером
(am) Montag ábend

понемногу, понемножку 1. не-
большими порциями ein wenig, всегó
~ von allem ein wenig 2. постепенно
allmáhlich, nach und nach

понести см нести I — ся см нес-

тись I

понижаться см понизиться

понижение с Herabsetzung f, Sínken
n (уровня воды и тп), Fällen n
(температуры), Rückgang m (качества
и тп)

понизиться sinken* vi (s), fallen* vi
(s), sich vermindern (меньшиться)

понимание с I. чего Verständnis n
(für A), Einsicht f (in A) 2. концеп-
ция Auffassung f

понимать I verstehen* vi, begreí-
fen* vi 2 что ии в чем разбираться
в чём-л Verständnis haben (für A),
verstehen* vi (von D), sich verstehen*
(auf A), я ничего в этом не ~ю ich
verstände nichts davon

по-новому auf neue Art (und Weí-
se), neu

понять m Durchfall m

понесенный ábgebragen, schabig
(потертый)

понравиться см нравиться

понурый niedergeschlagen, bedrückt

понюхать см нюхать

понятие с I Begriff m 2 пред-
ставление, осведомлённость о чём-л
Vorstellung f, —я не имею ответ на
вопрос keine Ahnung

понятливый aufgeweckt, verstandig

понятно I verständlich 2. best ęs
ist verständlich, es ist klar (кому-л D),
~, что es ist verständlich, daß , мне
все ~ mir ist áalles klar 3. вводн съ
natürlich, selbstverständlich ~ый ver-
ständlich, klar, deutlich (ясный), begreí-
flich (вразумительный)

понять см понимать I

подальше in éiniger Entfernung, etwas
wéiter

подлиночки éinzeln, einer nach dem
anderen (один за другим)

поочерёдно ábwechselnd

поощрение с Aufmunterung f (ко-
го-л), Förderung f (чего-л), ~ый-
ный aufmuntern

поощрять, поощрять aufmuntern vt
(кого-л), fördern vt (что-л)

попадание с в цель Treffen n,
Tréffer m, прямое ~ Völltreffer m

попадать см попасть

попарно páarweise, je zu zweit

поп-арт m Pop-art f

попасть I в кого/во что при-
брокас, стрельбе treffen* vi, ~ в цель
das Ziel treffen* 2. оказаться где-л
kommen* vi (s), geraten* vi (s) Ø как-
~ло I) без системы wie es (gerade)

коммт 2) в беспорядке durcheinander
3) наудачу aufs Gerätewohl

поперёк I нареч quer II предл чего quer über (A или D) Ø знать что-л вдоль и ~ etw in- und auswendig kennen*

попеременно ábwechselnd

поперечный Quer-, quer verlaufend
попирать verlétzen vt. ubertreten* vt (нарушать), verschmähen vt (пренебрегать)

поплавок m Schwimmer m
поплатиться за чтоbußen vt. leuet bezahlen vt (чему-л. mit D)

поп-музыка ж Pópmusik f
пополам I надвое entzwei, in zwei Halften 2 в равной доле halbpart, fifty-fifty раз

пополнить, пополнять ergänzen vt, komplettieren vt (укомплектовать), erweitern vt (свои знания и тп)

поправимый это ~o das läßt sich wiedergütmachen

поправить 1 исправить ошибки verbessern vt, korrigieren vt 2 привести в порядок in Ordnung bringen* vt

поправиться 1. выздороветь gesund werden, genesen* vt (s) 2 разг попотчевать zü[n]ehmen* vt 3 в речи sich verbessern

поправка ж исправление Korrektur f, Verbesserung f

поправлять см поправить ~ся см поправиться, поправляйтесь' gute Besserung'

по-прежнему nach wie vor, beim älten (по-старому)

попрекать, попрекнуть кого чем Völkische máchen (D wegen G), j-m etw vólfwerfen*

попробовать см пробовать
попросить см просить

попросту einfach, ohne Ümstände (без церемоний)

попрошаться см проститься
попугай m Papagei m

популярность ж Popularität f ~ый popular

попутчио I одновременно zugleich, gleichzeitig 2 чинноходом nebenbei, bei laufig ~ый 1: ~ый ветер gunstiger Wind, Fährwind m 2 о замечании и тп bei laufig

попутчик m Réisegefährte m, der Mitreisende

попытаться см пытаться
попытка ж Versuch m
попытиться см пытиться

пора I ж 1. время Zeit f. Jährszeit f (время года) II в знач сказ es ist (an der) Zeit (zu + inf), давно ~ делать что-л es ist höchste Zeit (zu + inf), мне ~ надо ich muß gehen Ø до каких пор? wie lange? до сих пор o времени bis jetzt (noch) до тех пор пока ~o lange до тех пор, пока (не) ~o lange, bis с тех пор seitdem, seit d[ieser] Zeit с тех пор, как seitdem с некоторых пор seit einiger Zeit поработить, порабощать unterjochen vt

порабощение с Unterjochung f. Unterdrückung f

порадовать(ся) см радовать(ся)

поражать(ся) см поразить(ся)

поражение с I в борьбе in der Niederlage f, niedergerüttelt ~ eine Niederlage erleiden*, нанести кому-л ~ j-m eine Niederlage beibringen* [bereiten] 2 чес повреждение Vergiftung f (отравляющими веществами), Kontamination / radioaktive [-ive] Verunreinigung (радиоактивными веществами), Infektion f (инфекция), оружие массового ~a Mässenvernichtungswaffen pl

поразительный äuffallend, überraschend, erstäunlich, verbluffend, frappant (шокирующий)

поразить 1 нанести удар schlägen* vt, besiegen vt (победить), treffen* vt (попасть в цель) 2 залить uberschütten vt, erstauen vt, verbluffen vt (шокировать) ~ся erstaut [frappiert, überrascht] sein

по-разному verschieden(artig), auf verschiedene Weise

поранить разг см ранить 1, 2 ~ся sich verwunden, sich verletzen

порвать 1 см рвать 1, 4 2 сечем прекратить отношения bréchen* vt (mit D)

порваться см рваться

порез m I Schnitt m 2 рана Schnittwunde f

порезать 1 поранить schnéiden* vt, verletzen vt, ~ себе пальц sich in den Finger schnéiden* 2 нарезать (auf-) schnéiden* vt, in Stucke schnéiden* vt ~ся sich schnéiden* (обо что-л an D)

пористый porös, pôrige

порицание с Tadel m, Ruge f, общественное ~ öffentlicher Tadel ~ть tadeln vt, rügen vt, mißbilligen vt (не одобрять)

порнографический pomographisch,

— фильм Pómosfilm *m.*, Pómo *m.*
 — фотография ж Pomerographie *f.* Pómo *m.*
 пóровну и gléiche Teile
 порóг *m.* 1 дверной Schwelle *f.*
 Türschwelle *f.* 2. речной Strömschnelle *f.*
 порóд[а]ж *ж* 1. Rásse *f.* Gáttung *f.*
 (животных). Art *f.* Gáttung *f.* (расте-
 ний) 2 геол Gestéin *n.* 3 перен тип
 подеи Art *f.* Schlag *m.* —истый
 (réin)rássig, Rásse-
 породить, порождáть erzéugen *vt.*
 hervórfuren* *vt.*
 порождение с Erzéugnis *n.* Áusgeburt
f. (в отрицательном смысле)
 порóзыn getrénn, ábgesondert, éinzeln
 (по одному)
 порóй máñchmal, biswéilen, hin und
 wieder
 порóк *m.* 1 недостаток Láster *n.* 2
 физический недостаток Féhler *m.* ~
 сéрща Hértfehler *m.*
 поролон и Porolón *n.* Scháumstoff *m.*
 поросенок *m.* Férkel *n.*
 порóть I сечь prugeln *vt.*
 порóть II распарывать (áuf)trénnen
vt.

пóрох *m.* Púlver *n.* ~овой Púlver-
 порóчить verlúden *vt.* lastem *vt.*
 —ий 1 безнравственный lásterhaft,
 verdérbt 2 ошибочный schlerhaft
 порошок *m.* Púlver *n.* зубной ~
 Záhnpulver *n.* стиральный — Wáschpu-
 ver *n.*
 порт *m.* Háfén *m.* речной ~ Binnenhafen *m.* Flúßhafen *m.* войти в ~ in den Háfén éin[laufen]* *vi.* (s.), den Háfén ánlauen*, стóять в ~ im Háfén liegen*, выйти из ~ a áuslaufen* *vi.* (s.)
 портативный trágbar, Kóffer, Réise-
 pórtilt verderben* *vt.* beschadigen
vt. kapút machen *vt.* (повредить) ~ся
 1. ухудшаться sich verschléchtern,
 schlecht(er) wérdern 2. о продуктах и тп verderben* *vi.* (s.), verdörben [schlecht, faul] wérdern 3 приходить в негодность — о предметах entzwéi géhen* *vi.* (s.), kapútt géhen* *vi.* (s.)
 порти́жка ж Schnéiderin *f.* ~ой M Schneider *m.*
 порто́вый Hafen-
 портрéт *m.* Bild *n.* Bíldnis *n.* Portrat *n.* —ист *m.* Portratmaler *m.*
 портсигáр *m.* Zigarettenetui [-etui] *n.*
 португáл[е]ц *m.* Portugiese *m.* ~ский
 portugiesisch
 портфéль *m.* Áktentasche *f.* Máppe *f.*
 Schultasche *f.* (ученический)
 портьéра ж Portiere *[tje]* *f.* Vör-

hang *m.*
 поругáться razg sich (ver)zánken
 по-рúсски rússisch, Rússisch, auf russisch (об устной речи), in russisch (о письменных и печатных текстах), все говорили ~ alle spráchen russisch, вы говорите ~ sprechen Sie Rússisch?, как это называется [будет] ~ wie heißt das auf russisch?, письмо написано ~ der Bnef ist in russisch geschrieben, я читал эту книгу ~ ich habe dieses Büch in russisch [in russischer Spráche] gelésen
 поручать см поручить
 поручéниe с Auftrag *m.* по моему ~ju in meinem Auftrag, по ~ю когó-л im Auftrag von j-m
 поручíть кому что beauftragen *vt.* (mit D), мне ~ли сделать что-л ich habe den Auftrag (zu + inf)
 поручáться см ручаться
 порхáть (umhér)fláttet *vi.* (s.)
 порция ж Portión *f.*
 поршень *m.* Kolben *m.*
 порыв *m.* 1: ~ ветра Windstoß *m.*
 2 внезапное проявление чувства, настроения Aufwallung *f.* Ausbruch *m.* (вспышка), в ~е благородности in einer Aufwallung der Dárnkbarkeit, ~ гнева Zómausbruch *m.*, восторженный ~ ein Ausbruch der Begéisterung, в ~е радости vor láuter Fréude
 порывать см порвать 2
 порывáться сделать что-л versuchen *vt.* (zu + inf) (пытаться), wóllen* *vt.* (хотеть)
 порывистый 1 о ветре boig 2
 стремительный héftig, úngestum, sturmisch (бурный) 3 пыткий féung, impulsive
 порядковый: ~ номер láufende Númer, ~ое числительное gram Ord-nungszahlwort *n.*
 порядок *m.* 1. Órdnung *f.* 2 последовательность Réihenfolge *f.* по ~ку der Réine nach Ø это в ~ке вещей das ist normál в рабочем ~ке im Verlauf der Arbeit в ~ке обмена im Austausch
 порядочный 1. честный ánstandig, éhrlich 2. довольно хороший recht [zémlich] gut 3. довольно большой gehong, zémlich groß, bedéutend, betrachtlich (значительный)
 посадíть I кого-л sétzten *vt.*, Platz néhmen lassen* *vt.* (усадить), ~ кого-л (к себé) на колéни j-n auf den Schoß néhmen*, ~ кого-л на [в] такéй j-n in ein Taxí sézten, ~ кого-л на самолёт,

на поезд j-n zum Flugzeug, zum Zug bringen*, ~ когó-л за работу j-n an die Arbeit setzen, ~ когó-л на диéту j-n auf Diät setzen 2 растения pflanzen vt. setzen vt. legen vt (картофель), ~ сад einen Garten anlegen 3. самолёт и тп aufsetzen vt 4 шашить свободы егó ~ли (в тюрьму) er kam ins Gefängnis, егó ~ли на четыре года er würde zu vier Jahren Gefangnis verurteilt, er bekam vier Jahre Zuchthaus

поса́дка 1 растения Pflanzen n. Sætzen n. Légen n (картофеля) 2 пас-
сажиров Einsteigen n (в поезд, автобус и тп). Einstieg m (в самолёт), Einschiffung f (на судно), объявить ~ (die Passagiere [-zi-]) zum Einsteigen außfordern, (die Fluggäste) an Bord bitten*, ~ нет nicht einsteigen! 3 ав-
Landung f. Landen n. Wässeln n (на воду), ~ на Луну Mondlandung f. мяг-
кая - weiche Landung, вынужденная ~ Nöllandung f. идти на ~ niedergehen* vi (s), zur Landung ansetzen, совер-
шить ~ läden vi (s)

поса́дочный 1 с-я Pflanz-, Setz-
2 ав Ländungs-, Lände-, ~ая полоса
Ländebahn f. Röllbahnen f 3 ~ талон
для посадки на самолёт Boardkarte f

по-своему он все делает ~ 1)
свойственным ему образом ег macht
alles auf eigene [seine] Art 2) как на-
ходит нужным ег macht alles nach ei-
genem [seinem] Willen

посвя́тить, посвя́щать 1 что ко-
му/чему widmen vt (D) 2 кого во
что в свои планы, тайну и тп ein-
weihen vt. einführen vt (in 4)

посе́ть сев Saat f. Aussaat f ~ной
Saat-, ~ная почва Säatfläche f. An-
baufläche f

посе́вы мн Saat f

посе́деть см се́деть

поселенец m Siedler m. Ansiedler m
~ие с селением Siedlung f. Ansiedlung f.
Kolonie f (котония), Ortschaft f (насе-
ленный пункт)

поселиться sich ansiedeln, sich nie-
derlassen* (в какой-л честности), zle-
hen* vi (s) (в когó-л zu D), eine
neue Wohnung beziehen*, in eine neue
Wohnung einzuziehen* vi (s) (в новой
квартире)

посёлок n Siedlung f, рабочий ~
Arbeitersiedlung f, дачный ~ Wochens-
endsiedlung f. Femensiedlung f

поселиться см поселиться

посередине I нареч in die Mitte

(куда), in der Mitte (где) II предъ-
чего in der Mitte (G), mitten in (D).
~ комнаты in der Mitte des Zimmers,
mitten im Zimmer

посетитель m Besucher m, Guest m
(ресторана и тп), ~и выставки die
Besucher der Ausstellung, ~и кафе Cafégäste [ka-] pl

посетить besuchen vi, когó-л тж
аufforschen vt

посещаемость ж Besuch pl, Be-
sucherzahl f (количество посетителей),
Anwesenheit f (присутствие на занятиях
и тп)

посещать 1 см посетить 2 ~
лекции Vörlesungen besuchen (чуть-т bei
D) ~ение с Besuch m

посеять см сеять 1

посильный nach Kraften, (den Kra-
ften) angemessen, möglich (возможный),
оказать ~ую помощь nach Kraften Hilfe
leisten

посинеть см синеть 1

поскользнувшись ausgleiten* vi (s),
ausrutschen vi (s)

поскольку тlk как da

посланец m Bote m. Séndbote m
~ие с Schreiben n, Botschaft f оффициальный
приветственное ~ие Grüßbotschaft f.
Grüßadresse f

посла́ть schicken vt, senden* vt, ~
когó-л за чем-л j-n etw hölen lassen*

после 1. нареч nächhér, später 2
пред чего/кого nach (D), ~ нас nach
uns, ~ этого danach Ø ~ тогó как
nachdem

последовательный Nächkriegs-

последний 1 der létzte, в ~ раз
zum létzten Mal 2 новейший der
néueste, der jungste, по ~ей моде nach
der néuesten Móde, ~ие известиya по
радио Nächrichten pl 3. только что
упомянутый der létztere, der létztge-
nannte 4 предшествующий der vónige,
der létzte Ø в [za] ~ее время in der
létzten Zeit в ~ую очередь zulétzter

последователь м Anhänger m, Näch-
folger m (пресмыка)

последовательно 1. один за другим
nacheinander 2. тогично folgenichtig,
консекуент

последовательность ж 1 порядок
следования Réihenfolge f 2 логичность
Folgerichtigkeit f. Konsequenz f ~ый 1.
о порядке aufeinanderfolgend 2. логич-
ный folgerichtig, konsequént 3. убежден-
ный konsequént, überzeugt

последовать см следовать 1—3, 5

последствиe с Fölge f. Konsequénz f. Auswirkung f. Ergébnis n (результат), иметь серьезные —я schwérwiegende Fölgen haben
 последующий nächfolgend, darauffolgend
 послезавтра übermorgen
 послесловие с Náchwort n
 пословица ж Sprichwort n Ø вйті
в —у sprichwortlich werden
 послушание с Gehórsam m
 послушать см слушать —ся см слушаться
 послушанный gehórsam, fölgsam
 послышаться I см слышаться 2 кому показалось мне ~лось, что [(как) будто] mir schien, als ob . тебе это только ~лось es kam dir nur so vor, das schien dir nur so
 посмеваться I над кем подшучивать sich lustig machen (über 4) 2 ~ про себя sich (D) ins Faustchen lächen
 посменно schichtweise (по сменам), wechselweise (переменно), работать ~ in Schichten arbeiten vI
 посмертный postum, об издания сочинений тж nächgelassen, —ое издание Náchlaßausgabe f
 посмеяться см смеяться, как ты только —л это сделай? wie könntest du das nur tun?
 посмеяться см смеяться
 посмотреть I. см смотреть 2: не ~ на что-л keine Rücksicht auf etw (A) nehmen* 3: посмотрим' wollen wir sehen! —ся см смотреться
 пособие с 1 денежное Unterstutzung f. Béihilfe f 2 учебное Léhrmittel n, Unterrichtsmittel n, Léhrbuch n (учебник); Hándbuch n (справочник), наглядные —я Anschauungsmittel pl
 посоветовать кому an|raten* vt (D)
 посол m Botschafter m
 посолить см солить
 посольство с Botschaft f
 поспевать I см поспеть I
 поспевать II см поспеть II, ~ за кем-л j-m näch|kommen*, mit j-m Schnitt halten*
 поспеть I 1. созреть reif werden, reifen vt (s) 2 разг свариться — о где gar [fertig] wérden [sein]
 поспеть II разг успеть zuréch|kommen* vi (s); не — sich verspätet, zu spat kómmen* vi (s)
 поспешить см спешить I
 поспешно éilig, in Éile ~ый 1. éilig, hástig 2. необдуманный überéilt,

überstürzt, vóreilg (преждевременный)
 посереди, посередине см посередине, — улицы mitten auf der Straße
 посредник m Vermüttler m, Mittelsmann m
 посредничество с Vermüttlung f, при —е когб-л durch Vermüttlung von j-m
 посредственность ж 1 Mittelmaßigkeit f 2 о чловеке Mittelmaß n, Durchschnittsmensch m —ый mittelmaßig
 посредством чего mit Hilfe von (D), durch (A), mittels (G)
 пособирать verzánken vt, entzwéien vt ~ся sich verzánken, sich entzwéien, Streit bekómmen* [haben] (с кем-л mit D)
 пост I m 1 место Pósten m, контрольный ~ Kontrollpósten m, ~ милиции Milizpósten m, стоять на ~у Pósten [(auf) Wáche] stéhen* vI 2 часовой Pósten m, Wächposten m 3 должность Pósten m, Stellung f, Amt n, занимать какой-1 ~ einen Pósten bekléiden [innehmen]
 пост II vI рет Fásten pl, Fástenzeit f
 поставить I 1 поместить аудио (hín)stéllen vt, (hín)sézen vt, áuflegen vt (пластинку, компресс, párken vt (машину на стоянку) 2 театр, кино áufführen vt, inszenieren vt (пьесу, опера), dréhen vt, produzieren vt (фильм) 3 опыты anstellen vt 4. оценки gében* vt 5 ~ чайник Téewasser áufsetzen, ~ будильник den Wecker stéllen, ~ кому-л термометр j-m das Thermométer gében*, j-m die Temperatur messen*
 поставить II снабдить, доставить Neuem vt
 поставка ж Lieferung, f, государственные ~и Áblieferung (Ábgabepflichten) an den Staat, срок ~и Lieferfrist f
 поставлять см поставить II
 поставщик m Lieferant m
 постановить 1. решить beschließen* vt 2. издать постановление éinen Beschlúß fassen, verordnen vt
 постановка ж театральная Áufführung f, Inszenierung f
 постановление с 1. коллективное решение Beschlúß m, Resolutión f (рэволюция) 2 распоряжение Verórdrung f, ~ правительства Regierungsverordnung f
 постановлять см постановить
 постареть см стареть
 по-старому beim álten, wie früher,

wie bis hér (как прежде)

постель разг см стлать

постель ж Bett n ~ный Bett-, ~ное бельё Béttwäsche f; ~ный режим Béttrehe f

постепенно allmählich, nach und nach ~ый allmählich

постигать, **постигнуть** 1. понять begreifen* vt, erfassen vt, verstehen* vt
2. случиться с кем-л (be)treffen* vt, hím[us]chen vt

постилять см стлать

постираТЬ см стирать II

постичь см постигать

постлать см стлать

постный I.: ~ое мясо Pflänzenol n
2. разг **нежирный** mäger, ~ое мясо mägeres Fleisch

постольку: ~ поскольку insofem als посторони́ться áus[weichen]* vi (s), zur Seite treten* vi (s), Platz machen (D — дать место кому-л), ~ся' Platz da!

посторонний I прил 1 чужой fremd, unbekannt (незнакомый) 2 по-бочинный Nében-, nébensachlich II сущ м 1. чужой, незнакомый der Fremde 2. не имеющий отношения к чему-л der Ünbefugte, ~им вход воспрещен! Ünbefugten (ist der) Eintritt verboten!

постоянно ständig, непрерывно тж förtwährend, длительное время тж dáuemd ~ый 1. ständig, непрерывный тж förtwährend, не временный тж fest, длительный тж dáuemd, неизменный тж beständig, konstant; ~ая выставка standige Ausstellung, ~ый адрес ständige [feste] Anschrift; ~ая температура beständige Temperatur, ~ый посетитель Stámmgast m (кафе и тп), ständiger Besucher (выставок и тп) 2.: ~ый ток эл Gléichstrom m

постоянство с Beständigkeit f; Ünveränderlichkeit f (неизменность)

постоять 1. некоторое время eine Zeitleng stehen* vi (h, s) 2 за кого/что защищать einscheten* vi (s), einzutreten* vi (s) (fur A) 3.: постой! wárte mal!

пострадавший m der Geschädigte (от пожара и тп); der Verunglückte (от несчастного случая). Opfer n (жертва)

пострадать verünglücken vi (s) (в результате несчастного случая), betroffen sein (von D — от стихийного бедствия и тп)

постричь см стричь ~ся см стричься I

построить(ся) I, II см строить(ся)

I. П

постройка ж 1. действие Bau m, Bauen n, Aufbau m (возведение) 2. здание Bau m, Gebäude n

поступать 1. см поступить 1—3, 5 2 в вуз — сдавать вступительные экзамены die Aufnahmeprüfungen ablegen (an D)

поступаться см поступаться

поступать 1. повести себя håndeln vi; — правильно, честно richtig, éhrlich håndeln; как мне ~? was soll ich anfangen [tun]? 2. с кем/чем обойтись как-л behändeln vt, umgehen* vt (s) (mit D) 3. зачислиться куда-т на работу eingestellt werden (in D); — на новую работу eine neue Arbeit antreten* vi (s), — в школу in die Schule kommen* vi (s) 4. в вуз gehen* vi (s) (an A), das Studium beginnen* (an D), immatrikuliert werden (быть зачисленным) 5. дойти по назначению eingeschritten* vi (s), einlaufen* vi (s), eintreffen* vi (s)

поступаться чем verzichten vi (auf A), aufgeben* vt, präisgeben* vt

поступок m Tat f, Handlung f

постучать см стучать 2 ~ся см стучаться

постыдный schandlich, schmachvoll

посуда ж Geschirr n ~ный Geschirr-

посчастливиться glucken vi (s, h), gelingen* vi (s) (удаться), смы ~лось er hätte Glück (сделать что-л zu + inf)

посчитать см считать 2 ~ся см считаться I

посыпать см послать

посылка ж почтовое отправление Paket n, Postpaket n, Postsendung f

посыпать, **посыпать** bestreuen vt (чем-л mit D), streuen vt (на что-л auf A или über A)

поягательство с на что Ánschlag m (auf A), Eingriff m (in A), — на чью-л свободу Anschlag gégen j-s Fréiheit

поягаться, **поягнуть** на что éinen Ánschlag verüben (auf A)

пот m Schweiß m, весь в ~ый, обливаясь ~ом in Schweiß gebádet, schwéißtriefend

потайной Geheim-, gehéim

по-твоему I. по твоему мнению deiner Meinung [Ánsicht] nach, как ~? was meinst du dazú? 2. по твоему же-

танию wie du(es) willst, пусть будет ~ es sei wie du willst

потвортствовать кому/чему Nächsicht uben (mit D)

потёмки мн Dúrkol n, Dúrkelheit f, Fíntemis f, в ~ах im Dúrkeln, im Fíntem

потемнеть см темнеть 1

потенциал и Potentiál n, промышленный ~ Industriepotential n, ядерный ~ Kémwaffenpotential n, оборонный ~ Verteidigungspotential n

потепление с Warmwerden n, Temperaturanstieg m (повышение температуры), Fröstmilderung f (остыбание морозов), наступило ~ es ist wärmer geworden

потерпеть см терпеть

потери ж Verlust m

потерять см терять ~ся см теряться 1

потесниться zusammenrücken 1 (s), Platz machen (D — дать место)

потеть I покрываться потом schwitzen 1, у него ~ют руки er schwitzt an den Händen 2 о стекла anlaufen* 1 (s)

потихоньку разг 1 тихо léise, sach 2 понемногу langsam, allmahlich, nach und nach 3 тайком héimlich, verstöhlen

потный 1. schwéißig, verschwitzt (вспотевший) 2. о стекла angelaußen

пот-товарищески kaméradschaftlich

поток и Strom m, перен тж Fluß m, ~ пешеходов Fußgangerstrom m, ~ сток Wótschwall m

потолóк и Décke f, Zimmerdecke f, на ~ке an der Decke

потолстеть см толстеть

потом I позже nächhér, später 2 затем dann, nächhér, hemach ♀ оставить что-л на ~ см fur später lassen*

потомок и 1 Náchkomme m 2 мн ~ки бідзшее поколение die kömmende Generation —ство с 1 Náchkommenschaft f 2 см потомок 2

потому I нареч déshalb, darum II союз ~ что weil, da

потонуть I смтонуть 1 2 о сядне úntergehen* 1 (s), versinken* 1 (s)

потопить см топить III

поторопить(ся) см торопить(ся)

потратить см тратить

потребитель и Verbraucher m, Konsumént m, Käufer m (потребитель)

зление с Verbrauch m (an D), эк Konsúm m (an D и m von D), общество зления Konsúmgesellschaft f, предметы широкого зления Mässenbedarfsartikel pl, Konsúmguter pl

потреблять verbrauchen 1, эк consumieren vt

потребность ж I желание Bedürfnis n (в чем-т nach D) 2 мн ти запросы Bedürfnisse pl, Bedarf nt (в чем-т an D), жизненные и lebensnotwendiger Bedarf, материальные и kulturelle Bedürfnisse, удовлетворять ~и Bedürfnisse befriedigen (длительные, долговные), ~и den Bedarf decken, по ~им nach [entpréchend] den Bedürfnissen

потребовать I см требовать 2 см требовать 2, это ~ует много времени das wird viel Zeit in Anspruch nehmen, dafür wird man viel Zeit brauchen

потребоваться см требоваться, мне ~лись деньги ich bráuchte Geld, ich hätte Geld nötig, на это мне ~лось два дня dasfür brachte ich zwei Tage, das hat bei mir zwei Tage in Anspruch genommen

потребожить см требожить 2

потребляться Risse bekómmern*

потребкивать knístem 1

потребошт (die Eingeweide) áusnehmen* 1, áusweiden 1

потребудиться I. см трудиться 2 счастье что-т нужным он даже не ~ится сделать что-т er hat sich (D) nicht éénmal die Muhe gemacht (zu + inf)

потрясать см потрясти

потрясающий erschütternd ~ение с Erschutterung f

потрясти erschüttern 1

потускнеть см тускнеть

потухнуть, потухнуть см тухнуть

потушить I, II см тушить I, II

потягиваться sich recken, sich dehnen

потянуть см тянуть 1 3 ~ся 1 см тянуться 1, 4 2 см потягиваться

поужинать см ужинать

поумнеть см умнеть

поучительный beléhrend, léhrreich

похвалá ж Lob n

похвалить см хвалить ~ся см хватиться

похвальный lobenswert

похвастать(ся) см хвастать(ся)

похитить, похищать räuben vt, че-

ловека тж entführen vt
 похищение с Raub m, человека тж Entführung f
 похмелье с Kätzchenjammer m
 поход, м 1. Wänderung f (туристский); Ausflug m (экскурсия), Besuch m (в музей, театр и тп) 2. воен Marsch m, перен тж Kampagne [-'panjə] f; ~ сторонников мира Friedensmarsch m ф крестовый — Kreuzzug m
 походить на кого быть похожим gleichen* vi, ähneln vi, ähnlich sehn* [sein] (D)
 походка ж Gang m, Gängart f
 похождение с Abenteuer n
 похожий ähnlich; быть ~им на кого-л. см походить ф ~е на то, что... es sieht danach aus, als ob. Это на него ~e das sieht ihm ähnlich, das ist ihm zuzutrauen ~то на это не ~e! das ist únerhort! на кого ты поход! wie siehst du bloß aus!
 похолодание с Temperatúrtuckgang m, наступило ~ es ist kalt [kälter] geworden ~t. ~lo es ist kalt [kälter] geworden
 похоронить см хоронить ~онный Beerdigungs-, ~онный марш Trauermarsch m; ~онная процесия Leichenzug m
 похороны мн Begräbnis n, Beerdigung f
 похудеть см худеть
 поцеловать(ся) см целовать(ся)
 поцелуй м Kuß m
 почва ж Böden m, Grund m; болотистая ~ Sumpfboden m, чернозёмная ~ Schwärzerde f
 почему warum, weshalb
 почему-то aus irgendinem Grund
 пожерк м Händschrift f
 почернеть см чернеть I
 почерпнуть из чего schöpfen vt (aus D), entlehnen vt (D)
 почесать см. чесать 2 ~ся см. чесаться I
 почести мн Ehrenbezeugung f, оказывать кому-л. ~ j-m Ehren bezéigen [erwiesen*]; с большими ~ями mit großen Ehren
 почёт м Ehre f, Achtung f, Höchachtung f (уважение); быть в ~е, пользоваться ~ом geschatzt werden, in hohem Ansehen stehen* vi; доска ~а Ehrentafel f ~ный Ehren-, ehrenvoll; ~ный караул Ehrenwache f; ~ое задание ehrenvoller Auftrag
 почина м инициатива Äntregung f, Initiative [-ve] f
 починить см. чинить I
 починка ж Ausbesserung f, Reparatur f; Ausbessern п (одежды), Flücken n, Stopfen n (штопка), отдать что-л. в ~у etw ausbessern [reparieren] lassen*. etw. zur Reparatur geben*
 почистить см чистить
 почка I ж бот Knospe f
 почка II ж анат Niere f
 почта ж I персылка, доставка Post f; по ~е, ~ой mit der Post, per Post; послать дёньги по ~е Geld per Post (anweisung) schicken 2. учреждение Post f, Póstamt n; на ~е auf der Post 3. корреспонденция Post f, разносить, доставлять ~у die Post ausragen*, züstellen, с утренней ~ой mit der Morgenpost
 почтальон м Briefträger m, Póstbote m
 почтамт м (центральный) ~ Hauptpost f
 почти fast, beináhe
 почтительный ehrenbetrig, respéktvoll ф на ~ом расстоянии in respéktvollem Abstand
 почтить; ~ чью-л. память вставанием j-s Ändenken durch Erhében (von den Plätzen) ehren
 почтобый I. Post-; ~ое отделение Post f, Póstamt n, ~ индекс Póstleitzahl f 2. относящийся к почте как корреспонденции Brief-, ~ая марка Briefmarke f; ~ ящик Briefkasten m
 почтствовать см чувствовать; дать кому-л. ~ что-л. j-n etw fühlen lassen*
 почтиться разг. см. чудиться
 пошевелить(ся) см. шевелить(ся)
 пошлина ж Zoll m, Zölgebühren pl
 пошлисть ж Flächheit f, Pláttheit f ~ый flach, platt, ábgeschmackt (безвкусный)
 поштучно stuckweise
 пощада ж Gnáde f, Schónung f; без ~ы schönunglos, erbármunglos
 пощадить см. щадить
 пощечина ж Ohrfeige f; дать кому-л. ~у j-n ohrfeigen, j-m eine Ohrfeige geben*
 пощупать см щупать
 поэзия ж Dichtung f, Poesie f
 поэма ж Poém n, Gedicht n
 поэт м Dichter m ~ический dichterisch, poétisch
 поэтому darum, déswegen, déshálb
 появиться I. показаться erschéinen*

vi (s), о человеке тж. *auftauchen* *vi* (s), sich zeigen, zum Vórschein kómmen* *vi* (s) (стать видимым) 2. **возникнуть** entstehen* *vi* (s), auftreten* *vi* (s) —ление с 1. Erschéinen *n* 2. **возникновение** Auftreten *n*

появляться см. появиться

пояс *m* 1. Gurtel *m*; Hósengürtel *m* (для брюк) 2. **талия** Hüfte *f*; стоять по ~ в водé bis zur Hüfte im Wásser stehén* *vi* 3. **георг.** Gürtel *m*; Zónie *f* (зона)

пояснение с Erklärung *f*, Erläuterung *f* —ить erklären *vt*, erläutern *vt*

пояснца *ж* Kreuz *n*

пояснить см. пояснить

прабабушка *ж* Ürgroßmutter *f*

правда I *ж* **истина** Wáhrheit *f*; говорить —у die Wáhrheit ságern, не скрывать —ы die Wáhrheit nicht verheimlichen II **в знач. сказ.** es ist wahr, es stimmt, —ли, что? ist es wahr, daß? неужели это? — sollte es wirklich wahr sein?, не —? nicht wahr? III **вводн.** сл. 1. **действительно** wirklich, tatsächlich, я, ~, не знал этого ich habe das wirklich nicht gewußt 2 **хотя** zwar fréilich, oh, ~, этого не говорил er hat es fréilich nicht gesagt; я, ~, с этим не согласен, но.. ich bin zwar damit nicht einverstanden, aber. ◊ по ~е говоря um die Wáhrheit zu sagen, éhrlich gesagt

правдивый I. **wahr**, wáhrheitsgetreu

2. **искренний** wáhrheitsliebend, áufrichtig **правдоподобный** gláubwürdig, wáhrscheinlich (**возможный**)

правило с 1. Régel *f*, по ~у nach der Regel 2. **мн.** a — Ordnung *f* (**порядок**); Vórschriften *pl*, Régeln *pl* (**руководство**); —а уличного движения Straßenverkehrsordnung *f*; —а пользования Gebräuchsanweisung *f*; Benutzungshinweise *pl* (напр. **словарёк**) ◊ как — in der Regel по всем —ам wie es sich gehört нет —а без исключения посл. keine Regel ohne Ausnahme

правильный I. richtig; korrékt, féhlerlos (без ошибок) 2.: — глагол грам. régelmäßiges Verb; —ые черты лица régelmäßige Gesichtszüge

правительственный Regierungs-; на —енном уровне auf Regierungsebene —о с Regierung *f*

править I 1. страной regieren *vi*, vt 2. управлять чём-л. lenken *vt*; steuern *vt* (рулем); — машиной das Auto fahren* [*lenken*] *[lenken]*

править II исправлять korrigieren *vt* правление с 1. управление государством Regierung *f* 2. выборный орган Vórstand *m*

правнук *m* Urenkel *m*

право I **сущ.** с 1. Recht *n*; ~а человека Ménchenrechte *pl*; ~ голоса Stimmrecht *n*; всеобщее избирательное ~ allgemeines Wählrecht, ~ на труд Recht auf Arbeit; ~ на отдыч Recht auf Erholung, ~ на пенсию Réntenanspruch *m*; ~ на самоопределение Selbstbestimmungsrecht *n* 2. **наука** Recht *n*; гражданское ~ Zivilrecht [‘-ví:l-] *n*; уголовное ~ Strafrecht *n*, Kriminárecht *n*; международное ~ Völkerrecht *n*, internationales Recht 3. мн.: водительские ~а Führerschein *m*, Fahrerlaubnis *f*; лишить кого-л. водительских прав j-m den Führerschein abnehmen* [entziehen*] ◊ по ~у nut Recht

право II **вводн.** сл. wírklich, wahrhaftig

правовой Rechts-, réchtlich, juristisch (**юридический**), —ое государство Réchtsstaat *m*

правоме́рный berechtigt ~мочный (mächtig) befugt, bevollmächtigt, kompetent

правонарушитель *m* Réchtsverletzer *m*, Réchtsbrecher *m*

правописание с Réchtschreibung *f*, Orthographie *f*

правопорядок *m* Réchtsordnung *f*

православный orthodox

правосудие с Réchtsprechung *f*, Réchtspflege *f*, Justiz *f*

правота I. **правильность** Richtigkeit *f* 2. **справедливость** Geréchtigkeit *f*

правый I находящийся справа recht, на ~ой стороне auf der réchten Seite, rechts; по ~ую руку rechts, zur réchten Hand

правый II 1. **в знач. сказ.** быть ~ым recht haben (в чём-л. in D); вы были (не) —ы Sie hätten (nicht) recht 2. **справедливый** gerécht; бороться за ~ое délo für eine geréchte Sáche kämpfen

правящий hérrschend, regierend; —ие классы die hérrschenden Klässen; —ая партия regierende Partei

прадед *m*, прадедушка *m* Ürgroßvater *m*

праздество с Féier *f*, Fest *n*; всенародное ~ Volksfest *n*

праздник *m* Fest *n*, Féier *f*; Fészttag *m*, Féiertag *m*; национальный ~ Nationalfeiertag *m*; семейный ~ Familiénfest

n; Пра́здник Побе́ды der Tag des Sieges; с ~ком! fröhles Fest!, fröhe Feiertage! ~чный 1. Fest-, Féiert-, ~чный день Fésttag *m*, Féiertag *m*; по ~чным дням fésttags, féiertags 2. торжественны́й, радостны́й féstlich, Fest-, Féiertags-

пра́здновать féiem *vt*; (*féstlich*) begehen* *vt* (отмечать)

пра́ктik|| ж 1. Práxis *f*; применить что-л на ~е etw. in der Práxis anwenden* 2. приём и навык Übung *f*; Erfahrung *f* (опыт); из-за отсутствия ~и aus Mängel an Übung 3. студенческая, учебная Praktikum *p*; производственная Berüfspraktikum *p* ~ант *m* Praktikant *m*

пра́ктíческий, практичный práktisch прах *m* Staub *m*; Asche *f* (после кремации), die stérblichen Überreste (останки)

пра́чечная ж Wascheré *f* пребывание с Aufenthalt *m*, кратковременное ~ Zwischenaufenthalt *m* превзошти́ 1. в чем или чем обнаружить превосходство над кем-л überblieben* *vt*, übertrifffen* *vt* (in *D*), überlegen sein (an *D*, кого-л. *D*) 2. превысить übertrifffen* *vt*; это ~шlo все мои ожидания das übertraf alle meine Erwartungen ◊ ~ самого себя sich selbst über triffen*

превозмога́ть, превозмочь überwinden* *vt*, bezwingen* *vt*

превознести, превозносить loben *vt*, preisen* *vt* ◊ ~ кого-л. до небес j-n in den Himmel hében*

превосходитъ см. превзойти

превосхóдящий 1. vorträfflich, áusgezeichnet, hértlich, vörzüglich 2.: ~ая стéпень грам. Súperlativ *m*

превосхóдство с Überlegenheit *f*; численное ~ zählenmäßige Überlegenheit, воéно-стратегическое ~ militär-strategische Überlegenheit

превосходи́щий: ~ие сýлы die überlegenen Kräfte

преврати́ть во что/в кого verwandeln *vt* (in *A*) ~ся во что/в кого sich verwandeln (in *A*)

преврати́тельство ж 1. ложность Irigkeit *f* 2.: ~ости судьбы die Láunen des Schicksals ~ый ложный Irig

превраща́ть(ся) см. преврати́ться

превраще́ние с 1. действие Verwandlung *f* 2. неожида́нное изменение Metamorphóse *f*

превыси́ть, превыша́ть 1. превзойти

норму übertrifffen* *vt*, übersteigen* *vt* 2. права и тп uberschréiten* *vt*; mißbräuchen *vt* (злоупотреблять чем-л.)

превыше́ние с 1. нормы Übersteigen *n*, Übertrifffen *n*; прав и тп Überschreitung *f*; Mißbrauch *m* (злоупотребление); ~ власти Mächtmübrauch *m*

прегра́да ж Hindernis *n*, Schranke *f* прегра́дить, прегражда́ть (ver)sperren *vt*, ab sperren *vt*

преда́вать см преда́ть ~ся см преда́ться

преда́чие с (mündliche) Überlieferung *f*, Ságe *f*, Legende *f* (легенда); по ~ю laut Überlieferung

преда́вши́тельство ж Ergébenheit *f*; Tréue *f* (верность) ~ый ergében; treu (верный)

преда́тель м Verrater *m* ~ский vertráterisch, ~ское убийство Méuchelmord *m* ~ство с Verrat *m*

преда́ть 1. чему ubergeben* *vt*, überlefern *vt* (*D*); ~ кого-л суду j-n vor Gericht stellen, ~ что-л гла́сности etw an die Öffentlichkeit bringen*, etw publik machen 2. изменить verändern* *vt*

преда́ться чему sich hingeben* (*D*) предвари́тельн||о 1. заранее vorher

2. не окончательно vörläufig ~ый 1. предшествующий чему-л. основному Vor-; vörläufig (неокончательный), provisorisch [-vi-] (временный), ~ые переговоры Vörverhandlungen *p*; по ~ым данным nach vörläufigen Angaben 2.

производимый заранее Vor-, ~ая про дажа билетов Káttenvorverkauf *m*; ~ая запись к врачу и тп. Vóranmeldung *f* 3. юр. ~ое заключение Untersuchungs shaft *f*; ~ое следствие Vóruntersuchung *f*

предвéстник м Vórbote *m* предвещáть ankündigen *vt*; это не ~ет ничего хорошего das verspricht [bedeutet]] nichts Gutes

предвзя́тий vóreingenommen, vórgefäßt; befangen (предубежденный); ratéitisch (пристрастный); ~ое мнение vórgesäßte Ménung

предвиде́ние с Voráussicht *f* предвидеть voráussehen* *vt*, vorhér sehen* *vt* ~ся bevorstehen* *vi*, in Aussicht stehend* [sein] *vi*

предвкуша́ть sich im voráus freuen (auf *A*) предводи́тель м Ánführer *m* ~ство с под ~ством кого-л unter der Führung (*G*) предвыбори́тельный Wahl-, ~ая борьба Wählkampf *m*, ~ая кампáния Wählkam-

pagne [panj] f

предгóрье с Vörgebirge n

предéл *m* в разн знач. Gréne f; в ~ах города innerhalb der Stadt; за ~ами страны áußerhalb des Landes [der Ländesgrenzen]; в ~ах возможного im Ráhmen des Möglichen, всему есть ~ alles hat seine Grénen; это ~ моих желаний mehr kann ich mir nicht wünschen ~ный Grenz-; hochst, äußerst; ~ный срок außerster Termín, ~ная скорость Spitzengeschwindigkeit f (предельно достижимая); Hochstgeschwindigkeit f (предельно допустимая); ~ный возраст Altersgrenze f

преднаменоvание с Vörzeichen n. Ómen n

предисловие с Vörwort n

предлагáть см. предложíть

предлóг *I* и повод Vörwand *m*, Ausrede *f* (отговорка), под ~ом unter dem Vörwand

предлóг II м грам Prápositón *f*
предложéние I с I. Vórschlag *m*. Ántrag *m* (на собрании), внести ~ einen Vórschlag machen, einen Antrag stéllen 2.: слéдить кому-л. ~ j-m einen Héiratsantrag machen 3. эк. Angebot *n*: спрос и ~ Angebot und Nächfrage

предложéние II с грам. Satz *m*, главное ~ Hóuptsatz *m*, придаточное ~ Nébensatz *m*

предложíть vórschlagen* *vt* (тж. zu + inf) (на выбор, для обсуждения), ánbieten* *vt* (просить принять), áuffordern *vt* (zu + inf) (сделать что-л.); ~ какоё-л. план einen Plan vórschlagen*, ~ кому-л. свою помошь, чашку кофе j-m seine Hílfe, eine Tasse Káffee ánbieten*

предлóжный: ~ падéж грам Präpositiv *m*предместье с Vörort *m*, Vörstadt *f*

предméт *m* 1. Gégenstand *m*; Sáche *f*. Ding *m* (вещь), Artikel *m* (торговля); ~ы первой необходимости Wáren des taglichen Bedárfs, ~ы рóкоши Luxusartikel *pl* 2. тема Théma *n*, Gégenstand *m*; ~ спóра Streitobjekt *n* 3.

преподавания Fach *n*, Lehrfach *n*

предназначáть, предnазначíть для кого/чего или на что bestimmen *vt*, vórsiehen* *vt* (für A), это предnазначалось вам das war für Sie gedacht

преднамéренный vórsätzlich, ábsichtlich, beábsichtigt

прéдок *m* Vórfahr *m*; Úrahne *m* (в далéком прошлом)

предостáвить, предоставлáть 1. дать gewähren *vt*, gében* *vt*; ~ что-л в чье-л распоряжение j-m etw. zur Verfügung stéllen, ~ право das Recht gewähren [einräumen] 2. кому дать возможность сделать что-л. überlassen* *vt*, ermöglichen *vt* (*D*), lassen* *vt* (+ inf)

предостерегáть см. предостерéчь

предостережéние с Wámung *f*предостерéчь от чего wámen *vt* (vor D)предосторожнóсть ж Vórsicht *f*, мéры ~и Vórsichtsmaßnahmen *pl*; в цéлях ~и vórsichtshalber

предосудítельный ánstöbig, úngebührlich

предотвратíть, предотвращáть vórbüeugen *vi* (*D*), verhüten *vt*, áb|wenden* *vt*предохранитель м Sicherung *f* ~ный Schutz-, Sicherheits-предохраниТЬ, предохраниТЬ от чего schützen *vt*, verhüten *vt* (vor D), vórbüeugen *vi* (*D*)предписáние с Vórschrift *f*, Verordnung *f*предписáть, предпíсывать vórschreiben* *vt*, verordnen *vt*

предполагáть 1. думать vermuten *vt*, ánpöhnen* *vt* 2. намереваться сделать что-л. beábsichtigen *vt*, vórt haben* *vt* (zu + inf) 3. иметь своим условием voráussetzen *vt*

предположéние с Vermüting *f*, Mútimung *f* ~ительный vermutlich, voráussichtlich

предположíть см. предполагáть 1. предполóжим, что néhmen wir an, daß . ángomen, daß..

предпоследний der vórlzte

предпосылка ж Voráussetzung *f*

предпочéсть, предпочítáть vórtziehen* *vt* (кому/чему-л. *D*); что вы предпочítáете, чай или кофе? was ziehen Sie vor, Tee óder Káffee?, он предпочéёт оставаться дома er zog es vor, zu Hause zu bleiben; он предпочítáет театр кино er zieht das Kíno dem Théâter vor

предпочтéние с Vórtzug *m*; отдавать ~ чему-л. bevórzugen *vt*, den Vórtzug gében* *(D)*

предпочтýтельно vórtzugsweise, bevórtzugt

предприимчивость ж Unternéhmungslust *f*, Unternéhmungsgeist *m* ~ый unternéhmungslustig; findig (находчивый)предпринимáтель m Unternéhmer *m*

предпринимáть, предпринять unternehmen* vt; vornehmen* vt; ~ шаги Schritte tun*

предприятие с 1. завод и т п Betrieb m; промышленное ~ Industriebetrieb m; сельскохозяйственное ~ Landwirtschaftsbetrieb m; Agrarbetrieb m; ~ легкой промышленности Betriebe der Leichtindustrie; государственное ~ Staatsbetrieb m; ~изготовитель Herstellerbetrieb m 2. **предпринимаемое дело** Unternehmung n; совместное ~ gemeinsames Unternehmen

предрасположение с 1 способности Anlagen pl; Veranlagung f; Neigung f (склонность) 2. к болезни Empfänglichkeit f

предрассудок m Vörrteil n; без ~ков vörurteilsfrei, vörurteilslos

предрешать, предрешить vorausbestimmen vt

председатель m der Vorsitzende (тж собрания), Präsident m (правления и т п) ~ствовать den Vorsitz führen [haben]

предсказание с 1. Voräussage f. Vorhersage f 2. пророчество Weissagung f, Prophezeiung f

предсказáть, предсказывать 1. voräus sagen vt; vorhersagen vt 2. пророчи́ть Weissagen vt, prophezeien vt

предсмéртный Todes-, kurz vor dem Tode; ~ая воля der letzte Wille

представа́ть см. предстать

представитель m Vertreter m, Repräsentant m ~ство с Vertretung f, Repräsentation f; торговое ~ство Handelsvertretung f

представить 1. подать куда-л., кому-л. vörlegen vt, einreichen vt 2.

предъявлять vörweisen* vt (документы); vörbringen* vt (доказательства и т п)

3. познакомить vörstellen vt (кому-л D), 4. к награде и т п vörtschlagen* vt (zu D) 5. изобразить darstellen vt

6. воспроизвести на сцене aufführen vt, inszenieren vt 7. мысленно воспроизвести sich (D) etw. vörstellen

предста́виться 1. при знакомстве sich vörstellen, sich hinstellen (кем-л als N) 2. показаться, предстать schéinen* vi, erschéinen* vi (s), мне ~лось, что es schien mir, als ob.. 3. возникнуть sich bilden*, мне ~лся спूчай.. es bot sich mir die Gelegenheit..

представлениe с 1. понятие Vörstellung f, Begriff m; составить себе ~ о чём-л sich (D) eine Vörstellung [ein-

nen Begriff] von etw (D) machen. я не имёю об этом ни, малéшего ~ я ich habe keine blasse Ahnung davon 2 reatp Vörstellung f (спектакль); Aufführung f (постановка); вечёрнее ~ Abendvorstellung f; первое ~ Erstaufführung f

представля́ть 1 см представáть 2.: ~ собой darstellen vt; sein* vi (являться чем-л); что он собой ~ет? was ist er für ein Mensch? 3. быть представителем кого-л. выразителем чего-л vertreten* vt

представля́ться см представиться предстать erschéinen* vi (s), auftauchen vi (s) (неожиданно)

предсто́ять 1 о каком-л событии bevorstehen* vi, in märe ~йт выборы im Mai stehen Wählen bevor 2. кому следить, выполнить что-л мне ~йт самому решить ich muß selbst entschéiden, нам ~йт еще многое сделать wir haben noch viel zu tun ~щий bevorstehend, künftig (будущий)

предстéздовский vor dem Parteitag, Vörparteitags-

предубежде́ние с Vorurteil n, vörgefaßte Meinung

предугадáть, предугáдывать vorahnen vt (предчувствовать), voraussehen* vt (предвидеть)

предупредительнáость ж Zuvörkommtheit f, Verbündlichkeit f ~ый 1. о мере и т п vörbeugend, praventiv [-ven-] 2. о человеке zuvörkommend, verbündlich

предупреди́ть, предупрежда́ть 1. известить заранее réchtzeitig [im voráus] informieren [benachrichtigen] vt; warnen vt (vor D) (предостеречь от чего-л) 2. предотвратить vörbeugen vt (D), verhüten vt

предупрежде́ниe с 1. предостережение Wämung f 2. предотвращение Vörbeugung f, Verhütung f 3. выговор Verwämung f, Mähnung f 4.: он приехал без ~ я er kam, ohne uns vorhér be-nachrichtigt zu haben

предусматрива́ть, предусмотре́ть vorahnschen* vt, vörsehen* vt

предусмотрите́льнá о vorausschauend, in weiser Voraussicht ~ый úmsichtig

предчу́ствиe с Vörahnung f, Vörgefühl n ~овать áhnen vt, ein Vörgefühl haben

предшествие n Vorganger m ~овать чему voranlegen* vi (s) (D)

предъяви́тель m Überbringer m, In-

haber *m* (чека и тп.)

предъявить, предъявлять *vórfweisen** *vt*, *vórfzeigen vt*, *vórflegen vt*, ~ удосто-
верение личности *sich áus|weisen**; ~ претензию *Anspruch erhében**; ~ требо-
вания *Förderungen [Ánsforderungen] sté-
llen*

предыдущий *der vórginge*, *der vorhér-
gehende*

преёмник *m* *Náchfolger m*

преимущественность *ж Kontinuitat f*
прежде 1. *раньше früher*; *éhemals* (некогда) 2. *сначала zuerst* \diamond ~ всеро
vor allem, vor allen Dingen; zunächst ~
чем *bevor*

преждевременный *vórtzeitig*, *frühzei-
ting*, *Früh-*; ~ые роды *med Frühgeburt f*
прежний 1. *бывший прежде der*
frühere, *der éhemalige* 2. *такой же, как*
прежде alt

президент *m* *Prasidént m*, ~ России
der Rússische Prasidént, федеральный ~
ФРГ, Австрия *Bündespräsident m*, ~
США *der Prasidént der USA [u es'a]*,
der USÁ-Prasidént, ~ Российской Ака-
демии наук *der Prasidént der Akademie*
der Wissenschaften der RF

президиум *m* *Prásidium n*; почётный
~ *Éhrenprásidium n*
презирать *verächten vt* ~рение с
Verächtung *f* ~рательный *verächtlich*
примущественно *háuptsächlich*, *vórgie-
wend*

примущественно *c* 1. *Vórgzug m*, *Vórg-
teil m* (выгода) 2. *примущественное*
право Vórtang m, *Vórtrecht n*; *Pnívilég*
[-vi-] *n* (привилегия) 3. *превосходство*
Überélegenheit *f*; победить с большим
~ом *sport überlegen siegen vi* \diamond по
~у *háuptsächlich*, *vórgiewend*, *vórgugs-
weise*

преклонение *c Hochachtung f*, *Ver-
ehrung f* (почтение); *Huldigung f* (пок-
лонение)

преклонный: ~ возраст *vórgierücktes*
[hóhes] Alter

преклоняться *veréhren vt* (почи-
тать); *huldigen vi* (*D*) (поклоняться)

прекословить кому *widerspréchen** *vi*
(*D*)

прекрасно I *нареч.* 1. *превосходно*,
великолепно (*sehr*) *schon*, *wúnderschon*,
hérrlich 2. *отлично, очень хорошо* *aus-
gezeichnet*, *sehr gut*; ты ~ выглядишь
du siehst sehr gut aus; я егó ~ знаю
ich kénne ihn sehr gut II *частица* *aus-
gezeichnet!*, *fein!*

прекрасное *c das Schöne*

прекрасный 1. *очень красивый*
(*wunder*) *schón*, *hérrlich* 2. *отличный*
vortrefflich, *ausgezeichnet*, *glänzend* \diamond в
один ~ день *ein schöner Táges*

прекратить, прекращать *áufhoren vi*
(*mit D или zu + inf*); *einstellen vt*
(приостановить); *ab|brechen** *vt* (*пре-
рвать*) ~ся *áufhoren vi*; *ab|brechen** *vi*
(*s*) (*прерваться*)

прекращение *c Einstellung f*; ~ ис-
пытаний ядерного оружия *Einstellung*
der Kérmwaffenversuche, ~ военных дей-
ствий *Einstellung der Kriegshandlungen*
прелестный *tézind*, *entzückend* (*вес-
хитительный*)

прелесть *ж Reiz m*, *Ánmut f*
прельстать, прельщать (*verlöcken*
vt, *réizen vt* ~ся чем *sich verlöcken*
[verleiten] *lassen** (*durch A*)

прелюдия *ж Vórspiel n*, *Auftakt m*
премиальный *награда Preis m*
премиальный *награда Preis m*; Нобелев-
ская ~ *Nóbelpreis m*; Международная ~
Мира *Internationálér Friedenspreis*; прису-
дить кому-л. ~ю *j-m* *éinen Preis zuer-
kennen** 2. *дополнение к зарплате Prä-
mie f*, *Léistungsprämie f*

премьера *ж театр Éstaufführung f*
Премьера [*pra:mje:ra*] *f*, *Uraufführung f*
(первая постановка, первый показ)
премьер-министр *m* *Ministerpräsident*
m, в некоторых капиталистических
странах *тж* *Premierminister* [*pra:mje:-*] *m*
пренебрегать см. *пренебрёть*

пренебрежение *c* 1. *презрение Ge-
ringsschätzung f* 2. *невнимание Miß-
achtung f*, *Vernächlässigung f* ~тель-
ный 1. *презрительный geringschätzig*,
verächtlich 2. *небрежный nachlässig*

пренебречь чем 1. *verschmähen vt*,
vernächlässigen vt, *míßachten vt* 2. *опус-
тить, не принять во внимание nicht
beachten vt*, *sich hinwegsetzen (über A)*

прения *мн Diskussion f*, *Debatte f*,
Méinungsaustausch m

преобладающее *c Vórbertschen n*,
Übergewicht *p* ~ть *vórherrschen vi*,
überwiegen vi*; *dominieren vi* (*домини-
ровать*)

преобразовать, преобразовать *verwán-
den vt*, *um|gestalten vt* ~ся *sich ver-
wandeln*, *sich um|gestalten*

преобразование *c* 1. *переделка, из-*

менение Änderung f; Reorganisation f, Ümgestaltung f (*перестройка*) 2. мн —я **коренные изменения** Wänderungen pl, Veränderungen pl; социальные —я soziale Veränderungen, gesellschaftlicher Wandel, коренные —я в жизни общества tiefgreifende [*gründlegende*] Veränderungen im Leben der Gesellschaft

преобразовать, преобразовывать umgestalten vt, reorganisieren vt (*реорганизовать, перестроить*)

преодолевать, преодолеть überwinden* vt, überwältigen vt

препарат m Präparat n

препинание c: знак —я gram Sätzzeichen n, Interpunktionszeichen n

преподавание с Unterricht m —тель m Lehrer m; Lektor m (*в вузе*)

преподавать unterrichten vt

преподнести, преподносить überreichen vt, schenken vt (*подарить*)

препятствие с Hindernis n —овать кому/чему hindern vt, im Wege stehen* vi (D), —овать кому-т в чём-л j-p an etw. (D) hindern

прервать, прерывать 1. прекратить unterbrechen* vt, abbrechen* vt 2. перевести unterbrechen* vt, ins Wort fallen* vi (s) (D)

преследование с Verfolgung f —ть verfolgen vt

пресловутый berüchtigt

пресмыкающееся с зоол. Reptil n, Kriechtier n

пресный 1. úngesalzen (*без соли*), úngewürzt (*без приправ*), geschmacklos, fade (*безкусный — о пище*); úngesäuert (*о хлебе*) 2.: ~ая вода Sußwasser n (*в водосёме*); Frischwasser n (*на судах*)

пресс m Presse f

пресса ж в разн. знач. Presse f, мировая — WeltPresse f, встречаться с представителями —и Présseempfang m пресс-конференция ж Préssekonferenz f; — для иностранных журналистов internationale Préssekonferenz —центр m Préssezentrum n

престарелый (hoch)betagt, (hoch)bejährt; дом для —ых Altersheim n; Feierabendheim n

престиж m Prestige [-tis] и -tis(ə)] n, Ansehen n; вопрос [дело] —а Prestigefrage f

престол m Thron m, отречься от —а dem Thron entsagen

преступить, преступить übertreten* vt, überschreiten* vt; verletzen vt (*за-*

кон

преступление с Verbrechen n

преступник m Verbrecher m; военный — Kriegsverbrecher m —ость ж Kriminalität f —ый verbrechensich

претворить, претворять: — в жизнь verwirklichen vt, realisieren vt

претендент m 1. Bewerber m, Anwärter m 2. спорт. Favorit [-vo-] m, шахмат Herausforderer m

претендовать на что Anspruch erheben* (auf A), beanspruchen vt

претензия ж Anspruch m; без —й anspruchslos, beschieden Ø быть в ~и на кого-л за что-л j-m etw. übelnehmen*

претерпевать, претерпеть: — изменения Veränderungen [éinen Wandel] durchmach

преувеличение с Übertriebung f

преувеличивать, преувеличить übertreiben* vt, überschätzen vt (*пересечь*)

преумножать см преумножить

преумножение с Vermehrung f, Unterschätzung f (*недооценка*)

преумножить vermängem vt, unterschätzen vt (*недооценить*)

преуспевать, преуспеть в чём Fortschritte machen (in D)

préfix m грам Präfix n, Vorsilbe f

прецедент m Präzedenzfall m при 1. возле, около an (D), bei (D); ~ входе am Eingang, бывта ~ Бородине die Schlacht bei Borodino 2. в присутствии in Gegenwart, in Anwesenheit (G или von D), vor (D), — мне in meiner Anwesenheit; — посторонних in Gegenwart von Fremden, — свидетелях vor Zeugen 3. во время, в эпоху zur Zeit (G), unter (D), in (D); ~ Петре Первым zur Zeit Petres des Ersten; ~ советской власти unter der Sowjetmacht; — социализме im Sozialismus

4. в каких-л условиях, при каких-л обстоятельствах bei (D), unter (D); ~ электрическом свете bei elektrischem Licht, ~ этих словах bei diesen Wörten,

— переходе через улицу beim Überschreiten der Straße, — это здоровье bei seiner Gesundheit, — этом dabei; ~ определенных условиях unter bestimmten Bedingungen 5.: иметь что-л ~ себé etw mit haben*, etw bei sich (D) haben

прибавить, прибавлять что или чего 1. кому (da) zugeben* vt (D) 2. во что в еду и т п tun* vt, (hinzú)geben* vt (in A или an A), (hinzú)gleßen* vt

(долить) 3. к чему *dazú|geben** *vt* (zu *D*), *hinzufügen* *vt* (zu *D*), *ergänzen* *vt* (к *сказанному*) —ся *sich vermehren* (*по количеству*); *sich vergrößern* (*по величине*), дни прибавляются *die Tage néhmen zu*

прибавочный: ~ая стоимость эк. *Mehrwert m*

прибалтийский, *Östsee-, báltisch;* —ие государства *Östseestaaten pl;* —ие республики *die báltischen Republiken*

прибега́ть I *см.* прибежать

прибега́ть II, прибегну́ть: ~ к чье-л помоши [*к чьему-л. содействию*] *j-s Hilfe* в *Anspruch néhmen**; ~ к силе *Gewalt an|wenden**; ~ к оружию *zu den Waffen greifen**

прибежа́ть *herbei|laufen** *vi* (*s*). (*herbei)geläufen kommen** *vi* (*s*); ~ первым *als erster kommen** *vi* (*s*)

прибéжище с *Zúfluchtsort m. Zúflucht f*

приберега́ть, приберéчь *spáren vt, beséite légen vt, áuslheben** (*отложить*)

прибыва́ть *sm* прибить

прибирáть *sm* прибрать

прибýть *án|schlagen** *vt; án|nageln vt* (*гвоздями*)

приближáться *sm* приблíзиться ◊ ~ к концу *sich seinem Ende náhem, dem Ende zú|gehen** *vi* (*s*)

приближéние с *Náhen n, Heránnahen n; Heránrücken p* (*сроки и тп*)

приблизительны́*hō* 1. с *глаг* *ungefähr, ánnähend* 2. о *количестве* *ungefähr, etwa, an (около)* ~ый *ánnäbemd, ungefahr*

прибли́зиться 1. к кому/чему *подойти* *blixe sich náhern (D), herán|treten* vi (s), herán|kommen* vi (s) (an A)* 2. по времени *herán|rücken vi (s), náhen vi (s)*

прибóй *m Brándung f*

прибрó *m* 1. *устройство* *Gerat n, Vörrichtung f* 2. *комплект, набор предметов* *Satz m; столовый ~ Gedéck n, Besteck n (ложки, вилки, ножи); поставить ~ ein Gedéck áuflegen*

прибрáть *áusräumen vt; zuréchtlegen vt, in Ordnung bringen** *vt* (*привести в порядок вещи*), ~ комнату [*в комнатах*] *das Zínter áusräumen*

прибрéжный *Küsten-, Strand- (у моря); Üfer- (у реки)*

прибыва́ть *sm* прибыть

прибыль *ж Gewinn m; Profit m* (*в экономике капитализма*); извлекáть ~ *Gewinn ziehen**, *Profit erzelen [máchen]*

~ный *éinträchtlich, gewinnbringend*

прибýтие с *Áankunft f, Eintreffen n* прибýть 1. к месту назначения *án|kommen* vi (s), éin|treffen* vi (in D)* 2. *приехать откуда-л.* *kómmen* vi (s)* 3. *увеличиться* *zú|nehmen* vi; stéigen* vi (s) (о воде)*

прибáл *m Rast f, Halt m; сде́лать ~ Rast máchen, rästen vi*

приведéние с: ~ к присяге *Vereidigung f*

привезти *bringen** *vt; mit|bringen** *vt* (*с собой*); *éinführen vt* (*из-за границы*); ~ кого-л домой *j-n nach Hause bringen** [*fahren**]

приверéдливый *nörglerisch*

привеси́ть *án|hängen vt, áus|hängen vt*

привестi 1. *bringen* vi; mit|bringen** *vt* (*с собой*); *(heréi)föhren vt* (*ведя за руку и тп*), *holen vt* (*сходня куда-л за кем/чем-л*) 2. к чему *föhren vt* (*zu D*) 3. *пример, штату и тп* *án|führen vt, nénnen* vi* 4. *в какое-л состояние* *bringen* vt, versetzen* vt* (*in 4*)

привéт *m* *Gruß m; передать кому-л ~ j-n grüßen lassen** 2.: ~ разг *hálo!, Tag!* (*при встрече*); *bis bald!* (*при прощании*)

привéтливость ж *Fréundlichkeit f* ~ *fréundlich*

привéтственный *Begrüßungs-, Gruß-*

привéтствие с 1. *Gruß m, Begrüßung f* 2. *приветственная речь* *Begrüßungsrede f, Grúßansprache f, Grúßwort n* 3. *письменное обращение* *Grúßschreiben n; Grúßbotschaft f* (*послание*)

привéтствовать 1. *кого-л.* *begrüßen vt, willkommen héissen** *vt* (*по случаю приезда*); *grüßen vt* (*здравостоять с кем-л.*) 2. одобрять что-л *begrüßen vt, güt|heißen* vi, zú|stimmen vi* (*D*)

привéшивать *sm* привéсть

привéвать *sm* привéть

привéвка ж 1. *мед.* *Impfung f; сде́лать кому-л. ~у против [от] чего-л j-n gégen etw. (A) Impfen* 2. *бот.* *Прó-pfen n*

привидéние с *Gespéinst n, Geist m, Spuk m*

привилеги́рованный *privilegiert [-vi-]*

привилéтия ж *Pnvilég [-vi-] n, Vörrecht n*

привинти́ть, привинчива́ть *án|schrauben vt, fest|schrauben vi*

привéть 1. *мед.* *Impfen vt; ~ кому-л оспу j-n gégen die Pócken Impfen* 2. *бот.* *Própfen vt* 3. *перен* *án|erziehen* vt; béri|bringen* vt* (*обучить*)

привкус *m* Beigeschmack *m* (*у еды, напитка*), Nächgeschmack *m* (*во рту*)
привлекательный *anziehend, attraktiv*
привлекать, привлечь 1. к участию в чём-л *heranziehen** *vt* (*zu D*) 2. вызвать внимание, интерес *anziehen** *vt*, *imponieren vi* (*D*); Aufsehen erregen (*о событии и т.п.*)

приводить см. привести

привозить см. привезти

привыкать см. привыкнуть 1

привыкнуть 1. к кому/чему sich gewöhnen (*an A*) 2. к чему *приучиться делать что-л.* sich (*D*) etw. *an-*gewöhnen, gewohnt sein (*zu + inf*); он привык ráno вставать er ist gewohnt, zéitig áufzustehen

привычка *w* Gewöhnheit *f*, это вошло у него в ~ку [*стало у него ~кой*] das ist ihm zur Gewöhnheit geworden, но (*старой*) ~ке aus (*älter*) Gewöhnheit ~ный 1 *вашедший в привычу* gewohnt, в ~ный час zur gewohnten Stunde 2 к чему *привыкший* gewohnt (*an A*)

привязать, привязывать к чему *anbinden** *vt*, *festbinden** *vt* (*an A или an D*) ~ся к кому *Lebgewinnen** *vt*, *Züngung fassen* (*zu D*)

пригладить, приглаживать glätten *vt*, *glätt|streichen** *vt*

пригласительный: ~ билёт Éinladungskarte *f*

пригласить, приглашать 1. *einladen** *vt*; ~ когó-л. на день рождения j-n zum Geburtstag *ein|laden** 2. предложить сделать что-л. auffordern *vt* (*zu D или zu + inf*), ~ пассажиров на посадку die Fahrgäste zum Éinsteigen auffordern, ~ когó-л. сесть j-n auffordern, Platz zu nehmen 3. врача и т.п. rufen* *vt*, kommen lassen* *vt*

приглашающе с 1. Éinladung *f*, принять ~ die Éinladung *annehmen**, der Éinladung folgen 2. *предложение* сделать что-л. Aufforderung *f* (*zu D или zu + inf*)

приглашаться см. присмотреться ~дываться см. присматриваться

приговор *m* Urteil *n*, смертный ~ Todesurteil *n*; вынести кому-л. ~ тж. перен. ein Urteil über j-n fallen, привести ~ в исполнение ein Urteil vollstrecken

приговорить к чему verurteilen *vt* (*zu D*)

пригодиться кому Zustatten kommen* *vi* (*s*), nützlich sein (*D*), это мне еще

—ся das werden ich noch (ge)bräuchen können

пригодный для чего или к чему
bräuchbar, táglich (fur A или zu D)

пригорать, пригореть *an|brennen** *vi* (*s*)

пригород *m* Vórtort *m*, ~ы Москвы die Vórorte von Móskaу; жить в ~е in einem Vórtort wohnen vi ~ный Vórtort; ~ный поезд Vórtortzug *m*

пригорок *m* Hugel *m*, Ánhohe *f*

пригоряша ж Händvoll *f*; ~ ягод éine Händvoll Béeren

приготовить см. готовить 1. 2

придавать см. придать, ~ значение чему-л. Wert auf etw. (*A*) legen, einer Sáche Bedeutung *béi|messen**

придаточная: ~ое предложение грам. Nebensatz *m*

придáть ж в ~у к чему-л. 1) сверх чего-л. als Zúgabe zu (*D*) 2) к тому же óbendréin, dazu noch

придвигать, придвигнуть näher rücken *vt*, *heran|rücken vt*; ~ что-л. к чему-л. etw. an etw. (*A*) rucken ~ся näher rücken vi (*s*), *heran|rücken vi* (*s*) (*к кому/кому-л. zu D или an A*)

придáться 1. к кому/чему *к по-ведению, поступкам* norgeln *vi* (*an D*), kritisieren *vt*; ~ к каждому слову an jedem Wort hérum|klauben 2. к чему *к работе и т.п.* etw. áuszusetzen haben [*finden**] (*an D*)

приди́рка ж Schikáne *f*, мн тж Norgeléi *f* ~чивый 1. о человеке pörglerisch 2. об отношении, подходе kritisch

придáться см. придáться; здесь ~ не к чему darán ist nichts áuszusetzen

придумáть см. придумывать; я ничего не могу ~ mir fällt nichts ein ~ывать 1. изобрести, догадаться сделать что-л. sich (*D*) etw. ausdenken* 2. выдумать, сочинить ersinden* *vt*
приезд *m* Ánkunft *f*, с ~ом! herzlich willkommen!

приезжий *m* der Zúgereiste, der Frémde

приём *m* 1. Aufnahme *f* (*в партию, в школу и т.п.*), Einstellung *f* (*на работу*) 2. посылок, писем и т.п. An-

nahme f 3. гостей и т.п. Empfäng m; устроить ~ einen Empfäng veranstalten; оказать кому-л. сердечный ~ j-m éinen herzlichen Empfäng bereiten, j-n hérzlich empfangen* 4. лекарства Einnahme f; Dosis f (доза) 5. способ Verfahren n, Händgriff m, Methode f (метод), мн тж Techniques pl 6. посетителей, больных Sprechstunde f; записаться на ~ к кому-л. sich bei j-m anmelden

приёмлемый ánnembar

приёзвах x Empfängszimmer n, Sprechzimmer n; Wärterzimmer n (у врача и т.п.)

приёмник m радио Rádio n; транзисторный ~ Transistorradio n

приёмный 1. Empfängs-; ~ день Empfängstag m, ~ые часы Sprechstunde f 2. вступительный Aufnahme-, ~ые экзамены Aufnahmeprüfungen pl 3. ~ые родители Adoptiveltern pl, Pflegeeltern pl 0 ~ покой Áufnahme f

приéхать kómmen* vt (s), ánkommen* vi (s) (in D — прибыть в какой-л. город и т.п.)

прижать, прижимáть drücken vt ~ся к чему/кому sich drucken (an A)

приз m Preis m

призвание с 1. склонность Néigung f 2. предназначение Berüfung f, Mission f

призвáть 1. позвать: ~ кого-л. на помощь j-p zu Hilfe rufen* 2. на военную службу einberufen* vt 3. к чему привлечь к какому-л. действию aufrufen* vt, rufen* vt (zu D); ~ кого-л. к порядку j-n zur Ordnung rufen*

приземление c Ländung f, Aufsetzen n

приземляться, приземляться länden vi (s)

призёр m спорт. Prétrâger m; Sieger m (победитель), ~ Олимпийских игр Olympiasieger m

призма x Prisma n

призна́вáть(ся) см. признáть(ся)

признак m Zeichen n, Alzeichen n, Mérkmal n (отличительный); Symptom n (симптом)

признáвáние с 1. чегó-л. Ánerkennung f; получить ~ Ánerkennung finden* 2. в чём-л. Bekénntnis n, Geständnis n, ~ в любви Liebeserklärung f

призванный ánerkannt

призна́тельный dánkbar, erkennlich признáть 1. право и тп. ánerkennen* vt 2. осознать (éin)gestehen* vt, zù|geben* vt (согласиться) ~ся в чём

bekénnen* vt, gestéhen* vt; zù|geben vt (согласиться)

призрачный illusórisch

призыв m 1. обращение Ruf m, Áufruf m; Lösung f (лозунг) 2. воен Einberufung f; Jährgang m (призывающий определённого года)

призыва́ть см. призвать

призыва́щий m der Einberufene ~ой-~ой возраст das wéhrpflichtige Alter, Einberufungsalter n

прийтí 1. kómmen* vi (s); ánkommen* vi (s) (о письме и т.п.) 2. наступить kómmen* vi (s); ~шá весна es wurde Frühling 3. к чему достичнуть, добиться чего-л. kómmen* vi (s) (zu D или auf A), gelangen vi (s) (zu D); ~ к какому-л. выводу zu éinem Schluß kómmen*, ~ к взаимопониманию, к соглашению zu einer Verständigung, zu einer Überéinkunft gelangen, ~ к какой-л. мысли auf einen Gedanken kómmen* 4. во что в какое-т состояние kómmen* vi (s), geraten* vi (s) (in A), все ~шá в движение álles kam in Bewégung, ~ в отчáяние in Verzweiflung geraten* 0 ~ в себя (wieder) zu sich (D) kómmen* vi (s) ~ кому-л. на помошь j-p zu Hilfe kómmen* vi (s) ~ кому-л. в голову [на ум] j-m in den Sinn kómmen* vi (s), j-m éin|fallen* vi (s)

приказ м 1. воен. Beféhl m 2. распоряжение Ánordnung f, Verordnung f ~ание с Beféhl n; Kommando n (команда)

прикаzáть, прикаzáывать 1. воен. отдать приказ beféhlen* vt, einen Beféhl geben [erteilen] 2. распорядиться ánor-ordenen vt; lassen* vt (велеть); он прикаzá его позвать er ließ ihn rufen*

прикальывать см. приколоть

прикаса́ться см. прикоснúться; не ~ к чему/кому-л. etw./j-n nicht ánl|rühren

приклад m у винтовки Kólben m

приклади́й ángewandt; ~ое искусство ángewandte Kunst

приклады́вать см. приложить

приклéить ánl|kleben vt, kleben vt (an A)

приключéние с Ábenteuer n ~ческий ábenteuerlich, Ábenteuer-; ~ческий роман Ábenteuertoman m

приковáть, прико́вывать: ~ к себе всеобщее внимание die allgéméine Áufmerksamkeit auf sich ziehen* [an sich (D) fesseln]

приколáчивать, приколоти́ть *án-schlagen** *vi*; *án|nageln* *vt* (*гвóздиами*)
приколоть *án|stecken* *vt*, *án|heften* *vt*
(*прикрепить*)

прикосноéние с *Berührung f*
прикоснúться к *чemu/komu* *berühren*
vt, *streifen* *vt*

прикрепи́ть, прикрепля́ть к *чemu*
befestiegen *vt*, *án|machen* *vt* (*an D*)
прикры́вать, прикры́ть *zú|decken* *vt*
(*чcm-л mit D*) —ся *sich zú|decken*
(*чcm-л mit D*)

прилáвок *m* *Ládentisch m*
прилагательное с *Adjektiv n*, *Eigen-schaftswort n*

прилагáть *см* **приложи́ть** 1, 3
прилегáтиль 1. *к чему* **примыка́ть**
(*án)grézen* *vi* (*an A*) —ющий смеж-
ный *ángrenzend*; *benachbart*, *Nächbar-*
(*соседний*)

прилежáние с *Fleiß m*
прилéжный *fléißig*, *tüchtig*
прилепи́ть, прилепля́ть *án|kleben* *vt*,
án|leimen *vt*

прилета́ть, прилетéть *herbéi|fliegen**
vi (*s*), (*angesflogen*) *kómmen** *vi* (*s*),
*án|kommen** *vi* (*s*) (*прибыть*)

прилечá sich (*für kurze Zeit*) *hín-jlegen*;
ein Schläfchen máchen (*поспать*)

прилив *m* 1. **морской** *Flut f*; ~ и
отлив *Ébbe und Flut* 2. **какого-л.** *чув-
ства* *Ánfall m*; *Ausbruch m* (*гнева и
тп*) 3. **мед.** *крови* *Ándrang m*, *Blút-
andrang m*

прилипáть, прилипáнуть *fest|kleben*
vi (*s*), *klében|bleiben** *vi* (*s*)

прили́чице с *для* [*ради, из*] ~я *án-
standhalber*

прили́чия *mn* *Ánstand m*, *соблюда́ть*
~ *den Ánstand währen*

прили́чно 1. **пристойно** *ánständig*;
встíи *себя* ~ *sich ánständig benéhmen**;
ведí *себя* ~ *benímm dich!* 2. **разг.** *до-
вольно хорошо* *ganz gut*, *ztemlich gut*;
он ~ говорит по-ру́сски *er spricht ganz
gut Russisch*

приложéние с к журналу и тп
Béilage f

приложи́ть 1. **присоедини́ть** *béi|le-
gen* *vt* 2. **пластырь и тп.** *áuflegen* *vt*
3. **применить** *án|wenden** *vi*; ~ **стара-
ния** *sich bemühen*; ~ **все сíлы** *álle
Kräfte áufbieten**; *sich (D)* *álle Mühe
gében**

прилун||ение с *Mondlandung f* ~йт-
ся *auf dem Mond länden* *vi* (*s*)

прильнúуть к *чemu/komu* *sich*
(*án)schmégen* (*an A*)

применéние с *Anwendung f*, *Ver-
wendung f*, *Einsatz m* (*использование*)
применíть, применять *án|wenden**
vi, *verwénden** *vt*

примéр *m* *Béispiel n*, *образец для*
подражания *тж* *Vorbild n*, *Múster n*;
привести *какой-л.* **примéр** *ein Béispiel*
án|führen [nénnen]*, *брать* ~ *с когó-л.*
sich (D) *ein Béispiel an j-m néhmen**,
*j-n zum Vorbild néhmen**

примéр||ить *án|probieren* *vt* ~ка ж
Ánprobe *f*

примéри||о 1. **образцово** *músterhaft*,
vorbildlich 2. **приблизительно** *ánnähemd*
(*при подсчёте*) *úngefähr*, **при указании**
суммы, количества *тж* *étwa*, *an (око-
ло)* ~ый 1. **образцовый** *músterhaft*,
vorbildlich 2. **приблизительный** *úngefähr*;
ánnähemd (*о подсчёте*)

примеря́ть *см* **примéрить**
прáмесь *ж* *Béimischung f*

примéта *ж* 1 **признак** *Mérkmal n*,
Kénnzeichen n 2. *чн* ~ы **описание**
личности *Personálbeschreibung f* 3
предназначение *Vörzeichen n*, *дурная*
~ *schlúntes Vörzeichen*

приме́тá *án|heften* *vt*
примечáние с *Ánmerkung f*, *Mar-
ginálie f*, *Rándbemerkung f* (*на полях*);
Füñnote f (*сноска*)

примечáтельный *bemérkenswert*, *бе-
áchtenswert*

приме́шáть, примéши́вать *béi|mí-
schen* *vt*, *zú|setzen* *vt*

приме́рение с 1. **сторон.** **противни-
ков** *Versöhnung f* 2. **противоречий**
Ausgleich m

примиря́ться, примиря́ться с *чем*
свякнуться *sich ábfinden** (*mit D*), *sich*
schícken (*in A*)

примити́вный *primitív*
примкнúуть к *чemu/komu* *sich* *án|
schließen** (*D* или *an A*)

приморсkaй *See-, Küsten-, Strand-*

примчáться *ángerannt kómmen** *vi*
(*s*) (*прибежать*); *ángesaust kómmen** *vi*
(*s*), *herán|rasen vi* (*s*) (*подъехать*)

приме́шáть 1. *см.* **примкнúть** 2. *к*
чemu **прилагáть** (*án)grézen* *vi* (*an A*)

принадлéжáть 1. *кому* **быть**
чей-л. **собственностью** *gehören vi* (*D*)

2. *к чemu/komu* **входить в число** *ко-
го-л.*, **в состав чего-л.** *gehören vi* (*zu
D*), *án|gehören vi* (*D*) 3. **об авторстве**
stámmen vi (*von D*), *эта идея* ~йт *ему*
dfese *Idée stammt von ihm*

принадлéжности *mn*: **школьные** ~
Schúbedarf m, **турíстские** ~ *Camping-*

ausrüstung [‘kem-] f; рыболовные ~ Ángelgerät n; постельные ~ Béttzeug n
 принадлежность ж к организации и т п Angehörigkeit f, Zugehörigkeit f
 принести 1. bringen* vt; mitsbringen* vt (с собой); holen vt (сходить за чём-л.) 2.: ~ доход Gewinn bringen*: ~ кому-л. польза j-m Nützen bringen*: j-m von Nützen sein

принимать 1. см принять 2. вести приём больных Sprechstunde haben 3. радио empfangen* vt ~ся см приняться

приносить см. принести

принудительный Zwangs-, zwangs-läufig, в ~ом порядке zwangswise, ~ые работы Zwangsarbeit f

принудить, принуждать к чему zwängen* vt notigen vt (zu D)

принуждение с Zwang m. Notigung f, без ~ения ohne Zwang, по ~ению unter Zwang ~енный неестественный gezwungen, unnatürlich

принцип m Prinzip n. Grundsatz m ◊ в ~е im Prinzip, grundsätzlich из ~а aus Prinzip, prinzipiell ~альный 1 вытекающий из принципов prinzipiell; grundsätzlich (существенный); ~альное различие grundsätzlicher Unterschied 2. верный каким-л. принципам prinzipienfest, prinzipientreu, ~альный человек prinzipientreuer Mensch; ~альная политика prinzipientreue Politik

принят с резолюции и т.п. Ánahme f; Verabschiedung f (закона); ~ решения Beschlüffassung f

принятый обычный üblich, gebräuchlich, это так принято das ist Brauch, so ist es üblich

принять 1. кого-л. empfangen* vt 2. что-л. annehmen* vt, entgegennehmen* vt 3. лекарство и т п einnehmen* vt; zu sich (D) nehmen* vt (пишу) 4. включить в состав aufnehmen* vt; einstellen vt (на работу) 5. закон, проект и т п annehmen* vt, beschließen* vt, verabschieden vt; fassen vt (решение и т п) 6. форму, вид annehmen* vt 7. за кого halten* vt (für A) 8. взять на себя übernehmen* vt, auf sich nehmen* vt 9.: ~ меры Maßnahmen treffen* [ergreifen*]; ~ что-л. к свиданию etw. zur Kenntnis nehmen*, ~ что-л. во внимание etw. berücksichtigen, etw. in Betracht ziehen*, ~ участие в чём-л. an etw. (D) teilnehmen*, sich an etw. (D) beteiligen, ~ параде der Parade abnehmen*, ~ ванну ein Bad nehmen*

bäden vi

приняться 1. за что приступить к чему-л. sich machen (an A), beginnen* vt, anfangen* vt (zu + inf) 2. о рас-тении Wurzel fässen

приобретать, приобретать áusfumtem vt, Mut zùsprechen* [machen] (D) ~ся Mut fässen [schopfen]

приобрести, приобретать 1. sich (D) etw. ánschaffen; erwében* vt (о крупных или дорогих вещах); gewinnen* vt, finden* vt (друзей и т п) 2. усвоить erwében* vt; ~ опыт Erfahrungen sammeln; ~ специальность слесаря Schlosser lernen 3. снискать gewinnen* vt; ~ мировую славу Wéltruf erlangen 4. какой-л. вид, форму, характер annehmen* vt, bekommen* vt

приобретение с 1. знаний, навыков Erwerbung f 2. покупка Ánschaffung f, Kauf m

приостанавливать, приостановить (auf kurze Zeit) anhalten* vt, unterbrechen* vt, einstellen vt (работу), юр aussetzen vt

приоткрывать, приоткрыть ein blicken [nicht ganz] öffnen vt ~ся sich ein blicken öffnen

припасы мн Vorräte pl

припаять мн anlöten vt

припев м Kéhreim m, Refrain [-’freim] m

приписать, приписывать 1. прибыва-ть к написанному hinzuschreiben* vt 2. кому/чему zùschreiben* vt (D)

приплывать, приплыть heran schwimmen* vi (s) (вплавь); heranfahren* vi (s) (на судне)

припомнить, припомнить sich erinnern (an A), sich besinnen* (auf A), sich entsinnen* (G), sich (D) etw. ins Gedächtnis (zurück) rufen*

приправа ж Zutat f, Gewürz n (прянность); Sóße f, Túnke f (соус)

приправить, приправлять еду áprichten vt; würzen vt (прянностями)

приправлять, приправить к чему/ кому gleichstellen vt (D)

природа ж Natúr f ~ный 1. естественный natürlich, Natúr-, ~ная среда natürliche Umwelt; ~ный газ Natúrgas n 2. врождённый ángeboren

прирождённый 1. врождённый ángeboren 2. настоящий gebóren, echt (подлинный)

приrost m Zuwachs m, Zúnahme f приручать, приучить zähmen vt присваивать см. присвоить

присвоение с 1. **захват** *Áneignung* *f*
 2. **звания и тп** *Verleihung* *f*
 присвоить 1. **заявлять** *sich* (*D*)
etw *án|eignen* 2. **кому звание и тп**
*verleihen** *vt*, *zú|erkennen** *vt* (*D*)
 присесть *sich* (*für* *kürze* *Zeit*) *hín|setzen*
 прискорбный *träurig*, *betrüblich*
 прислать (*hér*)*schicken* *vt*, (*hér*)*sénden** *vt*
 прислонять, прислонять к чему
án|lehnen *vt* (*an A*) —ся к чему/кому
sich (*án*)*lehnen* (*an A*)
 прислушаться, прислушиваться к
 чему *láuschen* *vi* (*D*)
 присматриваться к чему/кому *áuf|merksam* *betrachten*, [*beobachten*] *vi*
 присмотр *m* *Áufsicht* *f*, *Beaufsichtigung* *f*
 присмотреться к чему/кому *sich*
 (*D*) *etw/j-n* *genau* *án|sehen**
 присниться см *сниться*
 присоединять, присоединяться к
 чему *án|gleiden* *vt*, *án|schließen** *vt* (*D*),
éin|gleiden *vt* (*in A — включить в со-
 став*) —ся к чему *sich* *án|schließen** (*D*
 или *an A*), *bé|treten** *vi* (*s*) (*D — к
 организации, договору*); —ся к чье-
 му-л. мнению *sich j-s* *Méinung* *án|schlie-
 ßen**
 приспособливать, приспособить 1.
 к чему *приладить* *án|passen* *vt* (*an A*)
 2. подо что *использовать в качестве*
чего-л. *gebräuchen* *vt*, *benützen* *vt* (*als
 A*); *éin|richten* *vt* (*als N*), *um|bauen* *vt*
 (*zu D*) (*пересоборудовать*) —ся к чему
sich *án|passen* (*D*)
 приспособление с 1. **организма и**
тп *Ánpassung* *f* 2. **прибор, механизм**
Vórichtung *f*, *Mechanismus* *m*
 приспособленность ж *Ángepaßtheit*
f; ~ к жизни *Lébensfähigkeit* *f*
 приспособляться(ся) см. приспосо-
 бить(ся)
 приставать см. пристать
 приставить к чему *rücken* *vt* (*an
 A*), (*án*)*lehnen* *vt* (*an A — приспо-
 нить*)
 приставка ж **грам.** *Prafix* *n*, *Vórsilbe*
f
 приставлять см. приставить
 пристальный 1. о взгляде *únver-
 wandt*, *durchdringend* 2. об интересе,
внимании *ángespannt*
 пристань ж *Anlegestelle* *f*
 пристать к чему *причалить* *án|legen*
vi (*an A*)
 пристегивать, пристегнуть *án|schnal-*

len *vt*
 пристраивать см. пристройть
 пристрастие с 1. к чему склон-
 ность *Hang* *m* (*zu D*); *Vórliebe* *f* (*für
 A — предпочтение*) 2. предвзятость
Parteilichkeit *f*, *Vóreingenommenheit* *f*
 —ый *partéi|isch*, *vóreingenommen*
 пристроить *án|bauen* *vt*
 пристройка ж **здание** *Ánbau* *m*, *Né-
 bengebaude* *n*, *Flügel* *m*
 приступ *m* в разн. знач *Ánfall* *m*;
 — **кашля** *Hústenanfall* *m*; — **гнева** *Zórg-
 nausbruch* *m*
 приступать, приступить к чему *be-
 gunnen** *vt* или *vi* (*mit D*), *schreiten** *vi*
(s) (*zu D — перейти к следующему*
делу, процессу), ~ к дёлу [**к работе**]
sich an die Árbeit máchen, *an die Árbeit
 gehen** *vi* (*s*)
 пристыдить *beschamen* *vt* —**жас-
 ный** *beschamt*, *betréten*
 присудить, присуждать кому *при-
 совать* *zú|erkennen** *vt*, *verléihen** *vt*
 (*D*)
 присуждение с **награды**, **премии**
Zúerkennung *f*, *Verléihung* *f*
 присутствие с *Ánwesenheit* *f*, *Gé-
 genwart* *f*
 присутствовать *da sein** *vi* (*s*), *án-
 wesend sein** *vi* (*s*), ~ на чём-л. [**при**
чём-л.] *auf etw* (*A*) [*bei etw* (*D*)]
ánwesend [**об официальных лицах, гост-
 ях и тп.**] *zugégen*] *sein* ~ующие мн
 die *Ánwesenden*
 присущий кому/чему *éigen* (*D*);
charakteristisch [*ka-*] (*für A*) (**характер-
 ный**); *bezeichnend* (*für A*) (**показатель-
 ный**)
 присыпать см *присыпать*
 присяга ж *Eid* *m*; принимать [**да-
 вать**] —у *éinen* *Eid* *léisten*; привести
 кого-л. к ~е *j-n* *veréidigen*
 притащить *herán|schleppen* *vt*
 притворять *áwer* *án|lehnen* *vt*
 притворяться *sich verstéllen*, *tun** als
 ob ..
 притворный *vórgetauscht*, *falsch*; *er-
 héuchelt* (**лицемерный**)
 притворство с *Verstéllung* *f*, *Heu-
 cheléi* *f* (**лицемерие**) ~щик *m* *Héuchler*
m
 притворять см. притворить —ся см.
 притвориться
 притеснение с *Unterdrückung* *f*
 —ять *unterdrücken* *vt*
 прятануть *still* *wérdien*
 приток *m* **реки** *Nébenfluß* *m*
 притом *dabéi*; *áußerdem* (**кроме то-**

го), óbendréin (*к тому же*)
 приторный I. állzu [widerlich] sub
 2. *перен.* süßlich
 притрágиваться, притróнуться *к* чему *berühren vt*, *streifen vi*; *не ~ к* чему-*у* etw nicht anröhren
 притуpáться, притулáться *о* чувстве, боли и тп ábstumpfen vi (s)
 притáгивать см. притянутъ
 притяжательный: *ое местоимение грам Possessivpronomen n*
 притяжение с Ánziehungskraft f, земное ~ Érdanziehung f, Érdanziehungskraft f
 притязáние с Ánspruch m (*на что-л. auf A*), территориальные ~я Gebietsansprüche pl
 притянутъ heránziehen* vt; an sich (A) ziehen* vt (*к себс*)
 приукрашивать, приукрашáвать beschönigen vt, schon|farben vt, übertriebend dárstellen vt
 приуменьшáть, приумéньшить verkleinern vt, unterschätzen vt (*недооценить*)
 приурочить к чему zéitlich ábstimmen vt (mit D) (*связать с чем-л.*), festlegen vt (auf A — назначить на какое-л время)
 приучáть, приучить кого *к* чему j-n an etw. (A) gewöhnen, j-m etw. anerziehen* ~ся к чему sich (D) etw. ánlernen, gewöhnt sein (in + inf)
 приход m Ankunft f, Eintreffen n (прибытие)
 приходить см. прийтъ
 приходиться: емъ ~ходится рано вставать er muß früh aufstehen*; емъ ~шлось долго ждать er müste lange warten
 прихóжая ж Díele f, Vórraum m
 прихóдить ж Láune f, Grille f
 прихрámывать leicht hínken vi
 прицéл m Visfer [vi-] n, Visfereinrichtung f, оптический ~ Zielfernrohr n
 прицéливаться, прицéлиться во что/в кого zíelen vi, visieren [vi-] vi (auf A или nach D)
 прицéп m Ánhange(r)wagen m, Ánbänger m; жилой ~, ~-дача Wóhnwagen m, Campinganhänger [kem-] m
 прицепить, прицеплить ánhängen vt; ánkuppeln vt (вагон) ~ся к чему hangen|bleiben* vi (an D)
 причáл m место Ánlegestelle f, Ánkerplatz m; Kai m (*большой*)
 причáливать, причáлить 1. закрепить vertauen vt 2. к чему *пришвартовать*

ваться ánlegen vi (an A)
 причастие с Partizip II
 причастный I к чему beteiligt (an D)
 причастный II грам: ~ оборот Partizipialkonstruktion f
 причём I нареч. ~ здесь я? was habe ich damit zu tun? II союз wobei, dabei
 причеса́ть 1. расчеса́ть kammen vt
 2. сделать кому-л. причёску frisieren vt ~ся 1. расчеса́ть себе волосы sich kammen 2. сделать себе причёску sich frisieren, sich frisieren lassen* (в парикмахерской)
 причёска ж Frisur f; сде́лать ~у в парикмахерской sich (beim Friseur [-sø:t]) frisieren lassen*
 причёсывать(ся) см причеса́ться
 причина ж 1. Ursache f. ~ катастрофы Unfallursache f 2. основание Grund m, без всякой ~ы ohne jedén Grund
 причинять, причинять verürgsachen vt, zufügen vt
 причислить, причислять отнести к числу кого/чего-л zählen vt (zu D)
 причитáться: с вас ~ется два рубля Sie sind zwei Rúbel schuldig; вам ~ется два рубля sie haben zwei Rúbel zu bekómmen
 причуда ж Láune f, Grille f; Schrúlle f (*чудачество*) ~ливый wunderlich, bizart
 пришáвать, пришáть ánlernen vt
 прищемить, прищемлять éin|klemmen vt
 прищуривать, прищурить; ~ глаза см прищуриться ~ся die Augen zusammen|kneifen*
 приют m Óbdach n; Unterkunft f (кров)
 приюта́ть behébergen vt, Óbdach geben*, Unterkunft gewähren (D)
 приятель m Kamerád m; Freund m —ский kameradschaftlich, freundschaftlich, Freundschafts-
 приятый ángenehm; ~ на вкус wóhlschmeckend, schmackhaft ♡ ~ого аппетита! guten Appetit!
 про кого/что von (D), über (A), я слышал ~ это ich habe davon gehört; я забыл ~ это ich habe das vergessen; скáзка ~ Красную Шапочку das Märchen vom Rótkäppchen ♡ ~ себá 1) не вслух still 2) в уме, в душе bei sich (D)
 проба ж 1. испытание Próbe f,

Versuch *m.* Test *m.* 2. клеймо Stempel *m.*

пробёт *m.* спорт. Wéttlauf *m.* Rennen *n.* лыжный — Ski(*lang*)lauf [‘ʃi-] *m.* пробегать, пробежать 1. läufen* *vi* (*s.*) (через что-л или по чему-л) durch A или über A) 2.: ~ мимо vorbei-laufen* *vi* (*s.*) (кого/чего-л an D) 3. преодолеть какое-л расстояние läufen* *vi* (*s.*), ~ 100 метров за десять секунд 100 Méter in zehn Sekunden läufen* 4. о времени verfliegen* *vi* (*s.*)

пробёл *m.* 1. пропуск в тексте Lücke *f.* 2. недостаток, упущенное Mangel *m.* Lucke *f.*

пробиваться см. пробить I

пробирка *ж* Reagénzglas *n.*

пробить I проломить durchschlagen* *vt*

пробить II прозвучать schlägen* *vi* пробка *ж* I материя Kork *m.* 2 закупорка для бутылки и тп Körken *m.* Pfropfen *m.* Stopsel *m.* (стеклянная) 3 разг. — в чёмном движении Stökkung *f.* Stäubung *f.* —овый körken, Korkпроблема *ж* I Problém *n.*, ~ молодёжи Jugendproblem *n.*; ~ безработицы das Problém der Arbeitslosigkeit 2. мы с чем/кем трудности Problème *pl.* Schwierigkeiten *pl.* (mit D)

пробный Probe-; ~ полёт Probeflug *m.*

пробовать 1. пытаться сделать что-л versüchen *vt.* probieren *vt.* (тж. zu + inf) 2. еду probieren *vt.* kosten *vt.*

пробор *m.* Schéitel *m.*

пробить где-л sein* *vi* (*s.*), sich aufhalten*, bléiben* *vi* (*s.*), я пробовал там недёлю ich blieb dort eine Woche lang, ich habe dort eine Woche verbracht провал *m.* неудача, крах Schéitem *n.* Miérfolg *m.* Fiásko *n.*

проводиться, проваливаться 1. обрушиться einstürzen *vi* (*s.*) 2. упасть в яму и тп (herunter)fällen* *vi* (*s.*), stürzen *vi* (*s.*) 3 разг. потерпеть неудачу mißlingen* *vi* (*s.*), schéitem *vi* (*s.*) (о деле), fehlschlagen* *vi* (о плане и тп) 4.: ~ на экзамене разг. in der Prüfung durchfallen* *vi* (*s.*)

проведение с осуществлением Durchführung *f.*, ~ в жизнь Verwirklichung *f.*

проводят fahren* *vt.* (через что-л durch A)

проводить prüfen *vt.* überprüfen *vt.*, kontrollieren *vt.*; korrigieren *vt.* (письменные работы учащихся) ~ка ж Prüfung

f. Überprüfung *f.* Kontrolle *f.*, ~ка качества Gütekontrolle *f.*, ~ка паспортов на границе Päßkontrolle *f.*

проводить см. проверять

проводить 1. кого-л führen *vt.* bringen* *vt.*, begleiten *vt.* (сопроводить) 2. чём-л по чему-л fahren* *vi* (*s.*), streichen* *vi* (über A) 3.: ~ железнную дорожу eine Eisenbahn bauen [jan|legen], ~электричество eine elektrische Leitung legen 4.: ~ черту einen Strich ziehen* 5. пробить какое-л время verbringen* *vt* 6. осуществлять ausführen *vt.* durchführen *vt.*, verwirklichen *vt.*

проводить, проводить luften *vt.*

проводиться sich vergehen*; ~ в чём-л. sich (D) etw. zuschulden kommen lassen*, ~ перед кем-л vor j-m schuldig werden

провинциальный provinziell [-vin-]

провинция ж Provinz [-vints] *f.*

провод *m.* Léitung *f.* Draht *m.* Kabel *n.*

проводимость ж физ. Léitfähigkeit *f.* проводить I кого-л куда-л. bringen* *vt.*, begleiten *vt.*, ~ кого-л на вокзал j-n zur Bahn [zum Bahnhof] bringen*

проводить II 1. см провести 2. физ. leiten *vt.*

проводка ж эл. проводá Léitung *f.*

проводник I *m.* 1. Führer *m.* 2. в поезде Scháfner *m.*

проводник II *m.* физ. Léiter *m.*; ~ тепла Wärmeleiter *m.*

проводы мн 1. прощание Ábschied *m.* 2. праздник в честь отъезжающего Abschiedsfeier *f.*

проводить см проводить I

провод *m.* Transport *m.* Beförderung *f.*

проводгласить, провозглашать verkünden *vt.* (возвестить); proklamieren *vt.* (объявить); ~ республику die Republik aus|rufen*, ~ тост за кого-что-л einen Trinkspruch auf j-n/etw aus|bringen*

проводозглашение с Verkündigung *f.* Proklamerung *f.* Ausrufung *f.*

проводить см провести

проводок *м.* Provokateur [-vo-ka'tor] *m.* —циональный provokatörisch [-vo-] —ция ж Provokátion [-vo-] *f.* учинить —цию eine Provokation verüben

проводошка ж Draht *m.*; колючая ~ Stacheldraht *m.* ~чный: ~чное заграждение Drahtverhau *m.*

проводошный behénd, flink, húrtig, fix-~ство с Behéndigkeit *f.* Gewandtheit *f.* провоцировать provozieren [-vo-] *vt.*

прогибаться см. прогнуться
 проглатывать, проглотить schlucken vt verschlucken vt (нечаянно)
 проглядывать, проглянуть показаться erscheinen* vi (s), hervorblicken vi, hervorkommen* vi (s)
 прогнать verjagen vt förtjagen vt
 прогнать verfaulen vi (s)
 прогноз m Prognose f; ~ погоды Wettervorhersage f ~ровать prognostizieren vt
 прогнаться sich durchbiengen*, sich krümmen
 проголодаться hungrig werden [sein], Hunger bekommen* [haben]
 проголосовать см. голосовать
 прогонять см. прогнать
 прогреклы́й räntig
 программа ж Programm n
 программированиe с Programmierung f ~te programmieren vt
 программист m Programmierer m
 прогресс m Fortschritt m ~ивый progressiv, fortschrittlich, Fortschritts-
 прогрессировать fört|schreiten* vi (s), Fortschritte machen
 прогрессия ж мат Progressión f
 прогрызать, прогрызть durchnagen vt
 прогул m Arbeitsversäumnis n (неявка на работу); Schwänzen n (уроков)
 прогуливать см. прогуляться ~ся см.
 прогуляться
 прогулка ж Spaziergang m (пешком); Spazierfahrt f (на машине и т.п.); Ausflug m (загородная)
 прогульщик m Bummelant m, Arbeitsbummelant m; Schulschwänzer m (о школьнике)
 прогулять пропустить die Arbeit versäumen, bummeln vi; ~ занятия в школе die Schule schwänzen
 прогуляться spazieren|gehen* vi (s), einen Spaziergang machen
 продавать см. продать
 продавец m Verkäufer m
 продажа ж Verkauf m; Händel m (торговля); иметься в ~е (im Händel) zu haben sein, zu kaufen sein, поступить в ~у auf dem Markt [im Händel] erscheinen* vi (s) ~ный 1.: ~ная цена Verkaufspreis m 2. перен käuflich, bestechlich
 продать verkäufen vt
 продиктовать см. диктовать
 продлевать см. продлить
 продление с Verlängerung f ~ить verlängern vt

продлиться dauernd vi (до чего-л bis A или bis zu D); как долго это ~ся? wie lange wird es noch dauernd?
 продовольственный 1. Nahrungs-, Ernährungs-; ~ая программа Nahrungs-mittelprogramm n; ~ая проблема Ernährungsproblem n 2.: ~ магазин Lebensmittelgeschäft n
 продовольствие с Lebensmittel pl, Nahrungsmittel pl
 продловарый länglich
 продолжатель m Förtsetzer m; Nachfolger m (пресмнк)
 продолжать fört|setzen vt; fört|fahren* vi (zu + mit D или mit D, in D — после небольшого перерыва); ~ разговор das Gespräch fört|setzen [wieder]führen]; ~ говорить zu reden fört|fahren*, weiterreden vi; ~и! fähre fort!, weiter! ~ться 1. andauern vi, weitergehen* vi (s), переговоры ~ются die Verhandlungen dauernd an 2. длиться определенно время dauernd vi (до чего-л bis A или bis zu D)
 продолжение с Förtsetzung f ~ чего während (G), im Verlauf (G или von D); в ~ всего года das ganze Jahr hindurch; в ~ всей жизни das ganze Leben lang
 продолжительность ж Dauer f, ~ строительства Bauzeit f ~ый lang, andauernd, anhaltend (о дожде, морозе и т.п.); längwiegend (о болезни), на ~ое время auf längere Zeit
 продолжить см. продолжаться 1
 продолжительный Langs-, ~ое сечение, ~ разрез Längsschnitt m; в ~ую полоску längsgestreift
 продолжить (ganz) durchfrören sein
 продукт m 1. результат; товар Erzeugnis n, Produkt n; сельскохозяйственные ~ы ländwirtschaftliche Erzeugnisse; молочные ~ы Milchprodukte pl, Molkereierzeugnisse pl; мясные ~ы Fleischwaren pl 2. мн ~ы (питания) Lebensmittel pl, Eßwaren pl
 продуктивность ж Produktivität [-vi-] f ~ый produktiv
 продуктный: ~ магазин Lebensmittelgeschäft n
 продукция ж Erzeugnisse pl, Produktion f; готовая ~ Fertigerzeugnisse pl, Fertigwaren pl
 продумать, продумывать durchdenken* vt, gründlich nachdenken* vi (über A), (sich D) überlegen vt (в случае колебания)

проезд *m* 1. Durchfahrt *f*; ~ запрещён! Durchfahrt verboten! 2.: плата за Fahrgeld *n*

проездной: ~ билёт Zeittkarte *f*
проездом auf der Durchreise, auf der Durchfahrt

проезжать см проехать

проездной Fahr-; ~ая дорожка Fahrweg *m*, Fährstraße *f*

проект *m* 1. инженерный Projekt *n*, Entwurf *m*; дипломный Diplomprojekt *n*, строительный ~ Bauentwurf *m* 2. документа Entwurf *m*; ~ договора Vertragsentwurf *m*; ~ резолюции Resolutionsentwurf *m* 3. перспективный замысел, план Vorhaben *n*, Plan *m*; Vorschlag *m* (предложение); ~ застройки Bebauungsvorschlag *m*; Bebauungsplan *m* (генеральный план); ~ бюджета Haushaltvoranschlag *m*; быть в ~е geplant sein

проектировать 1. составлять проект чего-л. projektiieren *vt*, entwerfen* *vt* 2. планировать planen *vt*

проектно-конструкторский Projektierrungs- und Konstruktions-

проектор *m* Projektor *m*; Bildwerfer *m* (для диапозитивов)

проекция *ж мат*. Projektion *f*
проехать 1. какой-л. дорогой fahren* *vi* (*s*) (что-л., по чему-л. или через что-л. über A или durch A); как нам ~ к вокзалу? wie kommen wir zum Bahnhof? 2.: ~ мимо vor bieifahren* *vi* (*kого/чего-л.* D) 3. в определённом месте durchkommen* *vi* (*s*), durchfahren* *vi* (*s*) (через что-л. durch A); мы здесь ~аем [сможем ~]? kommen wir hier durch? 4. какое-л. расстояние zurücklegen *vt*; ~ две остановки (на автобусе) zwei Haltstellen (mit dem Bus) fahren* *vi* (*s*) 5.: ~ свою остановку seine Haltstelle versäumen

прожаривать, прожарить durchbraten (*lassen**) *vt*

прождáть см ждать; мы ~ли его ёщё час, до вечера wir haben auf ihn eine ganze Stunde, bis zum Abend gewartet

прожектор *m* Scheinwerfer *m*

прожечь durchbrennen* *vt*

проживать жить где-л. leben *vi*, wohnen *vi*

прожигать см. прожечь

прожиточный: ~ минимум Existenzminimum *n*

прожáть 1. просуществовать какое-л. время leben *vi*; он прожил вó-

семидесят лет er lebte áchtzig Jahre 2. провести некоторое время где-л. leben vi, wohnen vi; ~ несколько лет за границей einige Jahre im Ausland leben; ~ все лето на даче den ganzen Sommer auf der Dátsche verbringen*; я прожил в этом доме несколько лет ich wohnte in diesem Haus einige Jahre

прожорливый gefräßig

прóзя *ж* в разн. знач. Prósa *f*; художественная ~ künstlerische Prósa, написанный в ~е in Prósa geschrieben, стихотворение в ~е Prósagedicht *n*

прозаик *m* Prósaschriftsteller *m*

прозаический 1. Prósas-; ~ое произведение Prósawerk *n* 2. перен. prosaisch прозвать einen Spitznamen geben* (*D*)

прозвенеть см. звенеть

прозвище с Spitzname *m*

прозвонить см звонить *l*

прозвучать см. звучать

прозевать разг versaufen *vt*, verpassen *vt*

прозорливость *ж* Schárfscigkeit *f*, Weitblick *m* ~ый schárfscichtig

прозрачный 1. durchsichtig 2. ясный — о воздухе, воде klar 3. перен klar, eindeutig (недвусмысленный)

прояграть verlieren* *vt*; ~ войну den Krieg verlieren*; ~ кому-л. партию в шахматы gégen j-n eine Partie Schach verlieren*; ~ со счётом один — три eins zu drei verlieren*

пройгрыватель *m* Pláttenspieler *m*; Stéoreorecorder [-kör-] *m* (стереофонический)

пройгрывать см проигрывать

пройгрыш *m* 1. Verlust *m*; Niederlage *f* (поражение) 2.: оказаться [остаться] в ~е verlieren* *vi*

произведённое с Werk *n*; ~ искусства, художественное ~ Künstwerk *n*; литературное ~ literárisches Werk; избранные ~ Пушкина ausgewählte Wérke von Púschkin

произвести 1. выработать, изгото- вить produzieren *vt*, erzeugen *vt*, herstellen *vt* 2. сделать, выполнить durchführen *vt*, ausführen *vt*; ~ ремонтные работы Reparaturarbeiten durchführen; ~ ремонт квартиры die Wohnung renovieren [-'vi:-]; ~ посадку ab. länden *vi* (*s*); с.-х. anpflanzen *vt* 3. вызвать hervorrufen* *vt*, erregen *vt*; ~ сенсацию Aufsehen erregen [máchen]; ~ на кого-л. большое впечатление einen großen Eindruck auf j-n machen, j-n stark bee-

éindrucken

производительность **ж** 1. Produktivität [-yi-] *f*; — труда Arbeitsproduktivität *f* 2. выработка Leistung *f*; дневная ~ Tagesleistung *f* 3. мощность Leistungsfähigkeit *f*; Kapazität *f*

производительный produktiv, leistungsfähig \diamond —ые силы Produktivkräfte *pl*

производить см. производстви

производственный 1. Produktions-; ~ план Produktionsplan *m*; ~ процесс Produktionsprozeß *m* 2.: ~ая практика студентов Berüfspraktikum *n*; ~ое обучение в школе Unterricht im Betrieb, produktive [-ve] Arbeit (PA)

производство **с** 1. Produktion *f*, выработка тж Erzeugung *f*, Herstellung *f*, Fertigung *f*; способ —а Produktionsweise *f*; средства —а Produktionsmittel *pl*, орудия —а Produktionsinstrumente *pl*, ~ зерна Getreideproduktion *f*; ~ товаров массового [широкого] потребления Produktion [Herstellung, Fertigung] von Konsumgütern [von Mässenbedarfssortikeln]; ~ вооружений Rüstungsproduktion *f*, совместное — кинофильма Gemeinschaftsproduktion *f*, Kóproduktion *f* 2. предпринятие Betrieb *m*; работать на ~е im Betrieb [in der Produktion] arbeiten *vi*

производить Willekür *f* \diamond оставить [бросить] когд-л. на ~ судьбы j-n seinem Schicksal überlassen*, j-n im Stich lassen*

производительный: ~ая программа в фигурном катании Kür *f*, Kürübungen *pl*

произнести, произносить 1. выговорить áus|sprechen* *vi*; artikulieren *vi* (звук и т.п.) 2. сказать sagen *vt*, sprechen* *vt*; он не произнёс ни слова er sprach kein Wort \diamond ~ речь eine Rede [éine Ánsprache] hälten* — тост за кого-что-л. einen Toast [to st] auf j-n/etw. áus|bringen*

произношение с Áussprache *f*

произойти 1. случиться geschehen* *vi* (*s*), passieren *vi* (с кем-л. *D*), о каком-л. необычном событии тж. sich ereignen 2. от чего или из-за чего возникнуть как следствие чего-л. kommen* *vi* (*s*), entstehen* *vi* (*s*) (von *D*)

пробки мн Intrigen *pl*, Ränke *pl*

пронести 1. см. произойти 2. бывать, встречаться — о каких-л. явлениях vorkommen* *vi* (*s*); это ~одит редко das kommt selten vor 3. разыгрываться — о каком-л. действии spielen

len *vi*; действие романа ~одит в наши дни die Handlung des Romans spielt in unserer Zeit; что здесь ~одит? was geht hier vor?, was ist hier los? 4. быть какого-л. происхождения stammen *vi* (aus *D*)

присоединение с 1. возникновение Entstehung *f* 2. принадлежность по рождению Abstammung *f*, Hérkunft *f*, по ~у von Geburt, der Hérkunft nach

присоединение с Vorfall *m*, Vorkommnis *n*; Zwischenfall *m* (инцидент); Ereignis *n* (событие); дорожное ~ Verkehrsunfall *m*

пройти 1. gehen* *vi* (*s*) (по че-му-л. или через что-л. über *A* или durch *A*); как нам ~ к вокзалу? wie kómen wir zum Bahnhof? проходите, пожалуйста! входите kómen Sie bitte rein! 2.: ~ мимо vorbei|gehen* *vi* (*s*), o поезде vorbei|fahren* *vi* (*s*) (кого-л. an *D*) 3. в определённом месте durch|gehen* *vi* (*s*), здесь можно ~, мы здесь ~дём? kann man hier durch?; проходите вперёд! не задерживайтесь у входа gehen Sie bitte durch! дайте ~! lassen Sie mich bitte durch! 4. какое-л. расстояние zurück|legen *vt* 5. о времени vergéhen* *vi* (*s*) 6. прекратиться vorbei sein* *vi* (*s*), aufhören *vi*, vergéhen* *vi* (*s*); гроза скоро ~дёт das Gewitter ist bald vorbei; дождь прошёл der Regen hat aufgehört; боль прошла der Schmerz ist vergangen 7. выплыть — об осадках: прошёл дождь es hat gerénet; прошёл снег es hat geschnéit 8. закончиться каким-л. результатом verläufen* *vi* (*s*); концерт прошёл успешно das Konzert verlief erfolgreich 9. состояться státt|finden* *vi* (*s*) 10. разг. изучить durch|nehmen* *vi*, behändeln *vt*

пройтись 1. взад и вперёд по комнате и т.п. hin und her [auf und ab]

gehen* *vi* (*s*) 2. прогуляться einen Spaziergang machen, spazieren|gehen* *vi* (*s*)

проказа **ж** шалость Streich *m*, Schábermack *m* ~ник *m* Schelm *m*, Schalk *m*

проказничать Scherz [Schábermack] treiben*, Streiche machen

прокалывать см. проколоть

прокат *m* временное пользование чем-л. Verleih *m*; пункт —a Ausleihstelle *f*

прокатный тж Walz-; ~ стан Walzwerk *n*; ~ цех Walzhütte *f*

прокипятить см. кипятить

прокиса́ть, прокиснуть *säuer werden*
прокладка *ж* 1. **действие** *Bau* *m*
 (дороги); *Légen* *n* (кабеля); *Änlage* *f*
 (канализационных труб) 2. **слой** *Zwischenlage* *f*; *tex.* *Dichtung* *f*
прокладывать *см.* **проложить**
проклини́вать, прокля́сть *verflüchen*
vt, verdämmen *vt, verwünschen* *vt*
прокля́тие *c Fluch* *m*. *Verwünschung* *f* \diamond $\sim!$ *verdämmt!*, *verflucht!*
 \sim *verflucht*, *verdämmt*
проколо́ть *durchstechen** *vt*
прокомменти́ровать *éinen Kommentár*
*geben** (*D*), *kommentieren* *vt*
проконтроли́ровать *см.* **контроли́ровать**
прокорми́ть *ernähren* *vt*
прокра́стини́ться *sich durchschleichen**,
*sich einischleichen** (куда-л. in *A*)
прокуро́ватель *ж* *Staatsanwaltschaft* *f*
 \sim *ör m Staatsanwalt* *m*
пролáмывать *см.* **проломи́ть**
пролéзать, пролéзть через что
*(durch)kriechen** *vi* (*s*) (*durch A*)
пролетариа́т *m* *Proletariat* *n*; **междуна́родный** [миро́вой] ~ *Weltproletariat* *p*
пролетáрий *m* *Proletáriier* *m* ~ский
proletárisch; ~ская революция die proletárische Revolución *[~-o-]*
пролетáть, пролетéть 1. *fliegen** *vi* (*s*) (над чем-л. или через что-л. über *D*) 2.: ~ мýмо *vorbéifliegen** *vi* (*s*) (кого-чего-л. an *D*) 3. **о времени** *verfliegen** *vi* (*s*)
пролíв *m* *Méerenge* *f*; *Straße* *f*, *Sund* *m* (в географических названиях)
проли́вать *см.* **пролíть**
проли́вной: ~ дождь *Plätzregen* *m*; идёт ~ дождь es regnet in Strömen
проли́ть *vergleßen** *vt*, *verschütten* *vt*
 \sim *überlaufen** *vi* (*s*), *überfließen** *vi* (*s*)
пролóг *m* *Prolog* *m*
проложи́ть (*án)légen* *vt* (трубы, кабель); *bauen* *vt* (дорогу)
проломи́ть *durchbrechen** *vt*
прóмах *m* 1. **при выстреле** *Féhlschuß* *m* 2. **опши́ба** *Féhlschlag* *m*, *Féhlgriß* *m*
промáхиваться, промахнúться *das Ziel verfehlen, daneben|schießen** *vi*
промедли́вше с *Verzögerung* *f*; без ~я *unverzüglich*, *sofort*
промежу́тка *m* 1. **пространства** *Abstand* *m*, *Zwischenraum* *m* 2. **времени** *Zeitspanne* *f*, *Zeitraum* *m* ~чный *Zwischen-*; ~чная стадия *Zwischenstadium* *n*
промелькну́ть 1. *vorbéifliegen** *vi*

(s), *vorbéibuschen* *vi* (*s*) 2. **пронести́сь** — о времени и т.п. *verfliegen** *vi* (*s*)
променя́ть на что 1. **обменять** (*ein)tauschen* *vt*, *umtauschen* *vt* (*gegen A*) 2. **предпо́честъ** *vórfischen** *vt* (*D*)
промерзать, промéрзнуть *durchfrieren* *sein*
промéзглый 1. о воздухе *dumpf, müffig* 2. о погоде *feucht, naßkalt*
промо́кать 1. *см.* **промо́кнуть** 2. **пропускать** *wägig Wässer durch|lassen**, *wässerdurchlässig* *sein*
промо́кнуть на влагу *wérdien* [*sein*]; ~ до костей *bis auf die Haut naß wérdien* [*sein*]
промолчáть *schweigen** *vi*
промо́чить *durchnässen* *vt*; ~ ноги *nässe Füße bekommen**
промто́варный: ~ магазин *Warenhaus* *n*
промто́вары *mn* (промышленные товары) *Industriewaren* *pl*, *Industriegut* *pl*
промчáться 1. *vorbéirennen** *vi* (*s*) (быстро пробежать); *vorbéisausen* *vi* (*s*) (об автомобиле и т.п.) 2. о времени *verfliegen** *vi* (*s*), wie im Fluge vergéhen* *vi* (*s*)
промы́вать *см.* **промы́ть**
промы́сёл *m* 1. занятие *Gewérbe* *n*; художественный ~ *Künstgewerbe* *n* 2. добыча: рыбный ~ *Fischerei* *f*, *Fischfang* *m*; пушной ~ *Pelztierjagd* *f* 3. *mn* ~ы предприятия: нефтяные ~ы *Érdölfelder pl*
промы́ть (*aus)wáschen** *vt*
промы́шленно́сть *ж* *Industrie* *f*, тяжелая ~ *Schwerindustrie* *f*, оборонная ~ *Verteidigungsindustrie* *f*; военная ~ *Rüstungsindustrie* *f*; металургическая ~ *Hüttenindustrie* *f* ~ый *Industrie-, industriell*; ~ый город *Industriefstadt* *f*; ~ое производство *Industrieproduktion* *f*, *industrielle* *Fertigung*
проводи́ться 1. *см.* **промчáться** 2. о слухе и т.п. *sich verbreiten*
проводи́тельный (*durch)böhrend (*o взгляде*); *schrill* (*o голосе*); *durchdringend* (*o звуке*)
проводи́зывающий 1. о холодах и т.п. *durchdringend, scheinend* 2. о взгляде *durchböhrend, scharf*
проводи́ться *см.* **проникну́ться**
проводи́вочный *éindringlich*
прони́кнуть попасть внутрь *durchdringen** *vi* (*s*), (*ein)dringen** *vi* (*s*) (in *A*)
прони́кнуться чувством, идеей и т.п. *durchdringen sein* (von *D*)*

проницательность ж Schärfesinn *m.*
Schärfblick *m*-ый 1. о человеке
schärfesinnig 2. о взгляде durchböhrend,
scharf

проноситься см. промчаться
пробраз *m.* Urbild *n.* Prototyp *m.*
Vorbild *n.*

пропаганда ж Propaganda *f.* Propagierung *f.* политическая ~ polístische Propaganda ~ировать propagieren *vt*
~ист *m.* Propagandist *m.* ~истский Propaganda-, propagandistisch

пропадать см. пропасть, где ты ~л? wo hast du gesteckt?; не ~й на-
долго laß dich öfter sehen

пропалывать см. прополоть

пропасть ж Abgrund *m.* Schlucht *f.* пропасть 1. потеряться verlörengehen* *vi* (*s.* abhänden können) *vi* (*s.* weg sein*) *vi* (*s.* у нас ~ла собака unser Hund ist verlörengangen, у меня ~ла книга mein Buch ist abhänden gekommen; книга ~ла das Buch ist weg 2 у кого исчезнуть, утратиться -- о чувстве, желании vergehen* *vi* (*s.* *D.*), у него ~л аппетит ihm ist der Appetit vergangen; у него ~ло желание делать что-л ihm ist die Lust vergangen (*zu + inf*) 3. оказаться бесполезным umsonst sein (о затраченных усилиях и т.п.), verlören|gehen* *vi* (*s.* (о времени и т.п.); все ~ло! alles ist hin [verlören]!, весь день ~л даром der ganze Tag ist verpuscht; наши билеты ~ли unsere Kinotickets sind verfallen

пропекать см. пропечь

пропеллер *m.* Propeller *m.* Lüftschraube *f.*

пропечь dürch|backen* (lässen*) *vt*

пропивать см. пропить

прописать 1. кому лекарство, лечение verschreiben* *vt*, verordnen *vt* (*D.*)
2. на жительство anmelden *vt* ~ся sich anmelden

прописка ж Anmeldung *f.*

прописной 1.: ~ая буква größerer Buchstabe 2.: ~ая истина Binsenwahrheit *f.*

прописывать см. прописать ~ся см. прописаться

прописью: написать число ~ eine Zahl in Wörtern [in Buchstaben] schreiben*

пропитать, пропытывать durchtränken *vt*; imprägnieren *vt* (обработать специальным раствором) ~ся чем durchtränkt sein (von *D.*)

пропить vertrinken* *vt*

проплыть, проплыть 1. schwimmen* *vi* (*s.* fahren* *vi* (*s.* (о судне, на лодке и т.п.); ~ под мостом unter der Brücke durch|schwimmen* *vi* (*s.* 2.: ~ мимо vorbei|schwimmen* *vi* (*s.* на лодке и тп vorbei|fahren* *vi* (*s.* (чего-кого-л. an *D.*)

проповедовать predigen *vt*

проповедь ж Predigt *f.*

прополка ж Jäten *n.* Ausjäten *n*

прополоскать см. полоскать

прополоть (aus)jäten *vt*

пропорциональный (wöhl)proportionaliert, ebenmäßig

пропорция ж Proportion *f.* Verhältnis *n.*

пропуск *m.* 1. непосещение Versummnis *n.* Schwänzen *n.* (уроков) 2. опускание чего-л. Auslassen *n.* 3. пробел в тексте Lücke *f.* 4. документ Passierschein *m.* Dienstausweis *m.* (служебный)

пропускать 1. см. пропустить; ~шкоту разг die Schule schwänzen 2 свет, воду и тп dürch|lassen* *vt*, dürchlässig [ündicht] sein; leck sein, lékken *vi* (о лодке, бочке)

пропускной: ~ая способность Dürchlaßfähigkeit *f.* Kapazität *f.* (мощность), ~ пункт Passierstelle *f.* Übergangsstelle *f.*

пропустить 1. кого-л. кудах-л. dürch|lassen* *vt*; vorbei|lassen* *vt* (дать пройти); ein|treten lassen* *vt* (впустить); ~ кого-л. вперед j-n vor|lassen*. j-m den Vortritt lassen* 2. опустить, не заметить aus|lassen* *vt*; übersiehen* *vt*, stéhen lassen* *vt* (ошибку); überschlagen* *vt* (страницу в книге) 3. не явиться versäumen *vt*; ~ урок in der Stunde fehlen *vi* 4. опоздать, упустить verpassen *vt*; verschlafen* *vt* (проспать); ~ позэд 1) den Zug versäumen [verpässen] 2) намеренно ~inen Zug überspringen* [aus|lassen*]; не ~ ни слова sich (*D.*) kein Wort entgehen lassen* ◊ ~ что-л. мимо ушёй etw. überhören

прораб *m.* (производитель работ на строительстве) Bauleiter *m.*

прорастать, прорасты́ти kérien *vi*, sprossen *vi* (*s.*)

прорвать dürchreißen* *vt* ~ся 1. разорваться dürch|reißen* *vi* (*s.* 2. о нарыве aus|brechen* *vi* (*s.* 3. сквозь что-л. sich dürch|schlagen*, dürch|brechen* *vi* (*s.*)

прорезать, прорезать dürch|schneiden* *vt*, ein|schneiden* *vt* ~ся о зубах dürch|-

brechen* *vi* (s)
 проржаветь *verrostet vi* (s); *dúrch-rosten vi* (s) (*насквозь*)
пророк *m* Prophét *m*
 проронить: не ~ ни слова *kein Wort sprechen**
 пророческий prophétisch
 прорубать, прорубить *dúrch|hauen** *vt*, *dúrch|schlagen** *vt*
прорубы *ж* Éisloch *p*
 прорывать I *см* рыть
 прорывать II *см*. прорвать ~ся *см*
 прорваться
 прорыть *см* рыть
 просачиваться *см.* просочиться
 просверлить *dúrch|bohren vt*
 просветитель *m* Aufklärer *m* ~ный Aufklärungs-, áufklärend
 просветлеть 1. о небе hell werden,
 sich áufklären 2. о тише áufleuchten *vi*
 просвечивать 1 быть прозрачным
 dúrchsichtig sein 2 быть видным через
 что-л. *dúrch|schimmern vi*
 просвещать áufklären *vt* ~ение с
 Aufklärung *f* ~ённый áufgeklärt
 просьба *ж* (stellenweise) ergráutes Haar; с ~ю gráumeliert
 просеивать *см.* просеять
 просека *ж* Dúrchhieb *m*, Schnéise *f*
 просёлочны́й ~ая дорожка Féldweg *m*
 просеять *dúrch|sieben vt*
 просить 1. обращаться с просьбой
 bitten* *vt*; ~ у кого-л. извинения j-p um Entschuldigung bitten*, ~ кого-л. о помоши, ~ у кого-л. помоши j-p um Hilfe bitten*; ~ кого-л. сделать что-л. j-p bitten* etw. zu tun 2. приглашать, предлагать сделать что-л. bitten* *vt*, áuffordern *vt* (zu + *inf*). einladen* *vt*; ~ кого-л. к столу j-p zu Tisch bitten*; вас просят к телефону Sie werden am Téléfon verlängt
 проскользнуть *dúrch|schlüpfen vi* (s). *dúrch|gleiten** *vi* (s)
 прославить berühmt machen *vt* ~ся berühmt werden
 прославлять 1. *см* прославить 2. восхвалять verherrlichen *vt*, preisen* *vt*
 прослезиться: онá ~лась Tränen traten ihr in die Augen
 прослушать 1. *см.* слушать 2. мед. ab|hören *vt* 3. разг не услышать überhören *vt*
 прослыть кем gelten* *vi* (für A), bekánnt sein (als N)
 просматривать *см.* просмотреть 1
 просмотреть 1. книгу, рукопись

dúrch|sehen* *vt* 2. пропустить, не замечать *dúrch|lassen** *vt*, überséhen* *vt*
 проснуться erwachen *vi* (s), áufwachen *vi* (s)
прόфсо с Hírse *f*
 просовывать см. просунуть
 просохнуть áus|trocknen *vi* (s)
 просочиться *dúrch|sickem vi* (s)
 проспать 1. не проснуться вовремя verschläfen* *vi* 2. разг пропустить, прозевать verschläfen* *vt*
 проспект I *м* улица (bréite) Straße *f*; Prospekt *m* (тк. в России, тж в названиях улиц); Невский ~ der Néwski-Prospekt
 проспект II *м* программа, план Prospekt *m*; Wérbeschrift *f* (рекламный); Verlagsprospekt *m* (издательства)
 проспóрить проиграть eine Wette verlieren*
 простереться, простираться sich erstrecken, sich áusdehnen (до чего-л. bis zu D)
 простительный verzéihlich
 проституция *ж* Prostitutióñ *f*
 простить 1. verzéihen* *vt*, прости меня! verzéih mir! ~ кому-л. что-л., кого-л. за что-л. j-m etw. verzéihen* 2.: ~те, не могли бы вы мне сказать... Verzeihung [Entschuldigung], konnten Sie mir bitte sagen: прости(те)! *прошу прощения Verzéihung!*, Entschuldigung (bitte)!
 проститься с кем Ábschied néhmen*, sich verabschieden (von D)
 просто I нареч. 1. не сложно einfach 2. в знач. скаж leicht, мне очень ~ это сделать ich kann das ganz leicht tun, es wird mir ein léichtes, das zu tun II частица einfach; это ~ невозможно! das ist einfach unmöglich!
 простодуши́й trüberzig
 простой I прил. в разн. знач. einfach, лёгкий *тж* leicht
 простой II сущ. м в работе Stillsstand *m*; Liegezeit *f* (парохода); Ständzeit *f* (вагона и т.п.)
 простокваша *ж* sáure [dícke] Milch, Sauermilch *f*
 просторный 1. вместительный гeraumig 2. об одежде weit
 простота *ж* 1. Einfachheit *f*, Schlichtheit *f* 2. естественность Natürlichkeit *f* 3. простодушне Tréuerzigkeit *f*, Einfalt *f*
 пространный áusführlich (подробный); weitlaufig (многословный)
 пространство с Raum *m*; Fläche *f*

(площадь); Platz *m* (место), космическое — Weltraum *m*

простуда *ж* Erkältung *f*

простудяться, простужаться sich erkälten, sich (*D*) eine Erkältung zulieben*

проступок *m* Vergéhen *n*

простыня *ж* Láken *n*, Béttlaken *n*, Bettuch *n* (при переносе Bett-tuch)

просунуть dúrch|stecken *vt*

просушивать, просушать (áus)trócken (*lassen**) *vt*

просчитаться sich verréchnen

просыпать I, просыпать verschütten *vt*

просыпать II см. проспать

просыпаться I, просыпаться verschüttet sein [wérden]

просыпаться II см. проснуться

просыхать см. просохнуть

просьба *ж* Béfle *f*; Ánliegen *n* (официальная), Gesúch *n* (прощение); у меня к вам ~ ich hábe eine Béfle an Sie

протаскивать, протащить dúrch|ziehen* *vt*, dúrch|schieppen *vt*

протез *m* Prothése *f*

протекать 1. о реке, ручье fléßen* *vi* (*s*) 2. просачиваться (dúrch)fléßen* *vi* (*s*), dúrch|sickem *vi* (*s*) 3. о крыше и т.п. Wásser dúrch|lassen*; leck wérden (о лодке и т.п.) 4. о времени verfléßen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*) 5. о процессе и т.п. verläufen* *vi* (*s*)

протекция *ж* Protektion *f*

протест *m* Protést *m*

протестант *m* Protestant *m* ~ский protestantisch ~ство с Protestantismus *n*

протестовать protestieren *vi*

протечка см. протекать 2—4

против 1. напротив gegenüber (*D*); сидеть друг ~ друга einander gegenüber sitzen* 2. навстречу gégen (*A*); ~ ветра gégen den Wind 3. вопреки gégen (*A*), wider (*A*), zuwider (*D*); ~ ожидания wider Erwárten ◊ за и ~ für und wider ничего не имéю ~ ich hábe nichts dagégen

противень *m* Kúchenblech *n*, Bákblech *n*

противиться чему sich widersetzen (*D*); sich sträuben, Widerstand leisten (gégen A — сопротивляться)

противник *m* Gégnér *m*; Feind *m* (*warz*)

противный widerlich, ékelhaft (*отвратительный*); widerwärtig (*мерзкий*)

противоатомный: ~ая защита Atóm-

waffenschutz *m*, Kémwaffenschutz *m*

противоборство с Auseinándersetzung

f; Konfrontáció *f* (конфронтация)

противовес *m* Géngewicht *n*, Áusgleichgewicht *n*

противовоздушный: ~ая оборона Lúftabwehr *f*

противогás *m* Gásmaſke *f*, Schützmaske *f*

противодействие с Widerstand *m*

~овать кому/чemu entgégen|wirken *vi* (*D*)

противоестественный wídemátrlich, natürwidrig

противозаконный gesétzwidrig, réchtswidrig

противоположность *ж* 1. несходство Gégensätzlichkeit *f* 2. нечто противоположное Gégenteil *n*, Gégensatz *m*; он её прямая ~ er ist das genáue Gégenteil von ihr ◊ в ~ кому/чemu im Gégensatz zu (*D*)

противоположный 1. расположенный напротив gegenüberliegend, ~ берегов das gegenüberliegende [ándere] Über 2.

ведущий в обратную сторону entgéengesetzt; идти в ~ом направлении in entgéengesetzter Richtung géhen* *vi* (*s*)

3. несходный gégensätzlich, gégentelig, entgéengesetzt

противопоставить 1. чему/кому entgégen|setzen *vt*, entgéegen|stellen *vt* (*D*)

2. сравнивать gegenüber|stellen *vt*, vergleichen* *vt* ~ление с 1. Entgéengesetzung *f*, Entgéengestellung *f* 2. сравнение Ge-geüberstellung *f*, Vergleich *m*

противопоставлять см. противопоставить

противоракетный Rakétenabwehr, противораковый: ~ препарát Krébs-práparat *n*

противоречивый wíderspruchsvoll, widerspréchend; inkonsequént (непоследовательный) ~ение с Widerspruch *m*, inkonsequénz *f* (непоследовательность)

противоречить чему widerspréchen *vi* (*D*), im Widerspruch stéhen* *vi* (zu *D*)

противоспутниковый Satellítaben-wehr-

противоядие с Géngift *n*

проткнуть 1. насквозь durchstéchen* *vt* 2. отверстие dúrch|stéchen* *vt*

протокол *m* Protokóll *n*

прототип *m* Vorbild *n*, Prototýp *m*

проточны́й: ~ая водá flébendes Wásser, ~ пруд Teich mit Ábfluss

протухать, протухнуть verfáulen* *vi* (*s*), schlecht [faul] wérden

протыкать см. проткнуть
протягивать см. протянуть
протяжённость с 1. о пространстве:
на ~и пятый километров auf einer Strecke von fünf Kilometer(n), fünf Kilometer lang; на ~и всеро пути auf dem ganzen Weg 2. о времени: на ~и двух дней im Laufe von zwei Tagen, zwei Tage lang; на ~и этого времени während dieser Zeit

протяжённость ж Ausdehnung f
протяжённый gedehnt, länggezogen
протянуть 1. натянуть spannen vt,
ziehen* vt 2. вытянуть вперёд ausstrecken vt 3. кому подать reichen vt
(D) —ся 1. вытянуться вперёд sich (aus)strecken; sich entgegenstrecken (на встречу) 2. в пространстве sich ausdehnen, sich hinziehen* (тянуться); sich erstrecken (bis zu D или bis vor A — достигать чего-л.) 3. во времени sich hinziehen*, sich in die Lange ziehen* (затянутться), däuen vi (bis A или bis zu D — продолжаться до какого-л. момента)

проучить кого zuricht|weisen* vt,
eine Léhre entleien (D)
профайт m Láie m (дилетант); Ignorant m (невежда); полный — ein blütiger [völliger] Láie; в музыке я ~ ich verstehe nichts von Musik

профанация ж Profanierung f; Mißbrauch m (злоупотребление)

профайстский profaschistisch
профильтр m (профсоюзный билёт) Mitgliedsdokument der Gewerkschaft, Gewerkschaftsbuch n

профессиональный 1. Berufs-, Fach-, beruflich, fachlich, —ое образование berufliche Ausbildung, Berufsausbildung f; —ое заболевание Berufskrankheit f; —ая пригодность fachliche Eignung 2. не любительский Berufs-, berüfsmäßig, professionell, von Beruf; Profi разг.; — певец ein Sänger von Beruf, ein professioneller Sänger; — спортсмен Berufssportler m, Profi m разг. Ø ~ союз Gewerkschaft f

профессия ж Beruf m; ваша ~? was sind Sie von Beruf?

профессор m Professor m
профилактика ж Vörbeugung f, мед. тж. Prophyláxe f —ческий Vörbeugungs-, vorbeugend, мед. тж. prophyláktisch

профиль m 1. вид сбоку Profil n, Séitenansicht f; в ~ im Profil, von der Seite gesehen 2. специфика Fach n,

Spezialisierung f
профком m (профсоюзный комитет) Gewerkschaftsleitung f

профбр m (профсоюзный организатор) Gewerkschaftsgruppenorganisator m; Gewerkschaftsvertrauensmann m

профориентация ж (профессиональная ориентация) Berufsberatung f, Berüfslenkung f

профсоюз m (профессиональный союз) Gewerkschaft f ~ный Gewerkschafts-; ~ный деятель Gewerkschaftsfunktionär m, Gewerkschafter m; ~ный билёт Mitgliedsdokument der Gewerkschaft, Gewerkschaftsbuch n

профтехобразование с (профессионально-техническое образование) Berufsausbildung f ~училище с (профессионально-техническое училище) technische Berufsschule

прохаживаться см. пройтись 1. прохлада ж Kühle f, Frische f (свежесть) ~но es ist kühl [fnsc свежо], мне ~но mir ist kuhl ~ый kuhl, frisch (свежий)

прохаждаться разг бездельничать mußig herum|sitzen*, vi, faulenzen vi
проход m Durchgang m (к чему-л. zu D); ~а нет! kein Durchgang!, Durchgang verboten!

проходить 1. см. пройти 2. пролегать gehen* vi (s), führen vi, verlaufen* vi (s)

проходной Durchgangs-; ~ая комната Durchgangszimmer n

проходящий m Passant m
процветание с Gediehen n, Blühen n
процветать gediehen* vi (s), blühen vi

проceedать durch|sehen vt

процедура ж 1. установленная последовательность Prozedür f, Verfahren n 2. мед. способ лечения Heilsverfahren n ~ный: ~ный кабинет Behandlungsräum m

процеживать см. процедить
процент m 1. Prozent n; выполнить план на сто ~ов den Plan zu [mit] hundert Prozent erfüllen, план перевыполнен на пять ~ов der Plan würde fünfundhundert Prozent übererfüllt 2. мн. ~ы доходят с капитала Zinsen pl

процесс m 1. Prozeß m; ~ роста Wachstumsprozeß m, ~ разрядки Entspannungsprozeß m; ~ нормализации Normalisierungsprozeß m; ~ общественных преобразований gesellschaftlicher Umgestaltungsprozeß 2. ход развития

Verlauf *m*. Lauf *m*; в ~е переговоров im Verlauf(e) der Verhandlungen; в ~е разговора [беседы] im Läuf(e) des Gespräches 3. юр. Prozess *m*

процессия ж Prozession *f*; Zug *m* (шествие)

прочесть см читать

прóчий der übrige (остальной); der andere (другой) ◊ ...и ~е ...und ánders mehr (u.a.m.) между ~им 1) nebenbei, flüchtig (вскользь), béislaufig (попутно) 2) вводн. сл. (кстати) übri-gens, aproplos [-'po:]

прочистить см чистить 1

прочитать см читать

прочищать см чистить 1

прочный 1. dauerhaft, hältbar; fest (крепкий) 2. надёжный fest; dauerhaft;

— мир dauerhafter Frieden

прочувствованный gefühlvoll

прочувствовать nef empfinden* vt

прочь: ~!, fort!, weg!. ~ с дорого!

Platz da!, — отсюда! fort von hier! по-дай ~! mach, daß du wéggomst! ◊ руки ~! Hande weg! я не ~! meinet wegen!, ich habe nichts dagégen!, я не ~ выпить чашку чая ich wurde gem eine Tasse Tee trinken, ich hätte nichts gégén eine Tasse Tee

прошёлщий 1. der vergangene (минувший); der vórlige (прошлый) 2.: ~е время gram Vergänglichkeit *f*, Imperfekt *n*, Práteritum *n*, Perfekt *n*

пропштать см шептать

пропшогодний vórlährig

прóшлое с Vergänglichkeit *f*; в далёком ~м in fémer Vergänglichkeit ◊ в ~м früher

прóшлый der vergangene, der vórlige (предыдущий); ~ой осенью im vórgigen [vergängenen] Herbst, vórginen Herbst; (в) ~ раз vórgines Mal

прощай! lébe wohl! ~te! lebt wohl!, leben Sie wohl!

прощальный Ábschieds- ~ние с Ábschied *m* ◊ на ~ии zum Ábschied

прощать см простить

прощаться см проститься; не ~ясь уйти, уехать ohne Abschied, ohne sich zu verabschieden

прощение с Verzeihung *f*, просить у кого-л. ~я j-n um Verzeihung bitten* ◊ прошёй ~я! Verzeihung!, Entschuldigung (bitte)!

проявитель *m* foto Entwickler *m*

проявить 1. zeigen vt; an den Tag legen vt (обнаружить) 2. foto entwíkeln vt ◊ — себя кем-л. sich zeigen

als (*N*)

проявляться sich zeígen, sich äußern; zutäge treten* vi (s) (обнаружиться)

проявление с 1. Außerung *f* 2. фо-to Entwicklung *f*

проявлять см проявить ~ся см. проявиться

проясняться, проясняться 1. разъясниться klar werden, sich aufklären 2. о взгляде, лице sich aufhellern, sich aufheitem 3. о небе hell [heller] werden, sich aufhellern 4. безл. о погоде: прояснилось es hat sich aufgeklärt [aufgeheiter]

пруд *m* Teich *m*

пружина ж Féder *f*

прут *m* Gérte *f*, Rúte *f*; Stab *m* (металлический)

прыгать 1. делать прыжки springen* vi (s) 2. подпрыгивать hüpfen vi (s), ~ на одной ножке auf éinem Bein hup-fen

прыгнуть см прыгать 1

прыгун *m* sport Springer *m*; ~ с шестом Stábhochspringer *m*

прыжок *m* 1. Sprung *m*, Satz *m*; одним ~ком mit einem Sprung [Satz] 2.: ~ с парашютом Fállschirmsprung *m* 3. мн ~кий спорт: ~кий в длину Weitsprung *m*; ~кий с шестом Stábhochspring *m*; ~кий в воду с вышки Künstspringen *n*, Túrmspringen *n*; ~кий на лыжах с трамплина Skispringen ['si-] *n*; ~кий с парашютом вид спорта Fállschirmsport *m*

прыш *m*, прыщик *m* Píckel *m*, Pús-tel *f*

предельный Spinn-; ~ цех, ~ая фабрика Spinnerei *f*

прядь ж Strähne *f*, Hársträhne *f* прядка ж 1. нить Gam *n*; прядь ~у spinnen vt 2. нитка Stickgarn *n*, Wólgarn *n*, Wólle *f* (шерсть); Schúrwolle *f* (чистошерстянная)

праjка ж Schnalle *f*

праjка ж Spinnrocken *m* (ручная); Spinnrad *n* (с колесом)

прямо 1. ровно, без наклона ge-ráde, áufrecht 2. в прямом направлении geradeáus 3. сразу, непосредственно di-rekt, únmittelbar 4. откровенно óffen, áufrichtig

прямодушный óffenherzig, geráde, freimütig

прямой 1. geráde; áufrecht (верти-кальный) 2. без пересадок, остановок direkt, dürchgehend, Dúrchgangs- 3. не-посредственный direkt, únmittelbar, ~ая

передача телев. радио Livesendung [laɪf-] f. Direktsendung f 4. откровенный gerade, öffn, aufrichtig (*искренний*) 5. мат. —ая линия die Gerade; — угол rechter Winkel

прямолинейный 1. geradlinig, gerade
2. перен. gerade, aufrichtig (*искренний*); öffn. (*откровенный*)

прямоугольник Réchteck n —ый réchteckig, rechtwinklig (*имеющий один прямой угол*); —ый треугольник réchtwinkliges Dreieck

пряник Pfäfferkuchen m, мятный
— Pfäfferminzkuchen m
пряности Gewürze pl —ый würzig

прясть spinnen* vt
прятать verstücken vt, versteckt halten* vt (*держать втайном месте*); aufheben* vt (*припрятать*). verbérgen* vt (*скрывать*) —ся sich verstücken, sich verbérgen* (*скрываться*)

прятка Versteckspiel n. играть в
— Versteck spielen

псевдонаучный pseudowissenschaftlich
псевдоним Pseudonym n. Deckname m

психиатр Psychiater m —ая ж Psychiatrie f

психика Psýche f. séelische Verfassung —ический psýchisch, séelisch

психолог Psychologe m
психологический psychologisch
—ология ж 1. наука Psychologie f 2. духовный склад Psýche f. Mentalität f (*склад ума*)

птенец das Vögelunge, jünger Vogel

птица ж 1. Vögel m 2.: домашняя
— собир. Geflügel n, Féderich n

птицеводство с Geflügelzucht f
—фабрика ж Geflügelgrossfarm f

птичий 1. Vögel- 2.: ~ двор Geflügelhof m ♀ — базар Nistplatz m с ~ьего полёта aus der Vögelperspektive [-vɔ:]

птичница Geflügelzuchterin f
ПТУ с (профессионально-техническое училище) téchnische Berufsschule

публика Pública m; Zuschauer pl
(зрители)

публиковать veröffentlichen vt, publizieren vt

публицист Publizist m
публицистика Pública m; Publizistik f

—ический publizistisch
публичный öffentlich; —ое выступление öffentliches Auftreten

пуга́ть 1. (er)schrécken vt, ängstigen vt; менять это не ~ет ich habe keine Angst davor 2. чем запутывать einschüchtern vt (durch A) ~t'sich erschrecken* vi (s); sich angstigen, Angst haben (*чего-л. vor D)*

пугливый scheu, fürchtsam
пуговица ж Knopf m; застегнуть — die Knöpfe schließen* [zúmachen]; застегнуть пальто на —ы den Mántel zuknöpfen

пудра ж Púder m ♀ сахараина — Púderzucker m

пудреница ж Púderdose f
пудриться sich pùdem

пузырёк m 1. воздуха и тп Bläschen n 2. бутылочка Fläschchen n

пузырь m 1. Bláse f; мыльные — Síifenblasen pl 2.: мочевой — anat Hámblase f

пулемёт Maschinengewehr n
пульс Puls m, шуметь у кого-л.

— j-m den Puls fühlen
пульса́ция ж Pulsieren n —ировать pulsieren vi

пúля ж Kugel f
пункт 1. Punkt m; кульминационный — Höhepunkt m 2. место Stelle f; приемный — Annahmestelle f; призывающий — Einberufungsstelle f; переговорный — telefonnyй öffentliche Fém-sprechzelle 3. параграф Punkt m, Paragraph m ♀ населённый — Ortschaft f

пунктир punktierte Linie —ный punktiert
пунктуальность ж Punktlichkeit f
—ый pünktlich
пунктуация ж gram. Interpunktión f, Zéichensetzung f

пунцовый hóchrot
пурпур Schnéesturm m, Schnéegestöber n

пурпур Rúpur m
пурпурный, пурпуровый rúprum, rúpurfarben, rúppurrot

пуск ~ 1. в действие — завода и тп Inbetriebnahme f, Inbetriebsetzung f

2. запуск ракеты Start m
пускай см. пусть

пускать см. пустить —ся см. пускаться
пустеть leer werden, sich leeren; veroden vi (s) (*опустеть*)
пустить 1. отпустить lös|lassen* vt
(выпустить из рук); weg|lassen* vt, fort|lassen* vt (*не держивать*) 2. выпустить (herén)lassen* vt; durch|lassen* vt (*пропустить*) 3. разрешить пойти ку-

да-л. lassen* *vt*, erläuben *vt* (zu + *inf*, кому-л. *D*) 4. привести в действие ánllassen* *vt*, in Bewegung setzen *vt* 5. ввести в действие in Betrieb néhmen* *vt*; dem Verkehr übergeben* *vt* (линию метро и т.п.) ♦ ~ кóрни Wurzel fászen — слух ein Gerücht verbreiten

пуститься: ~ бежать lós|stürzen *vi* (s), lós|laufen* *vi* (s); ~ вдогонку за кем-л. j-tm nách|setzen *vi* (s)

пустовать leer|stehen* *vi* (о доме, помещении); leer bléiben* *vi* (о месте)

пустой 1. leer; hohl (полый); únbe-wohnt (нежилой); ménshenleer (безлюдный); frei (незанятый) 2. перен. leer, hohl, níchtssagend; inhaltlos (бессодержательный); leer, nútlos (напрасный); níchtig (ничтожный, тж. о человеке); únbegründet (необоснованный)

пустота ж 1. Léere *f* 2 физ. Vakuum [va-] *n*

пустынный wüst, öde; únbewohnt (небитаемый), ménshenleer (безлюдный)

пустыня ж Wüste *f*

пустырь м únbebauter Platz, oder Platz, verödetes Gründstück

путь lab, mag, möge, soll (+ *inf*); ~ он войдёт soll [mag] er éintreten!, ~ он подождёт soll er wárten; ~ он делает, что хочет lab ihn tun, was er will; ~ все будут так lab alles so sein; ну и ~! méintwegen!

пустяк м 1. мелочь Kléinigkeit *f*, Bagatelle *f* 2. мн ~ый вздор Níchtigkeiten *pl*; говорить о ~ах über Níchtigkeiten reden

пустяковый, пустячный únbedeutend, níchtig

путаница ж Verwírtung *f*, Wírtwarr *m*

путьтать 1. durcheinander|bringen* *vt*, verwírren *vt* 2. смешивать с кем/чем-л. verwéchseln *vt* (mit *D*) 3. сбивать с толку aus dem Konzépt bringen* *vt*, verwírren *vt*, írfé|führen *vt* —ся 1. о мыслях, словах и т.п. sich verwírren, in Verwírtung geráten* *vi* (s) 2. сбиваться sich verwírren, aus dem Konzépt kómen* *vi* (s)

путёвка ж Einweisung *f* (напр. в санаторий), Férienscheck *m* (в пансионат, дом отдыха); Beóderung *f* (напр. на работу); Réisescheck *m* (туристический)

путеводитель м Führer *m*, Réiseführer *m* (durch A — по городу, музею и

т.п.); Réisehandbuch *n* (туристический справочник)

путём чего durch (A), mittels (G), mit Hílfe von (D) (с помощью); опытным ~ experimentell, durch Versüche; ~ переговоров auf dem Verhándlungswege

путепровод м Überführung *f*

путешественник м der Réisende, der Förshungsreisende (исследователь)

путешествие с Réise *f*; совершить ~ eine Réise machen ~овать réisen *vi* (h, s)

путч м Putsch *m*

путём 1. дорога Weg *m* тж. *per-reh-*; сбиться с ~и vom Wég(e) ab|kommen* *vi* (s); жíзненный ~ Lébensweg *m*; мýрный ~ém auf friedlichem Wég(e) 2. железнодорожный Gleis *n*; Éisenbahnlinie *f* (линия) 3. путешествие Réise *f*, Fahrt *f* (поездка); на обратном ~и auf dem Rückweg, auf der Rückreise [Rückfahrt], счастливого ~и glückliche Réise [Fahrt]! ♦ по ~и 1) мýмходом unterwegs 2). нам с тобой по ~и wir háben denséllben Weg

пух м 1. Dáunen *pl*, Flauum *m* 2. кóзий ~ шерсть Zíegenwolle *f*

пухнуть (án)schwéllen* *vi* (s)

пуховый Dáunen-; ~ое одéйло Dáunenbett *n*, Dáunendecke *f*; ~ платóк ein Tuch aus Zíegenwolle

пучок м 1. Bündel *n*; Büschel *n* (травы, волос); ~ свétra Líchtbündel *n* 2. связка Bund *n*; два ~кá petrúшки zwei Bund Peterslúie

пушстый fláumig; wóllig; fláuschig (о ткани, ковре); flóckig (о снеге)

пушка ж Kanóne *f*

пушшка ж Pélezwerk *n*; Ráuchwaren pl (пушной товар) ~ый: ~ый зверь Pélezter *n*; ~ый промысел Pélezterjagd *f* пчелá Bíene *f* ~ый Bienen-, ~ый улей Bienenstock *m*, Bienenkorb *m*

пчеловод м Bienenzüchter *m*, Imker *m* ~ство с Bienenzucht *f*, Imkeréi *f* пшеница ж Wéizen *m* ~чный Wéizen-; ~чный хлеб Wéizenbrot *n*, Wéizbrot *n*

пшеничный Hírse-; ~ая кáша Hírsebrei *m*

пшено с Hírse *f*

пыль м Hízte *f*, Eífer *m*; в ~у спóра in der Hízte des Streits; в ~у сражения im Eífer des Gefechts; в ~у гнёва im Zorn

пылать 1. гореть lódem *vi*, flámmen *vi*, lichterloh brénnen*, in Flámmen sté-

ben* vi (о доме и т. п.) 2. **перен.**
glühen vi (о щеках); flammen vi (о глазах)

пылесос m Stäubsauger m —ить разг.
stäubsaugen vi; —ить ковер den Teppich
saugen

пылкий feung, héufig, flammend; léidenschaftlich (страстный)

пыль ж Staub m, стереть с чегó-л.
~ etw. ábstauben ~ный stäubig, bestäubt
пыльца ж бот Blütenstaub m, Póllen
m

пытаться versuchen vt (zu + inf);
sich bemühen (zu + inf) (стараться)

пытка ж 1. Fólter f, Márter f 2.
перен. mýka Qual f

пыхтеть káuchen vi, schnáufen vi,
pústen vi

пышный 1. uppig; búschig (густой
— о бровях), báuschig (со складками
— об одежде), fullig (округлый — о
фигуре) 2. роскошный prächtig,
prúnkvoll

пьедестал m Sóckel m, Postamént n,
— почета Siegerpodest n, m

пьеса ж 1. театр Stück n, Theátersstück n 2. муз Musikstück n

пьявёты betrunknen wérdens
пьяни́ца ж Trinker m, Säufer m
—ство с Trunksucht f

пья́ствовать trinken* vt, sáufen* vi
пьяный betrunken, besoffen; beráuscht
(навеселе)

пю́нтур m Pult n; Nötentpult n, Nötengestell n (для ног)

пюре с Pürée n, Mus n (фрукто-
вое); картóфельное ~ Kartóffelbrei m

пя́льцы mn Stíckrahmen m
пя́так m разг. Fünfer m, Fünfkopé-
kenstück n

пя́тёрка ж 1. цифра Fünf f 2.
оценка Eins f 3. разг о деньгах fünf
Rúbel (сумма в пять рублей); Fünfer
m, Fünfrúbelschein m (купюра в пять
рублей) 4. разг пятый номер Fünfer
m (автобуса, троллейбуса); Fünf f
(трамвая)

пя́теро fünf; ~ дру́зей (die) fünf
Freunde, нас бы́ло ~ wir wáren fünf, es
wáren unser fünf

пя́тибóрье m спорт. Fünfkämpfer m
—ье с спорт. Fünfkampf m; современ-
ное ~е moderner Fünfkampf

пятидесятый der fünfrigste

пятилётний 1. о возрасте fünfjährig;
~ ребёнок fünfjähriges Kind 2. о сроке
Fünfjáhr-; ~ план Fünfjáhrplan m
пятьться rückwárts géhen* vi (s);

zurück|weichen* vi (s) (отступать)

пятиугольник m мат. Funfeck n
пятиэтажный vierstöckig, fünfge-
schossig

пятка ж Fése f
пятнáдцатый der fünfzehnte

пятнáдцать funsfzehn
пятнáстыи fleckig, gefleckt
пятница ж Fréitag m; в ~у am
Fréitag

пятнáбо с Fleck m, Flécken m, по-
садить ~ на чём-л. éinen Fleck auf
etw. (D) máchen; в ~ах fleckig

пятый der fünfte
пять 1. fünf 2. см пятёрка 2
пятьдесят funfzig

пятьсот fünfhundert

P

раб m Skláve [-va] m

рабовладе́лии m Sklávenhalter [-ván-]

—ческий Sklávenhalter- [-ván-],

—ческий строй Sklávenhalterordnung f

работа ж 1. труд Árbeit f; при-
няться за ~у sich an die Árbeit má-
chen; у менé много ~ы ich hábe viel
Árbeit [viel zu tun] 2. на предприня́тии

Árbeit f; поступить на ~у eingestellt
wérdens; уволиться с ~ы kündigen vi,
идти на ~у zur Árbeit [zum Dienst]

géhen* vi (s), после ~ы nach Árbe-
itsschluß, nach Díenstschluß 3. ми ~ы
деятельность по созданию чего-л. Ár-
beiten pl; полевые ~ы Féldarbeiten pl;

~ы по реставрации Restaurierungsarbeiten
pl 4. продукт труда Árbeit f, Werk n
5.: домашняя ~ уроки Háusaufgabe f,
Háusarbeit f; делать домашнюю ~у die
Háusaufgabe(n) máchen

работа́ть 1. трудиться árbeiten vi
(на чём-л. an D); berúftätig sein (за-
ниматься профессио́нальной дея-
тельностью), она не ~et sie árbeitet nicht,

sie ist nicht berúftätig 2. кем sein* vi
(s); árbeiten vi, tätig sein (als N); ~
учителем в школе Léhrer an einer

Schúle sein; ~ в ву́зе an einer Höch-
schule árbeiten [tätig sein] 3. дея́тель-
вать — о механизмах и т. п. árbeiten

vi, funktionieren vi, géhen* vi (s), láu-
fen* vi (s) 4. быть открытым; быть в
действии geöffnet sein (о магазине и
т. п.); in Betrieb sein (о метро, лифте);

~ без выходных täglich geöffnet sein; ~

круглые сутки Tag und Nacht in Betrieb sein; не ~ 1) geschlossen [zu] sein 2) außer Betrieb sein

рабо́ти́к *m.* научный ~ Wissenschaftler *m.*, wissenschaftlicher Mitarbeiter; партийный ~ Parteidienstler *m.*; ~ки сельского хозяйства die Wirtschaftler der Landwirtschaft ~ца женишина-рабочий Arbeiterin *f.*

рабо́тоспособно́сть ж 1. трудоспособность Arbeitsfähigkeit *f.*, Arbeitsvermögen *p. 2. способность много, производительно работать Leistungsfähigkeit *f.* ~y 1. трудоспособный arbeitsfähig 2. способный много, производительно работать leistungsfähig; arbeitsam (трудолюбивый), fleißig, tüchtig (прилежный)*

рабо́тящий разг arbeitsam, fleißig, tüchtig (прилежный)

рабо́чий I сущ *m.* Arbeiter *m.*; сельскохозяйственные ~ие Ländarbeiter *pl.*

рабо́чий II прил 1. относящийся к рабочим Arbeiter, ~ класс Arbeiterklasse *f.*; ее движение Arbeiterbewegung *f.*; ~район Arbeiterbezirk *m.* 2. трудовой, относящийся к работе Arbeit-, ~ день Arbeitstag *m.*; ее место Arbeitsplatz *m.*; ~ая одежда Arbeitskleidung *f.*

рабо́ство с Sklaverie [-va-] *f.*

равенство с Gleichheit *f.*, Gleichberechtigung *f.* (равноправие)

равни́на ж Ebene *f.*, Flächland *n.*
равно́ чemú два плюс два ~ четырём zwei plus zwei ist gleich [ergibt, macht] vier; расстояние до... ~ двум километрам die Entfernung nach... beträgt zwei Kilometer ◊ все ~ 1) не важно, безразлично egál; все ~ как egál wie; все ~ куда egál wohin 2) в любом случае, так или иначе sowieso 3) кому безразлично es ist egál [gleich] (*D.*)

равнобе́денный мат. gléichschenk(e)lig

равновесие с в разн. знач. Gleichgewicht *n.*, polit. тж. Partität *f.*; ~ сил Kräftegleichgewicht *n.*

равно́действие с Tagundnächtgleiche *f.*, весенне ~ Frühlings-Tagundnächtgleiche *f.*

равноду́шне с Gléichgültigkeit *f.* (безразличие); Désinteresse *n.* (отсутствие интереса к чему-л.); Teilnahmlosigkeit *f.* (безучастность) ~ный 1. к чему gléichgültig (égén A или gegenüber D — безучастный); un interessiert, désintéressiert (an D — не испытывающий интереса) 2. безучастный teil-

nahmslos

равно́значный gléichbedeutend; iden-tisch (тождественный)

равноме́рный gléichmäßig

равнопра́вие с Gleichberechtigung *f.* ~ный gléichberechtigt

равносторонний мат. gléichseitig

равноцéнны́й 1. gléichwertig, von gleicher Wert 2. перен. о людях ebenbürtig

равнý 1. одинаковый gleich; ~ой величины gleich groß, von gleicher [derselben] Größe; емý нет ~ого er hat nicht seinesgleichen 2. чему како́й-л. величине: расстояние, ~ое трем метрам eine Entfernung von drei Métern; диаметр круга ~aben .. der Durchmesser des Kreises beträgt .

равнýться 1. в строю sich richten, sich aufrichten (по кому-л. nach D). ~ись команда richtet euch! 2. по кому или на кого следовать чему-л. примиря sich richten (nach D), sich (D) j-n zum Vorbild nehmen* 3. чему ~ется 1) составляет како́й-л. величину, суммы beträgt 2) даёт в итоге ist gleich, ergibt, macht; трижды три ~ется девятый drei mal drei ist gleich neun

рад; (я) ~ тебе видеть, я тебе ~ ich fréue mich [ich bin froh], dich zu sehen; я ~ за тебя ich fréue mich für dich; я (очень) ~ выражение удовлетворения das freut mich (sehr)!

радáр *m.* радио Rádár *m.*, n., Rádár-gerät *pl.* ~ный Rádár-; ~ная установка Rádáranlage *f.*

ради́ч чего/кого 1. для für (A); ~о́бщего blágra für das Geméinwohl 2. из-за wégen (*G.*), um (*G.*).. willen; ~меня méinetwegen, um méinetwillen; ~чего я должен..? weswégen [warum] muß ich?.., ~ дружбы aus Fréundschaft 3. разг с како́й-л. целью zu (*D.*); ~шутки zum Scherz; ~чего?, чегó? ~ wožú?

радиа́тор *m.* 1. отопления Radiátor *m.*, Héizkörper *m.* 2. двигателя Kühler *m.* радиа́ция ж физ Strahlung *f.* солнечная Sónnenstrahlung *f.*

ради́й *m.* хим. Rádiump *n.*

радикальный 1. полит. radikál 2. коренной radikal; grundlegend, gründlich (основательный); tiefgreifend (глубокий); entschieden (решительный)

радио с 1. связь Funk *m.*, радиовещание тж. Rúndfunk *m.*, Rádio *n.* разг; по ~ 1) по радио über [durch] Funk 2) по широкому вещанию im Funk,

Rúndfunk, im Rádio, слушать ~ Rúndfunk [Rádio] hören 2. радиовещательная станция Rádio *n.*, Rúndfunk *m.*; Москóвское ~ Rádio Móskaу, Móskauer Rúndfunk 3. разг. приёмник Rádio *n.*, Rádioapparat *m.*, Empfänger *m.*; включить ~ выключить ~ das Rádio einschalten, ausschalten

радиоактивность ж Radioaktivität [-vi-] *f.* ~ый radioaktiv, ~ое излучение radioaktive [-və] Strahlung; ~ое заражение radioaktive [-və] Versuchung; ~ые отходы Atómüll *m.*

радиовещание с Rúndfunk *m.* ~ограмма ж Funkspruch *m.* ~локатор *m.* Rádárgerät *n.*, Funkmeßgerät *n.* ~любитель *m.* Rádioamateur [-tət] *m.*; Fúnkamatuer *m.*, Amateurfunker [-tət-] *m.* ~передача *m.* Rúndfunksendung *f.*, Rúndfunkübertragung *f.* ~приёмник *m.* Rádioapparat *m.*, Empfänger *m.* ~программа ж Rúndfunkprogramm *n.* ~связь ж Funksverbindung *f.* ~сеть ж Funknetz *n.* ~сигнал *m.* Funksignal *n.* ~слушатель *m.* Rúndfunkhörer *m.* ~станция ж Rúndfunkstation *f.*, Sénder *m.* ~студия ж Rúndfunkaufnahmeraum *m.*, Studio *n.* ~точка ж Funkschlùß *m.* ~установка ж Fúnk Anlage *f.* ~фиакция ж Radiofizierung *f.* ~электроника ж Fúnkelektronik *f.*, Nachrichtenelektronik *f.*

радист *m.* Fúnker *m.*

радиус *m.* 1. мат. Rádius *m.*, Hálbmesser *m.* 2. перен. величина охвата Úmkreis *m.*; в ~е двух километров im Úmkreis von zwei Kilometém

радовать кого (er)freuen *vt.*, Fréude bereiten (*D*) ~ся чему sich freuen (über *A*, предстоящему auf *A*)

радостный froh, fréudig, Fréuden-
радость ж Fréude *f.*, с ~ю mit Fréude;
какая ~ was für eine Fréude!

радуга ж Régenbogen *m.*

радужный 1. régenbogenfarbig 2. перен. rósig, ~ые перспективы rósigе Aussichten

радужное с hézliches Entgégenkommen; Gástfreundschaft *f.*, Gástlichkeit *f.* (гостеприимство), Fréundlichkeit *f.* (при-
вествливость) ~ный entgégenkommen; gástfreundlich, gástlich (гостепримный), fréundlich (приветливый); ~ый приём hézlicher Empfang

раз I сущ. *m.* 1. Mal *n.*, mal, один ~ einmal; несколько ~ méhrmals, éinige Mále; сколько ~? wievielemal?; ни ~ kein éinziges Mal; в первый ~ zum ér-

sten Mal, zum érstenmal; (в) прошлый ~ vóriges Mal; в тот ~ dámsal; всякий ~ jédesmal; на этот ~ diesesmal; еще ~ noch éinmal; в два ~a быстрее zwéimal so schnell; в два ~a увеличить auf [um] das Zwéifache 2. при счёте — один eins ◊ не — méhrmals, wiederholt как ~ 1) именно, точно gerade, eben 2) кому впору: ботинки мне как ~ die Schúhe passen mir genau ~ и на-
всегда ein für állemal

раз II союз разг wenn (если), da (так как)

разбавлять, разбавлять verdünnen *vt.*
разбавлять см разболтать

разбёт *m.* Ánlauf *m.*; сдеять ~ éinen Ánlauf machen; с ~a mut Ánlauf ◊ со всем ~a на бегу in vóllem Lauf

разбегаться, разбежаться 1. взять разбег (*éinen*) Anlauf néhmen* 2 в различные стороны auscinándezlaufen* *vi. (s.)*

разбивать(ся) см. разбить(ся)

разбивка ж 1. сада и тп Ánlage *f.*, Anlegen *n.*; Ábstecken *n.* (при планировании) 2. полигр Spéreten *n.*, Spérung *f.*

разбивтовать, разбивтовывать den Verbánd ábnehmen* (von *D*)

разбирательство с юр Gerichtsverhandlung *f.*

разбирать см. разобрать

разбираться 1. см разобраться 2. в ком/чём sich áuskennen* (in *D*)

разбитый 1. расколотый zerbröchen, zerschlägen 2. сильно повреждённый kapútt 3. усталый, изъученный (wie) zerschlägen, kapútt

разбить 1. расколоть zerbréchen* *vt.*, zerschlägen* *vt.* 2. сильно повредить kapútt machen *vt.* 3. часть тела schlägen* *vt.*; ~ себе лицо sich (*D*) das Gesicht blütig schlägen* 4. нанести поражение (zer)schlagen* *vt.*, vernichten *vt.*; besiegen *vt.* (победить) 5. сад и тп ánlegen *vt.* 6. лагерь, палатку áusschlagen* *vt.* ~ся 1. расколоться zerbréchen* *vi. (s.)* 2. в аварии, катастрофе zerschélßen* *vi. (s.)*; ábstürzen *vi.* (о самолёте) 3. сильно ушибиться sich verletzen; ~ся насмерть tödlich stürzen *vi. (s.)*

разбогатеть см. богатеть

разбой *m.* Ráuberéi *f.*, Raub *m.*; учинить ~ einen Raub verüben [begéhen*] ~ник *m.* Ráuber *m.* ~нический räuberisch ~вичный Ráuber-

разболеться разг. 1. о ком-л. krank werden, erkranken *vi. (s.)* 2. о чём-л. web tun* (у кого-л. *D*); у меня ~лась

голова ich bekam Kopfschmerzen
разболтать разг. разгласить aus-schwatzen vt; aus|plaudern vt; ~ секрет aus der Schule plaudern vi

разбомбить zerbomben vt

разбрóр m 1. анализ Auswertung f; Behandlung f (расмотрение); Besprechung f (обсуждение); Beurteilung f (оценка) 2. грам. Analyse f 3. расследование Untersuchung f, юр тж Verhandlung f Ø без -а [-у] wähllos

разбрóрка ж 1. сортировка Sortierung f; Aussortieren n 2. на части Auseinandemmen n; Zerlegung f; Demontage [-зэ] f

разбрóрный zerlegbar, auseinandernehmbar, demontierbar, ~ая мебель Montagmöbel [-зэ-] pl

разбрóрчивый 1. о почерке leserlich; deutlich (четкий) 2. о человеке wählersch, anspruchsvoll (с претензиями)

разбрáсывать, разбросать 1. по поверхности verstreuen vt 2. вещи в беспорядок auseinanderwerfen* vt; herumwerfen* vt

разбудить см будить

разбухать, разбухнуть (auf)quellen* vt (s), (an)schwollen* vi (s)

разбушеваться 1. tósen vi (о буре и т.п.); bräusen vi (о море) 2. о человеке in Zorn geraten* vi (s), aufbrausen vi (s)

развалины mn Ruinen pl; Trümmer pl (обломки)

разваривать, разварить weich kochen vt; zerkochen vt (слишком)

rázve 1. неужели denn, etwa; ~ вы не знаете? wissen Sie denn nicht? 2. на самом деле, правда wirklich; он болен. — Rázve? er ist krank. — Wirklich?

развеяться wéhen vi, flattern vi

разведéние с Zucht f, Züchtung f, растений тж Ánbau m

разведённый 1. о мосте geöffnet 2. о супругах geschieden

разведéлка ж 1. разведывательная служба Náchrichtendienst m 2. воен Aufklärung f; Erkündung f (местности) 3. горн. Schürfung f -чик m 1. сотрудник разведки Kúndschafter m 2. воен. Aufklärer m 3. горн. Schürfer m

развестí доставить zùstellen vt; liefern vt (что-л.); ~ кого-л. по домам j-n nach Hause bringen* [begleiten]

развернуть, развертывать 1. разложить áus|breiten vt, entfalten vt; áufrollen vt (скатанное); áufschlagen* vt

(сложенное) 2. завéрнутое áuf machen vt, áus|packen vt, áus|wickeln vt 3. развить entfalten vt, entwickeln vt; in Gang bringen* vt (наладить) 4. повернуть wénden vt ~ся 1. о завéрнутом áufgehen* vi (s), sich öffnen 2. о листьях, цветке sich entfalten 3. развиться sich entwickeln, sich entfalten 4. сделать разворот wénden* vi, eine Wéndung machen

развеселить lústig stímmen vt, in Stimmung bringen* vt; ~ кого-л. чем-л. j-n durch etw. (A) áufheitem, j-n mit etw. (D) erhéitem ~ся sich erhéitem, lústig wérdet; in Stimmung kommen* vi (s) (прийти в хорошее настроение)

развесить 1. на вешалку áb|wiegen* vt 2. повесить (áuf)hängen vt

развесной о товаре löse, nach Gewicht verkäuflich

развестí 1. животных, рыб, растения züchten vt, растения тж ánbauen vt, ánpflanzen vt 2. разъединить, отделять trennen vt 3. супругов schéiden* vt 4. растворить (áuf)lösen vt; verdünnen vt (разбавить) 5.: ~ огонь Féuer (án)machen

развестися 1. с кем расторгнуть брак sich scheiden lassen* (von D) 2. расплодиться — о насекомых и т.п. sich vermehren

разветвиться о дороге и т.п. sich gabeln; sich verzweigen (тж. о растении)

разветвление дороги и т.п. Gáb(e)-lung f; Wégkreuzung f (перекресток)

разветвляться см разветвиться

развёшивать см развёсить

развéять 1. ветром (auseinander)wéhen vt, verwéhen vt 2. перен. тоску и т.п. vertréiben* vt, verjágen vt

развиваться см развитьсь (ся)
развивающи́йся: ~ся страны Entwicklungsländer pl

развивtься, разvivtься lós|schrauben vt; lóckem vt (ослабить винт)
развить|е с Entwicklung f; путь ~я Entwicklungsweg m

развитий 1. о человеке gut entwickelt (тж физически); gebildet (образованный); aufgeweckt (смышлённый о ребёнке) 2. достигший высокого уровня развития entwickelt; ~ая промышленность entwickelte Industrie

развить entwickeln vt, entfalten vt; schülen vt (память) ~ся sich entwickeln, sich entfalten

развлекательный Unterhaltungs-
развлечь|ся см. развлечь|ся

развлече́ние с Unterhaltung f; Vergnügen n (удовольствие); Zerstreüung f (с целью отвлечься от чего-л.)

развлечь unterhalten* vt (занять); amüsieren vt (позабавить); zerstreuen vt (рассеять) ~ся sich unterhalten; sich amüsieren (позабавиться); sich zerstreuen (рассеяться)

развод m расторжение брака Schiedung f; Ehescheidung f; быть в ~e geschieden sein

разводи́ть(ся) см развести́сь

разводнóй: ~ мост Dreibrücke f (поворотный); Zugbrücke f (подъёмный)

развози́ть см развести

разволнова́ться разг см. волновáться 1

разворáчивать(ся) см разверну́ть (-ся)

разврат m испорченность нравов Verderbtheit f; Unzüchtigkeit f ~ыть морально (sittlich) verderben* vt ~ыться морально разложиться (sittlich) verderben* vi (s) ~ый безнравственный unzüchtig, sittenlos; lästerhaft (порочный); verderblich (пагубный)

развра́щать(ся) см разврати́ться

развязá́ть lösen vt, áusfiknoten vt (узел); áufbinden* vt (пояс, галстук, мешок); áufschnüren vt (пакет, шнурки) ~ ~войнú einen Krieg entfesseln ~ кому́л. руки j-m fréie Hand lassen* ~ся áufgehen* vi (s), sich lösen

развязка ж завершение Lösung f; Ausgang m (выход); Schluß m (романа и т.п.)

развязнýй vórlaut; flégelhaft, frech (дерзкий); dreist (бесцеремонный)

развязы́вать(ся) см. развяза́ться

разгадá́ть 1. отгадать raten* vt, lösen vt 2. понять, уяснить erräten vt, enträtseln vt

разгáдка ж 1. разгадывание Erräten n 2. реше́ние Lösung f; Auflösung f

разгáдывать см разгада́ть

разгáр m: в полном ~e in völlem Gang; в ~ лёта im Höchsommer; в ~ спóра auf dem Höhepunkt des Streites

разгиба́ться(ся) см. разогну́ться

разглáдить, разглáживать утюгом (glätt)bügeln vt

разгласи́ть, разглашáть verbreiten vt, unter die Léute bringen* vt; áusplaudem vt (разболтать)

разглядé́ть 1. замети́ть bemerken vt 2. узнать erkennen* vt

разгляды́вать (genau) betrachten vt, beséhen* vt

разгнáванный erzumt, zöming, wütend разговари́вать sprechen* vi, reden vi, беседовать тж. sich unterhalten* (с кем-л. mit D, o чём-л. über A); ~ по-немéски deutsch sprechen*, sich deutsch unterhalten*

разгóвóр m Gespräch n; Unterhaltung f (беседа); междугородный ~ телефонный Ferngespräch n; завязать с кем-л. ~ ein Gespräch mit j-m ánlknüpfen; завестí ~ о чём-л. auf etw. (A) zu sprechen kommen* (s) ◊ без ~ов ohne viel zu reden

разговóрник m Sprachführer m

разговóрный: ~ язык Umgangssprache f ~чивый gesprächig, redselig

разгóвóр m 1. разber Ánlauf m 2. толпá Vertriebung f. Auseinanderjagen n разгонять см. разогнáть

разгороáться, разгорéться 1. запылать áusflammen vi (s); áusflodem vi (s) (об огне) 2. о лице и т.п. glühen vi; blitzen vi (о глазах) 3. возникнуть entbreiten* vi (s), áusbrechen* vi (s) (о войне, споре); áusflodem vi (s) (о страсти)

разгоя́чíенный erhitzt ~ыться sich erhitzten

разграбíть (áus)plündern vt, áusrauben vt ~ённые с Austraubung f. Ausplündierung f

разгра́ничение с Ábgrenzung f

разгра́ничи́вать, разгра́ни́чить ábgrenzen vt, die Grénen ziehen* (D) ~ся sich ábgrenzen

разгребáть, разгрестí áufgraben* vt, áufwühlen vt; schäufeln vt (лопатой); áufharken vt (граблями)

разгróм m 1. поражение Zusámmlenbruch m, Niederlage f 2. уничтожение Vernichtung f ~ыть 1. нанести поражение zerschlagen* vt, eine Niederlage beitreiben [béi]bringen* (D) 2. уничтожить zersticken vt

разгру́жать, разгру́зить вагон, грузовик и т.п. áb|laden* vt, áus|laden* vt, löschen vt (судно)

разгру́зка ж Ausladen n; Löschen n (судна)

разгрóзочный: ~ день Fástentag m

разгрýзать, разгryзть zemágen vt, zerbéisen* vt; (áuf)knäcken vt (орех)

разгу́ль m 1. Ausschweifung f. Zügellosigkeit f (бездережность); Schwelgerei f (кутеж) 2.: ~ реákции das Wüten der Reaktion

разгу́ливаться, разгу́льяться разг о погоде sich áufheitem, sich áufklären

раздава́ть см разда́ть —ся см. разда́ться

раздава́ть zerdrücken vt, zerquetschen vt; zertréten* vt (ногой), überföhren* vt (пересе́хать кого-л. — об автомаши́не и т.п.)

разда́ть кому áus|teilen vt (D или an A), verteilen vt (an D или unter D)

раздáться послыша́ться ertönen vi (s), erschällen* vi (s); ~лся гром es donnerte; ~лся стук в дверь es klopste an die [der] Tür

раздáвáться см раздвойтесь

раздáгáтть, раздáйнуть auseinänder|rücken vt; auseinanderziehen* vt (занавески); áusziehen* vt (стол) —ся sich öffnen; áufgehen* vi (s) (о занавесе); zurück|treten* vi (s), zurück|weichen* vi (s) (о толпе)

раздоéниe с 1 о дороге и т.п. Gábé(e)lung f 2. перен Spaltung f

раздóбненный 1 (zwei)geteilt, gegabt 2. перен gespalten, zwiespältig (двойственный)

раздвойтесь 1. раззвéти́ться sich gabeln 2. перен sich spalten

раздевáлка ж разг. Garderóbe f, Kleiderablage f; Umkleideraum m (при спортали и т.п.)

раздевáть(ся) см разде́ться

раздéл m 1. действие Téilung f, Aufteilung f 2. в книге и т.п. Ábschnitt m, Teil m; Rubrik f (в журнале)

раздéляться с чем разг освободи́ться от чего-л lös|werden* vt (s), los sein* vt (s)

разделéние с Éinteilung f, Téilung f (распределение); ~ труда Arbeitsteilung f

раздели́ть 1. téilen vt 2. разъеди́нить trennen vt 3. распределить ein|teilen vt, verteilen vt (между кем-л. unter D) 4. мат dividieren [-vi-] vt (на какое-л. число durch A) 5. участь, мнение téilen vt —тесь 1. sich téilen (на что-л. in A) 2. друг от друга sich trennen 3.: наши мнения ~лись unsere Meinungen téilten sich [gingen auseinander]

раздéляться см раздéляться

раздéльный 1. отдельный getrénn; —ое написание Getrénntschreibung f 2. отчётливый klar, deutlich

разделýть см разделить 2, 5 —ся см разделиться

разде́ть áusziehen* vt; aus dem Mántel helfen* (D — помочь кому-л. снять

пальто) —ся sich áusziehen*; áb|legen vi (снять верхнюю одежду. прияя ку́да-л.); помочь кому-л. ~ся снять пальто j-m aus dem Mántel helfen*

разди́рать причинять страдания zerreißen* vt

раздобыва́ть, раздобы́ть разг áuf|treiben* vt, beschäffen vt, ergátteln vt (хитростью)

раздóлье с 1. простор (wéiter) Raum mit 2. полная свобода Freiheit f, Ungebundenheit f ~ный свободный frei, úngebunden; sórglos (беззаботный)

раздóр m Zwist m, Zwetracht f

раздражáть 1. сердить verdríeßen* vt, ärgern vt, áufbringen* vt 2. возбуждать réizen vt —ся сердиться sich ärgern, áufgebracht sein

раздражáющий Reiz; —ее действие Réizwirkung f

раздражéние с 1 действие Réizung f 2. чувство досады Geréiztheit f, Verdrúß m, Arger m; с ~ением geréizt, verdrössen, ärgerlich ~ительный 1 легко раздражáющийся réizbar, empfindlich, о человеке тж leicht geréizt [áufgebrach] 2. выражаящий раздражение verdríeßlich, verdrössen, ärgerlich, geréizt

раздражáть см раздражáть

раздражáть 1. кого-л nécken vt, reizen vt 2.: ~ аппетит den Appetit anregen

раздроби́ть, раздробля́ть 1. разбить zerschmettern vt, zerkléinem vt, zerschlägen* vt 2. расчленить zergliedern vt; áus|teilen vt (разделить)

раздува́ть(ся) см разду́ться

разду́ваться sich (D) etw. anders überlegen, séine Absicht ändern

раздумы́вать 1. над чем или о чём размышлять náchdenken* vi (über A), sich (D) etw. überlegen 2. колебаться schwanken vi; unschlüssig sein (быть в неопределённости); záudem vi (мездить)

раздумье с 1. размышление Náchdenken pl; Náchdenklichkeit f (задумчивость) 2. сомнение Bedénken pl; Schwanken pl (колебание)

раздúтый перен разг. übertrieben (преувеличенный), aufgebläht, aufgeschwellt (неоправданно большой)

раздúуть 1. огонь ánfachen vt 2. перен разг преувеличить übertréiben* vt, áufbauschen vt —ся dick wérden, (án)schwölle* vi (s) (распухнуть)

разевáть см разинуть

разжáлобить Mitleid erwécken (in D), röhren vt (тронуть), erwéichen vt

(растягивать)

разжáть губы, кулац offnen vt ~ся о губах и тп sich öffnen

разжéвáть, разжéвывать 1. (zer-) kauen vt, kleinkauen vt 2. кому разг растолковать vónkauen vt, áusführlich erklären vt (D)

разжéть, разжигáть 1. ánjünden vt 2. перен entfachen vt, schüren vt разжíжáть verdunnen vt (делать жи-же), verflüssigen vt (превращать в жидкость), verwässern vt (разбавлять водой)

разжимáть см разжáть

разжирéть fett [dick] wérden, Fett ánsætzen

раззвонíть разг разболтать áuspro- saunen vt

раззину́ть: ~ пот разг от изумле- ния den Mund aufsperrten, стоять ~ в пот раз глядеть gaffen vi

разы́тельный auffallend, frappant (по-разительный), ~ пример krasses Beispiel

разлагáть см разложáть 2, 3 ~ся см разложáться

разлáд m 1. отсéтствие согласован- ности Ünstimmigkeit f 2. несогласие Uneinigkeit f, Zwist m, Zwietracht f ('раздор')

разлáмывать см разломáть

разленéться разг faul wérden

разлетáться, разлетéться в разные стороны auseinanderfliegen* vi (s)

разлив m реки Hochwasser n

разливáть, разлийт 1. пролить ver- gießen* vt, verschütten vt 2. налить eingleißen* vt, einschenken vt (по час-кам, рюмкам) ~ся о реке über die Ufer treten* vi (s)

различáть см различить ~ся чем или по чему sich unterscheiden* (durch A)

разли́чие с 1. разница Unterschied m 2. неодинаковость Verschiedenheit f

различáть 1. рассмотреть, распоз- нать erkennen* vt 2. по чему отличить unterscheiden* vt (durch A)

разлýчный 1. verschieden, unterschiedlich 2. разнообразный verschieden, verschiedenartig, allerlei (всевозможный)

разложéние с 1. на составные час-ти Zerlegung f 2. распад, гниение Ver- wésung f 3. перен Zersetzung f, Verfall m (упадок), Demoralisierung f (нрав-ственное)

разложíть 1. разместить (aus)lénen vt, ausbreiten vt (расстелить); verteilen vt (распределить) 2. на составные час-

ти zerlegen vt 3. морально zensézten vt, demoralisieren vt ~ся 1. сгинуть ver- wesen vi (s) 2. морально verfallen* vi (s), sich zerstézen, demoralisiert sein

разлóм m Bruch m

разломáть, разломить (zer)bréchen* vt

разлóк|а ж 1. Trénnung f; жить в ~е с кем-л von j-m getrennt leben vi 2. расставание Schéiden n 3. прощание Abschied m

разлу́чать, разлу́чить trennen vt, scheiden* vt (с кем-л von D) ~ся sich trennen (с кем-л von D), voneinander scheiden* vi (s)

разлюбíть nicht mehr lieben vt (ко-го-л); nicht mehr mögen* vt (что-л)

размáзать, размáзывать verschmieren vt (грязь); verstreichen* vt (краску, кисть и тп)

размáльвать см размолоть

размáтывать см размотать

размáх m 1. величина колебания Schwingungsweite f, Amplitude f 2. крыльев Flügelweite f (птицы), Spannweite f (самолёт) 3. сила взыма Wucht f; ударить со всеро ~а mit voller [aller] Wucht zuschlagen* vi 4. дея-тельности, событий Schwung m, Aus- maß m (масштаб)

размáхивать чем schwingen vt, hin und her schwanken vt, ~ руками mit den Händen (herum)fuchteln vi; gesti-kufern vi (жестикулировать)

размáхиваться, размахнúться замах-нуться aus|holen vi

размежевáться разделиться sich ge- geneinander abgrenzen

размельчáть, размельчить zerkléinem vt

размéн m 1. Wéchseln n; ~ дёнер Géldwechseln n 2. шахм Ábtausch m

размéнивать см разменять

размéниый 1. Wéchsel, ~ автомат Wéchselautomat m; 2.: ~ая монета Kléingeld n, Wéchselgeld n

разменять 1. деньги wéchseln vt 2. шахм ábtauschen vt 3. разг. одну квартиру на несколько táschen vt (ge- gen A)

размéр m 1. Áusmaß n; Úmfang m (объём), Große f (величина); Höhe f (уровень), Dimensión f (измерение) 2. мерка Größe f; ~ одёжды Konfektionsgröße f; ~ обуви Schuhgröße f 3. стиха Vérsmaß n 4. муз. Takt m, Zeitmaß p

размéренный 1. gleichmäßig, rhýtmisch (ритмичный); gemessen (неторо-

плизый); —ым шагом mit gemessenen Schritten 2. упорядоченный gerégelt, órdnungsmäßig

разместить áufstellen vt (расставить); ánjordnen vt (расположить); verteilen vt (распределить); unterbringen* vt (поместить); воен stationieren vt —ся Platz finden* (поместиться), unterkommen* vi (s). sich einrichten (устраняться); die Platze einnehmen* (занять места)

размечтать, размечать markieren vt
размешать, размешивать (úm)ruhren vt

размешать(ся) см разместить(ся)
размещение с Áufstellen п (вещей, мебели и тп); Áordnung f (расположение); Verteilung f (распределение); voeg Stationierung f

разминать см размять
размножать(ся) см размножить(ся)
размножение с 1. текстов и тп Verzelfaltung f 2. биол Fórtfianzung f Vermehrung f

размножить vermehren vt; vervielältigen vt (рукопись и тп), —ся sich vermehren, биол тж sich förtfianzen

размольоть (zer)mählen* vt
размораживать, разморозить áuflauen vt

размотать auseinanderwickeln vt, lös-wickeln vt; áb|spulen vt, áb|wickeln vt (с vero-l. von D); áb|haspeln vt (моток)

размы́т в Unterspülung f, — плотны Dáumbruch m
размы́вать, размы́ть underspülen vt; áufweichen vt (дорогу)
размышле́ние с Überlegung f, Náchdenken p; это наводит на —я das gibt zu denken

размышлять над чем или о чем sich (D) etw. überlegen, náchdenken* vi (über A)

размягчать, размягчить áufweichen vt, weich machen vt

размякать, размякнуть weich wérden

размять zerdrücken vt (картофель и тп); wéich|kneten vt (тесто и тп.)

разнести́ 1. доставить áus|tragen* vt; zù|stellen vt (письма, газеты и тп) 2. по графикам, карточкам ein|tragen* vt

разнести́сь распространиться sich verbreiten

разниться 1. от кого/чего чем отличаться sich unterscheiden* (von D durch A) 2. быть неодинаковым verschieden sein

ráznička ж 1. различие в чём-л Unterschied m; ~ во времени Zeitunterschied m 2. разность величин Differenz f разнобой m разг отсутствие согласованности Unstimmigkeit f, Diskrepánz f (расхождение), Inkonsistenz f (непоследовательность)

разновидность ж Áart f, биол тж Spelart f

разногласие с 1 Meinungsverschiedenheit f, Uneinigkeit f; Differenz f, Diskrepánz f (расхождение) 2 противоречие Widerspruch m

разнообразие с Mánigfaltigkeit f, Verschiedenartigkeit f; Vielfalt f (многообразие); Ábwechslung f (смена) ♦ для —я zur Ábwechslung, ábwechslungsshalber

разнообразить Ábwechslung bringen* (ин A), ábwechslungsreich gestalten vt —ный mánigfaltig, verschiedenartig; vielfältig (многообразный), ábwechslungsreich (о пище, времяпрепровождении и тп). —ые —ные die állerverschiedensten, die verschiedenartigsten

разнородный verschiedenartig, úngleichchartig (неоднородный)

разносить см разнести —ся см разнести

разносторонний 1. vielseitig 2. мат ~ треугольник úngleichseitiges Dreieck

разность ж мат Differenz f разноцветный vielfarbig, bunt (пёстрый, яркий)

разнуданный перен zugeilos, hémunglos (бездержанный)

разный 1. несложный verschieden, unterschiedlich 2. разнообразный verschieden, verschiedenartig; állerlei (всевозможный)

разоблачать см. разоблачить

разоблача́ние с Entlárvung [-vug] f, vero-l тж Enthüllung f, Aufdeckung f —ить entlárven [-ván] vt, что-т тж enthüllen vt, áufdecken vt

разобрать 1. на части auseinandernehmen* vt, zerlegen vt, 2. привести в порядок órden vt, in Órdnung bringen* vt; ~ на столе auf dem Tisch Ordnung machen 3. рассмотреть, обсудить behandeln vt, erörtern vt, áus|werten vt, untersuchen vt (проанализировать); gram. analysieren vt 4. распознать, понять verstehen* vt, begreifen* vt; entziffern vt (поперк и тп)

разобраться 1. известсти порядок Ordnung machen, in Órdnung bringen*

vt, órdnen vt 2 в чём понять, уяснить sich (D) klár|werden (über A); sich zuréchtfinden* (in D) (в обстановке и т.п.); klug wérden (aus D — тж. в ком-л.)*

разобщать см разобщить

разобщённость ж 1. существования Getrenntheit f; Isoliertheit f (изолированность) 2. действий Uneinigkeit f 3. отчуждённость Entfrémdung f ~ый 1. разъединённый ábgesondert, getrennt; isoliert (изолированный) 2. лишённый единства, общности úneinig 3. отчуждённый entfrémdet

разобщить 1. разъединить áb|sondem vt, trennen vt; isolieren vt (изолировать) 2. лишить единства úneinig machen vt 3. отдалить entfrémden vt

разогнать auseinander|treiben vt (толкну), vertreiben* vt (прогнать)*

разогнуть auseinander|biegen vt, gerade|biegen* vt (распрямить) ~ся sich aufrichten*

разогревать, разогреть warm [heiß] machen vt; aufwärmen vt (подогреть)

разозлить erzürnen vt außbringen vt ~ся wütend wérden, aufgebracht sein*

разойтись 1. уйти weg|gehen vi (s); auseinander|gehen* vi (s) (в разные стороны), ~ по домам nach Hause géhen* vi (s) 2. расстаться sich trennen (с кем-л von D); sich schéiden lassen* (о супругах) 3. разминуться einander verfehlten 4.: ~ во мнениях verschiedener Meinung [unterschiedlicher Ansicht] sein 5. распродаться áusverkauft [restlos verkáuft] sein, vergiffen sein (о книге)*

разорвать 1. порвать zerreíßen vt; in Stücke reíßen* vt, zerfetzen vt (на части) 2. износить zerreíßen* vt, kaputt|machen vt 3. прекратить: ~ отношения с кем-л die Beziehungen zu j-m áb|brechen* ~ся 1. (zer)reíßen* vi (s) 2. износиться in Fétzen géhen* vi (s), kaputt sein 3. о снарядах и т.п. explodieren vi (s)*

разор|éniс c 1. Zerstörung f (разрушение); Ausplunderung f (разграбление); Verhéerung f (опустошение) 2. потеря состояния Rufn m, Verármung f (обеднение) ~ый 1. zerstóreisch (разрушительный), verhéerend (опустошительный) 2. ведущий к разорению ruinierend; untragbar (непосильный)

разорять 1. zerstören vt (разрушить); áus|plündern vt (разграбить); verhéeren vt (опустошить) 2. экономически ruinieren vt; zugrunde richten vt

(погубить) ~ся ruinert sein; verárm'en vi (s) (обеднить)

разоружаться см разоружиться

разоружение с Ábrüstung f; всеобщее, полное и контролируемое ~ allgemeine, vóllständige und kontrollierte Abrüstung; Комитет по ~ю Ábrüstungsausschuß m

разоружиться áb|rüsten vi

разорять(ся) см разорить(ся)

разослать 1. что-л. в разные места áus|senden vt, verschicken vt 2. отправить всех álle wégschicken*

разостлать áus|breiten vt

разочарование с Enttäuschung f ~ованный enttäuscht

разочаровать, разочаровывать enttäuschen vt ~ся в ком/чём enttäuscht werden [sein] (von D); я в нём разочаровался er hat mich enttäuscht

разрабатывать, разработать детально исследовать, подготовить áusarbeiten vt (план, проект), entwéckeln vt (теорию, технологию), erarbeiten vt (метод, учебную программу и т.п.)

разработка ж Áusarbeitung f, Erarbeitung f; Entwicklung f (изобретения, проекта)

разражаться, разразиться 1. внезапно случиться, начаться áus|brechen vi (s), sich entläden* (о грозе и т.п.) 2. чем áus|brechen* vi (s) (in A); ~ся смéхом in Gelächter áus|brechen**

разрастаться, разрастись 1. о растениях schnell [üppig] wachsen vi (s), sich áus|breiten 2. увеличиться, усиливаться wachsen* vi (s); sich verbréiten (расширяться, развиваться); sich áus|breiten (о городе и т.п.)*

разрез м 1. надрез Schnitt m, Éinschnitt m 2. на юбке, пиджаке Schlitz m 3. сечение Schnitt m, Durchschnitt m; в ~е im Schnitt

разрезать, разрезать schneiden vt; áus|schneiden* vt (яблоко и тп); zer|schnéiden* vt, zerteilen vt (на части, куски)*

разрешать см. разрешить

разрешаться 1. см. разрешиться 2. быть дозволенным erlaubt [gestattet] sein; это ~ется всем álle dürfen das tun

разрешение с 1. согласие, позволение Erláubnis f; офиц Genéhmigung f, Bewilligung f; ~ на въезд в страну Einfreisegenehmigung f; ~ на вывоз Ausfuhrbewilligung f; с чьёг-л. ~я mit j-s Erláubnis, mit j-s Genéhmigung 2. решенное Lösung f (проблемы, задачи); Béi-

legung f (конфликта, противоречий) ♀ сώмого ~я wenn Sie erlauben [gestatten] без ~я eigenmächtig, willkürlich разрешить I erlauben vt; gestatten vt (позволить), zulassen* vt (допустить); bewilligen vt, genehmigen vt (дать официальное согласие, разрешение), ~е войти darf ich eintreten? 2 решить lösen vt (проблему, задачу), schlichten vt (спор); entscheiden* vt (вопрос); beilegen vt (конфликт) ~ться о вопросе, деле и тп sich lösen, sich entscheiden*, sich regeln (уладиться); sich klären (проясниться)

разрисовать, разрисовывать 1. чем mit Zeichnungen bedecken [aus|schmücken] vt; bemalen vt (mit D — красками) 2. перен расписать aus|malen vt; darstellen vt (изобразить)

разрёненный 1. неполный unvollständig, einzeln (единичный — являющийся частью комплекта), unpaarig (непарный) 2. разобщенный vereinzelt, isoliert

разрубать, разрубить zerhauen* vt, (zer)spalten vt

разруха ж Zerrüttung f, Verfall m разрушать(ся) см разрушить(ся) разрушение с I. действие Zerstörung f, Vernichtung f (уничтожение); подвёрнутся ~ю zerstört [vernichtet] wenden 2. мн ~я разрушенное Zerstörungen pl, Ruinen pl (руины)

разрушительный zerstörend, vernichtend, verderblich (убийственный)

разрушить zerstören vt, vernichten vt (уничтожить), zunichte machen vt, veréiteln vt, durchkreuzen vt (планы, замыслы), ruinieren vt, untergraben* vt (здоровье) ~ся 1. обрушиться einsturzen vt (s), zusammenbrechen* vt (s) 2. прийти в упадок verfallen* vt (s) 3. о планах, надеждах и тп zunichte wenden, schéitem vt (s)

разрыв m 1. Riß m 2. отношений, связей Bruch m, Abbruch m; ~ дипломатических отношений Abbruch der diplomatischen Beziehungen 3. снаряда Explosión f

разрывать I см разрвать разрывать II см разорвать ~ся см разорваться

разрываться in Schlüchzen ausbrechen* vt (s)

разрыть aufgraben* vt, aufwühlen vt разрыхлить, разрыхлять почву (auf)löcken vt

разряд I m категория Kategorie f,

Klasse f, спорт Leistungsklasse f

разряд II m 1. Entladung f разрядить 1. оружие entladen* vt 2. перен. entspannen vt ~ся 1. об оружии sich entläden* 2. перен sich entspannen разрядка ж 1. потир Spétdruck m 2. перен Entspannung f, ~ международной напряженности internationale Entspannung, политика ~и Entspannungs-politik f

разряжать(ся) см разрядить(ся)

разубедить, разубеждáть ausreden vt (кого-л. D); ab|bringen* vt (в чём-л. von D); ~ кого-л. в чём-л. j-m etw ausreden, j-n von seiner Meinung [von seiner Absicht] ab|bringen* ~ся в чём nicht mehr überzeugt sein (von D)

разувáть(ся) см разуть(ся)

разувéрить, разувéрять кого в чём j-n von seiner Überzeugung [von seinem Glauben] abbringen* ~ся в чём/ком den Glauben verlieren* (an D)

разукрасить, разукрашивать (aus-) schmücken (: verzieren vt ~ся sich aus)schmucken

разум m Vernunft f; Verstand m (рассудок)

разумеется natürlich, gewiss; freilich (конечно), сачó собóй ~ (das ist) selbstverständlich, das versteht sich von selbst

разумный 1. vernünftig, verständig; geschéit (толковый); vernünftsmäßig (логичный, рациональный) 2. обладающий разумом vernünftbegabt

разуть koro die Schuhe auszieben* (D) ~ся sich (D) die Schuhe ausziehen*

разучивать, разучить einüben vt, einstudieren vt

разучиться verlémen vt, aus der Übung kommen* vt (s)

разъедать см разъесть

разъединить, разъединять trennen vt (с кем-л. von D); ab|sondem vt (отделить); unterbrechen* vt (прервать телефонный разговор)

разъезд и I Aufbruch m (гостей); Abfahrt f, Abreise f (отъезд) 2. ж-д Ausweichgleis n; Ausweichstelle f (станция) ~ быть в ~ах auf Reisen sein

разъезжать 1. ездить reisen vi (s); ~ по стране durch das Land reisen vi (s) 2. быть в разъездах, он много ~ет er ist ständig unterwegs [auf Reisen]

разъезжаться см разъехаться, пора ~ es ist Zeit aufzubrechen [zum Aufbrechen]

разъесть zerfressen* vt; ánfressen* vt
(о ржавчине); atzen vt (о кислоте)
разъезжаться wegfahren* vi (s) (уез-
датель); auseinanderfahren* vi (s) (в раз-
ные стороны); ~ по домам nach Häuse-
fahren* vi (s)

разъярённый wutend, rásend

разъясни́тие с Erklärung f; Erlauter-
ung f (пояснение) ~ательный erklar-
end; erlautend (пояснительный);
~ательная работа Aufklärungsarbeit f

разъясни́ть, разъясня́тии erklären vt;
klärfachen vt, erläutern vt (пояснить)
—ся sich aufklären, klar werden

разыграть, разыгрывать 1 пьесу,
сценку aufführen vt 2. спорт ausstra-
gen* vt (первенство), ~ кубок um
einen Pokal spielen vi 3. в лотерею
ausspielen vt, verlösen vt 4. разыгру-
вать föppen vt, zum besten haben vt
—ся ausstreichen* vt (с бире, о
страсти), sich abspielen (о событиях)

разыскать (aut)finden* vt, ausfindig
machen vt —ся sich (aut)finden*

разыскивать suchen vt или vi (nach
D)

рай m Paradies n

райо́н m 1. область Gebiet n. Gé-
gend f, Raum m (местность), экономи-
ческий — Wirtschaftsgebiet n; засуши-
лый ~ Trockengebiet n, жилой ~ Wohngebiet n, — новостроек Neubau-
gebiet n 2. административный Rayon
[re'jon] m, Kreis m, Bezirk m (в горо-
де) ~ный Rayón- [re'jon-]; Kreis-, Bezi-
cks-

рак m зоот., мед Krebs m; больной
—ом der Krebskranke

ракета ж 1. Rakete f, баллистическая
— Märschflugkörper pl; космическая
— kosmische Rakete, крылатые —ы
Flugelraketen pl; межконтинентальная ~ Interkontinentalrakete f; —ы наземного
базирования ländgestützte Raketen; опе-
ративно-тактические —ы operativ-takti-
sche Raketen, орбитальная ~ Orbital-Ra-
kete f; —а средней дальности Mittel-
streckenrakete f 2. судно Trägflächenschiff n, Trägflügeboot n

ракета-носитель ж Trägerrakete f
ракетка ж Schlager m, Tennischlager
m (теннисная)

ракетно-ядерный Raketenkernwaffen-
—ое оружие Raketenkernwaffen pl.
Atom-Raketenwaffe f; —ая война Raké-
ten-Kernwaffenkrieg m

ракетный Raketen-; —ое оружие Ra-
ketenwaffe f; —ая держава Raketen- und

Kernwaffenmacht f

ракетодроп m Raketenstartplatz m
раковина ж 1. Muschel f; ~ улитки
Schneckengehäuse n, Schneckenhaus n 2:
ушная ~ анат Ohrmuschel f 3. под
крылом Ausguß m; Wáschbecken n (для
мытья посуды)

рама ж, рамка ж Ráhmen m, встав-
ить что-л в —у etw einrahmen

рампа ж театр Rámpa f

рана ж Wunde f

ранение с Verwündung f. Verletzung
f ~ый 1. прил verwundet, verletzt 2
сущ m der Verwundete, der Verletzte

ранец m школьный Ránzen m

ранить 1. кого во что нанести ра-
ны verwunden vt, verletzen vt (an D).
еро ~ло в плечо er ist an der Schulter
verwundet 2. что кому повредить ver-
letzen vt (D). ~ себе руку обо что-л
sich (L) die Hand an etw (D) ver-
letzen 3. что задеть verletzen vt, kran-
ken vt, ~ чье-л самочувствие j-s Ehrgeiz
verletzen

ранний fruh, Früh-, преждевремен-
ный тж zeitig, frühzeitig, ~им утром
am frühen Morgen, frühmorgens, ~ие
овощи Frühgemüse n, ~ис морозы zéi-
tige Fröste, Frühfrost m

рано 1.: ~утром früh am Morgen,
frühmorgens 2. по отношению к како-
му-л моменту, сроку fruh, zeitig,
прежде времени тж frühzeitig, vörzeitig.
мы пришл ~) заранее, чтобы не
запоздать wir sind früh [zeitig] gekommen 3.
ещё ~ безл 1) о раннем времени es
ist noch früh 2) для чего о еще не
наступившем положенном сроке es ist
noch zu früh (zu + wf) ◊ ~ или
воздно über kurz oder lang

раньше 1. сравнил ст от рано во
2 знач früher, eher, не ~ чем nicht
früher [nicht eher] als, как можно ~
möglichst früh, so zeitig wie möglich 2.
кого-л; некоторое время до чего-л
früher, vor, vörhér; ~ нас früher als
wir, vor uns, днем ~ einen Tag früher
[vörhér], не ~ недели nicht vor einer
Wöche 3. в прежнее время früher,
einst, ehemals (когда-то) ◊ ~ времена
vörzeitig, frühzeitig, zu früh, zu zeitig
раньше ж Florétt n. фехтование на
~x Floréttfechten n

рапорт m Meldung f, Bericht m,
Rapport m ~овать о чём berichten vt,
melden vt (кому-л D)

páca ж Rásse f
 pac|ízm m Rassismus m ~йст m
 Rassist m ~йстский rassistisch
 раскáиваться см раскáяться
 раскалённый glühend
 раскалыйt gluhen machen vt ~ся
 gluhen wéden, sich erhitzten
 раскалывать см расколоть
 раскалыйt (ся) см. раскалить(ся)
 раскалывать см раскопать
 раскатать 1. скатанное áusrollen vt
 2. тесто áusrollen vt
 раскаты mn 1.: ~ грёма Dónnem n,
 Dónnerten n 2.: ~ смéха Lächsalve
 [-væ] f
 раскатывать см. раскатать
 раскáяние с Réue f ~ться в чём
 beréuen vt
 раскидать всши и тп. auseinander-
 werfen* vt herum|werfen* vt
 раскидистый wéitverzweigt
 раскидывать 1. см раскидать 2.
 см раскинуть
 раскинуть 1 палатку áufschlagen*
 vt 2. расстелить áus|breiten vt ~ся sich
 áus|breiten (о ветвях дерева), sich áus-
 dehnen (о городе и т.п.)
 раскладушка ж разг. Kláppbett n
 раскладывать см. разложить 1–2
 расклéивать, расклéять афиши и
 тп kleben vt (клеить); áus|kleben vt
 (наклеивать); ánl|kleben vt (при克莱-
 вать)
 расколо́ть (zer)spalten vt; (zer)hák-
 ken vt (дроба); (zer)knäcken vt (орехи)
 раскопа́ть 1. разрыть áufgraben* vt
 2. выкопать áus|graben* vt
 раскопки mn Áusgräbungen pl
 раскóрить, раскóривать (bunt)
 bemálen vt, áus|malen vt
 раскрепоститься, раскрепощаться
 1. освободиться sich befreien, sich
 emanzipieren 2. расслабиться sich ent-
 spannen
 раскрепощение с 1. действие Be-
 freiung f, Emmanzipación f 2. состояние
 свободы (innerliche) Freiheit f 3. рас-
 слабление Entspannung f
 раскричаться разг. 1. поднять крик
 ein Geschrei erhében* 2. на кого ру-
 гаться ánl|schreien* vt
 раскрошить zerkrümeln vt, zerbrök-
 keln vt ~ся zerkrümeln vi (s), zerbrök-
 keln vi (s); ábl;bröckeln vi (s) (о зубе)
 раскрутить 1. размотать lös|winden*
 vt 2. отвинтить lös|drehen vt, áufdrehen
 vt (кран), áufschrauben vt (винт)
 раскрывать, раскрыть 1. открыть

öffnen vt, áuf|machen vt, книгу тж
 áuf|schlagen* vt 2. разоблачить áuf|de-
 kken vt, entlären [-væn] vt; enthüllen vt
 (секрет) ~ся 1. открыться sich öffnen,
 sich áufstun*, áufgehen* vi (s) 2. обна-
 ружиться sich herausstellen, an den Tag
 kómen* vi (s)
 раскупáть, раскупить áuf|kaufen vt;
 книгу быстро раскупили das Buch war
 schnell vergiffen
 раскóривать, раскóрить öffnen
 vt, бытулку тж entkóren vt
 раскусить 1. zerbéissen* vt; (áuf-)
 knäcken vt (орех) 2. разг. понять da-
 hínter|kommen* vi (s) (что-л D),
 durchschauen vt (видеть кого/что-л. на-
 сквозь)
 раскусывать см раскусить 1
 расовый Rássen-; ~ая дискримина-
 ция Rássendiskriminierung f
 распáд m Zerfall m, перен тж Ver-
 fall m (упадок)
 распадаться см распасться
 распадение с Zerfall m
 распаковáть, распакóывать áus|pak-
 ken vt
 распáрывать (ся) см распороть(ся)
 распасться zerfallen* vi (s), перен
 тж. sich áuflösen (об организации,
 группе и тп.)
 распахáть, распахивать 1 (áuf)pfu-
 gen vt
 распахнуть II, распахнуть дверь,
 окно и тп. áufreisen* vt, áufsprennen
 vt, weit öffnen vt ~ся открыться auf-
 gehen* vi (s), sich (weit) öffnen
 распáйтъся sich lös|losen
 распевáть singen* vi, vt, schlágen*
 vi (о словесе); kráhen vi (о петухе)
 распечáть, распечáтьвать вскрыть
 öffnen vt, áuf|machen vt; áuf|freisen* vt
 (конверт); ánl|brechen* (пачку сигарет,
 коробку конфет и т.п.)
 распíливать, распилить zersägen vt,
 dürch|sagen vt (надвое)
 расписáние с Fährplan m (поездов,
 автобусов и тп.); Flügplan m (авиа-
 рейсов); Stündenplan m (уроков, заня-
 тий)
 расписáться 1. подпишаться unter-
 schreiben* vt, unterzeichnen vt 2. разг
 зарегистрировать брак ständesamtlich
 héiraten vi, die Ehe registrieren lassen*
 расписка ж документ Beschéinigung
 f, Quítung f; ~ в получении Empfángs-
 bestätigung f, под ~у gégen Quítung
 расписаной bemált, (áus)gemált
 расписываться см расписаться

расплáвить, расплáвлять schmélzen
vt ~ся schmélzen* vi (s)
расплáкаться in Tränen áus|brechen*
vi (s)

расплáта ж 1. Bezálbung f; Ábrechnung f (расчет); 2. перен Abrechnung f; Vergéitung f (волнение)

расплатиться, расплáчиваться 1. за что заплатить bezáhlen vt или vi (für A); 2. с кем рассчитаться, заплатив záahlen vi (D), áb|rechnen vi (mit D); ~ с кем-л. за что-л. j-m etw. bezáhlen 3. с кем разг отомстить кому-л áb|rechnen vi (mit D), ~ с кем-л. за что-л. j-m etw. héimzählen 4. за что поплатиться téuer bezáhlen vt или vi (für A), bußen vi или vi (für A)

расплескáть, расплéскивать verschütten vt, vergießen* vt, verspritzen vt (разбрзгать) ~ся überfließen* vi (s), über den Rand fließen* ..

расплестý аússflechten* vt, lös|flechten* vt ~ся sich lösen, sich lös|flechten*

расплетáться (ся) см расплестý (ся)
расплодиться sich verméhren, sich förl|pflanzen

расплывáться см расплýться
расплывáчый verschwómmen; únklar (неясный)

расплýться растечься zerfließen* vi (s); verschwímmen* vi (s) (тж об ощущениях)

расплющивать, расплющить plát|drücken vt, plát|schlagen* vt

распознавáть, распознáть erkennen* vt (узнать); unterscheiden* vt (различить); feststellen vt (установить); med diagnostizieren vt

располагáть I см. расположить

располагáть II кем/чем иметь в распоряжении verfügen vi (über A), haben* vt

располагáться см расположиться

располázться, расположиться 1. о насекомых и тп auseinánderkriechen* vi (s) 2. разлезться sich verschléissen*, fádenscheinig werden (о материи), zerfallen* vi (s) (распасться)

расположение с I размещение Áordnung f; Aufstellung f 2. местоположение Láge f; воен Standort m 3 симпатию Sympathie f; Zúneigung f (склонность), заслужить [снискать] чье-л. ~ j-s Zúneigung gewinnen*

расположенный I прич город расположén на реке die Stadt liegt am Flúß II прил 1. к кому питающий симпатию geneigt, gewogen (D) 2. к

чему склонный к какому-л действию genéigt (zu D или zu + inf); áufgelegt (zu D или zu + inf) (в настроении)

расположить 1. разместить unterbringen* vt, ánlördnen vt (по порядку); áufstellen vt (расставить) 2. вызвать в ком-л. симпатию j-s Sympathie erwécken; ~ кого-л. к себе sich (D) j-n geneigt machen, j-n für sich ein|nehmen* [gewinnen*] ~ся sich niederlassen* (разместиться); sich ein|richten (устроиться); es sich (D) bequém machen (удобно сесть, лечь)

распороть (áuf)teinen vt ~ся áufgehen* vi (s)

распорядитель м Órdner m, Féstordner m (на торжестве)

распорядиться 1. приказать veranlassen vt; ánlördnen vt, eine Anordnung geben* (дать приказание) 2. чем употребить gebräuchen vt, verfügen vi (über A)

распорядок м Órdnung f; ~ дня 1) план на день Tágesplan m 2) ритм (рабочего) дня Tágesablauf m

распоряжáться 1. см распорядиться 2 командовать kommandieren vt, Anordnungen treffen* [erteilen] 3. чем управлять, ведать leiten vt, verwálen vt, züständig sein (für A)

распоряжéниe с 1. Áordnung f (указание); Befehl m (приказание); отдать ~ eine Áordnung treffen* 2.: быть в чём-л. ~и j-m zur Verfügung stéhen* vi; иметь что-л. в своем ~и etw zur Verfügung haben, über etw (A) verfügen

распрáва ж Ábrechnung f (с кем-л. mit D); Gewáltakt m (над кем-л. an D)

распрáвить разгладить auseinánderfalten vt; glatten vt (складки)

распрáвиться с кем/чем fertig wérden (mit D)

распрáвлять см расправить ~ся см. расправиться

распределéние с I. Verteilung f. Éinteilung f 2. кадров Éinsatz m; Absolventeneinsatz [-ván-] m (выпускников)

распределить, распределять 1. verteilen vt, éin|teilen vt, áus|teilen vt (раздать) 2. на работу eine Arbeit zù|weisen*, eine Arbeitsstelle nách|weisen* (D); ~ выпускникóв Absolventen [-ván-] lenken

распродáвать см. распродáть

распродáжа ж Ausverkauf m

распродáть áus|verkaufen vt, résłos verkáufen vt; книга распродана das

Buch ist vergiffen

распростёртыи: с ~ми объятиями
mit öffnen Armenраспространение с Verbreitung f.
Ausdehnung f. (влияния) ~ённый 1.
(weit) verbreite; ~ённое имя weitverbrei-
teter Name 2.: ~ённое предложение
gram erweiterter Satzраспространять, распространять
verbreiten vt; ausdehnen vt, erwéitem vt
(расширить); erstrecken vt (влияние)
~ся sich verötricken, sich ausdehnen, sich
ausbreiten (расшириться), sich erstrecken
(о влиянии)

распраятъ сч распрычъ

распрымъть, распрымлять разогнуть
geradebiegen* vt ~ся sich aufrichten
(подняться), sich geradebiegen* (выпра-
миться)распрычъ ausspannen vt; áblspannen
vt (отпрычъ)распустять, распустить 1. отпу-
стить entlassen* vt, auflossen vt (органи-
зацию, собрание и тп) 2. взянье
auftrennen vt 3. раз о избавлать ver-
wöhnen vt 4. слухи и тп verbreiten
vt, in Umlauf bringen* vt ~ся 1. о
растительности sich entfalten (о цветах);
auschlagen* vi (s) (о почках);
knospen vt, Knospen treiben* (о деревьях)
2. раз о поведении sich gelen-
lassen*, übermütig werden (расшалиться)распутать 1. entwirren vt (нитки и
тп), lösen vt (узел) 2. раз отнести
vt, klaren vt, ins réine bringen* vt
(разъяснить)распутница ж 1. бездорожье Unbe-
fahbarkeit f (der Wége), Wégelosigkeit f
2. время Schlämmezeit f, Schlämmechter n
распутывать см распутать
распутье с Kréuzweg m, Schéideweg
m; на ~ ам Schéideweg тж перен
распухать, распухнуть (án)schwél-
len* vi (s)распухший geschwollen, aufgedunsen
(одутловатый)распущенность ж Liederlichkeit f
(нравственная); Unbeherrschtheit f (не-
выдержанность). Undiszipliniertheit f
(недисциплинированность) ~ый lócker,
lüberlich (о нравах), unbeherrscht (не-
выдержаный), undiszipliniert (недис-
циплинированный)рассада ж Sézlinje pl, Pflanzlinje pl
рассадить 1. усадить кого-л. unter-
bringen* vt; die Plätze anweisen* (D)
(по местам) 2. отсадить кого-л. aus-
einander setzen vt, voneinander wegsetzen

vt

рассадник м перен очаг чего-л
Brüststätte f, Herd m (заразы)рассаживать см рассадить ~ся см
рассеяться

рассасываться см рассосаться

рассвѣти: ~ло es ist Tag geworden

рассвѣт m Morgenrauen n, Morgen-
dämmerung f, Tagesanbruch m; на ~е
im Morgenrauen, bei Tagesanbruchрассвѣтъ: ~ет es tagt, es dammert
рассвѣтѣть wütend wérden, in Wut
geraten* vt (s)

рассеиваться(ся) см рассеяться(ся)

рассекать см рассечь

рассеяна ж Riß m; Spalte f (глу-
бокая)рассердить argem vt, böse [zóming]
machen vt ~ся sich argem, böse [zóming]
wérden [sein]рассеяться сесть sich sézten, Platz
néhmen*, die Platze einnehmen* (занять
свои места)рассечь 1. zerhauen* vt, zerhacken
vt 2. поранить stark verletzen vtрассѣянность Zerstreutheit f ~ый 1. невнимательность
Zerstreut 2. о свете diffus, mattрассѣять перен zerstreuen vt (подоз-
рения и тп); vertreiben* vt (горе,
заботы) ~ся 1. sich zerstreuen; sich
verziehen* (о тучах и тп). sich lichten
(о тумане) 2. перен vergéhen* vt (s)
(пройти), verschwinden* vt (s) (исче-
нуть)рассказ м Erzählung f ~ать erzählen
vt, berichten vt, mitteilen vt (сообщить)

~чик м Erzähler m

рассказывать см рассказывать
расслабить, расслаблять lóckeln vt;
entspannen vt (мышцы) ~ся о человеке
sich entspannen, ausspannen vt (отдо-
хнуть)

расслáивать(ся) см расслойть(ся)

расслéдованиe с Untersuchung f тж
юр., Náchforschung fрасслéдовать untersúchen vt тж юр.,
náchforschen vt (D), ermitteln vt (уста-
новить)расслышать (déutsch) hören vt, ver-
náhmen* vt; не ~ чего-л. etw nicht
recht hören [verständ*]рассматривать 1. см рассмотреть
2. считать hálten* vt, ánsehen* vt (fur
A), betrachten vt (als A)

рассмѣшить см. смешить

рассмеяться (auf)lächeln vt, in Lá-
chen ausbrechen* vt (s)

рассмотрение с Beträchten *n*, Durchsicht *f* (просмотр); Untersuchung *f* (расследование), Prufung *f* (изучение); Erörterung *f*, Behandlung *f* (обсуждение)

рассмотреть I. осмотреть betrachten vt, sich genau ansehen* vt (просмотр); unterscheiden* vt (разглядеть), unterscheiden* vt (различить) 3. подвергнуть рассмотрению durchsehen* vt; untersuchen vt (расследовать); prüfen vt (изучить), erörtern vt (обсудить), behandeln vt (разобрать), ~ дело юреine Sache verhandeln

рассольник *m* кул Suppe mit säuren Gurken

раскориться sich verzanken, sich verfeinden (с кем-л. mit *D*)

рассортirováť, **рассортiróvывать** (aus)sortieren vt

рассосаться об опухоли и тп zurückgehen* vi (s)

расспрашивать, **расспросить** (aus-) fragen vt (что-т. и тп о ком/чём-т nach *D* или über *A*), sich erkundigen (кого-л. bei *D*, о ком/чём-л nach *D* — справиться)

рассрóčka ж Stündung *f*, платеж в ~ку Rätenzahlung *f*; покупать что-л. в ~ку etw auf Räten [auf Teilzahlung] kaufen

расставаниe с Ábschied *m*; при ~im beim Ábschied

расставаться см расстаться

расставить, **расставлять** I. поставить (auf)stellen vt, anordnen vt (по порядку); verteilen vt (распределить) 2. раздвинуть spreizen vt

расстановка ж расположение Áufstellung *f*, Áanordnung *f* (по порядку), Verteilung *f* (распределение)

расстаться I. разойтись auseinandergehen* vi (s); sich verabschieden (с кем-л. von *D* — проститься) 2. разлучиться sich trennen (с кем-л. von *D*); ~ друзьями sich als Freunde trennen 3. с чем отказаться aufgeben* vt

расстегивать, **расстегнуть** aufmachen vt, öffnen vt (воротники); aufknöpfen vt (пуговицы), aufhaken vt (крючки), aufschnallen vt, lösen vt (пружку) —ся 1. о чём-л. aufgehen* vi (s) 2. о ком-л. sich (*D*) den Mantel [die Jacke] aufknöpfen

расстилать см разостлать ~ся простираясь sich ausbreiten, sich erstrecken **расстояние** с 1. Entfernung *f*; Abstand *m* (промежуток); на некотором ~и in émiger Entfernung, mit einigem

Abstand 2. отрезок пути Strecke *f* **расстрáивать**(ся) см расстрóity(sя) **расстрéл** *m* 1. действие Erschießung f 2. казнь Erschießen *n*, Tod durch Erschießen

расстрéливать, **расстрелять** кого-л erschießen* vt

расстрёбанный I. огорчённый verstimmt, mißgestimmt 2. о здоровье untergraben; zertrüttet (о нервах); verdörben (о желудке) 3. о музыкальном инструменте verstimmt 4. о планах gescheitert, vereitelt

расстроить I. нарушить порядок verwirren vt, zerrüttet vt, desorganisierten vt (тж. хозяйство и тп) 2. огорчить verstimmen vt, bekummern vt 3. злорвье untergraben* vt, zertrüttet vt (нервы); verderben* vt (желудок) 4. музыкальный инструмент verstimmen vt 5. планы и тп vereiteln vt, zunicht machen vt —ся 1. in Verwirrung geraten* vi (s) 2. не удастся scheitern vi (s). nicht zustände kommen* vi (s) 3. огорчиться verstimmt [mißgestimmt] wérden [sein] 4. о музыкальном инструменте sich verstimmen

расстройство с 1 беспорядок Verwirrung *f*, Ünordnung *f*, Verfall *m*, Niedergang *m* (падок); Zerrüttung *f*, Desorganisation *f* (в делах и тп) 2. неисправность в работе механизма и тп Störung *f*; Beschädigung *f* (повреждение) 3. заболевание ~ желудка Mägenverstimmung *f*; нервное ~ Neurose *f* 4. разг. огорчение Verdrüß *m*, Arger *m*; schlechte Laune (дурное настроение) **расступаться**, **расступаться** auseinanderstreifen* vt (s), zur Seite treten* vi (s); Platz machen (перед кем-л. *D* — дать место)

расстыковáть косм. abdocken vt, abköppeln vt, entkoppeln vt —ся косм. корабли ~лись die Schiffe würden abgedockt [abgekoppelt, entkoppelt]

расстыковка ж косм. Abdocking *f*, Abkopplung *f*, Entkopplung *f*, произвести ~у abdocken vt, abköppeln vt, entkoppeln vt

рассудительность ж Vernünft *f*, Besonnenheit *f* —ый vernünftig, besonnen

рассудок *m* 1. Verstand *m*, поговорить ~, лишиться ~ка den Verstand verlieren* 2. разум Vernunft *f* —очный verständesmäßig, vernünftsmäßig; rational (рациональный)

рассуждать I. мыслить décken* vi 2. о чём странно говорить reden

vi; sprechen vi; philosophieren vi (разглагольствовать) (über A) —ение с 1. ход мыслей Gedankengang m 2. умозаключение Schlüßfolgerung f; Erwägung f 3. высказывание Äußerung f*

рассчита́ть 1. что вычислить áus-rechnen vt, berechnen vt 2. кого уволить entlassen* vt, kündigen vi (D)

рассчита́ться 1. произвести оплату bezahlen vt, zählen vi (für A — заплатить за что-л); zählen vi (D), áb-rechnen vi (mit D — расплатиться с кем-л) 2. с кем разг отомстить кому-л. áb-rechnen vi (mit D), ~ с кем-л. за что-л. j-m etw heimzahlen 3. разг уволиться die Arbeit [die Stelle] áufgeben*, kündigen vi

рассчиты́вать 1. см. рассчита́ть 2. на кого/что надеяться rechnen vi (auf A или mit D); sich verlassen* (auf A — полагаться на кого-т) ~ся см рассчита́ться

рассыла́ть см разосла́ть
рассылка ж Versand m, Versendung f

рассыпать, рассыпáть (ver)streuen vt, (ver)schütten vt —ся 1. verstreut [verschüttet] sein [werden] 2. кроша́ться zertröckeln vi (s), zerfallen* vi (s)

рассыпчатый bröck(e)lig; mürrig (o teute)

растáпливать(ся) см растопить(ся)
растáпывать см. растопить
растáть (áuftauen vi (s), (zer-) schmelzen* vi (s))

раствори́мый lösbar, löslich; ~ кофе löslicher Káffee

раствори́ть I в жи́дкости (áuf)lösen vt, zergéhen lassen* vt

раствори́ть II раскрыть öffnen vt, áuf|machen vt

раствори́ться I в жи́дкости sich (áuf)lösen, zergéhen* vi (s) (разойтись)

раствори́ться II раскрыться sich öffnen, áuf|gehen* vi (s)

раствори́ться(ся) I, II см раствори́ться(ся) I, II

растека́ться см растечься
растéние с Pflánze f, Gewachs n
растерéть 1 превратить в порошок zerreiben* vt 2. по чему размазать verreiben* vt (auf D) 3. чем натереть einreiben* vt (mit D) 4. сделать массаж áb|reiben* vt, massieren vt; frottieren vt (полотенцем) ~ся 1. чем натереться sich einreiben* (mit D) 2. сделать себе массаж sich áb|reiben*, sich massieren, sich frottieren (полотенцем)

растéривáость ж Verlégeneit f (смущение), Verwirrung f (замешательство), Ráilosigkeit f (беспомощность) ~ый verlégen (смущённый); verwírt (в замешательстве); rálos (беспомощный)

растеря́ть verlieren* vt

растеря́ться о человеке verlégen sein [wérden] (смутиться), verwírt [stútzig] wérden (прийти в замешательство), den Kopf verlieren* (в трудной ситуации); rálos sein (не знать, что делать)

растéться zerfließen* vi (s)

растí 1. wächsen* vi (s), o людях тж aufwachsen* vi (s), groß wérden; herán|wachsen* vi (s) (подрастать); gedéihen* vi (s) (произрастать — о растениях); они ростут вместе sie sind zusammen aufgewachsen 2. увеличива́ться, усиливаться (án)wachsen* vi (s), zunehmen* vi, größer [stärker] wérden, stéigen* vi (o иенах, производстве и тп)

растрира́ть(ся) см растерéть(ся)

растительнáость ж 1. растения Pflánzenwert f, Vegetation [ve]- f 2. волосы Beháarung f, Haarwuchs m ~ый Pflánzen-, pflánzlich, ~ое масло Pflánzenöl p

растíти 1. воспиты́вать детей (áuf)ziehen* vt, gróß|ziehen* vt 2. разводить, выращивать — животных, растения züchten vt

растолковáть, растолкóвывать что кому erklären vt, auseinander|setzen vt, klájhäf machen vt (D)

растолочь см толочь

растолстéть dick [stark] wérden, Fett an|setzen

растопи́ть 1 пе́чь, камин án|heizen vt, Feuer án|machen (in D) 2. нагревая, сделать жи́дким schmelzen vt, zerlässen* vt (масло и тп) ~ся 1. о печи án|fangen*, zu brénnen 2. нагреваясь, стать жи́дким (zer)schmelzen* vi (s); zergéhen* vi (s) (о масле и тп)

растопта́ть zertréten* vt, zerstämpfen vt

растопы́ривать, растопы́рить разг (auseinander)spreizen vt

растори́ть, растóргнуть (áuf)lösen vt, áufheben* vt (отменить), kündigen vt, annullieren vt (договор); bréchen* vt (сделку); ~ брак éine Ehe schéiden* (losen)

расторжéние с Auflösung f, Lösung f, Áufhebung f (отмена), Kündigung f, Annulierung f (договор), ~ брака Ehescheidung f

растормошить *разг.* *ausfrütteln* *vt*
расторопный *behende*, *gewandt*, *flink*
расточительный *verschwénderisch*

растратить, **растрачивать** 1. *израсходовать* *ausgeben** *vt*; *verschwéden* *vt*
(неразумно) 2. *время, силы и тп*
вергедуен *vt*

растрапа́ть *zerzäusen* *vt*, *zertäufen* *vt*
(волосы); zerfetzen *vt* (*книгу*) ~ся *zerzáust sein* (*о волосах*); *zerfetzt* [*zerlesen*] *sein* (*о книге*)

растре́саться (*zer*)*plätzen* *vi* (*s*),
*béisten** *vi* (*s*), *Risse bekómmen**; (*an mehreren Stellen*) *springen** *vi* (*s*) (*o nosude*), *auspringen** *vi* (*s*), *rissig wérden* (*о коже, губах*)

растрёгать *röhren* *vt* ~ся *gerührt sein*

растягивать см *растянуть* ~ся 1.
 см *растянуться* 1, 3 2 *быть эластичным* *déhnbar* [*elástisch*] *sein*

растяжéние с ~ свíязок *med Séhnenzerrung* *f*

растянуть 1. *вытянуть* *strecken* *vt*,
(aus)déhnen *vt* 2. *во времени* *hínziehen** *vi*, *in die Länge ziehen** *vi* ~ся 1.
вытянуться *sich ausweiten* (*об одежде, обуви*), *sich ausdrehnen* (*о вязанных изделиях*) 2. *разг. упаста* (*lang*) *hínzschlagen** *vi* (*s*) 3 *во времени* *sich hínziehen**, *sich in die Länge ziehen**

расформирова́ть, **расформирóвать** *auslösen* *vt*

расхáживать: ~ *взад* и *вперед* *hin und her géhen** *vi* (*s*); ~ *по комнатае* *im Zimmer auf und ab géhen** *vi* (*s*)

расхáливать, **расхва́льять** *sehr loben* *vt*, *röhmen* *vt*

расхóд *m* 1. *потребление* *Verbrauch* *m*; ~ *электроэнергии* *Strómverbrauch* *m* 2. *затрата* *Aufwand* *m*; ~ *сил* *Kräftaufwand* *m*

расходи́ться 1. см *разойтись*; *порá - es ist Zeit aufzubrechen* [*zum Aufbrechen*] 2. *о луках, линиях* *auseinanderlaufen** *vi* (*s*)

расхóдовать 1. *на что тратить* *auswenden* *vt*, *denegn tж áus|geben** *vt*, *verausgaben* *vt* (*für A*) 2. *потреблять* *verbrauchen* *vt*

расхóды *мн* *денежные затраты* *Áusgaben* *pl*, *Kosten* *pl*

расхóждéние с 1 *несовпадение* *Divergénz* [-эрг-] *f*, *Abweichung* *f* (*отклонение*) 2. *несоответствие* *Verschledenheit* *f*, *Unterschied* *m*, ~я *во мнéниях* *Méinungsverschieden heiten* *pl*, *Differenzen* *pl*

расхóтеть *разг* *die Lust verlieren** (*zu D или zu + inf*), *nicht mehr wöllen** *vt*

расхохота́ться *in Gelächter [Lachen]* *áus|brechen**, *lös|lachen* *vi*

расцарапа́ть *zerkratzen* *vt*

расцвéстí (*auf*)*blühen* *vi* (*s*)

расцвéт *и подъём* *Blüte* *f*, *Äus- schwung* *m* (*деятельности, экономики*), *период* ~а *Blütezeit* *f*

расцвéтать см *расцвестí*

расцвéтка ж *Fárbé* *f* (*цвет*); *Fárbekombination* *f* (*сочетание красок, цветов*)

расцеловáть (*ab)küssen* *vt* ~ся *sich küssen*

расцéнивать, **расценить** 1. *определить стоимость* *ábschätzen* *vt*, *taxieren* *vt* 2. *считать чем-л.* *qualifizieren* *як что-л.* *betrachten* *vt* (*als A*), *ein-schätzen* *vt*, *bewerten* *vt*

расцéнка ж *цена* *Preis* *m* (*товара*); *Tarif* *m* (*труда*)

расцепи́ть, **расцепля́ть** *lös|haken* *vt*, *lös|kuppen* *vt* (*вагоны*)

расчесáть *волосы* *(áus)kammen* *vt*

расчёска ж *Kamm* *m*

расчёсывать см *расчесáть*

расчёт *m* 1. *вычисление* *Berechnung* *f*, *Kalkulation* *f* 2. *уплата денег* *Abrechnung* *f*; *за налýчный* ~ *gegen bar*

3. *увольнение* *Entlassung* *f*; *дать кому-л.* ~ *j-m entlassen**, *j-m kündigen* 4. *разг. польза, выгода* *Vórtell* *m* \emptyset мы в ~е *wir sind quitt* *принять* что-л. в ~ *etw berücksichtigen*

расчётивый 1. *бережливый* *spár-sam*; *häushälterisch* (*хозяйственный*) 2. *осмотрительный* *ümsichtig*

расчи́стить, **расчища́ть** *saubern* *vt*, *áus|raumen* *vt* (*убрать*)

расчленéние с *Zergliederung* *f*, *Aufteilung* *f* (*раздел*)

расчлени́ть, **расчленя́ть** *zergliedern* *vt*, *áus|teilen* *vt* (*разделить*)

расшáтать, **расшáтывать** 1 *löcken* *vt*, *wack(e)ig machen* *vt* 2. *перен осадить* *untergraben** *vt*, *erschüttern* *vt*, *zerrüttten* *vt*, *ruiniéren* *vt* (*здравье, нервы*)

расши́вáть см *расшáть*

расшире́ние с *увеличение* *Erweite-rung* *f*, *Ausbreitung* *f*, *Ausbau* *m* (*разви-tие*), ~ *культурных связей* *Áusweitung* *der kulturéllen Bezfehungen*, ~ *торговли* *Áusbau des Händels*

расши́рить, **расширя́ть** 1. *verbreitem* *vt*, *breiter machen* *vt* 2. *увеличить* *áus-*

weiten *vt.* aus**ba**uen *vt.* aus**deh**nen *vt.* erwéitem *vt.* verbreiten *vt.* (*распространить*) —ся 1. sich verbreitern, breiter werden 2. *увеличиться* ausgebaut werden, stéigen* *vi* (s), zúnehmen* *vi*, sich (aus) dehnen, sich erwéitem; sich verbreiten (*распространяться*)

расплітъ *украсыгъ* вышивкой bestükken *vt*

расшифровать, расшифровывать 1. entziffern *vt*; entschlüsseln *vt* 2. перен entratseln *vt*

расшнуровать, расшнурывать aufschnüren *vt*

расщелина ж 1. см *расселина* 2. трещина (tiefen) Riß *m*, Rinne *f* (*воловьи*)

расщепить хим., физ zersézen *vt*, spalten *vt* —ся хим., физ sich zersetzen, sich spalten

расщепление с хим., физ Spaltung *f*, ~ атома Atomspaltung *f*, Atomzerrummerung *f*

расщепляться см расщепиться: ratifierte|кация ж Ratifizierung *f*

рійовать ratifizieren *vt*

ратуша ж Ráthaus *n*

раунд м спорт Runde *f* тж. перен

рафинад m Wurfzucker *m*

рационализатор м Rationalisator *m* —ский Rationalisierungs-, —ское предложение Verbesserungsvorschlag *m*

рационализация ж Rationalisierung *f* —ировать rationalisieren *vt*

рациональный rationell, zweckmäßig (целесообразный), vernünftig (разумный)

рвать 1. на части zerreißen* *vt* 2. выдергивать ausreißen* *vt*, ziehen* *vt* (руды) 3. срывать abreißen* *vt*; plücken *vt* (цветы) 4. отношения и тп (ab)brechen* *vt*

рваться разрываться (zer)reißen* *vi* (s), verschließen* *vi* (изнашиваться)

рвение с Eifer *m*

рвота ж действие Erbrechen *n*

реабилитировать rehabilitieren *vt*

реагировать на что reagieren *vi* (auf A)

реактивный ~ двигатель Düsenantrieb *m*, ~ самолёт Düsenflugzeug *n*

реактор м физ Reaktor *m*

реакционер м Reaktionar *m* —ный reaktionär

реакция ж в разн. знач. Reaktion *f*

реализация ж Realisierung *f*; Verwirklichung *f* (*осуществление*)

реализм м Realismus *m*

реализовать 1. осуществить realisieren *vt*, verwirklichen *vt*, in die Tat umsetzen *vt* 2. товары реализовать vt, umsetzen vt, absetzen vt

реалист м Realist *m*; писатель — географischer Schriftsteller —ческий, —чный realistisch

реальнаяность ж Realität *f*, Wirklichkeit *f* (*действительность*); Durchführbarkeit *f* (*осуществимость*) —ый 1. действительно существующий réal, wirklich 2. соответствующий реальности, реалистический réal, réalistic, réell; —ый шанс chance réelle Chance [ʃans] 3. осуществимый realisierbar, durchführbar ~аяzáработка плата Réalisation *m*

реанимация ж med Reanimation *f*; Wiederbelebung *f*; отделение —и Intensivstation [-iv-st] *f*

ребёнок м Kind *n*, грудной ~ Saugling *m*, Baby [be:bɪ] *n*

ребро с 1 анат Rippe *f* 2. ужина край чего-т Kante *f*, Rand *m*

ребята мн 1. дети Kinder *pl* 2. разг молодые люди Jungen *pl*, Kérle *pl* (*парни*) 3. разг обращение Jungs *pl*, Kinder *pl* (*взрослых к сверстникам и к младшим*)

ребяческий 1. детский kindlich 2. ребячливый kindisch ~ство с Kinderlei *f*

ребячиться sich kindisch benéhmen* ~левый kindisch

рёв м 1 зверей Brullen *n*, Gebrull *n* 2. бури Tösen *n* 3. разг громкий platz Héulen *n*, Geheul *n*

реванш м Revanche [-vanʃə] *f* тж спорт, политика —а Revanchepolitik *f*; матч~ Rückspiel *n*, Revanchespiel *n*, взять ~ sich revanchieren [-van'ʃi:-], Revanche néhmen*

реваншизм м Revanchismus [-van'ʃis-] *m* ~ст м Revanchist [-van'ʃist] *m*, Revanchepolitiker [-vanʃo-] *m* ~ский revanchistisch [-van'ʃi-]

реветь 1. о животных brüllen *vi* 2. о буре tösen *vi* 3. разг громко плакать héulen *vi*, brullen *vi*

ревизионизм м Revisionismus [-vi-] *m* ~ст м Revisionist [-vi-] *m* ~ский revisionistisch [-vi-]

ревизионный Revisóns- [-vi-] *m*

ревизия ж Revisión [-vi-] *f* ~бр м Revisor [-vi-] *m*, Kontrolleur [-'kɔ:lər] *m* (*контролер*)

ревматийзм м Rheumatismus *m*, Rheuma *n* ~ческий rheumatisch

ревишизм éifersüchtig ~овать éifersüchtig sein (к кому-л на A)

ревностный *érfing* (усердный), *fleißig* (прилежный); *fleißige*
ревность *z. Eifersucht f*
револьвер *m Revolver [-'valvər]* *m*
революция *Revér* *m Revolutionär [-vo-]*
m ~бный Revolutions- *-[vo-]* *revolu-*
tionär [-vo-]
революция *ж в разн знач Revolu-*
tionón [-vo-] f науко-техническая ~
wissenschaftlich-technische Revolution
региональный *regionál*, *Regionál-*
регистр|атура *Registatrút f* ~ация
z Registrierung f, *Registrieren n*, ~ация
пассажиров и оформление багажа в
аэропорту *Abfertigung f*
регистрировать *registreren vt ~ся*
1. *записываться sich registreren lassen**,
sich eintragen (lassen*)* 2. *оформить*
brah die Ehe registreren (lassen)*
регламент *m l собрания Reglement*
[-mag] n 2 время для выступления
Rédezeit f
регулировать *1 упорядочить régeln*
vt, - утическое движение Straßenverkehr
régeln 2. изменять в ту или иную
сторону regulieren vt
регулярный *régelmäßig, gerégeit*
(упорядоченный)
редактировать *redigieren vt, lektori-*
erten vt
редактор *m Redakteur [-'to:r]* *m*; *Lektor m* (издательства); главный ~
Chefredakteur [ʃef-] m
редакционный *Redaktions-, ~ая*
коллэгия *Redaktionskollegium n*
редакция *ж 1 редактирование Re-*
digieren n 2. *вариант, версия Fassung*
f, новая ~ Néufassung f 3. *коллектив*
работников Redaktón f, Lektorát n (в
издательстве) 4 *помещение Redaktion f*
редеть *sich lichten; sich verzehnen**
(о тумане)
редис *m с-x культуры Radleschen*
pl ~ка ж 1 разд см редис 2. кор-
неплод Radleschen n
рёдкий *1. редко встречающийся*
séltener 2. негустой spärlich; schütter (о
волосях и тп.), licht (о лесе); dünn (о
населении). ~ие зубы auseinander-
stehende Zähne ~o 1. не часто séltener
2. *не густо wénig dicht, in éinemigem*
Abstand, mit weiten Zwischenräumen (с
промежутками)
рёдкость *ж Séltenheit f*, *о вели* тж
Rarität *f* *на ~ séltener, außergewöhnlich,*
на ~ хороший человéк ein séltener
guter Mensch
рёдка *ж 1. с-x культуры Réttiche*

/ 2 корнеплод Réttich m
режим *m 1. полит Regime [-'zi:m]*
n, Regierungsform f 2 распорядок жиз-
ни Lebensweise f, ~ дня Tagesplan m.
Tagesablauf m; ~ питания Diat *f* ~
экономика Sparsamkeitsregime *n*
режиссёр *Regisseur [-'zi:sər]* *m*
~ировать *Regie [-'zi:] fuhren ~ýpa* ~руководство постановкой *Regie [-'zi:] f*
рёзать *1 schnéiden* vt 2. скот.*
птицу schlachten vt ~ся у ребенка рёз-
жутся зубы das Kind Zahnt [bekommt
Zahne]
рёзваться *sich tummeln, tollen vt*
рёзый *1. lebhaft, lebendig (живой),*
bewéglich (подвижный), ausgelassen
(шаловливый) 2. быстрый flink, schnell
рёзерв *m Resérve [-va]* *f*; Vorrat *m*
(запас) ~ный Resérve [-va], Vorrats-
(запасный), Hilfs- (вспомогательный)
рёзервёр *ap Behälter m*
резиденция *ж Residénz f*
рёзина *ж Gumi m, n*
рёзинка *ж 1 лента Gummiband n*
2. для стирания Radíergummi *m* 3 ~
жевательная ~ Kaugummi *m*
рёзиновый Gumi-
рёзкий 1. интенсивный scharf, héf-
tig 2. непрятно действующий schnei-
dend, schrill, grell (о звуке), barsch (о цвете)
3 грубый schroff, barsch 4. внезапный
plötzlich 5. значительный kraß; ~ое
противоречие krässer Widerspruch
рёзкость *ж Héufigkeit f, Stärke f*
(сила); *Scharfe f* (звук, изображения);
Schroffheit *f* (обращения)
рёзкий geschnitzt, Schnitz-
резолюция *ж решение Resolución f*
Entschließung *f*, Beschlúß *m* (постанов-
ление); принять ~ю eine Resolución
annehmen*; einen Beschlúß fassen
рёзонац *m 1. физ Resonánz f*
Widerhall *m* 2. отклик Resonánz *f*,
Écho *n, Náchklang m*; иметь ~ о со-
бытиях Resonánz finden*
рёзанный разд vernünftig, verständig
(разумный); sinnvoll, begründet (обос-
нованный)
результат *m 1. конечный итог Er-*
gebnis n Resultat n 2 достижение, по-
казатель Leistung f ~ в ~е 1) ~след-*ствие чего-л infolge (G), в ~е этого*
infolgedessen 2) благодаря чему-л dank (*D*), durch (*A*), в ~е того, что dá-
durch, daß .. 3) в конце концов letzten
Endes, das Ergebnis war
рёзус *m мед Rhésusfaktor m*,
Rh-Faktor *m*; положительный ~ Rhé-

susfaktor-positiv

резьбá ж 1 вырезывание Schnéiden n, Schnitzen n 2. изделие Schnitzwerk n, — по дереву Hölzschnitzerei f 3. винтовая нарезка Gewinde n

резюмíé с Resumée n; Zusammenfassung f —ировать resümieren vt, zusammenfassen vt

рейд м чор Réede f, стоять на ~e auf der Réede liegen* vi

рейс ч 1 авто, мор Fahrt f, автобус совершает ~ы между der Autobus verkehrt zwischen 2. ав. Flug m, самолёт совершает ~ы по линии Moskva — Berlin das Flugzeug befiegt die Linie Moskau — Berlin ~овый Liniен-, ~овый автобус Liniibus m

реклáма ж Rekláme f, Werbung f, рекламное объявление тж Werbeanzeige (für 4) ◊ создавать [делать] —у че-му/кому-л разг Rekláme machen (mit D), ánlpreisen* vt

рекламировать 1. что сообщать о чём-л средствами рекламы wérben vi, Rekláme machen (für A) 2. кого/что разг расхваливать ánlpreisen* vt, Rekláme machen (mit D)

рекламный Wérbe-. Rekláme- рекомендательный Empfehlungs- рекомендация ж совет Empfehlung f, по чье-л —ии auf j-s Empfehlung рекомендовать советовать empfehlen* vt, (án)räten* vt —ваться: ~ется es ist empfehlenswert, es wird empfohlen; не ~ется es ist nicht zu empfehlen

реконструйировать 1. восстановить rekonstruieren vt 2. перестроить umgestalten vt, modernisieren vt (modернизировать)

реконструктивный Rekonstruktions- реконструкция ж 1 восстановление Rekonstruktion f 2. переоборудование Umgestaltung f, Modernisierung f (moderne-низация)

рекорд м 1. спорт. Rekord m (по чему-л in D); установить, побить, превысить ~ einen Rekord aufstellen, schlagen*, überblieben* 2. высший показатель Höchstleistung f, Spitzleistung f ~ный 1. спорт. Rekord-; —ное время Rekordzeit f; —ный результат Rekordleistung f 2. наивысший Spitz-, Höchst-, —ные достижения Spitzleistungen pl, Hochleistungen pl

рекордсмен м Rekordhalter m (по чему-л in D). ~ мира Weltrekordler m рéктор м Réktor m —эт м Rektorát n

религиозный 1. относящийся к религии Religiós-, religiös 2. о человеке religiös, gläubig (верующий), fromm (набожный)

религия ж Religion f

реликвия ж Reliquie f

рельеф м geogr. rcs Relief n [-lief] ~ный 1. Relief- [-lief-], erháben (выпуклый) 2. перен plástisch

рельеf м Schiene f, укладывать ~ы Schienen (ver)legen, передвигаться по ~ам auf Schienen fahren* vi (s)

рельсы чн разг (железнодорож- ный) рельсовый путь Schienenweg m Gleis n, сойти с ~ов entgleisen vi (s), aus den Gleisen springen* vi (s)

ремень ч Riemer m, Gurt m (по-яс), пояс Koppel n

ремесленник м Händwerker m ~ый Händwerks- handwerklich

ремесло с Händwerk n, Gewerbe n (профессия)

ремилитаризация ж Remilitarisierung f, Wiederaufrustung f

ремонт м 1. здания, помещения Renovierung [-vi-] f; сдёлать ~ в квартире die Wohnung renovieren [vónrichten] (lassen*); быть на ~е renoviert werden 2. починка Reparatur f, Ausbesserung f, мелкий ~ Kleinreparatur f, kleine Reparatur(en), отдать что-л в ~etw. reparieren [aus]bessem lassen*, etw zur Reparatur geben* [bringen*]; быть в ~е in [zur] Reparatur sein

ремонтировать 1. здание, помеще- ние renovieren [-vi-] vi, квартиру тж vónrichten vi 2. чинить reparieren vi, ausbessem vi (дорогу, крышу; штопать одежду)

рентабельный rentabel, éinträglich

ренегáт м Renegát m

рента ж Rente f

рентген м 1. разг просвещивание Röntgenbestrahlung f, Durchleuchtung f; сдёлать кому-л ~ j-n röntgen 2. лучи Röntgenstrahlen pl 3. физ. единица излучения Röntgen n ~овский Röntgen-, ~овский снимок Röntgenaufnahme f; ~овский кабинет Röntgenraum m

реорганизáция ж Reorganisation f ~овать reorganisieren vt

рéпа ж 1 с.-х культура Rüben pl

2. корнеплод Rübe f

репéйник м Kléte f

репертуár *m* Repertoire [-to'a:t] *n.*
Spieldaten *m*

репети́ровать театр. proben *vi, vt;*
~ роль, пьесу eine Rolle, ein Stück
proben —ция ж театр. Próbe *f*; на
ции bei [in, auf] der Probe

реплика ж 1. Zwischenruf *m* (воз-
глас), Erwiderung *f* (ответ) 2. театр.
Schwörter *n*

репорта́ж *m* Reportáge [-za] *f*. Be-
richterstattung *f* ~эр *m* Réporter *m*, Be-
richterstatter *m*

репре́ссия ж Vergeltungsmaßnahme *f*,
мн ~и тж Repressalien *pl*

репроду́ктор *m* Láutsprecher *m*

репродукция ж 1. воспроизведение
Reproduktion *f* 2 изображение Abbil-
dung *f*

репута́ция ж Ruf *m*, пользоваться
хорошой ~ей einen guten Ruf haben*

ресни́ца мн (ед ресница ж) Wim-
per *pl* (sg Wimper *f*)
респекта́бельный respektabel, angese-
hen

республика ж Republik *f*; буржу-
азная ~ burgerliche Republik

республикáнец *m* Republikáner *m*;
сенатор ~ в США republikánischer Se-
nátor

республикáнскý относящийся к
республиканцу republikánisch, ~ое пра-
вительство republikánische Regierung

рессóра ж Féder *f*
реставра́ция ж Restauración *f*, Wie-
derherstellung *f* ~ировать restaurieren *vt*,
wiederherstellen *vt*

ресторáн *m* Restaurant [-sto'ran] *n.*
Gäststätte *f*

ресурсы мн Ressourcen [-'sursan] *pl*;
Quellen *pl* (источники), энергетические
~ Energiequellen *pl*; природные ~ Na-
túrschätze *pl*

реферáт *m* Referát *n*, Vortrag *m*
(доклад)

реферéндum *m* Referéndum *n*, Völks-
abstimmung *f*, Völksbefragung *f*

рефлéкс *m* Refléx *pl*; условный ~
bedingter Refléx

рефлéктор *m* 1 отражатель Refléktor
2 обогревательный прибор Héizson-
ne *f*

рефóрма ж Refórm *f*; денежная ~
Währungsreform *f*, Géldreform *f*; ~ выс-
шей школы Hochschulreform *f*; провести
[произвести] ~у eine Refórm dürchfüh-
ren

рецензéнт *m* Rezensént *m*; Gútachter
m (книги, диссертации) ~ировать ге-

зензитен vt

реце́нзия ж Rezensión *f*, Beurteilung
f, Kritik *f*, Gútachten *n* (на книгу,
диссертацию)

реце́пт *m* 1. врача Rezépt *n* (на
что-л. für A); выписать ~ ein Rezépt
ausstellen; отпускаться по ~у, без ~а
rezéptpflichtig, rezéptfrei sein 2. кули-
нарный Rezépt *n* (для чего-л. für A),
~ торта Törtchenrezept *n*; по ~у nach
einem Rezépt

рецидíв *m* мед. юр Rückfall *m*
мед. тж. Rezidiv *n*

речка ж Fluß *m*; небольшая ~ klei-
ner Fluß; пойти на ~у báden géhen* vi
(s)

речи́йð 1. Fluß-; ~ая рыба Flußfisch
и 2. о судоходстве Binnens-; ~ флот
Binnenschiffflotte *f*; ~ вокзал Hafengebäude *n*
(für Binnenschiffverkehr)

речь ж 1 выступление Réde *f*
Ansprache *f* (обращение), приветствен-
ная ~ Begrüßungsansprache *f*, произнес-
ти ~, выступить с ~ью eine Réde [éine
Ansprache] hálten* 2 язык Spráche *f*,
Réde *f*, письменная ~ Schnítspráche *f*,
schriftliche Réde, устная ~ gesprochene
Spráche, mündliche Réde 3. грам. Réde
f, прямая, буквенная ~ direkte, indirekte
Réde; части ~i Rédeiteile *pl*, Wör-
tartnen *pl* о чём идёт ~? wovón ist
die Réde?, worum handelt es sich? об
этом и ~и не было! davón war gar
keine Réde! об этом не может быть и
~и das kommt gar nicht in Fráge, davon
kann gar keine Réde sein

решáть(ся) см решить(ся)

решающий entscheidend, ausschlagge-
bend (определяющий)

реше́ние с 1. обдуманное намере-
нне Entschluß *m*; Entscheidung *f* (вы-
бор); твёрдое ~ ein fester Entschluß;
принять какое-л. ~ einen Entschluß fäs-
sen, eine Entscheidung treffen* 2 поста-
новление, резолюция Beschlúß *m*; ~
плéнуум der Beschlúß der Plenártagung;
~я правительства die Beschlüsse der
Regierung; принять ~ einen Beschlúß
fassen 3. юр. приговор Régchtsspruch *m*,
Urteil *n*; вынести ~ ein Urteil fällen 4.
проблемы, задачи Lösung *f*; мýрное ~
вопрóса friedliche Lösung einer Fráge

решéтка ж Gitter *n*

решимость ж Entschlossenheit *f*, Be-
reitwilligkeit *f* (готовность)

решите́льно 1. с решимостью ent-
schlossen; fest (твёрдо) 2. определённо
entschieden, kategorisch (категорически)

—ость ж Entschiedenheit f, Entschlossenheit f (решимость) —ый 1. энергичный entschieden, kategorisch (категорический) 2. твёрдый entschieden, fest 3. решающий entschiedend 4. о человеке entschlossen

решить 1. принять решение beschließen* vt, einen Entschluß fassen, entscheiden* vt, eine Entscheidung treffen* (сделать выбор) 2. стать решившим в чём-л. entschieden* vt; этот гол —л исход игрой dieses Tor entschied das Spiel 3. найти ответ, решение losen vt —ться 1. на что принять решение sich entschließen* (zu D); sich entscheiden* (für A — сделать выбор) 2. на что отважиться wagen vt (или zu + inf) 3. окончательно определиться — о деле и т.п. sich entscheiden*

ржаветь rösten vi, verrostet vi (s)
ржави́на ж Rost m —ый röstig
ржаной Röggen-, - хлеб Röggenbrot n
ржать wiehen vi

римский romisch

ринг м Ring m, на —е im Ring
ринуться sturzen vi (s). — вперед vorstürzen vi (s)

рис м Reis m

риск м Risiko n, идти на — ein Risiko, eingehen* ♀ на свой страх и — auf eigene Gefahr, auf eigenes Risiko

рисковать см. рисковать 2. —ем? sollen wir's wagen [risikieren]?

рискованный 1. опасный riskant, gewagt, gefährlich 2. двусмысленный zweideutig

рисковаться 1. подвергаться риску ein Risiko eingehen* 2. осмеливаться на что-л. riskieren vt, wagen vt (или zu + inf) 3. чем подвергать риску riskieren vt, aufs Spiel setzen vt; — жёзнь sein Leben riskieren 4. подвергать себя возможной непрятности Gefahr laufen*, riskieren vt (zu + inf); ты рискуешь опоздать du riskierst es, zu spat zu kommen

рисовáние с Zeichnen n ~ть zeichnen vi, vt; malen vi, vt (красками)

рисунок м 1. Zeichnung f 2. узор Muster n

ритм м Rhýthmus m —ический см ритмичный, —ическая гимнастика rhythmische Gymnastik —ичный rhýthmusch, размеренный тж. taktmäßig

ритуал м Rituál n; Zeremoniell n (церемониал)

рифм|а ж Reim m ~ованный ge-reimt

рифмовать réimen vt (с чем-л. auf A) —ся sich réimen (с чем-л. auf A) робéть 1. перед чем пугаться sich angstigen, Angst haben (vor D) 2. перед кем стесняться sich genieren [ze-] (vor D)

роби́кий schuchter, angstlich (боязливый), zaghaft (неуверенный) —ость ж Schuchtetheit f, Angstlichkeit f (боязнь); Zaghaftigkeit f (неуверенность) робот м Róboter m —изация ж Apwendung von Róbotem

ров м Gräben m

ровесник м Altersgenosse m, мы с ним —и wir sind gleichaltrig

ровно I нареч. 1. прямо gerade 2.

равномерно gleichmäßig 3. гладко glatt

ровно II частница точно genau, о времени тж. Punkt; — в два часа genau um zwei (Uhr), Punkt zwei (Uhr)

ровный 1. о поверхности eben (плоский); glatt (гладкий) 2. прямой — о линии gerade 3. равномерный gleichmäßig 4. уравновешенный — о характере и т.п. ausgeglichen, ruhig (спокойный)

ровнять 1. поверхность чего-л. ebenen vt, planieren vt 2. располагать по прямой linienrichten vt, in gerade Linie bringen* vt

рог м Horn n; оленьи —á Gewéih n ♀ — изобилия Füllhorn n

рогатый 1. Horn-, gehömt 2. крупный ~ скот Rindvieh n, Rinder pl; роговий Horn-, —ые очки Hörnbrille f

род м 1. поколение Geschlecht n. Generation f 2. биол Gättung f 3. сорт, вид Art f, Gáitung f, Sónte f 4. грам Geschlecht n, Génus n ♀ всякого [разного] —а állerlei, állerhád своерó —а это своерó —а музей das ist eine Art Muséum он —ом из Москвы er stammt aus Moskau

роддом м (родильный дом) Entbindungsheim n

родильный: — дом Entbindungsheim n; —ое отделение Entbindungsstation f; —ая палата Kreißsaal m

родин|а ж Héimat f, Váterland n (отчество), на —е in der Héimat, тоска по —е Héimweh n

родинка ж Müttermal n

родители мн Eltern pl

родительный: — падеж грам Génitiv pl

родительск|ий Eltern-; —ое собрание Eltemberatung f

роди́ти 1. кого произвести на свет gebären* *vt*, zur Welt bringen* *vt*, entbünden werden (von *D*) 2. что порождать gebaren* *vt*, erzeugen *vt*, hervorrufen* *vt* ~тъся 1. появиться на свет geboren werden [sein] (у кого-л. *D*), у них ~лась dochь ihnen würde eine Tochter geboren, sie haben eine Tochter bekommen 2. возникнуть entstehen* *vi* (*s*), aufkommen* *vi* (*s*) (о чувстве, ощущении)

родни́к *m* Quelle *f*

родній *1.* по крови blutsverwandt, léiblich, éigen (кому-л.), онъ ~ые братъя sie sind léibliche Brüder, онъ мой ~ая сестра sie ist méine éigene Schwester 2. близкий Nähe, téuer, lieb (дорогой) 3. о месте ~ город Héimatstadt *f*; ~ дом Váterhaus *n* ~ язык Müttersprache *f*

роднікі *mн* родственники die Verwâldten, твой ~ déine Angehögen, die Déinen

родній *ж* Verwâldtschaft *f*; мой ~ méine Verwâldten

родовóй Stamm-, Familien, Erb-(наследственный) ~ строй Gentilordnung *f*

родоначáльник *m* 1. Stammvater *m* 2. перен. основатель Begründer *m* родослóвна *ж* Stämmbaum *m*, Genealogie *f* ~ый Stamm-, genealógisch; ~ое дерево Stämmbaum *m*
родственни́к *m* der Verwâldte, мы с ним ~ики wir sind miteinander verwâldt, wir sind Verwâldte ~ый 1. verwâldtschaftlich, Verwâldtschafts- 2. близкій Nähe, verwâldt

родственни́к *c* 1. Verwâldtschaft *f*; быть в ~е с кем-л. mit j-m verwâldt sein 2. перен. Verwâldtschaft *f*, Nähe *f* (близость); Ähnlichkeit *f* (сходство)

рόбы *mн* Gebürt, Entbindung *f*
рожа́ть entbinden* *vi*, in den Wéhen liegen* *vi*

рождаемость *ж* Gebürtenziffer *f*, Gebürtenzahl *f*

рождáть см. роди́ть 2 ~ся 1. появляться на свет geboren werden 2. см. роди́ться 2

рождéниe с Geburt *f*; день ~я Gebürtstag *m*

рождество с Weihnachten *n* или pl

роженица *ж* die Kréißende (рожающая), Wochnerin *f* (родившая)

рождóк *m* муз. Horn *n*; играть на ~ке das Horn blasen*

роль *ж* Róggeln *m*

róza *ж* Róse *f*

rózni||ца *ж* продавать что-л. в ~у etw. stückweise [einzeln], verkäufen

~чный: ~чная продажа Einzelverkauf *m*; ~чная цена Einzelhandelspreis *m*

рóзовый 1. о цвете rosa, rósafarben; rósis (о коже) 2. из роз Rósen-

rózygrýsh *m* 1. Ziehung *f* (займа и тп.), Verlösung *f* (лотереи) 2. спорт. Austragung *f*; ~ первенство по футболу die Austragung der Fúßballmeisterschaft; ~ кубка по футболу Fúßballpokalspiele *pl*

3. разг. шутка Spaß *m*, Streich *m*

рóзыск *m* 1. поиски Suche *f*, Súchen *m* 2. юр. преступника Fáhdung *f* ~ уголовный ~ Fáhdungsdienst *m*; Kriminalpolizei *f*

рой *m* Schwarm *m*

рок *m* Schícksal *n*, Verhangnis *n* (злая участь) ~овий verhängnisvoll, fatal, fôlgenschwer (о катастрофе и тп.)

рок-музыка *ж* Rockmusik *f*

рóлики *mн* Róllschuhe *pl*, кататься на ~ах Róllschuhe läufen* *vi* (*s*)

роль *ж* Rolle *f*

ромáн *m* Román *m* ~ист *m* писатель Románschriftsteller *m*

ромáнс *m* Románze *f*, Lied *n*

ромáнский románisch

романтíзм *m* Romántik *f*

романтíк *m* Romántiker *m*

романтíка *ж* Romántik *f*, das Romántische ~йческий romántisch ~

ромашка *ж* Margerite *f*, Kamille *f* (лечебная)

ромб *m* Ráute *f*; мат Rhóbus *m*

ронять fallen lassen* *vt*

róp||от *m* Mûrten *n* ~тать mûrten *vi* (на что/кого-л. gégen A или über A)

рос|á *ж* Tau *m*; выпала ~ es ist Tau gefallen ~инка *ж* Táutropfen *m*

роскошный 1. великолепный prächtig, prunkvoll, prächtig, Pracht-; üppig (ышно растущий) 2. отличающийся излишней роскошью luxurios, Lúxus-

роскошь *ж* великолепие Pracht *f*, Prunk *m*; Üppigkeit *f* (растительность) 2. излишество Lúxus *m*; жить в ~и in Lúxus leben *vi*

рослый hóchgewachsen, groß, von hóhem Wuchs

ропись *ж* стенная живопись Wándmalerei *f*, Fréskien *pl* (фрески)

российский rússisch *tж* ист., Rúßlands

российин *m* der Rússe *tж* ист., Bürger Rúßlands

рóссказни *mн* разг. Geschwätz *n*.

Faselien pl

рост m 1. процесс Wachsen n, Wachstum n 2. человека Wuchs m, Körpergröße f, Größe f, како́й у него ~?, како́го он ~а? wie groß ist er?: высокого ~а groß, von großem Wuchs; он ~ом с тобой er hat deine Größe 3. увеличение Wachstum n, Anwachsen, n, Zunahme f, Zuwachs m (прирост); Aufstieg t (подъём); экономический ~, ~экономики Wirtschaftswachstum n, ~ производительности труда Steigung [Erhöhung] der Arbeitsproduktivität [-vi-]; ~народного благосостояния die Erhöhung des Wohlstandes des Völkes; ~ цен Preiserhöhung f, Preisanstieg m

ростёр m Keim m, Sproß m; Trieb m (побег); пустить ~ки kímen vi sprössen vi (b., s); Triebe bekommen*

рот Mund m

рота ж воин Kompanie f

ротозея m разг. 1. зевака Gáffer m 2. разиня Schläfmutze f

роша ж Geholz n, Hain m, березовая ~ Birkenhain m, Birkenwald m

рояль m Flügel m, Klavier [-'vi:t] n, концертный ~ Konzertflügel m, играть на ~e Klavier spielen

рутуть ж Quécksilber n

рубанок m Hobel m

рубашка ж Hemd n; мужская ~ Hérenhemd n; ночная ~ Nachthemd n

рубеж m Gréenze f, Schránke f (предел)

~ за ~ом im Ausland

рубильник m эл. Hébelschalter m

рубин m Rubín m ~овый 1. из рубина Rubín-, aus Rubín 2. о цвете гибнот

рубить 1. срубать fällen vt 2. разрубать, измельчать häcken vt; ~ дровя, капусту Holz, Kohl häcken

рубленый 1. gehäckt, Hack-, ~ое мясо Hähckfleisch n; ~ая котлета Bulétte f 2.: ~ дом Blöckhaus n

рубль m Rúbel m

рубрика ж Rubísk f, Spále f

ругань ж Schimpfen n, Geschimpfe n, Schimpfworte pl (ругательства)

ругательство с Schimpftwort n

ругаться schimpfen vi (auf A или über A), schéitlen* vt (выговаривать кому-л.); ~ся 1. schimpfen vi 2. между собой aufeinander schimpfen vi; sich zanken (ссориться)

рудá ж Erz n ~ник m Bergwerk n, Grube f

ружейный Gewehr-; ~ выстрел Ge-Wehrschuß m

ружё с Gewehr n; Flinte f, Buchse f (охотниче)

рукá ж Hand f (кисти); Arm m (от кисти до плеча), пожать кому-л. руку, подировать с кем-л. за ~у j-m die Hand drücken; вести кого-л. за ~у j-n an der Hand [am Arm] führen; взять кого-л. на ~и j-n auf den Arm néhmen*; взять кого-л. под ~у sich bei j-m einhaken; руки вверх! 1) спорт. Arme hoch! 2) сдавайся! Hände hoch!, ~ами не трогать! nicht berühren ◊ отсюда это ~ый подать das ist bloß ein Kätzensprung von hier взять себя в руки sich zusammennehmen*, sich behétschen из рук вон (плохо) unter aller Kritik, sehr schlecht na скóрую rúku auf die Schnelle (наспех); in aller Eile (быстро), переписывать что-л. от ~ай etw mit der Hand ab schreiben* иметь что-л под ~ой [-ами] etw. bei der Hand haben ~ об ~у Hand in Hand, mit vereinten Kräften, gemeinsam (дружно, сплошённо)

рукав m 1. часть одежды Ärmel m 2. реки Flúßarm m 3. пожарный Schlauch m ◊ спустя ~а nachlässig

рукавицы мн (ед рукавица ж) Fäusthandschuhe pl, Fäustlinge pl (sg Fäusthandschuh m, Fäustling m)

руководитель m Léiter m; Führer m (лидер, вождь); ~ делегации Delegationsleiter m; классный ~ Klassenlehrer m, Klassenleiter m; научный ~ wissenschaftlicher Betréuer; партийный ~ Parteidunktionär m, Parteidunkter m

руководить leiten vi; an der Spíze stéhen* vi (G — каким-л движением); betreuen vt (аспирантами и т.п.); anleiten vt (наставлять)

руководство с 1. действие Führung f, Leitung f (работой и т.п.); Léitung f, Anleitung f (наставничество); осуществлять ~ чем-л. etw. leiten 2. директива Richtlinje f 3. книга, брошюра Anleitung f, Leitsfaden m 4. руководитель Führung f, Leitung f (предприятия, учреждения); Verwaltung f (администрация); ~ предприятия Betriebsleitung f

руководствоваться чем sich leiten lassen* (von D), sich richten (nach D); aus gehen* vi (s) (von D — исходить из чего-л.)

руководящий 1. стоящий во главе чего-л. Führungs-, leitend, Leit-; ~ие круги Führungskreise pl; ~ие органы die leitenden Organe; ~ рабочник Führungs-kader m 2. служащий руководством

Leit-, Richt-; ~ая идея Leitgedanke *m*; рукоделие с Händarbeit *f*; Nähelarbeit *f* (вышивание, шитье); заниматься ~ем Händarbeiten machen
рукописный написанный от руки handgeschrieben
рукопись *ж* 1. авторский текст Manuskript *n* 2. памятник письменности Handschrift *f*
рукоплескания mn Handeklatschen *n*, Béifall *m*, Applaus *m*
рукоплескать Béifall klatschen (ко-
му-л. *D*)
рукопожатие с Händedruck *m*; об-
меняться ~м einer Händedruck (aus)täuschen

рукойтка *ж* 1. предмета Griff *m*, Händgriff *m*; Schaft *m*, Stiel *m* (инстру-
мента) 2. механизма Kürbel *f* (для
вращения), Hébel *m* (рычаг)
рулевой 1. суш *m* Steuermann *m*
2. прил. Steuer-, Lenk-, ~ое колесо
мотора Steuerrad *n*, авто Lénkrad *n*
руль *m* Rölle *f*, свернуть что-л. в
~ etw. zusammenrollen
руль *m* Steuer *n* (штурвал), Lénkrad
n (автомобиля); Lénkstange *f*, Lénker *m*
(велосипеда)

румын *m* Rumänne *m* ~ский гимна-
нический

румын[е]ц *m* Rote *f*, Rot *n*; заливаться
~ием eiteten *vi* (s) ~ый rot, rötwangig
(о человеке); ~ое яблоко rötabackiger Äpfel

рӯпор *m* Spráchrohr *n*, Megafón *n*
русалка *ж* Nixe *f*
русист *m* филолог Russist *m* ~ика
ж лингв. Russistik *f*
рӯсло с I. Bett *n*; Flüßbett *n* (реки)
2. перен направление Bahn *f*, Bähnen *pl*

рӯсский *ж* суш *m* der Rússen II
прил. rússisch; ~ язык die rússische
Spráche, das Rússische

рӯсско- rússisch-; ~омéкий сло-
варь rússisch-deutsches Wörterbuch

рӯсый dünkelblond
рутинा *ж* Routine [ru-] *f*
рӯхлядъ *ж* raz. Gerümpel *n*, Plündert *m*

рӯхнуть 1. упасть (zu Bóden) stürzen *vi* (s) 2. обрушиться einstürzen *vi* (s), zusammensbrechen* *vi* (s) 3. о планах, надеждах schéitem *vi* (s), zuñichte wérden

ручаться за кого/что bürgen *vi*, sich verbürgen (für A), за что-л тж. ga-
rantieren *vt*, verbürgen *vt* (ко-м. *D*)

ручей *m* Bach *m* ♀ плакать в три-
ья in Tränen zerfließen* *vi* (s)
ручка *ж* 1. рукоятка Griff *m*; Hénkel *m* (посуды), Klinke *f* (двери) 2
кресла и т.п. Armlehne *f* 3. для пись-
ма Füll(feder)halter *m*, Fuller *m* (авто-
матическая); шариковая ~ Kugelschrei-
ber *m*
ручиной 1. Hand-, Arm-, ~ бараж,
~ая кладь Händgepäck *n*; ~ые часы
Ármbanduhr *f* 2. производимый вруч-
ную Hand-, manuell, ~ труд Händarbeit,
manuelle Árbeit, ~ая работа об изделии
Händarbeit *f*; ~ым способом mit der
Hand; ~ вязки händgestrickt 3.: ~ мяч
спорта Händball *m* 4. приручённый
zahm

рӯшиться см. рӯхнуть 2, 3
рыбка *ж* Fisch *m*, собир. тж. Fische
pl; свёжая ~ Fischfisch *m*, frische Fí-
sche, жарить ~y Fisch bräten*, ловить
~y Fische fangen* [ängeln], fischen *vi*,
ängeln *vi*

рыбак *m* Fischer *m*; Ángler *m*
(удильщик) ~ка Fischfang *m*; Angeln
n (на удочку), пойти на ~ку fischen
[ängeln] géhen* *vi* (s)

рыбачить 1. fischen *vi*, ángeln *vi* 2.
заниматься рыболовством Fischfang tréi-
ben*

рыбий 1. Fisch-, ~ая кость Fisch-
grate *f* 2.: ~ жир Lébertran *m* ~ный
Fisch; ~ая лóвля Fischfang *m*; ~ное
блóдо Fischgericht *n*

рыболов *m* см. рыбак ~ство с 1.
отрасль экономики Fischereti *f*; морское
~ство Hóchseefischerei *f* 2. занятие
Fischfang *m*; заниматься ~ством Fisch-
fang tréiben*

рыбок *m* 1. Ruck *m*; ~ами rück-
weise 2. тяжёлая атлетика Réißen *n* 3.
в бегах Spurt *m*; делать ~ spürten *vi*,
einen Sj rt einlegen

рыдание с Schlúchzen *n*; разразить-
ся ~ами in Schlúchzen áus|brechen* *vi*
(s)

рыдать schlúchzen *vi*
рыжеволосый róthaarig

рыжий 1. о волосах rot 2. о че-
ловеке róthaarig

рыжик *m* гриб (échter) Réizker *m*
рыло с Schnáuze *f*, Maul *n*; Rüssel
m (у свиньи)

рынок *m* 1. место Markt *m*; Márkt-
halle *f* (крытый) 2. эк. Markt *f*; ~быта Ábsatzmarkt *m*; мировой ~ Welt-
markt *m* ~чный Markt-; ~ные цены
Márktpreise *pl*

рысь ж зоол. Luchs *m*
рысью im Trab; бежать ~ tráben *vi* (s), im Trab láufen* *vi* (s)

рытвина ж Fürche *f*; Rüle *f*
рыть gráben* *vt* или *vi* (in *D*); schäufeln *vi* или *vt* (лопатой); schárren *vt* или *vi* (in *D*) (лапами) —ся в чем
1. gráben* *vi*, (herum)wuhlen *vi* (in *D*)
2. искать herumstöbern *vi* (in *D*)

рыхлый 1. о земле и тп löcker 2.
о teste murbe

рыцарский Ritter-; ritterlich (тж. пе-
рен. — благородный)

рыцарь *m* Ritter *m*

рычаг *m* Hébel *m*

рычать brüllen *vi*; knútten *vi* (о со-
баке)

ряжный éifrig
рюкзак *m* Rucksack *m*

рёмка ж Glas *n*, Wénglas *n*. — ви-
на ein Glas Wein

рябина ж 1 дерево Éberesche *f*.
Vögelbeeraumb *m* 2 ягоды Vögelbeeren
pl, Ébereschenbeeren *pl*

рябить 1. воду krauseln *vt* 2. без
у меня ~йт в глазах es flímmert mir
vor den Áugen

рябчик *m* Háselhuhn *n*

рябь ж 1. на воде Kräuseln, n 2. в
глазах das Flímmern vor den Áugen

ряд *m* 1. Réihe *f*; сидеть в первом
~y in der ersten [vórdérsten] Réihe sítzen*; встать в ~ sich in die Réihe stéllen;
строиться в ~y [-ámi] in Réihen
ántrreten* *vi* (s), Réihen bílden; по два
в ~ zu zweit in einer Réihe; ~ámi по
два in Réihen zu zweit 2. некоторое
количество чего-л eine Réihe von (*D*),
éine Anzahl von (*D*), нéльзя ~ прикин
éine gánze Réihe von Gründen; привести
~ примёров éine Anzahl von Beispielen
ánführen; в ~e слукаев in einer Réihe
von Fällen, in éinigen Fällen 3. ми ~y
состав Réihen *pl*; ~ы борцов за мир
die Réihen der Friedeskämpfer, вступить
в ~ы партии in die Réihen der Partei
ein[treten* *vi* (s) ~ из ~а вон вы
ходящий áußergewöhnlich; hervóragend
(выдающийся)

рядовой I прил. обычный gewohn-
lich; ordinär; Durchschnitts- (средний),
éinfach (простой) II сущ. m Soldát *m*

рядом I нареч. 1. друг возле друга
nebeneinander, сесть ~ sich nebeneinan-
der setz'en; sich daneben [nében j-n] sétzen
(подсесть к кому-л) 2. поблизос-
ти nebenan, in der Nahe; он живёт ~
er wohnt nebenan; это совсём ~ das ist

ganz in der Nähe II предлог с кем/чем
nében (*A* или *D*); náhe bei [an] (*D*)
(недалеко от); ~ со мной nében mich
(куда), nében mir, náhe bei mir (где);
~ с домом nében dem Haus; náhe am
Haus, náhe dem Haus (поблизости от
дома); ~ с городом náhe (bei) der
Stadt ~ сплошь и ~ auf Schritt und
Tritt, sehr oft

рыса ж Priesterrock *m*, Talár *m*; Kút-
te *f* (монашеская)

C

с, со 1. mit (*D*); говорить с кем-л.
mit j-m spréchen* *vi*; играть с кем-л.
mit j-m spíelen *vi* (развлекать кого-л
игрой), mit j-m zusáumen spielen *vi*,
(mit j-m) mitspielen *vi* (участвовать в
игре), иметь что-л с собой etw bei
sich (*D*) háben, etw mithaben* 2 и
und, мы с братом mein Brüder und ich,
мы с тобой du und ich, wir béide 3
откуда von (*D*); von (*D*)... aus; aus
(*D*); встать со стула vom Stuhl áuf-
stehen* *vi* (s); с этого места von die-
sem Platz aus; с Кавказа aus dem Káu-
kasus 4. начинай с — о времени seit
(*D*); von (*D*)... an; ab; с осени seit
dem Herbst, vom Herbst an; с серо-
дняшнего дня von héute an, ab héute
5.: с до... о времени и пространстве
von (*D*) bis (*D*); с утра до вечера
vom Morgen bis zum Abend, von mórgens
bis ábends, von fröh bis spat, с
третьего по седьмое маи vom 3 bis
zum 7 Mai; с начала до конца von
Ánfang bis Ende 6. по причине vor
(*D*), aus (*A*); с горя vor Kümmer; со
страху vor [aus] Angst; со злости aus
Bosheit 7. приблизительно éta, únge-
fähr; мы живём здесь с год wir wöh-
nen hier éta ein Jahr; с недёлю назад
éta vor einer Woche ~ со временем
mit der Zeit величиной с so groß [so
hoch] wie; -groß, -hoch что с тобой?
was ist mit dir?, was hast du?

сабля ж Sábel *m*

саботаж *áj* m Sabotage [-3a] f ~иро-
вать 1. что sabotieren *vt*, éinen Sa-
botageakt [-3a-] begéhen* (an *D*) 2. за-
ниматься саботажем sabotieren *vi*, Sa-
botage [-3a] tréiben*

сад *m* Gáerten *m*; Óbstgarten *m*
(фруктовый) ~ дёцкий ~ Kíndergarten

т ~-ясли Kinderkombination *f*
сади́ться см. сесть, ~ся! setz dich!
~тесь, пожалуйста! bitte sézen Sie sich!, néhmen Sie bitte Platz!
нам пора ~ в поезд и т.п. wir müssen schon einsteigen; ~тесь на пятый автобус néhmen Sie den Bus Líne fünf [den Fünfer]
садовник *m* Gartner *m*
садовод *m* Gärtner *m*; ~любитель Gärtenfreund *m* ~ство *c* 1. разведение садов, наука Gärtenbau *m* 2. садовое хозяйство Gartnerei *f*
садовый Gártens-, ~ые цветы Gártensblumen *pl*
сажа́ж ж Ruß *m*, покрыться ~ей verüberen *vi* (s), rußig werden
сажать 1. см. посадить 2. разводить ánbauen *vt*, zuchten *vt*
саженец *m* Sétzling *m*, Steckling *m*
саженки мн плыть ~ами kräulen *vi*
саза́н *m* Kárpfen *m*, собир тж Kárpfen *pl*
саксонский sachsisch ◊ ~ фарфóр Méiß(e)ner Porzellán
саксофон *m* Saxophón *m*; играться на ~е Saxophón spíelen ~ист *m* Saxophonist *m*
салака ж Stromling *m*, собир тж. Stromlinge *pl*
салат *m* 1. растение Gártensalat *m*
2. блюдо Salát *m* ~ница ж Salatschüssel *f*
сало с Fett *n*; Speck *m* (свиное), Talg *m*, Schmalz *n* (топленое)
салон *m* 1. демонстрационный зал; магазин Vórführraum *m*, художественный ~ Geschäft für Kúnstgewerbe 2. помещение на судне для отдыха пассажиров Salon [za'bɔ̄ n sa'lɔ̄] *m* 3. помещение для пассажиров Fáhrgastrraum *m* (в автобусе и т.п.); Kabíne *f* (в самолёте)
салфетка ж Serviette [-'vje-] *f*; бумага ~ Papierserviette *f*
сальный 1. засаленный fétzig 2. не-простой zótig, schlupfrig
салют *m*. праздничный ~ Féuerwerk *n*
салами ж Salámi *f*
сам *m* (сама ж, само с, сами мн)
1. лично selbst, selber; я и ~ не рад ich bin selbst nicht froh 2. один, своими силами (von) selbst, (von) allein; selbstständig (самостоятельно); он ~ найдёт дорогу er wird den Weg (von) allein(e) finden 3. сам по себе von selbst; зёркало само разబилось der Spiegel ist von selbst zerbrochen ◊ он ~ не свой er ist verstort [ganz außer sich]

сама ж от сам
самбо с (самооборона без оружия) sport. Sámbo *m*
самец *m* Männchen *n*
сами мн от сам
самка ж Wéibchen *n*
само с от сам ◊ ~ собой разумеется selvstverständlich
самобытный úrwuchsig, éigenartig, originell
самовáр *m* Samowár *m*
самовнушение с Autosuggestion *f*
самовольный 1. без разрешения eigenmächtig, willkürlich 2. своенравный eigenwillig; unabhängig (о детях)
самодельный selvstgemacht, selvstgebaut
самодержавие с 1. ист система правления Autokratie *f* 2. неограниченная власть Selbstherrschaft *f*. Absolutismus *m* ~ный 1. о системе autokratisch 2. о власти selvstherrschend. absolut, unumschränkt
самодействийность ж 1. самостоятельная деятельность Selbsttätigkeit *f*. Éigeninitiative [-va] *f* (личная инициатива) 2.: художественная ~ Láienkunst *f*, Láienschaften *n* ~ый 1. selvstätig, mit eigener Initiative [-va] 2. любительский Láien-, ~ый театр Láientheater *n*
самодовольный selvstgefällig, selvstzufrieden ~ство с Selbstgefälligkeit *f*, Selbstzufriedenheit *f*
самозабвение с Selbstvergessenheit *f*, Selbstlosigkeit *f* (бескорыстие) ~ный selvstvergessen, selvstlos (бескорыстный)
самозашита ж Selbstverteidigung *f*, Nótwehr *f*
самоконтроль *m* Selbstkontrolle *f*
самокритика ж Selbstkritik *f*
~ический, ~ичный selvskritisch
самолёт *m* Flügzeug *n*; лететь на ~e [-om] (mit dem Flügzeug) flégen* *vi* (s)
самолюбивый éhrgeizig; empfindlich (легкоранимый) ~обие с Éhrgeiz *m*
самомнение с Selbstgefälligkeit *f*, Éinbildung *f*; с ~м éingebildet
самонадежный éingebildet, selvstgefällig (самодовольный); ánnahend, überhöhlich (заносчивый)
самообладание с Selbstbeherrschung *f*; потерять ~ die Fássung verlieren*
самообман *m* Selbsttauschung *f*, Selbstbetrug *m*
самообразование с Selbstbildung *f*, Selbstunterricht *m* (самоучение)
самообслуживание с Selbstbedienung *f*

f. магазин —я Sélbsbedienungsladen *m* самоокупаемость *ж* Rentabilitat *f* самоопределение с Selbstbestimmung

f. право на — Selbstbestimmungsrecht *n* самоотвёрженность *ж* Selbstlosigkeit *f*

f. Sélbstaufopferung *f* —ый selvstlös, aufopfernd, hingebungsvoll (беззатейный) самопожертвование с Selbstaufopferung *f*

самопроизвольный 1. spontán 2. по собственной воле aus eigenem Antrieb

самородок *m* 1. gedlegenes Metall; Góldklumpen *m* (золота) 2. о человеке úrwüchsiges Talént, Natúrtalent *n*

самосвáл *m* Kípper *m*

самосознáние с Selbstbewußtsein *n* самоохранение с Selbstbehaltung *f*

инстинкт —я Selbstbehaltungstrieb *m*

самостоятельность *ж* 1. Selbstständigkeit *f* 2. независимость Unabhängigkeit *f*; Souveränität [zuva-] *f* (суверенитет) —ый 1. selvständig, Selbst- 2. независимый unabhängig, souveran [zuva-] (суверенный)

самотёк *m* пустить что-л на — den Díngen Ihren Lauf lassen*, etw dem Selbstlauf überlassen* —ом перен. im Selbstlauf; von selbst (само собой); spontan [ʃpr- и sp-] (стихийно)

самоубийство с Selbstmord *m*; покончить жизнь —ством Selbstmord begéhen*, sich (D) das Lében néhmen* —ца *m* Selbstmörder *m*, —ка Selbstmörderin *f*

самоувéрени́тельность *ж* Einbildung *f* (самомнение); Anmaßung *f*. Überhéblichkeit *f* (высокомерие) —ый eingebildet; ánmägend, überhéblich (высокомерный)

самоуничтожение с. самоуничтожение с Selbstmiedrigung *f*

самоуправление с 1. Selbstverwaltung *f* 2. автономия Autonomie *f*; Selbstbestimmung *f*; Selbstbestimmungsrecht *n* (право на внутреннее законодательство)

самоупrавство с Eigenmächtigkeit *f*; Willkür *f* (произвол)

самоутверждение с Selbstbehauptung *f*

самоучитель *m* Léhrbuch *n* [Léitfaden *m*] zum Selbstunterricht

самоу́чка *m*, —ка Autodidakt *m* —ой autodidáktisch, selvständig

самофинансирование с Selbstfinanzierung *f*; Eigenfinanzierung *f*

самохóдный selvstfahrend, Selbstfahrer самоцéль *ж* Selbstzweck *m*

самочу́вствие с Beßfinden *n*; как вásше —? wie fuhlen Sie sich?, wie geht es Ihnen (gesundheitlich)?

сáмый 1. именно, как раз тот [этот] же — gerade dieser, eben dieser; derselbe, der gleiche; это —ое, то же —ое ebendasselbe; в тóт же — час zur selben Stunde 2. при обозначении места ganz, gleich; direkt, dicht; в —ом начáле чéгó-л. gleich im [ganz am] Anfang (G); в —ом концé чéгó-л. ganz am Ende (G), на —ом верху ganz oben; у —ой реки direkt am Flúß 3.

при обозначении времени: с —ого начáла von Anfang an, до —ого конца bis ganz zulézt; до —ого отъезда bis zur Abreise, с —ого утра vom [seit dem] fruhen Morgen 4. наилее — для обозначения превосх. ст. — сильный der (aller)starkste, эта дорож —ая корóткая

dieser Weg ist der kurze [am kürzesten], —ое главное основное das Wichtigste ◊ —ое позднее spathestens —ое

большее hochstens —ое главное (., что) самое важное Hauptsache ist (, daß) —ое время сделать что-л. разг es ist die höchste Zeit (zu + iff) в —ом дёле 1) тж на —ом деле в действительности in der Tat, in Wirklichkeit 2) действительно, правда tatsáchlich, wirklich, in der Tat

санатóрий *m* Sanatórium *n* санатóрик *m* Sanguiniker [zaŋ'gui:-] *m* —ческий sanguinisch [zaŋ'gui-]

сандалéты *mн* (ед сандалéта *ж*) Sandaléten *pl* (sg Sandalétte *f*)

сандáлии *mн* (ед сандáлия *ж*) Sandálen *pl* (sg Sandále *f*)

сáни *mн* Schlítten *m* санитáр *m* в больнице Kránkenfleger *m* —ий гигиена Hygiéne *f* —ный Sanitar-, sanitárisch; —ная техника, Sanitáutechnik *f*; —ный ёзел sanitäre Anlagen *pl*, стр Sanitárzelle *f*

сáнки *mн* Schlítten *m*. Ródelschlítten *m*; кататься на —ах Schlítten fahren* vi (s); rödeln vi (h, s) (с rop)

санкциониро́вать sanktionieren vt, genéhmigen vt (одобрить)

сáнкция *ж* 1. утверждение Sanktion *f*; Genehmigung *f* (одобрение) 2. мн —и меры воздействия Sanktionen *pl*, Zwangsmánahmen *pl*; экономические —и Wirtschaftssanktionen *pl*; применять —и Sanktionen verhängen

са́ночник *m* спортсмен Rénnrodler *m*, Ródelsportler *m* —ый: —ый спорт Schlíttsport *m*, Rénnrodeln *n*, Ródel-

sport *m*сантехника *ж* (санитарная техника)Sanitärtechnik *f*сантиметр *m* 1. мера Zéntiméter *m*, *n* (*cm*) 2. лента для измерения Bändmaß *n*санузел *m* (санитарный узел) sanitäre Anlagen *pl*; стр Sanitärruelle *f*салёр *m* Pioneer *m*салоги́и *m* (ед салоги́ *m*) Stiefel *pl* (*sg* Stiefel *m*) ◊ два ~а пары погов. gleich und gleich gesellt sich gemсалбжи́и *m* Schuhmacher *m*, Schuster *m* ~ый обувной Schuh-; ~ый крем Schuhcreme [-krem] *f*; ~ая щётка Schuhbürste *f*салфир *m* Saphir [*'za:fɪr* и *'za:fɪt*] *m* сарайд *m* Schuppen *m*; Schéune *f* (для сена)саранча *ж* Héuschrecke *f*. собир Héuschrecken *pl*сарафан *m* летний Trägerkleid *n* сардэлька *ж* Böckwurst *f*. (dickes) Würstchen *n*сардина *ж* Sardine *f*. собир тж. Sardinen *pl*саржа *ж* ткань Serge [*'serʒə*] *f* саркáэм *m* Sarkásrum *m*, béisender Spott; Hohn *m* (язвительная насмешка) ~стический, ~стечный sarkástisch, béisend; höhnisch (язвительный)сатана *m* Sátan *m* сателлит *m* 1. астр. Satellít *m*. Trabant *m* 2. подчинённое государство Satellitenstaat *m*сатин *m* ткань Satin [*za:tən* и *sa:tə:*] *m* ~овый Satin- [*za:tən* и *sa:tə:*] сатир *пл* ж Satire *f* (на что-л. auf A) ~ик *m* Satiriker *m* ~ический satirischсауна *ж* финская баня Sáuna *f* сахар *m* Zucker *m* ~ница *ж* Zuckerdose *f* ~ный Zucker-; ~ный песок Raffináde *f*. Weißzucker *m*; ~ная пудра Puderzucker *m*сачок *m* Schmetterlingsnetz *n* (для ловли бабочек), Késcher *m*, Händfischernetz *n* (для ловли рыбы)сбáвить, сбáвлять herábsetzen *vt* (снизить); vermündem *vt* (уменшить) ◊ ~ в вёссе ábnehmen* *vi*сбéга́ти разг. 1. куда 1) быстро пойти куда-л. läufen* *vi* (*s*); ~ в аптеку, на почту in die Apothéke, zur Post läufen* 2) побывать где-л. и вернуться ты ~л в аптеку? warst du schon in der Apothéke? 2. за кем/чем 1) быстро пойти за кем/чем-л schnellhólen *vt*; мне нужно ~ за молоком ich muß noch schnell Milch hólen 2) привести кого-л., принести что-л. hólen *vt*сбегáть, сбежáть 1. бегом спуститься вниз herunter|laufen* *vi* (*s*), herunterkommen* *vi* (*s*), ~ по лестнице die Treppe herunter|laufen* 2. убежать weg|laufen* *vi* (*s*), davón|laufen* *vi* (*s*) (от кого-л. D или vor D); entlaufen* *vi* (*s*) (от кого-л. D, откуда-л aus D) ~ся herbéi|laufen* *vi* (*s*); zusámmen|laufen* *vi* (*s*) (собраться)сберегáтельны́й Spar-; ~ая kácca Spárkasse *f*; ~ая книжка Spárbuch *n*сберегáть см. сберечь
сбeregéния мн денежные Eisprámissé *pl*сберечь 1. сохранять (áuf)bewahren *vt*; áut|heben* *vt* (принбечь) 2. перен сбrenen *vt* (время, усилия). schön *vt* (здоровье, силы)сбep|kácca *ж* (сберегательная kácca) Spárkasse *f* ~книжка *ж* (сберегательная книжка) Spárbuch *n*; положить деньги на ~книжку Geld auf die Spárkasse légen [*trágen**]

сбивáть см. сбить ~ся см. сбиться сбивчивый vewórgten, verwírt (запутанный); únklar (неясный)

сбить 1. заставить упасть ábschlagen* *vt*, herunter|schlagen* *vt*; úm|werfen* *vt* (опрокинуть); ~ кого-л. с ног j-n úm|stoßen* [*ñieder|werfen*]; j-n über den Háufen rénnnen* (на берегу) ~ самолёт ein Flugzeug ábschießen* 2. яйца и т.п schlägen* *vt*, röhren *vt* 3. запутать кого-л. verwíffen *vt*, in Verwírfung brínggen* *vt*; ~ кого-л. с толку j-n írmachen, j-n aus dem Konzept bringen* ◊ ~ цéну, den Preis drücken ~ каблук *ж* die Absätze schließtrennen*сбиться 1. в кучу sich zusámmen|drängen 2. запутаться sich verwíffen, írre wérden, ~ с дороги vom Wég(e) áb|kommen* *vi* (*s*), sich verirren ◊ ~ с ноги aus dem Schritt kömmen* *vi* (*s*) ~ с ног сих (D) die Fuße áblaufen* сближáться(ся) см сблизить(ся)сближéние с Ánnaherung *f*; ~ поэзий Ánnäherung der Stándpunkteсблизить 1. что приблизить ближе друг к другу nahem *vt*, näher bríngen* *vt* (с чем-л. D) 2. кого перен. näher|bringen* *vt* (с кем-л. D) ~ся 1. приблизиться друг к другу sich einander nähern, einander näher kömmen* *vi* (*s*) 2. с кем перен. näher|kommen* *vi* (*s*) (*D*); sich befreunden (mit D — сблизи-

житъся)

сбóку I нареч 1. где, куда séitlich, seitwärts; daneben (рядом) 2. откуда von der Seite II предл: ~ чегó-л. séitlich (G), ~ от чегó-л. séitlich von (D); ~ от кого-л. an j-s Seite

сбор м 1. собиранье Sämmeln n (тж. денег); Einkassierung f, Kassieren n (взносов и тп); Erhebung f (налогов), ~ подписей Unterschriftensammlung f 2. урожай Émte f; ~ фруктов Obststeine f; ~ винограда Weinlese f 3. выручка от продажи билетов Einnahme f, Ertrag m 4. налог Stéuer f, Abgabe f, Gebühr f (почтовый, таможенный) 5. собрание Versammlung f; Zusammensammlung f (встреча), восн Appell m 6.: ~ участников похода в восемь часов у школы die Teilnehmer der Wänderung trafen sich um acht Uhr an der Schule ◊ все в ~е аль sind da. аль sind vollzählig ánwesend

сбóрка I ж монтаж Montáge [-za] f. Montierung f, Zusammensetzung f, Aufstellung f (установка)

сбóра [a] II ж. часце мн. меткая складка на одежде Falte f; юбка в ~у Faltenrock m

сбóрная ж спорт. Auswahl f, Auswählmannschaft f; ~ страны Nationálmannschaft f

сбóрник м рассказов и тп. Sämmlung f, Sammelband m

сбóрный I. тех., спр. montierbar, zusammensetbar, ~ дом Fertighaus n 2.: ~ пункт Sammelpunkt m, Treffpunkt m 3.: ~ая команда спорт. Auswahl f, Auswählmannschaft f

сбóрочный Montáge- [-za]. ~ цех Montágehalle f; ~ конвейер Montágeband p

сбóры мн 1. в дорогу Réisevorbereitungen pl 2. спорт Trainingslager [tre- i 'tre -] p

сбрасывать см. сбрасить

сбrievать, сбрить áb|rasieren vt

сброд м разг Gesindel n, Pack n

сбрóсить 1. вниз (hin) áb|werfen* vt, herunterwerfen* vt 2. в одно место zusammenwerfen* vt 3. разг. снять с себя áb|werfen* vt, ausziehen* vt

сбрóя ж Pferdegeschirr n, Geschirr n

сбыва́ть см. сбыть ~ся см. сбыва́ться

сбы́т м Absatz m, Vertrieb m, Verkauf m (продажа)

сбы́т товар áb|setzen vt, vertrieben* vt, verkäufen vt (продать) ◊ ~ что-л. с рук разг etw. lös|werden*, sich (D) etw. vom Halse schäfßen

сбыва́ться in Erfüllung gehen* vi (s), éin|treffen* vi (s); sich erfüllen (исполни́ться), sich verwirklichen (осуществи́ться)

свáдебны́й Hochzeits-, ~ое путешес-твие Hochzeitsreise f

свáдьба ж Hochzeit f, играть [справлять] ~у Hochzeit feiern, на ~у zur Hochzeit

свáливать, свали́ть 1. опрокинуть úm|werfen* vt; zu Bóden werfen* vt (на землю); fallen vt (дерево) 2. в одно место zusammen|werfen* vt, áuf|haufen vt 3. разг. избавить себя от чегó-л. von sich (D) ábl|walzen vt ◊ ~ вину на кого-л. die Schuld auf j-n wälzen

свáлка ж 1. куча чегó-л Schüttbauen m, Mühlhausen m 2. место для мусора Schüttabladtplatz m; Mullgrube f (мусорная яма) 3 разг потасовка Händgemenge m, Rauferei f

свари́вать см. сварить 3

свари́ть 1. до готовности gar kochen vt 2. см. варить 2 3 тех (zusammen)schweißen vt ~ся о пище gar werden [sein]

свáрка ж тех. Schweißung f, Schweißen n -щик m Schweißer m

свáй ж Pfahl m; забивáть -и Pfahle ein|rammen

свéдениe с: принять что-л. к ~ю etw zur Kenntnis nehmen*, sich (D) etw. merken, довести что-л. до чегó-л. ~я j-m etw zur Kenntnis bringen*, j-n von etw. (D) in Kenntnis setzen ◊ к твоему ~ю daß du es weißt

свéдения мн 1. информација Náchrichten pl (известия), Mitteilungen pl (сообщение); Auskunft f (справка) 2. данные Angaben pl, Daten pl; статистические — statistische Angaben [Daten]

свéдущий bewandert (в чем-л. in D); (sach)kündig (знакомый); erfahren (опытный)

свежезамороженны́й, свежемороженый Féinfrost-, ~ые фрукты Féinfrostobst p

свéжесть ж Frische f, Kuhle f (прокладка)

свежéть: ~ет es wird kühl [kälter]

свéжий в разн. знач frisch; ~ая рыба frische Fische, Frischfisch m; ~её frischer [kühler] Wind; ~ее белье frische [säubere] Wasche ◊ ~ие газеты die neuesten Zeitungen ~ие впечатления die neuen [frischen] Eindrücke

свежó es ist frisch [kühl]

свéстí I 1. отвезти что-л. куда-л.

fahren* vt. bringen* vt 2. привезти в одно место zusammen|bringen* vt 3. увезти откуда-л wég|fahren* vt, förlässtchaffen vt

свести II см свозить II 1

свёкла ж 1. с -х культуры пишется ~ röte Ruben pl. röte Béte; кормовая ~ Füttertuben pl; сахарная ~ Zuckertuben pl 2. плод Rübe f. Béte f свекольник м (kälte) Rübensuppe f свёкор м Schwiegervater m, ~ и свекровь Schwiegereltern pl

свекровь ж Schwiegermutter f

свергать, свергнуть stürzen vt, ablschütteln vt (иго); ~ с престола entthrönen vt

свержение с Sturz m; ~ с престола Enthronung f

свергнуть vergleichen* vt (с чём-л. mit D), kollationieren vt (text), ~ часы die Uhren [die Uhrzeit] vergleichen*

сверкать blitzen vi (вспыхивать), funkeln vi (искриться), glänzen vi (блестеть), ~ает молния es blitzt ~nützt aufblitzen vi, aufleuchten vi, ~нуда молния es hat geblitzt

сверлить böhren vt тж перен. ~о с Böhner m

свернуть 1. zusammrollen vt (складывать), zusammlegen vt (сложить) 2.

повернуть куда-л. einbiegen* vi (s) (in A); ~ с дороги vom Wege abbiegen* vi (s); ~ налево (nach) links abbiegen*

свернувшись 1. о змеях и тп sich zusammerringeln 2. о крови, молоке gerinnen* vi (s) 3. о цветке sich schließen*

свёрстник м Ältersgenosse m

свёртка м пакет Pakét n; Rolle f (в виде трубки)

свёртывание с крови, молока Ge-rippen n

свёртывать см. свернуть ~ся см свернувшись

сверх чего 1. поверх über, auf (A или D) 2. выше нормы über (A) (hinaus), mehr als (A); ~ плана über den Plan (hinaus), außerplanmäßig; ~ (всейкой) меряе über alle Mäßen, überaus 3. кроме, помимо außer (D), zusätzlich zu (D); ~ того darüber (hinaus), außerdem, überdies, obendrein 4. вопреки wider (A), ~ всякого ожидания wider alles Erwarten

сверхзвуковой Überschall-; ~ самолёт Überschallflugzeug n

сверхприбыль ж эк Éxtraprofit m, Mehrprofit m

сверхскоростной überschnell

свёрух I нареч. oben (где, куда), von oben (откуда), ~ донизу von oben bis unten II предл. чего oberhalb (G), über (A или D)

сверхурочный: ~ая работа Übertunden pl

сверхъестественный 1. übernatürlich 2. необыкновенный ungewöhnlich, außergewöhnlich; erstaunlich, überraschend (поразительный)

сверчок м Héimchen n

свершаться, свершиться sich vollziehen*; sich erfüllen (исполниться)

сверять см. сверить

свёсиТЬ опустить kniuzу herabhangen lassen* vt; сидеть ~в ноги die Füße báumeln [hängen] lassen*

свести I 1. вниз herab|fahren vt, herunterfahren vt 2. соединить zusammensetzen vt, zusammengen|bringen* vt 3. вывести entfemen vt 4. к чему zurück|fahren vt (auf A) Ø ~ что-л к нулю [на нет] enz zunichte machen

свести II см сводить II 1

свет I м освещение Licht n, солнечный ~ Sónnenlicht n, Sónnenschein m; при дневном ~e bei Tageslicht Ø чуть ~, ни ~ ни заря in aller Frühe, bei Tagesanbruch

свет II м мир, вселенная Welt f, страны ~a Himmelrichtungen pl; часть ~a Erdteil m, Weltteil m; со всем ~a aus aller Welt Ø ни за что на ~e um nichts in der Welt больше всегó на ~e über alles in der Welt выйти в ~ о книге erscheinen* vi (s) выпустить в ~ книгу heraus|geben* vt

светать: ~et es tagt, es dämmt

светило с 1. небесное Himmelkörper m 2. знаменитость Léuchte f, Kä-pazität f

светильник м Léuchte f, Lampe f (лампа)

светить schéinen* vi, léuchten vi; ~ кому-л. j-m léuchten ~ся léuchten vi, funkeln vi (искриться); glänzen vi (блестеть), schimmern vi (мерцать)

светлеть 1. hell [héller] wérdēn, sich aufklären (о небе и тп) 2. безл ~et es wird hell, es dämmt

светло es ist hell; стало совсém ~ es würde ganz hell; мне ~ es ist nur hell genug

светло- в сложн. hell-, ~зеленый héligrün

светловолосый blond, hélblond

светлый hell; klar (о небе)

светлячок *m* Léuchtkäfer *m*, Glühwürmchen *n*
 светов[о]й 1. Licht-; ~ год Lichtjahr *n*; ~ая волна Lichtwelle *f* 2. светящийся Leucht-; ~ая реклама Léuchtreklame *f*
 светонепроницаемый Lichtundurchlässig
 светофильтр *m* foto Lichtfilter *n*
 светофор *m* Verkehrssignal *f*; Fußgängerampel *f* (управляемый пешеходами); ж.-д. Signal *n*
 светочувствительность *ж* photo Lichtempfindlichkeit *f* ~ый Lichtempfindlich
 светящийся leuchtend, Leucht-
 свеч *ж* Kérze *f*, Licht *n*
 свечение с Léuchten *n* (яркое); Glühen *n* (слабое)
 свечка *ж* см. свеча
 свешивать см. свесить
 свидание с Verabredung *f* (длительная встреча). Rendezvous [rəndevu] *n* (тж влюблённых); Besuch *m* (в больнице и тп.), назначить кому-л. ~ тут j-m ein Rendezvous verabreden, у меня сегодня ~ ich bin heute verabredet, ich habe heute eine Verabredung [ein Rendezvous] ~ я! auf Wiedersehen!; auf Wiederhören! (по телефону, по радио)
 свидетель *m* Zéuge *m* тж. юр., Augenzeuge *m* (оевидец), при ~ах vor Zügen, in Gegenwart von Zügen
 свидетельство *о* с 1. утверждение Áussage *f*; по ~у когд-л. nach Áussage von j-m 2. документ, удостоверение Zéugnis *n*, Beschreibung *f*; ~ о браке Héiratsurkunde *f* 3. подтверждение Zéugnis *n*; Beweis *m* (доказательство); это ~ того, что... das ist ein Beweis dafür, daß. ~овать о чём служить подтверждением zéugen *vi* (von D), sprechen* *vi* (für A)
 свиняшка *ж* Schwéinewärterin *f*
 ~ник *m* Schweinstall *m*
 свинец *m* Blei *n*
 свинина *ж* Schwéinefleisch *n*
 свинка *ж* 1. болезнь Ziege prpter *m*, мел Mumps *m* 2.: морская ~ Méer-schweinchen *n*
 свиноводство с Schwéinezucht *f*
 свиной Schwéine-, Schweins-; ~ое caló Schwéinespeck *m*, Speck *m*; ~ая отбивная (котлета) Schwéinskotelett *n*; ~ая кожа Schwéinsleder *n*
 свиноматка *ж* с-x Mütersau *f*, Züchtsau *f* ~ферма *ж* Schwéinefarm *f*
 свинцовый bleiem, Blei-
 свиной *ж* Schwein *n*; Sau *f* (самка),

Kéiler *m* (боров)
 свирель ж Hirtenflöte *f*, Schalméi *f*
 свирепый wütend (злобный), gräusam (жестокий) ~ мороз grimmiger Frost
 свисать herunterhangen* *vi*, herabhängen* *vi*
 свист *m* Pfiff *n* (насвистывание); Pfiss *m* (короткий)
 свистеть, свистнуть pfiesen* *vi*
 свисток *m* 1. предмет Pfife *f*, Trillerpfeife *f* 2. свист Pfiss *m*
 свита ж Gefolge *n*
 свитер *m* Röllkragenuullver [-vər] *m*
 свобода ж Freiheit *f*; ~ слова Rédefreiheit *f*; ~ печати Pressefreiheit *f*
 свободы *о* 1. frei; úngezwungen (не-принуждённо); úngehindert (беспрепятственno) 2. с лёгкостью leicht; fließend, geläufig (владеть каким-л. языком) ~ый 1. frei; úngezwungen (не-принуждённый); úngehindert (беспрепятственный) 2. не занятый кем/чем-т frei, ~ое место freier [übnesetzter] Platz; у меня нет ~ого времени ich habe keine (frei) Zeit, в ~ое от работы время in der Freizeit; завтра я свободен morgen habe ich frei 3. об одежде lösé; weit, breit (широкий)
 свободо́льный freiheitsliebend
 ~ любие с Freiheitsliebe *f*
 свободомыслящий freidenkend, frei-sinnig
 свод *m* 1. архит. Gewölbe *n* 2.: ~ законов Gesetzbuch *n*, Kódex *m*
 сводить I см. свести I
 сводить II 1. отвести кого-л. куда-л. führen *vt*, bringen* *vt*; begleiten *vt* (相伴ить); mitnehmen* *vt* (взять с собой) 2. побывать с кем-л. где-л. он ~ детёй в кино er war mit den Kindern im Kino
 свобода ж Bericht *m* (отчёт); Meldung *f* (сообщение); ~ погоды Wetterbericht *m*
 свободный 1. zusammengefäßt; ~ая таблица Aufstellung *f* 2.: ~ брат Stiefbruder *m*, Hälbbroder *m*
 свободчатый Gewölbe-, gewölb't
 своё с от свой ~ в ~ время 1) никогда scinerzeit, einmal, einst 2) свое временно réchtzeitig 3) когда-то в будущем zu gelégener Zeit, (später) éinmal все в ~ время, всему ~ время áilles zu seiner Zeit на ~е месте am réchten Platz
 своевольный 1. свирепый éigenwillig, stársinnig (упрямый) 2. самонадеянный самонадеянный самонадеянный

вольный eigenmächtig, willkürlich
своевременный rechtzeitig; termingemäß (в назначенный срок)
своенравный eigenwillig, eigensinnig; läunenhaft (капризный)
свообразный wie с Eigenart f; Originalität f (оригинальность) ~ный 1. eigenartig; originell (оригинальный) 2. своего рода, как бы eine Art (N); это ~ный музей das ist eine Art Museum

свозить I см. свозить I
свозить II разг. 1. отвезти кого-л. куда-л. fahren* vt (на машине); (auf der Reise) begleiten vt (сопроводить); (auf die Reise) mitnehmen* vt (взять с собой) 2. побывать с кем-л. где-л.: он ~л детёй на дачу er war mit den Kindern auf der Dätsche

свой мн от свой ♀ ~ми руками mit eigenen Händen, selbst (сам)

свой ж (свой же, своё с, свой мн) 1. mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr, Ihr; я взыму свою книгу ich nehme mein Buch, взыймь свою книгу nimm dein Buch; он взял свою книгу er hat sein Buch genommen; мы любим ~ город wir lieben unsere Stadt 2. собственный eigen; — собственный сущ. мужского и среднего рода mein [dein, sein, ihr, unser, euer, ihr, Ihr] eigenes; сущ. женского рода meine [deine, seine, ihre, unsere, eure, ihre, Ihre] eigene; у него-ся своя машина er fährt einen eigenen Wagen; я видел это своими собственными глазами ich habe das mit (meinen) eigenen Augen gesehen

свойственный присущий кому/чemu-л. eigen (D), kennzeichnend, bezeichnend (für A — характерный)

свойство с Eigenschaft f, Beschaffenheit f; Zug t (честя характера); Natur f (природное качество)

сворачивать см. свернуть ~ся см. свернувшись

свой ж от свой ♀ умереть ~ей смертью eines natürlichen Todes sterben* vi (s)

свыкаться, свыкнуться с чем sich gewöhnen (an A — привыкнуть); sich einleben (in A — освоиться)

свысокá von oben herab; hochmütig (высокомерно), geringschätzig (пренебрежительно)

свыше больше чегол. mehr als, über (A), ~ десяти процентов über zehn Prozent; это ~ моих сил das geht über meine Kräfte

связать I. zusammenbinden* vt; zü-

binden* vt; ~ книги верёвкой die Bücher mit einem Strick zusammenbinden*; ~ волосы лентой das Haar mit einem Band (zusammen)binden* 2. установить связь, сообщение verbinden* vt 3. с чем установить зависимость между чём-л. in Zusammenhang bringen* vt (mit D); это связано с тем, что... das hängt damit zusammen [ist damit verbunden], daß.. 4. изготовить вязкой stricken vt (на спицах); hakeln vt (крючком)

связаться установить связь in Verbindung treten* vi (s), sich in Verbindung setzen (с кем-л. mit D); eine Verbindung herstellen (с чём-л. zu D)

связь мн общение, отношения Beziehungen pl; Kontakte pl (контакты); культурные ~ kulturelle Beziehungen; международные ~ internationale Kontakte

связь а ж 1. Bundel n (пачка). Päcken m (пакет), ~ ключей Schlüsselbund n 2: голосовые ~и анат Stimmänder pl

связанный zusammenged. folgerichtig (логичный)

связующий: ~ее звенё Bindeglied n
связывать см. связать I, 2 ~ся см связаться

связь ж Verbindung f; Zusammenhang m (принципиальный) ♀ в ~й с чем 1) im Zusammenhang mit (D) 2) вследствие чегол. infolge, wegen (G) 3) по поводу чегол. ähnlich (G), aus Anlaß von (D)

святъо heilig, hoch und heilig ~ый heilig, перен. тж. hoch, erhäben (возвышенный, благородный)

священник m Priester m, der Geistliche

священный heilig, gehäiligt тж. перен.; ~ долг heilige Pflicht; ~ая традиция eine gehäiligte Tradition

сгиб m Biegung f (изгиб); Knick t (загиб), Knickstelle f (место сгиба), ~ локтя Armbuge f

сгибаться(ся) см. согнуться(s)

сгладить, сглаживать 1. glätten vt, ebenen vt (выровнять) 2. перен. ausgleichen* vt ~ся 1. sich glätten, glatt werden 2. перен. sich verwischen; verschwinden* vi (s) (исчезнуть); sich ausgleichen* (выровняться)

слупнуть разг. eine Dummheit machen

сгинуть verfaulen vi (s)
сгнить verfaulen lassen* vt

сговариваться, говориться с кем

1. о чём договориться verabreden *vt*, áb|machen *vt* (mit *D*) 2. достигнуть взаимного понимания einig wérden, überein|kommen* *vi* (*s*) (mit *D*)
сговорчивый vertraglich; nächgiebig (податливый)

согнать см. согнать

сгорание с Verbrénnen *n*, Verbrénnung *f*

сгореть см. гореть 1 и спротивать; ~ от нетерпения, от стыда vor Üngedulde, vor Scham vergéhen* *vi* (*s*)

сгорбленный gekrummt, bück(e)lig (горбатый)

сгореть verbrénnen* *vi* (*s*), áus|brennen* *vi* (*s*); áb|brennen* *vi* (*s*) (догореть — о свече, спичке и т. п.)

сгорячá in der Hitze, im Eifer; unbedacht (необдуманно)

сготвить раз см готовить 2

сгребать, сгрести в одно место zusammenscharren *vt*, zusámmenschaufen *vt* (лопатой), zusámmenrechen *vt* (граблячи)

сгружáть, сгрузить áb|laden* *vt* (с чего-л von *D*)

сгруппировáть, сгруппирóвать gruppieren *vt* —ся sich gruppieren (вокруг кого/чего-л um *A*)

сгубить раз verdérben* *vt*, zugründe richten *vt*

сгустить verdichten *vt* 0 ~ крáski (zu) dick auftragen* *vi* —ся dick [dicht] wérden, sich verdichten

сгúсток *m* Klümpen *m*; Gerinnsel *n* (крови и т. п.)

сгущáться см сгустить(ся)

сгущение с Verdickung *f*, Verdichtung *f*; Gerinnel *n* (крови)

сгущёнка *w* (сгущенное молоко) раз Kondénsmilch *f*, Büchsenmilch *f*

сгущённый verdichtet, kondensiert; ~ое молоко Kondénsmilch *f*, Büchsenmilch *f*

сдавáть см сдать; ~ экзáмен eine Prüfung haben [áb|legen]

сдавáться 1. см сдаться; не ~ ständig|halten* *vi* (*s*), standhaft bléiben* *vi* (*s*) 2.: сдаётся kómnata ein Zímmere ist zu vermieten

сдавáть (zusámmen)préssen *vt*, (zusámmen)drücken *vt*

сдавленный 1. zedrückt, (zusámmen)gepréßt 2. о голосе, крике gepréßt, unterdrückt (сдерживаемый)

сдáливать см. сдавить

сдать 1. áb|geben* *vt* (отдать); übergeben* *vt* (передать), áufgeben* *vt* (ба-

гаж), zurück|geben* *vt* (вернуть); ~ что-л в стирку etw. zum Wáschen gében*; ~ десять копеек (сдача) zehn Kopéken heraus|geben* 2. крепость и тп ubergében* *vt*, raumen *vt* (оставить) 3. внаём vermieten *vt*; verpachten *vt* (в аренду) 4.: ~ экзáмен eine Prüfung áb|legen [bestéhen*]

сдаться 1. признать себя побеждённым sich ergében*; kapitulieren *vi* (капитулировать); ~ в плен sich gefangen|geben* 2. кому уступить näch|geben* *vi* (*D*) 3. на что поддаться ein|gehen* *vi* (*s*) (auf *A*)

сдáча *w* 1. Übergabe *f* (передача); Áufgabe *f* (багаж) 2. крепости и тп Übergabe *f* 3. внаём Vermieten *n*; Verpachtung *f* (в аренду) 4. деньги Rest *m*; получать два рубля ~и zwei Rúbel heraus|bekommen*, купить что-л на ~у etw für den Rest kaufen

сдвиг *m* 1. geol. Érdutsch *m* 2. изменение Wändlung *f*, Fortschritt *m* (прогресс)

сдвигáть, сдвинуть 1. переместить rucken *vt*, schleben* *vt*, ~ что-л с места, в сторону etw von der Stelle, zur Seite rucken 2. придвигнуть друг к другу zusámmen|rücken *vt* —ся 1. sich verschieben*; sich in Bewegung setzen (прийти в движение) 2. придвигнуться друг к другу zusámmen|rücken *vi* (*s*)

сделáть(ся) см делать(ся)

сделáка *w* Geschäft *n*, Ábmachung *f*; Ábkommen *n* (соглашение); заключить ~у ein Geschäft schließen*; ein Ábkommen treffen*

сделáнио: работать ~ im Stücklohn [im Akkord] árbeiten *vi* ~ый Léistungs-; Stück-, Akkord- (в экономике капиталистических стран); ~ая оплата труда Léistungslohn *m*; Stucklohn *m*, Akkordlohn *m* (в экономике капиталистических стран)

сдёргивать см сдернуть

сдёржанность *w* Zurückhaltung *f*, Selbstbeherrschung *f* ~ый 1. zurückhaltend, reserviert [-vii:rt], о человеке тж selbstbeherrscht 2. подавляемый unterdrückt

сдержáть 1. удержать fest|halten* *vi*, zurück|halten* *vt* (остановить) 2. не дать проявиться zurück|halten* *vi*, behértschen *vt*; bezwingen* *vt*, unterdrücken *vt* (подавить) 0 ~ слово sein Wort hälten* не ~ своёг слóва sein Wort bréchen*

сдержáться sich zurück|halten* (удер-

жаться от чегол.), sich beherrschen
(владеть собой)

сдѣрживать см сдержать ~ся см
сдержаться

сдѣрнуть herunterreißen* vt; abziehen* vt (стянуть)

сдѣбнý mit Milch. Butter und Eiem
zubereitet, ~ая булочка Milchbrotchen п
сдѣхнуть vertécken vi (s), krepieren
vi (s)

сдружиться sich befreunden (с
кем-л. mit D)

сдувать, сдунуть, сдуть wéglblasen*
vt, förlusten vt (о человеке); wégl-
wehen vt (о ветре)

сеанс м в кино Vörstellung f, Vör-
föhrung f (демонстрация), пойти на
дневной ~ in ein Tageskino géhen* vi
(s)

себé дат п от себя sich (при под-
лежащем в 3-м лице), mir, uns (при
подлежащем в 1-м лице), dir, euch
(при подлежащем во 2-м лице) ♦ так
~ таубig, уйтí к ~ in sein Zimmer
géhen* vi (s), мне стало от этого не
по ~ dabéi war mir nicht ganz wohl
zumute; иметь что-л при ~ etw. mi-
haben*

себостоимость ж Selbstkosten pl;
Selbstkostenpreis m (цену), снижение
и Selbstkostensenkung f

себý (себé, собóй, собóю) sich (при
подлежащем в 3-м лице), mich, uns
(при подлежащем в 1-м лице), dich,
euch (при подлежащем во 2-м лице)
♦ вестí ~ sich benéhmen* приятý в
~ (wieder) zu sich (D) kómmen* vi
(s) вне ~ áuber sich (D) про ~ 1)
чтить still 2) петь, говорить vor sich
(A) bin 3) подумать bei sich (D)

себялюбивый selvstüchtig ~любис
с Selbstsucht f

сев м 1. действие Áussaat f, Saat f

2. время сеза Säateit f

север м Norden m, на ~ nach Nör-
den; на ~ [на ~е, к ~у] от чегол-
nördlich von (D) ♦ Крайний Север
der Höhe Norden

севернее чего nordlich von (D)

северный nördlich, Nord-; ~ое сий-
ние Nördlicht p; ~ая широта nördliche
Bréite

североамериканский nordameriká-
nisch ~атлантический nordatlántisch,
Nordatlántik-; Североатлантический пакт
(NATO) Nordatlántikpakt m (NATO)

северо-восток m Nordosten m
~чный nordostlich

северо-запад m Nordwesten m ~ный
nordwestlich

севооборот m с-x Saatfolge f,
Früchtefolge f

севрóга ж Stérnhausen m, собир
тж Stérnhausen pl

севрóга héute; ~ утром héute fruh
[morgén]; ~ днем héute am Tage [nach-
mittags], ~ вечером héute ábend, на ~
назначить что-л. и тп auf héute; на ~
довольно genug für héute ~шний der
héutige; до ~шнего дня bis auf den
héutigen Tag, bis héute; с ~шного дня
seit héute (с глаг. наст. вр.), von héute
ab [an], ab héute (с глаг. прош и
буд. вр.)

седеть ergrauen vi (s), grau [weiß]
wérden, о человеке тж gráues Haar be-
kommen*

сединá ж gráues Haar

седлать säteln vt

седлó с Sättel m

седой 1. о человеке gráuhaang 2 о
волосах grau, weiß, siblern

седьмой der siebente

сезон m 1 время года Jährzeit f

2. время, период чегол. Saison [se'zõ.
и ze'zon] f, Zeit f; купальный ~ Bade-
saison f, Badezeit f; театральный ~
Spielzeit f; виноградный ~ Zeit der
Weinlese

сéй: до сих пор до настоящего
времени bis jetzt noch; до сих пор до
этого места bis hierher; сию минуту
[sekúndu] sofort, auf der Stelle; на ~
раз díesmal

сейсмический séismisch; ~ая стан-
ция Erdbebenwarte f

сейсмология ж Seismologie f, Érdbe-
benkunde f

сейф m Safe [se:f] m, Pánzerschrank
m (шкаф, ящик); Tresor m, Géld-
schrank m (для денег); Stáhlkammer f
(помещение)

сейчас 1. теперь jetzt, in Áugen-
blick, áugenblicklich (в данный мо-
мент), именно ~ eben jetzt 2. скоро
gleich; я ~ приду ich komme gleich ♦
только ~ 1) только теперь nur jetzt
2) только что erst jetzt ~ же sofort,
auf der Stelle

секрét m Gehéimnis п ♦ по ~у,
под ~ом im gehéimen, im Verträuen

секретариát m Sekretariát n

секретарь m 1. Sekretär m; Schrift-
führer m (делопроизводитель), личный
~ Privatsekretär [-va:t-] m 2. на собра-
нии Protokóllführer m 3. выборный ру-

кодови́тель Sekretär *m*; ~ партийной организа́ции Sekretär der Parteiorganisation \diamond государственный ~ в США Staatssekretär *m*, Außenminister *m* учёный — der wissenschaftliche Sekretär

секретер *m* Schreibschranc *m*
секретный Gehéim-, gehéim (тайный); vertraulich (доверительный)

секре́ция *ж* физиол. Sekretion *f*
секс *м* Sex *m* ~альный sexuell, Sexuál-; séxy (чувственный — о человеке)

секта *ж* Sékte *f* ~ант *m* Sektierer *m*

сéктор *m* 1. мат. Séktor *m*, Kreis-ausschnitt *m* 2. отдел учреждения Abteilung *f* 3. отрасль, область Zweig *m*. Séktor *m*; государственный — staatlicher Séktor; частный — privater [-va:] Séktor; ~ культуры Kulturtzweig *m*

секунда *ж* Sekunde *f*; Augenblick *m* (мгновение) \diamond ~ в ~у точно в срок auf die Sekunde (genau) однú ~у! einen Augenblick, bitte! в однú ~у im Nu, im Händumdrehen ~ный 1 показывающий секунды: ~ная стрелка Sekundenzeiger *m* 2. делящийся секунду sekundenlang

секундомéр *m* Stóppuhr *f*
секция *ж* 1. отдел в магазине Abteilung *f*; ~ готового платья Konfektionsabteilung *f* 2. на конференции Sektion *f* 3.: спортивная ~ Spörtsgruppe *f*; гимнастическая ~ Gymnastikgruppe *f* 4. стр. Sektion *f*, Montagebauteil [-za:] *n*; Teil *n* (сборной мебели)

сельдка *ж* разг. Héring *m*, собир. тж. Hérings *pl* ~очный Héritings-

слезёнка *ж* анат. Milz *f*
слезень *м* Éterich *m*

сéлекция *ж* c-x Selektion *f*
селéние *с* Siedlung *f*, Ortschaft *f*

сelíтьра *ж* хим. Salpeter *m*
сelíться см. поселяться

село *с* Dorf *n* \diamond на ~е auf dem Lände

сельдерéй *m* Séllerie *m*, Sellerie *f*
сельдь *ж* Héring *m*, собир. тж. Héringe *pl*

сельский Dorf-, Land-, ~ая молодёжь Dórfjugend *f*, Ländjugend *f*; в ~ой местности auf dem Lände \diamond ~ое хозяйство Ländwirtschaft *f*

сельскохозяйственный ländwirtschaftlich, Ländwirtschafts-, Land-
сельхозтéхника *ж* (сельскохозяйственная техника) Ländtechnik *f*
семафор *m* ж-д Signal *n*
сёмга *ж* (gemeiner) Lachs *m*, собир.

тж. Lachse *pl*

семéйный 1. Familién-, по ~ым обстоятельствам aus familiären Gründen
2. имею́щий семью verhéiratet; он человéк ~ er ist verhéiratet, er hat (éine) Familié;

семейство с Familié *f* тж. биол. отец ~a Familienvater *m*

семенá мн 1. зёрна для посева Sämen *m*; цветочные ~ Blümensamen *m*
2. семенной фонд Säatgut *n*

семенить разг trüppeln vi (s)
семенной с-x Sámen-, Saat-; ~ картофель Säätkartoffeln *pl*

сéмёро sieben
семéстр *m* Seméster *n*

семидесятиле́тний sibzigjährig
семидесятый der sibzigste

семиднёвный sibentagig
семикратный sibbenfach

семилéтний sibbenjährig
семинар *m* Seminár *n*

семят *m* Semít *m*
семистáжный sechsstöckig, sibenge-schossig

семиáнда́тий der sibbzehnte ~ty sibzehn

семы́ sieben \diamond у семý нánek дитý без глазу погов. ≈ viele Köche ver-dérben den Brei

семы́|десят sibzig ~ót sibbenhundert

семья *ж* Familié *f*; члены ~й Familiénmitglieder *pl*; всей ~ей mit der gánzen Familié

сéмя с 1. Sáme(n) *m* 2. физиол. Spérma *n*

сенáт *m* Senát *m* ~ор *m* Senator *m*
сенегáльц *m* Senegalése *m* ~ский senegáleśisch

сено с Heu *n*; косить [заготавливать] ~ Heu máchen ~ál *m* Héuboden *m* ~кос *m* 1. действис Héuernite *f*, Héumahd *f* 2. время косьбы Héuerte(zeit) *f*

сенса́цио́нный sensatioñell, Sensatións-, aufsehenerregend ~ация *ж* 1. сильное впечатление Aufsehen *n*; прозвести ~ывáвать] ~ацию gróßer Aufse-hen entgegen 2. событие, сообщение Sensatióne *f*

сентиментáльный sentimental, rühr-selig

сентáбрь *m* Septémbér *m* ~ский Septémber-

сепа́рátный Separát-; ~ мир Separátfrieden *m*; ~ое правительство Separátregierung *f*

cépa *ж* 1. хим. Schwéfel *m* 2. уш-

ная Öhrenschmalz *n*
 серб *m* Sérbe *m*
 сербский sérbisch
 сервайз *m* Service [zərvi:s] *n*, Tafelgeschirr *n*
 серви́ровать servieren [-'vi:-] *vt*, áuftragen* *vt* ~овка *x* Servieren [-'vi:-] *n*
 сервис *m* Service [sø:(r)vis] *m*, Kündendienst *m*
 сердечно hézlich, von Hézen
 сердечно-сосудистый: ~ое заболевание Héz- und Kréislaufkrankheit *f*
 сердечность *x* Hézlichkeit *f* ~ый 1. тёплый, искренний hézlich, finig 2. мед. Héz-
 сердитый böse, zómg (гневный); ~ взгляд zómiger Blick
 сердить ärgem *vt*, böse machen *vt* ~ся на кого sich argem (über A), böse sein (*D* или auf *A*), за что ты на меня сёдишь? weswegen bist du mir böse?
 сердце с Herz *n* от всегó ~а, всем ~ем von gánzem Hézen
 сердебиение с Hézklopfen *n*
 сердцевина *x* Mark *n*, Kern *m* (стола, стебля); Gehäuse *n* (плода)
 серебристый sílbrig, sílbem, о звуке тж sílberhell
 серебриться sílbem schímmern [glänzen] *vi*
 серебро с 1. Sílber *n* 2. спорт. серебряная медаль Sílber *n*, Sílbermedaille [-daljə] *f*
 серебряный sílbem, Sílber- ~ая свадьба sílbeme Hochzeit, Sílberhochzeit *f* ~ призёр Sílbermedallengewinner [-daljən-] *m*
 середина *x* Mítte; в ~е комната in der Mítte des Zímmers, mítten im Zímmer, в [по] самой ~е genau in der Mítte; в ~е марта Mítte Märt; прочитать книгу до ~ы das Buch bis zur Hälfte lesen*

сержант *m* Sergeant [-'žant] *m*
 серийный Sérién; ~о выпускáемый sériengefertigt
 серия *x* 1. Sérié *f*, Réihe *f* 2. кинно Teil *m*; телев. Fölge *f*
 сероватый graulich
 серп *m* Síchel *f* ~ и молот ист символ Hámmer und Síchel
 серпантин *m* Papíerschlangen *pl*
 серфинг *m* спорт. Wéllenreiten *n*, Surfing [~~'so-~~ и 'sɔ:t-] *n*
 серый grau
 серьги *mn* (ед. серьга *x*) Óhringe

pl (sg Óhring *m*)
 серьезно *o* 1. нареч. ernst, érnstlich; ты это ~? ist das dein Ernst?, meinst du es ernst damit? 2. вводн сл разг (в самом деле) im Ernst, in der Tat ~ый ernst, érnsthaft, érnstlich, wichtig (важный); kompliziert (сложный)
 сессия *x* 1. период заседаний Tágung *f*; внеочередная ~ außerordentliche Tágung; созвать ~ю eine Tágung einberufen* 2. период экзаменов Prüfungszeit *f*, Prüfungen pl; сдавать ~ынюю (экзаменационную) ~ю die Prüfungen im Hébstsemester [im Wíntersemester] ablegen
 сестра *x* 1. Schwéster *f* 2.: (медицинская) ~ Krankenschwester *f*
 сесть 1. sich (hín)sézen, Platz néhmen*; ~ на стул, на велосипéль sich auf den Stuhl, aufs Rad sézen, ~ на лóшадь auf ein Pferd steigen* *vi* (*s*), за стол sich an den Tisch sézen (работать и тп), sich zu Tisch sézen (есть), ~ в ванну in die Wánné steigen* *vi* (*s*) 2. в транспорт (ein)steigen* *vi* (*s*), ~ в [на] автобус in den Bus steigen*, ~ на корабль, на самолёт an Bord eines Schísses, eines Flúgzeuges gehen* *vi* (*s*) 3. приземлиться landen *vi* (*s*) (о самолёте), sich niederlassen* (о птице) 4. о солнце úntergehen* *vi* (*s*) 5. за что приступить к какому-л. делу sich sézen, sich machen (an A), ~ за уроки sich an die Häusaufgaben sézen [máchen]; ~ за руль sich ans Steuer sézen 6. о матери, одежде eingehen* *vi* (*s*), einlaufen* *vi* (*s*)
 сет *m* теннис Satz *m*
 сетка *x* 1. Netz *n* 2. разг. авоська Éinkaufsnetz *n*
 сетовать на что-л. жаловаться klágen *vi* (über A), beklagen *vt*
 сетчатка *x* анат. Nézhaut *f*
 сетть *x* 1. Netz расставить ~и Néze áuslegen [spánnen] 2. система дорожной сети Netz *n*, ~ железнных дорог Eisenbahnenetz *n*; телефонная ~ Fém-sprechnetz *n*
 сече́ние с Schnitt *m* ~ кёса́рево ~ мед. Kéiserschnitt *m*
 сéйка *x* с.-х. Sámaschine *f*
 сеять 1. высевать (án)säen *vt* 2. возделывать ánbauen *vt*
 сжалиться над кем sich erbárrinen (*G* или über A), Mítleid haben (mit *D*)
 скат *o* gedrängt, knapp, kúrzgefaßt ~ый 1. тех: ~ый воздух Drückluft *f*; ~ый газ Fláschengas *n* 2. краткий kurz,

knapp, gedrangt, в ~ые срёки mit knäppen Termínen ◊ ~ые кулаки ге-
бáлти Fäuste

сжать I хлеба schneiden* vt; áb-máhen vt; ~ пóле das Feld áb|máhen

сжать II (zusammen)pressen vt; zu-sámmen|ballen vt (в комок) ◊ ~ кулак die Faust bállen ~ся sich zusámmen-pressen; zusámmen|schrumpfen vi (s) (съёжиться); sich bállen (в кулак, в комок)

сжечь, сжигать verbrénnen* vt; éin-äschern vt (в крематории); ~ что-л. долá etw. níeder|brennen*

сжимáть см сжать II ~ся см скáться

сзáди I нареch. hínten (где), nach hinten (куда), von hínten (откуда) II пред чéго/кого-л. hínter (A или D)

сзыáть см созвать

сибирский sibíriscb ◊ ~ кедр Zirbel f. Zirbelkiefer f

сибирák м Sibirer m

сигáра ж Zigáre f

сигáрета ж Zigarette f; закурить ~у sich (D) éine Zigarette an|stecken [án]-zünden]

сигна́л м Signál n; Zéichen n (знак), ~ бéдствия Nötsignal n, SOS [es o: 'es], (по)дáть ~ ein Signál [ein Zéichen] gében*; авто húpen vi ~изáния ж устройство Signálanlage f; пожáрная ~изáния Féuermelder m

сигнализáировать 1. подавать сигна́лы Signále [Zéichen] gében* 2. о чём сообщить signalisieren vt, mélden vt, án|kündigen vt; vórankündigen vt (предупредить); wámen vt (vor D — предостеречь)

сигнальный Signál-

сидéлка ж Krákenwárterin f

сидéнье с Sitz m (место); Sitzpolster n (стула и тп); откидное ~ Kláppszitz m; мягкое ~ Pólstersitz m

сидéть 1. sitzen* vi; ~ьте! не встáвайте bleiben Sie sitzen! 2. об одежде sitzen* vi; pássten vi (на ком-л. D); пальто ~йт хорошо das Kleid sitzt gut; пальто ~йт на тебе плохо der Mántel paßt dir nicht

силá ж 1. человека Kraft f; ~ воли Wíllenskraft f; изо всей ~ы, изо всех сил mit áller Kraft (ударить и тп), aus allen Kraften (закричать и тп), aus Leibeskräften (бежать и тп), это емý по ~ам [под ~у] das ist seinen Kräften ángemessen, это емý не по ~ам [не под ~у] das geht über seine Kräfte

2. физ. эл Stärke f, Kraft f; ~ тóка Stromstärke f; ~ притяжения Schwérkraft f 3. мощь Macht f, Stärke f, Gewált f

4. мн ~ы часть общества Kräfte pl; прогрессивные ~ы progressive Krafte, миролюбивые ~ы, ~ы мира Friedens-kräfte pl 5. мн ~ы войскá: вооружённые ~ы Streitkräfte pl, сухопутные ~ы Lándstreitkräfte pl; военно-морские ~ы Seestreitkräfte pl; военно-воздушные ~ы Lüftstreitkräfte pl 6. юр. Kraft f; вступить в ~у in Kraft treten* vi (s); оста́ться в ~е in Kraft bléiben* vi (s) (тж. о договорённости)

сíиться разг. сделать что-л. sich an|strengen, sich bemühen (zu + inf)

сíйой mit Gewalt; gewáltsam (на-сильственно)

сíлос м корм Silofutter n, Gärfutter n силуэт m Silhouétté [-lu-] f; Umriß m (контур)

сíльно stark, kraftig, sehr (очень), ~ желáть чéго-л. sich (D) etw séhnlich wünschen ~ый stark, kraftig, machting, gewältig (моющий), héftig (о гневе, боли и тп), leistungsstark (об учащемся), spelstark (о спортивной команде), идёт ~ый дожь es régnet stark

сíмвол м Symbol n, Sínnbild n ~изáровать symbolisieren vt, versinnbildlichen vt

сíмволика ж Symbolik f ~íческий, ~íчный symbólico, sínnbildlich симметрический, симметричный symmétrisch

симметрия m Symmetrie f

симпатíзировать кому sympathisieren vi (mut D) ~íчный sympathisch, ánziehend (привлекательный); ángenehm (приятный), éinnehmend (о внешности)

симпáтия ж Sympáthe f, Zunéigung f (расположение)

симпóтом m Symptóm n; Ánzeichen n (признак) ~атíчный symptomatisch, bezeichnend; kennzeichnend (характерный — для кого/чего-л. für A)

симулáровать simulieren vt, vórfauschen vt; sich verstellen (притворяться)

симулáнт m Simulánt m ~изация ж Simulation f; Verstéllung f (притворство)

симфонíческий sinfonisch, symphónisch, Sinfonie-, Symphonie-

симфóния ж Sinfonie f, Symphonie f

синагóга ж Synagóge f

сíндикáт m Syndikát n

синевá ж Blaue f, das Blau ~ый blaulich, ins Blaulelle spíelend

синéть 1. становиться синним blau

wérdēn, blaulich wérdēn, blau ánlauen* vi (s) (о губах, руках) 2. виднеться
blau schimmem vi

сíний dünkelblau; blau (ближе к голубому), blaulich (о коже губ, рук)
синица ж Méise f

синоним м Synonym p ~йческий.
~йчный synonymsch, sinnverwandt
сýнтаксис м Syntax f ~йческий
syntaxtisch

сýнтеz м Synthèse f

сýнтизака ж разг 1. материалы Künststoffe pl, synthétische Werkstoffe 2. изделия Erzeugnisse aus Künststoffen; Synthétics [-tiks] pl (текстиль) ~йческий synthetisch, Synthése-, Künststoff-; ~йческая ткань synthétischer Stoff; ~йческое волокно Synthèsefasem pl; ~йческие изделия см синтетика 2

сýнус м мат Sinus m

синхронный synchron [-kro n], simultan, gléichzeitg (одновременный), ~ перевод Simultándolmetschen p ~ое плывание спорт Künstschwimmen p

синяк м blauer Fleck, ~ под глазом от удара bläues Auge ~ под глазами Augentrage pl

сиплый héiser, krachzend

сиréna ж гудок Sirène f, Húpe f (автомобильная)

сиréневый 1. цвет flöderfarben, lila 2.: ~ куст Flöderbusch m

сиréнъ ж Flöderer m

сирийец м Sýter m ~йский sýrisch

сиrop м Sirup m

сиrotá м, ж Waise f, круглый ~ Völlwaise f

система ж в разн знач. Systém p; солнечная ~ Sónnensystem p; избирательная ~ Wähl system p; ~ коллективной безопасности Systém der kollektíven [-vén] Sicherheit, ~ противоракетной обороны Raketenabwehrsystem p

систематизировать systematisieren vt

систематический, систематичный systematisch, ständig (постоянный); regelmäßig (регулярный)

сítzeц м Kattún m

сítто с Sieb p; просеивать что-л через ~ etw durchsieben

ситуативный situationbedingt, situationsabhängig

ситуáция ж Situación f, Láge f (положение)

сítцевый Kattún-

сíфилис м Sýphilis f

сíйние с Schein m, Glanz m, Léuchten p (блеск) ~ северное ~

Nórdlicht p, Polárlicht p

сíя||ть glanzen vi, leuchten vi; stráhlen vi (о солнце, тж. перен от че-го-л vor A) ~ющий 1. stráhrend, glänzend, leuchend 2. радостный fréudestráhrend, glückstráhrend

сказание с Ságe f, Legénde f

сказать ságen vt; mítteilen vt (сообщить) ~ так ~ sozuságen легко ~ leicht gesagt трудно ~ schwer zu ságen скáжем например ságen wir, zum Beispiel скажите, пожалуйста! подумать только was Sie nicht ságen!

сказáться 1. проявиться sich zéigen, zum Ausdruck kommen* vi (s) 2. на чём отразиться sich áus[wirken] (auf A) ~ ~ больным разг sich für krank áusgeben*

сказáка ж Märchen p

сказочник м автор Marchendichter m ~ный 1. Marchen-, ~ный мир Marchenwelt f, ~ный персонаж Marchengestalt f 2. необыкновенный marchenháft, ságenhaft

сказуемое с gram. Prädikát p

сказывается см сказаться

скакáлка ж Springseil p

скакáть 1. springen* vi (s), hupfen vi (s) 2. на коне (im Galopp) réiten* vi (s), galoppieren vi (s) ~овый Renn-, ~овая лошадь Rénnpferd n, Rénnner m скалá ж Felsen m; отвесная ~ Felswand f

скáлыстый félzig, Felsen-

скáльвать I, II см сколоть I, II скамéйка ж, скамья ж Bank f ~ скамьи подсудимых юр. Ánklagebank f со школьной скамьи seit der Schulzeit

скандáл m 1. Skandál m 2. дебош Radáu m, Krach m (шум) ~ист м Radáumacher m

скандáлизировать 1. дебошировать randalieren vi; Krach máchen (шуметь) 2. с кем ссориться Krach háben (mit D)

скандáльный 1. постыдный skanda-lös, ánstößig 2. о человеке håndelschtüg

скандинáв m Skandinávier [-vjör] m ~ский skandinávisch [-víj]

скáпливать(ся) см скопить(ся)

скарлатина ж Schárlach m

скат m склон Ábhang m, Hang m скатáть 1. свернуть zusammeñrollen vt 2.: ~ снежок éinen Schnéeball máchen [fórmnen]

скáтерть ж Tischdecke f, Tischtuch p (обеденная, обычно белая) ~ ~са-мбрáнка Tischleindecklich p

скаты́ться heráb|rollen vi (s); heráb-

runtschen vi (s) (сокольнуть); ~ с горы на санках mit dem Schlitten den Berg herunterfahren* vi (s)

скáтывать см скатать —ся см скатиться

скафáнд́р м Ráumanzug m (космонаут); Táucheranzug (водолаз)

скáчки мн Pférderennen n; ~ с препятствиями спорт. Híndernisrennen n, Hürdenrennen n

скаккообразный о развитии sprunghaft

скáжóк м 1. прыжок Sprung m, Satz m; однажды —ком mit einem Sprung [Satz] 2. резкое изменение Sprung m; совершивший [сделать] — (вперед) einen Sprung (nach vorn) machen; ~ температуры Temperatúrturz m

скáшивать I, II см скосить I, II сквáжина ж 1 узкое отверстие Loch n; Spálte f, Rítze f (щель) 2. буровая ~ Bóhrloch n, Sónde f; нефтяная ~ Ölbohrung f Ø замочная ~ Schüsselloch n

сквер м Anlage f, Grunanlage f сквернословить unflatile Réden führen

сквéрный schlimm, schlecht

сквози́ть: здесь —йт hier zieht es

сквози́тельный Dürchgangs-, o поездке тж durchgehend, o дороге тж direkt; ~ое отверстие Dürchgangloch n; ~ проход Dürchgang m, Passáge [-za] f

сквозняк м Zug m, Zügluft f; здесь — hier zieht es

сквозь что durch (A); ~ толпой durch die Menge Ø ~ слёзы unter Tränen

скворéц м Star m скворéчик м Stárehäuschen n, Stárkasten m

скелéт m Skelétt n, Geríppe n

скéптиc м Sképsis f, Zweifel n (сомнение) —тик м Sképtiker m, Zweifler m —тический sképtisch

скýдка ж 1. уменьшение суммы Ermäßigung f, Rabatt m, Abzug m 2. уступка Zügeständnis n, Konzessión f; без ~ок ohne Konzessionen

скýдывать, скýнуть см. сбросить

скипидáр м Terpentín n

скирдá ж Schóber m; — сена Héuschober m

скисáть, скиснуть sáuer wérdēn

склад м помещение для хранения товаров и т. п. Láger m, Vorratsraum m, Spéicherraum m

склáдка ж 1. Fále f, Bügelfalte f

(на отутоженных брюках), юбка в ~у Fältenrock m 2. на коже, тело Fálte f; Rúnzel f (морщина); ~ кожи Hautfalte f складнóй Klapp-, zusámmenklapbar; Falt-; ~ стул Kláppstuhl m; ~ая лóдка Fáltboot n; ~ зонтик Táschenschirm m, Knirps m

склáдный o речи gewandt, fléßend, zusámmenhängend (связный)

склáдчица ж в ~у auf gemeinsame Kósten

склáдывать см. сложить —ся см. сложиться

склéивать, склéить 1. приклéсть друг к другу zusámmenkleben vt, zusámmenleimen vt 2. изгото́вить kleben vt —ся klében vi, zusámmenkleben vi

склеп m Grábgewölbe n, Gruft f

склон м Ábhang Ø на ~е лет am Lébensabend, im Alter

склонéние с грам Deklination f

склони́ть 1. что наклонить néigen vt, bénugen vt 2. кого к чему или на что уговорить überreden vt (zu D или zu + inf) 3.: —кого-л. на свою сто́рону j-n für sich (A) gewinnen* —ся

1. наклониться sich néigen, sich bénugen (над чем-л. über A — о человеке); sich néigen, sich bénegen* (о предметах)

2. к чему решиться, согласиться на что-л. néigen vi, geneigt sein, sich entschließen* (zu D или zu + inf)

склони́тельность ж 1. предрасположенность Néigung f, Veránlagung f; ~ к полноте eine Néigung zum Díckwerden, иметь — к чему-л. zu etw geneigt [veránlagt] sein 2. пристрастие, тяга к чему-л. Néigung f, Hang m; иметь — к чему-л. éinen Hang zu etw. (D) háben

3. одарённость Anlagen pl; ~ к математике Anlagen zur Mathematik ~ый к чему 1. предрасположенный veránlagt (zu D) 2. готовый к каким-л. дея́ствиям geneigt (zu D или zu + inf), я склонен предположить, что ich bin geneigt zu gláub'en, daß...

склони́тельный грам. deklinerbar

склони́ть 1. см. склони́ть 2. грам deklinieren vt —ся 1. см. склони́ться 2.

грам. deklinfert wérdēn

скóбка ж знак Klámmere f, заклю́чить что-л. в ~и etw in Klámmern setzen, etw einklammern; открыть ~и die Klámmern auflösen

скóванный o поведении, движении gehémmt, gebünden, befangen

сковородá ж, сковорóдка ж Pfánne f, Brátpfanne f

сколачивать, сколотить I. прибить друг к другу zusammen|schlagen* *vt; zusammen|nageln vt* (гвоздями) 2. изгото- вить zimmern *vt; zusammen|zimmern vt; zusammen|bammem vt* (наскоро)

сколоть I. отделить ударами áb|hakken *vt; áb|hauen** *vt*

сколоть II. соединить булавкой и т.п. zusammen|heften *vt; zusammen|stekken vt*

скольжение с Gleiten *n; Rútschen n; Ábrutschen n* (соскальзывание)

скользить I. плавно двигаться glitten* *vi (s);* — по льду, по воде über das Eis, durch das Wásser gleiten* 2. терять устойчивость ins Rútschen kommen* *vi (s); rútschen** *vi (s)* (на чём-л. auf D)

скользкий glatt; glitschig (напр. от дождя), schlupfrig (засаленный, тж. перен.) — es ist glatt [glitschig]

сколько I. most и числ wiewiel, wie viel (как много), — человек? wiewiel [wie viele] Personen?, — раз wievielemal, wie viel(e) Mále; wie oft (как часто); — прошлó времени? wiewiel Zeit ist vergangen? II. нарец.: — времени? wie spät ist es?; — тебе лет? wie alt bist du?; — это стоит? was kostet das?; — ты ждал? wie lange hast du gewartet? — это весит? wie schwer ist das? а — он знает! und wiewiel [wie viel] er weiß! берёй — хочешь пимм soviel du willst

скомандовать einen Befehl erteilen

сконфуженный verwirrt, konfus; verlegen (смузённый)

сконфузиться см. конфузиться

сконцентрировать(ся) см. концен- трировать(ся)

скончаться verschéiden* *vi (s); stérben** *vi (s)*

скопить ánsammeln *vt; zusammen|-sparen vt* (денеги) —ся sich ánhäufen, sich ánsammeln; sich versammeln (о лю- дях)

скопление с Ánhäufung *f; Auflauf m* (людей); Ándrang *m* (давка)

скорбеть о чём traum vi, sich grämen (über A или um A)

скорбный trauervoll, grámvoll, schmerzfüllt; traurig (печальный)

скорбь ж Gram *m; Trauer f* (пе- чаль)

скорее, скорей сравнил. ст от скóро I. быстрее schneller 2. ранее, рань- ше früher, eher; чем ~, тем лучше je eher [früher], désto besser, ~, чем я

дума́л éher, als ich dachte 3. охотнее keber, éher 4. вернее, в большей степе- ни vielmehr ~ ~ всеро áller Wahrscheinlichkeit nach, höchstwahrscheinlich

скорлупа ж Schále *f; снимать* ~ý с чес- ол. etw. (áb)schalen

скорник м Kürschner *m*

скоро I. быстро schnell, rasch 2. вскоре bald; — весна bald kommt der Frühling

сковорόка ж Schnéllkocher *m*

скоропостижный: —ая смéрть plötz- licher [jäher] Tod

скороспелый Früh-; frühreif тж пе- рен.

скоростной Schnell-; —ое строитель- ство Schnellbauweise *f; ~ лифт* Schnelllaufzug *m; ~ая трáсса спорт.* Schnellstraße *f*

скорость ж движение Geschwindigkeit, f; космическая ~ kosmische Geschwindigkeit; разви́ть большую ~ eine große Geschwindigkeit entwickeln 2. быст- рота Schnelligkeit *f; Schnelle f 3. авто* Gang *m; включить второю* — den zweiten Gang einschalten, переключить — in ei- nen anderen Gang schalten; ехать на пе- рвой ~ im ersten Gang fahren* *vi (s)*

скорпион м Skorpion *m*

скорый báldig; до —ой встрéчи! auf báldiges Wiedersehen!; в —ом времени bald, in der nächsten Zeit ~ ~ поезд Schnellzug *m* —ая помошь Schnelle Hílfe na ~ую rúку auf die Schnelle (на- спех); in áller Eile (быстро)

коснуться I. траву и тп áb|mähnen *vt;* ~ луг die Wiese áb|mähnen

коснуться II. 1. сделать косым áb|-schrénzen *vt 2.;* — глаза на кого-л. auf j-n [nach j-m] schließen *vi*

скот м собир. Vieh *n; молочный ~* Mléchkühe *pl* ~ный: ~ный двор Véhhof *m*

скотобойня ж Schláchthof *m* ~вод

скотчук m Véhzüchter *m* ~водство с Véhzucht *f;* заниматься ~водством Véhzucht tréiben* ~водческий Véhzucht-

скрасить, скрашивать verschönern *vt;* erträglicher machen *vt* (сделать не- приятным)

скрежет м Knítschen *n* ~ать knítschen *vi*

скрепить befestigen *vt; verbünden** *vt;* zusammen|nageln *vt* (гвоздями); zusam- men|klammem *vt* (листи бумаги)

скрепка ж для бумаг Büroklammer *f*

скреплять см. скрепить

скресты scháben *vt; krátzen vt* (ког-

тами, ногтями) ~сь schärfen *vi*; krätzen *vi* (*о собаке*); knäbbem *vi* (*о мышах*); rascheln *vi* (*шуршать*); ~сь в дверь an der Tür schärfen [krätzen]

скрестить kräufen *vt* тж. биол.; ver-schränken *vt* ~ся sich kräufen тж. биол.

скрёживание с биол. Krümung *f*

скрёживать(ся) см. скрестить(ся)

скрип *m* Knártten *n* (*двери, полы*), Knirschen *n* (*снега*)

скрипач *m* Geiger *m*

скрипеть knáppen *vi*; knírschen *vi* (*о снеге*)

скрипка ж Geige *f*; Violine [vi-] *f*; играть на ~е Geige spielen, концерт для ~и с оркестром ein Konzert für Violine und Orchester [-ke-]

скрипнуть см. скрипеть

скрипучий knáttend; knirschend (*о снеге*), krachzend (*о голосе*)

скромность ж Bescheidenheit *f*; Einfachkeit *f* (*простота*), Anspruchlosigkeit *f* (*неприятательность*) ~ый beschéiden, einfach (*простой*), anspruchslos (*неприятательный*)

скрывать см. скрыть ~ся 1 см скрыться 2. прятаться где-л. sich verstéckt hálten*, sich verbérgen* 3. от кого избегать встреч с кем-л. (ver)méiden* *vt*, ausweichen* *vi* (*s*) (*D*)

скрытие юость ж Verschlössenheit *f*. Zurückhaltung *f* ~ый verschlössen, zurückhaltend

скрытый 1. незаметный verbórgen, verstéckt 2. тайный héimlich, geheim

скрыть verbérgen* *vt*; verhéimlichen *vt* (*утань*), verschweigen* *vt* (*умолчать* о чём-л.), ~ что-л. от кого-л. etw vor j-m verbérgen*, etw j-m verhéimlichen [*verschweigen*]* ~ся 1. исчезнуть verschwinden* *vi* (*s*) 2. от кого убежать fliehen* *vi* (*s*) (*vor D*), entkómmen* *vi* (*s*) (*D*) 3. от кого спрятаться sich verbérgen*, sich verstécken (*vor D*)

скряга *m*, ж разг. Géizhals *m*

скудный dürtig, armlich; sparlich, karglich (*недостаточный*)

скукя ж Lángweile *f*; наводить на кого-л. ~у j-n längweilen, здесь смертельная ~ hier ist es zum Stérben längweilig, от [co] ~и aus [vor] längeweile

скулка ж Bäckenknochen *m*

скуйти I о собаке wünseln *vi* 2. разг о человеке flénnen *vi* (*хныкать*), jámmem *vi* (*жаловаться*)

скульптор Bildhauer *m* ~ýra ж 1. вид искусства Bildhauerkunst *f*, Plástik *f* 2. произведение искусства Skulptür *f*

Plástik *f*

скумбрия ж Makréle *f*, собир. тж.

Makrélen *pl*

скупать см. скупить

скупердай м разг. см. скряга

скунц м der Geízige

скупить áufkaufen *vt*

скупиться I. быть скупым géizig sein 2. на что перен. géizen *vi*, kárgen *vi* (*mit D*)

скунка ж действие Áufkauf *m*; Ánkauft *m* (*закупка*)

скундой 1. géizig, knáuserig 2. на что перен. spásam (*mit D*), karg (*an D*); ~ на слово wórtkarg; он скун на похвалу er geiz mit Lob

скундость ж Geiz *m*, Knáuserigkeit *f*

скучать I. испытывать скуну sich längweilen, Lángweile haben; не ~и здесь (без нас) при расставании laß dir die Zeit nicht zu lange wérd'en!, vertréib dir die Zeit! 2. по кому/чему тосковать sich séhnen, Séhnsucht haben (nach D), я по тебе очень ~ю ich vermisse dich sehr

скучение (zusámen) gedrangt, eng (тесно); dicht (густо)

скучнило 1. нареч längweilig 2. безл. es ist längweilig; здесь ужасно ~ hier ist es schrecklich längweilig 3. безл. кому: мне ~ ich längweile mich, ich habe Lángewéile, mir ist längweilig ~ый

1 вызывающий скуну längweilig, fáde 2 испытывающий скуну längweilig, fáde mißgestimmt (унылый); traurig (*невеселый*)

слабеть schwach [schwächer] wérd'en: an Kraften ábnehmen* *vi* (*о живом существе*); erschläffen *vi* (*s*) (*о мышах и т п*, тж. перен. — о сопротивлении, воле и т п)

слабительное с лекарство Ábführ-mittel *n*

слабо 1. schwach; löse, lócker (*не крепко, не туго*) 2. не громко leise

3. плохо schwach, schlecht

слабовольный wíllenschwach

слабость ж Schwäche *f*, перен тж. schwáche Séite (*недостаток*) Ø питать ~ к кому/чему-л. разг. für j-n/etw. eine Schwäche [Vör liebe] háben

слабохарактерный charákerlos [ka-]

слабый 1. schwach; schlaff (*вялый, усталый*) 2. не тугой, не крепкий lóse, lócker 3. болезненный schwächlich, kranklich 4. плохо schwach, schlecht; mittelmaßig (*посредственный*); léistungsschwach (*об учащемся*); он слаб в ма-

тематике er ist schwach in Mathematik 5 не крепкий, не насыщенный schwach, dünn, leicht; — чай dünner Tee, —ое вино léichter Wein 6. не громкий schwach, leise

слáвja ж 1. Ruhm m 2. репутация Ruf m Ø на ~ разг ausgezeichnet, aufs bésté — бóгу! Gott sei Dank!

слáвиться чем berühmt sein (durch A), bekannt sein (für A)

слáвный 1. прославленный rúhmreich, rúhmvoll; berühmt (знаменитый), — подвиг Rúhmestat f; —ые традиции rúhmreiche Traditionen 2. разг хороший gut, fein; nett (милый); sympathisch (симпатичный)

слави́янинъ м Sláwe m ~янский slá-wisch

слагаемое с мат. Summand m

слагáть см сложить 3

слáдкий svß, — чай sußer Tee. — как мед hónigsüß

слáдкое с I сладости Süßigkeiten pl 2. разг dessert Dessert [de'se:t] n, Náchtisch m, на ~ als [zum] Dessert, als Náchtisch

сладкоéжка м. ж разг. Léckermaul n, Náschkatze f

слáдости мн Süßigkeiten pl

слáдостный wónnig, süß

сладострастный wóllüstig, sinnlich (чувственный)

слайд m Díá n, Diapositiv n, показывать ~ы Díás vórführen

слáлом m спорт Slalom m, Tórlauf m; —тигант Ríesenslalom m

слаломист м Slalomläufer m, Tórläufer m

слáнчиц м геол Schiefer m ~цевый Schiefer-

сластéна м. ж разг. см. сладкоéжка

слáстни Süßigkeiten pl

слáшáвый süßlich

слéва 1. где links; — на картине links auf dem Bild; — от чего-когó-л. links von (D); — от меня links von mir; — от дорóги links (von) der Straße, — от дvéri links nében der Tür 2. откуда von links

слéкá 1. не сильно leicht, léise (тихонько) 2. немного, чуть-чуть ein wénig, ein bííchen, étwas 3. вскользь flüchtig, nebenbei, béláufig (мимоходом)

след m Spur f, — ноги Fúßspur f, Fúßtapfe f (глубокий — в снегу и т.п.) — от колéč Rádspur f Ø по горячим ~ам auf frischer Tat исчёснуть без ~а spúrlos verschwinden* vi (s) егó

и ~ простыл er ist auf und davón, er ist (längst) über alle Bérge

следить за кем/чем 1. наблюдать beobachten vt, verfolgen vt, — за кем-л. глазами j-m mit den Augen fölgeln 2. быть осведомлённым в чём-л verfolgen vt, fölgeln vi (D); — за хóдом событий dem Gang der Ereignisse fölgeln, — за политикой die Politik verfolgen, in der Politik auf dem läufenden sein 3. присматривать, заботиться äußpassen vi, achten vi, achtgeben* vi (auf A), sorgen vi (für A)

слéдователь m Untersuchungsführer m слéдовательно álso, folglich

слéдователь 1. за кем/чем движаться следом fölgeln vi (s), nächfolgen vi (s) (D) 2. за чем наступить после чего-л fölgeln vi (s) (D или auf A), события ~уют однó за другим ein Ereignis folgt dem anderen, die Ereignisse fölgeln aufeinander, продолжение ~ует die Fortsetzung folgt 3. чему руководствоваться чем-л, придерживаться чего-л fölgeln vi (h, s) (D), befölgeln vi, — чему-л примéру j-s Béispiel fölgeln; — чым-л советам j-s Rátschlage befölgeln 4. движаться, перемещаться fahren* vi (s), gehen* vi (s), поезд ~ует до Москвы der Zug fährt [geht] bis (nach) Móskaу 5. из чего пронстекать fölgeln vi (s), sich ergében* (aus D), из этого ~ует, что... daraus folgt, daß...; из этого ~ует вывод daraus ergibt sich fölgender Schlúß 6. безл. ~ует нужно, целесообразно man muß, man soll, тебе ~ует.. du mußt [sollst]..: этого ~овало ожидáть das war zu erwárten Ø как ~ует órdentlich, wie es sich gehon

слéдом: идти ~ за кем-л. j-m nach [hinter j-m her] gehen* vi (s), j-m fölgeln vi (s)

слéдствие I с 1. последствие Folige f, Ergébnis n (результат) 2. вывод Schlúßfolgerung f, Konsequenz f

слéдствие II с расследование Be-wéisaufnahme f, (gerichtliche) Untersuchung f; вести, — по какому-л. déu einer Sáche [éine Angelegenheit] untersuchen Ø быть [находить] под ~m in ein Untersuchungsverfahren verwickelt sein

слéдующий der nachste, der fölgende, кто ~? wer ist der nächste?, в ~ раз das nächste Mal, на ~ день am nächsten [am fölgenden] Tag, einen Tag darauf Ø ~им образом auf fölgende Weise, fölgendermaßen

слезá ж 1. Trane f 2. мн слёзы

плач Tränen *pl.*, Weinen *p.*; смеяться до слёз Tränen lachen; обидно до слёз es ist zum Weinen; сквозь слёзы unter Tränen

слеза́ть см. слезеть

слеза́ться trünen *vi*; у него ~ятся глаза ihm trünen die Augen

слези́вый 1. склонный к слезам weinerlich 2. сентиментальный rührselig

слезоточи́вый: ~ газ Tränengas *p.*

слезеть 1. спуститься вниз herunterklettern *vi* (*s.*) heruntersteigen* *vi* (*s.*); steigen* *vi* (*s.*) (von *D* — с лошади, велосипеда и т.п.) 2. разг. о коже, краске abgehen* *vi* (*s.*)

слепе́ть *m* зоол. Brémse *f*

слепи́ть I ослеплять blenden *vt*, blind machen *vt*

слепи́ть II см. лепить

слепи́нуть blind werden, erblinden *vi* (*s.*)

слепо́й I прил незрячий blind II сущ. *m* der Blinde

слепо́к *m* Abdruck *m*; Ábguß *m* (копия), снятъ ~ с чего-л. éinen Abdruck von etw. (*D*) abnehmen*

слепота́ ж Blintheit *f*

слеса́рь *m* Schlosser; ~ое де́ло Schlosserhandwerk *n*

слеса́рь *m* Schlosser *m*; ~ремонти́нник Reparaturschlosser *m*; ~водопрово́дчик, ~сантехник Klémpner *m*

слёт *m* встреча Zusammentreffen *f*, Treffen *n*

слета́ть I см. слететь

слета́ть II 1. полететь куда-л. на короткий срок fliegen* *vi* (*s.*); на несколько дней в Москву für einige Tage nach Móskaу fliegen* 2. побывать где-л. и вернуться обратно: я ~л на несколько дней в Москву ich war einige Tage in Móskaу

слета́ться см. слететься

слететь 1. летя, спуститься herunterfliegen* *vi* (*s.*) 2. улететь (fört)fliegen* *vi* (*s.*) (с чего-л. von *D*) 3. разг. упасть (hinunter)fallen* *vi* (*s.*) (с чего-л. von *D*); ~ с лестницы die Treppe [von der Leiter] hinunterstürzen *vi* (*s.*)

слететься herbéifliegen* *vi* (*s.*); zusammenfliegen* *vi* (*s.*) (в одно место)

слечь éntlich erkränken *vi* (*s.*), bëttlägerig werden

сли́ва ж 1. плод Pfláume *f*; собир. Pfáumen *pl.* 2. дерево Pfláumenbaum *m*

сли́вать(ся) см. сливать(ся)

сли́вки мн Sáhne *f*; взбитые ~ Schlágahne *f* ~очное Sáhne; ~очное

мороженое Sáhneis *n*; ~очное мáсло Táfelbutter *f*, Búter *f*

слиза́ть áblecken *vt*

слизи́стый schléimig; Schleim-; ~ая оболочка anat. Schléimhaut *f*

слизи́нуть, слизи́вать см. слизать

слизь ж Schleim *m*; Auswurf *m* (мокрота)

слипа́ться см. слипнуться: у меня глаза ~ются mir fallen die Augen zu

слипнуться zusammenkleben *vi*

слити́й: ~ое написание Zusammenschreibung *f*

слиток *m* Báten *m*; Stánge *f* (пологоватый); ~ золота Góldbarten *m*

слить 1. ábgießen* *vt* (отлив); ausgießen* *vt* (выливь) 2. сливь вместе zusammengießen* *vt*; (miteinander) (ver-) mischen *vt* (смешать) 3. объединить vereinigen *vt*; zusammziehen* *vt* —~ся

1. о реках, ручьях и тп zusammelfließen* *vi* (*s.*) 2. о звуках, красках и тп verschmelzen* *vi* (*s.*); verschwimmen* *vi* (*s.*); verfließen* *vi* (*s.*) (расплыться) 3. объединиться sich vereinigen, verschmelzen* *vi* (*s.*)

слишком 1. перед нареч. и прил zu viel zu, állzu-; ~ рано (viel) zu früh, állzufrüh; этого ~ мало das ist viel zu wénig; он не ~ умён er ist nicht állzu klug 2. перед глаг. zu sehr, állzusehr ~ это уж ~! das geht zu weit!, das ist doch zu arg [zu stark]!

слия́ние с 1. пер Zusammenfließen *n*, Zusammenfluß *m* 2. объединение Vereinigung *f*, Verschmelzung *f*

словáрь *m* Slováke *m*

словáрь *m* 1. Wörterbuch *n*; Léxikon *n* (энциклопедический); Wörterverzeichnis *n*, Vokabulár [vo-] *n* (к тексту, учебнику) 2. запас слов Wortschatz *m*

словáцкий slowákisch

словéсный устный mündlich

слови́во 1. как wie; ~ в сказке wie im Märchen 2. будто als, als ob (+ глаг. в Konj); .. ~ солнце взошло ..als wäre die Sónne aufgegangen, ..als ob die Sónne áufgegangen wäre

слови́во с 1. единица языка Wort *n*, какого-л. иностранного языка тж. Vokábel [vo-] *f*; иностранные ~á Frémdwörter *pl*; незнакомые ~á unbekannte Wörter [Vokábeln] 2. мн ~á что-л.

сказанное, текст Wörte *pl*; умные ~á klüge Wörte; своими ~ами mit éigenen Wörten; в нескольких ~áx mit kürzen [wénigen] Wörten 3. выступление Wort *n*; Réde *f* (речь); Ansprache *f* (обраще-

ниe); вступительное ~ Eröffnungsrede *f*; привéтственное ~ Begrüßungsansprache *f*; взять ~ das Wort néhmen* [ergreifen*] 4. обещание Wort *n.* Verspréchen *n.* честное ~! (mein) Ehrenwort; нарýшить своё ~ sein Wort bréchen* ◇ крылатые ~á geflügelte Wörte ~ в ~ Wort für Wort одиным ~om mit einem Wort, kürzum по послéднему ~у науки и техники nach dem néuesten Stand der Wissenschaft und Téchnik

словом mit einem Wort, kürzum словообразованиe с лингв. Wórtbildung *f* ~тельный лингв. wórtbildend словоохóтливый gesprachig, rédselig словосочетание с лингв. Wórtverbindung *f*; устóйчивое ~ feste [stéhende] Wórtverbindung

слог *m* лингв. Sílbe *f*; читать по ~ám Sílbe für Sílbe buchstabieren

слоёный ~ое тесто Blätterteig *m*
сложение с 1. мат Addition *f* 2. телосложение Körperbau *m*, Figür *f* (фигура)

сложить 1. уложить légen *vt*; zusammensetzen legen *vt* (в одно место); ~еши в чемодан die Sáchen in den Kóffer párken 2. свернуть, перегнуть zusammensetzen legen *vt* (одежду и т.п.) zusammensklappen *vt* (складной стол, зонтик и т.п.) 3. мат addieren *vt*

сложиться 1. сформироваться sich (heraus)bilden, sich gestalten; entstehen* *vi* (с. возникнуть) 2. принять ка-кóй-л. оборот sich entwíckeln, éine Wéndung néhmen* 3.: у меня сложилось впечатление... ich habe den Einindruck (gewonnen) ..

сложно kompliziert; verwíckelt (запутанно)

сложность *ж* 1. Kompliziertheit *f* 2. мн ~и трудности Schwierigkeiten *pl*; Verwícklungen *pl*, Komplikationen *pl* (осложненій) ◇ в общей ~и insgesamt, im großen und ganzen

сложный 1. не простой kompliziert; schwierig (трудный); verwíckelt (запутанный) 2. составной zusammengesetzt

слой *m* 1. Schicht *f*; тóнкий ~dünne [fláche] Schicht; тóлстый ~ пыли eine dícke Schicht Staub, ~ крásки Fárbsschicht *f* 2. чаще мн ~ий прослойка, круги общества Schichten *pl*; социальные ~и soziale Schichten; широкие ~и населéния breite Schichten der Bevölkerung

ломать см. ломáть ~ся см. ломáться 1, 2

сломить 1. отломить ábbrechen* *vt* 2. свалить úmbréchen* *vt* 3. прородить winden* *vi*; ~ сопротивление den Widerstand bréchen*

слон *m* 1. Elefánt *m* 2. шахм Läufér *m* ~овый Elefanten- ◇ ~овая кость Elfenbein *m*

слойми schichtweise

слуга *m* Dienner *m*

служашка *m* der Ángestellte; der Beamte; рабочие и ~ие Arbeiter und Ángestellte; ~ государственного учреждения stádtlicher Angestellter; государственный ~ der Staatsbeamte

служба *ж* воен. Dienst *m*; военная ~ Wéhrdienst *m*, militärischer Dienst; ~ в армии, во [на] флоте der Dienst in [bei] der Armée, in [bei] der Marine, проходит военную ~у den Wéhrdienst (áb)leisten ◇ ~ быта Kündendienst *m* ~ информáции Informánsdienst *m*

служебный 1. Dienst-, dienstlich, ~ая командировка Dienstreise *f*, ~ое удостовéрение Dienstausweis *m*, ~ая печать Dienststempel *m*, ~ое время Dienstzeit *f*; ~ое письмо dienstliches Schréiben; ~ые дела dienstliche Ángelegenheiten 2. вспомогательный Hilfs-, untergeordnet (второстепенный) ◇ ~ые слова лингв. Hilfswörter *pl*

служить в разн. энac dienen *vi*; ~ в армии in [bei] der Armée sein; ~ примéром als Beispiel dienen; ~ предлогом zum Vórwand dienen

слух *m* 1. чувство Gehör *n* (тж. музыкальный), игрáть что-л на ~ [но ~у] etw. nach (dem) Gehör spielen 2. чаще мн ~и молва, tolki Gerücht *n*; хóдят ~и, что es geht ein Gerücht um, daß...; по ~ам... nach den Gerüchten zu urteilen. ◇ о нём ни ~у ни духу er läßt nichts von sich hören

случай *m* 1. Vórfall *m* (происшествие); Zwischenfall *m* (инцидент); Ereignis *n* (событие личного характера); несчастный ~ Unfall *m*; странный ~ ein séltamer Vórfall; ~ на границе Grénnzwischenfall *m*, любопытный ~ ein interessantes Ereignis 2. случайность Zúfall *m*; счастливый ~ ein glücklicher Zúfall 3. возможность Gelégenheit *f*, Anlaß *m* (позвод), удобный ~ eine günstige Gelégenheit; при ~е bei Gelégenheit, по торжественным ~ям, в торжественных ~ях bei feierlichen Gelégenheiten [Anlässen] 4. явление, факт Fall *m* тж мед., юр.; единичный ~ Einzelfall *m*; в дáнном ~е im vórliegenden

Fall; в ~е пожáра bei Féuer ♀ в том ~е, если falls.., für den Fall, daß, im Fálle, daß в большинстве ~ев in den meisten Fällen, meistens во всяком ~e jedenfalls в крайнем ~e im äußersten Fall, im Notfall в любом ~e auf jeden Fall на всякий ~ auf [fur] alle Fälle ни в коем ~e keinesfalls, auf keinen Fall от ~я к ~ю von Fall zu Fall

случайно 1. по воле случая zufällig, zufälligerweise, durch Zufall 2 несамеренно aus Verséhen, verséhentlich 3. разг. между прочим, кстати zufällig, übrigens; ты, ~, не знаешь? weißt du zufällig...? ♀ это не ~ das ist kein Zufall не ~ недаром nicht von ungefähr

случайность ж 1. свойство Zufälligkeit f 2. непредвиденное обстоятельство Zufall m; по счастливой ~ости durch einen glücklichen Zufall ~ый 1 непредвиденный zufällig, Zufalls-, unvorhergesehen 2 происходящий от случая к случаю gelégentlich, Gelégenheits-, ~ые ошибки gelégentliche Fehler, ~ая покупка Gelégenheitskauf m

случайся, случиться geschéhen* vi (s), passieren vi (s) (с кем-л D), vorkommen* vi (s) (произойти), что ~илось? was ist los?, was ist geschéhen?, с ним ~илось несчастье ihm ist ein Ungluck passiert, ~ается, что.. es kommt manchmal vor, daß...

слушатель м 1. Zuhörer m 2. учащийся Hörer m

слушать horen vt (музыку, радио и тп), sich (D) etw. anhören (пластинку, чей-л рассказ); zúhören vi (кого-л D), ~ лекции Vórelsenungen besuchen [horen]; ~! по телефону halló!, ja, bitte!

слушаться кого/чего повиноваться gehörchen vi (D), horen vi (auf A); ~ корол. j-m gehörchen, auf j- hören; ~ чьего-л совета auf j-s Rat horen, j-s Rat beföhlen

слышать horen vi, vt, ~ звонок das Klingeln hören [veméhmen*]; ~ чей-то плач j-n wéinen horen; я слышал об этом ich habe davón gehört ~ся zu horen sein; ertonen vi (доноситься), мне слышится музыка ich höre Musik

слушаться ж Horbarkeit f; Verständigung f (по телефону)

слушай: здесь (всё) хорошо ~ hier kann man álles gut horen, было ~, как онá péla man hörte sie singen; мне ничего ~ ich hore nichts, о нем

ничего ~ von ihm ist nichts zu hören ♀ что ~ (нового)? was ist zu hören?, was gibt's Néues? ~ый: едва ~ый kaum horbar [veméhbar]; слышен (чей-то) голос eine Stümme ist zu hören

слюда ж мин. Glümmer m

слюнки мн у него ~ текут разг ihm läuft das Wásser im Münd(e) zusammen

слакоть ж 1. Matsch m 2. разг о погоде Mátschwetter n

смазать einschmieren vt; olen vt (маслом)

смазка ж 1. действие Einschmieren n; Ölen n (маслом) 2. вещество Schmíere f

смазывать смазать

смывать см. смотать

смачивать смочить

смёжный ángrenzend, ánstößend (прилежащий). Nében-, benáchbart (соседний); ~ая комната Nébenzimmer n ♀ ~ая профессия verwänderter Beruf ~ое предприятие kooperender Betrieb смелость ж Kühnheit f. Tápférkeit f. Mut m ~ый kühn, tápfér, mutig (отважный); furchtlos (бесстрашный); gewágt (рискованный)

смелчак м der Kuhne (храбрец). Draufgänger m (сорвиголова)

смён|а ж 1. действие Wéchsel f, Ábfolge f (событий и тп); Áblösung f (дежурных и тп); ~ дня и ночи der Wéchsel von Tag und Nacht; ~ караула Wächablösung f; стремительная ~ событий die rásche Ábfolge der Ereignisse 2. на производстве и тп Schicht f (тж. группа рабочих); в две ~ы in zwei Schichten, работать в утреннюю ~у Frühschicht háben; учиться в первую, во вторую ~у am Vormittag, am Nachmittag Unterricht háben 3. очередьность Dürchgang m (тж. группа лиц); в три ~ы in drei Dürchgangen, на первую ~у поехать куда-л. zum ersten Dürchgang 4. новое поколение Náchwuchs m, die jüngé Generation 5. комплект одежды Gamitúr f; однá ~ белья eine Gamitúr Wäsche

сменить 1. что поменять wechseln vt, umtauschen vt 2. кого заменить áblösen vt ~ся сменить друг друга sich áblösen; abgelöst wérden (на посту и тп)

смени|ый по сменам Schicht-, in Schichten; ~ая работа Schichtarbeit f сменить(ся) см сменить(ся)

смे́рить (áb)méssen* vt, áus|messen* vt

смерка́ться: ~ется es dämmert, es wird dünkel

смертельн||о 1. tödlich; ~ больной tödkrank 2. разг. ужасно, очень zum Stérben, stérbens-, tödlich; ~ скучно zum Stérben längweilig, ~ устать tödmüde [stérbensmüde] sein ~ый 1. tödlich; мед. letål; ~ах рáна tödliche Wunde 2. разг. ужасный, чрезвычайный tödlich, Tod-, Tódes-, Stérbens-, ~ый страх [испуг] Tódesangst f, ~ый враг Tófeind m

смерти||ость ж Stérlichkeit f, Zahl der Stérbefälle ~ый Stérbe-, Tódes-, ~ый слу́чай Stérbefall m, Tódesfall m, ~ая казнь Tódesstrafe f
смерть ж Tod m, быть при ~и ~ Stérben liegen* vi ♀ не на жизнь, а на ~ auf Leben und Tod

смерч м 1. вихрь Wirbelsturm m, Tomádo m (в Северной Америке) 2. столб чего-л Windhose f; песчаный ~ Sándhose f

сместя́ть 1. сдвинуть с места verschieben* vt 2. с должности áb|setzen vt, des Ámtes entheben* vt ~ся sich verschieben*

сме́есь ж Mischung f, Gemisch n
сме́та ж Ánschlag m, Kostenanschlag m (прихода и расхода); составить ~у veranschlagen vt

сметáна ж sáure Sáhne
сметлив||ость ж FIndigkeit f ~ый findig

сме́ть 1. осмеливаться wágen vt, sich tráuen 2. иметь право das Recht haben, dürfen* vt, können vt; ты не ~ешь так говорить du hast kein Recht, so étwas zu ságen ♀ не ~! understand dich ja nicht! как вы ~те! was unterséhen Sie sich!

смех м Láchen n; Gelächter n (хохот) ♀ ~а рáди, для ~а zum Scherz, zum Spaß

смехотвóрный lácherlich, láchhaft
смéшанный gemiscbt; vermíscht (пe-ремешанный) ♀ ~ лес Mischwald m

смеша́ть 1. перемешать (ver)mischen vt 2. привести в беспорядок verwirren vt, in Unordnung bringen* vt 3. перепутать verwéchseln vt ~ся 1. sich (ver)mischen 2. прийти в беспорядок in Unordnung geraten vi (s), durcheinander kommen* vi (s) 3. смутиться in Verwirrtung [in Verlegenheit] geraten* vi (s), verlégen werden

смешéниe с: ~ понятий Begriiffsverwirrung f

смешива́ть см. смеша́ть ~ся см смеша́ться 1, 2

смешíть zum Láchen bringen* vt, lachen machen vt ~лýвый láchlustig
смешн||о 1. весело lustig 2. нелепо lächerlich, kómisch (забавно) 3.: мне ~ich muß lachen; это было ~ das war zum Láchen ~óй 1. вызывающий смех lustig 2. вызывающий насмешку lächerlich, kómisch

смеша́ть(ся) см. сместя́ть(ся)

смешéниe с 1. перемещение Verschiebung f (тж. перен. — изменение); ~ понятий Begriiffsverwirrung f 2. с должностями Ábsetzung f, Amtsenthebung f

смейся́ть 1. láchen vi; ~ от счастья vor Glück láchen; ~ от души hérlisch láchen 2. над кем/чем насмехаться láchen vi, sich lustig machen (über A), áus|lachen vt (высмеивать)

смийáть см смять

смíрн||о 1. rúhig, still 2. команда ~! stíllgestanden! ~ый still, rúhig, sanct (крупкий), ártig (о ребёнке)

смолáж Teer m; Harz p (древесная) ~истый hárzig ~ить téeren vt смолкáть, смóлкнуть 1. о звуках verstummen vi (s); verhállen vi (отзвучать) 2. перестать говорить, петь schweigen* vi, verstummen vi (s)

смолчáть schwéigen* vi; nichts erwidern (не возразить)

смокра́ться sich (D) die Náse schnáuben [pützen], sich schnéuzen

смородина ж 1. ягоды Johánnisbeeren pl; красная ~ rote Johánnisbeeren 2. куст Johánnisbeerstrauß m

смóрщеный zusámmengeschrumpft, verúnzelt

смóрщить см мóрщить ~ся zusámmenschrumpfen vi (s)

смотра́ть 1. намотать, сделать МОТОК (áuf)wickeln vt 2. размотать; снять,мота́я ábwickeln vt

смотре́ть 1. воен. Trúppenbesichtigung f, Trúppenparade f 2. публичный показ Schau f, Léistungsschau f (достижений); Ausscheid m (конкурс), ~ художественной самодеятельности Láienkunstausscheid m

смотре́ть 1. séhen* vi, scháuen vi; ~ на когó-л. auf j-n séhen*, j-n án|sehen* [án|schauen]; ~ на часы auf die Uhr séhen*; ~ в окно [из окна] zum Fenster hináus|sehen* 2. что быть зрителем séhen* vt, án|sehen* vt, sich (D)

etw. ánschen*; zùsehen* *vi* (*D*) (наблюдать за происходящим), ~ спектакль (сich) ein Bühnenstück ánschen*; я люблю ~ такие фильмы ich séhe sólche Fílme gem, ich séhe mir solche Fílme gem an; ~ телевизор fém|sehen* *vi* 3. за кем/чем присматривать, заботиться séhen* *vi* (nach *D*); aufpassen *vi*, áchten *vi* (auf *A*), pflegen *vt* (ухаживать) ◊ смотря не опоздай! sieh zu, daß du nicht zu spät kommst!

смотреться: ~ в зеркало sich im Spiegel betrachten
смочить наль machen *vt*, ánsfeuchten *vt*

смочь см. мочь 1

смрад *m* Gestank *m*, übler Geruch -ный stinkend

смуглый braun, dünkelhäutig; gebraunt, sónnenverbrannt (загорелый)

смутить 1. сконфузить verlégen máchen, in Verlégenheit bringen* *vi* 2. вызвать сомнение, колебание verwirren *vt*, stútzig machen *vi* (поставить в тупик) ~ся 1 сконфузиться verlégen wérden, in Verlégenheit geraten* *vi* (s) 2. заколебаться verwirrt [stútzig] wérden

смутный únklar, verworitten (неясный), undeutlich, vág(e) (неопределённый); ~ое представление dúnkle Vörstellung

смущаться см. смутить(ся)

смущение *c* 1. Verlégenheit *f* 2. замешательство Verwirrung *f* -ёный 1. verlégen 2. растерянный verwirrt

смыть см. мыть

смыкать(ся) см. сомкнуться

смысл *m* 1. значение Bedeutung *f*, Sinn *m*, переносный ~ übertragene Bedeutung 2. польза, толк Sinn *m*, Zweck *m*; ~ жизни Lébenszweck *m*; нет [не имеет] ~а делать что-л. es hat keinen Sinn [Zweck], es ist sinnlos (zu + inf) ◊ злой - gesunder Ménschenverständ

мыть 1. отмыть ábwäschens* *vt* 2. снести водой förlschwemmen *vt*, wegspülen *vt*

смычок *m* скрипки и т.п. Bógen *m* смышленный разг. aufgeweckt, gescheit; findig (сметливый)

смятие с Verwirrung *f*; Bestürzung *f* (растерянность)

смытый zerknüttet (об одежде, бумаге); zerdrückt (о траве и т.п.); zerknüllt (скомканный)

смять zerknüttet *vt* (одежду, бумагу); zerdrücken *vt* (траву и т.п.), zerknüllen *vt* (скомкать)

снабдить, снабжать чем 1. обеспечить versorgen *vt*, beliefern *vt* (mit *D*) 2. оборудовать aus|statten *vt*, aus|rüsten *vt* (mit *D*) 3. сопроводить verséhen* *vt* (mit *D*)

снабжение с Versorgung *f*; Belieferung *f* (поставка)

снайпер *m* Schárfschütz *m*

снаружи I нареч. 1. dräußen (где); von dräußen, von áußen her (откуда) 2. с внешней стороны von áußen, von der Außenseite II предл. чего áußerhalb (*G*)

снаряд *m* 1. воен. Geschóß *n* 2. спорт. Gerät *n*; гимнастический - Túmgrérat *n* 3. техническое устройство, машина Gerät *n*, Maschine *f*

снаряжать, снаряжать aus|rüsten *vt*; aus|statten *vt* ~ся sich (aus)rüsten, sich aus|statten

снаряжение с Áusrüstung *f*; Áusstattung *f*

снасть ж 1 рыболовная Fischfanggerat *n*, Angelgerät *n* (рыболов-любитель) 2. мн ~и мор. Tákelwerk *n*

сначала 1. первое время ánfangs, zuérst 2. в первую очередь zuérst 3. снова von vom, von Ánfang an, noch éinmal (ещё раз), von neuem (заново)

снашивать см. сносить II

снег *m* Schnee *m*; идёт ~ es schneit

снегирь *m* Gímpel *m*, Dómpfall *m*

снегопад *m* Schnéefall *m*

Снегурочка ж в сказке Schneewittchen *n*

снежинка ж Schnéeflocke *f*

снежки мн игра Schnéeballschlacht *f*; играть в ~ eine Schnéeballschlacht máchen

снежный Schnee-; schnéebedeckt (покрытый снегом); schnéereich (обильный снегом), ~ая бáба Schnéemann *m*

снежок *m* 1. о снегопаде léichter Schnee 2. ком снега Schnéeball *m*

снести 1. куда-л. tragen* *vt*; bringen* *vt* (принести); zusámmen|tragen* *vt* (в одно место) 2. откуда-л. förl|tragen* *vt*, förl|bringen* *vt*, weggeschaffen *vt* 3. ветром, бурей и т.п. förl|reißen* *vt*; herunter|reißen* *vt* (сорвать); förl|tragen* *vt* (унести); weggeschwemmen *vt* (водой)

4. разрушить niederreißen* *vt*; abreißen* *vt* (строение) 5.: ~ яйцо ein Ei légen 6. сгребать что-л. erträgen* *vt*, sich (D) etw. gefallen lassen*

снижать(ся) см. снизить(ся)

снижение с 1. уменьшение Vermin-gerung *f*, Ermäßigung *f*, Reduzierung *f*; Sénkung *f*, Herabsetzung *f*; ~ цен

Preissenkung *f* 2. ав.: идти на ~ zur Ländung ansetzen *vi*

снізить sénken *vt*, herabsetzen *vt*, ermäßigen *vt*; vermindern *vt* (уменьшить); reduzieren *vt* (сократить); ~ цены на что-л. die Preise für etw. (*A*) sénken ~ся 1. уменьшиться sich vermindern, sinken* *vi* (s), zurückgehen* *vi* (s) 2. летя herunterfliegen* *vi* (s), о самолёте тж. niedergehen* *vi* (s)

снізу únten (где, куда); von unten (откуда)

снимать см., снять ~ся см. сніться снимок *m* Aufnahme *f*, Foto *p*; Bild *p* (в газете и т.п.), рентгено́вский ~ Röntgenaufnahme *f*

снискать erwérben* *vt*; verdienen *vt* (заслужить)

снисходительность *ж* 1. снисхождение Nächsicht *f* 2. высокомерие Herablassung *f*, Höchmut *f* ~ый 1. нестрогий nächsichtig 2. высокомерный herablassend, hochmutig

снисхождение с Nächsicht *f*

сніться: мне ~лось, что.. mir träumte [ich träumte], daß ; ты мне сегодня ~лся heute nacht habe ich von dir geträumt [dich im Traum gesehen]; мне ~лся сон ich hätte einen Traum

снова 1. опять wieder; erneut, abermals (ещё раз); ~ и ~ (immer wieder) 2. заново von neuem, aufs neue 3. сначала von Anfang an, von vorn сновать торопливо двигаться hin und her läufen* *vi* (s), hin und her eilen *vi* (s)

сновидение с Traum *m*

сноп *m* 1. Gárbe *f* 2.: ~ лучей Strahlenbündel *n*

сноровка ж Gewandtheit *f*, Fertigkeit *f*; Übung *f* (навык)

носить I см. снести 1—3, 6

носить II раз износить áb|tragen* *vt*, áb|nutzen *vt*

сноска ж примечание Fußnote *f*

сносный léidlich, erträglich

снотворное с лекарство Schlafmittel *n* сноха ж Schwiegertochter *f*

сношения мн. связи Verbindung *f*, Verkehr *m*; дипломатические ~ diplomatiche Beziehungen

снять 1. достать, взять, убрать (áb-) néhmen* *vt* (с чего-л. von *D*); ~ книгу с полки das Buch aus dem Fach néhmen*; ~ телефонную трубку den Hörer (áb-)néhmen* 2. с себя ausziehen* *vt* (одежду, обувь); áb|legen *vt* (верхнюю одежду); áb|nehmen* *vt*, áb|setzen

vi (головной убор, очки); áb|machen *vt* (часы, кольцо, галстук) 3. заснять на плёнку aufnehmen* *vt*, fotografieren *vt*, knipsen *vt* разг. (сфотографировать); filmen *vt* (киноаппаратом); ~ фильм einen Film drehen 4. помещение meten *vt* 5. с работы entlassen* *vt*; áb|setzen* (сместить) ~ урожай érnten *vt*, die Ernte bergen [éin|bringen*] ~ копию eine Kopie [éine Abschrift] machen ~ запрет das Verbót aufheben*

сниться: ~ с места sich auf den Weg machen; ~ с якоря den Ánker lichten; ~ с учёта sich áb|melden; ~ в кино filmen *vi*, in (éinem) Film mitwirken *vi*

со см. с

собавтор *m* Mitverfasser *m*

соба́я ж Hund *m* ~ый Hunde-

собеседник *m* Gesprächspartner *m*

собиратель *m* Sámler *m*

собирательный: ~ое (имя) существительное грам. Sámlename *m*

собирать см. собрать ~ся см. собраться

соблазн *m* Versúchung *f*, Verlockung *f* ~тельный verführerisch; verlockend (заманчивый)

соблазнить, соблазнить I чем прельстить, привлечь verlocken *vt* (durch *A* или von *D*) 2. на что склонить на какое-л. действие verführen *vt*, verleiten *vt* (zu *D*) ~ся 1. чем прельститься sich verlocken lassen* (durch *A* или von *D*) 2. на что на какой-л. поступок sich verleiten [sich verführen] lassen* (zu *D*)

соблюдать beachten *vt*; befolgen *vt* (следовать чему-л.); éin|halten* *vt* (придерживаться чего-л.) ~ение с Beachtung *f*, Befolgung *f*; Einhaltung *f* (условия)

соблюстя см. соблюдать

собой твор *p* от себя; онá хорошá ~ sie ist hübsch; между ~ miteinander, untereinander; взять что-л. с ~ etw. mitnehmen* ~ быть самим ~ sich (*D*) treu bleiben* *vi* (s); он всегда остаётся самим ~ er bleibt (nun er selbst

соболезнование с Béileid *n*, Kondolénz *f*; выразить кому-л. свое ~ j-m sein Béileid áus|sprechen*, j-m kondolieren (по случаю чего-л. zu *D*)

соболь *m* Zóbel *m*, мех. тж. Zóbelpelz *m*

собор *m* Dom *m*, Kathédrale *f*

собо́й см. собо́й

собра́ние с 1. Versammlung *f*; óб-

шее ~ Generálversammlung *f*; отчёто-
выборное ~ Berichtswahlversammlung *f*
2. коллекция Sámlung *f* 3.: ~ со-
чинений gesammelte Werke; Sammelband
m (в одном томе)

собранн[о]сть ж Konzentration *f* ~ый
концентриert, gesammelt

собрать I что-л sammeln *vt*; ein-
sammeln *vt* (в одно место); aufräumen
vt (прибрать); aufheben* *vt* (с полу, с
земли); ~ что-л. в коробку etw. in die
Schachtel legen 2. кого-л. versammeln
vt; zusammensetzen *vt*; zusammensetzen*
vt (созывать); einladen* *vt* (пригласить);
kommen lassen* *vt* (вызвать, позвать)
3. срывать plücken *vt* (цветы, ягоды);
sammeln *vt*; suchen *vt* (грибы) 4.
фрукты, овощи ernten *vt*; ~ урожай
die Ernte einbringen* *vt* 5. скопить ánsam-
meln *vt*; sammeln *vt*. kollektionieren
vt (коллекционировать) 6. из деталей
zusammensetzen *vt*; montieren *vt* (мотор
и тп.), bauen *vt* (модель) 7. вещи,
чтобы паковать packen *vt*, ~ вёзши в дорогу
die Sachen fur eine Réise fertigmachen
собраться 1. сойтись, съехаться
sich versammeln, zusammenkommen* *vi*
(s); sich treffen* (встретиться) 2. скопи-
ться sich ánsammeln, sich anhäufen
3. приготовиться sich fertigmachen; ~ в
дорогу sich reisefertig machen, reisefertig
sein; ты ~ся? bist du fertig? 4. намереваться
wollen *vt*; die Absicht haben,
beabsichtigen *vt*, vorhaben* *vt* (zu +
inf), что ты ~ся делать? was willst du
tun?, was hast du vor? ~ с мыс-
лями seine Gedanken sammeln ~ с ду-
хом Mut fassen

собственник *m* Eigentümer *m*; Be-
sitzer *m*, Inhaber *m* (владелец)

собственно в сущности eigentlich, ~
говоря im Grunde genommen, eigentlich;
что он, ~, хотел сказать? was wollte
er eigentlich sagen?

собственность ж 1. имущество Éig-
entum *n*, Eigentumrecht *n* (*an D*); государствен-
ная, личная ~ städtisches, personliches
Eigentum; недвижимая ~ unbewegliches
Eigentum 2. на что право владения
чем-л. Eigentum *n*, Eigentumsrecht *n* (*an D*), частная, капиталистическая, общес-
твенная ~ на средства производства
privates [-va-], kapitalistisches, ge-
sellschaftliches Eigentum an den Produktions-
mitteln; перейти в чью-л. ~ in j-s
Eigentum übergehen* *vi* (s)

собственныйый éigen ◊ имя ~ос-
тром Eigename *m*

событие с 1. случай Ereignis *n*,
Geschéhnis *n*, Begébenheit *f* 2. мн ~ая
совокупность фактов, явление Ereignisse
pl, Geschéhen *n*; международные
~я internationáles Geschéhen, ~я в мире
Weltgeschéhen *n*; ~я дня Tagesgeschéhen
n 3. выдающееся, нерядовое явление
Ereignis *n*; Erlebnis *n* (личного характера); ~ исторической важности ein Ereignis von historischer Tragweite

сова ж. Éule *f*

совать разг. stécken *vt* (во что-л. in
A) ~ся во что разг. вмешиваться sich
(ungebeten) einmischen (in A)

совершать см. совершасть ~ся см.
совершасть

совершено vollkommen, völlig;
ganz; ~ верно ganz richtig; вы ~ правы Sie haben völlig recht; ~ не гар-
nicht, gar nichts

совершенство с Völljährigkeit *f*,
юр. Mundigkeit *f* ~ний volljährig, юр.
мündig

совершённый 1. идеальный voll-
kommen, perfekt 2. абсолютный, пол-
ный vollkommen, ganz, völlig 3.: ~ вид
gram. perfektiver [-var] [vollendeter]
Aspekt

совершёнство с Vollkommenheit *f*,
Vollendung *f* ◊ в ~е vollkommen,
vollendet

совершенистование с Vervölkomm-
nung *f*

совершенистовать vervölkommnen *vt*

~ся sich vervölkommnen
совершить vollziehen* *vt* (осущест-
вить); vollbringen* *vt* (подвиг и тп.),
machen* *vt*, begéhen* *vt* (что-л. нехоро-
шее); verüben *vt* (преступление); ~
поздно [путешествие] eine Réise unter-
nehmenfen* [máchen]; ~ посадку о са-
молёте landen *vi* (s)

совершаться 1. осуществляться sich
vollziehen* 2. происходить sich ereignen,
geschehen* *vi* (s)

совестливый gewissenhaft ~но: мне
~но ich schäme mich

совесть ж Gewissen *n*; с чистой
[со спокойной] ~ью mit güttem Ge-
wissen ◊ по ~и говоря (um) die
Wahrheit zu sagen

совёт 1. высший исполнительный
орган Rat *m*; Совет Министров Mi-
nisterrat *m* 2. коллегиальный орган Rat
m; Совет Безопасности ООН Sicher-
heitsrat der UNO, учёный ~ вуз Rat *m*
(в России); Senat *m* (в других стра-
нах) 3. наставление Rat *m*, Ratschlag

m; просить у кого-л. ~а j-n um Rat bitten* [fragen*]; по его ~у auf seinen Rat hin

советник *m* 1. должность Berater *m*; Rat *m*; дипломатический ~ diplomatischer Berater; ~ по экономическим вопросам Wirtschaftsberater *m*; ~ посольства Botschaftsrat *m* 2. советник Rätgeber *m*

советовать 1. давать советы Rätschläge geben* 2. что кому рекомендовать raten* *vt*, empfehlen* *vt* (*D*) ~ся 1. с кем спрашивать совета um Rat bitten* *vi*, Rat (ein)holen (bei *D*); sich beratern lassen* (von *D*), konsultieren *vt* (с врачом, специалистом) 2. советоваться sich beraten*

советчик *m* Rätgeber *m*

совещание с Beratung *f*; Konferenz *f* (конференция), производственное ~ Produktionsberatung *f*, ~ глав правительства Konferenz der Regierungschefs [-efs]. Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (KSZE)

совещательный beratend

совещаться о чём sich beraten*, konferieren *vi* (über A, с кем-л. mit *D*)

совместимость ж 1. Vereinbarkeit *f* 2. психологическая Verträglichkeit *f* ~ый 1. veréinbar 2. психологически verträglich

совместить объединить vereinigen *vt*; ~ что-л. в себе etw in sich (*D*) vereinen

совместно gemeinsam (сообща); zusammen (вместе); ~ с кем-л. mit j-m zusäumen [gemeinsam] ~ый gemeinsam, Gemeinschafts-; ~ая работа gemeinsame Arbeit, Zusammenarbeit *f*; ~ые усилия vereinte Bemühungen

совмещать см. совместить

совок *m* Schaufel *f*, Händschaufel *f* **совокупность** ж Gesamtheit *f*; в ~ости insgesamt ~ый 1. общий Gesamt- 2. объединённый vereint

совпадать см. совпасть

совпадение с 1. одновременность Zusammenfallen *n*, Zusammentreffen *n*; случайное Zufall *m* 2. сходство, общность Übereinstimmung *f*

совпасть с чем 1. произойти одновременно zusammentreffen* *vi* (*s*) (mit *D*) 2. оказаться одинаковым, общими übereinstimmen *vi* (mit *D*); наши интересы ~ли unsere Interessen stimmen überein

совратить verleiten *vt*, verführen *vt*

совратъ см. вратъ

совращать см. совратить

совращение с Verleiten *n*, Verführung *f*

современник *m* Zeitgenosse *m* ~ость ж Gegenwart *f* ~ый gegenwärtig, Gegenwarts-; modern, ~ое положение gegenwärtige Lage; ~ое искусство Gegenwartskunst, die Kunst der Gegenwart, ~ая литература zeitgenössische [moderne] Literatur; ~ая техника die moderne Technik; ~ая молодёжь die Jugend von heute

совсем 1. совершенно ganz, ganzlich, völlig; ~ не (ganz und) gar nicht, durchaus nicht; überhaupt nicht (вообще); не ~ nicht ganz, ~ недавно erst vor kurzem 2. насковсем für immer

согласие с 1. разрешение Einwilligung *f* (на что-л. zu *D*), с чеог-л ~я mit j-s Einwilligung 2. одобрение Zustimmung *f* (с чем-л zu *D*), Einverständnis *n*, с общего ~я unter allgemeiner Zustimmung 3. взаимопонимание Eintracht *f*, Einvernehmen *n*; жить с кем-л. в мире и ~и in Frieden und Eintracht mit j-m leben *vi*

согласий 1. на что дать согласие sich einverstanden erklären (mit *D*), eingehen* *vi* (*s*) (auf *A*), einwilligen *vi* (in *A* или zu + inf); он ~лся помочь нам erklärte sich bereit, uns zu helfen 2. с чем/кем признать что-л. правильным, кого-л. правым zü stimmen *vi* (*D*), ~ с кем-л. в чём-л. mit j-m in etw. (*D*) übereinstimmen [einverstanden sein]; ~сь, что ты не прав gib zu, du hast nicht recht

согласно чему laut (*G* или *D*), gemäß (*D*), entsprechend (*D*); ~ договору laut Vertrag; ~ плану plängemäß

согласный I *сущ.* *m* фон. Konsonant *m*

согласный II прил 1. на что готовый сделать что-л. bereit (zu + inf); он ~ен помочь нам er ist bereit, uns zu helfen 2. с кем/чем одного мнения einverstanden (mit *D*); быть ~ным с кем-л. в чём-л. mit j-m in etw. (*D*) einverstanden sein [übereinstimmen]

согласование с 1. Abstimmung *f*; Vereinbarung *f* (с кем-л. mit *D* — договорённость); Koordinierung *f* (с чем-л. mit *D* — интересов, целей и т.п.) 2. грам. Kongruenz *f*; ~ времён Zeitenfolge *f*

согласовано ~о überinstimmend (с

кем-л. mit *D*; (aueinander) ábstimmt, koordiniert (с чём-л.) —**ость** ж 1. **между** кем-л. Überéinstimmung f. Einstimmigkeit f. 2. **между** чём-л. Ábstimmtheit f. Koordination f —**ый** überéinstimmend; ábstimmt, koordiniert

согласовать, согласовывать 1. привести в соответствие koordinieren vt, ábstimmen vt, in Überéinstimmung [in Einklang] bringen* vt (с чём-л. mit *D*) 2. с кем выработать единное мнение vereinbaren vt (mit *D*), ábstreichen* vt, ábstimmen vt (mit *D*) (обсудить) 3. с чём грам in Kongruenz [in Überéinstimmung] bringen* vt (mit *D*) —**ся** 1. с чем быть в соответствии überéinstimmen vi, in Einklang stéhen* (mit *D*) 2. в чём грам. kongruieren vi, überéinstimmen vi (in *D*)

соглашаться см. согласиться

соглашение с 1. Überéinkommen n. Veréinbarung f (договорённость); Einverständnis n (согласие), по взаимному —ю in [laut] bériderseitigem Einverständnis 2. договор Ábkommen n; торговое ~ Händelsabkommen n; межправительственное ~ Regierungsabkommen n; многосторонне ~ a múltilateralé Ábkommen

согнать 1. с места verjagen vt, vertreiben* vt; verschéuchen vt (спугнуть) 2. в одно место zusámmen|treiben* vt

согнуть 1. руку, туловище и т.п. bénugen vt; ~ спину den Rücken krümmen 2. изогнуть какой-л. предмет biegen* vt; (zusámmen)falten vt (сложить лист бумаги и т.п.) —**ся** 1. о человеке и частях тела sich bénugen, sich krümmen 2. о предметах sich biegen*; sich krümmen (покоробиться)

согревание с Erwärmung n

согревать, согреть warm machen vt, erwärmen vt, aufwärmen vt (подогреть пищу, воду и т.п.); wärmen vt (кого-л.); ~ руки sich (*D*) die Hände wärmen —**ся** warm werden (разогреться — о пище, руках и т.п.); sich erwärmen (нагреться — о воздухе и т.п.); sich wärmten (о ком-л.); я согрёлся mir ist warm

сода ж Sóda f

содействие с Béistand m; Mítwirkung f (участие); Béihilfe f (помощь) Unterstützung f (поддержка); оказаться ~ Béistand léisten —**овать** 1. чему способствовать bénigen* vi (zu *D*); fördern vt (поощрять) begünstigen vt (благоприятствовать) 2. кому поддерживать unterstützen vt; bénisten* vi, hélften* vi

(*D*) (помогать)

содержание с 1. письма, книги и т.п. Inhalt m 2. наличие, количество чего-л. в составе чего-л. Gehált m 3. оглавление Inhaltsverzeichnis n

содержательность ж Inhaltsreichthum m —**ый** inhaltsreich, geháltvoll

содержать 1. обеспечивать unterhálen* vt, erhálen* vt 2. заключать в себе enthalten* vt 3. поддерживать в каком-л. состоянии hálten* vt; ~ что-л. в порядке etw. in Ördnung hálten*; ~ что-л. в чистоте etw. sauber hálten*

содержимое с Inhalt m

содрогание с Erbében n, перен. тж. Scháuder m

содрогаться, содрогнуться erbében vi (s.), перен. тж. schaudern vi (от чего-л. vor *D*)

содружество с 1. сотрудничество Zusámmenwirken n, творческое ~ schöpfensche Zusámmenarbeit 2. сообщество Geméinschaft f

собеседник Sójá-; ~ боб Sójabohne f; ~ сой Сójasobe f

соединить, соединять 1. скрепить (miteinander) verbínden* vt 2. обединить veréinen vt, veréinen vt —**ся** 1. sich verbínden* 2. объединиться sich veréinen

сожаление с чувство огорчения Bedáuen n; к моему —ю. zu méinem Bedáuem.. ◊ к —ю léider

сожалеть о чём испытывать сожаление bedáuem vt; я —ю, что.. es tut mir leid, daß...

сожжение с Verbrennung f; Einäscherung f (кремация)

созваниваться см. созвониться

созвать 1. zusámmen|rufen* vt; (herbéi)rufen* vt (позвать); ein|laden* vt (пригласить) 2. съезд и т.п. ein|berufen* vt

созвездие с Stémbild n Gestím n

созвониться: —ся звёзда wir rufen mórgen einänder an, wir telefonieren mórgen miteinander

созвучие с Gléichklang m; Harmonie f (гармония) —**ый** gléichklingend; harmonisch (гармоничный); быть —ным чему-л. mit etw. (*D*) im Einklang stéhen*

создавать см. создать —ся** см. создаться**

создание с 1. действие Schaffen n; Bildung f (образование); Gründung f (основание) 2. произведение Schöpfung

f. Werk *n* 3. существо Geschöpf *n*
~тель *m* Schöpfer *m*; Begründer *m* (основатель)

созда́ть schaffen* *vi*; bilden *vt* (образовать); gründen *vt* (основать)

созда́ться entstehen* *vi* (*s*); у меня ~лось впечатление. ich gewann [hätte] den Eindruck.

созерца́ние с 1. действие Anschauen *n* 2. состояние Beschaulichkeit *f*, Kontemplation *f* ~тельный beschaulich, kontemplativ

созерца́ть in die Betrachtung versunken sein* *vi* (*s*)

созида́ть творить schaffen* *vt*

созида́ть 1. отдавать себе отчёт в чём-л. sich (*D*) bewußt sein (*G*); verstehen* *vt* (понимать) 2. признавать (an)erkennen* *vt*; einsehen* *vt* ~ся см. сознаться

сознание с 1. сознательность; осознание чего-л. Bewußtsein *n*; классовое ~ Klässensbewußtsein *n*; ~ вины Schuld-bewußtsein *n* 2. чувство Bewußtsein *n*, Besinnung *f*; быть без ~я bewußtlos [ohnmächtig] sein; прийти в ~ wieder zur Besinnung [zu sich (*D*)] kommen* *vi* (*s*)

сознательно||ость ж Bewußtsein *n*; политическая – politisches Bewußtsein ~ый 1. bewußt, pflichtbewußt 2. намеренный bewußt, absichtlich, vorsätzlich; ~ый поступок eine vorsätzliche Tat

сознаться в чём (ein)gestehen* *vt*; zugeben* *vt* (признаться)

созрева́ние с 1. Reifen *n* 2. иден, плана и т.п. Heranreifen *n*

созрева́ть, созреть 1. reifen *vi* (*s*), reif werden 2. перен. heranreifen *vi* (*s*)

созы́тие *m* Einberufung *f*

созы́тие см. созывать

сойти 1. спуститься вниз heruntergehen* *vi* (*s*), herunterkommen* *vi* (*s*); ~ по лестнице die Treppe hinuntergehen* 2. о пассажирах: ~ с поезда, с автобуса aus dem Zug, aus dem Bus (aus)steigen* *vi* (*s*); ~ с самолёта, с корабля von Bord eines Flugzeuges, eines Schiffes gehen* *vi* (*s*); ~ на берег an Land gehen* *vi* (*s*) 3. исчезнуть с поверхности ~bgehen* *vi* (*s*) (о краске, коже); weggehen* *vi* (*s*), weg sein* *vi* (*s*) (о зараде и т.п.); täuen *vi* (*s*) (о снеге) ◊ ~ с дистанции sport. aus scheiden* *vi* (*s*) ~ с умá vertrickt werden, den Verstand verlieren*

сойтись 1. собраться sich versammeln, zusammentreffen* *vi* (*s*) 2. с

кем сблизиться näher|treten* *vi* (*s*) (*D*); sich befreunden (mit *D*) (сдружиться) 3. в чём оказаться единодушным über-ein|kommen* *vi* (*s*) (in *D*), sich einigen, einig werden (über *A*) 4. совпасть über-ein|stimmen *vi*, zusammentreffen* *vi* (*s*)

сок *m* Saft *m*

соковыжималка ж Saftpresse *f*

сокол *m* Fálke *m*

сократить, сокращать 1. укоротить áb|kürzen *vt*; verkürzen *vt*; kurzen *vt* (тж. срок) 2. уменьшить kürzen *vt*, vermindern *vt*; einschränken *vt*, reduzieren *vt* (ограничить) 3. уволить entlassen* *vt*, kündigen *vi* (*D*) ~ся 1. стать копою сич verkürzen 2. уменьшиться sich vermindern

сокращение с 1. укорочение Verkürzung *f*, Kürzung *f* 2. уменьшение Kürzung *f*, Verringerung *f*, Reduzierung *f* (ограничение). ~ военного бюджета Kürzung der Rüstungsausgaben; ~ стратегических вооружений Reduzierung der strategischen Rustungen, ~ вооружённых сил Truppenreduzierung *f* 3. увольнение Entlassung *f*, Kundigung *f*, ~ штатов Stellenplankürzung *f*, Reduzierung des Personalbestandes 4. сокращённое обозначение Abkürzung *f*, Abbreviativ [-vri-] *f* (аббревиатура) ~ённый 1. Kurz-, verkürzt; kürzgefaßt (краткий) 2. лингв. ábgekürzt

сокровищце с Schatz *m* ~ница ж Schatzkammer *f*

сокруша́ть см. сокрушить ~ся sich grämen; betrübt sein (печальтесь)

сокруши́тельный vernichtet, zerstörend ~ТЬ vernichten *vt*; zerstören *vt* (разрушить)

согла́шать см. лгать

солдат *m* Soldát *m*

солне́ние с заготовка впрок Einsalzen *n*, Salzen *n*

солёный 1. посоленный salzig, gesalzen 2. содержащий соль salzig, Salz- 3. засоленный Salz-, eingesalzen; ~огурец Sälzgurke *f*, sâure Gürke; ~ые грибы (in Salz) eingelegte Pílze

солё́ния *mn* das Eingesalzene

солидарна́ность ж Solidarität *f*; митинг ~ости Solidaritätskundgebung *f*; из ~ости aus Solidarität ~ый solidärsch, быть ~ым с кем-л. mit j-m solidärsch sein, sich mit j-m solidarisieren

солидный 1. solide; hältbar (прочный); gediegen, gründlich (основательный), gehörig, bedeutend (значительный) 2. о человеке solide, gediegen.

emst, gesézt (серъезный); bejährt, bei Jahren (пожилой)

соли́ровать муз., театр. sólo [mit einem Sólo] áuftreten* vt (s)

соли́ст м Solist m; Sólosänger m (певец), Sólotánzer m (танцов)

соли́ть 1. пищу sálzen* vt 2. огурчики и т.п. (in Salz) énlegen vt, éinsalzen vt

солнечны́й Sónnen-, sónnig, ~ые лучи Sónnenstrahlen pl; ~ая энергия Sónnenenergie f; ~ день sónniger Tag; ~ая сторона Sónnenseite f ◊ ~ая ванна Sónnenbad n — удар мед. Sónnenstich m

солнце с Sónne f, на ~ in der Sónne ~ёк m Sónnenglut f

сóло муз., театр. I сущ. с сольная партия Sólo n, Sólopartie f; петь ~ ein Sólo [éine Sólopartie] singen* II нареч sólo, петь ~ sólo singen* vi

соловей м Náchtigall f

солома ж Stroh n ~енный Stroh-

никка ж Strohbaum m

солонка ж Sálzfaß n; Sálzstreuer m (для посыпания)

солончак m Sálzboden m

сола ж Salz p

сольни́й муз., театр. Sólo-; ~ая партия Sólopartie f (голоса), Sólopart m (инструмента)

соли́ный: ~ая кислота Sálzsäure f

сомали́ец м Somálier m ~ский

somálsch

сóмкнутый geschlossen

сомкнúть schließen* vt ~ся sich schließen*

сомнева́ться в чём/ком Zweifel hégen [haben], zwéifeln vi (an D), в чём-л. тж. bezwéifeln vt

сомнени́е с Zwéifel m; без ~й, не испытывая ~й ohne zu zweifeln ◊ вне [без] вся́кого ~я außer allem Zwéifel, zwéifellos

сомните́льный 1. недостоверный zwéifelhaft, frágwúrdig 2. подозрительный verdächtig

сон м 1. состоя́ние Schlaf m; чуткий ~ léiser [leichter] Schlaf; сквозь ~ im Schlaf 2. снови́дение Traum m, видеть ~ [сны] träumen vi; видеть кого-что-л. во сне j-n/etw. im Traum séhen*, von j-m/etw. (D) träumen vi; я видел во сне, что.. mir tráumte [ich tráumte], daß..

сонáта ж Sonáte f

сонéт m Sonétt n

сонли́вость ж Schlafigkeit f

сонли́вый, сонный schlafrig; verschlafen (заспанный)

сообра́жать 1. обдумы́вать überlégen vt, sich (D) etw. überlégen; etwagen vt (взвешивать) 2. разг. понима́ть verstehten* vt, fassen vt; хорошо ~éine leichte [gúte] Áuffassungsgabe háben

сообра́зительн|ость Auffassungsgabe f ~ый schnell áuffassend; geschéit (толковый)

сообра́зить 1. понять verstehen* vt, begréifen* vt, erfassen vt; auf etw. (A) kommen* vi (s) (догадаться) 2. взвеси́ть überlégen vt, erwägen* vt

сообща́ть geméinsam, zusámmen; действовать ~ geméinsam hándezln vi

сообща́ть см сообщить

сообще́ниe с 1. известие Mítteilung f, Mélzung f, Nachricht f; официальное ~ offiziélle [amtliche] Mítteilung, по ~ям печати Préssemeldungen zufolge 2. вступление Körreferát n; Bericht m (доклад) 3. связь Verkéhr m, Verbindung f, воздушное ~ Lüftverkehr m, телеграфное ~ Telegráfenverbindung f

сообщество с Geméinschaft f, Gesellschaft f; Европéйское экономи́ческое ~ (ЕЭС — «Общий рынок») Europáische Wírtschaftsgemeinschaft (EWG)

сообщи́ть что или о чём mitteilen vt; berichten vt (или über A), mélden vt (в печати, по радио); ~ кому-л. о чём-л. j-n von etw. (D) benachrichtigen, j-n über ctw. (A) informieren

сообщи́к m Mítater m, Komplíze m; Hélfershelfer m (посо́бник)

соору́дить, сооружа́ть errichten vt, áusbauen vt (возвести); báuen vt (построить)

сооруже́ниe с 1. действие Errichten n, Aufbau m (возведение); Bau m (строительство) 2. строение Ánlage f; Bau m, Gebäude n (здание); спорти́вные ~ Spórtaanlagen pl

соотвéтствен|о чему или с чем entspréchend, gemäß (D); ~этому démentsprechend ~ый см. соотвéтствующий

соотвéтстви|е с 1. соотноше́ние Überéinstimmung f 2. эквивалент Entsprechung f, Äquivalent [-va-] n ◊ в ~и с чем entspréchend (D), gemäß (D — соотвественно чему-л.), auf Grund (G — на основании чего-л.)

соотвéтству́вать чему I. entspréchen vi (D); überéinstimmen (mit D — соглашаться) 2. совпада́ть по време́ни zusámmenfallen* vi (s) (mit D)

—ующий entspréchend, gehong (надлежащий), pássend, geéignet (подходящий), angemessen (сопазмерный, сообразный)

соотечественник *m* Lándsmann *m* (*pl*-leute) ~ца *ж* Lándsmannin *f*
соотношение с Verhältnis *n*, Wéchselbeziehung *f*, Korrelation *f* (взаимоотношение); ~ сил Krafteverhältnis *n*
соперник *m* Rivale [-'va-] *m*, Konkurrent [kɔ̃- и kɔ̃n-] *m* (конкурент), Nébenbuhler *m* (в любви и тп)

соперничать с кем стараться превзойти кого-л rivalisieren [-va-] *vi* (mit *D*, в чём-л. auf einem Gebiet (*G*), за что-л. um *A*), wetteifern *vi* (mit *D*, в чём-л. in *D* — состязаться), konkurrenzen [kɔ̃- и kɔ̃n-] *vi* (mit *D* — конкурировать) —ество с Rivalität [-va-] *f*, Konkurrénz [kɔ̃- и kɔ̃n-] *f* (конкуренция, тж. спорт), Wéttbewerb *m* (соревнование), Nébenbuhlerschaft *f* (в любви и тп)

сопеть schnäufen *vi*

сопка *ж* 1. небольшая гора Bérguppe *f*, Kúppe *f* 2. вулкан Vulkan [vul-] *m*

сопоставлять gegenüberstellen *vt*; vergleichen* *vt* (сравнить) —ение с Gegeneruberstellung *f*, Vergleichung *f* (сравнение)

сопоставлять см. сопоставить

сопрано с 1. голос Soprán *m*, Sopránstimme *f* 2. певица Soprán *m*, Soprásängerin *f*

сопроводить см. сопровождать 2

сопровождатъ 1. следовать вместе begleiten *vt*, eskortieren *vt* (для охраны) 2. чем дополнять verséhen* *vt* (mit *D*) 3. аккомпанировать begleiten *vt* —ющий I прил. Begléit-, —ающие лица Begléitpersonen *pl* II сущ. *m*. Begléiter *m*; Betréuer *m* (опекающий) —ение с 1.: в —ении кого-л. in j-s Begléitung, von j-m begléitet; von j-m eskortiert (для охраны) 2. аккомпанемент Begléitung *f*, в —ении рояля mit Klavierbegleitung [-'vi g-]

сопротивление с Widerstand *m*, оказывать ~ кому/чemu j-m Widerstand léisten ~ясность ж Widerstandsfähigkeit *f*, мед. Resistéñz *f*

сопротивляться кому/чему 1. оказывать сопротивление Widerstand léisten, widerstehen* *vi* (*D*) 2. противиться, не соглашаться sich sträuben, sich widersetzen (gegen) A

кор *m* Kéricht *m*, n

соратник *m* Kámpfgenosse *m*, Mít-kampfer *m*

сорванец *m* Wildfang *m*, Schlingel *m*
сорвать 1. áblreíßen* *vt*, herunterreißen* *vt*, plücken *vt* (цветы, ягоды)
2. провалить veréiteln *vt*; sabotieren *vt* (работу); spréngen *vt*, zum Schéitem bringen* *vt* (переговоры и тп)
сорваться 1. упасть откуда-л ábsturzen *vi* (*s*), heruntersturzen *vi* (*s*) 2. разг не удастся mißlingen* *vi* (*s*), mißglücken *vi* (*s*)

соревнование с 1. Wéttbewerb *m*, ~ за высокое качество продукции Wéttbewerb um hóhe [hochste] Qualität, вступить ~ в с кем-л. mit j-m in Wéttbewerb tréten* *vi* (*s*), вызвать кого-л. на ~ j-n zu éinem Wéttbewerb auffordern 2. мн ~я спорт Wéttkampf *m*, Wéttkampe *pl*, международные ~я Landerkampe *pl*, Landerspiele *pl*, ~я на первенство мира Wéttkampf um die Wéltmeisterschaft, ~я на кубок Pokál-wéttkampfe *pl*, ~я по плаванию Schwímmwéttkampf *m*, Schwímmwéttkampe *pl*

соревноваться с кем 1. стараться превзойти кого-л. wetteifern *vi* (mit *D*, в чём-л. in *D*, за что-л. um *A*), im Wéttbewerb [im Léistungsvergleich] stéhen* *vi* (mit *D* — участвовать в соревновании), ~ за первое место um den ersten Platz wetteifern [kämpfen] 2. спорт sich messen* (mit *D*, в чём-л. по чему-л. in *D*), an éinem Wéttkampf téilnehmen* *vi* (участвовать в каком-л. соревновании)

сорять Schmutz machen, не ~! bitte auf Säuberkeit achten!

сорный: ~ая трава Únkraut *n*

сорняк *m*, сорняк мн Únkraut *n*

сóрок vérzig

сóрока ж Elster *f*

сороковой der vérzigste

сóрочка ж Hemd *n*, nocturne ~ Nächthemd *n*

сорт *m* 1. категория товара Sórté *f*, Wahl *f*; Qualitat *f* (качество), высший ~ bésté Qualitat, второго ~a zweiter Wahl тж перен 2. разновидность Sórté *f*, ~ яблок Ápfelsorte *f*

сорти́ровать sortieren *vt* ~овка ж Sortieren *n*

сосать 1. всасывать жидкость saugen* *vt* 2. размягчать во рту — конфету, сухарь и тп lútschen *vt* 3. обсыпывать sáugen* *vi*, lútschen *vi*, (an *D*)

сосед *m* Nächbar *m*, —и Nächbam *pl*, Nächbarschaft *f*; ~ по дому Häusnachbar *m* ~ний Nächbar, benächbart; на ~ней улице in der nächsten Straße ~ство с Nächbarschaft *f*; по ~ству с кем-л. in j-s Nächbarschaft; по ~ству с чем-л. in der Nähe von etw. (*D*)

сосиска ж Würstchen *n*
сёска ж Schnüller *m*, Lütscher *m* (пустышка); Säuger *m* (на бутылку)
соскабливать см соскоблять
соскачивать см соскочить
соскоблить áb|schaben *vt*, áb|kratzen *vt*

соскользнуть áb|rutschen *vi* (*s*), (her)áb|gleiten* *vi* (*s*)
соскочить спрыгнуть herunter|springen* *vi* (*s*); (áb)springen* *vi* (*s*) (с чего-л. von *D*)

соскучиться 1. почувствовать скучу Längewéile bekómmen*, я ~лся es würde mir längweilig, ich bekám Längeweile 2 по кому/чему затосковать Séhnsucht bekommen* [háben*], sich sehnen (nach *D*), я по тебе ~лся ich vermisste dich (sehr), ich habe dich (sehr) vermißt
сослагательный: ~ое наклонение грам. Kónjunktiv *m*

сослать verbánnen *vt*; áus|weisen* *vt*, deportieren *vt* (выслать)

сослаться на кого/что sich berúfen*, sich bezéhen*, на что-л. тж. verwiesen* *vi* (auf *A*)

сослуживец *m* Kollége *m*
соснá ж Kiefer *f* ~овый Kiefem-
сосок *анат.* Brüstwarze *f*; Zítte *f* (у животных)

сосредотачивать(ся) см. сосредоточить(ся)

сосредоточено konzentriert, gesámmtet; aufmerksam (внимательно) ~сть ж мыслей, внимание Konzentration *f*, Sámlung *f*, Aufmerksamkeit *f*; Vertiefheit *f* (углублённость)

сосредоточить 1. собрать в одном месте ánsammeln *vt*, versámmlen *vt*; konzentrieren *vt* (сконцентрировать) 2. на чём мысли, внимание konzentrieren *vt* (auf *A*); sich vertiefen (in *A*) (углубиться) ~ся 1. собраться в одном месте sich ánsammeln; sich konzentrieren (сконцентрироваться) 2. о человеке sich sammeln, sich konzentrieren; ~ся на чём-л. sich auf etw. (*A*) konzentrieren, sich in etw. (*A*) vertiefen

состав *m* 1. Zusámmensetzung *f*; Bestandteile *pl* (составные части) 2. о коллективе людей: ~ правительства Zu-

sámmensetzung der Regierung; ~ команда спорт. die Aufstellung der Mannschaft; социальный ~ населения soziale Struktur der Bevölkerung; личный ~ Personál *n*. Personálbestand *m* 3. поезд Zug *m*; товарный ~ Güterzug *m*
составитель *m* автор Verfasser *m*
составить 1. поставить (hín)stellen *vt* (в одно место); rücken *vt* (придвигнуть друг к другу) 2. создать, написать и тп zusámmenstellen *vt* (список, программу чего-л.); verfassen *vt* (словарь, учебник); aufsetzen *vt* (документ, письмо); aufstellen *vt*, entwerfen* *vt* (план) 3. образовать bilden *vt*, zusámmenstellen *vt*; aus|machen *vt* (в итоге) ~ся sich zusámmun|setzen, entstehen* *vi* (*s*) (возникнуть); sich bildén (образоваться)

составление с 1 из частей Zusámmenstellung *f* 2. сочинение Áusarbeiten *n*, Verfassen *n* (словаря, учебника), Aufsetzen *n* (документа, письма)

составлять(ся) см составить(ся)

составной 1. составляющий Beständ-; ~ая часть Bestandteil *m* 2 составленный zusámmengesetzt

состарить см. старить ~ся см. ста-реть

состояние с 1. Zustand *m*; Láge *f* (положение) 2. перен. богатство Reichtum *m* ~ быть в ~и сделать что-л. imstände [in der Láge] sein (zu + inf)

состоить 1. из кого/чего bestéhen* *vi* (aus *D*) 2. быть в составе sein* *vi* (*s*); ~ в партии Mitglied der Partei sein 3. в чём заключаться bestéhen* *vi* (in *D*)

состоитъся státt|finden* *vi*; zustände kommen* *vi* (*s*) (осуществляться), лекция не ~лась die Vórselung fiel aus

сострадаюше с Mitleid *n*, Mítgefühl *n* ~тельный mítleidig, mítführend

сострять éinen Witz máchen [réiben*]

состыковать(ся) см.стыковать(ся)

состязание с 1. Wettstreit *m*; ~ в плавании плавание наперегонки Wétschwimmen *n* 2. см. соревнование

2; ~ по футболу Fúßballspiel *n*
состязаться 1. с кем в чём меряться силами sich messen*, wéttfeier *vi* (mit *D* in *D*); ~ в беге бежать наперегонки um die Wéte láufen* *vi* (*s*) 2. спорт. an éinem Wétkampf teilnehmen* *vi*

сосуд *m* 1. Behälter *m*, Gefäß *n* 2. кровеносные ~ы анат Blútgefäß *pl*

сосулька ж Eiszapfen *m*

сосуществование с Kóexisténz *f*; мирное ~ friedliche Kóexisténz ~ть kóexistieren *vi*; nebeneinanderstehen* *vi*

сосчитать 1. см. считать 1—3 2. кого/что zählen *vt* (пересчитать); zusammenzählen *vt* (подсчитать сумму чего-л.), die Ánzahl (*G*) ermitteln (определить количество кого-л.) 3. что пронести вычисления aus|rechnen *vt*

сóтня ж 1. сто húndert, две ~ни лет zwei húndert Jähre; несколько ~ен человéк ein paar [einige, méhrere] húndert Ménshen; ~ю раз húndertmal 2. сто штук Húndert *n*; цéлая [вся] ~ ein vólles Húndert 3. мн ~ни кого/чего множества Húnderte *pl*; ~ни людéй Húnderte (von) Ménshen. ~ни вопросов Húnderte Frágen 4. мн ~ни мат разряд Húndeter *pl*, лесятки и ~ни die Zéhner und Húndeter 5. разг купюра в сто рублей Húndeter *m*, Hundetrübelchein *m*

сотрудник *m* 1. работающий, с кем-л. Kollége *m* 2. служащий der Ángestellte, Mítarbeiter *m* (в газете, журнале, научном учреждении) Ø научный ~ wissenschaftlicher Mítarbeiter

сотрудничать с кем zusammenarbeiten *vi* (mit *D*); ~ в чём-л. an etw. (*D*) mítarbeiten *vi* ~ество с Zusám-menarbeit *f*; Mítarbeit *f*; Mítwirkung *f*; Partnerschaft *f* (содружество); международное ~ество internationale Zusám-menarbeit; научно-техническое ~ество téch-nisch-wissenschaftliche Zusám-menarbeit; в ~стве e. in Zusám-menarbeit mit .. únter Mítwirkung von ...

сотрясать erschüttern *vt*, erbében lassen* *vt* ~ся bében *vi*, zíttrem *vi* (дрожать); erbében *vi* (*s*), erzíttrem *vi* (*s*) (содрогаться)

сотрясение с 1. колебание Bében *n*, Wánken *n* 2. тряска Erschütterung *f*; Stoß *m* (толчок); Schlag *m* (удар) собы мн Hónigscheibe *f*, Hónigwabe *f*; Zéllen *pl* (ячейки)

сóус *m* Sóße *f*, Túnke *f*
соучастие с Mítbeteiligung *f*; Mít-täterschaft *f* (в преступлении) ~ник *m* der Mítbeteiligte; Mítäter *m* (преступле-ния); der Mítverschworene (заговора)

соученик *m* Mítshüler *m*
сóхнуть 1. trocknen *vi* (*s*), trocken werden 2. из-за нехватки влаги aus-dorren *vi* (*s*), dürre werden (пересы-хать); (ver)wécken *vi* (*s*) (вянуть)

сохранение с 1. Erhál tung *f* 2. сбе-

режение Áufbewahrung *f*, Verwáhrung *f*

сохранять 1. сберечь áufbewahren *vt*; ~ что-л. на память etw. als Án-denken áufbewahren 2. не утратить er-háalten* *vt*, (be)wáhren *vi*; ~ мир den Frieden erháalten*; ~ спокойствие Rúhe (be)wáhren; ~ что-л. в памяти etw im Gedachtnis beháalten*; ~ что-л. в тайне etw. gehéim|halten* ~ся 1. оставаться bléiben* *vi* (*s*), gewáhrt bléiben* *vi* (*s*) 3.

остаться в хорошем состоянии gut er-háalten sein; frisch bléiben* *vi* (*s*) (о фруктах и т.п.); án|halten* *vi* (*s*) (о погоде); sich gut erháalten (о человеке)

сохранность ж Ünverschrheit *f* Ø в

целости и ~ости heil und ganz ~ый

ünversehr

сохраняться см. сохраняться

социал-демократ и Sozialdemokrat *m*

социализм *m* Sozialismus *m*

социалист *m* Sozialist *m* ~ический sozialistisch

социальный ~ ~ опасный geméinge-fährlich, ásoziál ~ый sozájl, Sozial-, ~ое положение soziáler Stand, ~ое обеспéчение Soziálfürsorge *f*; ~ое страхование Soziálversicherung *f*

социолог м Sozióloge *m* ~ический soziológisch; ~ические исследования soziologische Fórschungen ~ия ж Soziologie *f*

сочетание с Verbíndung *f*, Veréini-gung *f* (соединение); Kombináció *f* (комбинация)

сочетать 1. с чем соединять ver-bínden* *vt* (mit *D*) 2.: ~ в себе in sich (*D*) vereinen *vt* 3. комбинировать kombináieren *vt*, (aufeinánder) ábstimmen *vt* ~ся 1. с чем соединяться sich ver-blinden (mit *D*) 2. в ком/чём vereinigt sein (in *D*) 3. гармонировать zusám-men|passen *vi*

сочинение с 1. действие Verfassen *n*, Ábfassen *n* (составление), Díchten *n* (стихов) 2. произведение Werk *n* 3. школьное Aufsatz *m*

сочинять 1. написать schréiben* *vt*, о поэте тж. díchten *vt*, о композиторе тж. komponíeren *vt* 2. выдумать erfínden* *vt*, erdichten *vt* ~ять 1. см. сочи-нить 1; ~ять стихи Gedichte schréiben*, díchten *vi*; ~ять музыку komponieren *vi* 2. разг. врать flúnken *vi*; áufschneiden* *vi* (хвастаться)

сочиняться sickem *vi* (*s*), plínnen* *vi* (*s*)

сочный sáftig, перен. о красках,

языке тж. kraftig
сочувственны́й mítfuhrend, télnehmend (участливы́й)

сочувстви́е с Mítgefühl *n* (к кому-л mit D); Télnahme *f* (чему-л. an D)

сочувствова́ть 1 кому Mítgefühl háben (mit D) 2 чему mítföhlen *vt*, míttempfinden* *vt* (горю и тп), Anteil néhmen* (an D — начинанию и тп)

сою́з *m* 1. друже́ственное соглаше́ниe Bündnis *n*, Allianz *f*; заключи́ть ~ с кем-л ein Bündnis mit j-m schließen*, sich mit j-m verbünden 2. го́сударственное объединение Bund *m*, Unión *f* 3. организаци́я Verbánd *m*, Bund *m*; Междунаро́дный сою́з студéнтов der Internationále Studéntenbund; Сою́з писате́лей Schriftstellerverband *m* 4 грам Konjunktión *f*, Bündewort *n* союзни́к *m* der Verbündete, о го́сударстве тж der Alliierte ~ый I Bündes-, Bündnis-, ~ый договор Bündnisvertrag *m* 2. являю́щийся союзником verbundet, alliiert, ~ое го́сударство verbundeter Staat, ~ые державы alliierte Machte

соя́ ж Sója *f*, Sójabohnen *pl*
спада́ть см спасть
спазм *m* мад Kämpf *m*
спáи́вать см. спай́ть
спайка *ж* 1. тех действие Löten *n*
2. спая́нность Verbindlichkeit *f*, Einigkeit *f* (единство) 3. мед Verwachsung *f*
спáйный Schlaf-, ~ вагон Schláfswagen *m*; ~ мешок Schlásack *m*

спáльня *ж* Schláfzimmer *n*, комплект мебели тж Schláfzimmersmöbel *pl*
спáрка *ж* Spárgel *m*
спартакиáда *ж* спорт Spartakiáde *f*
спáрывать см спороть
спаса́тельный Rettungs-
спаса́ться(ся) см спасти(сь)
спасе́ние с разн знач Rettung *f*
спаси́бо dánke, большо́е ~! vñelen [bësten] Dank!, dánke sehr [schon]!. ~ за совéт dánke für den Rat; ~ тебе́ за... ich dánke dir für

спаси́тель *m* Rétter *m* ~ный Rettungs-, réttend (несущий спасение)
спасо́вать см пасо́вать I 2
спаси́ти rétten *vt* (от кого/чего-л vor D); ~ кому́-л жизнь j-m das Lében rétten ~сь sich rétten (от кого/чего-л vor D), ~сь бéгством sich durch die Flucht rétten

спасть 1. упасть á|fallen* *vi* (s), herunter|fallen* *vi* (s) 2. снизи́ться

(herab)sínen* *vi* (s), fallen* *vi* (s), ábnehmend* *vi* (уменьшаться)

спать schláfen* *vi*; ложи́ться ~ schláfen géhen* *vi* (s), ins [zu] Bett géhen* *vi* (s), уложить когó-л ~ j-n ins [zu] Bett bríngen*

спа́ять I. (zusammen)löten *vt* 2. сплоти́ть verbinden* *vt*; einigen *vt* (объедини́ть)

спекта́кль *m* 1. предста́вление Vörstellung *f*, пойти на дневно́й ~ in die Tagesvorstellung géhen* *vi* (s) 2. теа́тральная поста́новка Áufführung *f*; Stück n, Theaterstück *n* (пьеса); пойти на ~ zu einer Áufführung géhen* *vi* (s); постáти́в новы́й ~ ein néues Stück áufführen

спектр *m* физ Spéktrum *n* ~альный физ Spektrál-

спекуля́ировать 1 чем schieber* *vi*, Schiebergeschafe tréiben* (mit D) 2. на чем использо́вать что-л в корыстных целях spekuléieren *vi* (auf A)

спекуля́нт *m* Schieber *m* —ция ж 1. чем Schieber *n* (mit D), Schiebergeschaft *n* (незаконная сделка) 2. на чём использо́вание чего-л в корыстных целях Spekulátion *f*, Spekuléieren *n* (auf A)

спе́лый reif

спéреди разг vóm(e) (где); von vóm(e) (откуда); nach vóm(e) (куда)
спéртый: ~ воздух stückige [dümpe], müffige] Luft

специ́вый hóchmütig; dünkelhaft (чванли́вый); arrogánt (заносчи́вый)

спесь ж Höchmut *m*
спеть I созрева́ть réifen *vi* (s), reif wérdēn

спеть II см петь

специализа́ция ж Spezialisierung *f*
~ированный: ~ированный магазин Fáchgeschäft *n* ~ироваться sich spezialisieren (по чему-л или в чём-л auf A)

специали́ст *m* Fáchmann *m* (pl -leute), Spezialist *m* (по чему-л für A)
специа́льно I. осо́бо speziell, be-sonders (отдельно) 2. разг. намеренно, с целью éxtra, speziell

специа́льностъ *ж* 1. отрасль Fach *n*; Fáchgebiet *n* (область); литература по ~и Fáchliteratur *f*, Literatúr zum Fáchgebiet 2. профессия Beruf *m*; он по ~и врач er ist Arzt von Beruf

специа́льный 1. осо́бого назначе-ния Speziál-, Sónder-; besónder (отдель-ный); ~ выпуск газеты и тп Sónder-

ausgabe f 2. относящийся к отдельной отрасли науки, техники и тп Fach-, -ая литература Fachliteratur f; ~ое образование Fachausbildung f

специи мн. (ед специя ж) кул.

Gewürze pl (sg Gewurz n)

специфика ж Spezifik [ʃp̥- и sp̥-] f -йческий spezifisch [ʃp̥- и sp̥-]

спецовка ж разг Arbeitsanzug m;

Arbeitsjacke f (куртка)

спецодежда ж Berufskleidung f. Arbeitkleidung f

спешить 1. es éilig haben, sich beeilen (с чем-л. mit D), sich übereilen (действовать поспешно), я очень ~ý ich habe es sehr éilig, я не ~ý ich habe keine Éile, не ~ý beeile [ubereile] dich nicht 2. быстро идти куда-л. éilen vt (s); ~ домой, на вокзал, в кино nach Hause, zur Bahn, ins Kino éilen, куда ты так ~ишь? wohin gehst du so éilig? 3. о часах vorgehen* vt (s), часы ~ят на пять минут die Uhr geht fünf Minuten vor ~ делать что-л. не спеша sich (D) Zeit zu etw (D) néhmen*

спешика ж разг Éile f. Hast f -ный 1. торопливый éilig, hastig 2. срочныи dringend, dringlich, ~ная работа dringende Árbeit

СПИД m (синдром приобретенного иммунодефицита) AIDS [aɪd̥s n eits]

спиливать, спилить áb[sägen vt

спинá ж Rücken m, плáвать на ~é auf dem Rücken schwimmen* (h, s)

спинка ж у мебели Léhne f. Rückenlehne f

спинной анат Rücken-; ~ мозг Rückenmark n; ~ хребет Rückgrat n, Wirbelsäule f

спираль ж Spirale f

спирт m Spíritus m ~ный: ~ные напитки alko-holische Getränke, Spirituosen pl ~овий Spíritus-; хим. alko-holisch

списать 1. переписать áb|schreiben* vt (из чего-л. aus D, с чего-л. von D; у кого-л. von D) 2. записать в расход áb|schreiben* vt; áb|buchen vt (со счёта)

список m Liste f (лиц, предметов и тп); Verzeichnis n (перечень); ~ приступающих Ánwesenheitsliste f; ~ операторов Drückfehlerverzeichnis n; составить ~ eine Liste zusammenstellen; ein Verzeichnis anlegen (чего-л. von D или über A)

списывать см. списать

спица ж 1. вязальная Stricknadel f; вязать на ~х stricken vt, vt 2. в ко-

лесе Spéiche f. Rádspeiche f

спичечный Stréichholz-, ~ коробок Stréichholzschatzel f -ка ж Stréichholz n, зажечь ~ку ein Stréichholz anzünden

сплав I m лёса Flößen n

сплав II m металлов Legierung f

сплавлять I l. лес floßen vt 2. разг.

отделяться от кого/чего-л los|werden* vt (s)

сплавлять II металлы legieren vt

сплавлять I, II см сплавить I, II

сплакивать(ся) см. сплотить(ся)

сплести (засammen)flechten* vt, winden* vt (венок); kloppeln vt (кружево) ~ся sich verflechten*, sich verschlingen* (во что-л. zu D)

сплетать(ся) см сплести(сь)

сплетение с 1 Verflechtung f. Verschlingung f; Geflecht n (переплетение)

2. солнечное ~ анат Sónnengeflecht n

сплётник m Klatschmaul n -ца ж Klatschbase f

сплётничать о ком/чем klatschen vt (über A)

сплётня ж Klatsch m. Geréde n тж в знач мн. сплётни

сплотить zusammen|schließen* vt, vereinigen vt (объединить), festigen vt (укрепить), ~ ряды die Réihen schließen* ~ся sich zusammen|schließen*. sich vereinigen (объединиться); sich schären (вокруг чего-л. um A)

сплошённость ж Zusammenschluß m.

Geschlossenheit f. Einigkeit f (единство)

~ый geschlossen, fest zusammengesetzt,

einig, einmutig (единодушный)

сплошнóй 1. плотный dicht, kompakt 2. непрерывный ununterbrochen 3. полный, всеобъемлющий durchgangig, durchgehend, vollständig, umfassend, komplét ~ ~ вздор réinster [komplétt] Blödsinn

сплошь 1. полностью ganzlich, völlig 2. без исключения läuter, nichts als (ничего кроме) ~ ~ и рядом auf Schritt und Tritt

сплющить platt|drücken vt ~ся sich áb|platten, platt wérden

спокойно rúhig, still (тихо), gelassen (невозмутимо); обсудить что-л. ~ в Rúhe bespréchen* ~ный rúhig, still (тихий), gelassen (невозмутимый) ~ ~ной нόчи! gute Nacht! ~ствие ~ Rúhe f. Stille f (тишина); Gelassenheit f (невозмутимость)

сполоскывать см. сполоснуть

сползать, сползти 1. herunterskippen* vi (s) 2. соскользнуть áb|rutschen

vi (s)

сполнá vóllständig, vóllzählig (полностю); ganz, völlig (целиком)

сполоснúть ábspülen *vt*спор *m* 1. о чём Streitgespräch *n*, Meinungsstreit *m* (um A) 2. *ccora* Streit *m* ♀ há ~ um die Wetteспóр|и́ти 1. о чём вести спор streiten* *vi*, ein Streitgespräch führen (über A) 2. из-за чего ссориться streiten* *vi*, sich streiten* (um A) 3. на что держать пари wéten *vi* (um A) ~ый Streit-, strittig, umstrittenспороть ábstrennen *vt*, lös|trennen *vt*спорт *m* 1. Sport *m*; большой ~ Léistungssport *m*; заниматься ~ом Sport treiben* 2. вид спорта Spórtart *f*, Sport *m*; велосипедный ~ Rádsport *m*; конный ~ Reiten *n*; заниматься каким-л. ~ом eine Spórtart ausüben, einen Sport treiben* ~ыйный 1. spórtlich, ~йные соревнования spórtliche Wéttkämpfe, ~йная фигура eine spórtliche Figur 2. служащий для спортивных целей Sport-, ~ыйный комплекс Spórtkomplex *m*, ~йное общество Spórtklub *m*, Spórtgemeinschaft *f*, ~йное обозрение Überblick über die Spórtvereinisseспортклуб *m* (спортивный клуб)Spórtklub *m* ~лото с Spórtlotto *n*спортсмен *m* Spórtler *m*; ~профессиональны Berüfssportler *m*, Profi *m* разг способ *m* Art *f*, Weise *f*, Art und Weise; Methóde *f* (метод); Verfahren *n* (приём); ~ производства эк. Produktionsweise *f*; ~ употребления инструкция Gebráuchsweisung *f*; таким ~ом auf diese [следующую] Art (und Weise)способы|ость *ж* 1. Fähigkeit *f* (к чему-л. zu D); ~ дивиться Bewegungsfähigkeit *f*; пропускная ~ Durchlaßfähigkeit *f*; покупательная ~ эк. Käuferkraft *f* 2. обычно мн. ~ости одарённость Begabung *f*, Fähigkeiten *pl*; музыкальные ~ости musikalische Fähigkeiten, Begabung für Musik; ~ости к языкам Begabung für Sprachen ~ый 1. к чему ~fähig; ~ый к труду arbeitsfähig 2. на что fähig (*G* или zu D) 3. одарённый begábt, talentiertспособствовать 1. чему béri|tragen* *vi* (zu D); fördern *vt* (поощрять); begünstigen *vt* (благоприятствовать) 2. кому в чём поддерживать unterstützen *vt* (in D)споткнúться, спотыкаться 1. stolpern *vi* (обо что-л. über A) 2. разг. запнуться stocken *vi*, stécken|blei-ben* *vi* (s)спохватываться, спохватываться разг. sich besínnen* (вспомнить); plötzlich bemérken *vt* (заметить); он спохватился, что... es fiel ihm plötzlich ein, daß...

справа 1. где rechts; ~ на картине rechts auf dem Bild, ~ от чегó/когó-л. rechts von (D); ~ от меня rechts von mir; ~ от дороги rechts (von) der Straße; ~ от двери rechts nében der Tür 2. откуда von rechts

справедлив|о 1. беспристрастно gerecht 2. обоснованно mit Recht, begründet; zu Recht (по праву) ~ость ж 1. беспристрастность Geréchtigkeit *f* 2. обоснованность Berechtigung *f* ~ый 1. беспристрастный gerecht 2. обоснованный berechtigt, gerechtсправиться I с чем смо́чь сделать что-л. schaffen *vt*, fertig sein [wérden] (mit D); zuréchtkommen* *vi* (s) (mit D) (осилить) überwinden* *vt*, bewältigen *vt* (побороть)справиться II 1. о ком/чём осведомиться sich erkündigen, frágen *vi* (nach D), ~ у когó-л. j-n frágen, sich bei j-m erkündigen 2. посмотреть в справочнике, словаре и т.п. náchschlagen* *vi* (in D)справка ж 1. информация Áuskunft *f*; навести [получить] ~и, о чём/ком-л. über etw./j-n Auskunft [Áuskünfte] einholen 2. документ Beschreibung *f*; ~ с места жительства eine Beschreibung vom Wóhnort; выдать ~у eine Beschreibung ausstellen

справляться I, II см спрavиться I, II

справочник *m* Náchschlagebuch *n*, Handbuch *n*; железнодорожный ~ Kúrsbuch *n*; ~ий Auskunfts-; Náchschlag- (о книге и т.п.); ~ое бюро Auskunftsstelle *f*, Auskunft *f*; ~ая литература Náchschlagewerke *pl*

спрáшивать см. спросить; вас ~ют Sie wérden verlängt; ein Ánruf für Sie (по телефону); тебе не ~ют [никто не ~ет] du bist nicht gefrágt, du hast nichts mitzureden

спровоцировать см. провоцировать

спрос *m* на что Náchfrage *f* (nach D), Bedárf *m* (an D); ~ и предложение эк. Náchfrage und Ángebot; изучение ~а Bedárforschung *f*; удовлетворение ~а Déckung [Befriedigung] des Bedárfis ♀ без ~а [-y] ohne zu frágen (не попросив разрешения); ohne Er-

láubnis (*не получив разрешения*)

спросить 1. что задать вопрос frágen vt, éine Fráge stéllen; ~ кого-л. j-n frágen, j-m [an j-n] éine Fráge stéllen
2. о ком/чём спрашивать frágen vi.
sich erkündigen (nach D); ~ у кого-л.
j-n frágen, sich bei j-m erkündigen 3.
что или чего попросить báitten* vt, frágen vi (um A, у кого-л. A); ~ у
кого-л. разрешения j-n um Erláubnis
báitten* 4. кого провести опрос учав-
шихся ábstfragen vt (по чему-л. in D)

спросонок, спросонья разг. schláf-
trunken, vom Schlaf benómen

спрыгивать, спрыгнуть herunter-
springen* vi (s), (áb)spríngēn* vi (s)
(с чего-л. von D)

спрыскивать, спрыснуть bespréngen
vt, besprízen vt

спригáть грам. konjugieren vt ~жé-
вие с грам. Konjugáció f

спрятать verstecken vt, verbérgen vt,
aufbewahren vt (сохранить) ~ся sich
verstecken, sich verbérgen*

спугивать, спугнуть verschéuchen vt,
áufscheuchen vt

спурт м спорт. Spurt m; ~ на фи-
нише Éndspurt m

спуск м 1. с горы Ábstieg m 2.
склон Abhang m

спускать, спустить опустить вниз
herablassen* vt, herunterlassen* vt ~
куро́м áb|drücken vi ~ся herunter|gehen*
vi (s), herunter|kommen* vi (s); ~ся по
лестнице die Treppe hinunter|gehen* vi
(s); ~ся на лифте mit dem Fáhrstuhl
hinunter|fahren* vi (s); ~ся с горы von
einem Berg herunter|steigen* vi (s), ~ся
на лыжах с горы den Berg auf Skiem
[ʃi:əm] hinunter|fahren* vi (s); ~ся на
лодке вниз по реке mit dem Boot fluss-
ábwärts fáben* vi (s)

спустя nach, später; ~ недёлю nach
einer Wóche, eine Wóche später; ~ не-
которое время etwas später

спутать 1. нитки и т.п. verwíckeln
vt, verwirren vt 2. кого с кем/что с
чем перепутать verwéchseln vt (mit D)
3. разг. сбить с толку aus dem Konzért
bríngēn* vt ~ся 1. sich verwíckeln 2. о
мыслях sich verwirren 3. разг. сбиться
в речи и т.п. aus dem Konzért
kómmēn* [geraten*] vi (s)

спутник м 1. Gefährte m; Réise-
gefährte m (по путешествию) 2. astr.,
косм. Satellít m, Trabánt m; ~ связи
Nárichtensatellit m

спутывать(ся) см. спутать(ся)

сработаться с кем sich aufeinander
éin|arbeiten

сравнение с Vergléich m; для ~я
zum Vergléich ~ в ~и, по ~ю с кем/
чем im Vergléich zu (D), verglichen mit
(D), gegenüber (D)

сравнивать I см. сравнивать

сравнивать II см. сравнивать

сравнитель||о 1. относительно verg-
háltnismäßig, relativ 2.: ~ с кем/чем-л.
im Vergléich zu (D), verglichen mit (D)
~ый 1. vergleichend 2.: ~ая степень
грам. Komparativ m

сравнить verglichen* vt (с чем-л.
mit D, по чём-л. nach D) ~ся с кем
в чём sich messen (mit D in D), sich
gleichstellen (D in D)

сравнять: ~ счёт sport die Pünkte
ausgleichen*, den Ausgleich erzielen

сражение с Schlacht f. Kampf m.
Gefecht n (бои)

срáзу 1. сейчас же sofort, gleich, ~
как только sobald 2. одновременно
gleichzeitig, zugleich 3. в один приём
auf éinmal

срастаться, срастись verwächsen* vi
(s), zusámme|wachsen* vi (s)

сращение с Verwachsen n, Zusám-
menwachsen n

срéда I ж день недели Mítwoch m;
в срéду am Mítwoch; по срédам
mítwochs

срéдá II ж 1. социально-бытовая
Milieu [-'jø:] n; Umgébung f (окруже-
ние); в своёй ~é in séinem Milieu, un-
ter sich (среди своих) 2. природная
Úmwelt f; охрана окружающей ~ы Um-
weltschutz m

срéдь 1. в середине — о прост-
ранстве и времени mitten (auf D или
in D); ~ пло́щади mitten auf dem
Platz; ~ночи mitten in der Nacht 2. в
среде кого-л., в числе чего-л. unter
(D); ~ нас únter uns ~ бéла для
am héllichten Tage

срéдневекóвый mittelalterlich ~ье с
Mittelalter p

срéдний 1. Míttel-, der mittlere 2.
взятый в среднем Dürchschnits-, dürch-
schnittlich, Míttel- 3. разг посредствен-
ный mittelmäßig 4.: ~ род грам. Néu-
trum n, das sächliche Geschlécht ~ в
~ем im Durchschnitt, dürchschnittlich ~
пáлец Míttelfinger m Сréдние векá
Mittelalter n ~ая школа Oberschule f;
Mittelschule f (в России)

срéдства mn 1.: ~ производства эк
Produktionsmittel pl; ~ массовой инфор-

мáции Mässenmedién *pl.* Médien *pl.* 2. капитал, деньги Mittel *pl.*; денежные ~ Géldmittel *pl.*; государственные ~ staatliche Mittel; ~ к существованию Existenzmittel *pl.*

средство *о* с 1. приём, способ Mittel *n.*; всеми ~ами mit allen Mitteln 2. препарат, лекарство Mittel *n.*; лечебное ~ Heilmittel *n.*; ~ от кашля, от комаров ein Mittel gegen Husten, gegen Mücken; ~ для мытья посуды Geschirrspülmittel *n.*

средь см. среди

срез *м* Schnittstelle *f.*

срезать, срезать áb|schneiden* *vt* ~ся разг. из экзамена dúrch|fallen* *vi* (s) срисовать, срисовывать áb|zeichnen *vt*

сровнять землю и тп. ébnen *vt* ♀ ~ что-л с землёй etw dem Erdboden gleich|machen

срок *м* 1. промежуток времени Frist *f.* Dauer *f.* месчный — Mónatsfrist *f.*; ~ службы воен. Dienstzeit *f.*; тер. Lebensdauer *f.* 2. определенный момент Termín *m.*; крайний ~ der äußerste Termin; к ~у, в ~ termingerecht, termin-gemäß, réchzeitig

срочно *о* 1. горопливо éilig 2. безотлагательно dringend, unverzüglich ~ый I. éilig (спешный); dringend, dringlich (безотлагательный); ~ая телеграмма dringendes Telegramm 2. осуществляется быстро Sofort-, Schnell-, ~ые меры Sofortmaßnahmen *pl.*; ~ая помощь Soforthilfe *f.*; ~ый ремонт Schnellreparatur *f.* ~ая служба воен. Gründ-wehrdienst *m.*

срубить, срубить áb|hauen* *vt* (отрубить ветку и тп.), fällen *vt* (валить деревья), áb|holzen *vt* (вырубить лес)

срыв *м* Verleitung *f.*; Hinterziehung *f.*; Торпедирование *f.* (переговоров и тп.), Durchkreuzung *f.* (планов и тп.); Spréngung *f.* (собрания и тп.), Nichterfüllung *f.* (невыполнение) ♀ нéрвный ~ Nervenzusammenbruch [-vən-] *m.*

срывать см. сорвать ~ся сорваться сса́дина ж Schramme *f.*; Hautabschürfung *f.* (легкая)

ссоры ж Streit *m.*; Zank *m.* (перебранка); быть в ~е с кем-л mit j-m im Streit liegen, mit j-m verzánkt sein ссориться streiten *vi.*; sich stréiten, zánken *vi.*; sich zánken (из-за чего-л um A или wégen A)

ссуда ж Dárlehen *n.*; Ánleihe *f.* (заем), давать кому-л ~у j-m eine Ánlei-

he gewahren; брать ~у eine Ánleihe machen

ссудить, ссужать кому что или кого чем léihen* *vt*, aus|leihen* *vt* (*D.*) ссылать см. сослать ~ся см. со- слаться

ссылка I ж 1. наказание Verbán-nung *f.*; Ausweisung *f.*; Deportierung *f.* (высылка) 2. место Verbánnungsort *m.*

ссылка II ж 1. на что указание Berufung *f.*; Bezúgnahme *f.* (auf A) 2. примечание, отсылка Verweis *m.*; Hinweis *m.*; Fùbnote *f.* (нотка)

стабилизация ж Stabilisierung *f.*

стабилизировать stabilisieren *vt* ~ся sich stabilisieren

стабильный stabíl, Stabíl-
ставить см. поставить I

стáвка ж 1. в игре Einsatz *m.* 2. заработной платы, тарифа Satz *m.*; Tarif *m.*; Táxe *f.*; очная ~ кр. Gegenüberstellung *f.* ~ делать ~у на что/кого-л auf etw /-n (gróße Höfnnungen) setzen

стадион *м* Stádion *n.*; Spórplatz *m.* (небольшой)

стадион ж Stádium *n.*; Pháse *f.* (фаза); на начальной ~и im Anfangsstadi-um

стáдо с Hérde *f.*; ~ коров Rinderherde *f.*

стаж *м* трудовой ~ Berúfsjahr *pl.*; Dauer der Berúfstätigk; ~ёр Praktikant *m.*; ausländischer Teilstudent (иностранный студент) ~ирóвка ж Práktikum *n.*; Auslandsteilstudium *n.* (иностренного студен-та), проходить ~ирóвку ein Práktikum [ein Auslandsstudium] absolvieren [-vi-]

стáвиться см. стáть

стакан *м* Glas *n.*; ~ воды ein Glas Wásser

сталевáр *м* Stáhlwerker *m.*; Stáhlgiesser *m.* (сталелитейщик)

стáлкивать(ся) см. столкнуться

сталь ж Stahl *m.* ~ный Stahl-, aus Stahl; stahlem тж. перен

стан *м*; прокатный ~ Wálzstraße *f.* стандарт M Standard *m.*; Norm *f.* (норма) ~ный Standard-; эк. standardisiert; Týpen-, typisert (типовой)

станкостроение с Wérkzeugmaschi-nenbau *m.* ~тельный: ~тельный завод Wérkzeugmaschinensfabrik *f.*

становиться см. стать II

станок *м* Wérbank *f.*; Wérkzeugmaschine *f.*; печатный ~ Druckerpresse *f.*; ткацкий ~ Wébstuhl *m.*

стáнция ж I. Státion *f.*; железно-

дорожная ~ Bahnhstation *f*, ~ метрó Ú-Bahnhof *m*, Métrostation *f* (в Россин) 2. учреждение Stelle *f*, Amt *n*, автозаправочная ~ Tánkstelle *f*, телефонная ~ Fémsprechamt *n* 3. косм. Station *f*, орбитальная ~ Orbitálstation *f*, автоматическая межпланетная ~ automatische interplanetäre Station

стáптывать см. стоптать

стáпниe с 1. прилекание Fleiß *m*, Eíser *m* (усердие), с большим ~em mit viel Fleiß 2. мн. ~я усилia Mühe *f*, Bemühung *f*, Anstrengungen *pl*, приложить к чему-л. все ~я alle Muhe auf etw. (*A*) verwenden*

стáрательность ж Sorgfalt *f* (щательность), Fleiß *m* (прилекание) ~ый sorgfältig (щательный), fleißig (приложенный), gewissenhaft (добросовестный)

стáраться 1. делать что-л. с усердием sich anstrengen 2. прилагать усилия к чему-т. sich (*D*) Mühe geben*, sich bemühen (zu + inf)

стáреть о человеке alt werden, ältern *vi* (s)

стáрик *m* 1. der Álte, älter Mann 2. мн. ~ий старые люди álte Léute

стáринá ж 1. о времenii álte Zéiten; в ~у (úr) álten Zéiten 2. стáринные вещи Antiquitäten *pl*

стáринный 1. древний alt, áltertumlich, ~ обычай älter Brauch; ~ая мебель áltertümliche Möbelstücke 2. давний alt, ~ые дру́зья álte Freunde

стáрить alt machen *vt* —ся см. стáреть

старожил *m* der Álteingesessene

старомодный áltmodisch

стáрость ж Alter *n*, Gréisenalter *n*, глубокая ~ hóbes Álte

старт *m* 1. начальный момент Start *m*, на ~е beim Start, дать ~ starten lassen* *vt*; взять ~ stárten *vi* (s) 2. место Start *m*, Stártplatz *m*; Stártlinie *f* (линия); выйти на ~ спорт an den Start gehen* *vi* (s), на ~! спорт auf die Platz!; выруть на ~ ав zum Start róllen *vi* (s); готовый к ~ ав startbereit, stártklar

стáрter *m*, разг. стáртёр *m* 1. спорт Starter *m* 2. авто Starter *m*, Anlasser *m*

стартовать 1. спорт. stárteten *vi* (s), lós|schwimmen* *vi* (s) (о пловце) 2. ав. stárteten *vi* (s), ábfleigen* *vi* (s)

стáртовый Start-; ~ая ракета спорт Stártpistole *f*; ~ая площадка косм. Stártplatz *m*

старуха ж die Álte, álte Frau

стáрческий 1. свойственный стáрым людям gréisenhaft, Gréisen-, ~ гóтос Gréisenstimme *f*, ~ возраст Gréisenalter *n* 2. вызванный старостью áltersbedingt, Álters-, ~ая слабость Altersschwäche *f*

стáрший 1. по возрасту der ältere (из двоих), der älteste (из нескольких) 2. по положению Ober, ~ лейтенант Oberleutnant *m*, ~ научный сотрудник wissenschaftlicher Oberassistent 3. близкий к концу обучения: ~ие классы die oberen Klassen; ~ие курсы die oberen Kurse

старшинство с по возрасту Alter *n*, Áltersfolge *f*; по ~у dem Alter nach

стáрый alt, прежний тж. der fruhere ◊ по ~ой памяти aus alter Gewohnheit

стáрье с разг. о вещах älter Kram

стáтистика **А** Statistik *f* ~ический statistisch

стáтный stádtlich

стáти́тка ж Statuette [*jt-* и *st-*] *f*

стать I глаг. 1. встать sich aufrichten (подняться со стула, с кровати и тп.), sich stéllen (куда-л.), tréten* *vi* (s) (к чему-л. an A — подойти), stéigen* *vi* (s) (на что-л. auf D — подняться) 2. остановиться stéhen|bleiben* *vi* (s), часы стали die Uhr ist stéhengeblieben ◊ во что бы то ни стало kóste es, was es wólle

стать II глаг. 1. начать делать что-л. anfangen* *vt*, beginnen* *vt* (zu + inf), он стал поправляться о больном er fing an, sich zu erhólen, стало темнеть es begánn zu dúnkeln, es dünkelte 2. для выражения будущего временii werden* *vi* (s), я не стану ждать ich wérdé nicht wárten 3. следиться werden* *vi* (s), ~ взрослым erwachsen werden*; ~ врачу Arzt werden*, ~ привычкой zur Gewohnheit werden*, стало темно es ist dúnkel geworden ◊ стало быть also (итак), fólglich (следовательно)

стать III сущ. ж с какой ~и? разг. wieso denn?

статья ж 1. в газете и тп Artikel *m*; Aufsatz *m* (крупная, публицистическая и тп). Beitrag *m* (научная), передовая ~ Leíartikel *m* 2. документ Article *m*, Parágraph *m*

стáя ж Zug *m*, Schwarm *m* (птиц, рыб), Schar *f* (птиц), Rúdel *n* (волков)

стáть ábtauen *vi* (s), wég|schmel-

zen* vi (s) (с чего-л. von D)
 стволов *m* 1. дерево Stamm *m*, Baumstamm *m* 2. огнестрельного оружия Lauf *m*; Rohr *n* (орудийный)
 ствёрка *ж* 1. двери, окна Flügel *m*
 2. тех. Klärpe *f*
 стеарин *m* Stearin *n* ~овый Stearin-, ~овая свеча Stearinkerze *f*
 стебель *m* Stiel *m*, Stengel *m*; Halm *m* (травы)
 стёганый gesteppt, Stepp-; ~ая куртка Stéppjacke *f*
 стегать I прошивать stéppen vt
 стегать II хлестать réitschen vt
 ~нуть кого einen Péitschenbieb versetzen (D)
 стежок *m* Stéppstich *m*
 стекать см. стечь ~ся см. стечься
 стекло с Glas *n*; Schéibe *f*. Glässcheibe *f* (в окне, витрине) ~дув *m* Glásblaser *m*
 стеклянный Glas-, glasem
 стекольный Glas-, ~ завод Gláshutte *f*
 стелить(ся) разг. см. стлать(ся)
 стеллаж *m* для книг Bücherregal *n*. Büchergestell *n*
 стёлька *ж* Einlage *f*, Einlegesohle *f*
 стемнеть: ~ло es ist dunkel geworden, es dämmerete
 стена *ж* 1. Wand *f*; на ~е an der Wand 2. каменная, кирпичная ограда Mauer *f*
 стенгазета *ж* (стенная газета) Wändzeitung *f*
 стени^б Wand-; ~ шкаф Wandschrank *m*; ~ая газета Wändzeitung *f*
 стено^грамма *ж* Stenogramm *n*
 стено^графировать stenografieren vi, vt; ~ что-л. etw. stenograffieren, ein Stenogramm von etw (D) aufnehmen*
 стено^графистка *ж* Stenografin *f*; машина^тистка~ Stenotypistin *f*
 стено^графический stenográfisch
 стено^графия *ж* Stenografie *f*, Kürzschrift *f*
 стено^гардия *ж* мед. Stenardie *f*, Herzkrampf *m*
 степённый gesetzt; würdevoll (с достоинством)
 степень *ж* 1. разряд, категория Grad *m*, Klasse *f*; ожог второй ~и eine Verbrénnung zweiten Grádes, диплом первой ~и ein Diplóm érster Klasse 2. мера Grad *m*, Maß *n*, в высшей ~и im höchsten Gráde, hochst 3. учёное звание Grad *m*; учёная ~ академischer Grad; ~ кандидата наук Dóktorgrad *m* 4. мат

Potenz f 5.: ~и сравниения gram. Stéigerungsstufen pl
 степной Stéppen-; ~ая полоса Stéppenzone *f*
 степь ж Stéppе *f*
 стереоаппаратура ж Stéréoanlage [st- и st-] f ~запись ж Stéréoaufnahme [st- и st-] f ~магнитофон Stéréotonbandgerät [st- и st-] n, Stéréorecorder *n*
 стереометрия ж Stereometrie [st- и st-] f
 стереоскоп *m* Stereoskop [st- и st-] p
 стереотипный 1.: ~ое издание unveränderte Auflage 2. перен. шаблонный stereotýp [st- и st-]
 стереофонический stereophón, stereofón [st- и st-], Stéréo- [st- и st-]; ~ая пластинка Stéreoplatte *f*
 стереть 1. вытереть (ab)wischen vt (с чего-л. von D) 2. уничтожить написанное ausradieren vt (резинкой); löschen vt (магнитофонную запись) 3 повредить кожу на чем-л. sich (D) etw wund röhren*
 стереться о написанном и т.п. sich verwischen
 стереть охранять bewachen vt, überwachen vt, hüten vt (стадо)
 стёржене *m* 1. Stiel *m*, Stänge *f* 2. для шариковой ручки Mine *f*
 стерилизация *ж* Sterilisierung [st- и st-]
 стерилизовать sterilisieren [st- и st-] vt
 стерильный обеззараженный kérimp frei, sterfl [st- и st-]
 стерпеть 1. что вытерпеть ertragen* vt, aushalten* vt 2. сдержаться sich behütschen
 стеснение с неловкостью Verlégenheit *f*, Schüchternheit *f* (робость) Ø без ~ения úngezwungen (непринуждённо), rücksichtslos (бесцеремонно) ~ательный застенчивый verlégen, schüchtern (робкий)
 стеснять смущать verlégen machen vt, genieren [ze-] vt ~ся 1. быть стеснительным verlégen [befangen, schüchtern] sein 2. кого или сделать что-л. sich genieren [ze-] (vor D или zu + inf)
 стечёние с скопление Stáung *f*, Auflauf *m*, Andrang (народ) Ø ~ обстоятельства Zusámmentreffen der Umstände
 стечь ábfliessen* vi (s) (внiz); aus-

fließen* *vi* (вытечь)

стечься 1. zusammenfließen* *vi* (s); sich vereinigen (о реках, ручьях) 2. о людях zusammenströmen *vi* (s), sich an/sammeln (собраться)

стилизация ж Stilisierung f ~овать stilisieren *vt*

стиль м Stil m, вольный ~ спорт Fréestyle *m*

стимул м Ánreiz *m*; Ánregung *f*, Ántrieb *m* (побуждение), моральный ~ moralischer Ánreiz

стимулирование с Stimulierung [stɪmuli-] *f*; материальное ~ materielle Stimulierung ~ 1. что án/reizen *vt*, stimulieren [stɪmuli-] *vi*; fordern *vt* (способствовать чему-л.) 2. кого к чему создавать стимул án/reizen *vt*, j-m einen Ánreiz geben*, stimulieren *vt* (zu D)

стипендиат м Stipendiát *m*, Stipendienempfänger *m*

стипендия ж Stipéndium *n*, именная ~ Sönderstipendium *n*, повышенная ~ Leistungsstipendium *n*

стиральны́й Wasch-, -ая машина Wáschmaschine *f*, ~ порошок Wáschpulver *n*

стирать I см. стиреть

стирать II белъю wáschen* *vt*

стираться см. стираться

стíрка ж Wáschen *n*, Wasche *f*, сесть при ~е durch das Wáschen [in, bei der Wásche] ein/laufen* *vi* (s), отдать что-л. в ~у etw. zum Wáschen [in die Wásche] geben*

стíскивать, стíснуть zusámmenpressen *vt*, zusámmenbeißen* *vt* (зубы)

стих м I. стихотворная строка; поэтическая речь Vers *m*, строка тж. Vérszeile *f*; рифмованные, нерифмованные ~ geréimte, réimlose Véise; пьеса в ~ах Vérsdrama *n* 2. абзац стихотворного произведения Vers *m*

стихать см. стихнуть

стихий мн. стихотворения Gedichte *pl*

стихийный I. вызванный стихней elementár, Elementár-; ~ое бедствие Naturkatastrophe *f* 2. внезапный, неорганизованный spontán [ʃp- и sp-]; ~ое движение spontáne Bewégung

стихия ж 1. сила природы Elementé *pl*, Natúrgewalten *pl*, разбушевавшаяся ~ entfesselte Elementé 2. привычная среда Element *n*, быть в своей ~и in séinem Element sein

стихнуть 1. о звуках, шуме still werden; verstummen *vi* (s), verhállen *vi* (s); шум стих es wurde still 2. пре-

кратиться áus/hören *vi*; sich légen (о встрече и т.п.)

стихосложение с построение стихотворной речи Vérsbau *m*

стихотворение с Gedicht *n* ~творный 1. Vers-, Gedicht-; ~творная форма Vérsform *f*; ~творный размér Vérsmaß *n* 2. написанный стихами in Vérsform, in Gedichtform 3. состоящий из стихов Gedicht-; ~творный цикл Gedichtzyklus *m*

стать áus/breiten *vt*; légen *vt* (клэсть); décken (покрывать); ~ постель das Bett machen [hér/richten] ~ся sich áus/breiten, sich áus/dehnen

сто hündert

стог м сена, соломы Schóber *f*

стóимость ж Wert *m* (ценность); Preis *m* (цена); Kosten *pl* (денежные затраты), номинальная ~ Nénnwert *m*; ~ проезда Fährpreis *m*, ~ пересыпки Versändkosten *pl*; ~ жизни Lébenshaltungskosten *pl*, мáрка ~ю в пять коинов eine Briefmarke im Wert von fünf Kopéken ♂ прибавочная ~ эк Mehrwert *m*

стóить I. о цене kósten *vt*, сколько это стóит? was kostet das? 2. чего требовать затрат, усилий kósten *vt* (ко-му-л A или D), это стóит (мне) больших усилий das kostet (much [mir]) viel Muhe 3. безл. стóит имеет смысл сделать что-л. es lohnt (sich) (zu + inf) 4. безл. стóит только достаточ-но сделать что-л. man braucht nur (zu + inf)

стóйка I ж спорт ~ на руках Hándestand *m*; ~ на голове Kópfstand *m*

стóйка II ж прилавок в буфете, баре и т.п. Théke *f*, Schánktisch *m*

стóйкий 1. прочный fest, hálbar 2. непоколебимый stándhaft ~ость ж моральная Stándhaftigkeit *f*

стóйло с Stand *m*; Box *f* (в конюшне)

стократный húndertsach

стол м I мебель Tisch *m*, письменный ~ Schreibtisch *m*, обеденный ~ Étischtisch *m*, праздничный ~ festlich gedéckter Tisch; сесть за ~ sich an den Tisch setzen, am Tisch Platz néhmen*; сидеть за ~ом am Tisch sitzen* *vi*; встать из-за ~а vom Tisch áufstehen* *vi* (s); накрыть на ~ den Tisch décken, убрать что-л. со ~а etw. vom Tisch weg/räumen; убрать со ~а после еды den Tisch áb/räumen 2. прием пиши, еда Tisch *m*, Essen *n*; празднич-

ный ~ Festsatell *f*; приглашать к ~ zu Tisch [zum Essen] bitten* *vt*; садиться за ~ sich zu Tisch setzen, zu Tisch gehen* *vi* (s), за ~ом bei Tisch, beim Essen 3. вид пиши, режим питания Kost *f*, молочный ~ Milchkost *f*, диетический ~ Diatkost *f* 4. отдел учреждения Büro *n*, Abteilung *f*, адресный ~ Adressbüro *n*; ~ нахóдок Fündbüro *n*; ~ закóзов Bestelldienstabteilung *f* стол *m* фонáрный ~ Laternenpfahl *m*, телеграфный ~ Telegrafenmast *m*, Telegrafenstange *f*; пограñчный ~ Grénpfahl *m*, Grénpfeiler *m*; километровый ~ Kilometerstein *m* столбец *m* 1. в газете и тп Spalte *f*, Kolonne *f* 2. цифр, слов и тп Kolonne *f* столбик *m* мед Stárkampf *m* столеñне с 1 период в сто лет, неск Jahrhundert *n* 2 столетняя годовщина Hundertjahrfeier *f* (чего-т), hundertster Jährrestag (со дня чего-т), ~ со дня рождения der hundertste Geburtstag -ний 1. о сроке hundertjährig, hundert Jähr alt 3.. -ная годовщина, -ний юбилей см столеñие 2

столéник *m* бот. разр Aloe *f*

столица *ж* Hauptstadt *f* -чный Hauptstadt-, häuptstadtisch; -чные театры die Theater der Hauptstadt

столкновение с i Zusammenstoß *m*, Kollision *f* (транспорта) 2 конфликт Konflikt *m*, Kollision *f*, Widerstreit *m*

столкнуть 1. с чего herunterstoßen* *vt*, herabstoßen* *vt* (von D), что-т с места etw von Platz rücken 2. друг с другом zusammstoßen* *vt*, gegeneinanderstoßen* *vt*

столкнуться 1. удариться друг о друга zusammstoßen* *vi* (s), zusammenspalten *vi* (s), kollidieren *vi* (о транспорте) 2. с ком/чем неожиданно встретиться zusammstoßen* *vi* (s), zusammentreffen* *vi* (s) (mit D); stoßen* *vi* (s) (auf A) (натолкнуться) 3. вступить в противоречие zusammistoßen* *vi* (s), kollidieren *vi* (об интересах)

столоñая *ж* 1 общественная Gästestätte *f*, Speisegaststätte *f*, Kantine *f* (на предприятии), Mensa *f* (студенческая) 2. комната в квартире Esszimmer *n* (тж гарнитур мебели), Speisezimmer *n* ~ый Ess-, Speise-, Tisch-, Tafel-; ~ая лóжка Esslöffel *m*; ~ый прибор Essbesteck *n*, Tischbesteck *n*, ~ый сервíз

Tafelgeschirr *n*, Spéiseservice [vi s] *n* ~ое вино Tischwein *m*

столпиться sich ansammeln; sich stauen (о прохожих)

столпотворение с разг скопление народа Menschenandrang *m* столыко I нареч so viel (так много), so oft (так часто) II мест и числ. so viel (сущ. в ед. ч.); so viele (сущ во мн ч.), ~ же, ровно ~ ebensoviel. genau soviel, еще ~ же noch einmal soviel

столáр *m* Tischler *m*

стон *m* Stöhnen *n*

стона́ть stöhnen *v*

стоп! halt!, stop!

стопá I ж ногой Fuß *m* идти по чым-л. ~м in j-s Füßstapfen treten* *vi* (s)

стопá II ж пятой Füßfuß *m*

стопá III ж книг. гаает и тп Stárei *m*, Stoß *m*

стопка I ж писем, книг и тп Stoß *m*

стопка II ж стаканчик для вина Glaschen *n*

стоп-кран *m* Nötbremse *f*

стопроцентный hundertprozentig

стоптанный ábgetragen (об обуви), abgetreten, schiefgetreten (о каблуках)

стоптать сносить ábtragen* *vt*; ábtreten* *vt*, schleiftreten* *vt* (каблуки)

сторож *m* Wachter *m* -евый Wachter-, Wacht-, -евая бóдка Wächterhauschen *n*, -евая бáшня [вышка] Wächtturm *m*, Wärte *f*

сторожить охранять bewachen *vt*, überwachen *vt*; huten *vt* (стадо)

сторóжка *ж* Wächterhäuschen *n*, -я-д Bähnwarterhäuschen *n*

сторонá *ж* 1. Seite *f*, в сторону zur Seite, beiseite, в ~е ábsichts; на этой ~е auf dieser Seite, diesesseits (G); на той ~е auf jéner Seite, jenseits (G), в ~е от чего-л in éiniger Entfémung von (D) 2. направление Richtung *f*, тебе в какую сторону? in wéicher Richtung gehst du?, в сторону лéса in Richtung Wald [zum Wald hin] 3. в споре, переговорах и тп Seite *f*, Partei *f*, до-говаривающиеся стороны die vertrags-schließenden Seiten [Parteien], Vertragspartner *pl*; встать на чью-л. сторону, принять чью-л. сторону für j-n Partei néhmen* [ergreifen*], sich auf j-s Seite stellen *vt* с одной ~ы.., с другой ~ы éinerseits, andererseits

сторониться 1. см посторониться

2. кого избегать meiden* vt. ausweichen* vi (s), aus dem Weg gehen* vi (s) (D)

сторонник m Ánhanger m. Befürworter m (приверженец), Verfechter m. Kämpfer m (поборник), Vertreter m (представитель), —и мира Friedensfreunde pl. Friedensanhänger pl. —и мира и демократии Kämpfer für Frieden und Demokratie, —и войны и агрессии Befürworter von Krieg und Aggression; —холодной войны kálfér Krieger, быть —ом чего-л fur etw (A) sein

сточный Abfluss-, —ая труба Abflußrohr n

стóя́ im Stéhen

стóйка ж 1. автомашин Párkplatz m; — такой Táxistand m; — запрещённый Parken verboten! 2. остановка — поезда дёсять минут der Zug hat zehn Minuten Aufenthalt

стóять I stéhen* vi. оставаться — stéhenbleiben* vi (s) 2. о поезде и тп halten* vi. пока —т поезд solange der Zug hält 3. о погоде и тп sein* vi (s), hérrschen vi, —йт осень es ist Herbst, —яла тишина es war still, es hérrschte Stille 4. за что отстанывать sein* vi (s) (für A), — за мир für den Frieden sein

стóйчий 1. Steh-, —ие места Stéhplätze pl; — воротник Stéhkragen m 2. не проточный stéhend

страдание с Leiden n, Qual f (мýка)

страдать 1. от чего мучиться léiden* vi (unter D) 2. чем какоё-л болезнью léiden* vi (an D), — простудами oft erkaltet sein

страна ж Land n; Staat m (государство); —ы-участники Teilnehmerstaaten pl (конференции и тп). Unterzeichnerländer pl (договоры), —ы НАТО Nato-Staaten pl ◊ —ы света Himmelrichtungen pl

странница ж Seite f

странно I séltsam, sónderbar, mékwürdig (вызывающая удивление) 2. безл es ist séltsam [mékwürdig], —, что.. es ist séltsam, daß ; как (это) ни — séltamerweise, mékwürdigerweise; мне ~, что.. es kommt mir mékwürdig vor, daß..., much wündert, daß

странность ж 1. Séltsamkeit f. Mékwürdigkeit f 2. мн ~сти в поведении Schrullen pl

странный séltsam, sónderbar, mékwürdig (удивительный); schrullig (со

странныстями) ◊ —ое délo, —ым образом séltamerweise, mékwürdigerweise stráinstvovat' wändem vi (s); reisen vi (s) (путешествовать)

страстный léidenschaftlich, —ое желание léidenschaftlicher Wunsch, — коллекционер léidenschaftlicher Sámler

страсть ж Léidenschaft f (к чему-л fur A, к кому-л zu D или fur A)

стратég m Stratége [ʃt- и st-] m —ический stratégisch [ʃt- и st-], —ические вооружения stratégische Rustungen, важный в —ическом отношении strategisch wichtig —ия ж Stratégie [ʃt- и st-] f

стратосфера ж Stratosphäre [ʃt- и st-] f

ст्रáус m Strauß m

страх m Angst f; Furcht f (боязнь, опасение), от —а vor Angst ◊ на свой — и риск auf eigene Gefahr

страхование с Versicherung f, — жизни Lebánsversicherung f, — от несчастных случаев Unfallversicherung f

страховать I производить страхованиe versichern vt (от чего-л gégen A)

2. от чего обеспечивать безопасность, предохранять sichern vt (gégen A или vor D), ábsichern vt (gégen A)

спорт síchem vt ~ся 1. застраховать свою жизнь sich versichern lassen* (от чего-л. gégen A) 2. от чего оградить себя sich sichern (gegen A или vor D), sich ábsichern (gégen A) 3. спорт. sich sichern

страховка ж 1. см. страхование 2. обеспечение безопасности Sicherung f тж спорт. Ábsicherung f 3. страховос вознаграждение Versicherungssumme f 4. разг страховкой платёж, взнос Versicherungsprämie f, Versicherungsbeitrag m

страховой Versicherungs-, — агент Versicherungsagent m

страпонъю 1. безл мне ~ ich habe Angst, нам стало ~ wir bekamen Angst 2. разг очень fürchtbar, schrecklich, я ~ рад ich fréue mich schrecklich ◊ ~ подумать (es ist) nicht áuszudenken ~ый 1. пугающий fürchterlich, schrecklich, fürchbar 2. разг очень сильный по степени проявления fürchbar, schrecklich, —ая буря schrecklicher Sturm, он ~ый лентяй er ist fürchbar faul

стрикоза ж Libelle f

стrela ж Pfeil m

стрёлка ж 1. Zéiger m (часов), Nádel f (компаса) 2. указательный знак

Pfeil *m*, Hinweiszeichen *n* 3. ж-л.
Weiche *f*

стрелковый спорт. Schieß-; ~ спорт
Schießsport *m*. Schießen *n*

стрелок *m* Schütze *m*; хороший ~
ein guter [sicherer] Schütze

стрельба *ж* 1. спорт Schießen *n*; ~
из лука Bogenschießen *n*; спортивная ~

Schießsport *m*, Schießen *n* 2. огонь
Feuer *n*; Beschuß *m*, Beschließung *f* (об-
стрел); Schießerlei *f* (пальба); открыть ~
~ по чём-л. das Feuer auf etw. (*A*)

eröffnen

стрелять 1. производить выстрелы
schießen* *vi*, feuern *vi* (по кому/чему
или в кого/во что auf *A*); ~ по ми-
шени nach der Zielscheibe schießen*, auf
ein Ziel feuern, ~ из ружья mit einem
Gewehr schießen* *vi* 2. убивать на охон-
ре schließen *vt*; ~ уток Enten schießen*
3 раза о боли у меня ~ет в ушах
ich habe Ohrenreissen

стремглáв Hals über Kopf, mit Ün-
gestum

стремительн|ость *ж* Úngestum *n*
~ый ungustum, rasch

стрем|яться к чему добиваться че-
го-л., стараться достичь чего-л. streben
vi (nach *D*), anstreben *vt*; bestrebt sein
(zu + inf) ~ение с 1. к чему тяго-
тение, влечение Streben *n*, Bestreben *n*;
~ение к миру Streben nach Frieden 2.
мн ~ение намерения, помыслы Ab-
sichten *pl*, Vorsätze *pl*

стремя с Steigbügel *m*

стремянка *ж* Léiter *f*, Stéhleiter *f*

стрем |есс *m* Streß [*st-* и *st-*] *m* ~овый
Streb- [*st-* и *st-*]; ~овая ситуация
Streßsituation *f*

стриж|еный 1. о человеке mit kür-
zem Haar, ~ на голове kahlgeschoren 2. о
волосах (kurz) geschnitten ~ка *ж* 1.
действие Håarschneiden *n*; Schur *f* (овс.)
2. прическа Håarschnitt *m*; ко-
роткая ~ка kürzer Håarschnitt

стричь schneiden* *vt* (волосы, ног-
ти); schéren* *vt* (овс.) ~ся 1. sich
(*D*) das Haar schneiden* (lassen*) 2.:
~ся кратко das Haar [die Håare] kurz
tragen*

строгáльный: ~ станок Hobelbank *f*
~ть hóbeln *vt*

строгий streng, суровый тж. hart,
точный тж. genau, strikt; ~ к кому-л.
streng mit [gegenüber] j-m

стрóго streng, сурово тж. hart, то-
чно тж. genau, strikt ~ запрещается
(es ist) streng verbóten ~настогона aufs

stréngste, stréngstens ~ говоря stréng-
genommen, genau gesagt

стрóгости мн строгие меры schárfe
[strénge] Máßnahmen

стрóгость ж Strénge *f*, со всей ~ю
mit äußerster Strénge

строев|ый I I Exerzier-; ~ шаг
Exerziérschritt *m*; ~ая подготовка Exer-
ziérausbildung *f* 2. о частях войск
Truppen-, ~ офицер Truppenoffizier *m*;
~ая служба Truppendienst *m*

строев|ый II: ~ лес Báuholz *n*

строénне с 1. структура Bau *m*,
Aufbau *m*, Struktur *f* 2. сооружение
Bau *m* (постройка); Gebäude *n* (зда-
ние)

стройтель *m* 1. рабочий Báuarbeiter
m 2. созидатель Erbáauer *m*, Schöpfer *m*
~ый Bau-, ~ные материалы Báuma-
terial *n*, Báustoffe *pl*, ~ная площадка
Báuplatz *m* ~ство с 1. действие Bau
m, Báuen *n*, Aufbau *m* (возведение).
жильёное ~ство Wöhnbau *m* 2.
объект Bau *m*, Báustelle *f*, Báuplatz *m*
(территория), работать на ~стве auf
dem Bau árbeiten *vi* 3. созидание, по-
строение Aufbau *m*; ми́рное ~ство
friedlicher Aufbau

строить I 1. bauen *vt*; áufbauen *vt*
(возводить) 2. созидать, создавать áuf-
bauen *vt* ~ планы Pläne schmieden

строить II ставить в строй áuf-
stellen *vt*, an|treten lassen* *vt*

строиться I 1. сооружаться gebaut
wérden, sich im [in] Bau befinden* 2.
строить что-л. себе sich (*D*) etw
bauen

строиться II становиться строем
an|treten* *vi* (s) sich áufstellen; ~ по
росту der Größe nach an|treten*; стро-
ися! команда Angetreten! Antreten!

строй I м система Órdnung *f*, го-
сударственный ~ Stáatsform *f*; обще-
ственный ~ Gesellschaftsordnung *f*

стро|й II м 1. ряд, шéнга Réhe
f; встать в ~ sich in die Kéihe stéllen,
in Reih und Glied an|treten* *vi* (s), sich
éin|reihen; стоять в ~ю in geórdneten
Réihen [in Reih und Glied] stéhen* *vi*
2. воен. Front *f*; перед ~em vor der
Front, vor ángetretener Truppe ~ вести
что-л. в ~ etw in Betrieb néhmen*
вступить в ~ in Betrieb genómmen
wérden ввести что-л из ~я etw.
áußer Betrieb sétzen выйти из ~я áus-
fallen* *vi* (о станках и т.п.); áußer
Betrieb gesetzt wérden ~ен (об электростан-
ции и т.п.); kaputt sein* [géhen*] (*s*)

(о механизме, моторе)

стройка **ж** 1. объект Bau *m*; молодежная — Jugendobjekt *n* 2. территория Bauliste *f*, Baulatz *m*

стройный 1. о человеке, фигуре schlank, gut gebaut 2. о звучании harmonisch 3. о рядах, колонне geordnet 4. о мыслях, изложении gut aufgebaut; lógisch (логичный)

строй||отряд *m* (студенческий строительный отряд) (studéntische) Baulbrigade *f* ~площадка **ж** (строительная площадка) Bauliste *f*, Baulatz *m*строкá **ж** Zeile *f* ◊ с красной ~й mit einem Absatzстропила *mн* Dachstuhl *m*

строптивый widerspenstig, widerborstig; störrisch (упрямый)

строфа **ж** Strophe *f*стрóчка I **ж** шов Steppnaht *f*стрóчка II **ж** в тексте Zeile *f*

строчн|ый: ~ая буква kleiner Buchstabe

стрóжка **ж** 1. Span *m* 2. для упаковки и тп Hölzholle *f*струйтесь rieseln *vi*, rinnen* *vi* (*s*) (о жидкости); strömen *vi* (*s*) (о свете, воздухе)структурна **ж** Struktur *f*, Bau *m* (строение)струна **ж** Sáite *f*струнный Sáiten-; ~ инструмент Sáiteninstrument *n*; Streichinstrument *n* (смычковый); Zúpinstrument *n* (шнурковый)

струйстъ разг. Angst kriegen

стручковые мн бот. Hülsenfrüchte *pl*стручок *m* Schôte *f*, Hülse *f*струя **ж** Strahl *m*; Strom *m* (поток); ~ воды Wässerstrahl *m*; ~ воздуха Lüftstrom *m*, Lüftzug *m*; ~ света Lichtstrom *m*страйпать разг. pein bâcken* *vt*страйкать, страйхнуть ábschütten *vt* студéн|т *m* Student *m* ~ческий Studenten-, studéntisch; ~ческое научное общество wissenschaftlicher Studéntenzirkel; ~ческая столовая Ménsa *f* ~чество с собир. студенты Studéntenschaft *f*, die Studérentenстúдень *m* мясной Sülze *f*стúдия **ж** 1. художника, скульптора Studio *n*, Atelier [-lje'] *n* 2. кино, телев., радио Studio *n*; телевизионная ~ Fémsehstudio *n*; ~ звукоаписи Tónstudio *n* 3. экспериментальный театр Studio *n*, Próbebühne *f* 4. школа Schule *f*; театральная Théaterschule *f*стúжа **ж** разг (stárke) Kälte *f*; (grímmiger) Frost *m*стук *m* Klöpfen *n*, Rättern *n* (колёс поезда); раздался ~ в дверь es hat geklopft

стука́ть, стукну́ть см. стучáть ~ся см. удариться

стул *m* Stuhl *m*, мед. тж. Stühlgang *m*ступа́ть 1. см. ступа́ть 2. идти schreiten* *vi* (*s*); тяжело ~ stampfen *vi* (*s*)ступе́нь **ж** 1. лестницы Stufe *f*. этап в развитии Stufe *f*, Etappe *f* 3. ракеты Raketenstufe *f* ~ка **ж** Stufe *f*, Sprósse *f* (стремянки); спускаться по ~кам die Stufen hinuntergehen* *vi* (*s*)ступа́ть на что стать ногой tréten* *vi* (*s*) (auf A)ступни **ж** подошва Fuß *m*, Fußsohle *f*стучáть 1. производить, издавать шум klöpfen *vi*, hämmern *vi*, pochen *vi*, rättern *vi* (громотать) 2. ударять schlägen* *vi*, klöpfen *vi*, ~ кулаком в дверь mit der Fáust gégen die Tür schlägen*, ~ пальцами по столу mit den Fingern auf den Tisch klöpfen; ~ в дверь с просьбой впустить an die Tür klöpfen ~ся к кому klöpfen *vi* (bei D); ~ся в дверь an die Tür klöpfenстыд *m* 1. чувство неловкости, смущения Scham *f*; от [co] ~á vor Scham; краснеть от ~á schämrot wérden 2. разг. позор Schánde *f*; какоё ~! welche Schánde! ◊ к моему ~у я должен признаться, что... zu meiner Schánde muß ich gestehen, daß...стыдáть за что укорять beschämen *vt* (mit D или durch A) ~ся 1. чего или из-за чего испытывать чувство стыда sich schämen (G или wégen G); ~ся за кого-л. sich für j-n schämen 2. кого или сделать что-л. (стесняться) sich genferen [je-] (vor D или zu + inf)

стыдно 1. кому (за что/кого): мне ~ за мой слова, за тебя ich schäme mich für méine Wörte, für dich, как тебе не ~! du solltest dich schämen! 2. что-л. позорно, недостойно es ist eine Schánde (zu + inf); ~ врат! es ist eine Schánde zu lügen!; как ~! welche Schánde!

стыкова́ть косм. án|docken *vt*, án|koppeln *vt* ~ся ángedockt [ángekoppelt] wérdenстыковка **ж** косм. Kopplung *f*, Án-dockung *f*; ~ космических кораблей

Ráumschiffkopplung *f*

стынуть, стыть 1. остывать kalt werden, erkälten *vi* (s), abkühlen *vi* (s)
2. разг мерзнуть frieren* *vi*; у менястынут ноги mir frieren die Füße, ich friere an den Füßen

стюардесса ж Stewardes [ˈstju ərdəs] *f*
стягивать, стянуть 1. затягивать zusammziehen* *vt*, zuziehen* *vt* 2. чем перевязывать züschnüren *vt* (mit D) —ся 1. затягиваться sich zusammziehen*
2. в одно место sich zusammenziehen*
суббота ж Sónnabend *m*, Sámstag *m*,
по ~м sönnabends

субботник *m* Subbótnik [su-] *m*,
Всесоюзный Лéнинский коммунистический ист — der Léininsche Kommunistische Uniónssubbotnik

субсидия ж Subvención [-ven-] *f*,
Zuschuß *m* (дотация), Unterstutzung *f*,
Zuweisung *f* (пособие)

субтитры мн Übertitel *pl*
субтропики мн Súbtropen *pl*
—йческий súbtropisch
субъективность ж Subjektivität
[-vɪt̩-] *f* —ый subjektiv
сувенир *m* Souvenir [suva-] *n*, Andenken *n*
суверенитет *m* Souveränität [zuva-] *f*
—енный souverán [zuva-]

сугроб *m* Schnéewehe *f*

суд *m* Gericht *n*; Верховный — das Oberste Gericht; народный — Völksgericht *n*; обратиться в ~ den Rechtsweg beschreiten*; отдать кого-л под ~ j-n vor Gericht stellen

суда́р *m* Zánder *m*

судане́ц *m* Sudanése *m* ~ский sudanéisch

судебный gerichtlich, Gerichts-, Rechts-; ~ процесс Gerichtsprozeß *m*, Gerichtsverfahren *n*; ~ые органы Gerichtsorgane *pl*, Justizorgane *pl*; ~ое следствие Beweisaufnahme *f*; в ~ом порядке auf dem Rechtsweg, gerichtlich

судить 1. кого vor Gericht stellen *vt* (за что-л. wegen A), за это судят dafür kommt man vor Gericht 2. — игрю [матч] спорт das Spiel léiten, bei einem Spiel Schiedsrichter sein 3. о чем составлять себе мнение beurteilen *vt*, urteilen *vi* (über A); судя по этому danach zu urteilen

судно с корабль Schiff *n*

судомойка ж Geschíttwáscherin *f*
судопроизводство с юр Gerichtsverfahren *n*, Prozeßordnung *f*
судоро́га ж Krampf *m* ~жный

krämpfhaft, Krampf-

судострои́ние с Schiffbau *m*
—тельный Schiffbau-, —тельная верфь Werft *f*, Schiffswerft *f*

судоходи́тельный 1. предна́значенный для судоходства schiffbar, Schiffahrts- (при переносе Schiff-fahrt-); ~ канал Schiffahrtskanal *m* 2. доступный для судоходства befährbar —ство с Schiffahrt *f* (при переносе Schiff-fahrt); речное —ство Flúßschiffahrt *f*, Binnenschiffahrt *f*
судьба ж Schicksal *n*; Los *n* (участь)

судья *m* 1 Richter *m* 2. спорт Schiedsrichter *m*, Kámpfrichter *m*; ~ на рынке Ríngrichter *m*
суевéрие с Áberglaube *m* ~ный ábergläubisch

суети́я ж Hast *f* 2. суетность Nichtigkeit *f* ~иться hästen *vi* (s), geschaftig hin und her läufen* *vi* (s)
суетливый 1. о человеке állzu geschäftig 2. торопливый hästig, héktisch
суждение с Urteil *n*, Meinung *f*, Ánsicht *f* (мнение)

сужи́вать, сúжить énger machen *vt*, veréngé(r)n *vt* —ся énger werden, sich veréngé(r)n

сук *m* Ast *m*, в бревне, доске тж Knöten *m*

сукно с Tuch *n*

суковатый 1. о дереве, ветке astig, knóttig 2. о доске, бревне knóttig
суконный Tuch-

сумасчеди́ший I прил. verrückt, wáhnsinnig, írtsinnig II сущ *m* der Verückte, der írtsinnige, der Wáhnsinnige ~ствие с Wáhnsinn *m*, írtsinn *m*. Verücktheit *f* ♀ до ~ствия zum Verücktwerden

суматоха ж Durcheinander *n*, Wítp-watt *m* (неразбериха), Pánik *f* (panicata)

сумбúр *m* путаница Wítpwatt *m*; Chaos [ka-] *n* (беспорядок) ~ный verworfen (путанный); unordentlich, chaotisch [ka-] (беспорядочный)

сумерки мн Dämmerung *f*; в ~ах in der Dämmerung

суметь können* *vt* (смочь), schaffen *vt*, fertig bringen* *vt* (справиться)

сумка ж Tasche *f*, Hántasche *f* (ламская), хозяйственная ~ Einkaufsstasche *f*

сумма ж Súmme *f*; дёнежная ~ Géldsumme *f*, Géldbetrag *m*; ~ в сто рублей eine Súmme [ein Betrag] von hündert Rúbel, на общую ~у в две ты-

сячи рублéй fur insgesamt zwei Táusend Rúbel ◊ в ~е в общей сложности insgesamt

сумми́ровать 1. вычислить сумму чего-л summiéren vt 2. подытожить zusammenfassen vt; resumieren vt (резюмировать)

сúмра́к m 1. полумрак Hálbdunkel m; в ~е нόчи im Dúrk der Nacht 2. сумерки Dämmerung f -чный 1. темный flnster, dúnkel 2. тусклый dámme(r)ig, ~чный свет dämmeriges Licht 3. пасмурный trübe

сунуть см. совáть ~ся см. совáться суп m Suppe f, мясной ~ Fléischsuppe f

суперобложка ж Schützumschlag m супрót m Gátte m, Éhemann m, передайте привёт вашему ~у großen Sie bitte Ihren Gáttens, мой ~ mein Mann ~а ж Gáttin f, Éhefrau f ~и мн. Éhepaar n, Éhepartner pl

супрóжеский éhelich, Éhe-~ство с Éhe f, Éheleben n

сургúк m Siegellack m сурбáость ж Harte f, Strénge f (строгость) ~ый 1. hart; streng (строгий); ~ое испытание hárte Prüfung, ~ый приговор strénges Urteil 2. о климате, природе и тп rauh, ~ая зима strénger Wínter

суррогáт m Ersatz m, Surrogát n сúслик m Ziesel m, Zieselmaus f сустáк m Gelénk n, боль в ~ах Gélenkenschmerz m

сúтки мн. в течёние ~ок im Láufe von vlerundzwánzig Stúnden; цéльные ~völle vlerundzwánzig Stúnden, двóе ~ок zwei Tage (und zwei Nächte) ◊ крýтые ~ Tag und Nacht, rund um die Uhr

сúтолока ж Gedrange n, Getümmel n сúточный 1. равный суткам vierundzwánzigstündig 2. рассчитанный на сутки, получаемый за сутки Tágess-, ~ая нóрма Tágessoll n

сутýли́ться sich krumm hálten* ~ый bebückt, mit krümmem Rücken

суть ж Wésen n, das Wésentliche; ~дela [вопрóса] das Wésentliche bei der Sáche; дойти до (самой) ~и чéго-л. einer Sáche auf den Grund kómen* vi (s) ◊ по ~и дёла éigentlich, im Grunde genómen

сúффикс m грам Suffix n сухарí мн 1. кондитерское изделие Zwieback m 2. засушенный хлеб ge-träcknete Brot 3. панировочные ~ Ра-

nfermehl n

сухожилье с анат Söhne f сухой trocken, dürr (высокий, засушливый), verträcknet (засохший), geträcknet, Tröcken- (сухой)

сухопúтный Land-, ~ая граница Lándgrenze f ~ые войска Lándstreitkräfte pl, ~ым путем auf dem Lándweg

сухость ж Tröckenheit f сухощавый háger, máger, séhnig (жилистый)

сучкóвый 1. о дереве, ветке astig, knórig 2. о доске, бревне knórig ~ók m 1. дерева kléiner Ast m, Zweig m 2. в доске, бревне Ast m, Knóten m

сúща ж Land n, Féstland n, сойти на ~ы das Féstland betreten*, на ~е auf dem Land, по ~е zu Lánde (передвигаться), auf dem Lándweg (транспортировать) ◊ на ~е и на мóре zu Wásser und zu Lánde

сущéный geträcknet, gedorrt, Dorrt, ~ые фрукты Dorrost n, ~ые грибы geträcknete Míze

сушить trocken vt, dorren vt (фрукты и тп) ~ся I trocken vt, повесить что-л. ~ся etw. zum Tröcken aufhängen* 2. сушить на себе мокрую одежду sich tröcken

сúшка I ж сушиение Tröcken n

сúшка II ж баранка Kringel m существоенный wésentlich, bedéutend (значительный)

существительное с грам. Súbstantív n

существó I с живой организм Wésen n; Geschopf n (создание)

существó II с сущность Wésen n, das Wésentliche ◊ говорить по ~ý sächlich [zur Sáche] spréchen* vi по ~ý (говоря) im wésentlichen, im Grunde genómen

существóвание с 1. жизнь Dásein n, Existéz f, Lében n 2. наличие Bestéhen n, Existéz f, Vorhándensein n

~овать 1. жить existieren vi, leben vi; ~овать на что-л von etw. (D) leben 2. быть, имеется existieren vi, bestéhen* vi, sein* vi (s), vorhanden sein (наличествовать); ~ует возможность .. es gibt die Möglichkeit ..

сúщий разг. настоящий: ~ая правда die réin(st)e Währheit; ~а здор gláetter [réiner] Únsinn, ~ее наказание éine wáhre Strafe

сущность ж Wésen n, das Wésentliche ◊ в ~и (говоря) éigentlich, im Grunde genómen

сфера **ж** 1. **область** Sphäre *f*; Ge-
biet *n*; Bereich *m*; ~ **влияние** **полит.**
Einflußsphäre *f*; Interessengebiet *n*; ~ **об-
служивания** Dienstleistungsbereich *m* 2.
мн ~ **круги** Kreise *pl* ~**ический**
sphärisch

сформироваться(ся) см. **формиро-
ваться(ся)**

сформулировать см. **формулировать**
сфотографировать(ся) см. **фотогра-
фиовать(ся)**

схватить grüifen* *vt* (тж. nach *D*).
fassen *vt*, packen *vt*; ~ **кого-л.** за
что-л. j-n an etw. (*D*) fassen [packen,
ergrüifen*] 2.: ~ **насмокр разг** sich
(*D*) einen Schnüpfen holen ~ся за что/
кого grüifen* *vi* (nach *D*). fassen *vi*
(an *D* или nach *D*)

схватки мн при родах Wéhen *pl*

схема ж Schéma *n*
схематичный, схематический sche-
matisch

схитрять eine List ánwenden*, zu
einer List grüifen* *vi*

схлынуть 1. **о воде** zurückfluten *vi*
(*s*), wégfluten *vi* (*s*) 2. **о толпе и
т.п.** zurückströmen *vi* (*s*)

сходить I см. **сойти**

сходиться II 1. **куда** 1) **пойти** ku-
da-**л.** gehen* *vi* (*s*), **сходим** в кино
wollen wir ins Kino gehen*? 2) **побы-
вать** где-**л.** и **вернуться**: мы ~ли в
кино wir waren im Kino 2. **за кем/чем**
привести **кого-л.**, **принести** что-л. hö-
len *vt*

сходиться см. **сойтись**

сходный 1. **похожий** ähnlich 2.
разг **о цене** ángemessen, günstig, er-
schwinglich

сходство с Ähnlichkeit *f*; **между** **ни-
ми** большоё ~ sie sind einander sehr
ähnlich

сходный разг. ähnlich

сцена **ж** 1. **театральные подмостки**
Bühne *f*, идти на сцене о спектакле
über die Bühne gehen* *vi* (*s*) 2. **часть**
действия Széne *f*, Auftritt *m* 3. **эпизод**
Episode *f*, Széne *f* 4. **разг.** скора Széne *f*
сценарий *m* Dréhbuch *pl* ~**ист** *m*
Dréhbuchautor *m*

сцепить zusamm**baken** *vt*; kuppeln
vt (**вагоны и т.п.**) ~ся sich ineinander
verhaken

сцепление с авто Kúplung *f*
включить ~ ein**kuppeln** *vi*; выключить
~ aus**kuppeln** *vi*

сцепляться(ся) см. **сцепить(ся)**

счастливец *m* Glückspilz *m* ~**ый**

glücklich ◊ ~ого пути! glückliche Réise!
счастье с Glück *n* ◊ к ~ю, на ~е,
по ~ю zum Glück, glücklicherweise
счастье см. считать 4

счёт *m* 1. **действие** Zählen *n*, сбить-
ся со ~a sich verzählen 2. **арифмети-
ческие действия** Réchnen *n*; **устный** ~
mündliches Réchnen, Kófrechnen *n* 3.
документ на оплату Réchnung *f*; ~ **за**
телефон Telefonréchnung *f*; **оплатить** ~,
заплатить по ~у Réchnung bezählen
[begleichen*] 4. **в банке** Kóonto *n*; **теку-
щий** ~ laufende Réchnung, Kóonto *n*
открыть ~ ein Kóonto eröffnen 5. **спорт.**
Spíelstand *m*, Spíelergebnis *n* (**результат**);
при ~е два — три beim Spíel-
stand von zwei zu drei; **какой** ~? wie
steht das Spíel?; **ничейный** ~ Pünkt-
gleichheit *f*; **открыть** ~ den ersten
Treffér erzielen, ~ матча два — один в
пользу das Spíelergebnis läutet zwei zu
eins fur, **выиграть** со ~ом два —
один zwei zu eins gewinnen* *vi* ◊ в
два ~а разг im Nu, im Händumdrehen,
in einem Augenblick в конечном ~е
létzten Éndes в ~ плана будущего гoда
für den Plan des kómmenden Jährs за
счёт 1) **чей** или **кого** auf j-s Kóosten
[Réchnung]; за ~ **государства** за го-
судáрственный ~ auf Stáatskosten 2)
чего~ за ~ лучшей организáции durch
bessere Organisierung; за ~ **экономи-
чного материала** aus eingespartem Ma-
teriál бытъ у кого-л. на хорóшем, на
плохом счету bei j-m gut, schlecht áng-
geschrieben sein

счетно-решающий: ~е устройство
(elektronische) Dátenverarbeitungsanlage *f*
счетный Réchen-, ~ая машина Tá-
schenrechner *m*; ~ая комиссия Zählkom-
mission *f*

счётчик *m* прибор Zähler *m*; ~
электроэнергии Elektrizitätszähler *m*,
Strónzähler *m*; газовый ~ Gásuhr *f*,
Gásmesser *m*; ~ оборотов Dréhzahlmesser
m; ~ кадров foto Bildzählwerk *n*

считать 1. **вести** **счёт** zählen *vi*; ~
до десяти bis zehn zählen 2. **что/кого**
определять количество, сумму zählen *vt*
3. **производить вычисления** réchnen *vt*;
~ что-л. в уме etw. im Kopf réchnen
4. **кого** **кем/что** **чем** **расценывать**
háltén* *vt* (für A), betrachten *vt* (als A)
5. **полагать** méinen *vt*, dénen* *vt* ◊
не ~я **кого/чего** mit Aufnahme von
(*D*), ausschließlich (*G*) (за исключени-
ем); ausgenommen (*A*) (исключая);
außer (*D*) (кроме)

считаться 1. с кем/чем **принимать во внимание** Rücksicht nehmen* (auf A), с чем-л. **тж. berücksichtigen** vi, rechnen vi (mit D), in Betracht ziehen* vt 2. кем/чем **слыть** gelten* vi (als N, für A) 3. **безл.**: ~ется, что... es wird angenommen, daß... (предполагается), es wird gemeint, daß... (утверждается) 4. **иметь значение**: это не ~ется das zählt nicht mit, das gilt nicht

сшивать см. сшить 2

сшить 1. **платье и т.п.** nähen vt; ~ себе что-л. sich (D) etw. nähen (lassen*) 2. **соединить швом** zusammen nähen vt

съедать см. съесть

съедобный éßbar

съезд I m 1. Kongréß m; ~ партии, партийный ~ Parteitag m 2. **прибытие** Ankunft f, Éntreffen n, Zusammensammlung f

съезд II m спуск Abfahrt f

съездить 1. **поехать куда-л. на короткий срок** fahren* vi (s), ~ на неделю в Москву für eine Woche nach Moskau fahren* 2. **побывать где-л. и вернуться обратно**: он ~л на неделю в Москву er war eine Woche in Moskau

съезжать см. съезжаться

съёмка ж **кино** Aufnahme f; **натуры** ~и Naturaufnahmen pl; ~ **фильма** Dreharbeiten pl

съёмный abnehmbar

съёмщик м **наниматель** Mieter m **съестной**: ~ые припасы Lebensmittel pl

съесть außessen* vt

съёхаться спуститься вниз herunterfahren* vi (s), herunterkommen* vi (s) **съехаться собраться вместе** zusammenkommen* vi (s), sich einfinden* **сыворотка** ж 1. **молочная** Molké f 2. **мед.** Sérum n; Impfstoff m (для прививки)

сигранный eingespielt

сыграть см. играть

сын m Sohn m

сыпать schütten vt, streuen vt

сыпь ж Ausschlag m

сыр m Käse m; швейцарский ~ Schweizer Käse

сырой 1. naß; feucht (влажный); ~ые дровы nasses Holz; ~ая трава feuchtes Gras 2. о пище roh, Roh-; ~ое мясо röhres Fleisch; ~ое молоко Röhmilch f; ~ая вода ungekochtes Wasser; есть что-л. в ~ом виде etw. roh essen*

сырость ж Nässe f, Feuchtigkeit f (**влажность**); **предохранять от ~и!** vor Nässe schützen!

сырьё с Rohstoff m; Rohmaterial n (**исходный материал**); **вторичное** ~ Sekundärrohstoff m, Altstoff m

сытый sättigend; nährhaft (**питательный**); reichlich (**обильный**) ~ый satt; я сыт ich bin satt

сыщик m Detektiv m

сэкономить (ein)sparen vt

сюда hierher; иди ~! komm her!

сидеть ~ nehmen Sie hier Platz **сюжёт** m Sujet [sy'ze] n; Fabel f (**фабула**)

сюрприз m Überraschung f

T

та ж от тот

табак m Tábak m ~чный Tábak-tabléttka ж Tablétte f; в ~х in Tabléttentform: ~ от головной боли Kopfschmerztablette f

таблица ж Tabélle f; ~ умножения Einmaleins n; ~ логарифмов Logarítmensafel f; ~ выигрышей Gewinnlücke f; сводная ~ Aufstellung f

табло с Informationstafel f (в аэропорту, на вокзале); Anzeigetafel f (на стадионе)

табун m Hérde f

табурет m, **табуретка** ж Schémel m, Höcker m **таджик** m Tadzhike m ~ский tadzhikisch

таз I m анат. Becken p

таз II m 1. **посуда** (gróße) Schüssel f 2. для умывания, стирки Wáschs-schüssel f

тайландинец m Tháilandér m ~ский tháilandisch

тайственный gehéimnisvoll

тайт 1. verbérgen* vt (скрывать); verhéimlichen vt, gehéimthalten* vt (держать втайне) 2. заключать в себе in sich (D) bérge* vt 3. питать hégen vt; ~ злою против кого-л. Haß [Groll] gégen j-n hégen ♀ **нечего** греха ~ offen geständen

тайгá ж Táigá f

тайком héimlich, im stillen; ~ от кого-л. hínter j-s Rücken

тайм m спорт. Hálzeit f

тáйна ж Geheimnis *n*; хранить ~у ein Geheimnis wahren; держать что-л. в ~е etw gehéim|halten*, в ~е от кого-л. óhne j-s Wissen

тáйник м Versteck *n*

тáйно héimlich, gehéim, im gehéimen, insgehéim (*в тайне*); ~ от кого-л. óhne j-s Wissen ~ый I. секретный Gehéim-, gehéim; ~ое соглашение Geheimabkommen *n*, ~ая встреча gehéime Zusámmenkunft 2. скрываемый, кровененный héimlich, gehéim, verbórgen (*затаинный*); ~ая встреча héimliche Zusammenkunft, ~ые мысли gehéime Gedanken; ~ая надежда verbórgene Hoffnung

tak so, auf diese Weise (*таким образом*) ♀ и ~ далее (и т д.) und so weiter (usw) и ~ и сяк so und so, auf verschiedene Art und Weise ~ или иначе wie dem auch sei, sowieso ~ называемый der sogenannte ~ сказать sozusagen ~ себе sosó, sosó lalá как ~? wieso? ~ как да, denn, weil ~ что so daß

тákже auch, ebenfalls, .., а ~ sowie, спасибо, вас ~ в ответ на поздравление dánke, gleichfalls!

тако́й ein solcher, solch ein, so ein (*перед сущ.*), so (*перед прил.*) ♀ что ~e? was ist los?, was gib's? что это ~e? was ist das?

тákса I ж собака Dáchshund *m*, Dáckel *m*

тákса II ж расценка Táxe *f*, Tarif *m* (*тариф*)

такси с Táxi *n*, маршрутное ~ Línen-taxi *n*, взять ~, сесть на ~ ein Taxi néhmen* ~ст *m* Táxfahrer *m*

такт I м муз Takt *m*; в ~ im Takt; сбиться с ~а aus dem Takt kommen* vi (s)

такт II м деликатность Takt *m*, Taktgefühl *n*, Féingefühl *n*, проявить ~ Takt zeigen

такти́к м Táktiker *m* ~ика ж Táktik *f*; наступательная ~ика offensive [-va] Táktik, ~ика выжидания Ábwartetaktik *f* ~ический táktisch

тактичность ж Táktgefühl *n* ~ый táktovoll

талант *m* Talént *n*; Begábung *f* (*одаренность*) ~ливый I. о человеке talentiert, begábt (*одаренный*) 2. о произведении taléntvoll

тáлия ж Taille [taljə] *f*; платье в ~ю ein taillierte [ta(l)ji-] Kleid

талон *m* Talon [-lɔn] и [-lɔ̄n] *m*; ~ы

на питание Talóns für das Éssen; ~ на бензин Tánscheck *m*; ~ы на проезд, проездные ~ы в общественном транспорте Fáhrscheine *pl*

там dort, da, кто ~? wer ist da?, ~ же при ссылках в тексте ebendá (*ebd*) ♀ ~ и сям hier und dort, hier und da ~ видно будет das Weiteres wird sich finden [ergében]

таможенный Zoll-, ~ досмотр Zóllkontrolle *f*, Zóllabfertigung *f*; ~ сбор Zoll *m*, Zollgebühr *f*

таможня ж Zóllamt *n*

тангс *m* мат. Tangens [*tangens*] *m* tandem *m* двухместный велосипед Tándem *n*, Tándemfahrrad *n*

тáн|ец *m* 1. Tanz *m*; исполнить ~ einen Tanz vórführen [*dár|bieten**] 2.: спортивные ~ы на льду Eisstanz *m* танзани|ец *m* Tansáni|er *m* ~ский tansanisch

танк *m* Pánzer *m*, Tank *m* ~ист *m* Pánzersoldat *m*

танцевальны́й Tanz-, ~ая музыка Táncmusik *f*

танцева́ть tánzen vi, vt, ~ вальс (éinen) Wálzer tánzen, пригласить кого-л. ~ j-n zum Tanz áuffordern

танцовщик *m* Tánzer *m*, Ballétánzer *m* (*при переносе Balléttánzer*)

танцо́р *m* Tánzer *m*

тáпки мн: домашние ~ Háusschuhe *pl*; Pantófeln *pl* (*шлёпанцы*)

тáпочки мн 1. см. тáпки 2.: туфли ~ fláche Schúhe

тараќан *m* Schábe *f*

тарéлка ж Téller *m*; ~ыna ein Téller Suppe ~ летающие ~и fliegende Untertassen

тариф *m* Tarif *m*; льготный ~ Vörzugstarif *m*, ermäßiger Tarif; по ~у tariflich, tarifgemäß

таскáть 1. носить schléppen vt 2. волочить schléifen vt 3. разг красть kláuen vt, stibítzen vt

тасковáть: ~ карты die Kárten mischen

татáрин *m* Tatár *m* ~ский tatánsch тахтá ж Líege *m*

тáчка ж Schúbkarren *m*, Kárren *m*, везти что-л. на ~е etw. káren

тащить тяну́ть за собой ziehen* vt, schléppen vi; schléifen vt (волочить) ~ся I. волочиться schléppen vi (h. s.), schléifen vi (h. s.), ~ся по земле über den Bóden schléifen 2. разг. идти, ехать sich schléppen, éle ~ся sich mühsam förtbewegen

тáяниe с Táuen *n*, Schmélzen *n*
тáять 1. táuen *vi* (s), schmélzen* *vi* (s), мороженое ~ет das Eis zergéht 2. безл. ~ет es taut; днём ~яло am Tage hat es getäut

твёрдéть hart wérden

твёрдý: ~ однó и тó же разг imuner das gleiche wiederhólen

твёрдjo 1. уверенно, прочно fest 2. безл. жéстко: мне ~ лежать ich liege zu hart ~ость ж 1. Harte *f*, Féstigkeit *f* 2. перен Féstigkeit *f*; Ständhaftigkeit *f* (стойкость) ~ый 1. не жидкий fest 2. не мягкий hart 3. стойкий fest, ständighaft; únerschütterlich (непоколебимый), ~ый характер fester [stärker] Charácter [ka-] 4. установившийся, устойчивый, прочный fest; ~ые знáния gediegene Kénnnisse, ~ые принципы feste Gründsatze, ~ые цéны feste Preise 5. ~ый согласный линиа hárter Konsonant ~ый знак Hartezeichen *n*

твоё с от твой

твой мн от твой

твой м (твой ж, твоё с, твой мн) dein *m*, *n*; déine *f*, *pl*

творческое произведение Schöpfung *f*, Werk *n*

творец *m* Schöpfer *m*

творительный: ~ падéж грам. Instrumentális *m*

творить создавать schaffen* *vt* ♀ ~ чудеса Wunder vollbringen* ~ добро Gütes tun*

твориться разг. geschéhen* *vi* (s), vóngehen* *vi* (s), что здесь ~ся ? was geht hier vor?

творог *m* Quark *m*

творческий 1. создательный schöpferisch; ~кая идея schöpferische Idée 2. относящийся к творческой деятельности Scháffens-, ~кие планы Scháffen-spläne *pl*; ~кий путь художника [писателя] künstlerischer Scháffenweg; ~кий вéчер писателя [поэта] Dichter-lesung *f* ~ство с 1. творческая деятельность Scháffen *n*; художественное, литературное ~ство künstlerisches, literárisches Scháffen 2. созданное Scháffen *n*; Werke *pl* (произведения); коллективное ~ство kollektive [-ve] schöpferische Leistung

твой ж от твой

те мн от тот

т.e. (тó есть) d.h. (das heißt)

теáтр *m* Theater *n*; оперный ~ Óper *f*; Opernhaus *n*, драматический ~ Scháuspielhaus *n*; ~ юного зрителя Jú-

gendtheater *n*, Kinder- und Júgendtheater *n*; студéнский ~ Studentenbühne *f*; ~ одиного актёра Einmanntheater *n*, ~студия Studiotheater *n*

театрál *m* Théâterfreund *m*, Théâtre-behaber *m*

театральный Théâtre-, ~ билéт Théâterkarte *f*; ~ сезоn Spélfzeit *f*

тебé дат. и предл *pi* от ты

тебý род и вин *pi*. от ты

тéзис *m* Thése *f*; Léitsatz *m* (положение), ~ы доклада Théses zum Referát тéзка *m* Námensvetter *m*, Námens-bruder *m*; ~ Námensschwester *f*

текст *m* Text *m*; Wórlaut *m* (дословный), специальные ~ы Fächtexte *pl*

текстиль *m* Textílwaren *pl*, Textílen *pl* ~ный Textíl-, ~ные изделия см текстиль

текущий I настоящий der láufende: dieser (этот), пятого числа ~его ме-сяца am funften díeses [des láufenden] Mónats, в ~ем году im láufenden Jahr 2. современный, актуальный gégenwartig, Gégenwarts-, Táges-, Zeit-; ~ момент, ~ее положение gégenwärtige Láge, ~е события Gégenwartsgeschehen *n*, Zeitgeschehen *n*; ~ая политика Táges-politik *f*

телевíденie с Fémsehen *n*; по ~дению im Fémsehen ~зионный Fém-seh-; ~зионная передача Fémsehsendung *f*

телевíзор *m* Fémsehgerät *n*, Fém-seher *m*; смотреть ~ fémsehen* *vi*, по ~у im Fémsehen

телéга ж Léiterwagen *m*

телегráмма ж Telegramm *n*; ~мол-ния Blíztelegramm *n*; послать кому-л ~у j-m ein Telegramm schicken, j-m te-legraferen *vi*

телегráф *m* 1. Telegráf *m*; по ~у, ~ом telegráfisch 2. учреждение Telegráfenant *n*

телеграфировать telegraferen *vt*

телеграфист *m* Telegrafist *m*

телеграфный Telegráfen-, telegráfisch телéэртель *m* Fémsehzuschauer *m* ~камера ж Fémsehkamera *f* ~компания ж Fémsehgesellschaft *f*

тéлекс *m* Téléx *m*, по ~у über [du-rib] Téléx

телефост *m* Télébrücke *f*

тёлёнок *m* Kalb *n*

телеобъектíв *m* foto Téléobjektiv *n* ~передача ж Fémsehsendung *f* ~программа ж Fémsehprogramm *n* ~сеанс *m* косм. Zeit der Fémsehverbindung

телескóп *m* Férmrohr *n*
телестúдия *ж* Fémsehstudio *n*
телетáйп *m* Fénschreiber *m*; по ~у
fémsschriftlich

телефíйм *m* Fémsehfilm *m*
телефон *m* 1. Téléfón *n*; говорить с кем-л. по ~у mit j-m telefonieren; позвонить кому-л. по ~у j-n anrufen*; заказать что-л. по ~у etw. telefónisch bestellen; вызвать врача по ~у nach dem Arzt telefonieren 2. аппарат Téléfón *n*, Fénsprecher *m*; вас к ~у! bitte ans Téléfón! 3. разг. номер Telefónnummer *f*, Númer *f*; домашний ~ Privatnummer [-vat-] *f*; звонить по ~у 01 (die Númer) 01 wählen; ~ занят die Númer ist besetzt

телефóн-автомáт *m* Fémsprechautomat *m*, Münzfernprecher *m*; öffentliche Fém-sprechzelle (бужка)

телефонíстка *ж* Telefonistin *f*
телефонный *Telefón-*, Fénsprech-, ~ая бùдка Telefonzelle *f*; ~ая тру́бка Höret *m*; ~ая разговóр Telefon Gespräch *n*; ~ая станция Fémsprechzentrale *f*

телефоногráмма *ж* Fémspruch *m*
телецентр *m* Fémsehzentrum *n*, Fénschudio *n* ~экран *m* Bildschirm *m* тéло *z* с 1. Körper *m*; жи́дкое, твёрдые ~а физ. flüssige, feste Körper; не́бесные ~а astr. Himmelskörper *pl*; геометрическое ~а geométrischer Körper 2. живое Körper *m*; части ~а Körperteile *pl* ◊ дрожа́ть всем ~ом am gänzen Léibe zittern

телосложéние *с* Körperbau *m*; Gestalt *f* (фигура)

тeloхранитель *m* Leibwächter *m*
тельянина *ж* Kálfleisch *n*

тём I мест. 1. твор. *п* от тот и то; ~ самым dadürch; с ~, чтобы им... zu (+ inf) (при одном субъекте действия); damit (при разных субъектах действия) 2. дат. *п* мн. *ч* от те II нарец. 1. um so; ~ хуже um so schlimmer 2.: чем ... ~ же... désto; чем раньше, ~ лучше je früher, désto besser ◊ ~ не мénее nichtsdestoweniger ~ бóльше, что... um so mehr [weniger] als.. между ~, ~ временем inzwischen, mittlerweile

тём|а *ж* Théma *n*; на ~у дня zum Théma des Tages

тематика *ж* Thematik *f*
тэмбр *m* Klängfarbe *f*, Timbre ['tēbrə n 'tēbrə] *n*
темнéть 1. dunkel werden, dunkeln *vi*, о небе тж sich verdunkeln 2. вы-

деляться тёмным пятном sich dünkel [schwarz] ábheben*. 3. безл.: ~et es wird dunkel, es dämmert ~ться см. темнеть 2

тёмно́ es ist dunkel; стало совсем ~ es würde ganz dunkel; мне ~, включи свет es ist mir dunkel, mach Licht

тёмно-, тёмно- в сложн. dunkel-, temnovolosý dünkelhaarig; тёмно-красный dunkelrot

тёмнотá *ж* Dünkelheit *f*; в ~е im Dünkeln; до (наступлени) ~ы vor dem Dünkelwerden

тёмный dunkel

тэмп *m* Tempo *n* тж. муз.; ~ы роста Wachstumtempo *n*; набирать ~ im Tempo zülegen

тэмперамéнт *m* Temperamént *n* ~ный temperamentevoll

тэмператúра *ж* 1. Temperatúr *f*; максимáльна ~ Hochsttemperatur *f*. Hochsttemperaturen *pl*; при ~е сто градусов bei einer Temperatur von hundert Grad; ~ замерзания Gefrierpunkt *m*, ~ кипения Siedepunkt *m* 2. у больного Temperatúr *f*, Fieber *n* (жар); какая у него ~? wieviel Temperatur hat er?; измерить больному ~у dem Kränken die Temperatúr [das Fieber] messen; у него (повышенная) ~ er hat Fieber [erhöhte Temperatúr]

тенденция *ж* Tendéñz *f* (к чему-л. zu D); Trend *m* (направление развития); Néigung *f* (склонность)

теневый Schatten-; ~ая сторона schattige Seite; Schattenseite *f* тж. перен. тенистый schattig

теннис *m* Ténnis *n*, матч, игра тж. Ténisspiel *n*; настольный ~ Tischtennis *n*; играть в ~, заниматься ~ом Ténnis spielen ~ист *m* Ténnisspieler *m* ~ный Ténnis-; ~ный корт Ténnisplatz *m*; ~ный матч Ténnispiel *n*

тёнор *m* 1. голос Tenor *m* 2. певец Tenor *m*, Tenorsänger *m*
тень *ж* Schatten *m*; в ~и im Schatten

теорé|а *ж* мат. Theorém *n*, Léhrsatz *m*; доказать ~у ein Theorém beweisen*

теорети́ческий theoretisch; ~ие знания theoretical Kénnnisse

теория *ж* Theorie *f*

тепéрешний разг. jetztig, gégenwartig
тепéрь jetzt, nun; gégenwärtig (в настоящe время); ~ (нам) порá идти nun müssen wir géhen; ~, когда... jetzt, wo..

теплеть 1. warm [wärmter] werden

2. безл. на улице ~ет es wird warm draußen

тепліца ж Tréibhaus *n* ~чный Tréibhaus-

теплó I сущ. с Wärme *f*; десять градусов ~а zehn Grad Wärme; держать что-л. в ~е etw. warm halten*

тепло II нареч 1. warm, ~ одеваться sich warm anziehen* [kleiden] 2. сердечно hézlich 3. безл. es ist warm; сегодня на лице ~éute ist es warm; draußen; тебе ~? ist (es) dir warm?

тепловатый láuwarm, lau

теплолюбивый о растениях wärme-liebend

теплотá ж Wärme *f*, перен. тж Hézlichkeit *f* (сердечность)

тепло[техника] ж Wärmetechnik *f* ~фикация ж Fémheizung *f* —ход M Môtorschiff *n* —централь ж Fémheizung *f*, Fémheizwerk *n* ~электроцентраль ж (ТЭЦ) Wärmekraft- und Fémheizwerk *n*

тёплый warm, перен тж hézlich (сердечный), ~ые чувства ínnige Gefühle

терапéвт *m* Therapéut *m*

терапия ж Therapé *f*

теребить 1. дергать, трепать züpfen *vt*, réiben* *vt*, zéiten *vt* или *vi* (an D); ~ кого-л. за что-л. j-n an etw. (D) zúpfen 2. разг. не давать кому-л. *по-коя* keine Rúhe lassen* (D)

тереть 1. réiben* *vt* (тж. на тёрке); ~ глаза sich (D) die Augen réiben* 2. причинять боль — об обуви и тп réiben* *vi* (an D) или *vt*; воротник трёт (шёю) der Kragen réibt (am Hals), ботинок трёт в пятке der Schuh reibt an der Fense; ботинки трут die Schuhe réiben die Füße wund ~ся обо что sich réiben* (an D)

тёрка ж Réibeisen *n*; тереть что-л. на ~е etw auf Réibeisen réiben*

тérmin *m* Términus *m*, слово тж Fachwort *n*, выражение тж. Fächausdruck *m* ~ология ж Terminologie *f*

термический thérmisch, Wärme-, ~ая обработка Wärmebehandlung *f*

термодинамика ж Thérmodynamik *f*

термомéтр *m* Thermométer *n*, мед тж. Fieberthermometer *n*

тérmos *m* Thérmoflasche *f*

термоядерный thérmonuklear; ~ое оружие thérmonukleare Waffen *pl*

терпелíвый geduldig

терпение с Geduld *f*; это требует большого ~я dazú gehört viel Geduld; вывести кого-л. из ~я j-n aus der

Fássung bringen*; выйти из ~я, потерять ~е die Geduld verlieren*

терпéть I. проявлять терпение geduldig sein, Geduld haben, sich gedulden 2. переносить erträgen* *vt*, léiden* *vt*, едва — боль den Schmerz kaum erträgen können*; ~ нужду Not léiden*, не ~кого/что-л. j-n/etw. nicht léiden können* 3. испытывать erléiden* *vt*; поражение eine Niederlage erléiden*; ~ крушение einen Unfall erléiden* (о поезде); einen Schiffsbruch erléiden* (о судне), перен.

— о планах и тп тж scheitern *vi* (*s*); ~ неудачу einen Misserfolg haben 4. мириться с чем-л. допускать что-л. dulden *vt*, sich (*D*) etw. gefallen lassen*; он не терпит возражений er duldet keinen Widerspruch ◊ время терпит es hat Zeit время не терпит die Zeit drängt

терпéться: мне не терпится сделать что-л. ich brenne darauf, es drangt mich (zu + inf)

терпíмость ж Duldsamkeit *f*. Toleranz *f*, проявлять ~ Toleranz üben ~ый 1. снисходительный — о человеке tolerant, dulksam 2. сносный — о явлении erträglich, léidlich

терпíкий herb

терраса ж Terrasse *f*, Veranda [ve-] *f* территориальный territoriál, Territorial-; ~ая цéлостность territoriale Integrität; ~ый принцип Territorialprinzip *n*; ~ые воды Territorialgewässer *pl*, Höheitsgewässer *pl*

территóрия ж 1. область Territorium *n*, Gebiet *n* 2. участок Gelände *n*; ~ завода Werkgelände *n*

террóр *m* Terror *m* ~изировать terrorisieren *vt* (чем-л. durch A)

террорíзм *m* Terrorísmus *m*; государственный Staatsterrorismus *m* ~ст *m* Terrorist *m*

террористíческий Térror-; terroristisch; ~ый акт Terrorakt *m*, Térroraktion *f* ~истский terroristisch, Terroristen-, Térror-; ~истская организация terroristische Organisation

терять verlieren* *vt* ◊ ~ надежду die Hoffnung áufgeben* [verlieren*] не ~ мёжду den Mut nicht sinken lassen*

теряться 1. пропадать verlören|gehen* *vi* (*s*) 2. растеряться — о человеке den Kopf verlieren* (в трудной ситуации); verlégen wérden (смущаться)

тесёмка ж 1. см. тесьма 2. завязка schmáles Band; Schnur *f* (шнур)

теснить заставлять отходить zurückdrängen *vi* ~ся 1. толпиться sich drängen 2. стоять, сидеть в тесноте eng [gedrangt] stéhen* [sítzen*] *vi*

тесно 1. eng, gedrängt (стесненно) 2. перен eng, innig, intím 3. безл. es ist eng, нам ~ сидеть wir sitzen zu eng ~отá ж 1. Énge *f*. Räummangel *m* (недостаток места) 2. давка Gedränge *n* ~ый 1. узкий eng, schmal, ~ проход schmäler Gang, ~ая обувь énge Schuhe, ботинки мне ~ы die Schuhe sind mir zu eng [zu klein] 2. сплошённый eng, geschlossen 3. близкий, непосредственний eng, innig, intím; ~ые контакты énge Kontakte, ~ая дружба innige [énge] Freundschaft

тесто с Teig *m*
тёста *m* Schwiegereltern *pl*: ~ и теща Schwiegereltern *pl*

тесьма ж Líte f. Börte *f* (канза)
тётка *m* Birkhahn *m* ~ёрка ж Birkhennne *f*

тетива ж лука Bögensehne *f*
тетка ж Tánte *f*
тетрадь ж 1. Heft *n*, черновáя ~ Schmierheft *n*, ~ в клéтку, в линéйку kariertes, liniertes Heft; ~ по русскому языку Rússischheft *n* 2.: нотная ~ Nótentheft *n*, ~ для рисования Zéichenheft *n*

тёта ж разг см тетка
техник *m* Ingenieur [-зé'pjø:r] *m*. Techniker *m*; инженéры и ~и Diplom-ingenieure und Ingeniéure; ~стройтель Bauingenieur *m*, зубной ~ Zähntechniker *m*

техникa ж 1. Téchnik *f*, вычислительная ~ Réchentechnik *f*; осваивать новую ~y die néue Téchnik meistern 2. приемы исполнения Téchnik *f*, Fertigkeit *f*, Téchniken *pl*; владеять ~ой чéг-л. Fertigkeit(en) in etw (D) haben, die Téchnik (G) behértschen ~ ~ безопасности Arbeitsschutz *m*

техникум *m* (téchnische) Fáchscole *f*, Ingenieurschule [-зé'pjø:r-] *f*; строительный ~ Ingeniéurschule für Báuwesen, библиотечный ~ Fáchscole für Bibliothékáre; лесной ~ Förstschule *f*

технический téchnisch: ~ прогресс der téchnische Fórtschritt; ~ вуз téchnische Höchschule, по ~им причинам aus téchnischen Gründen

технический спорт téchnisch hervorragend, (téchnisch) perfekt

технолoгический technologisch; ~ процесс Arbeitsablauf *m* ~огия ж Technologie *f*; передовая [прогрессивная]

~огия fórtgeschrittenе Technologie *f*, Hochstechnologie *f*, Spitzentechnologie *f*
течение c 1. Strömung *f*; морские ~я Meeeresstromungen *pl*; по ~ю mit dem Strom; против ~я gégen den Strom; вверх по ~ю stromáufwärts; вниз по ~ю stromabwärts 2. направление Stromung *f*, Richtung *f* ~ в ~ чего während (G), im Láufe von (D) (о продолжительности действия); in (D), innerhalb von (D) (о границе срока) с ~ем времени mit der Zeit, im Láufe der Zeit (по прошествии некоторого срока); nach und nach (постепенно, мало-помалу)

течь I глаг. 1. литься fließen* *vi* (*s*); stromen *vi* (*h, s*) (сильно) 2. проходить — о времени vergéhen* *vi* (*s*), verfließen* *vi* (*s*); vertinnen* *vi* (*s*) (медленно) 3. пропускать воду leck sein, lécken *vi*

течь II сущ ж 1. пробонна Leck *n*
2: дать ~ leck wérdēn, lécken *vi*

тёща ж Schwiegermutter *f*

тигр *m* Tiger *m*
тикалье с Ticken *n*. Tictack *n* ~ть ticken *vi*

тйна ж Schlamm *m* ~истый schlammig

тип *m* Typ *m*; Art *f* (вид) ~ый típisch, kénndzeichnend, charakteristisch [ka-] (характерный) ~овой typisiert, Týpen-; ~овое строительство Týpenbau *m* типография ж Druckerí *f*

тире *m* Schleßstand *m*

тираж I *m* займа Zéhung *f*
тираж II *m* печатного издания Auflage *f*; массовый ~ Masseauflage *f*; больший ~om in höherer Auflage

тиран *m* Tyrann *m* ~ить tyranisieren *vi* ~ический tyránnisch ~ая ж Tyrranéi *f*, Gewalttherrschaft *f*

тире *c* Gedákenstrich *m*

титанический titánisch
титры мн кино Titel *pl*, Untertitel *pl* (субтитры): заглавные ~ Vórsprann *m*; заключительные ~ Absprann *m*

титул I *m* звание Titel *m*; почётный ~ Ehrentitel *m*; ~ чемпиона Méistertitel *m*

титул II *m* книги 1. заглавие Titel *m* 2. титульный ~ый: ~лист Titelblatt *n*

тиф *m* Týphus *m*
тихий 1. о звуках léise; gedämpft (приглушенный) 2. спокойный still, ruhig 3. медленный lángsam

тихо 1. негромко léise, still, ~!

Kuh!, nicht so laut bitte! 2. спокойно
rúhig, still 3. медленно längsam 4.
безл. es ist still; вдруг стáло совсéм ~
es würde plötzlich ganz still

тихоокеáнский pazifisch, Pazifik-
тишинá ж Stille f, Rúhe f (спокой-
ствие); в клáссе была ~ in der Klásse
war es still; при полнóй ~é bei volliger
Rúhe; прошóу соблюда́ть ~ý! ich bitte
um Rúhe! ♀ мéртвая ~ Tötentille f

ткань ж 1. Stoff m, Gewébe n; ~и
собир. Textilien pl; пальто́вая ~ Mántel-
stoff m 2. биол. Gewébe n; мускульная
~ Múskelgewebe n

ткать wében vt, vi
ткацкий Web-; ~ станóк Wébstuhl
m

ткачиха ж Wéberin f
ткнуть: ~ пальцем в кого́/во что-л.
auf j-n/etw mit dem Finger zeigen

тлéние с I гниение Faulnis f, Ver-
wésung f 2. слабое горение Glümmen n
тлеть 1. гнить faulen vi, verwésen
vi (s) 2. слабо гореть glümmen* vi

то I мест. с от тот; до тогó; что
so (sehr)... daß, к тому же dazú,
áußerdem, überdés

то II частица тогда, в этом случае
so, dann; если это так, то я приду
wenn das stimmt, so kómmme ich

то III союз: то... то... bald... bald...,
mal... mal., то тут, то там bald hier,
bald dort; то так, то эдак mal so, mal
anders ♀ а (не) то, не то иначе
sonst

тобóй, тобóю твор. p от ты

тovár m Wáre f, Artikel m (изде-
лие); ~ы собир. Güter pl; промыш-
ленные ~ы Industriewaren pl; продо-
вольственные ~ы Lébensmittel pl; спор-
тивные ~ы Spórtartikel pl; ~[-ы] вы-
сокого качества Qualitätswaren pl; ~ы
широкого потребления Konsúmgüter pl

тovárišč m 1. Freund m (друг);
Kamerád m (приятель); ~ по шкóле,
шкóльный ~ Mitschüler m, Schúlkamerad
m; ~ по учёбе в вузе Stúdi enfreund
m, Kommitiéne m; ~ по рабóте Kollége
m 2. в обращении Genósse m, Ge-
nóssin f; Kollége m, Kollégin f (к со-
служивцу, к коллеге по профессии)
-еский 1. fréundschaftlich (дружеский),
kamerádschaftlich (приятельский); kolle-
gial (коллегиальный) 2. спорт. Fréund-
schafts-; -еская встреча Fréundschafts-
treffen n, Fréundschaftsspiel n

тováriščtvo с I. отношения Ka-
merádschaft f, Kollegialität f (колледи-

альность) 2. объединение Genóssen-
schaft f (кооперативное); Geséllschaft f
(коммерческое)

товари́ый 1. Wáren-; ~ знак
Wárenzeichen n, Schútzmarke f 2. ж-д
Güter-; ~ поезд Güterzug m; ~ая стан-
ция Güterbahnhof m ♀ ~ое производ-
ство Wárenproduktion f

товари́оведение с Wárenkunde f
~обмén m Wárenaustausch m ~оборót
m Wárenumsatz m; ~внешний ~оборót
Außenhandelsumsatz m

тогда 1. в то время, не теперь dá-
mals 2. в таком случае dann, da 3.
после того dann, so ♀ ~ как 1) хотя
obwohl 2) напротив, наоборот dagégen
тó есть (т. е.) das heißt (d. h.)

тождественный idéntisch, gleich
тождество с Identität f, Gleichheit f
тоже auch; ebenfalls (также)

ток I m эл Strom m, ~ высокого
напряжения Stárkstrom m, Höch-
spannungstrom m

ток II m с-x Téne f, Dréschboden
m

токáрный: ~ станóк Dréhbank f (по
металлу); Dréchselbank f (по дереву)

токарь м Dréher m (по металлу);
Dréchsler m (по дереву)

толк m Sinn m (смысл); Nützen m
(польза, прог); какой в этом ~? was
hat das für einen Sinn?, was nutzt das?,
без ~y sinnlos, nützlos, vergébens ♀
знать [понимать] ~ в чём-л. sich auf
etw. (A) verstehen*, sich in etw. (D)
áuskennen* сбыть кого-л. с ~y j-n
ítre|machen [verwiften], j-n aus dem
Konzept bringen*

толкáние с: ~ ядро спорт. Kúgel-
stoßen n

толкáть 1. (án)stoßen* vt 2. двигать
вперёд vórvárstoßen* vt, schieben* vt
3. спорт.: ~ ядро die Kúgel stoßen*; ~
штангу ein Gewicht hében* [stóben*]
~ся stóben* vt (толкать кого-л.); um
sich herumstoßen*, sich drange(l)n (друг
друга)

толки mn Geréde n, Gerücht n
толкнúть см. толкáть

толковáние с I. действие Erklärung
f, Déutung f 2. объяснительный текст
Erläuterung f, Kommentár m ~ть объяс-
нять erklären vt, erläutern vt

толкóвый geschéit, vemünftig ♀ ~
словáрь erklärendes Wörterbuch

толком разг. vemünftig; zusámmen-
hängend (связно)

толкотнá ж разг. Gedränge n, Ge-

tummel n

толо́чъ (zer)stößen* vt

толпá ж Ménge f, Schar f, Mén-schenmenge f, Menschenhaufen m

тóлпами in Mässen, in Schäten, in Häusen, schärenweise, häufenweise

толпítъся sich (zusammen)drangen, sich häufen

толпóй in éinem Haufen

толстétye dick, [dicker] werden; zü-nehmen* vi (прибавлять в весе)

толстýy dick, o предметах тж stark

толстák m der Dicke

толчíм n Gestänge n, Gestöbe p, Gewímmel n

толчók m 1. Stoß m, Ruck m, од-ним ~ком mit einem Ruck, 2. побужде-ниe, импульс Ánstoß m, Ánregung f 3 при землетрясении Árdstoß m 4. при прыжке Ábstoß m

толщинá ж Dicke f, Starke f (сте-ны, плиты и тп.)

только I частица 1 nur, ~ он nur er, er allein, ~ два дня nur zwei Tage, ~ завтра nn в один другой день nur morgen 2 не ранее чем erst, он при-едет ~ завтра er kommt erst morgen, ~ час тому назад erst vor einer Stunde II союз 1. противительный (но) nur, aber; я сделала это, ~ не сегодня ich tu das, aber nicht heute 2. временной (едва) kaum, ~ я вошёл kaum war ich eingetreten. ◊ ~ что eben erst, soeben ~ бы wenn, nur ~ бы не nur nicht ~ и всерó? и ~? ist das alles? weiter nichts? как ~ 1) едва kaum 2) сразу, тотчас sobald

том I m Band m, в пятí ~ах in fünf Bänden

том II предл. p от tot и то

томáтный Tomáten-; ~ сок Tomáten-saft m

томáты mn Tomáten pl

тон m 1. Ton m; Klang m, Laut m (голоса), спокойным ~ом in ruhigem Ton 2. красок, цвета Ton m; Tonung f (оттенок), Farbe f (цвет), светлы~ helle Töne, lichte Farben

тóнкий 1. dunn, fein, schlank (о фиgуре) 2. о слухе, уme scharf 3. уточненный fein, verfeinert

тóнкостъ ж 1. Feinheit f; стили-стическая ~ eine stilistische Feinheit 2 мн -и подробности Einzelheiten pl, De-tails [-tais] pl, вдаваться в ~и auf Einzelheiten [Details] eingehen* vi (s), знать что-л [разбираться в чём-л] до-ей sich in etw (D) bis ins kleinstе

Detail [-tais] áus|kennen*

тóнна ж Tonne f

тоннáж m мор. Tónnengehalt m, Tonnáge [-za] f

тоннéль m см. туннель

тону́ть 1. o человеке eitriinken* vi (s) 2. o судне úntergehen* vi (s), sinken* vi (s)

топáть stámpfen vi, trámpeln vi

топáйтъ I 1. отапливать héizen vi, ~ углем mit Köhlern héizen, у нас ужé -яя bei uns wird schon gehéizt 2. печь, камин héizen vi

топáть II вosc, жир и тп áuslas-sen* vi, schmelzen vt

топáть III 1. утопить кого-л. er-tränken vt 2. потопить судно и тп versenken vt

топáться I o печи brénnen* vi

топáться II плавиться — o воске, жире и тп schmelzen* vi (s)

топáться III утопáться sich ertränken

тóпка ж 1. действие Héizen n 2 часть печи, котла Feuerung f

тóпкий sumpfig, morastig

топлёный: ~ое масло Schmélzbutter f, ~ое сало Talg m, Schmalz n, ~ое молоко (im Ofen) gedampfte Milch

топливо с Brénnstoff m, Héizmaterial n (для отопления); Tréibstoff m (для двигателей); жйдкое ~ flüssiger Brénn-stoff m

топну́ть (áuf)stámpfen vi

топóграф m Topográph m -графи-ческий topográphisch, ~рафический съёмка topográphische Aufnahme ~grá-fия ж Topographie f, Geländekunde f

тóполь m Páppel f, собир. тж Páppeln pl

топóр m Beil n; Axt f (лесоруб-ный)

топорище с Áxtstiel m, Béilstiel m

топорýй grob

тóпот m Trámpeln n, Stámpfen n; Geträppel n (при ходьбе, беге), кón-ский ~ Pfédegetrappel n

топтáть при ходьбе, беге zertreten* vi, zerstámpfen vi; zerdrücken vt (мять), ~ что-л ногами etw mit den Füßen treten*

топтáться. ~на ме́сте auf der Stelle treten* vi (s); перен nicht von der Stelle kommen* vi (s)

торговáть 1 с кем вести торговлю händeln vi, Händel tréiben* (mut D) 2. чем заниматься торговлей Händel tréiben*. händeln vi (mut D), verkáufen vt (продавать) 3. быть открытым — o

магазин и тп geöffnet sein; сегодня магазины не ~уют héute sind die Geschäfte geschlossen

торгóвъец *m* Händler *m* ~ка *ж* на рынке Márktfrau *f*

торгóвълия *ж* Händel *m*; оптовая ~ Großhandel *m*; розничная ~ Einzelhandel *m*, Kleinhandel *m*; частная ~ Privathandel [-va:t-] *m*; кооперативная ~ Genossenschaftshandel *m*; внешняя ~ Außenhandel *m* ~ый Händels-, ~ые отношения Händelsbeziehungen *pl*; ~ое эмбарго Händelsembargo *n* ♀ ~ый центр Einkaufszentrum *n*

торгрédство *c* (торговое представительство) Händelsvertretung *f*

торжéственна *jo* feierlich ~ость *ж* Féierlichkeit *f* ~ый 1. Fést-; ~ое собрание Festsitzung *f*, Festsakt *m*; по ~ым дням an Festtagen 2. воззвешенный, приподнятый feierlich, féstlich (праздничный). ~ый момент feierlicher Augenblick; ~ое настроение feierliche [féstliche] Stimmung

торжестvó с праздник Féier *f*, Fest *n*; семейное Familiensei *f*, Familiengefest *n* 2. мн ~а празднование выдающихся исторических dat Feierlichkeiten *pl* 3. полная победа Triúmph *m*, Sieg *m*

торжествовать 1. брать верх triumphieren *vi*, die Oberhand gewinnen*, siegen *vi* (над чем-л. über A) 2. ликовать triumphieren *vi*, jubeln *vi*

торможéние с 1. тех. Brémsen *n* 2. физiol. Hémmung *f* (тж. перен. — замедление, задержка)

тормоз *m* 1. Brém *f*, Brémspedal *p* (педаль), запасный ~ Nótremse *f*; находиться на ~ auf die Brémse tréten* 2. торможение, замедление чего-л. Hémmung *f* 3. помеха Hémmnis *n*; Hémdemis *n* (препятствие) ~ый 1. включить тормоз brémsen *vi*, die Brémse betätigen 2. автомашину, поезд и тп. brémsen *vt*, zum Stéhen bringen* *vt* 3. останавливаться — об автомашине, поезде и тп brémsen *vi*, zum Stéhen kommen* *vi* (s) 4. перен. замедлять, задерживать brémsen *vt*, hémmen *vt*, verzögern *vt*, hindern *vt*

торопíть zur Éile án|treiben* *vt*; drängen *vt* (с чем-л. zu D или zu + inf) ~иться es éilig háben; sich beeilen (с чем-л. mit D); sich überéilen (действовать поспешно); я очень ~люсь ich habe es sehr éilig; я не ~люсь ich habe kíene Éile; не ~ись beeile [über-eile] dich nicht; ты куда так торопишь-

ся? wo hín gehst du so éilig?

тороплýвый éilig, hástig

торпéда *ж* Torpédo *m*; запустить ~ einen Torpédo áb|feuem [áb|schießen*] **торпедироvать** torpedieren *vt* тж per-sen.

торс *m* 1. туловище Rumpf *m* 2 статуя Tórso *m*

торт *m* Tórtle *f*; опековый ~ Nútorte *f*; ~ с кремом Cremetorte ['kre:m̩tɔr̩te] *f* **торф** *m* Torf *m* ~янобъ Torf-; ~янобъ болото Tórfmoor *n*

торчáть stécken *vi* (находиться где-л.); hervórfstehen* *vi* (выдаваться); ábstehen* *vi* (топорщиться, оттопыряться)

торшéр *m* Stéhlampe *f*

тоскá *ж* 1. Schwémut *f*, Tráuer *f* (печаль) 2. по кому/чему Séhnsucht *f* (nach D); ~ по родине [по дому] Héimweh *n* 3 разг скужа Lángewéile *f*; наводить на кого-л. ~у j-n längweilen ~ливый 1. schwérmütig, traurig (печальный) 2. наводящий скужу längweilug

тосковáть 1. грустить schwérmüting [traurig] sein 2. по кому/чему Séhnsucht háben, sich séhnen (nach D), ~ по родине [по дому] Héimweh haben 3. испытывать скужу sich längweilen, längwéile haben

тост I *m* Toast [to:st] *m*, Tríckspruch *m*; пронести ~ einen Tríckspruch áus-bringen*; поднять [пронести] ~ за кого-л. auf j-s Wohl trinken*

тост II *m* поджаренный ломтик хлеба Toast [to:st] *m*, Tóstbrot *n*

тот *m* (та ж. то с, те мн.) I мест. 1. этот jéner *m*, jénes *n*, jéne *f*, pl; díeser *m*, díeses *n*, díese *f*, pl; der *m*, das *n*, die *f*, pl; ~ мальчик jéner Júnge, dér Júnge; в ту ночь in jéner [in díeser] Nacht; ~менно ~ genáu [ében] dér; ~ же derséle; однó и то же ein und dasséle 2. другой jéner *m*, jénes *n*; jéne *f*, pl; на том берегу an jénem [am ánderen] Úfer 3. прошлый der vörige (die vörige, das vörige; die vörigen); на той неделе in der vörigen Wöche, vörige Wóche II сущ. der éine (die éine, das éine; die éinen); и ~ и другой der éine wie der ándere, как те, так и другие sowóhl die éinen, als auch die ánderen

тóтчас sofort, sogléich

точить I 1. делать острым schärfen *vt*, schléisen* *vt*; spítzen *vt* (карандаш) 2. на токарном станке dréhen *vt* (металл); drechseln *vt* (дерево)

точить II о **чевях и тп** zerfrissen* vt; nágen vt (*грызть*)

точка ж Punkt m тж. *грам.*; высшая ~ Höhepunkt m; ~ опоры Stützpunkt m; ~ с запятой Semikolon n ~ зрения Gesichtspunkt m, Standpunkt m

точно I нареч. 1. genau, exakt, präzis(e) 2. о времени genau um zwei Uhr, Punkt zweit (Uhr)

точно II союз 1. как будто als, als ob (+ глаг. в Konj), ... ~ хотéл что-то сказать ... als wóllte er etwas ságen 2. как wie; ~ во сне wie im Traum

точность ж 1. Genauigkeit f, Exaktheit f (о данных и т.п.); Präzision f (прибора, измерения) 2. пунктуальность Pünktlichkeit f ~ый 1. genau, exakt, präzis(e); ~ое время genau Zeit (-angabe); ~ые науки exakte Wissenschaften, ~ый диагноз eine prazise Diagnóse 2. пунктуальный pünktlich

точь в точь раз genau, aufs Haar тошнить 1.. меня ~ mir ist übel, ich muß bréchen 2. от чего перен. раз меня от этого ~ mir wird übel davón, das widert mich an

точно раз.: мне от этого ~ mir wird übel davón, das widert mich an; мне ~ смотреть на это ich kann das nicht miánsehen

тошнота ж 1. Übelkeit f, вызывать ~übelkeit erregen [hervorgerufen*] 2. отвращение Ékel m

тощий 1. худой máger, háger 2. скучный: ~ая почва kárger [dúrrer] Bódnen ~ на ~ желудок auf nüchtemen Mágén

трава ж Gras n, Kraut n; сорная ~ Únkraut n; лекарственные травы Heilkräuter pl

травить I 1. на охоте hétzen vt 2. перен. hétzen vt; verfolgen vt (преследовать)

травить II 1. металлы átzen vt, bénzen vt 2. отравлять vergiften vt; áusrotten vt (истреблять)

травление с металлами Ätzen n, Béizen n

травля ж 1. на охоте Hétzjagd f 2. перен. Hétze f; Verfolgung f (преследование)

травма ж Verletzung f, Tráuma n (психическая)

травоядный grásfressend

трагедия ж в разн. знач. Tragödie f трагизм м Trágik f, das Trágische trágik m актёр Tragöde m

трагический, трагичный trágisch

традиционный traditionell

традиция ж Tradition f; по ~и traditionsgemäß

траектория ж Bahn f, Flügbahn f

трактат м научный Ábhandlung f, Traktát m

трактовать истолковывать déuten vt, auffassen vt; interpretieren vt (интерпретировать) ~овка ж tolкование Auslegung f, Déutung f; Interpretation f (интерпретация)

трактор м Tráktor m; работать на ~е éinen Tráktor fahren* ~ист м Traktoriast m ~ый Traktören-

тракторостроение с Traktörenbau m

трамбовать землю feststampfen vt

трамвай м Straßenbahn f ~ый Straßenbahn-

трамплий м лыжный Sprungschanze f

транзистор м радиоприемник Transistorradio n, Kófferradio n

транзит м Tránsit m ~ый Tránsít; ~ная виза Tránsitvisum [-vi-] n

транквилизатор м мед. Tranquilizer [trængkvilizer] m

трансконтинентальный transkontinental; ~ая баллистическая ракета transkontinentál ballstísche Rakéte

транскрибировать лингв transkribieren vt ~ация ж лингв. Transkription f

транслировать радио, телев. übertragen* vt, sénden vt ~ация ж радио, телев. Übertragung f, Séndung f; прямая ~ация Diréktübertragung f, Diréktsendung f

транспорт м 1. перевозка Verkéhrs- m, Beförderung f 2. отрасль Verkéhrswesen n; водный ~ Wássertransport m;

воздушный ~ Luftverkehr m; городской ~ Städterverkehr m 3. транспортные средства Verkéhrsmittel pl, Beförderungsmittel pl (перевозочные); общественный ~ öffentliche Verkéhrsmittel ~ировать transportieren vt, befördern vt ~ый Transport-, ~ные средства Verkéhrsmittel pl; Transportmittel pl (грузовые)

трансформатор м Transformátor m

трап m Gangway [genwe:] f, мор. тж. Schiffstreppen f, Láufsteg m (сходни)

трапеция ж geom., спорт. Tрапéz n

трасса ж 1. линия направления, пролегания чего-л. Trásse f; ~ нефтепровода Erdöltrasse f 2. дорога, путь Bahn f, Strecke f; автомобильная ~ Autobahn f; воздушная ~ Flügstellke f

3. спорт. лыжная ~ Skipiste ['fi:z:] f; саночная ~ бобслей Bóbbahn f; вело-

сипéдная ~ Rádrennstrecke *f*

träta *ж* Ausgabe *f*; Aufwand *m* (*затраты*); Verbráuch *m* (*расход*); Vergéudung *f* (*расточительство*)

trätítib áusgeben* *vt*; verbráuchen *vt* (*расходовать*); vergéuden *vt*, verschwén-*den* *vt* (*растрачивать попусту*)

träúler *m* Trawler ['trɔ:lər] *m*

träúr *m* Tráuer *f* ~ный Tráuer-*трафарéт* *m* модель, шаблон Schab-*lone* *f*

tréбование *c* 1. Förderung *f*; спра-*ведливое* ~ geréchte Förderung 2. *мн* ~я претензиí Anforderungen *pl*; Ansprüche *pl*; предъявлять к кому/чёму-л высокие ~я hóhe Ánforderungen an j-n; etw. stéllen ◊ останóвка по ~ю Be-dárfishaltestelle *f*

tréбовательный ánspruchsvoll; streng (*строгий*)

tréбовать 1. verlängen *vt*, fördern *vt* (*от кого-л. von D*) 2. чего нужда́ться в чём-л. erfordern *vt*, verlängen *vt*, be-*dürfen** *vi* (*G*), это ~ует много време-*ни* das erfordert viel Zeit

tréбоваться erfördérlich [*notig*] sein, что для этого ~уется? was ist dažú erfördérlich?, was braucht man dažú?

tréвóга *ж* 1. беспокойство Ünruhe *f*; Besórgnis *f* (*озабоченность*); Aufre-*gung* *f* (*волнение*); Angst *f* (*страх*) 2. сигнал опасности Alárm *m*; поднять ~у alarmieren *vi*

tréвóжить 1. волновать beúnrühigen *vt*; Sorgen máchen (*D*) (*вызывать озабоченность*) 2. нарушать покой stören *vt* ~ся 1. о ком/чём или за кого/что быть в тревоге sich beúnrühigen (*um A*), sich (*D*); Sorgen máchen (*um A или über A*) 2. из-за чего волноваться sich áufregen (*wegen G*)

tréвóжный 1. встревоженный áuf-*gerett*, beúnrühigt; ~ое состояние ner-vöse [-'vø:-] Stimmung 2. вызывающий тревогу beúnrühigend 3. неспокойный únruhig; ~ое предчувствие bángé Áhnung

tréзvость *ж* 1. Nüchternheit *f* 2. разумность Nüchtemheit *f*; Vernünftigkeit *f* ~ый 1. не пьяный nüchtem 2. раз-*умный* nüchtem, vernünftig

треk *m* спорт. Rádnrbahn *f*, велотрек *тж.* Rádrennbahn *f*

трéль *ж* Tríller *m*, Tríllem *n*; ~оловый Nächtingallenschlag *m*; выводить ~и, заливаться ~ью tríllem *vi*, Tríller schlägen*

тренажёр *m* Trainer ['tre:- и 'tre:-]

m, Tráinergeráit *p*; косм. Simulátor *m*

трéнер *m* Trainer ['tre:- и 'tre:-] *m*; ~ по футболу Fúßballtrainer *m* ~ский Trainer- ['tre:- и 'tre:-]; ~ский совет Tráinerrat *m*

трéнире *c* 1. Réibung *f*, Friktion *f*; сила ~я физ Réibungskraft *f* 2. мн ~я разногласия Differénzen *pl*; Réibungen *pl* (*расхождения*)

тренировáть 1. кого спорт. trainieren [tre:- и 'tre:-] *vt*; ~ команду éine Mánnschaft trainieren 2. что упражнять trainieren [tre:- и 'tre:-] *vt*; sich üben (in D), einüben *vt* (*отрабатывать приёмы, навыки и тп.*); ~ память sein Gedächtnis trainieren ~ся 1. спорт. trainieren [tre:- и 'tre:-] *vi*; ~ся у кого-л. bei j-m trainieren, von j-m trainiert werden 2. в чём упражняться üben *vt*, sich üben (in D)

тренироvка *ж* 1. действие Training [tre:- и 'tre:-] *p*, Trainieren [tre:- и 'tre:-] *p*, Übung *f*; аутогéнная ~ autogénes Training, добиться чего-л. ~кой etw durch Training erlängen 2. спорт заня-*тие* Training [tre:- и 'tre:-] *p*; ~ по плаванию Schwimmtaining *p*; на ~ке beim Tráining; на ~ку zum Tráining 3. натренированность Trainiertheit [tre:- и 'tre:-] *f*; Konditióñ *f* (*спортивная форма*) ~очный 1. проводимый с целью тре-*нировки* Übungs-; спорт. Trainings-[tre:- и 'tre:-]; ~очный полёт ав. Übungsflug *m*; ~очный забег [зaézd] спорт. Tráiningslauf *m* 2. для занятий спортом Trainings- [tre:- и 'tre:-], ~очный костюм Tráiningsanzug *m*

трéпет *m* Bében *n*, Zíttem *n*; с ~ом mit Zíttem und Bében; привести кого-л. в ~ j-n zíttem [erbében] máchen

трепетáть 1. дрожать zíttem *vi*, bében *vi* (*перен. от чего-л. vor D*) 2. о пламени flákem *vi*

трéск *n* Knall *m*; Kráchen *n* (*гро-хот*); Knístem *n* (*потрескивание*)

трéска *ж* Dorsch *m*, Kábeljau *m* трéскаться см. трéснуть

трéскучий: ~ мороз разг. grímmige Kälte, klíttender Frost

трéснуть bérsten* *vi* (*s*), (zer)plátzen *vi* (*s*), spríngen* *vi* (*s*)

трест *m* 1. монополия Trust [trast] *m* 2. объединение предприятий Ver-einigung *f*; строительный ~ Baukombinat *n*, Báuleitung *f*

трéтий der drítte; ~е máя der dríte Mai; ~ья страницы Seite drei; ~ час es geht auf drei, ~ьего числа am dríften ◊

—ьего дня vórgestem

треть ж Dríttel n

трéтье с блóдо Náchspeise f, Dessért n [-'sé:t n -'sért]; на ~ был компот als Náchspeise gab es Komprótt

трéугольник m Dréieck n ~ый dréieckig

трéхгоди́чный dréijährig, von drei Jáhren

трéхгодовáлый dréijährig, von drei Jáhren

трéхгра́ни́й dréikantig; dréiflachig (трéхплоскостной)

трéхдáвный dréitágig; в ~ срок in drei Tágen

трéхдéтный dréijährig, von drei Jáhren

трéхсóтый der dréihundertste

трéхцветный dréisfarbig

трéхстáжный zwéistockig, dréigeschossig

трещáть 1. kráchen vi, knístem vi (потрескивать) 2. strekotáty zítrén vi 3. разг болтать schwátzen vi, pláppen vi

трéшина ж Riß m, Spalt m; Sprung (на посуде); Ríze f (щель)

три 1. drei 2. см. трóйка 1

трибúна ж Tribüne f

трибунал m Gerichtshof m

тригономéтрия ж Trigonometrie f

тридáтый der dréißigste

тридáцать dréißig

трéжды 1. три раза dréimal; позвонить — dréimal klingeln vi 2. втройне, троекратно dréifach; перевязать [обмотать] что-либо ~ etw. dréifach ver schnüren; ~ Герóй Советского Союза dréifacher Held der Sowjetunion 3.: ~ три — девять drei mal drei ist neun

трикó с 1. ткань Trikot [-'ko:] m 2. одежда Trikot [-'ko:] n 3. ламские панталоны Schlüpfer m

трикотáж m 1. ткань Trikot [-'ko:] m, Trikóstoff m 2. изделия Wírkwaren pl, Strickwaren pl, Trikotágen [-'zén] pl;

вérхний ~ Obertrikotagen pl

трилóгия ж Trilogie f

тринáдцатый der dréizehnste

тринáдцать dréizehn

трикó с Trío n

триста dréihundert

триумф m Triúmph m ~альный Triúmph-, triumpfá; ~альное шествие Triúmphzug m; ~альный успех triumpháler Erfolg

трóгательный rührend, bewégend

трóгать см. трóнуть; руками не ~!

nicht berühren! ~ся см. трóнуться

tróbe drei, нас было ~ wir wáren dréi, es wáren unßer dréi

троебóрье с спорт. Dréikampf m

троекратный dréimalig (повторяющийся три раза); dréifach (увеличенный в три раза); ~ чемпион dréifacher Méister

трóйка ж 1. цифра и оценка Dreí f 2. лошади Dréigespann m 3.: ко-стóмъ ~ dréiteiliger Anzug 4. разг. третий номер Dréier m (автобуса, троллейбуса); Dreí f (трамвая)

трóйной dréifach; в ~ размéре dréifach soviel, um das Dréifache Ø ~ прыжок спорт. Dréisprung m

троллéйбус m Tróolleybus m, Óbus m ~ный Óbus-

трóмбон m Posáune f; играть на ~e Posáune blásen* [spíelen], posáunen vi ~асть m Posáuenblaser m

tron m Thron m

трóнуть 1. дотронуться beruhren vt, ánfassen vt; ~ кого-л. за что-л. j-n an etw. (D) berühren 2. растяговать führen vt; bewégen vt, ergréifen* vt (взволновать); это меня не ~ает das läßt mich kalt

трóнувшись 1. пошевелиться sich röhren, sich bewégen 2. сидинуться с места sich in Bewégung sézten; ábfahren* vi (s) (отъезжать); ~ в путь sich auf den Weg machen Ø лёд ~лся т.ж. перен. das Eis ist gebrochen

тропá ж Pfad m, Fúßweg m; горная ~ Gebírgspfad m

трóпики mn geogr. Trópen pl

тропíнка ж см. тропá

тропíческий trópisch, Trópen-

трос m Tau n, Seil p

тростníк m 1. растение Rohr n, Schíßrohr n 2. заросли Röhricht n Ø

сáхарный ~ Zúckerrohr n

тростниковый Rohr-

трóсточка ж, трость x Spazíerstock m

тротуár m Fúßweg m, Géhweg m, Géhsteig m; идти по ~ auf dem Fúßweg géhen* vi (s)

трофеíй m 1. Trophäe f 2. мн ~и воеñ. Béute f ~ный Béute-, erbüéitet

трóйродный: ~ брат Vetter zwéiten Grádes; ~ая сестра Kusíne zwéiten Grádes

трубá ж 1. Rohr n; водопроводная ~ Wásser(leitungs)rohr n; по ~ам durch die Röhre 2. дымовая, фабричная и т.п. Schómstein m; из ~ы идёт дым

der Schómstein raucht 3. музыкальный инструмент Trompéte *f*; играть на ~е (die) Trompéte bläsen*

трубáч *m* Trompéter *m*; Homist *m* (горнист)

трубить trompéten *vi*; bläsen* *vi*; ~ в трубу trompéten *vi*, (die) Trompéte bläsen* *◊* ~ тревогу Alárm bläsen*

трубка *x* 1. Röhre *f* 2. телефонная Hörer *m*; снять [взять], положить [опустить] ~у den Hörer ábnehmen*, áuflegen *vt* 3. курительная Pféife *f*; Tábakspféife *f*; курить ~у Pféife ráuchen 4. свéрток, рулон Rölle *f*; свернуть что-л. в ~у etw. zu einer Rölle dréhen

трубопровод *m* Röhreleitung *f*

трубочист *m* Schómsteinfeger *m*

труд *m* 1. работа Árbeit *f*; физический ~ physische [körperliche] Arbeit; умственный ~ geistige Arbeit, каждому по ~у jedem nach seiner Leistung 2. усилия Mühe *f*; без ~а mühelos, с ~ом mühsam, mit Mühe; не стоит ~а es ist nicht der Muhe wert 3. произведение Werk *n*; Arbeit *f*; коллекти́вный [совместный] ~ Gemeinschaftsarbeit *f* 4. мн ~ы научные издания Schriften *pl*; Veröffentlichungen *pl* 5. школьный предмет Wérkunterricht *m*

трудиться 1. работать árbeiten *vi* (над чем-л. an *D*) 2. разг. стараться сделать что-л. sich bemühen, sich (*D*) Mühe gében* (zu + *inf*); как он ни ~лся... so sehr er sich auch bemühte...

труды|о белл 1. es ist schwer; сейчаc ~ сказать... es ist jetzt schwer zu sagen.. 2. кому j-d hat es schwer; es fällt j-m schwer (zu + *inf* — делать что-л.); сначала нам всем было ~ anfangs hätten wir es alle schwer; мне ~этому поверить ich kann es kaum glauben ~ость *x* Schwierigkeit *f* ~ый schwer (тяжёлый); schwierig, kompliziert (сложный); ~ая работа schwere [schwíerige] Árbeit; ~ый вопрос schwierige [komplizierte] Fráge *◊* ~ый ребёнок schwieriges Kind

трудов|ый Árbeits-; ~ая дисциплина Arbeitsdisziplin *f*; ~ коллектив Arbeitskollektiv *n*; ~ая вахта Produktionsaufgabe *n*; ~ые успехи Produktionserfolge *pl*; Arbeitsleistungen *pl*; ~ые доходы Arbeitseinkommen *n*; ~ое воспитание молодёжи die Erziehung der Júgendlichen zur Árbeit *◊* ~ая книжка Árbeitsbuch *n* трудолюбивый árbeitsam; fléißig (прилежный) ~обие с Árbeitsamkeit *f*; Fleiß *m* (приложение)

трудящийся I прил. wérktätig, berufstätig; ~еся masses die wérktätigen Mässen; ~еся население die berufstätige Bevölkerung II сущ. mn ~еся трудовые массы die Wérktätigen

труп *m* Léiche *f*

труппа *x* Truppe *f*

трус *m* Féigling *m*; Ángsthase *m*

трусики mn Slip *m*

труситься Angst haben, sich fürchten (перед кем/чем-л. vor *D*)

труси́ха *x* разг. см. трус

трусли́вый feige

трусысть *x* Féigkeit *f*; Kléinmut *m* (малодушие)

труси *mn* Männerlip *m*; Únterhose *f* (бельё); Túmhose *f*; Bóxer-Shorts [-ɔ̄ts] *pl* (спортивные); Bádehose *f* (плавки)

трущобы mn Eléndsviertel *n*; Slums [slʌmz] *pl*

трюк *m* 1 Trick *m*; кинематографический ~ Fílmtrick *m*; акробатический ~ Akrobátenstück *n* 2. ловкий прыжк Trick *m*; Kniff *m*

трюм *m* мор. Schiffssraum *m*; Laderaum *m* (грузовой), в ~е únter Deck

тряпка *x* Láppen *m*; Tuch *n*; Wáschläppen *m*

тряси *x* Sumpf *m*; Morast *m*

тряск|а *x* Schütteln *n*; Rütteln *n* ~ий 1. klapp(e)ig, rütteln 2. о дороже hólprig

трас|тé 1. schütteln *vt*; rütteln *vt* (встряхивать); в машине ~et der Wág en schüttelt [stoßt] 2.: eró ~et от холода er zittert vor Kälte ~тись 1. sich schütteln 2. дрожать zittern *vi*

тряхнут ~ см. трясти

туалéт *m* одежда Toilétté [toa-] *f*; (festliche) Kléidung *f*; вечéрний ~ Abendtoilette *f*; Ábendkleid *n* 2. процедура Toilétté [toa-] *f*; утренний ~ Morgen toilette *f*; заниматься ~ом, совершать ~ Toilétté machen 3. уборная Toilétté [toa-] *f*; общественный ~ eine öffentliche Toilétté; пойти в ~ auf die Toilétté géhen* *vi* (s) ~ый в разн знач. Toiléttén- [toa-]; ~ное мало Toiléttenseife *f*; ~ная бумага Toiléttenspapier *n*; ~ные принадлежности Toiléttensachen *pl*; Kosmétiksachen *pl*

туберкулéз *m* Tuberkulóse *f*; Tbk [te:bé:ka:] *f*; ~ легких Lúngentuberkulóse *f*; болеть ~ом tuberkulös [tuberkulóse-krank] sein; Tuberkulóse háben ~ный tuberkulös, Tbk [te:bé:ka:]; ~ный санаторий Tbk-Héilstätte *f*; ~ный больной der Tbk-Kránke

тúг||о 1. fest; ~ натянуть что-л. etw straff spannen; ~ набить что-л. etw. völ|stopfen 2. разг. mühsam, schwer (с трудом); lángsam (медленно) 3. кому: ему приходится ~ er hat es schwer ~ый 1. плотный fest 2. натянутый straff 3. тесный eng ♂ ~ый на ухо schwérhörig

туда dorfhín, dahín; я ~ ужे ходил ich war schon dort; мы идём не ~ куда нужно wir sind hier nicht richtig, вы не ~ попали по телефону Sie sind falsch verbünden ♂ ~ и обратно hin und zurück ~-сюда bin und her, auf und ab

туз м карт. As п
туземец м der Einwohne

тúловище с Rumpf m

тулúп м овчий ~ Scháspelz m
тумáн м Nébel m; на улице ~ draußen ist es néb(e)lig ~ный 1. néb(e)-lig, Nébel- 2. неясный nébelhaft, unklar, verschwommen (расплывчатый)

тумбочка ж Náchtisch m
тундра ж Tundra f

тунéйдец м Schmarózter m

тунис|ец м Tunésier m ~ский tunéisch

туннель м Tunnel m

тупíк м 1. улица Sáckgasse f 2. ж-д Abstellgleis n ♂ поставить кого-л в ~ j-n in Verlégeneheit bringen* зайти в ~ in eine Sáckgasse geraten* vi (s)

тупóй 1. о предмете stumpf 2. о чувстве, боли dumpf 3. разг. о человеке stümpfsinnig, borniert (ограниченный) 4.: ~ угол mat. Stümpter Winkel

тупость ж Stümpfsinn m

тур м этап Runde f тж. спорт., заключительный ~ Schlùbrunde f; ~ переговоров Verhándlungsrunde f; ~ выборов [голосования] Wählgang m

турбáза ж (туристская база) Tou- nistenstation [tu-] f, Touristenherberge f, Júgendherberge f (молодёжная)

турбíна ж Turbine f

турéцкий türkisch

турíзм м 1. Tourísmus [tu-] m; международный ~ internationale Tou- nisten 2. вид спорта Touristik [tu-] f; Wändersport m (пешеходный), Berg- steigen n (горный)

турíст м Tourist [tu-] m, спорт. тж Wänderer m ~ический Touristen-[tu-], Réise-; ~ическое бюро Réisebüro n; ~ическая группа Tourestengruppe f, Réisegruppe f ~ский Wänder-, Touresten-

[tu-]; ~ский маршрут Wándezweg m, ~ское снаряжение Toufstenaustrüstung f, ~ская база см. турбáза; ~ский поход см. турпохóд

туркмéя м Turkméne m ~ский turkménisch

турнé с Toumée [tur-] f тж. спорт. Gástspielreise f (гастроли), отправиться в ~ auf Toumée gehen* vi (s); совершаТЬ ~ eine Toumée machen

турни́к м sport. Reck n

турникéт м Dréhkreuz n; automá- tische Spétre (в метро)

турни́р м Turnier n

туро́к м Türke m

турпохóд м (туристский поход) Wándezung f

турь|иль nyá trübe, matt ~неть trübe [matt] wénden

тут I нареch 1. здесь hier, da, никого нет niemand ist da 2. в это момéнт da; ~ пришел он da kam ei, ~ же auf der Stéle, sofort, sogleich II частица da, что ~ было делать? was war da zu tun?

тúфли mn (ед тúфля ж) Schúhe pl (sg Schuh m); домашние ~ Háusschuhe pl; Pantóffeln pl (sg Pantóssel m) (бес задника)

тúхлый faul, verfault

тúхнуть I гаснуть erlöschen* vi (s), áus|gehen* vi (s) (догорать)

тúхнуть II загнивать verfaulen vi (s); faul [schlecht] wénden (о продуктах)

тúча ж Wólke f, Régewolke f; покрываться ~mi sich bewolken

туш м муз. Tusch m; играть ~ einen Tusch blásen* [spielehen]

тушёвый gedämpft, Schmor-

тушáть I гасить löschen vt, áus|-löschen (пламя, свечу), áus|schalten vt (свет)

тушáть II кул. dampfen vt, schmóren vt

тушь ж 1. Túsche f; рисунок ~ю Túschzeichnung f 2.: ~ для ресниц Wípermtusche f

тщáтельн|ость ж Sórgfalt f ~ый sórgfältig

тщедушный schwächlich (слабый); gebrechlich, kränklich (хилый)

тщесláвие с Éitelkeit f ~ный éitel

тщéтн|о vergébens, umsonst ~ый vergéblich, nützlos

ты (род. и вин. п. тебя, дат. и предл. п. тебе, твор. п. тобой, тобою) du (G déiner, D dir, A dich); где ~

был? wo warst du?; тебя не было дома du warst nicht zu Hause; у тебя есть часы? hast du eine Uhr? ♀ быть с кем-л. на «ты» zu j-m du sagen, j-p düzen [mit du anreden]; мы с ним на «ты» wir sind mit ihm per du, wir düzen uns предложить кому-л. перейти на «ты» j-m das Du anbieten*

ткать см. ткнуть

тыква ж 1. с.-х. культура Kürbis m, Kürbissee pl. плод Kürbis m

тыл м 1. территория Hinterland n; на фронте и в ~y an der Front und im Hinterland 2. задняя часть, сторона чго-л. Rücken m; напасть на кого-л. с -a j-m in den Rücken fallen* vi (s)

тысяча I числ. 1. tausend, ~ километров tausend Kilometer; две ~и лет zweitausend Jahre; около ~и людей an die tausend Menschen 2 раз неопределённое большое количество чго-л. tausend, ~ желаний tausend Wünsche, разбиться на ~у частей in tausend Stücke zerbrechen* vi (s) II сущ. ж 1. тысяча штук Tausend n; несколько тысяч жителей einige Tausend Einwohner 2. мн ~и разг. множество кого/чего-л. Tausende pl; ~и людей Tausende von Menschen 3. число 1000 Tausend f 4. мн ~и мат Täusender pl; сочни и ~и die Hunderter und Tausender

тысячелетие с 1. период Jahrtausend n 2. годовщина Tausendjahrfeier f, tausendjähriges Jubiläum ~ий tausendjährig

тысячный I числ. 1. der tausendste 2. ~ая часть [доли] Tausendstel n II прил. насчитывающий тысячи ~ая tolmi tausendköpfige Menge

тычинка ж бот. Staubfaden m

тымса ж мрак Finsternis f, Dunkel n, во ~е im Dunkeln

тёбики м Tübe f

ток м Pack m, Bällen m

толень м Röbbe f, Sähund m

толь м Tull m

толпяна м Tülpe f

торёмный: ~ое заключение Gefängnis f

турецкий: ~ие языки Türkischen pl

тюрьма ж Gefängnis n

тёгостный lästig, peinlich

тиготение с 1. физ. Schwerekraft f, Gravitation [-vi-] f; закон всемирного ~я Gravitationsgesetz n 2. к чему влече-
ние Néigung f, Hang m (zu D)

тиготеть к чему иметь влече-
ние

eine Néigung [einen Hang] haben (zu D); geneigt sein (zu D или zu + inf) (быть склонным к чему-либо)

тиготить zur Last fallen* (D) (обре-
менять); bedrücken vt, belästigen vt
(удручать)

тижело I с трудом schwer, mühsam

2. серьезно schwer, émstlich, он ~ болен er ist schwer krank [émstlich erkrankt] 3. безл кому j-d hat es schwer, es fällt j-m schwer (zu + inf — сдела-
вать что-л.); тогда всем нам было ~ dámais hätten wir es alle schwer; мне ~ говорить об этом es fällt mir schwer, darüber zu sprechen 4. безл кому о настроении ему ~, у него ~ на душé es ist ihm schwer zumüte [ums Herz]

тижелоатлет м спорт Schwérathlet

т тяжёлый 1 по весу schwer 2 трудный, трудосмкий schwer, schwierig, ~ труд, ~ая рабо́та schwere Arbeit 3 сложный schwierig, kompliziert, быть в ~ом положении in einer schwierigen Lá-
ge sein 4. серьёзный schwer, ernst, ~ое заболевание schwere [émste] Krankheit,

~ проступок schweres Vergéhen ♀ ~ая промышленность Schwérindustrie f ~ая атлетика Schwérathletik f

тижесть ж 1. вес Schwére f; Ge-
wicht n (большой вес) 2. груз Last f, перен. тж. Schwére f

тижкий 1. трудный schwer, mühsam, ~ труд schwere Arbeit 2. муни-
тельный qualitàvoll; lästig, peinlich (тигос-
тный)

тигнуть 1. ziehen* vt (за чго-л. an D); schléppen vt (таскать) 2. медлить zögern vi (с чем-л. mit D) 3. безл влечь: меня тянет домой es zieht mich nach Hause ~ся 1. за чем стараться достать längen vi (nach D) 2. пролегать sich ziehen* 3. простираясь sich erstrecken (до чго-л. bis zu D) 4. длияться sich hinziehen*; время тянулось долго die Zeit würde lang 5. растягиваться sich dehnen

У

у 1. около чго-л. an, nében (D или A); bei (D); у окна 1) где am Fenster 2) куда ans Fenster, у входа am [nében dem, beim] Eingang 2) у

кого-л. — быть, находиться bei (D); жить у кого-л. bei j-m wöhnen vi; быть у кого-л. в гостях bei j-m zu Besuch sein 3. у кого/чего-л. — есть, имеется что-л.: у него много друзей er hat viele Freunde; у меня нет времени ich habe keine Zeit; у дома два подъезда das Haus hat zwei Aufgänge

убáвить, убáвлять 1. отбавить wégnnehmen* vt, ábnehmnen* vt (от чего-л. von D) 2. уменьшить verkleinern vt, kleiner machen vt (в размере); verlängern vt, verländem vt (по объёму, количеству) ~ся 1. уменьшиться sich verlängern, sich vermindern; ábnehmen* vi (убыть) 2. чего по количеству wéniger werden

убаóкать, убаóкивать éinjullen vt, in den Schlaf wíegen [stígen*] vt
убегáть см. убежáть

убедитель|но 1. überzeugend 2. настоятель|но éindringlich ~ый 1. überzeugend, tñftig 2. настоятельный éindringlich, nachdrücklich

убедять 1. в чём уверить überzeugen vt (von D) 2. уговорить на что-л. überreden vt (zu + inf) ~ся в чём sich überzeugen (von D)

убежáть 1. о ком-л. wéglauen* vi (s), davónlauen* vi (s); laufen* vi (s) (куда-л.); ~ к реке zum Fluß läufen*; ~ от кого-л. j-m wéglauen* [entlaufen*] vi (s) 2. о молоке и т.п. überlaufen* vi (s)

убеждáть(ся) см. убедить(ся)

убеждени|е с 1. действие Überzeugen n; Überreden n (говоры) 2. мнение Überzeugung f; это мое твёрдое — das ist meine feste Überzeugung 3. ми-
ровоззрение, взгляды Ansichten pl, Änschauungen pl; моральные — то-
ральные Ansichten; политические — по-
литische Änschauungen

убеждённость ж Überzeugtheit f

убеждённый 1. überzeugt; ~ сто-
ронник чего-л. überzeugter Ánhänger von (D) 2. в чём уверенный überzeugt (von D), sicher (G); я убеждён в том,
что... ich bin davón überzeugt [désen sicher], daß...

убежище с Zúflucht f, Zúfluchtsort m; Asyl n тж. полит.

уберегáть, уберéчь 1. от чего за-
щищить bewahren vt, schützen vt (vor D) 2. сохранить aufbewahren vt, be-
hüten vt, unversehrt erhalten* vt ~ся от
чего sich schützen (vor D); verméiden
vt (избежать чего-л.)

убивáть см. убить
убийство с Mord m, Ermordung f;
Totschlag m (непреднамеренное); совер-
шить ~ einen Mord [einen Totschlag]
begéhen* ~ца m Mörder m, ж Mörderin f
убирáть см. убрать ~ся 1. см.
убраться 2.: ~ся! mach, daß du fórt-
komst!, fort!

убытый I прил. подавленный niedergeschlagen; — горем vom Kummer gebrochen II сущ. m der Ermordete, der Erschlagene, der Tote; der Gefallene (на войне)

убить töten vt; tötschlagen* vt (напр. наскоюое); umbringen* vt (с применением насилия); ermorden vt, einen Mord begéhen* (an D) (совершить убийство) ◊ — время die Zeit tötschlagen*

убóгий ármselig ~ество с Ármseigkeite f

убо́р m головной ~ Kopfsbedeckung f
убо́рка ж 1. помеще|ния Aufräumen, Reinemachen p, генеральная ~ Größreinemachen p; заниматься ~ой, делать —у aufräumen vt 2. с-х Émte f

убо́рная ж 1. туалет Toilette [toa-] f, Klosett n 2. театр Garderobe f, Ankleideraum m

убо́рочный: ~ая кампáния Érnetekampagne [-panjə] f

убо́рщица ж Ráumpflegerin f, Reinigungskraft f

убра́ть 1. прочь wégnnehmen* vt, weg|schaffen vt, wégläumen vt; ~ что-л. со стола etw. vom Tisch (ab)räumen; ~ со стола после еды den Tisch ab|räcken 2. привести в порядок in Ordnung bringen* vt; Ordnung machen (навести порядок); aufräumen vt, sauber|machen vi (навести чистоту); ~ комнату [в комнате] das Zimmer aufräumen [säuber|machen], im Zimmer Ordnung machen; ~ постель das Bett machen [in Ordnung bringen*] 3. положить куда-л. räumen vt, legen vt, stellen vt; ~ книги в шкаф die Bücher in den Schrank räumen [stellen] 4. с-х émten vt; ~ картофель, хлеб [зерновые] Kartóffeln, Getreide émten; ~ урожай die Ernte einbringen* ~ся разг. пронзвести уборку где-л. aufräumen vt, sauber|machen vt

убыва́ть см. убить

убыль ж Abnahme f; Fällen n (падение); Sínken n (о воде)

убы́ток m Verlust m; Náchteil m (проигрыш); Scháden m (ущерб); не-

ст́и ~ки Verlust erleiden*, den Schäden tragen* ~очны́й verlústbringend; nächt-eilig (**невыгодный**)

убыть ábnehmen* vt; sich vermín-dern, sich vermíngem (**уменьшиться**); wéniger werden (**о количестве чего-л.**)

уважае́мый 1. ángesehen, geachtet; всми ~ állgemein geachtet 2. в обра-щении: ~ые гости! werte Gäste!; ~ая публика! verehrtes Públikum! Уважае-мый колле́га! в письме Sehr geéhrter Kollége!

уважа́ть áchten vt; что-л. тж. ge-spektierten vt ~ение с Áchtung f, Re-spekt m; из ~ения к кому́/чему́-л. aus Achtung vor (D); с глубоким ~ением в письме hóchachtungsvoll

увёдоми́ть о чём benáchrichtigen vt, in Kénnnis setzen vt (von D) ~ление с 1. действие Benáchrichtigung f 2. со-общение Méldung f, Bescheid m

уведомлять см. уведомить

увезти ábtransportieren vt, fört-schaffen vt, wéglösen* vt (откуда-л.), brígen* vt (доставить куда-л.); ~с со-бóй mithnehmen* vt

увековéчивать, увековéчить veréwi-gen vt

увеличение с Vergroßerung f; Stéi-gerung f, Erhöhung f (**повышение**); Vermehrung f (**умножение**); Erweiterung f (**расширение**); Zunahme f (**рост**)

увеличива́ть(ся) см. увеличить(ся)

увеличитель м foto Vergroßerungs-gerät p ~ый Vergroßerungs-

увеличить vergrößern vt; verméhren vt (**умножить**); stéigern vt, erhöhen vt (**повысить**); erwéitern vt (**расширить**) ~ся sich vergrößern, größer werden; sich verméhren (**умножиться**); ánwachsen* vi (s), zúnehmen* vi (**возрасти**); sich erhöhen, stéigen* vi (s) (**повыситься**)

увенчаться: ~ успехом von Erfolg gekrönt sein

уверéние с Versicherung f; Zúsicherung f (**обещание**); Betéuerung f (**заявление**)

уверéнио sicher; überzeugt (**убеж-дённо**) ~ость ж 1. Sicherheit f (**в чём-л.**); Vertráuen n (**доверие к кому-л.**); ~ост в себе Sélbstvertrauen n 2. убеждённость Überzeugung f; Zúver-sicht f (**относительно будущего**); ~ость в победе Siegeszuversicht f ~ый 1. твёрдый sicher, fest 2. в чём убеждён-ный sicher (G), überzeugt (von D); ты в ~том уверéн? bist du dessen sicher?, bist du davón überzeugt?

увéрить в чём 1. заверить versí-chern vt, betéuern vt (**кого-л.** D) 2. убедить überzeugen vt (von D)

увертюра ж муз. Ouvertüre [uver-] f
увéрить см. увérить 1

увестि förtführen vt, wéglöfen vt (откуда-л.); führen vt (**куда-л.**); mith-nemen* vt (**с собой**)

увéчье с Verstümmelung f, Körper-verletzung f

увéдеть séhen* vt erblícken vt; be-mérken vt (**заметить**)

увéдеться sich séhen*; sich wieder-sehen* (**снова**); sich tréffen* (**встретить-ся**)

увéливать, увильнуть от чего разг. sich drücken (vor D), ausweichen* vi (s) (D)

увéлекательный híntreibend, spánnend; interessant (**интересный**)

увéлекáть(ся) см. увлечь(ся)

увéлечение с 1. воодушевление Be-géisterung f, Schwung m; Éifer m (**пыл**)

2. чем повышенный интерес к тему/кому-л. Begéisterung f (für A); Léidenschaft f (für A) (**страстное**) 3. то-бимое занятие Hóbby n

увéлечь 1. увести, унести с собой mithziehen* vt, mithréien* vt, förtziehen* vt 2. восхитить híntreißen* vt, mith-reißen* vt, begéistern vt ~ся 1. чем begéistert sein, sich híntreiben lassen* (von D), sich begéistem (für A) 2. кем schwärmen vt (für A); sich verlieben (in A — влюбиться)

уводить см. увести

увозить см. увезти

уволи́ти освободить от работы ent-lassen* vt, kündigen vi (D); eró ~ли er würde entlassen, ihm würde gekündigt ~ться с работы kündigen vi, die Stelle [die Arbeit] aufgeben*

увольнение с Entlassung f, Kündi-gung f

увольнить(ся) см. увóлить(ся)

увéй к сожалению léider

увядáние с 1. о растениях Ver-welken p 2. о человеке Wécken n; Ver-blöhnen p (**засох** о женшине)

увядáть см. увяднуть

увязáть I 1. в пакет и тп ein-packen vt; verschnüren vt (**бечёвкой**); zusammenbinden* vt (**связать**) 2. согла-совать koordinieren vt, in Einklang brín-gen* vt (**с чем-л. mit D**)

увязáть II, увéзнуть 1. ein sinken* vi (s), stécken/bleiben* vi (s) (**в чём-л. in D**) 2. перен. hängen/bleiben* vi (s);

sich verstricken (в чём-л. in A — за-
путаться)

увязывать см. увязать I

увянуть 1. о растении verwelken vi
(s), well wenden; verblühen vi (s) (от-
цвести) 2. о человеке welken vi (s);
verblühen vi (s) (чаще о женщине)

угадать, угадывать (er)räten* vt;
угадай! rate mal!; я угадал! geraten!, ich
habe es geraten!

угандийец м Ugänder m ~йский
ugändisch

угасать, угаснуть 1. об огне er-
loschen* vi (s), aus|gehen* vi (s) 2.
слабеть; умирать dahin|siechen vi (s),
vergessen* vi (s)

углевод м Kóhlenhydrat n ~водород
m Kóhlenwasserstoff m

углевислота ж Kóhlenaure f ~кис-
лоты kóhlenaure

угллерод м Kóhlenstoff m ~истый
kóhlenstoffhaltig, Kóhlenstoff-

угловатый 1. éckig 2. о человеке,
движениях ungeschickt (нестовкий),
plump, linkisch (неуклюжий)

угловой I Eck-, ~ дом Éckhaus n
2. спорт ~ удар футбол Éckstoß m,
Éckball m

углубить tiefer machen vt; vertiefen
vt тж перен. —ся стать глубже tiefer
werden, sich vertiefern тж. перен

углубление с 1. действие Vertiefen
n тж перен. 2. впадина Vertiefung f
углублённо éingehend, ausführlich
(подробно); gründlich (основательно)

углублять(ся) см углубить(ся)
угнать покинуть entführen vt (само-
лёт, машину); wégtreiben* vt (скот,
птицей)

угнаться за кем 1. дёгнать éin|holen
vt 2. перен. gleich|kommen* vi (s) (D)
угнетатель м Unterdrücker m

угнетатель I. притеснять unterdrücken
vt 2. удречать bedrücken vt, nieder-
drucken vt ~ющий удреченный bed-
rückend, niederdrückend, deprimierend

угнетение с Unterdrückung f
угнетённость ж удречённость Bed-
rücktheit f, Niedergeschlagenheit f, De-
pression f ~ый 1. притесняемый unter-
drückt; unterjöcht (порабощенный) 2.
удречённый niedergeschlagen, bedrückt,
deprimiert

уговаривать überreden vt, zu über-
reden suchen vt, zü|reden vi (D), éin|-
reden vt (auf A) —ся см уговориться

уговор м разг. договорённость Ver-
abredung f, Veréinbarung f

уговорять überreden vt —ся о чём
условиться sich verábreden (zu + inf);
—ся с кем-л. о чём-л. mit j-m etw.
verábreden [veréinbaren]

угодить кому gefällig sein, zu Ge-
fallen tun* vt (D); zufriedenstellen vt
(удовлетворить); j-s Geschmáck tréffen*
(подарком и т.п.)

угодливый льстивый schméichlensch

угодно I безл. что вам ~? was
wünschen Sie?, как вам — wie Sie
wünschen, wie es Ihnen beliebt II час-
тица: кто ~ jeder beliebige; сколько ~
so viel man will; как ~ beliebig, auf
beliebige Weise

угождать см. угодить

угол м 1. Écke f, в углу in der
Écke; на углу улицы an der Écke; за
углом, за углом um die Écke; из-за
угла um die Écke hervór 2. мат. физ
Winkel m

уголовный I. Kriminál-, kriminell,
—ое преступление Kriminálverbrechen n
2. уголовно-правовой Straf-, strafrecht-
lich; —ое право Strafrecht n; —ая отве-
тственность strafrechtliche Verantwortung

уголь м 1. Kóhle f, каменный ~
Steinkohle f, добывать ~ Kóhle fördem
[ábl|bauen] 2. топливо Kóhle f, Kóhlen
pl; топить углем mit Kóhlen héizen vi
3. чаще мн угли древесные Kóhlen pl;
тлеющие угли glimrende Kóhlen 4. для
рисования Kóhle f, рисовать углём [уг-
лем] mit Kóhle zeichnen; рисунок углём
[углем] Kóhlezeichnung f ~ный Kóhlen-;
~ная промышленность Kóhlenindustrie f,
~ный бассейн Kóhlenbecken n

угонять см. угнать

угорь I м рыба Aal m

угорь II м на лице Mítesser m

угостить, угощать: ~ кого-л
чем-л. j-p mit etw. bewírten, j-m etw
án|bieten*

угрожать I. кому drohen vi (D,
чём-л. mit D); он ~л отомстить ему
er drohte, sich an ihm zu rachen 2.
кому/чему предстоять drohen vi (D),
bedrohen vt; ему ~ет опасность ihm
droht Gefahr; городу ~ло наводнение
das Hochwasser bedróhte die Stadt 3.:
здание ~ло рухнуть das Gebäude drohte
einstufern ~ющий drohend, bedrohlich

уропа ж 1. слово Dröhung f 2.
опасность Gefahr f; ~ ядерной войны
die Gefahr eines Kémwaffenkrieges; ~
ядерного нападения atomare Bedröhung;
~ мира Bedröhung [Gefährdung] des
Friedens, быть под ~ой in Gefahr sein,

bedroht sein; поставить что-л. под ~у
etw gefährden

угрызения мн. ~ совести Gewissensbisse pl

урю́мый murrisch, duster (мрачный)
удав *m Riesenschlange f*

уда́вля́ться см уда́ться

удаление с Entfernung f; Besichtigung f (устранение), ~ волоc Enthäarung f;
~ зуба мол *Zähnextraktion f*

уда́лить, удаля́ть entfemen vt; ~
пяты Flècke entfemen; ~ зуб einen Zahn ziehen* ~ся sich entfemen (от че-
ро/кого-л. von D)

**удар m 1. Schlag m, Hieb m, од-
ним ~ом тут einem Schlag, нанести
кому-л. ~ j-m einen Schlag versetzen; ~
грома Dönnerschlag m 2. спорт. Stoß
m; свободный ~ Freistoss m, назначить
штрафной ~ einen Strafstoß футболь-
[Strafschlag хоккея], verhangen, пробить
угловой ~ einen Eckball ausführen 3
толчок, столкновение Stoß m, Anstoß
m, Anprall m 4. солнечный ~ Sónnen-
stich m 5. потрясение Schlag m, Er-
schütterung f, ~ы судьбы Schicksals-
schläge pl Ø быть в ~e in Fahrt
sein**

ударение с 1. Betónung f, Akzent m; ~ падает на второй слог die Be-
tonung [der Akzent] liegt auf der zweiten
Silbe, делать правильное ~ в слове das
Wort richtig betonen; логическое ~ ló-
gische Betónung 2. знак удара Ak-
zent m, Betónungszeichen n; расставить
[поставить] ~ Akzente setzen

ударить 1. кого schlagen* vt, einen Schlag versetzen (D) 2. по чему schlägen* vi; ~ по столу auf den Tisch schlägen*; ~ ногой по чему-л. [во что-л.] mit dem Fuß gegen etw. (A) treten* vi; молния ~ла в дерево der Blitz hat in den Baum eingeschlagen Ø ~л гром es gab einen Dönnerschlag ~ли морозы der Frost setzte ein

**удариться 1. обо что stoßen* vi
(gegen A), prallen vi (gegen A или an A ~ налететь) 2. ушибиться sich stößen* (обо что-л. an D), ~ коленом sich am Knie stoßen*; ~ ногой о камень sich mit dem Fuß an einem Stein stoßen***

ударник I m музыкант Schlägzeuger m

ударник II m передовой работник Bestarbeiter m, Aktivist [-vist] m

ударный I муз. Schlag-, ~ые инструменты Schlägzeug n

ударный II 1. ~ая трудовая вахта Hochleistungsschicht f, Initiativschicht f 2. передовой führend, Spitzens-; ~ая бригада Spitzengruppe f 3. воен Stoß-, Angriffs-, ~ая группа Stoßgruppe f, ~ые войска Angriffstruppen pl

**ударять см. ударить ~ся см уда-
риться**

**уда́ться 1. завершиться удачно ge-
lingen* vi (s); glücken vi (s) (посчас-
тливиться); опыт ~лся das Experiment
ist gelungen, ему все ~ется ihm gelingt [glückt] alles; не ~ mißlingen* vi (s),
mißglücken vi (s) 2. кому без ока-
заться возможным для кого-л. мне
~лось уговорить его es ist mir gelün-
gen, ihn zu überreden 3. получиться
удачным (gut) geraten* vi (s), пирог
~лся (ей) на славу der Kuchen ist
(ihr) ausgezeichnet geraten**

**удача ж Gelingen n, Erfolg m (ус-
пех), Glück n (счастье), Leistung f
(творческий успех), желая ~n viel Glück [Erfolg] ~но 1 glücklich, все
кончилось ~но alles endete glücklich,
как ~но, что... so ein Glück, daß 2
верно, правильно tréffend ~ный 1.
(gut) gelungen, erfolgreich (успешный),
~ное начало guter Anfang 2. верный,
правильный tréffend; ~ный пример
tréffendes Beispiel**

**уда́вивать, удво́ить verdoppeln vt,
перен. тж. verstärken vt (усилить), ver-
größern vt, steigern vt (увеличить); ~
усилия seine Anstrengungen verdoppeln
~ся sich verdoppeln, перен тж. sich
verstärken, zunehmen* vi (усилиться);
sich vergroßern, sich steigern (увеличить-
ся)**

уде́л m участь Los n, Schicksal n

**уде́лить: ~ кому-л. время j-m Zeit
widmen; ~ кому-л. внимание j-m Auf-
merksamkeit schenken**

**уде́льный: ~ вес физ. spezifisches
Gewicht**

уде́литься см. уделить

**уде́ржать, уде́рживать 1. от паде-
ния festhalten* vt 2. от чего не дать
сделать что-л. ab halten* vt, zurück-
halten* vt (von D) 3. не дать про-
явиться unterdrücken vt, zurückhalten* vt
4. ~ что-л. в памяти etw. im Ge-
dächtnis behalten* 5. вычесть abziehen*
vt ~ся 1. не упасть sich halten*, nicht
umfallen* vi (s) 2. от чего не сделать
что-л. sich enthalten (G)**

**уди́вительнo 1. erstaunlich; außer-
ordentlich, außfallend (необычайно);**

äußerst (*крайне*); ~ быстро erstäunlich schnell; ~ талантливый äußerordentlich talentiert; ~ красивый auffallend schön, wunderschön; ~ мало äußerst wenig 2. bezl. es ist verwunderlich [erstaunlich, merkwürdig]; не ~, что... es ist nicht verwunderlich [kein Wunder], daß..; мне ~, что... ich wundere mich, daß... ~ый 1. чудесный wunderbar, wunderschön 2. porätzlicher erstäunlich; merkwürdig, sónderbar (странный); bewundernswert (достойный удивления)

удиви[ти] (ver)wündem vt, in Erstaunen [in Verwunderung] setzen vt; меня ~ло, что... es (ver)wunderte mich [ich war verwundert], daß... ~тесь sich (ver-)wundern, stauen vi (s), erstaut sein (чему-л. über A)

удивление с Verwunderung f. Erstaunen n, к моему ~ю zu meiner Verwunderung, с ~ем mit Verwunderung. verwundert

удивляться(ся) см. удивить(ся)

уди́ть 1. заниматься ловлей рыбы ángeln vi, Fische fangen* [ängeln] 2. кого ángeln vt ~ карасей Karáuschen ángeln

удлини́ть, удлиня́ть verlängern vt, länger machen vt ~ся sich verlängern, länger werden

удобно|о 1. bequém; ~ сидеть bequém sitzen* 2. благоприятно günstig; гостиница расположена ~ das Hotel liegt günstig 3. кому bezl.: мне здесь ~ ich habe es hier bequém 4. кому bezl. подходит es ist recht, es passt (D); если вам ~ wenn es Ihnen recht ist; дёлайте, как вам ~ tun Sie ganz nach Ihrem Belieben 5. bezl. прилично, уместно es ist angebracht, es schickt sich ~ый 1. bequém 2. благоприятный günstig; geeignet, passend (подходящий); ~ый случай günstige [passende] Gelegenheit 3. уместный angebracht, schicklich

удобре́ние с 1. действие Dünung f, Dünen n 2. вещество Dünger m, Düngemittel n

удобрить, удобрять düngen vt

удобство|о с 1. Bequemlichkeit f, для ~а пассажиров im Interesse der Fahrgäste; с ~ом bequem 2. мн. ~а оборудование жилища и т.п. Komfort [-fo:r] m, Bequemlichkeiten pl; со всеми ~ами mit allem Komfort

удовлетворение с 1. чувство Befriedigung f, Genügtung f; с ~ением mit Genügtung 2. действие Befriedigung

f; ~ материальных потребностей Befriedigung der materiellen Bedürfnisse ~ательный befriedigend; genügend (достаточный)

удовлетворить 1. кого доставить кому-л. удовлетворение befriedigen vt, zufriedenstellen vt; ты ~ен? bist du zufrieden? 2. исполнить просьбу, желание erfüllen vt 3. снабдить в достаточном количестве decken vt; ~ потребности в чём-л. den Bedarf an etw. (D) decken

удовлетвориться чем sich begnügen, sich zufrieden geben* (mit D)

удовлетворять 1. см. удовлетворить 2. чему соответствовать entsprechen* vi, gerecht werden (D); ~ всем требованиям allen Anforderungen entsprechen*

удовлетворяться см. удовлетвориться

удовольствие с 1. чувство Vergnügen n, Spaß m, Freude f (радость), с большим ~ем! mit großem Vergnügen!, sehr gem! (окотно) 2. мн ~я развлечения Vergnügungen pl

удой m Milchertrag m, дневной ~ Tagesertrag an Milch ~ность ж Milchergiebigkeit f, Milchleistung f

удостоверение с документ Ausweis m, Beschreibung f, Schein m; ~ личности Personalausweis m

удостовериться в чём sich vergewissern (G или von D), sich überzeugen (von D)

удо́чка ж Ángel f; забросить ~у die Ángel auswerfen* ♀ попасться кому-л на ~у j-m an die Ángel [auf den Leim] gehen* vi (s)

удру́чать см. удру́чить

удру́ченный bedrückt, niedergeschlagen, deprimiert

удру́чать bedrücken vt, deprimieren vt

удушливый 1. душный stickig; ~ая жара drückende Hitze 2. вызывающий удушье erstöckend, Stick-; ~аз Stickgas n

удушье с Átemnot f, Erstickung f

удинение f с Zurückgezogenheit f; Einsamkeit f (одиночество) ~ённый 1. об образе жизни Zurückgezogen; ver einsamt, einsam (одинокий) 2. отдалённый entlegen

удиняться, уединяться sich (in die Einsamkeit) zurückziehen*

уезжайтъ см. уехать; летом мы обычно ~ем на дачу im Sommer sind wir gewöhnlich auf der Dätsche; он ~л на неделя в Москву er war eine Woche lang in Moskau

уеха́ть wegfahren* vi (s), fortfahren*

vi (s), *áb|reisen* *vi* (s), *verréisen* *vi* (s) (*откуда-л.*), *fahren** *vi* (s), (*вер*)*reisen* *vi* (s) (*куда-л.*); *verlassen** *vt* (*покинуть город и т.п.*); ~ за чём/кем-л. *etw./j-n hólen fahren**

уж *m* *Náttér f*
ужа́льить *stéchen** *vt* (*о насекомых*), *béißen** *vt* (*о змеях*)

ужас *m* *Entsézen n*, *Gráuen n*; *Schrecken m*, *Schreck m* (*испуг*); *прийті в ~* *sich entsézen, entsézt sein;* *в ~e entsézt, von Entsézen [von Schreck] gepáckt*

ужаса́ть, ужасну́ть *erschrecken vt*, *in Schrecken versézen vt* ~ся *чemu sich entsézen, entsézt sein* (*über A или vor D*)

ужасны́й *schrécklich, entsétzlich, fürchtbar*

уже *schon, bereits; ~ не nicht mehr, kein mehr*

ужи́ваться см *ужиться*
ужи́чивый *vertraglich, umganglich*

ужин *m* *Ábendessen n*, *Abéndbrot n*, *на ~ zum Ábendessen; за ~om beim Ábendessen ~ать Abéndbrot éssen**, *zu Ábend éssen**

ужи́ться 1. *где sich ein|leben (in A); sich gewöhnen (an A — привыкнуть)* 2. *с кем sich verträgen**; *gut aus|kommen** (*mit D — поладить*)

узакони́ть 1. *zum Gesézt machen vt*
2. *уформить по закону legitimieren vt*

узбек *m* *Usbéké m* — *скинъ usbékisch*
узда *ж* *Zügel m*, *Zaum m*

узел *m* 1. *Knóten m* 2. *свёрток* *Bündel n*

узкий 1. *schmal* 2. *тесный* *eng; кому-ли zu eng (D)* (*уже чем нужно — об одежду*)

узкоколе́йка *ж разг* *Scmálspurbahn f*, *Kléinbahn f*
узловь́й: ~ая станция *ж-л* *Éisenbahknótenpunkt m*

узна́вать, узна́ть 1. *знакомого, что-л. знакомое erkénnen* vt, wíder|erkennen vt; ~ когó-л. по чём-л. j-n an etw. (D) erkénnen** 2. *что получить сведния erfähren* vt; ~ что-л. о ком/чём-л. etw. von j-m/etw. erfähren** 3. *о чём осведоми́ться sich erkündigen (nach D); я могу́ узнáть...? darf ich frágen..?* 4. *ближе познакоми́ться с чём/кем-л. kénnen|lemen vt*

узор *m* *Múster n* (*рисунок*); *Ома́мént p* (*орнамент*)

узбрóйный, узбрóчный *gemüstert*
узурпáтор *m* *Usurpátor m* — *ация ж*

Усурpíerung f — *ировать usurpíeren vt*
ўзы мн: ~ дру́жбы Fréundschaftsbande *pl*

ў́йма *ж разг* *Únmenge f*; ~ дёнег eine Unmēnge Geld

уйтá 1. *wég|gehen* vi (s), fört|gehen* vi (s) (*откуда-л.*); verlässem* vt (*покинуть помещение, здание и т.п.*); géhen* vi (s) (*куда-л.*); ~ домой nach Hause géhen*; ~ купаться báden géhen*; ~ за кем/чем-л j-n/etw. hólen géhen* 2.: ~ в отпуск auf Urlaub géhen* vi (s); ~ с работы die Arbeit aufgeben*; ~ на пёнсию in [auf] Rénte géhen* vi (s) 3. о транспорте wéglfahren* vi (s); *ab|fahren** vi (s) (*отправиться*) 4. на что затратиться, потребоваться: на это ушло много времени das hat viel Zeit in Anspruch genommen; на это у меня ушло три дня, много денег das hat much drei Tage, viel Geld gekostet*

укáз *m* *Erláß m*; *Verordnung f* (*постановление*), издать ~ einen Erláß verabschieden

указáние *c* 1 *сведния о чём-л* *Ángabe f*, *Hínweis m* (*ссылка*), *с ~м адреса mit Ángabe der Adresse; с ~м на что-л. únter [mit] Hínweis auf (A)* 2. *наставление* *Hínweis m*; *Ánorundung f*, *Ánweisung f* (*предписание*); *Wéisung f* (*распоряжение*); *Instruktion* (*инструкция*)

указáтель *m* 1. *в книге* *Índex m*, *Register n*, *Verzeichnis n*; *предметный* *Sáchregister n*, *Regíster nach Stíchworten*; *библиографический* ~ *Quéllennachweis m* 2. *авто знак* *Schild n*; *дорожный* *Verkehrschild n*, *Hínweisschild n* ~ *вый*: *ный палец* *Zéigefinger m*

указáть 1. *что или на что показать* *wéisen* vt, zéigen vt или vi (auf A)* 2. *принести, назвать* *án|geben** *vt, nénnem** *vt* 3. *кому на что обратить* *чё-л.* *внимание* *hín|weisen* vt (auf A)*

указáка *ж* *Zéigestock m*

указáывать 1. *см* *указа́ть 2. на что свидетельствовать о чём-л.* *zéugen vi (von D), sprechen* vi (für A);* *это ~ет на то, что das weist dar auf hin, daß*

ука́чáти: *ерó ~ло er würde seékrank*
ука́чи́ва́ти: *ерó ~ет er léidet an* *Séekrankheit*

у́клад *m*: ~ *жизни* *Lébensweise f*, *общественный* ~ *Geséllschafts form f*

у́кладка *ж* 1. *упаковка вещей* *Éinpacken n*, *Verpácken n* 2. *рельсов, кабеля* *Légen n*, *Verlégen n*

укладывать см. уложить ~ся 1. см. уложиться 2. см. улечься 1.

уклон *m* 1. покатость *Néigung f.* Sénkung *f*; ж-д Gefälle *n*; идти под ~ bergáb géhen* *vi (s)* (о дороге и т.п.), bergáb fahren* *vi (s)* (ехать) 2. направлённость *Einstellung f.* Ausrichtung *f.* Spezialisierung *f* (специализация), с техническим ~ом mit technischem Einschlag 3. полиг. *Ábweichung f.*

уклонение с 1. от курса *Ábweichen n.* Ábweichung *f* 2. от темы и тп *Abschweifen n* 3. от обязанностей и тп *Umgéhen n.* Méiden *n*

уклоняться от чего 1. отстранять *ausweichen* vi (s) (D)* 2. отклоняться от курса *áb|weichen* vi (s) (von D)* 3. отойти от темы и тп *áb|schweifen vi (s) (von D)* 4. избежать *vermeiden vt, ausweichen* vi (s) (D)*; sich weigem *(zu + inf)*, verweigem *vt (или zu + inf — отказаться выполнить)*, sich enthalten* (*G — воздержаться*)

уклончивый *ausweichend*

уклоняться см. уклоняться

укол *m* 1. Stich *m* 2. мед Spritze *f.* Injektion *f*; сделать кому-л. ~ j-m eine Spritze *geben**

уколоть 1. кого/что *stechen* vt* 2. себе что-л. *sich (D) etw stechen* (обо что-л. an D, чем-л. mit D)* ~ся чем или обо что *sich stechen* (an D или mit D)*

укор *m* Vórwurf *m*; с ~ом vórwurfs voll

укорачивать см. укоротить

укорениться, укореняться 1. о растении *ein|wurzeln vi (s), Würzeln tréiben* [schlagen*]* 2. о привычке, обычве и тп *Würzeln fässen [schlagen*], ein|wurzeln vi (s); укоренившийся предрассудок* eingewurzeltes Vórturteil

укоризненный *vórwurfsvoll*

укоротить 1. по длине *kürzer machen vt, kürzen vt; verkürzen vt (на сколько-л. им A); áb|kürzen vt (путь)* 2. по времени *(ver)kurzen vt (на сколько-л. им A)*

укорять кого в чём или за что j-m Vórwürfe machen (wegen *G*), j-m etw. vórwerfen*

украдкой héimlich, verstöhlen, im stillen

украинец *m* Ukráiner *m* —ский ukraínsch

украсить schmücken *vt, verzieren vt* (чем-л. mit *D*)

украсть см. красть

украшать см. украсить

украшениe с 1. Schmuck *m*; Verzierung *f* (отделка); лепиоé ~ Stückverzierung *f*; ёлочные ~я Weihnachtsbaumschmuck *m* 2. ювелирное изделие Schmuck *m*, Schmückstück *p*; мн. ~я Schmuck *m*, Schmucksachen *pl*; носить ~я Schmuck tragen*; надеть ~я den Schmuck anlegen

укрепить 1. прикрепить *fést|machen vt, befestigen vt (на чём-л an D)* 2. здоровье и тп *stärken vt, kraftigen vt* 3. упрочить *festigen vt ~ся 1. окрепнуть* erstärken *vi (s)*. 2. упрочиться sich festigen

укрепление с 1. здоровья и тп Starkung *f* 2. упрочение Festigung *f*; ~ мира, доверия Festigung des Friedens, des Vertrauens 3. восн. Befestigung *f*; береговое ~ Kustenbefestigung *f*

укреплять(ся) см. укрепить(ся)

укроп *m* Dill *m*

укротитель *m* Tierbandiger *m*, Dompteur [-tø:t] *m*

укротить, укроша́ть bandigen *vt, zähmen vt*

укрощение с Bandigung *f*, Zahmung *f* укрупнение с Vergroßerung *f*; Zusammenslegung *f* (объединение)

укрупнить, укрупнить *vergrößern vt, zusammlenlegen vt (объединять)*

укрывать(ся) см. укрыть(ся)

укрытие с Déckung *f*, Schutz *m*

укрыть прикрыть (be)décken *vt, zü|decken vt (чем-л. mi D)* ~ся 1. прикрыться *sich bedecken, sich zü|decken (чем-л. mit D)* 2. спрятаться *sich verstecken, sich verbérgen** 3. остататься незамеченным *verborgen bleiben* vi (s), entgehen* vi (s) (от кого/чего-л. D)*

укус *m* Biß *m*; Stich *m* (насекомого) ~ТЬ béisem* *vt; stéchen* (ужалить)*

укутать, укутывать чем или во что verhüllen *vt (mit D)*, ein|hüllen *vt (in A)* ~ся чем или во что *sich verhüllen (mit D)*, sich ein|hüllen (in A)

улавливать см. уловить

уладить, уладживать 1. устроить régeln *vt, órdnen vt, in Ordnung bringen** *vt* 2. спор и тп schlichten *vt, bél|legen vt ~ся sich régeln, in Ordnung kómmen* vi (s)*

улей *m* Bienenstock *m*, Bienenkorb *m*

улетать, улететь 1. летя, удалиться förl|fliegen* *vi (s), weg|fliegen* vi (s)* 2. на самолёте и тп fliegen* *vi (s)* 3. о самолёте и тп áb|fliegen* *vi (s)*

улетучиваться, улетучиться sich
verflüchtigen

улéться 1. лечь sich hinlegen, sich
niederklegen; ~ спать zu Bett gehen* vi
(s) 2. утихнуть sich legen, nachlassen*
vi

улика ж Beweis *m*; Beweisstück *n*
(вещественное доказательство)

ули́тка ж Schnecke *f*

у́лица ж 1. Straße *f*; я живу на ~е
Чехова ich wohne in der Tschéchowstraße,
перейти чéрез ~у über die Straße
gehen* vi (s); идти по ~е die Straße
entlanggehen* vi (s) 2.: на ~е вне до-
ма, помешение draußen; на ~е холодно
es ist kalt draußen; пойти на ~у nach
draußen gehen* vi (s); прийти с ~ы
von draußen kommen* vi (s)

уличать, уличить в чём übertühren
vt (*G*), ~ когó-л во лжи j-n Lügen
strafen

уличный Straßen-, ~ое движение
Straßenverkehr *m*

улов м добыча Béute *f* тж перен.,
Fang *m* (рыбы)

улови́тельный: едва ~ kaum bemerkbar
(едва заметный); kaum hörbar (едва
слышимый); kaum merklich [spürbar] (ед-
ва ощущимый)

уловить 1. воспринять wahrnehmen*
vt; bemerken vt (заметить); (heraus)hö-
ren vt (усыпшать); spüren vt (почув-
ствовать) 2. понять erfassen vt; ~
смысл den Sinn erfassen

уловка ж Kniff *m*; Winkelzug *m*
(увёртка)

уложить 1. положить légen *vt*; ~
когó-л на диван, в постель j-n auf
das Sofa, ins Bett légen; ~ что-л. в
шкаф etw. in den Schrank légen 2.
что-л. во что-л. pácken *vt* (in A); ~
вёши в дорогу die Sáchen einpacken [in
den Kóffer pácken], (ein)pácken vi ~
когó-л. спать j-n zu Bett bringen*

уложиться 1. разг уложить вещи в
дорогу (ein)pácken vi, die Sáchen (ein-)
pácken 2. в определённое время, в
определенную сумму auskommen* vi
(mit D)

улучшать(ся) см улучшить(ся)

улучшение с 1. состояние
Besserung *f*; ~ погоды Wetterbesserung *f*
2. действие Verbesserung *f*; ~ условий
трудá Verbesserung der Arbeitsbedingun-
gen

улучшить verbessern *vt* —ся sich
(ver)besserem, besser werden

улыбаться lächeln vi; ~ кому-л. j-t

zulächeln

улыбка ж Lacheln *n*, с ~ой la-
cheind

улыбнуться см. улыбаться

ультиматум *m* Ultimátum *n*; предъя-
вить кому-л. ~ j-m ein Ultimátum stel-
len

ультразвук *m* Últrasonus *m*

ультрасовременный supermodem

ум *m* Verständ *m*; Vernunft *f* (раз-
ум), Sinn *m* (рассудок, сознание),
живой um réger Verständ, человéк здраво-
вого умá ein Mensch von gesündem
Verständ; склад умá Mentalität *f*, Denk-
weise f ~ быть без умá от когó/чे-
рól für j-p/etw schwärmen в уме im
Kopf; считать в уме im Kopf rechnen
vi; два в уме при счёте zwei im Kopf
ты в своём уме? bist du bei Sinnen?
он не в своём уме er ist nicht richtig
im Kopf взяться за ум vernünftig wér-
den прийти на ум in den Sinn
kommen* vi (s), einfallen* vi (s)
свести когó-л с умá /-n um den Ver-
ständ bringen* [verrückt machen] с умом
mit dem Verständ, vernünftig

умáчивать см. умолять

умéлый gewandt, geschickt, geübt;
erfahren (опытный); ~ое руководство
sächkundige Leitungstätigkeit ~ие с
Fertigkeit *f*; Können *n* (мастерство);
Fähigkeit *f* (zu D или zu + inf —
способность к чему-л.)

уменыша́емое с мат Minuénd *m*

уменыша́ться) см. уменьшить(ся)

уменышение с Verkleinerung *f* (в
размере); Verminderung *f*, Verringerung
f, Abnahme *f* (по объему, количеству);
Rückgang *m*, Reduzierung *f* (сокраще-
ние); ~ военной опасности Minderung
der Kriegsgefahr; ~ численности войск
Truppenverringerung *f*

умéншить verkleinem *vt*, kleiner
machen (в размере); verríngem *vt*, ver-
míndern *vt* (по объему, количеству),
reduzieren *vt* (сократить) —ся sich ver-
kleinem, kleiner werden (в размере).
sich verríngem, sich vermindern (по
объему, количеству), ábnehmen* vi
(убыть); reduzíert werden (сократить);
náchlassen* vi (s) (ослабеть, утихнуть)

умéренность ж Mäßigkeit *f*, Mäßig-
ung *f*; Enthaltsamkeit *f* (воздержан-
ность) ~ый mäßig, gemäßigt; mäßigvoll,
enthaltsam (воздержанный)

умереть sterben* vi (s)

умéрить mägen *vt*; éin|schränken *vt*
(ограничить)

умерть toten *vt*; ábtöten *vt*
(*нерв*)

умерший I *прил.* tot, gestorben II
сущ. *m* der Verstorbene, der Tote
умерщление с Tötung *f*; Abtötung *f*
(*нерва*)

умерщлять см. умерть

умерять см. умереть

уместять unterbringen* *vt*, Platz finden* (*für A*) —ся hineingehen* *vi* (*s*)
(*о вещах*); Platz finden* (*о людях*)

уместный passend, angebracht

уметь können* *vt* (+ *inf*), verstehen* *vt* (*zu + inf*)

умещать(ся) см. уместить(ся)

умиление с Rührung *f*

умилиться, **умилаться** gerührt sein

умирать I. см. умереть 2. *перен.*
— со склон. vor Länge(r)weile sterben*,
sich zu Tode längweilen; — со склону
sich tötlachen

умнеть klüger [klug] werden

умно klug; vernünftig (*разумно*), он
— поступил das war klug von ihm

умножать(ся) см. умножить(ся)

умножение с I *увеличение* Ver-
mehrung *f*, Vergrößerung *f* 2. *мат.*
Multiplikation *f*

умножить 1. *увеличить* vermehren
vt, vergrößern *vt* 2. *мат.* multiplizieren
vt (*на что-л. mit D*) —ся *увеличиться*
sich vermehren, sich vergrößern; zunehmen* *vi* (*возрасты*)

умный klug, geschéit; vernünftig,
verständig (*разумный*)

умозаключение с Schluß *m*, Schlüß-
folgerung *f*

умолкать, **умолкнуть** verstummen *vi*

(*s*), о человеке тж. (still)schweigen* *vi*

умолчать о чём verschweigen* *vt*

умолять кого ánflehen *vt*, flehen *vi*
(bei D) (*о чём-л. им A*)

умопомрачительный разг. ver-
bluffend

умбра ж: вот —! разг. das ist zum
Tötlachen!

уморительный spábig, komisch,
pössenhaft

уморить разг. 1.: ~ когó-л. гóло-
дом j-n verhungern lassen* 2. утомить
erschöpfen *vt*; ~ когó-л. разговорам и
j-n töreden

умственный géistig, Géistes-

умчаться 1. davón[eilen *vi* (*s*), da-
vónljagen *vi* (*s*) 2. о времени ver-
fliegen* *vi* (*s*)

умывание с Wáschen *n*

умывать(ся) см. умыть(ся)

умысел *m* Ábsicht *f*, Vórsatz *m*; с
—лом ábsichtlich, mit Ábsicht, vórsätzlich,
mit Vórbedacht

умыть wáschen* *vt* —ся sich
wáschen*

умышленный ábsichtlich, vórsätzlich
unauslédовать (er)ében *vt*

унести I. fört[ragen]* *vt*, fört;bringen*
vt, wégl[schaffen *vt* (*откуда-л*); tragen*
vt (*куда-л*); — что-л. с собой etw
mitnehmen*; не уносíй пока это lab das
vórläufig hier ([legen | stéhen]) 2. *чем-л.*
fört[reiben]* *vt*, водой тж. wégl-
schwemmen *vt*, ветром тж. fört[wehen *vt*

универмаг *m* (универсальный ма-
газин) Wárenhaus *n*, Káufhaus *n*

универсал *m* автомобиль Kómbi *m*

универсальный universéll [-ver-],
universál [-ver-], Universál [-ver-]

университет *m* (универсальный мага-
зин самообслуживания) Káufhalle *f*,

Supermarkt *m*

универсиада ж спорт Universiade

[-ver-] *f*, Studentenolympiade *f*

университет *m* Universität [-ver-] *f*,
учиться в —е an der Universität stu-
dieren *vi* ~ский Universitäts-

унижать(ся) см. унизить(ся)

унижение с Ermiedrigung *f*, Démü-
tigung *f*

унизительный emfördigend, démuti-
gend

унизить emfördigen *vt*, démutigen *vt*
—ся sich emfördigen, sich démutigen

уникальный éinzigartig, éinmalig
(неповторимый)

унимат(ся) см. унять(ся)

унитаз *m* Kloséttbecken *n*

унифицировать ж Vereinheitlichung *f*,
Unifizierung *f* —цировать vereinheitlichen
vt, unifizieren *vt*

уничтожать см. уничтожить

уничтожение с I. *истребление* Ver-
nichtung *f*, Ausrottung *f*, Zerstörung *f*
(разрушение) 2. *упразднение* Beséitigung *f*, Abschaffung *f*

уничтожить I. *истребить* vernichten
áus|röten *vt*; zerstören *vt* (разру-
шить) 2. *упразднить* beséitigen *vt*, áb-
schaffen *vt*

уносить см. унести

унывать den Mut verlieren*, verzágen
vi, den Kopf hangen lassen*

уный 1. о человеке tóbmutig,
verzáglt, traurig 2. безрадостный tróstlos
—ние с Mütlosigkeit *f*, Verzágtheit *f*,
Trauer *f*

унять I. успоконить berúhigen *vt*,

zur Rúhe bringen* vt 2. кровь, боль stillen vt ~ся успокоиться sich berúhigen

упáдо́к m Verfáll m, Niedergang m; прийт в ~ verfallen* vi (s), in Verfáll geraten* vi (s); ~ сил Schwäche f, Krafteverfall m -чный Verfáll(s)-; dekadént (об иску́стве и т.п.); -чное настроение Depression f, bedrückte Stimmung

упаковáть, упакóвывать (ein)packen vt, verpäcken vt ~ся seine Sáchen (ein-) pækken, (ein)päcken vi

упáсть см. пáдаться

уперéться, упирáться 1. во что sich sténnen (an A или gégen A), sich stützen (auf A) (чём-л. mit D) 2. разг. заупримиться sich sträuben 3. во что натолкнуться на что-л. stößen* vi (s) (auf A)

упáтнáость ж Wöhlgemährtheit f -ый wöhlgemahrt, gemästet (о животном)

уплáта ж Záhlung f, Bezahlung f, Ábzahlung f (выплата по частям — долгов и т.п.)

уплатáть, уплатíвать 1. рассчитаться с кем-л., пронзвести оплату zählen vi (кому-л. D); ~ в кáссе an der Kásse zählen 2. за что оплатить покупку, услугу и т.п. zählen vi (für A), bezählen vt; ~ за квартиру für die Wohnung zählen, die Wohnungsmiete bezählen; ~ по счёту eine Rechnung bezählen [begleichen*] 3. какую-л. сумму (be)zählen vt (за что-л. für A); ~ два рубля за книгу zwei Rúbel für das Buch (be)zählen

уплы́вать, уплы́ть förtschwimmen* vi (s) (о пловце); mit dem Boot wegfahren* vi (s) (на лодке)

уподобить, уподоблять чему gleichstellen vt, gleichsetzen vt (D) ~ся кому/чему gleichen* vi (D)

уползать, уползти wégkriechen* vi (s), förlknechen* vi (s)

уполномочить bevollmächtigen vt, Völlmacht erteilen (D)

упоминáние с Erwähnung f

упоминáть, упомянуть erwähnen vt упóр m: смотреть на кого-л. в ~ j-n ánstarten [únverwandt ánssehen*]; стрелять в ~ aus nächster Nähe schießen* vi

упóрный hártnäckig, behárlich -ство с Hártnäckigkeit f, Behárlichkeit f -ствовать 1. hártnäckig bléiben* vi (s) 2. в чём behárten vi, hártnäckig be-

stehen* vi (auf D)

упорáдочивать, упорáдочить régeln vt, órdnen vt, in Órdnung bringen* vt употребáтельный gebräuchlich, ge-läufig

употребíять gebrauchen vt; án-wenden* vt, verwénden* vt (применить) ~ление с Gebráuch m, Ánwendung f, Verwéndung f (применение)

употребlýть см. употребить

управléние с 1. действие Verwaltung f, Léitung f (страной, делами и т.п.); тех. Lénkung f, Stéuerung f 2. административный орган Verwaltung f, Léitung f, Direktion f; Amt n (учреждение) 3. техническое устройство Stéuerung f 4. грам. Rektion f

управлýть чем 1. руководить verwalten vt, léiten vt; regieren vt (страной) 2. хором, оркестром léiten vt, dirigieren vt 3. регулировать движение, работу чего-л. stéuem vt, машиной тж lénken vt, fahren* vt 4. грам. regieren vt, verlängern vt

управлýющий m Verwálder m, Léiter m

упражнéние с 1. действие Übung f, Training ['treɪnɪŋ] n, Trainieren [treɪn'ɪərən] n 2. задание Übung f тж спорт:

упражнить trainieren [treɪ- и treɪ-]; ~ память sein Gedächtnis trainieren ~ся в чём üben vt, sich üben, trainieren [treɪ- и treɪ-] vi (in D)

упразднить, упразднáть aufheben* vt, ab[schaffen vt, annul[seren vt

упráшивáть in j-n mit Bítten dríngen*; его не надо было долго ~ ег ließ sich nicht lange bítten*

упрёк m Vörwurf m

упрекáть кого в чём или за что j-m Vörwürfe machen (wégen G), j-m etw vörwerfen* ~нуть кого в чём или за что j-m einen Vörwurf machen (wégen G), j-m etw. vörwerfen*

упросíть durch Bítten bewégen* vt (zu D)

упростáть vereinfachen vt, einfacher machen vt ~ся sich vereinfachen, einfacher wérdens

упрóчить festigen vt, síchem vt

упрошáть(ся) см упростíть(ся)

упрощéние с Vereinfachung f

упрúгий elástisch, fédeemd ~ость ж Elastizität f

упрáмиться eigensinnig [stárrsinnig, trótzig] sein

упрáмство с Éingensinn m, Stárrsinn

m. Trotz m; из ~ства aus Trotz ~ый eigensinnig, stärsinnig, trötzig
 упускать, упустить 1. дать кому-л. *uytten entkommen [entwischen] lassen** vt
 2. не воспользоваться чем-л. *versäumen vt, verpassen vt, ~ слúчай [возмóжность] eine Gelégenheit verpassen* ♀ ~ что-л. из виду etw. außer acht lassen*
 упущенное с *Versäumnis n; Nächlässigkeit f (небрежность)*

урá I между hurrá; кричать ~ hurrá rufen* II *см. с Hurrá n; троекратное ~ ein dréifaches Hurrá*

уравнение с мат. *Gleichung f*

уравнивать см. уравнять

уравновéсить áus|gleichen* vt, ins Gleichtgewicht bringen* vt ~шенный роvный — о характере, тоне áusgeglichen, gléichmäßig

уравновéшивать см уравновéсить
 уравнить 1. что делать равным *gleich|machen vt, áus|gleichen* vt* 2. кого с кем приравнять *gleich|stellen vt (D)*

урагáн m Orkán m ~ный stürmisch, orkánaartig

урáн m хим Urán n

урегулирование с *Régelung f; Béilegung f (конфликт и т.п.); ~ международных отношений Régelung der internationálen Beziehungen*

урегулировать régeln vt, erlédigen vt, béis|legen vt (конфликт и т.п.)

урéзать, урезать 1. делать короче ábs|schneiden* vt, (ver)kürzen vt 2. сократить verringem vt, éun|schränken vt, kürzen vt

урна ж 1. Úme f. избирательная тж Wählurne f 2. для мусора Müllkasten m

уровень m в разн. знач. Niveau [-vo | n, Stand m, Ebene f; ~ воды Wassерstand m; над ~ем моря über dem Meeresspiegel, культурный ~ Kultúr niveau n, kulturéelles Niveau; жи́зненный ~ Lebensstandard m, Lebensniveau n; ~ производительных сил Entwicklungsstand [Stand] der Produktivkräfte; на правительственном ~не auf Regierungsebene; на ~не мировых стандартов mit Welt niveau; встреча на высшем ~не Gipfelkonferenz f

урбд m Míßgeburt f, Míßgestalt f
 уродиться о злаках, плодах gedéihen* vt (s); хлеба ~лись das Kom steht gut

уродливый 1. с физическим недостатком mißgestaltet 2. безобразный

häßlich

уродовать искашать verünstalten vt, entstellen vt

урóдство с 1. физический недостаток Mißgestalt 2. безобразие Häßlichkeit f

урожáй m 1. Émte f, ~ картофеля Kartóffelernte f. Émte an Kartóffeln, собира́ть ~ die Émte ein|bringen* 2. урожáйность Émtertrag m, Ertrag m; ~ зерновых Erntedeertrag m; добиваться высоких урожáев hóné Erträge erzielen ~ность ж 1. плодородие Fruchtbarkeit f, Ergiebigkeit f 2. уровень урожая см урожáй 2 ~ный 1. плодородный fruchtbar, ergiebig 2. отличающийся высокой урожайностью erträglich; ~ный сорт erträgliche Sórté 3.: ~ный год gutes Émtejahr

урожáнец m ~ Moscow ein geborener Móskauer. Móskauer von Gebürt

урóк m 1. учебный час Stunde f. Unterrichtsstunde f; Unterricht m (занятие), ~ русского языка Rússischstunde f, Rússischunterricht m; на ~е der Stunde, im Unterricht 2. чаше mn ~ учебное задание Schúlaufgaben pl, Hauseaufgaben pl, Aufgaben pl; ~и по русскому языку Hauseaufgaben in Rússisch; делать ~и die Aufgaben machen; отвечать ~ Aufgabe hérsagen [áuf sagen]

3. перен. Léhre f; ~и истории Léhren der Geschichte; это будет тебе ~ом das wird dir eine Léhre sein

урóн m потеря Verlust m; понести ~ Verlust erlédien* [davón|tragen*]

уронить fallen lassen* vt

уругвáец m Uruguayer m ~ский uruguáyisch

урýвками zwischendurch, in der Zwischenzeit

ус m см усы ♀ китовый ~ Fischbein n

усадить, усаживать 1. кого посадить setzen vt, hínsetzen vt, Platz neímen lassen* vt 2. кого за что заставить заняться чем-л. setzen vt (an A); ~ когó-л. за работу j-n an die Arbeit setzen 3. что чем *растениями* beplánzen vt (mit D)

усаживаться см. усесться

усáтый schnurrbärtig

усаживать см. усвоить
 усвоение с 1. Áneignen m, Áneignung f; Erlémung f (путём изучения)
 2. биол Assimilation f; Verdáuung f (пиши)

усвóить 1.: ~ себé что-л. сделать

привычным для себя sich (*D*) etw an-gewohnen, sich (*D*) etw. an[eign]en (*tj. zu + inf*) 2. **воспринять** sich (*D*) etw an[eign]en [zu e[igen] m[achen]]; (*er*)lernen vt (*выучить*), begr[é]ifen* vt, verstehen* vt (*понять*); behalten* vt (*запомнить*) 3. **бюл.** assimilieren vt; verdauen vt (*пить*)

у́сердие с Eifer m; Fleiß m (*приле-жание*)

у́сеться sich (hin)s[et]zen, Platz nehmen* (*сесть*); sich (*D*) es bequem machen (*расположиться удобно*); ~ по своим местам seine Platze einnehmen* [*besetzen*]

уси́дчи[о]сть ж Áusdauer f, Beharrlichkeit f; Fleiß m (*прилежание*) ~ый ausdauernd, beharrlich, fleißig (*прилеж-ный*)

у́сики mn (*ед у́сик м*) 1. **насекомого** Fühler pl (*sg Fuhler m*) 2. **расте-ния** Ránken pl (*sg Ránke f*)

усиление с Verstärkung f; Verschärfung f (*обострение*), Steigerung f (*по-вышение*)

усиленный verstarkt, verschärft; ge-stiegt (*повышенный*), ~ое питание kraftige Nahrung

уси́ливаться см усиливаться

уси́лие с 1. **физическое напряже-ние** Anstrengung f, Krätaufwand m (*за-трага сил*) 2. mn ~я страдания Anstrengungen pl, Bemühungen pl, Mühe f; прилагать ~я, чтобы... sich (*D*) Muhe geben* [sich bemühen, sich an[st]renge], um [damit] (*zu + inf*), это стоило больших ~я das hat viel Mühe gekostet

уси́лья m *ради* Verstarker m
уси́лья verstärken vt; verschärfen vt (*обострить*), steigern vt (*повысить*) ~ся starker werden, sich verstarken, sich verschärfen (*обостриться*), sich steigern, zunehmen* vi, an[wachsen]* vi (s) (*по-выситься*)

уска́кать 1. **прыжками** förl[s]pringen* vi (s) 2. о всаднике davón[sprengen] vi (s), davón[galoppieren] vi (s)

уско́льзать, уско́льзну́ть 1. уйти незаметно entschlüpfen vi (s), entwischen vi (s) (*от кого-л D — убе-жать*) 2. о взгляда, внимания ent-gehen* vi (s) (*D*)

уско́рение с Beschleunigung f

уско́рённый beschleunigt (*о темпе*), verkürzt (*о спрое*), ~ые курсы Schnell-kursus m

уско́рить, уско́рять beschleunigen vt ~ся schneller werden

услáвливаться см усло́виться

уследи́ть см следи́ть 1, 3

услóвие с 1. Bedingung f; постáвить что-л. ~ем etw zur Bedingung machen; с тем ~ем [при том ~и], что unter der Bedingung, daß 2. mn ~я требования договора Bedingungen pl; ~я перемирия Waffenstillstandsbedingungen pl; ~я договора die Bedingungen des Vertrags, Vertragsbedingungen pl; по ~ям договора nach [laut] Vertrag, на взаимовыгодных ~ях zu gegenseitig vorteilhaften Bedingungen 3. mn ~я обста-новка, обстоятельства Bedingungen pl, Verhältnisse pl; природные ~я die natürlichen Bedingungen, жилищные ~я Wohnverhältnisse pl; ~я трудя Arbeitsbedingungen pl; в ~ях капитализма im Kapitalismus 4. чего или для чего предпосылка Bedingung f, Voraussetzung f (fur A), важное ~е (для) дальнейшего развития eine wichtige Voraussetzung für die weitere Entwicklung

услóвиться о чём verábreden vt, veréinbaren vt, sich verábreden (zu + inf), ~ о времени den Termin verábreden; ~ пойти в кино sich verábreden, ins Kino zu gehen, мы ~лись встрéтиться [о встрече] wir háben uns verábredet, wir háben ein Treffen verabredet

услóвленный veréinbart, verábredet

услóвни[о] bedingt, bedíngungsweise, unter Vorbereitung ~ость ж 1. условный характер чего-л Bedingtheit f, Relativität [-vi -] f (*относительность*) 2. формальность Formalität f 3. mn ~ости система правил поведения Konvention [-ven-] f 4. иск Verfrémdung f, parabolische Form (*инносказательная форма*) ~ый 1. установленный veréinbart, verábredet, по ~ому знаку auf verábredetes Zéichen, ~ый знак на карте Kártenzeichen n. ~ые обозначения надпись на карте, в атласе Zéichenerklärung f 2. ограниченный условием bedingt; ~ое соглашение bedíngte Zustimmung 3. ~ый рефлекс Fiziol. bedíngter Reflex

усложнéние с Komplikation f, Verwick(e)lung f, Erschwérun g f (*затрудне-ние*)

усложнить, усложнить verwíckeln vt, komplizieren vt; erschwéren vt (*за-труднить*) ~ся verwíckelt(er) [kompliziert(er), schwierig(er)] werden

услуга ж 1. Dienst m, Gefälligkeit f, Gefallen p (*любезность, одолжение*), оказа́ть кому-л. ~у j-m éinen Dienst erwéisen* [éinen Gefallen tun*] 2. mn

~ обслуживание Kúndendienst *m.* Service [*sø.(r)vis*] *m.*; Dienstleistungen *pl.* (коммунальные и т.п.); бытовые ~и Dienstleistungen und Reparaturen

услúжливый dienstfertig, gefällig, hilfsbereit

услыхáть, услышать 1. hören *vt.*, vernéhmen* *vi* 2. узнать erfahren* *vt*

усмехáться, усмехнúться spótisch [íronisch] lächeln; schmünzeln *vi* (добродушино)

усмéшка ж spottisches [íronisches] Lächeln

усмотрéниe с по своему [собственному] ~ю nach eigenem Ermessen

уснуть éin|schlafen* *vi* (*s*)

усовершénствование с 1. Vervölkommnung *f.* 2.: курсы ~я Weiterbildungskurse *pl.*

усовершénствовать(ся) см. совершенствовать(ся)

усомнítся в чем zwéifeln *vi* (an *D.*), bezwéifeln *vt*

успеваемость ж Leistungen *pl.* школьников тж. Schüleleistungen *pl.*, студентов тж. Stüdiéleistungen *pl.*, у него снизилась ~ seine Leistungen ließen nach

успевáтиь 1. см. успеть; мы ~ем wir haben noch Zeit 2. по чему в школе gut mít|kommen* *vi* (*s*), gute Leistungen haben (in *D*); он не ~ет по русскому языку er hat schlechte Leistungen [ist schlecht] in Rússisch, er kommt in Rússisch nicht mit ~ющиí: ~ющий ученик gúter Schüler

успéть 1. сделать что-л. за какой-л. срок gerade noch Zeit haben (zu + *inf* или für *A*), schaffen *vt*; dazu|kommen* *vi* (*s*) (zu + *inf*) (найти время для чего-л.) 2. на что или к чему не опоздать (es) gerade noch schaffen *vt*, réchtzeitig kommen* *vi* (*s*), zurécht|kommen* *vi* (*s*) (zu *D*) ◊ не успéл он огляну́ться, как... éhe er sich's versáh...

успéх *m.* 1. признаниe, одобрение Erfolg *m.*; иметь большой ~ [pólyzowatiься большим ~ом] у публики éinen großen Erfolg beim Pùblikum haben; жéло (тебé) ~a! (ich wünsche dir) viel Erfolg! 2. мн ~и достижения Erfolge *pl.* Leistungen *pl.*, Errungenschaften *pl.*; производственные ~и Produktionsleistungen *pl.*; ~и науки Errungenschaften der Wissenschaft; добиться значительных ~ов bedéutende Erfolge eringen* 3. мн ~и удачные результаты Fórtscríitte *pl.*

делать ~и в чём-л. Fórtscríitte máchen, gut vórwärts|kommen* *vi* (*s*) (in *D*)

успéшио erfolgreich, mit Erfolg, de- ла идут ~ die Sáche steht [geht] gut; ~ спраўляться с чем-л. mit etw. (*D*) gut fertig werden ~ый erfolgreich

успокáивать(ся) см. успокóить(ся)

успокáивающíй beruhigend, мед. sedativ; ~ее средство Beruhigungsmittel *n.*, мед. sedativa [-vas] Mittel, Sedativum [-vum] *n.*

успокóять beruhigen *vt*; zur Rúhe bringen* *vt* (унять) ~ся 1. sich beruhigen, ruhig werden 2. на чем разг доволевtвовrься достигнутым sich zufrieden geben* (mit *D*)

устáй *m.* Statút *n.*; Sázung *f.* (научного и др. обществ); воен Vórschrift *f.*, Órdnung *f.* — партии Parteistatut *n.*; ~ÓH ÚNO-Charta [-k-] *f.* Sázung der ÚNO, воинский ~ Dienstvorschrift *f.*, Dienstordnung *f.*

устáвать см. устáть

устáльность ж Múdigkeit *f.* ~ый müde, ermüdet

устанáвливать, установить 1. поставить áufstellen *vt*; montieren *vt* (оборудование и т.п.) 2. наладить héftstellen *vt*; áufnehmen* *vt* (отношения и т.п.); ~ связь die Verbindung héftstellen 3. ввести, назначить éin|führen *vt*, fest|setzen *vt*, bestimmen *vt* 4. констатировать fest|stellen *vt*, konstatieren *vt* ~ся 1. о взглядах и т.п. sich heráus|bilden; sich entwickeln (об отношениях и т.п.) 2. о погоде ánhalten* *vi*; éin|treten* *vi* (*s*) (наступить)

устанóвка ж 1. размещение Áufstellen *n.*, Aufstellung *f.*; Montage [-3ə] *f.* Montieren *n.* (монтаж) 2. техническое устройство Áanlage *f.* 3. директива, указание Direktive [-və] *f.*, Ríchtlinie *f.* 4. ориентация Einstellung *f.*

устарéлый veraltet, überholt

устарéть veralten *vi* (*s*), überholt sein

устáть müde sein [wérden], ermüden *vi* (*s*)

устилáть, устláть чем bedécken *vt*, áus|legen *vt* (mit *D*)

устнýый mündlich; нáвыки ~ой réчи Spréchfertigkeit *f.*

устóйчиvость ж 1. Ständfestigkeit *f.* 2. перен. постоянство Stándhaftigkeit *f.*

~ый 1. stándfest 2. постоянный be- ständig; stabil (нснэмсный); fest (о

ченах) 3. стойкий stándhaft, stándfest,

fest

устоять 1. не упасть sich hálten*, nicht umfallen* vi (s); das Gléichgewicht bewähren (сохранить равновесие) 2. перед чем не поддаться чему stándhaft bléiben* vi (gegenüber G), stándhalten* vi, widerstehen* vi (D); fest bléiben* vi (s) (сохранить твёрдость)

устраивать см. устроить

устраиваться 1. налаживаться sich regeln, in Órdnung gében* [kómmen*] vi (s) 2. см. устроиться 2—3 3. на работу Arbeit [éine Arbeitsstelle] suchen, sich bewerben*; — на завод sich um die Stellung in éinem Betrieb bewerben*

устранение с ликвидация Beséitung f, Behébung f

устранять, устраниТЬ beseitigen vt, behében* vt, entfémten vt (удалить); ablschaffen vt, wegtrauen* vi (препятствие и тп) ~ся от чего sich zurückziehen*, sich fern|halten* (von D)

устрашать, устрашить erschrecken vt, einschüchtern vt

устремиТЬ richten vt, lénen vt (направить); wénden* vt (обратить); ~ взгляд на что-л. den Blick auf etw (A)richten ~ся 1. кинуться, ринуться sich stürzen; strómen vi (s) (хлынуть — о толпе) 2. к чему или на что направиться sich richten, sich wénden* (auf A), все взгляды ~лись на него [к нему] álle Augen richteten sich auf ihn

устремлénia mn Bestrébungen pl

устремляТЬ(ся) см. устремить(ся)

устрица ж Auster f
устройиТЬ 1. соорудить ein|richten vt; anlegen vt (разместить и оборудовать); bauen vt (построить) 2. организовать veránsten vt, organisieren vt; ein|richten vt (помочь осуществлению чего-л.) 3. наладить régeln vt, órdnen vt 4. учинить ~ скандал einen Skandál máchen; ~ кому-л. сцену j-m éine Széne máchen 5. поместить, определить unterbringen* vt; ~ кого-л. на работу j-m Stelle verscháffen 6. кого разг подойти кому-л., оказаться приемлемым для кого-л. recht sein, passen vi (D); вас ~т это время? ist Ihnen diese Zeit reicht? ~ся 1. наладиться sich régeln, sich gében*, in Órdnung kómmen* vi (s); всё ~тся álles wird sich gében 2. расположиться sich ein|richten (в квартире, на новом месте); es sich (D) bequém máchen (удобно сесть, лечь) 3.

обосноваться где-л., у кого-л. unterkommen* vi (s), Unterkunft finden*, untergebracht werden, ~ться в гостинице, у друзей in éinem Hotél, bei den Fréunden unterkommen* 4. поступить на работу Arbeit [éine Arbeitsstelle] finden*; unterkommen* vi (s) (кем-л. als N), он ~лся на работу учителем er hat eine Stelle als Léhrer gefunden, er würde als Léhrer eingestellt

устройство с 1. сооружение — устройство Einrichtung f 2. организация — действие Veranstaltung f, Organisierung f 3. приведение в порядок, налаживание Regelung f, Órdnung f 4. структура Aufbau m, Struktúr f, Órdnung f (строй); государственное ~ Stáatsaufbau m; общественное ~ Geséllschaftsordnung f 5. конструкция, оборудование Konstruktion f, Einrichtung f, Ausstattung f 6. механизм Vórtreibung f, Anlage f; программное ~ Programmgeber m

уступ м Ábsatz m, Ábstufung f

уступаТЬ 1. см. уступить 2 кому в чём быть слабее nächstehen* vi (D, an D или in D); он не ~ет ему в силе er steht ihm in Kraft nicht nach

уступать 1. что кому отдать abtreten* vt, abgeben* vt (D), ~ кому-л. место j-m seinen Platz abtreten*, ~ кому-л. дорогу j-m den Weg freiließen*, j-m den Vórritt lassen* 2. кому/чему поддаться, согласиться nächgeben* vi (D)

усту́пка ж компромисс Zúgeständnis n, Konzession f; взаимные ~ки gegenseitige Konzessionen; идти на ~ки Zúgeständnisse máchen ~чивый nächgiebig

устыдиться чего sich schämen (G)

устье с Mündung f, Flúßmündung f усы мн (ед ус м) 1. человека Schnürrbart m; отрастить [отпустить] себé ~ sich (D) éinen Schnürrbart wachsen [stéhen] lassen* 2. животных Bárthaar p

усыновиТЬ adoptieren vt ~ление с Adoption f

усыновляТЬ см. усыновить

усыпать, усыпать чем überschütten vt, bestreuen vt, besäen vt (mit D)

усыпáть, усыпáть 1. ein|schläfem vt тж. перен. 2. наркозом betäuben vt, narkotisieren vt

усыпáющий éinschläfend, Schlaf-
утáивать, утайт от кого скрыть verhéhlen vt (D), verbérgen* vt (D или vor D); verhéimlichen vt (D), ver-

schw igen* *vt* (vor *D* — умолчать)

утаскивать, утащить 1. *прочь weg|-schleppen vt*, fört|schleppen *vt* 2. *разг. украдь st hlen* vt*

утварь *ж Ger t n*, Ger tschaften *pl*; домашня *n* H usger t *n*

утвердительный *bej hend, z ustim-mend*

утвердить *санкционировать best tigen vt*, sanktionieren *vt* (*законным порядком*), ver bschieden (*принятием закона*)

утверждать 1. *см. утвердить* 2. *вы-сказывать мненис beh aupten vt*

утверждение с 1. *санкционированное Best tigung f*, Sanktionierung *f* (*законным порядком*); Ver bschiedung *f* (*при-нятием закона*) 2. *высказывание Be-hauptung f*, Aussage *f* (*свидетельство*)

утекать *sm* *утечь*

утереть. ~ слезы *sich (D) die Tr nen ab|wischen* ♀* ~ кому-л. *нос j-n ubertr mpfen*

утерпеть *sich enthalten*, sich zu-ruck|halten**, я не ~л, чтобы не сказать ich k nnte nicht umh n zu s agen

утерять *verlieren* vt* ~ся verl oren|-gehen* *vi (s)*

утёс *м F els(en) m*; Klippe *f* (*береговой*)

утечь 1. *aus|flie en* vi (s)*, aus|laufen* *vi (s)* (*о жидкости*); entw ichen* *vi (s)*, aus|str m n *vi (s)* (*о газе*) 2. *о времени verf lie en* vi (s)*, verg hen* *vi (s)*

утешать(ся) *sm*. *утешить(ся)*

утешение с Trost *m* ~тельный trostlich, tr stbringend

утешить trosten *vt* ~ся 1. *успокои-ться sich tr sten* 2. *чем довольство-ваться sich zufrieden|geben* (mit D)*

утилитарный N utzlichkeit-, utilita-ristisch, utilit r

утиль *m*, утильсырьё с Altstoff *m*

утирать *sm*. *утереть*

утихать, утихнуть *sich ber uhigen* (*успокойиться*); verst umen *vi (s)* (*умолкнуть*); auf|h ren *vi (о шуме)*, n ch|lassen* *vi*, sich l gen (*о ветре, бомбе*)

утка *ж Ente f*, перен. — ложный слух *тж F alschmeldung f*

утолять 1. *голод,ажду stellen vt*, *ажду тж. l schen vt* 2.: *любопытство seine Neugier stellen [befriedigen]*

утолщаться dicker werden, sich ver-dicken ~ение с *место Verdickung f*

утолять *sm* *утолить*

утомительный erm dend; anstrengend

(напряжённый)

утомлять, утомлять erm den *vt*, m de machen *vt* ~ся m de w rden, er-m den *vi (s)*

утонуть 1. *о живом существе er-trinken* vi (s)* 2. *о судне versinken* vi (s)*, untergehen* *vi (s)*

утончённость *ж Verfeinerung f*, Raffiniertheit *f* ~ый verfeinert, raffiniert

утопающий *m* der Ertr nkende

утопить ertr nken *vt* ~ся sich er-tr nken

утопический utopisch

утопия *ж Utopie f*

утопленник *m* der Ertr nkene

уточнение с Pr zisierung *f*, gen -ue(re) Best mmung

уточнять, уточнить pr zisieren *vt*, genau(er) f ssen [*bestimmen*] *vt*

утрамбовать, утрамбовывать f st-stampfen *vt*

утратить *ж Verlust m*, Einbu e f, ~трудоспособности der Verlust [*die Ein-bu e*] der Arbeitsf higkeit, — престижа Prest geverlust [-za-] *m*; понести тяже-лую ~у einen schm rzlichen [schw rzen] Verlust erl iden*

утратить, утрачивать verlieren* *vt*, ein|b uen *vt* ~ся verl oren|gehen* *vi (s)*

утренний M orgen-, Fr uh-; V ormittags- (*происходящий в первой поло-вине дня*); ~ие часы M orgenstunden *pl*; ~ая зардка M orgengymnastik *f*, Fr uh-sport *m*; ~ее представление V ormittagsvorstellung *f*; ~ая смена Fr uhschicht *f*

утренник *m* спектакль M orgenver-anstaltung *f*

утройствовать  bertr iben* *vt*,  ber-sp ten *vt*

утро с M orgen *m*; в восемь часов утра um acht Uhr m rgens [fr uh]; доброе ~!, с добрым ~! guten M orgen!; по утрам m rgens

утробить verd ifachen *vt* ~ся sich verd ifachen

утром am M orgen, m rgens; сегодня ~ heute m rgen [fr uh]; ранним ~ am fr uhen M orgen, fr uhmorgens

утруждаться bem hen *vt*, belastigen *vt*

утюг *m* B ugeleisen *n*

уха *ж F ischsuppe f*

ухаб *m* Sch lagloch *n* ~истый h olprig, voll(er) Sch lagl cher

ухаживать 1. *за больными, детьми, цветами и тп pf egen vt* 2. *за жен-шиной den Hof m achen (D)*, um-w rben* *vt*

ухватить p acken *vt*, (er)f ssen *vt*

—ся sich festhalten* (an D), sich (an-) klammern (an A)

ухитриться, ухитряться fertigbringen* vt

ухитрение с List f (хитрость); Kniff m, Trick m (уловка)

ухмыльнуться, ухмыляться schmünzeln vi, grinsen vi

ухо с Ohr n; шептать что-л. на ~ etw. ins Ohr flüstern

уход I m 1. Wéggehen n; перед ~ом vor dem Wéggehen 2. прекращение деятельности Kündigung f (со службы); Rücktritt m (в отставку)

уход II m присмотр, забота Pflege f; — за больным Kränkenpflege f

уходить см. уйти

ухудшаться(ся) см. ухудшить(ся)

ухудшение с Verschlechterung f (по качеству), Verschlümmerung f (по состоянию)

ухудшить verschlechtern vt, schlechter machen vt (качество), verschlimmern vi (состояние, положение) —ся sich verschlechtern, schlechter werden (о качестве), sich verschlimmern (о состоянии)

уцелеть 1. о чём-л. heil und ganz [unbeschädigt] bléiben* vi (s); übrigbleiben* vi (s) (остаться) 2. о ком-л. heil [unverletzt] bléiben* vi (s), am Lében bléiben* vi (s) (остаться в живых)

уцепиться за что sich anklammern (ан A — зацепиться); sich festhalten* (ан D — крепко держаться)

участвовать в чём téilnehmen* vi, sich beteiligen, beteiligt sein (ан D), mitmachen vt; mitarbeiten vi (ан D — сотрудничать); mitwirken vi (ан D) (тж. в спектакле и тп.)

участие с 1. в чём Teilnahme f, Beteiligung f, Míitarbeit f (сотрудничество); Mitwirkung f (тж. в спектакле и тп.), с ~ем [при ~и] кого-л. unter Mitwirkung (G), unter Beteiligung von (D), принять ~ в чём-л. an etw. (D) téilnehmen*, sich an etw. (D) beteiligen 2. в ком/чём Anteilnahme f, Mítgefühl n

участься 1. стать более частым häufiger werden, öfter vorkommen* vi (s) 2. ускориться sich beschleunigen

участвливый téilnahmsvoll, mítföhrend

участвник Téilnehmer m; ~войны Kriegsteilnehmer m; ~зговора Mítverschwörer m, ~выставки Aussteller m

участок m 1. часть чего-л. Abschnitt m, отрезок дороги тж. Strecke f 2. используемый с какой-л. целью: земель-

ный ~ Grundstück n; строительный ~ Baustelle f; опытный ~ Versúchsfeld n, Versúchsparzelle f; пришкольный ~ Schulgarten m 3. административный Revier [-vi:r] n; избирательный ~ Wählbezirk m; Wahllokal n (место голосования) 4. сфера деятельности Bereich m, Gebiet n; ~ работы Arbeitsgebiet n, Geschick n

участвовать см. участиться

учащийся м Schüler m (школьник); Studént m, der Studierende (студент)

учёба ж Lémen n (in D — в школе); Studium n (an D — в вузе), Léhre f (производственное обучение)

учебник m Léhrbuch n, Schúlbuch n (школьный) ~ый 1. Lehr-, Schul-, Unterrichts-; ~ый год Léhrjahr n; Schuljahr n (в школе), Studienjahr n (в вузе), ~ые занятия Unterrichtsstunden pl. Unterricht m, ~ое заведение Bildungseinrichtung f, высшее ~ое заведение Hochschule f 2. тренировочный Übungs-, Schul-, Próbe-, ~ое судно Schulschiff n

учение с теория, совокупность воззрений Léhre f

ученик м Schüler m; Léhrling m (на производстве)

учения мн восн Manöver [-var] pl. Kriegsübungen pl

учёный I прил. 1. о человеке gelehr 2. относящийся к науке wissenschaftlich; ~совёт wissenschaftlicher Rat; ~ая степень akademischer [wissenschaftlicher] Grad II сущ. м der Gelehrte, Wissenschaftler m

учесть принять во внимание berücksichtigen vt, in Betracht ziehen* vt, Rücksicht néhmen* (auf A)

учёт м 1. Statistik f, Erfassung f; ~спрóца statistische Erfassung der Náchfrage [des Bedárs] 2. инвентаризация Bestandsaufnahme f; Inventur [-ván-] f (в магазине) 3. регистрация Registration f, Eintragung f; встать на ~ sich anmelden; сняться с ~а sich abmelden ~ный statistisch, Berechnungs-

учи́лище с Schule f, военное ~ Offiziersschule f, Militärschule f; педагогическое ~ Institut für Lehrerbildung

учитель м Léhrer m; ~ русского языка Russischlehrer m

учитьывать см. учёсть

учить 1. кого чему обучать lehren vt (A или + inf), bilden* vt (кого-л. D); unterrichten vt (in D) (преп-

подавать) 2. **кого** чёму **наставлять**, **воспитывать** erziehen* vt (zu D) 3. что **запоминать**, **усваивать** lernen vt ~ся 1. **чему** **приобретать** **знания**, **умение** lernen vt или vi (+ inf); ~ся **русскому языку** Russisch lernen; ~ся петь singen lernen; ~ся на слесара разг. Schlosser lernen 2. **обучаться** где-л.: ~ся в школе die Schule besuchen; ~ся в университете an der Universität [-ver-] studieren vi; ~ся на курсах an einem Lehrgang teilnehmen*; ~ся в первом классе in die erste Klasse gehen*, die erste Klasse besuchen; ~ся на втором курсе im zweiten Studienjahr sein [stehen*] vi (s)

учреждение с **заведение** Institution f, Einrichtung f, Büro n (контора); научные, государственные ~я wissenschaftliche, staatliche Institutionen, детские ~я Kindereinrichtungen pl

учтывость ж Höflichkeit f ~ый höflich

ущиб m Verletzung f, Stoß m ушибаться, ушибить stören* vt, verletzen vt ~ся sich stören*, sich verletzen

ушко с **иголки** Nadelöhr n ущелье с Schlucht f, Kluft f, Höhlweg m

ущемять 1. **оскорбить** kränken vt, verletzen vt; ~ чё-л. самолюбие j-s Eigenliebe verwunden [verletzen] 2. **нагреться**, **права** и т.п. schmälem vt, **единречтвие** vt

ущерб m Nachteil m, Schaden m, Verlust m; нанести ~ кому-л. j-m Schaden bringen* [zufügen]

ушипнуть knüpfen* vt, zwicken vt; ~ кого-л. за что-л. j-n [j-m] in etw. (A) knüpfen*

уют m Gemütlichkeit f, Behaglichkeit f ~ый gemütlich, behaglich

уязвимый verwundbar, verletzlich **уязвить**, **уязвлять** kränken vt, verletzen vt

уяснить, **уяснить** klären vt, erfassen vt; ~ себе что-л. sich (D) über etw. (A) klären werden*

— Konfektionsbetrieb m; кондитерская ~ Süßwarenkombinat n; работать на ~е in einer Fabrik arbeiten vi
фабричный Fabrik-; ~ая марка, ~ое клеймо Fabrikmarke f
фабула ж Fabel f, Handlung f (действие)

фагот m Fagott n; играть на ~е Fagott blasen* ~ист m Fagottist m
фаза ж Phase f; Entwicklungsstufe f (стадия развития)

фазан m Fasan m

факел m Fackel f ~ый: ~ное шествие Fackelzug m

факт m Tatsache f, Fakt m ~ый tatsächlich, faktisch; wirklich (действительный)

фактор m Faktor m; человеческий ~ menschlicher [subjektiver] Faktor, Faktor Mensch

факультативный fakultativ, wählfrei; ~ предмет Wählfach n, fakultatives [-vas] Unterrichtsfach

факультэт m Fakultät f; учиться на филологическом ~е an der philologischen Fakultät studieren vi, Philologie studieren

фальсификация ж Fälschung f ~ированный gefälscht ~ировать fälschen vt

фальшивить 1. быть искренним unaufrechtig sein, héucheln vi 2. муз. falsch spielen vi (при игре); falsch singen* vi (при пении) ~ый 1. поддельный falsch, gefälscht 2. искренний unaufrechtig; héuchlerisch (лицемерный) 3. муз. falsch

фальшивь м Fälschheit, f, Verlogenheit f, Betrug m (обман); Unaufrechtheit f (искренность); Heuchelei f (лицемерие)

фамилия ж Familiename m, Náme m; как ваша ~? wie heißen Sie?, wie ist Ihr Náme?, имя и ~ Vör- und Zuname m

фанатизм m Fanatismus m

фанатик м Fanatiker m ~ый fanatic

фанера ж Fumér n, Fumérholz n; клеёная ~ Sperrholz n ~ый Fumér
фант m Pfand n; игрá в ~е Pfänderspiel n

фантазёр m Phantast m, Träumer m

фантазировать 1. о чём мечтать phantasieren vi, träumen vi (von D) 2. разг. выдумывать phantasieren vi, erdichten vt 3. муз. phantasieren vi; improvisieren [-vi-] vi (импровизировать)

Ф

фабрика ж Fabrik f, Betrieb m (предприятие); текстильная ~ Textilfabrik f; ткацкая ~ Weberei f; швейная

фантазия ж 1. **воображение** Phantasie f, Einbildungskraft f 2. **иллюзия** Phantasie f, Phantasiegebilde n, Trügbild n 3. **разг. причуда** Phantasterei f, Einfall m; Grille f, Láune f (**каризм**) 4. **муз.** Fantasie f; Improvisación [-vi-] f (**импровизация**)

фантаст м 1. **мечтатель** Phantast m, Träumer m 2. **писатель** Science-fiction-Autor [saɪəns'fɪkʃən-] m

фантазистка ж: **научная** ~ Science-fiction [saɪəns'fɪkʃən] f ~**ческий** 1. **нереальный** phantastisch, unwirklich; wunderlich (**причудливый**) 2. **разг. великолепный** phantastisch, großartig

фанфары мн (**ед** фанфара ж) **сигнал** Fanfären pl, Fanfärenstoße pl (sg Fanfare f, Fanfärenstoß m)

фáра ж Schéinwerfer m

фáрвáтер м мор. Fährwasser n

фармацевт м Pharmazéut m ~**ческий** pharmazéutisch

фáртук м Schürze f; надеть ~ eine Schürze umhinden*

фарфор м Porzellán n ~**овый** Porzellán-, aus Porzellán

фарш м 1. **мясо, измельченное в мясорубке** das Gehäckte, Hähckfleisch n 2. **начинка** Füllung f

фаршировáнny gefüllt; ~ перец gefüllte Párikaschoten ~ать füllen vt

фасáд м Fassáde f, Front f, Vórderside f

фасоль ж Böhnen pl; стручковая ~ Schnittbohnen pl

фасои м Fasson [-'sɔŋ] f, Schnitt m (**покров**)

фатá ж Bráutschleier m

фатáлизм м Fatalismus m ~**альный** fatal; verhängnisvoll (**рековод**); únausweichlich (**неотвратимый**)

фáуна ж Fauna f, Tierwelt f

фасхи́зм м faschismus m ~ст м Faschist m ~**стский** faschistisch

файанс м 1. **материал** Steingut n 2. **собир.** изделия Fayence [fa'jans] f ~**овый** Steingut-; ~овая чашка Steinguttasse f

февраль м Februar m ~**ский** Februar-

федерáльный Bündes-; ~ канцлер в ФРГ и Австрии Bündeskanzler m; ~ парламент в ФРГ Búndestag m; ~ая земля в ФРГ Búndesland n

федеративный föderativ, Bündes-; ~ое государство Búndesstaat m; ~ая республика föderative [-va] Republik

федерация ж объединение Föderatión

f, Bund m, Verbánd m; Всемирная ~ профсоюзов Wéltgewerkschaftsbund m; Всемирная ~ демократической молодёжи Wéltbund der Demokratischen Júgend; Международная демократическая ~ жёнщин Internationale Demokratische Fráuenföderation; спортивная ~ Spórtverband m

фейервéрк м Féuerwerk n
фельдмаршал м воен. Féldmarschall m

фельетон м Feuilleton [føjɛ:tɔn] n
фен м Fón m, Háartrockner m
Феномéн м Phénomén ~альный phänomenal

феодáлизм м Feudalismus m ~альный feudál, Feudál-
ферзь м шахм. Dáme f, Königin f
фéрма ж Fam f, молочная ~ Milchfarm f

фермент м биол. Ferment n
фéрмер м Fármert m

фестивáль м Festival [-'va:l] n, Féstspiele pl; Всемирный ~ молодёжи и студентов die Wéltfestspiele der Júgend und Studénten; музыкальный ~ Musikfestival n

фетíш м Fétisch m
фетр м Filz m ~овый Filz-

фехтовáльщик м Féchter m ~ниe с Féchten n ~ть féchten* vi

фéя ж миф. Fee f
фиáлка ж Véilchen n
фиáско с Fiásko n, Mißerfolg m; потерпеть ~ Fiásko eréiden*

фигурá ж в разн. знач. Figür f, личность тж Persönlichkeit f; женская ~ wéibliche Figür; геометрическая ~ geometrische Figür; шахматные ~ Schachfiguren pl

фигурáльный býldlich; übertragen (~переносный)

фигурáровать figureren vi, erschéinen* vi (s), áufstreten* vi (s)

фигурáист м спорт. Éiskunstläufer m, Künstläufer m

фигурáный: ~ое катание (на коньках) Eiskunstlauf m, Künstlaufen n

физик м Phýsiker m; ~адерщик

Kémpphysiker m

физика ж Physik f
физио́лог м Physiológe m ~логи́ческий physiologisch ~логия ж Physiologie f

физиотерапíя ж Physiotheraphíe f
физи́ческий 1. относящийся к физике physikáisch, Physik- 2. телесный, мускульный körperlich, phýsisch,

Ко́ртэр; ~ труд körperliche Arbeit; ~ие упражнения gymnastische Übungen; ~ая сила Körperkraft *f*

физкульту́ра *ж* (физическая культура) Körperfiklur *f*; Sport *m*; Túmen *n*, Túmununterricht *m* (школьный предмет), лечебная ~ Héilgymnastik *f* ~ник *m* Spórtler *m*

фиксиро́вать в разн. знач. fixieren *vt*

фикти́вный fiktív, singlert

фíкция *ж* Fiktion *f*

фíлармония *ж* Philharmonie *f*

фíлателíст *m* Philatelist *m*, Brief-

markensammler *m* ~я ж Philatélie *f*

фíлé с ку́л. Filet [-le:] *n*, Lénden-

stück *n*; Físchfilet *n* (рыбное)

фíлиáл *m* Filiale *f*, Zwéigstelle *f*; ~

бáнка Bánkfiliale *f*; ~ предприятия Zwéigbetrieb *m*

фíлин *m* Úbu *m*

фíлиппíнцы *m* Philippíner *m* ~ский philippínisch

фíлóлог *m* Philologe *m* ~логи́чес-
кий philologisch ~ология *ж* Philologie *f*

фíлóсоф *m* Philosoph *m* ~сóфия *ж* Philosophie *f* ~сóфский philosophisch

фíльм *m* Film *m*; цветной ~ Farbfilm *m*; документальный ~ Dokumentárfilm *m*, художественный ~ Spielfilm *m*; комедийный ~ Filmkomödie *f*; ~ ужасов Hórrorfilm *m*; снимать ~ einen Film drehen; этот ~ идёт в... dieser Film läuft in.

фильтр *m* Filter *m*, ~овать filteren *vt*, filtern *vt*

финáл *m* 1. Finale *n*, Schluß *m* 2.

спорт. Finale *n*; Éndspiel *n* (финальний матч); выйти в ~ ins Finale kómen* vi (s) ~ист *m* Finalist *m*

финáльный 1. Schluß-; ~ая сцéна

Schlüßszene *f*; ~ аккорд Schlüßakkord *m*

2. спорт. End-; ~ая встреча, ~ матч

Éndspiel *n*, ~ свисток Ábpfiff *m*

финансíрова́ние с Finanzierung *f*

~ть finanzieren *vt*

финансовы́й Finánz-, finanziéll; ~год Finánzjahr *n*, Réchnungsjahr *n*; ~ые

средства finanzielle Mittel, Finanzen *pl*

финáнсы мн Finánzen *pl*

фíник *m* Dátel *f*

фíниш *m* 1. пункт Ziel *n*; прийтí

к ~у см. финишировать; судья на ~ Zielrichter *m* 2. момент Zielanlauf *m*

Endspurt *m* (рывок) ~ировать das Ziel erreichen, durch das Ziel géhen* vi (s)

~ый 1. Ziel-; ~ая лента Zielband *n*; ~ая прямáя Zielgerade *f* 2.: ~ый

рывóк Éndspurt *m*

финн *m* Finne *m*

финскýй finnisch ◊ ~ая бáня

Sáuna *f*

фиолетовый violétt [vi-], lila

фíрм||а *ж* Fírma *f*; торговая ~

Händelsfirma *f* ~енный Fírmén-; ~ен-
ный знак Fírmenzeichen *n*; ~енное

блóдо Spezialität *f*

фитиль *m* свечи, лампы Docht *m*

фíшка *ж* Spíelmarke *f*

флаг *m* Flágge *f*; поднять ~ die Flágge hissen [aufzíchen*]

флакóн *m* Flakón [-'kóñ and -'k3:] *m*, *n*; ~ духóв ein Flakón Parfüm

фланг *m* Flánke *f* (расположения войск); Flügel *m* (строя)

фланéль *ж* Flanél *m*

флематíик *m* Phlegmátiiker *m* ~ич-
ный phlegmátiusch

флéйт||а *ж* Flóte *f*; играть на ~e 1)

(die) Flóte spíelen (владеть игрой на флéите) 2) die Flóte [auf der Flóte]

bílassen* (исполнять что-л. на флéите)

~ист *m* Flötenspieler *m*, Flötenbläser *m*

флéгель *m* Flügel *m*, Sítengebáude *p*

флíрт *m* Flírt *m*, Liebeléi *f* ~овать

flírten vi

флóмáстер *m* Flízmáster *m*

флóра *ж* Flóra *f*, Pflánzwelt *f*

флот *m* 1. совокупность судов

Flóte *f*; рыболовный ~ Fischeréiflotte *f*

торговый ~ Händelsflotte *f*; речной ~ Binnenslotte *f*; воéнно-морской ~ Sée-
streitkräfte *pl* 2. разг. воéнно-морской

Marine *f*; служить во [на разг.] ~e bei

der Marine [bei den Séeestreitkräften] díenen vi ◊ ~оздушный ~ Lüftflotte *f*

флотíлия *ж* Flottille *f*

флóгер *m* Windfahne *f*, Wetterhahn *m*

флюс *m* мед. Zähngeschwür *n*

фойé с Foyer [foajé] *n*

фóкус I м фíз. Fókus *m*, Brénn-
punkt *m*

фóкус II м 1. трюк Trick *m*; кár-

точный ~ Kártentrick *m*; покáзывать ~

éinen Trick vórführen 2. уловка, ловкий

прíём Kniff *m*, Kúnstniff *m* 3. каприз

Láune *f*, Schrúlle *f* ~ник *m* Záuber-
künstler *m*

фольгá *ж* Fólie [-lja] *f*, Sílberpapier *n*

фольклóр *m* Folklór *f*, Vólkskunst *f*

~ный Folkloré-

фон *m* 1. Grund *m*; по тóмному ~у

auf dem dúnklem Grund 2. задний план

Híntergrund *m*; на ~е чéгó-л. vor dem

Hintergrund (G)

фонáрик м кáрмáнnyй ~ Taschenlampe f

фонáрь м Latérne f; у́личный ~ Straßenlatérne f

фонд м 1. денежные средства Fonds [fɔ̃d] m, Geldfonds m; резервный ~ Resérvefonds [-və-] m; валютный ~ Valútafonds [va-] m, Devisenbestand [-'vi-] m; ~ заработной платы Löhnfonds m 2. ресурсы, запасы Fonds [fɔ̃d] m, Beständ m; жилищный [жилой] ~ Wohnraumbestand m; библиотечный ~ Bücherbestand m 3.: Художественный ~ Künstfonds [-fɔ̃d] m, Фонд мира Friedensfonds m

фонéма ж лингв. Phoném n

фонéтика ж Phonétik f, Lautlehre f

~ческий phonéтический

фонтáн м Springbrunnen m, Fontäne f

форéль ж Forélle f, собир Foréllen pl

фóрм|а ж 1. в разн знач. Form f

2 одéжда Úniform f; школьная ~ Schulkleidung f ◊ быть в ~e gut in Form sein быть не в ~e nicht in Form sein

формалíзм m Formalismus m

формалíность ж Formalität f, Förmlichkeit f

формáльный formál, forméll

формáт m Format n

формáция ж Formation f; общест-
венно-экономическая ~ ökonomische
Gesellschaftsformation, sozialökonomische
Formationформенны́й установленного образ-
ца: ~ая одéжда Úniform f; ~ая фу-
ражка Dienstrnitze fформировáние с 1. образование Bildung f, Formierung f; ~ правитель-
ства Regierungsbildung f 2. развитие,
создание Herausbildung f; ~ сознания
Bewußtseinsbildung f 3. управление
чём-л. Lénkung f; ~ спрóса Lénkung
des Bedárfsформировáть 1. образовывать bilden
vt, formieren vt, zusammensetzen vt 2.
вырабатывать, воспитывать bilden vt,
formen vt, prägen vt ~ся sich heraus-
bilden, sich entwickeln

формула ж Fórmel f

формулíровать formulieren vt
~бка ж в разн. знач Formulierung fфорсíровать 1. ускорять beschleu-
nigen vt, forsieren [-'si-] vt 2. воен.
erzwingen* vt, überwinden* vt

фортецьно с Klavier [-'vi.r] n; иг-

пáть на ~ Klavíer spielen

фóрточка ж Lüftungsklappe f

Фóрум m Fórum n; политический ~ politisches Fórum, Фóрум в защиту мýра Friedensforum n; Международный ~ Za bezýderníй мир, за выживáние человéчества Internationáles Fórum «Für eine kémwaffenfreie Welt, für das Überleben der Menschheit»

фосfát m хим. min Phosphát p
фóсфор m хим. Phóphor m ~чес-
кий Phóphor-, phóphorig ~ный Phóphor-фóто с разг фотоснимок Fóto n,
Bild nфотоаппáрат m Fótoapparat m, Ká-
mera f ~ателье с Fótoatelier [-lje'] n
~выставка ж Fótoausstellung f

фотóграф m Fotográf m

фотографíровать 1. заниматься фо-
тографíей fotografieren vi, sich mit Fo-
tografie beschäftigen 2. кого/что foto-
gräfferen vt, áufnehmen* vt, ein Foto
[éine Aufnahme] machen (von D) ~ся
sich fotografieren lassen*фотографíческий fotográfisch, Fóto-
фотогráфия ж 1. Fotograffe f, Fo-
tograffieren p (фотографировáние), ху-
дожественная ~ kunstlerische Fotografie;
заниматься ~ей fotografieren vi, sich mit
Fotografie beschäftigen 2. снимок Fo-
tografie f, Aufnahme f, Fóto n 3. ма-
стерская Fótoatelier [-lje'] n; пойтý в
~ zum Fotógrafen geben* vi (s)фотóкопия ж Fotokopie f ~корреспондент m Bildberichterstatter m ~любите-
тель m Amateurfotograf [-'tøf-] m, Fó-
toamateur [-tøt] m ~плёнка ж (foto-
gráfischer) Film m ~репортаж m Fóto-
reportage [-zæ] f ~репортер m Fóto-
reporter m ~снимок m Aufnahme f,
Lichtbild n ~съёмка ж Lichtbilddaufnahme
f, Fotograffieren nфрагмéнт m Fragment n, Brúchstück
nфrásа ж 1. предложение Satz m 2.
мн ~ы набор слов Phrasen pl; гово-
рить пустыми ~ами in leeren Phrasen
reden vi 3. муз. Phrase fфразеолíгический phraseologisch
~ология ж лингв. Phraseologie f

фрак m Frack m

фракцíонный полит. Fraktions-

фráкция ж політ. Fraktiún f

франт m Geck m

францúз m Franzóse m ~ский fran-
zösisch

ФРГ ж (Федератíвная Респúблика

Германия) BDR [be:ə:rde:] *f* (Bundes-republik Deutschland)

фрезеровщик *m* Fräser *m*

фрэска *ж* Frésko *n*

фронт *m* в разн. знач. Front *f*; на ~e an der Front; идеологический ~ideologische Front; широкий ~ мирополивных сил breite Front der Friedenskräfte

фруктовый 1. плодовый Obst-; ~ые деревья Obstbäume *pl*; ~ад Obstgarten *m* 2. приготовленный из фруктов Frucht-, Obst-; ~ое мороженое Früchteis *n*; ~ сок Früchtsaft *m*, Obstsaft *m*; ~салат Obstsalat *m*

фрукты *мн* Obst *n*

фужер *m* großes Weinglas; Séktglas *n* (для шампанского)

фундамент *m* Fundamént *n*, перен. — основа тж. Gründlage *f*, Básis *f* —альный 1. fundamental, основательный тж. gründlich, основополагающий тж. gründlegend 2. прочный — о постройке solide

функциулёр *m* Drähtseilbahn *f*

функционировать funktionieren *vi*, о механизме тж. gehen* *vi* (*s*), laufen* *vi* (*s*), arbeiten *vi*

функция *ж* в разн. знач. Funktion *f*; выполнять ~и кого-л. als j-d fungieren

фурнажка *ж* Mütze *f*, Schirmmütze *f* фурор *m* Furör *f*, *n*, rásender Beifall; произвести ~ Furör machen

фурункул *m* Furunkel *m*

фут *m* Fuß *m*

футбол *m* спортивная игра и матч Fúßball *m*, Fúßballspiel *n*; играть в ~ Fúßball spielen; смотреть ~ sich ein Fúßballspiel ansehen*; пойти на ~ zum Fúßball geßen* *vi* (*s*) —ист *m* Fúßballspieler *m*, Fúßballer *m* разг.

футболка *ж* Trikot [-'ko:] *n*, Trikóthemd *n*, Spórthemd *n*, T-Shirt ['ti:ʃə(r)t] *n*

футбольный Fúßball-; ~ матч Fúßballspiel *n*, Fúßball *m*; ~ая команда Fúßballmannschaft *f*, Fúßballelf *f*, Elf *f*; ~ мяч Fúßball *m*; ~ое поле Fúßballplatz *m*

футляр *m* Futterál *n*, Etui [et've:] *n*; Hülle *f*, Bezúg *m* (чехол)

футуризм *m* Futurismus *m*

фыркать, фыркнуть schnäuben *vi*, schnäusen *vi*; fauchen *vi* (о кошке)

фюзеляж *m* ав. Rumpf *m*

X

хаки цвет khakifarben ['ka:-]; брюки цвета — Khákibose *f*

халат *m* 1. Hásmantel *m*, Morgenrock *m* (домашний); Bádemantel *m* (купальный) 2. рабочий Árbeitskittel *m*; Árzkittel *m* (врача)

халаты||ость *ж* Fahrlässigkeit *f*, Schlamperei *f* разг. ~ый fáhrlässig; ~ое отношение к своим обязанностям Pflichtvergessenheit *f*

халва *ж* Halwá *n*

халтура *ж* 1. плохая работа Stümperei *f*, Puscherei *f* 2. о литературном или художественном произведении Schund *m*

хандр||а *ж* Schwérmut *f*, Trübsal *f* —ый schwérmtig sein

ханжай *m* der Scheinheilige, *ж* die Scheinheilige

ханже́сский schéinheilig, bigott —ство с Scheinheiligkeit *f*, Bigotterie *f*

хaos *m* Chaos ['ka-] *n*, Wírtwatt *n*, Durcheinander *n*

хаотический, хаотичный chaótisch [ka-], verwórteten

характер *m* в разн. знач. Charakter [ka-] *m*; обладать твёрдым ~ом charakterfest [ka-] *sein*; беседа носила официальный — das Gespräch trug offiziellen Charácter

характеризовать charakterisieren [ka-] *vt*, kénnzeichnen *vt*

характеристика *ж* Charakteristik [ka-] *f*; Beitréilung *f* (документ)

характерный 1. выразительный charaktervoll [ka-] 2. отличительный, показательный charakteristisch [ka-], kénnzeichnend, bezeichnend (для кого/чего-л. für A); —ая черта charakteristischer Zug; ~ признак kénnzeichnendes Mérkmal

хвал||а *ж* Lóbpreisung *f* —ебный Lob-, lóbend

хвалиять lóbén *vt*, préisen* *vi* (за что-л. für A или wégen G) —ся чем sich röhmen (*G*), prótzén *vi* (mit D)

хвастать(ся) prählen *vi*, sich brüsten (чем-л. mit D)

хвастливый prährerisch

хвастовство с Prahleréi *f* —ин *m* Aufschneider *m*, Ángeber *m*, Práhlhans *n*

хватать I схватывать 1. что ergreifen* *vt*, greifen* *vi* (nach D) 2. кого за что fassen *vt*, pácken *vt* (an D или bei D)

хватать II быть достаточным см

хватить; ему не ~ет опыта es fehlt ihm an Erfahrung; этого еще не ~ло! das hat gerade noch gefehlt!

хвататься за что 1. grüifen* vi (nach D) 2. рьяно браться за что-л. grüifen* vi (zu D)

хватит: ~! довольно genug jetzt! ~ об этом! genug davon! с меня ~ мне надоело ich habe genug davon, ich habe es satt

хватить (áus)reichen vi, genügen vi; этого мне хватит damit kóumme ich aus; у него ~ло на это мужества er fand den Mut dazu; мне не ~ло времени ich hätte nicht genug Zeit; мне не ~ло денег mein Geld reichte nicht (aus)

хвойный 1. Nádel-; ~ лес Nádelwald m 2. получаемый из еловой хвои Fichtennadel-; ~ое мыло Fichtennadelseife f; принимать ~ую ванну ein Fichtenadelbad némnen*

хворать разг. unpaßlich sein, krank sein

хвост m Réisig n

хвост m Schwanz m; Schweif m (пушинистый) ♀ влестись в ~é nachbleiben* vi (s)

хвоя ж Nádeln pl

хижина ж Hütte f, Häuschen n

хильный schwächlich; kränklich (болезненный)

химик m Chémiker m

химотерапия ж Chemotherapie f химический chémisch; ~ие вещества Chemikálien pl

химия ж Chemie f; бытовая ~ Haushaltschemie f

химчистка ж (химическая чистка) chémische Réinigung; спрочная ~ Schnellreinigung f

хиппи m, ж Hippie m

хиреть 1. о человеке dahinsiechen vi (s), kränkeln vi 2. о растительности einliegen* vi (s), verkümmern vi (s) 3. приходить в упадок verfallen* vi (s), verkümmern vi (s)

хирург m Chirurg m ~ический chirúrgisch ~ий chirurgie f

хитрить listig vórfegen* vt (s); ein fälsches Spiel tréiben* (лукавить); béucheln vi (лицемерить)

хитрость ж 1. свойство List(igkeit) f, Schláufigkeit f 2. хитрый, ловкий прям List f, Trick m, Kniff m

хихикать, хихикнуть kischen vi

хитрый schlau, listig

хищение с Raub m; Diebstahl m (воровство)

хищник Ráubtier n (зверь); Ráubvogel m (птица) ~ический Raub-, Ráuber-, räuberisch ~ый Raub-; ~ые животные Ráubtiere pl

хладнокровие с Káltblütigkeit f; Gelassenheit f (невозмутимость) ~ный káltblütig; gelassen (невозмутимый)

хлам m Kram m, Plünder m, Gerümpel n

хлеб m 1. печёный Brot p; чёрный ~ Schwarzbrot n, Röggenbrot p; белый ~ Weißbrot n, Weizenbrot p 2. мн ~а в поле Kom n, Getréide n

хлебный 1. зерновой Korn-, Getréide- 2. о печёном хлебе Brot-

хлебозавод m Brótfabrik f ~заготовки мн Getréidebeschaffung f, Getréide erfassung f

хлев m Stall m, Viehstall m

хлестать, хлестнуть бить кого-л. peitschen vt mit der Peitsche schlägen*

хлопать 1. кого ударять schlägen* vt, klátschen vt (по чему-л. auf A) 2. чем kláppen vt или vi (mit D); ~дёремо mit der Tür kláppen vi, die Tür kláppen [zú]werfen*, zú[schlagen]* 3. издавать звук kláppen vi, schlägen* vi; knallen vi (о звуке выстрела, громкого шелчка) 4. аплодировать klátschen vi; ~ить в ладоши in die Hände klatschen vi

хлопководство с Báumwollanbau m хлопковый Báumwoll-

хлопнуть см. хлопать

хлопок m Báumwolle f

хлопок m 1. Klaps m 2. мн ~ий aplaudissements Händeklatschen n

хлопотать 1. быть в хлопотах wírtschaften vi, geschäftig sein, sich (D) zu schaffen machen; не хлопочите! machen Sie sich bitte keine Umstände! 2. о чём заботиться sich bemühen (um A) ~ливый о человеке geschäftig

хлопотный úmständlich, mühevoll; schwierig (затруднительный)

хлопоты мн Umstände pl; Sorgen pl (заботы); Bemühungen pl, Anstrengungen pl (усилия); Scherereien pl (тревожные); доставить кому-л. много хлопот j-m viel Umstände [viel Mühe] machen

хлопчатобумажный Báumwoll-, báumwollen; ~ая ткань Báumwolle f, Báumwollstoff m; ~ая рубашка báumwollenes Hemd

хлопья мн 1. Flöcken pl; ~ снега

Schnéeflocken pl 2.: кукурúзные ~
Máisflocken pl

хлор *м хим.* Chlor [klo:r] n
хлорофóрм *м хим.* Chlorofórm [klo:-]

н хлýнутиь 1. о жи́дкости (hervör-) strömen vi (s), sich ergießen*: ~л дождь der Régen prasselte nieder 2. о томе и тп stromen vi (s)

хмель *м 1. бот.* Hórpfen *т 2. опья-* ненне Rausch *т ~ной 1. опьяняющий beräuschend 2. опьяневший betrunkener, beräuscht*

хмýрить: ~ бróви die Bräuen zusammenziehen*, ~ лоб die Stim rúnzeln; ~ лицо flinster dréin|schauen vi ~ся 1. о человеке flinster dréin|schauen vi 2. о погоде sich verflinster, sich verdüstern
хмýрый flinster, düster, о погоде тж trübe

хнýкать разг 1. flennen vi 2. жа-ловаться jámmem vi

хóбби с Höbby *н*
хóбот *и у животных Rüssel *т ~ок**
у насекомых Sáugrüssel *т*

ход *м 1. о транспорте* Fahrt f; полным ~ом, на полном ~y in voller Fahrt 2.: до города часа ~y bis zur Stadt ist eine Stunde zu läufen [zu Fuß]; на ~y im Géhen 3. развитие, течение Verlauf *m.* Gang *m.*; ~ событий Verlauf der Ereignisse; ~ мыслей Gedankengang *m.* 4. проход Gang *m.* Eingang *m.* (вход); подземный ~ unterirdischer Gang, ~ (в дом) со двора Eingang vom Hof 5. при игре Zug *m.* (в шахматах, тж. перен.); Ausspielen *n.* (в картах)

ходáтайство с 1. документ Gesuch *n.* 2. действие Fürsprache *f.* ~вать 1. о чём an|suchen vi (um A), beantragen* vt 2. за кого sich ein|setzen, sich verwenden*, Fürsprache ein|legen (für A)

ходить 1. двигаться géhen* vi (s); ~ по кóмнате im Zímmer auf und ab géhen*; ~ на лыжах Ski [ʃi:] läufen* vi (s) 2. с определённой целью géhen* vi (s); besuchen vt (посещать); ~ в театр ins Théâter géhen*, das Théâter besuchen, ~ в магазин ins Geschäft [ein]-kaufen] géhen*; ~ за хлебом Brot holen (géhen*) 3. о транспортных средствах verkehren vi, fahren* vi (s) 4. о часах géhen* vi (s) 5. в игре ziehen* vt, einen Zug machen (в шахматах); ausspielen vt (в картах) 6. в чём носить что-то tragen* vt; он ходит в очках ег trägt eine Brille

хóдкий разг 1. о товаре gangig, stark gefrägt 2. о выражении, слове verbreitet, gebräuchlich

хóдьба ж Géhen *и тж спорт;* туда два часá ~ы bis dahín sind zwei Stünden zu läufen [zu Fuß]

хозрасчёт *м* (хозяйственный расчёт) wirtschaftliche Réchnungsführung, Rentabilitätsprinzip *n.*; на ~е auf eigener Réchnungsführung, auf eigener wirtschaftlicher Basis ~ный wirtschaftlich selbstständig, häushaltsunabhängig; ~ное предпрятие Betrieb mit wirtschaftlicher Réchnungsführung

хозяин *м 1. владелец* Besitzer *m.*, собаки тж Herr *m.*; ~ квартиры Wohungsinhaber *m.* 2. дома — по отношению к гостям der Herr des Häuses, Gástgeber *m.* 3. ведущий хозя́йство: он хороший ~ er ist sehr häusbaltenisch, er kann gut wirtschaften ◊ ~ева поля спорта gástgebende Männenschaft, Gástgeber *pl.*

хозяйка ж 1. владелица Besitzerin *f.* ~ квартиръ Wohungsinhaberin *f.* 2. дома — по отношению к гостям die Frau des Häuses, Gástgeberin *f.* 3. ведущая домашнее хозяйство Häusfrau *f.*; она хорошая ~ sie ist eine gute Häusfrau, sie kann gut wirtschaften ◊ домашняя ~; она домашняя ~ sie ist nicht berüftig, sie ist Häusfrau

хозяйничать 1. хлопотать по хозяйству mit dem Häushalt beschäftigt sein 2. бесцеремонно распоряжаться herumkommandieren vi

хозяйственный 1. экономический Wirtschafts-, Häushalts-, wirtschaftlich; год Wirtschaftsjahr *n.*; ~ая деятельность wirtschaftliche Tätigkeit 2. бытовой Häushalts-; ~ые товары Häushaltartikel *pl.*; ~ая сумка Einkaufstasche *f.*; ~ое мыло Kémseife *f.* 3. о человеке häus-hälterisch, wirtschaftlich

хозяйство с 1. способ производства, экономика Wirtschaft *f.*; сельское Ländwirtschaft *f.* 2. сельскохозяйственная единица Wirtschaft *f.*; крупное Großerwirtschaft *f.*; мелкое Kleinwirtschaft *f.*; коллективное Kollektivwirtschaft *f.*; садово- Gartnerei *f.* 3. производственная единица Betrieb *m.*; крупное Großerbetrieb *m.* 4. домашнее Häushalt *m.*; вести домашнее ~ den Häushalt führen

хозяйствовать wirtschaften vi, die Wirtschaft lenken

хоккейст *м игрок в хоккей с шайбой* Éishockeyspieler [-hóke - и -hoki-] *т*

хоккей *m* ~ с шайбой Éishockey [-höke: n -hoki] *n*, ~ с мячом Éishockey mit Ball, Bandy [-bendi] *n*; играть в ~ (с шайбой) Éishockey spielen ~ный о хоккее с шайбой Éishockey- [-höke: n -hoki-], ~ная команда Éishockeymannschaft *f*, ~ный матч Éishockeyspiel *n*, ~ная площадка Éishockeyspielfeld *n*

холера *ж* Cholera [ko:-] *f*

холерик *м* Cholénerk [ko-] *m* ~йский cholérisch [ko-]

холм *м* Hügel *m* ~истый hügelig, wéllig, Hügel-, ~истая местность Hugel-land *n*

холод *м* в разн знач Kälte *f*, три градуса ~a drei Grad Kälte; лютый ~, лютые ~a grimmige Kälte; поставить что-л на ~ etw. kalt stellen, хранить что-л на ~e etw. kühl aufbewahren

холодильник *м* Kühlshrank *m* (шкаф), Kuhlräum *m* (помещение), Kuhlswagen *m* (вагон)

холодно 1 kühl, kalt; ~ принять [встретить] kogöt- j-n kühl empfangen* 2 безл (на улице) ~ es ist kalt (dräußen), мне ~ mir ist kalt, ich friere, much friert, рукам ~ ich friere an den Händen, мне стало ~ mir würde (es) kalt, ich begann zu frieren

холодный 1. kalt 2. об одежде leicht 3. перен kühl, kalt ◊ ~ое оружие blanke Waffe ~ые закуски Vörspeisen *pl*

холостой 1. únverheiratet, lédig, Junggesellen- (о жизни) 2.: ~ выстрел Blindschuß *m*, ~ ход Léerlauf *m* ~ик *m* Jüngeselle *m*; старый ~ák Hágestolz *m* холст *м* 1. Léinwand *f*, Leinen *n* 2.

картина Gemälde *n*

хор *м* Chor [ko:r] *m*

хоре́й *м* лат. Choréus *m*

хоре́й *м* lits *m*

хореография *ж* Choreographie [ko-] f, Tánzkunst *f*

хоровод *м* Réigen *m*, водить ~ in Réigen tanzén *vi*

хром *im* Chor [ko:r]

хоронить beerdigen *vt*. begraben* *vt* хоро́шенький hübsch, nett ◊ ~ого понемножку genug des Guten

хорошенько разг. ördentlich, gehorig, tüchtig

хорошеть schon(er) [hübsch(er)] wérden

хоро́ший gut, schon; ~ совет géuter Rat; ~ая погода schönes Wetter, он мой ~ знакомый er ist ein gütter Bekannter von mir; она ~а собо́й sie ist hübsch

◊ всеро ~ero! alles Gute! ~o I gut, schön 2. безл здесь ~ó (гулять) hier ist es schön (spazierenzugehen), мне здесь ~ó ich fuhle mich hier wohl ◊ тебé ~ó говорить du hast gut reden

хотеть wóllen* *vt* (н.и. + инф). Lust haben (zu D или zu + инф). mögen* *vt* (н.и. + инф). я давно этого хотят ich habe das lange gewollt, я хочу чаю ich möchte Tee, что ты хочешь этим сказать? was willst du damit sagen?, was meinst du damit?, я хочу спать ich will schlafen; я хочу есть, пить ich habe Hunger, Durst; я хочу есть, пить ich will bitten

хотеться: мне хочется прогуляться ich möchte spazierengehen, ich habe Lust zu einem Spaziergang; мне не хочется говорить об этом ich will [mochte] darüber nicht sprechen, ich habe keine Lust, darüber zu sprechen. мне хочется что ich möchte Tee, мне хочется бы ich möchte gème(e)

хоть I союз obwohl, wenn auch zwar, ~ было уже поздно obwohl es schon spat war; он ~ и молод, но er ist zwar jung, aber II частница I по крайней мере, только wenigstens, скажи ~ слово sag wenigstens ein Wort 2. даже. ~ сейчас wann du willst; ~ сегодня, ~ завтра ob heute, ob morgen, mir ist es gleich

хоть см. хоты I

хотъ *м* Gelachter *n*, (lautes) Lachen *n* ~ать (laut) lächen *vi*

храбрец *м* ein tápferer Mensch

храбриться разг den Tápfersen spielen, mutig tun*

храбрость *ж* Tápferkert *f* ~ый tápter

храм *м* Témpeł *m*, Kirche *f* (верковь)

хранение с I Aufbewahrung *f*, Verwahrung *f*; отдать что-л на ~ etw in [zur] Aufbewahrung [in Verwahrung] geben* 2. на складе Lagerung *f*, срок ~ения Lagerfrist *f* ~ильце с Aufbewahrungsort *m*; Lager *n* (склад)

хранить 1. держать где-л. áufbewahren *vt*, ~ продукты на холоде Lébensmittel kalt áufbewahren; ~ деньги в сберкассе sein Geld auf der Spárkasse áufbewahren [háben] 2. сохранять wahren *vt*, ~ тайну ein Geheimnis wahren, ~ что-л в памяти etw im Gedächtnis behalten*; ~ что-л в памяти etw im Gedächtnis behalten* ~ся sich befinden*, in Verwahrung sein

храп *м* Schnärchen *n*, Schnäuben *n*

(лошади)

храпеть schnárchen vi; schnáuben vi
(о лошади)

хребёт m 1. позвоночник Rückgrat n, Wirbelsäule f 2. горный Gebírgskette f, Gebírgsrücken m

хрен m Mérrettich m

хрестоматия ж Lésebuch n

хрип m Rocheln n 2. мн ~ы в лёгких Geräusch n, Rásself n

хрипеть 1. задыхаться röcheln vi 2.

от простуды héiser sein

хріплий héiser ~ота ж Héiserkeit f, кричать до ~оты sich héiser schreien*

христианн m Christ [k-] т-анский christlich [k-] ~анство с Christentum [k-] n

хромасть hínken vi, láhmen vi; ~ на правую ногу auf [mit] dem réchten Bein hínken

хромой I прил lahme, hínkend II сущ m der Láhme

хроника ж Chronik ['kro-] f; Tageschronik f (in der Zeitung), Tagesbericht m (газетная), Meldungen des Tages (радио); Wochenschau f (журнальный)

хроникальный: ~ фильм Dokumentárfilm m

хронический chronisch ['kro-']

хронологический chronologisch [kro-], zéitlich geórdnet ~ология ж Chronologie [kro-] f, Zéitfolge f

хронометр m Chronométer [kro-] n, Zéitmesser m

хрупкий 1. ломкий zerbréchlich; brüchig; ~ лед brüchiges Eis 2. нежный zart, fein

хруст m Knírschen n, Geknírsche n

хрусталь m 1. сорт стекла Kristállglas n 2. изделия Kristáll n 3.: горный ~ Bergkristall m ~ный kristáll, Kristáll-

хрустеть, хрустнуть knírschen vi

хрюкать, хрюкнуть grünzen vi

хрящ m анат. Knótpel m

худеть ábñagem vi (s), máger wérdet; ábñehnem* vi (терять в весе)

художественный Kunst-, künstlersch; ~ое произведение Kúnstwerk n; ~ая литература die schöne Literatúr; ~ий фильм Spíelfilm m; ~ая гимнастика künstlerische Gymnástik ~ салон Geschäft für Kúnstgewerbe ~ая самодеятельность Láienkunst f, Láienschaffen n

художник m 1. живописец Málér m, Kúnstmaler m 2. деятель искусства Künstler m

худой I худощавый máger, háger;

dünn (о ногах, руках)

худой II 1. дырявый, изношенный ábgenutzt, ábgetragen; zerfíssen (разный); leck (о посуде) 2. плохой schlecht, schlímm, übel ~ на ~ конец schlímmstenfalls

худощавый máger, háger

худощав I прил 1. превосх. ст. от плохой der [die, das] schléchteste, der [die, das] schlímmste ~ в ~ем случается im schlímmsten Fall 2. сравнил. ст. от плохой ein schlechterer [schléchtes], éine schléchtere; ein schlímmerer [schlímmes], éine schlímmere II сущ. ~ee c das Schlímmste; ~ee позади das Schlímmste haben wir hinter uns

хуже сравнил. ст. от плохой и плохо schlechter, schlímm, тем ~ désto schlímmter; мне стало ~ ich fühle mich schlímmter ~ ~ некуда schlímmter kann es nicht sein [géhen]

хулиган m Rowdy ['raudi] m, Flégl m ~ский Rowdy ['raudi] ~ство с гроber Unfug, Rowdyum ['raudi-] n

хунта ж Júnta [x-] f; военная ~ Militärjunta f

Ц

цапля ж Réiber m

царапать krátsen vt, ritzen vt ~ся krátsen vi

царапина ж Krátzwunde f, Kráutzer m

царапнуть см. царапать

царизм m Zarísmus m

царить héntschen vi

царский 1. в России Záren-; за-istisch (о режиме) 2. в древности, в сказках König-, königlich

царственный majestatisch, würdevoll

царство с государством Reich n тж. peren.; Zárenreich n (в России); Königreich n p (в древности, в сказках) ~ование с Herrschaft f, Regierung f

царствовать héntschen vi тж. peren., regieren vi

царь m 1. в России Zar m 2. в древности, в сказках König m

цвести blühen vi, о деревьях тж. in Blüte stéhen* vi

цвет I m окраска Fárbe f; чёрный ~ schwárze Fárbe, das Schwárze; платье зелёного ~a ein grünes Kleid, красить что-л. в жёлтый ~ etw gelb färben

[án]streichen*)

цвет II *и цветение* Blühen *n*, Blüte *f*; в *полном* ~y in voller Blüteцветение *c* Blüte *f*, Blühen *n*; *врё*мя ~я Blütezeit *f*цвети|ый Farb-; farbig (*раскрашенный*); bunt, Bunt- (*пёстрый*); ~ая фотография Färbfotografie *f*; ~ое телевидение Färbfernsehen *n*; ~ые рисунки farbige Zeichnungen; ~ые карандаши Buntstifte *pl* ~я капуста Blumenkohl *m* ~ые металлы Buntmetalle *pl*цветоводство с 1. разведение цветов Blumenzucht *f*, Blumenbau *m* 2.предприятие Gärtnerei *f*цветок *m* 1. Blüme *f* 2. цвет на дереве, кусте Blüte *f*

цветущий в разн. знач. blühend

цветы *mn* Blumen *pl*; букет ~ов Blumenstrauß *m*цедить séinen *vt*целебный héilsam; ~ая трава, ~ое растение Heilpflanze *f*; ~ые травы Heilkräuter *pl*

целесообразный zweckmäßig ~устремлённый zielbewußt, zielstrebig

целиком 1. в целом *wie* ganz; vollständig (без сокращений) 2. совершенно, полностью ganz, vollkommen, voll und ganzцелина *x* Néuland *n*целиться(zs) zielen *vi* (во что-л. nach D, в кого-л. auf A); ~ся из ружьё das Gewehr anlegenцеллофан *m* Zellophán *n* ~овый Zellophán-целлюлоза *x* Zellulöse *f*, Zellstoff *m* целовать küssen *vt*; ~ кого-л. в щёку, в губы j-n auf die Wange, auf den Mund küssen ~ся sich küssenцеломудренный keusch ~е с Kéuschheit *f*целостность *x* 1. Gänze *f* 2.: территориальная ~ государства territoriale Integritätцелостъ *x*: в ~и и сохранности heil und ganz, unverschrt

целый 1. весь, полный ganz, o sproke тж. voll; из ~ого куска дерева aus ganzem Stück Holz; он работал ~день er hat den gánen [éinen vollen] Tag gearbeitet; ~ыми днами tágelang 2. невредимый heil, unverschrt

цель *x* Ziel *n*; Zielscheibe *f* (*мишень*); стрелять в ~ [по ~и] ins Ziel schließen*; попасть в ~ das Ziel treffen* 2. перен. Ziel *n*; Zweck *m* (*назначение*); преследовать какую-л ~ ein Ziel[éinen Zweck] verfolgen; в мирных ~ах zu friedlichen Zwecken; с какой ~ью? zu welchen Zweck?, wozu? ~ с ~ью чего-л. mit der Absicht (zu + inf) цемент *m* Zement *m* ~ировать zementieren vt ~ный Zement-ценá *x* 1. стоимость Preis *m*; по высокой ~e zu einem hohen Preis 2. ценность, значимость Wert *m*; знать ~у чему-л. etw. zu schätzen wissen*; знать себя ~u sich (D) seines Wérites bewußt sein ~ любой ~ый um jeden Preis ~ому ~ы нет das ist nicht mit Geld zu bezählenценз *m* Zénsus *m*; образовательный ~ Bildungsgrad *m*, Bildungsstufe *f*; избирательный ~ Wahlzensus *m*; имущественный ~ Vermögenssensus *m*; возрастной ~ Altersgrenze *f*цэнзор *m* Zensor *m* ~ура *x* Zensur *f*ценять дорожить чес/кес-л schätzen *vt*, würdigen *vt*, zu schätzen [zu würdigen] wissen* *vt*цени|ость *x* 1. стоимость Wert *m*; реальная ~ réaler Wert, Sáchwert *m*; с объявленной ~остью mit Wértangabe 2. значимость, важность Wert *m*; художественная, воспитательная ~ фильма der künstlerische, erzieherische Wert éines Films; это представляет большую ~ das ist von großem Wert 3. ценный предмет Wértache *f*, Wértgegenstand *m*; Kostbarkeit *f* (драгоценность) ~ материяльные и духовные ~ости materielle und géistige Werte ~ый 1. о почтовых отправлениях Wert-; ~ое письмо Wértbrief *m*; ~ая посылка [баннероль] Wért-paket *n*, Pakét mit Wértangabe 2. дорого Wert-, wérvoll, kostbar; ~ые вещи Wértsachen *pl*, Wértgegenstände *pl* 3. имеющий важное значение wérvoll, wichtig; ~ое предложение wérvoller Vórschlagцентнер *m* Doppelzentner *m*; Dézitonne *f*центр *m* 1. середина Mittelpunkt *m* тж. перен.; ~ окружности Mittelpunkt des Kreises; в ~е комната in der Mitte des Zimmers; mitten im Zimmer; находиться в ~е внимания im Mittelpunkt des Interesses stéhen* *vi* 2.: ~ города Städzentrum *n*, Stadtmitte *f*, das Zéntrum der Stadt; жить в ~е im Zéntrum wohnen *vi* 3. город, тж. перен. — средоточие чего-л. Zéntrum *n*; областной ~ Gebietsstadt *f*, Gebietszentrum *n*; административный ~ Verwaltungszentrum *n*

zentrum *n*; промышленный ~ Industriezentrum *n*; торговый ~, ~ торговли Händelszentrum *n*; культурные ~ы страны Kultúrzentrene des Ländes 4. учреждение, отдел Zéntrum *n*; научно-исследовательский ~ Fórschungszentrum *n*; телевизионный ~ Férmehzentrale *f*, Férmehzentrum *n*; Центр управления полётом косм Flúgleitzentrale *f*, Flúgleitzentrum *n*; торговый ~ Einkaufszentrum *n* ♀ ~ нападения спорт. Mittelstürmer *m*

централизáция *x* Zentralisation *f*, Zentralisierung *f*

централíзм *m* полит. Zentralismus *m*; демократический ~ demokratischer Zentralismus

централизованнýй 1. сосредоточенный в руках государства Stáatsplan-; ~ое капитальное строительство Státsplanvorhaben *m* 2. исходящий из одного центра zentrál, ~ое планирование zentrale Plánung, ~ое управление zentrale Lénkung

централизовать zentralisieren *vt*

центральны́й в разн. знач zentrál, Zentrál-; ~ые улицы zentrale Straßen, ~ое отопление Zentrálheizung *f*; ~ая телефонная станция Telefónzentrale *f*; ~ый орган (печати) zentráles Présseorgan, Zentrálorgan *n*; ~ая проблема zentráles Problém; ~ нападающий спорт. Mittelstürmer *m*

центро́бжжный физ. centrifugál, Zentrifugál-; ~стремительный физ. centripetál, Zentripetál-

цепене́ть erstärten *vi* (*s*), steif wérden

цепля́ться 1. за кого/что klámmem (an A) 2. о растениях ránken *vi*, klétttem *vi*

цепвóй Kéetten-; ~ая собака Kéettenhund *m* ♀ ~ая реакция тж. перен. Kétenreaktion *f*

цепочка *x*, цепь *x* Kétte *f*

церемони́тесь с кем/чем viel Umstände máchen (mit D)

церемони́я *x* 1. Zeremonie *f*, Zeremonié *f*; ~ встречи Begrüßungszeremonie *f* 2. мн перен.: без ~й ohne Umstände

цéрковь *x* Kirche *f*

цех *m* на заводе Ábteilung *f*, Wérkhalle *f*; механосборочный ~ Montágeabteilung [-зэ-] *f*, Montáge *f*; литейный ~ Gießeréi *f*

цехóм *m* (цеховóй профсоюзный комитет) Ábteilungsgewerkschaftsleitung *f* цеховóй на заводе Werk-, Ab-

teilungs-; ~ профсоюзный комитет см. цехóм

цивилиза́ция *x* Zivilisáció [-vi-] f -ованный zivilizáert [-vi-]

цикл *m* 1. совокупность процессов Zýklus *m*; производственный ~ Produktionszyklus *m* 2. серия Zýklus *m*, Réihe *f*, Fólge *f*; ~ стихóй Gedichtzyklus *m*; ~ лекций Vórlesungsreihe *f*

цикло́н *m* 1. ветер Zyklón *m*; Wirbelsturm *m* (вихрь, ураган) 2. область низкого давления Zyklone *f*, Tieffludruckgebiet *n*, Tief *n*

цикóрий *m* Zichórije *f*

цилíндэр *m* в разн. знач. Zylínder *m* ~ый zylindrisch, wälzenförmig

цингá *x* Skorbú *m*

цингíзм *m* Zynísmus *m*

цивíл *m* Zýniker *m* ~ичный zýnisch

цинк *m* Zunk *n* ~овый Zunk-; ~овые белыла Zinkweiß *n*

цинóвка *x* Bástmatté *f*

цирк *m* Zirkus *m* ~овый Zirkus-; ~овое искусство Zirkuskunst *f*, Artístik *f*; ~овый наездник Kúnstreiter *m*

циркули́ровать zirkuléren *vi*, им Úmlauf sein (о деньгах); úm[laufen]* *vi* (*s*) (о крови)

циркуль *m* Zirkel *m*

циркулár *m* Zirkulár *n*, Rúndschreiben *n*

циркуля́ция *x* Zirkuláció *f*, Kréislauf *m* (кровь); Géldumlauf *m* (денег)

цистéрма *x* Zistéme *f*, Tank *m*

цитáта *x* Zitát *n* ~ировать zitíeren *vi*, án[führen] *vi*

цитру́совыe мн бот. Zítrusfrüchte *pl*

циферблáт *m* Zifferblatt *n*

цифра *x* 1. знак Zíffer *f*; ~ пять die Zíffer 5; написать число ~ами éine Zahl in Zíffern schréiben*

2. число, сумма Zahl *f*; средняя ~ Durchschnittszahl *f* 3. мн ~ы показатели Zíffem *pl*, Zählen *pl*; плановые ~ы Plánzahlen *pl*, plánzifsem *pl*; контрольные ~ы Kontróll-zíffem *pl*

цигáн *m* Zigeuner *m* ~ский zigénerisch, Zigeuner-

циплéвок *m* 1. Küken *n* 2. кул. Hühnchen

ци́пochки мн: на ~ах auf den Zéhenspitzen

Ч

часевые мн Trinkgeld п

чай м в разн. знач. Tee m; привлести кого-л на ~ j-p zum Tee einladen*

чайка ж Möwe f

чайник м 1. для кипячения воды Téekessel m; поставить [вскипятить] ~ Téewasser aufsetzen 2. для заваривания чая Téekanne f

чародей м Záuberer m

чарующий bezáubemd

час м 1. 60 минут Stunde f; ~ тому назад vor einer Stunde; через ~ 1) по прошествии in einer Stunde 2) каждый час jede Stunde; в двух ~ах полёта, езды (на машине) zwei Flugstunden. Autostunden entfernt 2. время по часам Uhr f; который (сейчас) ~? wie spät ist es?, сейчас двенадцать ~ов дня es ist jetzt Mittag [zwölf Uhr mittags]; в котором ~? um wieviel Uhr?; в шесть ~ов um sechs Uhr; до которого часа [часу]...? bis wann ...?; до семи ~ов вечера bis sieben Uhr abends 3. мн ~ы время чего-л или для чего-л Zeit f, Stunden pl; ~ы пик Spitzens(belastungs)zeit f, Berücksichtigezeit m; ~ы работы магазина и т.п. Öffnungszeit f; приёмные ~ы Sprachstunden pl (у врача, юриста и т.п.), Empfangszeit f (посетителей в учреждении)

часовня ж Kapelle f

часовой I прил 1. о часах Uhr-, Uhren-; — механизм Uhrwerk n; — магазин Uhrengeschäft n 2. о времени einstündig (делящийся один час); Stunden- (расчитанный на час, получающий за час)

часовой II сущ. м караульный Pósten m, Wache f

частичка ж 1. Téilchen n тж. физ.; kleiner Teil (чего-л. von D) 2. грам Partikel f —чный téilweise, Teil-

частник м разг. Privatunternehmer [-vat-] m (предприниматель); Priváteigentümer m (владелец); Priváthändler m (торговец)

частность ж Einzelheit f, Detail [-tai] и [-ta:j] п ~ в ~ unter anderem (u. a.) (между прочим); insbesondere (в особенности)

частный 1. Privat- [-va:t], privat; ~ая собственность Priváteigentum n 2. случайный, нехарактерный besonder, speziell, Sónder-; ~ случай spezieller

Fall, Sónderfall m

часто 1. oft, häufig 2. густо dicht 3. быстро schnell ♦ чаще всегó meistens

частота ж Häufigkeit f 2. физ. Frequenz f

частушка ж Tschastúscha f, vierzeiliges Schérzlied

частый 1. häufig; wiederholt (повторяющийся) 2. густой dicht 3.: ~ пульс beschleuniger Puls; ~ дождь Plátzregen m

часть ж 1. доля целого, составной элемент Teil m; четвёртая ~ der vierte Teil, как часть целого тж. ein Viertel, составная ~ Bestandteil m; большая ~кого/чего-л. der größte Teil (G), die meistens (N); по ~ам téilweise, in Téilen; in Ráten (о платежах) 2. отдел учреждения Abteilung f 3. воен. Einheit f, Truppenteil m, мн ~и Truppen pl 4 ~ речи Réde teil m, Wórtart f ~и света Érdeite pl ♦ большей ~ью meist, meistens, größtentheils

часы мн Uhr f, наручные ~ Armbanduhr f; ~ спешат, отстают die Uhr geht vor, geht nach; зависят ~ die Uhr aufziehen*

чашка ж Tasse f; ~ чая eine Tasse Tee

чаша ж Díckicht p

чайнико Erwártungen pl, Höfnnungen pl; миролюбивые ~ Friedenssehnen n

чванство с Dünkel m, Höchnäsigkeit f разг.

чего род. п. от что I

чей м (чья ж, чье с, чьи мн) 1. вопросит. mest. wéssen; чья это книга? wéssen Buch ist das?, wem gehört dieses Buch? 2. относит. mest. dessen m, n, déren f, pl

чек м 1. банковский Scheck m, Bánkscheck m 2. кассовый Kássenzettel m, Kássenbon [-bon] m. Bon m

чековый Scheck-; ~ая книжка Scheckbuch n

человек м Mensch m, Persón f, о мужчине тж. Mann m; пять ~ fünf Menschen; нас было пять ~ wir wären fünf (Personen); семья из трёх ~ eine Familié aus drei Persónen, группа из десяти ~ eine Gruppe von zehn Mann

человеколюбивый menschenliebend, menschenfreudlich ~ любие с Ménshenliebe f

человеконенавистник м Ménshen-hasser m ~чество с Ménshenhaß m

человекообразный ménchenähnlich; —ая обезьяна Ménchenaffe m
 человекеский ménchlich, Ménchen-; —ое достоинство Ménchenwürde f; —кое общество ménchlich Gesellschaft —ство с Ménchheit f
 человечность ж Ménchlichkeit f
 —ый ménchlich, húman
 чéлость ж 1. Klefer m, Kinnbacke f
 2. зубной протез Gebiß p
 чем I твор. п от что I
 чем II союз 1. после сравнит. ст als; чем... тем... же désto... 2. вместо того чтобы statt, ánstatt (zu + inf)
 чемодан m Kóffer m; уложить ~ den Kóffer pácken
 чемпион m Méister m, Champion [tʃempjən] m, Síeger m; абсолютный ~ Gesámtsieger m; — мира Wéltmeister m;
 — страны Lándesmeister m; — Олимпийских игр Olýmpiasieger m —át m Méisterschaft f, Championat [ʃampjón:a:t] n; —át мира по футболу Fúßballweltmeisterschaft f
 чéм дат. п от что I
 чепухá ж разг. вздор Únsinn m, dümmer Zeug
 чéрвый wúrmstichig
 чéрва m Wurm m; дождевой ~ Régenwurm m; шелковичный ~ Séidenraupe f
 чéрвик m Wurm m
 чéрдáк m Bóden m, Dáchboden m
 —чный Bóden m, Dáchkammer-
 чéредовáние с Wéchsel m; Réibenfolge f (последовательность) —тесь ábwechseln vi, sich ábwechseln (с кем-л. mit D), einander áblosen, о событиях, явлениях тж. sich áblosen, (im Wéchsel) aufeinanderfolgen vi (s)
 чéрез 1. поперёк, поверх über (A); мост — реку die Brücke über den Flúß; бросить что-л. — забор etw. über den Zaun wérfen* 2. сквозь durch (A); — окно durch das Fénster; пройти — лес durch den Wald gehen* vi (s); ехать в Петербург — Москву nach Pétersburg über Móskaufahren* vi (s) 3. по прошествии nach (D), in (D); — два часа nach zwei Stúnden (о прошедшем), in zwei Stúnden (о будущем), alle zwei Stúnden (каждые два часа) 4. при посредстве durch (A); узнать что-л. — кого-л. etw. durch j-n erfahren*
 чéромуха ж 1. дерево Fáulbaum m
 2. ягоды Fáulbeeren pl
 чéреp м Schädel m
 чéрапáха ж Schíldkröte f

чepépáха ж Dáchziegel m ~ный Ziegel-; —чна крыша Ziegeldach p
 чéресчур 1. перен. наст. и прил zu, viel zu, állzu-; — рано (viel) zu fröh, állzuföh 2. перед глаг. zu sehr, állzusehr ♦ это уж ~! das geht zu weit!
 чéрепиáна ж 1. дерево Süßkirschabaum m 2. ягоды Süßkirschen pl
 чéрнеть 1. становиться чёрным schwarz wérdet 2. видеться sich schwarz áb[heben]* ~ся см чéрнеть 2
 чéрника ж Héidelbeeren pl
 чéрнила мн Tinte f
 чéрно-бурый: —ая лисица Sílberfuchs m
 чéрновéйк m набросок Entwurf m, Konzépt p —бý: написать что-л. в ~ом варианте etw erst éinmal in Kládde [ins Ünreine, ins Konzépt] schreiben*
 чéрнозём m Schwárzerde f ~ный Schwárzerde-
 чéрнорабóчий m Hílfsarbeiter m, unglemter Arbeiter
 чéрнослáв m Donrpflaumen pl, Bákcpflaumen pl
 чéрный schwarz; — цвет schwárze Farbe, das Schwárze ♦ — хлеб Schwárzbrot n, Röggembrot n — кофе schwárzer Káffee, Káffee schwarz — рынок Schwárzmarkt m на — день für den Nótfall
 чéрпать, чéрпуть schöpfen vt тж перен.
 чéрствéть 1. о хлебе hart [trócken] wérdet, vertrocknen vi (s) 2. о человечеke hart [hártherzig] wérdet
 чéрствость ж характера Härte f, Hártherzigkeit f —ый 1. о хлебе hart, trocken 2. бездушный hart, hártherzig
 чéрт m Téufel m ♦ — возмý [побéй]! Dónnerwetter! иди к —у! scher dich zum Téufel!
 чéртá ж 1. линия Strich m, Líne f
 2. граница, предел Gréne f, погра́нийчая — Grénlínie f; в —е города innerhalb der Stádtgrenze, im Wéichbild der Stadt; за —ый города außerhalb der Stádtgrenze 3. характерная особенность Zug m; — характера Charákterzug [ka-] m; примечательная ~ события, явления hervórtstechender [bemerkenswerter] Wézenszug 4: —ый лицá Gesichtszüge pl ♦ в общих —ах im állgemeinen, in állgemeinen Zügen, im gróßen und gánzen
 чéртёж ж (техническ.) Zeichnung f, Riß m ~ник м (технический) Zeichner m ~ный Zéichen-, Reiß-; —ная доска Zéi-

chenbrett *n.* Réißbrett *n.*
 че́ртить *vt.* zeichnen *vt.* réissen* *vt.*
 —чёти́е с Réissen *n.* (technisches) Zeichnen *n.*
 чеса́ть 1. волосы kämmen *vt.* 2. тепло krätzen *vt.* —ся 1. sich krätschen *2.* у кого зудеть jucken *vi.* (*D*)
 чеснок *m.* Knoblauch *m.*
 честова́ние с 1. действие Ehrengang *f.* 2. торжественный акт Féstakt *m.* Jubiléum *p.* —ть ehren *vt.* féieren *vt.* (праздновать)
 честно́сть *ж.* Éhrllichkeit *f.* Rédllichkeit *f.* (добросовестность); Réchtschaffenheit *f.* (порядочность) —ый éhrlich; rédlich (добросовестный); réchtschaffen (порядочный) ◊ ~ое слово Ehrenwort *n.* —ое слово! mein Ehrenwort!
 често́любивый éhrgeizig ~любис с Ehregeiz *m.*
 честь *ж.* 1. Ehre *f.* délo ~и Ehrensache *f.* в ~ когó/чегó-л. zu Ehren (*O*); с ~ью in Ehren 2.: отдать ~ воен. salutieren *vi.*
 чета́ *ж.* спуржеская ~ Éhepaar *n.*
 четвёрг *m.* Donnerstag *m.*
 четвереньки *мн.*: на ~ах auf allen vieren
 четвёрка *ж.* 1. цифра Vier *f.* 2. отметка Zwei *f.* 3. номер маршрута Víeter *m.* (автобуса, троллейбуса); Vier *f.* (трамвай)
 четвёртое vier
 четвёртый der vierte
 четвёртъ *ж.* 1. четвёртая часть Viertel *n.*; ~ яблока ein Viertel vom Ápfel; ~ года Vierteljahr *n.*; вторая ~ года das zweite Viertel des Jahres 2. ча́са — 15 минут Viertel *n.*; ~ второго (ein) Viertel nach eins, Viertel zwei разг., без ~и час (ein) Viertel vor eins 3. в школе Viertel *n.*, Vierteljahr *n.*; контрольная работа за ~ Kontróllarbeit zum Vierteljahresabschluß
 чёткий 1. ясный klar, déutlich; léserlich (о почерке); scharf (о изображении) 2. точный genáu, exakt —ость *ж.* 1. ясность Klárheit *f.* Déllichkeit *f.* Lésérlichkeit *f.* (о почерке); Schärfe *f.* (резкость) 2. точность Genáigkeit *f.* Exákeit *f.*
 чётны́й gerade, —ое число gerade Zahl
 четы́ре 1. vier 2. см. четвёрка 2
 четы́реста vierhundert
 четырёхугольник *m.* Víereck *n.* ~ый vierreckig
 четырёхэтажный dréistöckig, vier-

geschossig
 четы́рнадцатый der Vierzehnte ~ть vierzehn
 чех *m.* Tschéche *m.*
 чехол *m.* futляр Futterál *n.* 2.
 для мебели Überzug *m.*
 чешский tschéchisch
 чешуй ж Schúppe *f.*
 чиж *m.* Zéisig *m.*
 чили́ец *m.* Chiléne [tʃi-] *m.* ~ский chilénisch
 чин *m.* Rang *m.* Dienstgrad *m.*
 чинить I ремонтировать áus|bessem *vt.* reparieren *vt.* stopfen *vt.* (штопать); flicken *vt.* (ставить заплаты)
 чинить II карандаши (án)spitzen *vt.*
 чинить III создавать ~ кому́л препятствия j-m Hindernisse bereiten [in den Weg legen]
 чиновник *m.* 1. der Beamte 2. бюрократ Beámtensee *f.* Bürokrát *m.*
 чирей *m.* разг. Furúkel *m.*
 чиркать, чиркнуть zwitschem *vi.*
 численность *ж.* Zahl *f.* Ánzahl *f.*
 воен. Stärke f. —ый: ~ое превосходство záhlenmäßiges Übergewicht
 числитель *m.* мат. Zähler *m.*
 числительное с грам Zählwort *n.*
 Numérale *n.*
 числиться: ~ в списке in der Liste stehen* *vi.*
 числоб с 1. мат. Zahl *f.*дробное ~ Bruch *m.* Brúchzahl *f.* 2. дата Dátum *n.*; какое сегодня ~? der wíeviele ist héute? 3. грам Zahl *f.* Númerus *m.*; единственное ~ Síngular *m.* Einzahl *f.*; множественное ~ Plural *m.* Méhrzahl *f.*
 4. количество Ánzahl *f.* Zahl *f.* ◊ в том ~е darunter
 числовый Zähl(en)-
 чистильщик *m.* обувь Schuhputzer *m.*
 чистить 1. pützen *vt.* reinigen *vt.*
 säubern *vt.*; schuem *vt.* (посуду); (áb-) bürsten *vt.* (щёткой); (áb)säugen *vt.* (пылесосом); reinigen lassen* *vt.* (в химчистке); ~ зубы sich (*D*) die Zähne pützen 2. освобождать от кожуры, внутренности schälen *vt.* (овощи, фрукты); ~ рыбу Fische áb|schuppen [áus|nehmen* (потрошить)]
 чистка *ж.* Reinigung *f.* химическая ~ chemische Reinigung; скричная ~ Schnélleinigung *f.* отдать что-л. в ~у etw. in die Reinigung gében* [réinigen lassen*]
 чисто rein, sauber; в комнате ~ im Zimmer ist es sauber ◊ ~ случайно rein zufällig

чистовóй ins réine geschrieben.
Rein-, — экземпляр Réinschrift f

чистокróвны́й réintrassig; —ая лó-
шадь Völlblut(pferd) n; —ая собáка
Rássehund m

чистосердечны́й öffenherzig, áuffrich-
tig, —ое признáние öffenes Gestandnis

чистотá ж 1. отсутствие грязи Säu-
berkeit f, Réinlichkeit f, содержать
что-л в ~é etw sauber[halten]* 2. пе-
рен Réinheit f, Rédlichkeit f

чи́стый 1 sauber, rein 2. без при-
меси Rein-, rein, —ое золото réines Gold,
Réingold n; —ая шерсть réine Wölle,
Schürwolle f ♀ —ая случáйность
réine Zúfall —ая правда réine Währung
принять что-л за ~ую монéту etw
für báre Munze néhmen*

читáтельный: ~ зал Lésesaal m

читáтель m Lésér m, ма́ссоный —
Mässenleser n ~ский Lésér-, ~ская ау-
дитория Leserkreis m, ~ский билéт Lé-
sekarte f

читáть 1 lesen* vi, vt, — по-ру́сски
Rússisch lésen* vi, — что-л вслух etw
laut lesen*, кому-л etw. vórflesen* (D)
2. декламировать ~ стихи Gedichte
vórfragen* [áuf]sagen] 3.: — доклад,
лекцию éinen Vórtrag, eine Vórlesung
háltien*; — историю России [лекции
или курс лекций по истории России]
Vórlesungen über die Geschichte Rúßlands
háltien*

чихáть, чиху́ть niesen vi

член m 1. часть тела Glied n 2.
организации и тп Mítglied n; — нап-
тии Mítglied der Partei; — профсоюза
Mítglied der Gewérkschaft, Gewérkschafts-
mítglied n, Gewérkschaf(l)er m, дей-
ствительный — академии órdentliches
[wírkliches] Mítglied, —корреспондент
корреспондент Mítglied, почётный —
Éhrenmitglied n; —ы семья Familiénmit-
glieder pl, die Familiénangehörigen, —
кружка Zirkelteilnehmer m 3. грам ~
предложéния Sátzglied n; главные ~ы
предложéния háuptrangige [primare] Sátz-
glieder, второстепенные ~ы предложé-
ния nébenrangige [sekundäre] Sátzglieder

членораздельный artikuliert, deutlich

(ясный)

членсíкий Mítglieds-; — билéт Mít-
gliedskarte f, — взнос Mítgliedsbeitrag m
~тво с Mítgliedschaft f

чóкаться, чóкнуться ánstoßen* vi (c
ком-л mit D)

чóпорный zímpelrich

чóревáты́й ~ опасностями gefähr-

drohend, ~ последствиями fölgenschwer
чрезвычайно áußerordentlich; áußerst
(крайне) —ый 1. исключительный
áußerordentlich, áußergewöhnlich, Són-
der-, Ausnahme-; —ое заседание áußer-
ordentliche Sitzung; —ые меры Sónde-
maßnahmen pl, —ое положение besón-
detes Vórkommnis

чрезмно übermäßig, máßlos, áußerst
(крайне)

чтéниe с 1. действие Lésen n, Lek-
ture f; — вслух Láutlesen n, кому-л.
Vórlesen n; ~ лéкций происходит ..
die Vórlesungen wérdēn ... geháltēn;
книга для ~я Lésebuch n, Lektüre f 2.
материал для чтения Lektüre f, Lés-
stoff m; домашнее ~ Hauslektüre f

читáть éhren vt, (hóch)achten vt; —
чью-л память j-s in Éhren gedécken*

что I 1. вопросит mest was, —
это такоé? was ist das?, — слу́чилось?
was ist los?, — с тобой? was ist mit
dir? из чего? woráus?, на ~? woráuf?.
к чему? wozú? 2. относит mest was,
всé, — я ви́жу álls, was ich séhe; —
мне больше всегó нráвится. was mir
am méisten gefällt... 3. в знач нарец
— почему? was?, warum?, wéshalb?, —
вы смеетесь? was láchen Sie? ♀ ~ за.
was fur ein... Welch ein.. не за ~! в
ответ на благодарность keine Ursache!
ни за ~ ни в коем случае um keinen
Preis, auf keinen Fall ва ~, для чего
wofür, wozú ви за ~ ни про ~ mir
nichts, dir nichts

что II союз daß, я знал, — ты
придёшь ich wúste, daß du kommst

чтóбы 1. daß; я хочу, — он при-
шел ich will, daß er kommt 2. для
того, чтобы damit (при разных подле-
жащих в главном и придаточном
предложении), um zu (при одном
подлежащем) ♀ вмёсто тогó ~ anstatt
zu (+ inf)

чтó-либо, чтó-нибудь (Irgend) ét-
was, ты чéм-нибудь недоволен? bist du
mit étwas unzufrieden?, — подобное со
этwas, étwas Ähnliches

чтó-то I mest étwas; тут ~ не так
hier ist étwas nicht in Ordnung II нарец
раз I. слегка ein wénig, étwas, мис
~ нездоровится ich fuhle mich étwas
unwohl 2. почему-то я ~ не помню
ich kann mich nicht recht entsinnen

чува́ши m Tschuwásche m ~ский
tschuwaschisch

чү́вственность ж Sinnlichkeit f —ый
sinnlich

чү́вствительность ж 1. впечатли-
тельность Empfindlichkeit f 2. воспри-
нимчивость Empfindsamkeit f 3. сенти-
ментальность Sentimentalität f —ый 1.
ощущимый, замечтанный empfindlich, fühl-
bar, mérklich 2. воспринимчивый em-
pfindsam 3. сентиментальный sentimen-
tal

чү́вство с 1. физическое или пси-
хическое ощущение Gefühl n; — голода
Hunger m; — боли Schmerz m; — меры
Gefühl für das rechte Maß, Täktgefühl n;
— благодарности (Gefühl der) Dankbar-
keit f; — долга Pflichtgefühl n; — ра-
дости Freude f; — ложки Tüchtfühlung f
2. способность воспринимать что-л.
Sinn m; — юмора Sinn für Humor; —
нового, прекрасного Sinn für das Neue,
fur das Schöne; — языка Sprachgefühl n
3. сознание Sinn m. Besinnung f; орга-
ны чувств Sinnesorgane pl; лишиться
чувств ohnmächtig werden, die Besinnung
verlieren*, прийти в ~ (wieder) zu
sich (D) kommen* vt (s), zur Besinnung
kommen* vt (s); без чувств be-
sinnungslos, ohnmächtig 4. любовь Ge-
fühl n; глубокое — tiefer Gefühl; при-
знаться кому-л. в своих —ах j-m seine
Gefühle gestehen*

чү́вствовать 1. fühlen vt, empfinden*
vt, (ver)spüren vt (ощущать) 2.: — се-
бя sich fühlen, как вы себя чү́вству-
ете? wie fühlen Sie sich?, wie geht es
Ihnen (gesundheitlich)? — ся: чү́вствуется,
что... man fühlt, daß

чугун Röhreisen n; Gùbeisen n
(литейный) —ный gùbeisem

чугунолитейный: — завод Eisen-
gießerei f

чудá||к m Sönderling m, (kómischer)
Kauz m разг. —чество с 1. качество
Absonderlichkeit f 2. странный поступок
Schrülle f

чудесный прекрасный wunderbar,
wunderschön, wündervoll, hérrlich

чудитъся: мне —ся разг. es scheint
mir, mir scheint, es kommt mir vor
чудный wundervoll, wunderschön,
hérrlich

чудо с Wunder n
чудовище с Schéusal n, Úngeheuer
n, о человеке тж. Unmensch m —ный

в разн. знач. úngeheuer

чуждаться кого/чего schéuen vt, sich
fém|halten* (von D); méiden* vt (избе-
гать кого-л.)

чужой fremd
чулан m Kámmér f; Vórratskammer f
(для продуктов)

чулок mn (ед чулок m) Strümpfe pl
(sg Strumpf m)

чумá ж Pest f

чү́тк||ий 1. о слухе, нюхе scharf,
fein 2. чувствительный empfindlich,
feinfühlig 3. отзывчивый entgégen-
kommend; verstandnisvoll (понимающий);
téilnahmsvoll (участливый) ◊ — сон
léiser Schlaf —ость ж 1. о слухе, нюхе
Schärfe f, Spürsinn m 2. чувствитель-
ность Empfindlichkeit f, Féinfühligkeit f
3. отзывчивость Entgégenkommen n;
Verständnis n (понимание); Téilnahme f
(участие)

чуть 1. едва kaum; — замечтанный ka-
um mérklich, он — дышит er ámet kaum,
— слышно kaum horbar, sehr léise,
— теплый läuwarm 2. немного etwas,
ein bisschen, ein klein wénig, — громче
etwas [ein bisschen] läuter, — лучше ein
klein wénig besser ◊ — (было) не fast,
beináhe; он — было не upán fast ware
er gefallen, er ware beináhe gefallen
~~~, и всё будет готово  
noch eine Kleinigkeit — und állés ist  
fertig — свет bei Tagesanbruch — что  
bei dem gentigsten Ánlab

чутьё с 1. животных Spürsinn m,  
Witterung f 2. человека Féingefühl n;  
Instinkt m (инстинкт); художественное  
— Künstgefühl n

чүчело с 1. ausgestopftes Tier (живо-  
тного); ausgestopfter Vógel (птицы)  
2. огородное Vogelscheuche f

чушь ж разг Unsinn m, dummes  
Zeug, Quatsch m

чүять 1. о животных wittern vt,  
pechen\* vt 2. разг. ощущать, чувство-  
вать spüren vt, fühlen vt, ahnen vt; чү-  
ет моё сердце ich habe eine Vórahnung

чье с от чей

чили mn от чей

чья ж от чей

### III

шаблонный schablónenhaft

шаг m 1. Schritt m; сделать не-  
сколько —ов ein paar Schritte tun\*;  
большими —ами mit gróßen Schritten;  
прибавить —у, ускорить — den Schritt

beschléunigen 2. поступок Schritt *m*, рискovanый ~ gewágter Schritt; сделать [совершить] отчáянный ~ einen gewágten Schritt tun\* 3. мн. ~й меры Schritte *pl*; ~и, направленные на разрядку Schritte zur Entspannung; предпринять необходимые ~ die nótwendigen Schritte unternéhmen\* [éin|leiten] ◊ ~ вперёд, назад ein Schritt vórwärts, rückwärts ~ за ~ом Schritt für [um] Schritt, schrítweise пéрвый ~ в чём или к чему der érste Schritt bei (*D*) или zu (*D*) в двух [трёх, нéскольких] ~ах от чего einen Kätzensprung von (*D*) entfernt на кáждом ~ý auf Schritt und Tritt

шаг|а́ть 1. идти géhen\* *vi* (s); ~ в ногу im (gleichen) Schritt géhen\* 2. через что перешагивать schreiten\* *vi* (s) (über *A*) 3. ходить auf und ab géhen\* *vi* (s), schréiten\* *vi* (s) ~нуть einen Schritt tun\* ◊ ~нуть далеко gróße Fórtschritte machen

шагом: ехать ~ im Schritt fahren\* *vi* (s); ~ марш! команда im Gléichschnitt marsch!

шайба ж 1. хоккейная Puck *m* 2. rex Scheibe *f*

шайка ж банда Bánde *f*

шаловливый mütwillig, áusgelassen; neckisch (задорный)

шáльстъ ж проделка Streich *m*

шалунъ м mütwilliges [ausgelassenes] Kind; Wildfang *m* (проказник)

шалфéй м бот. Sábeli *m*

шаль ж Schal *m*. Úmschlagtuch *n*. Tuch *n*

шампáнское с Champagner [ʃam'panjér] *m*, Sekt *m*

шампиньон м Champignon [ʃam'piñón] *m*

шампунъ м Shampoo [ʃam'pu:] *n*, Shampooon [ʃam'po:n] и [ʃem'pu:n] *n*, Hárwaschmittel *n*, Hárwäsche *f*

шанс м Chance [ʃansə] *f*. Aussicht *f*; ~ы на победу Siegeschancen *pl*; иметь все ~ы die besten Chancen haben

шантáж м Erpréssung *f* ~ировать erpréssen *vt* ~ист *m* Erprésser *m*

шáпка ж Mutze *f*, Káppa *f*; без ~и ohne Kópfbedeckung, bárhaupt

шар м Kúgel *f*, Ball *m*; воздушный ~ Lüftballon [-lo̯n] *m*

шáриковый: ~ая рóчка Kúgelschrei-ber *m*

шарлатан м Schárlatan *m*

шаровáры мн Púmphosen *pl*

шаровидный, шарообразный kúgel-

formig, kúgelig, Kúgel-

шарф м Schal *m*, Hálstuch *n*; надеть ~ einen Schal úm|binden\*

шасси с Fáhrwerk *n* (самолéта); Fáhrgestell *n*, Chassis [ʃa'si: i 'fasi] *n* (автомобиля)

шатáть schütteln *vt*, tutteln *vt* ~ся

1. schwánken *vi*; wánken *vi*, wáckeln *vi* (о зубе, гвозде) 2. при ходьбе támeln *vi*

шатéн м der Bráunhaarige

шáтк|ий 1. неустойчивый únfest; wáck(e)lig, schwákkend (шатающийся)

2. переменчивый, ненадёжный schwákkend. ~ое здоровье schwáche Gesundheit

шах I м титул Schah *m*

шах II м шахм Schach *n*; объявить ~ Schach bléten\*

шахматист ч Scháchspieler *m*

шáхматный Schach-. ~ые фигуры Scháchfiguren *pl*; ~ турнир Scháchwett-kampf *m*, Scháchturnier *m* ◊ в ~ом по-рядке scháchbrettartig

шáхматы мн 1. игра Schach *n*, Scháchspiel *n*; играть в ~ Schach spíelen 2. комплект фигур с доской Scháchspiel *n* 3. фигуры Scháchfiguren *pl*

шáхта ж 1. Bergwerk *n*; Grúbe *f* (предприятие); каменноугольная ~ Köhlengrube *f* 2. вертикальный ход Schacht *m*; ~ лифта Fáhrtühschacht *m*

шахтер м Bergmann *m* (*pl* -leute), Grubenarbeiter *m*, Kúmpel *m*

шáшечный Dáme-

шашист ч Dámespieler *m*

шáшка I ж оружие Sábel *m*

шáшка II ж в игре Dámestein *m* шáшки мн 1. игра Dáme *f*, Dámespiel *n*; играть в ~ Dáme spíelen; чемпион страны по ~ам Lándesmeister im Dámespiel 2. комплект фигур с доской Dámespiel *n* 3. фигуры Dáme steine *pl*

шашлык м кул Scháschlyk *m*

швед м Schwéde *m* ~ский schwédisch

швейн|ый 1. Schnéider-, Näh-; ~ая машина Náhmaschine *f*; ~ая игла Náhadel *f* 2. относящийся к производству одежды Konfektionárs-, ~ая фáбrika Konfektionársbetrieb *m*; ~ая промышленность Konfektionársindustrie *f*

швейцáр ч Portier [-'tje:] *m*

швейцáр|ец ч Schwéizer *m* ~ский Schwéizer, schwéizerisch ◊ ~ский сыр Schwéizer Käse

швырнúть, швырять бросать schléu-

dem vt. schmeißen\* vt  
 шывряться чем schlédern vi.  
 schmeißen\* vi. einander bewerfen\* (mit D)  
 шевельить, шевельнуть чем bewégen  
 vt. röhren vt ~ся sich bewégen, sich  
 röhren  
 шедéвр m Méisterwerk n  
 шезлонг m Liegestuhl m  
 шéлест m Ráschen n, Ráscheln n;  
 Geráschel n (шуршание) ~еть ráschen  
 vi. ráscheln vi  
 щéлк m 1. ткань Séide f 2. ннтки  
 Séidenzwm m  
 шелковистый séidenartig, séidig  
 шёлковый séiden, Séiden-, aus  
 Séide; ~ая ткань Séidenstoff m, Séide f  
 шелохну́ться sich régén, sich röhren  
 шелушение с мед. Hautschuppung f  
 ~иться мед. sich schuppen  
 шепельшить lispeln vi ~ый lispelnd  
 шепну́ть см шептать  
 шéпот m Flustem n. Geflüster n ~ом  
 im Flusterton  
 шептаться flustem vt ~ся (mteinander)  
 flustem vi; túscheln vi (шукузаться)  
 шерéнг|а ж Réihe f; воен. Glied n;  
 в две ~и in zwei Réihen ~ами glédwesen  
 шерсть ж 1. животного Haag n,  
 Fell n 2. сырьё Wölle f, пряжа тж.  
 Wölgam n, ткань тж. Wóllstoff m  
 перстян|ой wóllen, Woll-; ~ая ткань  
 Wóllstoff m  
 шершавый rauh; úneben (неровный)  
 шест m 1. Stánge f 2. спорт.  
 Sprungstab m  
 шествие с Zug m, Prozession f  
 шéстро sechs  
 шести|десятый der séchzigste ~ёт-  
 ний séchsjährig ~месячный séchsmonatig  
 шесть|дцатый der séchzehnte ~ть  
 séchzehn  
 шестой der séchste  
 шесть sechs  
 шестьдесят séchzig  
 шестьсот séchshundert  
 шеф m 1. руководитель Chef [ʃef]  
 m 2. шефствующая организация Páte m  
 шеф-пóвар m Cheskoch [ʃef-] m,  
 Küchenchef f  
 шéфство с Pátenschaft f; взять ~  
 над кем/чем-л. die Pátenschaft über j-n  
 etw. überméhmen\* ~вать над кем/чем  
 die Pátenschaft háben [ausübēn] (über  
 A)  
 шéя ж Hals m; носить что-л. на  
 шéе etw um den Hals trágen\*

шíворт: взять кого-л. за ~ j-n am Krágen fässen [rácken]  
 шизофрéний ж мед. Schizophrenie f  
 шик m Schick m, Eleganz f ~арный  
 разг. отличный prächtig  
 шíло с Áhle f, Pfriem m  
 шíна ж 1. колеса Rádreißen m,  
 Reifen m 2. мед. Schíene f  
 шинель ж Uniformmantel m; солдат-  
 ская ~ Soldatenmantel m  
 шинковать schnitzeln vt  
 шип m 1. бот. Dom m, Stáchel m  
 2. тех. Dom m, Zápfen m  
 шипеть zischen vi; fauchen vi (о  
 кошке); brúteln vi (о кипящем жире)  
 шиповник m 1. куст Héckenrose f,  
 wilde Róse 2. плоды Hágabutten pl  
 шипящий: ~ звук лингв Zischlaut m  
 ширин|а ж 1. Bréite f; ~ой в три  
 четра drei Méter breit 2. одежда Weite f  
 шириться sich verbreiten, sich aus-  
 breiten (распространяться), an Bréite  
 gewinnen\* vi (приобретать разма)  
 ширма ж 1. Wándschirm m 2. пе-  
 рен Deckmantel m  
 ширóй 1. breit, ~ая улица éine  
 bréite Straße 2. об одежде weit; кому-л  
 zu weit (D) (шире, чем нужно),  
 пальто тебе ~о в плечах der Mántel ist  
 dir in den Schultern zu weit 3. большой  
 по охвату, массовый breit, weit, um-  
 fassend, wéitreichend; ~ие массы bréite  
 Mássen; ~ кругозор wéiter Gesichtskreis,  
 ~ие планы wéitreichende [gróbangelegte]  
 Pláne  
 широкопléчий bréitschult(e)rig  
 широкоэкрáнный: ~ фильм Bréit-  
 wandfilm m  
 широта ж 1. интересов, ума и т.п.  
 Weite f, ~ взглядов die Weite der Gedanken;  
 ~ кругозора Wéitblick m 2. ge-  
 ogor. Bréite f; грáус ~ы Bréitengrad m  
 ширя ж простор Weite f  
 ширять nähen vt, vi; отдать ~ что-л  
 etw. nähen lassen\*  
 ширéш с 1. действие Nähen n 2  
 то, что ширится или ширит Näharbeit /  
 3. вышивка Stikeréi f  
 ширф m 1. код Chiffre [ʃifr] n  
 'Jifra] f, Gehéimschrift f 2. библиотеч-  
 ный Signatur f ~ованный chiffrift [ʃif-].  
 verschlüsselt ~овать chiffreren [ʃif-] vt  
 verschlüsseln vt  
 ширóшка ж 1. от ушнба Béule /  
 бот. Zápfen m  
 шкала ж в разн знач. Skála f,  
 цен Preisskala f  
 шкатулка ж Dóse f, Kastchen n

- Schmückdose *f*  
 шкаф *m* Schrank *m*  
 шквал *m* порыв ветра Windstoß *m*, Bö *f*  
 школа *ж* в разн. знач. Schule; начальная ~ Elementarschule *f*; Gründschule *f*; средняя ~ Oberschule *f*; Mittelschule *f* (в России); высшая ~ Höchschule *f*; летная ~ Fliegerschule *f*; создать [основать] ~у в науке, искусстве eine Schule gründen; он прошёл хороший ~у (жизни) er hat eine gute Schule (des Lebens) hinter sich  
 школа-интернат *ж* Internatsschule *f*  
 школьник *m* Schüler *m*; младшие, старшие ~и Schüler der unteren, oberen Klassen  
 школьный Schul-, schulisches; ~ые канкулы Schülertreiben *pl*; ~ые занятия Schülunterricht *m*; ~ое воспитание schulische Erziehung; дети ~ого возраста Schulkinder *pl*; schulpflüchtige Kinder, Kinder im schulpflüchtigen Alter ♂ со ~ой скамьей seit der Schulzeit, von der Schulzeit her  
 скю́р|а *ж* Fell *n*; Haut *f* (кожа), Balg *m* (целлюлоза) ~ка *ж* мех Fell *n*  
 шлагбаум *m* Schranke *f*  
 шланг *m* Schlauch *m*  
 шлейф *m* Schlepppe  
 шлем *m* Helm *m*; водолазный ~ Täucherhelm *m*  
 шлепнуть кого einen Klaps geben\* (*D*)  
 шлепнуться разг. hín|plumpsen *vi* (*s*)  
 шлепок *m* разг. Klaps *m*  
 шлифовать стиль и т.п. feilen *vt*  
 шлюз *m* Schleuse *f*  
 шлюпка *ж* Boot *n*; Schaluppe *f* (парусная); Rüderboot *n* (гребная)  
 шлягер *m* Schlager *m*  
 шляпа *ж* Hut *m*  
 шляпка *ж* гвоздя Nágelkopf *m*  
 шнель *m* Húmmel *f*  
 шнайцель *m* Schnitzel *n*  
 шнур *m* 1. Schnur *f* 2. провод Léitungsschnur *f*; Schnur *f*  
 шнуровать schnüren *vt*  
 шнурок *m* 1. Schnur *f*; Lízze *f* (декоративный) 2. для ботинок Schnürsenkel *m*  
 шов *m* Naht *f*; наложить ~ мед. eine Naht anlegen [nähen]  
 шовинизм *m* полит. Chauvinismus [ʃovi-] *m* ~ист *m* Chauvinist [ʃovi-] *m*  
 ~стический chauvinistisch [ʃovi-]  
 шок *m* мед. Schock *m*
- шокировать schocken *vt*  
 шоколад *m* Schokoláde *f* ~ный Schokoláden-; ~ная фабрика Schokoládenfabrik *f*; ~ные конфеты Pralinen *pl*  
 шорох *m* Geräusch *n* (шум); Geräuschel *pl* (шуршание)  
 шорты *mn* Shorts [[ɔ:ts] *pl*. kürze Hóse  
 шоссе с Lándstraße *f*; Autostraße *f*  
 шотландец *m* Schóte *m* ~ский schótisch  
 шофер *m* Chauffeur [[ʃɔ:fər] *m*. Fahrer *m*, Kraftfahrer *m* ~ский Fahrer-, Chauffeur- [[ʃɔ:fər-]]; ~ские куры разг. Fährschule *f*  
 шпáра *ж* Dégen *m*  
 шпагáт *m* 1. бечевка Blíndfaden *m*  
 2. спорт. Spagát *m*  
 шпáла *ж* ~а Schwelle *f*  
 шпагáлка *ж* разг Spícker *m*  
 шпионировать spícken *vt*  
 шпик *m* сало Speck *m*  
 шпиль *m* архит. Spílze *f*  
 шпилька *ж* для волос Háamadel *f*  
 шпинáт *m* бот Spinat *m*  
 шпиона *m* Spíón *m* ~аж *m* Spionáge [-з] *f*; заниматься ~ажем Spionáge tréiben\*, spionieren *vi* ~ить за кем bespízeln *vt* ~ский Spionáge- [з-]; ~ская деятельность Spionáge *f*  
 шприц *m* Sprízze *f*  
 шпрóты *mn* Sprötten *pl*  
 шпúлька *ж* Spíule *f*  
 шрам *m* Schramme *f*; Nárbe *f*  
 шрифт *m* Schrift *f*; Drúckschrift *f* (печатный)  
 штаб *m* воен. Stab *m*; генеральный ~ Generalstab *m* ~ный Stabs- штамп *m* 1. штэмпель Stémpel *m* 2. перен. шаблон Klischée *n* ~овать 1. штэмпелевать stémpeln *vt* 2. тех. stánzen *vt* ~овать ~ка *ж* тех. Stánzen *n*  
 штáнг|а *ж* спорт. 1. снаряд для тяжёлой атлетики Hántel *f*; Schéiben-hantel *f* 2. разг. вид спорта Gewicht-heben *n*; соревнования по ~е Wéttbewerb im Gewichtheben 3. футбольных ворот Tórfosten *m* (стойка); Tórlatte *f* (перекладина) ~ист *m* Gewichtheber *m*  
 штаны *mn* 1. разг. брюки Hóse *f*; Hósen *pl* 2. панталоны Schlípper *m*  
 штáтель *m* разг. ткань Zéllwollstoff *m* ~ний: ~ная ткань Zéllwollstoff *m*  
 штат I *m* в государстве Staat *m*; Штаты разг. о США die Stáaten  
 штат II *m* 1. постоянный состав сотрудников Personalbestand *m*; Personal *n*; административно-хозяйственный ~

Verwaltungspersonal *n*, ~ учитель Léhrkörper *m*; быть [состоять] в ~е fest [hauptamtlich] ángestellt sein; сокращение ~а Personálabbau *m* 2. тж. *мн* ~ы штатное расписание Stellenplan *m*; сокращение ~а [-ов] Stellenplankürtzung *f*

штати́в *m* Stativ *n*, Gestell *n*

штати́ый 1. состоящий в штате etatmäßig [éta:-]; fest ángestellt (постоянно работающий); hauptamtlich (работающий на штатной должности) 2. относящийся к штатному расписанию Plan-; ~ая должность Plánstelle *f*; ~ое расписание Stellenplan *m*

штати́ский zivil [-vi:l], Zivíl-

штэмпель *m* Stímpel *m*; почтовый ~ Póststempel *m*

штепель *m* Stecker *m*

штиль *m* Windstille *f*

штопа́ть stópfen *vt*, flícken *vt* (ставить заплаты) ~ка ж 1. действие Stópfen *n* 2. нитки Stópfam *n*

штопор *m* 1. пробочник Pfropfen zieher *m*, Körkenzieher *m* 2. ав Trúdeln *n*

штóра ж Vórhang *m*, Store [sto:r] *m*; Rollo [-lo: n 'ro:] *n* (скручивающаяся)

шторм *m* Sturm *m*, Stúrmwind *m*

~овий Sturm-, stürmisch

штраф *m* Géldstrafe *f* ~ний спорт Straf-; ~ний удар Stráfstöß *m*, Elfméter *m* (футбол); Stráfschlag *m* (хоккей) ~овать 1. eine Géldstrafe áufserlegen (*D*) 2. спорт. eine Stráfe verhängen (*über A*)

штрейкбрéхер *m* Streikbrecher *m*

штрек *m* горн. Strecke *f*, Schlag *m*

штрих *m* 1. Strich *m* 2. отдельная подборка Zug *m*

штриховáть schraffieren *vt* ~овка ж Schraffierung *f*

штúка ж 1. Stück *n*; несолько штук éinige, ein paar; пять штук яйц fünf Eier 2. разг. Sáche *f* (явление); Ding *n* (вещь); это сложная ~ das ist eine komplizierte Sáche; что это за ~? was ist das für ein Ding?

штука́тур *m* Stúckarbeiter *m*, Pützer *m*

штука́турить verputzen *vt*, mit Stuck bewerfen\* *vt* ~ка ж Stuck *m*, Putz *m* ~ный Stuck-

штурвал *m* Stéuerrad *n*

штурм *m* Stúmmangriff *m*, Sturm *m*; брать что-л. ~ом etw. im Sturm (ein-) néhmen\*; erstürmen *vt* тж. перен.

штурман *m* мор. Navigátiónsoffizier [-vi:] *m*, Stéuermann *m* (*pl* -leute); ав. Navigátor [-vi:] *m*

штурмова́ть (er)stürmnen *vt*

штúчный Stück-; ~ товáр Stückware *f*

штык *m* Bajonett *m*

шуба ж Pelz *m*, Pélmantel *m*

шум *m* Lärm *m*; Geräusch *m* (слайды); Bráusen *n* (дождя, волн); уличный ~ Straßenlärm *m*; поднять страйни ~ viel Lärm máchen

шумéть lärmén *vi*, Lärm máchen (чаще о людях); ráschen *vi* (о дожде, листьях, море); bráusen *vi* (о ветре, волнах)

шумн|о 1. laut, mit viel Lärm [Geräusch] 2. безз.: на улице было (было) ~ auf der Straße war es (sehr) laut ~ый 1. laut, lärmend; ~ый город láute Stadt; ~ые споры Streitigkeiten *pl* 2. ~ый успех Bómberfolg *m*

шурpù *m* Schráube *f*

шурша́ние с Ráschen *n*, Ráscheln *n* (листьев), Knístern *n* (шелка) ~ть ráschen *vi*; ráscheln *vi* (о листьях), knísten *vi* (о шелке)

шустрый разг. fix, flink

шут *m* Narr *m*; придворный ~ Höfnap *m*

шутить 1. говорить шутки schéren *vi*, spáben *vi*. Spaß máchen 2. над кем

разыгрывать кого-л. sich lustig máchen (über A), Scherz tréiben\* (mit D) 3

говорить, действовать не всéрьез schéren *vi*; вы шутите! не может быть Sie schéren!; я не шучу das ist mein völter Emst

шутка ж 1. Schérz *m*, Spaß *m*; в ~у, ráde ~и zum Spaß, im [zum, aus]

Scherz 2. проделка Streich *m*; сыграть с кем-л. aljó ~у j-m éinen bösén Streich spielen ◊ не на ~у allen

Emstes, im Emst

шутли́вый schérfhaft, spáthaft

шутник *m* Spábmacher *m*, Spábvogel *m*

шуточны́й schérfhaft, Scherz

шутя 1. в шутку schérend, zum Scherz 2. без усилий spélend (leicht)

шушу́каться разг. túschn *vi*

шуху́на ж мор. Schóner *m*

- n. Gezwitscher *n*  
щебета́ть zwitschen *vi*  
щегóл *m* Stieglitz *m*  
щегольнúть, щеголя́ть ческ рáhlen  
*vi* (mit *D*)  
щéдро́сть ж Freigebigkeit *f* ~ый 1.  
о дающем freigebig, gróßzügig 2. богатый, оби́льный ausgiebig, reich  
щека ж Wánge *f*, Bäcke *f*  
щекота́ть 1. кого kitzeln *vt* 2. безл  
у менé щекочёт в горле es kitzelt mir  
im Hals(e)  
щекотка ж Kitzel *m*; бояться ~и  
kitz(e)lig sein  
щекотливый héikel, delikát  
щёлк|ать 1. производить звук  
knállen *vi*; kláppern *vi* (зубами, клювом  
и тп), schnálen *vi* (языком), schníppen  
*vi* (пальцами) (mit *D*) 2. орехи  
knácken *vt* 3. петь — о соловье schlágen\* *vi* 4. о замке и тп schnáppen *vi*  
~нуть см щёлкать 1  
щелочнóй чим alkálisch, Ákkali-  
щёлоча ж zim Ákkali *n*. Láugensalz *n*  
щелчок *m* 1. звук Knácken *n* 2  
удар Schnípser *pi*; Násenstuber *m* (по  
носу)  
щель ж Spalte *f*, Rítze *f*  
щенок *m* Hündchen *n*, jünger Hund  
щепетильный 1. о человеке skru-  
pulos, réinlich genáu; gewíssenhaft (доб-  
росовестный) 2. щекотливый — о во-  
просе и тп héikel, delikát  
щéпка ж Span *m*  
щепотка ж Príse *f*; ~ соли éine  
Príse Salz  
щетин|а ж Börsten *pl* ~истый  
börstig  
щётка ж 1. Bürste *f*; ~ для волос  
Háarbürtle *f*; чистить что-л. ~ой etw.  
ábbürsten 2.: половая ~ Bésen *m*  
ши mn Köhlsuppe *f*  
щиколотка ж Knöchel *m*; по ~у  
knöcheltief, fúshoch  
щип|ать 1. knéisen\* *vt*, *vi*, zwicken  
*vi*, *vi*; ~ когóл. за что-л. j-n [j-m] in  
etw. (A) knéisen\* 2. вызывать жжение  
béissen\* *vi*; ~ язык, глаза́ auf der Zún-  
ge, in die Áugen béisien\* 3. обрывать  
zúpfen *vt* (траву); rüpfen *vt* (выдерги-  
вать первья, пух) ~нуть см. щипать 1  
шипцы mn Zánge *f*; ~ для орехов  
Núßknacker *m*; ~ для сахара Zúcker-  
zange *f*; ~ для завивки волос Brénn-  
schere *f*  
щит *m* 1. ист. Schild *m* 2.: рас-  
пределительный ~ эл. Schálbtrett *n* 3.  
стенд Schild *n*, Táfel *f*; рекламный ~

Reklámeschild *n* 4. зоол. Schild *m*, Pán-  
zer *m*  
щитовидный анат. Schild, ~ая же-  
леза Schíddrüse *f*  
шúка ж Hecht *m*  
щупать befinden *vt*, betásten *vt*; ~  
пульс den Puls fühlen  
шúплый schmächtig; máger, háger  
(худощавый)  
щурить: ~ глаза́ см. щуриться ~ся  
die Augen zusámmen|kniesen\*; blízeln *vi*  
(от яркого света)

## Э

эваку|ация ж Evakuierung [-va-] *f*  
~ировать evakuieren [-va-] *vt* ~иро-  
ваться evakuiert [-va-] wérden

ЭВМ ж (электронно-вычислительная  
машина) EDVA *f* (elektronische Dáten-  
verarbeitungsanlage)

эволюция ж Evolution [-vo-] *f*  
эгоизм *m* Egoísmus *m*  
эгоист *m* Egoíst *m*  
эгоистичский, эгоистичный ego-  
stisch, о человеке тж. selbstsüchtig  
эквáтор *m* Áquator *m* ~иальный  
äquatoriál, Aquatoriál-  
эквивалéнт *m* Áquivalént [-va-] *n*  
~ный áquivalént [-va-], gléichwertig  
экзальтированный exaltiert, über-  
spántt

экзáмен *m* Prüfung *f*; вступительные  
[приёмные] ~ы Aufnahmeprüfungen *pl*;  
выпускные ~ы Abschlußprüfungen *pl*;  
государственный ~ Stáatsexamen *n*; ~ы  
на аттестат зрёности Réiseprüfungen *pl*;  
~ по физике éine Prüfung in Physik,  
Physikprüfung *f*; на ~е in der Prüfung;  
сдавать ~ ~e Prüfung áb[legen] [há-  
ben\*]; сдать [выдержать] ~ ~e Prüfung  
bestehen

экзаменáтор *m* Prüfer *m*  
экзаменационный Prüfungs-; ~ая  
сессия Prüfungszeit *f*; ~ билéт Prü-  
fungszettel *m*

экзаменовáть prüfen *vt* (по чему-л.  
in *D*)

экзéма ж мед. Ekzém *n*  
экзэмпли́р *m* Exemplár *n*  
экзот|ика ж Exotik *f* ~ический  
exótisch  
экипáж I *m* коляска Equipage  
[eki'pa:ʒe] *f*, Kútsche *f*

экипаж II м команда Besatzung f, мор тж Mannschaft f (матросы), ~ космического корабля die Besatzung des Ráumschiffes

экологический okologisch; ~ое равновесие okologisches Gleichgewicht

экология ж Okologie f

экономика ж 1. хозяйство Wirtschaft f, Ökonomik f; мировая ~ Weltwirtschaft 2. наука Okonomie f, Wirtschaftswissenschaft f ~ый m специалист Ökonóm n, Wirtschaftswissenschaftler m (теоретик)

экономить (éin)sparen vt, spären vi (mit D или an D)

экономический 1. хозяйственный Wirtschafts-, wirtschaftlich, ökonomisch; ~ая политика Wirtschaftspolitik f; ~эффект wirtschaftlicher Nutzen; ~ое соревнование ökonomischer Wettbewerb 2 научный wirtschaftswissenschaftlich

экономичность ж Wirtschaftlichkeit f; Nutzlichkeit f (выгодность), Rentabilität f (рентабельность) ~ый wirtschaftlich; vorteilhaft (выгодный); rentabel (рентабельный)

экономия ж Einsparung f; Sparsamkeit f (бережливость); ~ времени Zeiteinsparung f, ~ дёнежных средств Einsparung von Geldmitteln ④ политическая ~ politische Ökonomie

экономный spásam; wirtschaftlich (хозяйственный)

экран м для изображений Filmleinwand f, Bildwand f (кино), Bildschirm m (телевизора)

экранизация ж Verfilmung f ~ировать verfilmen vi

экскаватор m тех Bagger m; шарющий ~ Schreitbagger m

экскурсант m Ausflugler m, Exkursionsteilnehmer m

экскурсионный Ausflugs-, Exkursions-

экскурсия ж 1. Exkursion f (посещение с целью осмотра, знакомства), Ausflug m (поездка за город и т.п.), Führung f (с осмотром достопримечательностей), ~ по городу Stadtrundfahrt f (автобусная), Stadtrundgang m (пешеходная), ~ в музей Museumsbesuch m 2. участники экскурсии Gruppe f, Führung f

экскурсовод m Führer m (в музее и т.п.); Fremdenführer m (гид)

экспансивность ж Unbeherrschtheit f, Impulsivität [-vi-] f ~ый unbeherrscht, impulsiv

экспансия ж полит.эк. Expansión f; экономическая ~ wirtschaftliche Expansion [Ausbreitung]; политика ~и Expansiónspolitik f

экспедиция ж в разн. знач. Expedición f

эксперимент m Experiment n, Versuch m ~альный experimentell, Versuchs-~атор m Experimentator m

экспериментировать experimentieren vi, Versüche anstellen (ставить опыты)

эксперт m der Sachverständige, Experte m ~ый: ~ная комиссия Sachverständigenkommission f, Expertenkommission f

эксплуататор m Ausbeuter m ~ский ausbeuterisch, Ausbeuter-; ~ские классы Ausbeuterklassen pl

эксплуатация ж угнетение Áusbeutung f ~ировать угнетать áusbeuten vt

экспозиция ж Exposition f, Ausstellung f (выставка)

экспонат m Ausstellungsgegenstand pl, Exponát m ~ировать áusstellen vt

экспорт m Export m, Áusfuhr f ~ёр m Exporteur [-töt] m ~ировать экспортировать vt, áusführen vt

экспортный Export-, Áusfuhr-

экспресс m 1. поезд Express(zug) m, D-Zug [de:-] m; Schnellzug m (скорый) 2. автобус Éilbus m

экспрессия ж Ausdruckskraft f, Ausdruck m

экспромт m Improvisación [-vi-] f ~ом aus dem Stégreif

экстаз m Ekstase f, Verzückung f

экстра éxtra, von höchster Qualität (наилучшего качества)

экстравагантный extravagánt [-va-]

экстрáкт m Extrakt m, Auszug m

экстремальный extrém

экстремист m Extremist m ~ский extremistisch

экстремный 1. чрезвычайный éxtra, Extra-, Sónder-; ~ выпуск газеты Extra-Blatt m 2. срочный dringend, éilig, Eil-

~ые меры Sofortmaßnahmen pl

экцентричный exzentrisch, überspannt

эластик m материал Silástik f ~ый elástisch, déhnbar 2. из эластика Silástik-; ~ичные чулки Silástikstrümpfe pl

элеватор m 1. зернохранилище Getreidespeicher m 2. грузоподъёмник Elevator [-'va-] m, Áufzug m

элегантность ж Eleganz f, об одежде тж. Schick m ~ый elegánt, об

- одежде тж. schick  
 элеги́ческий лит. élégisch  
 элéгия ж лит., муз. Elegie f  
 элéктрик м разг. Eléktkiker m, Eléktroinstallateur [-tɔ:t] m, Eléktrotechniker m; инжéнер- ~ Eléktroingenieur [-inže-njø:t] m  
 электификация ж Elektrifizierung f  
 ~цировать elektrifizieren vt  
 электический éléktrisch ~тво с Elektric f; Strom (tok)  
 электичка ж разг поезд (éléktisch betriebener) Vórtzug m  
 электибротва ж Eléktrotasierer m, Tröckenrasierer m разг.  
 элекробытова́й: ~ые прибóры éléktische Håushaltsgeräte  
 элекровóз м Eléktroloks f, É-Lok f  
 электропитáра ж éléktrische Giárite  
 электрóд м физ Elektróde f  
 электроплайгате́ль м Eléktromotor m  
 динáмика ж Elektrodynamik f ~кардиогráмма ж (ЭКГ) Eléktrokardiogramm n (EKG) ~магнитный elektromagnétisch  
 ~механика ж Elektromechánik f ~монитéр м Eléktromonitor [-tɔ:t] m, Eléktroinstallateur [-tɔ:t] m, Eléktkiker m ~мотор м Eléktromotor m  
 электромузыкальный: ~ые инструмéнты éléktrische Musikinstrumente  
 электрóн м физ. Élektrón n ~ика ж Elektrónik f  
 электронно-вычислительный: ~ая машина (ЭВМ) elektrónische Dátenverarbeitungsanlage f  
 электронный Elektrónen- ~ая счётая машина Elektrónenrechner m, Computer [kómp'jú:tər] m  
 электрооборудование с éléktische Ausrüstung ~поезда m éléktrischer Zug  
 ~промышленность ж Eléktroindustrie f ~сварка ж тех. Eléktroschweißung f ~сеть ж Stromnetz m ~станция ж Kraftwerk n; атомная ~станция (АЭС) Kérmkraftwerk n (KKW); тепловáя ~станция Wärmeleistungwerk n ~техник м Eléktrotechniker m, Elektromechániker m ~техника ж Eléktrotechnik f ~технический éléktrotechnisch ~шок m Eléktroschok m ~энéргия ж Eléktroenergie f, Kraftstrom m
- элемéнт м 1. составная часть Element n, Bestandteil m 2. хим. Element n, Gründstoff m 3. мн ~ы представители какой-л. общественной среды Elemente pl
- элементáрный 1. основной; начальный elementár, gründlegend, Án-
- fangs- 2. несложный, примитивный elementár, primitív, einfach 3. физ. хим. Elementár; ~ые частицы Elementarteilchen pl  
 элитá ж Elite f ~арный elitar  
 эллипс м мат. Ellipse f  
 эмáлевый Email- [é'mai-]  
 эмалированный emalliert [ema'lji.rt]  
 эмáль ж Email [é'mai] n, Emalle [é'malje] f  
 эманципáция ж Emanzipación f, Emanzipierung f; ~женшин(ы) Frauenemanzipation f ~ированный emanzipiert  
 эмансипиро́вать emanzipieren vt ~ся sich emanzipieren  
 эмбáрго с Embargo n; ~ на торго́влю Händelsembargo n; наложить ~ на что-л. ein Embargo über etw. (A) verhängen, etw. mit Embargo belégen  
 эмблéма ж Emblém n  
 эмигра́нт m Emigrant m, Auswanderer m (переселенец) ~ция ж 1. действие Emigración f, Auswanderung f (переселение) 2. состояние Emigración f, Exil n (изгнание), жить в ~ции in der Emigración [im Exil] leben vi 3. собир Emigración f  
 эмигриро́вать emigrieren vt (s.), auswandern vi (s) (переселиться)  
 эмоциональный emotional  
 эмóция ж Emotion f  
 эмульсия ж Emulsión f  
 эндокринология ж Endokrinología f  
 энергéтика ж Energéikt f ~ический energétisch, Energie-, Kräft-  
 энергíчный energisch, о человеке тж Táktkraftig  
 энергíя ж Energie f, о человеке тж Táktkraft f  
 энергосéть ж Energienetz n  
 энтузиа́зм м Enthusiasmus m, Elán m; Begeisterung f (вдохновление) с ~змом begleistert; трудовой ~ Arbeitseifer m, Leistungsbereitschaft f, творческий ~ schöpferischer Elán ~ст m Enthusiast m  
 энциклопéдический enzyklopädisch; ~ словарь Enzyklopädie f, Konversationslexikon [-vər-] pl  
 энцикlopéдия ж Enzyklopädie f, Léxikon n, Konversationslexikon [-vər-] pl  
 эпигráмма ж Epigrámm n  
 эпíграф м Motto p  
 эпидéмический epidémisch ~е́мия ж Epidémie f, Séuche f  
 эпизóд м Episóde f ~ический episódisch; únregelmäßig (несистематиче-кий)  
 эпилог м Epilog m, послесловие

тж. Náhwort *n*, в пьесе тж. Náhspiel *n*  
 эпитет *m* Epítheton *n*; Béiwort *n*  
 эпицентр *m* Epizentrum *n*  
 эпический *épisch*  
 эпопея *ж* 1 лит. Еропе *f*, Épos *n*  
 2. перен Еропе *f*  
 эпос *m* Epos *n*, Épik *f*  
 эпоха *ж* Époche *f*  
 эра *ж* 1. система летоисчисления  
 Zéitrechnung *f*, до нашей эры vor unserer Zéitrechnung 2. исторический период, эпоха Ära *f*, Zéitalter *n*, Epóche *f*  
 эротика *ж* Erótič *f* ~ический еротisch  
 эрудированный (viel) belésen ~ция  
 ж Belésenheit *f* (нагитанность); Wissen *n* (знания)  
 эскалатор *m* Rölltreppe *f*  
 эскалация  $\star$  Eskalation *f*  
 эскиз *m* Skizze *f*, Entwurf *m* (набросок)  
 эскимо с Eis am Stiel  
 эскимос *m* Éskimo *m* ~ский Éskimo-  
 эскорт *m* Eskorte *f*, Geléit *n* ~ировать  
 eskortieren *vt*, geleiten *vt*  
 эсмийц *m* Zerstorer *m*  
 эссе с Essay *m*, *n*, Essai [e'se:] *m*, *n*  
 эсценция *ж* Essenz *f*  
 эстамп *m*repidukcijia Künstblatt *n*  
 эстафета *ж* спорт. Stäffel *f* ~ный спорт Stäffel; ~ный бер Stäffellauf *m*  
 эстетика *ж* 1. Asthétik *f* 2.: промышленная ~ Förmgestaltung *f*  
 эстетический, эстетичный ästhetisch  
 эстонец *m* Este *m* ~ский ésthnic  
 эстрэда *ж* 1. помост Bühne *f* 2. вид искусства Unterhaltungskunst *f*, bunte Veranstaltung ~ный: ~ный концерт Unterhaltungskonzert *n*; ~ное представление Show [ʃo:] *f*  
 эта *ж* от этот  
 этаж *m* Stockwerk *n*, Stock *m*, Etage [-zə] *f*, Geschöß *n*; первый ~ Érdegeschöß *n*, Partéite *n*, на втором ~ im ersten Stock, in der ersten Etage, im zweiten Geschöß, eine Treppe hoch  
 этап *m* 1. стадия развития Etappe *f*, Entwicklungsstufe *f*, на современном ~ auf der heutigen Entwicklungsstufe 2 спорта Etappe *f*, Téilstrecke *f*; победитель ~а (велогонки) Etappensieger *m*  
 эти мн от этот, эта, это  
 этика *ж* Éthik *f*  
 этикет *m* Etikette *f*; соблюдать ~ die Etikette wöhren

этикётка *ж* Etikett *n*; Préisschild *n* (с указанием цены)  
 этимологический лингв etymologisch ~логия *ж* Etymologie *f*  
 этический éthisch ~ный éthisch,  
 sittlich, moralisch  
 этический éthnisch  
 этнограф *m* Ethnograph *m* ~графический ethnographisch ~графия *ж* Ethnographie *f*  
 это I с от этого II этот предмет, вещь или явление das, es; das da, dñes da (вот это); da(r)- (в соединении с предлогами); ~ хорошо das ist gut; ~ что?, что ~ was ist das?, об ~м davon, darüber  
 этот *m* (ж эта, с это, мн эти)  
 dieser *m*, dieses *n*, diese *f*, pl  
 этюд *m* 1. лит. иск. Studie *f* 2. чуз. шахм. Etude *f*  
 эфиоп *m* Áthiòpiet *m* ~ский athiopisch  
 эфир *m* в разн знач Aether *m* ~ный эфир athérisch  
 эффект *m* в разн знач Effekt *m*, экономический ~ ökonomischer Nützefekt; световой ~ Lichteffect *m* ~вность *ж* Effektivität [-vi-] *f* ~вный effektiv, wirksam  
 эффективный effektiv, wirkungsvoll, einindrucksvoll  
 эхо с Echo *n*; Widerhall *m* (отзвук)  
 эшелон *m* 1. воен. Stäffel *f* 2. специального назначения Transport *m* ж.-д.; Autokolonne *f* (автоколонна)

## Ю

юбилей *m* Jubiläum *n*; ~ трудовой деятельности Dienstjubiläum *n* ~ный Jubiläums-, ~ные торжества Jubiläumsfeierlichkeiten *pl*; ~ное издание Jubiläumsausgabe *f*  
 юбилеर *m* Jubilár *m*  
 юбка *ж* Rock *m*  
 ювелир *m* Juwelier *m* ~ный Juwelier, ~ные изделия Juwelierwaren *pl*, Schmückwaren *pl*  
 юг *m* Süden *m*; на юге im Süden, на юг nach Süden; südwärts (в южном направлении), nach dem [in den] Süden (в южные районы), к югу [на юг, на юг] от чего-л. südlich von (D); с юга von Süden (о направлении), aus (dem)

Сüden (из южных областей) Юго-востóк *m* Südosten *m* ~чный sudöstlich  
 юго-запад *m* Südwesten *m* ~ный sudwestlich  
 югослав *m* ист Jugosláwe *m* ~ский ист jugoslawisch  
 южанин *m* Südländer *m*  
 южнее чего südlicher von (*D*)  
 южный sudlich, Süd-  
 юмор *m* Humör *m*, с ~ом huinörvoll  
 юрист *m* писатель Humorist *m* ~истический humoristisch, humorvoll, ~истический рассказ Humoreske *f*  
 юниор *m* спорт Junior *m*  
 юношество *ж* Júgend *f*; с ~и von Jugend an  
 юноша *m* 1. Jungling *m* 2. мн ~и спорт Juníoren *pl*, превенство среди ~ей Juníorenmeisterschaften *pl*  
 юношеский I. Júgend-, júgendlich  
 2 спорт Juníoren-, ~кая категория Juníorenklasse *f* ~тво с собир die Juníoren  
 юный *i* jung, с ~х лет von Jugend an, von jung auf 2. свойственный юности júgendlich  
 юридический Rechts-, juristisch, ~ие науки Réchtswissenschaften *pl*, Júra *f* (*как предмет изучения*); ~ое образование juristische Ausbildung *f* ~ая консультатия Réchtsberatungsstelle *f*  
 юрисконсульт *m* Réchtsberater *m*, Justitiár *m*  
 юрист *m* Jurist *m*, он студéнт- er studient Júra  
 юркий flink, behénd  
 юстиция *ж* Justiz *f*, Réchtpflege *f*  
 ютиться (éland) häusen *vi*

## Я

я (род и вид *п*, менé, из; *п* мне, тво<sup>р</sup> и мной и мною, преди *п* обо мне) ich (*G* meiner, *D* mir, *A* mich), это я das bin ich, меня не было дома ich war nicht zu Hause, у меня нет времени ich habe keine Zeit  
 яблоко *с* Apfel *m*  
 яблоневый Apfelbaum- ~я *ж* Ápfelbaum *m*  
 яблочный Ápfel-  
 яйциться 1. прийти erschéinen\* *vi* (*s*), kómmen\* *vi* (*s*), sich éintfinden\*

sich mélden 2. чем оказаться sein\* *vi* (*s*), это ~лось причиной его болезни das war die Ursache seiner Kránkheit  
 яйца *ж* 1. приход Erschéinen *n* 2. условный адрес подопытников Treff *m* явление с 1 Erschéinen *f*, ~я природы Natúrscheinungen *pl* 2. событие Ereignis *n*, ~я общественной жизни Ereignisse des öffentlichen Lébes 3 театр Austritt *m*, Széne *f*  
 являться 1. см явиться 2. ком быть sein\* *vi* (*s*)  
 явно, явный óffenbar, offensichtlich  
 явственный klar, deutlich; vermehmtlich (внятный)  
 яненок *m* Lamm *n*  
 ягода *ж* Beere *f*  
 ягодница *ж* анат Gesäßhälfte *f*, Hinterbacke *f*  
 ягуар *m* Jáguar *m*  
 яд *m* Gift *n*  
 ядерный Kern-, nuklear, ~ая физика Kernphysik *r*, ~ая война Kémwaffenkrieg *m*, nuklearer Krieg, ~ая потенциал nuklearés Potentiál, ~ые державы Atóm-mächte *pl*  
 ядовитый Gift-, giftig *тж.* перен.  
 ядро с 1. плода, клетки; атома Kern *m* *тж.* перен. 2. спорт, воен. Kúgel *f*  
 язва *ж* мед Geschwur *n* (нарыв); Wúnde *f* (рана); ~я желудка Mágengeschwür  
 язвительный béisend, böhnisch  
 язвить sticheln *vi*; spotteln *vi* (насмехаться)  
 язык *m* 1. анат Zunge *f* 2. средство общения Sprache *f*, русский ~ die russische Sprache, das Russische; родной ~ Muttersprache *f*; литературный ~ Schriftsprache *f*; разговорный ~ Umgangssprache *f*; иностранный ~ Frémandsprache *f* ~ найдти с кем-л. общий ~ eine gemeinsame Sprache mit j-m finden\*  
 языковед *m* Linguist *m*, Sprachwissenschaftler *m* ~еческий spráchwissenschaftlich, lingüistisch  
 языковой spráchlich, Sprách-, ~ый Fíeldsprachenhochschule *f*  
 языкоznáние с Spráchwissenschaft *f*, Linguistik *f*  
 языческий héidnisch ~ник *m* Héide *mi*  
 язычок *m* Зápschen *n*  
 яичница *ж* Ruhrei *n*, Spíegelei *n* (глазница)  
 яичный Ei-, Eier-; ~я белок Eiweiß *n*, ~желток Eigelb *n*, ~ая скорлупа

Éierschale *f*; ~ ликёр Éierlikör *m*  
 яйцо с *Ei* *n*  
 якобы ángeblich  
 якорь *m* Ánker *m*; стоять на ~е  
 vor Ánker liegen\* *vi*, ánkem *vi*  
 якут Jakúté *m* —ский jakutisch  
 яма ж Grube *f*  
 ямáец Jamaikáner *m* ~ский jamaikanisch  
 ямб м лит. Jámbus *m*  
 январский Jánuar-  
 январь Jánuar *m*  
 янтарный 1. из янтаря Bérnstein-  
 2. о цвете bémsteingelb  
 янтарь Bérnstein *m*  
 японец Japáner *m* ~ский japánisch  
 яркий 1. о свете hell; grell (резкий) 2. о цвете farbenfroh, léuchtend; grell (броящийся в глаза) 3. впечатляющий markánt, kraß; —ое свидетельство markántes Zéugnis; ~ примéр tréffendes Béispiel, —ое доказательство überzeugender Beweis; —ое описание lébhafte Schílderung 4. выдающийся her-vóttagend —о 1. см. яркий 1, 2 2.: —о выраженный ausgeprägt  
 ярлык Etikett *n* (этiquette); Ánhanger *m* (бирка); Préisschild *n* (с указанием цены)  
 ярмарка ж 1. выставка и оптовая продажа Messe *f*, Händelsmesse *f*; книжная ~ Büchmesse *f* 2. уст. Markt *m*, Jährmarkt *m*  
 яровой с-х. Sómmere-; ~ые хлеба

Sómmergetreide *n*  
 яростный wütend, rásend  
 ярость ж Wut *f*, Raseréi *f*  
 ярус м театр. Rang *m*  
 ярый éifrig (рьяный); lédenschaftlich (страстный)  
 ясень Esche *f*  
 ясли I мн для скота Kríppé *f*  
 ясли II мн детские Kínderkrippe *f*, Kíppre *f*  
 ясно 1. klar 2. отчётливо déutlich; verständlich (понятно) 3. безл. es ist klar (понятно); es ist öffenbár (очевидно)  
 ясновидение с Héllsehen *n*  
 ясность ж Klárheit *f*, Détlichkeit *f* (понятность) ~ый 1. светлый klar, hell, héiter; —ое небо kláret [wólkenloser, héller] Hímmel; —ая погода héiteres Wetter 2. отчётливый déutlich 3. очевидный klar  
 ястреб м Hábicht *m*  
 яхта ж Jacht *f*, Ségelboot *n* (спортивная)  
 яхт-клуб Jáchtklub *m*  
 яхтсмен Segelsportler *m*, Ségler *m*  
 ячмень I м злак Gérste *f*  
 ячмень II м на глазу Gérstenkom *n*  
 яшма ж Jáspis *m*  
 ящерица ж Eidechse *f*  
 ящик 1. Kiste *f*, Kásten *m* (небольшой); почтовый ~ Briefkasten *m* 2. выдвижной Schúblade *f*, Schúbfach *n* «чёрный» ~ Black box ['blek-] *f*

### ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

Áбу-Дáби столица Объединённых Арабских Эмиратов Abu Dhabi [da:-] п  
 Абхáзия Abchásien п  
 Австралия Australien п  
 Австрия Österreich п  
 Аджáрия Adsháriien п  
 Адриатическое море das Adriatische Meer, die Ádria  
 Азербайджáн Aserbaidschan п  
 Азия Ásien п  
 Азóвское море das Asowsche Meer  
 Айзенштадт административный центр земли Бургенланд Eisenstadt п  
 Аккра столица Ганы Accra ['akra] п  
 Албáния Albánien п  
 Алеутские о-ва die Aleuten  
 Алжíр 1. гос-во Algérien п 2. столица Алжира Algier ['alʒi:r] п  
 Алмá-Атá столица Казахстана Álmá-Atá п  
 Алтái горы der Altái  
 Альпы горы die Alpen  
 Аляска п-ов Aláska п  
 Амазонка р. der Amazonas  
 Америка Amérika п  
 Аммáн столица Иордании Ámmán п  
 Амстердáм столица Нидерландов Amsterdam п  
 Амударý р. der Amudárja  
 Амúр р. der Ámur  
 Ангáра р. die Ángara  
 Англия Éngland п  
 Ангóла Angóla п  
 Андóбра г-во и столица Andóbra п  
 Андэ горы die Ánden  
 Анкара столица Турции Ánkara п  
 Антарктида die Antárktika  
 Антарктика die Antarktis  
 Антильские о-ва die Antillen  
 Апеннинский п-ов die Apenninen-halbinsel  
 Апеннины горы die Apenninen, der Apennín  
 Арабская Республика Египет die

Arábische Republik Ágypten  
 Аравийский п-ов Arábién п  
 Аральское море der Áralsee  
 Аргентина Argentínién п  
 Ардéны горы die Ardennen  
 Арктика die Árktils  
 Армéния Arménién п  
 Архангельск г. Archangelsk [-'çangelsk]  
 Астрахань г. Ástrachan п  
 Асунсьоn столица Парагвая Asunción [-'sjón] п  
 Атлантический океан der Atlántische Ózean, der Atlántik  
 Аугсбург г. Augsburg п  
 Афганистан Afghanistan [-'ga:-] п  
 Афины столица Греции Athén п  
 Африка Áfrika п  
 Ашхабáд столица Туркмении Asch-chabád п  
 Бавáрия земля в ФРГ Bávem п  
 Багдáд столица Ирака Bággad п  
 Бáден-Вürttemberg земля в ФРГ Báden-Württemberg п  
 Бáзель г. Básel п  
 Байкал оз. der Báikalsee, der Báikal  
 Бакú столица Азербайджана Bákú п  
 Балатон оз. der Bálaton, der Plátensee  
 Балкáнский п-ов die Bálkanhalbinsel, der Bálkan  
 Балтийское море die Óstsee, на территории Балтии тж. das Báltische Meer  
 Балтия Báltikum п  
 Бамákó столица Мали Bamákó п  
 Бангáй столица Центральноафриканской Республики Bangui [bángi] п  
 Бангкóк столица Таиланда Bángkok п  
 Бангладéш Bangladesh [-deʃ] п  
 Бáренцево море die Bárentssee  
 Батуми столица Аджарии Batúmi п

- Башкíрія (Башкырстан) Baschkírién** *n*
- Бейрút столица Лівана Beirut [be:rút] *n*
- Белград ист. столица Югославии Belgrad *n*
- Бéлое мóре das Weiße Meer
- Белорúсся Bélorusland *n*, Wéißenland *n*
- Бéльгія Bélgien *n*
- Бенгáльский залив der Golf von Bengálen
- Бéрингово мóре das Béringmeer
- Бéрингов пролив die Béringstraße
- Берлін г Berlin *n*
- Бермúдские Островá die Bermúdás
- Берн столица Швейцарии Bern *n*
- Бисáу столица Гвинеи-Бисáу Bissáu *n*
- Бискáйский залив der Golf von Biskáya, die Biskáya (Biscáya)
- Бишкéк столица Киргизии Bischkék *n*
- Боготá столица Колумбии Bogotá *n*
- Болгáрія Bulgárién *n*
- Болíвія Bolívién [-vi-] *n*
- Бомбéй г. Bóbby [-be] *n*
- Бонн столица ФРГ Bonn *n*
- Бóсния Bosníen *n*
- Босфóр пролив der Bósforus
- Ботсвáна Botswana *n*
- Бразzáвиль столица Конго Brazzaville [-za:vil] *n*
- Бразíлия столица Бразилии Brasília *n*
- Бразíлия гос-во Brasilién *n*
- Брегéнц административный центр земли Форарльберг Brégenz *n*
- Бранденбург земля в ФРГ Brándenburg *n*
- Братислáва столица Словакии Bratislava [-va] *n*
- Бréмен г. и земля в ФРГ Brémen *n*
- Брест г. Brest *n*
- Брюссéль столица Бельгии Brüssel *n*
- Будапéшт столица Венгрии Búdpest *n*
- Бýргенланд земля в Австрии Búrgenland *n*
- Бурятія Burjátién *n*
- Бухáра г. Buchará *n*
- Бухарéст столица Румынии Búkarest *n*
- Буэнос-Айрес столица Аргентины Buénos Aires *n*
- Вадúц столица Лихтенштейна Vadúz *n*
- [va-] *n*
- Валéтта столица Мальты Valéttta
- [va-] *n*
- Варшáва столица Польши Wárschau *n*
- Ватикáн г. и гос-во der Vatikán [va-], die Vatikánstadt
- Вашингтон столица США Washington [wáʃɪŋtən] *n*
- Вéзер р. die Wéser
- Вéймар г. Wéimar *n*
- Великобритáния Großbritánnién *n*
- Вéллингтон столица Новой Зеландии Wellington [vel'líntən] *n*
- Вéна столица и земля в Австрии Wien *n*
- Вéнгрия Úngam *n*
- Венесуéла Venezuélá [ve-] *n*
- Венéдіг Venédig [ve-] *n*
- Вéрхняя Австрия земля в Австрии Oberösterreich *n*
- Вáльнюс столица Литвы Vilnius [vil-] *n*
- Вáндхук административный центр Намибии Wíndhuk *n*
- Вéсбаден административный центр земли Гессен Wésbaden *n*
- Вíсла р. die Wísla, die Wéichsel
- Вáттенберг г. Wíddenberg *n*
- Влади́востóк г. Vladivóstok *n*
- Владíмир г. Wladímir *n*
- Вóльга р. die Wólga
- Волгогráд г. Wólgograd *n*
- Вéнтьян столица Лаоса Vientiane [vjet'a:n(e)] *n*
- Вéтнám Vietnám [vjet-] *n*
- Гáага г. Den Haag
- Гавáна столица Кубы Havánná [-v-] *n*
- Гайти о-в и гос-во Haïti *n*
- Гайана Guyana [-'ja:-] *n*
- Гáлле г. Hálle *n*
- Гáмбург город-земля в ФРГ Hámburg *n*
- Гáна Ghana ['ga:-] *n*
- Ганг р. der Ganges ['ganges]
- Ганиóвер административный центр земли Нижняя Саксония Hannóver *n*
- Гарц горы der Harz
- Гватемáла гос-во и столица Guatémala *n*
- Гуаяна Guayana [-'ja:-] *n*
- Гвиné Гuínéa [gi-] *n*
- Гвиné-Бисáу Guinéa-Bissáu [gi-] *n*
- Гданьск г. Gdansk *n*
- Гéра г. Géra *n*
- Гермáния Déutschland *n* Федератíв-

вная Республика Германия die Bún-desrepublik Déutschland  
Герцеговина Herzogowina p  
Гессен земля в ФРГ Héssen p  
Гибралтарский пролив die Straße von Gibráltař  
Гималаи горы der Himalája  
Голландия Hólland p см. Нидерланды  
Гольфстрим der Gólfstrom  
Грац административный центр земли Штирия Graz p  
Гренландия o-в Grönland p  
Греция Griechenland p  
Грозный столица Чечено-Ингушетии Grózny [-ni] p  
Грузия Georgiën p  
Дагестан Dagestán p  
Дакар столица Сенегала Dákár p  
Дакка столица гос-ва Бангладеш Dákka p  
Дамаск столица Сирии Damáskus p  
Дания Danemarck p  
Дарданеллы пролив die Dardanéllen  
Дар-эс-Салам столица Танзании Daressalám p  
Даугава р. die Dáugava [-va]  
Дели столица Индии Delhi ['de:li] p  
Джакарта столица Индонезии Jakárta p  
Джорджтаун столица Гайаны Georgetown ['dʒɔ:rdʒtaun] p  
Днепр р. der Dnepr  
Днестр р. der Dnestr  
Доминиканская Республика die Dominikánská Republik  
Дон р. der Don  
Донбасс der [das] Dónbáss, das Dónnezbecken  
Дортмунд г. Dórtmund p  
Дрезден административный центр земли Саксония Drésden p  
Дублин столица Ирландии Dublín ['dab-] p  
Дуйсбург г. Duisburg ['dy:s-] p  
Дунай р. die Dónau  
Душанбе столица Таджикистана Duschánbe p  
Дюссельдорф административный центр земли Северный Рейн-Вестфалия Düsseldorf p

Европа Európa p  
Египет Ägypten p  
Енисей р. der Jenissej [-'se:]  
Ереван столица Армении Jérewán p

Жёлтое море das Gélige Meer  
Женева г. Genf p  
Женевское озеро der Génfer See  
Зайр Zaire [za'i:r] p  
Зальцбург г. и земля в Австрии Sálzburg p  
Замбия Sámbia p  
Зимбабве Simbábwe p  
Зуль г. Suhl p  
Иерусалим г. Jerúsalem p  
Ижевск столица Удмуртии Ishéwsk p  
Израиль Israél p  
Инд р. der Índus  
Индийский океан der Índische Ózean  
Индия Índien p  
Индонезия Indonésien p  
Инсбрук административный центр земли Тироль Innsbruck p  
Иордания Jordánién p  
Ирак der Irák (употр. тж. без артикля)  
Иран der Irán (употр. тж. без артикля)  
Иркутск г. Irkútsk p  
Ирландия Írland p  
Иртыш р. der Írtýsch  
Исламабад столица Пакистана Islámabád p  
Исландия Ísland p  
Испания Spánién p  
Италия Itálijen p  
Йеменская Республика die Jemenítsche Republik  
Йена г. Jéna p  
Йошкáр-Ола столица Марийской Республики Joschkár-Olá p  
Кабардино-Балкария Kabardíno-Balkárién p  
Кабул столица Афганистана Kábúl p  
Кавказ горы der Káukasus  
Казань столица Татарии Kasán p  
Казахстан Kasachstán p  
Казбек der Kasbék  
Кайр столица Арабской Республики Egiptet Káirot p  
Кайенна административный центр Гвианы Cayenne [ka'jen] p  
Калининград г. Kaliníngrad p  
Калмыкия Kalmýkién p  
Калькутта г. Kalkutta p  
Кама р. die Káma  
Камбоджа Kambódscha p

- Камерун Kámerún n  
 Кампала столица Уганда Kampála n  
 Камчатка п-ов Kamtschátka n  
 Канада Kánada n  
 Канберра столица Австралии Can-  
 berra [kan'bera] и [ken'bora] n  
 Каракалпакия Karakalpákijen n  
 Каракас столица Венесуэлы Carácas n  
 Карелия Karélien n  
 Карийское море das Karibische Meer  
 Каринтия земли в Австрии Käntnen n  
 Карпаты горы die Karpatén  
 Карпское море die Kárasee  
 Каспийское море das Káspische Meer, der Kásپیه  
 Катманду столица Непала Katmándú n  
 Каунас г. Kaunas n  
 Кёльн г. Köln n  
 Кения Kenia n  
 Кигали столица Руанды Kigálí n  
 Киев столица Украины Kíew n  
 Киль г. Kiel n  
 Кингстон столица Ямайки Kingstón [-t(ə)n] n  
 Киншаса столица Запра Kinshasa [-'ʃa-] n  
 Кипр о-в и гос-во Zýpern n  
 Киргизия (Кыргыстан) Kirgisién n  
 Китай China n  
 Кито столица Эквадора Quito ['ki-] n  
 Кипринёв столица Молдавии Kischi-  
 njów n  
 Клагенфурт административный центр земли Каринтия Klágenfurt n  
 Коломбо столица Шри-Ланки Co-  
 lómbo n  
 Колумбия Kolúmbien n  
 Кольский п-ов (die Hálbinsel) Kóla  
 Коми Republik der Kómi  
 Конакри столица Гвинеи Conákry [-kri] n  
 Конго 1 р. der Kongo ['kóngo] 2.  
 гос-во Kongo ['kóngo] n  
 Копенгаген столица Дании Kopen-  
 hágan n  
 Кордильеры горы die Kordilleren [-dil'e-]  
 Корейская Народно-Демократическая  
 Республика die Koreánische De-  
 mokratische Völkerrepublik  
 Корея п-ов Koreá n  
 Коста-Рика Kostaríka n  
 Котбус г. Cottbus n  
 Краков г. Krakau n. Kraków  
 ['kra:kuf] n  
 Krácsné moře das Róte Meer  
 Крит о-в Kréta n  
 Крым п-ов die Krim  
 Куала-Лумпур столица Малайзии Kuála Lúmpur n  
 Куба о-в и гос-во Kúba n  
 Кувейт Kuwait [-'vet] n  
 Кузбасс der [das] Kusbháss, das Kús-  
 nézbecken  
 Курильские о-ва die Kurilen  
 Кызыл столица Тувы Kysyl [kízil] n  
 Лагос столица Нигерии Lágos n  
 Ладожское озеро der Ladogasee  
 Ла-Манш пролив der Kanál, der Ar-  
 melkanal  
 Лайос Laos n  
 La-Пас столица Боливии La Paz [-pas] n  
 Латвия Lélland n  
 Латинская Америка Latéinamerika  
 Лейпциг г. Léipzigt n  
 Лена р. die Léna  
 Либерия Libéna n  
 Ливан der Líbanon (употр. тж. без  
 артикля)  
 Ливия Líbyen n  
 Лима столица Перу Líma n  
 Линц административный центр зем-  
 ли Верхняя Австрия Linz n  
 Лиссабон столица Португалии Líssa-  
 bon n  
 Литва Lítauen n  
 Лихтенштейн Liechtenstein ['liç-] n  
 Ломе столица Того Lomé ['lo'me] n  
 Лондон столица Великобритания  
 Lóndon n  
 Луанда столица Анголы Luánda n  
 Лусака столица Замбии Lusáka n  
 Львов г. Lwow n  
 Любек г. Lübeck n  
 Люксембург гос-во и столица  
 Líxemburg n  
 Маас р. die Maas  
 Маврикий о-в и гос-во Maurítius n  
 Магдебург административный центр  
 земли Саксония-Ангальт Mágdeburg n  
 Магелланов пролив die Magellán-  
 stafe  
 Мадрид столица Испании Madrid n  
 Майн р. der Main  
 Майнц административный центр  
 земли Рейнланд-Пфальц Mainz n  
 Майсен г. Méissen n  
 Малабо столица Экваториальной

- Гвінея Malábo *n*  
Малайзія Malásia *n*  
Ма́лая А́зія *п-ов* Kleinášien *n*  
Малі Máli *n*  
Ма́льта о-в и гос-во Málta *n*  
Манагуа столица Никарагуа Maná-gua *n*  
Маніла столица Філіппін Maníla *n*  
Мапу́ту столица Мозамбіка Mapúto *n*  
Марійская Респу́блика die Republik der Márí *n*  
Маро́кко Marókko *n*  
Марсéль г. Marseille [-se:j] *n*  
Маскат столица Омана Máskat *n*  
Махачкала столица Дагестана Ma-chatschkala *n*  
Мекленбург-Предпомеरáния земля ФРГ Mecklenburg-Vórtropinum *n*  
Мéксика Méxiko *n*  
Мéльбурн г. Mélbourne [-bɔ:m] *n*  
Мéхико столица Мексики México *n*  
Мілан г. Máiand *n*  
Мінск столица Белоруссии Minsk *n*  
Міссісіпі р. der Mississíppi *n*  
Міссурі р. der Missouri [-'su:-.] *n*  
Могадішо столица Сомали Mogadísho *n*  
Мозамбік Moçambique [mosam'bí:k] *n*  
Мóзель р. die Mósel *n*  
Молда́вия (Молдо́ва) Moldáwi en (Moldówa) *n*  
Монако гос-во и столица Mónaco *n*  
Монголія die Mongoléi *n*  
Монро́вія столица Либерії Mon-rovia [-via] *n*  
Монтевідео столица Уругвай Montevídeo [-vi:] *n*  
Мордóвія Mordówi:en *n*  
Москвá 1. столица России Móskaу *n* 2. р. die Móskaу *n*  
Мрáмное мóре das Mámarmameer *n*  
Мýрманс́к г. Múrmansk *n*  
Мюнхен административный центр Баварии München *n*  
  
Найрóби столица Кенії Nairobi *n*  
Нальчик столица Кабардино-Балка-рии Náltchik *n*  
Намíбія Namíbia *n*  
Нау́ру Naúru *n*  
Нахичевáнь г. и республика Nachi-tscheván *n*  
Ндjaméна столица Чада NDjaména [ndʒa-] *n*  
Неáполь г. Neápel *n*  
  
Невá р. die Néwá *n*  
Нéйсе р. die Néiße *n*  
Нéккар р. der Néckar *n*  
Нéман р. der Neman ['nje-] *n*  
Непál Népal *n*  
Нигéрія Nigéria *n*  
Нидерлáнды die Niederlande *n*  
Нíжний Нóвгород г. Níshni Nów-gorod *n*  
Нíжняя Австрия земля в Австрии Niederösterreich *n*  
Нíжняя Саксония земля в ФРГ Niedersachsen *n*  
Никарагуа Nikarágua *n*  
Нікосія столица Кіпру Nikosía *n*  
Ніл р. der Nil *n*  
Нóвая Гвінéя о-в Neuguinéa [-gi-] *n*  
Нóвая Зеландия о-ва и гос-во Neuseeland *n*  
Нóвая Землі о-ва Nówaja Semljá *n*  
Нóвгород г. Nówgorod *n*  
Новосибирск г. Nowosibírsk *n*  
Нойбранденбург г. Neubrándenburg *n*  
Норвéгия Nórwegen *n*  
Нукúс столица Каракалпакии Nukús *n*  
Нью-Йóрк г. и штат в США New York [nu:jɔ:r:k] *n*  
Нýрнберг г. Nürnberg *n*  
  
Объединённые Арабские Эмираты die Veréinigten Árabischen Emiráte *n*  
Обр р. der Ob *n*  
Óдер р. die Óder *n*  
Одéssa г. Odéssa *n*  
Óká р. die Óká *n*  
Океáния о-ва Ozeánién *n*  
Омáн Omán *n*  
Онéжское о́зеро der Onégasee *n*  
Орджонікідзе столица Северной Осетии Ordshonikidze *n*  
Óсло столица Норвегии Óslo *n*  
Оttáва столица Канады Óttawa *n*  
Охóтское мóре das Ochótskische Meer, das Ochótsker Meer *n*  
  
Пакистáн Pákistan *n*  
Палестíна Palástína *n*  
Памíр der Pámír *n*  
Панама гос-во и столица Pánama *n*  
Панамáский канál der Pánamakanal *n*  
Пара́гвáй Páraguáy *n*  
Париж столица Франции París *n*  
Пекин столица Китая Péking *n*  
Перси́дский залив der Pérsische Golf *n*  
Перу Perú *n*

Петербúрг г. Pétersburg п; см. тж.  
Санкт-Петербург  
Петрозавóдск столица Карелии Pet-  
rosawódk п  
Печóра р. die Petschóra  
Пиренéи горы die Pyrenäen  
Пиренéйский п-ов die Pyrenäenhalb-  
insel  
Пиццу́нда г. Pizúnda п  
Пномпéнь столица Камбоджи  
Phnom-Penh, Pnom-Penh [pnɔm'pen] п  
Пόльша Połen п  
Порт-о-Прéнс столица Гаити Port-  
au-Prince [pɔrtu'pri:s] п  
Португáлия Portugal п  
Потсдам административный центр  
земли Бранденбург Potsdam п  
Пráга столица Чехии Prag п  
Пretóрия столица Южно-Африкан-  
ской Республики Pretória п  
Псков г. Pskow п  
Пхеньян столица Корейской Народ-  
но-Демократической Республики Phjón-  
gjang [pjøn'jaŋ] п, Pjöngjang п  
  
Рабáт столица Марокко Rábat п  
Рейкьявик столица Исландии Rey-  
kjavík [raikjavík и 'rei-] п  
Рейн р. der Rhein  
Рéйнланд-Пфальц земля в ФРГ  
Rheinland-Pfálz п  
Рýга столица Латвии Riga п  
Рýжский залив der Rígaer Méer-  
busen  
Рим столица Италии Rom п  
Рио-де-Жанéiro г. Rio de Janeiro  
[-zane:-] п  
Российская Федерáция (РФ) die  
Rússische Föderátióñ (RF)  
Россия Rúßland п Российская Фе-  
дерáция die Rússische Föderátióñ  
Ростóв г. Rostów п  
Ростóв-на-Дону г. Róstow am Don  
п  
Рóсток г. Róstock п  
Руáнда Rwánda п  
Рудные горы das Erzgebirge  
Румыния Rumänién п  
Рур 1. р. die Ruhr 2. индустриаль-  
ный район das Rúhrgebiet  
РФ см. Российская Федерáция

Sachsen-Ángalt п  
Саксонская Швейцáрия горы die  
Sächsische Schweiz  
Сальвадóр El Salvador [-va-] п  
Самаркáнд г. Samarkánd п  
Санá столица Йеменской Республи-  
ки Sána п  
Санкт-Петербург г. Sankt Pétersburg  
п  
Сан-Сальвадóр столица Сальвадора  
San Salvador [-va-] п  
Санто-Домíнго столица Домини-  
канской Республики Santo Domingo п  
Сантя́го столица Чили Santiago (de  
Chile) [-tʃile:] п  
Сан-Франци́ско г. San Franzisko п,  
San Francisco [zaŋ fran'tsisko] п  
Сан-Хосé столица Коста-Рики San  
José [-xose:] п  
Сарáнск столица Мордовии Saránsk  
п  
Сарáтов г. Sárátov п  
Сардиния о-в Sardínién п  
Саудовская Аráビя Saudi-Arábién п  
Сахалин о-в Sachalín п  
Сахáпа die Sajhára  
Севастóполь г. Sewástopol п  
Северная Амéрика Nordamérika п  
Северная Двинá р. die Nördliche  
Dwina  
Северная Осéтия Nordossétién п  
Северное мóре die Nördsee  
Северный Ледовитый океán der  
Ártische Ozean, das Nördliche Eismeer,  
das Nordpolármee  
Северный Рейн-Вестфáлия земля в  
ФРГ Nördrhein-Westfálen п  
Сéна р. die Seine [ze:n(ə) и se:n]  
Сенегáл Sénégal п  
Сéрбия Sérbien п  
Сеуль столица Южной Кореи Sóul  
[sɔ:u], Sóúl п  
Сибирь Sibérien п  
Сингапúр гос-во и столица Singapur  
[singapur] и '-pur:] п  
Сýрия Sýrién п  
Сицилия о-в Sizílién п  
Скандинáвский п-ов die Skandiná-  
vische [-vi:] Hálbinsel  
Словáкия die Slowakái  
Словéния Slowénien п  
Соединéнные Штáты Амéрики  
(США) die Veréinigten Stáaten von  
Amérika (USA)  
Сомали Somália п  
София столица Болгáрии Sófia п  
Средизéмное мóре das Mittelmeer  
Сréдняя Азия Mittelásien п

Стокгольм столица Швеции Stockholm *n*  
Судан der Sudán (*употр. тж. без артикля*)  
Су́зда́ль г. Susdal ['su:z-] *n*  
Сухуми столица Абхазии Suchúmi *n*  
Суэ́цкий канал der Suezkanal ['zu:e(t)s-], der Súeskanal  
США см. Соединённые Штаты Америки  
Сыктывкар столица Коми Республики Syktyvkár *n*  
Сырдарья р. der Syrdárjá [sir-]  
Таджикистан Tadzhikistan *n*  
Тайланд Tháiland *n*  
Таллин столица Эстонии Tállinn *n*  
Танзания Tansanía *n*  
Татарстан (Татарстани) Tatárién *n*  
Ташкент столица Узбекистана Taschként *n*  
Тбилиси столица Грузии Tbilissi *n*  
Тегеран столица Ирана Téhéran *n*  
Тель-Авив столица Израиля Tel Aviv [-av'i:f] *n*  
Темза р. die Thémse  
Тибет Tibét *n*  
Тирания столица Албании Tirána *n*  
Тироль земля в Австрии Tirol *n*  
Тихий океан der Stille Ózean, der Pázifik  
Того Tógo *n*  
Токио столица Японии Tókio, Tókyo [-kjo:] *n*  
Тонга Tonga *n*  
Тринидад и Тобаго Tríniudad und Tobágó *n*  
Триполи столица Ливии Trípolis *n*  
Трир г. Trier *n*  
Тува Túva *n*  
Тунис 1. гос-во Tunésien *n* 2. столица Туниса Túnis *n*  
Туркменистан, Туркмения Turkmenistán *n*, Turkmenijén *n*  
Турция die Türkéi  
Тюрингия земля в ФРГ Thüringen *n*  
Тянь-Шань горы der Tienschán  
Уганда Ugánda *n*  
Удмуртия Udmúrtien *n*  
Узбекистан Usbekistan *n*  
Украина die Ukráine  
Улан-Батор столица Монголии Úlan-Bátor *n*  
Улан-Удэ столица Бурятии Úlan-Udé *n*  
Урал 1. р. der Urál, der Urálfuß 2. горы der Urál, das Urálgebirge

Уругвай Útruguáy *n*  
Уфа столица Башкирии Úfá *n*  
Федеративная Республика Германия (ФРГ) die Búndesrepublik Dútschland (BRD)  
Филиппины о-ва и гос-во die Philippinen  
Финляндия Fínnland *n*  
Финский залив der Fínnische Méerbussen  
Флоренция г. Flóténs *n*  
Форарльберг земля в Австрии Vörarlberg *n*  
Франкфурт-на-Майне г. Fránkfurt am Main *n*  
Франкфурт-на-Одере г. Fránkfurt (Óder) *n*  
Франция Fráncreich *n*  
ФРГ см Федеративная Республика Германия  
Хабаровск г. Chabárovsk *n*  
Ханой столица Вьетнама Hanói *n*  
Хараре столица Зимбабве Haráre *n*  
Хартум столица Судана Khartúm [kar'tu:m] *n*  
Хельсинки столица Финляндии Hél-sinki *n*  
Хиросима г. Hiroshima, Hiroshima [-'si-] *n*  
Хорватия Kroátién *n*  
Центральная Америка Mittelamérika *n*  
Центральноафриканская Республика die Zentralafrikánsche Republik Цюрих г. Zúrich *n*  
Чебоксары столица Чувашии Tsche-boksary [-'sa:ri] *n*  
Черногория Montonégro *n*  
Чёрное море das Schwárze Meer  
Чехия Tschéchién *n*  
Чечено-Ингушетия (Чечня) Tsche-tscheno-Ingúschien *n*  
Чикаго г. Chicágó [ji-] *n*  
Чили Chile ['tʃi:-] *n*  
Чувашия Tschuwáschién *n*  
Чукотский п-ов die Tschuktschen-halbinsel  
Шварцвальд горы der Schwárzwald  
Швейцария die Schweiz  
Шверин административный центр земли Мекленбург-Предпоморания Schwerin *n*  
Швеция Schwéden *n*

Шлэзвиг-Гольштейн земля в ФРГ  
Schleswig-Holstein *n*  
Шпре(r)е р. die Spree  
Шри-Ланка Sri Lánka *n*  
Штирия земля в Австрии die Stéiermark  
ептмарк

Штутгарт административный центр  
земли Баден-Вюртемберг Stuttgart *n*

Эверест der Mount Everest [maunt  
'evərist]

Эквадор Ekuadór *n*  
Экваториальная Гвинея Äquatoriál-Guinea [-gi-] *n*  
Элиста столица Калмыкии Elísta *n*  
Эльба р. die Elbe  
Эльбрус der Elbrus  
Эль-Кувейт столица Кувейта Al-Kuweít [-'ve:t] *n*  
Эр-Рияд столица Саудовской Аравии

Ег-Риáд *n*  
Эрфурт административный центр  
земли Тюрингия Érfurt *n*  
Эссен г. Essen *n*  
Эстония Estland *n*

Югославия ист. Jugoslávien *n*  
Южная Америка Südamerika *n*  
Южная Корея Südkoréa *n*  
Южно-Африканская Республика  
die Republik Südafrika, Südáfrica *n*

Якутск столица Якутии Jakútsk *n*  
Якутия Jakutién *n*  
Ялта г. Jálta *n*  
Ямайка о-в и гос-во Jamáika *n*  
Япония Jápán *n*  
Японское море das Japánische Meer  
Яунде столица Камеруна Jáunde.  
Yaounde [jaun'de:] *n*

СПИСОК ГЛАГОЛОВ СИЛЬНОГО  
И НЕПРАВИЛЬНОГО СПРЯЖЕНИЯ

| Infinitiv<br>неопределённая<br>форма | Präsens<br>настоящее<br>время<br>(3-е лицо ед. ч.) | Präteritum<br>прошедшее<br>время<br>(1-е и 3-е лицо<br>ед. ч.) | Partizip II<br>причастие<br>прошедшего<br>времени |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| bäcken                               | backt                                              | buk                                                            | gebäcken                                          |
| befehlen                             | befehlt                                            | befähl                                                         | beföhlen                                          |
| beginnen                             | beginnt                                            | begánn                                                         | begönnen                                          |
| beissen                              | beißt                                              | biß                                                            | gebíssen                                          |
| bergen                               | birgt                                              | barg                                                           | gebórgen                                          |
| bersten                              | birst                                              | barst                                                          | gebórsten                                         |
| bewegen                              | bewégt                                             | bewóg                                                          | bewógen                                           |
| biegen                               | biegt                                              | bog                                                            | gebógen                                           |
| bleiten                              | bleitet                                            | bot                                                            | gebóten                                           |
| binden                               | bíndet                                             | band                                                           | gebünden                                          |
| blíffen                              | blítet                                             | bat                                                            | gebéten                                           |
| blásen                               | blást                                              | blíes                                                          | geblásen                                          |
| bleiben                              | bleibt                                             | blíeb                                                          | gebíleben                                         |
| bráten                               | brát                                               | briet                                                          | gebráten                                          |
| bréchen                              | bricht                                             | brach                                                          | gebróchen                                         |
| brénnen                              | brennt                                             | bránnte                                                        | gebránnnt                                         |
| bríngen                              | bringt                                             | bráchte                                                        | gebrácht                                          |
| denken                               | denkt                                              | dáchte                                                         | gedácht                                           |
| dréshen                              | drischt                                            | drosch                                                         | gedróshen                                         |
| dríngen                              | dringt                                             | drang                                                          | gedrúngan                                         |
| dürfen                               | darf                                               | dúrfte                                                         | gedúrfit                                          |
| empfehlen                            | empfiehlt                                          | empfáhl                                                        | empföhlen                                         |
| erlöschén                            | erlíscht                                           | erlosch                                                        | erlöschen                                         |
| erschrécken                          | erschríckt                                         | erschrák                                                       | erschrócken                                       |
| essen                                | ißt                                                | aß                                                             | gegéssen                                          |
| führen                               | fährt                                              | fuhr                                                           | geföhren                                          |
| fallen                               | fällt                                              | fiel                                                           | gefállen                                          |
| fangen                               | fängt                                              | sing                                                           | gefángen                                          |
| sichten                              | ficht                                              | socht                                                          | gefóchten                                         |
| finden                               | findet                                             | fand                                                           | gefünden                                          |
| fléchten                             | flícht                                             | flocht                                                         | geflopchten                                       |
| siegen                               | fliegت                                             | flog                                                           | geflogen                                          |
| siehen                               | flieht                                             | floh                                                           | gefóhlen                                          |
| ließen                               | fließt                                             | floß                                                           | geflossen                                         |
| fíessen                              | fríßt                                              | fraß                                                           | gefressen                                         |
| frieren                              | friert                                             | froß                                                           | gefroren                                          |

|           |           |         |              |
|-----------|-----------|---------|--------------|
| gären     | gärt      | gor     | gegören      |
| gebären   | gebärt    | gebár   | gebören      |
| geben     | gibt      | gab     | gegeben      |
| gedéhen   | gedéh't   | gedéh'  | gedfehen     |
| géhen     | geht      | ging    | gegängen     |
| gelíngen  | gelíngt   | geláng  | gelungen     |
| géltén    | gilt      | galt    | gególtén     |
| genésen   | genést    | genás   | genésen      |
| genfeßen  | genfeßt   | genóß   | genössen     |
| geschéhen | geschéh't | gescháh | geschéhen    |
| gewínnen  | gewínnnt  | gewánn  | gewónnen     |
| gleíßen   | gießt     | goß     | gegóssen     |
| gleíchen  | gleicht   | glüch   | geglíchen    |
| gleíten   | gleítet   | glütt   | geglíitten   |
| glímmen   | glímmt    | glomm " | geglíommen " |
| glímmte   |           | glímmte | geglímmt     |
| gráben    | grábt     | grub    | gegráben     |
| greífen   | greift    | gnff    | gegríffen    |
| háben     | hat       | hátte   | gehábt       |
| hálten    | hált      | hielt   | gehálten     |
| hängen    | hängt     | bing    | gehängen     |
| háuen     | haut      | háute " | geháuen      |
| hében     | hebt      | hob     | gehóben      |
| héissen   | heißt     | hieß    | gehéissen    |
| hélfen    | hilft     | half    | gehólfen     |
| kénnen    | kennt     | kánnte  | gekánnnt     |
| klíngen   | klingt    | klang   | geklínguen   |
| knéif'en  | kneift    | kníft   | gekníffen    |
| kómmen    | kommt     | kam     | gekómmen     |
| kónnen    | kann      | kónnte  | gekónnt      |
| kréfchen  | kriecht   | kroch   | gekróchen    |
| láden     | lädt      | lud     | geláden      |
| lässen    | läßt      | ließ    | geläßsen     |
| läufen    | läuft     | ließ    | geläufen     |
| léiden    | léidet    | litt    | gelíitten    |
| léihen    | leicht    | lieh    | geléihen     |
| lésen     | liest     | las     | geléesen     |
| légen     | liegt     | lag     | gelégen      |
| lügen     | lügt      | log     | gelögén      |
| máhlen    | máhlt     | máhlte  | gemáhlen     |
| méiden    | méidet    | mied    | geméiden     |
| mélken    | melkt     | mékte   | gemélk't "   |
| méssen    | mißt      | maß     | geméssen     |
| mißlíng   | mißlíngt  | mißláng | mißlínguen   |
| mógen     | mag       | móchte  | gemócht      |
| müss'en   | muß       | múste   | gemúßt       |
| néhmen    | nimmt     | nahm    | genómmen     |
| nénnen    | nennt     | nánnte  | genánnt      |
| pfeífen   | pfeift    | píff    | gepfíffen    |
| préisen   | preist    | pries   | gepríesen    |
| quéllen   | quíllit   | quóll   | gequóllen    |
| rát'en    | rát       | riet    | geráten      |
| réiben    | reibt     | rieb    | gerében      |
| réißen    | reißt     | riß     | geríssen     |
| réiten    | réitet    | ritt    | gerítten     |
| rénn'en   | rennt     | ránnte  | geránnt      |

|            |           |                     |                                 |
|------------|-----------|---------------------|---------------------------------|
| riechen    | riecht    | roch                | geröchen                        |
| ringen     | ringt     | rang                | gerüngen                        |
| rinnen     | rinnt     | rann                | gerönnen                        |
| rufen      | ruft      | rief                | gerufen                         |
| sälzen     | salzt     | sälzte              | gesälzten <i>H</i>              |
| säugen     | saugt     | säugte <i>H</i> sog | gesäugt <i>H</i><br>gesogen     |
| schäffen   | schafft   | schuf               | geschäffen                      |
| scheiden   | scheidet  | schied              | geschieden                      |
| scheinen   | scheint   | schien              | geschienen                      |
| schélen    | schilt    | schalt              | geschöltten                     |
| schéren    | schiert   | schor               | geschören                       |
| schíeben   | schiebt   | schoß               | geschöhnen                      |
| schíeßen   | schießt   | schoß               | geschossen                      |
| schíinden  | schindet  | schund              | geschünden                      |
| schláfen   | schläft   | schlief             | geschläfen                      |
| schlägen   | schlägt   | schlug              | geschlägen                      |
| schleichen | schleicht | schlich             | geschlichen                     |
| schléifen  | schleift  | schliff             | geschlüffen                     |
| schließén  | schließt  | schloß              | geschlossen                     |
| schlingen  | schlingt  | schlang             | geschlüngten                    |
| schméiben  | schmeißt  | schmiss             | geschmissen                     |
| schmélzen  | schmilzt  | schmolz             | geschmolzen                     |
| schnéiden  | schnéidet | schnitt             | geschnitten                     |
| schréiben  | schreibt  | schrieb             | geschrieben                     |
| schréien   | schreit   | schrie              | geschrieben                     |
| schréiten  | schreitet | schritt             | geschritten                     |
| schwéigen  | schweigt  | schwieg             | geschwiegen                     |
| schwéllen  | schwillt  | schwoll             | geschwölben                     |
| schwímmen  | schwimmt  | schwamm             | geschwómmen                     |
| schwínden  | schwindet | schwand             | geschwünden                     |
| schwingen  | schwingt  | schwang             | geschwungen                     |
| schwören   | schwört   | schwor              | geschwören                      |
| séhen      | sieht     | sah                 | gesehen                         |
| sein       | ist       | war                 | gewesen                         |
| sénden     | séndet    | sändte              | gesändt                         |
| síngen     | singt     | sang                | gesungén                        |
| síñken     | sinkt     | sank                | gesunken                        |
| sínnen     | sinnt     | sann                | gesónnen                        |
| sítzen     | sitzt     | saß                 | gesessen                        |
| sóllen     | soll      | sollte              | gesöllt                         |
| spáten     | spältet   | spältete            | gespältet <i>H</i><br>gespálten |
| speien     | speit     | spie                | gespie(e)n                      |
| spínnen    | spinnt    | spann               | gespónnen                       |
| spréchen   | spricht   | sprach              | gespróchen                      |
| spríelen   | spríeft   | sproß               | gespróssen                      |
| springen   | springt   | sprang              | gesprúnjen                      |
| stéchen    | sticht    | stach               | gestóchen                       |
| stéhen     | steht     | stand               | gestánden                       |
| stéhlen    | stiehlt   | stahl               | gestóhlen                       |
| stéigen    | steigt    | stieg               | gestiegén                       |
| sterben    | stirbt    | starb               | gestörben                       |
| stíñken    | stinkt    | stank               | gestunkén                       |
| stóßen     | stößt     | stieß               | gestóßen                        |
| streichen  | streicht  | strich              | gestrichen                      |

|            |           |                  |                   |
|------------|-----------|------------------|-------------------|
| streiten   | streitet  | stritt           | gestritten        |
| trägen     | trägt     | trug             | getragen          |
| treffen    | trifft    | traf             | getroffen         |
| treiben    | treibt    | trieb            | getrieben         |
| tréten     | tritt     | trat             | getreten          |
| trinken    | trinkt    | trank            | getrunken         |
| träugen    | trägt     | trog             | getrógen          |
| tun        | tut       | tat              | getán             |
| verdörben  | verdörbt  | verdárb          | verdörben         |
| verdrücken | verdrückt | verdróß          | verdrössen        |
| vergessen  | vergibt   | vergáß           | vergessen         |
| verlieren  | verliert  | verlór           | verlören          |
| verzeihen  | verzeiht  | verzíeh          | verzíehen         |
| wachsen    | wächst    | wuchs            | gewächsen         |
| wägen      | wägt      | wog              | gewógen           |
| waschen    | wáscht    | wusch            | gewáschen         |
| weichen    | weicht    | wich             | gewíchen          |
| weisen     | weist     | wies             | gewiesen          |
| wénden     | wéndet    | wándete <i>H</i> | gewándet <i>H</i> |
| wérbien    | wirbt     | warb             | gewórben          |
| wérdén     | wird      | würde            | gewórden          |
| wérfen     | wirft     | warf             | gewórfen          |
| wíegen     | wiegt     | wog              | gewógen           |
| wínden     | wíndet    | wand             | gewünden          |
| wíssen     | weiß      | wúßte            | gewúßt            |
| wóllen     | will      | wólle            | gewóllt           |
| zíehen     | zieht     | zog              | gezógen           |
| zwíngen    | zwingt    | zwang            | gezwúngen         |

ТАБЛИЦА СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛА  
В ОСНОВНЫХ ВРЕМЕННЫХ ФОРМАХ

Действительный залог (Aktiv)  
Изъявительное наклонение (Indikativ)

*Präsens*

|           |            |
|-----------|------------|
| ich fráge | wir frágen |
| du fragst | ihr fragt  |
| er fragt  | sie frágen |

*Präteritum*

|             |             |
|-------------|-------------|
| ich frágte  | wir frágten |
| du frágtest | ihr frágtet |
| er frágte   | sie frágten |

*Perfekt*

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| ich hábe gefrágt | wir háben gefrágt |
| du hast gefrágt  | ihr habt gefrágt  |
| er hat gefrágt   | sie háben gefrágt |

|                  |
|------------------|
| ich bin erkránkt |
| du bist erkránkt |
| er ist erkránkt  |

|                   |
|-------------------|
| wir sind erkránkt |
| ihr seid erkránkt |
| sie sind erkránkt |

|                    |
|--------------------|
| ich hätte gefrágt  |
| du hättest gefrágt |
| er hätte gefrágt   |

|                     |
|---------------------|
| wir hätten gefrágt  |
| ihr hättest gefrágt |
| sie hätten gefrágt  |

|                   |
|-------------------|
| ich war erkránkt  |
| du warst erkránkt |
| er war erkránkt   |

|                    |
|--------------------|
| wir wären erkránkt |
| ihr wart erkránkt  |
| sie wären erkránkt |

|                  |
|------------------|
| ich wérde frágen |
| du wírst frágen  |
| er wird frágen   |

|                   |
|-------------------|
| wir wérdet frágen |
| ihr wérdet frágen |
| sie wérdet frágen |

Сослагательное наклонение (Konjunktiv)

*Präsens*

|           |            |
|-----------|------------|
| ich fráge | wir frágen |
| du frágst | ihr fráget |
| er frágte | sie frágen |

*Präteritum*

ich frágte  
du frágtest  
er frágte

wir frágten  
ihr frágtet  
sie frágten

*Perfekt*

ich hábe gefrágt  
du hábest gefrágt  
er hábe gefrágt

wir háben gefrágt  
ihr hábet gefrágt  
sie háben gefrágt

ich sei erkránkt  
du séi(e)st erkránkt  
er sei erkránkt

wir séien erkránkt  
ihr séiet erkránkt  
sie séien erkránkt

*Plusquamperfekt*

ich hatte gefrágt  
du hattest gefrágt  
er hatte gefrágt

wir hatten gefrágt  
ihr hattet gefrágt  
sie hatten gefrágt

ich ware erkránkt  
du wär(e)st erkránkt  
er wäre erkránkt

wir waren erkránkt  
ihr war(e)t erkránkt  
sie waren erkránkt

*Futur I*

ich wérde frággen  
du wérdest frággen  
er wérde frággen

wir wérden frággen  
ihr wérdet frággen  
sie wérden frággen

**Страдательный залог (Passiv)**

**Изъявительное наклонение (Indikativ)**

*Präsens*

ich wérde gefrágt  
du wirst gefrágt  
er wird gefrágt

wir wérden gefrágt  
ihr wérdet gefrágt  
sie wérden gefrágt

*Präteritum*

ich würde gefrágt  
du würdest gefrágt  
er würde gefrágt

wir würden gefrágt  
ihr würdet gefrágt  
sie würden gefrágt

*Perfekt*

ich bin gefrágt wórdēn  
du bist gefrágt wórdēn  
er ist gefrágt wórdēn

wir sind gefrágt wórdēn  
ihr seid gefrágt wórdēn  
sie sind gefrágt wórdēn

*Plusquamperfekt*

ich war gefrágt wórdēn  
du warst gefrágt wórdēn  
er war gefrágt wórdēn

wir wáren gefrágt wórdēn  
ihr wart gefrágt wórdēn  
sie wáren gefrágt wórdēn

*Futur I*

ich wérde gefrágt wérdēn  
du wirst gefrágt wérdēn  
er wird gefrágt wérdēn

wir wérden gefrágt wérdēn  
ihr wérdet gefrágt wérdēn  
sie wérden gefrágt wérdēn

Сослагательное наклонение (Konjunktiv)

*Präsens*

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| ich wérde gefrágt  | wir wérdēn gefrágt |
| du wérdest gefrágt | ihr wérdet gefrágt |
| er wérde gefrágt   | sie wérdēn gefrágt |

*Präteritum*

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| ich würde gefrágt  | wir würdēn gefrágt |
| du würdest gefrágt | ihr würdet gefrágt |
| er würde gefrágt   | sie würden gefrágt |

*Perfekt*

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| ich sei gefrágt wórdēn     | wir séien gefrágt wórdēn   |
| du séi(e)st gefrágt wórdēn | ihr séi(e)t gefrágt wórdēn |
| er sei gefrágt wórdēn      | sie séien gefrágt wórdēn   |

*Plusquamperfekt*

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| ich wäre gefrágt wórdēn    | wir wären gefrágt wórdēn   |
| du wär(e)st gefrágt wórdēn | ihr wär(e)t gefrágt wórdēn |
| er wäre gefrágt wórdēn     | sie wären gefrágt wórdēn   |

*Futur I*

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| ich wérde gefrágt wérdēn  | wir wérdēn gefrágt wérdēn |
| du wérdest gefrágt wérdēn | ihr wérdet gefrágt wérdēn |
| er wérde gefrágt wérdēn   | sie wérdēn gefrágt wérdēn |

ТАБЛИЦА СКЛОНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО

Склонение прилагательного с определенным и неопределенным артиклем и неопределенным числительным

|                                   | <i>Единственное число<br/>Singular</i>                                                                                          | <i>Множественное число<br/>Plural</i>                                                                                     |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Мужской род<br/>Maskulinum</b> | <i>N</i> der gute Freund<br><i>G</i> des guten Fréundes<br><i>D</i> dem guten Fréund(e)<br><i>A</i> den guten Fréund            | <i>die</i> guten Fréunde<br><i>der</i> guten Fréunde<br><i>den</i> guten Fréunden<br><i>die</i> guten Fréunde             |
|                                   | <i>N</i> ein gütter Freund<br><i>G</i> eines gütten Fréundes<br><i>D</i> einem gütten Fréund(e)<br><i>A</i> éinen gütten Fréund | <i>viele</i> gütte Fréunde<br><i>vieler</i> gütter Fréunde<br><i>vielen</i> gütten Fréunden<br><i>viele</i> gütte Fréunde |
| <b>Женский род<br/>Femininum</b>  | <i>N</i> die schöne Blüme<br><i>G</i> der schönen Blüme<br><i>D</i> der schönen Blüme<br><i>A</i> die schöne Blüme              | <i>die</i> schönen Blümen<br><i>der</i> schönen Blümen<br><i>den</i> schönen Blümen<br><i>die</i> schönen Blümen          |
|                                   | <i>N</i> eine schöne Blüme<br><i>G</i> einer schönen Blüme<br><i>D</i> einer schönen Blüme<br><i>A</i> éine schöne Blüme        | <i>viele</i> schöne Blümen<br><i>vieler</i> schöner Blümen<br><i>vielen</i> schönen Blümen<br><i>viele</i> schöne Blümen  |
| <b>Средний род<br/>Neutrum</b>    | <i>N</i> das kléine Kind<br><i>G</i> des kléinen Kíndes<br><i>D</i> dem kléinen Kínd(e)<br><i>A</i> das kléine Kind             | <i>die</i> kléinen Kinder<br><i>der</i> kléinen Kinder<br><i>den</i> kléinen Kíndem<br><i>die</i> kléinen Kinder          |
|                                   | <i>N</i> ein kléines Kind<br><i>G</i> éines kléinen Kíndes<br><i>D</i> einem kléinen Kínd(e)<br><i>A</i> ein kléines Kind       | <i>viele</i> kléine Kinder<br><i>vieler</i> kléiner Kinder<br><i>vielen</i> kléinen Kíndem<br><i>viele</i> kléine Kinder  |

Склонение прилагательного без артикля

|                           | <i>Единственное число<br/>Singular</i>                                                                | <i>Множественное число<br/>Plural</i>                           |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Мужской род<br>Maskulinum | <i>N</i> gúter Freund<br><i>G</i> gúten Fréundes<br><i>D</i> gútem Fréund(e)<br><i>A</i> gúten Freund | gúte Fréunde<br>gúter Fréunde<br>gúten Fréunden<br>gúte Fréunde |
| Женский род<br>Femininum  | <i>N</i> gúte Mütter<br><i>G</i> gúter Mütter<br><i>D</i> gúter Mütter<br><i>A</i> gúte Mütter        | gúte Mütter<br>gúter Mütter<br>gúten Müttern<br>gúte Mütter     |
| Средний род<br>Neutrum    | <i>N</i> gútes Kind<br><i>G</i> gúten Kíndes<br><i>D</i> gútem Kínd(e)<br><i>A</i> gútes Kind         | gúte Kínder<br>gúter Kínder<br>gúten Kíndem<br>gúte Kínder      |

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

ав. авиация  
авто автотранспорт, автомобильная промышленность  
анат. анатомия  
архит. архитектура  
астр. астрономия  
безл. в безличном употреблении  
библ. библеизм  
биол. биология  
бот. ботаника  
буд. вр. будущее время  
б.ч. большей частью  
вводн. сл. вводное слово  
в знач. в значении  
вин. п. винительный падеж  
воен. военное дело  
вр. время  
вопросит. вопросительное местоимение, вопросительная частица  
в разн. знач. в разных значениях  
в сложн. в сложных словах  
вчт. вычислительная техника  
г. город  
геогр. география  
геол. геология  
геом. геометрия  
глаг. глагол, глагольный  
горн. горное дело  
гос-во государство  
грам. грамматический термин  
груб. грубое слово, выражение  
дат. п. дательный падеж  
дипл. дипломатический термин  
ед. ед. ч. единственное число  
ж женский род  
ж-д железнодорожный транспорт  
жив живопись  
зоол зоология  
ирон в ироническом смысле  
иск искусство  
ист историческое понятие  
и т д и так далее  
и тп и тому подобное

канц. канцелярское слово, выражение  
нис  
карт. термин карточной игры  
кино кинематография  
ком. коммерческий термин  
косм. космонавтика  
кто-л кто-либо  
кул. кулинария  
ласк. ласкательное слово, выражение  
лингв. лингвистика  
лит. литературоведение  
личн. личное местоимение  
м мужской род  
мат. математика  
мед. медицина  
межд. междометие  
мест. местоимение  
метео метеорология  
мин. минералогия  
мн. мн. ч. множественное число  
мор. морской термин  
муз. музыка  
напр. например  
нареч. наречие  
наст. вр. настоящее время  
о-в, о-ва остров, острова  
оз. озеро  
определит. определительное местоимение  
отдел. отделяемая  
относит. относительное местоимение, относительное наречие  
офиц. официальный термин, официальное выражение  
охот охота  
перен. переносно, в переносном значении  
п-ов полуостров  
повелит. повелительное наклонение  
погов. поговорка  
полигр. полиграфия  
полит политический термин  
посл. пословица

**поэт.** поэтическое слово, выражение  
**превосх.** ст. превосходная степень  
**предл.** предлог  
**предл. п.** предложный падеж  
**презр.** презрительно  
**прил.** имя прилагательное  
**притяж.** притяжательное местоиме-  
ние  
**прич.** причастие  
**прош. вр.** прошедшее время  
**психол.** психология  
**р.** река  
**радио** радиотехника  
**разг.** разговорное слово, выражение  
**рел.** религия  
**род. п.** родительный падеж  
**с средний род**  
**сказ.** сказуемое  
**см.** смотри  
**собир.** собираательное существитель-  
ное, собирательно  
**совр.** современное значение  
**сокр.** сокращение, сокращенно  
**сослагат.** сослагательное наклонение  
**спорт.** физкультура и спорт  
**сравнит.** сравнительный союз  
**сравнит. ст.** сравнительная степень  
**стр.** строительное дело  
**сущ.** имя существительное  
**с.-х.** сельское хозяйство  
**твор.** п. творительный падеж  
**театр.** театральный термин  
**текст.** текстильное производство  
**телеев.**, телев. телевидение  
**тех.** техника  
**тж.** также  
**тк.** только  
**употр.** употребляется  
**уст.** устаревшее слово, выражение  
**фарм.** фармакология  
**физ.** физика  
**физиол.** физиология  
**филос.** философия  
**фин.** финансовый термин  
**фон.** фонетика  
**фото** фотография  
**хим.** химия  
**церк.** церковное слово, выражение  
**числ.** имя числительное  
**что-л.** что-либо  
**шахм.** шахматы  
**школ.** школьное разговорное слово,  
выражение  
**щутл.** щутливое выражение  
 **экон.** экономика  
**эл.** электротехника  
**юр.** юридический термин

**A** — Akkusativ винительный падеж  
**adj** — Adjektiv имя прилагательное  
**adv** — Adverb наречие  
**compr** — Komparativ сравнительная  
степень  
**conj** — Konjunktion союз  
**D** — Dativ дательный падеж  
**etw.** — etwas что-либо  
**f** — Femininum женский род  
**G** — Genitiv родительный падеж  
(h, s) спрягается с вспомогатель-  
ным глаголом haben или sein  
**Impf** — Imperfekt прошедшее время  
**inf** — Infinitiv неопределенная фор-  
ма глагола  
**int** — Interjektion междометие  
**j-d** — jemand кто-либо  
**j-m** — jemandem кому-либо  
**j-n** — jemanden кого-либо  
**j-s** — jemandes чей-либо, кого-либо  
**Konj** — Konjunktiv сослагательное  
наклонение  
**m** — Maskulinum мужской род  
**mod** — Modalverb модальный глагол  
**n** — Neutrum средний род  
**N** — Nominativ именительный пад-  
жеж  
**num** — Numerale имя числительное  
**part** — Partizip причастие  
**partik** — Partikel частица  
**pl** — Plural множественное число  
**präp** — Präposition предлог  
**Präs** — Präsens настоящее время  
**Prät** — Präteritum прошедшее время  
**pron** — Pronomen местоимение  
**pron dem** — Demonstrativpronomen  
указательное местоимение  
**pron imp** — unpersönliches Pronomen  
безличное местоимение  
**pron indef** — Indefinitpronomen неоп-  
ределенное местоимение  
**pron inter** — Interrogativpronomen во-  
просительное местоимение  
**pron pers** — Personalpronomen лич-  
ное местоимение  
**pron poss** — Possessivpronomen при-  
тяжательное местоимение  
**pron refl** — Reflexivpronomen воз-  
вратное местоимение  
**pron rel** — Relativpronomen относи-  
тельный местоимение  
(s) спрягается с вспомогательным  
глаголом sein  
**sg** — Singular единственное число  
**sub** — substantiviert substantiviert  
субстантивированное прилагательное или причастие  
**superl** — Superlativ превосходная

степень

*vi* — intransitives Verb непереходный глагол

*vimp* — unpersönliches Verb безлич-  
ный глагол

*vt* — transitives Verb переходный глагол

## ТРАНСКРИПЦИОННЫЕ ЗНАКИ, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В СЛОВАРЕ

а' произносится как русское «а», но протяжно

е произносится закрыто, похоже на русское «э» в слове «эти»

е' примерно соответствует русскому «э» в слове «этот»

э похоже на русское «е» в слове «нужен», стоит только в неударных слогах

и: произносится как «и», но протяжно

и' несколько похоже на звук, средний между русскими краткими «э» и «ы»

о: произносится протяжно с сильно выпяченными напряжёнными губами

э более чёткое и более открытое, чем русское «о»

и. произносится как русское «у»,

но протяжно

ø: при произнесении губы сильно выпячиваются, как при «о», положение языка, как при «е»

у положение губ, как при произнесении немецкого «и», положение языка, как при «и»

à } 3 } произносится, как соответствую-  
é } ющий гласный, но в нос

ј примерно соответствует русскому «й»

ј' несколько твёрже русского «ш»

z произносится как «з»

з произносится как «ж»

tj произносится примерно как рус-  
ское «ч»

ü произносится как носовое «н»

ç произносится как «х» в слове «химия»